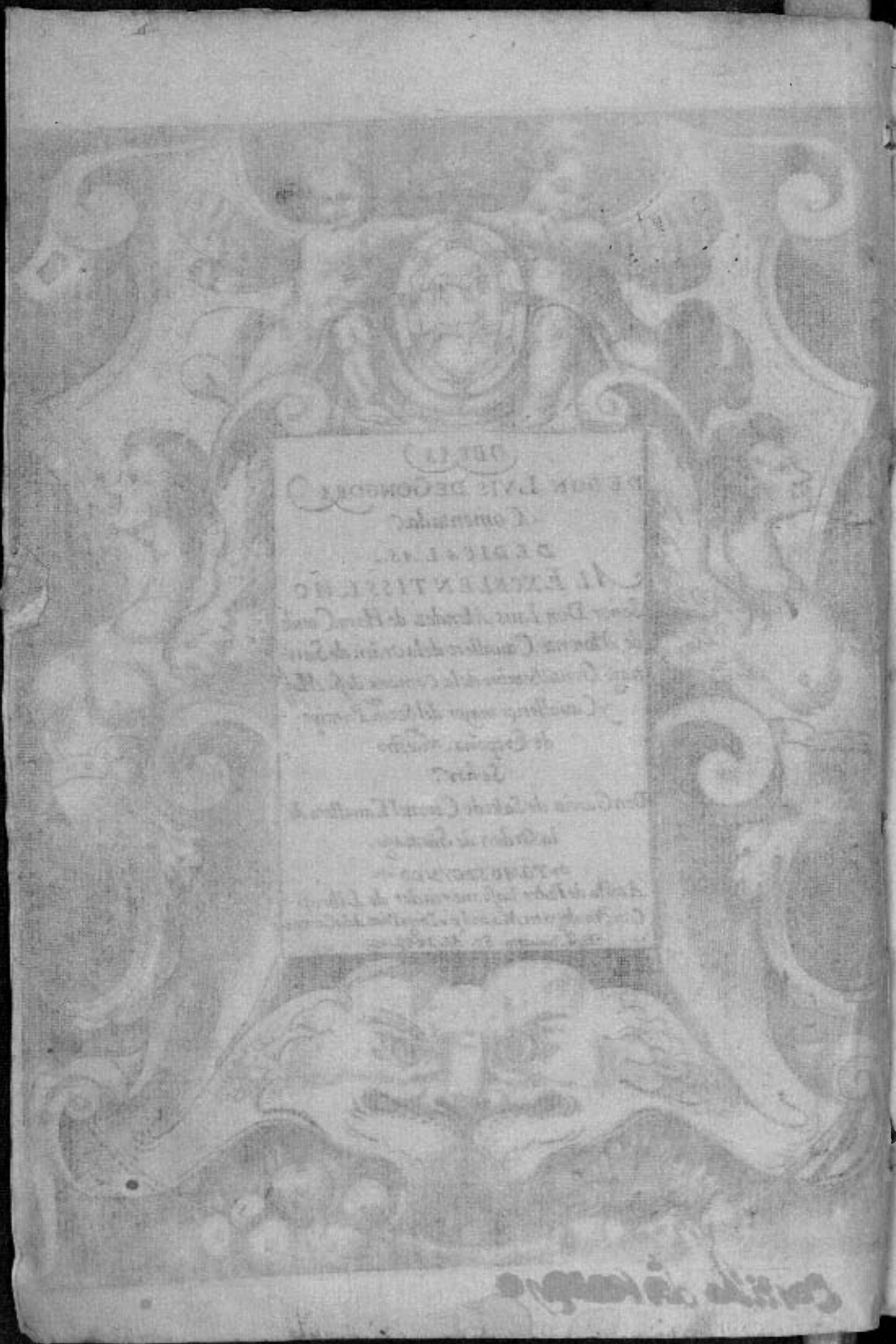


OBRAS
DE DON LVIS DE GONGORA
Comentadas
DEDICALAS
AL EXCELENTISSIMO
Señor Don Luis Mendez de Haro. Conde
de Morente. Cauallero de la Orden de San
tiago. Gentilhombre de la Camara de su Mag.
y Caualleriço mayor del Seren.mo Principe
de España Nuestro
Señor:
Don Garcia de Salcedo Coronel. Cauallero de
la Orden de Santiago.
TOMO SEGVNDO
A costa de Pedro Laso. mercader de Libros:
Con Priuilegio en Madrid por Diego Diaz de la Carrera
Fran.co Navarro. Ft. Año 1645.



SEGVNDO TOMO

DE LAS OBRAS DE DON LVIS DE GONGORA,

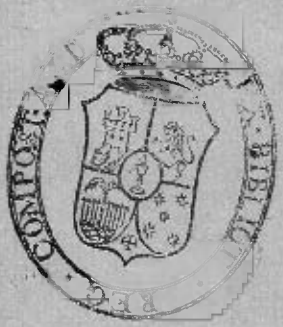
COMENTADAS,

POR D. GARCIA DE SALZEDO

CORONEL, CAVALLERO DE LA ORDEN DE SANTIAGO.

PRIMERA PARTE.

Es de la Librería del Coll.º de la Comp.ª de Jhs. de Monterey



Simmachus, lib. 4. Epist. 65.

Nullum enim desiderium ad secunda progreditur,
Si prior a discipleant.

AL EXCELENTISSIMO señor D. Luis Mẽdez de Haro, Conde de Morente, Gentil-Hombre de la Camara de su Mageſtad, y Cauallerizo Mayor del Sereniſsimo Principe de Eſpaña nueſtro Señor, &c.

MVCHAS vezes (*Excelentiſsimo Señor*) reconoci en el golfo, que ſulquè atreuido, el rieſgo que deſpreciè en el puerto mi ignorancia: El temor examinò impoſsible, lo que juzgaua facil mi oſſadia: pero en medio del peligro, ilustraron fauorables rayos la eſperança que me expuſo à inuadeables ondas: Diuisè à la luz de ſoberana grandeza, el glorioſo fin à que aſpirò mi afecto: Y deſpues de auer naufragado diez años en el dudòſo mar de las Obras de don Luis de Gongora, hallè digno templo en V. E. donde ſuſpendieſſe mis votos. Señas ſon agradecidas, quantas humilde ofrezco à ſus aras, oy no menos liſonjeadas de mi re-

religiosa atencion, que de la felice memoria del mayor Poeta Español, que en este volumen solicita su amparo. Tan singular ingenio, no merecia menor protecciõ, ni pudiera cõ mas justicia pretenderla en otro, q̃ en V. E. cuyos soberanos meritos le hazẽ igual a los mayores, y à ninguno inferior de quantos veneraron las passadas edades, y aplauden los presentes siglos, compitiendo en V. E. las adquiridas virtudes, con las heredadas glorias de sus Augustos, y siempre generosos anteceſſores. La antigua, y nobilissima ciudad de Cordoua bien merece alabãça, por madre dichosa de Senecas, de Lucanos, de don Luis de Gongora: pero mayor por auer producido Principes que saben estimarlos: pues no consiguiera la primera, si le faltara esta segunda felicidad. Crece con el premio la virtud, ninguno ay que no aspire à merecerlo, quando en la agena gloria, considera la que pueden alcãçar sus proprias fatigas. V. E. alienta liberal, fauorece entendido, à los que estudiosos libran en su fauor el credito de sus desvelos: con que lograrà su patria hijos que la ilustren, grandeza que los ampare: y España, el Orbe todo fructo que califique tan piadoso patrocinio. A este sagrado, pues, llega el Segundo Tomo de las Obras del insigne, y admirable Poeta don Luis de

Gon-

Gongora que he procurado librar de las injurias en que las tenia afeadas la desatencion, o la inuidia, restituyendo à su verdadera leccion muchos versos defectuosos, añadiendo algunos, que en ninguna edicion han salido, y que se hallan en pocos manuscritos, y excluyendo otros, que indignamẽte se leen por suyos, o que por los argumentos no se permiten a la prensa. Desde que tomè la pluma para este Comento consagrè à V. E. las horas que auia de ocupar en semejante estudio: si mereciere su aprobacion, atribuirè à su fauor mis aciertos, alentandome para el Tercero, y vltimo Volumen, en que darè à la estampa todas las demas Obras que escriuiò don Luis, assegurandolas del odio y de la calumnia à sombra de V. E. que guarde Dios, como sus criados deseamos, y auemos menester.

Don Garcia de Salzedo
Coronel.

APROBACION DEL PADRE Marcelo de Aponte de la Compañia de IESVS.

POr comissión del señor D. Francisco Zapata de Mendoza, del Consejo de su Magestad, de la santa, y general Inquisicion, Capellan mayor del Conuento Real de las Descalças, Canonigo de la Santa Iglesia de Toledo, Primada de las Españas, y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido, por los Señores Dean, y Cabildo sedevacante de la dicha santa Iglesia, he visto el segundo Tomo de los Comentarios, que ha compuesto don Garcia de Salçedo Coronel, Caualliero de la Orden de Santiago, sobre las *Obras de don Luis de Gongora*, y no hallo cosa contra la Fè, y buenas costũbres, antes juzgo que serán muy vtiles, y agradables para todos los que las lèyeren; especialmente para los que professan buenas letras, que son las de Humanidad, y Erudicion: de la qual hallarán en estos Comentarios tanta, y tan varia, que adorna notablemente las Obras de D. Luis: y fuera desto las explican, y ilustran con tanta propriedad, y claridad, que á los que menos entienden les serán faciles. En lo qual veo, que à este insigne Poeta no le ha faltado la dicha de los famosos Poetas Latinos, antes ha sido mayor, pues con mas ilustres Comentarios que ellos, ha sido declarado, y adornado: y assi se le puede dar la licencia que pide. En esta Casa Professa de la Compañia de IESVS à 17. de Abril de 1643.

Marcelo de Aponte.

LICENCIA DEL ORDINARIO.

NOs el Licenciado don Francisco Zapata, y Mendoza, del Consejo de su Magestad de la Santa, y general Inquisicion, Capellan mayor del Cõuento Real de las Descalças, Canonigo de la Santa Iglesia de la ciudad de Toledo, Primada de las Españas, y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido, por los Señores Dean, y Cabildo Sede vacante de la dicha Santa Iglesia, &c. Por la presente, por lo q̃ à Nos toca, aprobamos este libro, intitulado *Segundo Tomo de los Comentarios de las Obras de don Luis de Gongora*, compuesto por don Garcia de Salçedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago: Y damos licencia para que se pueda imprimir (teniendola primero para ello de los señores del Consejo Supremo de su Magestad) atento ha sido visto, y examinado por nuestro mandado, y no tiene cosa contra la Fè, ni buenas costumbres, antes serâ de mucha vtilidad, y prouecho. Dada en Madrid à veinte y vno de Abril de mil y seiscientos y quarenta y tres años, &c.

Lic. D. Francisco Zapata. y Mendoza,

Por mandado de D. Francisco mi señor.

Don Andres de Aguilar.

APROBACION DEL LICENCIADO DON Pedro de Bustamante y Torre-Blanca, Abogado de los Reales Consejos.

M. P. S.

POr mandado de V. A. he visto vn libro, cuya inscripciõ es, *Segunda parte del Comento de don Luis de Gongora*, cõpuesto por Don Garcia de Salçedo Coronel, Caualle-ro de la Orden de Santiago, Caualleriço del Señor Cardenal Infante: con auer dicho el assunto, se dize su grandeza; pues consiste la elegancia de los Poetas en leuantar tanto sus conceptos, que parece hablan en otra lengua: Assi lo dixo Ciceron, lib. 1. *de* Oratore *Poetas, quasi alia lingua loqui*: pues es nota, y pobreza de ingenio el ser entendido de todos, Ovidio, lib. 4. Fastorũ *mentis inops rapitur*; pues para conseguir el nombre de grande, necessita de enmarañados conceptos. Nadie consiguiò esto como Don Luis de Gongora, honra de su Patria, y lustre de su Nacion: pues cada verso es vna sentencia, y cada palabra vna Historia, con tanta nouedad, y elegancia, que diremos lo que Omero: *Musa mihi referas quæ nunquam antefuère*, que ninguna ha escrito tan estraordinario, siendo Colõ de sendas no pisadas, que con seguridad puede passar por la censura de Aristophanes, *& omnium consensu propter singularem vim ingenij victoriam tulit*: pues al lado de la emulacion, està la gloria mas cierta: Mas considerando este Autor, que era lastima, que de tan grande doctrina gozauan pocos, por la dificultad de su inteligencia; pues como dixo san Agustin, *quid prodest locutionis integritas, quam non sequitur intellectus audientis? cum loquendi omnino nulla sit necessitas, si quod loquimur non intelligunt hij propter quos loquimur*: Y assi, tomò por su quenta el glossarle, para que todo el mũdo gozàse de tan rico tesoro. Esto lo consigue el Autor; pues parece se valiò de la regla de Aristoteles, que dize, que la buena traduzion, *debet constare de verbis proprijs, & ad rem, asom-*

accommodatis bene translatis atque omnem ambiguitatem remouere ita, vt facile percipi, & teneri possit, con q̃ no avrà nadie que no le entienda: y aora mas glorioso à D. Luis; pues si antes le alabaua quien le entendia, oy lo harà quien le ignoraua, con las luzes que recibirà con glossa tan adequada, que parece heredò su espiritu: Y si la verdadera alabança, es la que se origina de la obra, quien leyere este libro conocerà el trabajo, y elegancia que tiene, y la generalidad en todas buenas letras, tocandolas con tanto primor, que en cada vna de ellas, parece professor particular, de que ay en otros escritos bastante testimonio para el intento. El libro es muy preciso, y de mucha utilidad, no ay en èl cosa q̃ no sea doctrina muy segura, y merece se dè à la estampa, para logro de tanto trabajo. Este es mi parecer, saluo. Madrid á tres de Iunio de mil seiscientos y quarenta y tres años.

Lic. D. Pedro de Bustamante y Torre Blanca.

Fee de Erratas.

PAgina 19.linea 19.lee Aegiale, pag.20.lin.19.llamaron, pag. 22. lin.2. Ámbar, pag.37.lin.14.Tacito, pag.43.lin 33.leyò, pag.44.lin 19 vrget, pag.45. lin.29.lee, qui nunc te fruitur credulus aurea, lin 33. pluris est metallum. Sic auream, pag.56.lin.13.campos, pag.65.lin.13. Mariani, lin.20. principio, pag. 73.lin.14.naufbus, pag.74.lin.28.traduzion, pag.90.lin.19.segunda, pag. 01. lin.1.de que nome fois auaro, pag.116.lin. 21. Vasconcelos, pag 117. lin.22. Occidijs, pag.126.lin.23.tu memoria, pag.133.lin.19.lee à Gallo Maximiano Proconsul su Patrono, pag 135.lin.2.sin inuidiar al Dauo el oro mucho, pag. 141.lin.26.Ptolomeo, pag.145.lin.4.minas, pag.161.l.10. que caducan, tusheschos, pag 163.lin.1.Autores, pag.194.l.6.coronado de velas, lin.29. Marques, pag.173.lin.4.los Preceptores, pag.181.lin.33.And.pag.165.lin.24 del Tajo, pag.186.lin.8 muros, lin.53.agros, pag.188.lin.32.filex, pag.218.lin.21. la llaman, lin.22.Toledano, pag.225.lin.2.lla, pag.248.lin.31.Flamenco, pag.249. lin.15.noble, pag.252.lin.1.los quenta en fin, pag.265.lin.7.vuestra pluma, pag 267.lin. 19.Vatican.pag.270.lin.3. la espera, pag.272.lin.27.revehat, pag.278. lin.15.codro, lin.28.Euridice, pag.280 lin.21. Flandra, lin.28.Giudizio, pag. 281 lin.32.iugum 1.dag.282.lin.22.esquadrones, pag.288.lin.25.parte, pag.302 lin.vltima ficaram, pag.309.lin.18.saudade, pag.323.Silio Italico, pag.325.lin. 6.Auerno, pag.325.lin.27.populosissima, pag.326.lin.5.las Syrtes, pag.343.lin. 12.mal segura, pag.352.lin.13.aquel Ruiseñor llora, que, pag.360.lin.6.a cada qual, pag.394.lin.5.Cacophaton, pag.408.lin.7.ya vn tiempo, pag.413.lin.10. vanos, pag.472.lin.30.en sangre, pag.482.lin.9.clea vocant Græci, pag.491.lin. 1.arrastrarè, pag.495.lin.vltima, à que nada? pag.511.lin.23.penè, pag.532.lin. 29.tanto, pag.536.lin.20.sigue, pag.538.lin.23.de las montañas pag.549.lin.21. Rinoceros, pag.552.lin.32.Gentiles hombres, pag.569.lin.7. *sino en el prado.* pag. 578.lin.28.Francia, pag.580.Francia, pag.675.lin.18.y yo somos, pagin. 695.lin porque la F.pag.771.lin.26.Miño 772.lin.11. hiporbatos 773.lin.14. memoria, lin.20 lagrimoso 775.lin.21.desiato 778.lin.30.Abismo.

Este libro intitulado *Obras de don Luis de Gongora*, comentadas por D. Garcia Coronel, Caualiero de la Orden de Santiago con estas Erratas, coresponde con su original. Dada en Madrid à 13. de Nouiembre de 1644.

Doctor D. Francisco Murcia de la Llana.

Su-

Suma del Priuilegio.

TIene priuilegio por diez años Don Garcia de Salçedo Coronel, Cauallero de la Ordē de Santiago, para hazer imprimir este libro, intitulado *Segundo Tomo de las Obras de don Luis de Gongora, comentadas*, sin que otra persona lo pueda hazer sin su licencia, so las penas en el dicho priuilegio contenidas, que fue despachado en el Oficio de Pedro Fernandez de Herran en dos dias del mes de Agosto de 1643. años, y refrendado de don Antonio Hurtado de Mendoza.

TASSA.

YO Pedro Fernandez de Herran, Escriuano de Camara del Rey nuestro Señor, de los que en su Consejo residen, certifico, y doy fee, que auiendo presentado ante los Señores dèl vn libro, intitulado: *Segundo Tomo de las Obras de don Luis de Gongora*, comentadas por D. Garzia de Salçedo Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago, tassaron cada pliego del dicho libro à quatro marauedis: el qual tiene nouenta y ocho pliegos, sin principio, ni tablas, que a los dichos quatro marauedis, monta trecientos y nouenta y dos marauedis, en que se ha de vender en papel: Y mandaron, que esta Tassa se ponga al principio del dicho libro, y no se pueda vender sin èl: y para que dello conste di el presente en Madrid à diez dias del mes de Enero de mil y seiscientos y quarenta y cinco años.

Pedro Fernandez de Herran

DE

DE DON IVAN DE SOLIS Mexia, à don Garcia de Salzedo Coronel, en alabança de su interpretacion à don Luis de Gongora.

SONETO.

Con grande magisterio, sutil mano,
Y de materia igual, formò vna Lyra,
Que si à la vista su hermosura admira,
Al oido el concento soberano.
Lo mysterioso del primor, en vano
A penetrar sentido alguno aspira:
Y su culta harmonia la retira,
Arte diuina de concepto humano:
Mas tan dificil de templar, que intento
Es ocioso a otra mano, si se atreue:
La vuestra à su destreza satisfizo.
Bien que de ilustre artifice instrumento,
Para que suene bien mucho mas debe
A vos, que le templais, que à quien le hizo.

LA

LABERINTO EM GRAZA de Dom Garcia Coronel, defendendo a D. Luis de Gongora, por Manuel Faria de Souſa, Caualeyro do habito de Chriſto.

SONETO

Dom de doce doctrina, è de deſtreza
Gratas Graças te guardam, gram Garcia:
Apolo aiunta à ti à alta armonia,
Rara dos rayos ſeus real riqueza.
Coroarte à cultiſsima cabeça
Injuſtamente ja ſe impidiria:
A aplauſos teus ajuſtaſe à alegria
Caſtalia, ò Coronel, com maes clareza.
Ora opuſculos de outros ornes, ora
Repitas rimos teus reaes, è raros.
Os ouvidos, que ocupas, nos obrigas.
Nociua natureza, è notadora,
Encomios em ti eſtuda, eſtuda emparos,
Lendo, que ò Louro de Luis litigas.

DE

DE DON THOMAS de Aguiar.

SONETO.

Es cuerpo la pintura imaginado,
Que dize mas verdad quando mas miente,
Con sus lineas alexa lo presente,
Y acerca con sus lineas lo apartado.
Crecen sus luzes siempre à lo borrado
De las sombras, mezcladas diestramente,
Y serà inutil el afan que intente
Aumentarlas sin sombras obstinado.
Fue Gongora pintor, que ya en lo obscuro
Del estilo dexò sus luzes bellas,
De la ignorancia al riesgo en lo futuro:
Pero vuestro pinzel pudo al crecellas
Tan sin sombras dexarle, y tan seguro,
Que aun los mismos lunares hizo estrellas.

DE

DE FRANCISCO LOPEZ de Zarate.

SONETO.

De harmonica dulçura amenidades,
Lleno el Ciſne del Betis mas canoro,
Venciendo à Apolo en conſonancias de oro,
En duracion ſin fin à las edades:
Bien que tan digno debe eternidades
Al que ha manifeſtado ſu teſoro;
Moſtrando la blandura con decoro,
Hallando en lo ſeuero ſuauidades.
Reuelò à los humanos lo eſcondido,
Dandoles luz, como Diuina, llena,
Con que la ateſorada ha repartido,
Como ella entre las ſombras ſe coronа,
Dellas la libra, con diuina vena
CORONEL, *que de* GONGORA *es Corona.*

DE D. ESTACIO LVIS CORONEL y Benauides, Caualliero de la Orden de Santiago, Capitan de cauallos Coraças, y Caualleriço del Rey nuestro Señor, à don Garcia de Salçedo Coronel su Padre.

DEZIMAS.

En la culta obſcuridad,
Que penetrar intentaua,
En vano ſolicitaua
Hallar ſenda à la verdad.
Tu con nueua claridad,
Segundo Apolo luciente,
Tan dulce, tan altamente
Iluſtraſte mis errores,
Que camino à ſus primores
Menos ciego, y mas prudente.
De oy mas hallarà guſtoſo
El diſcurſo la razon,
Que ignorò en ſu confuſion
Mi deſeo eſcrupuloſo.
Inueſtigue ya animoſo,
A la luz de tanta llama,
El eſpiritu que aclama
Todo el Imperio Eſpañol,
Pues en ti le alumbra vn Sol,
Y le dà vozes ſu fama.

El

EL DOCTOR D. IVAN CALDERON, *Abogado en los Reales Consejos, à don Garcia de Salçedo Coronel, auiendo visto sus Comentarios à las Obras de D. Luis de Gongora.*

LAS Obras de don Luis de Gongora à todos los doctos, y à la mayor parte del mundo han causado admiracion, porque muestra en ellas inuencion admirable, y proporcionada à la materia de que escriue: imitacion con ventaja à todos los Poetas que siguiò: costumbres con decoro, y verisimilitud: sentencias que no sobresalen, ni exceden el cuerpo de la oracion, y dicciones, en el genero de dezir graue, agenas de las comunes, y grosseras, que acostumbran los hombres del vulgo: y aunque ha merecido este Poeta general aplauso; y que otro tan grande en el numen, y en la modestia la quisiesse mostrar, comentando sus obras, algunos, ò por mal intencionados, ò por querer singulares, oponerse, à lo que tantos admiran, las han querido desluzir, culpando sus dicciones, ò la locucion de obscura, ponderando lo que se encomienda en el ornato Poetico: y en la oratoria, la perspicuidad, y lo facil, en que se muestra el magisterio del que escriue, y se consigue el fin de aprouechar, q̃ es el principal, aun en la poesia: no atendiẽdo los que forman esta culpa, à que lo que hablan los Poetas, ha de ser proporcionado al furor, ò numen con que escriuen, y que ha de parecer mas respuesta de oraculo, que diccion comun, ò mejor, como lo dixo Petronio in Satyricon, cap. 78. ibi: *Sed per ambages, Deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum præcipitandus est liber spiritus, vt potius furentis animi vaticinatio appareat, quam religiosæ orationis subtilibus fidet.* Sin embargo de tener esta autoridad de su parte D. Luis, V. m. ha saluado este cargo: pues todos los enigmas, y obscuridades de sus Obras las deshaze, y aclara, descubriendo tan manifiestamente su concepto, que no dexa duda

da, en que fue conforme à la explicacion, assi por lo que ella se ajusta al entendimiento de todos los que le ilustraren con la razon, como porque á cada Soneto, ò a los mas, les ha descubierto V. m. las imitaciones de donde formò el Autor nueuas, y acrecentadas Ideas. Estàn estos Comentarios llenos de erudicciou, de costumbres, y historias antiguas, con estilo tan suaue, y tan blando, que me pesa que la materia no diesse mayores espacios en que se dilatàse la leccion, porque me duraran mas los buenos ratos que tuue passandolos. Admirè, q̃ en los pliegos que salian de la imprenta, faltàsen muchos lugares de erudiccion Griega, que yo auia visto quando los leì antes: Mas satisfizome V. m. con que no tuuo Caracteres desta lengua el IMPRESSOR: Y vengo à sentir, que por culpa agena, carezcan los Lectores deste vtil: mas compensen vn daño con tantos bienes, como se les seguiràn desta Obra. Yo por conocerme apassionado, quiero quedar corto en dezir sus alabanças, que no harà falta vn testigo, quando ay tãtos que conozcan sus grandes partes de V. m. que guarde Dios, como puede, y deseo. De mi estudio, y Diziembre 2. de 644. años.

El Doctor don Iuan Calderon.

OBRAS
DE D. LVIS DE GONGORA,
COMENTADAS
POR D. GARCIA DE SALCEDO CORONEL,
Cauallero de la Orden de Santiago.

DEDICADAS

MO.

AL EXCEL. SEÑOR D. LVIS MENDEZ DE HARO, Conde de Morente, Cauallero de la Orden de Santiago, Gentilhombre de la Camara del Rey nueſtro Señor, y Cauallerizo Mayor de ſu Alteza el Sereniſsimo S. Principe de Eſpaña.

SONETO I.

Viue en eſte volumen el que yaze
En aquel marmor, Rey ſiempre glorioſo:
Sus cenizas alli tienen repoſo,
Y dellas oy èl miſmo aqui renaze.
Con vueſtra pluma buela, y ella os haze
(Culto Cabrera) en nueſtra edad famoſo,
Con las ſuyas le hazeis victoriòſo
Del Frances, Belga, Luſitano, Traze.
Plumas de un Fenix tal, y en vueſtra mano
Que tiempo puede aver que las conſuma?
Y que invidia ofenderos ſino en vano?
Eſcriua, lo que vieron, tan gran pluma,
De los dos mundos, vno, i otro plano,
De los dos mares, vna y otra eſpuma.



A Compoſicion del Soneto, ſegun la mas ſegura opinion, debemos a Italia: realzo eſte poema en ſu Idioma el Petrarca, ſiguieronle con no menor felizidad, el Minturno, Franciſco Maria Molza, Monſeñor de la Caſa, Bernardo Taſſo, Antonio Ongaro, Torquato Taſſo, el Chiabrera, i el Cauallero Marino: Segũdos en el tiempo, pero no en la grandeza, fueron nueſtros Poetas, cuyos ſoberanos ingenios no ceden los primeros aplauſos â ninguna nacion. Diganlo Garcilaſo de la Vega, y Luis de Camoes, Principe aquel de los verſos Caſtellanos, eſplendor eſte de la Poeſia Luſitana, cuyas luzes iluſtraron nueſtra patria tan felizmente, que oy ſe atreuen à competir ſus hijos con los que mas celebrò la antiguedad. Querer referir los que en eſte ſiglo florecen es vana fatiga: alabar ſu eſpiritu, atreuimiento inutil; ſea pues la admiracion ſu mayor alabanza, pues ninguna puede igualar a la grandeza de ſus numeros. Pero aunque confieſſo deſigual toda oſadia, no quiero que el deſcuido de la eſtampa, haſta aqui poco atenta a los eſcritos de Don Luis de Gongora, o la eſcuridad de ſus cultas ſentencias, defrauden la mayor enſeñanza, y aſsi continuando mi intento propongo en eſte ſegundo volumen, explicados todos los Sonetos, Canciones, Tercetos, y Panegiricos que ſe an permitido haſta oy a la prenſa, dejando para el tercer tomo los Romázes, Dezimas, Comedias y otras varias poeſias. El primer Soneto, ſiguiendo el orden de la Impreſion del año de 1634. es el que compuſo en alabança de la Hiſtoria del Rey Don Felipe el Segundo, que eſcriuio Luis de Cabrera y Cordova, celebre Hiſtoriador, y Coroniſta ſuyo.

VIVE EN ESTE VOLVMEN] viue en eſte Libro: Aſſi le llamaron los antiguos a *voluendo*. S. Iſidoro lib. 6. etimol. cap. 13. *Volumen liber eſt a voluendo dictus, ſicut apud Hebræos volumina legis, volumina Prophetarum.* Libro tambien llamaron la tunica interior de la corteza de los arboles. El miſ-

mismo S. Isidoro en el lugar citado, *Liber est interior tunica Corticis, quæ ligno cohæret, in qua antiqui Scribebantur.* Assi Virgilio, para ponderar vn calor grãde, con marauillosa amplificacion habla del que en el rigor del Estio seca esta tunica, ò corteza interior del arbol diziendo en la Egloga 10.

Nec si cum moriens alta liber aret in vlmo.
Aethiopum versemus oues sub sidere cancri

En estas tunicas de los arboles escriuian los antiguos, bien que primero (segun Plinio lib. 13. cap. 12.) vsaron las hojas de las palmas, *In palmarum* (dize) *foliis primo Scriptitatum, deinde quarundam arborum libris.* Vsaron escriuir despues en pieles aderezadas de animales, y porque se aderezaron primero en Pergamo Ciudad de Italia, las llamaron pergaminos. Lee a Plinio en el lugar citado, y las notas de su eruditissimo Comentador Dalecampio, donde hallaràs las mejores noticias de la antiguedad, que yo por no cansarte, no las refiero. Para poder lleuar cõ comodidad estas cortezas, ò pieles, las arrollauan, y de aqui dixeron volumen al libro *a voluendo*, como ya diximos. Escriuiase, no en hojas separadas, como agora vsamos, sino añadiẽdo vna a otra cõtinuadamente, hasta acabar la materia. En el extremo se ponia para firmeza y seguridad vn bastoncillo redondo del largo de la anchura, o poco mas de la hoja, este solia ser de marfil, de box, o ebano y en el iuan reboluiendo lo escrito, desuerte que venia a quedar en medio, y le llamauan por esta causa *Vmbilicus*, porque del modo que el ombligo está enmedio del cuerpo humano, assi quedaua este en la mitad del libro despues de averle embuelto en el: explicalo bien Pierio Valeriano lib. 34. *Per vmbilicum* (dize) *intelligendus est voluminis terminus, qui cum volumen explicatur in fine omnino est, cum vero idem obvoluitur in Spiram Collectum medium tenet locũ.* Oy dia vsan en el Reyno de Napoles (como obseruè el tiempo que alli estube) escriuir en esta forma las cartas de censos, ò compras de posesiones. A los remates deste bastoncillo llamavan cuernos. Ovidio lib. 1. de Tristib.

Nec titulus minio, nec cedro charta notetur,
Candida nec nigra cornua fronte geras.

Paulo Manucio in Comentario in Epist. 7. lib. 3. famil. dize: que a los estremos deste volumen arrollado les llamaron cuernos con propiedad, respecto de llamar frente del libro la parte exterior del volumé, sus palabras son: *Extremæ partes quod extra volumen eminẽtes cornuum similitudinem præse ferrẽt, cornua vocabantur. quibus ornamentum aliquot addi solitum ostendit Ovidius eum librum suum Eleg. 1. Trist. Sic alloquitur.*

Candida nec nigra cornua fronte geras.

Estos extremos o cuernos, se adornauan, como se infiere de los lugares referidos: y las frentes, q̃ eran las superficies interior, y exterior del libro, se igualauan con la piedra pomez, como obseruó eruditamente Don Lorenço Ramirez de Prado en el Comento de Marcial lib. 1. Epigr. 67. valiendose del mismo Ouidio en la Elegia referida, donde dize:

Nec fragili geminæ poliantur pumice frontes.

Tambien se infiere de Tibulo Elegia 1. lib. 3.

Lutea, sed niueum involuat membrana libellum
Pumex & canas tondeat antea comas.

Y de Catulo Epig. ad varum.

Chartæ nigræ novi Libri,
Novi vmbilici lora rubra membrana
Directa plumbo, & pumice omnia æquata.

Aludio à esto Persio en la Satyra 3.

Iam liber, & positis bicolor membrana capillis.

Oy vemos que vsan lo mesmo los que escriuen en pergamino, que le alisan primero para que pueda correr mas facilmente la pluma. Tambien vsaron los antiguos, para gala y adorno del libro, vntar con azeite de cedro el pergamino, como se infiere del lugar de Ovidio en la Elegia referida, y en la 1. del libro 3.

Quoa neque sum cedro flavus, nec pumice levis

Y de Marcial lib. 1.

Cedro nunc licet ambules perunctus.

O

O por ventura lo hazian para preseruarlo de la carcoma, à que aludio Ausonio, que hablando con su libro dize:

Huius in arbitrio est, seu te iuuenescere cedro,
Seu iubeat duris vermibus esse cibum.

No à faltado quié diga que estos extremos, que los antiguos llamaron cuernos del libro, son las que oy llamamos manezillas con que se cierran, siendo assi (como è prouado, y saben todos los que tienen alguna noticia de la antiguedad) que no se enquadernauan los pliegos en que se escriuia en la forma que oy vsamos, sino del modo que è referido. Boluiendo pues à nuestra explicacion, dize Don Luis, hablando de Don Felipe el Prudente, que viue en aquella Historia, porque en ella se conserua la memoria de sus glorioſas virtudes. Alude à esta sentencia Ovidio en el lib. 3. de Ponto Eleg. 2.

Occidit & Theseus, & qui comitauit Orestem,
Sed tamen in laudes viuit vterque suas.

EL QVE YACE EN AQVEL MARMOR] el que està sepultado en aquel marmor. Alude a los sepulcros en que guardauan las cenizas, ò cadaueres de los poderosos. Seruio Sulpicio ad Cicer. Epist. lib. 4. hablando de Marcelo, varon ilustrissimo, â quien auiã muerto, dize: *Posteaque curauimus, vt ẽdem Athenienses in eodem loco monumentum ei marmoreum faciendum locarent.* Y Tibulo lib. 3. Eleg. 2.

Atque marmorea ponere sicca domo.

Varron in Licinum Tonsorem Augusti, culpando la vanidad de su sepulcro, quando faltaua à Pompeyo, y le tenia hnmilde Caton, pondera esta grandeza con dezir que era de marmor.

Marmoreo tumulo Licinus iacet: at Cato parvo,
Pompeius nullo: credimus esse Deos?

Reduxo esta sentencia à nuestro Idioma con elegancia grande Don Agustin Collado del Hierro en vna Elegia que anda en mis rimas, en respuesta de otra mia.

Yaze en soberuios marmores Licino,

Yaze Caton en vn sepulcro breue,
Y Pompeyo en ninguno: O infiel destino!

Dixo D. L. marmor, por el sepulcro poniendo la materia por lo materiado figura Metonymia, assi Martial lib. 1. Epig. 24.

Quisquis Flaminiam teris viator
Noli nobile præterire marmor.

REY SIEMPRE GLORIOSO] Pondera bien nuestro Poeta la virtud deste Principe llamandole, *Siempre glorioso*, esto es, en muerte, y vida, porque las acciones de los Reyes que viuiédo disimulò el temor, ò aplaudio la lisonja, despues de su muerte, el odio, ò la libertad las descubre licenciosamẽte. A esto aludio Cornelio Tacito en el lib. 1. de sus Anales, donde hablando de Algunos Emperadores, diz: *Tiberij, Caij que, & Claudij, ac Neronis res, florentibus ipsis, ob metum falsæ, postquam occiderant, recentibus odijs compositæ sunt.* Y Egesipo en el libro 11. de Excidio Hieros, cap. 1. *Sepulto Herode, libera vt in defunctos solent, iudicia populi depromebantur grauẽ fuisse illum & intolerabilem, iniusta Imperia in ciues exercuisse.* Y Suetonio Tranqnilo in vit. Calig. cap. extrem. *Conditionem temporum illorum etiam per hæc existimare quiuis possit. Nam neque cæde vulgata statim creditum est, fuitque suspicio ab ipso Caio famam cædis simulatam & emissam: vt eo pacto erga se hominũ mentes deprehenderet.* Por esto dixo Fortunato lib. 1. Reth. *cum deposita dominatio est, constat tyranum fuisse.* Y Soleeles en su Tragedia de Ayax Flag. con elegancia grande.

——Mortuis enim
Et iacentibus omnes insultare solent.

Y acordandose D. L. desto, dixo, que nuestro prudentissimo Rey fue siempre glorioso, porque viuiendo merezio por sus acciones fiel aplauso de sus vassallos, y en su muerte la eternidad de tan acertada Historia.

SVS CENIZAS ALLI TIENEN REPOSO] en aquel sepulcro reposan sus cenizas.

Y DE ELLAS OY EL MESMO AQVI RENACE] y el mes-

meſmo Don Felipe renace agora de ſus cenizas en eſte volumen, que haze eterna ſu memoria. Aluſion al Fenix que renace de ſus propias cenizas. Lee nueſtro Comento à la 1. Soledad. Algo imito nueſtro Poeta à Auſonio in carm. de profeſſorib. Burdigalenſibus.

Sedem ſepulchris ſeruet immotus cinis,
Memoria viuat nominum.

CON YVESTRA PLVMA BVELA] en vueſtros eſcritos buela, eſto es, ſe dilata ſu fama en la Hiſtoria que eſcriuio vueſtra docta pluma.

——— Y ELLA OS HAZE
(CVLTO CABRERA) EN NVESTRA EDAD FAMOSO] y eſta meſma pluma vueſtra, con que buela el glorioſo nombre de Don Felipe os haze, O culto Cabrera, famoſo en nueſtra edad.

CON LAS SVYAS LE HAZEIS VICTORIOSO
DEL FRANCES, BELGA, LVSITANO, TRAZE,] ſigue la aluſion haziendo Fenix al prudente Rey, y dize . con ſus plumas, eſto es, cõ el poder ſuyo, que referis en vueſtra Hiſtoria, le proponeis al mundo victorioſo de ſus enemigos, deſcubris en vueſtra Hiſtoria el poder con que triunfa de ſus contrarios. El meſmo D. L. en otro Soneto ſuyo declara mas eſta ſentencia donde hablando del Rey de Eſpaña dize:

Del Fenix oy, que Reynos ſon ſus plumas:
Que mucho? ſi el Oriente es, quando buela,
vna ala ſuya, y otra el Occidente.

Nombra al Frances aludiendo a la victoria que tuvo en San Quintin, al Belga, que es el Flamenco, de quien tantas vezes triunfaron ſus armas, al Luſitano, por la vnion de la Corona de Portugal, y Caſtilla, debelando el tyrano orgullo de Don Antonio, al Traze, por la memorable victoria de Lepanto, con que puſo freno a la furia del comun enemigo. Tracia es Region de Europa, cercana por la parte Occidental à Macedonia. Tomò el nombre de un hijo de Iaphet, ò ſegun otros, de la crueldad de ſus naturales, que eſto ſignifi-

ca esta voz en el Griego Idioma. S. Isidoro lib. 14. cap. 4. *Thraciæ Tyras Iaphet filius veniens nomen dedisse perhibetur. Alij a sæuitia incolarum Thraciam appellatam dixerunt.* Refiriendo sus terminos dize, *ab Oriente Propontis & vrbs Constantinopolis oppositæ est: à Septentrione vero Ister obtendit, a Meridie vero Ægeo mari adhæret, ab Occasu Macedonia illi subiacet.* Diuidiase antiguamente en cinquenta gouernaciones, los pueblos que incluia memorables, refiere largamente Plinio, lib. 4. cap. 11. donde lo podràs ver. Los naturales de Tracia son generalmente fieros, crueles, y atroces, gouernauanse antes por sus Reyes, despues fuerõ tributarios de los Macedonios: restituidos à su libertad contẽdieron mucho tiempo con los Romanos, y vltimamente los sugetò, y reduxo à la obediencia del Imperio el Proconsul C. Scribanio Curion, en que se conseruaron hasta que vinieron à poder de los Turcos. La ciudad mas principal suya (cabeça oy del Imperio Otomano, y que eligio antes el Magno Constantino por silla de su Imperio, donde se conseruò hasta que la ocupò el Turco año 1453.) es Constantinopla. Està en el Bosforo Tracio, llamòse antiguamente *Ligos*, y despues *Bizancio*, y luego *Nueva Roma*. Que se llamàse Nueva Roma, se colige de muchos Autores, Eustacio Presbitero en la vida de Eutychio Patriarca Constantinopolitano, apud Simeonem Metaphrastem: *Quatuor autem Patriarchæ sunt hi: Vigilius veteris Romæ: Eutychius hic nouæ Romæ.* Apoya lo mismo S. Gregorio Nazianzeno Carm. de vita sua, donde dize:

Natura binos haud quidem dedit soles,
Dedit ipsa binas attamen mundi faces
Romas, vetustam, scilicet, Romam, ac novam

Y poco despues:

Vsque ad inclytam Romam nouam.

Confirmalo Sozomeno lib. 7. cap. 9. *ad hæc* (dize) *vt post Romanum Episcopum Constantinopolitanus prærogatiuam dignitatis obtineret, vtputa, qui nouæ Romæ sedem gubernet. Iam enim non modo hanc appellationem vrbs ea adepta erat, Senatque, & ordi-*

ni-

nibus, ac Magistratibus consimiliter vtebatur, verum & insignia quoque eadem Romano ritu præferebat, & iura pariter atque honores vtrinque in omnibus congruebant. Oy llaman à Constantinopla los Turcos *Stambol*, y por ser, como diximos, assiento de sus Principes, y la mas noble ciudad de Tracia llamò D.L. Trace al Turco.

PLVMAS DE VN FENIX TAL, Y EN VVESTRA MANO
QVE TIEMPO PVEDE AVER QVE LAS CONSVMA?] Declara D.L. la propuesta alusion diziédo: que tiempo puede aver que consuma plumas de tal Fenix como Don Felipe, esto es, las acciones glorioſas de tan prudente Principe, y enmanos de tal Historiador, como Luis de Cabrera?

Y QVE INVIDIA OFENDEROS SINO EN VANO?] y que invidia no quedarà burlada intentando ofender tan glorioſos varones? Quiere dezir, hablando con el mesmo Luis de Cabrera, que ningun tiempo podrà consumir la memoria de tan glorioſo Rey, assegurada en sus escritos, ni la invidia desluzir, aunque lo intente la fama de los dos.

ESCRIVA, LO QVE VIERON, TAN GRAN PLVMA
DE LOS DOS MVNDOS VNO Y OTRO PLANO,] concluye diziendo: que tan famoſa pluma como la de Luis de Cabrera, es bien que escriua las glorioſas acciones de Don Felipe, que vieron los terminos descubiertos de los dos mũdos, esto es los estendidos Reynos de Europa, y los de las Indias Orientales, y Ocidentales que reconocen su Imperio. Llamamos comunmẽte Nuevo Mũdo à las Indias, y por esto dixo D.L. de los dos mũdos. Plano puso por descubierto, es voz Latina que segun los Gramaticos *aliquando accipitur pro aperto & manifesto.* O por la tierra de ambos mundos, porq̃, como quiere Sacrobosco, parece la tierra à nuestros ojos llana, por la demasiada quãtidad suya. El Doctissimo Clauio, comẽtando este lugar, dize: *Vnde cur terra videatur visui nostro plana, causam noster Auctor dicit esse nimiã quantitatem. Quoniam videlicet tam parum existit id, quod nobis de terra apparet, respectu totius ambitus terræ, vt mirum non sit, quod nobis*

bis planum id videatur. Quemadmodum si quis ex circunferentia maximi cuiuspiam circuli minimam partem abscinderet, haud dubie à quouis illa particula seorsim considerata, recta linea esse iudicaretur.

DE LOS DOS MARES VNA Y OTRA ESPVMA.] Y escriua tambien lo que vieron las espumas de los dos mares, esto es, el Mediterraneo, y el grande Oceano, de entrambos diximos en la 1. Soledad, donde podràs verlo si gustares.

SONETO II.

Segundas plumas son, ò Lector, quantas
Letras contiene este volumen graue,
Plumas siempre glorioſas, no del aue
Cuyo tumulo son aromas tantas,
De aquel si, cuyas oy cenizas santas
Breue porfido sella en paz suaue:
Que en poco marmor mucho Fenix caue,
Si altamente negado à nueſtras plantas.
De sus hazañas, pues, oy renazido
Debe à Cabrera el Fenix, debe el mundo
Quantas segundas bate plumas bellas:
A Cabrera, Español Liuio segundo,
Eternizado, quando no ceñido,
De iguales hojas, que Felipe estrellas.

ESte segundo Soneto compuso D. L. à la segunda parte de la Historia del Rey Don Felipe, que escriuio el mesmo Luis de Cabrera. Sigue la sentencia del primero, y valiendo-

dose de la Metafora del Fenix, dize, que debe el Rey D. Felipe a esta segunda parte de su Historia, y el mundo que aclama sus acciones, segundas plumas, esto es, que segũda vez renace la memoria de sus glorioſas hazañas, en los cultos escritos deste famoso Historiador.

SEGVNDAS PLVMAS SON, Ò LECTOR, QVANTAS LETRAS CONTIENE ESTE VOLVMEN GRAVE,] habla D.L. con el Lector, diziendo: O Lector, quantas letras contiene este elegante volumen, son segundas plumas del Fenix Español. Dixo segũdas plumas para significar que era segunda parte de la Historia. Los oradores Latinos, para dezir que alguno se restituye a la antigua Dignidad, se valierõ metaforicamente de la frasi, *renazer las plumas*, Cic. Epist. 2. lib. 4. ad Atticum, *illi quos ne tu quidem ignoras, qui mihi pẽnas inciderant, nolunt eaſdem renaſci: ſed vt ſpero iam renaſcuntur.* Por ventura se acordò D.L. desto, queriendo significar que la memoria del gran Felipe Segundo, que por su muerte auia declinado, se restituyó al mundo gloriosamente en la Historia de tan ilustre escritor. Graue dixo, por grande, por elegante en la sentencia.

PLVMAS SIEMPRE GLORIOSAS] con razon glorioſas siempre, porque las acciones deste generoso Monarca, fueron dignas de que las venere el mundo, y las perdone el oluido.

——— NO DEL AVE

CVYO TVMVLO SON AROMAS TANTAS] declarase el Poeta, y dize: que estas plumas no son realmente del Fenix que construye en Arabia su tumulo de varios aromas, para renazer de sus propias cenizas. Lee lo que notamos en la 1. Soledad vers. 499. tantos aromas debia dezir D.L. y no aromas tantas, licencia es, que solo puede hallar dificulpa en el consonante.

DE AQVEL SI CVYAS OY CENIZAS SANTAS

BREVE PORFIDO SELLA EN PAZ SVAVE] sino de aquel, que en ser vnico por su virtud y grandeza fue Fenix de nues-

nuestra edad, cuyas santas cenizas guarda agora en suaue paz vn pequeño sepulcro. Dixo breue Porfido, acordandose por ventura de Propercio en el libro 1. Eleg.

Quandocumque igitur vitam mea fata reposcent,
Et breue in exiguo marmore nomen ero.

QVE EN POCO MARMOR MVCHO FENIX CAVE] quiere dezir, que este gran Monarca que viuiendo apenas cupo en dos mundo, despues de muerto, caue en poco marmor, esto es, en breue sepulcro, alude a la sentencia de Propercio lib. 2. Eleg. 9. donde hablando de Briseida dize.

Et tanti corpus Achillis,
Maximaque in parua sustulit ossa manu.

Y en el lib. 4. Eleg. 12. repite en persona de Cornelia la mesma sentencia.

En sum quod digitis quinque levatur onus

Hortensio en sus Comentarios à Lucano, refiere, que en el sepulcro del Magno Pompeyo estaua esculpido este verso.

Templi pondus erat, modica quæ clauditur vrna.

Dion escriue que Hadriano dixo del mesmo:

Ossa viri magni tenui quam clausa sepulchro!

Y el mesmo Auctor refiere q̃ el Emperador Seuero auiendo le traydo vna vrna de Porfido, dõde queria que se guardasen sus cenizas, contemplandola dixo estas palabras, que imitò nuestro D. L. *Tu virum capies, quem totus terrarum orbis non capit.* Hermosissimo Epigrama refiere Plutarco en la vida de Scipion, el qual dize, que estaua en su sepulcro en Gaeta, pareciome ponerle aqui, por ser tal.

Devicto Annibale, Capta Carthagine, & auctо
Imperio, hos cineres marmore tectus habes:
Cui non Europa, non obstitit Aphrica quondam
(Respice res hominum) quam breuis vrna premit.

SI ALTAMENTE NEGADO A NVESTRAS PLANTAS] aunque negado altamente à nuestras plantas, ò porque trasladado à mejor vida està seguro de nuestras miserias, ò porq̃ no le pueden profanar nuestras plantas pisandole.

DE SVS HAZAÑAS, PVES, OY RENAZIDO
DEVE A CABRERA EL FENIX, DEVE EL MVNDO
QVANTAS SEGVNDAS BATE PLVMAS BELLAS.] Aviendo, pues, renacido agora de sus mesmas hazañas, por la memoria desta Historia, debe à Luis de Cabrera el Fenix, esto es, el Rey Don Felipe, y tambien el mundo las segundas plumas hermosas que bate: esto es, las ilustres acciones que segunda vez ofrece al mundo en este volumen.

A CABRERA, ESPAÑOL LIVIO SEGVNDO] repite à quien debe el mundo, y el invictissimo Monarca la memoria de sus hazañas: Esta repeticion llaman los Retoricos, *Epanalepsi*, *ò Complexio*. Dize que es segundo Liuio Español, para ponderar la grandeza de su Historia. Tito Liuio natural de Padua, Ciudad ilustrissima de Italia, fue varõ elegantissimo, assi le llama Seneca en el libro primero de Ira, escriuio su Historia en tiempo de Augusto; pero viuio despues del, y murio en el quarto año del Imperio de Tiberio, en el mesmo que murio Ovidio en Tomites Ciudad del Ponto, como refiere Eusebio en su Chronicon. Escriuio ciento y quarenta libros, ò segun otros, ciento y quarenta y dos, de la Historia Romana, que contenia los sucessos de Roma, desde su fundacion hasta la guerra de Germania por Druso, y su muerte: Los que extã oy, son solamente treinta y cinco, los demas perecieron, sin que aya quedado dellos, mas q̃ los argumentos, cuyo auctor es L. Floro. Varios juyzios hazen los Criticos deste Historiador, que podràs ver en el lib. 1. cap. 19. de Historicis Latinis, Ioan. Ger. Vossij.

ETERNIZADO QVANDO NO CEÑIDO
DE IGVALES HOJAS QVE FELIPE ESTRELLAS] Eternizado por sus escritos, quando no ceñido de tantas hojas de laurel, quantas estrellas coronan en inmortal descanso à Felipe II.

SONE-

SONETO III.

Cantaſtes, Rufo, tan heroicamente
De aquel Ceſar novel la Auguſta Hiſtoria,
Que eſtà dudoſa entre los dos la gloria,
Y a qual ſe deba dar ninguno ſiente.
Y aſsi la Fama (que oy de gente en gente
Quiere que de los dos la igual memoria
Del tiempo, y del oluido aya victoria)
Ciñe de lauro à cada qual la frente.
Deueis con gran razon ſer igualados,
Pues fuiſtis cada qual vnico en ſu arte,
El ſolo en Armas, vos en Letras ſolo:
Y al fin ambos igualmente ayudados,
El, de la Eſpada del ſangriento Marte,
Vos, de la Lyra del dorado Apolo.

EScriuio Iuan Rufo Iurado de Cordova en Octaua rima vn Poema, que intitulò la Auſtriada, y contiene aquella memorable victoria q̃ conſiguio contra la armada del Turco en Lepanto el Señor Don Iuan de Auſtria, en alabança, pues, del Auctor compuſo D. L. eſte Soneto.

CANTASTES, RVFO, TAN HEROICAMENTE
DE AQVEL CESAR NOVEL LA AVGVSTA HISTORIA] habla con Iuan Rufo, el Poeta, y dize: Cantaſtes, ò Rufo, tã heroicamente la Auguſta hiſtoria de aquel Ceſar Novel. Aſsi llama al ſeñor Don Iuan de Auſtria, por ſer muy mo-

ço

ço, quando consiguio aquella gloriosa victoria, imitando à Iuan de Mena, que hablando del Rey Don Iuan el II. dixo por esta mesma causa en la 1. copla de su Laberinto.

Algran Rey de España, al Cesar Nouelo:

ò porque era hijo del invictissimo Emperador Carlos Quinto. El primero que se llamò Cesar dizen que tomó el nombre, porque rompieron el vientre de su madre para que naciesse, ò porque matò peleãdo vn Elefante, que en la lengua Mauritana se llama *Cæsa*, ò porque el color de los ojos era turquesado, que en Latin se dize, *Cæsius*, ò porque nacio con cabello, que assimesmo se dize en la lengua Latina *Cæsaries*: Consta de Elio Spartano en la vida de Elio Vero, cuyas palabras son: *Et quoniam de Cæsarum nomine in huius præcipue vita est aliquid disputandum, qui hoc solum nomen adeptus est Cæsarem, vel ab Elephanto (qui lingua Mauritana cæsa dicitur) in prælio Cæso, cum qui primus sic appellatus est, doctissimi & eruditissimi viri putant dictum: vel quia mortua matre, ventre cæso sit natus, vel quod cum magnis crinibus sit vtero parentis effusus: vel quod oculis cæsijs & vltra humanum morem viguerit. Certe quæcunque illa, felix necessitas fuit vnde tam clarum, & duraturum cum æternitate mundi nomen efforuit.* Fue despues cognombre de los Iulios, y luego de la Dignidad. Originòse de lo que acostumbraron los Emperadores antiguamente. Estos escomas à proposito, al qual nõbrauan por sucessor del Imperio: llamaronles al principio Principes de la Iuuentud, despues aviendose extinguido la familia de los Cesares, les dieron este nombre. El primero que instituyò esta Dignidad fue Octauio Augusto, infierese de Cornelio Tacito lib. 1. de sus Annales, donde hablando del mesmo Augusto dize: *Augustus subsidia dominationi Claudium Marcellum sororis filium admodum adolescentem, Pontificatu & Curuli ædilitate: M. Agrippam ignobilem loco, bonum militia, & victoriæ socium geminatis consulatibus extulit. Mox defuncto Marcello, generum sumpsit: Tiberium Neronem, & Claudium Drusum privignos Imperatorijs nomi-*

minibus auxit, integra etiam dum domo sua. Nam genitos Agrippa Caium & Lucium in familiam Cæsarum induxerat: Nec dum posita puerili prætexta Principes iuuentutis appellari destinare Consules, specie recusantis flagrantissime cupiuerat. Y desde alli adelante obseruaron los demas Emperadores este modo, adoptando a quien querian tener por sucessor, y llamandole Principe de la Iuuentud, honrandole despues con el Consulado, Pontificado, y potestad Tribunicia. Y assi Neron fue constituido en esta Dignidad por Tiberio, segun refiere el mesmo Auctor en el lib. 12. Annal. *Et Cæsar* (dize) *adulationibus Senatus libens cessit, vt vicesimo ætatis anno Consulatum Nero iniret: atque interim designatus proconsulare Imperium extra vrbem haberet, ac Princeps iuuentutis appellaretur.* Y Tiberio Druso por Caligula. Suetonio Tranquilo en la vida del mismo Caligula lo afirma con estas palabras; *Fratrem Tiberium die virilis togæ adoptauit, appellauitque Principem Iuuentutis.* Y con esta inscripcion se hallan muchas monedas, y dedicaciones. Despues, como diximos aviendo passado el Imperio de la Familia de los Cesares a otros, aquellos que erã adoptados de los Emperadores, y destinados al Imperio, se llamaron Cesares, y no Principes de la Iuuentud, siendo en los tiempos que se siguieron cognombre de la Dignidad, y no de la familia el de Cesar. Assi lo afirma Elio Spartano en el lugar citado, con estas palabras: *Ceionius Commodus qui & Ælius Verus appellatus est, quem sibi Adrianus æuo ingrauescente morbis tristioribus pressus, peragrato iam Orbe terrarum, adoptauit, nihil habet in sua vita memorabile nisi quod tantum Cæsar est appellatus: non testamento vt antea solebat, neque eo modo quo Traianus est adoptatus; sed eo prope genere quo nostris temporibus à vestra clementia Maximianus atque Constantius Cæsares dicti sunt: quasi quidam Principum filij viri, & designati Augustæ maiestatis hæredes.* Conseruaron este nombre los mesmos Emperadores aun despues de auer llegado a la alteza del Imperio, como consta de tantas inscripciones, y noticias como se hallan de aquel tiempo. Fueron pues los Principes de la Iuuentud

tul, los que se llamaron despues Cesares, y oy Reyes de Romanos, que son los sucessores del Imperio. Llamó don Luis al Señor don Iuan de Austria Cesar, no porque era sucessor del Imperiio del padre, sino porque lo fue de sus heroicas virtudes, o por su raro valor, y fortaleza.

QVE ESTA DVDOSA ENTRE LOS DOS LA GLORIA,
Y A QVAL SE DEVE DAR NINGVNO SIENTE] Encarecimiento grande en honor de Iuan Rufo. Dize, que cantò tan heroicamente las acciones deste Principe, que està dudosa la gloria entre los dos, esto es, entre don Iuan, y el mismo Rufo, no sabiendo alguno determinar a qual se deue dar, o a don Iuan por sus hazañas, o a Iuan Rufo por referirlas.

Y ASSI LA FAMA (QVE DE GENTE EN GENTE
QVIERE QVE DE LOS DOS LA IGVAL MEMORIA
DEL TIEMPO, Y DEL OLVIDO AYA VITORIA)
CIÑA DE LAVRO A CADA QVAL LA FRENTE] Y assi la Fama, que dilatandose en todo el Orbe quiere, que la memoria de los dos triunfe igualmente del tiempo, y del olui do, ciña sus frentes con el sagrado Laurel. Quiere dezir, q̃ pues no ay quien se atreua a determinar qual de los dos deue conseguir la gloria de la inmortalidad mas dignamente, sea la Fama, que igualmente los eterniza en todo el Orbe, quien corone de Laurel sus frentes, honrandolos con igual premio.

DEVEIS CON GRAN RAZON SER IGVALADOS,
PVES FVISTES CADA QVAL VNICO EN SV ARTE]
Assegura la sentencia passada, diziendo: Con razon deueis conseguir esta gloria igualmente, pues cada vno de los dos fue vnico en el Arte que professastis.

EL SOLO EN ARMAS, VOS EN LETRAS SOLO] Declara en que eran vnicos, y dize, que don Iuan lo fue en las Armas, y Iuan Rufo en la Poesia.

Y ALFIN AMBOS IGVALMENTE AYVDADOS] Cõcluye la sentencia diziendo: que los dos fuerõ igualmẽte ayudados.

EL DE LA ESPADA DEL SANGRIENTO MARTE; VOS DE LA LYRA DEL DORADO APOLO] Don Iuan de Auſtria, de la eſpada del ſangriento Marte, eſto es, de ſu furor belico, porque ſegun el vano error de la Gentilidad, preſidia eſte falſo Dios a las batallas: y vos, ó Iuan Rufo, de la Lyra del dorado Apolo, eſto es, del fauor, que como Dios de la Poeſia, inſpira a los Poetas.

SONETO IV.

En vez de las Heliades, agora
Coronan las Pierides el Pado,
Y tronco la mas culta leuantado,
Suda Electro en los numeros que llora.
Plumas veſtido, ya las aguas mora
Apolo, en vez del pajaro neuado,
Que a la fatal del ſouen fulminado
Alta ruina, voz deue canora.
Quien, pues, verdes cortezas, blanca pluma
Les dio? Quien de Faeton el ardimiento
A quantos dora el Sol, a quantos baña
Terminos del Occeano la eſpuma,
Dulce fia? Tu metrico inſtrumento,
O Mercurio del Iupiter de Eſpaña.

VNo de los mas ingenioſos Poetas que ha tenido Eſpaña fue don Iuan de Taſis, Conde de Villamediana: y entre ſus muchas obras, la que juſtamente en la eſtimacion de los doctos tiene el primer lugar, es la Fabula de Faetó, que

que compuso en Octaua Rima, en cuya alabança escriuiò don Luis este Soneto.

EN VEZ DE LAS HELIADES] Las Heliades, cuya transformacion referimos en el Comento de la primera Soledad, fueron hijas del Sol, y de Climene, y hermanas de Faeton. Tomaron el nombre de su padre, que en Griego se dize, *Helyos*. Algunos dizen, que fueron tres, y que se llamaron Phaetusa, Lampecie, y Lampetusa. Pero Higynio cap. 154 afirma, que son siete: *Sorores* (dize) *Phaetontis, dum interitum deflent fratris in arbores sunt populos versæ. Horum lachrymæ, vt Hesiodus indicat in electrum sunt duratæ. Heliades tamen nominantur, sunt autem Merope, Helie, Aegle, Lampetie, Phæbea, Etherie, Dioxippe.* El Escoliastes in Phœnom. Arati, que interpretò Germanico Cesar, difiere en los nõbres, y numero, sus palabras son: *Sorores quoque Phaetontis flentes in arbores populos versæ sunt, lachrymæque earum in Electrum durare dicuntur, Heliadesque appellatæ. Ipsas autem nomina habuisse, Merope, Helie, Aegie, Aegrale, Petre, Phæbe, Chærie, Dioxippe.* Dixeronse tambien Phaetontiades, por su hermano, Virg. Eglog. 6.

Tum Phaetontiades musco circundat amaræ
Corticis.

Y Senec. in Herc. Oet. v. 187.

Vel in Erydani ponite ripis
Vbi mæsta sonat Phaetontiadum
Turba sororum.

——AGORA

CORONAN LAS PIERIDES EL PADO] Llamarõse Pierides las Musas, por el Monte Pierio de Tracia, o porque fueron hijas de Pierio, y Antiopa, ò por Pierio antiquissimo Poeta, que celebrò mucho las Musas. Lee lo que notamos en el Polifemo Estancia 45. El Pado es rio famosissimo de Italia, su nacimiento, segun Plinio lib. 3 cap. 16. es en las faldas del Monte Vesulio, cuya cumbre excede en altura a los otros montes; Corre con la fuente llamada Vi-

fonda, por los confines de los Ligures Vagienos, y esconde se despues debaxo de tierra, tornando a salir en el Campo de los Forovibienses. Lo mismo afirma Pomponio Mela. Y Solino cap. 8. Entra este rio en el Mar Adriatico, y segun Estrabon lib 4. Geogr. es el mayor de Europa fuera del Istro, sus palabras son, hablando de los Alpes, donde dize, que tiene su nacimiento: *Ex altero longe Istis locis humilior ipse Padus oritur copiosus, & rapidus. In progressu autem maior fit, ac placidior multis aquis affluentibus: & vbi in planiciem devenit, dilatatus iam vehementiam fluxus minuit. Incidit in Adriaticum mare maximus, Istro excepto, factus omnium Europæ fluminum.* Plinio en el lugar referido dize: Que a ningun gun rio es inferior en claridad, y fama; y que quando entra en el Mar Adriatico lleua consigo treinta rios del Apenino, y los Alpes, y otros muchos lagos que se juntan con él. Y Solino afirma lo mismo. Por esto Virg. en el lib. 1. Geor. le llama Rey de los rios.

Fluviorum Rex Eridanus.

Assi le llamaron los Griegos, como refiere Plinio y Solino. Iuan Sulpicio Verulano en sus Comentarios a Lucano lib. 2. dize, que por Eridano Rey, o por Faeton, el qual se llamaua assi: *Eridanus* (dize) *fluuius, qui & Padus ab Eridano Rege, siue à Phaetonte, qui dicebatur Eridanus dictus est.* Lo segundo afirma San Isidoro lib. 13. Etim. cap. 21. *A Græcis Eridanus cognominatur, ab Eridano solis filio, quem Phaetontem dicunt, qui fulmine percussus in eodem fluuio deiectus est, & extinctus.* La causa porque se llama Pado refiere antes: *Padus* (dize) *Italiæ fluuius à iugis Alpium fusus ex tribus fontibus oritur: ex quibus vnum vocabulum est Padus, qui diffusus in modum stagni amnē sinu dirigit à quo, & Padus est nuncupatus.* Plinio en el lib. 3. cap. 16 por opinion de Metrodoro, dize: Que tomò el nombre de Pado, porque junto a donde nace ay muchos arboles Piceas, que en lengua Francesa se llaman Pades. Consta de Diodoro Siculo lib. 5. que se llamò este rio Eridano antes que Pado: *Cùm fluvius* (dize) *hodie*

die Padus dicatur, qui Eridanus olim appellabatur. Y Polibio conuiene en ambos nombres: *Fluvius Padus, à Poetis Eridanus cantabatur*. Pareceſe eſte rio, que oy ſe llama en lengua vulgar Po, al Nilo, en deſaguar por ſiete bocas en el mar, y en las inundaciones con que fertiliza los campos, como refiere el miſmo Autor, en el lugar citado. Dize pues, nueſtro Poeta: Que cantando el Conde de Villamediana el ſuceſſo de Faeton, en lugar de las hermanas, que ciñeron otro tiempo el Po, coronã aora las Muſas ſu ribera. Coronar el Eridano, por ceñirlo las Heliades, dixo Luca. lib. 2. Pharſ. a quien imitò don Luis.

Quoque magis nullum tellus ſe ſoluit in amnem,
Eridanus, fractaſque euoluit in æquora Syluas,
Heſperiamque exhaurit aquis. Hunc fabula primum
Populeaque fluuium ripas vmbraſſe corona.

Y TRONCO LA MAS CVLTA LEVANTADO
SVDA ELECTRO EN LOS NVMEROS QVE LLORA] Declara ingenioſamente D. Luis el concepto referido, diziendo: Que la mas culta de las Muſas, transformada en leuantado tronco, ſuda Electro, como las Heliades, en los verſos lamentables con que llora la muerte de Faeton. Repara en la atencion de D. L. dize: Que la mas culta Muſa ſe transformaua en tronco, mirando, a que ſolemos dezir en nueſtra lengua, q̃ es vn tronco el que eſtà enagenado de ſi; yaſsi pondera el afecto de las Muſas con eſte equiuoco, diziẽdo, q̃ la mas culta, la mas entẽdida, eſtaua fuera de ſi, arrebatada del dulce canto del Conde, q̃ infundia en ellas el miſmo ſentimiento, que en las Heliades el deſaſtrado ſuceſſo de Faeton. Ya diximos, que cõuertidas en alamos las hermanas de Faeton, fingieron los Poetas, q̃ conſeruaron deſpues las ſeñales de ſu triſteza, ſudando ſus troncos, en vez de lagrimas, electro. Ouidio lib. 2. Met.

Inde fluunt lachrymæ ſtillataque ſole rigeſcunt
De ramis Electra nouis, quæ luctibus amnis
Excipit, & nuribus mittit geſtanda Latinis.

Los Griegos llamaron electro al que nosotros comũmẽte mbar de cuentas; los Latinos *Succinũ*, que es cierto licor, q̃ opinan algunos se destila de los alamos, y despues cõ el aire, y sol se quaja, y cõdensa, adquiriendo vna dureza de piedra, a cuya causa se suelen hallar dentro algunas pajuelas, o animalejos, que se mezclan con el quando està liquido. Declaralo elegantissimamente Marcial, aludiendo a la ficcion de los Poetas, lib. 4. Epig. 59. donde describe vna vibora, que quedò sepultada en este licor.

Flentibus Heliadum ramis dum vipera serpit
Fluxit in obstantem Succina gemma feram.
Quæ dum miratur pingui se rore teneri
Concreto riguit victa repente gelu.
Ne tibi regali placeas Cleopatra sepulchro
Vipera si tumulo nobiliore iacet.

Y en el Epig. 32. refiere la misma sentencia en persona de vna aueja. Y en el lib. 6. Epig. 15. en la de vna hormiga. San Ambr. li. 2. Hexa siguiẽdo la misma opiniõ dize: *Quid autẽ tibi referã, quòd Electrũ lachryma virgulti sit, & in tantæ materiæ soliditatẽ lachryma durescat? nec leuibus id asseritur testimonijs, quãdo folia, & minutissimæ surculorũ portiones, aut exigua quadã animãtiũ genera in Electro sæpe reperiãtur, quæ videtur cũ adhuc gutta esset mollior recepisse, & soliditata tenuisse.* Corn. Tacito. in fin. lib. de moribus Germanorũ, afirma tambiẽ, q̃ es jugo de los arboles, queriendo probarlo cõ argumentos: *Quia terrena* (dize) *quædã atque etiã volucria animalia plerũq; interlucẽt, quæ implicata humore, mox durescẽte materia cludun tur.* Ant. de Nebrixa en su Quinquagena, c. 18. dize: Que los Germanos llamã a este jugo *glessum*, y q̃ se destila de vnos arboles, q̃ los Naturales llaman Glessarios, o Electridos, en las Islas Septentrionales de Germania. Tuuo tanta fe en la antiguedad esta Fabula, q̃ afirma Polib. lib. 2. hist. q̃ los que habitã riberas del Po, o Eridano, acostũbraró en memoria del suceso, traer vestiduras negras, q̃ significassen su tristeza. Y Dioscor. celebre Medico lib. 2. c. 93. dize: Que las lagrimas

mas de los alamos del Po, endurecidas, y cóuertidas en este succino, o ambar, moliẽdose, es bebida saludable para el estomago. Pero Luciano en su inuectiua, q̃ intitulò de Electro seu Cygnis, burla desta ficciõ: No dexarè de poner el lugar, aunq̃ largo, pues quãdo alguno se cãsare de leer, assi este, como otros, podrà passarlos, valiendose solamente de lo q̃ importare mas, para la inteligencia de los versos q̃ se declarã: *Nimirum* (dize) *vobis persuasit fabula de Electro, populos esse ad Eridanũ fluuiũ, quæ lachrymẽtur ipsum Phaetõtẽ lugentes, easdẽque populos sorores esse Phaetõtis, quæ adolescẽtẽ lamẽtãtes mutatæ sunt in arbores, suisq; lachrymis Electrũ stillãt. Hæc vtique cũ poetas audirẽ canentes sperabã, si quãdo ad Eridanũ venissem vnãque ex populis subÿssem, me sinu extẽso paucas aliquas lachrymas excepturũ, quo Electrũ haberem. Et sane nõ multo ante alterius negotÿ gratia, ad ea loca veni. Nã mihi aduerso Eridano erat nauigãdum. Neq; tamen cum omnia perlustrassem, populos vidi, neq; Electrum; at neque Phaetõtis nomen erat incolis notũ. Cùm enim quærerem, & sciscitarer, quãdo ad populos Electrũ de se præbentes venturi essemus, irridebãt nautæ, & quid vellem iubebãt planius dicerem: Tũ ego fabulam ipsis narraui, Phaetõtem fuisse Solis filiũ, qui cum adoleuisset à patre petÿt, vt per vnũ diem sibi currũ regere liceret: quo impetrato è curru deturbatus perÿt. eius autem sorores, vbi in Eridanum est delapsus in populos fuisse transformatas eumque flendo Electrum emittere. Quisnã, inquiunt, hæc tibi dixit impostor, & mẽdax? Nos vero, neque aurigam vllum delapsum nouimus, neque quas dicis, populos habemus. Quòd si quid huiusmodi putas nos duorum obolorum gratia remigaturos, aut aduerso flumine nauigia tracturos, quibus lachrymas populorum colligentibus facile esset ditescere? His dictis non mediocriter sum perculsus, & pudore affectus tacui, quòd quiddam revera puerile mihi accidisset, vt credentem poetis, tam absurda mentientibus, vt nihil sani placeret ipsis.* Siguiò esto Ludouico Ariosto en el Canto 3. de su Orlando.

Terrà costui con piu felice scettro
Labella terra, che siede su' l fiume,

Doue chiamò con lagrimoso plettro
Febo il figliuol che hauea mal retto il lume,
Quando fu pianto il fabuloso elettro,
E cigno si vesti di bianche piume, &c.

La misma opinion tiene Plin. en el lib. 37. c. 3. afirmando ser fabulosa la q̄ auemos referido, que siguierō los antiguos Poetas, y la experiencia nos muestra ser assi, porque no ay quien aya visto salir de los alamos semejante licor; y assi tē go por seguro lo q̄ afirma (por opinion de Fuschio) Geronimo de Huerta en sus Notas al c. 4. del lib. 9. de Plinio, don de dize estas palabras: *Suelen llamar comunmente ambar a lo que llaman los Griegos Electro, y los Latinos Succino, y los Arabes Charabe, los quales le dieron este nombre, porque atrae à si las pajas, como la piedra iman el azero; este es vn licor que se destila de algunos minerales, y despues con el aire, y sol se quaja, y espesa, adquiriendo vna dureza de piedra, y assi suelen hallarse en el algunas pajuelas, y mosquitos, y otros animalejos pequeños, que se assen a ello estando liquido.*

SVDA ELECTRO] Es frasi de Virg. en la Eglog. 8.

Pinguia corticibus sudent electra myricæ.

PLVMAS VESTIDO, YA LAS AGVAS MORA
APOLO, EN VEZ DEL PAJARO NEVADO] Ariosto en el lugar citado.

E cigno si vesti di bianche piume.

Sigue don Luis el pensamiento, y dize, Que tambien Apolo transformado en cisne, habita las aguas del Eridano en vez de su primo de Faeton. Llama al cisne pajaro neuado, como Virg lib. 2. Georg.

Pascentem niueos heruoso flumine Cycnos.

En el Polifemo Estancia 46 para ponderar la blancura de Galatea, se vale de igual perifrasis.

Blanca mas que las plumas de aquel aue,
Que dulce muere, y en las aguas mora.

QVE A LA FATAL DEL IOVEN FVI MINADO
ALTA RVINA, VOZ DEVE CANORA] Que deue canora

voz

voz a la fatal, y generosa ruina de Faeton. Alude al fabuloso canto del cisne. Lee nuestro Comento al lugar referido del Polifemo. Dixo, alta ruina; por generosa, aludiendo a la sentencia de Ouidio, que en el lib. 2. refiriendo su epitafio, dize:

Hic situs est Phaeton currus auriga paterni.
Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.

El Anguilara en su traducion:

Fetonte giace qui c'hebbe ardimento
Del carro esser rettor del maggior lume.
E, se reggere al fin ben no' l poteo,
Pur osando alte imprese arse, e cadeo.

QVIEN, PVES, VERDES CORTEZAS, BLANCA PLVMA
LES DIO?] Pregunta aora el Poeta: Quien trasformó en arboles las Musas, y quien conuirtiò en cisne a Apolo?

——QVIEN DE FAETON EL ARDIMIENTO
A QVANTOS DORA EL SOL, A QVANTOS BAÑA
TERMINOS DEL OCCEANO LA ESPVMA
DVLCE FIA?] Buelue a preguntar, diziendo: Quien fia dulcemente el ardimiento de Faeton? esto es, quien dilata con dulces numeros su osadia, en quanto dora el Sol, y baña el Oceano? esto es en todo el Orbe.

——TV METRICO INSTRVMENTO,
O MERCVRIO DEL IVPITER DE ESPAÑA] Responde el mismo D.L. y dize: Quien ha hecho todo lo referido, es tu numeroso instrumento, ò Mercurio del Iupiter de España, porque la propiedad de tu cãto les ha infundido los mismos afectos q̃ refieres en él: Llama al Conde de Villamediana Mercurio, porque era Correo mayor del Rey de España N. Señor, a quien llama Iupiter, por el supremo dominio. Ya diximos en las Soledades el oficio q̃ tenia entre los Dioses Mercurio, donde lo podras ver. No fue el primero D.L que dio nombre de Iupiter a los Reyes, que antes lo hizieron los antiguos Poetas. Ouid. lib. 1. Trist. Eleg. 3. llamó Iupiter a Augusto.

In-

Infestumque mihi sit satis esse Iouem.

Y en el 3. Eleg. 1. hablando del Palacio del mismo Augusto.

Et Iouis hæc, dixi, domus est.

Por esta razon llamè yo assi al Rey N.S. en el Genethliaco que escriui, en los años de nuestro Serenissimo Principe.

No ignoras del gran Iupiter Iberio
La excelsa Magestad que el mundo admira,
Que las noticias de su ilustre Imperio
Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.

En este Soneto hallo vn defecto, en q̃ alguna vez tropieza D. L. y verdaderamente, a mi juizio, es grande, y q̃ haze infelize esta composicion; y assi le deue huir quien solicita escriuir cõ acierto. Passa nuestro Poeta del primer terceto, al segũdo, con la constrvccion de la sentencia, deuiendo terminarla en el vltimo verso del primero; porque de la suerte, que en los distticos Latinos no se permite passar cõ la sentencia del vno, al principio del otro, sino q̃ precisamente se ha de fenecer en el fin del segũdo verso del primero; assi en la cõposicion de nuestros tercetos, y quartetos los deuemos imitar. Los Poetas Italianos, a quien deuemos la composicion del Soneto, obseruaron con gran cuidado, no faltar a esta calidad, siendo vicio inescusable este descuido. Y assi lo aduierte Geronimo Rusceli, en el tratado que escriuiò del modo de componer versos en la lengua Italiana. Atiende a lo que dize en el cap. 6. *Si come à i Latini era vietato il non finir la sentenza nel fine del secondo, cosi parimente e vietato e tenuto vitiosissimo ancora a i terzeti nostri, onde si vede, che il Petrarcha sen' astiene molto piu, che non fece Dante, e cosi in essi, come in ogni altro, chi meno lo farà, meno si dirà che cometta vitio, è mensi dirà bisognoso di scusa, o di perdono, che sempre presuppongono error cemmesso.* Y en el cap. 12. tratando del Soneto, repite la misma sentencia: *Dee solamente* (dize) *in questa parte de la collocatione, o cõpositioni delle voci, e delle sentẽze auuertirsi sopra' ogni altra cosa, che per niun modo la costrutione della sentẽza nõ vẽga*

gà a finirsi nel primo verso de alcuno de' Quaternarij, e cosi ancora de' terzetti, nella guisa, che adietro io per li terzetti n' ho allegati alcuni essempi di Dãte, che in questo fu nel vero souerchiamẽte fra boccheuole. Tutta via ne i terzetti e assai piu tolerabile, che ne i quaternarij oue e da fuggirsi tal vitio spauẽtosamẽte cõ ogni cura.

Assi lo han obseruado nuestros mejores Poetas, q̃ si bien algunos de los Italianos cometieron este error, ninguno negarà, que lo es; ni yo he podido escusar esta aduertencia, porq̃ no se que sea ley en el Comentador, aplaudir los defectos del Poeta, o Autor, que pretende explicar, si bien deue en quanto pueda defenderle. Disimular las cosas dignas de reparo, es exponerse al riesgo, de que le tengan por ignorante. En el passado Comento de las Soledades, y Polifemo de D. L. noté algo, que me pareciò inescusable, y aun esto fue con tanta modestia, que me atribui alguna vez la culpa de no entenderlo; y no ha bastado, para librarme de la censura de algunos, que lleuados del afecto que tienen (con razon por cierto) a las Obras de Don Luis, han querido desluzir mi cuidado. El Doctor Iuan Francisco Andres de Vztarroz, en vn libro que dio a luz, intitulado, Defensa de la patria del inuencible Martir San Laurencio (obra digna de general aplauso, por su mucha erudicion) haziendo memoria de los que celebraron a Don Luis, dize de mi: *Que fuera digno de alabança, sino huuiera comparado mis Numeros a los de Don Luis, y sino le huuiera notado de poco atento en algunas partes, deuiendo defenderle, y no injuriarle, siendo su Comentador.* No se que sea culpa ninguna destas objecciones, porque de la primera, me defiende; auerme remitido al juyzio de los que leyeren mis versos; y no auiendole parecido al Doctor, q̃ son merecedores de aplauso igual, aurà cumplido cõ su conciencia, y por ventura acertado en el juyzio; de q̃ yo no quedarè quexoso. En la segunda objecciõ, me confessarà, quãdo estè menos apasionado, q̃ no ha tenido justicia; pues si atiende despiertamẽte a los Expositores de los mejores Poetas de là passada edad, hallarà en ellos

ma-

muchas vezes el mismo reparo, que ha hecho a mi Comento, quiza con menos causa, como pudiera probar facilmente, sino temiera alargar este discurso. Lo que deuia aduertir, era, si auia procedido, en lo que me culpa, conforme a razõ, ò lleuado de la malignidad, que suele cegar (principalmente a nuestros Españoles) el discurso: que de lo primero he satisfecho siempre con autoridades seguras; y de lo segũdo, me libra el cuidado, y atencion con que he procurado ilustrar los versos de nuestro Poeta, defendiendole de muchas calumnias con que sus emulos han intentado desacreditarle.

SONETO V.

O de alto valor, de virtud rara
Sacro esplendor, en toda edad luciente!
Cuya fama los terminos de Oriente
Ecos los haze de su trompa clara.
Vuestro Cayado Pastoral, oy vara,
Darà flores, y vos glorioſamente
Del pellico a la purpura aſcendiente,
Subireis de la Mitra a la Tiara.
No es voz de fabuloſa Deidad esta,
Conſultada en Oraculo profano,
Sino de la razon muda reſpueſta:
Dexa su vrna el Betis, y lozano
Quantos engendra toros la floreſta
Por vos fatiga en habito Africano.

ESTE

ESTE Soneto escriuiò don Luis a don Antonio Venegas Obispo de Siguença, passando por la Ciudad de Cordoua, patria suya, donde le hizieron vnas fiestas de toros, y cañas. Alaba en el su valor, y virtud, y pronostícale por sus meritos el Capelo, y vltimamente la Sagrada Tiara. Concluye diziendo Que el Betis que passa por aquella Ciudad, dexò su luciente vrna; y lozano por tal hijo, solenizò su llegada, fatigando en habito Africano quantos toros se crian en su ribera. En esta metafora describe las fiestas q̃ le hizieron los Caualleros de Cordoua, lidiando toros, y jugando cañas con el ordinario trage de Moros, que se vsa en España en semejantes ocasiones.

O DE ALTO VALOR, DE VIRTVD RARA
SACRO ESPLENDOR] Es imitacion de Iuã Baptista Giraldo, que en vn Soneto dize:

O di doppia virtute ardente lume.

Si ya no es de Antonio Minturno en este suyo.

O di rara virtu noua chiarezza.

Con propiedad le llama, sagrado esplendor de valor, y virtud, por la Dignidad que tenia Sagrada, y por ser los Obispos Luz de la Iglesia, assi llamò nuestro Redentor a sus Sagrados Discipulos por San Mateo, cap. 5. v. 14. *Vos estis lux mundi*: porque con el exemplo, y doctrina ilustraron el mundo.

——— EN TODA EDAD LVCIENTE] O porque fueron sus acciones dignas de estimacion en todas las edades, ò porque en èl como en espejo luciente se mirauan todos. Alude a lo que S. Geronimo en la Epistola ad Heliodor. dize del Obispo: *Domus Episcopi, & conuersatio quasi in speculo posita magistra est publicæ disciplinæ: quicquid fecerit, id sibi omnes faciendum putant.*

CVYA FAMA LOS TERMINOS DE ORIENTE
ECOS LOS HAZE DE SV TROMPA CLARA] Cuya Fama haze Ecos de su clara trompa los terminos de Oriente. Quiere dezir: Que publicando la Fama con su clara trõ-

Fa

pa, sus gloriosas acciones en España, q̃ es la regió mas Occidental de Europa, haze que resuenen en la opuesta parte, que es el Oriente. Nouedad es digna de estimacion. No se igualò en el Polifemo, quando dixo:

Clarin, y de la Fama no segundo
Tu nombre oirán los terminos del mundo.

Si bien en ambos lugares quiso dezir vna misma cosa.

VVESTRO CAYADO PASTORAL] Es insignia del Obispo el baculo. La causa porque se le atribuyó no es vna sola, segun los Escritores señalan. En el Canon 9. del Concilio Aquisgranẽse tom. 3. de los Concilios, se dize: *Sacerdoti dum cõsecratur, datur Baculus, vt eius iudicio subditã plebem, vel regat, vel corrigat, vel infirmitates infirmorũ sustineat.* Ritterhusio in partitionibus feudalib. c. 8. refiere otra: *Episcopatus* (dize) *antiquo iure Gallico per annulum, & virgam tradebantur: eoque baculo siue pedo pastorali officij sui admonentur Episcopi, quòd gregem Dominicum pascere debeant: sicut annulo admonentur, quòd desponsata sit ipsis Ecclesia, cui fidelem curam impendere debent.* Inocencio III. en el primer lib. cap. 45. de sacro Altaris mysterio: *Virga Pontificis, Christi potestatem significat: de qua dicit Psalmista Virga recta est, virga regni tui. Quia dilexisti iustitiam, & odisti iniquitatẽ, propterea vnxit te Deus Deus tuus. Et alibi dicit: Reges eos in virga ferrea. Directio ferri rigorẽ significat æquitatis, quia Christus tanquam vas figuli confringet peccatores. Verũ potestas Christi non solum virga, sed & baculus est, quia non solum corripit, sed & sustentat. Vnde Psalmista: Virga tua, & baculus tuus ipsa me consolata sunt.*

—— OY VARA

DARA FLORES] Alude a la vara de Aron, q̃ floreciò entre las doze de los Tribus, q̃ mandò Dios se pusiessen en el Tabernaculo, en testimonio de que le elegia por su Sacerdote, segũ consta del c. 17. de los Num. Quiere pues dezir nuestro Poeta, que su cayado Pastoral, oy como la vara de Aró, darà flores, en señal de quan dignamẽte fue electo en aquella sagrada dignidad, resplãdeciendo en èl las virtudes

des q̃ le hizieron merecedor del Obiſpado, porq̃ ſegun S. Ambroſio lib. 10. Ep. 82. florecer la vara de Arõ, no ſignifi cò otra coſa: *Niſi quod nũquã Sacerdotalis marceſcat gratia, & in ſumma humilitate habeat in ſuo munere commiſſæ ſibi poteſtatis florem.*

——Y VOS GLORIOSAMENTE

DEL PELLICO A LA PVRPVRA ASCENDIENTE

SVBIREIS DE LA MITRA A LA TIARA] Yvos ſubiẽdo glorioſamente deſde el pellico a la purpura, eſto es, deſde el Obiſpado a la Dignidad Cardenalicia, ſubireis tambien a la Tiara Pontifical, eſto es, al Sumo Pontificado.

NO ES VOZ DE FABVLOSA DEIDAD ESTA

CONSVLTADA EN ORACVLO PROFANO] Apoya ſu Vaticinio, diziendo; q̃ no es voz de las fabuloſas Deidades, q̃ ſe cõſultauan en los profanos Oraculos de los Gẽtiles. Oraculo ſe dixo aſsi, *ab ore*, como quiere S. Iſidoro lib. 15. c. 4. Etim. porq̃ en el ſe reſpondia a lo q̃ ſe pregũtaua; bien q̃ con la incertidũbre, y equiuocos con q̃ el demonio engañaua la ciega Gentilidad, q̃ ſuperſticioſa le conſultaua. S. Baſil. Obiſpo de Seleucia difine breuemente el engaño deſta diabolica inuenció: *Et dæmonũ* (dize) *quidẽ Oracula, vt ex plurimis pauca dicamus, huiuſmodi ſunt, fallacia, improba, adulterina, ſimulationis artificio fucata, ſubdola, multũ caliginis, & falſi in ſe habentia.* Valiaſe el demonio de equiuocas reſpueſtas q̃ daua por ſus Sacerdotiſas, o adiuinos, con q̃ dexaua a los miſerables Gẽtiles mas enredados en ſu dañoſa ſuperſticion. Ve ſe en lo q̃ reſpondiò a Creſo Rey de Lidia, q̃ conſultando ſu Oraculo de Apolo, acerca del ſuceſſo q̃ tendria con Cyro, Rey de los Perſas, y ſi conſiguiria vitoria del, reſpõdio por ſu Sacerdote: *Perdet Cræſus, Halym tranſgreſſus, maxima Regna*: Eſto es, deſtruirà Creſo, paſſando el Halis, grandes Reynos. Examinando el Rey la reſpueſta, y creyendo, que ſe encaminaua a la deſtruycion del Reyno del contrario, paſsò el Rio Halis, atacò la batalla con Cyro, donde fue ſu Exercito roto, y desbaratado, y ſu Reyno perdido,

que

que dando por defensa del engañoso Oraculo, q̃ no auia entendido bien el sentido de su respuesta, porq̃ el auia dicho, q̃ no passasse el rio Halis, porq̃ si lo passaua, auia de arruinar su poderoso Reino. Destos exemplos ay infinitos, q̃ yo no põgo aqui, por escusar proligidad; lee a Iulio Cesar Bulẽg. lib. de Oraculis, & vatibus, donde hallaràs quãtos fueron, y todo lo que acerca dellos puedes desear saber.

SINO DE LA RAZON MVDA RESPVESTA] Ha dicho, q̃ no es voz de Oraculo profano su vaticinio, y aora dize, que es muda respuesta de la razon, porque segun ella, se deuia esperar en tantos meritos semejante dicha.

DEXA SV VRNA EL BETIS, Y LOZANO
QVANTOS ENGENDRA TOROS LA FLORESTA,
POR VOS FATIGA EN HABITO AFRICANO] A ninguno Poeta imitò mas don Luis, que a nuestro Claudiano: y en este lugar, para ponderar el gusto con que fue recibido este generoso Prelado en Cordoua, introduce al Betis (rio que baña los muros de aquella nobilissima, y antigua Ciudad) que disfraçado en habito Africano, soleniza su venida, fatigando en este trage los toros, que por semejante ocasion se lidiaron en Cordoua; imitando a Claudiano, que en el Panegirico al sexto Cõsulado de Honorio, introduce al Eridano, alegre con la nueua de su vitoria contra Alarico. Assi, pues, describe su festiuo adorno el facundissimo, y elegante Poeta:

——Ille caput placidis sublime fluentis
Extulit, & totis lucem spargentia ripis
Aurea roranti micuerunt cornua vultu.
Non illi madidum vulgaris arundine crinem
Velat honos, rami caput vmbrauere virentes
Heliadum, totisque fluunt electra capillis.
Palla tegit latos humeros, curru que paterno
Intextus Phaeton glaucos incendit amictus,
Fultaque sub gremio cælatis nobilis Astris
Aethereum probat vrna decus, namque omnia luctus

Ar-

Argumenta sui Titan signauit Olympo,
Mutatumque senem plumis, & fronde sorores,
Et fluvium, nati qui vulnera lauit anheli, &c.

Acostumbrase ordinariamente en España en los juegos de cañas disfraçarse en habito Morisco, con marlotas, capellares, y bonetes los que las han de jugar, por auerse exercitado los Moros en este juego, y despues de auer hecho la entrada, antes de tomar las adargas, se quedan en la plaza algunos a lidiar los toros con los rejones, y tambien despues de auer acabado el juego. Por esso, pues, dize Don Luis: Que el Betis fatigò en habito Africano los toros. Este juego no le inuentaron, como todos presumen, los Moros, que tiene su origen mas antiguo; porque el que Virgilio refiere en el lib. 5. de su Eneida, aunque ninguno de sus Expositores se acuerda de parearlo con este nuestro, es mui semejante a èl; porque aquellas tres quadrillas de doze muchachos, aquel acometer, y reboluer; aquel ofender sin ofensa, parecido es a lo que en el juego de cañas se vè. Dize pues Virgilio, auiendo referido el numero de las quadrillas, y de los muchachos, y el adorno que lleuauan, y los cauallos.

Postquam omnem lati consessum, oculosque suorum
Lustrauere in equis: signum clamore paratis
Epytides longè dedit, insonuitque flagello,
Olli discurrère pares, atque agmina terni
Diductis soluère choris: rursusque vocati
Conuertère vias, infestaque tela tulerè:
Inde alios ineunt cursus, alios que recursus
Aduersis spatijs, alternosque orbibus orbes
Impediunt, pugnæque cient simulachra sub armis,
Et nunc terga fugæ nudant, nunc spicula vertunt
Insensi, facta pariter nunc pace feruntur.

Repare el curioso, la semejança que tiene con nuestro juego de cañas, este que Virgilio refiere; y admire el descuydo del Doctissimo Iuan Luis de la Cerda (que de los demas

como Estrangeros, no ay que espantar) en auer dexado sin esta vanidad a España, siendo hijo suyo. Tambien conseruamos de los Romanos vna sombra (como dirêmos adelante) de sus juegos Circenses, en lidiar los toros, con vna diferencia, por ventura mas barbara: que entonces los cõdenados a muerte eran aquellos que se arrojauan a las fieras, y aora los mas libres volũtariamente se exponen a este riesgo, sin auer podido la religiosa piedad Catolica desterrar este abuso de España.

SONETO VI.

Sacro Pastor de pueblos, que en florida
Edad, Pastor gouiernas tu ganado,
Mas con el siluo, que con el cayado,
Y mas que con el siluo, con la vida.
Canten otros tu Casa esclarecida,
Mas tu palacio, con razon sagrado,
Cante Apolo, de rayos coronado,
No humilde Musa, de laurel ceñida.
Tienda es glorioſa, donde en lechos de oro
Victoriosos duermen los soldados,
Que ya despertarán à triunfo, y palmas:
Milagroso sepulcro, mudo coro
De muertos viuos, de Angeles callados,
Cielo de cuerpos, vestuario de almas.

Escriuió don Luis este Soneto a Don Sancho Dauila, Obispo entcões de Iaen, en que celebra el grande, y ri-

rico Oratorio de su palacio, donde tenia colocadas con mucha veneracion, y decencia las reliquias, y cuerpos de muchos Santos. Y hablando con èl, sigue la alusion repetida tantas vezes en las Sagradas Letras, llamandole, sagrado Pastor de pueblos, porque los gouernaua, y regia espiritualmente. Nuestro Redemptor y Maestro Iesu Christo, gloriandose altamente deste titulo, dize por San Iuan, cap. 10. vers. 11. *Ego sum Pastor bonus*: y a los fieles llamó ouejas suyas, *Oues meas ego cognosco*. Y Isaias hablando del mismo, capit. 40. vers. 11. dixo: *Sicut Pastor gregem suum pascet in brachio suo congregabit agnos, in sinu suo leuabit, fœtas ipse portabit.* Y Ezechiel cap. 34. vers. 23. *Et suscitabo super eas pastorem vnum, qui pascat eas, seruum meum Dauid, id est, Christum*, cuyo padre, y figura fue Dauid. San Pedro en su Epistola primera, cap. 2. vers. 24. y 25. dize de Christo nuestro Señor: *Qui peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum: vt peccatis mortui iustitiæ viuamus; cuius liuore sanati estis. Eratis enim, sicut oues errantes, sed conuersi estis nunc ad Pastorem, & Episcopum animarum vestrarum.* Con este nombre de Pastores, hallamos en la Sagrada Escritura los Obispos; porque segun obseruò doctissimamente Cornelio à Lapide in Ezech. cap. 34. significa lo mismo el nombre de Pastor, que el de Obispo: *Id, inquit, significat ipsum nomẽ Pastoris, & Episcopi. Pastor enim à pascendo dicitur, Episcopos, idem est, quod speculator.*

—— QVE EN FLORIDA
EDAD, PASTOR GOVIERNAS TV GANADO
MAS CON EL SILVO, QVE CON EL CAYADO] Pondera justamente nuestro Poeta, la virtud, y prudencia deste Cauallero, diziendo: Que auiendo ascendido a la Dignidad Episcopal en su juuentud, gouernó sus ouejas mas con el cõsejo, y santas amonestaciones, que con el rigor, y el castigo. El silvo tomò por la predicacion, como el cayado por el castigo, que en este sentido le hallàmos en las Sagradas Letras muy frequente. Consta del Psalmo 88. vers. 33. *Visi-*

tabo in virga iniquitates eorum, & in verberibus peccata eorum. Y del 2. verſ. 9. *Reges eos in virga ferrea, & tanquam vas figuli confringes eos.* Y de los Proberuios cap. 10. verſ. 13. *Qui parcit virgæ odit filium ſuum, qui autem diligit illum inſtanter erudit.* Y de la Epiſtola 1. de San Pablo ad Corint. cap. 4. verſ. 21. *Quid vultis? in virga veniam ad vos, an in charitate?* Y de otros muchos lugares que no refiero. Tambien ſignifica ua, benignidad, y manſedumbre, pero eſto no es de aqui. Era inſignia del poder, como diximos en el paſſado Soneto. Y como parece del Exodo cap. 4. *Reuerſus eſt Moyſes in Aegyptum portans virgam Dei in manu ſua.* Y del cap. 19. v. 11. *Factæ ſunt ei virgæ ſolidæ in ſceptra dominantium, & exaltata eſt ſtatura eius inter frondis.* Vſaron deſtos baculos los Principes, o linages del pueblo de Dios, vinieron luego a ſignificar por ellos los miſmos Tribus, y familias, porque en los propios baculos ſe eſcriuieron ſus nombres. Conſta del lib. 1. de los Reyes, cap. 9. donde Saul dize: *Sum ex minimo ſceptro Tribus Iſrael.* Vſaronlos deſpues los Reyes, llamandolos Cetros, y tambien los Generales, y Maeſtres de Campo de los exercitos, en ſeñal de poteſtad, y dominio. Infiereſe de Statio Papinio lib. 12. Theb. donde introduce: Que entre las inſignias Reales que arrojò en la Pyra de Meneceo el Rey ſu padre, puſo el cetro, diziendo:

Accipe nate tui noua libamenta triumphi,
Accipe, & hoc regimen dextræ, frontiſque ſuperbæ
Vincula, quæ patri nimium geſtanda dediſti.
Regem te, Regem triſtes Etheocleos vmbræ
Aſpiciant. ſimul hæc dicens, crinemque manumque
Deſtruit, accenſaque iterat violentius ira.

Y de Tertuliano contra Iudæos: *Quis omnino Regem, inſignē poteſtatis ſuæ humero præfert, vt non aut capite diadema, aut in manu ſceptrum, aut aliquem propriæ veſtis notam?* Y de Claud. in Rufinum.

Illa manus quæ ſceptra ſibi geſtanda parabat.

Y de Aeſchilo.

Baculum populos regentem.

Y mas claramente de las Sagradas Letras, Genes. cap. 4. vers. 10. *Non auferetur sceptrum de Iudà, & Dux de femore eius.* Y en el lib. de la Sabiduria, cap. 10. vers. 14. *Et in vinculis non dereliquit eũ donec afferret illi sceptrum Regni.* Estos cetros embiauan los Romanos a los Reyes benemeritos, en señal de que los confirmauan en el Reyno. Refierelo Dionisio Halicarnaseo lib. 3. Roman. Antiquit. *Romani* (dize) *sceptra, & diademata Regibus dono mittunt, his ipsorum potestatem confirmantes, quæ tamen illi habent, licet ab illis ea non acceperint.* Infierese de Tito Liuio lib. 31: donde hablando de los dones que le embiaron a Masanisa, dize: *Dona ampla data, quæ ferrent Regi, vasa aurea, argenteaque, tota purpurea, & palmata tunica cum eburneo scipione, & toga pretexta cum curule sella.* Y de Cornelio Tacicito lib. 4. Annal. *Cognitis de hinc, Ptolomæi per id bellum studijs repetitus ex vetusto more, missusque e Senatoribus, qui scipionem eburneum, togam pictam, antiqua patrum munera daret, regemque & socium, atque amicum appellaret.* Y Claud. lib. de bel lo Gildonico, aludiendo a esto, dize:

Ille diu miles populus, qui præfuit orbi,
Qui trabeas, & sceptra dabat: quem semper in armis
Horribilem gentes, placidum sensere subactæ.

De los lugares referidos de Livio, y Cornelio Tacito, consta, que eran de marfil. Y de Dionisio Halicarnaseo en el libro citado, donde hablando de las insignias Reales de q̃ vsaua Tarquino, y despues sus sucessores, dize: *Tarquinus postea toto vitæ tempore donec è vita cessit, coronam auream gestauit, & toga purpurea eaque picta induebatur, & tenens sceptrum eburneum in sella eburnea sedebat, &c.* Y mas abaxo dize: Que este adorno le conseruaron despues los Reyes sus sucessores, y despues los Consules: *Eadem ornamenta retinuerunt, & Reges illius successores, & post Reges pulsos ipsi Consules, qui quotanis creabantur, excepta tamen corona togaque picta* Estas insignias, como quiere el mismo Autor, las recibiò Tarquino

de los Hetruscos; los quales las vsaron primero: sus palabras son, hablando de los Embaxadores, con quien las embiaron. *His responsis acceptis legati abierunt, & paucis post diebus redierunt ei non sola verba afferentes, sed etiam Imperij insignia, quibus ipsi suos Reges ornare solebant, pertantes, & coronam auream, & sellam eburneam, & sceptrum in summitate aquilam habens.* Desta forma de cetro, cō vna aguila en lo alto, haze memoria Iuuen. en la Satyra 10.

Da nunc, & volucrem sceptro, quæ surgit eburno.

Iulio Cesar Bulengero en su Opusculo de vest. Pontif. cap. 16. dize: Que solamente vsaban el Cetro de marfil en los triunfos; no hallo razon que lo assegure, ni otra auctoridad que la de Iuan Britanico, exponiendo el verso referido de Iuuenal; pues de los lugares que he citado, consta que vsaban dèl los Reyes y Consules siempre. Bien, que Dionisio Halicarnaseo, en el lib. 4. refiere; que estas insignias Reales, se moderaron en los Consules, no permitiendoles que vsasen del cetro sino era en los dias solemnes, y en las pompas triunfales, y esto a persuacion de Bruto. Tābien vsaron los antiguos del cetro tachonado cō clauos de oro, como observa Bulengero en el lugar citado, por autoridad de Homero, que en el lib. 1. de su Iliada, dize: *Humi abiecit sceptrum auris clauis transactum*. Y tambien de oro todo, consta del lib. de Ester, cap. 8. v. 4. donde hablando del Rey Assuero, dizen las sagradas letras: *At ille ex more sceptrum aureum protendit manu, quo signum clementiæ monstrabatur.* Y no solamente era insignia de los Reyes, y Principes el cetro, pero tambien le atribuyeron los Gentiles a sus falsos Dioses. Apuleyo lib. 10. hablando de Iuno: *Caput stringebat candidum, diadema ferebat, & sceptrum.* Y a Marte en lugar de cetro le pintauan con vna lança en la mano. Y segun quiere Trogo Pompeyo lib. 43. apud Iustinum, las vsaron tambien por cetros los Reyes. De los Dioses de los Asirios dize el Profeta Baruch, c. 6. *Sceptrum habent, vt homo, & sicut iudex regionum.*

Y MAS QVE CON EL SILVO, CON LA VIDA] No importa en vn Prelado tãto la predicaciõ, ni el cuidado, y vigilancia en castigar los desaciertos de sus subditos, para corregirlos, como el buen exemplo de su vida. Porq̃ como dize Tertul. lib. de Patient. *Dicta factis deficientibus erubescũt*. Y assi acõseja S. Geronimo en su Epist. 1. Que las obras no desmientan las palabras, porque el que oye, no responda callando. O tu que nos predicas, porq̃ no obras lo q̃ dizes? *Non confundant* (dize) *opera tua sermonẽ tuum, nec cũ loqueris, tacitus quilibet respondeat, cur ergo hæc, quæ dicis, ipse non facis?* Elegantissimamẽte apoya esto S. Greg. Nazianz. orat. 33. *Cur* (dize) *manibus vinctis linguam armamus? Nec enim qui in sermone sapiens est, hic mihi sapiens est: sed is qui pauca quidẽ de virtutibus verba facit, cæterũ per ea, quæ agit, multa demõstrat: ac fidem, & auctoritatem sermoni suo per vitam cõciliat. Præstantior siquidem meo iudicio est pulchritudo ea, quæ oculis cernitur, quam quæ sermone pingitur, & sapientia, quæ per opera demõstrabitur, quam quæ oratione nitet, & splendescet.* Aludiendo a esto, dize D. L. Que este ilustre Prelado gouernaua sus fieles mas con las santas amonestaciones, y saludables consejos, que con la aspereza del castigo, y mas que con la predicacion, con el exemplo de su vida.

CANTEN OTROS TV CASA ESCLARECIDA] Canten otros los ilustres blasones de tu esclarecido linage. Casa llamamos aquella en q̃ viuimos, alguna vez se toma por la familia, y linage; y assi dezimos: Pedro es de tal casa, por de tal linage. Valierõse los Latinos de la misma voz en este sẽtido, de quien nosotros le auemos vsurpado. Cõsta de muchos lugares de los antiguos Poetas. Virg. lib. 10. Eneid.

Te quoque magnanimæ viderunt Ismare gentes
Vulnera dirigere, & calamos armare veneno
Mæonia generose domo.

Y en el lib. 9.

Dum domus Aneæ Capitoli immobile saxum
Accolet, imperiumque pater Romanus habebit.

Donde todos los interpretes entienden este lugar, por la familia Iulia, y siguiendolos Adriano Turnebo libr. 22. aduers. dize: *Hìc ego domum Aeneæ familiam Iuliam significare puto: è qua Augustus erat.* Horatio lib. 3. Carm. Od. 16. para dezir, que auia perecido toda la familia de Anfiarao, se vale de la misma frasi.

Argiui domus, ob lucrum
Demersa exscidio.

Sofocles in Antigone.

Nunc enim reliquum erat
Lumen extremæ radicis in Oedipi domibus.

Y en la Electra.

Sed præsta, vt sit semper incolumis
Domum Atridarum.

Y el mismo Virg. lib. 2. Aen.

Ast vbi iam patriæ peruentum ad lumina sedis
Antiquasque domos.

Casas solariegas dezimos los Españoles, las que Virgil. *Antiquas domos.* Dizense assi, porque en ellas nacieron los antiguos progenitores de las familias nobles, conseruando su memoria en estas casas; y assi es la mayor nobleza probar, q̃ vno deciende dellas. En las sagradas Letras es muy frequente esta translacion. Consta del lib. 2. de los Reyes, c. 2 v. 3. *Duxit Dauid singulos cũ domo sua.* Y en el c. 10. *Sola autẽ domus Iudà sequebatur Dauid.* Y en el 21. v. 1. *Propter Saul, & domum eius sanguinum, quia occidit Gabaonitas.* Y en el lib. 4. cap. 9. v. 7. *Et percusus domum Achab domini tui.* Y en el c. 1. de San Lucas: *Ad Virginem desponsatam viro cui nomen erat Ioseph de domo Dauid.* Y de otros infinitos lugares q̃ encontrarán los estudiosos.

MAS TV PALACIO CON RAZON SAGRADO] Pero tu palacio, esto es, el oratorio de tu palacio, justamente sagrado, por guardarse en el las sagradas reliquias de tantos santos. Palacio se llama la casa de los Reyes, Emperadores, y Principes. S. Isidoro lib. 15. Etim. dize: Que tomó el nombre de

Pa-

Palante Principe de Arcadia, en cuyo honor constrũyeron los Arcades el lugar q̃ llamaron Palanteo; y a la casa q̃ edificaron en memoria suya Palacio. *Palatium* (dize) *à Palante Principe Arcadum dictũ: in cuius honore Arcades Palãteũ oppidũ cõstruxerunt, & regiam in ipsius nomine cõditam Palatiũ vocauerunt.* Vno de los montes principales de Roma, fue el Palacio, que otros dizen, Palatino, por quien se llamaron las casas Reales (como despues dirèmos) Palacios La Etimologia deste nombre, refieren variamente los Autores. Varron en el lib. 4. de Lingua Latina, dize, que se llamò assi: *Quòd Palantes cum Euandro venerũt: aut quod Palatini, qui & Aborigines, ex agro Reatino, qui appellatur Palatiũ, ibi cõsederũt. Sed hoc alij à Palatia vxore Latini putarũt, eundem hunc locũ à pecore dictum putant quidã. Itaque Næuius Balantium appellat.* A esto vltimo aludiò Tibul. lib. 2. Eleg. 5.

Sed tunc pascebant herbosa palatia vaccæ,
Et stabant humiles in Iouis arce casæ.

Y Ouid. lib. 1. Fast.

Hic vbi nunc Roma est, tunc ardua sylua virebat
Tantaque res paucis pascua bubus erant.

Y en el 3. de Arte Amandi.

Quæ nunc sub Phœbo, ducibusque palatia fulgent:
Quid nisi araturis pascua bubus erant.

Propert. lib. 4. Eleg. 1. en la misma sentencia.

Hoc, quodcunque vides hospes, quam maxima Roma est,
Ante Phrygem Aeneam collis, & herba fuit.
Atque vbi nauali stant sacra palatia Phœbo,
Euandri profugæ procubuere boues.

Esto mismo afirma Festo Pompeyo. *Palatium* (dize) *mons Romæ appellatus est, quòd ibi pecus pascens balare consueuerit: vel quod palare, id est, errare ibi pecudes solerent.* Y añade: Que otros opinaron, que se dixesse assi: *Quòd Hyperborei filia Palanto ibi habitauerit, quæ ex Hercule Latinum peperit.* O segun otros, porque està alli sepultado Palante. Dionisio Halicarnaseo refiere otras tradiciones en el libro primero

de

de sus Romanas Antiguedades: *Hui autem oppidulo nomē Palantium imposuerunt in memoriam suæ veteris patriæ, quæ in Arcadia erat, nunc tamen Palatium à Romanis vocatur.* Y poco despues: *Sunt qui tradant, & in his Polybius Megalopolitanus denominatum ab adolescente quodam Palante ibi mortuo; eum fuisse filium Herculis, & Dynæ Euandri filiæ, cui maternum auum extruxisse in eo tumulo sepulcrum, & locum ab adolescente nominasse Palantium.* Pero esto vltimo tiene por fabuloso: *Ego* (dize) *Romæ, neque sepulchrū vidi Palātis, neq; in ferias audiui eiusmodi cognoscere potui.* Virg. en el lib. 8. de su Eneida, dize: Que Euandro era bisnieto de Palante, y que en memoria de su bisabuelo, pusieron los de Arcadia, que vinieron con él a Italia, el nombre al lugar.

Arcades his oris genus à Palante profectum,
Qui Regem Euandrum Comites, qui signa secuti
Delegere locum, & posuere in montibus vrbem
Palantis proaui de nomine Pallanteum.

Iulio Solino cap. 2. añade a estas otra etimologia: *Sunt* (dize) *qui velint ab alatibus ouium, mutata litera, vel à Pale pastorali dea, aut* (*vt Silenus probat*) *à Palante Hyperboreo filia, quam Hercules ibi compressisse visus est, nomen monti adoptatum.* Tito Livio en el libro primero, dize: Que se llamò assi de Palanteo, Ciudad de Arcadia; *Iam tum in Palatino monte Lupercal hoc fuisse ludicrum ferunt, & à Palanteo vrbe Arcadica Palantium, deinde Palatinum montem appellatum.* En este monte, pues, tan celebrado, tuuo su habitacion Romulo, como consta de Dionisio Halicarnasseo en el libro arriba citado; y deide Octauio Augusto, todos los Romanos Emperadores: y porque en este monte se constituyò la silla del Imperio, qualquiera habitaciō Real, o casa de algun hombre illustre, la llamamos Palacio. Elegantissimamente lo assegura Dion Casio en el libro 53. de su Romana Historia: *Imperatoris* (dize) *ædes Palatium nominantur, non quod ita aliquando decretum sit, sed quod in*

P.3.

Palatio Cæsar habitabat, ibique prætorium eius erat, ac nonnihil domus eius ab eo toto monte propterea, quod ibi quondam Romulus habitarat, splendoris accepit: Ideoque & si alibi Imperator domicilium suum habeat, tamen id quoque Palatij nomen obtinet. Llamò, pues, Don Luis, sagrado Palacio a la casa en que vinia este Principe, por la causa referida. Entre los Gentiles, se valieron de la misma frasi los antiguos Poetas, llamando los Templos de sus falsos Dioses, sagrados Palacios. Propercio en el libro 4. Elegia 1. tratando del Monte Palatino; y del Templo de Apolo, que construyò en el Cesar Augusto, por la vitoria Naual Actiaca, dize, como ya referimos.

Atque vbi Nauali stant sacra palatia Phœbo, &c.

TIENDA ES GLORIOSA, DONDE EN LECHOS DE ORO
VITORIOSOS DVERMEN LOS SOLDADOS,
QVE YA DESPERTARAN A TRIVNFO Y PALMAS] Con hermosissima Metafora describe aora el Oratorio, diziendo: Que era tienda donde en lechos de oro dormiã vitoriosos los soldados, que despertaràn el vltimo dia, para triunfar glorioſamente con sus almas en la bienauenturança. Llama soldados a los Santos, porq̃ militaron debaxo de la vandera de la Cruz. Iob en el cap. 7. v. 1. dize: Que nuestra vida es milicia: *Militia est vita hominis super terram.* Por esto nos acóseja el Apostol S. Pablo, que trabajemos como buenos soldados de Christo, para que podamos resistir las asechanças del demonio. *Laboremus* (dize) *sicut boni milites Christi assumpto scuto illo salutis, quod ipse nobis ceu digito demonstrat, vt possimus resistere aduersus insidias diaboli, & aduersus Principes mundi rectores tenebrarum harum.* Aludiendo a esto, dize nuestro Poeta, que dormian vitoriosos, porque viuiendo, vencieron las pasiones de su naturaleza, y las asechanças del comun enemigo. Por ventura legò lo que S. Gregorio Magno escriue en el cap. 14. sobre el primero libro de los Reyes: *In circuitu* (dize) *quidẽ vincunt, qui linguam, & os, & oculos, & omnia corporis mẽbra*

ab-

ab illicita actione custodiunt. Esta llama verdadera vitoria el Apostol, y Euangelista S. Iuan en la Epistola 1. cap. 5. v. 4. *Quoniam omne quod natum est ex Deo, vincit mundum: & hæc est victoria, quæ vincit mundum.* Puso D. Luis el sueño, por la muerte: *Quia sanctorum mors somnus est.* En esta significació se halla muchas vezes en las sagradas letras, declarando assi la futura resurreccion, porque de la suerte que despertamos del sueño, nos leuantarêmos de la muerte. San Agustin en la Epistola 120. En confirmacion desto, dize: *Ista mors dormientium sæpe dicitur in scriptura, propter futuram resurrectionem, velut euigilationem.* Y assi llamaron los Griegos *Cœmeterion*, a lo que los Latinos *dormitorium*, y tambien cæmiterium, de la voz *Cœmaomai*, que vale lo mismo que *Dormio*. Fue tambien vsado en los profanos Escritores este modo de hablar: Y assi Aeschilo in Eum. Y Sophocles in Elect. pusieron, dormir, por morir. Y Virgilio llamó a la muerte, *Ferreum somnum*, libr. 10. Aen.

Olli dura quies oculos, & ferreus viget
Somnus.

Imitando lo de Homero, que en el lib. 22. de su Iliad. dize: *Dormiuit somnum ferreum.* Y Nonnio lib. 19. Dionys. la llama sueño de metal.

Tuum Staphylum, ò Bacche, sopiuit somnus æreus.

Perpetuo dixo Horat. Od. 24. lib. 1. Carm.

Ergo Quinctilium perpetuus sopor
Vrget.

Largo sueño la llamó en la Od. 11. del lib. 3.

Surge: ne longus tibi somnus, vnde
Non times, detur.

Pausan. in Eliacis, entre las estatuas que estauan en Olimpia, refiere auer visto vna, que representaua la noche, en habito de vna muger, que en el brazo derecho tenia vn niño blanco dormido, y otro negro en el siniestro, que assimismo dormia, entrambos tenian los pies torcidos,

y que

y que señalauan ser el vno la muerte, y el otro el sueño. Sus palabras son: *In altero vero arce latere, quòd est a læua, ordinem operis in orbem oculis persequenti fœmina expressa est puerum ex-sopitum læua album sustinens, nigrum dextera, & hunc dormientis effigie distortis vtrimque pedibus. Indicant inscriptiones, quòd facile tamen, vt nihil scriptum sit, conijcere possis, eorum puerorũ vn ũmortem esse, alterum somnũ, mulierem illam noctem vtriusque nutricem.* A esto aludiò Catul. Ep. 5. ad Lesbiam.

Nobis cum semel occidit brevis lux,
Noxest perpetua vna dormienda.

Llamò Don Luis, tienda al Oratorio, para seguir con propiedad la Metafora, porque se dize assi aquella estancia que en la Campaña hazen los soldados, cubierta de Lienço, para recogerse. Dixo: Que dormian en lechos de oro, para significar el bien que esperauan, viendose con sus almas en el vltimo dia del mundo: Porque los Antiguos llamaron Aureas todas las cosas lucrosas, como obseruò Iuan Thuilio, sobre el Emblema 190. de Alciato: *Non obscurum* (dize) *est veteres ea dixisse Aurea, quæ magnum suppeditarent emolumentum, & reditum, siue agri bonitate, siue pecore, aut lanificio.* Por esso Marcial hablando del Betis, dixo:

Betis oliuifera crinem redimite corona
Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.

Y Horacio en la 5. Od. del lib. 1. Carm. se valiò de la voz Aurea, por preciosa, y amable.

Emirabitur insolens,
Qui nunc te fruitur aurea.

Adriano Turnebo lib. 9. Aduers. cap. 27. interpretãndo este lugar, dize: *Qui nunc te fruitur credulus Aurea, valet, qui te fruitur charissima sibi maltumque amabili, & optata, & sibi instar auri cupita, vt longè charissimũ hominibus aurũ est, nullũque pluris, & metallũ sic aureã mediocritatẽ dixit, quòd ea hominibus charissima, optatissima, & pretiosissima esse debeat, & tanti æstimãda, quãti est aurũ, vt & reuera nõnullis est expetenda maximè.* En este mismo sentido dixo Ouidio. *Illa-*

Illa meis oculis aurea semper erit.

MILAGROSO SEPVLCRO, MVDO CORO DE MVERTOS VIVOS, DE ANGELES CALLADOS] Dize: Que era milagroso sepulcro de muertos viuos, porque los Santos que alli estauan, auiendo muerto al mundo, viuian en la eterna bienauenturança, dixo: Mudo coro de Angeles callados, porque viuieron vida Angelica, y oy aun que mudos, respecto de la muerte temporal, dexaron en su memoria viua voz, que publicasse las virtudes que los hizieron dignos de estàr colocados entre los Angeles, y Bienauẽturados.

CIELO DE CVERPOS,] Porque estando alli los cuerpos de santos varones, hazian cielo aquella estancia.

——— VESTVARIO DE ALMAS] Porque en el vltimo dia auian de reuestirse las almas sus santos cuerpos que alli estauan sepultados.

SONETO VII.

Del Leon, que en la Silua apenas cave,
O ya por fiero, ò ya por generoso,
Que à dos Sarmientos, cada qual glorioso,
Obedeciò mejor, que al baston grave.
Real cachorro, y pampano suave
Es este infante, en tierna edad dichoso,
Cupido con dos Soles, que hermoso
De Angel tiene, lo que el otro de ave.
La alta esperança en el se vea lograda
Del claro padre, y de la antigua Casa

Que

Que a España le dà Heroes, ſino leyes:
Tal que dò el Norte yela el mar, ſu eſpada
Temida, y donde el Sol la arena abraſa,
Triunfador ſiempre, coma con ſus Reyes.

DEL LEON, QVE EN LA SILVA APENAS CAVE
O YA POR FIERO, Ò YA POR GENEROSO] No ſe niegue a don Luis la felicidad con que ſe valiò de los equiuocos de nueſtra lengua, pues como referi en el Prologo del primer Tomo de ſus Obras, a ninguno de los Antiguos, ni Modernos Poetas fue inferior: Ni podrà la malicia de algunos, que mal ſatisfechos de ſus primores, buſcan en el ageno deſcredito la propia gloria, desluzir la atencion del que eſtudioſo ſocilita deſcubrir en Don Luis las Imitaciones, Tropos, y figuras de que eſtàn llenas ſus Obras, ſin valerſe de afectada erudicion para explicarlas; y quando eſta fatiga tuuieſſe por fin vnico el oſtentar ſus eſtudioſos deſvelos; qual de todos los Antiguos, y Modernos Expoſitores ha carecido deſta culpa? Eſcriuiò nueſtro Poeta eſte Soneto al nacimiento de vn hijo de don Diego de Silua y Mendoza, Conde de Salinas, y Ribadeo, Duque de Francavila, Preſidente que fue del Conſejo de Portugal, Caualllero del Habito de Alcantara, y Comendador de Herrera, hijo ſegundo de Ruy Gomez de Silua, primer Duque de Paſtrana, y de doña Ana de Mendoza ſu muger. Hizole merced el Rey Don Felipe Tercero el Piadoſo, del Titulo de Marques de Alenquer, y de ſu Virrey, y Capitan General del Reyno de Portugal, el año de 1616. Eſte Caualllero fue aquel a cuyo ſoberano ingenio deue España el mayor credito de la Poeſia Caſtellana. Y porque los de ſu nobiliſsima Caſa tienen por Armas vn leon en campo de plata, y ſu apellido es Silua, que en la lengua Latina ſignifica lo que en la nueſtra Selua, valiendoſe deſte equiuoco, y aludien-

diendo a la propiedad de aquel generoso animal, cuya habitacion es siempre en las Seluas, Dixo: Que el Infante era hijo del Leon, que apenas cabe en la Selua, esto es, en la grádeza de su misma familia, ò por la bizarria de su animo, ò por lo generoso de sus ilustres ascendientes.

QVE A DOS SARMIENTOS, CADA QVAL GLORIOSO, OBEDECIÒ MEJOR QVE AL BASTON GRAVE] Y q̃ obedeciò a dos Sarmientos igualmente glorioſos, mejor q̃ al graue baſton, esto es, al Imperio mayor, ſignificado en el baſton. Para inteligencia deſte lugar, es neceſſario ſaber, q̃ Don Diego de Silua, que auemos referido, casó con Doña Ana Sarmiento Condesa de Salinas, y auiendo muerto esta Señora ſin ſuceſsion, alcançò diſpenſacion de ſu Santidad, para casar con Doña Maria Sarmiento ſu cuñada, de quien tuuo a Don Rodrigo Sarmiento de Villandrando, que casò con la Duqueſa de Hijar. Por esto dize el Poeta, Que obedeciò a dos Sarmientos mejor que al baſton graue: esto es, que obedeciò mejor a estas dos Señoras, que al Imperio mas ſuperior.

REAL CACHORRO, Y PAMPANO SVAVE ES ESTE INFANTE] Sigue nueſtro Poeta feliziſsimamente la propueſta Metafora, y dize: Que este Infante era Real Cachorro del generoso Leon, que apenas cabe en ſi miſmo, y ſuaue pampano del ilustre Sarmiento que lo produxo.

—EN TIERNA EDAD DICHOS] Dichoſo en ſu tierna edad, por ſer hijo de tales padres.

CVPIDO CON DOS SOLES, QVE HERMOSO DE ANGEL TIENE LO QVE EL OTRO DE AVE] Y en la belleza otro Cupido, no ciego como el que fingiò la antiguedad, ſino con dos ſoles por ojos, y que tiene de Angel por lo hermoſo, lo que el otro de aue, por las alas. Pintan comunmente los Angeles con alàs, y los Antiguos pintaron aſsimiſmo alado al Amor. La cauſa referimos en el Comen. al Polifemo Eſtan. 14. Aludiendo a esto, dize D. L.

Que

que este niño tenia de Angel lo que el Amor de aue, esto es, q̃ siendo Cupido, tenia de Angel lo hermoso, no las alas q̃ fingiò en el otro el error de la Gentilidad. Repitiò casi la misma sentencia en el Romance que escriuiò de Piramo, y Tisbe, donde hablando de Piramo dize:

O Piramo lo que haze!
Iouencto ya robusto,
Que sin alas podia ser
Hijo de Venus segundo.

LA ALTA ESPERANZA EN EL SE VEA LOGRADA DEL CLARO PADRE, Y DE LA ANTIGVA CASA, QVE A ESPAÑA LE DÀ HEROES: SINO LEYES] Depreca felicidades a este generoso Infante, diziendo: Veasse en el lograda la alta esperança de su noble padre, y de la antigua casa, que dà a España en ilustres sucessores, Heroes q̃ la defiendan, sino Leyes que la asseguren, esto es, q̃ ya q̃ no dà Reyes que la gouiernen, dà Heroes a lo menos q̃ la ilustran. Heroes llamaron los antiguos alos varones nobles, y ilustres, que siendo mortales, en la grandeza de las cosas q̃ hizieron, se parecieron a los Dioses inmortales, y merecieron tal opiniõ con el vulgo, q̃ despues de su muerte, creyerõ auer sido puestos en el numero de sus fabulosas deidades. Lucian. en el Dial. 3. mortuorum, difine al Heroe desta forma: *Heros est qui, neque homo est, neque Deus, & simul vtrumque est.* Platon en el Dialogo que se intitula Cratilo, dize: Que los Heroes, ò Semidioses se llamaron los que nacierõ de Diosas, y hombres, ò al contrario. Sus palabras son. Socrat. *An ignoras Semideos Heroas esse?* Herm. *Quid tum?* Socrat. *Omnes vtique heroes, vel ex amore Deorum erga mulieres humanas, vel amore virorum erga Deas sunt geniti.* Refiere luego el origen desta voz, diziendo: *Præterea, si hoc secundũ priscam Atticorum linguam consideraueris, magis intelliges. Reperies enim, quod paulisper mutatum est nominis gratia ex* Herotos, *vnde sunt heroes geniti: quodue, aut hinc heroum nomen est ductum, aut ex eo, quod sapientes, rhetoresque fuerunt fa-*

cundi videlicet, & ad interrogandum differendumque promptissimi Herin, namque dicere est. Quare, vt modo dicebamus, Attica voce Heroes rhetores quidam, & disputatores, & amatorij vidantur. Vnde rhetorum sophistarumque genus heroica proles existit. San Agustin en el capitulo 21. del libro 10. de Ciuitate Dei, da otro origen: *Hoc nomen* (dize) *à Iunone dicitur tractum, quòd Græcè Iuno Hera appellatur: & ideo nescio, quis filius eius secundum Græcorum fabulas Heros fuerit nuncupatus, hoc videlicet veluti mysticum significante fabula, quod aer Iunoni deputetur, vbi volunt cum dæmonibus Heroas habitare.* Acordandose, pues, Don Luis desto, con marauillosa atencion dixo: Que ya que la ilustre casa deste Cauallero no dè a España Reyes, que son los Dioses de la tierra, le dà Heroes, que la ilustren, descẽdientes de Reyes, y cuyas virtudes puedan hazerlos dignos del summo Imperio.

TAL QVE DÒ EL NORTE YELA EL MAR, SV ESPADA
TEMIDA, Y DONDE EL SOL LA ARENA ABRASA,
TRIVNFADOR SIEMPRE COMA CON SVS REYES] Cõtinua su deprecacion, y dize: Que se vea en el lograda la esperança de sus mayores, desuerte, que siendo temida su espada donde el Norte yela el mar, y donde el Sol abrasa la arena, coma siempre triunfador con sus Reyes. Dixo Don Luis: Donde el Norte yela el mar, por aquella parte Septentrional del Norte, vezina a la Frigida Zona, donde està el mar elado, que algunos llamarõ Cronio, y està vn dia de nauegacion distante de la celebrada Thule, que oy se dize Islandia. Plinio lib 4. cap. 16. *A Thule vnius diei nauigatione mare concretum, à nonnullis Cronium appellatur.* Donde el Sol abrasa la arena, dixo, por la Libia, parte de la Africa, cercana a la Torrida Zona, cuyo excessiuo calor es intolerable. Macrobio lib. 2. in somn. Scipion. en confirmacion desto, dize: *Partes tamen, quæ perusto cingulo vicinæ sunt, cæteris calidiores sunt, vt est Aethiopia, Arabia, Aegiptus, & Lybia, in quibus calor ita circumfusi aeris corpus extenuat, vt aut nunquam, aut raro cogatur in nubes. Et ideo nullus pene apud illos*

vsus

ósus est imbrium. Imitò nuestro Poeta en esta sentencia a su compatriota Lucano en su Farsalia. lib. 1.

Quaque dies medius flagrantibus æstuat horis,
Et qua bruma rigens, ac nescia vere remitti
Adstringit Scythicum glaciali frigore pontum.

O à Horat. lib. 3. Od. 24.

——Si neque fervidis
Pars inclusa caloribus
Mundi, nec Boreæ finitimum latus,
Duratæque solo nives
Mercatorem abigunt?

Y en la 3. con mas propiedad.

Quicumque mundi terminus obstitit,
Hunc tangat armis, visere gestiens,
Qua parte debacchentur ignes:
Qua nebulæ, pluviique rores.

En el libr. 1. Od. 22. repite la misma sentencia.

Pone me pigris ubi nulla campis
Arbor æstiva recreatur aura,
Quòd latus mundi nebulæ, malusque
Iupiter urget.
Pone sub curru nimium propinqui
Solis in terra domibus negata, &c.

Imitò esta sentencia el Petrarca.

Pommi ove'l sole occide i fiori, e l'herba
O doue vince lui'l ghiaccio, e la neue.

Y Boscan con menos felicidad en nuestra lengua.

Ponme do el sol el trato humano ataja,
O a do por frio el alto mar se quaja.

Garcilaso de la Vega, Principe de la Poesia Castellana, mas al intento de nuestro Poeta en la Eleg. 2. dixo:

Si donde el sol ardiente reverbera
En la arenosa Libia engendradora
De toda cosa ponçoñosa, y fiera:
O a donde el es vencido a qualquier hora
De la rigida nieue, o viento frio,

Parte donose viue, nise mora.

Dize: Que siempre triunfador coma con sus Reyes, aludiẽdo a la preeminencia de la Casa de los Condes de Ribadeo, que oy poseen los Condes de Salinas. Hizo el Rey Don Iuan el Segundo merced à Don Rodrigo de Villandrando, valerosissimo Cauallero, y gran soldado, por sus muchos, y grandes seruicios del Condado de Ribadeo el año de mil y quatrocientos y treinta y dos, yen el de 441. en el dia primero de Enero, Fiesta de la Circuncision de nuestro Saluador Iesu Christo, de dos honorificas mercedes. La primera, que fuesse para él, y sus descendientes los Condes de Ribadeo, la ropa que él, y los Reyes sus sucessores se pusiessen en tales dias. Y la segunda, que el, y sus sucessores en el Estado, comiessen el dicho dia en la mesa cõ los Reyes, de que se le despachò priuilegio, que se ha obseruado hasta oy.

SONETO VIII.

Llegùe a este Monte fuerte, coronado
De torres conuezinas a los cielos,
Cuna siempre Real de tus abuelos,
Del Reyno escudo, y silla de tu Estado.
El Templo vi, a Minerua dedicado,
De cuyos Geometricos desvelos,
Si todo lo moderno tiene zelos,
Tuuiera invidia todo lo passado.
Sacra ereccion de Principe glorioso,
Que ya, de mejor purpura vestido,
Rayos ciñe de luz, estrellas pisa.

O quanto deste monte imperioso
Descubro! vn mundo veo: Poco ha sido,
Que seis Orbes se ven en tu diuisa.

LLEGVE A ESTE MONTE FVERTE] Monforte, lugar de los Excelentissimos Condes de Lemos, se dixo assi, por la naturaleza de su sitio, de las vozes Latinas, *Mons fortis*, que en nuestra lengua valen, monte fuerte. Aludiendo a esta significacion, dize D.L. hablando con el Excelentissimo Conde de Lemos: Llegue a este Monte fuerte.

——— CORONADO

DE TORRES CONVEZINAS A LOS CIELOS] La poblacion deste lugar està en la cumbre del monte: y assi dize nuestro Poeta, que estaua coronado de torres, cuya altura pondera con galantissmo hiperbole, diziendo: Que eran convezinas a los cielos. Parecese este encarecimiento al de la primera Soledad. v. 134. donde dize:

No moderno artificio
Borrò diseños, bosquejò modelos,
Al concauo ajustando de los cielos
El sublime edificio.

Lee lo que alli notamos, con que podras ilustrar este lugar:

CVNA SIEMPRE REAL DE TVS ABVELOS] Llamale assi, porque nacieron en esta Villa sus passados, y Real, por la Real sangre que ilustra esta generosa casa.

DEL REYNO ESCVDO] Por la fortaleza del sitio, y por el valor de sus dueños.

——— Y SILLA DE TV ESTADO] Porque es el lugar dó de residen los Condes de Lemos.

EL TEMPLO VI, A MINERVA DEDICADO] Refiere aora Don Luis: Que vio en Monforte la Vniuersidad que fundò en aquella Villa el Eminentissimo Cardenal Don Rodrigo de Castro, Arçobispo de Seuilla. Llamala Tem-

plo de Minerua, porque esta fue, segun el error de los Gentiles, Diosa de las Ciencias: Fingieron que nació del cerebro de Iupiter, porque segun refiere Macrobio libr. 1. Saturn. cap. 17. por opinion de Porfirio, no es otra cosa, que la virtud del Sol, que ministra al humano entendimiento la prudencia; y por esto dixeron, que nació de la cabeça de Iupiter, esto es, de la parte sublime del cielo, donde tiene el Sol su origen. Las palabras deste Autor son: *Porphirius testatur Mineruam esse virtutem Solis, quæ humanis mentibus prudentiam subministrat. Nam ideo, hæc Dea Iouis capite prognata memoratur, id est, de summa ætheris parte edita, vnde origo Solis est.* Afirma Eustacio sobre el 1. lib. de la Iliada de Homero (donde aquel gran Poeta refiere, que Minerua descendió del Cielo, para quietar la ira de Aquiles) que los Antiguos, por vsurpacion llamaron a la cabeza, *ouranon*, porque segun Platon, es la cabeza esferica, al modo del mundo, donde reside Minerua, la qual no es otra cosa, q̃ la misma prudencia: y como el Autor de las Alegorias a Hesiodo refiere, justamẽte se dize, auer nacido del cerebro de Iupiter, porq̃ de la experiencia, sale la prudencia, y la experiẽcia de los sentidos q̃ se contienen en el ambito de la cabeça. Aludiò a esta Fabula Terent. quando dixo en persona de vn viejo q̃ se afligia: *Non si ex capite sis meo natus ità, vt aiunt Mineruã esse ex Ioue, &c.* Comũ es lo demas q̃ pudiera dezir acerca desto; y assi no quiero cansarte, lee los Mithologicos, donde hallaràs lo que aqui falta.

De cvyos Geometricos modelos] De cuyos modelos Geometricos, esto es, de cuya fabrica perfeta, y curiosa. Modelo ya diximos, en la primera Soledad, de donde se deduce.

Si todo lo moderno tiene zelos,

Tvviera inbidia todo lo passado] Si todo lo q̃ està fabricado a lo moderno tiene zelos, tãbien tuuiera inbidia todo lo passado. Põdera assi nuestro Poeta lo suntuoso deste ilustre edificio, diziendo: q̃ excedia a todos los antiguos, y modernos.

SACRA ERECCION DE PRINCIPE GLORIOSO,
QVE YA DE MEJOR PVRPVRA VESTIDO,
RAYOS CIÑE DE LVZ, ESTRELLAS PISA] Dize aora D.L. que fue erigida esta Vniuersidad de vn glorioso Principe, que vestido aora de mejor purpura, está ceñido de luz, y pisa Estrellas entre los escogidos en la celestial morada. Dixo, vestido de mejor purpura, aludiendo a la Dignidad Cardenalicia, q̃ obtuuo viuiendo, y al resplandor de q̃ se supone ceñido en el cielo, porq̃ como diximos en la primera Soledad, se toma alguna vez lo purpureo, por resplãdeciente. Pisar Estrellas los bienauẽturados, es frasi q̃ vsaron muchos Poetas antiguos, y modernos. Proper. lib. 1. Eleg. 8.

Nunc mihi summa liset contingere sidera plantis.

Y Virg. Egloga 5.

Candidus insuetum miratur limen Olympi
Sub pedibusque videt nubes, & sydera Daphnis.

Aludiò a esto Enio apud Varronem.

Musæ quæ pedibus magnum pulsatis Olympum.

Imitò Garcilaso de la Vega esta sentencia en la Eglog. 1.

Diuina Elisa, pues agora el cielo
Con inmortales pies pisas y mides.

Si ya no es que lo tomasse de Sanazaro en la Eglog. 2.

E co i vestigi santi
Calchi le stelle erranti.

A quien siguiò sin duda nuestro Poeta.

O QVANTO DESTE MONTE IMPERIOSO
DESCVBRO!] Concluye la sentencia el Poeta, diziendo: O quanto descubro desde este imperioso monte. Llamale assi, por la grandeza del dueño, ò porque señorea aua su altura las tierras convezinas. Por esto mismo dixo en la primera Soledad.

Distante pocos passos del Camino
Imperioso mira la campaña
Vn escollo.

——— VN MVNDO VEO] Pondera lo mu-

cho que descubre desde aquel monte, diziendo, que via vn mundo.

—— POCO HA SIDO

QVE SEIS ORBES SE VEN EN TV DIVISA] Cierra galantíssimamente Don Luis este Soneto. Dixo antes, que via vn mundo desde el monte, y aora dize: que aun es poco, respeto de que descubria en su diuisa seis Orbes, aludiendo a las Armas desta Excelentíssima Casa, que son seis Roeles de plata en campo rojo, los quales por la semejança que tienen en lo esferico al mundo, les llama con propiedad Orbes.

SONETO IX.

A los campos de Lepe, à las arenas
Del abreuiado mar en vna ria,
Estrangero pastor llegué sin guia,
Con pocas vacas, y con muchas penas.
Muro Real, orlado de cadenas,
A cuyo capitel se deue el dia,
Ofreció a la turbada vista mia
El Templo santo de las dos sirenas.
Casta madre, hija bella, veneradas
Con humildad, de prosperos vaqueros,
Con deuocion, de pobres pescadores.
A vna a sus aras no les di terneros,
Dieron mis ojos lagrimas cansadas,
Mi se suspiros, y mis manos flores.

Este

ESTE Soneto escriuiò Don Luis llegando a Lepe à visitar a doña Brianda de Zuñiga, Marquesa de Ayamonte, y a doña.....de Guzman y Zuñiga su hija.

A LOS CAMPOS DE LEPE] Villa muy principal, que oy tiene mas de setecientos vezinos, està en la costa del mar, viniendo de Ayamonte a Seuilla, en los pueblos Celticos, en la Region que los Antiguos llamarou Beturia. Conserua oy el nombre que le dà Ptolomeo, o segun Cesar en los Comentarios de Bello Alexandrino, se llamó antiguamente *Leptis*, aunque Geronimo de Zurita enmienda, *Læpem*, donde dize, *Leptim*, como obseruò doctissimamente el mui Erudito varon Rodrigo Caro, en su Principado de Seuilla. Fue por ventura esta Villa fundacion de los Fenicios, ò Tirios, que edificaron tantos pueblos en estas costas, infiere se, segun la autoridad referida, de que estos mismos fundaron en Africa vna Ciudad llamada Leptis, que oy se dize, Neapoli, si ya no es, que la fundassen los Cartagineses, que descendian de los mismos Tirios; porque ya los vnos, ya los otros ponian a la nueua poblacion el nombre de las Antiguas de su tierra, como acostumbraron nuestros passados en la Conquista de las Indias. Y assi sucederia con esta, que alterado el nombre de Leptis, se dize Lepe. Que Leptis sea fundacion de los Fenicios, y Sidonios, ya sea la de España, ya la de Africa, fuera de los lugares que trae Rodrigo Caro, para congeturarlo, expressamente lo assegura Salustio en el cap. 19. de Bello Iugurtino: *Postea* (dize) *Phœnices, alij multitudinis domi minuendæ gratia, pars Imperij Cupidine, solicitata plebe, & alijs nouarum rerum auidis, Hipponem, Hadrumetum, Leptim, aliasque vrbes in ora maritima condidère.* Y en el capitulo 78. hablando desta misma poblacion *Id oppidum ab Sidonijs conditum est*. Añade a esto despues: *Eius ciuitatis lingua modo conuersa connubio Numidarum, legum, cultusque pleraque Sidonica.* Por manera, que el trage, las leyes, y lo demàs de la tierra era natural de Sidon, aunq̃ alterada la lengua, por los casamientos de los Numidas.

A

—— A LAS ARENAS

DEL ABREVIADO MAR EN VNA RIA] Llegan los Eſteros del mar a eſta villa, porque no diſta della mas que media legua. Puſo Don Luis las arenas por la ribera, figura Metonimia. Ria ya diximos que coſa ſea en la ſegunda Soledad.

ESTRANGERO PASTOR LLEGVÉ SIN GVIA,

CON POCAS VACAS, Y CON MVCHAS PENAS] Habla de ſi miſmo el Poeta, y en Metafora de vn paſtor, dize: Que auiendo dexado ſu tierra, llegò con pocas vacas, y cõ muchas penas a los campos de Lepe, y a las riberas de vn braço del mar. Bien pudiera eſcuſar D. L. auiendo dicho, q̃ era paſtor, dezir, que conducia pocas vacas, llamãdoſe propiamente vaquero el que las cõduce, porq̃ en eſte lugar no tiene tã ſegura defenſa, como en el Polifemo, dõde podras ver lo que diximos acerca deſto.

MVRO REAL, ORLADO DE CADENAS] Alude al caſtillo fuerte que tiene eſta Villa, y ſirue de Palacio a los Marqueſes de Ayamonte, y a la cadena que traen por Armas en ſu eſcudo, de que tratamos en la primera Soledad, hablando de los Eſtuñigas, cuyo Real tronco fue Iñigo Ariſta Rey de Nauarra, de quien deſcienden los Excelentiſsimos Duques de Bejar, y Marqueſes de Ayamonte.

A CVYO CAPITEL SE DEVE EL DIA] Por lo reſplandeciente del. Eſte lugar me dà motiuo para penſar, que es la miſma Villa que en la Soledad ſegunda deſcriuiò en eſta manera.

Antiguo deſcubrieron blanco muro
Por ſus piedras no menos
Que por ſu edad Mageſtuoſa canos,
Marmor al fin, tan por lo Pario puro,
Que al peregrino ſus ocultos ſenos
Negar pudiera en vano
Quantas del Occeano

El

El Sol trenzas desata,
Contaua en los rayados capiteles,
Que espejos, aunque esfericos, fieles,
Bruñidos eran, ovalos de plata.

Que si bien en el Comento referi, que el suceſſo q̃ fingiò el Poeta, fue en las coſtas de Italia, pudo deſcriuir el lugar con eſta ocaſion, como hizo la perſona del Duque de Bejar, a quien dedicò aquel Poema.

OFRECIÒ A LA TVRBADA VISTA MIA

EL TEMPLO SANTO DE LAS DOS SIRENAS] Dize, q̃ el Palacio de Lepe, a cuyo capitel ſe deue el dia, por lo reſplandeciente del, ó porque lo raya primero el Sol por ſu altura, ò por lo ilùſtre de ſu dueño, ofreciò a ſu viſta turbada con el reſpeto, ó con los reflexos de ſu eſplendor, ó con ſu llanto, el Templo Santo de las dos Sirenas. Llama aſsi a la Marqueſa, y ſu hija, que celebra en eſte Soneto, por q̃ ſuſpendian con ſu hermoſura, ò con el halago de ſus palabras, ò la dulzura de ſu canto, ſi ya no es, porque habitauan tan cerca del mar.

CASTA MADRE, HIJA BELLA] Declaraſe mas el Poeta, y dize: Que eran madre y hija, manifeſtando con epitetos lo que en ellas dignamente reſplandecia.

——VENERADAS

CON HVMILDAD, DE PROSPEROS VAQVEROS,

CON DEVOCION, DE POBRES PESCADORES] Veneradas por Deidades de aquella ribera de los Vaqueros, y Peſcadores. Repara en el cuidado de Don Luis. Dixo: Que los proſperos, los ricos Vaqueros las veneraua cõ humildad, porque es lo que mas luze en la grandeza, y que mas difícil ſe halla en los poderoſos. Y que los pobres peſcadores las veneraua con deuocion, por ſer lo que en ſu eſtado podian ſolamente ofrecer, reſpeto de q̃ carecian de bienes con q̃ hazer demonſtraciò de ſu cuidado, põderando aſsi el grande afecto de los vnos, y de los otros. Quié leyere a D.L. ſin paſsiò, hallarà ineſtimables teſoros en

en la propiedad de las vozes, y en la grandeza de sus sentencias. Quisiera yo, que hiziesse juizio de sus obras quien fuesse grande en la Poesia; ò por mejor dezir, a quié huuiesse el cielo comunicado liberalmente el furor que se consigue por naturaleza, y no con el Arte; pero que culpe a Don Luis el profano desta profesion, es cosa intolerable, y digna de castigo: Por ventura algunos quieren hazerse memorables, por la detraccion, como otros por los Estudios.

SI YA A SVS ARAS NO LES DI TERNEROS] Dize aora el Poeta, hablando de si mismo: Ya que como a Deidades no las sacrifiquè yo terneros, respeto de mi pobreza. Dar por sacrificar, es frasi que vsaron los Antiguos. Caton cap. 134 de re rustica: *Postea Cereri exta, & vinũ dato.* Y Tito Livio lib. 26 *Flamen Dialis, quod exta perperam dederat, Flaminio abijt.* Y Varron lib. 1. de re rust. c. 29. *Exta dijs cum dabant.* Ouid. lib. 4. Fast.

Nam simul exta deo data sunt, licet omnia fari.

Y Mart. lib. 11. Met.

Nos tamen exta Ioui, Tura merumque damus.

Seruio explicando aquel lugar de Virg. del lib. 8.

Vna omnes Iuuenum primi, pauperque Senatus
Tura dabant.

Dize, que era esta palabra vsada en los sacrificios, y que la formula con que se pronunciaua, era: *Da quod debes de manu dextra aris.* Infinitos lugares pudiera traer aqui, pero de q̃ sirue? quando bastan los referidos, para apoyar la atenciõ de nuestro Poeta, y fuera culpable la demasia, como ignorancia, el no assegurar la sentencia, ò locuciones del que se comenta, con exemplares de los Antiguos Poetàs, y de los Modernos, si lo merecen; y seguramente que no hallarà con facilidad el que culpa las Polianteas, los que aqui se citaren. A los que reprueban los Indices, quisiera preguntar; quantos libros han leido? ò si saben el modo co que los professores de todas Ciencias se valen de los Au-

to-

tores? pues a ningu nhombre de juizio perſuadirá, que el mayor Iuriſconſulto ha viſto continuadamente todo lo q̃ eſcriuieron los Autores que ordinariamente alega en ſus eſcritos.

DIERON MIS OJOS LAGRIMAS CANSADAS
MI FE SVSPIROS, Y MIS MANOS FLORES] La ſentencia es: Ya que no ſacrifiquè en ſus Aras terneros, por mi pobreza, ofrecieron mis ojos en ſacrificio lagrimas canſadas, por la cauſa de que procedian, ò por el mucho tiempo que auia llorado: Mi fe ſuſpiros, que publicaron mi amoroſo afecto, y mis manos flores, reconociendo ſu Deidad. Quiere dezir: Que ya que como pobre no les pudo ofrecer victimas conformes a ſu grandeza, ofreció el caudal con que llegò a aquella ribera, que era los efectos de ſu triſteza, y aſsimiſmo flores que manifeſtaſſen ſu reconocimiento. Alude D.L. al vſo de los antiguos, que en ſeñal de adoracion, eſparcian flores, y adornauan las puertas de los Templos. Infiereſe de las palabras de S. Paulino Obiſpo de Nola, que en el Natal 3. dize:

Ferte Deo pueri laudem, pia ſoluite vota,
Et pariter caſtis date carmina feſta choreis,
Spargite flores ſolum, prætexite limina ſertis.

Y en lo profano vſaron tambien de eſte modo de veneracion, porque los amantes adornauan las puertas de ſus damas con flores. Ouidio lib. 14. Metam. hablando de Iſis, y del cuidado con que procuraua templar el deſden de Anaxarete, dize:

Sæpè ferenda dedit blandis ſua verba tabellis,
Interdum madidas lachrymarum rore coronas
Poſtibus intendit.

Yo eſcriuiendo eſta miſma Fabula, que anda en mis Rimas.

Aquel tiempo de flores coronauan
En Chipre agradecidos amadores
Las puertas de ſus damas (que informauan

En

En tan noble lisonja sus amores)
No cuidados del Iouen limitauan
A su querida ingrata estos honores,
Que mil coronas suspendio amoroso,
En las puertas del aspid generoso.

Algo tiene desto rito la costumbre que oy tienen en algunos Lugares de España los mancebos, que ponen el primer dia de Mayo a las puertas de sus enamoradas vn arbol, que llaman Mayo, con grande fiesta, y musicas. Los Antiguos ofrecian yeruas, y flores en sacrificio, como aora nosotros el encienso. Y assi los Iudios quando entrò Christo Nuestro Redentor en Ierusalen el Domingo de las Palmas, le ofrecieron ramos de palma, y oliua. La causa dà Porfirio, y de su autoridad Nicolao Causino Elect. Symbol. pag. 212. *Antiqui* (dize) *neque thus, neque aliam victimam offerebant, sed folia, velut primam pubescentis naturæ lanuginem manibus decertam dijs adurebant: quo signo Deum Creatorem testabantur, à quo herbæ, & fruges, atque omnia à terra orta producerentur, & adolescerent.* Y los Idolatras tenian por genero de adoracion oler vnos ramilletes de flores, con que primero tocauan el Idolo. Como lo mostrò Dios a Ezechiel en el Templo, cap. 8. vers. 17. *Et ecce applicabant ramum ad nares suas.* San Geronimo sobre este lugar. *Applicabant ramos ad nares suas, vt per hoc eos Idola adorare significet.* En Atenas, era dia festiuo el de los Ramos, en el qual lleuauan vnos delgados, principalmente de Vides, y de aqui les llamaron Ramiferos. Iosepho lib. 3. cap. 10. de Antiquit. Iud. refiere, que los Iudios acostumbrauan quando hazian sacrificio en hazimiento de gracias, lleuar en las manos ramos de Mirto, de Salce, y Palma, de los quales pendian alberchigos. Sus palabras son: *Victimasque Deo solidas incendere, & simul pro gratiarum actione sacrificare, manibus interim gestantes ramos Myrti, Salicis, & Palmæ, ex quibus mala persicæ dependeant.* Queriendo significar, que el coraçon, y la lengua se auia de consagrar

grar a Dios, porque las hojas deſte arbol ſon parecidas a la lengua, y el fruto ſemejante al coraçon. Tambien a los Principes, y Emperadores ofrecian los Antiguos Coronas de flores, y las eſparcian por el ſuelo en ſus Elecciones, y Triunfos. Conſta de Capitolino en la vida de Marco Antonino el Filoſofo: *In Saliatu* (dize) *omnes accepit Imperij Coronas omnibus iacientibus.* Y de Tito Livio lib. 33. *Ludis vero dimiſsis, curſu prope omnes tendere ad Imperatorem Romanum: vt ruente turba in vnum adire, contingere dextram cupientium, Coronas lemniſcoſque iacentium, haud procul periculo fuerit.* Y Ouid. in Germanici Triumpho.

Quaque ibis manibus circumplaudère tuorum
Vndique iactato flore tegente vias.

Eſta coſtumbre de los Antiguos auemos vſurpado, eſparciendo en las fieſtas ſolemnes, yeruas oloroſas, y flores por las calles: y al paſſar las ſagradas imagenes, ò los Principes, y Reyes, las arrojan deſde las ventanas. Y en los ſepulcros las eſparcian tambien los Gentiles. Como notamos en el Polifemo, donde lo puedes ver ſi guſtares.

SONETO X.

Vencidas de los Montes Marianos
Las altas cumbres, con rigor armadas
De calvos riſcos, de hayas leuantadas,
Cunas inacesſibles de milanos:
Tel rio, que a Piratas Africanos
Eſpadañas opone en vez de eſpadas,
Teſtigos ſon las torres coronadas
De Lepe, quando no lo ſcan los llanos.

Piſa

Pisado el yugo al Tajo, y sus espumas,
Que salpicando os doraràn la espuela,
El nido venerad humildemente
Del Fenix oy: que Reynos son sus plumas.
Que mucho? si el Oriente es quando buela
Vna ala suya, y otra el Occidente.

ESCRIVIÒ Don Luis este Soneto al Marques de Ayamonte, auiendose de partir a Madrid, Corte de su Magestad, en que le refiere lo mas insigne del camino que auìa de lleuar.

VENCIDAS DE LOS MONTES MARIANOS LAS ALTAS CVMBRES] Vencidas las altas cumbres de los montes Marianos, esto es, auiendo ya passadò las altas cumbres de Sierra Morena. Assi llamamos oy los montes que lòs Antiguos dixeron Marianos, y se desgajan del Monte Orospeda, vno de los principales ramos q̃ salen del Pirineo. Florian de Ocampo, insigne Historiador Español, y que en la Geografia no cediô a los mas señalados Cosmografos, auiendo hablado del Monte Orospeda, dize: *En llegando estas cumbres a las Comarcas de Alcaraz, echan de si otro ramo de montañas, que tambien es famoso, y señalado en la Cosmografia, el qual buelue desde allì derecho al Poniente, haziendo por su largo todas aquellas fraguras, y cumbres que llaman agora Sierra Morena: Los Antiguos los nombrauan montes Marianos. Và entero este miembro de montes por encima de Guadalquivir, sobre la mano derecha de su corriente, desuiado dèl poco trecho, continuado, y seguido hasta que fenece sobre las riberas del Mar Occeano de Poniente, que van entre la boca de Guadiana; porque tambien todas las aguas que manan destas cumbres, las que vierten a medio dia, paran en aquel Guadalquivir, y las otras Septentrionales en Guadiana.* Vna pie-

piedra se halló (segun refiere D. Pablo de Espinosa en su historia de Seuilla) en los cimientos del Colegio de S. Alberto del Orden del Carmen, en la Parroquia de S. Isidro de Seuilla, la qual era al parecer basa de estatua. Tiene mas de vna vara de alto: oy està en las Casas del Excelentissimo Duque de Alcala. Pareciome poner aqui la inscripció, por auerse hallado en nuestros tiempos, y hazer memoria destos montes, cuyas noticias se hallan tan frequentes en los antiguos escritores:

I. FLAVIO. AVG.
LIB. POLYCHRYSO.
PROC. MONTIS.
MARIANII. PRAES-
TANTISSVMO.
CONFECTORES AERIS.

En Español dize assi: *A Iulio Flauio Liberto de Augusto, por sobrenombre Policrysso, Ilustrissimo Procurador del Möte Mariano, leuantaron esta estatua los monederos.* A esta Montaña llamaron tambien los antiguos Castulonense, porque estaua al principio la insigne Ciudad de Castulo, cuyas ruinas se vèn oy, no media legua de la Villa de Linares, en los Cortijos, que dizen de Cazlona. El Maestro Alexo Venegas en el cap. 17. del lib. 2. de sus diferencias de libros, entre los nõbres antiguos que interpreta, dize assi: *Mons Marianus.* Sierramorena *saltus Castulonensis* Sierramorena. Dixo nuestro Poeta vencidas las cumbres, como en la primera soledad, donde en el mismo sentido se repite assi:

Vencida al fin la cumbre,
Del mar siempre sonante,
De la muda campaña,
Arbitro igual, è inexpunable muro.

Es frasi de Claudiano en el Panegyrico del tercero consulado de Honorio:

——*Adscensu vincere montes,*
Planitiem cursu, valles, & concaua saltu.

——CON RIGOR ARMADAS,

DE CALVOS RISCOS, DE HAYAS LEVANTADAS] En la primera soledad describiendo los montes de Bejar se valiò de igual frasi:

O tu que de venablos impedido,
Muros de abeto, almenas de diamante,
Bates los montes, que de nieue armados
Gigantes de cristal los teme el cielo.

Lee lo q̃ alli notamos al ver. 63. có q̃ ilustraràs este lugar.

Y EL RIO QVE A PIRATAS AFRICANOS,

ESPADAÑAS OPONE EN VEZ DE ESPADAS] Perifrasis del rio Guadiana, cuyas aguas, mas que las de otro alguno de España, corren por entre juncos, y espadañas, de suerte, que por algunas casi no se descubren. Los antiguos le llamaron *Anas*. Ausonio hablando de Merida, por donde passa le llama mar por su grrndeza:

——*Æquoreus quam præter labitur Anas.*

Y Prudencio in Hymno S. Eulal. haze memoria desse rio con estas palabras.

Quam memorabilis amnis Anas
Præterit, & viridante rapax,
Gurgite mœnia pulchra lauat.

Ludouico Nonio en su España le describe en esta manera: *Inter Hispaniæ præcipuos amnes iure censetur Anas, qui corrupte hodie,* Guadiana, *dictus, tum quod notissimus inter Bætisam, & Lusitanam limes, tum quod magnitudine sua conspicuus sit. Oritur autem teste Plinio: Laminitano in agro Citerioris Hispaniæ (quem alij* Mancha de Aragon, *alij* Campo de Mótiel, *vocant) modo se in stagna fundens, modo in angustias resorbens, aut in totum cuniculis condens, & sæpius nasci gaudens in Atlanticum Oceanum effunditur, nam quum procul ab ortu suo*

ex

ex hominum conspectu se eripiat, per cœcos, & subterraneos meatus ad septem milliaria lucifugus fluit; donec prope Villaharta *(loci id nomen est) iterum in lucem erumpat, maiori vi & latiori alueo.* Pedro Iuan de Oliuares en sus Anotaciones a Pomponio Mela lib: 2. cap. 6. quiere q̃ se lea Ana, y no Anas; y da la razon, porque oy se dize Guadiana, deduciendo la etimologia de la voz Sarracena Gua, que significa en la lengua Arabiga, agua, y del antiguo nombre Ana: Sus palabras son: *Ana legendum, & non Anas, Vulgo dicitur,* Guadiana, *vocabulo Sarracanico, nam Gua, lengua Arabica, sonat aquam.* Entra este rio en el mar junto a la Villa de Ayamonte. Florian de Ocampo en el lib. 1. c. 2. de su General Historia. *Desde Cartaya ponen tres leguas a la Villa que dizen Ayamonte, donde toma la mar al rio Guadiana, que fue siempre muy principal entre los rios Españoles.* Dize pues nuestro D. Luis, que auiendo tambien vencido, esto es, auiendo passado el rio, que opone a los Piratas Africanos, espadañas en vez de espadas, q̃ impiden, que sus fragatas entrẽ a encubrirse para hazer su presa en la Costa de Ayamonte, dõde de sigua su corriẽte. Dixo espadañas en vez de espadas, ò por la semejãça de las vozes; figura, que los Retoricos llaman *Paranomasia*, o porque esta yerua que se cria en algunos rios, y lagunas, tiene forma de espada, y desta semejanca por ventura la llamaron assi.

TESTIGOS SON LAS TORRES CORONADAS,
DE LEPE, QVANDO NO LO SEAN LOS LLANOS] Quiere dezir, que quando los llanos de Lepe no testifiquen el atreuimiento de los Cosarios Africanos, por impedir su desembarcacion el rio embaraçado con espadañas, serán testigos las torres coronadas de aquella ilustre poblacion, descubriendo sus intentos, y defendiendo su execucion.

PISADO EL YVGO AL TAJO, I SVS ESPVMAS,
QVE SALPICANDO, OS DORARAN LA ESPVELA] Y auiẽdo pisado el yugo al Tajo, y sus espumas, que doraràn vuestra espuela salpicandola. Llamò Don Luis yugo la

puente por donde se passa este rio, por la semejança: si yá no es que quisiesse significar la misma Ciudad de Toledo, a quien cercan sus ondas; porque esta voz *yugo*, que se deduce de la latina *Iugum*, entre otras significaciones vale la cumbre del monte Virgilio Egloga 5.

Dum iuga montis aper, fluuius dum piscis amabit.

Y estádo Toledo edificada en la cúbre de vñ môte, no me parece fuera de proposito este reparo. Dixo D. Luis, q̃ las espumas del Tajo doraràn la espuela salpicandola, aludiendo al oro que cria este rio, por cuya causa los antiguos le llamaron Aurifero; y por esta razon le prefieren a todos los demas rios de España. Solino cap. 26. *Tagum ob arenas auriferas cæteris amnibus prætulerunt*, y S. Isidoro lib. 13. cap. 28. *Tagum fluuium Hispaniæ Carthago nuncupauit, ex qua ortus procedit fluuius arenis auriferis copiosus, & ob hoc cæteris fluuijs Hispaniarum præclarus.* Hazen mencion desto infinitos Autores. Iuuenal en la Satyra 14.

Sed cuius votis modo non suffecerat aurum,
Quod Tagus, & rutila voluit Pactolus arena.

Y en la 3.

——— Tanti tibi non sit opaci
Omnis arena Tagi, quodque in mare voluitur aurum,
Vt somno careas.

Y Martial lib. 1. Epig. 50.

Æstus serenos aureo frangens Tago.

Y en el lib. 10. Epig. 96.

Auriferum Tagum sitiam.

Y en el Epigiama 3. del lib. 12.

Auriferi degente Tagi.

Aludio a esto mismo nuestro Claudiano en el Panegyrico al Consulado de Probino, y Olibrio:

Præceps illa manus fluuies superabat Iberos,
Sollicitis fodiens miratur collibus aurum,
Quantum stagna Tagi rudibus stillantia venis
Effluxere decus.

Pom-

Pomponio Mela lib. 3. cap. 1. no solamente dize, que cria este rio oro, sino tambien piedras preciosas: *In altero Vlissippo, & Tagi Ostium, amnis aureum gemmasque generantis.* El origen, y corriente deste rio describe Ludouico Nonio en esta manera: *Oritur autem nobilissimus hic amnis in Celtiberis, teste Strabone, & per Vettones, & Carpentanos lapsus Toletum, præpotentem vrbem pene circuit, tandem Lusitaniam mediam secans, pleno alueo sub Olisponensium mœnibus Atlantico pelago infunditur.* Y nuestro Florian de Ocampo en el lib. 1. cap. 2. con estas palabras. *Cinco leguas de Espichel viene la boca del gran rio Tajo, famoso, y muy alabado sobre los mas preciosos de España. Cuya corriente lleua mas de ciento y diez leguas de tierra, discurriendo algun trecho desde Septentrion a Medio dia, derramandose dissimuladamente, quanto mas va contra las partes Occidentales, hasta que passadas buenas quarenta leguas desde sus fuentes, viene sobre la Ciudad de Toledo: y auiendo rodeado la mayor parte della, dexa de todo punto su dissimulacion y viage, segun primero lo traìa, y se trastorna derecho contra la parte del Poniente, sin hazer mas torceduras, ni bueltas, que tengan espacio notable. Por toda su corriente recibe copia de rios, que se le mezclan caudalosos, y crecidos, que muchos dellos serian principales, sino topasen con este que los consume. Passa poderoso y pujante hasta venir a la mar en esta parte sobredicha, teniendo solas dos leguas antes de su boca sobre la ribera del Norte la gran Ciudad de Lisboa, y en este mismo lado, quando se mete por lo salado, hallamos vna punta de Sierra, que dizen agora, Cabo de Cascaes, porque tambien està junto con aquella Sierra la Villa nombrada Cascaes.*

El Nido venerad hvmildemente.

Del Fenix oy, qve Reynos son svs plvmas]

Venerad humildemente el Nido del q̃ oy es Fenix en poder, y grandeza, cuyas plumas son Reynos, que le obedecen. Ha referido Don Luis los lugares mas dig-

nos de memoria por donde se va desde Ayamonte a Madrid: y agora aconseja al Marquès, que auiendolos passado, venere humildemẽte el Nido del que es Fenix, en virtud y grandeza Esto es, la Villa de Madrid, donde tiene su Corte el Monarca Español, cuyas plumas son los Reynos que possee. En el primer Soneto, hablando del Catolico Rey Don Felipe el Segundo, se valiò desta misma Metafora:

Plumas de vn Fenix tal, &c.

Y en el segundo.

Segundas plumas son, ò Lector, quantas
Letras contiene este volumen graue:
Plumas siempre g'oriosas, no del Aue,
Cuya tumulo son aromas tantas;
De aquel si, cuyas oy cenizas santas
Breue porfidò sella en paz suaue,
Que en poco marmor mucho Fenix caue, &c.

El Excelentissimo Señor Conde de Coruña, Virrey, y Capitan General del Reyno de Nauarra, Gentilhombre de la Camara del Serenissimo Principe de España nuestro Señor: Varon no menos digno de inmortal alabança por su soberano ingenio, y mucha erudicion, que ilustre por la Real y nobilissima sangre de sus generosos Ascendientes, En vn Romance, que escriuiò al Rey nuestro Señor, celebrando dignamente el inuicto valor con que assistiò a su Exercito en el Campo de Berbegal, animando con su presencia, siempre Augusta, las Tropas de sus inuencibles, y leales Españoles, con elegancia grande, auentajandose en el modo, le llamó assi:

Salue ò Sol de España, ya
Libre del ocaso ciego,
Fenix que diuino Ignoras
Lo humano del Monumento.
Salue pues, ò Sol, ò Fenix

Nunca à la muerte sugeto:
Que son pensiones indignas
Morir para ser eterno.
Siempre viuiràs, y siempre
Como de la muerte esento
Naces, triunfaràs seguro
De los achaques del tiempo.
Ni aun la menor turbarà
La luz de tus rayos bellos,
Impresion de oluido, ò nube
Exalacion del Letheo.

A la Villa de Madrid llamó Nido, porque es la Corte de nueſtros Catolicos Reyes, y donde naciò Felipe Tercero el Piadoſo, de quien particularmente habla el Poeta.

QVE MVCHO SI EL ORIENTE ES QVANDO BVELA VNA ALA SVYA, Y OTRA EL OCCIDENTE.

Que mucho que ſean Reynos las Plumas deſte nueuo Fenix, ſi quando buela, es vna ala ſuya el Oriente, y otra el Occidente. Eſto es, ſi ſe eſtiende ſu poder deſde Oriente a Poniente: Alude tambien al cuidado en defender, y conſeruar los vaſallos en tan diſtintas Regiones. En las ſagradas letras le hallamos ponderado con la miſma Metafora. Dauid en el Pſalmo 16. *Sub vmbra alarum tuarum protege me*, y en el 56. *Et in vmbra alarum tuarum ſperabo donec tranſeat iniquitas*: y en el 35. *Filij autem hominum in tegmine alarum tuarum ſperabunt*, y en el 60. *Protegar in velamento alarum tuarum*, y lo miſmo en el 62. y 90. y en el Libro de Ruth cap. 2. *Et plenam mercedem accipias à Domino Deo Iſrael, ad quem veniſti, & ſub cuius confugiſti alas.* Y entre noſotros es comun frasi dezir al fauorecido de alguno, que eſtà debaxo de ſus alas.

SONETO XI.

Velero bosque, de arboles poblado,
Que visten hojas de inquieto lino,
Puente instable, y prolixa, que vecino
El Occidente hazes apartado:
Mañana ilustrarà tu seno alado
Soberana beldad, valor diuino,
No ya el de la mançana de oro fino
Griego premio, hermoso, mas robado.
Consorte generosa del prudente
Moderador del freno Mexicano:
Lisonjeen el mar vientos segundos,
Que en su tiempo, cerrado el Templo a Iano,
Coronada la paz, verà la gente
Multiplicarse Imperios, nacer mundos.

Este Soneto escriuiò D. Luis a la Armada en que auian de passar los Excelentissimos Marqueses de Ayamõte a ser Virreyes de Mexico.

VELERO BOSQVE] llama bosque a la Armada, por la multitud de Naues de que constaua. Siguiò esta metafora en la primera soledad:

Piloto oy la codicia, no de errantes
Arboles, mas de Selvas inconstantes.

Statio Papinio en el lib. 5. Theb. pudo ser le diesse motiuo a este pensamiento, donde hablãdo de la naue Argos, dize:

——— Abruptam credas radicibus ire
Ortygiam, aut fractum pelago decurrere montem.

O Vir-

O Virgilio lib.8 Æn.donde compara las naues, que concurrieron en la batalla Actiaca, a las Islas Cycladas, y a los altos montes.

——*Pelago credas innare reuulsas*
Cycladas, aut montes concurrere montibus altos.

Alberto Krantio lib.1. Hist. Vand. cap. 9. en vna batalla Naual, q̃ refiere, dize a nuestro proposito: *Hostibus allabi nemus, non armatæ naues videbantur.* Llamale Velero, por las velas que lleuan las naues. Ennio apud Macrobium:

Rapit ex alto naues veliuolas.

Y Ouidio lib.4.de Ponto Eleg.5:

Et freta veliuolas non habitura rates.

Y vn antiguo Poeta, apud Ciceronem de Orat.

Veliuolantibus nauibus,

——De arboles poblado] assi llama a las naues, tomando la parte por el todo figura sinedoque.

Que visten hojas de inquieto lino] Sigue Don Luis la Metafora, y dize, que las naues, esto es, los arboles, ò mastiles, visten hojas de inquieto lino, por las velas que se hazen dèl. Lucano lib.1. Pharsal. llamò Veliferos a los arboles de los nauios, por esta razon:

Fractaque veliferi sonuerunt pondera mali.

Llama inquieto al lino, por la inquietud de los vientos, a quien obedece.

Puente instable, y prolixa] en la segunda soledad V.48.dixo del barco en que passò el peregrino:

A la que de un ancon segunda baya
(Cristal pisando azul con pies veloces)
Saliò improuisa de vna y otra playa,
Vinculo desatado, instable puente.

Repite agora esta sentencia, y llama a las naues puente instable, y prolixa, por la distancia que ay desde España a las Indias, donde nauegauan.

——Que vezino.

El Occidente hazes apartado] Que hazes vezino

zino el apartado Occidente. Esto es, que a pesar del profundo pielago, facilitas el comercio de tan apartadas Regiones, como son las Indias Occidentales.

MAÑANA ILVSTRARA TV SENO ALADO.

SOBERANA BELDAD, VALOR DIVINO] Quiere dezir, que el dia siguiente se auia de embarcar en aquella Armada la Ilustrissima Marquesa de Ayamonte, cuya hermosura, y valor alaba con dignas ponderaciones.

NO YA EL DE LA MANÇANA DE ORO FINO.

GRIEGO PREMIO, HERMOSO MAS ROBADO] Alude al robo de Helena. Notoria es la Fabula que fingieron los antiguos del Iuyzio de Paris, en que auiendo preferido la belleza de Venus, a la de Iuno, y Palas, dandole por mas hermosa la mançana de oro, le prometió agradecida fauorecer sus empressas amorosas; y assi passando a Grecia, y hospedado de Menelao, con ruegos, ò violencia reduxo a Helena su muger, a que le siguiesse, lleuandola a Troya. Dize pues nuestro Poeta, que la beldad soberana que se auia de embarcar en aquella Flota, no era el Griego premio que diò Venus a Paris, pues aquel, aunque hermoso, fue al fin robado.

CONSORTE GENEROSA DEL PRVDENTE.

MODERADOR DEL FRENO MEXICANO] Declarase mas el Poeta, y dize: Que la que se auia de embarcar era la generosa esposa del Marqués de Ayamonte, Virrey de Mexico. Llamale prudente moderador del freno Mexicano, por la justicia, y templança, cõ que gouernó aquel Imperio. Comun tradicion es del regir los caballos al gouernar la Republica, en los antiguos Poetas. Claudiano, a quié siempre imita nuestro Don Luis, en el 3. Consulado de Honorio, dixo hablando con èl:

——*Rerumque tibi commendat habenas.*

Y Silio Italico lib. 1.

——*Rerum Asdrubali traduntur habenæ.*

Simm. lib. 9. Ep. 82. *Depositis Reipublicæ habenis.* y Stat. ad Domit. *Ma-*

——*Maneas hominum contentus habenis.*

Y el mesmo Claudiano de Bello Getico.

Vincendique modum mutatis nosset habenis.

Y mas adelante.

——*Germania quondam,*
Illa ferox populis, quæ vix infantibus olim,
Principibus tota poterat cum mole teneri,
Iam sese placidum præbet Stiliconis habenis.

Y Valerio Flacco lib. 5.

——*Sciat effera regis, &c.*
Ira mei, quem te horrifero sortitus in axe
Caucasus, atque tuis quantum mitescat habenis.

Pero en este lugar imitò D. L a Ouid. lib. 2. de Póto, Eleg. 5. dòde deprecando felicidades a Germanico Cesar, dize:

Succedatque suis Orbis moderator habenis.

Id est, *succedat Tiberio*, siẽdo moderador del Orbe. Esto es gouernando el Imperio Romano. Este nõbre moderador viene del Latino *Moderator*, q̃ significa el q̃ rige, ò gouierna; vassi llama Simmaco, en el lib. 10. Ep. 17. *Moderator urbis* al Prefecto de la Ciudad: y en la Ep. 53. *Cũ pœni moderatoris*. Iustiniano in Nouel. Henopõti llama al Presidẽte de la Prouincia *Moderator*, y añade, q̃ es nõbre antiguo, y digno de la grandeza Romana. Por esto pues llamò Don Luis propiamente moderador del freno Mexicano al que iba por su Virrey.

LISONJEEN EL MAR VIENTOS SEGVNDOS] Pide el Poeta, que lisonjeen el mar vientos fauorables, para que hagan prosperamente su viage. Dixo D. Luis, segundos, por fauorables, imitando a Virgilio lib. 4. Æn.

——*Et ventis intendere vela secundis.*

Y en el 5.

——*Et vela secundi,*
Intendunt Zephyri.

Y en el 7.

Neptunus ventis impleuit vela secundis.

Esta voz que es deducida, como auemos visto, de la Latina, *Secundus*, que significa fauorable, no la he visto vsada de otro Autor Español, en este sentido, sino es de D. Luis.

QVE EN SV TIEMPO] Que en el tiempo, que gouernare el Marquès a Mexico.

——CERRADO EL TEMPLO A IANO] El Templo que dedicô en Roma a Iano la ciega Gentilidad, se cerraua, quando no tenia el Pueblo Romano con quien contender. Esto sucediò raras vezes; pues en las memorias antiguas no se halla que fuessen mas que tres. La primera, en tiempo de Numa: despues, auiendose acabado la segunda guerra Punica; y en tiempo de Augusto fenecida la guerra Actiaca. Quien le edificó primero Templo, fue Romulo, auiendo hecho paz cō T. Tatio, como lo testifica S. Agustin, por opinion de Varron: y Numa Pōpilio instituyò, que en tiēpo de paz se cerrasse, y estuuiesse abierto en tiempo de guerra, como consta de Tito Liuio lib. 1. dōde hablando de Numa, dize: *Ianum ad infimum Argiletum indicem pacis bellique fecit: apertus, vt in armis esse ciuitatem: clausus, pacatos circa omnes populos significaret.* Por esto le llamaron a Iano Clusius, ò Clausius, a Claudendo, y Patulcius a Patendo. Ouidio lib. 1. Fast. lo comprueba:

Nomina ridebis, modo namque Patulcius idem,
Et modo sacrifico Clusius ore vocor.

Y Macrobio en el lib. 1. cap. 9. de sus Saturnales: *Patulcium, & Clusium inuocabant, quia bello caulæ eius patent, pace clauduntur.* Refiere luego el origen, diziendo; Que en la guerra que los Sabinos mouieron contra los Romanos, por auerles robado sus nueuos Ciudadanos las Virgenes Sabinas, intentaron los Romanos cerrar la puerta, que està a la raiz del Monte Viminal (q̄ llamaron despues por el sucesso Ianual) por auer concurridó en aquella parte muchos de los enemigos: Pero auiēdola cerrado, se abriò expontaneamente, y cerrando la segunda, y tercera vez, sucediò lo mismo; y assi se pusieron en guardia [illegible] mu-

muchos soldados. Estando pues de la otra parte peleando acerrimamente, se publicò, que auian sido desbaratados los Romanos de T. Tatio, a cuya causa los que defendian la puerta, huyeron temerosos, y queriendo los Sabinos entrar, viendola desamparada, saliò del Templo de Iano, por esta puerta vn impetuoso torrente de agua, que sepultó en sus ondas muy gran parte de su gente. En reconocimiento deste beneficio se abrian en tiempo de guerra las puertas del Templo, para que acudiessen a su fallo Dios, como a defensor de la Ciudad. Plinio en el lib. 34. cap. 7. refiere que Numa le erigiò estatua, que se reuerenciaua con señal de paz, y de guerra, y tenia los dedos figurados, y puestos de tal manera, que notaua trecientos y sesenta y cinco dias, para significar, que era Dios del año, del tiempo, y de la edad. Sus palabras son, hablando de la arte estatuaria: *Fuisse autem statuariam artem familiarem Italiæ quoque, & vetustam, indicant Hercules ab Euandro sacratus, vt ferunt, in foro boario, qui triumphalis vocatur, atque per triumphos vestitur habitu triumphali: præterea Ianus geminus à Numa rege dicatus, qui pacis bellique argumento collitur, digitis ita figuratis, vt trecentorum sexaginta quinque dierum nota, per significationem anni temporis, & æui se Deum indicaret.* Plutarco en la vida de Numa haze mencion deste Templo, y del rito de abrir y cerrar sus puertas en tiempo de paz, y guerra: *Est* (dize) *Iani Templum Romæ bifore, quod Martis Ianuam vocant, hoc aperiri bello, & claudi pace composita solemne est.* Virgilio lib. 7. Æn. refiere la solenidad cõ que se abria n estas puertas para publicar la guerra.

Sunt geminæ belli portæ (sic nomine dicunt)
Religione sacræ, & sæui formidine Martis:
Centum ærei claudunt vectes, æternaque ferri
Robora, nec custos absistit limine Ianus.
Has vbi certa sedet Patribus sententia pugnæ,
Ipse Quirinali trabea, cinctuque Gabino
Insignis, referrat stridentia limina consul.

Ipsæ

Ipsa vocat pugnas, sequitur tum cætera pubes,
Æreaque assensu conspirant cornua rauco, &c.

Suetonio Tranquilo en la vida de Augusto, cap. 22. refiere, como se cerró en su tiempo la tercera vez. *Ianum Quirinum semel atque iterum à condita vrbe memoriam ante suam clausum, in multo breuiore temporis spatio, terra marique pace parta, ter clusit.* Aludiendo a esto Don Luis, dize, que en tiempo deste prudentissimo Cauallero se cerraria el Templo de Iano, por la quietud, y paz de su felicissimo gouierno. Imitò D. Luis a Virgilio, que en el lib. 1. Æn. dixo lo mesmo de Augusto:

Aspera tum positis mitescent sæcula bellis:
Cana fides, & Vesta, Remo cum fratre Quirinus,
Iura dabunt: Diræ ferro, & compagibus arctis,
Claudentur belli portæ, &c.

Quien fuesse Iano, sus nombres, y etimologia dellos, no refiero, por no cansarte: podràs verlo en Macrobio, y en San Agustin, en los Libros, y Capitulos arriba citados, y en Rosino de Antiq. Rom. lib. 2. cap. 3. y en los Paralipomenos de Thomas Dempstero, en Iuã Fungerio Etymol. Trilingue, en Arnobio lib. 1. contra Gentes, y en el 3. y 6.

CORONADA LA PAZ] como victoriosa, y triunfante. Por ventura aludiò nuestro Poeta a la Imagen de la Paz, que los Gentiles veneraron por Diosa, que vnas vezes la fingieron coronada de espigas, otras de oliua, y alguna con laurel, y tambien de rosas. Rosino de Antiq. Rom. lo refiere en el cap. 18. del lib. 2. *Simulachrum pacis* (dize) *fuit varium: effingebatur nonnumquam cum spicis, interdum cum oliua, & cum lauro coronabatur, quin & cum rosa.* En Dion Cassio libro 54. Histor. Roman. hallo, que la hizo Cesar Augusto; Sus palabras son: *Quinque iterum pecuniam ad imagines ei faciendas Senatus populusque conferrent, nullam quidem sibi, salu-*

tis

vis autem publicæ, concordiæque, & pacis posuit. Su Templo era magnifico y suntuoso: estaua proximo al foro, en la Region quarta, como quiere Onufrio Panvinio, Publio Victor, y Festo: Edificole Vespasiano; consta de Suetonio Tranquilo, que en su misma vida dize: *Fecit & noua opera, Templum pacis foro proximum.* Y de Dion Casio libr. 66. *Vespasiano Sextum, & Tito quartum Consulibus Templum pacis dedicatum est*: Y de Plinio libr. 36. cap. 15. *Nonne* (dize) *inter magnifica basilicam Pauli columnis è Phrygibus mirabilem, forumque Diui Augusti, & Templum pacis Vespesiani Imperatoris Augusti, pulcherrima operum, quæ vnquam?* Adornò el mesmo Vespasiano este Templo de pinturas, y otras cosas preciosas, como consta deste Autor en el lib. 34. cap. 8. y en el 35. cap. 10. y en el cap. 5. del lib. 36. Y de Iosepho lib. 7. cap. 24. de Bello Iudaico, pondrè sus palabras: *Post triumphos verò, & Romani Imperij firmissimum statum, Vespasianus Paci Templum ædificari decreuit: itaque mira celeritate, & quæ hominum cogitationem superarer, effectum est. Magna enim diuitiarum largitate vsus, insuper perfectis id picturæ, ac figmentorum operibus oxornauit. Omnia Namque in illud fanum collecta, ac deposita sunt, quorum visendorum studio per totum Orbem, qui ante nos fuerunt, vagabantur: quo modo aliud apud alios situm esset, videre cupientes. Hic autem reposuit etiam, quæ Iudæorum fuerant instrumenta, his se magnifice ferens. Legem vero eorum, & penetralium vela purpurea in palatio condita seruari præcepit.* En este Templo (segun refiere Galeno, in Sermone de libris proprijs) solian concurrir los professores de varias Artes, y Ciéncias a disputar. Lilio Giraldo, dize, que tambien le frequentauan los enfermos, y trae en comprobacion el lugar de Galeno, que hablando de los Medicos dize: *Qualem censes*

prę-

pugnam fore? an talem qualem sæpè videmus inter ipsos ortam in templo Pacis, atque etiam coram ipsis ægrotis? Refuta la intelligencia deste lugar Geronimo Mercurial lib. 1. cap. 13. de sus varias lecciones, diziẽdo, Que no se halla noticia, que en este Templo, ni en otro assistiessen los enfermos, sino es en el de Esculapio en la Isla Tiberina: pero a mi ver, aunque el sentido deste lugar es, que los Medicos no solamente contendian en el Templo de la Paz, sino delante de los mismos enfermos en sus propias casas, quando iban a curarlos, no por esto queda excluida la opinion de Giraldo, de que los enfermos acudian a aquel Templo, porque siendo tan celebre en Roma, y por el mesmo caso assistido de lo mas ilustre de la Ciudad, es de entender, que acudirian allí los enfermos a pedir limosna, como oy acostumbran en los nuestros los necesitados, y impedidos, ò a pedir salud a la Diosa, en cuyo Templo assistian.

——VERA LA GENTE

MVLTIPLICARSE IMPERIOS, NACER MVNDOS] Quiere dezir, que en tiẽpo deste Principe veria la gente multiplicarse Imperios a la Monarquia Española, sujetandolos sus inuencibles hijos, y descubrirse por ellos nueuos mundos: esto es, nueuas regiones. Alude a algunos descubrimiẽtos, que en su Virreinado hizieron los Españoles, añadiẽdo a la Corona Castellana nueuas regiones, que la reconociessen. Reparo, en que dize D. Luis, q̃ cerrado el Templo de Iano, y coronada la Paz, veria la gente multiplicarse imperios, y nacer mundos, pues el adquirirlos, no podia ser sin la inquietud de la guerra, que para qualquiera nueua conquista necessariamente auia de suceder. Pero lo que nuestro Poeta quiso dezir, a mi entender, es, que en su tiempo se descubririã nueuas Regiones, las quales conseruaria tan pacificamente, que se pudiesse cerrar el Templo de Iano, y lograr la Paz el fructo de la victoria.

SO-

SONETO XII.

Corona de Ayamonte, honor del dia,
Estas piedras, que diò vn enfermo a vn sano,
Oy os tiro, mas no escondo la mano,
Porque no digan que es Cordouesia.
Que dàr piedras a vuestra Señoria,
Tirarlas es por medio de esse llano,
pesadas señas de vn deseo liviano,
Lisonjas duras de la Musa mia.
Termino sean, pues, y fundamento
De vuestro Imperio, y de mi fe constante
Tributo humilde, sino ofrecimiento.
Camino, y sin passar mas adelante
A vuestra deidad hago el rendimiento
Que al monton de Mercurio el Caminante.

ESte Soneto embiò Don Luis a la Marquesa de Ayamonte, con vnas piedras Bezares, que le presentò.

CORONA DE AYAMONTE] Llama assi a la Marquesa, porque era defensa, y amparo de aquel estado, ò porque le ilustraua, y honraua, siendo su dueño, mirando a la Etimologia deste nombre, que seg un Festo, se dixo Corona, *quod cohoneret eum, qui imponitur*. Si bien burla desta derivacion Carlo Pascalio en el lib. 1. cap. 1. De Coronis. Apion apud Atheneũ lib. 5. dize que se dixo antiguamente *Choronon*, porque los bailarines que se llamauan *Choreuta*, vsauan dellas en los teatros, adornando sus cabeças, y por

esto Festo en el lugar citado, dize, que se llamò Corona a Choro, sin aspiracion. Plutarco en el lib. 8. Simpos. afirma, que se dixo Corona a Capite, de que assi mismo se rie Pascalio. Bien que Iulio Pollux en su Onomasticon lib. 2. cap. 4. dize, que lo que està entre la parte anterior de la cabeça, y la posterior, se llama Corona: *Illud quod est inter sinciput, & occiput, Coronam, vel Coronariam vocant.* Y nosotros de la misma suerte dezimos assi a la parte superior de la cabeça, que està entre la frente, y el cerebro. Pero esta voz sin duda se deduce de las Griegas, *Coronis*, y *Corone*, que significa la sumidad del arco, esto es, aquella parte esferica, y redonda, ò la misma inclinacion de los extremos, donde se fixa la cuerda de vna, y otra parte. Testificalo Henrico Stefano en su Tesoro de la lengua Griega Tomo 2. *Corone est summitas incuruatione arcus: vel curuatura in arcu, vbi figitur ex vtraque parte neruus.* Generalmente se pone por qualquiera cumbre, y assi dezimos cornijas, las que para adorno, y perfeccion de la obra se ponen en la parte extrema de las puertas, ó arcos. De aqui naciò el Prouerbio Griego *auream Coronam*, por el bueno, y felice fin de la obra, como alegura Eustathio, apud Homerum lib. 1. Odiss. *Tales* (dize) *igitur Coronæ deriuatæ, ac translatæ à curuatura illa, quæ in arcu, in qua figitur neruus, quæ est arcus pars ima. Vnde rerum gestarum præclarus finis, aurea Corona prouerbio dicitur. Vt quum quis dixerit Coronidem imponere actionibus aut sermonibus, est finem, & conclusionem statuere, ab eiusmodi arcus Corona metaphora desumpta: aut etiam fortassis à rostro nauium, quod Coronis dicitur, aut etiam ab illa quæ dicitur Corona ianuas claudens.* Y como observò Henrico Stefano, y el eruditissimo Pedro Fabro en el lib. 3 Semestrium cap. 25. tomo el origen el Prouerbio Griego de aquel verso de Homero del lib. 4. Illiad. donde hablando del arco dize:

Omnia quum expoliuisset, auream imposuit Coronam.

Eustathio sobre este lugar: *Illa Corona aurea homerica, in pro-*

prouerbium abijt, is qui bonum finem imposuit ijs, quæ perfecit, & assecutus est: Coronam imponere vel Coronidem imponere rei toti dicitur. Marcial lib. 10. Epist. 1.

Si nimius videor seraque Coronide longus
Esse liber: legito pauca, libellus ero.

Significa tambien aquella parte extrema de la naue, que al modo de rostro se ve eminente en la popa, y assimismo el adorno que vsan las mugeres en los tocados, que llamaron los antiguos Orbes, y tambien significa la cumbre del monte, y las almenas de las torres, y muros, como se infiere de Eustathio a la Iliada de Homero: *Hæc dictio* (dize) *etiam significat ornatum muliebrem, atque etiam verticem montis: vt in hoc loco ex cacumine torrens ferebatur, & Coronæ dicuntur in turribus apud oratores, vt murorum vel turrium Coronam detondit, prostrauit.* Lee a Pedro Fabro en el lugar citado, donde juntò muchos lugares, que lo comprueban. Este nombre *Corona*, se toma por la honra, hermosura, y adorno, y en este sentido se ha de interpretar aquel lugar de los Prouerbios: *Corona senum filij filiorum.* San Pablo escriuiendo a los Philipenses cap. 4. vers. 1. los llama contento, y corona suya: *Itaque fratres mei dilecti, & exoptati gaudium, & corona mea: sic state in Domino dilecti.* Las riquezas se llaman en las sagradas letras Corona del hombre sabio, y prudéte, porque vsa dellas como deue. Consta de los Prouerbios cap. 14. vers. 24. *Corona sapientium diuitiæ illorum:* Y la muger virtuosa, y fuerte, Corona del marido, en el cap. 12. vers. 4. *Mulier diligens Corona est viro suo*, porque lo ilustra y adorna. En esta significacion hallamos este verbo *Coronar.* Silio Italico lib. 8.

Pinus Coronat aruа.

Esto es, el pino adorna, y viste el cãpo. Homero, y Hesiodo llaman al Cielo Coronado, por las estrellas, y luces, que le adornan, de que haze memoria Tertuliano de Corona Mil. cap. 13. *Præfabitur* (dize) *quidē Claudius etiam cœlum sidēribus apud Homeri Carmina Coronatum, certè à Deo,*

certe homini: igitur & homo ipse à Deo coronandus est. A esto mira Apuleyo libro de Mundo, donde hablando de las estrellas, dize: *Et infinitos numero greges dicunt, & simplex atheris dorsum alma & sacrata amœnitate lucis coronant.* Heraclio Pontico interpretando el lugar de Homero, dize, que con razon se llama corona del cielo todo aquel celestial adorno con que resplandece: y en igual sentido se dize, que el marido es corona, esto es adorno, y decoro de la muger, y la muger del marido, y todo lo demàs que adorna, y enriqueze. Aludiendo a esto Don Luis, llamò a la Marquesa Corona de Ayamonte, porque la honraua con su virtud y grandeza.

——HONOR DEL DIA] Porque cõ su hermosura la ilustraua, de la suerte que el Sol con sus lucientes rayos.

ESTAS PIEDRAS QVE DIÒ VN ENFERMO A VN SANO; OY OS TIRO.] Oy os tiro, esto es, oy os ofrezco estas piedras, que dió vn enfermo a vn sano. O porque se la diò a Don Luis alguno que estaua enfermo, ó porque èl lo estaua, y se las ofrecia a la Marquesa. No alcançó otro misterio desta sentencia, sino es, que aludiesse a lo que Iuan Agricola refiere de los ciervos: Estos, dize, que fatigados del cansancio y sed, y de las heridas que reciben de las serpientes, se entran en los rios, ó fuentes; y alli se estan sin bever, conociendo, que les ha de hazer daño, aunque sedientos y cansados, hasta que les salen vnas lagrimas a los ojos, que creciendo poco a poco se van quajando, y endureciendo, y muchas vezes vienen a hazerse tan grandes, como castañas, y estas, saliendo del agua, y sacudiendose, las despiden de si; y halladas, se estiman con nombre de Bezares. Monardes en el libro 2. cap. 2. donde trata de las cosas que se traen de las Indias pertenecientes a la Medicina, refiere, que los Arabes atribuyen este efecto al comer los ciervos Biuoras, y animales ponçoñosos, q̃ con su aliento sacan de las cauernas de la tierra. Dize mas este

Au-

Autor, que por informacion que hizo de los naturales de las Indias, sabe que ciertos animales, a quien por la semejança llaman cieruos, que se crian en las Montañas, que confinan con la China, comiendo los animales ponçoñosos, y ocurriendo al agua, para remedio en la forma referida, salen despues, y comen algunas yeruas saludables, y de marauillosa virtud, que conocen por natural instinto, de que resulta, que assi del veneno, como de las yeruas que pacieron, mediante el calor natural, se engendra (por virtud especifica infusa al tiempo de la generacion) en las concauidades de sus entrañas, y en otras partes del cuerpo la piedra Bezaar, que tan admirable, y prouechosa es contra los venenos. Y porque proceden de la enfermedad, y del veneno, que lleuan los cieruos, quando se entran en el agua, diria Don Luis, que las diò vn enfermo a vn sano, ò para significar alguna passion amorosa de su animo, que es enfermedad incurable. Esta piedra, que nosotros dezimos Bezar, la llamaron con diferente nombre muchos, los Arabes, y Persas la llaman *Pazar* a *Pazan*, que es en su lengua el cabron, los Indios *Bezar*, ò *Bazar*, como si dixessemos piedra forense, porque *Bazar* en su Idioma, denota el foro, como refiere Garcia del Guerto, Medico del Virrey de la India en el lib. 1. de los Aromas, y cosas medicinales, que vienen de la India Oriental: y Nicolas de Monardes, Medico Sevillano, en el libro que desta piedra, y de la escorçonera dexò escrito. Entre los Arabes se dixo tambien *Hager*, y entre los Persas *Bazaar*, los Indios *Bezar*, y los Hebreos *Bel zaar*, esto es señora del veneno, porque *Bel* significa señor, y *Zaar* veneno. Su forma es diferente, porque algunas son redondas, otras largas semejantes a los huesos de datiles, otras como huevos de paloma, otras como castañas. En la color tambié se diferencia, porque ya son purpureas, ò vayas, ya meladas, muchas verde-obscuras, otras cenizientas. De las propiedades, y virtudes desta admirable piedra, haze vn discurso Hérico Salmuth

sobre el titulo de Lapide Bezaar, que escriuiò Guido Pancirolo lib. 2. *Rerum memorabilium*, donde podràs verlo: y en el Tratado que escriuiò desta piedra Iuan Baptista Siluatico, y en el libro que al mismo assunto diò a luz Gaspar Bauhino.

——MAS NO ESCONDO LA MANO] Vulgar es el adagio a que alude Don Luis: *Tirar la piedra, y esconder la mano.* Dixose por los que cautelosamente ofenden con capa de amistad, encubriendo con exterior fingido el daño que solicitaron.

PORQVE NO DIGAN QVE ES CORDOVESIA] No perdona nuestro Poeta en esta locosa sentencia a su patria, siguiendo la opinion de los que mas por risa, que con verdad, motejan los hijos de Cordoua de poca sencillez, y sobrada dissimulacion, siendo a mi juyzio (de los nobles hablo) los que mas atentamente afectan el cumplir con las obligaciones de su sangre. Lo que quiso pues dezir Don Luis es, que ofrecia aquellas piedras con pureza de animo, y no con engañosa dissimulacion. Dixo antes que tirò las piedras, y en esta Metafora continuò la sentencia referida.

QVE DÀR PIEDRAS A VVESTRA SEÑORIA

TIRARLAS ES POR MEDIO DE ESSE LLANO] Que ofrecer tan indigno Don a vuestra Señoria, es conocida locura. A quien haze alguu desacierto grãde, dezimos vulgarmente, que tira piedras: aludiendo a esto Don Luis, llama locura su atreuimiento. Ya diximos, que este verbo, *Dar*, en los antiguos era lo mismo que ofrecer.

PESADAS SEÑAS DE VN DESEO LIVIANO] Por la materia del Don, y por la osadia del que le ofrecia.

LISONJAS DVRAS DE LA MVSA MIA] Por la mesma razon llama duras lisonjas el ofrecimiendo, y dize, que lo eran de su Musa, por auerlas embiado con este Soneto.

TERMINO SEAN, PVES, Y FVNDAMENEO

DE VVESTRO IMPERIO] Dize que siruã de termino a su

su Imperio, aludiédo al modo de diuidir las jurisdiciones, donde por señal se pone alguna piedra, que vulgarmente dezimos *mojon*: Dize tambien, que sean las piedras, que ofrece fundamento de su Imperio, porque en los fundamentos de vn edificio, se ponen siempre las mas firmes piedras; y assi para significar vn Imperio durable, vsan las sagradas letras deste termino: consta de Isaias cap. 28. vers. 16. *Mittam in fundamentis Syon lapidem probatum.* Y S. Pedro aludiendo a esto nos aconseja en la Epist. 1. cap. 2. 6. y 7. *Vt tanquam lapides viui superædificemur*, por esta causa, quando se niega en Ieremias cap. 51. vers. 26. que Babilonia no se ha de boluer a reedificar, se dize: *Et non tollent de te lapidem in angulum, & lapidem in fundamenta, sed perdita in æternum eris.* Por las piedras angulares se entiende simbolicamente (como quieren, Theod. Hugo, Vatablo, y Maldonado) los Reyes y Principes; y assi vierte el Caldeo: *Non tollent deinceps ex te regem in regnum, & Principem in principatum, quia omnes delebuntur.* Y con este sentido se hallan en otros lugares de las sagradas Letras los Principes, y hombres de importancia de la Republica: consta del primero libro de los Reyes cap. 14. vers. 38. *Applica huc vniuersos angulos populi.* Y en los Iuezes c. 20. vers. 2. *Omnesque anguli populorum, & cunctæ Tribus Israel in Ecclesiam Dei conuenerunt:* y Isaias cap. 16. vers. 13. *Deceperunt Ægyptum angulum populorum eius.* Desta translacion da la razon San Geronimo sobre el Capitulo 20. de Isaias: *Cum angulus* (dize) *in tota domo fortissimus sit, angulum pro Regno ponunt, scripturæ, eo quod populos contineat.* Y assi Dios amenaza por Ieremias en el lugar citado, para dar a entéder el asolamiento, y destruicion de vna Republica, q̃ quitara los Reyes, Capitanes, y Principes, q̃ son su fortaleza. Aludiédo pues a esto D. Luis, có propiedad dixo, q̃ aquellas piedras fuessen fundaméto de su Imperio, y termino suyo, por q̃ assi llamarõ los antiguos la piedra, q̃ se ponia para diuidir

las heredades, ò jurisdiciones, q̃ como diximos arriba, oy se dize vulgarmẽte mojõ. Fuerõ estas piedras cõsagradas de Numa a Iupiter Terminal, y mandò, que cada año se celebrasse dia constituido a esta fiesta en el mismo lugar, donde se concurria para este efecto. Si alguno se atreuia a violar estos terminos, passandolos, era permitido a qualquiera el matarlo libremente, como a Sacrilego, consta de Dionisio Halicarnaseo lib. 2. *Vt enim* (dize hablando de Numa) *contenti proprijs aliena non concupiscerent, cauit lege de terminandis prædijs, cum enim vnumquemque iussisset suas possessiones circumscribere, ac in finibus statuere lapides, lapides istos Ioui Terminali Sacros esse voluit: Iussitque vt illis omnes quot annis statо die solemni cætu eo in loco rem diuinam facerent, sacrato cum primis nobili festo in honorem Deorum, qui terminis tutelares præsiderit. Id Romani vocant Terminalia, sicut limites ipsos appellant terminos, vna nostræ linguæ litera mutata, nos enim Termonas dicimus, quos si quis transferre ausus fuisset, aut tollere lege lata caput eius, qui tale quid patrasset, Deo Terminali deuouit, interfectori ipsius, tanquam Sacrilegi, impunitate promissa, & puritate à scelere. Nec de priuatorum tantum possessionibus hoc ius sanxit, verum etiam de publicis, & ipsas certis complexus, finibus, vt Romanum agrum à vicinarum vrbium agris, terminales Dij discernerent, & publicum à priuato, &c.* Nosotros auemos vsurpado esta celebridad en parte, porque los Concejos, ò Ayuntamientos de los lugares, acostumbran hazer grandes banquetes, y fiestas, qnando van a poner estos terminos, ò mojones en el lugar señalado.

——Y DE MI FE CONSTANTE.

TRIBVTO HVMILDE, SINO OFRECIMIENTO] Y sean estas piedras humilde Tributo de mi Fè constante en seruiros, ya que no ofrecimiento digno de vuestra grandeza.

CAMINO, Y SIN PASSAR MAS ADELANTE
A VVESTRA DEIDAD HAGO EL RENDIMIEETO.

QVE

QVE AL MONTON DE MERCVRIO EL CAMINANTE]

Vsaron los antiguos poner en los caminos, donde se juntauan dos, ò tres, la Imagen de Mercurio, sobre vn monton de piedras, la qual señalaua a los caminantes el camino que auian de tomar. Esta Imagen no era mas que del medio cuerpo arriba, sin brazos. Y en señal de Religion, ò agradecimiento, el que passaua añadia alguna piedra al monton, ò porque entendia, que le honraua ofreciendole aquello que hallaua mas a la mano, ò por juzgar, que desta suerte limpiaua el camino, ò porque con el cumulo de piedras fuesse mas notorio a los que passassen. Vlpiano, Autor Griego, nota en la Oracion de Demosthenes Aduers. Leptinem, que estas Imagenes de Mercurio eran quadradas, y que en la parte superior se via el Dios, y en la inferior estauan las inscripciones, que señalauan los caminos: lee a Gyraldo Sintagm. 9. Solian ponerle, donde concurrian tres caminos con tres cabeças, i su inscripcion en cada vna, que señalaua este, ò aquel camino: el primero que la puso en esta manera fue Proclides, como quiere Philocoro. Refiere Didymo en el lib. 16. Odisseæ, que el origen desta superstticion fue, que auiendo Mercurio, por orden de Iupiter, muerto a Argos, guarda de Io, fue llamado a juyzio por la Diosa Iuno, y otros Dioses: y auiendo comparecido, se viò su causa, y juzgarõ, que siẽdo Embajador de Iupiter, auia obedecido justamente su precepto: y absuelto del castigo, se leuantaron, y arrojaron a sus pies del mesmo Mercurio las piedras blancas, y negras, con que le auian de condenar, ó absoluer. Desde entonces los Mortales, en honra suya, constituyeron en los caminos el cumulo de piedras, por ser Mercurio Dios de los caminantes: Hasta aqui Didymo, donde podràs verlo. Con esta antiquissima fabula se puede interpretar aquel lugar de los Prouerbios cap. 28. vers. 8. *Sicut, qui mittit lapidem in aceruum Mercurij, ita, qui tribuit insipienti honorem.* Como si dixesse, ignorancia es honrar a vn Dios de marmor, acumulan

lando piedras a su Estatua. Nosotros en nuestra sagrāda Religion auemos vsurpado este modo de rendimiento, ofreciendo, si encontramos en el camino alguna Cruz, otra piedra al monton donde està puesta, manifestando assi nuestro afecto, y la adoracion que le deuemos. Dize pues Don Luis: Camino, esto es, voy peregrinando en esta vida, y sin passar mas adelante, reconociendo vuestra grādeza, os ofrezco, en señal de Religiō, y rendimiēto, las piedras, que suele, agradecido, ofrecer a la estatua de Mercurio el Caminante, porque le mostrò el camino. El Emblema 8. de Alciato es muy a proposito para la ilustracion deste lugar, dize assi:

In triuio mons est lapidum, supereminet illi
Truncа Dei effigies, pectore facta tenus.
Mercurij est igitur cumulus: suspende viator
Serta Deo, rectum qui tibi monstret iter.
Omnes in triuio sumus, atque hoc tramite vitæ
Fallimur, ostentat ni Deus ipse viam.

Lee nuestro Comento a la segunda soledad vers. 600. si deseas mas noticias acerca de Mercurio.

SONETO XIII.

Cisnes de Guadiana, a sus riberas
Llegue, y a vuestra dulce compañia;
Cuya suaue metrica harmonia
Desata montes, y reduce fieras.
No a escuchar vuestras vozes lisonjeras,
Sino al segundo ilustrador del dia
Consagrarle la humilde Musa mia,

Que

Que cantò burlas, y eterniza veras.
Al Apolo de Eſpaña, al de Ayamonte
Culto honor. Si labraren vueſtras plumas
Digna Corona a ſu glorioſa frente;
Flores a vueſtro eſtilo darà el monte,
Candor a vueſtros verſos las eſpumas
De Helicona daràn, y de ſu fuente.

ESte Soneto eſcriuiò D. Luis, auiendo ido a la Villa de Ayamonte a viſitar al Marquès, lleuandole por ventura alguna de ſus obras: habla con los Poetas, que aſsiſtian en la Caſa del Marqués, ò en la miſma Villa.

CISNES DE GVADIANA] El Ciſne Aue candidiſsima, conſagrada a Febo, repreſenta la condicion del Poeta, porque le atribuyen todas ſus fatigas, como a Principe de las letras, y liberales diſciplinas; y porque la Muſa debe ſer candida, y pura, agena de todo afeyte, y deſaſeo. El Autor de las Chiliadas en las Tragedias de Euripides, que vertiò, declara eſta ſemejança en eſtos verſos, q̃ trae Iuan Thuilio en ſu Comẽto a los Emblemas de Alciato, p. 768.

Scite Poetas doctus appellat Maro
Cygnos, Guilielme præſulum eximium decus.
Res mira dictu: vt cuncta conſenſu nouo
Vati atque olori congruat diuinitus.
Niueus vtrique candor: alter lacteis
Plumis amico candet alter pectore.
Muſis vterque gratus, ac Phœbo ſacer;
Et limpidis vterque gaudet amnibus.
Pariter Canorus vterque tum potiſsimum
Vicina ſeram mors ſenectam cum premit.
Sed qui tenent arcana naturæ negant
Audiri olorem, ni ſonent Fauonij.

Nil

Nil ergo miram, barbaro hoc si sæculo,
Canorus olim obmutuit vatum chorus,
Cum tot procaces vndique obstrepant Noti,
Bireæque tristes inuidorum, & pinguium,
Nulli fauentium prouocent Fauonij.

Apoya esto mismo Angelo Policiano en vna Epistola del lib. 7. *Cygno* (dize) *Poeta similis: vterque candidus, vterque canorus, vterque fluuios amans, vterque Phœbo gratus. Sed negatur canere Cygnus nisi cum Zephyrus spirat. Quid igitur mirum si taceo tam diu tuus Poeta, cum tu tam diu nõ spires meus Zephyrus.* Entre los Egypcios fue Hieroglifico el Cisne del Anciano Musico y Poeta, porque de la suerte, que el Cisne en su vejez, perficionandose los organos de su cuello por la debilidad, forma voz mas suaue, y clara; assi los buenos Poetas suelen escriuir con mayor elegancia en lo vltimo de su edad. Euripides compuso la Tragedia de Edipo Coloneo en sus postreros años, obra la mas culta de todas las que dexò escritas. Isocrates escriuiò, teniendo mas de ochenta años, la Panethenaica, Oracion que excediò a las demàs suyas en elegancia, y cultura: y de los modernos, Pontano, Sanazaro, Aurelio Augurelo, y otros muchos compusieron en su vejez lo mejor de sus obras. A esto aludiò elegantissimamente el Excelentissimo Conde de Coruña, en el Romance, que escriuiò al Rey nuestro Señor, donde dize:

Canoros Cisnes de Apolo,
A cuyos diuinos ecos,
Nuestro humilde Mançanares
Es vn Caystro soberuio:
Cuya metrica harmonia,
Cuyo numeroso acento,
Quantas vezes suena, tantas
Parece el canto postrero;
Tu diuina luz celebren,
Y las plumas de su plectro

Salua

Salua de tu Oriente sean,
Clarin de tu albor primero.

No a todos los Poetas conuiene esta semejança, sino tan solamente a los buenos; porque los malos son Ansares ruidosos. Muchas vezes hallamos en los antiguos, con este nombre de Cisnes, los buenos Poetas. Virgilio Egloga 9.

Cantantes sublime ferent ad sidera Cycni.

Y mas adelante llama Cisnes a Varo, y Cinna:

Nam neque adhuc Varo videor, nec dicere Cinna
Digna, sed argutos inter strepere anser olores.

Y Horatio lib. 4. Carm. Od. 2. llama a Pindaro Cisne Dirceo:

Multa Dyrcæum leuat aura Cygnum.

Y de si mismo en la Od. 2. del lib. 2.

—— *Et album mutor in alitem.*

Y Propercio lib. 2. Elegia vltima, hablando de Virgilio:

Nec minor his, animis, aut si minor, ore canorus
Anseris in docto Carmine Cessit olor.

Por el contrario, a los malos Poetas les dezian Ansares, como de los lugares referidos consta, y de otros muchos. Simmacho lib. 1. Epistola 1. a exemplo de Virgilio, dize, por modestia de si mesmo: *Ego te nostri vatis exemplo quasi quadam lege conuenio, liceat inter Olores Canores anserem strepere.* Y Sidonio Apollinar lib. 9. Epist. 2. *Hoc more tu & Olorinis Cantibus, anseres raucos, & modificatis luscinarum querelis, improborum passerum fringultientes susurros iure sociaueris.* Y Ennodio Epist. 23. lib. 6. dize escriuiendo a Parthenio: *Sed quid ego post tantum iudicem, cuius auribus operis tui concinnationem placere signasti, quasi post olores anser strepui?* Y Fortunato escriuiendo a Gregorio Papa: *Apud quos nihil dispar erat, aut stridor anseris, aut canor oloris.* Imitando pues Don Luis a los antiguos, llama Cisnes a los Poetas, que assistian en Ayamonte, por ser tan buenos, y porque el rio Guadiana desagua en el mar (como ya diximos) júto a aquella Villa, cõ propiedad dize, q̃ eran Cisnes de Guadiana.

A SVS

——A SVS RIBERAS

LLEGVE] Llegué a las riberas de Guadiana, esto es a la Villa de Ayamonte, que está en su ribera.

——Y A VVESTRA DVLCE COMPAÑIA] Llama dulce su compañia, por la suauidad, y dulçura de su Canto.

CVYA SVAVE METRICA HARMONIA

DESATA MONTES, Y REDVCE FIERAS.] Con alusion al canto de Orfeo, dize, que era tal la suauidad, y dulzura de sus versos, que hazia, que los montes se desasiessen de su lugar por escucharlos, y las fieras se reduxessen a oîrlos. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 290.

NO A ESCVCHAR VVESTRAS VOZES LISONJERAS] Pero aunque es tal la dulçura de vuestro Canto, no llegue a Ayamonte por escuchar vuestras suaues vozes.

SINO AL SEGVNDO ILVSTRADOR DEL DIA

CONSAGRARLE LA HVMILDE MVSA MIA

QVE CANTÒ BVRLAS, Y ETERNIZA VERAS] Sino por consagrar al Segundo Apolo, esto es, al Marquès de Ayamonte, mi humilde Musa, que en otro tiempo cantó burlas, y agora eterniza veras; esto es, canta cosas heroicas, y grandes. Presumo, que Don Luis hizo este Soneto llegando al Marquès el Panegyrico, que escriuiò al Excelentissimo Duque de Lerma, ò las soledades, ò otra alguna de las obras graues que compuso, y por esso dize que eterniza veras; esto es, que canta cosas, que por el assunto han de ser eternas en la memoria de los hombres, si ya no es que lo dixesse, porque celebrando al Marquès, se auian de hazer inmortales, por esta causa sus versos, que en otro tiempo se emplearon en cosas de burlas. No me parece fuera de proposito responder aqui a la objeccion que algunos ponè a las soledades de Don Luis. Dizen, que despues de entendidas las soledades, no tienè cosa de substancia, y que solamente estàn llenas de Hiperbatos, y locuciones estrañas, y ruidosas, que al fin no dizen cosa de prouecho. Quisiera, que los Censuradores fuessen muy dueños

del

del Idioma Castellano, para que supiessen hazer el juyzio como deuian: pero aunque por ignorarlo se les pueda perdonar el no entender a Don Luis, es bien que se les satisfaga de passo, por no dexar consentida su malicia escrupulosa, aunque consigan el fin con que intentaron esta calumnia, que fue inmortalizarse en los escritos de los que zelosos de la verdad trataren de defender a Don Luis, pues quando quede en ellos su memoria, serà a lo menos con el titulo que merece su desacierto. Don Luis no intentò escriuir Poema Epico, ò por no ser de su genio, ò porque conocio la dificultad de la empressa en que tan pocos han tenido felicidad: Y para exercitar la grandeza de su espiritu, y mostrar al mundo que no solamente en lo jocoso era insigne, sino tambien en lo graue, escriuiò las soledades, tan llenas de luzes poeticas, de Tropos, y figuras, tan grandes en la sentencia, y pureza de vozes, que dexò con lastima a todos los que dueños del Arte juzgan de su estilo, que pudo enriquezer nuestra patria con Poema, que compitiesse con los que mas venerò la antiguedad. Las soledades (como en otra parte auemos dicho) es vn genero de Poema, que corresponde a las siluas, que escriuieron los antiguos, y como estas, segun Quintiliano las llamaron assi: *Vel à multipliti materia, vel à frequentia rerum conculcatarum.* Cumpliendo Don Luis con las leyes poeticas, y exemplares antiguos llenò sus soledades de variedad, y materias diferentes, adornando este Poema con Metaforas, y locuciones marauillosas El argumento, antes, y despues de entèdido, deleitarà a todos los que saben, y fueren menos ciegos a tanta luz, confessando, que no solamente fue demasiado Don Luis en la nouedad, tropos y figuras con que ilustrò aquel Poema, sino digno de grandissima gloria, por auer seguido en èl a los mejores Poetas de la antiguedad.

Al Apolo de España, al de Ayamonte Culto honor] Llamò antes nuestro Poeta Segundo ilus-

ilustrador del dia al Marquès, declarase agora, diziendo; al Apolo de España, porque la ilustraua con sus generosas acciones: al culto honor de Ayamonte, porque la honraua con su felicissimo ingenio.

——SI LABRAREN VVESTRAS PLVMAS
DIGNA CORONA A SV GLORIOSA FRENTE.]Conuierteſſe agora a los Poetas, a quien escriue este Soneto, y dize, O Cisnes de Guadiana, si labraren, esto es, si compusieren vuestras plumas digna corona a la glorioſa frente del Marquès; esto es, alguna cosa digna de su grandeza, que inmortalize su nombre. Dixo Don Luis, si labraren vuestras plumas, aludiendo al oficio de las avejas, que labran oficiosas sus dulcissimos panales, libando el rocio de las flores, de que componen la miel. Los Poetas se comparan a las avejas, por la semejança que tienen entre si, como obseruò Marco Antonio Mureto lib. 8. cap. 1. *Libenter* (dize) *ac sæpè faciunt Poetæ, vt se quidem apibus, studium autem suum mellificio cuidam comparent, neque si quis diligenter inspiciat parum multa vtrique inter se similia reperientur. Apes in struendis operibus suis, naturam tantum magistram sequuntur: artem non adhibent: sic & Poetæ, natura tantum valent: arte, si qui se Poetarum nomen tueri posse confidunt, eos grauissimus Auctor Plato pronunciat, nihil vnquam egregium, ac memorabile effecturos.* Y poco mas adelante, auiendo referido otras propiedades, en que conuienen, dize: *Apes è varijs floribus succum exprimentes, opus dulcissimum conficiunt, Poetæ quoque vagantes per hortos illos gratiarum & veneris, de quibus est apud Pindarum, & ex ijs bellissimum quodque carpentes, ea Concinnant carmina, quibus ne mel quidē ipsum mellitius videri potest.* Apoya esto el lugar de Lucrecio libro 3. rerum Nat.

Floriferis vt apes in saltibus omnia libant,
Omnia nos itidem depascimus aurea dicta;
Aurea perpetua semper dignissima vita.

Y Horacio lib. 4. Carm. Od. 2.

Ego

—— Ego apis Matinæ
More modoque
Grata carpentis thyma per laborem
Plurimum circa nemus Vuidique
Tiburis ripas, operosa paruus
Carmina fingo.

Y el mesmo D. Luis en la cancion que compuso à la translacion de vna reliquia de S. Hermenegildo al Colegio de su nombre de la Compañia de Iesus en Seuilla:

Oy pues aqueſta tu Latina Eſcuela
A la docta avejuela
No ſin deuota emulacion imita:
Buela el campo, las flores ſolicita
Campo de erudicion, flor de alabanças
Por honrar ſus eſtudios de ti, y dellas
En tanto que tu alcanças
Ver a Dios, veſtir luz, piſar eſtrellas:

Y yo imitando los antiguos, y modernos Autores en vna cancion, que escriui a la fiesta, que la Ciudad de Baeza hizo a los desagrauios de la Virgen nuestra Señora, y que se publicò por algunos respectos en nombre de otro, dixe:

Con puros hymnos religioſamente
Baña el ayre de metrica harmonia
El docto enxambre, que libando flores
Con afecto diſpone reuerente
Dulciſsimos panales a Maria
En la alta aclamacion de ſus honores.

A esto mirò Ouidio en la Elegia 4. del lib. 3. de Ponto, que escriuio del Triunfo de Tiberio, y embiò a Rufino amigo suyo, es lugar tan ajustado al de nuestro Poeta, que presumo le viò para escriuirle:

Quid mirum, lectis exhauſto floribus horto,
Si duce non facta eſt digna corona ſuo?

En esta alegoria se lamenta de que otros preuiniessen antes las alabanças, y honras de Tiberio, con mayor acepta-

cion por auer visto ellos las hazañas que el celebra de oi-
das. Muchos lugares se hallan de los mejores Poetas Grie
gos, y Latinos, que en este mismo sentido llamaron sus
Poemas Coronas, con las quales dizen, que adornan la
frente de aquel que alaban: Horatio Od. 26. lib. 1. Carm.
a quien imita Don Luis:

——O, quæ fontibus integris
Gaudes apricos nectle flores,
Nectle meo Lamiæ Coronam,
Pimplea dulcis: nil sine te mei
Possunt honores.

Y Lucrecio lib. 1. rerum Nat. ajustado á la sentencia de
Don Luis:

——Iuuat que integros accedere fonteis,
Atque haurire, iuuatque nouos decerpere flores.
Insignemque meo capiti petere inde Coronam,
Vnde prius nulli velarint tempora Musæ.

Pindaro in Pythijs:

Libenter accipe Coronam hanc.

Hipolito en Euripides habla del himno en que celebra á
Diana, como de Corona, reduxolo elegantemente a la lé-
gua Latina Marco Antonio Mureto; y assi pondrè los ver
sos como èl los refiere en el lib. 8. cap. 1.

Tibi hanc Corollam diua nexilem fero,
Aptam è virentis pratuli intonsa coma:
Quo neque proteruus pastor vnquam inigit pecus,
Neque falcis vnquam venit acies improbæ.
Apis vna flores vere libat integros,
Puris honestus quos rigat Lymphis Pudor.
Illis, magistri quos sine opera perpetem
Natura docuit ipsa temperantiam,
Fas carpere illinc: improbis autem nefas.
At tu aurea regina vinculum comæ
Amica suscipe, pia quod porgit manus.

Tambien pudo ser, que Don Luis mirase a que en la anti-
gue-

guedad se le dió a estas flores nombre de plumas. Consta de Pindaro in Olymp. Od. 14.

Coronauit inclytorum certaminum pennis Cæsariem.

Bien que en este lugar, a mi juyzio, y al de sus expositores, se ha de entender de las alabanças, que son alas que levantan los hombres a la inmortalidad, bolando su nombre en boca de los doctos.

FLORES A VVESTRO ESTILO DARA EL MONTE.] El monte, esto es el mismo Parnaso, darà flores a vuestro estilo, para que la fabriqueis: esto es, locuciones dignas del sujeto que aueis de celebrar.

CANDOR A VVESTROS VERSOS LAS ESPVMAS DE HELICONA DARAN Y DE SV FVENTE.] Y a vuestros versos comunicaran su pureza, y candor las espumas de la fuente de Helicona, para tã justa empressa. Sigue siempre D. Luis la alegoria que imita de los antiguos. Fingieron los Poetas, que vagando el cauallo Pegaso llegò al monte Helicon, y hiriendo con el pie vna peña, fatigado de la sed, nació vna fuente, que llamaron Cabalina, ò Hipocrene, porque *Hippos* significa en lẽgua Griega Cauallo, y *Crene* la fuente. Fue consagrada a las Musas, y dizen, que para ser vno buẽ Poeta beuia desta agua: Aludiendo a esto Persio en el Prologo de la 1. Satyra, dize;

Nec fonte labra prolui Caballina.

Dize pues D. Luis, que las espumas desta fuente: esto es, sus cristalinas ondas, darã Candor a sus versos: esto es, virtud para que fuessen candidos, y puros.

SONETO XIV.

Clarissimo Marquès, dos vezes claro
Por vuestra sangre, y vuestro entẽdimiento,
Claro dos vezes otra, y otras ciento
Por la luz de que no me sois Auaro.

De los dos Soles, que aquel pinzel raro
Diò de su luminoso firmamento
A vuestro Seno ilustre, atreuimiento
Que aun en cenizas no saliera caro.
Que Aguila, Señor, dichosamente
La region penetrò de su hermosura
Con copiaros los rayos de su frente?
Cebado vos los ojos de pintura,
En noche caminais, noche luciente,
Que mal serà con dos Soles obscura.

ESte Soneto escriuiò D. Luis a Don Antonio de Guzman y Zuñiga, Marquès de Ayamonte, auiendole mostrado vn retrato de la Marquesa Doña Brianda de Zuñiga su muger, que trìa consigo.

CLARISSIMO MARQVES.] Llamale assi por la nobleza de sus mayores. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad, vers. 809.

——DOS VEZES CLARO
POR VVESTRA SANGRE, Y VVESTRO ENTẼDIMIENTO.] Dos vezes ilustre, por lo generoso de vuestra sangre, y por vuestro entẽdimiento. En la soledad 2. en el verso citado, dixo el mesmo D Luis, describiendo al Duque de Bejar:

En sangre claro, y en persona Augusto.

Hablando yo del Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto en el Genethliaco a nuestro Serenissimo Principe, dixe:

Este, pues, cuya frente esclarecida
Ciñe dos vezes el Laurel sagrado,
Por la virtud no menos adquirida,
Que por honor de tantos heredado, &c.

CLARO DOS VEZES OTRA, Y OTRAS CIENTO
POR LA LVZ DE QVE NO ME SOIS AVARO.] Y otra vez

vez claro dos vezes, y otras ciento, por la luz de que me sois auaro, esto es por ser esposo de la hermosa Marquesa, cuyo retrato me enseñais liberal. Puso el numero finito por el infinito, figura Sinedoque. Assi Horacio libro 1. Carm.

Certat tergiminis tollere honoribus.

Donde Turnebo interpreta, *pro plurimis, atque maximis*, lib. 3. aduers. cap. 20.

DE LOS DOS SOLES QVE AQVEL PINCEL RARO
DIÒ DE SV LVMINOSO FIRMAMENTO
A VVESTRO SENO ILVSTRE.] Declarase mas el Poeta, y dize, que esta luz era de los dos Soles de su luminoso firmamento; esto es, de los dos ojos del soberano rostro de la Marquesa, que el raro pincel de pintor famoso ofreciò al ilustre seno del Marquès, donde guardaua su retrato. Llamò al rostro de la Marquesa luminoso firmamento, para seguir la Metafora, auiendo llamado soles sus ojos, si bien con alguna imperfeccion, porque el Sol está en el quarto Cielo, y no en el firmamento, que es segun los Astrologos el octauo, y donde estàn las estrellas fixas, y no los Planetas, que son estrellas errantes. Vn exemplo pone en su eloquencia Española el Maestro Bartolome Ximenez Paton, de Lope de Vega Carpio en su Arcadia, donde se viô el cuidado de aquel felicissimo ingenio en la misma Metafora, pues por no tropezar en este escrupulo, llamò estrellas los ojos de vna dama: Repitelo aqui, dize pues, hablando con vnas lagrimas.

Puras estrellas, que en la alta parte
Del mas sereno cielo de amor fuistes
Entre el marfil, y el euano engastadas,
Y sin rendir vuestra hermosura al arte,
La mas noble pintura ennoblecistes,
Que viò la edad presente, ò las passadas.
Cuyas luzes sagradas,
Que adorna, y viste el graue honesto velo,

No es el tiempo a eclipsarlas suficiente:
No permitais que intente
La tierra humilde guerra contra el cielo,
Y pongan otra vez a Olimpo en Flegra
Sus hijos atreuidos
De vuestro hermoso llanto enriquecidos:
Que entristeze la luz, que el cielo alegra.
Cesad estrellas puras,
Que no son nuestras almas piedras duras.

——ATREVIMIENTO

QVE AVN EN CENIZAS NO SALIERA CARO] Con alusiõn a la Fabula de Faeton pondera D. Luis la osadia del pintor en retratar a la Marquesa, diziendo, que aun quando fulminado por su atreuimiẽto quedara hecho ceniça, no le saliera caro el honor de tan generoso ardimiẽto.

QVE AGVILA, SEÑOR, DICHOSAMENTE
LA REGION PENETRÒ DE SV HERMOSVRA
CON COPIAROS LOS RAYOS DE SV FRENTE.] Cõ nueua alusion exagera nuestro Poeta la osadia del Pintor, que retratò a la Marquesa, tocando la propiedad del Aguila, que solamente entre todas las aues osa mirar con fixos ojos los rayos del Sol, examinando a su luz los propios hijos para conocerlos. Pregunta pues Don Luis al Marquès. Que Pintor fue Aguila, que dichosamente penetrò sin temor de su luz la region luciente de la hermosura de la Marquesa, copiando los rayos de su frente? Puedese entender aqui por los ojos de quien a dicho que son Soles a quien pertenecen los rayos, ò por los cabellos a quien los Poetas suelen alabar con semejante Hiperbole, ò por todo el rostro de la Marquesa, poniendo la parte por el todo figura sinedoque.

CEBADO VOS LOS OJOS DE PINTVRA.] Cebados, alimentados vuestros ojos con esta hermosa pintura. En la primera soledad, dixo del Peregrino:

——*Mantenia*

Los

Los ojos de hermosura.

Lee lo que allí notamos, con que podràs ilustrar este lugar.

EN NOCHE CAMINAIS; NOCHE LVCIENTE.] A la ausencia, llamaron muchos noche, contentome con la autoridad de Lope de Vega Carpio, que por estribillo de vn Romance suyo dixo:

Ay mortal ausencia!
Ay partida vnion!
Ay noche sin dia!
Ay dia sin Sol.

Hermosissimamẽte describe Ludouico Ariosto los efectos que producia en Bradamante la presencia, y ausencia de Rugero con la semejança del dia, y de la noche, no dexarè de referir los versos, dize pues en el Canto 45. Estancia 36. en persona de Bradamante:

Como al partir del Sol si fa maggiore
L' ombra, onde nasce poi vana paura;
E come à l' apparir del suo splendore
Vien meno l' ombra, è 'l timido asicura;
Cosi senza Ruggier sento timore;
Se Ruggier veggio, in me timor non dura.
Deh torna à me Ruggier, deh torna prima,
Che 'l timor la sperança in tutto opprima.
Come la notte ogni fiammella è viua,
E riman spenta subito ch' aggiorna,
Cosi, quando il mio Sol di se mi priua,
Mi leua incontra il rio timor le corna;
Ma non si tosto à l' Orizonte arriua,
Che 'l timor fugge, è la sperança torna.
Deh torna à me, deh torna ò caro lume,
E scaccia il rio timor, che mi consume.

Aludiendo a esto Don Luis, dize, que era noche la ausencia de la Marquesa, pero noche luciente por el hermoso retrato suyo.

QVE MAL SERÀ CON DOS SOLES OBSCVRA.] Refiere la causa de ser luciente, y clara, y dize, Que mal serà obscura con dos soles: esto es, con los ojos, cuya copia tenia en el hermoso retrato.

SONETO XV.

Alta esperança, gloria del Estado
No solo de Ayamonte, mas de España,
Si quien me dà su lyra no me engaña,
A mas os tiene el cielo destinado.
De vuestra Fama oirà el clarin dorado
(Emulo ya del Sol) quanto el mar baña,
Que trompas hasta aqui han sido de caña
Las que memorias han solicitado.
Alma al tiempo darà, vida a la historia
Vuestro nombre inmortal, ò digno esposo
De beldad soberana, y peregrina!
Coronense estos muros ya de gloria,
Que seràn cuna, y nido generoso
De succesion Real, sino diuina.

ESCriue Don Luis este Soneto al mesmo Marquès de Ayamonte, pronosticandole en el nueuas felicidades.

ALTA ESPERANÇA, GLORIA DEL ESTADO
NO SOLO DE AYAMONTE, MAS DE ESPAÑA.] Alta esperança, y gloria, no solamente del estado de Ayamonte, sino de toda España. Dixo alta esperança, por excelente, por

por grande, y por glorioſa, que en eſta ſignificacion vſaron eſta voz muchas vezes los mejores Autores. Lee nueſtro Comento al Polifemo, Eſtancia 38. con que illuſtrarás eſte lugar.

SI QVIEN ME DA SV LYRA NO ME ENGAÑA
A MAS OS TIENE EL CIELO DESTINADO.] Sino me engaña quien me dà ſu lyra, eſto es, ſi Febo que me inſpira ſu furor en los verſos que canto, no me engaña, yo os pronoſtico, que el cielo os tiene deſtinada mayor felicidad de la que oy poſſeis. Febo hijo de Iupiter, y de Latona, a quien la gentilidad ciegamente adorò por Dios de la Ciencia, por Preſidente de las Muſas, Autor de los Verſos, y de la Muſica, tuuo el Principado en los vaticinios, por eſto le conſagraron el Ciſne, porque como diximos en el Comento del Polifemo Eſtacia 49. adiuina ſu fin. Lee lo que alli notamos, a que puedes añadir el lugar de Euſtathio in Iliad. donde hablando del Ciſne dize: *Cygnus non ſolum auis Apollini conſecrata, quia ſit corona, & futuri præſaga, ſed etiam quia candida & alba, &c.* Y de Ciceron lib. 1. Tuſc. Quæſt. *Cygni non ſine cauſa Apollini dicati ſunt, ſed quod ab eo diuinationem habere videantur, quia prouidentes quid in morte boni ſit, cum dulciſsimo cantu & voluptate moriantur.*

DE VVESTRA FAMA OYRA EL CLARIN DORADO
(EMVLO YA DEL SOL) QVANTO EL MAR BAÑA] Quanto baña el mar oìra el dorado clarin de vueſtra fama, emulo agora del Sol. Quiere dezir, que ſu famoſo nombre ſe oìria en todos los terminos del mundo: la miſma ſentencia dixo en el Polifemo Eſtanc. 3.

Clarin y de la Fama no ſegundo
Tu nombre oìran los terminos del mundo.

Dixo, Que en quanto el mar baña, para ſignificar todo el mũdo, porque como y a diximos en la primera Soledad, el mar ciñe toda la tierra. Llama al clarin emulo del Sol, por que aſsi como eſte Planeta, caminando por ſu Ecliptica, alum-

alumbrà todo el mundo, assi los acentos de su glorioso nombre, repetidos de la Fama, se estenderian en todos los terminos dèl.

QVE TROMPAS HASTA AQVI HAN SIDO DE CAÑA LAS QVE MEMORIAS HAN SOLICITADO.] Que todas las trompas que hasta aqui han solicitado eternizar vuestras memorias, han sido de caña, respecto de las que yo os pronostico. Esto es, que todos los que han procurado en sus escritos eternizar vuestra memoria, han sido indignos desta grandeza. Dixo trompas de caña, por humildes, aludiendo a la Fabula de Siringa, que se conuirtiò en Cañaueral, en cuya memoria Pan, Dios de los Pastores, hizo el instrumento, que llamaron albogues los antiguos, y porque este, por el inuètor, pertenece solamente a cosas rusticas, y humildes, dize Don Luis, que son trompas de caña las que auian publicado hasta entonces las grandezas deste Principe, merecedoras del clarin glorioso de su fama.

ALMA AL TIEMPO DARÀ, VIDA A LA HISTORIA VVESTRO NOMBRE INMORTAL.] Prosigue el Poeta pronosticandole la merecida memoria de sus acciones en historia, donde viua eterna, y assi dize: durarà inmortal vuestro nombre en todas las edades, siendo vida de la Historia vuestras glorioſas acciones. Ouidio en la Elegia 8. del libro 4. de Ponto diò motiuo a Don Luis para este pensamiento, bié que atribuyò a los versos lo que nuestro Poeta a la Historia:

Carmina fit vivax virtus, expersque sepulchri,
Notitiam seræ posteritatis habet.
Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,
Nullaque res maius tempore robur habet.
Scripta ferunt annos.

——O DIGNO ESPOSO DE BELDAD SOBERANA Y PEREGRINA.] No le parece a Don Luis la menor alabança del Marquès el hazerle

le igual en meritos a la Marquesa, y assi Ponderandolos, dize, que es digno esposo suyo.

CORONENSE ESTOS MVROS YA DE GLORIA.] Sea desde oy gloriosa esta Villa de Ayamonte, por dueños que la ilustran, y defienden. Mira esta sentécia a la de Stacio lib. 4. Sylv. de via Domitiana:

Sed qui limina bellicosa Iani
Iustis legibus, & foro coronat,

Puso Don Luis los muros por la Villa, figura sinedoque.

QVE SERAN CVNA Y NIDO GENEROSO
DE SVCCESSION REAL SINO DIVINA.] Concluye este Soneto D. Luis, pronosticando ilustre succesion a los Marqueses, que ennoblezca gloriosamente aquella Villa, siendo cuna y nido generoso de Reales succesores, quãdo no diuinos. Ya dexamos dicho en el Soneto 12. que coronar, significa ilustrar, y adornar: En este sentido dize Don Luis, que se coronen los muros de gloria por los dueños, y por los succesores que dellos esperauan.

SONETO XVI.

Este que en trage lo admirais togado,
Claro no a luzes oy de lisonjero
Pinzel, sino de claro Cauallero,
Esplẽdor DEL BVEN DIA q̃ lo a dado:
Este ya de Iusticia, ya de Estado
Oraculo en España verdadero,
A quien por tan legal, por tan entero
Sus balanças Astrea le ha fiado,
Clauas serán de Alcides en su diestra

Que

Que de monſtros la edad purgue preſente,
Y a los ſiglos inuidia ſea futuros.
Eſte, pues, gloria de la nacion nueſtra,
Don Iuan de Acuña es, Buril valiente
Al tiempo lo vincule en bronces duros.

EL aſſunto deſte Soneto es el retrato de Don Iuan de Acuña, hijo del Conde de Buendia, Preſidente que fue de Caſtilla, y del Conſejo de Eſtado del Rey nueſtro Señor.

ESTE QVE EN TRAGE LO ADMIRAIS TOGADO.] Llamamos en Eſpaña Garnacha, aquella ropa que diſtingue a los Conſejeros Letrados, de los Iuriſconſultos, que no ſon miniſtros, y porque la vſan ſolamente los que tienen eſta dignidad, y entre los antiguos ſeruia la Toga (como diremos largamente en el Panegyrico al Excelentiſsimo Duque de Lerma) deſto meſmo, diferenciando los Magiſtrados de la demàs gente, llamò Don Luis Togado a Don Iuan de Acuña, que fue del Conſejo de ſu Mageſtad, y deſpues Preſidente de Caſtilla, y del Conſejo de Eſtado.

CLARO NO A LVZES OY DE LISONJERO PINCEL, SINO DE CLARO CAVALLERO.] Iluſtre no a las luzes de liſonjero pincel, ſino al reſplandor de generoſo Cauallero, quiere dezir, que no le iluſtraua la liſonja del pintor, ſino la generoſa ſangre de ſus inclitos mayores. Valeſe Don Luis del termino que los pintores vſan, diziendo de alguna pintura, que eſtà a buena, ò mejor luz.

ESPLENDOR *DEL BVEN DIA* QVE LO A DADO] Fue D. Iuan de Acuña hijo del Conde de Buèdia, y valiendoſe Don Luis hermoſiſsimamente del equivoco del titulo, y del comun modo de hablar, quando recibimos algun gran-

grande beneficio, que entonces dezimos, que auemos teni do, ò que nos han dado vn buen dia, dize que fue este Cauallero esplendor *DEL BVEN DIA* q̃lo a dado; esto es, resplandor de la generosa Casa del Cõde de *BVEN DIA*, que diò a España tan generoso Cauallero.

ESTE YA DE IVSTICIA YA DE ESTADO ORACVLO EN ESPAÑA VERDADERO.] Este que ya siendo Presidente del Supremo Consejo de Iusticia, ya siẽdo Consejero del de Estado, fue en España verdadero Oraculo. Para ponderar la justificacion de alguno en la sentencia, ò lo acertado de sus razones solemos dezir, que es vn Oraculo. En este mismo sentido vsaron desta voz los Latinos, como refieren los Gramaticos: *Oraculum nonnunquam etiam pro celebri, notatuque digna, & minime vana sententia.* Citan a Seneca, cuyas palabras son: *Vnum illud optimum Oraculum est pugnandum esse pro patria.* Y las respuestas principales del derecho se suelen muchas vezes llamar Oraculos, segun refiere Gaspar Barthio en sus animadversiones al Panegyrico del Sexto Consulado de Honorio: *Principalia responsa* (dize) *in libris Iuris Romani Cæsaret sæpè oracula dicuntur.* Y assi Claudiano en el lib. 2. de Laudibus Stiliconis llama Oraculos las respuestas del Senado:

——*Denique nulla*
Dedecoris sanctum violat Oracula cœtum,
Nec mea funestum versauit Curia nomen.

A esto pues aludiò con grande propiedad nuestro Poeta, llamando verdadero Oraculo a Don Iuan de Acuña, por lo acertado de su discurso, y justificadas sentencias.

A QVIEN POR TAN LEGAL, POR TAN ENTERO SVS BALANÇAS ASTREA LE A FIADO.] Al qual por ser tan legal, y tan entero en guardar justicia, le a fiado Astrea sus balanças, esto es el peso de la justicia. Astrea, llamada de los antiguos, Iusticia, fue hija de Astreo Gigãte, y de la Aurora; y como otros quieren, de Iupiter, y de Themis: fingieron los Poetas, que huyendo la malicia de los

los hombres en la ya estragada edad del hierro, dexò la tierra, y se subio al cielo. Ouidio lib. 1. Metam.

Victa iacet pietas: & virgo cæde madentes,
Vltima Cœlestum terras Astrea reliquit.

Y en el primero de los Fastos:

Nondum iustitiam facinus mortale fugarat,
Vltima desuperis illa reliquit humum.

Y Seneca en la Octauia:

Neglecta terras fugit, & mores feros
Hominum cruenta cæde pollutas manus
Astrea virgo, siderum magnum decus.

Lo mismo hallarás en Iuuenal Satyra 6. en Arato, en Nonio lib. 41. Dyonis. y en otros muchos. Vicencio Cartaro en sus Imagenes de los Dioses, describe, por opinion de Aulo Gelio, y otros, el modo como la pintaron los antiguos. Pondré sus palabras reducidas a nuestro Idioma Castellano: *Pintauanla* (dize) *vna hermosa donzella de aspecto terrible, ni soberuia, ni humilde, sino en tal modo, que con honesta seueridad se mostraua digna de reuerencia. Los ojos de agudissima vista, a cuya causa dixo Platon, que la Iusticia lo via todo, y que los antiguos Sacerdotes la llamaron especuladora de todas las cosas: Y Apuleyo jura por los ojos del Sol, y de la Iusticia juntamente, queriendo significar en esto, que no vè menos esta que aquel. Y estas cosas auemos de entender, que deuen concurrir en los Iuezes, porque conuiene, que con agudissima vista penetren la mas escondida, y oculta verdad, y sean puros, como las castas Virgenes, de suerte, que ni los preciosos dones, ni las falsas lisonjas, ni otra cosa alguna los pueda corromper, antes con firmissima seueridad juzguen siẽpre por la razõ, y se muestrẽ a los Reos, y a los mal hechores, terribles, y espantosos; y a los buenos, y inocentes agradables, y benignos. Pusieron en la mano a la Iusticia vnas balanças, otras vezes las varas atadas con las segures que traìan los Litores delante de los Consules Romanos: Y tal vez pintaron los antiguos la Iusticia de la forma siguiente. Estaua vna Virgen desnuda, sentada en vna piedra quadrada, y tenia en la vna mano*

vna

vna balança, y en la otra vna espada desnuda: pero en tal manera, que parecia esconderla debaxo del braço. Hasta aqui son palabras de Vicencio Cartaro, donde podràs verlo, y en Aulo Gelio lib. 14. cap. 4. en Platon lib. 9. de Legibus: en Apuleyo lib. 2. Metam. y en su Comentador Felipe Beroaldo, que yo por escusar prolixidad, no pongo sus palabras, contentandome con referir las de Cartaro, que recogiò quanto estos Autores dixeron acerca desto.

CLAVA SERAN DE ALCIDES EN SV DIESTRA.] En su diestra seran las balanças de Astrea, otra Clava de Alcides.

QVE DE MONSTROS LA EDAD PVRGVE PRESENTE.] Que purgue la presente edad de monstros: Quiere dezir, que lo mismo que hizo Alcides con su Clava, que fue limpiar el mundo de monstros, haria este Cauallero administrando Iusticia, no dexando en su tiempo quien perturbase la Republica con maldades, y delitos.

Y A LOS SIGLOS INVIDIA SEA FVTVROS.] Y sea inuidia a los futuros siglos: esto es, que no solamente limpiara nuestra edad de monstros, sino que serà en los venideros siglos inuidiado su gouierno.

ESTE PVES GLORIA DE LA NACION NVESTRA DON IVAN DE ACVÑA ES.] Este finalmente, cuyas virtudes he referido, es D. Iuan de Acuña, gloria de nuestra Nacion.

——BVRIL VALIENTE

AL TIEMPO LO VINCVLE EN BRONZES DVROS.] Eternize valiente buril en duros bronces tan glorioso varon. La sentencia es; este Cauallero, cuyo retrato admirais, eternizelo en duros bonzes valiente buril, porque logren los siglos en retratos, y estatuas suyas, la memoria de sus ilustres acciones.

SO-

SONETO XVII.

Arbol, de cuyos ramos fortunados
Las nobles Moras son Quinas Reales,
Teñidas en la Sangre de leales
Capitanes, no amantes desdichados.
En los Campos del Tajo mas dorados,
Y que mas priuilegian sus cristales,
A par de la sublime palma sales,
Y mas que los laureles leuantados.
Gusano, de tus hojas me alimentes,
Paxarillo, sostenganme tus ramas,
Y ampareme tu sombra, peregrino.
Hilarè tu memoria entre las gentes,
Cantarè enmudeciendo agenas famas,
Y votarè a tu Templo mi Camino.

ENtre todos los Sonetos de Don Luis, ninguno hallo mas digno de alabança que este, que escriuiò a D. Cristoual de Mora, Marquès de Castelrodrigo, y Priuado del Rey Don Felipe el Segundo, donde en Metafora de vn Moral con marauillosa amplificacion alaba el generoso linage deste Cauallero, y solicita su fauor, con frasis tan elegantes, con sentencias tan lucidas, que pudiera este Soneto hazerle grande entre los mas famosos Poetas de la antiguedad. El apellido deste ilustrissimo Cauallero fue Mora; el fructo del moral se llama assi, y va-

valiendose D. Luis, con la felicidad que suele desta ambiguidad, dize.

ARBOL DE CVYOS RAMOS FORTVNADOS
LAS NOBLES MORAS SON QVINAS REALES.] Arbol de cuyos dichosos ramos son Reales Quinas las nobles moras. Esto es, cuyo noble fructo, es fructo Real. Llamale Real D. Luis, por su generosa sangre, q̃ ordinariamente se suele dezir, que vno tiene Real sangre, quando es de nobleza mui conocida, insinuandola con las armas de los Reyes de Portugal, que son cinco Quinas en Cruz, vsaronla los Reyes (como diximos en las Soledades) desde Don *Alfonso Enriquez*, en memoria de las cinco Llagas de nuestro Redemptor Iesu Christo, por esto dixo D. Luis, que las nobles moras son Reales Quinas, no porque ellos las pongan en sus armas. Habla el Poeta, del linage de Don Cristoual de Mora, en Metafora del moral, arbol conocidissimo, porque comunmente vsamos en las Genealogias poner vn arbol, cuyos ramos son ciertas lineas, en cuyo remate estàn vnos Orbes, en que estan los retratos de los ascendientes, ò escritos sus nombres. A estos Orbes llamaron los Griegos *Stemmata*, y los Latinos *Coronas*; assi lo hizieron los antiguos, de que ay celebre memoria en los mejores escriptores. Plinio en el libro 35. *Stemmata lineis discurrebant ad imagines pictas.* A estas lineas llamò Seneca en el 3. lib. de Benef. *Flexuras*, sus palabras son, *qui imagines in atrio exponunt, & nomina familiæ suæ, longo Ordine, ac multis illigata flexuris in parte prima Ædium collocant, non noti magis quam nobiles sunt.* Y Persio, a quien imita Don Luis, en la Satyra 3. las llama ramos:

Stemmate quod Thusco ramum milleſime ducis.

Statio Papinio las llama lineas:

Noc tibi clara quidem senior placidissime gentis
Linea, nec proauis demissum stemma.

En este sentido se ha de entender a Paulo L. 9. D. de gradibus,

dibus,& affin. donde Gothofredo las difine assi: *Stemmata, picturam, & descriptionem graduum & successionum.* Y Dalecampio, sobre el lugar referido de Plinio, cuyas palabras son: *Stemmata intelligo in quaque imagine, eius qui expressus fuerat: prænominis, nominis, cognominis appellationem: honorum quos gessisset titulos: & progeniei gradum, ac ordinem in tritauis abauis, proauis, &c. Sic autem dicta fuerunt, quod earum rerum inscriptio, ac monumentum ornaretur Coronis circumpictis, vt fit etiam hodie.* Y porque en estos Orbes, ó Coronas se propagaua la memoria de la nobleza, se entendia por *Stemma* la mayor, a que aludio Statio Pap. libro 4. Sylu. ad Marcellum:

Surge age dum, iuuenemque puer deprende parentem,
Stemmate materno felix, virtute paterna.

Y Iuuenal Satyra 8.

Stemmata quid faciunt, quid prodest, Pontice, longo
Sanguini censeri, pictos ostendere vultus
Maiorum, &c.

Y Suetonio Tranquilo en la vida de Claudio Neron: *Cassio Longino iurisconsulto, ac luminibus orbato, quod in vetere gentili stemmate C. Cassij percussoris Cæsaris imagines restituisset.* Y en la vida de Sulpicio Galba. *Imperator vero etiam stemma in atrio proposuerit, quo paternam originem ad Iouem: maternam, ad Pasiphaen Minois Vxorem referret.* Llamò Don Luis a los ramos, fortunados, por dichosos: Esta voz es deducida de la Latina *fortunatus, a, m,* que significa dichoso: Vsarôla en este sentido los mejores Poetas. Virg. Egl. 1.

Fortunate senex ergo tua rura, &c.

Y en la 5.

Fortunate puer, tu nunc eris alter ab illo.

Plauto in Bacchid. Acto. 3. Scena 3.

Fortunatum Nicobolum, qui illum produxit sibi.

In Mostellar.

Tu

Tu Fortunatus ego miser: patiunda sunt.

Y al lugar opulento, y lleno de cosas buenas, le llama fortunado in Ciftellar.

Verum enim meretrix fortunati est oppidi simillima,
Non potest suam rem obtinere sola sine multis viris.

Y otros muchos lugares, que encontraras a cada passo.

TEÑIDAS CON LA SANGRE DE LEALES CAPITANES, NO AMANTES DESDICHADOS.] Refiere Ouidio en el lib. 4. de sus Metamorfoseos, que el fructo del moral, q̃ antes era blanco, se transformò en negro, en la muerte de Piramo, y Tisbe; por la sangre que a su pie derramaron estos desdichados amantes. Dize, pues, hablando deste arbol antes de su transformacion.

——*Arbor ibi niueis vberrima pomis*
Ardua morus erat gelido contermina fonti.

Y despues auiendo referido la muerte de Piramo;

Arborei fœtus aspergine cædis, in atram
Vertuntur faciem, madefactaque sanguine radix
Purpureo tinxit pendentia mora colore.

Concluye luego, diziendo:

At tu quæ ramis arbor miserabile corpus
Nunc tegis vnius, mox es tectura duorum;
Signa tene cædis, pullosque & luctibus aptos
Semper habe fœtus, gemini monumenta cruoris.

El mismo Don Luis, con ingeniosa breuedad en su Romance de Piramo, y Tisbe, imitandole, dixo:

El blanco moral, de quanto
Humor se beuio purpureo,
Sabrosos granates fueron
O testimonio, ò tributo:

Siguiendo, pues, esta alusion, dize; Que las nobles moras, esto es, el ilustre fructo de aquel arbol generoso, no le tiñò sangre de amantes desdichados, sino la de leales Capitanes desta familia, que derramaron en seruicio de sus Reyes.

En los Campo del Tajo mas dorados.] Dize esto el Poeta, por los de la Ciudad de Lisboa, que es la mas principal de Portugal, y donde estos Caualleros tienen su Casa. Los antiguos la llamaron *Olyssipo*, está en las riberas del Tajo, por donde con mas llena corriente se mezcla con el mar Atlantico. Llama Don Luis a sus campos mas dorados del Tajo, ò porque sus aguas fertilizan estos, mas que otros ningunos, ó para significar donde va mas poderoso este rio: y lleuando (como ya diximos) oro su corriente, con propiedad dize, q̃ los campos de Lisboa estàn mas dorados. Apoya esta sentencia el auer vsado los Reyes de Portugal de Cetros de oro, en testimonio de la fertilidad, que causa este rio en aquella parte, ò por las arenas de oro que lleua. Ludouico Nonio en su España cõprueba esto con estas palabras: *Mirantur multi, celebris illius & passim vulgatæ auri famæ rara adeò extare vestigia. Causam refert Andreas Resendius, lege cautum id scrutari, ne commotis arenis, depressiores frumentarij agri aquarum illuuiem patiantur, in fidem tamen vetustæ gloriæ Lusitanorum Regum sceptrum ex Tagano auro conflatum, quo purius nullus reperiri possit.* Lo mismo afirma Antonio Vascocelos en su descripcion de Portugal, diziẽdo, Que la causa porq̃ oy no se saca oro del Tajo en Portugal, es, por auerlo prohibido cõ grãdes penas los Reyes, porq̃ no maltrataſſen las tierras de pan lleuar, con ocasion de buscar el oro. Y que el que se cogia era puro y limpio, y q̃ el Rey D. Iuan el Tercero de Portugal, mãdò hazer deste oro el Cetro, de q̃ vsan los Reyes, que oy se guarda en el Tesoro publico. Tambien puede ser, que dixesse D. Luis, que eran mas dorados del Tajo estos campos, aludiendo a la riqueza, que de tan apartadas Regiones del Orbe entra por este rio en Lisboa, siguiendo a Ludouico Nonio, que en el Capitulo 35. de su España, hablando desta Ciudad, dize: *Sita autem est hæc urbs in promontorio magno, quod & Olyssiponense vocatur; ad Tagi amnis ripas, vbi Sociennis stipatus aquis, latissi-*

tissimo alueo Oceano se immiscet : cuius beneficio quotannis maximas classes in Atlanticum , & Indicum mare emittit , quibus immensæ vndique opes ob Indis , Afris , & Americis aduehuntur ; quas deinde magno emolumento per vniuersam Europam , liberali manu dispensat ; quibus non immerito videtur Tagus iacturam auriferæ arenæ resarcijsse : licet hanc potius incolarum inertiæ quam fluminis sterilitate tribuendam puto. Lo mismo dize Antonio de Vasconcelos en el lugar citado. Admirable es la inscripcion que pone Pedro Apiano, entre las que refiere de España: dize, Que en tiempo del Rey Don Manuel de Portugal año de 1505. se descubrieron cerca del mar Oceano, al pie del Promontorio de la Luna , que oy se llama cabo de Sintra, tres colunas de piedra quadradas , y escritas en la vna parte dellas solamente letras antiguas Romanas , y auiendolas enderezado , y puesto en su lugar, quitando con hierro mañosamente los ladrillos cozidos con que estas marauillosas colunas estauan rodeadas, y cubiertas, se leyò en la vna esta profecia , porque de las otras no se pudieron leer las letras que tenian, por estàr mui gastadas del tiempo.

SIBILL. VATICINIVM
OCCIDII DECRETVM.

VOLVENTVR SAXA LITERIS ET ORDINE RECTIS.
CVM VIDEAS OCCIDENS ORIENTIS OPES,
GANGES INDVS TAGVS ERIT MIRABILI VISV
MERCES COMVTAVIT SVAS VTERQVE SIBI,
SOLI ÆTERNO AC LVNÆ DECRETVM.

En Castellano quiere dezir : *Profecia de la Sibila, decretada en las partes Occidentales. Bolueranse las piedras , y estaràn*

en su lugar derechas las letras, quando vieres, ò Occidente, las riquezas Orientales. El Tajo será el Ganges, y el Indo, con marauilla del que lo viere y comutara el vno, y el otro sus riquezas con èl, Decretado al Sol eterno y a la Luna.

Y QVE MAS PRIVILEGIAN SVS CRISTALES.] Y a los que fauorecen mas sus cristales, concediendoles fauores, que no concedieron a otros. Priuilegiar es verbo que se deduze del nombre Latino *priuilegium*, en Castellano *priuilegio*, que es la Ley, ò gracia particular que concede el Principe, ò la Republica en fauor de alguno. S. Isid. lib. 4. Etim. cap. 18. *Priuilegia autem sunt leges priuatorum quasi priuatæ leges. Nam priuilegium inde dictum, quod in priuato feratur.* Mas latamente le difine Iuan Fungerio en sus Etimologias. *Priuilegia nihil sunt aliud, quam ius singulare incertæ alicuius personæ, vel causæ fauorem ac gratiam, propter aliquam naturalis æquitatis rationem inductum.* Vna de las leyes de las doze tablas prohibia, que se introduxessen estos priuilegios, con estas palabras: *Priuilegia ne irroganto.* Alaba Ciceron esta Ley en el libro 3. de Legibus, y en la Oracion pro domo sua ad Pont. pondera quan dañosos sean los priuilegios: *Vetant* (dize) *leges sacratæ, vetant 12. tabulæ leges priuatis hominibus irrogari: id est enim priuilegium, nemo vnquam tulit: nihil est crudelius, nihil perniciosius, nihil quod minus hæc ciuitas ferre possit.* Esta Ley que prohibia los priuilegios, se tomò de los Atenienses. Demosthenes contra Aristocratem: *Neque lex de vno feratur.* Porque la razon de igualdad pide, que todos los hombres igualmente estèn sujetos a vna misma ley, sin que esta singularize las personas, diferenciando los vnos de los otros, los poderosos de los humildes, los ricos de los pobres, sino fuere en caso que conuenga al bien publico. Marauillosamente lo pondera Dion Casio libro 52. donde hablando Mecenas con Augusto dize. *Æqualitatis igitur, & nomen est speciosum, & res iustissima. Qui enim eandem naturam asse-*

acceperunt, ex eadem gente nati sunt, iisdem moribus educati, iisdem legibus instituti, eundem corporum animorumque vsum patriæ exibent, qui non eos iustum sit caterorum quoque omnium communitatem habere? qui non optimum sit, neminem alteri, nisi virtutis causa preferri? Qui enim eadem sunt conditione nati, æqualitatem appetunt, eaque potiri gaudent desituti dolent. Y mas adelante refiriendo las vtilidades que resultan desta igualdad. *Qui, si hac ratione respublica administretur, communia & bona & mala ducentes, nihil aduersi ciuium suorum vlli, omnia prospera contingere optant: ac si quis ipsorum virtute aliqua præditus est, eam & ostendit prompte, & exercet studiose, & libentissime illustrem facit: sin virtutem aliquam in alio inesse animaduertit, eam & producere in medium paratus est, & omni studio augmenta eius adiuuat, honoresque ei summos defert. Ibi si quis improbe quicquam agit odio eum reliqui omnes, sin aduersam patitur fortunam, misericordia prosequuntur: commune totius ciuitatis & damnum, & dedecus, quod inde accidat, existimantes.* Pero esto se ha de entender en quanto a las leyes, que si bien se deue en la execucion dellas diferenciar para el castigo el modo entre los nobles, y los plebeyos, no en la grauedad de la pena, q̃ esta deue igualar a todos los transgressores de la ley. En los honores, y dignidades claro està que ha de auer diferencia entre los nobles, y plebeyos, entre el rico, y el pobre, entre el grande, y el pequeño, pues Dios quiere que aya diuersos grados en la Republica, y aun en el cielo, y que no todos los Santos en la gloria sean iguales, ni todas las estrellas tengan la misma claridad, y assi deue el Principe honrar los Caualleros y Señores virtuosos, y seruirse dellos, y preferirlos a los que no lo son, en caso que su virtud lo merezca, pues como dize Dion en el lugar citado: *Non optimum sit neminem alteri nisi virtutis causa preferri.* Porque esto, demàs de ser ra-

zon, y justicia, importa a la autoridad del Principe, y a la conseruacion de sus Estados, que suelen turbarse, quando no haziendo caso de los Grandes y principales del Reyno, se sirue de gente baxa y humilde. A esto mirò la Ley 23. de la segunda partida Titulo 21. que dize: *Saber vsar de Nobleza, es claro ayuntamiento de virtudes, por ella los Caualleros de ver ser mucho honrados por tres razones. La primera, por la nobleza de su linage, La segunda por su bondad, La tercera, por la prò que dellos viene. Porende los Reyes les deuen mucho honrar, como aquellos con que han de fazer su obra.* Lee el cap. 6. del lib. 2. del Principe Christiano, que compuso el Padre Pedro de Ribadeneyra, donde cita el lugar referido, y otros, que con grande atencion recogiò; que para nuestro intento basta lo que auemos escrito.

A PAR DE LA SVBLIME PALMA SALES,
Y MAS QVE LOS LAVRELES LEVANTADOS.] Creces igual con la sublime Palma, y mas, que los leuantados laureles. Este verbo salir, viene del Latino *Salio, is*, que entre otras significaciones vale produzir, ò salir de la tierra el arbol. Lucrecio lib. 1.

E terraque exorta repente arbusta salirent.

Esta Metafora que Don Luis sigue del arbol, fue imitada del Petrarca, donde mui ordinariamente pone por Madona Laura el Laurel, por la semejança del nombre. En el Soneto 46. dize:

L' arbor gentil, che forte amai molt' ānni,
Mentre Ibei rami, non m' hebber à sdegno,
Fiorir faceua il mio debile ingegno
A la sua ombra.

Y en el 230.

Rotta e' l' alta Colonna, e' l verde lauro
Che facean ombra al mio stanco pensiero.

Y en otros muchos que no refiero. Repara en el cuidado con que Don Luis dize, que el Moral crecia igual con la Pal-

Palma, porque este arbol significaua el año, el mes, la justicia, y la victoria, y todas estas cosas se ajustan al intento de nuestro Poeta; porque en la primera significacion quiso denotar la propagacion desta familia, y su duracion: porque la causa de ser Hieroglifico del año, y del mes, dize Pierio Valeriano en el lib. 50. que que es porque este arbol solo en cada Luna nueua procrea nueuos ramos; y assi obseruaron contar tantos meses, quantos renueuos tenia la Palma: y fue assimismo simbolo de la eternidad, como se infiere del lugar de Iob cap. 29. vers. 18. *Dixi in nidulo meo moriar, & sicut Palma multiplicabo dies.* En la significacion de la Iusticia quiso Don Luis mostrar la justificacion deste ilustre Cauallero, que siendo Ministro del Prudente Felipo Segundo, satisfizo la confiança que dèl hizo aquel vigilantissimo Monarca. La causa porque la Palma fue Geroglifico de la Iusticia, refiere Pierio Valeriano, que es, porque dà el fructo igual con las hojas, y porque la materia deste arbol es incorruptible, y no sujeta a vejez; y assi conuiene que sean los Ministros incorruptos, y sin inclinarse temerariamente al ageno arbitrio. Las hojas de la Palma sino se quitan por fuerça, nunca se caen, y esta inmobilidad se requiere en la justicia. Por esso Delbora tenia su Tribunal debaxo deste arbol, como consta del cap. 4. de los Iuezes vers. 4. *Erat autem Delbora Prophetis Vxor Iapidoth, quæ iudicabat populum in illo tempore, & sedebat sub Palma.* Y porque no ay en todo este arbol cosa alguna, que se deua desechar, porque desde la intima medula a la postrera hoja es prouechosa al hombre; assi en aquellos que viuen justificadamente no hallaràs cosa que no sea vtil, y loable. Fue Geroglifico de la victoria, como consta de infinitos lugares, y de monedas, donde (como ya diximos en el Polifemo) se ponia vna Palma en señal de victoria; y assi Octauio Augusto, auiendo vencido a Marco Antonio, y Cleopatra, hizo batir en las monedas vn Cocodrilo atado a vna Palma, para significar que auia sujetado a Egyp-

to;

to, donde se hallan los Cocodrilos, y donde ay abundancia destos arboles. En este sentido quiso nuestro Poeta mostrar las victorias que adquirieron los ascendientes deste nobilissimo Caualiero, igualando el Moral, en cuya Metafora le describe, a la Palma victoriosa, y assi dixo que no estaua teñido su fructo con la sangre de amantes desdichados, sino de leales Capitanes, que en defensa de la Fè, y seruicio de sus Reyes la derramaron. Puso el Moral por la semejança con el apellido, como ya diximos: lo mismo hizo Ludouico Rumecio en su Viridario Sacræ Scripturæ, donde en alabança del Bienauenturado Tomas Moro, escriuiò este Distico:

Ecce Thomas voluit, de mori nomine Morus,
Ense mori; vitam mors paritura beat.

Y MAS QVE LOS LAVRELES LEVANTADOS.] Auiẽdo dicho Don Luis, que el Moral crecia con la sublime Palma, por las razones referidas, dize luego, que excedia los leuantados laureles, por ser este arbol simbolo entre otras cosas de la guardia, defensa, del Triunfo, y de la victoria, queriendo mostrar, que este nobilissimo linage fue defensa, y guardia del Reyno de Portugal, y que triunfò de sus enemigos, alcançando señaladas victorias: Que fuesse Geroglifico de la guardia, y defensa. Consta de Ouidio lib. 1. Met. donde hablando Apolo co Dafne conuertida ya en laurel, la dize.

Postibus Augustis eadem fidissima custos
Ante fores stabis, mediamque tuebere quercum.

Lee a Pierio Valeriano lib. 50. Fue simbolo del Triunfo, infiere sse de muchos lugares, Ouidio en el lugar citado:

Tu ducibus lætis aderis, cum læta triumphum
Vox canet, & longas visent Capitolia pompas.

Dió Cassio en el lib. 37. refiere, q̃ auiẽdo decretado a Põpeyo Magno el Triũfo, le cõcedierõ, q̃ en todas las fiestas solenes pudiesse traer la Corona de laurel, como la mas principal insignia del Triunfo: *Decretũ* (dize) *autẽ erat, vt in omnibus*

mibus solemnibus laureã gestaret. Y Plinio lib. 15. c. 30. dize, q̃ era propiamẽte dedicado al Triunfo: *Laurus triũphis proprie dicatur, vel gratissima domibus Ianitrix Cæsarũ Pontificũque, quæ sola & domos exornat, & ante limina excubat.* Y Plutarco en aquella celebre descripcion del Triunfo de Paulo Emilio, dize: *Inde ipse curru magnifice exornato vrbem ingressus est, vir vel sine tanta Imperij pompa spectatu dignus, Toga picta amictus, & lauri ramum dextra protendens, laureatus etiam vniuersus exercitus centuriatim, & manipulatim ducis currum prosecutus est.* A uidio a esto Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

Ipse super currum placido spectabilis ore,
Tempora Phœbea Virgine nexa tulit.

Y Tibulo lib. 2. Eleg. 5.

Ipse triumphali devictus tempora lauro,
Cum cumulant aras ad tua sacra veni.

Silio Italico introduce a la virtud, que dize:

Me cinctus lauro perducit ad astra triumphus.

Y assi el Petrarca en el Soneto 226. le llama arbol victorioso y triunfal.

Arbor victoriosa è trionfale
Honor d' Imperadori e di Poeti.

Por esto Marcial lib. 3. Epig. 75. llama Laurigeros los Triunfos:

——*Laurigeros ageres cum læta triumphos.*

Porque no solamẽte se coronaua de laurel el q̃ triunfaua, sino los Soldados del Exercito. Infierese del lugar citado de Plutarco, y de Ouidio lib. 4. Trist. Eleg. 2.

Tempora Phœbea lauro cingentur: Io que
Miles Io magna voce triumphe canet.

Y de Tibulo Elegia 5. lib. 2.

Ipse gerens Laurum, Lauro deuinctus agresti
Miles, Io magna voce triumphe canam.

Sexto Pompeyo Festo refiere la causa porque iban en él laureados los Soldados: *Laureati* (dize) *milites sequeban-*

bantur currum triumphantis, vt quasi purgati à cæde humana intrarent vrbem. Y tambien adornauan de laurel las armas de los Soldados, como consta de Marcial lib. 7. Epig. 5.

Publica victrices testantur gaudia chartæ
Martia laurigera cuspide pila virent.
Rursus Io magnos clamat tibi Roma triumphos
Inuictusque tua, Cæsar in vrbe sonas.

Y de Seneca in Agam.

Sed ecce vasto concitus miles gradu
Manifesta properat signa lætitiæ gerens,
Namque hasta summa lauream ferro gerit.

Tambien coronauan los cauallos, como refiere Marcial Epig. 6. lib. 7.

Festa coronatus ludet conuicia miles,
Inter laurigeros cum comes ibit equos.

A esto aludió Propercio lib. 3. Eleg. 1.

——*Et à me*
Nata coronatis Musa triumphat equis.

Y Ouidio lib. 4 Trist. Eleg. 2.

Vinctaque captiua Reges ceruice ferentes
Ante coronatos ire videbit equos.

Y el carro assimismo iba laureado en los triunfos. Consta de Claudiano lib. 3. de laudibus Stilic.

—— *Currumque secutus*
Laurigerum, festo fremuisset carmine miles.

Pero que mucho? Si aun las naues victoriosas las adornauan de laurel, como refiere Propercio lib. 3. Eleg. 23.

Ecce coronatæ portum tetigere Carinæ.

Y las cartas que se embiauan al Senado con las nueuas de la victoria iban rodeadas de laurel, como refiere Dionisio Halicarnasio lib. 5. y obseruò en su erudito discurso del color verde, el Capitan Manuel Fernandez de Villareal, cuyo ingenio merece justamente digno aplauso. Que fuesse el laurel simbolo de la victoria, lo testifican muchos. Seneca in Agam:

Tu

——— *Tu nunc lauros*
Agamemnonias accipe victrix.

Y assi se entiende por la corona de laurel qualquiera otra que vsaron los vencedores, Sidonio Apol. Paneg. 2.

———*Cum victor scandere currus*
Incipies, crinemque sacrum tibi more priorum
Nectet muralis, vallaris ciuica laurus.

Por esto pues, se acordó Don Luis de la Palma, y del Laurel, con cuidado digno de grande alabança, imitando a Pierio Valeriano, que dedicando a Geronimo Frascastorio el libro 50. de sus Geroglificos, dize: *Igitur cum labores meos in Ægyptiorum Hieroglyfica explicanda recensserem, pluraque id genus commentaria in amicos distribuerem, tuque non in postremis esse, plantas duas insigniores elegi, palmam & laurum.* Y mas adelante. *Palmam quidem, ob sublimen illud ingenium tuum, quod ad excelsa quæque prospero euentu sese attollere contendit, cuius euectus pennis toto primum Cœlo Epyciclos summo uisti, totque priorum Astrologorum machinas demolitus, facilem & permeabilem Planetis viam Complanasti. Laurum autem, quia tu re optime in Cœlo gesta, ad infima mox terræ loca descendisti, tanquam Hercules alter triumphabundus.*

Gvsano de tvs hojas me alimentes.] Alude Don Luis al gusano que nosotros llamamos de seda, y los Latinos *Bombix*: el qual se alimenta con las hojas del moral. Dize pues el Poeta, alimentame como al gusano con tus hojas: esto es, con tu prudencia, porque este arbol es simbolo de la Prudencia, como refiere Pierio Valeriano lib. 52. Geroglif. porque no florece hasta que a passado el rigor del frio. Plinio lib. 16. cap. 25. *Nouissima vrbanorum germinat, nisi exacto frigore, ob id dicta sapientissima arborum.* Por esto dixo Policiano in rustico.

Mox vbi iam sapiens cæpit frondescere morus,
Antè quidem sapiens, nunc ambitiosa, nec vllum
Quæ pariat pomum, sed serica pensa ministrat.

De aqui naciò el adagio *Maturior Moro.*

PAXARILLO SOSTENGANME TVS RAMAS.] Y sustentenme tus ramas, quãdo busco en ti, como paxarillo, mi descanso.

Y AMPAREME TV SOMBRA PEREGRINO.] Y ampareme peregrino tu sombra: esto es, tu fauor, que en esta significacion se toma esta voz, consta de las sagradas letras. Dauid Psalmo 56. vers. 20. *In vmbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.* Y en los Cantares cap. 2. vers. 3. *Sub vmbra illius, quem desideraueram sedi.* Y en los Trenos cap. 4. vers. 20. *In vmbra tua viuemus in Gentibus.* Y en Baruch. cap. 1. vers. 12. *Orate pro vita Nabuchodonosor, &c. Vt viuamus sub vmbra Nabuchodonosor.* Y en Ezechiel cap. 31. vers. 6. *Cumque extendisset vmbram suam, in ramis eius fecerunt nidos omnia volatilia cœli.* Y de los Autores profanos. Anibal Caro en la cancion que escriuiò en alabança de la Real Casa de Francia:

Venite a l' ombra de gran Gigli d' oro
Care Muse.

Y el Petrarca en los Sonetos arriba citados, y en la Cancion 52.

Ala dolce ombra de le belle frondi
Corsi fuggendo vn dispietato lume.

HILARE TV MEMOEIA ENTRE LAS GENTES.] Con marauilloso artificio concluye nuestro Poeta este Soneto, proponiendo a cada fauor el agradecimiento, que propiamente se le deuia: Dixo, que le alimentassen sus hojas, como a gusano; y propone agora que hilara agradecido, entre las gentes su memoria: esto es, la extendera en todo el Orbe, aludiendo a la naturaleza de aquel marauilloso animalillo, que forma el capullo de seda, que le sirue de sepulcro, y al hombre de adorno, y vanidad. Su naturaleza escriue Plinio lib. 11. cap. 22. y 23. y Aristoteles lib. 5. de natura animalium. El Doctissimo Dalecampio refiere largamẽte su naturaleza, y transmutacion: traduxolo Geronimo de Huerta, con el mismo cuidado, y atencion; q̃ el Texto Latino,

tino, y porque sea mas facil al Lector pondrè las palabras Castellanas, pues el aficionado a la lengua Latina podrà verlo en el lugar citado. Y aunq̃ pudiera escusar este discurso, estando impresso en nuestra légua, no he querido dexar de repetir vna cosa tan digna de admiracion, sin pretender desto gloria alguna: pues en la lengua Latina se la deues a Dalecampio, y en la nuestra al erudito Geronimo de Huerta. El principio, y nacimiento deste animalejo, es vna simiente menuda, negra, y redonda; como menuda mostaza, engendrada de blancas mariposas. Esta simiente, para el tiempo de la cria, procuran los tratãtes mui fina, y embuelta en vn papel en el pecho, la fomentã dos, ò tres dias cõ el calor natural, hasta q̃ formados vnos gusanillos tan pequeños, q̃ apenas se pueden ver, los ponen sobre limpias mesas, dãdoles para aliméto tiernas hojas de moreras, q̃ son su mejor mãjar, renouandolas cada dia frescas, y recien cogidas, aumẽtando, como vã creciendo, la cantidad cõ mucha limpieça y cuidado. Duermẽ en seis semanas tres vezes; y llegados a tocar, parecen formados de nieue. Ofendelos tanto el estruendo repentino de los truenos, que suelẽ caer muertos de espanto, quando suben a hilar; y assi en tiempo tempestuoso, porque no los oyan, hazen ruido donde estàn con pandero, ò sonajas. Suben, passado este tiempo, por vnas ramas de escobas, y de retama, donde començando a hilar, prenden en aquella aspereza las lustrosas, delgadas, y blandas hebras, que sacan de sus entrañas, con que componen vnos recios, y aouados capullos, donde quedan sepultados. Destos capullos apartan los que quieren, para sacar fina seda, y puestos al calor encendido del Sol, ò dentro de vn horno caliente, consumen los gusanos, que estàn encerrados en ellos, y echados despues en agua hirviendo hilan a torno la seda, sacando el hilo delgado de cinco, ò seis juntos, hasta llegar al gusano. Pero los que quieren dexar para cria, los ponen en vn aposento, hasta que a quarenta dias conuertidos los gusanos en blancas

Maripoſas,con mouibles cuernos , y dobles alas rompen por vna punta el capullo , y ſalen volando como aues , aſſientanſe deſpues de ſu buelo en vnas ſabanas blancas, y limpias,que tienen colgadas en el apoſento,para eſte efecto,donde ayuntandoſe vnas con otras , por eſpacio de tres dias mueren los machos , y deſpidiendo las hembras aquella ſimiente menuda (que ſon ſus hueuos y parto) la dexan aſsida en las ſabanas , y luego tambien perecen , deſuerte, que nunca llegan los padres a ver nacidos los hijos. Cogida con cuidado aquella ſimiente,ſe guarda para la cria del ſiguiente año. Pero los capullos de donde ſalen eſtas Maripoſas,no pueden hilarſe como los otros a torno , por eſtàr cortada la hebra,que en los enteros ſale continuada; y aſsi cozidos,y eſcarmenados,los hilan como algodon, para telas menos precioſas. A eſta propiedad pues,aludiendo Don Luis,dixo,que hilaria como guſano ſu memoria entre las gentes.

CANTARE ENMVDECIENDO AGENAS FAMAS.] Y cantarè como paxarillo tu glorioſo nombre, enmudeciendo las agenas famas. Eſto es,la voz de los que en otra alabança,que la tuya, ſe ocuparen.

Y VOTARE A TV TEMPLO MI CAMINO.] Y Peregrino, votarè mis paſſos a tu Templo. Alude Don Luis a las peregrinaciones que ſe ſuelen hazer,por voto de viſitar algun Templo , en la miſma Metafora del Arbol , que felicemente ha continuado: porque como diximos en el Comento de las Soledades , llamaron los antiguos a los arboles Templos.

SONETO XVIII.

Hojas de inciertos Chopos el neuado
Cabello,oirà el Genil tu dulce auena,

Sin

Sin inuidiar al Dauro en poca arena
Mucho oro, de sus piedras mal limado.
Y del leño vocal solicitado
Perdonarà no el marmol a tu vena
Ocioso, mas la siempre orilla amena
Canoro ceñir à muro animado.
Camina, pues, ò tu Anfion Segundo,
Si culto no, reuocador suaue
Aun de los moradores del profundo:
Que el Betis, oy que en menos gruta caue,
Vrna suya a los terminos del mundo
Lagrimoso harà en tu ausencia graue.

ESCriuiò Don Luis de Gongora este Soneto a Don Pedro de Cardenas y Angulo, Cauallero de Cordoua, y dignamente hijo suyo, por el ingenio, que le haze no menos claro, que su generosa sangre. Escriuiolas en ocasion, que iba a cierto pleyto a la Ciudad de Granada, el año de 1615. que fue mui seco.

HOJAS DE INCIERTOS CHOPOS EL NEVADO CABELLO, OIRÀ EL GENIL TV DVLCE AVENA.] Oirà el Genil tu dulce auena, coronado su neuado cabello con las hojas de inciertos chopos: esto es, dudosos, y enmarañados. Auena es yerua conocida, que nace entre el trigo: alguna vez se toma por la mesma caña del trigo, de la qual suelen los pastores hazer fistulas para tañer, como oy acostumbran los muchachos. De aqui nace, que los Poetas la pongan por el estilo Bucolico: Como Virgilio en la Egloha 1.

Syluestrem tenui Musam meditaris auena.

Y en la 10.

Ibo & Chalcidico, quæ sunt mihi condita versu
Carmina, pastoris Siculi modulabor auena.

Y en el primero de la Æneida.

Ille ego qui quondam gracili modulatus auena.

Y Tibulo lib. 3. Eleg. 4.

Sed perlucenti cantus meditabar auena
Ille ego quidem Latonæ filius, atque Iouis.

Y tambien por el estilo Epigramatario, Satyrico, y Iocoso: consta de Marcial lib. 8. Epig. 3.

Angusta cantare licet videaris auena,
Dum tua multorum vincat auena tubas.

Llama nuestro Poeta neuado al Genil, porque tiene su nacimiento en vna laguna, que està en la cumbre mas alta de la Sierra Neuada, pocas millas distante de la Ciudad de Granada, desde alli (como refiere el Padre Martin de Roa, en el lib. 3. de los Santos de Ezija cap. 9.) se despeña entre fragosissimos Valles, y sale a Pinos, Cenes, y Granada, lleuando de camino otros siete rios de poca quenta, con el que llaman Aguas Blancas, que corre al Norte de la Sierra de Guejar, por los lugares de Dular, y Quentar. Assi passa fuera de los muros de Granada, toma a Darro, al rio Monachil, al de Dilar, y riega toda la Vega repartido en azequias. Despues recogiendo sus aguas corre al Poniente, recibe al rio Cubila, por baxo la puente de Pinos de la Vega, dexa la Villa de Illora, y Sierra de Barbandera a mano derecha, camina a Lora, fertiliza sus campos, y enriquezido de otras aguas, entre altos cerros corre arrebatado, baña la falda del alto monte de Isnajar, recibe muchos arroyos, entre ellos el celebre de Martin Gonçalez, por la presa que alli se hizo del Rey Chico de Granada: passa por la puente del gran Capitan Don Gonçalo a las ruinas de Estepa la Vieja, Castillo de Alhonoz, primero termino de Ezija, y llega

gã a la Ciudad con las aguas de Monturque, Gilena, y el Salado, tan caudal como prouechoso a sus tierras; pues riega en ambas Riberas mas de trecientas huertas, no de menos interes, que recreacion. De aqui encamina su curso a la insigne Villa de Palma, y como dos millas adelante della, entra en Guadalquiuir, tan soberuio, que le atraviesa de orilla a orilla, mas mezclado con èl alli se ahoga, y pierde su nombre. Tarif en su historia de la perdida de España, que traduxo de Arabe en Castellano Miguel de Luna, dize en la 2. parte cap 3. hablando de la Sierra Neuada: *En la cumbre desta Sierra ay vna Fuente, ò Laguna, que sus moradores naturales llaman el manantial cristalino, y tienen razon, porque es vn lago, que tendrà de largo vn tiro de arco, ò ballesta hondissimo, que no se le halla suelo: echa buen golpe de agua clara, como cristal, y es nacimiento de rio caudaloso, llamado en lenguaje Español, Rio de Sangil.* Y mas adelante en el Capitulo 111. *Por la Prouincia del Reyno de Granada passa otro rio caudaloso, a quien los naturales Christianos llaman rio de Sangil, y nuestros Arabes le llamaron Saanil, que quiere dezir, segundo Nilo: y este nombre le pusieron, y con razon, porque tiene tan alta corriente, tomando su nacimiento en lo alto de las montañas del Sol, y ayre, que viene a ser mas alto que toda la tierra de su Prouincia, con tan grande latitud; y en tal grado, que los moradores della sacan dèl muchas, y mui grandes azequias, y con ellas riegan casi quarenta millas de tierra, y causa en toda ella grande frescura, fertilidad, y abundancia de fructos, a imitacion del rio Nilo, que con sus ordinarias crecientes causa tanta fertilidad en toda la tierra de Egypto.* Hasta aqui el Padre Roa, a quien no es justo defraudar la gloria de lo q̃ el trabajó. Luis del Marmol en el capitulo 9. de su Historia del rebelion, y castigo de los Moriscos de Granada, describiendo el sitio de la Ciudad, y los rios que passan por ella, dize del Genil: *Por la otra parte (de Granada) hàzia el medio dia: cerca de los muros, passa*

el otro rio mayor llamado Genil, a semejança del Nilo, los antiguos le llamaron Singilo: Su fuente es en Sierra Nevada en vna vmbria, que està encima del lugar de Guejar, y los Moros la llaman Hofarat Gihena, que quiere dezir, Valle del Infierno, y procede esta agua de vna laguna mui grande, que està en la mas alta cumbre de la Sierra, junto al Puerto Lob: De alli se despeña por Valles fragosissimos de peñas, entre aquellas Sierras, y la de Guejar, y en el se hallan riços mineros de jaspes, de diuersas colores, de donde el Rey Don Felipe nuestro Señor hizo sacar las ricas piedras verdes, de que està hecho su sepulcro en San Lorenço el Real, y sale al lugar de Pinos, y de alli a Cenes, y a Granada, lleuando consigo otros siete rios, cuyas fuentes nacen de la misma vmbria, llamados Huet Aquila, Huet Tuxar, Huet vade, Huet Alguaar, Huet Belchitat, Huet Beleta, y Huet Canales. Demàs destos entra despues en el otro rio, que llaman de aguas blancas; que viene demàs lexos, y corre al Norte de la Sierra de Guejar, por los lugares de Dudar, y Quentar, con todas estas aguas passa Genil por defuera de los muros de Granada, y tomando consigo a Darro, y al rio Monachil, que los antiguos llamaron Flum, y al de Dilar, dexando regada toda la Vega con el agua de sus azequiàs, que la hazen fertilissima de trigo, ceuada, panizo, alcandia, lino, frutas, y ortalizas de todas maneras, corre hàzia Poniente, y recogiendo el rio Cubila por baxo de la puente de Pinos de la Vega, dexa la Villa de Illora, y la Sierra de Barbandara a la mano derecha, y va a la Ciudad de Loxa, y haziendo fertiles aquellos campos, y valles, por do passa, se va despues a meter en Guadalquiuir rio caudaloso, a quien este, y otros, que no conocen la mar, encomiendan sus aguas. El nombre deste rio antiguamente fue *Singilis*, consta de Plinio lib. 3. cap. 1. Si bien està viciada la escritura, y pone *Singulis* por *Singilis*: pero conocese el yerro; pues no pudo ser otro rio el que passa por medio de la Colonia Astigitana, que oy es la Ciudad de Ezi-

Ezija. Sus palabras son: *Et in mediterraneo Asido, quæ Cæsariana Singulis fluuius in Batin, quo dictum est ordine irrumpens, Astigitanam Coloniam alluit, cognomine Augustam firmam, ab ea nauigabilis.* Poco-antes haze memoria de vn lugar, que se dize *Singilia*, que segun Nonio en su España cap. 26. és la ciudad que oy llamamos Antequera en el Reyno de Granada. Pruebalo con antiguas inscripciones Ambrosio de Morales; por ventura tomò el nombre, por estàr vecina al rio Singilis, que es como auemos dicho el Genil. Conseruase en ella vna inscripcion, que comprueba la antiguedad del nombre.

GALLO MAXVMIANO, PROCOS. AVG.
ORDO SINGILIENSIVM.
OB. MVNICIP. DIVTINA. BARBARA
OBSID. LIB. PATRONO.
CVRANTIBVS. C. FAB. RVSTICO
ET. L. ÆMILIO PONTIANO.

En castellano dize: *El ayuntamiento Singilienſe consagrò esta memoria a Gallo Maximiano Procõsul Augusto su Señor, por auer libertado su Municipio del largo cerco de los Barbaros, cuidando esta obra, Caio Fabio Rustico, y Lucio Emilio Ponciano.* Respeto de ser en la comarca, por donde passa este rio Singilis, pudo ser, como auemos dicho, que tomasse el nombre del mismo rio. La Historia General de España, que mandò recopilar el Rey Don Alonso el Sabio, en la Primera Parte cap. 149. dize, que el Genil tomó el nombre de los Silingos, ò Vandalos, que dieron nombre al Andalucia: *E aun agora* (dize) *ay vn rio llamado Silingo en Latin, del nombre de aquellos Vandalos, è en Arabigo Guadagenil, que quiere tanto dezir, como el agua de los Silingos.* Pero esto es disparate como obseruò doctissimamente el mui erudito Padre Martin de Roa en el libro arriba citado, que compuso de las grandezas de Ecija, porque mucho antes, que estos barbaros entrassen en España, tenia el nombre de *Singilis* el Genil, de cuya semejança pudieron tomar motiuo para esta Fa-

bula. Este rio *Singilis*, y el *Silicense* de que haze mencion A. Hircio en sus Comentarios en el libro de Bello Alexandrino, tengo por cierto ser vno mismo, y no el que nuestro Ambrosio de Morales piensa, que es el que oy llaman de las Algamitas. Infierese de sus palabras, porque auiendo dicho, que Longino auia llegado a la Ciudad de Carmona, refiere, que desde alli embiò a Marcelo a Cordoua, para que se apoderasse della en nombre del Cesar; y a Casio por Embajador a Seuilla, y que despues supo, que Cordoua, y su tierra se auia apartado de su obediencia, y que Marcelo, por voluntad, ò forçado, auia consentido con ellos, y que Casio a esta nueua mouiò los reales, y otro dia llegò a Segouia al rio Silicense: *Cassius his rebus incensus mouet castra, & postero die Segouiam ad flumen Silicense venit.* De donde se infiere, que marchando el exercito para acercarse a Cordoua, no auia de quedarse vna legua de Carmona, yendo de priessa a cosa de tanta importancia (como quiere el erudito Rodrigo Caro, nuestro amigo, en su Principado de Seuilla, donde pone vna legua de Carmona aquella antigua poblacion, q̃ Hircio llama Segouia) sino q̃ llegaria junto a Ecija, por donde corre este rio, y donde estaria este lugar. Apoya esta opinion mia Ludouico Nonio en el cap. 60. de su España, donde dize: *Est & Segouia in Bætica ad Silicense flumen A. Hirtio Auctore, non procul ab Astigi, quam hoc Æuo vocari*, Segouia la menor, *testatur Vasæus inter Hispalim, & Cordubam.* Pedro Chacon en las notas al libro referido, dize, que se llamò Segotia, y que estaua a la ribera del rio Singulis, y Iuan Glandorpio, tiene por cierto, que este lugar en Hircio està viciado, y auria de dezir *ad flumẽ Singilense*, y no Silicense. Despues se mudo el nombre de *Singil* en *Sargil*, que se llamò luego Genil, ò nosotros (como aduierte el Padre Martin de Roa, trocando las Silabas de *Singil*, hizimos *Genil*, como en otros muchos.

SIN INVIDIAR AL DAVRO EN POCA ARENA.

MVCHO ORO, DE SVS PIEDRAS MAL LIMADO. Sin inuidiar al oro mucho, que lleua en poca arena, mal limado de sus piedras. Este rio passa por medio de la Ciudad de Granada, tomò el nombre del oro, que lleua; y assi en Latin se dize *Daurus* de *Aurum*, que es el oro: nosotros le llamamos Darro. El Moro Rasis, en el capitulo de Iliberis, a quien llama Elibera, dize: *El otro es el Castillo de Granada, el que llaman Villa de Iudios, è esta es la mas antigua Villa, que en termino Elibera ha, è poblaronla los Iudios, è por medio de la Villa de Granada va vn rio que auia nombre Salon, è agora es llamado Guadagenil, è nace de vn monte, que ha en termino de Elibera, que a nombre Daina: è en este rio cogen las limaduras del oro fino, è entra en los rios, que salen del monte de la Elada.* Assi llamauan la Sierra, que nosotros Neuada. El Padre Martin de Roa cita este lugar, teniendo por cierto, que es el rio Genil este de quien habla, y oy hallo muchas dudas. La primera, que no dize que nace de la Sierra Neuada, siendo constante, que tiene alli su origen; antes dize, que nace de vn monte, en termino de Elibera, que se llama Daina, y que se junta con los rios que salen de la Sierra de la Elada, donde tiene su nacimiẽto el Genil. La segunda duda es, que refiere, que passa por medio de la Villa de Granada, y el Genil no passa sino fuera de sus muros, sin q̃ aya otro lugar que podamos dezir, q̃ fuesse là antigua poblaciõ, de q̃ el Moro habla. La tercera, q̃ dize, que en este rio se cogen las limaduras de oro fino, y esto no se halla en el Genil, sino en el Darro. De donde se puede inferir, que sea este, y no el Genil, q̃ los antiguos llamaron *Singil*, del que habla el Moro, y que se llamase antiguamente Salon, como el otro memorable, que passa por Calatayud, en el Reyno de Aragon, de quien haze tãta mẽciõ Marcial: Porque hallamos a cada passo muchos nombres de rios, y lugares en Andalucia, que los ay tambien en Aragon, Portugal, y Castilla: y aunque puede dudarse, que sea este rio el Darro, por dezir, que se llamò despues

Guadagenil, se responde, que por ventura los Arabes le llamaron Guadagenil, porque entra en el rio Genil, porque *Guada* en Arabigo significa rio; y assi pudiera dezirse rio de Genil, porque entra en èl. Ayuda a esta presuncion, que segun los lugares citados, los Arabes llamaron al Genil *Saanil*, y los Christianos *Sangil*, y los Latinos *Singilis*. Y como auemos dicho, mudando la Silaba de Singil, con poca diferencia le llamamos oy Genil. Luis del Marmol en el Libro, y Capitulo arriba citado, refiere largamente el origen, y corriente deste rio, y la etimologia de su nombre, sus palabras son: *Este rio* [*Darro*] *nace quatro leguas a Leuante de la Ciudad* [*de Granada*] *de vna fuente mui grande, que sale de la Sierra del Albayzin, donde estàn los lugares de Guetor, Veas, y Cortes, y con muchas frescuras de huertas, que toman mas de dos leguas: corre por entre dos cerros mui altos, y va a meterse en la Ciudad, por junto a la puerta de Guadix. Sacanse dèl las azequias con que se riegan los carmenes, y huertas, que estàn en las laderas de los dos cerros, vna dellas va a Genalarife, y de alli va a la Alhambra, y a otras partes: otra va a entrar en la Ciudad, por la falda del cerro de la Alcazaua, donde està el Monasterio de nuestra Señora de la Victoria, y passa derecha a S. Iuan de los Reyes, y proueyendo las fuentes de las casas del barrio del Haxariz, va a los pilares publicos, y casas de particulares. Demàs de estas dos azequias ay otra que se toma del mismo rio, y la llaman azequia de los molinos, la qual a la parte de la Alhambra, y por baxo del barrio dela Churra va a la Parroquia de Santa Ana, y de alli se reparte, de manera, que no se tiene por casa principal la deste barrio, que no tiene agua propia dentro. El restante del rio atraviessa por medio de la Ciudad, y lleuandose las inmundicias, va a meterse en el rio Genil fuera de la puerta de Bibarrambla. El agua, y el ayre deste rio Darro, es mui saludable: hallanse en èl, como queda dicho, granos de oro fino entre las arenas, que segun dizen los Moriscos, las trae la corriente de las raizes del cerro del Sol, que està detras de Genalarife, en el qual se entiende, que ay mineros de oro, por lo mucho que reverbe ra*

bera alli el Sol quando sale, y quando se quiere poner. Llamòse aneiguamente este rio Salon, y algunos escriptores le llamaron Daureo: mas los Moros le llamaron Darro, y dizen, que es nombre corrupto, deriuado de Darrayhan, porque nace en aquella Sierra del Albayzin, de vn monte que llaman Darraihan. Otros dizen, que es nombre deriuado de Diarcheon, como le llamaron los Griegos. Boluiendo pues a nuestro intento, dize Don Luis, que Coronado el Genil, de enmarañados Chopos, no inuidiara oyendo su dulce avena: esto es, su numeroso canto, las arenas de oro del Dauro, mal limado de sus piedras. Dixo, en poca arena, para significar la poca corriente deste rio, ò la abundancia del oro, que excedia sus arenas: y mal limado de sus piedras, porque no lo limauan con arte, sino con el natural curso de las aguas, que lleuandolo por las piedras hazia que lo limassen.

Y DEL LEÑO VOCAL SOLICITADO.] Y solicitado del sonoro instrumento. Pone leño por el instrumento, figura Metonimia. Llamale vocal; por sonoro, que en esta significacion se toma esta voz deducida de la Latina *Vocalis*, que vale esto mismo; y de aqui vocales las cinco letras, que por si forman las vozes, y que sin ellas no se pueden proferir. Imitò Don Luis a Tibulo en la Eleg. 5. del libro segundo, donde llama vocales las cuerdas de la Citara:

Nunc te vocales impellere pollice chordas.

Y Statio lib. 1. Silu. en el Epithalamio de Stella, y Violantila, llama ondas vocales las de las fuentes Pieridas:

Et de Pierijs vocalem fontibus vndam:

Yo en la Elegia a la muerte de Don Luis de Gongora, que anda en mis rimas, imitandole dixe:

Las Pierides menos liberales
Esparcen entre lugubres clamores
De Castalio licor ondas vocales.

PERDONARA NO EL MARMOR A TV VENA
OCIOSO, MAS LA SIEMPRE ORILLA AMENA

CANORO CEÑIRA MVRO ANIMADO.] Confusissima es esta oracion, y que parece imposible poderse explicar: pero la sentencia, a mi entender, es, q̃ solicitado el marmol del sonoro instrumento, no solamente no estaria ocioso a sus numeros, pero animado con el Canto ceñiria de muros la orilla siempre amena del Genil. Alude a la Fabula del Canto de Orfeo, que con su dulçura fingieron que llevava tras si las fieras, los montes, y las peñas. Y tambien alude a la de Anfion, hijo de Iupiter, y Antiope, que segun quieren los Poetas, edificò los muros de Thebas cantando, porque arrebatadas de su voz las piedras, ellas mismas se iban poniendo en el lugar de la fabrica. Assi lo testifica Seneca en la Thebaida:

——Poteris has Amphionis
Quassare moles? nulla quas struxit manus,
Stridente tardum machina ducens onus;
Sed conuocatus vocis, & Citharæ sono
Per se ipse turres venit in summas lapis.

Y Propercio lib. 3. Eleg. 2.

Saxa Citheronis Thebas agitata per artem,
Sponte sua in muri membra coisse ferunt.

Y Nonio lib. 5. Dyonis.

Futuram ciuibus Amphioni murum relinquens,
A turribus extruente cithara constitutum.

Y Euripides in Phœniss.

Harmoniæ vero olim ad nuptias
Venerunt Cœlestes dij, citharaque mœnia Thebarum,
Amphionicaque à Lyra, turris surrexit.

Y Philostrato lib. 1. Icon. *Lyram pulcherrimum inventum geminis cornibus Iugo, & Chely primus Mercurius compegisse: & post Apollinem ac Musas Amphioni Thebano dono dedisse perhibetur. Is autem Thebas nondum muris cinctas habitans cantus misit in lapides, & audientes lapides concurrunt.* Dize pues nuestro Poeta, que no solamente atraeria como Orfeo las piedras: pero que de las que animadas siguiessen

su

su dulce canto, fabricaria, como otro Anfion, muros que ciñessen las orillas del Genil.

CAMINA PVES, Ò TV ANFION SEGVNDO,] Camina pues, ò tu Segundo Anfion, a la Ciudad que alegre te espera. Quien fuesse Anfion, hallaràs en Natal Conde lib. 8. cap. 15. y en Iuan Bocacio en el lib. 5. de la Genealogia de los Dioses, que yo solo me contento con auer dicho lo que me parece mas a proposito, para la explicacion de nuestro Poeta.

SI CVLTO NO REVOCADOR SVAVE
AVN DE LOS MORADORES DEL PROFVNDO.] Si ya no eres culto, y suaue reuocador, aun de los moradores del profundo. Alude D. Luis al sucesso de Orfeo, quando baxó al infierno, y alcançó, que se le restituyesse su esposa, que boluiò a perder, por auer contrauenido al precepto de Pluton. Escriuiò esta Fabula Ouidio, y en nuestra lengua con admirable grandeza Don Iuan de Iauregui: y con dulcissimos numeros despues el Dotor Iuan Perez de Montaluan. Lee lo que notamos al vers. 290. de la Primera Soledad, y a la Estancia 55. del Polifemo. Lo que diò motiuo a los antiguos, para dezir, que Orfeo cõuocasse los tigres, y leones cõ su canto, fue el auer reducido hombres brutos, y ferozes a la vida Ciuil, y Politica, y porque Anfion reduxo a lo mesmo, cõ la suauidad de su estilo, hombres de costumbres incultas, y barbaras, q̃ habitauan entre peñascos, dixeron, que con su canto auia atraido las piedras, y edificado los muros de Thebas. Solino en el cap. 13. apoya esto. *Thebas* (dize) *condidit Amphion, non quod Lyra saxa duxerit, neque par est id ita gestum videri, sed quod affatus suauitate homines rupium incolas, & incultis moribus rudeis ad obsequij Ciuilis pellexerit disciplinam.* Ambas colas explica Horacio en su Arte Poetica.

Siluestreis homines sacer interpresque Deorum
Cædibus & victu fædo deterruit Orpheus,
Dictus ob hoc lenire tigreis rapidosque leones.

DE

Dictus & Amphion Thebanæ conditor arceis
Saxa mouere sono testudinis, & prece blanda
Ducere quo vellet fuit hæc sapientia quondam
Publica priuatis secernere, sacra profanis:
Concubitu prohibere vago: dare iura maritis:
Oppida moliri: leges incidere ligno.

Otras razones dà Palephato en su Libro de non credendis fabulosis narrationibus, que podrà ver el curioso.

QVE EL BETIS OY QVE EN MENOS GRVTA CAVE.]

Que el Betis, oy que te partes tu desta Ciudad, y que caue en menos gruta, que otras vezes. Era año mui seco, y por esto dize nuestro Poeta, que cauia en menos gruta el Betis, porque lleuaua menos agua.

VRNA SVYA LOS TERMINOS DEL MVNDO
LAGRIMOSO HARÀ EN TV AVSENCIA GRAVE.]

Crecerà tanto llorando tu graue ausencia, que serà todo el mundo vrna suya, q̃ no cabrà menos q̃ en todo el mundo.

SONETO XIX.

Generoso esplendor, sino luciente,
No solo es ya de quanto el Duero bañ̃a
Toro, mas del Zodiaco de España,
Y gloria vos de su murada frente.
Quien, pues, region os hizo diferente
Pisar amante? mal la fuga engaña
Mortal saeta, dura en la montaña,
Y en las ondas mas dura de la fuente.
De venenosas plumas os lo diga
Corzillo atrauesado: restituya

sus

Sus trofeos el pie a vuestra enemiga.
Timida fiera, bella Ninfa huya,
Espiritu gentil, no solo siga,
Mas bese en el harpon la mano suya.

PAssando por Cordoua Don Luis de Vlloa y Pereira, Caualiero nobilissimo de la Ciudad de Toro, grande amigo nuestro, y vno de los mejores Poetas, que oy tiene España, y que puede competir con los mas ilustres de la antiguedad; le escriuiò Don Luis de Gongora este Soneto, auiendo entendido, que iba huyendo los desdenes de su dama.

GENEROSO ESPLENDOR, SINO LVCIENTE,
NO SOLO ES YA DE QVANTO EL DVERO BAÑA
TORO, MAS DEL ZODIACO DE ESPAÑA.] Toro es vna de las Ciudades mas principales de Castilla. Llamòse antiguamente (como consta del Libro 2. de Ptolemeo) *Octodurum*, està en los pueblos, que antiguamente llamaron Vaceos, entre los Carpetanos, y Celtiberos, que oy son Castilla la Vieja. Ciñe esta Ciudad el famoso rio Duero, tan celebre en todas edades, nace en los Pelendones, pueblos de la Celtiberia, segun Plinio, y corriendo por junto a Numancia (que estàua donde oy, segun la mas coman opinion, es la Ciudad de Soria) passa por los Arenacos, y Vaceos, diuide los Vetrones de Asturia, y a Galicia, de la Lusitania, y aumentado de muchos rios, entra en el Mar Atlantico. Strabon le llama *Dorias*, Ptolemeo *Doris*, Appiano in Ibericis *Dorios*, nosotros Duero. San Isidoro lib. 12. cap. 21. Etim. dize, que le llaman *Durius*, los Griegos, quasi *Doricus*. Es celebre por la abundancia de pescado, que en èl se coge; pero mas ilustre antiguamente por sus arenas de oro, de que haze memoria Silio Italico lib. 1.

Hinc

Hinc certant Pactole tibi, Dariusque Tagusque.

Pero en nuestros tiempos (por ventura, por descuido de los naturales) apenas se halla alguno. Toro es vno de los doze signos del Zodiaco, valese pues nuestro Poeta deste equiuoco, y dize, que ya la ciudad de Toro, sino es luciente esplendor, por ser signo del Cielo, es generoso esplendor por su grandeza, ò la calidad de sus moradores, no solamente de quanto el Duero baña, sino de todo el Zodiaco de España: esto es, de todos sus Terminos. Zodiaco, ya diximos, que cosa es en la primera soledad: Leelo que alli notamos.

Y GLORIA VOS DE SV MVRADA FRENTE.] Continua la alusion al Toro, y dize: Que es gloria D. Luis de Vlloa de su murada frente: esto es, de aquella Ciudad. Dixo murada frente, mirando a los cuernos del animal, que le siruen de defensa, y a los muros, que aseguran la Ciudad.

QVIEN, PVES, REGION OS HIZO DIFERENTE
PISAR AMANTE.] Preguntale agora el Poeta, la causa de auer dexado su patria, estando enamorado, y dize: Quien os hizo pisar, siendo amante, diferente region?

——MAL LA FVGA ENGAÑA
MORTAL SAETA, DVRA EN LA MONTAÑA,
Y EN LAS ONDAS MAS DVRA DE LA FVENTE.] Declara agora Don Luis lo que insinuò con la interrogacion passada, porque esta figura la vsaron los Oradores, para demonstrar mas eficazmente alguna cosa; suspendiendo los animos cõ la pregunta. Dize luego, En vano fue esta diligencia, porque dificilmente se engaña, huyendo el daño, q̃ causa la mortal saeta, aspera, y riguroſa en la montaña, y mas dura, y riguroſa en las ondas de la fuente. Pondera D. Luis, quan inutilmente huye de vn daño irremediable; pues aun el corzillo, que suele hallar reparo de sus heridas en las aguas, muere en ellas, quando llega atrauessado mortalmente de la flecha, que le hirió en la montaña.

DE VENENOSAS PLVMAS OS LO DIGA

COR-

CORCILLO ATRAVESADO.] Declarase el Poeta con el exemplo referido, y dize, Que diga el Corcillo atrauesado de venenosas plumas, quanto mas dañosa es la herida en la fuente, donde muere, que en el monte, donde la recibió. El cieruo, quando està fatigado de la carrera, para repararse del calor, y cobrar el aliẽto, busca las aguas. Arist. lib. 6. c. 29. de Hist. Anim. *Fugiunt* (dize) *etiã in aquas propter æstum, atque anhelitum.* Otros dizen, q̃ por ser de natural calidissimo, ò por la sed q̃ tiene causada de comer serpiẽtes, cõ las quales tiene guerra, y las busca, y come, y si alguna se escõde en alguna cauerna, cõ el resuello la saca, y despedaza. Hazẽ memoria desto muchos Autores. Plin. en el lib. 8. c. 32. Eliano lib. 2. c. 9. de natura anim. Lucrecio lib. 6. S. Epifanio in Phisiol. c. 5. Marcial, lib. 12. Epig. 29. Y Opiano lib. 2. de venatione. Y assimismo refiere este Autor, que en los confines de Libia, donde ay grande copia de Serpientes, quando algun cieruo està descansando, si le ven solo, le acometen, ofendiendole cruelmente, y que èl con el dolor de las heridas procura huir, y desasirse dellas, despedazandolas con los dientes, y cuernos, y viẽdose maltratado, cõ natural instinto busca los rios, y fuentes, y comiẽdo cangrejos, sana, y se caen de la piel las reliquias de las serpiẽtes; sin quedar en ellas señales de las heridas recibidas. Pondrè sus vltimas palabras, que son a nuestro intento.

At ipse sciens, quod diuinitus adeptus est, donum
Passim anquirit obscurum fluuij gurgitem:
Et inde cancros gratis malis mandans,
Remedium quod à semetipso didicit habet damnosæ noxæ.
Mox autem acerbarum quidem in terram frusta serpentum
Excidunt è cute ad pedes sponte prouolutæ.

Por esto, encareciendo el Real Profeta Dauid la ansia cõ q̃ su alma deseaua a Dios, se acordò en el Psalmo 41. del deseo con q̃ el cieruo busca las aguas: *Quemadmodum desiderat cerous ad fontes aquarum: ita desiderat anima mea ad te Deus.* Esta propiedad ha dado motiuo a los Poetas, para q̃ fiem-

siempre que hazen memoria deste animal, la hazen tambien de las aguas, el Petrarca en la Cancion 41.

E non si vide mai ceruo, ne damma
Con tal desio cercar fonte, ne fiume
Qual io il dolce costume
Ond' hogia molto amaro, è piu n' attendo.

Y otros muchos que dexo, por no hazer mas prolixo este discurso.

——RESTITVYA

SVS TROFEOS EL PIE A VVESTRA ENEMIGA.] Acó sejale, que no huya, pues el remedio es imposible, sino que ilustre el vencimiento de su enemiga, ofreciendose de nueuo por Trofeo de su victoria. El sentido Gramatical es, Restituya el pie vuestro: esto es, vuestros passos restituyan los trofeos a vuestra enemiga, que le defraudais huyendo.

TIMIDA FIERA, BELLA NINFA HVYA.] Huya vna temerosa fiera, en quien falta el discurso, de vna hermosa Ninfa, por no arriesgar la vida al golpe de sus flechas.

ESPIRITV GENTIL, NO SOLO SIGA

MAS BESE EN EL HARPON LA MANO SVYA.] Pero vn gentil espiritu, vn generoso Cauallero, no solamente siga tan hermoso riesgo, pero bese su mano en el harpon: esto es, agradezca reconocido el morir a tales manos. Alude a la sentencia de la primera Soledad vers. 20.

Del Oso que aun besaua atrauesado
La hasta de tu luciente Iaualina.

SONETO XX.

Poco despues que su cristal dilata
Orla el Dauro los margenes de vn Soto,
Cuyas plantas Genil besa deuoto,

Ge-

Genil que de las nieues se desata.
Sus corrientes por el cada qual trata
Las escuche el Antipoda remoto,
Y, el culto Seno de sus miuas roto,
Oro al Daurole preste, al Genil plata.
El, pues, de Rojas flores Coronado,
Nobles en nuestra España por ser Rojas,
Como bellas al mundo por ser flores,
Con rayos dulces mil de Sol templado
Al mirto peyna, y al laurel las hojas;
Monte de Musas ya, jardin de amores.

ESte Soneto escriuiò D. Luis al Licenciado Soto de Rojas natural de Granada, y Canonigo de Guadix, cuyo ingenio es digno de muchos elogios. Escriuiòle auiẽdo sacado a luz sus Rimas. En el Prologo que escriui al Comento de las Soledades, hago memoria desteSoneto, cuya obseruacion serà fuerça repetir aqui.

POCO DESPVES QVE SV CRISTAL DILATA ORLA EL DAVRO LOS MARGENES DE VN SOTO.] Valese Don Luis del equiuoco del apellido del Poeta, a quien alaba, y del Soto, que es el monte poblado de arboles: y porque el Darro nace poco distante de la Ciudad de Granada, dize, Que orlaua sus margenes poco despues que dilata su corriente. Esta figura, como ya diximos, se llama Homonimia.

CVYAS PLANTAS GENIL BESA DEVOTO, GENIL QVE DE LAS NIEVES SE DESATA.] Dize, que el Genil besa deuoto sus plantas, mirando a los arboles de los Sotos, que comunmente dezimos plantas, y alas del Poeta, que supone que besa reconocido el Genil, repite

luego Genil, que de las nieues se desata, porque (como dixi mos) tiene su nacimiento en la Sierra Neuada. Esta repeti cion llaman los Oradores *Anadiplosis*, Hermogenes *Epanastrofe*. Tiene esta figura suauidad, y añade fuerça, y gala a la oracion. Vsaronla los mejores Poetas, Virg. Egloga 6.

Addit sociam, timidisque superuenit Ægle,
Ægle Naiadum pulcherrima.

Y en la Egloga 8.

Certent & Cygnis vlulæ, sit Tityrus Orpheus,
Orpheus in Syluis, inter Delphinas Arion.

Repara en la atencion del gran Poeta, dize, que sea Titiro Orfeo, y no contentandose, añade: *Orpheus in Syluis*. Como si dixesse, No qualquiera Orfeo, sino aquel que atraia con su canto los arboles: y no quietandose aquel valiente espiritu, dize luego, Sea Titiro Arion: pero no otro, sino aquel que cantando lisonjeò tan dulcemente las marinas fieras que le siruieron de Vagel, lleuandole a tierra sobre sus espaldas. No ignorò este cuidado Don Luis, porque auiendo dicho, que el Genil besa deuoto sus plantas, repite luego; Genil que se desata de las nieues: como si dixesse, No besa sus plãtas vn rio humilde, y no conocido, sino aquel famoso que se desata de la alta Sierra Neuada.

SVS CORRIENTES POR EL CADA QVAL TRATA,
LAS ESCVCHE EL ANTIPODA REMOTO.] Cada qual de los dos rios trata, que por èl escuche sus corriẽtes el remoto Antipoda. Esto es, que mediante el Canto del Licẽc. Soto, llegue la noticia dellos al apartado Antipoda.

Y EL CVLTO SENO DE SVS MINAS ROTO
ORO AL DAVRO LE PRESTE, AL GENIL, PLATA.] Y que roto el cultiuado Seno de sus minas, ofrezca tributario el Antipoda oro al Dauro, y plata al Genil, reconociendo su grandeza.

EL, PVES, DE ROJAS FLORES CORONADO.] Habla del Poeta, siguiendo la propuesta Metafora, y con nueuo equi-

equiuocò declara el Segundo apellido suyo, q̃ es el de Rojas, dandole por epiteto a las flores, conuiniendo este color siempre a las mas hermosas, y mirando a las locuciones, y frasis, que entre los Oradores, y Poetas se llaman flores.

NOBLES EN NVESTRA ESPAÑA POR SER ROJAS
COMO BELLAS AL MVNDO POR SER FLORES.] Vna de las mas nobles, y antiguas familias de España, es la de los Rojas, cuya grandeza, y generoso origen, requeria mejor pluma, y mas largo discurso, que permiten estas notas. Lee el Nobiliario de Alonso de Haro, y a Fray Prudencio de Sandoual en la Historia del Rey Don Alonso el Setimo, donde hallaràs mui dilatadamente las noticias desta generosa Casa. Alude pues Don Luis a la Nobleza, y al ingenio del Poeta, cuyos versos metaforicamente llama flores, y con galante ambiguidad, dize, Que las Rojas flores de que estaua coronado, son tan nobles en España, por ser Rojas en su apellido, como bellas al mundo, por ser flores de su ingenio.

CON RAYOS DVLCES MIL DE SOL TEMPLADO
AL MIRTO PEINA, Y AL LAVREL LAS HOJAS.] Cõ fiesso, que la ambiguidad desta sentencia no me satisface, ni hallo interpretació, que me parezca ajustada, porque no sabemos, si dize, que con dulces rayos de téplado Sol peina las hojas al Mirto, y al Laurel; ò si templado èl con los dulces rayos del Sol peina estas hojas. El Mirto es Arbol consàgrado a Venus, el Laurel a Apolo, y Simbolo, como ya diximos, de la Victoria, puedese congeturar, que Don Luis, siguiendo su Metafora, dixesse, que ilustrado el Poeta con dulces rayos del Sol: esto es, templado dulcemente con los furores que suele inspirar a los Poetas, canta amorosas empressas de tiernos amantes, y generosas acciones de Heroes victoriosos: Esto me parece otro descifre mas, si pudiere este enigma, q̃ yo confiesso, q̃ no quedo satisfecho.

O MONTE DE MVSAS YA, IARDIN DE AMORES.] Cóclu ye el Soneto, diziendo, q̃ este Soto Coronado de flores, y

ilustrado del Sol, es ya monte de Musas, y jardin de amores, por la razon que auemos referido.

SONETO XXI.

Este que Babia al mundo, oy ha ofrecido
Poema, sino a numeros atado,
De la disposicion antes limado,
Y de la erudicion despues lamido,
Historia es culta; cuyo encanecido
Estilo, sino metrico, peinado,
Tres ya pilotos del Vagel sagrado
Hurta al tiempo, y redime del oluido.
Pluma, pues, que Claueros celestiales
Eterniza en los bronces de su Historia
Llaue es ya de los siglos, y no pluma.
Ella a sus nombres puertas inmortales
Abre, no de caduca no memoria,
Que sombra sella en tumulos de espuma.

CONtinuò el Dotor Luis de Babia Capellã de la Capilla Real de Granada, la Historia Pontifical que escriuiò Gonçalo de Illescas. Y nuestro D. Luis cõpuso este Soneto en alabança del Segundo Tomo, que diò a luz, que es la Quarta Parte desta Historia, siguiendo las dos de Gonçalo de Illescas.

ESTE QVE BABIA AL MVNDO OY HA OFRECIDO POEMA.] Este Poema que oy ha ofrecido al mundo el Do-

Doctor Luis de Babia. Esto es, q̃ ha sacado a luz, dãdole a la estampa. Con escrupulo dexa nuestro Poeta a los que mal satisfechos de sus obras, juzgan, que fue culpa llamar Poema la Historia, y para poderle defender desta calunia, serà fuerça alargarme en este discurso algo mas de lo que yo quisiera, tomando desde su principio el origen desta voz, y de donde se deduze, y en lo que conuienen el Poeta, y el Historiador: para esto es necessario presuponer, que entre los Griegos comunmente se dize Poetica, qualquier arte que fabrica ingeniosamente alguna obra, Poesia, las especies destas obras, y Poema la obra misma: Y por excelencia se llama Poetica la facultad, que por medio de la locucion reduze perfectamente a imitar con algunos preceptos las costumbres, estudios, y acciones particulares de los hombres: Y Poesia las obras Poeticas, que se cõsiguen imitando: y Poema solamente, vna cierta especie desta imitacion: de suerte, que propiamente la Poetica es Arte, que enseña; la Poesia es la doctrina ya perficionada con sus preceptos; y el Poema cierto genero de Obra, que procede desta facultad. Estas vozes se deduzẽ del verbo *Poiein*, que significa hazer, ò criar; y assi esta voz *Poiesis*, que entre nosotros vale Poesia, en su vniuersalissimo significado denota accion, ò hechura, y segun esta significacion, todos aquellos que obran qualquiera cosa en qualquier Arte, aun que no sea de las que imitan, se pueden llamar Poetas. Mas por la natural grandeza, que tiene el hombre en imitar, y por el deleite que halla en la imitacion, mayormente de aquella que alcãça con el medio del hablar (con quien mejor, que con otra cosa, puede explicar los conceptos del animo) entre todas las otras obras, agradando mas la de la imitacion, se le apropiò a esta, por excelencia, y Antonomasia, la palabra comun *Poiesis*: esto es obra, y por el consiguiente al que la haze se le diò especialmente el nombre comun de Poeta: esto es, de hazedor. Y porque al principio, ò al menos a la educacion de semejante obra de imi-

tar con el hablar, diò, casi como segunda causa, no pequeña ayuda el natural deleite, que tiene el hombre del Canto, y de la Harmonia, y especialmente del verso, que es parte suya, con mucha propiedad se le assignò el dicho nombre de *Poiesis*: esto es, de obra a aquella imitacion, que con el hablar medido del verso se haze. Y generalmente de todos se entiende por Poeta aquèl, que a la imitaciõ junta el verso: y no se podrà dezir, que lo es el que no imita, aunque componga en verso sus obras, como quiere Aristoteles en el cap. 1. de su Poetica, donde haze distinciõ de Homero, y Empedocles, conuiniendo ambos en el escriuir en verso: pero el vno con imitaciõ, y el otro sin ella; y assi culpa al que llama Poeta a Empedocles, deuiẽdose este titulo a Homero, y a èl solamente el de escritor de cosas naturales. Y añade luego, q̃ aunque vno juntasse todas las suertes de versos, como hizo Cheromenes en su Hipocentauro, si le falta la imitacion, no puede justamente llamarse Poeta: Sus palabras son: *Cæterum vulgus, siquidem Poetæ munus cum metris coniungit, alios Elegiacos, alios Epicos vocat, neq; ab imitatione Poetis, sed simpliciter à metri genere nomina imponit. Quippe qui & eos, qui de medicina, aut natura scribunt aliquid, eo nomine vocare solent. At qui nihil Homero & Empedocli cõmune est, præter metrũ, quare alter Poeta, alter vero physicus magis, quã Poeta appellari meretur. Rursus, si quis metro omnia cõmisceat, atq; ita imittetur, sicut Chæremo Poema cui nomẽ indidit Cẽtauri, mixtũ ex omni genere metrorũ fecit, an Poeta propterea nõ erit vocandus.* En este numero entra Lucrecio, q̃ escriuiò en verso causas naturales sin imitaciõ, q̃ es la Fabula, y la que cõstituye a vno Poeta, porq̃ faltãdo en ellos la ficciõ, no se les puede dar este nõbre, bien q̃ en sus Fabulas emboluieró alegoricamente los misterios de la natural, y moral Filosofia. Elegãtissimamẽte define la Poesia Maximo Tirio en su dissert. 29. *Quid enim* (dize) *aliud Poetice est, quã philosophia tẽpore vetustior, harmonia metrica, argumẽto fabulosa?* Y Plutarco en el Opusculo de audiẽdis Poetis, pondera bien

biẽ encarecidamẽte, quã propia sea la Fabula de la Poesia, cõ estas palabras: *Sacrificia sine choris & tibijs scimus, nõ scimus autẽ Poesim sine fabulis.* Y mas adeláte. *Neque enim mẽsura, neq; tropus, neque orationis amplitudo, neque metaphoræ opportunitas, neq; harmonia & cõpositio tantũ habet festinitatis & gratiæ, quantũ suauis dispositio fabularum. Sed vt in picturis magis mouet color, quam linea & oculos in fraudem inducat: sic in Poematibus falsitas probabilitati mixta, magis in admirationem & sui amorem adducit, quam oratio nullis fictionibus, aut mensuris figurata.* De aqui se infiere, que aun no es tan importante el verso, como la Fabula en vn Poeta, y que podrà con mejor titulo obtener este nombre el que imita, aunque sea en Prosa, que el que escriue en Verso sin imitacion, que es la fabula; y assi algunos modernos ponen tres grados de Poetas. El vno perfecto, que es de aquellos, que imitando, vsan el verso: y los otros dos imperfectos: De los quales el grado menos imperfecto es de aquellos, que hazen su imitacion en Prosa, como vemos en los Dialogos de Platon, y de Luciano, y en los Metamorfoseos de Apuleyo. Y el mas imperfecto el de los que vsan el verso sin imitacion, como Empedocles, y Lucrecio. Bien, que segun la opinion de Pedro Victorio, en ninguna manera se puede llamar Poeta, el que solamente vsa el verso. Porque es tan importante la Fabula en el Poeta, que ay quien le niegue este nombre a Lucano, porque en la Farsalia que compuso refiriò los sucessos verdaderos, que passaron entre Cesar, y Pompeyo, tocando solamente al Historiador: y al Poeta las cosas verisimiles, pero no verdaderas. Petronio Arbitro, hablando de Lucano (bien que con sobrada passion) dize en su Satyricon: *Ecce belli Ciuilis ingens opus, quisquis attigerit, nisi plenus literis, sub onere labetur. Nam enim res geste versibus comprehendendæ sunt, quod longe melius Historici faciunt, sed per ambages Deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum præcipitandus est liber spiritus, vt*

potius furentis animi vaticinatio ad pareat, quam religioſæ orationis ſub teſtibus fides. Y aunque Eſcaligero en el lib. 1. cap. 2. de ſu Poetica, le defiende deſta calunia, no niega, que es parte eſſencial en el Poeta la Fabula, antes prueua, que la Farſalia de Lucano tiene muchas ficciones, con que eſtà iluſtrado aquel Poema: porque aunque ſirua de argumento a los Poetas Epicos la Hiſtoria, de tal ſuerte ha de eſtár embuelta con las Fabulas, que parezca otra de lo que es: *Nugantur* (dize) *enim more ſuo grammatici, cùm obijciunt illum hiſtoriam ſcripſiſſe. Nam, quis neſcit omnibus Epicis Poetis Hiſtoriam eſſe pro argumento? quam illi aut adumbratam, aut illuſtratam, certe alia facie quam oſtendunt, ex hiſtoria conficiunt Poema. Nam quid aliud Homerus? Quid Tragicis ipſis faciemus? Sic multa Lucano ficta: Patriæ imago, quæ ſeſe offerat Cæſari excitam ab inferis animam, atque alia talia.* Ariſtoteles en ſu Poetica cap. 10. refiere la diferencia, que ay entre el Poeta, y el Hiſtoriador. Sus palabras ſon. *Manifeſtum ergo eſt ex ijs, quæ hactenus à nobis ſunt dicta, Poetæ proprium non eſſe narrare res quemadmodum ſunt geſtæ, verum quales eſſe opportet aut fieri poſſunt, prout aut veriſimile eſt fieri, aut neceſſe. Hiſtoricus quippe & Poeta non quod alter numeris adſtricta, alter ſoluta ſcribat, inter ſe differūt (poſſent enim, exempli ratia, ſcripta Herodoti numeris comprehendi, neque minus tamen hiſtoria eſſet cum numeris, quam ſine illis) hoc vero differunt, quod alter quæ facta ſunt, alter qualia fieri opporteat aut poſſent commemorat.* Pero eſta diferencia ſerà bien que expliquemos mas menudamente, para los curioſos deſta profeſsion: y porquè (como luego diremos) ſirua de defenſa a nueſtro Don Luis. La Poeſia es diferente de la Hiſtoria, no por el verſo, como vulgarmente entienden algunos, ſino por la imitacion; pues como auemos referido, ſe hallan algunos Poemas en Proſa; y aſsi la verdadera diferencia eſtà, en que el Poeta imita, y el Hiſtoriador no. La Poeſia eſcriue vna ſola accion de vn hombre ſolo, y todas las otras por accidéte, La Hiſtoria muchas, y de muchos hombres, y aunque no ſe

nie-

niega, que tambien trata alguna vez vna accion sola, como es la conjuracion de Catilina, y la guerra de Iugurta, que escriuiò Saluſtio, y otras que se hallan en semejantes Hiſtorias, con todo, su propio oficio es el tratar muchas, y diferentes acciones. El Poeta obra acerca de lo vniuersal, atendiendo a la simple, y pura Idea de las cosas: el Hiſtoriador acerca de lo particular, representando las cosas de la suerte que son, como pintor que saca del natural. El Hiſtoriador refiere las cosas hechas, como ellas se hizieron: y el Poeta las quenta, ó como ellas deuen ser necessariamente, ò como pueden verisimilmente, y con probabilidad auerse hecho. El Poeta, despues que ha propuesto la imitacion de alguno, le mantiene siempre en aquel modo mesmo, que le introduxo al principio, segun el precepto de Horacio en su Arte Poetica:

——*Seruetur ad imum*
Qualis ab incepto processerit, & sibi constet.

El Hiſtoriador, como propone los hombres, assi los mantiene, ò los varia, segun los halla, ò constantes, ò inſtables, ò varios. El orden de la Poesia es vn cierto conjunto, ò encadenado, haziendo, por la afinidad de las acciones, vna de muchas, a la qual, como a dueño, y señora encamina, que siruan las demàs, y esto con el medio de los Episodios, los quales, de su naturaleza, y propiedad, siempre miran a la Fabula, que es la parte sustancial, y la forma, y alma del Poema, segun Ariſtoteles. El orden de la Hiſtoria, por la mayor parte, es incierto, desvnido, y acaso, como quiera que las acciones en ella no son semejantes, ni conjuntas, sino separadas, y diuersas, sin que la vna dependa de la otra, ni miren a vn mismo fin. La Hiſtoria sigue el orden de las mismas cosas del principio, al medio, y del medio, al fin, segun se hizieron: pero la Poesia muchas vezes le altera, començando del medio, y refiriendo por Episodios las cosas, que se han dexado a tras, como se demuestra claramente en la Iliada, y Odisea de Homero, y en la Eneida de Virgilio,

gilio. El Poeta como no tiene terminos; ò confines algunos, que circunscriban su jurisdicion, muda segun su antojo la accion, la acrecienta, y la disminuye, la diferencia, adorna, y amplifica, y como se ha dicho, la refiere antes, como se deue hazer, que como se hizo, y no se satisface breuemente, sino trae muchas cosas, ò verdaderas, ô probables, y tal vez del todo falsas, para que las que dize parezcan mayores, y mas admirables, y tambien para que deleiten mas, como son en Virgilio las naues en Ninfas, la Hidra, la Chimera, las Gorgonides, el Pegaso, y serpientes alados, que lleuaron por el ayre el Carro de Medea, y otros infinitos monstros, que introduzen los Poetas Epicos, Latinos, y Griegos. Bien, que esto no lo suele hazer de ligero el Poeta, sino por via de encantos, que en la comun opinion tienen fuerça de obrar muchas cosas, ò por virtud de alguna deidad q̃ las obra. El Historiador, al cõtrario tiene sus terminos, y confines dentro de los terminos, y confines de la materia q̃ escriue, sin poder salir dellos, y por esto no muda cosa alguna, ni la añade, ni quita, sino refiere la verdad del hecho, bien que con ornato, y elegãcia, como es, y no de otra suerte; y assi la Vida de Ciro, que escriuiò Xenofonte, no como ella fue, sino como deuia, y podia ser, aunque hermosa, y elegante, no quieren q̃ se llame verdaderamente Historia, porque este modo, segun Aristoteles, es propio solamente del Poeta. Bien es verdad, q̃ introduciendo el Historiador hombres, que hablen de diferentes naciones, y costumbres, tiene facultad de fingirlos a su gusto, segũ conuiene, y es mas semejante a la verdad, haziendo que hablé, no como hablaron, sino como deuian hablar. De aqui parece, que toda la maestria de la Historia consiste en el formar los razonamientos, y las oraciones, como se puede ver en todos los mejores Historiadores Griegos, y Latinos. El Poeta introduze personas de fuera, como Dioses, Ninfas, y Adiuinos, y otras semejantes; dà voz a las cosas mudas, y

inani

inanimadas, y haze sujetos los Dioses a las humanas passiones. El Historiador, huyendo desto, ó raras vezes, ò nunca lo haze. Son tambien diferentes, porque la Historia en las palabras, y sentécias, es algo mas reglada. La Poesia, como en los numeros es mas ceñida, assi en las palabras es mas libre, de tal suerte, que no contenta con los antiguos, y vsados vocablos, forma nueuas vozes, ò las toma de las lenguas estrangeras; porq̃ (como afirma Aristoteles) haze mas deleitables, y elegãtes, y retirados del vulgo los Poemas. En el hablar del Historiador, no ay otro sentido q̃ aquel q̃ suenan las palabras: pero el Poeta muchas vezes dize vna cosa, y entiende otra, ocultando en sus ficciones alguna heroica virtud, ó prouechosa doctrina. Pero auiendo referido la diferencia que ay entre el Poeta, y el Historiador, diremos agora en lo que se conforman, para mayor inteligẽcia del lugar de D. Luis; y porq̃ sirua este discurso de alguna enseñança a los professores de vna y otra facultad. La Poesia, pues, y la Historia, cõuienen, en que assi a la vna como a la otra es comun el proponer lo que ha de escriuir, y la causa porquè. Ambas indiferẽtemẽte vsan el genero demõstratiuo, y el deliberatiuo, y por esto en la vna, y otra son vituperados los vicios, y alabadas las virtudes: y en ambas se introduzen los razonamientos, y consultas, sin que por esto quede excluido el Iudicial, que raras vezes sucede, que no se halle conjunto cõ el deliberatiuo. Ambas, con suma industria, atienden a la obseruacia de la prudẽcia, y del decoro: y ambas, cõ igual estudio, procurã enseñar, deleitar, mouer, y sobre todo aprouechar, mayormẽte la Historia. A entrãbas ocurre el repetir las cosas antiguas, y remotas, y la descripciõ de los lugares, pueblos, naciones, leyes, y costũbres suyas. En ambas son ordinarios, y frequẽtes los subitos, è improuisos accidẽtes: los varios è inciertos casos, llenos ya de temor, ya de esperãça, ya de alegria, ya de dolor, y tristeza. La Historia descubre la ira de los Dioses, quenta los prodigios, y segũ las respuestas de los Oraculos, los apla-

aplaca con votos, con proceſiones, y ſacrificios. La Poeſia a eſtas coſas, acompaña los conſejos de los meſmos Dioſes, las diſcordias entre ellos, y las coſas obradas de ſus propias manos. La vna, y otra, apetece las digreſsiones, amplificaciones, y la variedad. Ambas ſe emplean en hazer eleccion, aſsi de las coſas, como de las palabras, y en el diſponerlas, y colocarlas conuenientemente: Bien, que la Hiſtoria es menos licencioſa en eſto, que la Poeſia. Qualquiera tiene ſus numeros, y ſus figuras en el dezir; ſi bien por diferente razon. De aqui, pues, y de lo que auemos referido, tomò Don Luis motiuo, para llamar Poema a la Hiſtoria de Luis de Babia, por las oraciones que en ella finge de perſonas, que por ventura no las hizieron aſsi. Y ſi eſta ficcion tiene tal fuerça, que ſegun Eſcaligero, en el lugar citado, merece nombre de Poeta Tito Liuio, por auer atribuido en ſu Hiſtoria oraciones a perſonas, que no las recitaron, como èl las refiere, no impropiamente llamò Poema Don Luis eſta Hiſtoria, donde ſe hallan ſemejantes oraciones.

——SINO A NVMEROS ATADO.] Tambien tiene numeros la Hiſtoria, como acabamos de dezir: pero aqui Don Luis, por los numeros entiende el verſo, que es cauſa accidental, y no eſſencial de la Poeſia; y aſsi bien puede auer Poema, como referimos, en Proſa, pero ſerá imperfecto. Porque de la ſuerte, que los bienes corporales, y los de la fortuna, concurren a hazer adornada, y perfecta la humana felicidad, mas no a hazer que ſea felicidad, que eſta ſe compone de los bienes del animo: aſsi los verſos pueden hazer mas perfecto vn Poema, pero no hazer que lo ſea, porque eſto depende de la imitacion, que es la forma eſſencial ſuya. Bien puede llamarſe pintura vna imagen delineada, ſin auerla colorido el pintor: pero mas cumplida, y perfecta, ſi le huuieſſe dado los colores. De la miſma ſuerte ſe podrà llamar Poema aquella locucion, que contiene imitacion: pero mas perfecto ſi ſe le añadieſſe la men-

menſura del verſo, como quiere Ariſtoteles en el lib. 4. de ſu Poetica.

DE LA DISPOSICION ANTES LIMADO.] Tomò la Metafora de los Artifices mecanicos, que con la lima perficionan, y pulen ſus obras, Valiòſe della Horacio, a quien imita D. Luis, en ſu Epiſtola de Arte Poetica ad Piſones.

Nec virtute foret claris vt potentius armis,
Quam lingua, latium, ſi non offenderet vnum-
quemque Poetarum limæ labor, & mora.

Y DE LA ERVDICION DESPVES LAMIDO.] Alude a lo que refieren, que dezia Virgilio de ſus Verſos, que los paria como la oſa informes, y deſpues lamiendolos los perficionaua. Refierelo Tiberio Donato en ſu vida: *Quum Georgica* (dize) *ſcriberet, traditur quotidie meditatos mane plurimos verſus dictitare, ſolitus, ac per totũ diem retractando ad pauciſſimos redigere: non abſurde carmen ſe vrſæ more parere dicens, & lambendo demum effingere.*

HISTORIA ES CVLTA.] Eſte Poema, que oy ha publicado Babia, no atado a numeros, pero eſtudioſamente diſpueſto, y perficionado con ingenioſa erudicion, es vna elegante Hiſtoria.

——CVYO ENCANECIDO
ESTILO, SINO METRICO, ELEGANTE.] Cuyo cuerdo eſtilo, ſino harmonioſo por el verſo, elegante por la diſpoſicion.

TRES YA PILOTOS DEL VAGEL SAGRADO
HVRTA AL TIEMPO, Y REDIME DEL OLVIDO.] Hurta al tiempo: eſto es, deſiende de ſus injurias, y redime del oluido, tres Pilotos, que fueron del ſagrado Vagel: eſto es tres Pontifices, que gouernarò la Igleſia. Llamala ſagrado Vagel, imitando a Alberto Magno, que en el Sermon del Quarto Domingo, deſpues de la Epifania, ſobre aquel lugar *Aſcendente Ieſu in nauiculam, ſecuti ſunt eum diſcipuli eius*, dize eſtas palabras: *Per nauiculam Sancta Eccleſia figuratur, ſicut enim nauicula in principio, & in fine ſtricta eſt, &*

an-

angusta, in medio spatiosa, & magis extenta: ita etiam Sancta Ecclesia in principio sui paucos habuit viros fideles, paucos etiam in fine sui, qui Deum verè colant, habebit. Multorum enim Charitas in fine sæculi refrigescet; veruntamen sicut prima pars nauicula, & posterior eminentior est, quam sit media, ita etiam Sancti Apostoli, & Martyres. San Iuan Crysostomo en la Homilia 1. In Symbolum Apost. con mayor distincion escriue esta semejança: *Quia velut nauis est in mari posita hac Ecclesia, portat epibatas, portat credentes in vna charitate, in vna modulatione, in vno remigio sanctitatis, in funibus charitatis, in velo orationis, in arbore crucis, in pice pœnitentiæ, in stuppa castitatis, in tabulis pacis, in anchora fidei.* Dixo Don Luis tres pilotos, porque la Quarta Parte de la Historia Pontifical que escriuiò el Doctor Luis de Babia, y la que alaba el Poeta, contiene las Vidas de Clemente Octauo, de Leon Vndecimo, y parte de la de Paulo Quinto.

PLVMA, PVES, QVE CLAVEROS CELESTIALES
ETERNIZA EN LOS BRONCES DE SV HISTORIA
LLAVE ES YA DE LOS SIGLOS, Y NO PLVMA.]

Pluma, pues, tan docta, y elegante, que eterniza en los bronces de su Historia los Claueros celestiales: esto es, los que tuuieron las llaues del cielo, ya no es pluma, sino llaue de los siglos.

ELLA A SVS NOMBRES PVERTAS INMORTABES
ABRE.] La qual abre inmortales puertas a sus nombres.

——NO DE CADVCA NO MEMORIA
QVE SOMBRAS SELLA EN TVMVLOS DE ESPVMA.]

No de caduca memoria, que guarda sombras: esto es, fingidos nombres en tumulos de espuma. Alude Don Luis al suceso de Icaro, el qual, como ya diximos en la Primera Soledad, cayendo en el mar, le diò el nombre que despues conseruò en memoria suya, llamandose Mar Icario. Quiere pues dezir nuestro Poeta, que pluma que eterniza en sus durables escritos la fama, y acciones de los Claue-

ros

ros del Cielo : esto és , de los Pontifices de la Romana Iglesia , no se deue llamar solamente pluma , sino llaue, que abre las puertas de la inmortalidad a sus glorioſos nõbres, no dexãdo vinculada su memoria en el mar, como la de Icaro, q̃ esta en fines perecedera, sino en tan culta, y elegante Historia, donde viuirà segura del oluido, y de la injuria de los tiempos.

SONETO XXII.

No en bronces que caducan, mortal mano
(O Catolico Sol de los Bazanes,
Que ya entre glorioſos Capitanes
Eres deidad armada, Marte humano)
Eſculpirà tus hechos, ſino en vano
Quando deſcriuir quiera tus afanes,
Y los bien reportados tafetanes
Del Turco, del Ingles, del Luſitano.
El vn mar de tus velas Coronado,
De tus remos el otro encanecido
Tablas ſeràn de coſas tan eſtrañas.
De la inmortalidad el no canſado
Pinzel las logre, y ſean tus hazañas
Alma del tiempo, eſpada del oluido.

EScriuiò Don Luis este Soneto en alabança de aquel ilustre Caualiero , y Victorioso Capitan Don Aluaro Bazan , Primer Marquès de Santa Cruz , cuyas famoſas ha-

hazañas hizieron formidable el Imperio Castellano a todas las Naciones, y eternizaron dignamente su memoria, consiguiendo su virtud el titulo de Grande en Castilla, y en todo el Orbe el nombre demàs valeroso Soldado. Ponderádo pues nuestro Poeta el merecimiéto deste Caualleiro, y las muchas victorias suyas, dize, Que en vano podrà mortal mano esculpir en bronces, que en fin los consume el tiempo, sus glorioſas fatigas, y los adquiridos Trofeos, del Turco, del Ingles, y del Portugues. Que el pincel solamente de la inmortalidad logre este intento, y que sus hazañas sean alma del tiempo, y espada contra el oluido.

NO EN BRONCES QVE CADVCAN.] No en bronces que consume el tiempo. Alude a la sentencia de Ouidio en la Elegia 8. del lib 4. de Ponto:

Tabida consumit ferrum, lapidemque vetustas,
Nullaque res maius tempore robur habet.
Scripta ferunt annos.

——MORTAL MANO.] Mano de ningun hombre, por mui eminente que sea en la escultura.

O CATOLICO SOL DE LOS BAZANES.] Esta familia de los Bazanes, ò Bastanes, es vna de las mas nobles, y antiguas que tiene España: su origen refiere Argote de Molina en su nobleza de Andalucia, y Alonso Lopez de Haro en su Nobilario. Y mui atinadamente el Licenciado Cristoual Mosquera de Figueroa en el Elogio que hizo a este Caualiero, auiendo pedido su retrato, por orden del Emperador Rodolfo Segundo de Alemania, y Rey de Bohemia, y Vngria, el Conde Tribulcio, Caualleriço Mayor de la Emperatriz. Llama Don Luis Catolico Sol de los Bazanes a este Caualiero, por auer excedido en virtud y grendeza sus generosos Ascendientes, de la suerte, que el Sol excede todos los demàs luminares del Cielo, ò porque saliò desta ilustrissima familia, como el Sol, resplandeciendo en nuestra edad, en valor y fortaleza.

QVE YA ENTRE GLORIOSOS CAPITANES

ERES

ERES DEIDAD ARMADA, MARTE HVMANO.] Que de suerte te auentajas entre los mas famosos Capitanes de nuestro tiempo, que ya no solo te respetan, como a hombre valeroso, sino que te juzgan deidad armada, ò Marte humano: esto es, ò que alguna Deidad se esconde en tus armas, ò que tu siendo hombre eres el mismo Marte.

ESCVLPIRA TVS HECHOS, SINO EN VANO
QVANDO DESCRIBIR QVIERA TVS AFANES.] El orden desta oracion, es, no esculpirà mortal mano en bronces que caducan tus hechos, porque trabajarà en vano, si quisiere representar dignamente tus fatigas.

Y LOS BIEN REPORTADOS TAFETANES
DEL TVRCO, DEL INGLES, DEL LVSITANO.] Y trabajará en vano, si quisiere assimismo describir las muchas vanderas, que quitaste al Turco, al Ingles, y al Portugues. Reportados tafetanes dixo Don Luis, por las vanderas que traxo a su patria, quitadas valerosamente a los enemigos desta Corona. Esta voz, Reportadas, se deduce del Verbo Latino *reporto, as*, que significa traer. No està vsada en España de otro Autor en este sentido, porque reportado, significa en nuestra lengua, el sosegado, y quieto, y que corrige las passiones del animo. Los Italianos dizen *riportare*, por traer, como el Latino. Haze memoria Don Luis del Turco, del Ingles, y del Lusitano, aludiendo a las señaladas victorias, que el Marquès de Santa Cruz adquiriò destas Naciones: cõtra el Turco, en la Batalla Naual, donde tuuo la retaguardia de aquella famosa Armada, de que fue General el Señor Don Iuan de Austria, señalandose en esta empressa por vno de los mas valerosos, y prudentes Capitanes del mundo; socorriendo al Señor Don Iuan de Austria en el mayor aprieto: y donde pudiera peligrar con su persona la quietud vniuersal de la Christiandad, que pendia del sucesso desta Batalla. Mambrino Roseo en el suplemento a la Historia de Tarcagnota lib. 14. refiere esta accion, cuyas palabras

pondrè aqui, sin quererme valer, para testimonio desta verdad, de los Autores Españoles, sino de los Estrangeros, que con menos aficion refieren nuestras victorias: *Neque Voglio tacere* (dize) *l' opportuno socorso, che diede il Marchese Santa Croce à Don Giouanni posto in grauissimo pericolo: Imperoche mentre la Reale di Spagna era tutta intenta a combattere con la Reale Turchesca; vna Capitana de Turchi benissimo armata, & da alcune altre galee Turchesche seguita, venne ad inuestirla per poppa, onde il Marchese personalmente con la sua galea, & con alquante altre, che gli tennero dietro, venne à soccorrere, & abbordatosi con questa Capitana Turchesca, che siranamente per poppa trauagliaua la Reale di Spagna, fece vna sanguinosissima battaglia: nella quale quasi tutti gli huomini della galea del Marchese rimasero feriti; & il Marchese stesso fu percosso da due archibugiate nella rottella, la cui finissima temperatura gli saluo la vita: ma pur non ostante cotanta difficulta, egli finalmente prese la galea nemica.* Fue el Marquès de Santa Cruz General de las Galeras de España, con las quales consiguiò señaladissimas victorias de los enemigos de España. No tuuo menor fortuna contra los Ingleses en el Pirû, desbaratando su Armada, que tantos daños auia hecho en aquellas Costas el año de 1587. boluiendo victorioso, y triunfante a Lisboa. Venciò tambien, y desbaratò, junto a las Islas Terceras a Don Antonio, que se intitulaua Rey de Portugal año de 1582. Y despues el año siguiente recuperò las Terceras, asegurando a nuestro Rey el Reyno de Portugal, que con tan justo titulo le pertenece, y ha posseido tantos años. Aludiendo pues Don Luis a estas victorias, dixo, Que traxo las Vanderas del Turco, del Ingles, y del Portuges.

El vn Mar de tvs velas coronado.] El vn Mar lleno de tus velas: esto es, de los naujos de tu Armada. En esta significacion se halla algunas vezes el Verbo

Co-

Coronar, en los Autores Griegos, y Latinos. Como obseruò Carolo Paschalio en el cap. 1. del lib. 1. de Coronis. Cuyas palabras son: *Recte dicemus Coronæ vocabulo signari plenitudinem; atque adeò Coronare esse implere.* Homero en su Iliada lib. 9. comprueba esto, quando dize:

Pueri crateras coronarunt vino.

Y repitiendo lo mismo.

Posuernnt crateras coronatos vino.

Atheneo en el libro 1. capitulo 6. explicando a Homero dize: *Coronantur vino crateres, id est, supra labra ita sunt pleni, vt vino coronentur.* Didimo interpreta en el libro 2. de la Odisea: *Coronatos crateras, plenos.* Y Æschilo tomó *Coronare, pro implere*, como obseruò Paschalio en el lugar citado, y los Poetas Latinos tambien vsaron en el mismo sentido desta voz. Virg. lib. 7. Æneid.

Crateras læti statuunt, & vina coronant.

Y antes en el primero.

Crateras magnos statuunt, & vina coronant.

Tambien pudo ser, que dixesse Don Luis, Coronado de velas el Mar, por cubierto, que tambien en esta significacion le hallamos en los antiguos. Q. Calabro en el libro 8.

Qualiter nubes per vastum aera fertur
Magnis Boreæ flatibus agitata:
Cum nix existit, & hyemis tempus
Iniquum, & vbique cœlum tenebræ coronant.
Id est, tegunt & abscondunt.

Y Æschines in Epist. 10. (refiriendo de cierto hombre, llamado Cimon, que para gozar de vna donzella, que segun el rito Troyano se iba abañar al rio Scamandro, se auia ocultado entre vnas matas de su ribera, y cubierto de canas) se valiò desse Verbo, Coronar, para significarlo: *At bonus iste Cimon se occulit in frutice Scamandri,*

atque arundinibus coronat. En vno, y otro sentido està dicho con maestria coronado el mar de velas.

DE TVS REMOS EL OTRO ENCANECIDO.] Y el otro encanecido de tus remos: Esto es, de los remos de tus galeras. Distingue Don Luis los dos mares con diferente genero de armadas: el Oceano Coronado velas; esto es, de naues, porque comunmẽte entendemos, por tantas velas, tãtos nauios: El Mediterraneo, encanecido con los remos: esto es, con las galeras, que ordinariamente nauegan aquel Mar: Vna, y otra es figura Sinedoque.

TABLAS SERÀN DE COSAS TAN ESTRAÑAS.] Quiere dezir, que el Mar Oceano, y el Mediterraneo seran tablas, donde se escriuan, ò dibuxen tan estrañas cosas, como hizo este valeroso Cauallero.

DE LA INMORTALIDAD EL NO CANSADO PINCEL LAS LOGRE.] Logre el no cansado pincel de la inmortalidad estas memorables hazañas, dibuxando para eterna memoria las acciones de tan famoso Varon. Dixo antes, que en vano intentaua mortal mano esculpir en bronces, que caducan con el tiempo, los hechos señalados deste inuicto Capitan: y agora dize, que el pincel de la inmortalidad; esto es, la Historia, logre su memoria, siguiendo la sentencia citada de Ouidio.

——— Y SEAN TVS HAZAÑAS ALMA DEL TIEMPO, ESPADA DEL OLVIDO.] Y sean tus hazañas alma del tiempo: esto es, que viua su memoria eterna con el mismo tiempo; y sean espada, que desbarate, y vença las injurias del oluido. En el Soneto 15. dixo del Marquel de Ayamonte.

Alma al tiempo darà, vida a la historia
Vuestro nombre inmortal, &c.

SO-

SONETO XXIII.

Vn culto Riſco en venas oy ſuaues
Concentuoſamente ſe deſata,
Cuyo nectar (no ya liquida plata)
Haze canoras aun las piedras graues.
Tu pues, que el Paſtoral cayado ſabes
Con mano adminiſtrar al cielo grata,
De veſtir, digno, manto de eſcarlata,
Y de heredar a Pedro en las dos llaues.
Eſte, ſi numeroſo, dulce eſcucha
Torrente, que beſar deſea la playa
De tus ondas, ò Mar, ſiempre ſerenas.
Si harmonioſo leño Selua mucha
Atraer pudo, Vocal Riſco atraya
Vn MAR DONES oy todo a ſus arenas.

ESCriue nueſtro Poeta eſte Soneto a Don Fray Diego de Mardones Obiſpo de Cordoua (Tio de Don Criſtoual de Salazar Mardones nueſtro amigo, cuya erudicion dignamente venera Eſpaña en ſus doctos eſcritos) en ocaſion que le dedicô Iuan Riſco, Maeſtro de Capilla de aquella Santa Igleſia, vnos Villancicos. Y con hermoſa ambiguidad dize.

VN CVLTO RISCO EN VENAS OY SVAVES
CONCENTVOSAMENTE SE DESATA.] Riſco es la peña inculta de que ſuele nacer algun arroyo, y en los curio-

riosos jardines, imitando los naturales, se suelen hazer algunos con grande primor, de donde el agua encañada de las fuentes sale, formando tal vez vna musica deleitable. Aludiendo pues a esto D. Luis, y valiendose del apellido del Maestro de Capilla, que (como diximos) se llama Risco, dize, que vn culto Risco se desata concentuosamente en suaues venas, valiendose tambien de la ambiguidad desta voz, *Vena*, que significa, entre otras cosas, el manantial de la fuente, ò rios, y el natural del Poeta. En el primer sentido la vsaron los antiguos. Aulo Hircio lib. de Bello Alexandrino: *Omnia enim litora naturaliter aquæ dulcis habere venas.* Y en la segunda significacion Iuuenal. Satyra 7.

Sed vatem egregium, cui non sit publica vena.

Oracio Od. 18. lib. 2. Carm.

At fides, & ingeni
Benigna vena est.

Y en su Arte Poetica.

——Ego nec studium sine diuite vena
Nec rude quid prosit video ingenium.

Y Ouidio Eleg. 14. lib. 5. Trist.

Ingenium fregère meum mala, cuius & ante
Fons in fæcundus, paruaque vena fuit.

CVYO NECTAR (NO YA LIQVIDA PLATA)
HAZE CANORAS AVN LAS PIEDRAS GRAVES.] Siguiendo nuestro Poeta su alusion, dize, que el Nectar que se desata deste Risco: esto es, la dulce voz que despide, haze canoras las rudas, y toscas piedras. Quiere dezir, que no solamente deleita con su canto, pero que enseña con tan suaue modo, que haze que el mas rudo, el mas tosco discipulo, aprenda a cãtar oyendole. Dixo, Que ya no era liquida plata, sino Nectar, para significar la dulçura, y lo figurado en esta Metafora.

TV, PVES, QVE EL PASTORAL CAYADO SABES
CON MANO ADMINISTRAR AL CIELO GRATA.]

Con-

Cònuierteſe agora a D. Fray Diego de Mardones, diziédo, Tu q̃ ſabes adminiſtrar el paſtoral cayado, cõ mano grata al cielo. Por la inſignia Obiſpal, que es el cayado, entiende la dignidad. Lee lo que notamos al Soneto 6.

DE VESTIR, DIGNO, MANTO DE ESCARLATA
Y DE HEREDAR A PEDRO EN LAS DOS LLAVES.]

Digno de veſtir mãto de eſcarlata, y de heredar en las dos llaues a Pedro: Eſto es, merecedor de la Dignidad Cardenalicia, y del Sumo Pontificado. La inſignia de los Cardenales es el Capelo roxo, y el manto de purpura. Inocencio IIII. que tuuo la Silla de S. Pedro el año de 1244. eſtableciò, y ordenò por decreto publico, q̃ vſaſen del Capelo colorado, para acrecentarles mayor Mageſtad, y para dar a entender, que ſiempre auian de eſtàr aparejados a derramar ſu ſangre en defenſa de la Religion Chriſtiana. Deſpues les concediò Paulo Segnndo la veſtidure roxa, cõ vna cogulla, que es lo que los antiguòs llamauan *Lacerna*. Ambas coſas, como dixe, ſon las inſignias deſta Dignidad, ſegun refiere Polidoro Virgilio lib. 4. cap. 9. de inuentoribus rerũ. Aludio a eſto nueſtro Poeta, hablando cõ el Eminentiſsimo Señor Cardenal D. Enrique de Guzman.

Generoſo Mancebo
Purpureo en la edad mas que en el veſtido,
En roſicler menos luciente Febo
A inuidiarte a ſalido:
Tu en tanto eſclarecido
Del rubi en hilos reducido a tela,
Dignamente ſeràs oy agregado
Al Colegio Sagrado,
Fecundo Seminario de Claueròs.

Y poco mas adelante.

Aclamarè a los tales
Principes? mucho mas es Cardenales,
Flamante en zelo el mas antiguo manto;
Si bien toda la purpura de Tyro

Grana es de polvo al vltimo suspiro.

Yo en mi España consolada, hablando del Serenissimo Infante Cardenal mi Señor, dixe:

Desde el tercero lustro de su vida
Purpura le decora refulgente,
Que al esplendor de su grandeza vnida
Sagrada ilustra su dichoso Oriente.
Prouido el cielo no destituida
De Augusta insignia dexara su frente;
Que satisfecho de virtud tan rara
Cambiara la Corona en la Tiara.

Las armas que vsan en sus escudos los Pontifices Romanos, son dos llaues cruzadas, significando la potestad que nuestro Redentor Iesu Christo dió a S. Pedro, y a sus Sucessores, quando le dixo: *Tibi dabo Claues Regni Cœlorum*, Matthæi cap. 16. vers. 19. Por esto dize Don Luis, que era digno de heredar a Pedro en las dos llaues. Y no sin misteriosa aduertencia, dixo en las dos llaues; assi por lo referido, como porque en este numero significò Dios nuestro Señor la plena potestad que concedió a San Pedro, y sus sucessores, de abrir, y cerrar el Reyno de los Cielos, como refiere el Cardenal Tomàs de Vio Caietano en el libro de Diuina Institutione Pôtificatus Romani Pontificis cap. 7. *Per promissionem (tibi dabo Claues Regni Cœlorum) plenitudinem potestatis Ecclesiasticæ eidem promissit, quod tripliciter manifestatur. Primo ex ipsa re significata per Claues Regni Cœlorum: potestate scilicet aperiendi, & Claudendi Cœlorum Regnum, non his, vel illis, sed absolute: vt comprehendantur omnes viatores, quibus claudi, vel apperiri Regnum Cœlorum potest, &c.* Cesar Delfin en el libro que escriuiò de Summo Romani Pontificis Principatu, dize, que aunque nuestro Señor dixo en plural, Yo te darè las llaues del Cielo, y sin declarar el numero, se han de entender dos, vna que pertenece a la ciencia, con que dirige los Fieles a la Bienauenturança, y otra a la Iurisdicion, que tiene para introducirlos en

en ella, de sus mismas palabras lo entenderàs mejor: *Deprehendimus* (dize) *seruatorem nostrum de Clauibus in plurali numero loquutum fuisse, quasi duæ sint, aut plures, nihil palam ex verbis eius percipi potest. Vnam quarum clauem scientiæ nominasse visus est, quæ prout ex verborum illius intimis sensibus decerpere potuimus, dicitur facultas homini collata, vt per reuelationum supernaturalium notitiam, & earum fidam interpretationem semet, & alios recta mediorum supernaturalium via ad perpetuam beatitudinem dirigat, & per æternitatis aditus ad summi boni fruitionem ingrediatur, & alios ingredi doceat; cum vero dixerit Petro, Tibi dabo Claues Regni Cœlorum, Clauem huiusmodi cum altera nexam, quam iurisdictionis clauẽ dicimus, insinuasse creditur, nam cum claues dixerit, facultatem omnimodam homini collatam, qua Regnum Cœlorum adire, & alios introducere potest, demõstrasse dignoscitur: Cum vero ligandi, & soluendi differentias addiderit, intellectu vno clauem iurisdictionis, altero vero illam, quam scientiæ diximus, indicasse visus est.* Y poco mas adelante; *Si probe considerare volueri-mus, inueniemus clauem scientiæ veriùs soluere, quam ligare, & clauẽ iurisdictionis proprius ligare, quam soluere, licet ambabus soluantur homines, & ligentur.* Y auiendo dado la razon concluye: *Duo igitur huiusmodi actus diuersi, & huiusmodi bina ligandi, & soluendi sufficiens diuersitas duas tantummodo Claues, de quibus Saluator noster nullo earum expresso numero meminit, ostendunt.*

ESTE, SI NVMEROSO, DVLCE ESCVCHA
TORRENTE, QVE BESAR DESEA LA PLAYA
DE TVS ONDAS, Ò MAR, SIEMPRE SERENAS.] Escucha, ó tu, que eres Mar de Virtudes, este dulce, aunque numeroso, torrente, que desea besar la playa que bañan tus ondas siempre serenas. Repara en que esta voz, numeroso, se puede entender por los numeros de que consta la musica, y por la copia, y abundancia que lleuan los Torrentes, y como esta, por el impetu, antes causa horror, que deleite, dixo Don Luis; Dulce, aunque numeroso torrente, satisfacien-

ciendo con esta conjuncion, *Si*, que es lo mismo que *aunque*: la objecion q̃ pudieran hazerle, si se interpretase en el segundo sentido la voz numeroso, sin dexar por esto la oracion sin la gala del equiuoco, que hablando de vn musico tan diestro, y docto en su profession, con grande acuerdo dixo, numeroso torrente, imitando a Iuuenal, que tratãdo de la eloquencia se valiò de la misma Metafora en la Satyra 10.

——Nocitura toga, nocitura petuntur
Militia, torrens dicendi copia multis,
Et sua mortifera est facundia.

Y mas adelante:

——Sæuus & illum
Exitus eripuit, quem mirabantur Athenæ
Torrentem.

Y en la Satyra 3.

Ingenium velox, audacia perdita, sermo
Promptus, & Isæo torrentior.

Y Sidonio Apoll Carm. 23.

Aut cum se historiæ dabat seueræ
Primos vix poterant locos tueri
Torrens Herodotus, tonans Homerus.

Llama nuestro Poeta Mar à este Prelado, mirando al apellido de Mardones, y en esta Metafora, dize, q̃ desea besar la playa de sus ondas siempre serenas este dulce torrente, porque de la suerte, que todos los rios, y fuentes corren al mar, donde descansan ofreciendole sus aguas por tributo; assi reconociendo su grandeza, dize, que desea llegar al inmenso pielago de sus virtudes, con el caudal que le consagra reconocido. En este sentido, dixe yo muchos años ha escriuiendo aun amigo:

Admitid la humildad de mi Thalia,
Que a vuestro inmenso mar de ciencia lleno
Su pequeña corriente agora embia

SI HARMONIOSO LENO SELVA MVCHA

ATRAER

ATRAER PVDO.] Alude al Canto de Orfeo, y dize: Si harmonioso instrumento pudo atraer muchos arboles. Puso leño por el instrumento, la materia por lo materiado, figura Metonimia, y mucha selua por muchos arboles. Quintiliano lib. 1. cap. 10. hablando de Orfeo: *Non feras modo, sed saxa etiam Syluasque duxisse posteritatis memoriæ proditum est.*

—— VOCAL RISCO ATRAIA

VN MAR DONES OY TODO A SVS ARENAS.] Con misterioſa trauesura se vale en esta sentencia Don Luis, del apellido deste ilustre Prelado. Dize, pues, si pudo vn leño harmonioso atraer mucha selua, atraya vn Risco sonorosamente dulce vn Mar, y diuidiendo la diccion Mar dones concluye, diziendo, Dones oy todo a sus arenas; assi se ha de leer, porque dezir, que atraîa todo vn Mardones a sus arenas, no tiene misterio, ni gala el concepto, y tiene mucha de la suerte que he dicho. Tuuo felicidad tambien en la alusion, porque corresponde bien, aun harmonioso leño, los arboles, que son de su naturaleza: y al Risco, el Mar, por hallarse en sus aguas. Imitò Don Luis, en llamar Torrente la voz del musico, por lo dulce, y facundo, demàs de los Autores citados, a Horacio lib. 4. Carm. Od. 2.

Monte decurrens velut amnis, imbres
Quem super notas aluere ripas.
Feruet, immensusque ruit profundo
Pindarus ore.

Imitòlo el Tasso en el Canto 20. Estanc. 13. de su Gerusalen, donde por ventura lo veria D. Luis.

Come in torrenti dal' alpestri cime
Soglion giù deriuar le neui sciolte,
Cosi correan volubili, è veloci
Da la sua boccale canore voci.

SO-

SONETO XXIV.

Si ya el Griego Orador la edad presente,
O el de Arpinas dulcissimo Abogado
Merecieran gozar, mas enseñado
Este quedara, aquel mas eloquente,
Del bien dezir bebiendo en la alta fuente,
Que en tantos rios oy se ha desatado,
Quantos en culto estilo nos à dado
Libros vuestra retorica excelente.
Vos reduzis, ò Castro, à breue suma
El difuso canal desta agua viua,
Trabajo tal el tiempo no consuma:
Pues de laurel ceñido, y sacra oliua
Hazeis à cada lengua, à cada pluma
Que hable nectar, que ambrosià escriua.

ESCriuiò Don Luis este Soneto en alabança de los libros de Retorica, que compuso el Padre Francisco de Castro de la Compañia de Iesus.

SI YA EL GRIEGO ORADOR LA EDAD PRESENTE] Por Antonomasia llama assi a Demostenes; Principe de los Oradores Griegos. Floreciò en la Olympiada ciento y ocho, año de la Creacion del Mundo 4850. segun refiere Eusebio en su Cronicon, fue hijo de vn cuchillero. Plutarco en su Vida dize, que su padre tenia vn rico almazen de espadas, deuia de ser mercader en grueso deste genero!

ro: y por esto dizen, que fue hijo de vn cuchillero. Auiendo quedado huerfano de mui poca edad, y en poder de tutores, ellos le consumieron la hazienda, desuerte, que apenas tuuo con que pagar los preceptos que le enseñauan. Fue discipulo de Isocrates, y de Platon: aunque segũ Plutarco, lo fue de Iseo, y no de Isocrates. Començò a orar de 28. años, y exercitò primero su eloquencia contra los tutores q̃ le auian destruido su patrimonio. Fue gran contrario de Filipo Rey de Macedonia, persuadiendo publicamente a los Atenienses, que tomasen las armas contra èl; zeloso de la libertad de su patria: Y muerto Filipo, exortò a que se hiziessen por su muerte publicas fiestas en Atenas, y fue ocasion de que se rebelassen casi todos los pueblos de Grecia a los Macedonios, publicando, que Alexandro hijo de Filipo, auia sido muerto de los Tribalos. Fue preso despues de sus Ciudadanos, y condenado en cinquenta talentos, porque recibiò de Arpalo cierto presente: y huyendo de la prision, encontrò fuera de la Ciudad algunos de sus enemigos, q̃ viendole afligido, le consolaron, y ofreciendosele si auia menester algo, dixo suspirando: Como puedo, sin gran disgusto dexar esta Ciudad, donde tengo tales enemigos, que no sè en que parte hallarè amigos, que los igualen? Estando en Megara desterrado, y sabiendo, que los Atenienses embiauan a las Ciudades del Peloponeso Embajadores, para que se coligassen contra Antipatro, passò alla de oficio, y con su eloquencia reduxò a esta liga los Siconios, Argiuos, y los Corintios, y otros muchos Pueblos, Por este seruicio fue reuocado del destierro, y llamado a la patria, saliendole a recibir los Oficiales, y Sacerdotes del Pueblo con grande fiesta. Sabiẽdo despues, que Antipatro venia victorioso contra Atenas, huyò a Calabria, y se recogiò en el Asilo, que alli auia consagrado a Neptuno, donde llegò por orden de Antipatro Archias, con otros Ministros, persuadiendole al principio blandamente a que saliesse, y fuesse con èl donde estaua Antipatro, asegurandole,

le, que no recibiria daño, pero rehusandolo le amenaçò, que lo lleuaria por fuerça, entonces fingiédo Demosthenes, que antes de partirse queria escriuir a los suyos, mordió la pluma, donde tenia el veneno, y cubriendo su cabeça con la vestidura, espiró. Poco despues sus mismos Ciudadanos, que antes le auian condenado, le erigieron estatuas.

O EL DE ARPINAS DVLCISSIMO ABOGADO MERECIERAN GOZAR.] Marco Tulio Ciceron, padre de la eloquencia Romana, nació en Arpinas, Ciudad de los Volscos en el Latio. Su madre fue de los pueblos Heluios, que oy se dizen Albienses. Su padre Cauallero de Real Sangre de los Volscos. Consta de Eusebio en su Cronicò: *Marcus Tullius Cicero* (dize) *Arpini nascitur, matre Heluia, patre Equestris Ordinis ex regio Volscorũ genere.* Otros dizen, que fue de parte de padre hombre humilde, criado, y nacido en vna oficina de tintorero. Vna, y otra opinion refiere Plutarco en su vida: *Ciceronis* (dize) *matrem quidem Heluiam tradunt claro genere & honesta vita fuisse; de patre autem nihil mediocre fertur: alij enim in fullonia officina natum, & educatum dicunt; alij ad Apium Tullium clarum Volscorum Regem generis principium referunt.* Iuuenal en la Satyra 8. finge, que no fuesse Noble:

Hic nouus Arpinas, ignobilis, & modo Romæ
Municipalis eques galeatum ponit vbique
Præsidium attonitis, & in omni monte laborat.

Nueuo llamauan los antiguos al que no era Noble, ò a lo que yo entiendo, al que se agregaua nueuamente, no siédolo a la Nobleza, ò era admitido por Ciudadano; y assi Catilina, despreciando al mesmo Ciceró, le llamò nueuo Ciudadano, como refiere Salustio lib. de Cõiuratione Catilinæ cap. 31. cuyas palabras son: *Ne existimarent sibi patritio homini, cuius ipsius, atque maiorum plurima beneficia in plebem Romanam essent, perdita Republica opus esse: cum eam seruaret Marcus Tullius inquilinus ciuis Romæ.* Y en el Capitulo 23. dize el mesmo Autor, que receloso el Pueblo Romano de

la

la conjuracion de Catilina, determinò, para reſguardo ſuyo, dar el Conſulado a Ciceron, que antes lo auia lleuado mal la Nobleza, pareciẽdole, que era violar eſta Dignidad, dandoſela a vn hombre nueuo, aunque por ſu valor lo mereciesſe: *Ea res* (dize) *in primis ſtudia hominum accendit ad Conſulatũ mandandum M. Tullio Ciceroni, namque antea pleraque nobilitas æſtuabat, & quaſi pollui Conſulatum credebant, ſi eum quamuis egregius, homo nouus adeptus foret.* De aqui vſurpamos nolotros el llamar Chriſtiano Nueuo al nueuamente conuertido a nueſtra ſagrada Fè, y Chriſtiano Viejo al que es limpio, y ſin raza de Iudio, ô Moro. Pero Ciceron, ſegũ la opinion de muchos, fue Noble, y decendiente, como diximos, de Reyes, èl miſmo lo afirma de ſi en el lib. 2. de Legibus, cõ eſtas palabras: *Quia, ſi verũ dicimus, hæc eſt mea & huius fratris mei germana patria, heic enim orti ſtirpe antiquiſſima ſumus: heic ſacra, heic genus, heic maiorum multa veſtigia. Quid plura? hanc vides villam, vt nũc quidem eſt, lautius ædificatam patris noſtri ſtudio.* Pedro Marſo dize, que Ciceron naciò en la Villa que oy llaman Santo Dominico, tres millas diſtante de Arpinas, ò Arpino, como oy dizen, pero que tenia en Arpinas heredad, como refiere èl meſmo in Oratione 2. de lege Agraria contra Rullum: *Meus paternus auituſque fundus Arpinas.* Y Plutarco en ſu vida, hablando de la mucha hazienda que tenia, refiere lo miſmo: *Villam* (dize) *amænam Arpini, prædium etiam prope Neapolim, & alterum Pompeis non lata habuit. Huc acceſsit Vxoris Dos Terentiæ 480. millium nummum. Præterea hæreditas ei venit, quæ ad 360. millia nummum eſt redacta.* Fue acerrimo defenſor de la libertad Romana, que le coſtò no menos que la vida, que le quitaron por orden de M. Antonio, contra quien auia eſcrito las oraciones que llaman Filipicas, en que le vituperò grandemente. Compuſo Ciceró algunos Verſos, pero ſin eſpiritu; y aſsi burlandoſe Iuuenal dellos, refiere los que hizo: auiendo oprimido la conjuracion de Catilina, diziendo: Quanto mas le valiera hazer

tales

tales versos, que las excelentes oraciones Filipicas que le costaron la vida. Assi dize el Poeta en la Satyra 10.

Eloquio, sed vterque perit orator: vtrumque
Largus, & exundans letho dedit ingenij fons,
Ingenio manus est & ceruix cæsa, nec vnquam
Sanguine Causidici maduerunt rostra pusilli.
O Fortunatam natam me consule Romam.
Antonigladios potuit contemnere, si sic
Omnia dixisset, ridenda poemata malo,
Quam te conspicuæ diuina Philipica famæ:

Llama Don Luis dulcissimo Abogado a Ciceron, porque (como refiere Plutarco en su vida) se diferéciò de los Oradores de su tiempo, en la dulçura, lo agudo, y gracioso del dezir. Boluiendo pues al sentido de nuestro Poeta, dize, que si Demostenes, ò Ciceron merecieran gozar la edad presente.

—— MAS ENSEÑADO
ESTE QVEDARA, AQVEL MAS ELOQVENTE.] Quedara mas docto Ciceron, y mas eloquente Demostenes.

DEL BIEN DEZIR BEBIENDO EN LA ALTA FVENTE
QVE EN TANTOS RIOS OY SE HA DESATADO
QVANTOS EN CVLTO ESTILO NOS HA DADO
LIBROS, VVESTRA RETORICA EXCELENTE.] Dize, que el modo de conseguir esto entrambos, seria bebiendo en la docta, y abundante fuente del bien dezir, que se ha desatado oy en tantos rios, quantos son los libros, que en culto estilo nos ha dado la excelẽte Retorica del Padre Francisco de Castro. Dixo Don Luis, alta fuente, por excelente, por abundante. Imitando a Iuuenal en el lugar citado:

Largus & exundans letho dedit ingenij fons.

Dize, que esta fuente de la eloquencia se ha desatado en tantos rios, quantos fueron los libros de la Retorica, acordandose de Torquato Tasso en el Canto 2. Estanc. 61. de Gerusalen:

Co-

Comincio poscia, è di sua boca vscieno
Piu, che mel dolci d' eloquenza i fiumi.

O imitando al Petrarca en el Soneto que comiença Viue fauille:

D' alta eloquenza si soaui fiumi.

O mas propiamente al Dante en el Cant. 1. del infierno.

Hor se' tu quel Virgilio, è quella fonte,
Che spendi di parlar si largo fiume?

Y con grande atencion dixo, que desta fuente de la eloquencia se desatauan los rios. Continuando la començada Metafora, por tener su principio, y origē los rios de las fuētes.

VOS REDVZIS, Ò CASTRO, A BREVE SVMA
EL DIFVSO CANAL DESTA AGVA VIVA.] Vos, ò Castro, reduzis a breue suma la estendida corriente desta agua inmortal. Bien pudo ser, que viesse D. Luis el Soneto de D. Angelo Grillo Frayle del Monte Casino, que dize:

Mentre nel campo di mie lodi i riui
De l' eloquenza tua si largamente
Diffondi, è spargi tu, m' apri egualmente
Qual esser debbia, è come morte io schiui.

TRABAJO TAL EL TIEMPO NO CONSVMA.] No consuma el tiempo tan docto trabajo.

PVES DE LAVREL CEÑIDO Y SACRA OLIVA.] Pues ceñido de laurel, y sagrada oliua, por docto, y eloquente.

HAZEIS A CADA LENGVA, A CADA PLVMA
QVE HABLE NECTAR, QVE AMBROSIÀ ESCRIVA.] Hazeis, que cada lengua hable Nectar; esto es, dulcemente, y q̄ cada pluma escriua ambrosia: esso es regaladamēte. Culpable verso es el vltimo deste Soneto, al juyzio de los mas criticos, porque aunque la sentencia es imitada en parte de Persio en el Prologo de la Primera Satyra, dōde dize:

Quod si dolosi spes refulserit nummi,
Corvos Poetas, & Poetridas picas
Cantare credas Pegaseium nectar.

Algunos leen *Pegaseium melos.* Y Bartolome Carlos Pi-

colomini en vn Soneto, con menos aspereza. Imitandole dixo:

Dele piaggie del Cielo Api beate
Il mel, che cosi dolce Hibla non haue,
Poser ne i vostri labbri, onde versate
D' ambrosia vn fiume nel dir terso e graue.

O por ventura a Stacio en el lib. 2. Sylu. Epiced. in Glauciam, donde para ponderar la dulce voz de Glaucia, liberto de Athedio Melior, se valió desta alusion.

——— Penituſque loquentis
Hybleis vox mixta fauis?

Enodio lib. 1. Epist. 9. ponderando assimismo la eloquencia de Olibrio, dize: *Dum fauos loqueris, & per domos cereas eloquentiæ nectare liquentis elementi mella componis.* Con todo es insufrible frasi dezir, que haze, que cada pluma escriua ambrosia, por el equiuoco al nombre de persona, y del manjar de los Dioses. Pero *aliquando dormitat Homerus*, y algo se le ha de perdonar a quien acertó en tantas cosas. Y tambien se ha de aduertir en defensa de Don Luis, que es fuerça q̃ la penultima vocal de *Ambrosiá* en este verso sea larga, que assi se pronuncia el manjar de los Dioses, y en el nombre de persona es breue, y quitãdo al verso la, i, coniunctiua, con que erradamente se lee en lo impresso hasta agora, es fuerça, que para que el verso conste, se lea como el Poeta quiere, Ambrosia, y no Ambrosia.

SONETO XXV.

La fuerça, que infestando las agenas,
Argentò Luna de menguante plata,
Puerto hasta aqui del Belgico Pirata,
Puerta ya de las Libicas arenas;

A las

Alas señas de España sus almenas
Rindiò al fiero Leon, que en escarlata
Altera el mar, y al viento que lo trata
Imperioso aun obedeze apenas.
Alta haya de oy mas volante lino
Al Euro dè, y al Seno Gaditano
Flacas redes seguro humilde pino,
De que ya deste, ò de aquel mar, tirano
Leño Olandes disturbe su camino,
Prenda su libertad vage l pagano.

EL año de mil y seiscientos y diez, entregò Muley Jeque a la Corona de España el Puerto, y Castillo de Larache, fuerça importante en la Costa de Africa en la Mauritania Tingitania, por la parte del Mar Oceano, pocas millas distante de Arcilla, y Tanger. Mas adelante haze el Mar vna cala, ò estrecho con vn rio, que se dize Mamora, antiguamente *Subur*, como quiere Ptolomeo en su primera Tabla de Africa. Este era vn nido de Cosarios, y assi quatro años despues de la entrega de Larache se apoderò de aquel puesto la Armada Real, siendo su General D. Luis Faxardo. Leuàtose vn Castillo, que quedò con buena guarnicion, sin que los Moros pudiessen impedirlo, ni desalojar los nuestros, aunque lo han intentado muchas vezes. A este sucesso pues, escriuiò D. Luis el Soneto referido.

LA FVERÇA, QVE INFESTANDO LAS AGENAS ARGENTÒ LVNA DE MENGVANTE PLATA.] La fuerça, que molestando las agenas: esto es, las fuerças Catolicas, argentò Luna de menguante plata. Llama assi a la media Luna, que traen los Moros por insignia en sus Vanderas. Por ventura tomaron esto de los Gentiles, porque

los de Arcadia vſauan traer la Luna por Geroglifico de Nobleza. Refierelo Pierio Valeriano lib. 44. y la cauſa, cõ eſtas palabras: *Per vulgatum & illud eſt, Lunæ geſtamen apud Arcades nobilitatis Hieroglyphicum fuiſſe: qui quidem Proſelenes ea de cauſa nuncupati ſunt, quod ab Deucalionco diluuio primi ipſi Lunam inſpexiſſe naſcentem ſe credidere: quod qui putarent vniuerſum humanum genus aquis obrutum periſſe, & à ſe rurſus originem propagationis emanaſſe.* El modo dize, que era vna heuilla en forma de media Luna, cõ la qual trabauan el calçado: *Erat verò geſtamen id, quo vti ſoliti Arcades fibulã in Lunæ cornutæ porrigentes ſpeciem, qua calceamenta connectebantur.* De aqui lo tomaron los Romanos, y ſolamente ſe permitia a los Patricios, y Nobles: infiereſſe de Iuuenal en la Satyra 7.

——*Nobilis & generoſus,*
Appoſitam nigræ Lunam ſubtexit alutæ.

Y de Marcial lib. 1. Epig. 50.

Lunata nuſquam pellis, & nuſquam toga,
Olidæque veſtes murice.

Y en el lib. 2. Epig. 29.

Non extrema ſedet Lunata lingula planta
Coccina non læſum cingit aluta pedem.

Y de Stacio lib. 5. Sylu. 2.

——*Genitum ſi curia ſenſit,*
Primaque patritia clauſit veſtigia Luna.

Plutarco en ſus Problemas dá muchas razones de traer los Nobles medias lunas en los zapatos. Porque (dize) los q̃ quieren parecer Nobles, traen en los zapatos medias lunas? Es por ventura, como refiere Caſtor, vna ſeñal de que ſe habita en el Cielo de la Luna, y q̃ en muriendo, la tendrã las almas debaxo de ſus pies, ò por q̃ los Arcades q̃ vinieron cõ Euãdro a Italia (llamados Proſelenios, porq̃ creían auer nacido antes q̃ la Luna) vſarõ de aquel genero de calçado, y querer moſtrar los nobles Romanos, q̃ decẽdiã dellos en eſtas ſeñales? O porque fueſſe recuerdo a los ſoberuios

uios de la humana inſtabilidad, de que es grande exemplo la Luna, que ya eſta pequeña, ya grande, ya clariſsima, ya tan obſcura que no ſe diuiſa? O por ventura era enſeñarnos a ſer modeſtos, y obedientes, y a ſufrir con paciencia al Superior, como la Luna que mira ſiempre al Sol, y no ſe deſdeña de recibir dèl la luz que nos mueſtra? Haſta aqui Plutarco. A que ſe puede añadir, que por ventura ſignificauan en eſte Simbolo el Eſtado del Imperio Romano, que al modo de la Luna creciò poco a poco haſta llenar todo el Orbe, y menguò deſpues con el tiempo. O para que los Nobles entendieſſen, que no ſe han de enſoberuecer por el eſplendor del linage, cuya mas noble ſeñal ſe traìa por deſprecio en los pies, ò para demoſtrar aſsi, que piſauan el fauſto, que engendra la opinion de la Nobleza, arrojando a los pies aquello de que mas ſe podian gloriar: ò para ſignificar, que deſpreciauan generoſamente las coſas del mundo, de las quales es Simbolo expreſſo la Luna por ſu inſtabilidad, y inconſtancia. Vſaron tàbien las Hebreas iluſtres deſtas Lunas en el calçado, como ſe colige del cap. 3. de Iſaias, donde amenazando el caſtigo de la diuina juſticia a las que eran demaſſadamente dadas a la vanidad, dize: *In die illa auferet Dominus ornamentum calceorum veſtrorum, & Lunulas.* Eſtas heuillas, que en forma de medias Lunas trabauan el calçado (como oy vemos en las chinelas de las mugeres, que abiertas por el empeine le traban con roſas hechas de liſtones) eran de marfil: conſta de Filoſtrato en el lib. 2. de vitis Sophiſt. donde hablando de Bradeas dize: *Bradeas Regillæ frater celeberrimus inter conſules, & nobilitatis notam appoſitam calceis geſtans. Hoc vero ſignum talare eburneum eſt Lunulæ inſtar.* No ſe ha de entender deſte lugar, que ſe traìan eſtas lunas en los talones, ſino que por la figura Metonimia quiſo ſignificar el pie, ſegun obſerua Benedicto Balduino en el cap. 10. de Calceo Ant. Tiraquelo in Alex. ab Alex. lib. 18. cap. 5. apoya eſto, diziendo: *In calceis erant fibulæ eburneæ adinſtar Lunæ corniculantes.*

Tambien las vsauan de piedras precioſas, para mayor oſtentaciõ. Cõſta de Vopiſco en la vida del Emperador Carino, donde hablando del calçado que traîa, dize: *Fibulis gemmeis vtebatur.* Mirando a eſto, pues, los moros, traẽ por inſignia de Nobleza las medias lunas en ſus vanderas, ſi ya no es en ſeñal de adoraciõ a eſte Planeta, porq̃ en muchas partes de Africa adoraban a la Luna, y maldecian al Sol, porque los ofende con ſus rayos, y la Luna los refrigera en la noche. Alexandro Giraldino Obiſpo de Santo Domingo en ſu Itinerario refiere, que viõ ribera del Mar, en eſtas Coſtas Africanas, vn grande Templo conſagrado a la Luna, y que en la entrada dél, a la parte derecha, eſtaua vna tabla candiſiſsima de marfil con eſta inſcripcion.

EX EDICTO MAGNI PONTIFICIS IGOMAISARE.

O Sacerdotes, ò Populi Lunam patriæ deam orate, vt tantum à regione noſtra ardorem tollat. Hæc enim dea terræ veſtræ patrona eſt. O caſti pueri, ò puellæ omni venere intactæ Solem non audientem coniurate, vt à truci nimium calore populum meum reprimat, ſi patres peccauere, quid poſteri merentur? Iniqua enim lege Dij agerent, ſi iniqua Patrum ſcelera poſteri luerent. Cuentan los Moros por Lunas, como noſotros por meſes, y tienen por infelice pronoſtico, quando la Luna ſe eclipſa. Por eſto pues, Don Luis, para ſignificar que era de Moros, dixo, que argentò la Luna de menguante plata: eſto es, la media Luna, la fuerça que infeſtaua las Catolicas. Fuerça llamamos el Caſtillo, ò Plaça fuerte. Infeſtar, viene del Verbo Latino, infeſto, as, que ſignifica moleſtar los enemigos. Suetonio in vita Claudii cap. 13. *Infeſtaſſent bello ciuili.*

PVERTO HASTA AQVI DEL BELGICO PIRATA.] Donde ſe recogian los Piratas Olandeſes era al ſeguro deſta fuerça, y en el rio de la Mamora, de donde ſalian a moleſtar el Mar. Por eſto dize Don Luis, que era puerto del Pirata Olandes. Llamale Belgico, porque Olanda eſtà incluſa en la Gallia Belgica, cuya principal Ciudad es

Amſ-

Amsterdan, de donde salen cada año infinitos Vageles, que infestan el Mar Mediterraneo, y el Oceano en ofensa de nuestro Catolico Monarca, y su Rey y Señor natural, a quien obstinadamente han negado la obediencia.

PVERTA YA DE LAS LIBICAS ARENAS.] Con propiedad dixo Don Luis, que era puerta de las arenas Libicas, porque los antiguos llamaron Libia lo que comunmẽte los Latinos, y nosotros, Africa. Es la segunda parte del mundo, diuidese la Libia, ò Africa toda en diez Prouincias, que son la Mauritania Tingitania (Que es, donde està la fuerça, y Castillo de Alarache) la Mauritania Cesariense, la Numidia, la que propiamente se llama Libia Cirenaica, la Marmorica, Egypto, la Libia Interior, y las dos Etiopias. La Tingitania tiene de la parte de Ocidente, el Oceano Ocidental: de la Setentrional, el estrecho, ò Mar Herculeo, y el Iberico hasta las bocas del rio Maluar: de la parte de Oriente la Mauritania Cesariense, y de la de medio dia la Libia Interior: y aqui està vna de las dos Colunas de Hercules, que llamã Abila. Llamòse Tingitania del nombre de la Ciudad principal suya, que se dixo *Tingi*, y nosotros llamamos Tanger. En esta Prouincia pone Ptolomeo el mõte Atlante, tan decãtado de los Poetas, de quiẽ diremos en otro lugar. Los cõfines de las demàs no refiero, por no hazer molesto este Comentario, pues basta referir los de la Prouincia, donde està la fuerça de que trata el Poeta.

A LAS SEÑAS DE ESPAÑA SVS ALMENAS RINDIÓ.] Rindiò sus almenas a las victoriosas Vanderas de España: llamalas Don Luis señas, tomandolo del Latino, que deze *Signum*, a lo que nosotros Vandera. Lucano lib. 1.

Infestisque obuia signis.

Y Plauto in Pseud. Sc. 4. Act. 2.

Omnes ordine sub signis ducam legiones meas.

Y Iuuenal Satyra 16.

——*Miles ne vallum litiget extra,*
Et procul à signis.

Y en la 8.

——*Si dormire incipis ortu*
Luciferi, quo signa duces, & castra mouebant.

Y otros muchos, que por no cansarte, dexo de referir. Llamose *Signum*, por las efigies de animales, que acostumbrauan señalar en ella. Claudiano in 3. conf. Honorii describiendo la variedad de las Vanderas de vn Exercito, assegura esto:

Hi volucres tollunt aquilas, hi picta draconum
Colla leuant, multusque tumet per nubila serpens
Irátus stimulante Noto, viuitque receptis
Flatibus, & vario mentitur sibila tractu.

Yo en mi España consolada:

Las militares señas impelidas
Del vago viento, por el ayre ondean.

——AL FIERO LEON QVE EN ESCARLATA
ALTERA EL MAR, Y AL VIENTO QVE LO TRATA
IMPERIOSO AVN OBEDECE APENAS.] Dixo Don Luis, que se rindiò la fuerça a las Vanderas de España, y como las llama señas, imitando a los Latinos que las dixeron assi, por las efigies de animales, que en ellas pintauan, repite agora, que se rindiò al fiero Leon, que señalado en la Vandera, alteraua el Mar con la roxa Cruz, y que imperioso, a penas obedecia al viento que lo trataua. Alude al animal que suele estàr docil, y sujetò al leonero que le alimenta, y trata. Ya se sabe, que los Reyes de España vsan por principales Armas el Leon, ò por señal de su inuencible valor, ò por auer sido primero Reyes de Leon, despues de la restauracion de Pelayo, a que mirò nuestro Poeta, para la sentencia referida.

ALTA HAYA DÈ OY MAS, VOLANTE LINO
AL EVRO DE.] Desde oy en adelante ofrezca las velas seguramente al viento el grande nauio. Haya puso por

na-

nauio, figura Metonimia, si bien este arbol no es apto para la fabrica dellos, y por esta causa es descuido en D. Luis, como ya lo notamos en el Polifemo. Estanc. 36. y en la Soledad Primera Verso 431. dõde lo podràs ver. Volante lino llamò a las velas. El Euro, ya diximos, que viento es en la Primera Soledad Vers. 733.

—— Y AL SENO GADITANO
FLACAS REDES SEGVRO HVMILDE PINO. Y entregue tambien desde oy con seguridad sus flacas redes al Mar de Cadiz el humilde barquillo de pescadores.

DE QVE YA DESTE, Ò DE AQVEL MAR, TIRANO
LEÑO OLANDES, DISTVRBE SV CAMINO,
PRENDA SV LIBERTAD, VAGEL PAGANO.] De que ni al vno ha de impedir su viage el Olandes nauio, que tiranizaua ambos mares; ni al otro ha de cautiuar el Moro, que solia atreuido infestar nuestra Costa. Distvrbe es puramente Verbo Latino *Distarbo, as*, que vale desbaratar, ò impedir. No le he visto vsado en nuestra lengua, sino es de Don Luis.

SONETO XXVI.

Nilo no sufre Margenes, ni muros
Madrid, ò peregrino tu que passas!
Que a su menor inundacion de casas
Ni aun los campos de Tajo estàn seguros.
Emula la verán siglos futuros
De Menfis no, que el termino le tassas:
Del tiempo si, que sus profundas basas
No son en vano pedernales duros.
Dosel de Reyes, de sus hijos cuna

Ha

Ha sido y es, Zodiaco luciente
De la beldad, Teatro de Fortuna.
La inuidia aqui su venenoso diente
Cebar suele a priuanças importuna;
Camina en paz, refierelo a tu gente.

CElebra en este Soneto Don Luis la grandeza de la Villa de Madrid, y su continuo aumento.

NILO NO SVFRE MARGENES, NI MVROR MADRID, O PEREGRINO TV QVE PASAS.] Comun fue en los antiguos Poetas fingir, que se hablaua con el pasagero, ò peregrino, quando se queria ponderar alguna cosa digna de reparo: Hallaràs infinitos lugares, que lo asseguran. Marcial lib. 10. Epigrama 63.

Marmora parua quidem, sed non cessura viator
Mausoli saxis Pyramidumque leges.

Y en el lib. 11. Epig. 14.

Quisquis Flaminiam teris viator
Noli nobile præterire marmor.

Y en el 13. Epig. 25.

Poma sumus Cybeles procul hinc discede viator,
Ne cadat in miserum nostra ruina caput.

Pero de que sirue cansarte con exéplos, de que estàn llenos los mejores Autores antiguos, y modernos. Finge pues D. Luis, que habla con vn passagero, y dize, O tu Peregrino, q̃ passas por esta insigne Villa, aduierte, q̃ de la suerte que el Nilo no sufre margenes, no sufre Madrid muros. Dize, q̃ el Nilo no sufre margenes, porque inunda ordinariamente las Cãpañas de Egypto, cuya Region por esta causa es fertilissima: parece que leyò D. Luis a Heliodoro en el lib. 2. Ethiop. donde hablando del Nilo, y de sus crecientes, dize: *Superbitque Nilus, nec se fluuium esse patitur, sed effunditur extra ripas, & eluuione tanquam quondàm Ægyptum operiens, aduentu suo fœcundat agros.* Lee lo que notamos al

Ver-

Verſo 990. de la Primera Soledad. Por eſta cauſa, pues, no tiene margenes ciertos, que cada dia ſon diferentes, y compara galantiſsimamente con el la Villa de Madrid, porque ſiempre es diferente, reſpecto de yrſe edificando cada dia nueuas caſas, y las que antes eran las vltimas, oy eſtàn en medio de la Villa. Viene a eſte propoſito aquellos Diſticos, que ſe leen en alabança de Claudio Ceſar, por auer ſujetado al Imperio Romano la Bretaña:

Vltima cingebat Tibris tua, Romule, regna
Hic tibi finis erat, religioſe Numma.
Et tua, Diue, tuum ſacrata potentia Cœlo
Extremum citra conſtitit Oceanum.
At nunc Oceanus geminos interluit Orbes,
Pars eſt Imperij, terminus ante fuit.

Hallaràs eſte Epigrama in Catalectis Veterum Poetarũ.

QVE A SV MENOR INVNDACION DE CASAS
NI AVN LOS CAMPOS DEL TAJO ESTÀN SEGVROS.]

Alúdiendo a las crecientes del Nilo, con quien compara a Madrid, dize, que a la menor inundacion de caſas, no ſolamente los campos de Mançanares, pero ni aun los del Tajo eſtàn ſeguros. Eſto es, que lo menos que ſe puede eſperar de la dilatacion deſta Villa, es, que llegue con ſus caſas a las riberas del Tajo.

EMVLA LA VERAN SIGLOS FVTVROS
DE MENFIS NO, QVE EL TERMINO LE TASSAS
DEL TIEMPO SI.] Los venideros ſiglos la veran Emula, no de Menfis, q̃ es corta ponderacion a ſu grandeza, ſino del miſmo tiẽpo, en la inmenſidad, y duracion. Menfis es la principal Ciudad de Egypto, y Corte de ſus Reyes. Edificòla Ogdoo, cuya hija llamada Menfis le diò el nombre, con la qual fingieron los Poetas, que tuuò ayuntamiento el Nilo en figura de Toro. Diodoro Siculo lib. 1. Dize, que Ogdoo ſe llamaua Vchereo, ſus palabras ſon: *Ex progenie huius Regis Octauus patris nomen adeptus, Vchereus, Memphin condidit, Vrbium Ægypti clariſsi-*

rissimam. Dize este Autor, que tenia de circuito esta Ciudad ciento y cinquenta stadios, que son diez y ocho millas, y setecientos y cinquenta passos, porque cada milla tiene ocho stadios; y segun esta quenta serian, seis leguas, y 750. pasos las que tenia de ambito esta Ciudad. El sitio, y las demàs grandezas suyas refiere largamente el Autor citado. Llamase oy esta Ciudad el Cayro.

——QVE SVS PROFVNDAS BASAS
NO SON EN VANO PEDERNALES DVROS.] Madrid, que los antiguos llamaron, Mantua (cuyo fundador, segun refiere Tarrafa, fue Ocno hijo de Tiberino Rey de los Latinos, y de Manto hija de Tiresias, aquèl Adiuino tan celebrado de los Poetas) està en los Carpetanos, doze leguas de Toledo, y assi la pone Ptolomeo. Es el mas saludable, y felice lugar del Reyno Toledo, a cuya causa le eligieron nuestros Reyes, para Corte suya. Los fundamentos de las casas, y los muros desta insigne Villa, son pedernales. Y por esto Iuan de Mena Estanc. 222. la llama Villa cercada de fuego:

Tal lo hallaron los Embajadores
En la su Villa de fuego cercada.

Basa, viene del nombre Griego, *Basis*, que vale pie, y por ser en el cuerpo humano el fundamento sobre que se sustèta: Comparatiuamente llamaron los Arquitectos Basa aquel assiento, sobre q estriua la coluna, ò otra qualquiera fabrica. S. Isidoro lib. 14. Etim. *Bases fulturæ sunt columnarum, quæ à fundamento consurgunt, & superpositæ fabricæ sustinent pondus.* Y Paseracio. *Sunt enim bases, fulcimenta, & quidam veluti pedes columnarum, statuarum, seu fabricarum, quæ à fundamento consurgunt, & superpositæ fabricæ sustinent pondus.* El pedernal es vna piedra durissima, que herida del azero, arroja fuego de si. En Latin se dize *Si ex*, ò porque *Ignis exeo saltat*, ò porque *Silentem intra se ignem habeat, qui attritu, aut percussu excitetur.* Ouidio en la Elegia 11. del libro 3. Trist. para ponderar la dureza, y cruel-

crueldad de vn enemigo suyo: compara su pecho al pedernal.

Natus es è scopulis, nutritus lacte ferino.
Et dicam silices pectus habere tuum.

Y en la 7. Elegia del lib. 1. quexandose de vn ingrato ámigo:

Et tua sunt silicis circumpræcordia venæ.

Aludiendo pues Don Luis a esto, dize: que seria emula del tiempo en la duracion, porque sus profundos cimientos no son en vano pedernales duros, quiere dezir, que no sin causa tiene basas tan firmes, y fuertes.

DOSEL DE REYES, DE SVS HIJOS CVNA HA SIDO Y ES.] Ha sido en otros siglos, y es oy dosel de Reyes, y cuna de sus hijos: Quiere dezir, que en esta Villa han tenido, y tiené al presente los Reyes de España su Corte, y en ella han nacido, y nacen sus hijos.

——ZODIACO LVCIENTE DE LA BELDAD.] Y ha sido, y es oy luciente Zodiaco de la beldad: dizelo, ò por la variedad de hermosas que siẽpre tuuo, por ser el Zodiaco aquel circulo de la esfera, que contiene en si los doze signos, ò porque tomando la parte por el todo quiso significar por el Zodiaco, el Cielo; ponderando assi las hermosuras que assisten en esta Villa.

——TEATRO DE FORTVNA.] Con razon llama Teatro de fortuna la Corte, porque en ella representa con ciega variedad alegres sucessos, y lastimosas tragedias, ya leuantando humildes, ya derribando los mas encumbrados. O inquietud peligrosa! O peligro sin sosiego! Mar inconstante! Escollo de la vida, donde sozobra el mas aduertido? Quien te sigue? Que prudencia no te infama? Que valor no te recela? Dichoso el que mira desde el puerto tus instables ondas, donde tantos miseramente fluctuan. En este conocimiento escriui yo el Soneto siguiente a vn amigo:

Siga contento, ò Licio, en hora buena

La

La incierta luz de vna piedad fingida,
El que ignorante de su propia vida
Quando mas la defiende, la condena:
Idolatra ambicioso de su pena
Solicite la injuria no entendida,
Y de engañosas vozes conduzida
Bese la playa su deshecha entena.
Que yo mientras al rayo deseado
De la quietud, consagro mi esperança,
Sordo al acento que escuchè gustoso;
Lograr seguro el desengaño quiero;
Que ninguno conoce la bonança
Como el que della estuuo deseoso.

LA INVIDIA AQVI SV VENENOSO DIENTE CEBAR SVELE A PRIVANÇAS IMPORTVNA.] Aquí suele la inuidia contraria a las priuanças cebar su venenoso diente. Ninguna peste ay mayor en las Cortes que la inuidia. Este monstro es el que ofende la virtud, desluce las mas acertadas acciones, y desvanece el Estado mas seguro. No he visto lugar tan elegante, como el de Constantino Manases en sus Annales, donde vituperando este comun enemigo, dize: *O inuidia, bellua nocens, latrocinatrix, cædibus & persequtionibus gaudens, scorpio stimulis infinitis prædite tigris homines deuorãs, Dracæna venefica, lethalis herba, telum ferri expers, cuspis acutissima, qualia designas & improbe comittis? quas calamitates, & quæ mala struis? Vincit me dolor, conturbat luctus, & lacrymas exprimit. Quousque perditrix tantum virium habebis? Quousque sceleratissima vitam humanam perturbabis? O Tyrannæ mala machinans, sanguinarie, cuncta appetens. Etiam ipse, quod nũquam factum opportuit, tuas in manus incidi, tuaque tela expertus iaceo parum per adhuc spirans.* Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 147.

CAMINA EN PAZ, REFIERELO A TV GENTE.] Concluye el Poeta, diziendo, camina, ò peregrino en paz, y refiere a tu gente lo que has visto.

SO-

SONETO XXVII.

Montaña inacceſsible, opueſta en vano
Al atreuido paſſo de la gente,
O nubes humedez can tu alta frente,
O nieblas ciñan tu cabello cano:
Caiſtro mayoral, en cuya mano
En vez de baſton vemos el tridente,
Con ſu hermoſa Floris, Sol luciente
De rayos negros, Seráfin humano,
Tu ceruiz piſa dura, y la paſtora
Yugo te pone de criſtal, calçada
Coturnos de oro el pie, armiños veſtida.
Huirà la nieue de la nieue agora,
O ya de los dos Soles deſatada,
O ya de los dos blancos pies vencida.

EScriuiò Don Luis eſte Soneto, paſſando el Puerto de Guadarrama los Excelentiſsimos Señores D. Pedro de Caſtro Conde de Lemos, y Doña Catalina de Zuñiga ſu muger. Fue eſte Cauallero vno de los Principes mas dignos de alabança que ha tenido Eſpaña. Fue Virrey y Capitan General del Reyno de Napoles, y deſpues Preſidéte de Italia, y en ambas ocupaciones moſtrò ſu gran talento, mereciendo los fauores q̃ juſtamente le hizo nueſtro Rey.

MONTAÑA INACCESIBLE OPVESTA EN EANO AL ATREVIDO PASSO DE LA GẽTE.] Habla el Poeta de la

la Sierra de Guadarrama, que tomó el nombre del rio que se dize assi, y tiene en ella su nacimiento, y no muchas leguas despues entra en el Tajo. Dixo Don Luis, Opuesta en vano al atreuido passo de la gente, porque a pesar de su inaccesible aspereza, y cótinuas nieues, la passan los caminantes.

O NVBES HVMEDEZCAN TV ALTA FRENTE.] O humedezcan llouiendo tu alta frente las nubes.

O NIEBLAS CIÑAN TV CABELLO CANO.] O las nieblas ciñan tu cabello cano: esto es, tu neuada cumbre.

CASTRO EL MAYORAL.] Del apellido de Castro se valiò Don Luis en esta Metafora, para el nombre que supone de Caistro. Mayoral se llama entre los ganaderos el que tiene el primer lugar, y a quien estàn sujetos los demàs, y desta mayoria tomó el nombre.

——EN CVYA MANO

EN VEZ DEL BASTON VEMOS EL TRIDENTE.] En cuya mano vemos en lugar del Cayado el Cetro, con que gouierna tan generosas Prouincias. Ya diximos en la Primera Soledad Vers. 442. que es Tridente, y como pertenece a Neptuno, y la causa porque se le atribuyeron. Don Luis, para dar a entender, que iba a gouernar a Napol; Ciudad Maritima, le adjudicò el Tridente, si ya no es, que siguiendo à los antiguos quisiesse significar los tres puestos que tuuo en sus tres puntas, siendo Virrey de Napoles, del Consejo de Estado, y Presidente de Italia; de la suerte que a Neptuno se le atribuyeron, para notar que el agua tiene tres virtudes, liquida, fecunda, y potable. Lee lo que notamos al lugar referido de las Soledades.

CON SV HERMOSA FLORIS.] Assi se lee en lo impresso hasta agora, si bien en vn manuescrito hallè Cloris, y me parece mas ajustado, por el nombre de Catalina. A quien los Poetas en sus Versos suelen llamar Cloris.

——SOL LVCIENTE

DE RAYOS NEGROS.] Pondera su hermosura, llamandola

dola luciente Sol, y atribuyendola rayos negros, para significar que tenia negros ojos: en vn Romãce dixo el mismo D. Luis, celebrando los ojos negros de vna dama:

En dos lucientes estrellas,
Estrellas de rayos negros,
Diuidido è visto el Sol
En breue espacio de cielo.

En el Panegyrico que escriuió al Excelentissimo Duque de Lerma, repitiò este concepto describiendo la hermosura desta señora:

La antigua Lemos de Real Corona
Inclito es rayo su menor almena
A la segunda hija de Latona,
Que de Sebeto aun no pisò la arena,
Quando al silencio metrico perdona
La tantos siglos ya muda Sirena,
Cantando las que inuidia el Sol estrellas
Negras dos, sinco azules, todas bellas.

——SERAFIN HVMANO.] Hiperbole de que vsamos ordinariamente para ponderar alguna hermosura.

TV CERVIZ PISA DVRA.] Pisa tu aspera ceruiz: esto es, passa por tu inaccessible cumbre.

——Y LA PASTORA

YVGO TE PONE DE CRISTAL.] Continua D. Luis su Metafora, llamando Pastora a la Condesa, como al Conde Mayoral, y auiendo dicho, que èl pisa la dura ceruiz de la montaña, dize, que la Pastora le pone yugo de cristal: ambas cosas propias en èl vencido. Dixo, que la Condesa ponia yugo de cristal a la sierra, para ponderar su blancura, que excedia la nieue de su cumbre.

——CALÇADA

COTVRNOS DE ORO EL PIE, ARMIÑOS VESTIDA.] Calçados los pies coturnos de oro, y vestida de armiños: Dixo, calçada el pie, por los pies calçados, figura de que vsa muchas vezes D. Luis. Lee nuestro Cometo a la 1. So-

ledad verſ. 279. Armiños ſe llaman ciertas pieles blanquiſsimas en que ſe aforran las ropas, y capotes: Vſanlos ſolamente los ſeñores, y gente rica, y poderoſa, por ſer de gran precio. El animal de que ſe quitan es vn genero de ratones, que Plinio llama Ponticos en el lib. 8. cap. 37. porq̃ ſe crian en el Ponto: comunmente ſe dizen armellinos, aunque en Caſtilla los llamamos armiños. Llamaronſe armiños, ò armellinos, como quiere Hermolao, porq̃ de ſu piel ſe hazẽ aforros para junto a las manos, q̃ llaman armillas, y ſon los que dezimos (a mi entender) regalillos, porque la voz Latina *armillæ, rum*, vale en la nueſtra las manijas, ò manillas del eſcudo, ò braço, el tamaño deſte animal dizen, que es de vn conejo. Tienen los pies mui cortos, y el pelo mui largo; y ſon tan limpios, que ſi los caçadores los cercan de cieno, por no enſuciarſe, ſe dexan aſsir facilmente, queriendo antes perder la libertad, y la vida, que manchar ſu pureza. Por eſta cauſa le ponen por ſimbolo de la Caſtidad. Lee a Pierio Valeriano lib. 13. cap. de mure. Aludiendo a eſta propiedad puſo por empreſſa el Rey Don Fernando de Napoles, hijo de D. Alonſo Rey de Aragon, vn armiño rodeado de lodo, y vn mote, que dezia: *MALO MORI QVAM FÆDARI.* El motiuo (como refiere Paulo Iouio en ſus empreſſas) q̃ tuuo para eſto, fue, q̃ auiendoſe puesto Marino Marciano Duque de Seſa, y Principe de Roſano (no obſtante, que era cuñado del Rey) de la vanda del Duque Iuan de Anjou, y maquinado dar la muerte a ſu Rey, no pudiendo executarlo, por el valor de aquel Principe, vino al cabo de algun tiempo a ſu poder, que le puſo en priſion; bien, que con determinacion de no quitarle la vida, diziendo: Que no queria mãchar ſus manos en la ſangre de vn pariente ſuyo, aunque ingrato, y traidor, lo qual hizo contra el parecer de ſus Conſejeros, y allegados. Y para declarar eſte generoſo penſamiẽto, ſe valiò de la empreſſa referida. La Hiſtoria eſtà eſculpida de bronce ſobre la puerta de Caſtilnouo en Napoles, q̃ he viſto muchas veces.

Hvr-

HVIRÀ LA NIEVE DE LA NIEVE AGORA,
O YA DE LOS DOS SOLES DESATADA,
O YA DE LOS DOS BLANCOS PIES VENCIDA.]

Concluye nueſtro Poeta el Soneto, cõ vn hermoſo cõcepto, diziẽdo: q̃ la nieue de la montaña huirà de la animada nieue, deſatada de los rayos de ſus ojos, ò vẽcida de la blãcura de ſus hermoſos pies. Comũ fue en los antiguos Poetas cõparar a la nieue la blãcura de ſus damas. Tibulo L. 3.

Candor erat qualem præfert Latonia Luna,
Et color in niueo corpore purpureus.

Ouidio lib. 2. Faſt.

Forma placet, niueuſque color flauique capilli.

Y en el 3. Met.

——*Et eburnea colla, decuſque*
Oris, & in niueo miſtum candore ruborem.

Marcial lib. 4. Ep. 42.

Sit niue candidior.

Y Muſeo verſ. 56.

Summi vero niuearum rubebant circuli genarum.

Nonio lib. 15. verſ. 229.

Niueorum membrorum roſeum apparebat pratum.

Y otros inumerables que no refiero. Imitò nueſtro Poetã en eſta ſentencia a Petronio Arbitro, bien que Don Luis atribuye a la nieue el efecto que Petronio dize, que hizo en el marmol Pario: *Iam pedum candor intra auri gracile vinculum poſitus, Parium marmor extinxerat.* Aiude tambien a la ſentencia de Philoſtrato, que en vna de ſus Epiſtolas ponderando lo purpureo de vnos labios, dize, que la roſa no ſe atreuiò a competir con ellos, Pondrè el lugar, que aunque le trae Don Iuſepe Antonio de Salas en ſu Comento de Petronio, auiendole yo viſto antes en ſu Autor, no le vſurpo la gloria que ſe deue a ſu diligencia: *Quid acciderit roſis, vt antequam ad te peruenirent, ſpecioſe eſſent roſæ (neque mirberle miſiſſemus eas, niſi aliquid operæpretium habuiſſent) cum*

autem veniſſent, ſtatim areſcerent & exhalarent, certam quidem & perſpicuam cauſam afferre nequeo. Non enim mihi aliquid voluerunt dicere. Quantum autem coniectura licet aſſequi, non tulerunt improbationem, neque ferre potuerunt certamen tecum initum: ſed ſimul ac fragrantiorem cutem attigerunt, ſuam vim perdiderunt. Sic etiam lucernæ interim victa ab igne copioſiore: & aſtra cum ſolem aduerſum intueri non poſſunt.

SONETO XXVIII.

Conſagròſe el Serafico Mendoza,
Gran dueño mio, y con inuidia dexa
Al bordon flaco, a la capilla vieja
Baculo tan galan, mitra tan moza.
Paſtor que vna Granada es vueſtra choza,
Y cada grano ſuyo vueſtra oveja,
Pues cada lengua acuſa, cada oreja
La ſal que buſca, el ſiluo que no goza;
Siluelas deſde alla vueſtro apellido,
Y al Genil que eſperandoos peina nieue
No fruſtreis mas ſus dulces eſperanças,
Que ſobre el margen para vos florido
Al ſon alternan del criſtal que mueue
Sus Niufas coros, y ſus Faunos danças.

Auiendoſe conſagrado en Madrid D. Pedro Gonçalez de Mendoza, para Arçobiſpo de Granada, le eſcriue D. Luis eſte

este Soneto. Fue hijo este Cauallero de Ruy Gomez de Silua, primer Duque de Pastrana, y Principe de Melito, y de Doña Ana de Mendoza su muger; promouieronle despues a Zaragoza, y vltimamente a Siguença donde murió.

CONSAGROSE EL SERAFICO MENDOZA] Llamale Serafico, por auer sido Religioso de la Serafica Orden de nuestro Padre San Francisco.

GRAN DVEÑO MIO.] Fauoreció este Principe mucho a D. Luis, y assi le llama dueño suyo.

——Y CON INVIDIA DEXA
AL BORDON FLACO, A LA CAPILLA VIEJA
BACVLO TAN GALAN, MITRA TAN MOZA.] Era muy mozo este Cauallero, quando ascendió a la Dignidad Arçobispal, y de estremada persona, y talle, por esto dize nuestro Poeta, que dexó inuidiosos los ancianos Religiosos, que pretendian por su edad, lo que consiguió él en sus floridos años. El baculo ya diximos, que es vna de las insignias Episcopales, bordon se dize aquel palo, que suelen traer los viejos para sustentarse, por esto dize Don Luis, que dexò inuidioso baculo tan galan al bordon flaco: esto es, los pocos años en su bizarra persona, los muchos de los viejos que pretendian semejante dignidad. Mitra es la que vsan tambien los Obispos, y auemos dicho en otras partes su antiguedad. Dize pues Don Luis, que Mitra tan moza: esto es, que Mitra, que consiguió, siendo tan moço, dexò inuidiosa la Capilla Vieja: esto es, los Frayles viejos, que pretendian Obispar.

PASTOR QVE VNA GRANADA ES VVESTRA CHOZA
Y CADA GRANO SVYO VVESTRA OVEJA.] Ya diximos como se llamaron siempre, y llaman Pastores los Obispos, y ovejas suyas los fieles, en esta Metafora dize D. Luis, que la Ciudad de Granada es choza suya, y cada grano, esto es, cada vezino, oveja suya. La Ciudad de Granada es vna de las insignes Ciudades de España, y cabeça de vn Reyno. El Obispo de Girona quiere que antiguamente

se llamase *Illipulam magnam*, de quien haze mencion Ptolomeo, pero engañòse, si se atiende a Strabò, que la pone cerca del Betis, entre Seuilla, y Cordoua, y la llama Ilipa, y Granada, dista mucho del Betis. Las palabras de Strabon, tratando de la nauegacion deste rio, desde el Mar, son en el libro 3. *Hispalin vsque sursum nauigatur grandibus onerarijs ad 500. fere stadia: ad superiores autem vrbes Illipam vsque minoribus: indè ad Cordubam vsque scaphis fluuialibus, cõpactis nostra ætate, olim autem etiam lintribus. Superiores autem partes, quæ sunt ad Clastonem, nauigari non possunt.* Desuerte, que està entre Seuilla, y Cordoua, ribera del rio. Ambrosio de Morales dize, que Ilipula es el lugar que oy dezimos Peñaflor. Tarafa, y otros refieren, que Granada antiguamente se llamò *Iliberis*, que es la q̃ Estefano dize *Elibrigis*. Pero Ambrosio de Morales, y Vaseo, quieren, que Illiberis estuuiesse en aquella Sierra, que oy se dize Eluira, dos leguas distante de Granada, de quien tomò nombre vna de sus puertas, y no de vna muger llamada assi, como ignorantemente sienten algunos. Ludouico Nonio en su España afirma, que esta Ciudad es fundacion de Moros, y que la llamaron assi de la abundancia de Grana, que se coge en este Reyno, ò por la semejança que tiene con la fruta, que nosotros llamamos assi, y los Latinos *Malum punicum*, porque de la suerte, que en esta fruta se ven espessissimos granos, assi en la Ciudad las casas, confirmando esta Etimologia el poner la Ciudad por Armas vna Granada, las palabras deste Autor son: *Vrbs autem noua est Pœnorum Colonia, quam ità dictam volunt nonnulli à Cocco, quem Hispani Granam vocant, qui insigni copia in hoc regno legitur; alij vero à mali punici similitudine, quod & Granata dicitur. Nam vt illud est granosum, & densissimis acinis refertum, sic & Vrbs hæc, debiscentis granati in modum, confertissimas ædes habet: adde, incolas pro auitis insignibus mala punica gestare, quo nominis Etymon referrent.* Otras etimologias refieren Garibai, y el erudito Bernardo de Al-

Alderete en sus antiguedades de España, lib. 2. cap. 24. pero no me satisfacen, y la referida tengo por mas segura, y a la que mirò nuestro Poeta.

PVES CADA LENGVA ACVSA, CADA OREJA,
LA SAL QVE BVSCA, EL SILVO QVE NO GOZA.] Pues cada lengua destas ovejas acusa, no hallar la sal que busca en vuestras manos: y cada oreja, no gozar el silvo de de vuestra predicacion. Dize esto Don Luis, porquè estaua este Prelado en la Corte, manifestando con esta Metafora el sentimiento de sus subditos, porque carecian de sus limosnas, y su predicacion.

SILVELAS DESDE ALLÀ VVESTRO APELLIDO.] Valese Don Luis del apellido deste Principe (que como auemos dicho es Silua) para esta sentencia, por la semejança con el verbo siluar, diziendo, que las silue su apellido desde adonde està. Quiere dezir, que las ampare con su grandeza, ya que no las assiste con su persona.

Y AL GENIL QVE ESPERANDOOS PEINA NIEVE,
NO PRVSTEIS MAS SVS DVLCES ESPERANÇAS.] Y no burleis mas tiempo sus dulces esperanças al Genil que peina nieue, esperando, que llegueis a sus riberas. Dize, que peina nieue, aludiendo al nacimiento suyo, ò para significar el mucho tiempo que auia que le esperauan, ò porque era inuierno, quando Don Luis le escriuiò este Soneto.

QVE SOBRE EL MARGEN PARA VOS FLORIDO
AL SON ALTERNAN DEL CRISTAL QVE MVEVE
SVS NINFAS COROS, Y SVS FAVNOS DANÇAS.] Que sobre el margen que para vos tiene preuenido de flores, al son del Cristal que mueue, alternan sus Ninfas coros, y sus Faunos danças: esto es, preuienen las Ninfas, y los Faunos alegres coros, y danças para celebrar vuestra venida.

SONETO XXIX.

O tu, qualquiera, que entras peregrino,
Si mudo admiras, admirado para
En esta bien por sus cristales clara,
Y clara mas por su pinzel diuino
Thebaida celestial Sacro Auentino
Donde oy te ofrece con grandeza rara
El Cardenal heroico de Gueuara
Freno al deseo, termino al camino.
Del yermo ves aqui los Ciudadanos,
Del Galcon de Pedro los pilotos,
El arca alli, donde hasta el dia postrero
Sus vestidos esperan, aunque rotos,
Algunos Celestiales Cortesanos:
Guarnecelos de flores pasagero.

AViendo hecho el Cardenal Don Fernando Niño de Gueuara, Arçobispo de Seuilla, en las Casas Arçobispales de aquella Ciudad vna Galeria, en que estàn pintados los Pontifices de la Santa Iglesia Romana, y los Padres del Yermo, escriuiò D. Luis este Soneto en alabança suya: introduze vn pasagero que entra a verla, con quien habla.

O TV, QVALQVIERA QVE ENTRAS, PEREGRINO.] O tu peregrino, qualquiera que seas, que entras en esta Galeria.

SI MVDO ADMIRAS.] Si admiras mudo su grandeza. Propio efecto de vna grande admiracion es el silencio: en la Primera Soledad dixo el mismo Don Luis, vers. 234. ponderandola:

Muda la admiracion habla callando.

Y yo en el Genetliaco a nuestro Sereniſsimo Principe:

Muda la admiracion preste su pluma
A la curioſidad

——ADMIRADO PARA
EN ESTA BIEN POR SVS CRISTALES CLARA,
Y CLARA MAS POR SV PINCEL DIVINO
THEBAIDA CELESTIAL, SACRO AVENTINO.] No passes adelante, parate en esta Celestial Thebaida, y sagrado Auentino, clara mucho por sus cristales, y mas clara, y ilustre por su diuino pincel: esto es, por sus diuinas pinturas. Hermoso modo de dezir, con que declara la hermosura desta Galeria, y su claridad, respeto de las ventanas, y vidrieras que tenia, y las ilustres pinturas de que estaua adornada. Thebaida se llamò aquella Region de Egypto que mira a la Etiopia, dixose assi de Thebas Ciudad famosissima, que edificò Busiris, y por esto, segun Diodoro, se llamò *Busiris*, y tambiẽ *Dioſpolis*, y de otros Heliopolis, Homero *Ecatompylæ*, por las cien puertas que tenia, STUKIO la llama *Peluſium*, y *Stiues*, y San Geronimo escriuiendo a los Galatas refiere, que en su tiempo se dezia *Thebeſtim*. Fue esta Ciudad vna de las mayores que ha tenido el mundo, pues segun refieren, tenia de ambito ciento y quarenta stadios, y cien puertas. Haze memoria della Plinio, Strabon, Diodoro Siculo, Solino, Homero, y Herodoto, y que era tanta su grandeza, que salian copiosos exercitos della, sin que lo sintiessen los Ciudadanos. Oy no ay ni aun las señales desta Ciudad, pues en tiempo de Strabon solamente se vian los vestigios: y Iuuenal en la Satyra 15. aludiendo a lo mismo, dize:

Atque vetus Thebæ centum iacet obruta portis.

Y Pro.

Y Propercio lib. 2. Eleg. 8.

Magni sæpe Duces, magni cecidere Tyranni,
Et Thebæ fleterant, altaque Troia fuit.

Otras muchas Ciudades huuo deste nombre, pero no me toca hablar, sino desta de Egypto (que como he dicho) diò nombre a la Region, donde antiguamente tuuieron su assiento, y residian los Ermitaños, a que aludiò Don Luis. Auentino, enmendè donde antes se leìa Abesino, que assi se deue leer este lugar, sin que admita otra leccion alguna. Auentino es vno de los siete Montes, sobre que estuuo fundada Roma, llamado assi, ò porque parauan allì las Aues que subian del Tibre, ò porque vn Rey de los Aborigines, Auentino, fue muerto en èl, y enterrado; ò ya fuesse que le pusieron este nombre los Sabinos de su Rio Auente, quando ellos fueron admitidos de los Romanos en la Ciudad, y recibieron por estancia suya este Monte, que todo lo dize Seruio en aquel Verso del libro 7 de la Ænei da: *Satus Hercule pulchro. Pulcher Auentinus.* Dixo D. Luis que se vian en esta Galeria las imagenes de los Santos Padres antiguos de Egypto, y por esso la llama Thebaida celestial, y que tambien la adornauan los retratos de los Sumos Pontifices de la Iglesia, por lo qual la llama sagrado Auentino: esto es, sagrada habitacion, y Silla de Pōtifices, tomando el Monte que està comprehendido dentro de Roma, por toda la poblacion. En vn manuscripto que he visto, que es de los mas fieles: y con mas cuidado trasladado estaua *Sacro Abarino*, que podia entenderse del Monte Abarin, de quien se haze mencion en el cap. 32. del Deuteronomio, pero esto ni haze sentido, ni tiene proporcion a la sentencia del Poeta.

DONDE OY TE OFRECE CON GRANDEZA RARA
EL CARDENAL HEROICO DE GVEVARA
FRENO AL DESEO, TERMINO AL CAMINO.] Don de oy el heroico Cardenal de Gueuara te ofrece con rara grandeza, freno que corrija tu deseo, porq̄ no puede anhelar

lar a cosa mayor, y termino al camino, porque no puedes hallar, aunque camines mucho, cosa que iguale lo que estàs mirando.

DEL YERMO VES AQVI LOS CIVDADANOS.] Aqui ves los Ciudadanos del yermo: esto es, los Ermitaños, que poblaron penitentes los desiertos.

DEL GALEON DE PEDRO LOS PILOTOS.] Y aqui ves tambien los Pilotos del Galeon de Pedro. Esto es, los Sumos Pontifices, que gouernaron la Naue de S. Pedro, que es la Iglesia Catolica, que esto significa muchas vezes en las sagradas letras, y aquella nauecilla q̃ refiere S. Mateo cap. 14. vers. 24. q̃ fluctuaua entre las ondas del Mar, es la Iglesia, que entre las tentaciones deste mundo, y los impetus de las persecuciones, padece naufragio: pero como en ella assiste Christo nuestro Redentor, la libra de las tormẽtas, y la guarda de sus enfurecidas ondas. Lee lo que notamos al Soneto 21. y la primera Epistola de S. Clemente ad D. Iacobum, donde explica de todas las cosas que pertenecen a esta Naue la semejança alegorica.

EL ARCA ALLI.] Iuzgo que deue de dezir esto por alguna caxa, ò arca de reliquias de algunos Santos, que colocò el Cardenal en la misma Galeria, ò en alguna Capilla della. Alli, dize; esto es, en otro lado se ve la arca, de donde bolueran a cobrar sus cuerpos algunas almas bienauenturadas, que hasta el dia postrero del mundo esperan a restituirse a sus vestidos, aunque rotos oy, y diuididos en pieças. Esta me parece la sentencia, y construccion desta clausula, bien que escondida en la locucion figurada de que la compuso. Para que se entienda mejor, digo, que el aduerbio, *Donde*, alli no se ha de referir, al lugar, donde los Cortesanos esperan, que es el cielo, sino al lugar donde estauan sus reliquias, y de donde esperan cobrarlas en la vniuersal resurreccion, para que sean los cuerpos tambien participes de la Gloria, que oy gozan las almas en la ce-

celestial morada. Bien digna es, y capaz de ilustracion esta parte de llamar D. Luis a los cuerpos vestidos de las almas. Iob en el cap. 30 se queja, diziendo: *In multitudine eorum* (dolorum) *consumitur vestimentum meum.* Que explicó S. Gregorio en el libro 20. de su moral explicacion. *Si Historiæ intendimus, quid aliud vestimentum B. Iob quam eius corpus accipimus? Cuius videlicet vestimentum consumitur, dum caro cruciatur.* Y a esta misma significacion refiere S. Ambrosio aquellas palabras del cap. 7. de S. Lucas. *Sed quid existis videre? hominem mollibus vestimentis indutum?* Valiendose de otros dos exemplos de las letras sagradas: *Deniquè & Ioseph tunica* (dize) *ad speciem dominiei corporis cruentata est, & Apostolicum illud, Exuens, Principatus, & Potestates omnes traduxit; quid aliud ostendit nisi vice indumenti corpus fuisse, quo se ita expoliauit dominus in passione.* Y el mismo Santo en el Libro de Isaac, & Anima al fin: *Nos animæ sumus, nostra autem membra vestimenta sunt.* Esto mismo pudieramos confirmar con autoridades profanas: bastanos agora el mismo Don Luis, que en otra parte dixo con grandeza, y propiedad, hablando de otro depósito como este, de reliquias santas. Son. 6.

Milagroso sepulcro, mudo coro,
De muertos viuos, de Angeles callados,
Cielo de cuerpos, vestuario de almas.

GUARNECELOS DE FLORES PASSAGERO.] Alude al rito de los antiguos de esparcir flores sobre los sepulcros de que en otra parte tenemos dicho mucho, dixo, *guarnecer* con grande propiedad, porque auia dicho vestidos. En D. Luis no se encuentra facilmente diccion, no solo superflua, pero menos propia.

SONETO XXX.

De rios soy el Duero acompañado

En

Entre estas apacibles Soledades,
Que despreciando muros de ciudades
De alamos camino coronado.
Este, que siempre veis, alegre prado
Teatro fue de rusticas Deidades,
Plaça agora, à pesar de las edades,
Deste edificio a Flora dedicado.
Aqui se hurta al popular ruido
El Sarmiento real, y sus cuidados
Parte aqui con la alegre primauera:
El yugo desta puente è sacudido
Por hurtarle a su ocio mi ribera.
Perdonad caminantes fatigados.

EL assunto deste Soneto es alabar vna Casa de placer, que el Conde de Salinas, Don Diego de Silua, tiene a orillas del Duero, donde solia retirarse algun tiempo de la Corte.

DE RIOS SOY EL DVERO ACOMPAÑADO ENTRE ESTAS APACIBLES SOLEDADES.] Con esta figura Prosopopeya introduce Don Luis al rio Duero, que dize, Yo soy el Duero, acompañado entre estas apacibles soledades de otros rios. Duero es vno de los mayores rios de España, su nacimiento diximos arriba en el Soneto 19. es el que mas tierra corre de quantos ay en España, porque desde su nacimiento hasta donde fenece, son mas de ciento y veinte leguas las que passa, a cuya causa son infinitos los arroyos, y rios que se le llegan, y assi se dize del, *Yo soy Duero, que todas las aguas bebo, &c.*

QVE DESPRECIANDO MVROS DE CIVDADES

De

DE ALAMOS CAMINO CORONADO.] Que despreciã do los muros de las Ciudades, camino coronado de alamos, q̃ me defiẽden, ya diximos, Que coronado se toma tal vez por defendido. Y aludiendo a esto dize D. Luis, que el Duero desprecia los muros de las Ciudades, por mas segura defensa, q̃ es la de los alamos. Si ya no es q̃ quiso dezir, q̃ corria mas glorioso por aquellas soledades, q̃ por las famosas ciudades, pordõde passa, respecto de aquella quinta.

ESTE QVE SIEMPRE VEIS ALEGRE PRADO
TEATRO FVE DE RVSTICAS DEIDADES.] Este prado que veis siempre alegre, siempre florido, fue otro tiempo Teatro de rusticas deidades. Alude a lo que dixo en la 1. Soledad:

Distante pocos passos del camino
Imperioso mira la Campaña
Vn escollo, apacible Galeria
Que festiuo Teatro fue algun dia
De quantos pisan Faunos la montaña.

PLAÇA AGORA A PESAR DE LAS EDADES
DESTE EDIFICIO A FLORA DEDICADO.] Y agora a pesar de las edades que lo mudã todo, es plaça deste edificio dedicado a Flora. Lee nuestro Comento a la primera Soledad vers. 133. Nuestro grande amigo D. Nicolas Antonio ilustre en sangre, y no menos ilustre por el ingenio, y erudicion, entre el ocio que le permiten mayores estudios, en vn Romãce q̃ me escriuiò desde Seuilla, hablando de la Ciudad de Carmona, y de las venerables ruinas que oy conseruan las memorias de su antigua grandeza, con elegantes numeros dixo:

—— Subimos todos
A ver el fuerte Castillo
A quien coronaua el Sol
Los murados obeliscos,
Quando de Lunas Alarbes
Burlò portentosos giros

Pol-

Poluos ya, y ceniza casi
De lo que fieles libros
En los Anales conseruan
De sus memorias escritos.
Registrò ante nuestros ojos
Lo que del diente nociuo
De la muda edad, puntales
Defendieron mal, y estriuos.
Incontrastable a los años
En mil labores Moriscos
Conserua vna Galeria
La grandeza y el aliño.
Que es a la sujeta vega
Imperioso registro,
Argos vigilante vn tiempo
De la mas fecunda Io.

AQVI SE HVRTA AL POPVLAR RVIDO

EL SARMIENTO REAL.] Aqui se retira del popular ruido el Real Sarmiento: esto es, el Conde de Salinas, ya diximos que el apellido desta Casa es Sarmiento: y aunque el Conde a quien se hizo este Soneto es Silua por su varonia, respeto de auer casado (como referimos en el Soneto 7.) con la heredera del Condado de Salinas, le dà D. Luis el apellido de su muger, si ya no es que fuesse el padre desta señora a quien le compuso.

——Y SVS CVIDADOS

PARTE AQVI CON LA ALEGRE PRIMAVERA.] Y aqui parte con la alegre Primauera sus cuidados: Esto es, haze participe a la Primauera de sus cuidados en esta alegre estancia.

EL YVGO DESTA PVENTE HE SACVDIDO

POR HVRTARLE A SV OCIO MI RIBERA.] He sacudido el yugo desta puente: esto es, rompi con la fuerça de mi caudal esta puente, por hurtar mi ribera a su ocio. Quiere dezir: que hurtò su ribera al oficio, ò vso que antes te-

tenia de admitir a los que passauan por aquella puente, si-guiendo por alli su camino, por consagrarla toda al ocio deste Cauallero, porque no turbasen la quietud, que iba a buscar a aquel sitio, los caminantes, que seguian aquel camino, quando estaua en pie la puente: hurtó la ribera al vso de la puente cuya era, nò al ocio; antes para darla al ocio, la hurtò: Assi deue entenderse este Verso, que cõtiene vna lisonja bien cortesana, dicha en nombre del rio.

PERDONAD CAMINANTES FATIGADOS.] Por esta causa pide a los fatigados caminantes perdon.

SONETO XXXI.

Sacros, altos, dorados capiteles,
Que a las nubes borrais sus arreboles,
Febo os teme por mas lucientes Soles,
Y el cielo por Gigantes mas crueles.
Depon tus rayos Iupiter, no zeles
Los tuyos Sol, de vn templo son faroles,
Que al mayor Martir de los Españoles
Erigiò el mayor Rey de los Fieles.
Religiosa grandeza del Monarca,
Cuya diestra Real al nueuo mundo
Abreuia, y el Oriente se le humilla:
Perdone el tiempo, lisonjee la Parca
La beldad desta octaua marauilla,
Los años deste Salomon Segundo.

ES-

ESCriuiò D. Luis este Soneto en alabança del Escurial, Conuento de S. Geronimo, que llaman de S. Lorenço el Real, por estàr dedicado a este glorioſisimo Martir Español. Es vno de los mas insignes edificios del mundo, y que justamente merece el titulo de octaua marauilla. Edificòle el Rey D. Felipe el Segundo, y constituyòle sepulcro de los Reyes de España.

SACROS, ALTOS, DORADOS CAPITELES
QVE A LAS NVBES BORRAIS SVS ARREBOLES.]

Sagrados, altos, y dorados capiteles, que borrais a las nubes sus arreboles, penetrando con vueſtros extremos su altura. Imita en este hiperbole a Marcial lib. 8. Epig. 36. donde hablando del Palacio de Domiciano, dize:

Æthera sic intrat, nitidis vt conditus astris
Inferiore tonet nube serenus apex.

FEBO OS TEME POR MAS LVCIENTES SOLES,
Y EL CIELO POR GIGANTES MAS CRVELES.] Cò segundo hiperbole pondera Don Luis la altura, y hermosura deste insigne edificio, y assi hablando con los capiteles, dize, que el Sol los teme, porque juzga, que son soles mas resplandecientes que èl: y el cielo los teme, porque presume, que son Gigantes mas crueles, que los que en Flegra intentaron assaltarlo, poniendo montes sobre montes. Imitó a Stacio en el 4. libro de sus Seluas, que describiendo el Palacio de Domiciano, dize, hablando de su altura,

——— *Stupet hoc vicina tonantis*
Regia.

Con grandeza igual a qualquiera de los Latinos, dixo Don Francisco de Queuedo Villegas nuestro amigo, de quien es corta toda alabança, en su Silua de Roma antigua, y moderna, que a emulacion de Propercio cantò en diuinos numeros con espiritu verdaderamente heroico.

Ioue trono desde desnuda peña,
Donde se vèn subir los capiteles

A ſacarle los rayos de la mano.

DEPON TVS RAYOS IVPITER, NO ZELES
LOS TVYOS SOL.] Conuierteſe agora el Poeta a Iupiter, y al Sol, que preſupone temeroſos por las cauſas referidas, y dize: Depon, ò Iupiter tus rayos, no los vibres temeroſo contra eſtos que tu preſumes, que ſon Gigantes: y tu Sol, no encubras tus rayos, creyendo que ſon otros ſoles: y aſſeguralos luego, diziendo.

——DE VN TEMPLO SON FAROLES,
QVE AL MAYOR MARTIR DE LOS ESPAÑOLES
ERIGIÒ EL MAYOR REY DE LOS FIELES.] Porque eſtos que preſumis Soles mas lucientes, y Gigantes mas crueles, ſon faroles de vn Templo que erigió el mayor Rey de la Criſtiandad, al mayor martir de los Eſpañoles: eſto es, al glorioſiſsimo San Lorenço. Dedicò eſte Templo del Eſcurial a eſte inſigne Eſpañol, y valeroſo martyr, el Catolico y religioſiſsimo Rey Don Felipe Segundo el Prudente, cumpliendo el voto que hizo, auiendo en la toma de San Quintin en Francia, derribado vn templo ſuyo, para facilitar aquella faccion, ſiendo forçoſo (ſegun el parecer de los mas expertos cabos del exercito) para entrar aquella ciudad, que ſe entrò el año 1557. quedando priſioneros muchos iluſtres Franceſes, y entre ellos el *Almirante* de Francia que la defendia. Llama Don Luis el mayor Rey de los fieles a nueſtro inuictiſsimo Rey, por ſu virtud, y prudencia, y por ſu dilatado Imperio, pues deſde que nace el Sol haſta que ſe pone, iluſtra ſiempre tierras ſujetas a ſu glorioſo poder. Aſsi lo repito yo en el Genethliaco a nueſtro Sereniſsimo Principe, hablando con el Sol:

No ignoras del gran Iupiter Iberio
La excelſa mageſtad que el mundo admira,
Que las noticias de ſu iluſtre Imperio
Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.

El

El mayor martir de los Eſpañoles llamò juſtamente al glorioſo San Lorenço, honor de nueſtra inuictiſsima nacion, y exemplo admirable a todo el orbe de conſtancia, y fortaleza. Naciò eſte inuicto Martir en Hueſca, Ciudad del Reyno de Aragon, ò como quiere Zurita en Loret, lugar mui vezino a Hueſca, que fue de los Templarios, y por eſta cauſa le llamaron Lorenço de Loret, y por la vecindad ſe le atribuyen los de Hueſca, como obſeruò el Padre Martin de Roa. Su padre ſe llamò Orencio, y ſu madre Paciencia, ambos ſantos, y aſsi reza dellos la Igleſia de Hueſca, y celebra ſu fieſta en primero de Mayo. Tuuo vn hermano llamado Orencio como el padre, y tambien ſanto, cuya fieſta celebra la miſma Igleſia en quinze de Março. Lleuòle a Roma San Sixto Papa, y auiendo alcançado el Pontificado, le hizo ſu Arcediano, que es lo miſmo que el primer Diacono Cardenal. Diòle el ſanto Pontifice a guardar los teſoros de la Igleſia, que repartiò entre los pobres por orden del miſmo Pontifice, que le diò quando le lleuauan al martirio, a cuya cauſa le mandò prender el Emperador Valeriano, con animo de aumentar ſus teſoros con los de la Igleſia, y hazer que San Lorenço ſacrificaſe a ſus falſos Dioſes. Ambas coſas reſiſtiò conſtantemente el inuencible Eſpañol, recibiendo inauditos torméntos, y vltimamente le puſieron en vnas parrillas con fuego lento, donde con admirable fortaleza, deſpues de auer paſſado gran rato eſte martirio, dixo al Tirano: *Mira miſerable que ya eſtà aſada vna parte de mi cuerpo, manda boluerle para que ſe aſe la otra, y puedas comer de mis carnes ſazonadas.* Aſsi elegantiſsimamente Prudencio en el Hymno a eſte glorioſo Santo:

Poſtquam vapor diutinus
Decoxit exuſtum latus,
Vltrò è cataſta iudicem

Compellat affatu breui:
Conuerte partem corporis
Satis crematum iugiter;
Et fac periclum quid tuus
Vulcanus ardens egerit.
Præfectus inuerti iubet,
Tunc ille, coctum est, deuora,
Et experimentum cape,
Sit crudum an assum suauius.

Palabras que solo pudo dezir vn Español. O España gloriosa por tal hijo! quien podrà dignamente celebrar tus grandezas, que en todos siglos ilustraron el Orbe? que mucho? si aun la inuidia confiessa lo que yo callo por insuficiente. Las excelencias deste generosissimo Martir pondera bien San Leon Papa en el Sermon al mismo Santo, donde dize, que no menos se honra con el martirio de San Lorenço Roma, que Gerusalen con el de San Esteuan, y San Maximo; que San Lorenço fue igual a los Apostoles. Prudencio en el Hymno citado, dize, que la muerte de San Lorenço fue verdadera muerte de la superstticion, y vano culto de los falsos Dioses, y que desde aquel dia en que èl muriò començò a caer la Gentilidad, y a florecer la Religion Christiana, y que este glorioso Martir, como valeroso caudillo, y Capitan del Señor, peleò con grande esfuerço, y aunque muriò en la pelea, venciò, y desbaratò el exercito de los enemigos. Sus palabras son:

Refrixit ex illo die
Cultus Deorum turpium,
Plebs in sacellis rarior:
Christi ad tribunal curritur.
Sic dimicans Laurentius
Non ense præcingit latus,
Hostile sed ferrum retro
Torquens, in auctorem tulit.

Mors

Mors illa Sancti Martyris
Mors vera templorum fuit.

El Padre Martin de Roa en su Principado de Cordoua cap. 8. lleuado del afecto de su patria, contra el comun sentir de los antiguos, y modernos escritores, tratando de los Martires de aquella Ciudad, dize: *Añado la persuasion de sus Ciudadanos, que tienen por natural suyo al ilustrissimo Martir S. Lorenço, fundados en la autoridad del primero Arçobispo de Granada Don Fray Fernando de Talauera, Varon de tanto credito, y autoridad, que en el capitulo 47. del libro que intitulò Impugnacion Catolica contra vn Herege, que auia sembrado en Seuilla desvergonçados errores, refiriendo los muchos Martires, que con su sangre auian testificado en España la Fè verdadera, y señalando a cada vno el lugar de su nacimiento, dize. San Lorenço Martir en Valencia del Cid, aunque se halla, que fue de Cordoua, y es cierto, que persona tal tuuo gran fundamento de Autores para dezirlo. Esfuerça esta opinion hallarse en Cordoua vn sello abierto el año de 1540. que se pone en el quadernillo Annal del rezado deste Obispado, en que vemos, como por armas Ecclesiasticas los dos Patronos, S. Acisclo, y S. Victoria, y en medio el valeroso San Lorenço, como tan natural della, como los dos. Afirmò tambien Don Francisco de Cordoua Abad de Rute, hombre de tanta erudicion, como sus escritos muestran, que viò en la Libreria de la Catedral vn manuscripto antiguo, donde se daua al Santo su naturaleza en Cordoua. Ayuda tãbiẽ conseruarse en la Hermita, y casa de S. Iuan de Letran (incorporada con las mismas gracias en la Iglesia de Roma) vna parte del braço del Santo, que truxo de Roma vna señora de tanto valor como nobleza, y riquezas, Isabel Rodriguez, que en otra escritura se nombra Isabel de Cordoua, y se le diò testimonio de auerse sacado presente su Santidad, por Bula Apostolica, su data en veinte y cinco de Iulio del año de 1555. que se guarda en la dicha Hermita.* Y en vnas aduertencias que pone al principio a lo impresso al fin del cap. 8. dize: *Escriui aqui la persuasion de tener en Cordoua por natural suyo al inclito Martir S. Lo-*

renço, y la autoridad, en que lo fundauan. Hize testigo a Don Francisco de Cordoua Abad de Rute, difunto de muchos años, que afirmo viuiendo, auerlo leido assi en vn manuscripto antiguo de la Libreria de la Catedral desta Ciudad. Y porque no quede solo a cortesia creerlo, añado, que fue Dios seruido se hallase agora en ella buscado con diligencia en pliego de pergamino, y letra muy antigua Lombarda; cuyo titulo de colorado, Incipiunt Flores Sanctorum. Y a los diez de Agosto, en la Vida del Santo, dize: S. Laurentius Martir, & Leuita Cordubæ natus, à B. Sixto Romam deductus est. Es oy la antiguedad deste Libro (como lo aduierte con su acertado juyzio el Dotor Bernardo Ioseph Aldrete) no menos de quatrocientos años, y lo muestran la letra Lombarda, los años, que señala, con la ancianidad de todo el porte del libro. Y no parece tener tanta la opinion de Huesca; pues no es de creer, que la ignorase vn hombre tan docto como el Arçobispo Don Fernando de Talauera, que nombrando por patria del Santo a Valencia, y Cordoua; no hizo mencion della. Ni en Aragon se tenia por tal; que Zurita en el lib. 6. cap. 22. de sus Anales, dize, que estaua mui recibido, que nacio en Loret lugar mui vezino de Huesca. Prosigue con otras congeturas en apoyo de su opinion, q̃ manifiestan mas su piedad, y deseo de ilustrar a Cordoua (grande siempre por tantas causas) q̃ assegurã la verdad de su intento, a q̃ respondiò cõ mucho cuidado, y zelo digno de toda estimacion el Dotor Iuan Francisco Andres de Vztarroz en vn Libro, que intitula defensa de la Patria del inuencible Martir S. Laurencio, y nuestro doctissimo, y muy erudito amigo el Dotor Siruela, Canonigo del Santo Monte de Granada, Varon digno de inmortal fama, en vn Discurso que hizo en defensa de ciertas piedras antiguas, cuya interpretacion quiso vanamente caluniar el Padre Martin de Roa, donde podràs examinar tu duda, si acaso te dexa con ella la autoridad de vn hõbre tan erudito, como el Padre Martin de Roa. El Martirio deste glorioso Santo, fue tan ilustre, que no ay otro de

quien

quien tantos Santos ayan escrito, ni a quien mas Templos se ayan edificado en toda la Christiandad. Y el que excediò a todos en grandeza, y magestad, es el Real del Escurial, de quien habla nuestro Poeta.

RELIGIOSA GRANDEZA DEL MONARCA,
CVYA DIESTRA REAL EL NVEVO MVNDO
ABREVIA, Y EL ORIENTE SE LE HVMILLA.]

Grandeza que manifiesta la Religion del Monarca, cuya Real diestra abreuia el nueuo mundo: esto es, sujeta el nueuo mundo, y a quien se humilla el Oriente, obedeciendo su glorioso Imperio.

PERDONE EL TIEMPO, LISONJEE LA PARCA
LA BELDAD DESTA OCTAVA MARAVILLA
LOS AÑOS DESTE SALOMON SEGVNDO.]

Perdone el tiempo la belleza desta octaua marauilla: esto es, no la consuma, como a las demàs: y lisonjee la Parca los años deste Segundo Salomon, no execute rigurosa por la comun deuda, sino dilate quanto fuere posible los terminos a la vida deste prudentissimo Principe. Las marauillas del mundo, que celebró la antiguedad, fueron siete, Celio Rodiginio en el libro 23. capitulo 6. las pone con este orden: *Dianæ in primis Ephesiæ Templum, inde Mausolæum, hoc est Mausoli sepulchrum, Colossus Solis apud Rhodios, Iouis olympici simulacrum, quod Phidias fecit ex ebore, muri Babylonis, quos item excitarit regina Semiramis, Pyramides in Ægypto.* El septimo refiere variamente, pero en la opinion de muchos fue los huertos pensiles de Babilonia. De los cinco haze mencion Marcial en el Epigram. 1. del Libro de los espectaculos:

Barbara Pyramidum sileat miracula Memphis,
Assiduus iactet nec Babilona labor:
Nec Triuiæ templo molles laudentur honores,
Dissimuletque Deum cornibus ara frequens.
Aere nec vacuo pendentia mausolea

Laudibus in modicis Cares in astra ferant.
Omnis Cæsareo cedat labor Amphiteatro:
Vnum pro cunctis fama loquatur opus.

En el quarto verso estàn discordes los expositores. Domicio Calderino dize, que se ha de entender esta ara del Tẽplo de Iupiter Amon, que estaua en los Nasamones, Pueblos de la Libia. Theodoro Marcilio, Radero, y Don Lorenço Ramirez se conforman con Angelo Policiano en sus Miscelaneas cap. 52. Condena Angelo Policiano en el capitulo referido la opinion de Domicio, siendo assi, que queriendo Marcial hazer las marauillas del mundo inferiores al Anfiteatro de Cesar, no auia de tratar del Templo de Iupiter Amon, que era pobrissimos, y nada insigne en la fabrica, como se comprueua de los versos de Lucano que cita. Quiere en fin, que sea esta ara del Templo de Apolo en Delos, construida segun Plutarco, y Ouidio de los cuernos de los animales, sin otra mezcla alguna, pero a mi se me haze duro, que Marcial, queriendo sublimar el Anfiteatro de Cesar Domiciano, y que los milagros del mundo cediessen como inferiores a su grandeza, pusiesse vno que no le numeran entre ellos los doctos, y assi contra la opinion de tan eruditos Varones entenderè yo, que no hablò del Templo de Apolo en Delos, sino del de Iupiter Olympo, que Celio Rodiginio ponen en orden el quarto milagro del mundo, cuya ara (como refiere Pausanias) era de la ceniza amontonada de los abrasados animales: sus palabras son en el lib. 5. *Olympij quidem Iouis ara pari interuallo a Pelopio & Iunonis æde distat, ante vtriusque frontem sita. Erectam multi tradiderunt ab ipso Hercule, alij ab indigenis heroibus duabus ipsis ætatibus post Herculem: congesta illa est è cinere collecto ex adustis victimarum fœmoribus.* Este Tẽplo fue insigne por los juegos olimpicos, y principalmente, por el Oraculo, que en èl respondia, a que alude Marcial, diziendo: La ara frequente en las victimas, disimule al Dios: esto es, enmudezca el Dios que responde en la ara fre-

frequentada con las victimas. Porque alli *cornibus*, se ha de entender por los animales que se sacrificauan, tomando la parte por el todo, figura sinedoque, vsadissima de los Poetas. No encarece mucho Don Luis este insigne edificio, llamandole octaua marauilla, pues ninguna de las que refiere la antiguedad la excede. Llama al Catolico Rey D. Felipe, Segundo Salomon, por su prudencia, y sabiduria, y aquel *Segundo* con ambiguidad galantissima haze notable harmonia, porque mira al Filipe, que fue el Segundo deste nombre de los Reyes de Castilla, y al de Salomon, de quien le haze Segundo en sabiduria. Encarecimiento Poetico, y que vsamos vulgarmente, quando queremos ponderar que vno sabe, y es prudente, que entonces dezimos, que es vn Salomon.

SONETO XXXII.

Tu cuyo ilustre, entre vna y otra almena
De la Imperial Ciudad, patrio edificio
Al Tajo mira en su humido exercicio
Pintar los campos, y dorar la arena.
Descuelga de aquel lauro en hora buena
Aquellas dos, ya mudas en su oficio,
Reliquias dulces del gentil Salicio;
Heroica lira, pastoral auena.
Llegalas, ò clarissimo mancebo,
Al docto pecho, a la suaue boca,
Poniendo ley al mar, freno a los vientos:
Sucede en todo al Castellano Febo,

Que

Que aora es gloria mucha, y tierra poca,
En patria, en profesion, en instrumentos.

EXorta Don Luis en este Soneto a D. Luis de Vargas, que tiene sus casas sobre los muros de Toledo, que miran a la vega, a que se exercite en la profesion Poetica, imitando a Garcilaso de la Vega natural de la misma Ciudad, y Principe de los Poetas Castellanos.

TV CVYO ILVSTRE, ENTRE VNA Y OTRA ALMENA
DE LA IMPERIAL CIVDAD, PATRIO EDIFICIO
AL TAJO MIRA EN SV HVMIDO EXERCICIO
PINTAR LOS CAMPOS, Y DORAR LA ARENA.] Tu Don Luis, cuyo ilustre, y patrio edificio mira al Tajo por entre vna y otra almena de la Imperial Ciudad, como con sus humidas ondas pinta los campos: esto es, los fertiliza, y dora la arena con el oro que lleua. Esta oracion la hazen escura los hiperbatos, y la ambiguedad de la Primera Parte, porque aquel cuyo patrio edificio, puede entenderse por la casa de Don Luis, y tambien por todas las de la Ciudad, que respecto de su sitio estàn mirando al Tajo. Llama a Toledo Imperial Ciudad, por ser cabeça de los Carpetanos, y Silla antigua de los Reyes Godos, y por esta causa llaman en el tercero Concilio Toledado, que se celebrò en tiempo de Flauio Recaredo año de 589. *Vrbs Regia*, porque desde Leouigildo, Padre del dicho Recaredo, trasladaron su Silla, y Corte a ella los Reyes Godos, y todos los sucessores la ilustraron con grandes edificios, y riquezas. El primero que dilatò sus rondas, la ciñó de mas anchos muros, y la adornò de varios edificios, fue el Rey Vvamba, como testifica esta inscripcion, que està en vna de sus puertas.

EREXIT FAVTORE DEO REX INCLYTVS VRBEM
VVAMBA, SVAE CELEBREM PROTENDENS GENTIS HONOREM.

En que tiempo se edificò esta Ciudad, no consta entre los Au-

Autores, ni por quien; bien, que el Arçobiſpo Don Rodrigo, y otros trabajan vanamente en eſto. Titolivio en el libro 35. haze memoria della, aunque dize, que era pequeña Ciudad el año de la fundacion de Roma de 556. quando M. Fulvio la expugnò: eſtas ſon ſus palabras: *Ad Tagum ire pergit, Toletum ibi parua Vrbs erat, ſed loco munita. Eam cum oppugnaret, Vettonum magnus exercitus Toletanis ſubſidio venit, cum his ſignis collatis, proſpere pugnauit, & fuſis Vettonibus, operibus Toletum cepit.* En tiempo de Plinio ya era mas iluſtre, porque era cabeça de los Carpetanos. Eſtá ſituada eſta Ciudad, en los pueblos que los antiguos llamaron aſsi, en medio de Eſpaña, en lugar aſpero, y dificil: Por la mayor parte la ciñe el famoſo rio Tajo; y lo reſtante eſtà defendida de fuertes muros, y torreones. Goza de cielo fauorable, y de campos fertiles, y abundantes. El comercio de lana, y ſeda es grande, aunque lo fue mayor otro tiempo. Tiene eſta Ciudad vn admirable aqueducto, que fabricò Iuanelo Turriano Cremonenſe, celeberrimo Matematico, para que el Tajo, que baña la parte inferior de la Ciudad, ſuba a la mas alta. Iluſtra eſta Ciudad ſu magnifica Igleſia Catedral, que en riqueza, y autoridad es la mas celebre de Eſpaña, cuyo Arçobiſpo tiene la Primacia de Eſpaña, que le concediò Vrbano Segundo. Aqui baxó la ſacratiſsima Virgen nueſtra Señora a honrar ſu ſanto defenſor Illefonſo. Florecieron en eſta Ciudad Varones inſignes, en ſantidad, y en ingenio. Fue patria del famoſo Poeta, y inſigne Cauallero Garcilaſo de la Vega, cuyas obras iluſtrò el Maeſtro Franciſco Sanchez, y deſpues Fernando de Herrera, y vltimamente Don Tomas Tamáyo.

DESCVELGA DE AQVEL LAVRO EN HORA BVENA
AQVELLAS DOS, YA MVDAS EN SV OFICIO,
RELIQVIAS DVLCES DEL GENTIL SALICIO.

Deſcuelga en hora buena de aquel laurel aquellas dos reli-

reliquias dulces del gentil Salicio, que oy estàn mudas, no exercitando su antiguo oficio.

HEROICA LIRA, PASTORAL AVENA. Declara agora que reliquias sean estas, y dize, que son su heroica lira, y pastoral auena, significando los dos estilos en que escriuiò Garcilaso, que fue Lirico, y Bucolico, porque alli el epiteto, que le da a la lira de heroica, es por famosa, por ilustre, no por el argumento. Llamale Salicio, por auerse introducido Garcilaso, con este nombre pastoril en sus Eglogas. Por esto Hernando de Herrera en la Elegia que compuso a su muerte, dixo:

Entre los verdes arboles do suena
Betis con altas ondas estendido
Lleuando al Mar la fuente de ouas llena;
Alcon, y Tirsis tristes, con gemido
Llorauan de Salicio tiernamente
El miserable caso sucedido.

Y Cristoual Mosquera de Figueroa al mesmo assunto.

Muriò Salicio, gloria de pastores,
Quedò el suelo sin èl desamparado,
Quien sabrà ya cantar quexas, y amores?
Ya los Cisnes del Tajo le han llorado,
Y tu Danubio es bien que le respondas,
Pues oiste en vn tiempo su cuidado.
El padre Tajo en las sombrias hondas
Cauernas, se apartò a llorar su muerte,
Y el oro escurecio con turbias ondas.

LLEGALAS, Ò CLARISSIMO MANCEBO AL DOCTO PECHO, A LA SVAVE BOCA.] Alude D. Luis al modo de tocar estos instrumentos de la lira, y albogues que llama pastoral auena, porque la lira se tocaua, y oy se haze de la misma suerte arrimandola al pecho. Por esto D. Iuan de Iauregui en su Orfeo, con elegancia digna de su espiritu, dixo:

Al pecho aplica la admirada lira,

Que

Que de vn rojo cendal al cuello pende.

Y el Angulara en el lib. 10. de su traduccion de Ouidio, hablando del mismo Orfeo:

Quel legno appoggia a la mammella manca
Che si felice il suon figura è rende.

Los Albogues, que Don Luis llama pastoral auena, se tocauan al modo de los Castradores: consta de vn lugar de Lucrecio lib. 4. donde hablando del Dios Pan, que tocaua este instrumento, dize:

Vnco sæpè labro calamos pereurrit hiantes.

Y yo en el Epitalamio, que escriui en las bodas del Excelentissimo Principe de Paterno:

Viòle en fin, que auiendo vnido
Siete cañas desconformes
Con labios prestos, y corvos,
Formaua musica indocil.

Dize pues Don Luis: Llega ò clarissimo mancebo al docto pecho la heroica lira, y a la suaue boca la pastoral auena. Lee lo que notamos al segundo verso del Soneto 18.

PONIENDO LEY AL MAR, FRENO A LOS VIENTOS.] Poniendo con la suauidad del canto ley al mar, y freno a los vientos: esto es, quietando con el canto el mar, y los vientos. Casi la mesma sentẽcia dize en el Polifemo estãcia 55. donde alabando el Ciclope la suauidad de su musica, dixo:

Yugo aquel dia, y yugo bien suaue
Del fiero mar a la sañuda frente
Imponiendole estaua, sino al viento
Dulcissimas coyundas mi instrumento.

Lee lo que alli notamos.

SVCEDE EN TODO AL CASTELLANO FEBO,
QVE AORA ES GLORIA MVCHA, I TIERRA POCA,
EN PATRIA, EN PROFESSION, EN INSTRVMENTOS.] Sucede en todo al Castellano Febo: esto es, a Garcilaso de la Vega, que aora es gloria mucha, por la memoria de

sus

sus insignes obras, y poca tierra por su muerte. En patria, por ser ambos naturales de Toledo: en profesion, por los estudios, ò por ventura por los versos, si bien no he visto ningunos deste Cauallero: en instrnmentos, exercitando los mesmos de Garcilaso.

SONETO XXXIII.

No entre las flores, no, señor Don Diego,
De vuestros años aspid duerma breue
El ocio, salamandra mas de nieue,
Que el vigilante estudio lo es de fuego.
De quantas os clauò flechas el ciego
A la que dulce mas la sangre os bebe
Hurtalde vn rato alguna pluma leue,
Que el ayre vago solicite luego.
Quexaos, señor, ò celebrad con ella
Del desden, ò el fauor de vuestra dama,
Sirena dulce, sino Esfinge bella.
Escriuid, que à mas gloria Apolo os llama,
Del cielo la hareis tercero estrella,
Y vuestra pluma buelo de la fama.

AConseja en este Soneto D. Luis a D. Diego Paez de Castillejo y Valençuela, Veinte y quatro de Cordoua, que no se entregue a vn ocio inutil, sino que hurte algun tiempo al amor, para escriuir, ò ya quexandose del desden de su dama, ò celebrando sus fauores en dulces versos, con que inmortalizarà su fama.

No

NO ENTRE LAS FLORES, NO, SEÑOR D. DIEGO
DE VVESTROS AÑOS ASPID DVERMA BREVE

EL OCIO.] Señor Don Diego, no duerma el ocio, como aſpid breue entre las flores de vueſtros años, quiere dezir, no malogre el ocio vueſtra juuentud, impidiendo la gloria que ha de reſultaros de vueſtros eſcritos. Llama D. Luis aſpid al ocio, porque dél ſe engendra el amor que con inſanable herida ofende nueſtra quietud. Ouidio lib. 2. Rem. Am.

——Finem qui quæris amori,
Cedit amor rebus, res age, tutus eris.
Deſidiam puer ille ſequi ſolet, odit agentes:
Dat vacuæ menti, quo teneatur, opus.
Quæritur, Ægyſthus quare ſit factus adulter?
In promptu cauſa eſt, deſidioſus erat.

Y Seneca in Octau.

Vis magna mentis, blandus atque animi calor,
Amor eſt. Iuuenta gignitur, luxu, otio.

Yo imitandole en la elegia que eſcriui a D. Gabriel Bocangel, en reſpueſta de vna ſuya, que anda en la primera parte de mis rimas:

De floreciente edad en ocio blando
Se engendra amor.

El miſmo Ouidio en el lib. 1. de Rem. Am. pondera quanta fuerça tenga el ocio, y quan a propoſito es para el amor.

Quam platanus riuo gaudet, quam populus vnda,
Et quam limoſa canna paluſtris humo,
Tam venus otia amat.

Y aſsi dize en el lib. 2. que el remedio para vencer al amor es huir el ocio:

Otia ſi tollas, periere cupidinis arcus,
Contemptæque iacent & ſine luce faces.

Por eſta cauſa aconſeja a eſte Cauallero que le huya.

——SALAMANDRA MAS DE NIEVE,

QVE EL VIGILANTE ESTVDIO LO ES DE FVEGO.] Dize, que el ocio es salamandra, que viue en la nieue, mas que el vigilante estudio estudio en el fuego. Ya diximos en el Polifemo estancia 24. la naturaleza deste animal, y como se conserua en el fuego: quiso pues dezir D. Luis, que el ocio es salamandra, que se alimenta en la nieue, porque entorpece el discurso, y no dexa obrar las potencias del alma, al contrario, el estudio inflama, y anima el espiritu, para que obre generosamente.

DE QVANTAS OS CLAVÒ FLECHAS EL CIEGO.] De quantas flechas os clauò el ciego: esto es, el amor.

A LA QVE DVLCE MAS LA SANGRE OS BEBE.] A la que mas dulcemente os bebe la sangre: Esto es, a la flecha que os hirió mas dulcemente.

HVRTALDE VN RATO ALGVNA PLVMA LEVE,
QVE EL AYRE VAGO SOLICITE LVEGO.] A esta flecha pues, hurtalde vn rato alguna leue pluma, que luego rompa el ayre vago. Quiere dezir, que se niegue algun rato al amoroso cuidado, para escriuir, y dilatar su fama, ò que tome por assunto su misma passion, para diuertirla, escriuiendo en su alabança, ò vituperio. En las flechas, como notamos en la primera Soledad, se ponen (para que rompan mas velozmẽte el ayre) vnas plumas. Aludiendo a esto D. Luis, dize, que hurte alguna destas a la flecha, con que amor hirió su pecho, para escriuir con ella, y eternizar su memoria.

QVEXAOS, SEÑOR, Ò CELEBRAD CON ELLA
DEL DESDEN, Ò EL FAVOR DE VVESTRA DAMA.] Quexaos, señor, con esta pluma del desden de vuestra dama; ò celebrad con ella su fauor.

SIRENA DVLCE, SINO ESFINGE BELLA.] Llama assi la dama, ponderando con estas alusiones, ò su engaño, ò el riesgo aparecido de la hermosura. Lee lo que notè en la 1. Soledad vers. 151. y 162.

ESCRIVID, QVE À MAS GLORIA APOLO OS LLAMA.]
De-

Declarase agora, diziendo, Que con sus versos harà estrela del tercero cielo a su dama: Esto es, otra Venus. De las estrellas errantes, que los Astronomos llaman Planetas, la que tiene lugar en el tercero cielo es Venus: a esta, quando sale al amanecer, la llaman los Poetas Lucifero, y quando se descubre al anochecer, Hespero. Lee lo que notamos a la primera Soledad vers. 1107.

Y VVESTRA PLVMA BVELO DE LA FAMA.] Hareis assimismo, escriuiendo, que vuestra pluma sea buelo de la fama: esto es, que buele con vuestra pluma la fama, dilatando en todo el Orbe vuestro nombre.

SONETO XXXIV.

Este à Pomona, quando yano sea
Edificio al silencio dedicado,
(Que si el cristal le rompe desatado,
Suaue el ruiseñor le lisonjea)
Dulce es refugio, donde se pasea
La quietud, y donde otro cuidado
Despedido, sino digo burlado,
De los terminos huye desta aldea.
Aqui la primauera ofrece flores
Al gran Pastor de pueblos, que enriquezе
De luz à España, y gloria à los Venegas.
O Peregrino tu, qualquier que llegas,
Paga en admiracion las que te ofrece
El huerto frutas, y el jardin olores.

ESCriuiò Don Luis este Soneto a vna casa de placer, que D. Antonio Venegas, siendo Obispo de Pamplona tenia en Burlada, aldea en el Reyno de Nauarra.

ESTE A POMONA, QVANDO YA NO SEA
EDIFICIO AL SILENCIO DEDICADO.] Este edificio dedicado a Pomona, si acaso no lo es al silencio. Pomona fue Diosa, que presidia a los huertos. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 20.

QVE SI EL CRISTAL LE ROMPE DESATADO
SVAVE EL RVISEÑOR LE LISONJEA.] Va hablando del silencio, y dize, que si el cristal desatado de los arroyos, ò fuentes, con sonoro ruido le interrompe, el ruiseñor con suaue canto le lisonjea.

DVLCE ES REFVGIO DONDE SE PASEA
LA QVIETVD.] Es dulce refugio, donde assiste con descanso la quietud.

——Y DONDE OTRO CVIDADO
DESPEDIDO, SINO DIGO BVRLADO
DE LOS TERMINOS HVYE DESTA ALDEA.] La heredad, ò la aldea dõde estaua se llamaua Burlada, y valiẽdose del equiuoco, dize D. Luis, q̃ los cuidados huìan de los terminos de la aldea despedidos, ò burlados de la quietud, que los despreciaua. Siguiò el pensamiẽto de Seneca en la tragedia de Hercules Furente, donde hablando de la Soledad, no con tanta precision como D. Luis, dixo:

Hæc innocuæ quibus est vitæ
Tranquilla quies, & læta suo
Paruoque domus, spes & in agris.
Turbine magno spes sollicitæ
Vrbibus errant, trepidique metus.
Ille superbos aditus regum,
Durasque fores, expers somni
Colit; hic nullo fine beatus
Componit opes, gazis inhians,
Et congesto pauper in auro est.

Illam

Illum populi fauor attonitum,
Fluctuque magis mobile vulgus
Aura timidum tollit inani:
Hic clamosi rabiosa fori
Iurgia vendens improbus, iras
Et verba locat. nouit paucos
Secura quies, qui velocis
Memores Æui, tempora nunquam
Reditura tenent.

Y el Filosofo Latino en la Epist. 7. pōderā el riesgo de la Ciudad, a q̄ pudo aludir D. Luis: *Inimica est multorū conuersatio: nemo nō aliquod nobis vitiū, aut cōmodat, aut imprimit, aut nescientibus allinit: vtique, quo maior est populus, cui cōmiscemur, hoc periculi plus est.* Y en otra parte allegura las conueniencias de la Soledad: *Solitudinē quærit, qui vult cū innocētibus viuere. Optimus animus & pulcherrimus Dei cultor est.* Y assi Horacio Od. 16. lib. 2. aludiēdo a esto, supone, q̄ en la Corte solamēte fatigan los cuidados, y la ambicion el animo.

Non enim gazæ neque consularis
Summouet lictor miseros tumultus
Mentis, & curas laqueata circum
Tecta volantes.

Yo en vna carta que escriui a Don Nicolas Antonio nuestro amigo, vno de los mayores ingenios que ha tenido Seuilla, ilustre en sangre, en erudicion, y en virtud, cuya modestia puede enfrenar tan justas alabanças, pero no el conocimiento de que las merece mayores. Dixe en alabança de la Soledad:

O santa soledad, quan justamente
Celebra tu verdad agradecido
El que à sus luzes se mirò prudente!
No de engañosas vozes persuadido
Hallarà en los halagos mentirosos
El riesgo de sus años escondido.
Sulque osado los senos proceloſos

De la Corte, el que torpemente ciego
No distingue tus rayos venturosos,
Que libre del mortal desasosiego
Donde zozobran tantas esperanças
Burlarè su fatiga en tu sosiego.
No quiero peligrar en las mudanças,
Ni aumentar en los males obstinado
Con mi muerte sus tragicas venganças.
En ti de las lisonjas ignorado
Viuiré sin temor de su veneno.
Que el animo rebuye escarmentado.
Que aunque la torpe adulacion condeno,
Y libre de su dulce tirania
El golfo mirò de temores lleno.
Caducar puede la prudencia mia, &c.

AQVI LA PRIMAVERA OFRECE FLORES
AL GRAN PASTOR DE PVEBLOS.] Assi le llamò en el Soneto 6. Lee lo que alli notamos.

——QVE ENRIQVEZE
DE LVZ A ESPAÑA, Y GLORIA A LOS VENEGAS.] Que enriqueze a España de luz: esto es, que la ilustra con sus generosas acciones, y enriqueze de gloria a los Venegas, de cuya nobilissima, y antigua familia era este Cauallero.

O PEREGRINO TV, QVALQVIER QVE LLEGAS
PAGA EN ADMIRACION LAS QVE TE OFRECE
EL HVERTO FRVTAS, Y EL JARDIN OLORES.] O tu peregrino, qualquiera que seas, que llegas a este sitio, paga en admiraciones las frutas que te ofrece el huerto, y los olores que te ofrece el jardin. En la composicion de los tercetos deste Soneto altera Don Luis el orden comun, atando el vltimo verso con el primero, el penultimo con el segundo, y el primero del segundo terceto, con el vltimo del primero, nouedad bien parecida, aunque poco vsada entre nuestros Poetas. Entre los Italianos se hallan exem-

exemplares, aunque no mui seguidos de los doctos en esta profesion.

SONETO XXXV.

Con razon, gloria excelsa de Velada,
Te admira Europa, y tanto que zeloso
Su robador mentido pisa el coso,
Piel este dia, forma no alterada.
Buscò tu fresno, y extinguiò tu espada
En su sangre su espiritu fogoso,
Si de tus venas ya lo generoso
Poca arena dexò calificada,
Llorò su muerte el Sol, y del segundo
Lunado signo su esplendor vistiendo
A la satisfacion se disponia:
Quando el Monarca deste, y de quel mundo
Dexarte mandò el circo, preuiniendo,
No acabes dos planetas en vn dia.

ESte Soneto que escriuiò Don Luis a D. Antonio Davila y Toledo, Marques de Velada, es vno de los mejores que compuso, al juyzio de los mas doctos, porque en el se vẽ cõ magisterio altas locuciones, Metaforas bien continuadas, y sentencia digna de su grande ingenio. El sucesso que le dió motiuo a esta composicion fue, que auiendo salido a vna fiesta de toros en Madrid este señor, jueues quatro de Mayo del año de 1623. al quinto rejon

que rompiò en vn toro, le embistiò tan furiosamente, que con el vn cuerno le hizo pedazos el estribo, y con el otro le hiriò el muslo derecho. Cobrò el Marques el cauallo, sin caer, auiendo estado sobre el toro, y de aquella suerte herido, y sin estribo, partiò tras el, y le diò bizarras cuchilladas hasta matarlo: y queriendo quedarse en la plaça, le embiò el Rey nuestro Señor a mandar, que se saliesse della, y se fuesse a curar.

CON RAZON GLORIA EXCELSA DE VELADA
TE ADMIRA EVROPA.] Con razon te admira Europa, ò excelsa gloria del Estado de Velada. Repara en la atencion de D. Luis, alude en la ambiguidad desta sentencia a la fabula de Europa, hija del Rey Agenor, a quien robò Iupiter en forma de toro, y a la mesma region que tomò el nombre desta Ninfa, y assi se puede interpretar, con razon te admira Europa: esto es, la Region toda, ò la Ninfa Europa, a quien robò Iupiter.

——Y TANTO QVE ZELOSO
SV ROBADOR MENTIDO PISA EL COSO,
PIEL ESTE DIA, FORMA NO ALTERADA.] Continua la alusion a la fabula de Europa, y dize: que zeloso su disfraçado robador, de que admirase al Marques, pisò el coso, no alterada la forma en que robò primero a la Ninfa, sino la piel solamente, por no ser vna misma, Ouidio lib. 2. Met. refiere, que aquella era candida:

——Sceptri grauitate relicta,
Ille pater rectorque Deùm, cui dextra trisulcis
Ignibus armata est, qui nutu concutit orbem,
Induitur faciem tauri, mistusque iuuencis
Mugit, & in teneris formosus obambulat herbis:
Quippe color niuis est, &c.

Esotra era roja. Llama a Iupiter mentido robador, como en la primera Soledad:

Era del año la estacion florida,
En que el mentido robador de Europa,

Lee

Lee lo que alli notamos.

BVSCÒ TV FREZNO, Y EXTINGVIÒ TV ESPADA EN SV SANGRE SV ESPIRITV FOGOSO.] Buscò tu frezno: esto es, buscaste con el frezno, que animaua tu mano, en la sangre del toro su ardiente espiritu, y extinguióle tu espada. Por ventura, dixo Don Luis, que buscò en la sangre el ardiente espiritu del toro, aludiendo al mismo Iupiter que finge, era el espiritu que le animaua, porque los antiguos al ayre llamaron Iupiter: consta de Iuuenal Satyra 5.

——*Fremunt sæua cum grandine vernus*
Iupiter, &c.

Lo mesmo sintiò Varron, y Macrobio in somn. Scip. cap. 11. ò siguiendo la opinion de aquellos que juzgan, que el alma tenga su assiento en la sangre: sintiòlo assi Virgilio, que en el lib. 2. Æn. dize:

—— *Vitam cum sanguine fudit.*

Otros opinaron, que el alma no era otra cosa que la sangre: tocòlo el mismo Virgilio en el lib. 11.

Purpuream ille vomit animam.

En las sagradas letras muchas vezes se halla la sangre por el alma. Leu. 17. vers. 10 *Anima carnis in sanguine est*: Y en el vers. 14. *Anima enim omnis carnis in sanguine est Vnde dixi filijs Israel: Sanguinem vniuersæ carnis non comedetis, quia anima carnis in sanguine est.* El Doctissimo Cornelio a Lapide, explicando este lugar. *Sensus est, quia anima, & perconsequens vita carnis, ideſt animalis, maxime consistit & conseruatur in sanguine, quasi dispositione & vehiculo, eo quod sanguis præ alijs humoribus calorem naturalem & humidum radicale ministret & foueat, atque spiritus vitales formet & suggerat: sicut enim oleum alit ignem in lampade, ita sanguis alit vitam, ait S. Augustin. quæst. 57.* De suerte, que no se ha de entender, que sea la propia alma la sangre, como sintieron algunos Filosofos, segun Aristoteles lib. 1. de Anima, sino causaliter, & concomitanter, como si dixesse,

la vida de toda carne se causa, sustenta, y declara por la sangre. De aqui se sigue en el Hebreo, que la sangre se reputa por el alma, porque quitandola, le quitas el alma, y la vida. Oye a S. Augustin lib. 2. contra aduers. legis & Prophet. cap. 6. *Sic dictum est, anima omnis carnis est sanguis; quomodo dictum est, Petra erat Christus, scilicet, non quia hoc erat, sed quia hoc significabatur. Non autem frustra lex animam voluit significare per sanguinem, rem scilicet inuisibilem per rem visibilem, quia sanguis per venas omnes ab ipso corde diffusus, in nostro corpore plus cæteris humoribus principatur; ita vt vbicumque fuerit vulnus inflictum, non humor alius, sed ipse procedat: ita quoque anima, quia omnibus, quibus constamus inuisibiliter præualet, illo melius significatur, quod omnibus, quibus constamus, visibiliter præualet.* A que puedes añadir, como obseruò el doctissimo Cornelio a Lapide, que de la sangre (segun enseñan los Medicos) se hazen los espiritus vitales, y animales. De suerte, que la sangre sirue al espiritu, el espiritu a los sentidos, los sentidos a la razon.

SI DE TVS VENAS YA LO GENEROSO
POCA ARENA DEXÒ CALIFICADA.] Bien que la tuya generosa dexò entonces calificada poca arena. Hermosa sentencia con que declara la herida del Marques, y lo generoso de su sangre.

LLORÒ SV MVERTE EL SOL.] Llorò el Sol la muerte del bizarro animal. Por ventura lo dixo Don Luis por auerse nublado entonces.

Y DEL SEGVNDO
LVNADO SIGNO SV ESPLENDOR VISTIENDO
A LA SATISFACION SE DISPONIA.] Y vistiendo su esplendor del segundo lunado signo: esto es, tomando forma del segundo toro, que es signo del cielo, se disponia a tomar satisfacion del Marques. Dixo segundo signo, porque el toro es el segundo en orden de los signos que componen el Zodiaco, siguiendo inmediato a Aries, que es el primero en la mas recebida quenta de los Astronomos.

Lla-

Llamale lunado signo, por la figura que hazen de la luna los dos cuernos. Assi dixo en la 1. Soledad, describiendo el mismo signo:

Media luna las armas de su frente,
Y el sol todo los rayos de su pelo.

Lee lo que notamos en nuestro Comento, con que ilustraras este lugar. Pudo ser imitacion de Horacio, como observò vn erudito Paisano mio, que en el fin de la Od. 2. del lib. 4. pintando vn becerro, dize:

Fronte curuatos imitatus ignes,
Tertium lunæ referentis ortum.

Reparo fue cuidadoso dezir Don Luis, que el sol quiso disfrazarse en toro, porque el sucesso fue a quatro de Mayo, que es quando el sol està en este signo, en que entra a veinte y vno de Abril. Como referimos en el Comento de las Soledades.

QVANDO EL MONARCA DESTE, Y DE AQVEL MVNDO
DEXARTE MANDO EL CIRCO, PREVINIENDO
NO ACABES DOS PLANETAS EN VN DIA.] Quando el Monarca de ambos mundos: esto es, el Rey Don Felipe nuestro Señor, cuyo Imperio veneran el Oriente, y el Occidente, mandó que dexasses el circo, preuiniendo, que tu valor no acabàse en vn dia dos Planetas: esto es, al Iupiter, y al Sol. Circo llamaron los antiguos aquella parte, donde celebrauan los juegos, que del lugar dixeron Circenses, Marliano lib. 4. cap. 10. de antiqua Romæ Topographia lo afirma. *Circus dicebatur locus is, vbi ludicra fiebant certamina. Dictus autem circus ob hoc quod in circuitu spectaculis ædificatis, ibi ludi fierent, & quod illic circum metas ferretur pompa, & equi currerent.* Describe luego la forma que tenia. *Erat autem forma oblonga instar arcus in circuitu habens gradus, spectatoribus apta sedilia, ne alter alterius prospectum impediret. In medio metæ duæ pari interuallo distantes. Carceres item in prima Circi parte. Carceres autem hinc vocati, quod equi, donec magistratus signum pugnæ dedisset, illic coercerentur.*

Era

Era, como se infiere del lugar referido, la principal parte destos juegos, el correr en cõpetẽcia los caualios, cõsta assi mismo de Cornelio Tacito lib. 15. Annalium: *Vtque Circensium Cerealiũ ludicrum pluribus equitum cursibus celebraretur.* Y de Ouidio lib. 4. Fast.

Circus erit pompa celeber, numeroque Deorum
Primaque ventosis palma petetur equis.
Hic Cereris ludi, non est opus indice causa.

De aqui parece, que se infiere auer sido consagrados a Ceres, y que por esta causa se llamaron tambien Cereales, como obseruó Angelo Policiano Misc. capit. 85. (aunque nuestro eruditissimo Iuan Luis de la Cerda lo niega, lib. 9. in Tertulianum capit. 6.) *Ludi igitur* (dize) *Cereris, quorum hic est memoria, Cerialia dicta, quibus equorum cursus in circo celebrabantur, primusque eos, C. Memmius Ædilis Curulis fecit.* No disiente desto Alexand. ab Alexand. lib. 6. cap. 19. Genial. Dier. *Cereales vero quin in Cereris honorem magnificentissime fierent, nulla controuersia est, quos Circenses dictos nonnulli volunt.* Pero mas antiguo principio tuuieron, que el que le dá Policiano, como se infiere de Tito Liuio en el libro 1. capitulo 35. donde dize, que boluiendo victorioso Sex. Tarquino Prisco de la guerra contra los Latinos, hizo mas ricos, y magnificos juegos, que ninguno de los Reyes antecessores suyos, y que fue quien destinò la primera vez el lugar del Circo, que despues llamaron Maximo, para este efecto, señalando lugares a los Padres, y Caualleros, donde dispusiessen sus assientos, para ver los espectaculos en que se corrian caualios, y se exercitauan los que llamauan Pugiles, que eran los que con armados puños peleauan. Continuaronse estos juegos, que llamaron variamente, ò Romanos, ò grandes. Las palabras de Liuio son, hablando de Tarquino Prisco: *Bellum primum cum Latinis gessit, & oppidum ibi Appiolas vi cepit; prædaque inde maiore, quam*

quan-

quanta belli fama fuerat, reuecta, ludos opulentius, instructiusque quam priores Reges fecit. Tum primum Circo, qui nunc maximus dicitur, designatus locus est, loca diuisa patribus, equitibusque; vbi spectacula sibi quisque facerent, fori appellati. Spectauere, furcis duodenos ab terra spectacula alta sustinentibus pedes; ludicrum fuit equi, pugilesque ex Hetruria maxime acciti, solemnes deinde annui mansere ludi, Romani, magnique variè appellati. Bien es verdad, que en tiempo de Cesar Octauiano los Ediles del pueblo introduxeron, en lugar del juego de los caballos, el de los Gladiatores, como consta de Dion Cassio libro 47. de Historia Romana. De aqui pudo ser, que presumiesse Angelo Policiano, que le auian dado principio los Ediles, auiendo sido Tarquino Prisco. Lee a Alexand. ab Alexand. en el libro citado, y las notas de Tiraquelo, donde copiosamente trata destos juegos. Despues tambien se introduxeron en el Circo las fieras, como se infiere de Tito Liuio libro 44. *Iuuenes etiam quidam Romani, Ludicro Circensi ad vsum belli verso, partem humillimam muri ceperunt. Mos erat tunc, nondum hac effusione inducta, bestijs omnium gentium circum complendi, varia spectaculorum conquirere genera: nec semel quadrigis, semel desultore misso, vix vnius horæ tempus vtrumque circulum complebat.* Variamente sienten de la deriuacion deste nombre los Autores. Tertuliano libro de Spectac. capitulo 8. dize, que lo tomò de Circe, aquella insigne maga, que le dedicò a su Padre el Sol: *Circus Soli principaliter consecratur; cuius ædes in medio spatio, & effigies de fastigio ædis emicat, quod non putauerint sub tecto consecrandum, quem in aperto habent. Quod spectaculum primum à Circe Soli patri suo, vt volunt, editum affirmant; ab ea & Circi appellationem argumentantur.* San Isidoro libro 17. Origin. le dà diferente etimologia. *Circenses* (dize) *autem ludi ideo dicti, vel à circumeundo, vel vbi nunc metæ sunt, olim gla-*

dij

dij ponebantur, quos quadrigæ circuibant & inde dicti Circenſes ab enſibus, circa quos currebant, ſiquidem in littore circa ripas fluminum curſus agitantes, gladios in ordine in ripæ littore ponebant, & erat artis, equum circa pericula torquere, inde & Circenſes dicti putantur, quaſi circum enſes. Varron lib. 4. de lingua latina. *Circus maximus dictus, quod circum ſpectaculeis ædificatus, vbi ludi fiunt, & quod ibi circum metas fertur pompa & equi currunt.* Pero de que ſirue canſarte, quando de las coſas pertenecientes al circo, y a ſus juegos ay tanto eſcrito, que encontraràs a cada paſſo, y que recogiò Iulio Ceſar Bulengero en el Opuſculo que intitulò de Circo, donde podràs verlo, que para declaracion de nueſtro Poeta, baſta lo referido: y para que veas con la propiedad que llamò a la plaça Circo, pues en ella ſe ven las carreras de los caualllos, y los juegos de cañas, y tambien lidiar los toros, imitando, aunque con mejor aſſunto, aquella barbaridad antigua. Y aſsi en los aſsientos que ſe hazen de los tablados, como en las ventanas, ay tanta ſemejança, a lo que auemos referido del Circo, ſiruiendo los toriles de las carceles, que llamaron los antiguos, donde tenian encerrados los caualllos, deſpues las fieras, haſta començar los certamenes. El edificio que puſieron en medio, en cuya extremidad eſtaua el ſol, correſponde al lugar regio, que llamamos la panaderia, donde nueſtro Catolico Monarca vè las fieſtas referidas, y donde ſin la ciega idolatria de los antiguos, le reſpetamos fieles, con veneracion humana, ſus vaſſallos, como a Sol de tan dilatado Imperio. Y no es noueuad, que el ſol ſea figuradamente comparado a los grandes Principes, ſiendo Rey, y Principe de los Planetas, como afirma Ptolomeo, Iulio Firmico, y todos los mas famoſos Autores de la Aſtrologia, y Ciceron en el lib. de Natura Deorum, ſintiendo lo meſmo, dize. *Sol qui aſtrorum obtinet principatum.* Y aunque alargue eſte diſcurſo, dirè las coſas en que conuienen el Sol, y el Rey. El Sol con ſu beneficio, y vital calor, cria, y mantiene todas las coſas ani-

animadas, haze crecer las pequeñas plantas, leuanta los vapores, y exalaciones de las profundas entrañas de la tierra, y tal vez las sube a tanta altura, que se ven al modo de lucidissimas estrellas resplandecer en la suprema regió del ayre: y assi como con su inmensa luz acrecienta esplendor a las estrellas, assi los Principes con su munificencia, y liberaliad, fauorecen, socorren, y mantienen los pobres, y virtuosos: y con su fauor los hazen poco a poco crecer, y ascender a comodidades, grados, honores, y dignidades. Y muchas vezes, leuantando los hombres del mas profundo pielago de las miserias, y del mas vil lodo de la infima plebe, los exalta, y coloca tan altos, que se ven resplandecer entre los mismos Principes, y mayores Señores del mundo. Y en suma, los Principes, que verdaderamente lo son, atienden con todo cuidado, y estudio al beneficio de sus pueblos, como dize el diuino Platon en el libro 3. de Republica. Y de la suerte, que el Sol, criatura justissima de Dios, discurriendo, y calentando, gouierna todas las cosas, como testifica Platon en el Dialogo *de recta nominum ratione*, assi los buenos Principes con verdadera caridad amando sus pueblos, y discurriendo en las necessidades suyas, las remedian. Y visitando personalmente sus Estados, y oyendo benignamente a sus subditos, administran a todos justicia con equidad, y clemencia, fauoreciendo aun a aquellos a quien no tienen obligacion, sin esperar dellos beneficio, ò recompensa alguna: no de otra manera, que el Sol alimenta, cria, y fauorece con su luz, y calor todas las cosas, no cessando jamas en la fatiga de su continuo curso, no solamente para iluminarnos, y fomentar nuestro calor natural, sino para templar de modo el ayre, la agua, y la tierra que sean propicias, y nos ministren las aues, los pezes, y los fructos, y todas las cosas necessarias a la vida humana; y esto sin esperar de nosotros recompensa alguna. Oye el lugar de Seneca en el lib. 3. de Beneficijs cap. 20. con que concluye este discurso: *Sol autem, & Luna etiam si*

no.

nobis prosunt, non in hoc tamen prosunt, vt per nos prosint sibi. Quid enim nos illis conferre possumus?

SONETO XXXVI.

Las que à otros negò piedras Oriente,
Emulos brutos del mayor luzero,
Te las expone en plomo su venero,
Si al metal ya no atadas mas luciente.
Quanto en tu camarin pincel valiente
(Bien sea natural, bien estrangero)
Afecta mudo vozes, y parlero
Silencio en sus vocales tintas miente.
Miembros apenas diò el soplo mas puro
Del viento à su fecunda madre bella,
Iris, pompa del Betis, sus colores;
Que fuego el espirando, humo ella,
Oro te muerden en su freno duro;
O esplendor generoso de señores.

DOn Iuan de Tasis, Conde de Villamediana, gran Mecenas de D. Luis, fue quien con mas diligencia, y cuidado, sin perdonar gasto alguno, recogiò en España excelentisimos diamãtes, los quales hazia engastar en plomo, cosa poco vsada hasta su tiempo, y que oy hazen los curiosos para mayor lucimiento de la piedra, y conocimiento de su fondo. Fue assimismo aficionadisimo de la pintura, juntando marauillosos originales de pintores estrãgeros, y na-

ñaturales,cõ inmensa costa. Estremòse tãbien en adquirir los mejores cauallos q̃ ha tenido Cauallero,ni señor en España: y la mayor grandeza suya fue(como yo le oî muchas vezes) q̃ nunca vendiò cauallo,porque,ò los daua,ò se morian en su casa. A esta glorioſa atencion deſte Principe escriuiò D.Luis este Soneto,en q̃ se conoce el afecto que tuuo a quien le escriue,y su grande espiritu de Poeta.

LAS QVE A OTROS NEGÒ PIEDRAS ORIENTE,
EMVLAS BRVTAS DEL MAYOR LVZERO,
TE LAS EXPONE EN PLOMO SV VENERO,
SI AL METAL YA NO ATADAS MAS LVCIENTE.]Las piedras,q̃ el Oriente negò a otros, y q̃ aun estando en bruto:esto es,sin labrar,eran emulas del Sol, te las expone el venero de sus minas engastadas en plomo, si ya no te las ofrece atadas al mas luciente metal:esto es,engastadas en oro.Quiere dezir, q̃ los mas preciosos diamãtes,y q̃ otros no podiã alcãçar,los tenia engastados en plomo,ò en oro.

QVANTO EN TV CAMARIN,PINCEL VALIENTE
(BIEN SEA NATVRAL,BIEN ESTRANGERO)
AFECTA MVDO VOZES,Y PARLERO
SILENCIO EN SVS VOCALES TINTAS MIENTE.]
Valiente pincel,ò sea natural,ò estrangero,te ofrece quãto en tu camarin afecta mudo vozes,y miente parlero silẽcio en sus vocales tintas:esto es,quantas pinturas se miran en tu camarin,tan naturales,que parece,q̃ callando hablã, y que sus colores tienen voz,que con parlero silencio se declaran.Torquato Tasso en su Gerusalen libertada, describiendo el Palacio de Armida,y las estatuas que en sus puertas se vian,dixo casi la mesma sentencia:

Fermar nele figure il guardo intento,
Che vinta la materia è dal lauoro:
Manca il parlar,di viuo altro non chiedi,
Ne manca queſto ancor,ſe à gli occhi credi.

Yo en el retrato del excelentisimo Conde Duque,hablando de vn famoso pintor,dixe:

Si la yerua, los arboles, las flores,
Viuen las flores, arboles, y yerua;
Si ya copias las fieras, sus rigores
Huye medroso quien su edad reserua;
Si los canoros dulces ruiseñores,
No expressas vozes la atencion obserua,
Creyendo el vn sentido dulcemente,
Lo que infelice el otro no consiente.

MIEMBROS APENAS DIÒ EL SOPLO MAS PVRO
DEL VIENTO A SV FECVNDA MADRE BELLA,
IRIS, POMPA DEL BETIS, SVS COLORES.] Alude a lo que fabulizaron de las yeguas de Andalucia los Poetas, diziendo, que concebian del viento Fauonio. Ya lo referimos en nuestro Comento al Polifemo Estanc. 2. dòde podràs verlo. Dize pues Don Luis, apenas el soplo mas puro del viento diò a su fecunda madre miembros, y el Iris sus colores al que es pompa del Betis: Esto es, apenas la yegua, fecunda madre del viento, concibiò de su mas puro soplo, y pariò al que es pompa del Betis, y a quien dió sus colores el Iris. Llama a la yegua madre fecunda del viento, en orden a serlo del cauallo, cuya ligereza compara al viento. Muchos Poetas dixeron, para ponderar su velocidad, que tenian alas en los pies. Dionis. de situ Orbis;

Alipedum cursus equorum.

Y Virgilio lib. 12. Æneid.

Alipedumque fugam, cursu tentauit equorum.

Aue tambien le llamaron, por la misma razon Stat. lib. 6. Theb.

——Volucres ijsdem modo tardius aruis
Isse videntur equi.

En nuestros Españoles, no con menor felicidad hallamos muchos lugares, y entre ellos pondré vno de Luis Velez de Gueuara, insigne Poeta, a quiẽ ninguno de los antiguos excediò en el numen Poetico, describiendo vn cauallo en vna comedia suya, q̃ intitulò el Luzero de Castilla, dize:

Vn

Vn parto de la hermosa Andalucia
Con quien naturaleza no fue auara
En vn bruto, que al Betis bebiò espumas
Para despues pagarselas en plumas.
Es por la piel el Andaluz Houero,
Por las cernejas, por la clin, y cola,
De todos los demàs tan estrangero,
Que presume de Fenix Española.
A su espejo es el Sol poco luzero,
Quando viuiente escollo le arrebola,
Y si corriò dexando de ser trueno
Viento ensillado fue, rayo con freno.
Que jurandose Rey nunca vencido
De los quatro elementos absoluto,
Al pensamiento Dedalo atreuido,
El Sol aun desdeñò por sustituto:
Y entre la cola, y clin desparecido
Se miente nube al passo que fue bruto,
Porque intenta con barbara osadia
Cegarle al cielo el parpado del dia.
Mas midiendo al bocado la carrera
Al parar el veloz Belerofonte
Del Cielo es estrellada primauera,
Y de animal se restituye à monte:
Luego à pisar con el clarin se altera,
Porque le venga estrecho el Orizonte,
Y soberuio, bizarro, hermoso, y graue
Antes en si, que en todo el mundo caue.
Este monstro del Sol, este portento,
Sin plumas aue, exalacion sin llama, &c.

Iris se llama aquel arco admirable, que solemos ver en el cielo, cuya hermosura pondera el Ecclesiastico en el cap. 43. vers. 12. y 13. *Vide arcum, & benedic eum qui fecit illum: valde speciosus est in splendore suo. Gyrauit cœlum in circuitu gloriæ suæ, manus excelsi apperuerunt illum.* La

variedad de sus colores, es admirable, y segun Aristoteles se compone de tres, puniceo, verde, y purpureo, con tal disposicion, que representan a la vista sus colores, no menos deleitable harmonia, que suele al oído la que resulta de concertadas vozes en la musica. La causa fisica de su formacion, y de que sea de tres colores, refiere Aristoteles libro 3. Meteor. capitulo 3. y 4. aunque Ptolomeo dize, que se compone de siete, y el mismo Aristoteles añade otro, que llama Xantho, y es el que nosotros dezimos amarillo: pero este, y los demás, fuera de los tres son medios, que de vno, y otro se forman, por la variedad, de las nubes, y reuerberacion de los rayos del Sol, de que assi mesmo hallarás razon en el lugar citado de Aristoteles, y en Celio Rhodiginio lib. 22. cap. 30. Y en Liberto Fromondo lib. 6. Meteor. cap. 1. Esta multitud de colores inciertas, que aparecen por la razon dicha, tocò Virgilio en el lib. 4. Æn.

Ergo Iris croceis per cœlum roscida pennis
Mille trahens varios aduerso sole colores
Deuolat.

Y Ouidio en el lib. 6. Metam.

Qualis ab imbre solet percussus solibus arcus
Inficere ingenti longum curuamine cœlum,
In quo diuersi niteant cum mille colores
Transitus ipse tamen spectantia lumina fallit.

Y en el vndecimo:

—— *Induitur velamina mille colorum*
Iris, & arcuato cœlum curuamine signat.

Quando se ve este arco por la mañana promete pluuias, como afirma Iulio Cesar Scaligero exercit. 80. ad Cardanum. dist. 12. *Quærendum est: an verum sit, quod à nautis fertur & ab agricolis: matutinam Iridem pluuias, vespertinam portendere serenum.* Da luego la razon! *Matutinus arcus nocturni humoris plenior vas erit futuræ pluuiæ propter vapores crassiores.* Mira esto al lugar de Ouidio del lib. 1.

Me-

Metam. donde introduze a Iris en el diluuio, miniſtrando agua a las nubes:

Concipit Iris aquas, alimentaque nubibus affert.

Y mas propiamente al de Tibulo de la Elegia 4. libro 1.

Quamuis prætexens picta ferrugine cœlum
Venturam admittat imbrifer arcus aquam.

Y ſi ſe deſcubre por la tarde, pronoſtica ſerenidad, ſegun el lugar citado de Scaligero. Seneca en el libro 1. Nat. quæſt. dize: *Arcus à meridie ortus magnam vim aquarum vehit, ſi circa occaſum refulſit, tonabit, & leniter impluet, ſi ab ortu circane ſurrexerit, ſerena promittit.* De que infieren, que el Iris, que ſe vè al medio dia, pronoſtica agua, ſi al Septentrion, viento, al Ocaſo, truenos, y al Oriente, ſerenidad. Eſte arco llaman las ſagradas letras, *Signum fœderis*, conſta del capitulo 9. del Geneſis, donde dize Dios a Noe: *Arcum meum ponam in nubibus, & erit ſignum fœderis inter me, & inter terram. Cumque obduxero nubibus cœlum, apparebit arcus meus in nubibus, & recordabor fœderis mei vobiſcum, & cum omni anima viuente, quæ carnem vegetat, & non erunt vltra aquæ diluuij, ad delendum vniuerſam carnem.* El glorioſo Santo Tomas, y el Abulenſe, dizen, que eſte arco naturalmente es ſeñal de no auer diluuio, por ſer menester, para que le aya muchas, y grueſſas nubes, que ſe reſuelua en grande pluuia, y eſtas repugnan al Iris, porque ſe forma en nube, no grueſſa, ni denſa, ſino leue, ò poca, y concaua, de la reflexion de los rayos del Sol opueſto. Y aſsi Lucano deſcriuiendo vna grande tempeſtad, en dia muy tenebroſo, para ponderar la groſſedad de las nubes, dize, que el Iris ſe via caſi de vna ſola color. Aſsi dize en el lib. 4.

Hinc imperfecto complectitur aera gyro
Arcus, vix vlla variatus luce colorem,

Oceanumque bibit, raptosque ad nubila fluctus
Pertulit, & cœlo diffusum reddidit æquor.

Fingieron los Poetas, que Iris fue hija de Thaumante, y Electra, y que seruia a Iuno en el ministerio que Mercurio a Iupiter, lleuando sus recaudos, y embajadas. Consta de Homero en su Iliada:

Auratis alis & Iris nuntia missa.

Y de Ouidio libro 11. Metam. donde introduciendo a Iuno, que la embiaua a la casa del sueño, para que representasse a Alcion, quando durmiesse, la muerte de Ceix, dize:

Iri meæ dixit fidissima nuntia voeis.

Y en el primero hablando de Iris:

Nuntia Iunonis varios induta colores.

La razon fisica de llamarla embajadora de Iuno, es porque el arco celeste denuncia la pluuia: y ser Iuno arbitra del ayre, segun Macrobio libro 1. capitulo 15. Saturn. *Iuno autem* (dize) *aeris arbitra est.* Y el mesmo ayre, como testifica en el libro 1. Somn. Scip. capitulo 17. con estas palabras. *Ab Ioue incipiendum esse memorauit. Hinc Iuno & soror eius & coniunx vocatur, Est autem Iuno aèr: & dicitur soror, quia ijsdem seminibus, quibus cœlum, etiam aèr est procreatus: coniux; quia aèr subiectus est cœlo.* Y tambien por ser señora del ayre, con que viuimos, dixeron los antiguos, que ninguna alma de muger podia desatarse del cuerpo, sino era por beneficio, y diligencia de Iris, ordenandolo assi Iuno, de la mesma suerte que Mercurio de orden de Iupiter a los Varones. Y assi Virgilio en el libro 4. Æneid. introduze a Iris, que por mandato de Iuno baxò a librar de las prisiones humanas a Dido, que herida de su propia mano, estaua batallando con la muerte:

Tum Iuno omnipotens longum miserata dolorem,
Difficileſque obitus, Irim dimisit olympo,

Quæ

Quæ luctantem animam nexosque resolueret artus.

QVE FVEGO EL ESPIRANDO.] Quando espirando fuego el cauallo. Imitò a Virgilio lib. 7. Æn.

——— *Geminosque iugales*
Semine ab ætherio spirantes naribus ignem.

———HVMO ELLA.] Y espirando humo la yegua madre suya. Claudiano in Conf. 4. Honorij:

———*Spumosis morsibus aurum*
fumat.

ORO TE MVERDEN EN SV FRENO DVRO;
O ESPLENDOR GENEROSO DE SEÑORES.] Preuiniendose para ti, O generoso esplendor de señores, muerden oro en su duro freno: esto es, muerden el dorado, y duro freno. Imitò a Virgilio en el lugar citado:

Tecti auro, fuluum mandunt sub dentibus aurum.

Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 43.

SONETO XXXVII.

Hurtas mi vulto, y quanto mas le deve
A tu pincel dos vezes peregrino
De espiritu viuaz el breue lino
En los colores que sediento beue,
Vanas cenizas temo al lino breue,
Que emulo del barro le imagino,
A quien (ya ethereo fuesse, ya diuino)
Vida le fio muda esplendor leue.
Belga gentil prosigue el hurto noble,
Que a su materia perdonarà el fuego,
Y el tiempo ignorarà su contextura.

Los siglos, que en sus hojas cuenta el roble,
Arbol los cuenta sordo, tronco ciego;
Quien mas ve, quien mas oye, menos dura.

ESCriuió D. Luis este Soneto a vn famoso pintor Flamenco, que le retrataua.

HVRTAS MI VVLTO.] Esto es: Imitas al natural mi vulto.

——Y QVANTO MAS LE DEVE
A TV PINCEL, DOS VEZES PEREGRINO,
DE ESPIRITV VIVAZ, EL BREVE LINO,
EN LOS COLORES QVE SEDIENTO BEVE.] Y quanto mas viuaz espiritu deue el pequeño lienço en los colores que beue sediento a tu pincel dos vezes peregrino. Llama le, dos vezes peregrino, por la excelencia en el Arte, y por ser estrangero.

VANAS CENIZAS TEMO AL LINO BREVE.] Quanto mas espiritu le das con tus colores, tanto mas temo que el pequeño lienço quede hecho vanas cenizas.

QVE EMVLO DEL BARRO LE IMAGINO
A QVIEN (YA ETHEREO FVESSE, YA DIVINO)
VIDA LE FIÒ MVDA, ESPLENDOR LEVE.] El qual lienço imagino que es, emulo del barro, a quien leue esplendor, ò fuesse Ethereo, ò Diuino, le fiò muda vida. Alude Don Luis a la fabula de Prometeo, hijo de Iapeto: este fingieron los Poetas que formò de barro el primer hombre, y que admirada Minerua de su ingenio, le ofreciò qual quier cosa que huuiesse en los Dioses, que perteneciesse a la perfeccion de su obra. Y respondiendo Prometeo, que èl no podia saber que cosas auia en los Dioses a proposito, sino las examinaua estando presente: Minerua le lleuò al cielo, donde viendo todos los cuerpos animados con el fuego celestial, y conociendo ser vtilissimo a su obra, acercandose a la rueda del Sol, encendiò en ella vna caña, ò

jun-

junco, que lleuaua, en que traxo el fuego a la tierra, animando con el la figura que auia formado de barro. Dizen, que ofendido Iupiter deſte hurto diò a Pandora muger de Epimetheo vn vaſo lleno de enfermedades, y calamidades, y en lo mas hondo la eſperança. Lleuandolo Pandora a Prometeo cautamente rehuſo abrirlo, y aſsi ſe fue a Epimetheo ſu hermano hombre de diferentes coſtumbres, el qual le abriò imprudente, y viendo ſalir del vaſo tantos generos de males, tarde aduertido de ſu error, procurò cerrarlo, pero apenas pudo reſeruar la vltima eſperança que eſtaua en el fondo. A Prometeo lleuò Mercurio por mandado de Iupiter al monte Caucaſo, donde le atò, poniendo alli vn aguila, que continuamente ſe alimẽtaſſe de ſus entrañas: deſte tormento le librò deſpues Hercules, matando al aguila, de orden del miſmo Iupiter. La razon Mithologica deſta fabula puedes ver en Natal Conde. Virgilio haze memoria deſte hurto, y del caſtigo en la Egloga 6.

Caucaſea ſque refert volucres, furtumque Promethei.

Y Claudiano lib. 2. in Eutropium, a quien imita nueſtro Poeta:

Namque ferunt geminos vno de ſemine fratres
Iapetionidas, generis primordia noſtri
Diſsimili finxiſſe manu, quoſcumque Prometheus
Excoluit, multumque innexuit æthera limo.

Dize Don Luis, que quanto mas eſpiritu le daua con ſus colores al lino, tanto mas temia que ſe abraſſaſſe, mirando a la propiedad del fuego en la parte comburente, no en la animante, que atribuyeron al que hurtò Prometeo. La calidad del refiere con dos epitetos, que ſignifican vna miſma coſa, que ſon Ethereo, y Diuino, baſtando el vno. De que vsò Claudiano, aludiendo a la ſentencia Platonica, como obſeruò Gaſpar Barthio al verſo:

——*Multumque innexuit æthera limo.*

Y aqui no tiene la salida, que en lo iocoso, quando en el Piramo, dixo:

La Ciudad de Babilonia
Famosa, no por sus muros,
Fuessen de tierra cozidos,
O fuessen de tierra crudos.

Porque al fin ay diferencia en ser la tierra cozida, ò cruda (bien q̃ la suponga contra todos los Historiadores) y en Ethereo, y Diuino no la hallo, si ya no es que entienda por el Ethereo, el fuego elemental, diferenciandolo del Diuino, que anima los cuerpos celestes. Ethereo viene del nõbre Latino Æther, que significa la esfera del fuego; bien, que Aristoteles en el cap. 2. lib. de Mun. dize, que significa la substancia del cielo, y de las estrellas, no porque sea ignea, sino porque corre siempre con mouimiento circular, siendo diferente elemento de los quatro, por lo diuino, y eterno: *Cœli* (dize) *siderumque substantiam appellamus Ætherem: non quidem ideò quod ignita flagret ipsa, vt aliqui censuerunt, plurimum vtique aberrantes circa potentiam illam maximè ab ignea natura abhorrentem origine vero huius vocabuli inde ducta, quod semper Æther currat motu circumductili: cum sit illud elementum à quatuor illis diuersum: tum diuinum, tum interitus expers.*

BELGA GENTIL PROSIGVE EL HVRTO NOBLE,
QVE A TV MATERIA PERDONARÀ EL FVEGO.]

Exorta al pintor, que no obstáte este temor, prosiga su fatiga, diziendo: Belga Gentil, prosigue el noble hurto, que el fuego perdonará a su materia, aunque combustible: esto es, que el fuego con que le animas, no exercitarà en el lienço su actiuidad abrasadora, perdonandole por obra de tan insigne artifice. Era Flameneo el pintor, y assi le llama Belga, por dezirse assi los pueblos de la Gallia Comata, que estan entre los rios Sequana, que oy se dize Seine, y el Scalde, ò Esquelda, en que se incluyen, Brabante, Flandes, y Holanda. Felipe Cluuerio la llama Germana inferior,

assi

assi dize en el cap. 18. del lib. 2. de su introduccion Geografica: *Belgicam hodie appellant eas terras, quæ confusis Galliæ Germaniæque antiquis limitibus 17. Prouincias continent, eandem inferiorem Germaniam, & vernaculo vocabulo dicunt Niederland, Itali, Hispani, ac Galli Flandriam, ab vna eorum, quondam clarissima Prouincia.* Y mas adelante declara quales sean estas Prouincias, que se incluyen en ella. *Inde temporis progressu in 17. Prouincias tota hæc regio diuisa fuit. Quorum aliæ Ducum nomine, aliæ Comitum, aliæ etiam Dominorum titulo, rectores acceperunt, sunt autem hæc: 6. Ducatus: Brabantia, Limburgium, Luceburgium, Gelria; Comitatus 7. Flandria, Artesia, Hannonia, Holandia Zelandia, Namurcum, Sucsania. Marchionatus vnus sacri Imperij, Antuerpia. Dominia 5. Frisia Occidentalis, Mechlinia, Traiectus, Transisselania, Groningium.* Dixo Don Luis gentil, por notable, que en esta significacion se halla esta voz en los antiguos, y modernos escritores. Porque segun Ciceron in Topic. ad Trebatium, se llamaron Gentiles los nobles antiguos, que conseruauan el nóbre de la familia, de quiẽ descẽdiã. Sus palabras son: *Gentiles sunt, qui inter se eo tẽ nomine sunt: non est satis. Qui ab ingenuis oriundi sunt. ne id quidem satis est. Quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit: abest etiam nunc. Qui capite non sunt deminuti: hoc fortasse satis est. Nihil enim video Scæuolã Pontificem ad hanc definitionẽ addidisse.* Y en el lib. 1. Tusc. quæst. cap. 31. hablando de Pherecides Syro, dize. *Antiquus sane: fuit enim meo regnante Gentili, idest, Tullio Rege, vnde Cicero Tullius dictus.* Boethio lib. 3. Coment. in Top. Cicer. refiriendo el lugar citado, dize: *Gentiles enim sunt, qui eodem nomine inter se sunt, vt Scipiones, Bruti, & cæteri, &c.* Y mas adelante. *Gentiles sunt, qui inter se eodem sunt nomine, ab ingenuis oriundi, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, & vbi gentilitatem nulla capitis diminutio destruxit.* A esto aludiò Ouidio en el lib. 2. Fast. (como obseruò Tiraquelo cap. 2. de Nobilitate, y Paseracio en la adicion a Ambrosio Calepino) donde hablando de los Fabios, dize;

Vna

Vna domus vires, & omnes susceperat vrbis,
Sumunt gentiles arma professa manus.
Egreditur castris miles generosus ab ijsdem,
E queis dux fieri quilibet aptus erat.

Desuerte, que se llamauan gentiles aquellos que decendian de nobles, y conseruauan el nombre de su familia, sin diminucion de su principio, cuyos mayores no se sujetaron a seruir: Esto se entiende de aquella seruitud que se tenia en Roma por infame, y que propiamente era esclauitud, ò se deducia della, cuyos decendientes se dezian Libertinos, ò de sangre Libertina. Oy tambien llaman vulgarmente en Francia, como refiere Tiraquelo en el lugar citado, Gentilz hommes a los nobles; y en Italia Gentil' huomini. He admirado, que tan doctos escritores no hiziessen mencion de dos lugares de Cornelio Tacito, en apoyo desto, bien dignos de reparo, el vno es del 2. lib. de los Annal. donde hablando M. Hortato al Senado, dize: *Nam ego, qui non pecuniam, non studia populi, neque eloquentiam gentile domus nostræ bonum varietate temporum accipere, vel parare potuissem, &c.* Donde llama a la eloquencia, bien, y honor familiar, y perpetuo en su casa. Por ser nieto del famoso Orador Hortensio, a quien llamauan, Rey de las causas en el foro Romano, por su grande eloquencia. El otro lugar es, del libro vndezimo, en que exortando Claudio Cesar a Italo, que estaua en Roma, a quien pidieron por su Rey los Cheruscos, dize: *Igitur Cæsar auctum pecunia, additis stipatoribus, hortatur gentile decus magno animo capessere.* Y justamente llamò nuestro Poeta noble al pintor, por el Arte, de que se preciaron tan insignes Varones, pues Fabio nobilissimo Romano, consiguió grandes alabanças por exercitarse en este Arte, como refiere Ciceron en el lib. 1. Tusc. Y Adriano Emperador pintò excelentemente, segun testifica Dion en su vida, y de M. Antonino el Filoso-

fo

fo, llamado Aurelio, afirma lo mismo Iulio Capitolino en su vida. Y dexando inumerables exemplos de los antiguos, no rehusare hazer memoria de algunos Caualleros Españoles, que con eminencia han conseguido la perfeccion en este nobilissimo Arte. Vno fue Don Iuan de Xaurigui Cauallero del Habito de Calatraua, y Caualleriço de la Reyna nuestra Señora, no menos docto en esta profesicn, que en la de la Poesia, como testifican sus obras. Y Don Rodrigo de Auila Ponce de Leon, Cauallero de la Orden de Santiago, Capitan de cauallos Corazas, ni en la pluma, ni en el pincel inferior al passado. Y Don Tomas de Aguiar, noble Cauallero Andaluz, emulo de los dos, y todos tres honra, y esplendor de Andalucia, tanto por su sangre, como por su ingenio. Concluire este discurso con vn lugar de Philostrato en el principio de sus imagenes, en alabança de la pintura: *Quicumque* (dize) *picturam minimè amplectitur, non modo veritatem, verum & eam, quæ ad Poetas pertinet, iniuria afficit sapientiam. Eadem enim est, vtriusque ad Heroum, tam species, quàm gesta intentio. Symmetriam præterea contemnit per quam ars ipsa rationem attingit: & si quis sophistarum more loqui voluerit, Deorum est inuentum, cum ob species, quibus in terra horæ prata pingunt, tam vel maximè, quæ in cœlo apparent. Perscrutanti autem ipsius artis ortum, imitatio vtique est, vetustissimum inuentum, naturæque cognatum, &c.*

Y EL TIEMPO IGNORARÀ SV CONTEXTVRA.] Y el tiempo no conocerà su fabrica para consumirla.

LOS SIGLOS, QVE EN SVS HOJAS QVENTA EL ROBLE
ARBOL LOS QVENTA SORDO, TRONCO CIEGO:
QVIEN MAS VE, QVIEN MAS OYE, MENOS DVRA.]

Con hermosissima sentécia fenece este Soneto nuestro D. Luis. Dize, q̃ los siglos q̃ quenta en sus hojas el roble: esto es,

es, que son tantos como sus hojas, los quentan en fin, siendo arbol sordo, y ciego tronco. Quiere dezir, que aunque viue el roble muchos siglos, es en fin arbol a quien le faltan sentidos, y quien los tiene mas despiertos, que es el hombre, dura menos; como si dixesse: en este retrato, que se compone de materia que no siente, durarà mas mi memoria, que en la persona a quien representan tus colores.

SONETO XXXVIII.

Florido en años, en prudencia cano
Riberas del Sebeto, rio, que apenas
Humedez en sus aguas sus arenas,
Gran freno modero tu cuerda mano:
Donde mil vezes escuchaste en vano
Entre los remos, y entre las cadenas,
(No ya ligado al arbol) las Sirenas
Del lisonjero mar Napolitano.
Quede en marmor tu nombre esclarecido,
Firme à las ondas, sordo à la harmonia,
Blason del tiempo, escollo del oluido,
O Aguila de Castro; que algun dia
Serà para escriuir tu excelso nidò
Vn cañon de tus alas pluma mia.

ESCriuiò Don Luis este Soneto al excelentissimo Señor Don Pedro de Castro, Virrey que fue de Napoles, Presidente de Italia, y del Consejo de Estado del Rey nuestro Se-

Señor Don Felipe Tercero el Piadoso, infiere se del mesmo Soneto auerle escrito, estando en Madrid, despues de auer gouernado aquel Reyno.

FLORIDO EN AÑOS, EN PRVDENCIA CANO.] Gouernó este Principe a Napoles en los floridos años de su edad, con admirable prudencia: a que alude D. Luis, imitando a Torquato Tasso, que en vn Soneto de la 1. parte de sus Rimas, dize:

Signor, che' n picciol corpo animo chiudi
Immenso, & cogli ancor tra' fiori, el' herba
Frutto senil ne la tua etate acerba,
D' alti è chiari intelletti, è di virtudi.

De nuestro inuictissimo Rey dixe yo en mi España consolada:

Tierno en edad, en la prudencia cano
Dilatarà su fama esclarecida.

RIBERAS DEL SEBETO.] Lee lo que notamos en la Cancion 13. Estanc. 3. al verso

O tu que de Sebeto en las arenas.

Con que ilustraràs este lugar,

——RIO QVE APENAS

HVMEDECEN SVS AGVAS SVS ARENAS.] Pondera el breue caudal del rio Sebeto. Assi Bernardo Tasso en vn Soneto del lib. 4. de sus rimas:

Quanta inuidia ti porto bel terreno
Doue Sebetho con le lucide onde
Bagnando le sue riue alme, è feconde
Porta il picciol tributo al gran Tirreno.

Y en el lib. 5. escriuiendo al Duque de Vrbino:

Ben potra fra le verde, è ricche sponde
Portar lieto, è securo al gran Tirreno
Il bel Sebetho il picciol corno, pieno
D' arena d' oro, di cristalli, è d' onde.

GRAN FRENO MODERÒ TV CVERDA MANO.] Gouernaste cuerdamẽte gran Reyno. Lee lo q̃ auemos notado al Son. 9. al verso

Mo-

Moderador del freno Mexicano.

Para inteligencia deſte lugar.

DONDE MIL VEZES ESCVCHASTE EN VANO
ENTRE LOS REMOS, Y ENTRE LAS CADENAS,
NO YA LIGADO AL ARBOL, LAS SIRENAS
DEL LISONJERO MAR NAPOLITANO.] Donde, no atado al arbol, como Vliſes, ſino entre los remos, y cadenas: eſto es, entre las fatigas, y obligaciones del gouierno, eſcuchaſte en vano: eſto es, ſin atencion, que hizieſſe caducar tu prudencia, las ſirenas del liſonjero mar de Napoles. Fingieron los Poetas, que temiendo Vliſes el canto de las Sirenas, nauegãdo aquel mar, hizo, que ſus compañeros ſe tapaſſen los oidos con cera, y dellos miſmos deſpues ſe hizo atar al arbol del nauio, queriendo con eſta arte, que ellos no peligraſſen en el rieſgo de oìr la muſica engañoſa, y a vn miſmo tiempo oírla él ſin peligro, pues ſus compañeros le podian defender, ſi las Sirenas quiſieſſen llegar a deſpedazarles, lo qual hazian de aquellos a quien tenian ya fuera de ſi, con la melodia de ſu canto. Homero refiere largamente eſte ſuceſſo en el lib. 12. de ſu Odiſea. Y Rufo Feſto Auieno en el Epigrama que eſcriuiò de las Sirenas, que otros atribuyen a Virgilio, dize:

Illectos nautas dulci modulamine vocis
Mergebant auidæ fluctibus Ionijs.
Sanguine Syſiphio generatus magnus Vliſſes
Hac tutos ſola præſtitit arte ſuos:
Illeuit cera ſociorum callidus aures,
Atque ſuas vinclis præbuit ipſe manus.
Tranſilijt ſcopulos, & in heſpita littora claſſis:
Illæ præcipites deſiluere freto.
Sic blandas voces, nocituraque carmina vicit,
Sic tandem exitio monſtra canora dedit.

Lee lo que notamos al Soneto 56. para iluſtracion deſte.

QVEDE EN MARMOR TV NOMBRE ESCLARECIDO.]

Que-

Quede tu esclarecido nombre eternizado en marmol, que conserue tu memoria.

FIRME A LAS ONDAS, SORDO A LA HARMONIA.] Incontrastable a las ondas del proceloso mar de la vida humana, y sordo a la peligrosa harmonia de sus lisonjeras Sirenas.

BLASON DEL TIEMPO, ESCOLLO DEL OLVIDO.] Blason que respete el tiempo, y escollo, que resista las injurias del oluido.

O AGVILA DE CASTRO!] O esplendor! ò magestad de tu nobilissima familia! El Aguila, como refiere Pierio Valeriano lib. 19. cap. 3. es Geroglifico de la Magestad Imperatoria, a que alude D. Luis, llamandole, Aguila de Castro.

——QVE ALGVN DIA
SERÀ PARA ESCRIVIR TV EXCELSO NIDO
VN CAÑON DE TVS ALAS PLVMA MIA.] Siguiendo la Metafora, promete dignos elogios a su generoso origen, diziendo: Que algun dia serà pluma suya, para escriuir su grandeza, vn cañon de sus alas, quiere dezir: Que algun dia serán sus acciones, digno argumento de sus escritos. Concuerda este lugar, con el del primer Soneto, donde dize:

Plumas de vn Fenix tal, y en vuestra mano
Que tiempo puede auer que las consuma?
Y que inuidia ofenderos sino en vano.

SONETO XXXIX.

O excelso muro! O torres leuantadas!
De honor, de magestad, de gallardia;
O gran rio, gran Rey de Andalucia,

De

De arenas nobles, ya que no doradas.
O fertil llano! O sierras encumbradas!
Que priuilegia el cielo, y dora el dia,
O siempre glorioſa patria mia
Tanto por plumas, quanto por eſpadas!
Si entre aquellas ruinas y deſpojos,
Que enriqueze Genil, y Darro bañan,
Tu memoria no fue alimento mio,
Nunca merezcan mis auſentes ojos
Ver tus muros, tus torres, y tu rio,
Tu llano, y ſierra, ò Patria! ò flor de Eſpaña!

CElebra juſtamente Don Luis en eſte Soneto la Ciudad de Cordoua ſu patria madre en todos ſiglos de inſignes Varones en armas, y letras. Debiera ſu grandeza a mi afecto merecidos elogios, a no auerſe anticipado con mejor pluma el Padre Martin de Roa, que en ſu antiguo Principado eruditamente manifeſtô en nueſtra edad lo que en todas han apoyado los mejores Autores. Influye aquel cielo, valor, y ingenio en ſus naturales, y aſsi dize della Paulo Merula en el lib. 2. de la 2. parte de ſu Coſmografia: *Alumnos habuit rei militaris gloria, doctrinæque ſtudijs præcellentes.* Y ſu gran hijo Iuan de Mena en ſus trecientas, en la quarta orden de Febo Cop. 124.

O flor de ſaber, y caualleria
Cordoua madre tu hijo perdona,
Si en los cantares que agora pregona
No diuulgare tu ſabiduria:
De ſabios, valientes loar te podria,
Que fueron eſpejo muy marauilloſo,

Por

Por ser de ti mesma serè sospechoso,
Dirán que los pinto mejor que deuia.

Fernan Nuñez Comendador de la Orden de Santiago, comentando este lugar, dize: *Cordoba ciudad de Andalucia, edificio de Marcelo, notoria cosa es ser no menor en antiguedad, y nobleza, que qualquiera de las otras principales ciudades de España: porque desta ilustre ciudad salieron muchos claros varones, assi en la caualleria, como en el estudio de las letras. Desta fueron naturales dos Senecas, el vno Filosofo Estoico, maestro del Emperador Neron, no solo memorable en la ciencia, mas aun en la santidad de costumbres, y continente vida; tanto, que el glorioso Doctor San Geronimo en el libro que compuso de Viris Illustribus, le pone en el numero de los Santos escritores. El otro Seneca fue Poeta Tragico, cuyas tragedias duran oy, llenas de notables sentencias, y de instituciones morales, que informan a bien viuir. Desta ciudad fue tambien el famoso Poeta Lucano. Desta fue tambien Anneo Gallion, hermano de Seneca el Filosofo, Orador excelente en tiempo del Emperador Neron: Fueron assi mesmo de Cordoua, Auicena, Principe de la Medicina, è Abenruiz, Comentador de Aristoteles, singular varon en ciencia, el qual tambien compuso vn notable libro de Medicina, que se llama el Coliget de Abenruiz. Otro si fueron de Cordoua, segun algunos escriuen, Rasis Almançor, grandissimo Doctor en la Medicina, el qual compuso della muchos libros: y Rabi Moyses de Egypto, Medico del Soldan: y compuso vn libro de Medicina, que se llama Flores del Galieno, y el Floreto en Theologia, y copilò sobre el Talmud grande escritura, &c.* Y el mesmo Iuan de Mena en la copla 37. de su coronacion, repite las alabanças de los hijos desta ilustrissima Ciudad:

Vi à Homero, y Lucano
En aquellos entremeses
Con Virgilio Mantuano
Seneca Vandaliano

E otros ſabios Cordoueſes:
Pueſto que digan de mi,
Porque en Cordoua naci
Que en loor ſuplo ſus menguas,
Callen, callen malas lenguas
Pues ſe ſabe ſer aſsi.

Y comentando èl meſmo eſta copla, pondera deuidamente la excelencia ſuya, con palabras, que me parecieron dignas deſte lugar, y aſsi las pondrè, por añadir algo a lo que el eruditiſsimo Martin de Roa eſcriue: que es lo que he procurado ſiempre en eſtos diſcurſos, no queriendo atribuirme agenos deſvelos, pues quando ſe ofrece citar lugar que otro ha hallado, le pongo con eſta calidad. Dize pues Iuan de Mena: *Lucano fue de la gran Cordoua, egregia caſa de la Filoſofia, aunque otros quieren que fueſſe de Luque, Villa de la muy notable* Cordoua. Y mas adelante. *Seneca Vandaliano, conuiene à ſaber, Andaluz: la Vandalia por Andaluzia ſe toma: y fue Andaluz. pues fue de la glorioſa* Cordoua, *ſobre todos los morales mayor Filoſofo, del qual eſcriue Geronimo en el libro de Viris Illuſtribus, diziendo Seneca Cordubenſis Sotionis Stoici diſcipulus, & patruus Lucani Poetæ, continentiſsimæ vitæ fuit quem non poſuiſſem in Catalogo Sanctorum, niſi me illæ Epiſtolæ prouocarent, quæ leguntur à plurimis Pauli ad Senecam, & Senecæ ad Paulum, qui ante biennium quam Petrus, & Paulus decollarentur, à Nerone interfectus eſt.* Y luego ſobre las palabras. *Y otros ſabios* Cordoueſes (dize) *Nota, que comendable gloria dà Cordoba a los della naſcientes, do ha ſido la copia de los nobles, fortaleza de los fuertes. Aſsi meſmo Cordoba, flor de la eſmerada caualleria, è mueſtra, è caſtimonia de los Santos: O Cordoua dorada de comendable eloquencia de los grandes Filoſofos, Hiſtoriographos, Poetas, Doctores, que en ti ouieron naſcimiento, y de quien tu has ſeydo madre. Ca de ti fue Auerroiz: precipuo, è eximio Comentador ſobre Ariſtoteles. De ti fue, otroſi, Auicena Filoſofo, que ſobre los Filoſofos todos mas libros compaſo: pero ſegun afirman algu-*

nos,

nos, todos los libros de Auicena fueron ordenados por quarenta Filosofos de Cordoba, è atribuyeron el loor al hijo del Rey llamado Auicena, porque los libros en mayor reputacion fuessen tenidos. E pues que la fuente de la Filosofia de España fue Cordoba, creer deuemos que todos los Filosofos, ò los mas dellos que de España salieron, de Cordoba ouieron la ciencia, ò nascimiento. Otrosi, fue Quintiliano de Cordoba, del qual dize Eusebio en las Coronicas, que despues que Galba fue de España Emperador, fue el primero este Quintiliano, que tuuo en Roma escuela publica. Otrosi fue de Cordoba Trogo Pompeyo, è Paulo Orosio. Marcial llamà a Cordoba facunda, porque produxo siempre Poetas, como obseruò el mui erudito D. Lorẽço Ramirez de Prado comentando el Epigrama 62. del lib. 1. donde dize el Aragones.

Duosque Senecas, vnicumque Lucanum
Facunda loquitur Corduba.

Tocò esto Ciceron en la oracion pro Archia-Poeta: *Quæ præsertim* (dize) *vsque eo de suis rebus scribi cuperet, vt etiam Cordubæ natis Poetis, pingue quiddam sonantibus, atque peregrinum, tamen aures suas dederet.* Esta felicidad no solo la conocieron los antiguos, y nuestros mayores en los sujetos que alcançaron, pero oy la admiramos en los que florecen, con tanta estimacion de los professores de la facultad Poetica, hallandose en aquella ciudad, entre otros eminentissimos en esta profesion, Don Pedro de Cardenas y Angulo, Don Pedro de la Cerda, y Don Luis Godoi Ponce de Leon, nuestro amigo, no menos ilustres por el ingenio, que por su generosa sangre. Y no solamente fue esta ciudad insigne por los famosos Poetas que la han ilustrado, sino por los professores de todas ciencias, como auemos dicho, y refiere el P. Martin de Roa, a que añado la autoridad de Iuan Lorenço de Anania, que en su Cosmografia, ò fabrica del mundo, tratado primero, escriue desta ciudad las palabras siguientes; que siendo de vn estrangero, parece que tienen mas seguro credito, por

mirar nueſtras coſas, ſin el afecto que los naturales. Dize pues, hablando de los lugares de Andalucia: *Cordoua, ſtanza prima in queſta parte del Imperio Moreſco, la quale ſola ſoſtenne appreſſo gli Arabi lo ſtudio delle ſcienze, & arti liberali, che non manccaſſero affatto in Europa, hauendoui i Mori portato la libreria, mancante la grandezza de Greci, da Athena, che poi ceſſando in queſta parte la potenza de' Saraceni, la transferironogli Spagnuoli in Palentia prima, & indi in Salamanca.*

O GRAN RIO! GRAN REY DE ANDALVCIA
DE ARENAS NOBLES, YA QVE NO DORADAS.] Bié llama gran rio al Betis, que eſſo ſignifica en el Arabigo, el nombre que oy retiene de Guadalquiuir, y tambien le cóviene el titulo de Rey de los demàs rios de Andalucia, por ſer el mayor, y mas noble, que baña ſus terminos. En el Soneto le llama de la miſma ſuerte.

Rey de los otros rios generoſo.

Lee lo que alli notamos. Dize, que es rio de nobles arenas, ya que no doradas, por las nobles Ciudades, y ricas campañas, que baña ſu corriente, y para diſtinguirle del Dauro, rio tambien de Andalucia, que lleua arenas de oro, como auemos dicho en el Soneto 20. donde podràs ver lo que notamos, para mayor iluſtracion deſte lugar.

O FERTIL LLANO! Ò SIERRAS ENCVMBRADAS
QVE PRIVILEGIA EL CIELO, Y DORA EL DIA!] Pondera la hermoſura de ſus campos, de quien dixo Ludouico Nonio en ſu Eſpaña cap. 19. *Vrbs eſt agri nitore, & ſoli felicitate conſpicua.* Y Silio Italico llamò aurifero ſu terreno:

Nec decus auriferæ ceſſauit Corduba terræ.

Haſe de entender, que al fertil llano priuilegia el cielo, y las ſierras encumbradas dora el dia.

SI ENTRE AQVELLAS RVINAS Y DESPOJOS,
QVE ENRIQVEZE GENIL, Y DARRO BAÑA,

Tv

TV MEMORIA NO FVE ALIMENTO MIO.] Hallauase Don Luis, quando escriuiò este Soneto, a lo que se infiere dèl, dè buelta a Cordoua, auiendo estado en Granada, y ponderando el afecto con que lo deseaua, dize, hablando con ella. Si entre las ruinas, y despojos de aquella Ciudad, que enriquece el Genil, y baña el Darro, no fue alimento mio tu memoria: esto es, sino me acordè de ti, ò patria mia, estàdo en Granada. Ruinas, y despojos, dixo, mirando a la grandeza que tuuo aquella Ciudad en tiempo que la posseyeron los Moros, siendo Corte de sus Reyes.

NVNCA MEREZCAN MIS AVSENTES OJOS
VER TVS MVROS, TVS TORRES, Y TV RIO,
TVLLANO Y SIERRA, Ò PATRIA, Ò FLOR DE ESPAÑA.]

Nunca merezca ver las cosas que te hazen famosa, ó flor de las Ciudades de España, de quien oy estoy ausente. Esta repeticion de lo que dixo primero, llaman los Retoricos, *Congeries*.

SONETO XL.

Generoso Don Iuan, sobre quien llueue
La docta erudicion su licor puro,
Con que nos dais en flor fruto maduro,
Y vn bien inmenso en vn volumen breue:
Dele la eternidad, pues se le deue,
Para perpetuo acuerdo en lo futuro
A vuestro vulto heroico en marmor duro
Glorioso entalle de inmortal relieue.
Pues oy da vuestra pluma nueua gloria
De Cordoua al clarissimo Senado,

Y pone ley al Español lenguage,
Con doctrina, y estilo tan purgado,
Que al oluido hará vuestra memoria
Ilustre injuria, valeroso vltrage.

COmpuso D. Iuã de Aguayo y Castilla, Veinte y quatro de Cordoua, vn Libro del perfecto Regidor, en cuya alabança escriuiò D. Luis este Soneto.

GENEROSO D. IVAN, SOBRE QVIEN LLVEVE LA DOCTA ERVDICION SV LIQVOR PVRO.] Fuente, y rio llamaron los antiguos, y modernos escritores a la eloquencia, como obseruè en el Soneto 24. donde podràs verlo. Aqui dize Don Luis, que la docta erudicion llueue sobre Don Iuã su liquor puro: esto es, le llena de doctrina, con que pudo eternizarse en la obra q̃ diò a luz. Mereciò este Cauallero, por su ingenio toda alabãça, y demàs de la q̃ deue a D. Luis en este Soneto, califica su talento la aprobaciõ del P. Martin de Roa, q̃ en su Principado de Cordoua escriue estas palabras, hablando de los hõbres insignes de aquella Ciudad. *Cõtado hemos y conocido muchos dellos, Cardenales, Arçobispos, Obispos, naturales mas de ochenta, y yo contè vinos, no ha muchos años, veinte y vno, q̃ en su Perfecto Regidor nõbrò el tan ilustre Cauallero, en virtud, como en sangre, D. Iuan de Castilla y Aguayo, insigne en Poesia, mayormente diuina.*

CON QVE NOS DAIS EN FLOR FRVTO MADVRO.] Con docta erudicion nos dais en la flor de vuestros años maduro fructo de vuestro ingenio. Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, en vn Soneto ya citado de mi en otro lugar, que comiença: *Signior che in picciol corpo:*

——— Et cogli ancor trà fiori, è l' erba
Frutto senil ne la tua etate acerba.

Y VN BIEN INMENSO EN VN VOLVMEN BREVE.] Y en vn pequeño volumen nos aueis dado vn bien inmenso.

DELE LA ETERNIDAD, PVES SE LE DEVE,

PA-

PARA PERPETVO ACVERDO EN LO FVTVRO,
A VVESTRO VVLTO HEROICO, EN MARMOR DVRO
GLORIOSO ENTALLE DE INMORTAL RELIEVE.] La eternidad, pues se le deue, le dè a vuestro vulto glorioſas estatuas en duro marmol, q̃ cõseruẽ inmortales vuestra memoria en los venideros ſiglos: Esto es, la eternidad os erija estatuas, pues las mereceis, en q̃ venerẽ los venideros ſiglos vuestra memoria. Entalle, viene del verbo entallar, q̃ en Latin se dize: *Incidere, inſculpere, cælare.* En Italiano, *Intagliare*: de dõde lo tomò nuestra lẽgua. Significa esculpir en marmol, brõçe, oro, plata, ò otro metal, la imagẽ de alguno. Pertenece al arte estatuaria, de cuya antiguedad, y importãcia escriuió eruditiſsimamẽte dos libros Ludouico Demõtioſio, q̃ intitula de ſculptura, cœlatura, ſcalptura, & pictura antiquorum, dõde recogiò quãto puedes desear. Relieue llamamos aquellas cosas, q̃ en piedra, ò metal se realçã, formãdo lo q̃ se pretẽde representar. Pertenece asimiſmo a la estatuaria: viene del Verbo Latino, *releuo, as*, que vale en nuestro idioma, leuantar, ò realçar.

PVES OY DÀ VVESTRA PEVMA NVEVA GLORIA
DE CORDOVA AL CLARISSIMO SENADO.] Pues oy dà nueua gloria vuestra pluma al nobiliſsimo Cabildo de Cordoua. Senado llamò D. Luis al Regimiẽto de Cordoua, q̃ esto correſpõde al q̃ los antiguos llamarõ assi. Dixose *Senatus, à ſenectute*, porq̃ en la fundaciõ de Roma eligiò Romulo cien ancianos, de los mas principales, para gouernar cõ su consejo la Republica, estos por la razon dicha se llamarõ *Senadores*, cõsta de Festo: *Senatores* (dize) *à ſenectute dici ſatis conſtat, quos initio Romulus elegit centũ, quorũ conſilio Rempublicam adminiſtraret.* Este numero se aumẽtò despues a docientos, y en tiẽpo de Tarquino Priſco se añadieron otros ciento, como consta de Dionisio Halicarnasio. Luego en otros tiẽpos se fueró acrecentãdo, sin guardar el rigor primero, en la elecciõ de los mas nobles, introduciẽdo en ellos tãbien de los plebeyos, como refiere Zonaras: Plutarco en la vida de Romulo, refiere su principio, y

etimologia, dize, que auiendo edificado la Ciudad de Roma, diuidió la juuentud Romana en Ordenes Militares, cada vna dellas fue de tres mil Infantes, y trecientos caualos: y porque se componian de hombres escogidos, las llamó legiones. La demàs turba llamò pueblo. Eligiò de los mejores de todos ciento, para el gouierno de la republica, y dixeronse Padres, o Senadores, y su Colegio Senado. Sus palabras son: *Vrbe iam condita iuuentutem in Militares Ordines centuriauit. Singuli Ordines peditum habebant terna milia, tricenos equites. Quia vero ex omnibus bellicosi lecti erant, legio dicta; hinc reliquum cœtum habuit, & dixit populum. Centum præstantissimorum delegit consilium, Patres vocauit, Collegium Senatum.* La causa de llamarlos padres, dize que fue, ò porque lo eran de hijos nobles, ò porque podian alabar, y preciarse de los suyos, que en aquella mezcla primera de la Ciudad era permitido a pocos. *Patres* (dize) *ferunt quod liberorum ingenuorum essent parentes : alij quod parentes suos laudare possent, quod ex colluuie illa ciuitatis prima licebat paucis.* Añade luego, que por ventura se deduxo este nombre *à patrocinio*, porque entre los que siguieron a Euandro vino cierto Patron, que tomò a su cargo la defensa, y proteccion de los pobres, y que por esta ocasion se le diò este titulo. Pero que lo mas verisimil era auersele dado Romulo, por juzgar, que el principal oficio de los Principes, y poderosos, era amparar, y defender con paternal amor los humildes, y miserables, y que estos con su proteccion, y patrocinio podian viuir seguros de los mas principales, honrando, sin inuidia, con el nombre de Padres, a los que los tratauan, como tales. Mejor lo dize el Autor referido en el lugar citado: *Sunt* (dize) *qui à patrocinio, Patronem quendam, qui sequutus fuerat Euandrum, aduenam, defensorem in opum, & vindicem, huic rei nomen arbitrantes tribuisse. Verius videtur, Romulum Principum & potentissimorum censentem partes esse, vt patria cura & solicitudine complecterentur demissiores, simulque docentem plebem ne timerent præstantiores, ne*

ne ve inuiderent honoribus eorum, ſed vterentur ijs cum benevolentia, ac ducerent patres appellarentque, id nomen his dediſſe. Lee lo demás que refiere, que yo por no canſarte pongo ſolamente lo que importa a la inteligencia de nueſtro Poeta.

Y PONE LEY AL ESPAÑOL LENGVAGE.] Y pone regla, y modo al Eſpañol léguage: eſto es, enſeña vna pluma, como ſe ha de hablar perfectamẽte. En eſta ſignificació ſe admite eſta voz *Lex*, alguna vez. Ciceron lib. 3. de Orat. *Hãc igitur, Craſſus inquit, ad legem cum exercitatione, tum ſtylo, qui & hoc maxime ornat, ac limat, formanda vobis oratio eſt.* Y el miſmo in Orat. *Quo etiam difficilius eſt oratione vti quã verſibus, quod in illis certa quædam & diſinita lex eſt, quam ſequi oportet.*

CON DOCTRINA, Y ESTILO TAN PVRGADO.] Oy da vueſtra pluma nueua gloria al nobiliſsimo Ayuntamiento de Cordoua, con la doctrina que ofreceis en vueſtro docto Libro, y con ſu perfecto eſtilo, regla, y modo, al que pretende hablar puramente, y con perfeccion la lengua Caſtellana.

QVE AL OLVIDO HARÀ VVESTRA MEMORIA ILVSTRE INJVRIA, VALEROSO VLTRAGE.] Concluye, diziendo: Que ſu memoria harà, por ocaſion deſte libro, iluſtre injuria al oluido, y valeroſo vltrage, por ſer el inſtrumento iluſtre, y valeroſo. Califica la injuria, y vltrage con eſtos epitetos.

SONETO XLI.

Purpureo creced ya rayo luciente
Del Sol de las Eſpañas, que en dorado
Doſel el Tiber os verà ſagrado

Le-

Leyes dar algundia à ſu corriente.
De coronas entonces vos la frente,
Vueſtro padre de Orbes coronado,
Deua el mundo vn redil, deua vn cayado
A vueſtras llaues, y a ſu eſpada ardiente.
Creced à fines tan eſclarecidos
O vos, a cuyo glorioſo manto
Sombras ſon rubicundos eſplendores;
Y en quien deuidamente repetidos
De vueſtros dos, ſe ven, progenitores
El nombre, lo catolico, lo ſanto,

ESte Soneto eſcriuiò D. Luis al Sereniſsimo Cardenal Infante mi Señor, en ocaſion, que ſu Santidad le embiò el Capelo.

PVRPVREO CRECED YA RAYO LVCIENTE DEL SOL DE LAS ESPAÑAS.] Luciente rayo del Sol de las Eſpañas, creced agora purpureo. Llama Sol a nueſtro inuictiſsimo Rey, por la ſemejãça q̃ tienen los Reyes cõ eſte hermoſo Planeta. Porq̃ de la ſuerte, q̃ el Sol rodea cõ mouimiẽto repetido todo el Orbe, examinando ſus rayos la mas ignorada parte de la tierra, ellos cõ ſus regios eſplẽdores iluſtran ſus Reynos, deſcubriẽdo las neceſsidades q̃ padecé, y viuificãdolos cõ ſus vitales rayos. Y en ningnno cõuiene con mas propiedad, q̃ en nueſtro Catolico Monarca, cuyo poder ſe dilata en ambos Orbes, no auiendo parte que ignore ſu grandeza. Lee lo que diximos en el Soneto 35. Rayo, pues deſte Sol llamò a nueſtro Sereniſsimo Infante, luciente por ſu parte de ſu miſma luz, que le comunicaua: y purpureo por la dignidad Cardenalicia. Yo en mi Eſpaña conſolada, hablando con èl, dixe:

Ad-

Admite generoso mi osadia,
Que desigual preuiene tu alabança,
Purpureo Iouen, quando no por mia
Por el glorioso fin de su esperança.

——QVE EN DORADO
DOSEL EL TIBER OS VERÀ SAGRADO
LEYES DAR ALGVN DIA A SV CORRIENTE.]

Otros leen en dorado Trono: Vno, y otro dizẽ vna misma cosa. Pronosticale el Pontificado, diziendo, que algun dia le verà el Tiber en dorado, en supremo solio, dar leyes a su corriente: esto es, gouernar en supremo Trono el Imperio de la Iglesia.

DE CORONAS ENTONCES VOS LA FRENTE.] Alude a las tres Coronas que tiene la Tiara Pontifical. Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, a quien parece que en algo imitô D. Luis:

O de' purpurei padri, è de l' Impero
Sacro di C risto onore alto è sostegno,
Che di seder in vaticam sei degno
Di tre Corone, è del gran manto adorno.

La diadema del Sumo Pontifice, que llamamos Tiara, entre todas las demàs tiene el supremo lugar, siendo justo, que assi como el Reyno de Christo es superior a todos los otros, assi lo sea esta a todas las diademas. Consta de materia preciosa: su forma es Augusta, y en el significado excelente. Carolus Paschalius lib. 9. de Coron. c. 14. la describe en esta manera: *Eius materia super opem, atque aeternitate auri & lapillorum, quæ singula nihil signant non cœleste, est album interius capitis velamen lineum, seu sericeum, sunt & infulæ sacerdotales, & regales, quæ vtrinque dependent è corona. Et hæc quidem propriè est Mitra, Insigne Pontificale hærens coronæ. Ea re huic diademati, non solum nomen est Regno, sed & Mitræ, vt supra dixi, cum egi de Mitra Episcopali. Forma ita vnum est, vt eadem sit triplex, nempe textum è tribus coronis, quarum quæ media*

dia est cumulat illam, quæ immo loco est, altera quoq; cumulatur ab illa, quæ tertia & summa est. Estas tres Coronas, que tiene la Tiara Pontifical, algunos quieren, que signifiquen las tres partes del mundo, en quien tiene jurisdicion el Sumo Pontifice. Pero esta razon la tiene por vulgar Pascalio en el lugar citado, dando otras, que por no cansarte dexo de referir, y podràs ver, si gustares, en este Autor, que recogiò quanto ay en la antiguedad acerca desto. Porquè llamassen Tiara a la del Sumo Pontifice, mas que a las demàs diademas, ò Coronas de los otros Principes, no he hallado en los Autores, que he leido; por ventura seria por la semejança que tiene, con las que vsaron los antiguos. Fue comun a los Persas, segun Henrico Stefano en su Tesoro, en la diccion *Tiara*. Nuestro eruditissimo Español Iuan Luis de la Cerda, comentando el lugar de Virgilio del lib. 7. Æneid.

——*Sceptrumque sacerque tiaras.*

Dize, que lo fue a todos los Orientales. Medos, Persas, Parthos, Frigios. De los Medos, lo testifica Plutarco in Alexand. De los Parthos, Anacreon, que llamò a las Tiaras Parthias. De los Persas, Sidonio in Paneg.

Flectit Achemenius lunatum Persa Tiaram.

Y otros infinitos Autores, que no refiero. De los Frigios, Iuuen. Satyra 6.

Phrygia vestitur bucca Tiara.

Y Virgilio en el lugar citado, que la atribuye a Priamo Rey de Frigia. S. Geronimo ad Fabiol. escriuiendo de Veste Sacerdotali, explica qual sea la Tiara: *Rotundum* (dize) *pileolum, quasi sphera media sit, & pars vna ponatur in capite, hoc Græci & nostri Tiaram, nonnulli galerum vocant, non habet acumen in summo, nec totum vsque ad comas caput tegit, sed tertiam partem à fronte inopertam relinquit.*

Vvestro Padre de Orbes coronado.] Por la semejança llama Orbes a las Coronas, como otras vezes auemos dicho. Pone Orbes en plural, por los muchos Reynos

nos, que están sujetos a su Imperio, ò porque le pronostica el absoluto dominio de ambos Orbes.

DEVA EL MVNDO VN REDIL, DEVA VN CAYADO
A VVESTRAS LLAVES, Y A SV ESPADA ARDIENTE.]
Deua vn redil, y vn cayado el mundo a vuestras llaues, y a la catolica, y religiosa espada de vuestro inuictissimo padre. Logre el mundo: *Vnus pastor, vnum ouile*, en vuestra edad. Quiere dezir en toda la sentencia, ascendereis al sumo Pontificado, y vuestro inuicto padre al dominio de ambos Orbes, y entonces deua el mundo a vuestro Imperio, y a su zelo valeroso, el reduzir a la Iglesia Catolica todo el mundo.

CRECED A FINES TAN ESCLARECIDOS,
O VOS, A CVYO GLORIOSO MANTO
SOMBRAS SON RVBICVNDOS ESPLENDORES]Creced para tan esclarecidos fines, O vos, a cuyo glorioso mãto son sombras los rojos esplendores: esto es, a cuya grandeza, y dignidad las generosas luzes de vuestra real sangre son sombras. Alude a los terminos, de la pintura, de luzes, y sombras, y assi dize, que su real sangre es sombra de su dignidad Cardenalicia.

Y EN QVIEN DEVIDAMENTE REPETIDOS
DE VVESTROS DOS, SE VEN, PROGENITORES
EL NOMBRE, LO CATOLICO, LO SANTO.]Y en quiẽ de vuestros dos progenitores: esto es, de Don Fernando el Quinto, que llamaron el Catolico, quarto abuelo vuestro, y de Don Fernando el Tercero, que mereciò el nombre de Santo, dezimoquinto abuelo, se ven deuidamente repetidos, el nombre de Fernando, el titulo de Catolico, y el de Santo.

SONETO XLII.

Teatro espacioso su ribera
El Mançanares hizo, verde muro

Su

Su coruo margen, y ſu criſtal puro
Vndoſa puente a Calidonia fiera.
En vn hijo del Zefiro le eſpera
Garçon real, vibrando vn frexno duro,
De quien aun no eſtarà Marte ſeguro
Mintiendo cerdas en ſu quinta eſfera.
Ambicioſa la fiera colmilluda
Admitiò la haſta, y ſu mas alta gloria
En la deidad ſolicitò de Eſpaña:
Muera feliz mil vezes, que ſin duda
Siglos ha de lograr mas ſu memoria,
Que fructos ha heredado la montaña.

EScriuió D. Luis eſte Soneto a vna monteria que hizo orillas de Mançanares nueſtro inuictiſsimo, y Catolico Rey D. Felipe Quarto el Grande, en que matò por ſus manos vn Iauali.

TEATRO ESPACIOSO SV RIBERA EL MANÇANARES HIZO.] El rio Mançanares hizo eſpacioſo teatro ſu ribera, para el iluſtre eſpectaculo. Lee lo que notamos al verſ. 225. de la primera Soledad.

——VERDE MVRO SV CORVO MARGEN.] Y hizo ſu coruo margen verde muro, para el miſmo efecto. Lee la 1. Soledad verſ. 237.

—— Y SV CRISTAL PVRO VNDOSA PVENTE A CALIDONIA FIERA.] Y ſu puro criſtal hizo vndoſa puéte, para que paſſaſſe la Calidonia fiera al pueſto, donde le eſperaua nueſtro inuictiſsimo Rey. Dixo, que hizo puente ſu criſtal, para denotar el tiempo en que fue eſte ſuceſſo, que por ſer en el inuierno eſtaua elado.

Lla-

Llamò fiera Calidonia al Iauali, para ponderar su fercicead, y grandeza, aludiendo al que refiere Ouidio en el lib. 8. Metam. que deuastaua la region de Calidonia, por orde de Diana, ofendida de q̃ Eneo su Rey no le huuiesse ofrecido sacrificio. Describe aquel floridísimo, y ingenioso Poeta la fiereza deste animal, y el concurso de la juuentud Griega a la empressa de libertar aquella Prouincia deste daño, con marauillosa elegancia. Leelo si gustares.

En vn hijo del Zefiro la espera
Garçon real, vibrando vn frexno dvro.]

Real mancebo la espera vibrando vn duro frexno, en vn Andaluz cauallo, hijo del Zefiro: Dixo, Duro frexno por el venablo, que ordinariamente se hazen de frexno, figura finedoque, en la primera Soledad vers. 12. en este sentido:

Arrima aun frexno el frexno, cuyo azero
Sangre sudando en tiempo harà breue
Purpurear la nieue.

Lee lo que alli notamos. Llamò al cauallo hijo del Zefiro, para significar su ligereza, y que era Andaluz, aludiendo a la ficcion tan decantada de los Poetas, y de que auemos hecho mencion en el Soneto 36. y en el Polifemo Estanc. 2. Garçon, vale lo mesmo que mancebo gallardo. Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 32.

De qvien avn no estarà Marte segvro,
Mintiendo cerdas, en sv qvinta esfera.]

De quien aun no estarà en su quinta esfera seguro Marte, si se transformare en Iauali. Alude a lo que fingieron los Poetas, de que Marte zeloso de Adonis, se transformó en Iauali, executando por este medio su vengança. Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 580. Dixo en su quinta esfera, por ser en el orden de los Planetas el que poné los Astronomos en el quinto cielo.

Ambiciosa la fiera colmillvda
Admitiò la hasta,] Ambiciosa la colmilluda fie-

fiera de morir a tales manos, admitiò voluntariamente la haſta. En la primera Soledad verſ. 20. atribuye al oſo eſte reconocimiento.

Del oſo que aun beſaua atrauesado
La haſta de tu luciente jauelina.

Llamò colmilluda fiera al Iauali, imitando anueſtro Garcilaſo de la Vega, que en la Egloga 2. dixo:

La colmilluda teſta ora clauando
Del puerco Iauali, cerdoſo, y fiero.

——Y SV MAS ALTA GLORIA
EN LA DEIDAD SOLICITÒ DE ESPAÑA.] Y en la victoria de la deidad de Eſpaña, ſolicitò ſu mayor gloria. Quiere dezir, que ſolicitò ſu miſma gloria por medio de la muerte que le diò nueſtro inuictiſsimo Rey.

MVERA FELIZ MIL VEZES, QVE SIN DVDA
SIGLOS HA DE LOGRAR MAS SV MEMORIA,
QVE FRVCTOS HA HEREDADO IA MONTAÑA.]

Muera mil vezes dichoſo, que ſin duda ſu memoria por eſta cauſa ha de viuir mas ſiglos, que fructos ha heredado la mòtaña: eſto es, que años ha viſto la montaña. Imitaciò es de los antiguos Poetas, que contaron los años por las coſechas. Ouidio lib. 4. Triſt. Elegia 6.

Vt patria careo, bis frugibus area trita eſt:
Diſsiluit nudo preſſa bis vua pede.

Boethio Metr. 5. lib. 1.

Vt quas Boreæ ſpiritus aufert
Reuehat mitis Zephyrus frondes:
Quæque Arcturus ſemina vidit,
Sirius altas vrat ſegetes.

Yo en el primer libro de mi Granada conquiſtada.

Ocho vezes de prouidas eſpigas
El ſeco eſtio coronòla frente
Deſpues, &c.

SO-

SONETO XLIII.

Los dias de Noe bien recelara,
Sino huuiera, Señor, jurado el cielo
En ſu arco tu piedad, ò huuiera el yelo
Dexado al arca ondas que ſurcara.
Denſo es marmor la que era fuente clara,
A Ninfa que peinaua vndoſo pelo:
Montes coronan de criſtal el ſuelo:
Atado el Betis à ſu margen para.
A inclemencias pues tantas no perdona
El Fenix de Auſtria, al mar fiando, al viẽto
No aromaticos leños, ſino alados.
Aun à tu Igleſia mas que à ſu Corona
Importan ſus progreſſos acertados,
Serena aquel, aplaca eſte elemento.

EL año de 1624. fue el Rey nueſtro Señor Don Felipe el Quarto (que Dios guarde) a la Andalucia, y con ſer por el mes de Abril, fueron las nieues, y aguas grandiſsimas. Llegò a Seuilla, y auiendo eſtado en ella algunos dias, paſsò a San Lucar, y deſpues quiſo ir por mar a la ciudad de Cadiz, a eſte viage compuſo Don Luis eſte Soneto, en que deſcriue el rigor del tiempo, y pide a Dios ſerene los elementos, guardando la vida de nueſtro Catolico Monarca, que tanto cuida de la exaltacion de ſu Fè, y conſeruacion de ſu Igleſia.

LOS DIAS DE NOE BIEN RECELARA,
SINO HVVIERA, SEÑOR, JVRADO EL CIELO
EN SV ARCO TV PIEDAD.] Bien recelara vn diluuio vniuersal, como el del tiempo de Noe, sino huuiera, ò Señor, assegurado el cielo en su arco tu piedad. Lee lo que auemos notado en el Soneto 36. y de los dias de Noe en el Son. 80. para ilustracion desse lugar.

——O HVVIERA EL YELO
DEXADO AL ARCA ONDAS QVE SVRCARA.] O si huuiera dexado el yelo ondas que surcara: esto es, ò si el yelo no huuiera entorpecido el agua, sobre que pudiesse nadar el arca, en que se escapassen las reliquias del genero humano, para que no pereciesse de todo punto.

DENSO ES MARMOR, LA QVE ERA FVENTE CLARA
A NINFA QVE PEINAVA VNDOSO PELO.] En la 1. Soledad vers. 247. Llamò al Mar Iaspe liquido. Lee lo que alli notamos, àgora llama al agua de la fuente denso marmor, para significar el frio que la tenia elada, dize pues, la que era clara fuente, que seruia de espejo a la Ninfa, que peinaua el vndoso pelo, oy es denso marmor. Parece imitacion de Thucidides en el libro 3. *Cryſtallus concreuerat in ſolidam glaciem.* Marmoreo llamò al yelo Ouidio en el lib. 3. Trist. Eleg. 10. de quien pudo ser lo tomasse D. Luis:

At cum triſtis hyems ſqualentia protulit ora
Terraque marmoreo eſt candida facta gelu.

Si ya no es de Coripo Africano lib. 3. cap. 7.

Rupimus Euphratem, gelidos ſuperauimus amnes,
Hybernaſque niues, curſus quà frænat aquarum
Frigus, & omnigenis fit durior vnda metallis,
Vidimus extenſos vitrea teſtudine poſtes,
Stagna, lacus, fluuioſque ſuper, fonteſque iacere
In ſilicis morem, vel ſtratæ marmore terræ

MONTES CORONAN DE CRISTAL EL SVELO.] Es imitacion de Virg. en el lib. 3. Georg.

Sed

Sed iacet aggeribus niueis informis & alto
Terra gelu latè septem assurgit in vlnas.

ATADO EL BETIS A SV MARGEN PARA.] Atado el Betis del yelo, a su mismo margē para: esto es, no corre. Imitò a Horatio libro 1. Epistol. ad Iulium Florum.

——*Hebrusque niuali compede vinctus.*

o a Ouidio lib. 2. de Ponto Eleg. 2.

—— *Vndaque vincta gelu.*

o por ventura tomò la metafora del cauallo atado, ò enfrenado, como los antiguos, Virg. en el lib. 4. Georg.

Et cum tristis hyems etiam num frigore saxa
Rumperet, & glacie cursus frænaret aquarum.

Y Coripo en el lugar citado:

——*Cursus quà frænat aquarum*
Frigus.

Y Lucrecio lib. 6.

Et vis magna geli, magnum duramen aquarum,
Et mora, quæ fluuios passim refrenat euntis.

A INCLEMENCIAS PVES TANTAS NO PERDONA EL FENIX DE AVSTRIA, AL MAR FIANDO, AL VIENTO NO AROMATICOS LEÑOS, SINO ALADOS.] Quando su Magestad del Rey D. Felipe Quarto nuestro Señor fue a Andalucia, como auemos dicho, passò a San Lucar, y de alli al puerto, y a Cadiz por mar. A esto alude D. Luis, diziendo, que el Fenix de Austria, esto es, nuestro Catolico Rey, no perdonò a tantas inclemencias del tiempo, fiando al mar, y al viento alados leños, no aromaticos, como los que construyen la pira al Fenix. Mira esta sentencia a la del Soneto 2. donde lla mando al Rey Felipe Segundo Fenix, le distingue del Aue, diziendo:

Plumas siempre glorioſas no del aue
Cuyo tumulo ſon aromas tantas,
De aquel ſi, cuyas oy cenizas ſantas
Breue porfido ſella en paz ſuaue,

Que en poco marmor mucho Fenix caue.

Lee lo que alli notamos.

AVN A TV IGLESIA, MAS QUE A SV CORONA
IMPORTAN SVS PROGRESSOS ACERTADOS;
SERENA AQVEL, APLACA ESTE ELEMENTO.] Cõcluye D. Luis el Soneto, pidiendo a Dios serene el ayre, y aplaque el mar, por lo que importan a su Iglesia los acertados progressos de nuestro Rey, diziendo, que aun importan mas para ella, que para su Reyno. Progresso viene de la voz Latina *progressus, us*, que vale el passar adelante. Està ya mui recibida en nuestra lengua.

SONETO XLIV.

De vuestras ramas no la heroica lira
Suspende Apolo, mas en lugar della
La auena pastoral, ya Ninfa bella,
Que en caña algun Dios rustico suspira.
Si dulce sopla el viento, dulce espira
Su voz, y dulcemente se querella,
Tanto, que el aspid no la oreja sella,
Mas escucha la musica sin ira.
Sois frexno al fin, cuya agradable sombra
Mata el veneno, y assi el docto coro
De las Ninfas, con casto mouimiento
Seguro pisa la florida alfombra
El pie descalço del coturno de oro,
Ciñendo el tronco, honrando el instrumento.

ES-

ESte Soneto parece que escriuiò Don Luis en alabança de algun amigo suyo, cuyo apellido era frexno, auiẽdo publicado alguna obra pastoril en verso, segun se infiere del mesmo Soneto. Valese nuestro Poeta, con no menor felicidad, que otras vezes, de la ambiguidad de las vozes, en orden al apellido, y al arbol deste nombre.

DE VVESTRAS RAMAS NO LA HEROICA LIRA
SVSPENDE APOLO, MAS EN LVGAR DELLA
LA AVENA PASTORAL, YA NINFA BELLA
QVE EN CAÑA ALGVN DIOS RVSTICO SVSPIRA.]

De vuestras ramas cuelga Apolo, no la heroica lira, sino en lugar della la pastoral auena, que fue otro tiempo hermosa Ninfa, y oy transformada en caña la suspira algun rustico Dios. Alude a la fabula de la Ninfa Siringa, de quien tantas vezes hazemos mencion. Auena, ya auemos dicho que cosa sea, y como la pusieron los Poetas por el estilo Bucolico. Dize pues, que Apolo no suspendiò de sus ramas la heroica lira, sino la pastoral auena, significando, que le inspirò versos pastoriles, y no heroicos. Lee lo que notamos al Soneto 33.

SI DVLCE SOPLA EL VIENTO, DVLCE ESPIRA
SV VOZ, Y DVLCEMENTE SE QVERELLA.] Continua la alusion a la fabula en orden a las composiciones del Autor, imitando a Ouidio, que refiriendo la transformacion de Siringa, dize, que le diò motiuo a Pan Dios del bosque, y amante suyo, el sonido que formaua el viento en las cañas, para hazer los albogues: sus palabras son:

Panaque, cum prensam sibi iam Syringa putaret,
Corpore pro Nymphæ calamos tenuisse palustres;
Dumque ibi suspirat, motos in arundine ventos
Effecisse sonum tenuem, simílemque querenti;
Arte noua, vocisque Deum dulcedine captum
Hoc mihi colloquium tecum dixisse manebit:
Atque ita disparibus calamis compagine ceræ
Inter se iunctis nomen tenuisse puellæ.

TANTO QVE EL ASPID NO LA OREJA SELLA,
MAS ESCVCHA LA MVSICA SIN IRA.] Tan dulcemente se querella, que el aspid no tapa la oreja, como suele al encanto, antes escucha sin ira la musica: Esto es, sin veneno. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 36.

SOIS FREXNO AL FIN, CVYA AGRADABLE SOMBRA
MATA EL VENENO.] Alude a la virtud del arbol, y al canto del Autor. Lee lo que notamos a la primera Soledad vers. 179.

——Y ASSI EL DOCTO CORO
DE LAS NINFAS.] Y assi el docto coro de las Musas. Llamò Ninfas a las Musas, como Virgilio en la Egloga 7.

Nimphæ, noster amor, Libethrides, aut mihi carmen,
Quale meo codro, concedite.

Servio explicando este lugar, disputa, porque se dixessen assi. Lee tambien a Lilio Giraldo Sintagma 7.

——CON CASTO MOVIMIENTO
SEGVRO PISA LA FLORIDA ALFOMBRA.] Pisa seguro de que le ofendan con su veneno los aspides, la florida alfombra: esto es, la florida campaña, con casto mouimiento. En esta metafora pondera los castos, y floridos conceptos del Autor.

EL PIE DESCALÇO DEL COTVRNO DE ORO.] Continua hermosamente la metafora, diziendo, que las Musas pisauan con seguridad el florido campo de sus obras, sin temor del aspid venenoso, aun lleuando descalços los pies del dorado coturno. Aludiendo a la fabula de Euricide, a quien mordiò el pie vn aspid, mientras andaua por el campo, en compañia de las Nayades, de cuyo numero era. Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 17. Por el coturno entiende aqui Don Luis, el estilo heroico, ò tragico, que en esta significacion le hallamos en los antiguos Poetas, como referi en el dicho Comento, Estanc. 38. donde lo podrás ver.

CIÑENDO EL TRÓCO, HONRANDO EL INSTRVMÉTO.] Ciñendo el arbol a cuya sombra estauan seguras, y honrando el instrumento que Apolo auia suspendido de sus ramas.

SONETO XLV.

A este que admiramos en luciente
(Emulo del diamante) limpio azero,
Igual nos le diò España cauallero,
Que de la guerra Flandes rayo ardiente.
Laurel ceñido pues, deuidamente
Las coyundas le fian del seuero
Suaue yugo, que al Lombardo fiero
Le impidiò si, no le oprimiò la frente.
Que mucho? si frustò su lança arneses,
Si fulminò esquadrones ya su espada,
Si conculcò estandartes su cauallo.
Del Cambres y lo digan los Franceses:
Mas no lo digan, no que en trompa alada
Musa aun no sabrà culta celebrallo.

ESte Soneto escriuiò Don Luis en alabança de aquel valentissimo soldado, y nobilissimo cauallero Don Pedro de Azeuedo Enriquez, Conde de Fuentes, assombro de las Francesas Lises, azote del rebelde en Flandes, freno de Italia, y admiracion de Europa. Parece, que le compuso nuestro Poeta en ocasion de

auerle embiado la Catolica Mageſtad por ſu Gouernador, y Capitan General del Eſtado de Milan.

A ESTE QUE ADMIRAMOS EN LVCIENTE
(EMVLO DEL DIAMANTE) LIMPIO AZERO.] A eſte Cauallero que admiramos armado, de luciente, y limpio azero, emulo en claridad, y reſplandor del diamante. O a eſte que en el luciente, y limpio azero de ſus armas, emulo del diamante, admiramos el valor de ſu inuicto pecho. O a eſte, cuyo valor nos ſirue de luciente eſpejo.

IGVAL NOS LE DIÒ ESPAÑA CAVALLERO,
QVE DE LA GVERRA FLANDES RAYO ARDIENTE.] Igualmente nos le diò Eſpaña cauallero, Que Flandes ardiente rayo de la guerra. Quiere dezir, que la generoſa ſangre que le diò Eſpaña, fue igual al valor que manifeſtò en Flandes, peleando contra los rebeldes a nueſtra corona. No ſolamente merece eſte inuictiſsimo cauallero, que le alaben ſus naturales: pero entre los eſtrangeros meneciô, por ſu virtud, y esfuerço, ſingulares elogios: y por ſer menos ſoſpechoſos, pondrè alguno. Ceſar Campana en la tercera parte de ſu Hiſtoria de las guerras de Flandes, dize: *Era il Conte di Fuentes dianzi arriuato in Frãdra, come ſi è detto, con maggior autorita di quella, che moſtraua l' apparenza del titolo, percio che ſtimato in Iſpagna prudentiſsimo, è molto ardito Caualliero, ſi er' appreſſo il Re tanto auanzato di ſtima fauorito anche da principali del Conſiglio di quella Maeſtà, che quaſi di priuata fortuna, quantunque di ſangue nobiliſsimo, lo andaua tuttauia inalzando, ſe condo le occaſioni piu importanti, à gradi principaliſsimi; la onde confidaua nel guiditio, è ſaper ſuo, negotij, è gouerni ardui, è di gran conſideratione, è coſi con queſto titolo di ſopra intendente del Conſiglio, ne' Paeſi baſsi, egli ritenne in effecto autorita ſuprema, donde co' l propio valore ſi apri nobiliſsima è piu ampia ſtrada à quella gloria, che ſiamo per racontare, coſi nelle coſe della guerra come anche dela pace.*

LAVREL CEÑIDO, PVES, DEVIDAMENTE

LAS

LAS COYVNDAS LE FIAN DEL SEVERO
SVAVE YVGO, QVE AL LOMBARDO FIERO
LE IMPIDIÒ SI, NO LE OPRIMIÒ LA FRENTE.]

A este pues coronado de laurel deuidamente, por las adquiridas victorias, le fian las coyundas del seuero, y suaue yugo, que impidiò al fiero Lombardo la frente: pero no la oprimiò: Esto es, le fian el gouierno del Estado de Milan, que con seuera atencion, y suaue agrado exerciò prudentemente, refrenando sin opresion su fiero orgullo. Parece, que copiò deste Soneto Pedro Iuan Capriata, elegante Historiador de nuestros tiempos, el Elogio que haze deste Principe en el lib. 1. de su Historia de Italia, con ocasion de auerle embiado el Catolico, y Piadoso Don Felipe el Tercero nuestro Señor, por su Gouernador, y Capitan General de Lombardia, en el principio de su Reynado. Estas son sus palabras. *Ma gli affari d' Italia, è particolarmente quei di Lombardia pendeuano quasi assolutamente dall' auttorita, è arbitrio di D. Pietro d' Azeuedo Henriquez Conte di Fuente, signore d' alto affare, è di eccellentissima virtu, il quale mandato dal nouo Re Gouernatore à Milano resse por molti anni quello stato con istraordinaria autorita. E come all' arti ciuili hauesse quelle della guerra congiunte, è fosse ancora generalmente in opinione d' ingegno feroce, è militare; pero col dimostrarsi piu all' arme, che alla quiete inclinato, trattò (senza pero alterare la publica pace) gli affari del Re con tanta grandezza, è li condusse in Italia à tanta riputatione, à quanta mai per l' addietro da alcun altro gouernatore fossero stati condotti.* Llamò al Milanès Lombardo, por auer tomado aquella region este nombre de los Longobardos que la señorearon, como declaramos en los tercetos que escriuiò nuestro Poeta en alabança de Luis de Cabrera. Yugo, que se deduce de la voz Latina *Iugum* 2. metaforicamente se toma por el dominio, ò sujecion. Consta de infinitos lugares, Cicer. Orat. 2. antequam iret in exil. *Omnibus graue est seruitutis iugum.* Y en la misma. *Qui à vestro corpore iugum acerbissimum repulit*

palit seruitutis. Cornelio Tacito in Agric. cap. 31. *Brigantes fœmina duce exurere Coloniã, expugnare castra, ac nisi felicitas in socordiam vertisset, exuere iugum potuere.* Yo en mi España consolada, hablando de los rebeldes al Imperio Austriaco, dixe:

La nouedad el esquadron altera
Que al blando yugo se negò imprudente.

Y en el Panegyrico al excelentissimo Duque de Alcalà, tratando de la sujecion de España al Moro:

Yazia de los Godos oprimidos
Al duro yugo la ceruiz sujeta.

En esta metafora pues, dixo Don Luis, que le fiarõ al excelentissimo Conde de Fuentes las coyundas del yugo de Lombardia, que son los lazos, ò correas con que se ata, y asségura, y con mucha propiedad, porque asseguraua con su prudencia, y valor este estado a su Principe.

QVE MVCHO? SI FRVSTÒ SV LANÇA ARNESES.] Pero que mucho, que le fiasen este gouierno, si frustò los arneses del enemigo su lança: Esto es, si burlò su lança la seguridad que presumia en la fortaleza de sus arneses el enemigo.

SI FVLMINÒ ESQVADONES YA SV ESPADA.] Y si su espada fulminò, esto es, desbarato, y destrozó esquadrones. Alude a las victorias que consiguiò en Flandes antes de ir a Lombardia. Fulminar viene del verbo Latino *fulmino, as*, que significa herir con rayo, y por translacion lo que auemos dicho.

SI CONCVLCÒ ESTANDARTES SV CAVALLO.] Y si hollò su caballo enemigos estandartes.

DEL CAMBRESY LO DIGAN LOS FRANCESES.] Diganlo los Franceses del Cambresy. Assi se llama aquel territorio que baña el rio *Schalda*, que antiguamente se dixo *Sambra*, donde està la ciudad de Cambrai, ciudad grande, y populosa, rica de edificios, y fuerte por naturaleza. En tiempo de los Romanos se llamò *Samarobrina*, y de

otros

otros *Sambrina*, por el rio *Sambra*. Assi lo refiere Cesar Campana en su tercera parte de las guerras de Flandes: sus palabras son: *Cambray citta grande, popolata, ricca di edifici cosi sacri come profani, mercantile, magnifica, è forte per natura, è per arte; fu gia da Cesare, ne' tempi della Romana Republica Samarobrina chiamata, ma da altri Sambrina, dal fiume Sambra, il quale vien hora detto Schalda; onde ella, & il suo territorio resta con gran beneficio bagnato, che da Francesi è nominato Cambresy.* A esta ciudad (despues de auer ganado a Xatelet, Clery, y la ciudad de Dorlans) puso sitio el Conde de Fuentes, por el mes de Agosto del año de 1595. y se le rindiò a partido por el mes de Octubre, con gran credito de las armas Catolicas, y descredito de las de Francia: A que alude nuestro Poeta.

MAS NO LO DIGAN, NO, QVE EN TROMPA ALADA
MVSA AVN NO SABRÀ CVLTA CELEBRALLO.] Pero no lo digan los Franceses, que en fin, como ofendidos, callaran su valor, inuidiosos de la gloria, cuya grandeza aun no sabrà la mas elegante Musa celebrar en alada trompa; esto es, en la mesma voz de la fama.

SONETO XLVI.

En villa humilde si, no en vida ociosa
Vasallos riges, con poder no injusto,
Vasallos de tu dueño, sino Augusto,
De estirpe en nuestra España generosa.
Del barbaro ruido, à curiosa
Dulce leccion te hurta a tu buen gusto,
Tal del muro abrasado ombro robusto

De

De Anquiſes redimiò la edad dichoſa.
No inuidies, ò Villegas, del Priuado
El palacio gentil, digo el conuento
A donde haſta el portero es preſentado,
De la tranquilidad piſa contento
La arena enjuta, quando en mar turbado
Ambicioſo vagel da lino al viento.

ALaba en eſte Soneto Don Luis la eſtudioſa atencion, y juſtificado proceder de Iuan de Villegas Ceuallos, Gouernador del Eſtado de Luque, y aconſejale que goze la tranquilidad de ſu retiro, ſin inuidiar la peligroſa inquietud de las Cortes, mar ſiempre proceloſo, donde zozobra la ambicion mas preſumida.

EN VILLA HVMILDE SI, NO EN VIDA OCIOSA
RIGES VASALLOS CON PODER NO INJVSTO.] Parece impoſsible, que en la cortedad de vna humilde poblacion falte ocio, y aſsi hizo Don Luis eſte reparo, diziendo, que aun alli no paſſaua ocioſa la vida.

VASALLOS DE TV DVEÑO SINO AVGVSTO
DE ESTIRPE EN NVESTRA ESPAÑA GENEROSA.] Dixo, que reſidiendo en pequeña villa, regia ſin violencia, ni tirania, vaſallos: y declara agora, que lo eran de ſu dueño; Sino Auguſto: eſto es, ſino Rey, ni Principe Soberano, alomenos de generoſo linage en Eſpaña. Con razon llama ſu eſtirpe generoſa, por ſer los ſeñores deſta caſa Caualleros de la mas iluſtre, y noble ſangre de Eſpaña: ſu apellido es Venegas, y Cordoba; ricos hombres de Caſtilla, y oy Condes en ella, con el titulo de Luque. Su antiguedad, y grandeza pedian mas docta pluma, y mas largo diſcurſo, que permiten eſtas notas. Lee Argote de Molina, y el Nobiliario de Alonſo Lopez de Haro, donde hallaràs recogi-

das

das las noticias, que desta ilustre casa encontrarás en las Historias, y memorias Españolas.

DEL BARBARO RVIDO, A CVRIOSA
DVLCE LECCION TE HVRTA TV BVEN GVSTO.]

Refiere la causa de que en tan breue poblacion no passe ociosamẽte la vida, y dize, q̃ su buen gusto le hurta del barbaro ruido de la villa: esto es, de la ignorãcia rustica de sus habitadores, para la curiosa, y dulce leccion de los libros.

TAL DEL MVRO ABRASADO OMBRO ROBVSTO
DE ANQVISES REDIMIÒ LA EDAD DICHOSA.]

Declarase con vna comparacion, diziendo, que le hurta del barbaro ruido, de la suerte que el robusto ombro de Eneas redimiò la dichosa edad de Anquises, de la abrasada ciudad de Troya. No se porquè llamó dichosa la edad de Anquises, pues viò en ella la infelice ruina de su patria, y por larga estaua sujeta a mayores calamidades. Publio Syro en vna de sus sentencias, dixo a este proposito.

Heu quam pœnitenda incurrunt homines viuendo diu!

Y Ouidio en el lib. 14. Met. pone a la vejez por opuesta a la felicidad, llamando solamente feliz a la juuentud.

——Sed iam fœlicior ætas
Terga dedit, tremuloque gradu venit ægra senectus.

Antiphanes Comico la llamò oficina de todos los males: y aun los que mas la defienden, no le dieron semejante epiteto. Lo que yo entiendo es, que nuestro Poeta llamò dichosa la edad de Anquises, en orden a auer escapado en ombros de su hijo de las abrasadoras llamas, consiguiendo la gloria de vn examen tan piadoso, que pudo en igual calamidad hazer dichosa su edad.

NO INVIDIES, Ò VILLEGAS, DEL PRIVADO
EL PALACIO GENTIL.] No inuidies, ò Villegas, la cõfusion del noble palacio del valido, quando gozas en quietud estudiosa los bienes que te solicita tu atencion. Dichoso llamò Horacio en el Epodo Od. 2. al que huye los palacios de los poderosos, a que aludió D. Luis.

Bea-

Beatus ille, qui procul negotijs
Vt prisca gens mortalium,
Paterna rura bobus exercet suis,
Solutus omni fœnore:
Nec excitatur classico miles truci,
Nec horret iratum mare;
Forumque vitat, & superba ciuium
Potentiorum limina.

Imitòle nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eglog. 2.

Quan bien auenturado
Aquel puede llamarse
Que con la dulce soledad se abraça,
Y viue descuidado,
Y lejos de empacharse
De lo que al alma teme, y embaraza;
No ve la llena plaça,
Ni la soberuia puerta
De los grandes señores,
Ni los aduladores,
A quien la hambre del fauor despierta;
No le serà forçoso
Rogar, fingir, temer, y estàr quexoso

——DIGO CONVENTO
A DONDE HASTA EL PORTERO ES PRESENTADO.] Malicioso equiuoco del Poeta.

DE LA TRANQVILIDAD PISA CONTENTO
LA ARENA ENJVTA, QVANDO EN MAR TVRBADO
AMBICIOSO VAGEL DA LINO AL VIENTO.] Pisa contento la enjuta arena de la tranquilidad que gozas, quando en el turbado mar de las Cortes dà las velas al viento ambicioso vagel. Alude a la sentencia de Lucrecio, que en el lib. 2. dize:

Suaue mari magno turbantibus æquora ventis
E terra magnum alterius spectare laborem;
Non quia vexari quemquam est iucunda voluptas,

Sed,

Sed, quibus ipse malis careas, quia cernere suaue est.

Lee à Dionisio Lambino, comentando este lugar, dõde refiere otros muchos a este intento. Esta semejança del mar proceloso a la Corte de los Reyes, põdera bien el mui erudito Aloisio Nouarino en su lib. 6. sacrorum elect. sect. 1183. Estas son sus palabras: *Nemo regum culmina suspiciat, nemo potentium admiretur sortem, nihil hic firmum, nihil stabile est, nullibi adeò vnde fluctuant, vt in magnorum aulis magnorum sors, bellè ille:*

Non sic vadosis syrtibus Africæ
Alternat æstus fluctiuagos Thetis,
Non sic ab Euxini tumultu
Vnda fretis furit æstuosis,
Vt sors potentes inuida subruit,
Regumque casus præcipites rotat,
Redditque crudelis nouerca
Quos miseris peperit dolores.

SONETO XLVII.

En vez, Señora, del cristal luciente
Liquores Nabateos espirante,
Los faroles, ya luzes del leuante,
Las vanderas, ya sombras de Ocidente;
Las fuerças litorales, que à la frente
Eran de Africa gemino diamante,
Tanto dissimulado al fin turbante
Con generosidad expulso ardiente;
Votos de España son, que oy os consagra,
Sufragios de Felipo, à cuya vida

Aun

Aun los siglos del Fenix sean segundos.
Fiebre pues tantas vezes repetida
Perdone al que es catolica visagra,
Para mas gloria vuestra, de dos mundos.

ESTando enfermo nuestro Catolico Monarca Don Felipe Tercero, escriuiò Don Luis este Soneto, en que pide a la Virgen nuestra Señora su salud, ofreciendole por voto sus religiosas acciones.

EN VEZ SEÑORA DEL CRISTAL LVCIENTE LIQVORES NABATEOS ESPIRANTE.] En lugar, ô Señora nuestra, del luciente cristal, que espira licores Nabateos: esto es, en lugar de lampara, cuyo cristal espire orientales aromas. Semejante es la sentencia de la Cancion 1. donde dize:

La libertad al fin que salteada,
Señas, ò de cautiua, ò despojada,
Diò vn tiempo de Neptuno a las paredes,
Oy, balsamo espirantes, cuelga ciento
Faroles de oro al agradecimiento.

Lee lo que alli notamos para inteligencia deste lugar. Liquores Nabateos, dixo por los aromas Orientales. Porque Nabathea, es region Oriental, que comiença de la Arabia, y la contiene dentro de si; del lado derecho se estiende hasta el Mar Bermejo, y del siniestro al Persico, y por la prrte superior al Mar Indico. Tomò el nombre de Nabat, primogenito de Ismael. La Metropoli suya es Petra. Por ser pues region Oriental, puso D. Luis Nabateos, por Orientales. Assi Ouidio en el lib. 1. Met.

Eurus ad Auroram, Nabathæaque Regna recessit.

LOS FAROLES YA LVZES DE LEVANTE.] En lugar pues destas lamparas os ofrece en voto España, por su salud, los faroles, que fueron luzes de Leuante: Esto es, las ar-

ma-

madas suyas, que estendiendo vuestra sagrada Religion, ilustraron con la luz euangelica el Oriente.

LAS VANDERAS YA SOMBRAS DE OCIDENTE.] Y sus vanderas que fueron sombras del Occidente: esto es, que manifestaron la luz verdadera en el Occidente. Valiòse D. Luis de los terminos de la pintura, como en el Soneto 41.

O vos à cuyo glorioso manto
Sombras son rubicundos esplendores.

La luz en la pintura es la causa formal, por la qual se ven las cosas coloridas, y la sombra la que le dà perfeccion, ò por la qual se conoce mas distintamente: de aqui nace, que quantas variedades de cuerpos se hallan, tantas suertes de luzes, y sombras se descubren. Iuan Paulo Lomazo en su Tratado de la pintura lib. 4. cap. 3. hablando de la luz, dize: *Pigliase vltimamente per vna qualita vscita dal sole, ò dal fuoco che scuopre il colore, & questo lume è come vogliono i Peripatetici, la causa ò ragion formale per la quale si veggono le cose colorite, le spetie, overo imagini, della quale passano alla fantasia, è spetialmente illuminano gl' occhi, ne' quali si forma vna imagine che prima passa al senso comune, poi à la fantasia, è finalmente all' intelleto. Il medesmo lume si diffunde, & estende ne' corpi, che segli affacciano, ne' quali si scuopre il colore, & vna resplendente belleza, come dicono i Platonici, de i corpi opaci, cagionata da questo lume insieme con vna certa virtu benefica è generante. Ma la doue i raggi non s' auuicinano, & si spargono ristringendose ne gli occhi i roggi, rimane vn color caliginoso, il quale affige l' animo & tormenta, si che tutte le cose secondo la loro capacita sentono il vigore de la luce, la quale congiungendo à se quanto è di cose concreato, co' l viuifico calor suo, & penetrando per tutto conduce per tutte le cose le qualita loro, & virtu, onde vsano de gli intelligenti dell' arte di dar lume ad ogni cosa in vn medesimo modo, poiche si vede ancora che 'l sole quando è leuato sopra il nostro Orizonte, & Emispero*

illumina il tutto in vn instante senza tempo, è la cagione è perche la luce non ha veruno contrario, il quale la possa impedire con la sua attione. Pero ella fa l' operation sua in vn momento nell' aria. Y en el capitulo 23. tratando de la sombra. *Io non staro in questo luoco à disputare, cio che sia ombra, perche sappiamo che tutti i corpi senza luce sono d' vna medesima oscurezza à gli occhi nostri, si che da loro mai non possono essere scorti, & veduti, ma spargendouisi poi sopra il lume, tanto quelli appaiono piu lucidi, quanto piu sono opachi, & densi, & i corpi mostrano i suoi colori ancora per la luce, onde vediamo che l' ombra tiene del colore del corpo, che è percosso dalla luce, & non altrimenti; si che, doue la luce è smarrita, è anco l' ombra, doue è acuta parimentè è l' ombra doue è dilatata, dilatata è anco l' ombra, è finalmente doue sono appartati i corpi il lume tende aquel medesimo, & al colore tende l' ombra. Donde nasce che quante varieta di corpi si trouano, tante sorti di lumi, & altre tante d' ombre si troeuano.*

LAS FVERÇAS LITORALES QVE A LA FRENTE ERAN DE AFRICA GEMINO DIAMANTE.] Y las fuerças maritimas que eran duplicado diamante: esto es, duplicada, è inexpunable defensa a las costas de Africa. Alude a las dos fuerças de Alarache, y la Mamora, que se rindieron a su Catolico Imperio, de que diremos en otro lugar. Dize, que eran gemino diamante a su frente, para ponderar su inexpunable fortaleza, si ya no es que aludiesse a las puntas de las medias lunas, armas de los Africanos, que por esto en la Cancion 1. hablando de los fuertes de Alarache, dize:

——De vna, y otra roca
Afrisa (ò ya sean cuernos de su luna,
O ya de su elefante sean colmillos)
Ofrece al gran Filipo los Castillos.

Lee

Lee lo que alli notamos para mayor inteligencia deſte lugar. Litorales viene del nombre Latino *littoralis*, *e*, que ſignifica lo que eſtá cercano al mar, y aſsi llamauan litorales los antiguos a los Dioſes marinos, cuyos templos eſtauan en las riberas del mar, como eran, Glaueo, Nereo, Melicerta, y otros, donde los nauegantes ofrecian ſus votos. Catul. Carm. 4.

Nec vlla vota littoralibus Dijs
Sibi eſſe facta, cum veniret a mare
Nouiſsimo hunc ad vſque limpidum lacum.

TANTO DISIMVLADO AL FIN TVRBANTE
CON GENEROSIDAD EXPVLSO ARDIENTE.] Y en fin os ofrece tanto diſsimulado turbante: eſto es, tanto moro, que ſe diſsimulaua entre noſotros, y que expelió de Eſpaña cõ ardiente generoſidad. Vno de los mayores ſuceſſos q̃ ha tenido Eſpaña, fue la expulſion de los Moriſcos, q̃ ſe hizo por mãdado del Rey D. Felipe el Tercero nueſtro Señor, y por cedula ſuya, firmada de ſu Real mano en onze de Setiẽbre de 1609. dada en S. Lorenço, auiẽdoſe deſcubierto milagroſamẽte las maldades, y abominaciones deſta gente, q̃ moſtrandoſe en lo exterior Catolica, cõſeruaua entre ſi ſu perfida ſeta Mahometana, y tratauã quitar la vida a todos los Chriſtianos, en cierto dia ſeñalado, y entregar a otro Rey eſtos Reynos, como cõſta de la ſentẽcia pronũciada cõtra ellos en Valencia à 23. de Iunio de 1605. como largamẽte trata Fr. Iaime de Bleda en ſu Coronica de los Moros de Eſpaña, donde podràs verlo. Aludiendo pues D. Luis a eſta glorioſa acciõ de nũo Rey, dize, q̃ ofrecia Eſpaña expulſos eſtos Moros, q̃ ſe diſsimnlauã en ella.

VOTOS DE ESPAÑA SON QVE OY OS CONSAGRA SVFRAGIOS DE FILIPO.] Todas las coſas referidas ſon votos de Eſpaña, que oy os conſagra por ſufragios de Filipo, a quien deue eſtas felicidades.

——CVYA VIDA
AVN LOS SIGLOS DEL FENIX SEAN SEGVNDOS.] Cu

ya vida sea tan larga, que aun sean menores los siglos, que viue el Fenix en su comparacion.

FIEBRE PVES TANTAS VEZES REPETIDA
PERDONE AL QVE ES CATOLICA VISAGRA
PARA MAS GLORIA VVESTRA DE DOS MVNDOS.]

Perdone pues, no ofenda mas tiempo, la calentura tantas vezes repetida al que abraça con su catolico poder dos mũdos, para mayor gloria vuestra. Visagra llamamos cierta plancha de hierro, ò bronce, labrada curiosamente, con que se juntan dos tablas de mesa, ò escritorio. Couarrubias en el Tesoro de la lengua Castellana, dize, que se llaman visagras, *quasi versagras à versando*, y que son los hierros en que se rebueluen las puertas, y las ventanas, no me conformo, si bien la vnion que haze la visagra, es desuerte, que no impide que se doble, como vemos ordinariamente en vna mesa, que dezimos de tablas, que estàn dos mitades vnidas con las visagras, y se estienden, y doblan, quando se quiere. En la primera Soledad vers. 500. hablãdo del descubrimiento que hizo Fernando de Magallanes, del estrecho que tomò su nõbre, donde se juntan el mar del Norte, y del Sur, le llama visagra D. Luis, por esta causa:

Quando hallò de fugitiua plata
La visagra aunque estrecha, abraçadora
De vn Oceano, y otro.

Y por el efecto llama metaforicamente catolica visagra a nuestro Monarca, por auer vnido el nueuo mũdo a los Reynos de Europa, dilatando en el nuestro sagrado Euãgelio.

SONETO XLVIII.

Esta de flores, quando no diuina,
Industriosa vnion, que ciento à ciento
Las avejas, con rudo no argumento,

En

En ruda si confunden oficina;
Complice Prometeo en la rapina
Del voraz fue, del lucido elemento,
A cuya luz suaue es alimento,
Cuya luz su reciproca es ruina.
Esta pues confusion, oy coronada
Del esplendor que contra si fomenta,
Por la salud, ò Virgen Madre, erijo
Del mayor Rey, cuya inuencible espada
En quanto Febo dora, y Cintia argenta
Trompa es siempre glorioſa de tu Hijo.

EL argumento deſte Soneto es el meſmo que el paſſado, en que ſupone, que ofrece a la Virgen nueſtra Señora, por la ſalud del Rey, vn cirio, ò vela de cera.

ESTA DE FLORES, QVANDO NO DIVINA,
INDVSTRIOSA VNION, QVE CIENTO A CIENTO
LAS AVEJAS, CON RVDO NO ARGVMENTO,
EN RVDA SI CONFVNDEN OFICINA.] Perifraſis de la vela de cera. Eſta induſtrioſa vnion de flores, quando no ſea diuina, que ciento a ciento las avejas mezclaron en ruda oficina: pero no con rudo argumento. De la marauilloſa formacion de los panales, y cuidado ingenioſo de las avejas, auemos dicho en la Soledad 1. verſ. 996. y en el verſ. 288. de la ſegũda. Leelo para iluſtracion deſte lugar. Pudo darle motiuo Silio Italico en el lib. 2.

Aut vbi Cecropius formidine nubis aquoſæ
Sparſa ſuper flores examina tollit Hymettos,
Ad dulceis ceras, & odori corticis antra
Mellis apes grauidæ properant.

COMPLICE PROMETEO EN LA RAPINA

DEL VORAZ FVE DEL LVCIDO ELEMENTO.] Y que fue complice Prometeo del hurto del voraz, y lucido elemento. Lee lo que notamos al Soneto 37.

A CVYA LVZ SVAVE ES ALIMENTO.] A cuya luz es suaue alimento, es materia combustible, en que se alimenta su llama: es frasi de Q. Curcio en el lib. 6. cap. 6. *Hæc vapore torrida iam inaruerat. Ergo aggerari alias arbores iubet, & igni dare alimenta.*

CVYA LVZ SV RECIPROCA ES RVINA.] Y cuya luz es ruina de entrambos, porque consume la cera que es alimento suyo. Y mediante la qual luce.

ESTA PVES CONFVSION, OY CORONADA
DEL ESPLENDOR QVE CONTRA SI FOMENTA.] Esta confusion pues, esta mezcla, adornada del esplendor que fomenta contra si. Ya diximos en otro lugar, que coronar, significa tal vez adornar, no necesitamos de repetirlo.

POR LA SALVD, Ò VIRGEN MADRE, ERIJO
DEL MAYOR REY.] Te ofrezco, te consagrò, ò Virgen Madre, por la salud del mayor Rey del mundo, que es el de España.

——CVYA INVENCIBLE ESPADA
EN QVANTO FEBO DORA, Y CINTIA ARGENTA
TROMPA ES SIEMPRE GLORIOSA DE TV HIJO.] Cuya inuencible espada es glorioſa trompa de tu Hijo, en quanto el Sol dora, y argenta la Luna: esto es, cuya inuencible espada ha dilatado en todo el Orbe el sagrado nombre de tu Hijo. A la Luna llamaron los Poetas Cintia, del monte Cinto, de la Isla de Delos, y por esta mesma razon le dieron este epiteto a Apolo. Horacio, hablando de Diana en el lib. 3. Carm. Od. 28.

Tu curua recines Lyra
Latonam, & celeris spicula Cinthiæ.

Y Tibulo lib. 3. Eleg. 4. de Apolo:

Quare ego, quæ dico non fallax accipe vates,

Quod-

Quodque Deus vero Cinthius ore ferat.

Pero desto encontrarás infinitos lugares en los mejores Poetas.

SONETO XLIX.

Clauar victorioso, y fatigado
Al Español Adonis viò la Aurora
Al tronco de vna encina viuidora
Las prodigiosas armas de vn venado.
Conducida llegò à pisar el prado
Del blanco Cisne que en las aguas mora
Su Venus Alemana, y fue a tal hora
Que en sus braços depuso su cuidado.
Este Trofeo, dixo, à tu infinita
Beldad consagro, y la lisonja creo
Que en ambos labios se la dexò escrita.
Siluò el ayre, y la voz de algun deseo
Viua Felipo, viua Margarita,
Dixo, los años de tan gran Trofeo,

ESte Soneto (que en las obras que andan impressas se pone por el primero de los amorosos) escriuió D. Luis a vna monteria que hizo el Rey D. Felipe el Tercero nuestro Señor, año de 1603. donde matò vn venado, estando presente la Reyna nuestra Señora Doña Margarita.

CLAVAR VICTORIOSO Y FATIGADO
AL ESPAÑOL ADONIS VIÒ LA AVRORA
AL TRONCO DE VNA ENCINA VIVIDORA

LAS PRODIGIOSAS ARMAS DE VN VENADO.] Alude D. Luis al rito de los antiguos en la caza. Lee lo que notamos en la primera Soledad verſ. 16. llama Adonis al Rey Don Felipe, por lo galan, y la inclinacion que tuuo a la caza. Lee nueſtro Comento a la 2. Soledad verſ. 583. llamò viuidora la encina, imitando a Virgilio en el lib. 4. Æneid.

Annoſam valido cum robore quercum.

Dize pues nueſtro Poeta, que la Aurora viò clauar en vna viuidora encina las armas prodigioſas: eſto es, los grandes cuernos, de vn venado, al Eſpañol Adonis, victorioſo, y fatigado del trabajo de la caza, dixo, que lo viò la Aurora, para ſignificar la hora en que ſucediò.

CONDVCIDA LLEGÒ A PISAR EL PRADO
DEL BLANCO CISNE QVE EN LAS AGVAS MORA
SV VENVS ALEMANA.] Proſigue Don Luis la Metafora, y dize, que ſu Venus Alemana: eſto es, la Reyna doña Margarita, llegò a piſar el prado, conducida de blancos Ciſnes, que moran en las aguas. Dixeron los Poetas, que el carro de Venus le conducian Ciſnes, la razon que diò motiuo a eſte penſamiento, diximos en la primera Soledad verſ. 1224.

——— Y FVE A TAL HORA
QVE EN SVS BRAÇOS DEPVSO SV CVIDADO.] Dize, que llegò en ocaſion la Reyna, buſcando al Rey, que auia ya muerto la fiera, y deſcansò en ſus braços de la fatiga de la caza.

ESTE TROFEO, DIXO, A TV INFINITA
BELDAD CONSAGRO.] Alude al Trofeo, que dixo, auia clauado en la encina. Alguno reparará en que la llama Venus, ſiendo aſsi, que al principio aludiò al rito de los cazadores, que clauauan en los arboles los cuernos de los cieruos, y las teſtas de las fieras, dedicandolos a Diana Diosa de la caza, y los montes, como notamos en la primera Soledad: pero D. Luis no oluidò eſto; pues quiere, que

le

le conuengan estos despojos en Trofeo a la Reyna, por su castidad, y hermosura.

——Y LA LISONJA CREO
QVE EN AMBOS LABIOS SE LA DEXÒ ESCRITA.] Galantissima frasi, con que honestamente declara el amoroso afecto del Rey.

SILVÒ EL AYRE.] Aplaudiendo la honesta caricia del amante esposo.

——Y LA VOZ DE ALGVN DESEO
VIVA FELIPO, VIVA MARGARITA
DIXO LOS AÑOS DE TAN GRAN TROFEO.] Alude D. Luis a lo que refieren los naturales del ciervo, en cuyos ramos de los cuernos, dizen, que se conoce la edad que tienen, que suele ser largissima, y assi auiendo ponderado la grandeza dellos, pide, que iguale la vida de los Reyes a la que señalaua el Trofeo que auia consagrado a su esposa.

SONETO L.

Al Sol peinaua Clori sus cabellos
Con peine de marfil, con mano bella,
Mas no se parecia el peine en ella
Como se escurecia el Sol en ellos.
Cogiò sus lazos de oro, y al cogellos
Segunda mayor luz descubriò, aquella
Delante quien el Sol es vna estrella,
Y esfera España de sus rayos bellos.
Diuinos ojos, que en su dulce Oriente
Dan luz al mundo, quitan luz al cielo,
Y esperan idolatrarlos Occidente.

Esto

Esto Amor solicita con su buelo,
Que en tanto mar será vn harpon luciente
De la Cerda inmortal, mortal ançuelo.

ESte Soneto compuso D. Luis a la señora doña Brianda de la Cerda, hija del Marquès de Ayamonte, estando de partida para ir a Mexico con sus padres, a quiẽ celebra con nombre de Clori. Fue esta Ilustrissima Señora no menos famosa por su admirable hermosura, que por su virtud, y generosa sangre. El assunto es el estarse peynando.

AL SOL PEINAVA CLORI SVS CABELLOS
CON PEINE DE MARFIL, CON MANO BELLA.] Cõ peine de marfil, y bella mano peinaua Clori sus cabellos al Sol, ò porq̃ los peinaua a sus rayos, ò porq̃ quiso significar, que los cabellos de Clori eran los mismos del Sol, repitiendo la sentencia que en vn Romance dixo:

Los rayos le cuenta al Sol
Con vn peine de marfil
La bella Iacinta vn dia
Que por mi dicha la vi

MAS NO SE PARECIA EL PEINE EN ELLA
COMO SE ESCVRECIA EL SOL EN ELLOS.] Ponderaba el Poeta la blancura de la mano, que competia con el marfil, y la hermosura de sus rubios cabellos, que excedian los rayos del Sol, y assi dize, que no se manifestaua el marfil tanto en su mano, como el Sol se escurecia en sus cabellos.

COGIÓ SVS LAÇOS DE ORO.] Despues de auerse peinado, dize, que recogiò sus laços de oro.

——— Y AL COGELLOS
SEGVNDA MAYOR LVZ DESCVBRIÒ, AQVELLA
DELANTE QVIEN EL SOL ES VNA ESTRELLA,
Y ESFERA ESPAÑA DE SVS RAYOS BELLOS.] Quiere dezir, que recogiendo los cabellos que encubrian sus her-

hermosos ojos, descubriô otra segunda, y mayor luz que la de los mismos cabellos, que fue la de sus ojos, ante quien el mesmo Sol parecia vna estrella, y de cuyos bellos rayos es nuestra España esfera Celestial.

DIVINOS OJOS QVE EN SV DVLCE ORIENTE
DAN LVZ AL MVNDO, QVITAN LVZ AL CIELO
Y ESPERA IDOLATRALLOS OCIDENTE.] Declarase D. Luis, y dize, que esta segunda luz que descubria fue la de sus diuinos ojos, que en su dulce Oriente: esto es, al descubrirse, ilustran el mundo, y quitan al cielo la luz, porque escurecen con la suya la del Sol. Dize, que espera idolatrallos el Ocidente, como a Soles mas hermosos, aludiendo al ciego error de los Indios Occidentales, adonde iba, que adorauan por su Dios al Sol.

ESTO AMOR SOLICITA CON SV BVELO.] Esto solicita el amor con su buelo, porque no se reserue alguno, aunque apartado de tan hermoso riesgo.

QVE EN TANTO MAR SERÀ VN HARPON LVCIENTE
DE LA CERDA INMORTAL, MORTAL ANÇVELO.] Concluye, diziendo, que en tanto mar como se interpone de España a la Indias, serà mortal ançuelo, con que aprisione las almas vn luciente harpon de la Cerda inmortal. Alude al apellido desta Señora, y al modo con que en la mar se suele pescar, de que tratamos en la Soledad segunda.

SONETO II.

Descaminado, enfermo peregrino,
En tenebrosa noche, con pie incierto
La confusion pisando del desierto,
Vozes en vano diò, pasos sin tino.

Re-

Repetido latir, fino vezino,
Distinto oyò de can siempre despierto,
Y en pastoral albergue mal cubierto
Piedad hallò, fino hallò camino.
Saliò el Sol, y entre armiños escondida
Soñolienta beldad con dulce saña
Salteò al no bien sano passagero.
Pagarà el hospedage con la vida:
Mas le valiera errar en la montaña,
Que morir de la suerte que yo muero.

POndera D. Luis en este Soneto su amorosa passion, describiendo el sucesso de vno, que auiẽdo perdido en obscura noche el camino, llegò a vna cabaña, donde le hospedaron, y hallò vna hermosa Serrana, de quien se enamorò, aun no bien sano de las memorias de otro empeño. Casi parece el mesmo argumento del de las soledades, escondiendo nuestro Poeta en esta ficcion el sucesso de algun amigo, que desdeñado de su dama, se ausentò, y hallò en otra parte con nueuo cuidado olvidos para el primero.

DESCAMINADO, ENFERMO PEREGRINO EN TENEBROSA NOCHE.] Vn peregrino enfermo, y auiendo perdido en obscura noche el camino.

——CON PIE INCIERTO.] Con pie dudoso. En este sentido se vale Don Luis desta voz en la 1. Soledad vers. 97.

——*En aquel incierto*
Golfo de sombras.

Lee lo que allì notamos.

LA CONFVSION PISANDO DEL DESIERTO.] Por la incertidumbre de sus caminos. En la primera Soledad vers.

verſ. 3. por eſta miſma razon llamò confuſa la ſoledad. Parece imitacion de Monſeñor de la Caſa, que en vna Cancion dixo:

Errai gran tempo, & del camino incerto
Miſero peregrin molti anni andai
Con dubio pie, ſentier cangiando ſpeſſo,
Ne poſa ſeppi ritrouar giamai
Per piano calle, ò per alpeſtro & erto.

VOZES EN VANO DIÒ.] Por no auer quien le eſcuchaſe, y pudieſſe encaminarle.

——PASOS SIN TINO.] Por faltarle lugar determinado.

REPETIDO LATIR, SINO VEZINO,
DISTINTO OYÒ DE CAN SIEMPRE DESPIERTO.] A eſte tiempo oyò diſtintamente, aunque apartado, latir ſin ceſar vn perro ſiempre deſpierto. Y a notamos en el Polifemo Eſtanc. 22. la propiedad deſte animal, a que alude Don Luis, pues aunque dize, ſiempre deſpierto, ſe ha de entender en la noche, que es quando vela ſu ganado, ò caſa, y aſsi le puſieron por ſimbolo de la guardia. Y ponderò bien nueſtro Poeta en el lugar citado, el deſcuido que cauſaua en todos el amor, con dezir, que el perro por el deſcuido de los paſtores, no ladraua de noche, ni de dia defendia, ſu ganado. En la primera Soledad verſ. 131. al meſmo intento:

El can ya vigilante
Conuoca deſpidiendo al caminante.

Lee lo que notamos a eſte lugar.

Y EN PASTORAL ALBERGVE MAL CVBIERTO
PIEDAD HALLÒ, SINO HALLÒ CAMINO.] Y mediante auer oìdo el latir del perro, llegò a vn paſtoral albergue mal cubierto de paja, ò fragiles retamas, y en el hallò, ya que no el camino que buſcaua, piedad alomenos que le acogieſſe. Semejante es eſta ſentencia a la de la primera Soledad, donde deſcriue aquel mancebo que eſcapò

capò del Naufragio, y la confusion en que se hallaua perdido en la soledad de vn desierto, hasta que guiado de vna pequeña luz, y del latir de los perros, llegò a la choza de los cabreros, que le hospedaron cortèsmente piadosos.

SALIÒ EL SOL, Y ENTRE ARMIÑOS ESCONDIDA
SOÑOLIENTA BELDAD CON DVLCE SAÑA
SALTEÒ AL NO BIEN SANO PASAGERO.] Saliò el Sol, despues de auer descansado el pasagero, y saliò entonces tambien escondida entre armiños: esto es, vestida de armiños vna soñolienta beldad, vna hermosa pastora mal despierta, por lo dormido de sus ojos, que salteò al pasagero, aun no bien sano de las memorias de su ingrato dueño, con dulce saña, con dulce, y honesto desdèn.

PAGARÀ EL HOSPEDAGE CON LA VIDA.] Pondera la fuerça de la vista desta pastora, pronosticando, que pagarà con la vida el hospedage el pasagero, porque la emplearia toda en tan hermoso riesgo.

MAS LE VALIERA ERRAR EN LA MONTAÑA
QVE MORIR DE LA SVERTE QVE YO MVERO.] Concluye el Soneto, diziendo, que valiera mas al peregrino andar perdido en el monte, que morir de la suerte que el Autor: esto es, que morir amando vn hermoso imposible.

SONETO LII.

Las tablas del vagel despedazadas,
Signum naufragij pium, & crudele,
Del tempio sacro, con le rotte vele
Ficaron nas paredes penduradas.

Del

Del tiempo las injurias perdonadas,
Et Orionis vi nimbosa stella
Racogliol' smarritte pecorelle
Nas ribeiras d' ò Betis espalhadas.
Boiuerè à ser pastor, pues marinero
Quel Dio non vuo che co' l suo strale sprona
Do Austro os sopros, è do Oceam as agoas:
Haziendo al triste son aunque grosero
Di questa canna, gia seluaggia donna,
Saudade à as feras, è aos penedos magoas.

ESte Soneto escriuiò Don Luis en quatro lenguas, Castellana, Latina, Italiana, y Portuguesa, trabajo poco agradecido, aunque imitado de algunos ingenios nuestros, mas por la nouedad, que por la grandeza. Bien que en los Latinos hallamos tal vez introducidas dicciones Griegas, en los versos Latinos, como en Lucilio, Ausonio, Marcial, Iuuenal, y otros: pero fue reprehendido de los doctos, como consta de la 10. Satyra de Horacio lib. 1. donde reprehendiendo a Lucilo, porque mezclaua vozes Griegas con las Latinas, dize:

At magnum fecit quod verbis Græca Latinis
Miscuit. O seri studiorum, qui ve putatis
Difficile & mirum, Rhodio quod Pitholeonti
Contigit? an sermo lingua concinnus vtraque
Suauior, vt Chio nota si commista Falerni est?

Habla Horacio con los aficionados a Lucilio, que se ofendian de que le culpase, por mezclar vozes Griegas con las Latinas, y dizeles: Afirmais, que hizo cosa grande en mezclar con las vozes Latinas las Griegas. O tardos en aprender, que juzgais dificil, y admirable,

lo que pudo conseguir Rhodio Pitholeontes. Por ventura es mas suaue la locucion Latina, compuesta de vna, y otra voz, de la suerte que el Falerno mezclado con el vino de Chio. Rhodio era vn ignorante Epigramatario, que acostumbraua en sus versos esta mezcla de las dos lenguas. Este vicio afectò, no sin nota suya Ausonio Gallo, como observó Andres Schoto lib. 1. Tullian. quæst. cap. 24. cuyas palabras son: *Quod etiam ineptè affectauit Ausonius Gallus, alternos interdum Græcos Latinosque versus adhibens, vt Italica, & Gallica miscent Merlinus Cocalius, Benedictinus Sodalis, & Antonius Arena, arenam vere nectentes. Admiratores tamen repererunt, similes nimirum labra lactucas.* Y poco mas adelante. *Quid enim illis fingi potest ineptius? Siue id nouandi studio fasiunt; siue vt Græcæ lingua periti falsò habeantur; seu denique vt linguam Latinam inopem per se ac ieiunam, vt aiunt amplificare se pomœriaque proferre Rom. Imperij iactitent. Hi certò hoc sibi sumunt, vt palliatam, non Togatam agere videantur. Igitur si Latinus actor est, quam ridiculus foret, si Græcè balbutiat? neque intelligatur, cum ne ipse quidem satis intelligat? nonne pro plausu explodi atque exibilari dignus sit? Rursum quæro, Latine an Græce scribere, aut dicere instituet? Si Latine cur Græca miscet? Sin Græce, quam ineptum Latina inculcare?* Por esto pues juzgo fatiga inutil la deste Soneto, si bien disculpada con la autoridad de tantos insignes Poetas de la antiguedad, y de muchos modernos, como notó en su Piramo, y Tisbe, eruditamente nuestro amigo el Secretario Don Cristoual de Salazar Mardones, en defensa de Don Luis, al verso de la copla 44. *Mas clara que la de alguno*, donde podràs ver muchos lugares que recogiò diligentemente de los mejores Autores. Bien, que apoyando la introducion de algunas vozes estrañas, de que D. Luis vsa, y esto como yo he notado en mi Comento a las Soledades, y Polifemo, no es reprehensible en Don Luis, quando lo haze a necesidad, segun el precepto de Horacio, en su Arte Poetica, y el mesmo Andres Schoto, Varon eru-

di-

ditiſsimo en el libro citado capitulo 25. dize, en que caſo ſe deuen vſar las vozes Griegas en el Sermon Latino: *Quid, numquam ne vtendum eſt Græcis? vtendum ſanè; ſed parcè, ſed cordate. Eſt cùm id rarius, cùm frequentiùs, cùm denique numquam liceat; vt vti non abuti videaris, ac rectè de litteris exiſtimantium reprehenſionem minime incurras. Igitur in orationibus Græcæ voces, ignotæ, atque obſcuræ pleriſque, omittendæ; niſi Latina iam ciuitate donatæ, vſu receptæ, & in vulgus notæ: qualia artium ſunt vocabula: tantum abeſt vt periodos integras recitare, vel paginas obtrudere, inani quadam vel peritiæ, vel memoriæ oſtentatione ius faſque ſit.* Y con mucha mayor razon Don Luis, pues introduce vozes en vna lengua mas neceſsitada, que la Latina, que oy ſe va aumentando, y que ſe ha compueſto caſi toda de vozes Latinas, Italianas, Franceſas, y no pocas Arabes, ſiendo antes pobriſsima. Que autoridad pues tuuieron mayor los primeros, que Don Luis para eſta licencia? O que neceſsidad entonces, que oy no ſe halle en la oracion, donde las introduce nueſtro Poeta? Yo alomenos deſapaſionadamente he examinado todas ſus obras, y no he hallado vozes en ellas, ſino ſon dos, ò tres, que ſean duras, y no preciſamente neceſſarias a nueſtra lengua, como he notado en ſu lugar.

LAS TABLAS DEL VAGEL DESPEDAÇADAS;

SIGNVM NAVFRAGII PIVM, ET CRVDELE.] Las deſpedaçadas tablas del vagel, ſeña piadoſa, y cruel del naufragio padecido. Llama a las tablas del vagel en que ſupone auer eſcapado de algun naufragio, piadoſa ſeñal, por auer defendido ſu vida: y cruel, por auerle padecido en ellas, ò porque reſeruaron ſu vida para mayor tormento. El primero Epiteto repitió en la 1. Soledad verſ. 54. donde al miſmo intento dixo:

Piadoſo miembro roto,
Breue tabla, Delfin no fue pequeño,
Al inconſiderado peregrino,

Que à vna Libia de hondas ſu camino
Fiò, y ſu vida à vn leño.

Y en la ſegunda, verſ. 123. aludiendo a la meſma ſentencia:

O *Mar! O tu ſupremo*
Moderador piadoſo de mis daños!
Tuyos ſeràn mis años
En tabla redimidos poco fuerte
De la beuida muerte,
Que ſer quiſo en aquel peligro eſtremo,
Ella el forçado, y ſu guadaña el remo.

DEL TEMPIO SACRO CON LE ROTTE VELE FICARAON NAS PAREDES PENDVRADAS.] Iuntamente con las rotas velas, quedaràn colgadas en las paredes del ſagrado Templo. Alude al rito de ofrecer en los Templos los que padecian naufragio, las tablas en que eſcaparon de la tormenta. Lee lo que notamos en la primera Soledad al verſ. 68.

DEL TIEMPO LAS INJVRIAS PERDONADAS, ET ORIONIS VI NIMBOSAE STELLAE.] Perdonadas del tiempo las injurias: eſto es, ſoſegadas las inclemencias del tiempo, y la fuerça impetuoſa de Orion, eſtrella pluuioſa. Orion es vna de las imagenes Auſtrales, conſta de treinta y ocho eſtrellas, aunque ſegun Hyginio, no ſon mas de diez y ſiete, eſtá en Geminis en veinte y tres grados de longitud, y diez y ſiete de latitud Meridional, de naturaleza de Marte, y Mercurio, con declinacion de ſeis grados, y veinte minutos Septentrional. Es tempeſtuoſa en ſu nacimiento, y aſsi dixo Virgilio, a quien imitò Don Luis en el libro 1. Æneid.

Cum ſubito aſſurgens fluctu nimboſus Orion.

Y de la mima ſuerte en ſu Ocaſo, conſta de Horacio lib. 1. Carm Od. 28.

Me quoque deuexi rapidus comes Orionis

Illy-

Illyricis Notus obruit vndis.

Y en el 3. Od. 27.

Sed vides quanto trepidet tumultu
Pronus Orion.

Y en el Epodon Od. 10.

Nec sidus atra nocte amicum appareat,
Qua tristis Orion cadit.

De vno, y otro Aristoteles lib. 2. Meteor. cap. 5. *Orion, & cum oritur, & cum occidit, incertus ac difficilis esse propterea videtur, quod eius exortus, & occasus, tum, cum tempora è variant commutanturque, ille æstate, hic hyeme accidant, idque propter syderis magnitudinem durat diebus pluribus.* Por esta causa elegantissimamente llama Horacio en el lugar citado al viento Noto, compañero suyo, como a los vientos Etesios en la Od. 12. del lib. 4. compañeros del verano, porque de la suerte que le siguen estos, sigue al Orion el Noto, viento cruel, y tempestuoso. Es infestissima esta imagen a los nauegantes a que aludiò D. Luis, Horat. in Epod. Od. 15.

——*Nautis infestus Orion.*

No escusamos dezir algo de lo que los antiguos Poetas fabulizaron a cerca de Orion, que no todos tienen las noticias que alguno a quien parece pueril aduertencia tocar fabulas, que los Mitologicos declaran, como si este error, que el llama, no le hubieran seguido quantos expositores leemos de sagradas, y humanas letras, pero como el trata de nueuos descubrimientos, quiso dar a entender, que solo pudo descubrir el modo de comentar doctamente, y que todos los passados, y presentes, ignoraron este rumbo dificultoso, valganle a el sus alegorias, que a mi me bastan preceptos, que hasta aora he seguido Digo, pues, que fingieron los antiguos, que Orion fue hijo de Iupiter, de Neptuno, y de Mercurio, los quales peregrinando por la tierra, llegaron a la casa de Hireo en Beotia, donde fueron

benignamente hospedados, y auiendo entendido que eran Dioses, les sacrificò vn buey: Ellos mouidos de su religion, y piedad, le dixeron, que pidiesse lo que queria; pidiò vn hijo, y ellos entonces, vrinaron en el cuerno del buey que les auia sacrificado, y le ordenaron que lo guardasse debaxo de tierra, y que no lo abriesse hasta el dezimo mes. Passado el termino señalado, naciò el niño, que llamaron *Vrion* de *Vrina*, y despues Orion. Ouid. lib. 4. Fast. haze memoria desta comutacion:

Hanc Hyreus, quia sic genitus vocat Oriona,
Perdidit antiquum litera prima sonum.

En la causa de su muerte varian mucho los Poetas: vnos dizen, que por auerse alabado, que ninguna fiera produciria la tierra, que pudiesse escapar de su mano, enojados los Dioses hizieron, que vn escorpion le quitasse la vida: y Diana a quien èl seguia en la caza, le trasladó al cielo. Lucano haze memoria desto en el lib. 9. Pharf.

——— *Quis fata putaret*
Scorpion, aut vires maturæ mortis habere?
Ille minax nodis, & recto verbere sæuus,
Teste tulit cœlo victi decus Orionis.

Otros dizen, que porque intentò hazer fuerça a Diana, ella mesma excitò el Escorpion, a que le mordiesse, y los Dioses le colocaron entre las estrellas, mouidos a compassion. Assi lo afirma Euphorion: *Cum vero vna cum Diana venaretur ille vim inferre conatus est. At Diana irata Scorpium è terra excitauit, qui illius talum percutiens interemit.* Lo mesmo afirma Hyginio cap. 195. lo demàs puedes ver en Natal Conde, en Hyginio, y Palephato, que lo referido basta para el intento nuestro.

RACOGLIO L' SMARRITE PECORELLE
NAS RIBEIRAS D' O BETIS ESPALHADAS.] Recojo las perdidas ovejas, esparcidas en las riberas del Betis.

BOLVERÈ À SER PASTOR, PVES MARINERO,
QVEL DIO NON VVO CHE CO IL SVO STRALE SPRONA

D'ó AVSTRO OS SOPROS, è D'ó OCEAM ÁS AGOAS.] Boluerè a ser paſtor, pues no quiere que ſea marinero aquel Dios, que con ſu ſaeta eſpolea los ſoplos del Auſtro, y las aguas del Occeano: eſto es, que con ſu poder gouierna los vientos, y las aguas, a quien eſtàn ſujetos los elemẽtos. Perifraſis del Amor, que todo lo ſujeta. Puſo el Auſtro por todos los vientos, figura ſinedoque.

HAZIENDO AL TRISTE SON, AVNQVE GROSERO,
DI QVESTA CANNA GIA SELVAGGIA DONNA
SAVDADE à ASFERAS, è à OS PENEDOS MAGOAS.]

Haziendo con el triſte ſon, aunque groſero deſta caña, que otro tiempo fue ſilueſtre Ninfa, que las fieras ſientan triſtezas de Amor auſente, y los peñaſcos el dolor que padezcò. Eſtas vozes Portugueſas, *Saudades*, y *Magoas*, ſon tan miſterioſas, y grandes en ſu ſignificado, que a penas ſe pueden traducir a otra lengua, de que eſtàn los Portugueſes juſtamente vanos. *Suadade* es lo meſmo que triſteza de Amor auſente, *Magoa* el dolor tierno, que por la miſma cauſa ſe padece. Aludiò Don Luis, quando dize, que al ſon de la caña, que fue antes Ninfa, hària que las fieras, y peñas ſintieſſen ſu dolor, a la Fabula de Siringa, de quien diximos en la 2. Soledad, y en el Polifemo Eſtanc. 12. y al inſtrumento, en que como paſtor deuia cantar, que ſon los albogues de quien en el lugar citado dixo, hablando de los que tocaua Polifemo:

Cera, y cañamo vniò, que no deuiera
Cien cañas, cuyo barbaro ruido
Demàs ecos que vniò cañamo, y cera
Albogue es duramente repetido.

SONETO LIII.

Hermoſas damas ſi la paſsion ciega
No os arma de deſden, no os arma de ira,

Quien con piedad al Andaluz no mira?
Y quien al Andaluz su fauor niega?
En el terrero quien humilde ruega,
Fiel adora, idolatra suspira?
Quien en la plaza los bohordos tira,
Mata los toros, y las cañas juega?
En los saraos quien llena las mas vezes
Los dulcissimos ojos de la sala,
Sino galanes de la Andalucia?
A ellos les dan siempre los juezes,
En la sortija, el premio de la gala,
En el torneo, de la valentia.

ESte Soneto escriuiò D. Luis a ciertas damas, poco satisfechas de los Andaluces, defendiendo su gala, y bizarria.

HERMOSAS DAMAS SI LA PASSION CIEGA
NO OS ARMA DE DESDEN, NO OS ARMA DE IRA.] Si la ciega passion no confunde vuestro conocimiento, haziendo que os armeis de desden, y de ira, contra los q̃ merecen vuestro fauor. No ay cosa que perturbe mas el animo, que vna passion, quando de todo punto le possee. Corrompe el juyzio, y compele violentamente a obrar mas de lo que dicta la razon: Assi lo dize S. Thomas 2. Ethicor. lib. 10. *Passio corrumpere potest bonum rationis vehementia sui impellendo ad plus faciendum, quam ratio dictat.* Por esto, con propiedad la llama nuestro Poeta ciega, porque haze obrar ciegamente.

QVIEN CON PIEDAD AL ANDALAZ NO MIRA?] Quien no mira con Amor al Andaluz. En este sentido se to-

toma alguna vez, esta voz, piedad, a que aludiò el mismo D. Luis en aquel su florido Romance de Angelica, donde describiendo el principio de su Amor, dize:

Del palafren se derriba,
No porque al moro conoce,
Sino por ver que la yerua
Tanta sangre paga en flores.
Limpiale el rostro, y la mano
Siente al Amor, que se esconde
Tras las rosas, que la muerte
Va violando sus colores.
Escondiòse tras las rosas,
Porque labren sus harpones
El diamante del Catai
Con aquella sangre noble.
Ya le regala los ojos,
Ya le entra sin ver por donde,
Vna piedad mal nacida
Entre dulces escorpiones.

Y QVIEN AL ANDALVZ SV FAVOR NIEGA?] Y Quien viendo al Andaluz le niega su fauor?

EN EL TERRERO.] Assi se llama el lugar señalado, que està delante del Palacio, desde el qual se permite a los Caualleros, ò Señores, que puedan galantear las damas. Deriuase de la voz Latina, *terrenus, a, m.* Hazer terrero se dize, quando la dama assiste al galanteo en las ventanas.

——HVMILDE RVEGA,

FIEL ADORA, IDOLATRA SVSPIRA.] Alude al decoro con que se permite galantear en Palacio.

QVIEN EN LA PLAZA LOS BOHORDOS TIRA.] Acostumbrase en España, despues de auer jugado las cañas, que darse algunos Caualleros arrojando cõ destreza, y bizarria algunas al ayre, sobrepujando las mas vezes los mas altos edificios. A estas cañas llaman bohordos, ò porque en su principio vsauan en lugar dellas deste genero, que es

parecidiſsimo a las cañas, ò por la ſemejança que tienen con ellas, por ſer aquellas varas, ò juncos, de la eſpadaña, que al cabo tienen vna mazorca, las que llamamos bohordos.

EN LOS SARAOS QVIEN LLEVA LAS MAS VEZES LOS DVLCISSIMOS OJOS DE LA SALA.] Quien ſino los Andaluces lleuan en los ſaraos las mas vezes la atencion, y aplauſo de las damas, que aſsiſten en la ſala. Lleuar los ojos dezimos, por el que grangea con ſu gala, ò bizarria la voluntad, y aplauſo de los que le miran. Y tambien dezimos, lleuar en los ojos por el que ſe quiere, fraſi que vſurpamos a la lengua Latina, que en eſte ſentido dize: *In oculis ferri.* Conſta de Ciceron Orat. de Aruſp. reſp. *Ferebant in oculis hominem quidam boni viri.* Y en el lib. 3. ad Q. Frat. Epiſt. 1. *Balbum in oculis fero.* Y en la Philip. 6. *Nam Trebellium valde iam diligit: oderat tum, cum ille tabulis nouis aduerſabatur: iam fert in oculis.*

EN LA SORTIJA EL PREMIO DE LA GALA.] Para exercitarſe la noble juuentud en Eſpaña, acoſtumbran correr la ſortija. Poneſe vna cuerda tirante entre dos palos, y en medio della pendiente vn anillo de hierro, con tal diſpoſicion, que entrando en èl la lança, ſe pueda lleuar: correſe a cauallo, ſeñalandoſe premios, y juezes que los diſtribuyen, para el mas galan, y para el que la lleua, y corre mejor. Iuzgo, que es antiquiſsimo eſte certamen, y aunque no hazen mencion los Criticos modernos, pudo nacer dèl el Adagio Griego, y Latino: *Per annulum trahendus eſt, vel per annulum trahi poſsis*, que ſegun Eraſmo, y Andres Schoto, ſe dize, por aquellos, que por enfermedad, ò otro accidéte ſe adelgazaron mucho, ponderando con eſte hiperbole ſu flaqueza Yo lo entiendo, por lo dificil, ò impoſsible, porque para ſignificar eſto meſmo, ſe valiò Chriſto nueſtro Redentor de otro adagio ſemejante en el cap. 19. de S. Mateo: *Facilius eſt camelum tranſire per foramen acus quam diuitem ingredi in regnum cœlorum.* Declarando aſsi la impoſsibili-

dad

dad del que sin desapoderarse de los bienes temporales, pretende conseguir la celestial Bienauenturança. Por la dificultad pues de lleuar con la lança corriendo la sortija, se introduxeron los premios, y juezes en este certamen, en que dize nuestro Poeta, que el Andaluz lleua el premio siempre de la gala.

En el torneo de la valentia.] Es el torneo vna imagen de la guerra, y vna pelea entre amigos, donde se exercitan los Caualleros, para estàr mas diestros en las armas, que con este fin se introduxo, como consta de la Ley 27. tit. 23. part. 2. Y aduierte en su Tesoro de la lengua Castellana Don Sebastian de Couarrubias. A y torneo de acauallo, y torneo de apie, los de campo abierto (segun el Autor referido) estàn vedados por los Sacros Canones, por los euidentes peligros que ay en ellos, como consta del Tit. de Torneamentis. Dixose torneo, de tornar, porque hecho vn encuentro, tornan luego a hazer otro, para boluer se a sus puestos. En el torneo de apie han de ser tres los botes de pica, y cinco golpes de espada los que se dan, señalandose premios al mas galan, y al mejor torneante. Hallandome yo en Barcelona el año de 1629. hize vn cartel de desafio, en nombre del Marquès de Carazena, que honestamente, como se acostumbra en aquella Ciudad, galan teaua cierta señora. Pondrèle aqui, no por hazer alarde de mis versos, sino por ser a proposito deste lugar:

No pudiendo los claros resplandores
De tan heroica accion disimularse
En quanto ciñe el mar, ò en sus ardores
Quiso viuiente el Sol comunicarse;
A donde el Tiber argentando flores
Tal vez se desconoce al encontrarse,
Examinò la luz de vuestra llama
Nobles deseos de amorosa fama.
Conmouidos al rayo soberano
Que eternizar nuestro valor procura,

So-

Solicitamos con valiente mano
La gloria en vueſtros hechos ya ſegura.
Y porque del objeto mas vſano
Acreditada triunfe la hermoſura,
Suſtentaremos, que Amarilis ſola,
Es Fenix de beldades Eſpañola.
Con igualdad en todo conueniente
A vueſtras miſmas leyes, pretendemos
El premio que nos da ſeguramente
La notoria juſticia que traemos.
A tres botes de pica, y de fulgente
Eſpada à cinco golpes, defendemos
La propueſta verdad, ſi ya aduertidos
No confeſſais, lo que deſpues vencidos.

Los torneos de acauallo ſe conſeruan oy con admiracion de todos, en el fideliſsimo, y ſiẽpre inuicto Reyno de Aragon, antiguo origen de mis primeros aſcendientes, q̃ ſalieron de allí para eſtos Reynos de Caſtilla, donde ſiruieron a ſus Reyes, con titulos honorificos, ſiendo Iuan Coronel hermano de Tomas Coronel, mi quarto abuelo, vno de los primeros Caualleros de la vanda que armò el Rey D. Alonſo el Onzeno, quedandoſe en la villa de Zafra en Eſtremadura, donde casò Luis Coronel, mi tercero abuelo, con Franciſca de Figueroa, de la Caſa de los Señores de Feria, cuyo parenteſco ſe reualidò deſpues, caſando doña Ines Coronel, hermana de mi padre, con Franciſco de Figueroa Manjarrès. Dize pues nueſtro Poeta, que los Andaluces lleuan ſiempre en el torneo el premio de mas valientes, como en la ſortija el de la gala.

SONETO LIV.

La dulce boca que à guſtar combida
Vn humor entre perlas deſtilado,

Y à no inuidiar aquel licor ſagrado,
Que à Iupiter miniſtra el garçon de Ida,
Amantes no toqueis, ſi quereis vida:
Porque entre vn labio, y otro, colorado,
Amor eſtà de ſu veneno armado,
Qual entre flor, y flor ſierpe eſcondida.
No os engañen las roſas, que al Aurora
Direis que aljofaradas, y oloroſas
Se le cayeron del purpureo ſeno:
Mançanas ſon de Tantalo, y no roſas
Que deſpues huyen del que incitan aora,
Y ſolo del Amor queda el veneno.

ESte Soneto, es imitacion expreſſa de vno de Torquato Taſſo, en la primera parte de ſus Rimas, que dize aſsi:

Quel labbro, che le roſe han colorito,
Molle ſi ſporge, è tumidetto in fuore,
Spinto per arte, mi cred' io d' Amore
A fare à i baci infidioſo inuito.
Amanti, alcun non ſia cotanto ardito
Che Oſi appreſſarſi, oue tra fiore, è fiore
Si ſta qual angue, ad' attaſcarui il core
Quel fiero intento, io 'l veggio, è ve l' addito.
Io, che altre volte fui ne l' amoroſe
Inſidie colto, hor ben lo riconoſco,
E lo diſcopro, ò giouanetti, à voi:
Quaſi pomi di Tantalo, le roſe
Fanſi à l' incontro, è ſe allontanan poi,
Sol reſta Amor, che ſpira fiamma è toſco.

LA DVLCE BOCA QVE À GVSTAR COMBIDA

VN HVMOR ENTRE PERLAS DESTILADO.] La dulce boca, que combida a gustar vn humor destilado entre perlas. Esta sentencia está imitada del mesmo Torquato Tasso en la primera parte de sus Rimas, que en otro Soneto dixo:

Purpurea conca, in cui si nutre è mira
Candor di perle elette, è pellegrine,
Oue stillan rug giade alme, è diuine
Ou' è chi dolce parla, è dolce spira.

Y À NO INVIDIAR AQVEL LICOR SAGRADO
QVE À IVPITER MINISTRA EL GARÇON DE IDA.] Y assi mesmo combida a no inuidiar aquel sagrado licor, que el garçon de Ida ministra a Iupiter, porque le juzga inferior a este. Ya diximos en la primera Soledad, que Ganimedes, a quien llama nuestro Poeta garçon de Ida, segun el error de los Poetas, ministra la beuida a Iupiter, que era el Nectar, a que alude nuestro D. Luis. Lee lo que notamos a los versos:

Quando el que ministrar podia la copa
A Iupiter mejor que el Garçon de Ida.

AMANTES NO TOQVEIS, SI QVEREIS VIDA.] El sentido es, Amantes si quereis viuir, no toqueis la dulce boca, que combida a gustar vn humor destilado entre perlas: y tambien a no inuidiar aquella sagrada beuida, que ministra Ganimedes a Iupiter.

PORQVE, ENTRE VN LABIO, Y OTRO COLORADO,
AMOR ESTA DE SV VENENO ARMADO,
QVAL ENTRE FLOR, Y FLOR SIERPE ESCONDIDA.] Da la razon agora nuestro Poeta, que ay para huir el riesgo, y dize, que entre sus purpureos labios està el Amor armado de su veneno, como suele estàr escondida la sierpe venenosa entre las flores.

NO OS ENGAÑEN LAS ROSAS QVE AL' AVRORA
DIREIS QVE AL IOFARADAS, Y OLOROSAS
SE LE CAYERON DEL PVRPVREO SENO.] Persuademas,

mas, diziendo, no os enganen las rosas aljofaradas, y olorosas, cuya hermosura es tal, que direis, que se le cayeron a la Aurora del purpureo seno. Es imitacion de vn Soneto de Bernardo Tasso:

Queste purpuree rose, che à l' Aurora
A l' apparir del dì cadder del seno, &c:

MANÇANAS SON DE TANTALO, Y NO ROSAS,
QVE DESPVES HVYEN DEL QVE INCITAN AORA,
Y SOLO DEL AMOR QVEDA EL VENENO.] Concluye difiniendo el riesgo, y dize: No son rosas estas, que os lo parecen, sino mançanas de Tantalo, que huyen despues de aquel mesmo, a quien aora incitan, y solamente queda en ellas el veneno de Amor. De Tantalo diximos en el Comento del Polifemo Estanc. 41. donde lo podràs ver.

SONETO LV.

Si Amor entre las plumas de su nido,
Prendiò mi libertad, que harà aora,
Que en tus ojos, dulcissima señora,
Armado buela, ya que no vestido?
Entre las violetas fui herido
Del aspid, que oy entre los lilios mora,
Igual fuerça tenias siendo Aurora,
Que ya como Sol tienes bien nacido.
Saludarè tu luz con voz doliente,
Qual tierno ruiseñor en prision dura
Despide quexas, pero dulcemente.
Dirè, como de rayos vi tu frente

Co-

Coronada, y que haze tu hermosura
Cantar las aues, y llorar la gente.

ESte Soneto escriuiò D. Luis a vna señora, a quien viò siendo niña hermosa, y despues quando muger hermosissima.

SI AMOR ENTRE LAS PLVMAS DE SV NIDO
PRENDIÒ MI LIBERTAD.] Si estando el Amor entre las plumas de su nido, prendió mi libertad: esto es, si el Amor en su niñez tuuo fuerças para cautiuar mi libertad.

—— QVE HARÀ AORA,
QVE EN TVS OJOS DVLCISSIMA SEÑORA,
ARMADO BVELA, YA QUE NO VESTIDO?] Que harà aora dulcissima señora, que buela armado en tus ojos, aunque no vestido. Dixo, aunque no vestido, aludiendo al modo como pintaron siempre al Amor, que es desnudo, y tambien para significar, que no dexaua de ser niño, aunque con fuerças mayores. El vltimo verso deste quarteto es imitacion de Torquato Tasso, en su Gerusalen libertada Canto 1. Estanc. 47.

O merauiglia! Amor che apena è nato
Gia grande vola, è gia trionfa armato.

Neuio dixo del Amor, ponderando, que pintandole niño pudiesse tanto:

Ædepol Cupido cum pusillus sis nimis multum vales.

Dixo armado, por las saetas, y la hacha con que le pintauan, siendo la hermosura solamente las armas del amor. Como dixo vn Poeta antiguo en aquellos versos que intitulò Per vigilium veneris:

Ite Nimphæ, posuit arma, feriatus & Amor,
Iussus est inermis ire, nudus ire iussus est,
Ne quid arcu, neu sagitta, neu quid igne læderat.
Sed tamen Nimphæ Cauete, quod Cupido pulcher est,

To-

Totus est in armis idem, quando nudus est Amor.

Anacreonte mas a nuestro proposito:

Tauro ferire cornu,
Equo, ferire calce,
Lepori valere cursu,
Natura dat leoni
Dentes hiante rictu,
Pisces docet natare,
Aues docet volare:
Prudentiam viris dat.
At fœminis nequiuit.
Quid ergo donat illis?
Decoram habere formam
Pro parmulisque cunctis,
Pro lanceisque cunctis
Quin flamma cedat illi
Ferrumque, si qua pulchra est.

Armado, y niño le refiere el mismo Carm. de Cupidine:

Tunc conspicor puellum,
Sed arcum habentem & alas,
Sed pendulam pharetram.

ENTRE LAS VIOLETAS FVI HERIDO
DEL ASPID QVE OY ENTRE LOS LILIOS MORA.]

En Metafora del aspid, que suele ocultarse entre las flores, dize, que le hirió entre las violetas el Amor, que oy se esconde entre los lilios. Quiere dezir, que el Amor que oy se esconde en su hermosa juuentud, para rendir la libertad del que la mira, le sujetò mirandola en su niñez. Distinguiò las edades en Metafora de las violetas, que son flores pequeñas, y los lilios, que son mayores de las primeras. Dixo el mismo D. Luis en vn Romance a la rosa:

Meninas son las violetas,
Y muy bien lo pueden ser
Las primicias de las flores
Que antes huelen que se ven.

Y de

Y de los lilios en el mismo Romance.

O que zeloso està el lilio!
Vn mal Cortesano, que
Calça siempre borcegui,
Deue de ser Portugues.

Con propiedad se acordò Don Luis de las flores, auiendo llamado Aspid al Amor, porque siempre se esconde en ellas este animal venenoso. *Latet anguis in herba.* Si ya no es que lo dixesse por ser frequentissimo entre los amantes ofrecer flores al objeto amado. Virg. en la Egloga 2. pone entre los ofrecimientos de Coridon à Alexis, variedad de flores:

——O formose puer tibi lilia plenis,
Ecce ferunt Nimphæ Calathis: tibi candida Nais
Pallentes violas.

Lee à Atheneo lib. 12. donde refiere la causa, porque sea este don tan frequente entre los amantes. Cõuienen las flores al deleite, y la lasciuia: y assi el mismo Autor lib. 14. refiere, que en cierto baile se cantaua, *vbi mihi rosæ, vbi mihi violæ.*

IGVAL FVERÇA TENIAS SIENDO AVRORA,
QVE YA COMO SOL TIENES BIEN NACIDO.] Con nueua Metafora assegura la misma sentencia, diziendo: Igual fuerça para sujetar los coraçones tenias, quando eras Aurora, que tienes oy, siendo Sol bien nacido. Dixo bien nacido, para significar, que auia salido de todo punto, ó por la nobleza de su sangre, por ser frasi Castellana, dezir bien nacido, al que es noble.

SALVDARÈ TV LVZ CON VOZ DOLIENTE,
QVAL TIERNO RVISEÑOR EN PRISION DVRA,
DESPIDE QVEJAS, PERO DVLCEMENTE.] Continua la Metafora, y auiendola llamado Sol, dize: Saludarè con doliente voz tu luz, como suele quexarse el tierno Ruiseñor, dulcemente en la dura prision.

DIRÈ COMO DE RAYOS VI TV FRENTE

Co-

CORONADA.] Publicarè como vi tu frente coronada de rayos como Sol, no como Aurora.

——Y QVE HAZE TV HERMOSVRA

CANTAR LAS AVES.] Continua el Poeta, diziendo, los efectos que haze la hermosura que celebra, y siendo propio saludar las aues al Sol, quando nace, dize, que publicarà que su hermosura haze cantar las aues.

——Y LLORAR LA GENTE.] Segundo efecto de su hermosura, que es hazer llorar la gente por la perdida libertad.

SONETO LVI.

O Marinero, tu que Cortesano
Al Palacio le fias tus entenas,
Al Palacio Real, que de Sirenas
Es vn segundo mar Napolitano.
Los remos dexa, y vna, y otra mano
De las orejas las desvia apenas,
Que escollo es, quando no Syrte de arenas,
La dulce voz de vn serafin humano.
Qual su acento tu muerte serà clara,
Si espira suauidad, si gloria espira
Su harmonia mortal, su beldad rara.
Huye de la que armada de vna Lyra,
Si rocas mueue, si vageles pàra
Cantando mata, al que matando mira.

PErsuade el Poeta en este Soneto al Duque de Feria a que huya el riesgo que podia resultar de la vista de cierta dama de Palacio muy hermosa, a quien galanteaua, y assi mismo, a no escuchar la dulçura de su canto. Compara el Palacio al mar, y en metafora del que sulca sus peligrosas ondas, habla con los que galantean en él, y aludiendo al peligro que fingieron los antiguos, aconseja, que tapen las orejas, para no escuchar la voz de Sirenas, que ocasionaràn su muerte.

O MARINERO, TV QVE CORTESANO

AL PALACIO LE FIAS LAS ENTENAS.] O tu Marinero, que fias cortesano las entenas: esto es, tu nauio, tu vida, al inquieto mar de Palacio. Puso entenas, por nauio figura sinedoque.

AL PALACIO REAL.] Repite al Palacio Real, para mayor seguridad en la sentencia. Esta figura llaman los Retoricos Iteratio, ò Epanodos, muy frequente en los Poetas antiguos, Virgil. Egloga 8.

—— Crudelis tu quoque mater
Crudelis mater magis, an puer improbus ille?
Improbus ille puer, crudelis tu quoque mater.

Otros muchos lugares hallaràs, que dexò por no cansarte.

——QVE DE SIRENAS

ES VN SEGVNDO MAR NAPOLITANO.] Fingieron los antiguos, que las Sirenas habitaron en Napoles, y que de la vna que se llamaua Partenope, tomó nombre la Ciudad. Garcilaso de la Vega Principe de la Poesia Castellana en la Elegia 2. con elegancia digna de su espiritu, cuya autoridad, aunque moderno, en mi estimacion es igual a la mayor de los mejores Poetas de la antiguedad, en comprobacion desto dixo:

De aqui iremos à ver de la Sirena
La patria que bien muestra auer ya sido
De ocio, y de amor antiguamente llena.

Y an-

Y antes Claudiano, hablando de Napoles, patria suya, lib. 3. Sylu. ad Claudiam vxorem:

Nostra quoque & propriis, tenuis nec rara colonis
Parthenope, cui mite solum trans æquora vectæ
Ipse Dioneæ monstrauit Apollo columbæ.

Y en el primero, Epithal. Stellæ, & Viol.

At te nascentem gremio mea prima recepit
Parthenope.

Y Virgilio lib. 4. Georg.

Illo Virgilium me tempore dulcis alebat
Parthenope, studijs florentem ignobilis otij.

Lilio Italico mas a nuestro Proposito lib. 12.

Nam molles vrbi ritus, atque hospita Musis
Otia, & exemptum curis grauioribus ævum,
Sirenum dedit vna suum, & memorabile nomen
Parthenope muris Acheloias, æquore cuius
Regnauere diu cantus cum dulce per vndas
Exitium miseris caneret non prospera nautis.

Plinio lib. 3. haze memoria de entrãbos nóbres desta Ciudad, y de la causa porque se llamò Parthenope: *Litore autẽ Neapolis Chalcidensium, & ipsa Parthenope à tumulo Syrenis appellata.* Solino cap. 2. dize lo mesmo, y que Augusto la llamò Napoles. *Parthenope à Parthenopeæ Syrenis sepulchro quã Augustus postea Neapolim esse maluit.* Salmasio sobre este lugar, y Federico Taubmano sobre el lib. 4. Georg. Virg. Culpan à Solino, diziendo, que Augusto no le diò à Parthenope el nombre de Napoles, pues antes de Augusto se llamaua assi. Trae Salmasio lugares con que quiere probarlo, y entre otros vno de Strabon lib. 1. donde dize: *Post Dicæarchiã est Neapolis (noua ciuitas hoc verbo indicatur) Cumanorũ: postea temporis, & Chalcidensium nonnulli, & Pithecusæorum, & Atheniensium, immigrarunt, vnde vrbi hoc nomen factũ ostẽditur ibi monimentũ Parthenopes, vnius Syrenũ.* Pero con licencia suya osarè dezir, que entendieron mal el lugar de Solino, porque no dize, que Augusto le diò el nóbre

bre de Napoles, sino que quiso mas que se llamasse este, q̃ Parthenope. Colegese del mismo texto: *Quam Augustus postea Neapolim esse maluit*. No dixo, *voluit*, como deuiera, si quisiera dezir lo q̃ le notã, sino *maluit*, q̃ ningun Latino ignora la diferẽcia q̃ ay de vn verbo á otro, pues el vno dize, quiso: y el otro quiso mas, q̃ se llamasse Napoles. Y no es de creer, q̃ ignorasse Solino, que mucho antes de Augusto se llamò Napoles, quando la llama assi Polibio en el lib. 2. q̃ naciò en el año quarto de la Olympiada 163. año de la fundacion de Roma 548. Siendo Consul P. Cornelio Scipion (a quien despues llamarõ el Africano) la primera vez cõ P. Licinio Crasso, y Iulio Cesar, a quiẽ sucediò Augusto, y muriò a manos de Casio, y Bruto en la Olimpiada 187. año de la fundaciõ de Roma 709. Desuerte, que huuo cerca de cien años, desde que escriuiò Polibio, al tiẽpo en que pudo Augusto determinar q̃ se llamasse Napoles, y no Parthenope. Desuerte, q̃ a mi ver el lugar de Solino està cõforme a la verdad, y los Autores referidos, que le impugnan se engañaron. Napoles significa lo mesmo que *Noua Ciuitas*, como consta de la version del lugar citado de Strabon, que enmendò, y ilustrò Casaubono. Philargirio sobre el libro 4. de la Georgica de Virgilio, refiere por opinion de Lutacio, que auiẽdo los de Cumas aportado à Italia, edificaron la Ciudad, que de Parthenope Sirena, llamaron Parthenope, y que temiendo despues, que no desamparassen à Cumas los demàs, lleuados de las delicias desta nueua fundacion, determinaron arruinarla: pero molestados de vna graue pestilencia, consultaron el Oraculo, que les respondiò, reedificassen la Ciudad, y assi lo hizieron, y desta nueua fundacion, la llamaron Neapolis, que es lo mesmo que nueua Ciudad: sus palabras son: *Lutatius lib. 4. dicit, Cumanos incolas à parentibus digressos Parthenopen vrbem condidisse, dictam à Parthenope Syrena, cuius corpus postquam ob locorum vbertatem amœnitatemque magis cæptum sit, veritos Cumanos ne Cumã incolæ desererent, iniisse consiliũ Parthe-*

the:

thenopem diruendi. Postea autem pestilentia adflictos, ex responso oraculi vrbem restituisse; sacraque Parthenopes cum magna religione suscepisse: nomen autem Neapoli ob recentem restitutionem impositum fuisse. A esto mesmo alude Marciano Heracleense:

A Cuma, quæ apud Auernum sita est
Condita ex oraculi responso fuit Neapolis.

Los fundadores desta Ciudad, segun la opinion de los Autores, fueron diferentes: vnos dizen, que la fundaron los Cumanos, como de los lugares citados consta: otros, que los Calcidenses. No me alargo en este discurso, por no importar a la declaracion del Poeta. Compara Don Luis el Palacio Real al mar de las Sirenas, por el riesgo que padecen los que le siguen, ò porque habitaua en èl la señora, cuya hermosura, y canto pondera en este Soneto. No es poco a proposito deste lugar el de Dion Crisostomo en la Oracion 32. ad Alexandrinos: *Et si vobis* (dize) *Citharœdus inconcinnè canat, & præter tonum, intelligitis: ipsi autem omnino extra naturalem harmoniam exorbitantes, valdeque inconcinnè vos gerentes, non animo expenditis. At qui quot vestrum propter hæc iam perierunt? Ignominiosi illi enim iure habentur omnes. Syrenes autem num aliud quid faciebant, vt fabula refert? Nonne perdiderunt eos, qui vehementer ipsis. Lætabantur? at illæ in deserto erant pelago, & longo ab hominibus sua habebant domicilia, in scopulo quodam, quo nemo facilè appulit: quin etiam illic; qui prudens fuit, quieteque auscultauit, seruatus est. Hi autem in medio fere orbis terrarum, in populissima omnium ciuitate, talia operantur: non (per Iouem) propter suam quandam voluptatem ac virtutem, sed vestram propter stoliditatem.*

LOS REMOS DEXA, Y VNA Y OTRA MANO
DE LAS OREJAS LAS DESVIA APENAS.] Dexa, ò Marinero los remos, y no desvies vn instante las manos de las orejas: esto es, no embaraces las manos en los remos, sino tapate con ellas las orejas, para no escuchar el peligroso canto.

QVE ESCOLLO ES, QVANDO NO SYRTE DE ARENAS;
LA DVLDE VOZ DE VN SERAFIN HVMANO.] Porque es la dulce voz de vn humano ſerafin, que habita en eſte Palacio, Eſcollo en que puede peligrar tu vida, quando no ſea Sirte arenoſa. De la Syrtes, ya diximos en la primera Soledad.

QVAL SV ACENTO TV MVERTE SERÀ CLARA.] De claraſe mas, y dize, tan cierta ſerà tu muerte, eſcuchando ſu voz, como es claro ſu acento. Claro en nueſtra lengua ſe toma alguna vez por cierto, ſin duda, y tambié por ſonoro, y aſsi D. Luis ſe valio deſta voz para ambas ſignificaciones.

SI ESPIRA SVAVIDAD, SI GLORIA ESPIRA,
SV HARMONIA MORTAL, SV BELDAD RARA.] Glorioſa atencion del Poeta, para que ſe vea, que nada eſcriuiò acaſo. Dixo, que ſeria tan clara ſu muerte, como era claro el canto deſta dama, y mirando a eſta voz, dize, de donde procederia el rieſgo que le propone, pues eſpiraua ſuauidad la mortal harmonia de la dama que encarece, y eſpiraua gloria ſu rara hermoſura. Tambien ſe puede aduertir, que Don Luis miró a la gloria, que pudo reſultarle muriendo por tal cauſa. Y por eſto dixo, que ſeria ſu muerte clara: eſto es, iluſtre, y famoſa.

HVYE DE LA QVE ARMADA DE VNA LIRA.] El Marino en la parte ſegunda de ſus rimas, Madrigal 2. repitiò caſi la meſma ſentencia:

Fuggite in cauti amanti,
La canora homicida,
Ch' aſconde empia & infida
Sotto notè ſoaui amari pianti.
Quelle corde ſonore
Sono i lacci d' Amore:
Quella, che ſembra cetra,
E' d' Amor la faretra:
Quell' arco, arco è d' Amor: que' dolci accenti
Son ſaette pungenti.

SI

SI ROCAS MVEVE.] Alusion al efecto del Cãto de Orfeo.

——SI VAGELES PARA.] Alude al Canto de las Sirenas, cuya suauidad, como diximos, detenia los nauegantes. Dixo Don Luis, Si vageles pàra, no por los vageles, sino por los que los gouernauan. Assi Ouidio lib. 3. de arte amandi, a quien imitó:

Monstra maris Syrenes erant, quæ voce canora
Quoslibet admissas detinuere rates.

CANTANDO MATA, AL QVE MATANDO MIRA.] Mata con la dulçura de su canto, al mesmo que mata cõ su hermosa vista.

SONETO LVII.

Ilustre, y hermosissima Maria,
Mientras se dexan ver à qualquier hora,
En tus mexillas la rosada Aurorá,
Febo en tus ojos, y en tu frente el dia.
Y mientras con gentil descortesia
Mueue el viento la hebra voladora,
Que la Arabia en sus venas atesora,
Y el rico Tajo en sus arenas cria.
Antes que de la edad Febo eclipsado
El claro dia buelua en noche obscura,
Huya la Aurora del mortal nublado,
Antes que lo que oy es rubio tesoro
Vença à la blanca nieue su blancura;
Goza goza el color, la luz, el oro.

ESte Soneto, y el que se sigue hizo D. Luis a vn mismo intẽto, persuadiẽdo a vna dama, lograse su hermosura,

antes que el tiempo la marchitaſſe, proponiendole exemplos de la breuedad de la vida. El argumento es el mesmo del Soneto ſiguiente de Garcilaſo:

En tanto que de roſa, y açucena
Se mueſtra la color en vueſtro geſto;
Y que vueſtro mirar ardiente, honeſto,
Enciende el coraçon, y lo refrena:
Y en tanto que el cabello, que en la vena
Del oro ſe eſcogió, con buelo preſto,
Por el hermoſo cuello, blanco, enbieſto,
El viento mueue, eſparce, y deſordena:
Coged de vueſtra alegre primauera
El dulce fructo, antes que el tiempo airado
Cubra de nieue la hermoſa cumbre.
Marchitará la roſa el viento elado,
Todo lo mudará la edad ligera,
Por no hazer mudança en ſu coſtumbre.

Fernando de Herrera, que mereciò en ſu tiempo, que le llamaſſen el diuino (aunque oy la inuidia de alguno le culpe) comentando eſſe Soneto, trae muchos lugares de los Poetas Latinos, y Toſcanos, a quien imitò Garcilaſo. Yo no refiriré dellos, ſino lo que haze mas al propoſito para la explicacion de nueſtro Poeta, y no por miedo de que ſe cenſure por inutil eſte trabajo, como el de Fernando de Herrera, deuiendo atender a que el modo de comentar, que llama alguno pueril, es el que han tenido todos los mejores expoſitores: y ſiguiendolos yo tendré en mi defenſa lo que dize Quintiliano en el cap. 6. del primer libro: *Cum ſummorum in eloquentia virorum iudicium pro ratione, & vel error honeſtus eſt magnos duces ſequentibus.* Añadiré tambien algunos que no puſo Fernando de Herrera, y que ſon a propoſito para iluſtracion deſte Soneto.

ILVSTRE, Y HERMOSISSIMA MARIA.] Es verſo entero de Garcilaſo en la Egloga 3. que comiença:

Aquella voluntad, honeſta, y pura,

Iluſ-

Iluſtre y hermoſiſsima Maria, &c.

MIENTRAS SE DEXAN VER A QVALQVIER HORA
EN TVS MEXILLAS LA ROSADA AVRORA.] Horacio Od. 10. del lib. 4.

Nunc & qui color eſt puniceæ flore prior roſæ
Mutatus Ligurinum in faciem verterit hiſpidum.

Frequente es en los mejores Autores comparar a las flores la hermoſura, como notamos en la Soledad 2. verſ. 603. y en Polifemo Eſtanc. 23. La cauſa refiere elegantiſſimamente San Geronimo en la explicacion del Pſalmo 89. *Sicut manè virens herba, & ſuis floribus vernans, delectat oculos contemplantium, paulatimque marceſcens amittit pulchritudinem, & in fœnum, quod conterendum eſt, vertitur: ita omnis ſpecies hominum vernat in paruulis, floret in iuuenibus, viget in peractæ ætatis viris, & repente dum neſcit, incaneſcit caput, rugatur facies, cutis prius extenta contrahitur.* Y aſsi Teocrito en el Idilio 23. que intitula Amator, perſuade con el meſmo exemplo:

Et roſa pulchra eſt, & tempus eam marcidam reddit,
Et viola pulchra eſt in vere, & ſtatim ſeneſcit,
Candidum eſt lilium, tabeſcit vero quum decidit:
Et nix candida eſt, & liquitur quum concreuerit,
Et forma puerilis pulchra èſt, ſed breui tempore viuit.

Lee nueſtro Comento a las Soledades, y Polifemo que auemos citado, donde hallaràs otros muchos lugares, con que iluſtraràs eſte.

FEBO EN TVS OJOS, Y EN TV FRENTE EL DIA.] Pedro Bembo en vn Soneto al miſmo intento:

E de la fronte, adarmi pena auezza
L' auorio creſpo, è le fauille ſpente,
E del Sol de begli ochi vago ardente
Scemato in voi l' honor, è la dolcezza.

Y MIENTRAS CON GENTIL DESCORTESIA
MVEVE EL VIENTO LA HEBRA BOLADORA.] Bernardo Taſſo en vn Soneto:

Men-

Mentre che l' aureo crin v' ondeggia intorno
A l' ampia fronte con leggiadro errore.

Yo en la Cancion 2. de la primera parte de mis rimas, al mismo intento:

Lisi mientras el tiempo le concede
El oro à tu cabello, que esparcido
Por la serena frente,
Errores solicita dulcemente:
Mientras le deues al Abril florido
El color, que afrentar la rosa puede,
Quando del verde nudo mas hermosa
Ostenta su color vanagloriosa,
No dès à tus rigores,
El imperio que niegas à las flores:
Coxe coxe ligera,
El fruto de tu alegre primauera.

Gentil descortesia, dixo, por gallardo error. Esta sentencia con diferentes frasis la vsaron mucho los antiguos, Ouid. lib. 4. Met.

Vitta coercebat positos sine lege capillos.

Y en la Epistola 21.

Ecce iacent collo sparsi sine lege capilli.

QVE LA ARABIA EN SVS VENAS ATESORA, Y EL RICO TAJO EN SVS ARENAS CRIA.] Ponderara la hermosura, y color del cabello, comparandolo al oro, y por ser el de Arabia el mejor, y el que cria el Tajo, como auemos dicho en otro lugar, se acordò mas deste, que de otro alguno. Garcilaso en el Soneto citado, dixo:

Y en tanto que el cabello, que en la vena
Del oro se escogiò.

ANTES QVE DE LA EDAD FEBO ECLIPSADO, EL CLARO DIA BVELVA EN NOCHE OBSCVRA.] Antes que Febo eclipsado de la edad, buelua en obscura noche el claro dia.

HVYA LA AVRORA DEL MORTAL NVBLADO.] Y an-

antes que la Aurora huya del mortal nublado: Esto es, antes que la seuera vejez marchite la hermosura de tu rostro. Dixo antes, que se via en sus mexillas la rosada Aurora, y en sus ojos el Sol, y el dia en su frente, y continuando estas metaforas, dize, que antes que la edad eclipse el Sol, y buelua el dia en obscura noche, y la Aurora huya del mortal nublado.

ANTES QVE LO QVE OY ES RVBIO TESORO VENÇA À LA BLANCA NIEVE SV BLANCVRA.] Y antes que vença en blancura a la blanca nieue, lo que oy es rubio tesoro: esto es, antes que la edad conuierta en plata el oro de tu cabello.

GOZA GOZA EL COLOR, LA LVZ, EL ORO.] La elegia a la rosa, que escriuiò Ausonio, ò como otros quieren. Virgilio remata assi:

Collige virgo rosas dum flos nouus, & noua pubes,
Et memor esto Æuum sic properare tuum,

Y Bernardo Tasso imitãdole en el fin del Soneto citado:

Cogliete ab stolte il fior, ab siate preste
Che fugaci son l' hore, è il tempo lieue
E velocc à la fin corre ogni cosa.

Y Garcilaso.

Coged de vuestra alegre primauera, &c.

Torquato Tasso en el Canto 16. de su Gerusalẽ libertada:

Cogliam la rosa in su 'l mattino adorno
Di questo di, che tosto il seren perde,
Cogliam d' Amor la rosa: amiamo hor quando
Esser si puote riamato amando.

Yo lo reduxe a nuestra lengua en mi Anaxarte:

Coxe pues de tu alegre primauera
El fruto que malogras rigurosa,
Ama menos cruel aora, quando
Puedes amar correspondida amando.

Rematarè este discurso con vn Madrigal de Luis Groto el ciego de Hadria, que siguiò este argumento, y merece

ce lugar entre los mejores Poetas, y con vn Soneto mio, que aunque anda en la primera parte de mis rimas, la nouedad de la sentencia con que remata me obliga a referirlo, el Madrigal dize:

Quando de la tua etade il giorno breue
C' hor è nel suo matin piu fiesco, è liete,
Cominci ad inchinar verso la sera,
Tu d' anni, è d' alta esperientia graue,
Piu dotta, è meno altera,
Dirai nel tuo secreto
Perche non volsi gia quel che potei,
O perche non poss' hor quel che vorrei?
Perche bella hor non son, qual fui à l' hora,
O saggia al' hor non fui come son' hora?
Pero da te sia il tempo à tempo colto,
E muta voglia pria, che muti volto.

El Soneto mio es el siguiente.

Quando à tus labios el clauel ardiente,
A tus mexillas la purpurea rosa,
Quando faltare (ò Lisi riguroſa)
El jazmin puro à tu neuada frente.
Quando el crespo cabello, que luciente
Al oro afrenta, plata sea odiosa,
Entonces mi fatiga generosa
Manifestar podrè seguramente.
No temerè cobarde la aspereza,
Cuyos efectos lastimado, lloro,
Ni tu desdèn malograrà mis años:
O dura ley! que espere mi firmeza
En los agrauios de la luz que adoro
Solamente el aliuio de mis daños!

SO-

SONETO LVIII.

Mientras por competir con tu cabello,
Oro bruñido, el Sol relumbra en vano,
Mientras cõmenosprecio en medio el llano,
Mira tu blanca frente el lilio bello.
Mientras à cada labio, por cogello,
Siguen mas ojos que al clauel temprano,
Y mientras triunfa con desdèn loçano,
Del luciente marfil tu gentil cuello:
Goza cuello, cabello, labio, y frente,
Antes que lo que fue en tu edad dorada,
Oro, lilio, clauel, marfil luciente,
No solo en plata, ò viola troncada
Se buelua, mas tu, y ello juntamente, (*da.*
En tierra, en humo, en poluo, en sõbra, en na-

SIgue Don Luis en este el mesmo argumento del Soneto passado:

MIENTRAS POR COMPETIR CON TV CABELLO
ORO BRVÑIDO, EL SOL RELVMBRA EN VANO.]

Mientras el oro bruñido, y el Sol relumbra en vano, por competir con tu cabello. Es imitacion de Nonio lib. 4. vers. 126. Dionysiac. donde hablando de la hermosura de Cadmo, dize:

Relinquam capillos, vt ne Phœbum excitem,
Colore contumelia adficiens.

Pe-

Pedro Bembo en el Soneto citado le llamò oro al cabe-llo:

Quando le chiome d' or caro elucente
Saranno argento.

Y Thomas Mocenigo al mismo intento:

Quando l' aurata chioma, c' hor leggiera
Si volue à l' aura.

Y Statio en los Poetas Latinos, lib. 1. Achil.

——*Fulucque nitet coma gratior auro.*

Pero de que sirue cansarte, quando es tan comũ en los mejores Poetas antiguos, y modernos esta cõparacion? q̃ fuera dar nueuo motiuo a la calunia, que haze vanamente alguno, a los que ilustran los lugares que comentan cõ otros de Poetas, quando èl apoya los que ha declarado con coplas desiguales al intento que trata, y dize, que se vale de erudicion medida. Pareceme al salteador, que hizo medir al mercader el paño que pedia con vna pica de veinte y cinco palmos, diziendo, que aquella era la verdadera medida, y no la vara de que vsaua. O amor propio! a lo que obligas.

MIẼTRAS CONMENOSPRECIO EN MEDIO EL LLANO MIRA TV BLANCA FRENTE EL LILIO BELLO.] Miẽtras tu blanca frente mira con menosprecio, como inferior a su blancura, el bello lilio, que nace en medio del llano: Para ponderar vna blancura se valieron los antiguos desta misma comparacion. Nonio en el lugar citado alabando las manos de Cadmo:

——*Et tanquam lilia sunt manus.*

Y Venantio Fortunato describiendo vna hermosura:

Clara Serenatos permutat forma colores
Lilia nunc reparans, nunc veresunda rosas.

Y Tibulo Eleg. 4. del lib. 3.

Vt cum contexunt amaranthis alba puellæ
Lilia, & autumno candida mala rubent.

Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 14. y Soled. 1. vers. 780.

MIEN-

MIENTRAS À CADA LABIO POR COGELLO
SIGVEN MAS OJOS QVE AL CLAVEL TEMPRANO.] Mientras siguen codiciosos de su belleza mas ojos a cada labio tuyo, que al temprano clauel.

Y MIENTRAS TRIVNFA CON DESDÈN LOÇANO
DEL LVCIENTE MARFIL TV GENTIL CVELLO.] Y mientras tu hermoso, tu gallardo cuello triunfa del luciente marfil, con loçano desdèn, con bizarro desprecio. Imitò Don Luis a los mejores Poetas que compararon al marfil el cuello. Ouid. lib. 3. Met.

Impubesque genas & eburnea colla.

GOZA CVELLO, CABELLO, LABIO, Y FRENTE.] Esta repeticion llaman los Retoricos Anaphora.

ANTES QVE LO QVE EVE EN TV EDAD DORADA.] En tu primera edad, alude a las tres edades que los antiguos fingieron, donde la del oro fue la primera, y mejor. Lee lo que notamos a la Estanc. 11. del Polifemo.

ORO, LILIO, CLAVEL, MARFIL LVCIENTE,
NO SOLO EN PLATA, Ò VIOLA TRONCADA
SE BVELVA.] Buelue Don Luis a repetir las metaforas propuestas, y dize, aconsejando a la dama a quien escriue este Soneto. Antes que el oro de tu cabello, el lilio de tu frente, el clauel de tus labios, el marfil de tu cuello, que florecieron en tu primera edad, se bueluan no solamente plata, ò se marchiten, como la viola, que troncò grosera mano.

—— MAS TV Y ELLO JVNTAMENTE,
EN TIERRA, EN HVMO, EN POLVO, EN SOMBRA, EN NADA.] Pero tu, y las perfecciones referidas se conuiertan juntamente en tierra, faltando el alma que las anima, y reduciendose el cuerpo a la primera materia de que fue formado: en humo, desvaneciendose la hermosura que deleitaua: en polvo, disoluiendose la fabrica humana: en sombra, quedando apenas memoria de lo que fue primero: en nada, sepultando el oluido la gloria de su primera forma.

SO-

SONETO LIX.

Ya que con mas regalo el campo mira,
Pues del nubloſo manto ſe deſnuda
El rojo Sol, y aunque con lengua muda
Suaue Filomena ya ſuſpira:
Templa, noble Garçon, la noble Lyra,
Honren tu dulce plectro, y mano aguda,
Lo que al ſon torpe de mi Auena ruda
Me dicta Amor, Caliope me inſpira.
Ayudame à cantar los dos eſtremos
De mi paſtora, y qual parleras aues,
Que à ſaludar el Sol à otros combidan;
Yo ronco, y tu ſonoro deſpertemos,
Quantos en nueſtra orilla ciſnes graues,
Sus blancas plumas bañan, y ſe anidan.

ESte Soneto eſcriuiò Don Luis a algun Cauallero de Cordoua amigo ſuyo, y Poeta. Perſuadele a que le ayude a celebrar la hermoſura, y crueldad de ſu dama, para que a exemplo ſuyo lo hagan los demàs Poetas del Betis.

YA QVE CON MAS REGALO EL CAMPO MIRA,
PVES DEL NVBLOSO MANTO SE DESNVDA

EL ROJO SOL.] Ya que el rojo Sol mira el campo con mas regalo: eſto es, mas dulcemente, auiendoſe deſnudado el nubloſo manto, que cubria ſus vitales rayos. Quiere dezir, que ya que auia paſſado el inuierno, y llegado la primauera,

uera,á cuya causa el Sol regalaua con mas fauorables rayos el campo. Aludiò a la sentencia de Horacio lib. 1. Carm. Od. 4.

Soluitur acris hyems grata vice veris, & Fauonij
Trahuntque siccas machinæ carinas:
Ac neque iam stabulis gaudet pecus, aut arator igni,
Nec prata canis albicant pruinis.

Si ya no es, que imitasse a Virgilio en el lib. 2. Georg. donde hablando de la Primauera, dize:

Auia tum resonant auibus virgulta canoris,
Et venerem certis repetunt armenta diebus.
Parturit almus ager: Zephyrique tepentibus auris
Laxant arua sinus, superat tener omnibus humor:
Inque nouos soles audent se gramina tuto
Credere: nec metuit surgentes pampinus Austros,
Aut actum cœlo magnis Aquilonibus imbrem;
Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.

Opiano lib. 1. Cyn. a proposito de la sentencia de nuestro Poeta: *Vere aureo horridarum nubium expulsore.* Y Anacreonte describiendo el verano. *Nebulæ fugantur atræ.*

——Y AVNQVE CON LENGVA MVDA
SVAVE FILOMENA YA SVSPIRA.] Y ya que Filomena suspira suauemente, aunque con muda lengua, el atroz hecho de su impio cuñado. Siempre que los antiguos Poetas describen el verano, hazen memoria del canto desta aue, que es el ruiseñor. Oracio Od. 12. del libro 4. Carm.

Iam veris comites, quæ mare temperant,
Impellunt animæ lintea Thraciæ:
Iam nec prata rigent, nec fluuij strepunt
Hiberna niue turgidi.
Nidum ponit, Ityn flebiliter gemens,
Infelix auis, & Cecropiæ domus,
Æternum opprobium quod male barbaras
Regum, & vlta libidines.

Marcial lib. 10. Epig. 51.

Ridet ager, veſtitur humus, veſtitur & arbor:
Iſmarium pellex barbara plorat Ityn.

Dixo, que ſe quexaua Filomela con muda lengua, aludiendo a lo que refieren los Poetas, de que Tereo cortò la lengua a Filomela, que era ſu cuñada, auiendola primero violado, y que deſpues los Dioſes la transformaron en Ruiſeñor. Lee nueſtro Comento al Polifemo Eſtanc. 23.

TEMPLA, NOBLE GARÇON, LA NOBLE LYRA.] Lee nueſtro Comento a la 2. Soledad verſ. 355. donde tratamos largamente de la Lyra, de ſu forma, y inuentor.

HONREN TV DVLCE PLECTRO, Y MANO AGVDA.] El Plectro es el arco con que ſe toca la Lyra. Los antiguos lé llamaron aſsi, y tambien pectine, como diximos en el lugar citado de la 2. Soledad.

LO QVE AL SON TORPE DE MI AVENA RVDA.] Lee lo que notamos al Soneto 18. verſ. 2.

ME DICTA AMOR, CALIOPE ME INSPIRA.] El ſentido es: Templa, ò noble mancebo la noble Lyra, y honren tu dulce inſtrumento, y agudo canto, el aſſunto del mio, que me dicta el meſmo Amor, y que me inſpira Caliope. Aqui eſtà el nombre deſta Muſa, por vna de las nueue, por que Caliope preſidia a los verſos Heroicos, y no a los Liricos. Conſta de Calimaco en vn Epigrama, donde refiere lo que pertene a cada Muſa:

Calliope reperit ſapientes prouida Cantus
Heroum.

Y mas adelante atribuye à Melpomene la Lyra:

Melpomene dulcem mortalibus attulit ipſa
Barbiton.

AYVDAME à CANTAR LOS DOS ESTREMOS DE MI PASTORA.] Declaraſe mas, y dize: hõrame, ayudandome a cantar los dos extremos de mi paſtora: eſto es, ſu grande hermoſura, y crueldad. Extremo, en nueſtra lengua, ſe toma alguna vez, por exceſiuamente grande, por lo que

que no puede llegar a ser mayor, y assi D. Luis en esta significacion pondera la hermosura, y rigor de su pastora.

——Y QVAL PARLERAS AVES,
QVE À SALVDAR EL SOL À OTROS COMBIDAN.] Y los dos, como parleras aues, que combidan a los demàs a saludar al Sol luego que sale.

YO RONCO.] Esto es, con rudo estilo. Modestia que haze a nuestro Poeta no menos ilustre, que la grandeza de sus escritos. Quan pocos le imitan en esto: pues ninguno ay, que no presuma competir con el mesmo Apolo.

——Y TV SONORO.] Y tu elegante, y numeroso.

——DESPERTEMOS,
QVANTOS EN NVESTRA ORILLA CISNES GRAVES
SVS BLANCAS PLVMAS BAÑAN, Y SE ANIDAN.] Despertemos quantos generosos cisnes bañan en nuestra ribera del Betis sus blancas plumas, y habitan en ella, para que igualmente celebren con nosotros el assunto de nuestro canto.

SONETO LX.

Verdes hermanas del audaz moçuelo,
Por quien orilla el Pò dexasteis presos
En verdes hojas ya, y en troncos gruessos,
El delicado pie, el dorado pelo.
Pues entre las ruinas de su buelo
Sus cenizas baxar en vez de hueſos,
Y sus errores largamente impressos
De ardientes llamas visteis en el suelo.
Acabad con mi loco pensamiento,

Que gouernar tal carro no presuma,
Antes que lo desate por el viento
Con rayos de desdèn la beldad suma;
Y las reliquias de su atreuimiento
Embuelua el desengaño en poca espuma.

CON ocasion de ver vnos alamos, escriue D. Luis este Soneto, ponderando el imposible de su amor.

VERDES HERMANAS DEL AVDAZ MOÇVELO.] Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 692. Llama au daz moçuelo a Faeton, por auerse atreuido con pocos años, y ninguna experiencia a gouernar el carro del Sol su padre. Esta voz audaz, la vsaron alguna vez los mejores Poetas, para significar vicios del animo, que pertenecen mas a los irracionales, que al hombre, y assi la puso aqui D. Luis en este sentido, para ponderar el ciego, y temerario atreuimiento de Faeton. Pero no siempre la tomaron los Autores antiguos en mala parte, consta de muchos lugares. Virgilio inuocando el fauor diuino lib. 1. Georg.

Da facilem cursum, atque audacibus annue cæptis.

Y en el lib. 9. Æneid. repite en el voto de Ascanio a Iupiter lo mismo:

Iupiter omnipotens audacibus annue cæptis.

Y en el 8. atribuye esta passion a Palante en acto de Religion, queriendo que no cessasse el sacrificio, por la improuisa llegada de las naues de Eneas:

—— Audax quos rumpere Pallas
Sacra vetat.

Y otros muchos que trae Camilo Pelegrino, defendiendo a Torquato Tasso de las objeciones que le puso la Academia de la Crusca, en la replica 86: donde podràs verlo.

POR QVIEN ORILLA EL PÒ DEXASTEIS PRESOS
EN VERDES HOJAS YA, Y EN TRONCOS GRVESSOS

EL

EL DELICADO PIE, EL DORADO PELO.] Garcilaſo de la Vega en el Soneto 13. deſcriuiendo la trasformació de Dafne en laurel, caſi vsó las miſmas fraſis:

A Dafne ya los braços le crecian,
Y en luengos ramos bueltos ſe moſtrauan,
En verdes hojas vi que ſe tornauan
Los cabellos que al oro eſcurecian.
De aſpera corteza ſe cubrian
Los tiernos miembros que aun bullendo eſtauan,
Los blancos pies en tierra ſe hincauan,
Y en torcidas raices ſe boluian.

La transformacion de las hermanas de Faeton, en Alamos auemos dicho, en otros lugares. Lee lo que notamos al Soneto 4.

PVES ENTRE LAS RVINAS DE SV BVELO, SVS CENIZAS BAXAR EN VEZ DE HVESOS, &c.] Pues viſteis entre las ruinas de ſu atreuido buelo, baxar ſus cenizas en vez de hueſos. Oponeſe eſta ſentencia de Don Luis a lo que refiere Ouidio lib. 2. Met. donde deſcriuiendo eſte ſuceſſo, dize, que Iupiter fulminò con vn rayo a Faeton, y que cayò en el Eridano, que oy llaman el Po: el qual le recibiò compaſsiuo, y labò ſu roſtro, y ſus Ninfas le ſepultaron, inſcriuiendo en ſu ſepulcro la cauſa de ſu ruina. Deſuerte, que no deſatado en cenizas, ſino entero el cuerpo, cayo en las aguas. Las palabras de Ouidio ſon:

At Pater omnipotens, ſuperos teſtatus & ipſum
Qui dederat currus, niſi opem ferat, omnia fato
Interitura graui, ſummam petit arduus arcem.
Vnde ſolet nubes latis inducere terris:
Vnde mouet tonitrus, vibrataque fulmina iactat.
Sed neque quas poſſet terris inducere nubes
Tunc habuit, nec quos cœlo demitteret imbres
Intonat, & dextra libratum fulmen ab aure
Miſit in aurigam: pariterque animaque rotiſque

Exuit, & sæuis compescuit ignibus ignes.

Y mas adelante:

At Phaeton, rutilos, flamma populante capillos,
Voluitur in præceps, longoque per aera tractu
Fertur: vt interdum de cœlo stella sereno,
Quæ si non cecidit, potuit cecidisse videri.
Quem procul à patria diuerso maximus orbe
Excipit Eridanus: fumantiaque abluit ora.
Naiades Hesperiæ trifida fumantia flamma
Corpora dant tumulo, signantquoque carmine saxum.
Hic situs est Phaeton currus auriga paterni:
Quem si non tenuit, magnis tamen excidit ausis.

Y SVS ERRORES LARGAMENTE IMPRESSOS
DE ARDIENTES LLAMAS VISTEIS EN EL SVELO.] Y pues vistеis en el suelo impressos largamente sus errores de ardientes llamas. Alude al daño que refiere Ouidio en el libro citado, que ocasionò en la tierra Faeton, por no saber regir el carro de su padre, a cuya causa viendose abrasada, pidiò à Iupiter la misma tierra, que remediasse tan graue daño. Sus palabras son:

Corripitur flammis vt quæque altissima tellus,
Fissaque agit rimas, & succis aret ademptis.
Pabula canescunt, cum frondibus vritur arbos,
Materiamque suo præbet seges arida damno.
Parua queror, magnæ pereunt cum mœnibus vrbes.
Cumque suis totas populis incendia gentes
In cinerem vertunt: Syluæ cum montibus ardent.

Y lo demàs que se sigue.

ACABAD CON MI LOCO PENSAMIENTO,
QVE GOVERNAR TALCARRO NO PRESVMA.] Pues vistеis esto, Acabad con mi loco pensamiẽto, que no presuma gouernar carro de vn Sol, que amante solicita.

ANTES QUE LO DESATE POR EL VIENTO
CON RAYOS DE DESDÈN LA BELDAD SVMA.] Antes que la suma beldad de la que adora lo desate por el vien-

viento con rayos de desdén: Esto es, antes que lo conuierta en cenizas.

Y LAS RELIQVIAS DE SV ATREVIMIENTO
EMBVELVA EL DESENGAÑO EN POCA ESPVMA.] Y el desengaño embuelua en poca espuma: esto es, sepulte en poca agua las reliquias de su atreuimiento.

SONETO LXI.

No destrozada naue en roca dura
Tocò la playa mas arrepentida,
Ni paxarillo de la red tendida
Volò mas temeroso à la espesura.
Bella Ninfa, la planta mas segura,
No tan alborotada, ni afligida
Hurtò de verde prado, que escondida
Viuora, regalaua en su verdura:
Como yo, Amor, la condicion airada,
Las rubias trenças, y la vista bella,
Huyendo voy, con pie ya desatado,
De mi enemiga en vano celebrada.
A Dios, Ninfa cruel, quedaos con ella
Dura roca, red de oro, alegre prado.

EL argumento deste Soneto es el desengaño del Poeta, y su arrepétimiento, pôderado con exêplos q̃ lo apoyã.

NO DESTROÇADA NAVE EN ROCA DVRA,
BESÒ LA PLAYA MAS ARREPENTIDA.] No besò la playa naue destroçada en dura roca, con mas arrepentimiento de auerse fiado de las instables ondas del mar. Imitò en algo al Petrarca Son. 119.

Non d' atra, è tempestosa onda marina
Fuggio in porto giamai stanco nocchiero;
Com' io dal fosco è torbido pensiero
Fuggo, oue 'l gran desio mi sprona, è inchina.

Pero expressamente a Monseñor de la Casa Son. 17.

Ne rotta naue mai parti da scoglio
Si pentita del mar, com' io rimango.

NI PAXARILLO DE LA RED TENDIDA
VOLÒ MAS TEMEROSO À LA ESPESVRA.] Ni volò paxarillo a la espesura del monte, mas temeroso de la red que tendió el astuto cazador. Imitó a Monseñor de la Casa Son. 19.

Et so come augellin, campato il visco,
Che fugge rato à i piu nascosti rami
E sbigotisce del passato risco.

Y en el 39.

Come vago augelleto fuggir sole
Poi, che scorto ha 'l laccinol tra i verdi rami,
Cosi te fugge il cor.

BELLA NINFA, LA PLANTA MAL SEGVRA
NO TAN ALBOROTADA, NI AFLIGIDA
HVRTÒ DE VERDE PRADO, QVE ESCONDIDA
VIBORA REGALAVA EN SV VERDVRA.] No retirò bella Ninfa la mal segura planta del verde prado, que escondia entre su verdura la venenosa vibora, cõ tanto alboroto, y tã afligida, por el daño reconocido. Imitó al Arioso Cant. 1. Estanc. 11.

Timida pastorella mai si presta
Non volse piede inanzi à serpe crudo.

Si ya no es que se acordase de Virgilio en el lib. 2. Æneid.

Obstupuit: retroque pedem cum voce repressit
Improuisum aspris veluti qui sentibus anguem,
Pressit humi nitens; trepidusque repente refugit
Attollentem iras, & cærula colla tumentem.

Que lo tomò de Homero en el 3. de su Iliada: *Sicut autem,*

cum

cum quis ſerpentem conſpicatus, reſiliens fugit montis in ſaltibus, tremorque occupauit membra, retroque ſeceſsit, pallorque ipſum cepit in genis. O por ventura imitò D. Luis a Iuuenal en la Satyra 1.

Palleat, vt nudis preſsit, qui calcibus anguem.

O mas propiamente a Ouidio en el lib. 2. Faſt.

Attonituſque metu redijt, ceu ſepè viator,
Turbatum viſo retulit angue pedem.

Dixo Don Luis, hurtò, para ſignificar la preſteza, y violencia en el retirar el pie, acordandoſe del Latino, que ſe vale deſte verbo *rapio, is*, en eſta ſignificacion. Si ya no es que mirô a la propia de *furor, aris*, de donde ſe deduce eſta voz, que vale entre los Latinos, hurtar a eſcondidas, para notar el miedo, y recato con que retira el pie quien aduirtiò improuiſamente el rieſgo que ſe eſcondia entre la yerua.

COMO YO, AMOR, LA CONDICION AIRADA,
LAS RVBIAS TRENÇAS, Y LA VISTA BELLA,
HVYENDO VOY, CON PIE YA DESATADO,
DE MI ENEMIGA, EN VANO CELEBRADA.] Ninguno deſtos, ni mas arrepentido, ni mas preſto, ni mas temeroſo huyò el rieſgo, como yo voy huyendo, ò Amor, libre ya deſte peligro, la airada condicion, las rubias trenças, y la hermoſa viſta de mi enemiga, vanamente celebrada de mi afecto. Repara en la atencion de Don Luis, la condiciõ airada de ſu dama, correſponde al ſuceſſo de la naue deſtroçada en la dura roca, donde ſiempre ſe mira mas furioſo el mar: Las doradas trenças de ſu cabello, a la red que preuiene el caçador, para coxer al incauto paxarillo. A lo meſmo aludiò el Petrarca Soneto 149.

Amor fra l' herbe vna leggiadra rete
D' oro, è di perle teſe ſotto vn ramo
De l' arbor ſemper verde ch' i tanto amo.

La hermoſa viſta de ſu dama, por el rieſgo que procedia della, correſponde al temor de la Ninfa, que mirò la vibora eſcondida entre la yerua del verde prado. Dize nueſtro Poe-

Poeta, que fue en vano celebrada, no porque su belleza no fuesse digna de serlo, sino porque no aprouechò con ella este genero de lisonja.

A DIOS, NINFA CRVEL, QVEDAOS CON ELLA DVRA ROCA, RED DE ORO, ALEGRE PRADO.] Concluye el Soneto, despidiendose de su Ninfa, y diziẽdo, q̃ se quedẽ cõ ella los riesgos de que va huyẽdo desengañado.

SONETO LXII.

Verdes juncos del Duero à mi Pastora
Texieron dulce, y generosa cuna,
Blancas palmas (si el Tajo tiene alguna)
Cubren su pastoral albergue aora.
Los montes mide, y las campañas mora
Flechando vna dorada media luna,
Qual dizen que à las fieras fue importuna
Del Eurotas la casta caçadora.
De vn blanco armiño el esplendor vestida,
Los blancos pies distinguen de la nieue
Los coturnos, que calça esta homicida.
Bien tal, pues, montaraz, y endurecida,
Contra las fieras solo vn arco mueue,
Y dos arcos tendiò contra mi vida.

PArece que Don Luis escriuiò este Soneto, por alguna dama que naciò en vna de las ciudades que baña el Duero, y al presente residia en Toledo, ò otro lugar cer-

ca

ca del Tajo, donde se entretenia cazando. No se puede afirmar qual fuesse vno, ni otro, mas de lo que se congetura del mismo Soneto.

VERDES JVNCOS DEL DVERO À MI PASTORA
TEXIERON DVLCE, Y GENEROSA CVNA.] Denota el Poeta el nacimiento de su dama, y su nobleza, diziendo, que la texieron dulce, y generosa cuna los verdes juncos del Duero, mirando tambien a la fabrica que se suele hazer dellos. Deste rio dexamos dicho arriba. Lee el Soneto 19. y el 30. el lugar no alcanço qual sea: puedese presumir, que fuesse alguna de las ciudades de Castilla, por donde passa el Duero.

BLANCAS PALMAS (SI EL TAJO TIENE ALGVNA)
CVBREN SV PASTORAL ALBERGVE AORA.] Residia en otra parte, que donde auia nacido esta dama: y para declarar, que era en Toledo, ò otro lugar que riega el Tajo, dize, que cubren agora su pastoral albergue blancas palmas del Tajo. Y con reparo cuidadoso, respeto de hallarse pocas, ò ningunas en las riberas deste rio, dize el Poeta, si acaso tiene alguna. Del Tajo, y su nacimiento diximos en el Soneto 10. y en el 17.

LOS MONTES MIDE, Y LAS CAMPAÑAS MORA
FLECHANDO VNA DORADA MEDIA LVNA,
QVAL DIZEN QVE À LAS FIERAS FVE IMPORTVNA
DEL EVROTAS LA CASTA CAÇADORA.] Refiere agora el exercicio de su dama, y dize, que media los montes, y habitaua las campañas, flechando las fieras con el dorado arco, de la suerte que dizen lo hazia la casta cazadora del Eurotas, esto es, Diana. Imitò a Virgilio en el lib. 1. Æneid. donde para explicar la hermosura de Dido, la compara à Diana en las riberas del Eurotas, ò en el monte Cynthio:

Qualis in Eurotæ ripis, aut per iuga Cynthi
Exercet Diana choros.

Que lo tomò de Homero L. 6. Odiss. Por vétura se acordò

Don

Don Luis de vn Soneto de Pedro Gradinico, que dize:

Qual d' Eurota à le riue, ò in cima à monti
Cacciar Diana acompagnata suole
Da vaghe Ninfe.

Eurotas es rio consagrado a Diana. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 515.

DE VN BLANCO ARMIÑO EL ESPLENDOR VESTIDA.] Vestida el esplendor de vn blanco armiño. En el Soneto 27. dixo:

——*Calçada*
Coturnos de oro el pie, armiños vestida.

Del armiño diximos en el Soneto 27.

LOS BLANCOS PIES DISTINGVEN DE LA NIEVE,
LOS COTVRNOS QVE CALÇA ESTA HOMICIDA.] Pondera la blancura de los pies de su dama, diziendo, que era tanta, que solamente los distinguian de la nieue que pisauan los coturnos que lleuaua calçados. De los coturnos diximos en el comento del Polifemo Estanc. 38.

BIEN TAL PVES.] Assi pues, desta suerte pues.

——MONTARAZ.] O porque habitaua los montes, ò por la aspereza de su condicion. Esta voz montaraz se deduce de monte, y se llama assi, qualquier animal racional, ò irracional inculto, y aspero.

——Y ENDVRECIDA.] Al ruego de los que la amauan, ò por las fieras que perseguia.

CONTRA LAS FIERAS SOLO VN ARCO MVEVE,
Y DOS ARCOS TENDIÒ CONTRA MI VIDA.] Pondera la condicion cruel, y desdeñosa de su dama, con galante alusion, dize, que mouiendo como caçadora vn arco contra las fieras, tendiò contra su vida dos arcos, aludiendo a los de sus hermosos ojos. Luis Velez de Gueuara en aquel florido Romance suyo, que comiença, *Soberuia esta Galatea*. Se auentajò à mi ver en esta sentencia:

A imitacion de Diana
Ostenta vn aljaua ociosa,

Que

Que de tres arcos que lleua,
El que es de marfil le sobra.

SONETO LXIII.

Tras la bermeja Aurora el Sol dorado
Por las puertas salia del Oriente,
Ella, de flores la rosada frente,
El, de encendidos rayos coronado.
Sembrauan su contento, ò su cuidado,
Qual con voz dulce, qual con voz doliente,
Las tiernas aues con la luz presente,
En el fresco ayre, y en el verde prado.
Quando saliò bastante à dar Leonora
Cuerpo à los vientos, y à las piedras alma
Cantando de su rico albergue, y luego
Ni oì las aues mas, ni vi la Aurora,
Porque al salir, ò todo quedò en calma,
O yo, que es lo mas cierto, sordo, y ciego.

EL argumento deste Soneto es la hermosura de vna dama, a quien celebra, llamada Leonor.

TRAS LA BERMEJA AVRORA.] Este mismo Epiteto le diò Propercio lib. 3. Eleg. 13.

Quos Aurora suis rubra colorat equis.

Y Virgilio lib. 3. Æneid. aludiendo a esto:

Iamque rubescebat Stellis Aurora fugatis.

Varron lib. 6. de lingua Lat. da la razon, porque se llama Au-

Aurora: *Apud Actium, iamque Auroram rutilare procul cerno. Aurora dicitur ante Solis ortum, ab eo quod ab igne Solis tum aureo aer aurescit. Quod addit Rutilare, est ab eodem colore. Aurei enim Rutili: & inde etiam mulieres valde rufæ Rutilæ dictæ.*

—— El Sol dorado.] Assi Virgilio lib. 4 Georg.

Quod superest, vbi pulsam hyemem Sol aureus egit.

Ennio apud Cicer. 1. diuinat. *Quid tandem de vobis Sol aureus meruit?* Y Ausonio.

Scandit lanigeri tropicum Sol aureus astrum.

Ella, de flores la rosada frente,
El, de encendidos rayos coronado.] La Aurora coronada de flores la rosada frente, y el Sol coronado de encendidos rayos.

Sembravan sv contento, ò sv cvidado,
Qval con voz dvlce, qval con voz doliẽte,
Las tiernas aves con la lvz presente
En el fresco aire, y en el verde prado.]

Es imitacion de Lucrecio lib. 2.

Primùm aurora nouo cum spargit lumine terras,
Et variæ volucres nemora auia pervolitantes
Aera per tenerum liquidis loca vocibus opplent.

Qvando saliò bastante à dar Leonora
Cvèrpo à los vientos, y à las piedras alma,
Cantando de sv rico albergve.] Para exagerar Don Luis la belleza de la dama, que celebra en este Soneto, y la dulçura de su canto, la pondera con dos impossibles, que pudo causar, saliendo de su albergue. Dize, que fue bastante à dar cuerpo a los vientos, y alma a las piedras. Aludiendo en lo segundo, al efecto de la musica de Orfeo, y del canto de Anfion: pues al vno, segun fingieron los Poetas, le seguian por oìrle, y el otro las atraía con su voz: desuerte, que ellas por si mismas, lleuadas del dulce canto, construyeron los muros de Thebas, como auemos dicho en otro lugar. Dize, que fue Bastante su hermosura a

dar

dar cuerpo a los vientos: esso es, formal, y perfecto, como el nuestro, para seguirla amantes, porque de otra manera, no fuera encarecimiento el de Don Luis, que siendo el viento, como es, cosa mobil, necessariamente ha de ser vna substancia corporea: que de otra suerte no se podria mouer de su naturaleza, ni por accidente, como se colige de Aristoteles en el 6. Libro de la Fisica. De aqui es, que las inteligencias, porque son incorporeas, no se mueuen localmente, ni por si, ni por accidente, como se concluye en el octauo Libro Phisic. del mesmo Filosofo. Siendo, pues, el viento cosa mouible, es substancia con cuerpo; bien, que no se vè por ser sutil, y no grueso. Y assi dixo nuestro Señor, y Maestro Iesu Christo, por San Iuan cap. 3. *Spiritus vbi vult spirat, & vocem eius audis, & nescis vnde veniat, aut quo vadat.* Que segun muchos de los Expositores, se entiende del viento: bien que el doctissimo Maldonado opina, que se ha de entender de otra suerte. Presumo, que Don Luis aludiò tambien en esta sentencia a la causa de que se forman los vientos, que segun los Filosofos, prouiene del Sol, que con su calor leuanta de la tierra vnas exhalaciones gruessas, mezcladas con algun vapor humedo. Las qualas llegando a la media region del ayre, son, por virtud del mouimiento velocissimo, rebatidas de diuersas partes, formandose desta pelea los vientos. Quiere, pues, nuestro Poeta, que la dama sea Sol, y que saliendo haga la mesma operacion que el del cielo. Destas dos interpretaciones escoja el curioso la que gustare.

——Y LVEGO,

NI OÎ LAS AVES MAS.] Porque su canto las enmudeciò, ò porque auiendo salido de todo punto, cessaron de cantar, como sucede, quando acaba de salir el Sol.

——NI VI LA AVRORA.] Porque acabò de

de amanecer, saliendo su dama, que supone que era Sol.

PORQVE AL SALIR, Ò TODO QVEDÒ EN CALMA.] Por escucharla, ò por el efecto referido.

O YO, QVE ES LO MAS CIERTO, SORDO, Y CIEGO.] Porque a nada atendiò en saliendo su dama, sino a oîr su canto, y ver su hermosura, ò porque quedò deslumbrado de sus rayos, que es el efecto del que mira al Sol, y sordo con la suauidad de su voz, aludiendo al efecto que dizen causa en nosotros la harmonia que forma el mouimiento continuo de los cielos.

SONETO LXIV.

Con diferencia tal, con gracia tanta
Aquel ruiseñor, lloraque sospecho
Que tiene otros cien mil dentro del pecho,
Que alternan su dolor por su garganta.
Y aun creo que el espiritu leuanta
(Como en informacion de su derecho)
A escriuir del cuñado el atroz hecho
En las hojas de aquella verde planta.
Ponga, pues, fin à las querellas que vsa,
Pues ni quexarse, ni mudar estança,
Por pico ni por pluma se le veda:
Y llore solo aquel, que su Meduſa
En piedra conuirtiò, porque no pueda,
Ni publicar su mal, ni hazer mudança.

Con

CON ocasion del canto de vn Ruiseñor, pondera el Poeta el infeliz sucesso de su amor.

CON DIFERENCIA TAL, CON GRACIA TANTA
AQVEL RVISEÑOR LLORA, QVE SOSPECHO
QVE TIENE OTROS CIEN MIL DENTRO DEL PECHO.]

Esta sentencia imitò el Marino en el Soneto 3. de sus Pastorales:

Sovra l' orlo de vn rio lucido, è netto
Il canto soauissimo scioglica
Musico Rossignuol, che hauer parea
E mille voci, è mille angelli in petto.

QVE ALTERNAN SV DOLOR POR SV GARGANTA.]

Imitacion de Garcilaso, que hablando del mismo canto del Ruiseñor en la Egloga 1. dize.

Y aquel dolor que siente
Con diferencia tanta,
Por la dulce garganta
Despide.

Tomolo de Virgilio lib. 4. Georg.

Qualis populea mærens Philomela sub umbra
Amissos queritur fœtus quos durus arator
Obseruans nido implumes detraxit, at illa
Flet noctem, ramoque sedens miserabile carmen
Integrat, & mœstis late loca questibus implet.

Imitò Virgilio a Homero libro 16. Odiss. 1. del libro 19. Infinitos Autores se valieron de la misma comparacion, que por no ser a proposito deste lugar dexò de referir.

Y AVN CREO QVE EL ESPIRITV LEVANTA
(COMO EN INFORMACION DE SV DERECHO)
A ESCRIVIR DEL CVÑADO EL ATROZ HECHO
EN LAS HOJAS DE AQVELLA VERDE PLANTA.] El Ruiseñor, como auemos referido en otro lugar, se llama Filomela, que refieren los Poetas, que fue hija de Pandion, a quien forçò su cuñado Tereo, y ella dibujò en

vn lienço que embiò a su hermana su desdicha, informandola desta suerte de la violencia, que su esposo auia hecho. Alude Don Luis a esto, y con gallardo espiritu, como suele siempre, valiendose de los equiuocos de nuestra lengua, dize, que el Ruiseñor leuantaua el espiritu à escriuir en las hojas de los arboles el hecho atroz de su cuñado, como en informacion de su derecho. Hojas se llaman las de los arboles, y a su semejança tambien las de los pliegos de papel en que se escriue. En los pleytos, y causas ay hecho, y derecho, y assi quando se escriue, para informar los Iuezes, primero se propone el hecho, que es el cuerpo principal de la causa, y luego el derecho, que es el sentido de las leyes, para el caso propuesto: Llamanse estos escritos, informaciones en derecho, a que aludiò nuestro Poeta.

PONGA PVES FIN À LAS QVERELLAS QVE VSA,
PVES NI QVEXARSE, NI MVDAR ESTANÇA
POR PICO, NI POR PLVMA SE LE VEDA.] Abraça agora el Poeta las dos cosas propuestas primero, y dize, q̃ ponga fin a las quexas que vsa, pues no se le prohibe quexarse, ni mudar lugar, ò cantando, ò bolando. Y es galantissimo reparo en D. Luis, que auiendo referido en el primer quarteto la dulçura del canto: y luego en el segundo la alusion a los terminos forenses, dixese, que no se le vedaua por pico, ò pluma quexarse, que son los modos con que se defienden las causas, y pleytos, informando de palabra, ò por escrito: y porque son frasis vulgares en nuestro Idioma, al que habla bien, dezir, que tiene buen pico, y al que escriue con aprobacion, que tiene buena pluma: dize nuestro Poeta, que no se le prohibe por pico, ò pluma quexarse, ni mudar estança: Esto es, Audiencia, ò Tribunal, donde se escuche, ò a sitio donde mejore su fortuna.

Y LLORE SOLO AQVEL QVE SV MEDVSA
EN PIEDRA CONVIRTIÒ.] La fabula de Medusa a que alude D. Luis, es bien notoria, pero no se escusa re-

fe-

ferirla. Cuentan los Poetas, que enamorado Neptuno de sus cabellos, se ayunto con ella en el Templo de Minerua. Enojada la Diosa deste desacato, no pudiendo castigar a Neptuno, conuirtió su enojo contra Medusa, transformando sus cabellos, que auian sido ocasion de aquel exceſſo, en horribles culebras, para que todos la aborreciessen, añadiendole tal calidad, que qualquiera que la mirase, se conuirtiesse en piedra: y como por esta causa hiziesse grande estrago en los pueblos comarcanos, conmouidos a piedad los Dioses, pusieron en el animo a Perseo, que la matase. Ouidio en el lib. 4. Met. difiere desto, dize, que Polideres, sabiendo la virtud de la cabeça de Medusa, embiò a Perseo por ella, y que èl para salir con su empresa, pidiò a Mercurio sus alas, y a Palas su escudo: fue adonde estaua Medusa, y le cortò la cabeça. Lee a Nat. Com. lib. 7. de sus Mithol. Aludiendo pues D. Luis, al efecto que causaua, dize, que llore solamente aquel a quien conuirtió su Medusa en piedra. No es nueuo llamar Medusa a la dama, que nuestro Poeta lo imitò de los mejores Poetas Italianos: Sanazaro en la 2. parte de sus Rimas:

Hor haueſſ' io tutta al mio petto infusa
La virtu, ch' Helicona inſpirar ſuole,
Ch' io poteſsi condolci alte parole
Mostrar al mondo queſta mia Meduſa.

Y en otro Soneto:

Mirate donne mie l' alma dolcezza
Che tien ne gli occhi queſta mia Meduſa.

Lorenço de Medicis padre del Papa Leon, en el Soneto que comiença, Come lucerna à l' hora, &c.

Piu mia bella Meduſa marmo ſculto
Nonmi fa, ne ſirena m' addormenta.

Lugar que se ajusta no poco al de nuestro Poeta.

——PORQVE NO PVEDA,
NI PVBLICAR SV MAL, NI HAZER MVDANÇA.]

Pondera bien Don Luis la crueldad de su dama, diziendo,

que le conuirtiò en piedra, para que no pudieſſe quexarſe en el tormento, por ſer vno de los mayores al afligido. Dixolo bien Publio Syro:

Heu dolor quam miſer eſt, qui in tormento vocem non habet.

Y Philon Iudio lib. de Ioſeph: *Affectus qui premuntur, ne per verba expirent, grauiores reddantur.* Y yo en la Cancion que eſcriui en la muerte de doña Maria de Herrera, aludiendo a eſta ſentencia dixe:

Mas no es mucha la fuerça del tormento,
Quando dexa la voz al ſentimiento.

Tambien es infelicidad grãde no poder mudarſe para mejorarſe de fortuna, pues como dize Platon lib. 8. de legibus, la mudança es daño ſa, como no ſea en los males, que entonces claro eſtà, que pueden ceſar, mudandoſe el que los padece, a parte donde ſe mejore: *Mutationem* (dize) *omnibus in rebus præter quam malis eſſe periculoſiſſimam in temporibus omnibus invenimus.* A eſtos dos generos de tormentos aludiò D. Luis.

SONETO LXV.

Si ya la viſta de llorar canſada
De coſa puede prometer certeza,
Belliſsima es aquella fortaleza,
Y generoſamente edificada.
Palacio es de mi bella celebrada,
Templo de Amor, alcaçar de nobleza,
Nido del Fenix de mayor belleza,
Que bate en nueſtra edad pluma dorada.
Muro que ſojuzgais el verde llano,

Torres

Torres, que defendeis el noble muro,
Almenas, que à las torres sois corona;
Quando de vuestro dueño soberano
Merezcais ver la celestial persona,
Representalde mi destierro duro.

INfiereſe deſte Soneto, que le compuſo Don Luis en nõbre de algun ſeñor amigo ſuyo, a vn caſtillo, ò caſa de placer, donde aſsiſtia la dama que celebra. Supone el Poeta, que la reconoce deſde lexos, deſpues de larga auſencia.

SI YA LA VISTA DE LLORAR CANSADA,
DE COSA PVEDE PROMETER CERTEZA.] Si la viſta canſada: eſto es, gaſtada de llorar por la auſencia, y daños padecidos en ella, puede ya determinar con certeza alguna coſa: eſto es, ſi los ojos canſados del mucho llanto pueden ya diſtinguir lo que miran. Fraſi es comun Caſtellana, dezir, que tiene canſada la viſta el que ve poco, ò por vegez, ò por otro aecidente: y tambien ſe dize del que llora mucho, que ha de cegar llorando, a que aludiò ingenioſamente el Poeta, que hablando del Amor, dixo:

Dum natat in lachrymis lumen vtrumque perit.

BELLISSIMA ES AQVELLA FORTALEZA.] Aquella fortaleza que deſcubro es belliſsima, como ſi dixeſſe; no puede ſer otra aquella fortaleza, que la de mi dueño, porque conuiene en las ſeñas, ſiendo belliſsima: eſto es, bizarra, iluſtre, y bien fabricada.

Y GENEROSAMENTE EDIFICADA.] Para ſignificar Don Luis, que eſtaua fabricada con arte, y magnificencia, ſe valiò de ſemejante fraſi: ſi ya no es que lo dixeſſe por el dueño.

PALACIO ES DE MI BELLA CELEBRADA.] Aſſeguraſe mas el Poeta, y dize: ſin duda, que es Palacio del hermoſo objeto que celebro.

TEMPLO DE AMOR.] Porque residia en la hermosura del dueño, ò le veneravan por su causa en aquella fortaleza: y no la llama Templo impropiamente Don Luis, porque se dixò assi (segun Parrhasio in quæsitis suis. Epist. 57. y lo trae Thomas Dempstero en sus Paralipomenos ad cap. 2. Rosini) qualquier lugar cerrado, aunque sea profano: *Templum est quilibet locus clausus, etiamsi profanus, & non augurio consecratus.* Y M. Ter. Varron lib. 6. de lingua Latina, apoya esto. *Curia Hostilia* (dize) *Templum est, & tamen sanctum non est.*

——ALCAÇAR DE NOBLEZA.] Por el noble dueño que lo habitaua.

NIDO DEL FENIX DE MAYOR BELLEZA,
QVE BATE EN NVESTRA EDAD PLVMA DORADA.] Con este nombre celebraron muchos Poetas sus damas, a quien imitò el nuestro. Petrarca Son. 153. de la primera parte, hablando de Madona Laura:

Questa Fenice de l' aurata piuma.

Y en la 2. parte Soneto 281. a quien imita mas D. Luis:

E questo 'l nido, in che lamia Fenice
Mise l' aurate, è le purpuree penne.

O à Francisco Maria Molza en vn Soneto:

Alma Fenice, che dal sacro nido
Al ciel v' alzate con si salde penne.

MVRO QVE SOJVZGAIS EL VERDE LLANO.] Por lo eminente, y leuantado. En la 1. Soledad, por la misma causa dixo de vn escollo:

Imperioso mira la campaña
Vn escollo:

Y poco antes de la cumbre de vn monte:

Vencida al fin la cumbre
Del mar siempre sonante,
De la muda campaña
Arbitro igual.

TORRES QVE DEFENDEIS EL NOBLE MVRO.] En los

los muros en conuenientes espacios se edifican torres, que siruen de defensa a los mismos muros, hiriendo los que están en ellas a los que pretenden escalarlos. Vegetio en el cap. 2. del lib. 4. *Ambitum muri directum veteres duci noluerunt, ne ad ictus arietum esset dispositus, sed, sinuosis anfractibus iactis fundamentis, clausere vrbes, trebioresque turres in ipsis angulis ediderunt propterea: quia si quis ad murum tali ordinatione constructum, vel scalas, vel machinas voluerit admouere, non solum à fronte, sed etiam à lateribus, & prope à tergo veluti in sinum circumclusus opprimitur.* El lugar oportuno, y los interualos que ha de auer de las vnas a las otras, enseña Vitrubio en el lib. 1. cap. 5. de Architectura: *Turres* (dize) *sunt proïciendæ in exteriorem partem, vti cum ad murum hostis impetu velit appropinquare, à turribus dextera, ac sinistra lateribus apertis telis vulneretur.* Y poco despues. *Interualla autem turrium ita facienda, vt ne longius sit alia ab alia sagittæ emissione, vti si qua oppugnetur, tum à turribus, quæ erunt dextra, & sinistra, scorpionibus reliquisque telorum missionibus hostes reijciantur.*

ALMENAS QVE À LAS TORRES SOIS CORONA.] Por la semejança, ò porque ceñian la parte superior de las torres, llama D. Luis corona suya a las almenas. Coronar por ceñir es frasi que vsaron los antiguos, y nuestro Poeta imitandolos muchas vezes, como notamos en la Soledad 1. y en otros lugares de sus obras.

QVANDO DE VVESTRO DVEÑO SOBERANO
MEREZCAIS VER LA CELESTIAL PERSONA,
REPRESENTALDE MI DESTIERRO DVRO.] Quando merezcais ver la celestial persona de vuestro soberano dueño, representalde mi destierro duro: Esto es, la ausencia que duramente he padecido.

SONETO LXVI.

Ni en este monte, este ayre, ni este rio

Corre fiera, buela aue, pece nada,
De quien con atencion no sea escuchada
La triste voz del triste llanto mio.
Y aunque en la fuerça sea del estio
Al viento mi querella encomendada,
Quando à qual dellos mas le agrada
Fresca cueba, arbol verde, arroyo frio;
A compasion mouidos de mi llanto
Dexan la sombra, el ramo, y la hondura,
Qual ya por escuchar el dulce canto
De aquel que de Strimon en la espesura
Los suspendia cien mil vezes: tanto
Puede mi mal, y pudo su dulçura.

ESte Soneto està imitado de vno de Luis Groto el ciego de Adria, que a diferente assunto en la primera parte de sus Rimas, con igual harmonia, dixo:

Non moue, erge, apre, il corpo, i piede, l' ale
Nel mondo pesce, fiera, augel, che tanto,
Bonardo, nuoti, vada, è voli quanto
Nuota, va, è vola il tuo nome immortale
Sia Delfin, Pardo sia, sia augel Reale,
Li toglie in nuoto, in corso, in volo il vanto
Tua fama, a cui in mar, terra, aria à canto
Alcun d' essi non guizza, salta, ò Sale.
Notator, corridor, volator passa
L' agile, snella tua, veloce fama;
C' hebbe infinite braccia, piante è penne.
Ne scoglio, ò monte, ò nube vnqua ritenne

Lo

Lo ſuo notar, correr, volar, che chiama
Rio il mar, la terra arguſta, è l' aria baſſa.

NI EN ESTE MONTE, ESTE AYRE, NI ESTE RIO,
CORRE FIERA, BVELA AVE, PECE NADA,
DE QVIEN CON ATENCION NO SEA ESCVCHADA
LA TRISTE VOZ DEL TRISTE LLANTO MIO.] Eſta figura llama Rauiſio Textor, Articulo lib. 3. Proſodiæ, y trae eſte exemplo:

Paſtor, arator, eques, paui, colui, ſuperaui
Capras, ras hoſtes, fronde, ligone, manu.

Gerardo Boſsio lib. 5. inſtitut. Orat. cap. 2. la llama Aſyndeton. Pondera Don Luis en eſte Soneto la fuerça de ſu amoroſo accidente, y dize, que no corre fiera por el monte, buela aue por el ayre, ò nada pece por el rio, de quien no ſea eſcuchada atentamente la triſte voz de ſu llanto. Voz del llanto es fraſi vſada aun en las ſagradas letras. Dauid Pſalm. 6. verſ. 9. *Exaudiuit Dominus vocem fletus mei.* Iſaias cap. 65. verſ. 19. *Et exultabo in Ieruſalem, & gaudebo in populo meo: & non audietur in eo vltra vox fletus, & vox clamoris.* Yo en vn Soneto de la 2. parte de mis Rimas:

Oye, ſeñor, los miſeros clamores,
Que à tu piedad deſde mi pecho embio,
No deſprecies la voz del llanto mio,
Que vn tiempo enmudecieron mis errores.

Y AVNQVE EN LA FVERÇA SEA DEL ESTIO,
AL VIENTO MI QVERELLA ENCOMENDADA,
QVANDO À CADA QVAL DELLOS MAS LE AGRADA
FRESCA CVEVA, ARBOL VERDE, ARROYO FRIO.] Continua Don Luis, y dize, que aunque ſe quexe en el rigor del eſtio, que es el tiempo en que le agrada mas a la fiera la freſca cueba, al aue el verde arbol, y al pece el frio arroyo.

A COMPASION MOVIDOS DE MI LLANTO
DEXAN LA SOMBRA, EL RAMO, Y LA HONDVRA.] Dexan todos, compadecidos de ſu llanto, para oírle, la ſom

bra

bra de la cueba, el ramo del arbol, y la hondura del arroyo.

QVAL YA POR ESCVCHAR EL DVLCE CANTO
DE AQVEL QVE DE STRIMON EN LA ESPESVRA
LOS SVSPENDIA CIEN MIL VEZES.] Declara nuestro Poeta los efectos que causaua su llanto comparatiuamente, diziendo, que de la suerte que Orfeo cantando en las vmbrosas riberas del rio Strimon, suspendia infinitas vezes las fieras, y las aues, assi le sucedia a èl, llorando su desventura. Strimon es rio que diuide a Macedonia de la Tracia. Fingieron los Poetas, que en su Ribera lloró Orfeo mucho tiempo la perdida de su querida esposa. Virgilio lib. 4. Georg.

Septem illum totos perhibent ex ordine menses
Rupe sub aëria, deserti ad Strymonis vndam
Fleuisse, & gelidis hæc euoluisse sub antris
Mulcentem tigres, & agentem carmine quercus.

Statio lib. 5. Sylu.

——— Qualis conspecta coniuge segnis
Odrysius vates, positis ad strymona plectris,
Obstupuit tristemque rogum sine carmine fleuit.

Cien mil vezes dixo D. Luis por infinitas, tomando el numero finito, por el infinito.

——— TANTO
PVEDE MI MAL, Y PVDO SV DVLÇVRA.] Concluye D. Luis el Soneto, diziendo, que su mal, y la dulçura del canto de Orfeo, pudieron tanto, que obligaron a las fieras, aues, y peces al exceſſo que ha referido.

SONETO LXVII.

Tres vezes de Aquilon el soplo ayrado
Del verde honor priuò las verdes plantas,
Y al animal de Colcos otras tantas

Iluſ-

Ilustrò Febo su vellon dorado;
Despues que sigo (el pecho traspasado
De aguda flecha) con humildes plantas,
O rubia Clori, tus pisadas santas,
Por las floridas señas que dà el prado.
A vista voi (tiñendo los alcores
En roja sangre) de tu dulce buelo,
Que el suelo pinta de cien mil colores,
Tanto, que ya nos siguen los pastores,
Por los estraños rastros que en el suelo
Dexamos, yo de sangre, tu de flores.

TRES VEZES DE AQVILON EL SOPLO AIRADO
DEL VERDE HONOR PRIVÒ LAS VERDES PLÃTAS.]

Descriue D. Luis el tiempo que auia que estaua enamorado de su dama, y para significar, que eran tres años, dize, que el soplo del ayrado Aquilon auia robado tres vezes el verde honor a las verdes plantas: esto es, despojado los arboles de sus verdes hojas. Puso nuestro Poeta al Aquilon, para significar el otoño, ò inuierno, en que ordinariamente suele soplar este viento Septentrional, frio, y seco. Dixose assi, por el impetu grande, parecido al buelo del Aguila. Llamasse tambien Boreas, y los Españoles le dezimos reganon. Virg. en el 2. lib. de la Georg. a quien imitò expressamente D. Luis:

Et iam olim feras posuit cum vinea frondes,
Frigidus & Syluis Aquilo decussit honorem.

Seneca in Apocolocintosin siue ludum de Morte Cl. Cæs.

Et deformis hiems gratos carpebat honores.

Ouidio in Ibin. hablando del inuierno se acordò desde viẽto:

Cum

——Cum triſtis hyems Aquilonis in horruit alis.

Y Marcial lib. 1. Epig. 50.

At cum December canus, & bruma impotens
Aquilone rauco mugit.

Y Lucano lib. 4. Pharſ.

Pigro bruma gelu, ſicciſque Aquilonibus hærens,
Æthere conſtricto pluuias in nube tenebat,
Vrebant montana niues, campoſque iacentes
Non duraturæ conſpectu ſole pruinæ,
Atque omnis proprior mergenti ſidera cælo
Aruerat tellus hiberno dura ſereno.

Y AL ANIMAL DE COLCOS OTRAS TANTAS ILVSTRÒ FEBO SV BELLON DORADO.] Y otras tantas vezes iluſtrò Febo ſu dorado vellon al animal de colcos: eſto es, al Aries. Entra el Sol en eſte ſigno (que es el primero del Zodiaco) a los 22. de Março, y entonces comiença el verano. Aludiendo a eſto Seneca in Thyeſt. dixo:

Hic, qui nondum vere benigno
Reddit Zephyro vela tepenti,
Aries præceps ibit in vndas,
Per quas pauidam vexerat Hellen.

Y Claudiano lib. 3. de laudibus Stilic.

Phryſeus roſeo producat fertile cornu
Ver Aries.

Y Marcial lib. 10. Epig. 51.

Sidera iam Tyrius Phryſei reſpicit agni
Taurus, & alternum Caſtora fugit hyems.
Ridet ager, veſtitur humus, veſtitur & arbos.

Imitò Don Luis a Manilio lib. 1.

Aurato princeps Aries in vellere fulgens
Reſpicit admirans auerſum ſurgere Taurum.

Yo en vn Soneto a igual intento que nueſtro Poeta, dixe:

Quatro vezes el Sol con rayos de oro
Iluſtrò al Aries la ſerena frente,

Deſ-

Despues que à la razon inobediente
En ciegos lazos mi prision adoro:
Y aunque, oprimido del poder, no ignoro
La fuerça de mi mal, tan dulcemente
Lisongea la causa el accidente,
Que como agranio los remedios lloro.
Sujeto sigo, pero no engañado,
El error, que à pesar de la experiencia
Facilita vn deseo poderoso:
Mal haliarà templança mi cuidado,
Si me niego à la luz de la prudencia,
Y en mi propia inquietud busco el reposo.

Llamò Don Luis al Aries, animal de Colcos, aludiendo a la fabula tan decantada de los Poetas, dizen, que Frixo, y Heles hermanos, huyendo los rigores de su madrasta Ino, passaron el mar en vn Carnero, que Neifile su madre tomò de Mercurio, y que poco aduertida, ò temerosa, cayò Heles en el mar, que por su muerte se llamò Helespontо: y prosiguiendo su viage Frixo, llegò à Colcos, donde consagrò al Dios Marte el Carnero, que despues fue colocado por signo en el cielo. Ouidio en el lib. 3. Fast. haze mencion desto:

Vtque fugam capiant aries nitidissimus auro
Traditur, ille vehit per freta longa duos:
Dicitur infirma cornu tenuisse sinistra
Fœmina cum de se nomina fecit aquæ:
Penè simul perijt, dum vult sucurrere lapsæ
Frater, & extentas porrigit illa manus.
Flebat, vt amissa gemina Consorte periclí,
Cæruleo iunctam nescius esse Deo.
Littoribus tactis aries fit sidus, & huius
Peruenit in colchas aurea lana domos.

Lee a Hyginio lib. 2. Astron. Y a Natal Conde, si deseas mayores uoticias, que yo en cosa tan vulgar no quiero detenerme.

Des-

DESPVES QVE SIGO (EL PECHO TRASPASSADO
DE AGVDA FLECHA) CON HVMILDES PLANTAS,
O RVBIA CLORI, TVS PISADAS SANTAS.] Despues que con humildes plantas sigo enamorado, ò rubia Clori, tus santas pisadas. Sanazaro Egloga 5. de quien pudo ser que se acordàse D. Luis:

E co i vestigi santi
Calchi le stelle erranti.

POR LAS FLORIDAS SEÑAS QVE DÀ EL PRADO.] Informado de las señas que dà el prado de que tu le has pisado. Imito, à mi ver, a Nonnio lib. 4. Dionis. vers. 126. donde hablando de otra hermosura, dize:

——Cum iret
Ex pede argenteo rosarum rubebat pratum.

Si ya no es que se acordase del Petrarca en el Soneto 130. de su primera parte:

Piaggia ch' ascolti sue dolci parole,
E del bel piede alcun vestigio serbe.

O en el 133.

Com' l candido pie per l' herba fresca
I dolci passi honestamente muove,
Virtu, che intorno i fior apra è rinoue,
De le tenere piante sue par ch' esca.

A VISTA VOI (TIÑENDO LOS ALCORES
EN ROJA SANGRE) DE TV DVLCE BVELO,
QVE EL SVELO PINTA DE CIEN MIL COLORES.] Tiñendo los alcores: esto es, las estancias pastoriles con roja sangre, que derraman mis pies por seguirte, voi a vista de tu dulce buelo: esto es, siguiendo tus veloces passos, que pintan de cien mil colores el campo, porq̃ pisandolo hazen que produzca diuersas flores, que lo esmaltan. Es imitació de Mintuino, que en vn Soneto hablando de su dama, dize:

Candido pie, cui sottogiace Amore
Che nel passar su per l' arena stampi
Noue stelle, onde avien che lieto auampi

L'

L' aer de intorno, è l' herba verde infiore.

TANTO, QVE YA NOS SIGVEN LOS PASTORES,
POR LOS ESTRAÑOS RASTROS QVE EN EL SVELO
DEXAMOS, YO DE SANGRE, TV DE FLORES.] Tanto: esto es, con tanto extremo, que nos siguen ya los pastores, por los estraños rastros, que dexamos en la tierra, yo de la sangre que derramo, siguiendote por abrojos, y espinas; y tu de las flores que produce el campo, hollando los tus hermosos pies.

SONETO LXVIII.

Al tramontar del Sol la Ninfa mia,
De flores despojando el verde llano,
Quantas troncaua la hermosa mano
Tantas el blanco pie crecer hazia.
Ondeauale el viento, que corria,
El oro fino con error galano,
Qual verde hoja de alamo lozano
Se mueue al rojo despuntar del dia.
Mas luego que ciñò sus sienes bellas
De los varios despojos de su falda,
(Termino puesto al oro, y à la nieue,)
Iurarè que luciò mas su guirnalda,
Con ser de flores, la otra ser de estrellas,
Que la que ilustra el cielo en luces nueue.

CON ocasion de auer salido vna tarde su dama al campo, describe D. Luis en este Soneto su hermosura.

AL

AL TROMONTAR DEL SOL.] Al ausentarse, al yrse à poner el Sol.

——LA NINFA MIA

DE FLORES DESPOJANDO EL VERDE LLANO.] Es frasi de Claudiano en el 2. lib. de raptu Proserpinæ, a quié siempre imita D. Luis:

Pratorum spoliatur honos.

QVANTAS TRONCAVA LA HERMOSA MANO
TANTAS EL BLANCO PIE CRECER HAZIA.] Imitò a Torquato Tasso en vn Soneto de la primera parte de sus Rimas:

Colei che sovra ogni altra amo & honoro
Fiori coglier vid' io su questa riua:
Ma non tanti la man cogliea di loro,
Quanti fra l' herbe il bianco pie n' aprina.

ONDEAVALE EL VIENTO QVE CORRIA
EL ORO FINO CON ERROR GALANO.] El Tasso en el Soneto referido:

Ondeggiauano sparsi i bèi crin d' oro
Onde Amor mille è mille lacci ordiua,

Bernardo Tasso:

Mentre che l' aureo crin v' ondeggia intorno
A l' ampia fronte con legiadro errore.

Puede ser que lo tomassen todos de Horacio in Epod. Od. 15.

Intonsoque agitaret Apollinis aurà capillos.

Si ya no es de Ouidio, que en el lib. 1. Met. refiriendo la huida de Dafnes, dize:

Et leuis impulsos retro dabat aurà capillos.

QVAL VERDE HOJA DE ALAMO LOZANO
SE MVEVE AL ROJO DESPVNTAR DEL DIA.] Declara Don Luis con esta comparacion la blandura con que el viento heria en el cabello de su dama, formando las ondas que ha referido. Dize, que era de la suerte que al despuntar del dia se mueue la verde hoja de loçano alamo.

Acor-

Acordose de Ouidio libro 1. de Arte Amandi:

Lenibus impulsæ Zephyris, auraque salubri,
Tot generum frondes; herbaque summa tremit.

Coripo Africano en el 2. lib. de laud. Iust.

Exaltata putes placidis beneflantibus euris
Ludere coniferæ frondosa cacumina syluæ
Et flexis nutare comis, lentoque vicissim
Vertice fœcundos hinc, illuc flectere ramos.

MAS LVEGO QVE CIÑÒ SVS SIENES BELLAS
DE LOS VARIOS DESPOJOS DE SV FALDA.] Pero luego que ciñò sus hermosas sienes de las varias flores, que auia recogido en sus faldas. Claudiano en el lib. 2. de raptu Proserp.

Nunc sociat flores, sese que ignara coronat.

TERMINO PVESTO AL ORO, Y À LA NIEVE.] Diuidiendo el oro de su cabello, de la nieue de su frente. Termino es el que se pone en los campos, para diuidir las jurisdiciones, a que aludiò nuestro Poeta. Claudiano en el libro citado, dixo, que la corona de flores enfrenó la libertad del cabello:

——Libertatemque comarum
Iniecta voluit tandem frenare corona.

Y aunque es bizarro termino, no iguala al de nuestro Don Luis, con paz sea dicho de los Criticos, q̃ todo lo cẽsurã.

IVRARÈ QVE LVCIÓ MAS SV GVIRNALDA,
(CON SER DE FLORES, LA OTRA SER DE ESTRELLAS)
QVE LA QVE ILVSTRA EL CIELO EN LVCES NVEVE.]
Alusion a la corona de Ariadna, que es vna de las imagenes del cielo: consta, segun los Astronomos de ocho estrellas, aunque segun Hyginio lib. 3. Astr. consta de nueue, Ouidio sintiò lo mismo lib. 3. Fast. a quien siguiò D. Luis. Fingieron los Poetas, que Baco enamorado de Ariadna, hallandola en la Isla de Dia, desamparada de Teseo, se casò con ella, y que Venus la diò vna corona, fabricada por su esposo Valcano, de oro, y piedras preciosas, que despues

en honra de Ariadna la trasladò Baco al cielo. Ouidio en el lugar citado, hablando Baco con Ariadna la dize:

Sintque tuæ tecum faciam monimenta coronæ,
Vulcanus veneri quam dedit, illa tibi.
Dicta facit, gemmasque nouem transformat in ignes
Aurea per stellas nunc micat illa nouem.

Y en el lib. 3. Met. refiriendo el sucesso:

Protinus Ægides rapta Minoide Diam,
Vela dedit, comitemque suam crudelis in illo,
Litore destituit. Desertæ & multa quærenti
Amplexusque, & opem Liber tulit vtque perenni
Sydere clara foret, sumptam de fronte coronam
Immisit cœlo. Tenues volat illa per auras;
Dumque volant gemmæ nitidos vertuntur in ignes
Consistuntque loco specie remeante coronæ.

Yo en mi Ariadna.

No ya cruel la que huyò ofendida
Escarmientos opone al blando ruego,
Que sus braços concede agradecida
Al noble Dios en inmortal sosiego.
Propicia Venus la primera herida
Medicinò con el segundo fuego
Trasladando à su frente generosa
La corona que honra la suya hermosa.
Grata à Niseo, que su Imperio anima,
Gustò Acidalia, que gloriosamente
La aurea madexa de Ariadna oprima
El sacro honor, que posseyò su frente:
Baco despues, para mostrar que estima
El dueño hermoso, la adornò luciente
De estrellas y en el cielo colocada,
Conserua el nombre de su esposa amada.

Prudencio lib. 1. contra Symm. se acordò tambien desta Fabula:

Mox Ariadnæus stellis cœlestibus ignis

Addi-

Additur, hoc pretium noctis persoluit honore
Liber, vt Æthereum meretrix illuminet axem.

Algunos dizen, que Teseo diò esta corona a Ariadna, yendo a Creta. De la materia que fuesse compuesta ay variedad en los Poetas, no quiero cansarte con multitud de lugares. Lee a Carolo Patcalio lib. 1. cap. 9. de Coronis, donde hallaràs mas largamente estas noticias.

SONETO LXIX.

En el cristal de tu diuina mano
De Amor bebi el dulcissimo veneno,
Nectar ardiente que me abrasa el seno,
Y templar con la ausencia pensè en vano.
Tal, Claudia bella, del rapaz tirano
Es harpon de oro tu mirar sereno,
Que quanto mas ausente dèl, mas peno,
De sus golpes el pecho menos sano,
Tus cadenas al pie, lloro al rüido
De vn eslabon, y otro mi destierro,
Mas desviado, pero mas perdido.
Quando serà aquel dia, que por yerro,
O serafin, desates, bien nacido,
Con manos de cristal nudos de hierro?

PArece que escriuiò D. Luis este Soneto, estando ausente de su dama.

En al cristal de tv divina mano

DE AMOR BEVI EL DVLCISSIMO VENENO.] En metafora de los vasos de cristal en que se suele beber, describe D Luis la blancura, y belleza de la mano de su dama, que pudo enamorarle, diziendo, que beuiò en el cristal de su diuina mano el dulcissimo veneno de Amor. En el Polifemo Estancia 36. con sentencia igual:

En lo viril desata de su vulto
Lo mas dulce el amor de su veneno,
Bebelo Galatea, y da otro passo,
Por apurarle la ponçoña al vaso.

Opiano lib. 2. de venatione, hablando del Amor, dize, que sus sactas espiran veneno:

Tales, ô crudelis Diue, tenes ignitas saggitas,
Funestas, ardidas, rationis corruptrices, furibundas,
Tabem spirantes immedicabiles.

Y Virgilio en el lib. 1. Æneid.

Occultum inspires ignem, fallàsque veneno.

Propercio lib. 2. Eleg. 12 hablando del amor:

Intactos ipso satius tentare veneno.

Ælio Donato in Terent. Act. 4. Scena 3. dize: *Amor venenum occultum est.* Llama D. Luis veneno dulce al cuidado amoroso, porque siempre el Amor mezcla sus deleites con amargura. Por esto dixo Nonnio lib. 42. Dyonis. vers. 441. hablando desta fingida Deidad:

Aculeum habens dulce amarum.

Y Meleagro Anthol. lib. 7 Epig. 13.

An tu indicas quod etiam dulcem & incredibilem
Amarum semper cordi stimulum amoris habet?

Y Plauto in Cistel. Acto 1. Sc. 1. vers. 71.

Nam è castor amor, & melle, & felle est fœcundissimus:
Gustu, qui dat dulce amarum ad satietatem usque aggerit.

NECTAR ARDIENTE QVE ME ABRASA EL SENO.] Dixo veneno dulce, y agora declara su efecto, llamandole nectar ardiente, por lo dulce, y venenoso. Dulce fuego le llama Museo en su Fabula de Hero vers. 167.

Vre-

Vrebatur autem cor dulci igne virgo Hero.

Y mas abaxo ponderando su fuerça:

Verum amoris me vrit intestinus ignis.

Y Nonnio lib.6.Dionys.vers.175.

——Immitem semper nocte,& die
Intus latentem habens circa cor auctum ignem.

Virgilio lib. 4. Æneid.le llama ciego:

Vulnus alit venis,& cæco carpitur igni.

Quanto perturba esta pasion el animo,pondera Plauto in Trucul.Act. 1.Sc.1.vers.22. de quien parece que se acordò D.Luis:

Si semel Amoris poculum accepit mere,
Eaque intra pectus se penetrauit potio,
Ex Templo,& ipsius perijt,& res & fides.

Y TEMPLAR CON LA AVSENCIA PENSÈ EN VANO.] Dificilmente se templa vn amoroso accidente con breue ausencia: pero en la larga se desvanece. Dixolo nuestro elegantissimo Poeta Garcilaso en la Elegia a Boscan:

La breue ausencia haze el mismo juego
En la fragua de Amor,que en fragua ardiente,
El agua moderada haze al fuego:
La qual verás,que no tan solamente,
No le suele matar,mas lo refuerça
Con ardor mas intenso, y eminente;
Porque vn contrario,con la poca fuerça
De su contrario,por vencer la lucha,
Su braço auiua, y su valor esfuerça.
Pero si el agua en abundancia mucha,
Sobre el fuego se esparce,y se derrama,
El humo sube al cielo,el son se escucha,
Y el claro resplandor de viua llama,
En poluo,y en ceniza conuertido,
Apenas queda del sino la fama:
Assi la ausencia larga,que à esparcido
En abundancia su licor,que amata

El fuego que el Amor tenia encendido;
De tal suerte lo dexa, que lo trata
La mano sin peligro, en el momento,
Que en aparencia, y son se desvarata.

Acordandose desto dixo nuestro Poeta, que presumiò vanamente templar con la ausencia el fuego de amor.

TAL CLAVDIA BELLA DEL RAPAZ TIRANO
ES HARPON DE ORO TV MIRAR SERENO.] Declara agora la fuerça de su hermosa vista, y dize, que es tal harpon de oro del rapaz tirano: esto es, tan fuerte, tan eficaz harpon del amor.

QVE QVANTO MAS AVSENTE DEL, MAS PENO,
DE SVS GOLPES EL PECHO MENOS SANO.] Que quanto mas ausente dèl, siento mas su violencia, y està mi pecho mas herido de sus golpes. Imitò a Museo in Her. vers. 90.

Simul in oculorum radijs crescebat fax amorum,
Et cor feruebat inuicti ignis impetu.

TVS CADENAS AL PIE, LLORO AL RVIDO
DE VN ESLABON, Y OTRO MI DESTIERRO.] Aprisionado mi pie en tus cadenas, lloro mi destierro al ruido de sus eslabones. Fue vsado este modo de los antiguos Poetas, para declarar la sujecion de los amantes. Tibulo lib. 1. Eleg. 1.

Me retinet vinctum formosæ vincla puellæ.

Y Ouidio lib. 1. de remedio Amor.

Tu tamen & quamuis firmis retinebere vinclis.

Horacio lib. 1. Carm. Od. 33.

Ipsum me melior, cum peteret Venus;
Grata detinuit compede Myrtale
Libertina.

Y en el 4. lib. Od. 11.

Telephum, quem tu petis, occupauit
Non tuæ sortis iuuenem puella
Diues, & lasciua; tenetque grata

Com-

Compede vinctum.

MAS DESVIADO, PERO MAS PERDIDO.] Mas desviado de tu vista: pero mas perdido de Amor.

QVANDO SERÀ AQVEL DIA QVE POR YERRO,
O SERAFIN, DESATES, BIEN NACIDO
CON MANOS DE CRISTAL NVDOS DE HIERRO?] Quando llegara el dia, ò bien nacido Serafin, que desates con manos de cristal nudos de hierro, aunque sea no queriendo? Esto es, quando me libraran tus manos de las duras prisiones, aunque sea acaso, ò inuoluntariamen, aprisionandome con mas suaues laços?

SONETO LXX.

De pura honestidad Templo sagrado,
Cuyo bello cimiento, y gentil muro
De blanco nacar, y alabastro duro
Fue por diuina mano fabricado.
Pequeña puerta de coral preciado,
Claras lumbreras de mirar seguro,
Que à la esmeralda fina el verde puro
Aueis para viriles vsurpado.
Soberuio techo, cuyas cimbrias de oro,
Al claro Sol, en quanto en torno gira,
Ornan de luz, coronan de belleza:
Idolo bello, à quien humilde adoro,
Oye piadoso al que por ti suspira,
Tus hymnos canta, y tus virtudes reza.

ESte Soneto està imitado de vno de Antonio Minturno, que anda en sus Rimas Pag. 17. Si bien a mi juyzio le excediò con grandes ventajas nuestro Poeta. Pondrè el de Minturno, que dize assi:

In si bel tempio di memorie adorno
Vedev' io lampeggiar soauemente
L' vscio d' avorio, è folgorare intorno
L' alte finestre di piropo ardente;
D' vn lucido Cristallo, è di possente,
Virtu l' alta Colonna; vn chiaro giorno
Il tetto d' oro a le mie luci spente,
E di perle, è di rose vn bell' soggiorno.
Sopra vn bel quadro adamantino seggio
Siede l' signor, anzi il nemico mio
Pieno di dolce foco onesto, è sacro.
Qui mi sospinse il caldo è van desio
Tal; che la via d' vscirne omai non veggio,
Qui con la penna il bel nome consacro.

DE PVRA HONESTIDAD TEMPLO SAGRADO.] En Metafora de vn Templo describe D. Luis la hermosura interior, y exterior de su dama.

CVYO BELLO CIMIENTO, Y GENTIL MVRO.] Por estas dos partes principales del edificio entiende nuestro Poeta toda la Humana fabrica.

DE BLANCO NACAR, Y ALABASTRO DVRO,
FVE POR DIVINA MANO FABRICADO.] Para significar la belleza, y casto desden de la que celebra, dize, que fue fabricado por la diuina mano, de blanco nacar, y duro alabastro. Es imitacion del Petrarca en la Cancion de la segunda parte, que comiença, *Tacer non posso*, donde en la segunda Estancia, describiendo la belleza de Mad. Laura dize:

Muri eran d' alabastro, è tetto de oro,
D' avorio vscio, è fenestre de Zasiro
Onde 'l primo suspiro

Mi

Mi giunse al cor, è giungerà l' estremo.

Sus interpretes, Velutelo, y Gelualdo, entienden por muro de alabastro el cuerpo, como he declarado.

PEQVEÑA PVERTA DE CORAL PRECIADO.] Continuando la Metafora llama a la boca pequeña puerta de coral precioso, para ponderar el color purpureo de sus labios, siendo, como diximos en otra parte, el mas estimado. Assi lo siente Plinio en el libro 32. cap. 2. donde refiere las partes donde se halla. Sus virtudes, y calidades explicò en estos versos. Marbodeo, Poeta antiquissimo, cap. 20. Dactylothec.

Corallus lapis est, dum viuit in æquore vimen,
Retibus auulsus, vel cæsus acumine ferri,
Aere contacto fit durior, & lapidescit,
Quique color viridis fuerat, modo puniceus fit.
Et velut Arbusculi ramusculus esse videtur.
Circa semipidem vix longior inveniendus.
Ex quo finguntur gestamina commoda multis,
Quippe salutaris gestantibus ipse probatur,
Illius vt dixit Zoroastes mira potestas,
Et sicut scribit Metrodorus maximus Auctor,
Fulmina, Typhonas, tempestatêsque repellit,
A rate, vel tecto, vel agro quocumque geratur,
Aut in vinetis aspersus, & inter oliuas,
Aut à ruricolis cum semine iactus in agros,
Grandinis auertit calamis contraria tela,
Multiplicans fructus vt fertilitate redundent,
Vmbras Dæmoniacas, & Thessala monstra repellit,
Introitus præstat faciles, finesque secundos,
Collo suspensus pellet de ventre dolorem.

Monseñor de Aresi en sus empressas sacras refiere otras muchas, y el Mattriolo, y Mizaldo Cent. 4. num. 70. que podràs leer si gustares.

CLARAS LVMBRERAS DE MIRAR SEGVRO.] Llama lumbreras a los ojos, siguiendo la propuesta Metafora: assi se

se dizen cierto genero de ventanas, que se hazen en lo alto de los Templos, para que tengan claridad: en las quales se ponen vidrieras, para seguridad del ayre: a que atendió D. Luis, diziendo, que eran de mirar seguro.

QVE à LA ESMERALDA FINA EL VERDE PVRO
AVEIS PARA VIRILES VSVRPADO.] Describiendo Don Luis metaforicamente en esta marauillosa fabrica, la hermosura de su dama, llegando a los ojos, para significar, que eran verdes, dize, que auian vsurpado lo verde a las finas esmeraldas, para viriles deste hermoso Templo. El Minturno, celebrando los ojos de su dama, los llama esmeraldas, de quien pudo ser lo tomase D. Luis.

Queſto leggiadro è verde mio ſmeraldo
Folgorando da l' alta, è chiara fronte.

SOBERVIO TECHO, CVYAS CIMBRIAS DE ORO
AL CLARO SOL, EN QVANTO EN TORNO GIRA,
ORNAN DE LVZ, CORONAN DE BELLEZA.] Sigue la Metafora, y hablando de la cabeza, y sus rubios cabellos, dize: Soberuio techo, cuyas cimbrias de oro adornan de luz, y coronan de belleza al Sol, en quanto rodea. Quiere dezir, que el Sol rodea el mundo, ilustrado de tan hermosa luz, como le prestan sus cabellos. Llamò techo de oro a la cabeça, imitando al Minturno, y Petrarca en los lugares citados, de quien tambien lo tomò nuestro gran Poeta Garcilaso de la Vega en la Egloga 1. aunque ninguno de sus Expositores lo aduirtió:

Los cabellos, que vian
Con gran deſprecio al oro,
Como à menor teſoro,
A dondo eſtàn? à donde el blanco pecho?
Do la coluna que el dorado techo
Con preſuncion gracioſa ſoſtenia?

Cimbria se dize el arco de madera, sobre el qual se forma la buelta de la boueda; y por la semejança que tienen en lo esferico, llamò D. Luis a la cabeça cimbria.

IDOS

IDOLO BELLO À QVIEN HVMILDE ADORO.] Enla Estanc. 25. del Polifemo llamò assi a Galatea.

El bello Iman, el Idolo dormido
Que azero sigue, idolatra venera.

Lee lo que notamos a este lugar. Ludouico Domenichi en vno de sus Sonetos, llamò assi a su dama, de quien pudo ser lo tomase D. Luis:

Idol mio, s' à l' angeliche parole
Il vostro cor dolcissimo è conforme.

OYE PIADOSO AL QVE POR TI SVSPIRA,
TVS HYMNOS CANTA, TVS VIRTVDES REZA.] A llamado Idolo a su dama: y assi dize, que cãta sus hymnos, que son las alabanças que se dan a cosas diuinas, y que reza sus virtudes, continuando la misma metafora.

SONETO LXXI.

O claro honor del liquido elemento,
Dulce arroyuelo de luciente plata,
Cuya agua entre la yerua se dilata
Con regalado son, con passo lento.
Pues la por quien elar, y arder me siento,
Mientras en ti se mira, Amor retrata
De su rostro la nieue, y escarlata
En tu tranquilo, y blando mouimiento.
Vete como te vas, no dexes floxa
La vndosa rienda al cristalino freno,
Con que gouiernas tu veloz corriente:
Que no es bien que confusamente acoxa

Tan

Tanta belleza en ſu profundo ſeno
El gran ſeñor del humido tridente.

ESte Soneto eſtà imitado de vno de Bernardo Taſſo, que dize aſsi:

O puro, ò dolce, ò fiumicelde argento
Piu ricco aſſai, c' Hermo, Pattolo, ò Tago,
Che vai al tuo camin lucente è vago
Fra le ſponde di gemme à paſſo lento.
O primo honor del liquido elemento
Conſerua integra quella bella imago,
Di cui non pur queſt' occhi infermi appago
Ma paſco di dolc' eſca il mio tormento.
Qual hora inte ſi ſpecchia, è nele chiare
E lucid' onde tue, ſi laua il volto
Colei, ch' arder potrebbe orſi, è ſerpenti:
Ferma il tuo corſo, & tutto inte raccolto
Condenſa i liquor tuoi caldi è ardenti
Per non portar tanta ricchezza al mare.

PVES LA POR QVIEN ELAR, Y ARDER ME SIENTO,
MIENTRAS EN TI SE MIRA, AMOR RETRATA
DE SV ROSTRO LA NIEVE, Y ESCARLATA
EN TV TRANQVILO, Y BLANDO MOVIMIENTO.]

El Hiperbaton deſta Oracion la haze poco dulce, aunque la ſentencia es hermoſiſsima. El ſentido es. Pues el Amor retrata en tu ſoſegado, y blando mouimiento la nieue, y purpura del roſtro de aquella por quien me ſiento elar, y arder, mientras ſe mira en ti: Eſto es, pues el amor dexa en tus quietas aguas la copia de ſu belleza mientras ſe mira en ti. Eſcarlata es la color ſubida, y fina del carmeſi, ó grana fina. El Padre Guadiz (como refiere Couarrubias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana) dize que es nombre Arabigo, corrõpido de *Yxquerlat*, que ſignifica lo que auemos dicho.

VE-

VETE COMO TE VAS, NO DEXES FLOXA
LA VNDOSA RIENDA AL CRISTALINO FRENO
CON QVE GOVIERNAS TV VELOZ CORRIENTE.] Diferencioſe D. Luis en la ſentencia de la del Soneto del Taſſo, dize, pues hablãdo con el arroyo: Vete lentamente como te vas, y no dexes floxa la vndoſa rienda al freno criſtalino, con que gouiernas tu preſuroſa corriente: Eſto es, no dexes correr como ſolia tu corriente, ſino vete poco a poco, por no deshazer la hermoſa imagen, que eſtampò el Amor en tus aguas. Atribuyeron los Poetas al mar, y a los rios, cauallos que tirauan ſu carro, por ſignificar en las riendas con que los ſujetauan, el poder que tenian en las aguas, porque en eſte ſentido ſe toman alguna vez, como en otro lugar auemos notado. Sophocles in OEdipum Coloneum, dixo de Neptuno: *Rex Neptune equis moderans fræno.*

QVE NO ES BIEN QVE CONFVSAMENTE ACOXA
TANTA BELLEZA EN SV PROFVNDO SENO
EL GRAN SEÑOR DEL HVMIDO TRIDENTE.] Da la razon agora el Poeta, porque pide que vaya perezoſo, y no apreſure la corriente de ſus aguas, donde el amor retrataua la belleza de ſu dama; y dize: que no es bien que recoxa el mar confuſamente en ſu profundo ſeno tanta hermoſura: eſto es, ſin auer perficionado el Amor ſu retrato, ò porque no ſe deſvarataſe la hermoſa imagen con el impetu arrebatado de ſus ondas.

SONETO LXXII.

Raya dorado Sol, orna, y colora
Del alto monte la lozana cumbre,
Sigue con agradable manſedumbre

El

El rojo passo de la blanca aurora,
Suelta las riendas a Fauonio, y Flora,
Y vsando, al esparcir tu nueua lumbre,
Tu generoso oficio, y Real costumbre,
El mar argenta, y las campañas dora.
Para que desta vega el campo raso
Borde saliendo Flerida de flores:
Mas sino huuiere de salir acaso,
Ni el monte rayes, ornes, ni colores,
Ni sigas de la Aurora el rojo passo,
Ni el mar argentes, ni los campos dores.

MAnifiesta D. Luis en este Soneto el afecto con que esperaua que saliesse alguna mañana de la primauera, su dama al campo. Pide al Sol que si huniere de salir, ilustre con fauorables, y templados rayos la tierra: pero que si por algun accidente no faliere su dama, esconda su luz en señal de tristeza. Diô motiuo a nuestro Poeta, para este Soneto vno de Francisco Maria Molza, a quien imitò en mucha parte, como podrà cotejar el curioso. El Soneto dize:

Scopri le chiome d' oro, è fuor de l' onde
Rimena Apollo vn si soaue giorno
Ch' ogni luogo di fior diuenti adorno,
Cui l' vsata ricchezza il verno asconde.
Il Tebro di smeraldi a se le sponde
Dipinga, e qui fra noi faccian soggiorno
Gli angeli eletti: & hoggi d' ogni intorno
Vistan le care piante Arabe fronde.
Tacciano i venti; e à l' apparir del volto,
Ch' io adoro in terra, pianamente vegna

Ch'

Chi ſtampi ſotto il pie roſe è viole.
Si vedra poi ſe ſteſſo il mondo colto
Da dui viui pianeti, ſe non ſdegna
Di dar luce à la terra il mio bel ſole.

SIGVE CON AGRADABLE MANSEDVMBRE
EL ROJO PASSO DE LA BLANCA AVRORA.] Sigue con apacible con templada manſedumbre los purpureos paſſos de la blanca Aurora: Eſto es, no te apreſures en tu carrera, comunicando todo el fuego de tus rayos, deſuerte, que puedas ofender con ellos.

SVELTA LAS RIENDAS À FAVONIO, Y FLORA.] Permite al Fauonio, que ſople ſuauemente, y que Flora manifieſte las flores que ha producido. Lee nueſtro Comento a la 1 Soled. verſ. 133. y el 225. de la ſegunda, para iluſtracion deſte lugar.

Y VSANDO AL ESPARCIR TV NVEVA LVMBRE
TV GENEROSO OFICIO, Y REAL COSTVMBRE
EL MAR ARGENTA, LAS CAMPAÑAS DORA.] Propiamente ſe figura el Sol por los Reyes, y Principes, como auemos referido antes, a que alude D. Luis, diziendo, que vſe al eſparcir ſu nueua luz ſu generoſo oficio, y coſtumbre Real, alumbrando, y viuificando a todos generoſamente. Lo de mas eſtà claro.

SONETO LXXIII.

Varia imaginacion, que en mil intentos
A peſar gaſtas de tu triſte dueño
La dulce municion del blando ſueño,
Alimentando vanos penſamientos.
Pues traes los eſpiritus atentos
Solo à repreſentarme el graue ceño

Del roſtro dulcemente zahareño,
Glorioſa ſuſpenſion de mis tormentos.
El ſueño (Autor de repreſentaciones)
En ſu teatro ſobre el viento armado
Sombras ſuele veſtir de vulto bello.
Siguelo, moſtrarate el roſtro amado,
Y engañaran vn rato tus paſsiones
Dos bienes, que ſeràn dormir, y vello.

EScriue D. Luis eſte Soneto, ponderando la fuerça de ſu imaginacion, pidele, que ſiga al ſueño, para que mas viuamente pueda ver la imagen que tantas vezes le repreſenta riguroſa. Es imitacion expreſſa de vn Soneto de Torquato Taſſo en la primera parte de ſus Rimas, que dize:

Penſier che mentre di formarmi tenti,
L' amato volto, è come ſai l' aderni,
Tutti da l' opre ler tegli, è diſforni,
Gli ſpirti laſsi al tuo ſeruicio intenti.
Dal tuo lauoro homai ceſſa, è conſenti
Che 'l cor ſe acqueti, è 'l ſonno à me ritorni,
Prima, che Febo, homai vicino, aggiorni
Queſte ombre oſcure, co' bei raggi ardenti.
Deh non ſai tu, che piu ſembiante al vero
Souente il ſogno il finge, è me' l colora,
E l' imagine ha pur voce ſoaue?
Ma tu piu ſempre rigido, è ſeuero
Il figuri à la mente, & ei tal hora
La ritragge al mio cor pietoſa è graue.

VARIA IMAGINACION.] La imaginacion, ò fantaſia es el concepto, ò ficcion de alguna coſa que ſe haze en el entendimiento. Llamala D. Luis varia, por los diferentes obje-

objetos, y causas que nos suele proponer. Lee a Aristoles lib. 3. de Anima cap. 3. y 4.

—— QVE EN MIL INTENTOS.] Que en diferentes intentos.

A PESAR GASTAS DE TV TRISTE DVEÑO
LA DVLCE MVNICION DEL BLANDO SVEÑO.] Con sumes, a pesar de tu triste dueño, la dulce municion del blando sueño: esto es, que no le dexas dormir, diuirtiendole, a pesar suyo, en diferentes cosas. Municion dezimos la poluora, y balas, que se suele gastar, para diferentes intentos, en los tiros de fuego. Valese Don Luis desta metafora, para declarar, quan inutilmente gastaua el aliuio que concediô la Naturaleza, para conseruar la vida. Dixo dulce municion, por el dulce efecto que causa el sueño en los mortales, siendo el descanso de sus fatigas, y de que necessita, para su conseruacion. Como enseña Aristot. lib. de Somn. & Virgil. cap. 2. este mismo Epiteto le diò Teocrito, Eidilio 19. *Europæ Venus olim dulce somnium immisit, cum tertia pars noctis stabat, & Aurora propè erat, cum somnus melle dulcior in palpebris sedens, membra resoluens, oculos molli vinculo ligat.* Y Orfeo in Hymn. hablando con el sueño. *Qui liberas omni sollicitudine, adferens dulcem laborum quietem, Sacrosanctum doloris omnis solamen.* Llamò tambien blando al sueño, imitando a Virgilio lib. 2. Georg.

Mugitusque boum mollesque sub arbore somni.

Y en la Egloga 7.

Muscosi fontes, & somno mollior herba.

El regalo, y blandura del sueño es tal, que naciò de aqui el adagio: *Blandius somno, mollius somno.* Para significar todo lo que es blando, y regalado. Teocrito Eidilio 5.

Certè hic pelles agninas, & lanas calcabis somno molliora.

Y Dion Crisostomo Orat. 3. *Somnum rerum omnium mollissimum.* Antipat. in Epist. *Mollius somno.* Lee a Adriano Iunio Centur. 3. numero 60. donde hallaràs

otros muchos lugares, para comprobacion deste.

ALIMENTANDO VANOS PENSAMIENTOS.] El pensamiento en todos tiempos haze sus operaciones: pero mas en la noche, que en otro alguno de los demàs. Y assi Francisco Maria Molza, dixo en vno de sus Sonetos:

Alto silentio, ch' a pensar mi tiri
In mezo d' notturni, e foschi horrori
Cose, onde gli altri, e me medesmo honori,
E viua dopo morte & ami e spiri.

Y en aquella parte de la noche, que los Latinos llaman *Concubia*, los amantes que estàn sin el objeto amado, suelen afectuosamente darse al pensamiento de sus amores. Por esto Virgilio despues de la descripcion de la media noche, en el lib. 4. A Eneid. refiere este efecto en Elisa Dido:

An non infelix animi Phœnissa, nec vnquam
Soluitur in somnos, oculisve aut pectore noctem
Accipit, ingeminant curæ rursusque resurgens
Sæuit Amor.

Aludiendo a esto D. Luis, habla en el mismo tiempo con su imaginacion, diziendo: que alimenta en su desvelo vanos pensamientos, que perturban su sosiego.

PVES TRAES LOS ESPIRITVS ATENTOS,
SOLO À REPRESENTARME EL GRAVE CEÑO
DEL ROSTRO DVLCEMENTE ZAHAREÑO.] Pues solamẽte para representarme el riguroso ceño del rostro dulcemente esquiuo, y desdeñoso de mi dama, traes los espiritus atentos.

GLORIOSA SVSPENSION DE MIS TORMENTOS.] Dize, que el rostro de su dueño es glorioſa suspension de sus tormentos, porque con el gusto de verle, no sentia los que le causaua su condicion rigurosa.

EL SVEÑO (AVTOR DE REPRESENTACIONES)
EN SV TEATRO SOBRE EL VIENTO ARMADO,
SOMBRAS SVELE VESTIR DE ROSTRO BELLO.]

Quie-

Quiere dezir: pues, para representarme el rostro de mi dama, traes atentos mis espiritus, no me impidas q̃ duerma, porq̃ el sueño Autor de representaciones, suele vestir en su Teatro armado sobre el viẽtó sombras de bello rostro: Esto es, suele formar imagenes aparétes, y fantasticas, y entõces podre ver yo mas viuamẽte la q̃ deseo. Llamamos Autores en España, los q̃ traé a su cargo cõpañias, q̃ representã las Comedias, y Teatro, la parte dõde se representan: y como la acciõ de la Comedia ordinariamẽte suele ser fabulosa, ò por lo menos deuẽ serlo los Episodios, quando ella no lo sea, y los q̃ la representã, suelẽ fingir personajes diferẽtes, valiẽdose D. Luis en esta metafora felicemẽte delos equiuocos de nuestra lẽgua, llama al sueño Autor de representaciones, porq̃ representa segun el humor q̃ predomina (como enseña Aristoteles lib. de insomn. cap. 4.) Casos Tragicos, ò alegres, mõstruosas visiones, ò agradables objetos. S. Gregorio lib. 8. Mor. c. 13. y en el 4. de sus Dialogos c. 48. atribuye a tres Autores los sueños, a Dios, a la Naturaleza, y al Demonio, y siguiẽdole los Teologos modernos, los diuidieró en tres Clases, Diuinos, Naturales, y Diabolicos. Los Diuinos, son los q̃ mediãte los Angeles buenos nos embia Dios: y segũ la difinicio deChrisipo, son vna fuerça que mira, y declara lo q̃ Dios quiere significar a los hombres, como fueron los sueños de Faraon, de Nabucodonosor, y otros que nos enseñan las sagradas Letras. Los naturales proceden de causa intrinseca, ò extrinseca, al que sueña. De las intrinsecas, algunas nacen principalmente del alma, y entonces se dizẽ, causas animales, ò como otros quierẽ, morales. Otras nacen del cuerpo, y se llamã corporales, ó segũ otros naturales. La causa intrinseca, animal, ò moral, es quãdo los sueños vienẽ de las cosas en q̃ el pensamiento del q̃ està despierto, estuuo demasiadamẽte atento, conforme a la sentencia de Salomon Ecclesiast. cap. 5. vers. 2. *Multas curas sequuntur somnia.* Y de aqui L. Attius, apud Cicer. lib. 1. de diuinat.

Rex, quæ in vita vsurpant homines, cogitant, curant, vident, Quæque agunt vigilãtes, agitantque ea si cui in somno accidunt, Minus mirum est.

San Gregorio Niseno lo declara con vna comparacion agudissima libro de Opificio hominis, dize: que semejantes sueños son, como la citara, cuyas cuerdas, cesando el impulso de la mano del musico, quedan por algun breue espacio, con la vltima percusion, trepidantes, y sonoras. La causa intrinseca corporal nace de la disposicion, y tempera mento del cuerpo, que exhausto del ayuno, ò repleto de la embriaguez, ò de otro humor predominante, ò vicio interior enferma. Destas causas nacen varios sueños, ò placidos, ò turbulentos, ò disformes. Los que abundan de sangre, sueñan rosas purpureas, huertos, combites, bailes; y en fin todas las cosas alegres. Los flematicos, el mar, aguas, baños, nauegaciones, naufragios, peso que agraua, fuga tar da que impide, ò quien los quiere ofender. Los colericos, colores rubicundos, questiones, pendencias, incendios. Los melancolicos, humo, obscuridades, tinieblas, caminos por lugares solitarios, nocturnas peregrinaciones, imagenes torpes, y feas, muertes, y cosas tristes, y tragicas. Los que tienen humores puros, sueñan, que están entre suaues, y olorosas flores, y al contrario los que abundan de mal humor, entre cieno en lugares inmundos, y entre cadauares. Los que estàn afectos a humor viscoso, que cierra, y embaraça el cerebro, les parece entre sueños, que los ahogan, y oprimen. Esta passion llamamos nosotros pesadilla. Los Griegos *Ephialtes*. Y los Latinos *Incubum morbum*. La causa extrinseca natural de los sueños, es quando la imaginacion del que duerme se mueue de agente extrinseco: Este es de dos modos, vno es el ayre ambiente: otro, la impresion, ò influxo de los cuerpos celestes: y de la suerte que estos con su influxo en la materia corporea engendran varias formas de piedras, metales, y plantas; assi influyendo en la fantasia, que està ane-

anegada en los organos corporales, pueden producir especies imaginables, conformes al efecto que emana dellos mismos. Los sueños diabolicos, son los que los malos espiritus introducen engañosamente al que duerme, ò para turbar el animo con varios afectos de Ira, Odio, Desesperacion, ò Luxuria, ò para significar lo oculto, y por venir. Lee a Martin del Rio lib. 4. Disq. Mag. cap. 3. quæst. 6. donde hallaràs muchos exemplos que trae a este intento, que a mi me parece no alargar mas este discurso, pues bàsta lo referido, para explicacion de nuestro Poeta. Auiendo pues D. Luis llamado Autor de representaciones al sueño, siguiendo la metafora, se acordò del Teatro, que es el lugar, donde se representan las Comedias. Ordinariamente en los lugares publicos, destinados para este efecto, se leuanta vn espacio conueniente, formado de tablas, hasta vna vara poco mas de alto, para que puedan mas bien ser vistos los personajes que representan. Dixo nuestro Poeta, que este Teatro del sueño està armado sobre el viento, aludiendo a las alas que le atribuyeron los antiguos. Consta de Virg. lib. 2. AEneid.

Par leuibus ventis, volucrique simillima somno.

Y en el 4.

Ipse volans tenues se sustulit alis in auras.

Ouidio lib. 11. Metam.

Ille volat, nullos strepitus facientibus alis.

Y en otra parte del mismo libro:

——Positisque e corpore pennis
In faciem Ceycis abit.

Tibulo lib. 2.

Postque venit tacitus suluis circumdatus alis
Somnus.

Propercio lib. 1. Eleg. 3.

Dum me iucundis lassam sopor impulit alis.

Euripides in Phœniss. *Somnium volatile*, in Taur. *Somniorum quibus alæ nigræ.* Calimaco in Hymn. *Lethæas somnus circum-*

cumiacit alas. La causa porque le fingieron los Poetas con alas, dizen los Mithologicos, que fue por la velocidad con que rodea todo el Orbe, y porque ligeramente, y callado se introduce en los ojos de los que estàn descuidados. Lee a Natal Conde lib. 3 cap. 14. Dize D. Luis, que suele vestir sombras de rostro bello, porque forma imagenes aparentes, a que aludiò Prudencio Hymn. 6. ante somnum, de quien lo imitò:

Sed dum pererrat omnes
Quies amica venas,
Pectusque feriatum
Placat rigante somno:
Liber vagat per auras
Rapido vigore sensus,
Variasque per figuras,
Quæ sunt aperta, cernit.
Quia mens soluta curis,
Cui est origo cœlum,
Purusque fons ab Æthera
Iners iacere nescit.
Imitata multi formes
Facies sibi ipsa fingit,
Per quas repente currens
Tenui fruatur acta.

Tambien pudo ser imitacion de Ouidio, que en el lib. 11. Metam. describiendo la casa del sueño, dize:

Quo cubat ipse Deus membris languore solutis.
Hunc circa passim varias imitantia formas
Somnia vana iacent.

Y mas abaxo:

Somnia quæ veras æquant imitamine formas,
Herculeam Thrachina iube, sub imagine regis
Alcyonem adeant, simulacraque naufraga fingant.

Continuò D. Luis su metafora, diziendo: que vestia sombras, porque los personages de la Comedia suelen vestirse

se segun la representacion, imitando Heroes, y personas ilustres, mintiendo el trage el sujeto.

SIGVELO MOSTRARATE EL ROSTRO AMADO.] Aconseja el Poeta a su imaginacion, que siga al sueño, que suele fingir estas imagenes aparentes, y que le mostrara el rostro amado de su dama, aludiendo a la causa intrinseca Moral, de que hablamos al principio deste discurso.

Y ENGAÑARÀN VN RATO TVS PASSIONES
DOS BIENES, QVE SERÀN, DORMIR, Y VELLO.] Cócluye el Poeta, refiriendo las conueniencias que resultaràn de seguirle, y dize: que engañaràn por algun tiempo sus passiones, dos bienes que puede conseguir, que seràn dormir, que es el descanso de los mortales: y el ver, mientras duerme, la imagen, aunque fantastica de su dama.

SONETO LXXIV.

Qual parece al romper de la mañana
Al sofar blanco sobre frescas rosas,
O qual por manos hecha artificiosas,
Bordadura de perlas sobre grana:
Tales de mi pastora soberana
Parecian las lagrimas hermosas,
Sobre las dos mexillas milagrosas,
De quien mezclada leche, y sangre mana.
Lançando, à bueltas de su tierno llanto,
Vn ardiente suspiro de su pecho,
Tal, que el mas duro canto enterneciera:
Si enternecer bastara vn duro canto,

Mirad que aurà con vn coraçon hecho,
Que al llanto, y al ſuſpiro fue de cera.

EN eſte Soneto en que deſcriue D. Luis el llanto de ſu dama, declara con dos comparaciones la hermoſura que formaron en ſus mexillas las lagrimas, y el efecto que cauſaron en ſu rendido corazon.

QVAL PARECE AL ROMPER DE LA MAÑANA
ALJOFAR BLANCO SOBRE FRESCAS ROSAS.] Imitacion de Torquato Taſſo en ſu Geruſalen libertada Canto 4. Eſtanc. 75. donde refiriendo el fingido llanto de Armida, dize:

Le guancie aſperſe di que' viui humori
Che giu cadean fin de la veſte al lembo,
Parean vermigli inſieme, e bianchi fiori,
Se pur gli irriga vn rugiadoſo nembo,
Quando ſu l' apparir de' primi albori
Spiegano a l' aure liete il chiuſo grembo,
E l' Alba, che gli mira, e ſe n' appaga
D' adornarſene il crin diuenta vaga.

Si ya no es de Franciſco Maria Molza en vn Soneto que dize:

Qual vago fior, che ſottil pioggia ingombra,
Et humor copre rugiadoſo e lieve,
Reluce albor, che parte 'l giorno breue,
E l' caldo, e 'l ghiaccio a le campagne ſgombra.

O QVAL POR MANOS HECHA ARTIFICIOSAS
BORDADVRA DE PERLAS SOBRE GRANA.] O qual parece la bordadura de perlas ſobre grana, hecha por artificioſas manos.

TALES DE MI PASTORA SOBERANA
PARECIAN LAS LAGRIMAS HERMOSAS,
SOBRE LAS DOS MEXILLAS MILAGROSAS.] Deſta miſma ſuerte parecian las hermoſas lagrimas de mi paſtora ſobre ſus dos milagroſas mexillas.

DE

De qvien mezclada sangre, y leche mana.] Parecese a la descripcion que haze Propercio en el lib. 3. Eleg. 3. donde ponderando el hermoso color de su dama, dize:

Vt Mæotica nix minio si certet Ibero
Vtque rosæ puro lacte natent folia.

Dixo, leche, y sangre mana, deuiendo dezir, manan en plural: En el Polifemo, hablando del modo con que formò el rustico instrumento de los albogues, se valiò desta misma licencia, quando dize:

Cera, y cañamo vniò que no deuiera
Cien cañas.

Deuiendo dezir, vnieron. Lee lo que alli notamos.

Lançando à bveltas de sv tierno llanto
Vn ardiente svspiro de sv pecho.] Imitò a Ouidio en el lib. 2. Metam.

——Suspirat ab imis
Pectoribus, lacrymæque genis labuntur obortæ.

O a Silio Italico lib. 17.

——Manantesque ora rigabant
Per tacitum lacrymæ, & suspiria crebra ciebat.

Tal, qve el mas dvro canto enterneciera.] Pondera la fuerça de su llanto, y suspiros, diziendo: que fue tal que enterneciera qualquiera dellos la piedra mas dura. En nuestra lengua Castellana se suele llamar canto la piedra: pero esta voz, en semejante significacion, no està ya en vso entre los que se precian de hablar cultamente. Vsola D. Luis aqui, por el consonante que le obligò, no porque ignorase que era humilde en nuestra lengua.

Si enternecer bastara vn dvro canto.] Repite aora su eficacia, diziendo: Pues si bastara à enternecer vna dura piedra este tierno llanto, ò ardientes suspiros.

Mirad qve avrà con vn corazon hecho
Qve al llanto, y al svspiro fve de cera.] Vosotros que sabeis de Amor, mirad lo que puede auer

he-

hecho en vn coraçon, que fue de cera al llanto, y a la tierna violẽcia del ſuſpiro de aquella que le tiene rendido. El penultimo verſo deſte Soneto, es indigno de la grandeza de los numeros de Don Luis, porque ſe halla en èl la figura, que los Retoricos llaman Cacoplaton, mas vicioſamente que en otras partes.

SONETO LXXV.

Qual del Ganges marfil, ò qual de Paro
Blanco marmol, qual ebano luciente,
Qual ambar rubio, ò qual oro fulgente,
Qual fina plata, ò qual criſtal tan claro
Qual tan menudo aljofar, qual tan caro
Oriental Zafir, qual rubi ardiente,
O qual en la dichoſa edad preſente,
Mano tan docta de eſcultor tan raro,
Vulto dellos formàra, aunque hiziera
Vltrage milagroſo à la hermoſura
Su labor bella, ſu gentil fatiga;
Que no fuera figura al Sol de cera,
Delante de tus ojos ſu figura,
O rubia Clori, ò dulce mi enemiga?

POndera D. Luis en eſte Soneto la hermoſura de ſu dama, diziendo: que quando el mas docto eſcultor forma ya de los mas ricos metales, y piedras precioſas, alguna figura hermoſiſsima, ſeria ante los ojos de ſu dama, lo miſmo

mo que ante los rayos del Sol, vna figura de cera, porque la deshizieran sus luces.

QVAL DEL GANGES MARFIL.] Lee lo que notamos a la Estanc. 38. y 57. del Polifemo.

——O QVAL DE PARO,

BLANCO MARMOL.] Lee nuestro Comento a la 2. Soledad vers. 517.

——QVAL EBANO LVCIENTE.] El ebano es arbol conocidssimo en España, traese de las Indias Occidentales. Virgilio en el lib. 2. Georg. dize: que solamente lo produce la India:

——*Sola India nigrum*
Fer ebenum.

Esta opinion siguiò Solino capitulo 65. cuyas palabras son: *Sed vt peper sola India ita & ebenum sola mittit.* El engaño destos Autores nos enseña oy la experiencia: pues de la India que hablan Virgilio, y los demàs, es de la Oriental, porque la que llamamos Occidental, y que descubriò Christoual Colon, no la conocieron los antiguos, y desta se trae grande cantidad de ebano a España, de donde se lleua a otras muchas partes de Europa, fuera de que se halla tambien en Etiopia, como consta de Herodoto libro 3. donde hablando desta Region, dize: *Hæc & auri multum fert, & cum agrestes omnes arbores, tum vero ebenum.* Plinio libro 6. capitulo 30. *Sita est Æthiopia ab Oriente hyberno ad Occidentem hybernum, Meridiano Cardine Syluæ ebeno maxime virent.* Seruio defendiendo à Virgilio, dize: *Atqui & in Ægypto nascitur, sed Indiam omnem plagam Æthiopiæ accipimus.* Pero quien defendera esto? quando Dioscorides libro 1. capitulo 111. claramente lo distingue, dando el principado al ebano de Etiopia. *Ebenus* (dize) *optima habetur AEthiopica, & nigra, Altera est Indica.* Llama Don Luis Luciente al ebano, por ser la madera que mas relplande-

dece en su vltimo pulimento. Pero claro està, que no era gala, por mucho que lo fuesse, formar del euano imagen de su dama, si le auia de parecer, pues al fin auia de ser negro, seria para las cejas, ò pestañas, aludiendo a lo que dixo en vn Romance, que comiença: *Aunque entiendo poco Griego.* Dõde describiendo la hermosura de Hero, quando llega a referir sus cejas, dize:

De ebano quiere el amor,
Que las cejas sean dos arcos,
Y no de ebano bruñido,
Sino recien aserrado.

QVAL AMBAR RVBIO.] Lee lo que notamos en el Soneto 4.a la palabra electro, que es lo que D. Luis llama ambar rubio.

O QVAL ORO FVLGENTE.] Para formar los cabellos. El mismo Epiteto le diò al oro Apuleyo: *Ad istum planè modum fulgente auro decoratum.*

— QVAL TAN CARO
ORIENTAL ZAFIR.] Qual Zafiro tan precioso pudiera formar los hermosos ojos de Clori? Ventanas de Zafiro llamó Petrarca los ojos de su Laura en la Cancion citada: *Tacer non posso:*

D' avorio vscio, e fenestre de Zafiro.

Acordòse Don Luis del Zafiro Oriental, por ser los mejores los que se traen de aquella parte, como refiere Alberto Magno, y Laurencio Beyerlinck en su Teatro Vitæ Humanæ, en la letra G. fol. 11. hablando desta piedra, dize: *Saphiri genus vtrunque, aqueum, & obscurum inuenitur Calecutio, Cananore, & Bisnagua: præstantiores ex Zeilana: laudatissimi ex Pegua adferuntur.* Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 46.

— QVAL RVBI ARDIENTE.] Lee lo que notamos a la Estanc. 42. del Polifemo.

SO-

SONETO LXXVI.

Suſpiros triſtes, lagrimas canſadas,
Que lança el coraçon, los ojos llueuen,
Los troncos bañan, y las ramas mueuen
Deſtas plantas a Alcides conſagradas.
Mas del viento las fuerças conjuradas
Los ſuſpiros deſatan, y remueuen,
Y los troncos las lagrimas ſe beben,
Mal ellos, y peor ellas derramadas.
Haſta en mi tierno roſtro aquel tributo
Que dàn mis ojos, inuiſible mano
De ſombra, ò de ayre me lo dexa enjuto:
Porque aquel Angel fieramente humano,
No crea mi dolor; y aſsi es mi fruto
Llorar ſin premio, ſuſpirar en vano.

REfiere el Poeta el infelice eſtado de ſu amor, y la cauſa porque no eſpera conſeguir piedad de ſu ingrato dueño.

SVSPIROS TRISTES, LAGRIMAS CANSADAS
QVE LANÇA EL CORAÇON, LOS OJOS LLVEVEN.] Los triſtes ſuſpiros que arroja el coraçon, y las canſadas lagrimas que llueuen los ojos. Lançar, es voz antigua Caſtellana, que ſignifica arrojar, como ſe arroja la lança. Canſadas lagrimas, dixo, por lagrimas de ſus canſados ojos. Aſsi en el Soneto 55.

Si ya la vista de llorar cansada.

Lee lo que alli notamos.

LOS TRONCOS BAÑAN, Y LAS RAMAS MVEVEN
DESTAS PLANTAS à ALCIDES CONSAGRADAS.] Para ponderar el Poeta la copia de su llanto, y la fuerça de los suspiros, dize: que bañauan sus lagrimas los troncos de los alamos, y mouian sus suspiros las ramas dellos. Plantas consagradas a Alcides llamò a los alamos, como en la primera Soledad vers. 696. donde dixo:

De Alcides lo llevò luego a las plantas.

Lee lo que alli notamos.

MAS DEL VIENTO LAS FVERÇAS CONJVRADAS,
LOS SVSPIROS DESATAN, Y REMVEVEN.] Pero las fuerças del viento cójuradas en mi daño, deshazé, y remueuen: esto es, quitan, y lleuan los suspiros.

Y LOS TRONCOS LAS LAGRIMAS SE BEBEN.] Y los troncos se beben las lagrimas, sin dexar señal dellas.

MAL ELLOS, Y PROR ELLAS DERRAMADAS.] O por la ingratitud del sujeto, por quien se derramaron, ò por el poco fruto que esperaua, respeto de no auer dexado señal, q̃ informase de su pena los accidentes que ha referido.

HASTA EN MI TIERNO ROSTRO AQVEL TRIBVTO
QVE DÀN MIS OJOS, INVISIBLE MANO
DE SOMBRA, Ò DE AYRE ME LO DEXA ENJVTO.] Continua D. Luis el intento, y dize: que no solamente los troncos se bebieron las lagrimas, que derramaron sus ojos, sino que las que humedecieron su tierno rostro inuisible mano de sombra, esto es, de imagen fantastica, ò la del ayre, las negò a la atencion de su dama, dexandolo enjuto.

PORQVE AQVEL ANGEL FIERAMENTE HVMANO,
NO CREA MI DOLOR.] Refiere agora la causa, y dize que fue, porque el angel a quien amaua, humano por naturaleza, y fiero por su condicion, no creyesse su dolor, no viendo señales dèl en su rostro si quiera.

Y AS-

Y ASSI ES MI ERVTO,
LLORAR SIN PREMIO, SVSPIRAR EN VANO.] Cōcluye el Soneto nueſtro Poeta, diziendo: que por las cauſas referidas es el fructo de ſu amoroſo cuidado, llorar ſin premio, por no poderle eſperar de quien no ve las ſeñales de ſu dolor: y ſuſpirar en vano, porque no le oye quien pudiera dolerſe, eſcuchandole, de ſu pena.

SONETO LXXVII.

Herido el blanco pie del hierro breue
(Saludable ſi agudo) amiga mia,
Mi roſtro tiñes de melancolia,
Mientras de roſicler tiñes la nieue.
Temo (que quien bien ama temer deue)
El triſte fin de la que perdiò el dia,
En roxa ſangre, y en ponçoña fria
Bañado el pie, que deſcuidado mueue.
Temo aquel fin, porque el remedio pàra,
Sino me preſta el ſonoroſo Orfeo,
Con ſu inſtrumento dulce, ſu voz clara.
Mas ay que quando no mi lyra, creo,
Que mil vezes mi voz te reuocara,
Y otras mil te perdiera mi deſeo.

EL aſſunto deſte Soneto es vna ſangria del touillo, que hizieron a ſu dama.

HERIDO EL BLANCO PIE DEL HIERRO BREVE (SA-

(SALVDABLE SI AGVDO) AMIGA MIA.] Pondera D Luis a su dama, el sentimiento que le causò verla sangrar, y assi la dize: que herido su blanco pie del hierro breue: esto es, de la pequeña lanceta, aunque aguda, saludable, por el efecto.

MI ROSTRO TIÑES DE MELANCOLIA.] Por el riesgo en que te miro. Es propio en el que teme ponerse descolorido, y como la palidez es efecto de la melancolia, dixo D. Luis, que con su riesgo le tiñó de melancolia el rostro: esto es, que lo puso descolorido, y palido. Aludiò a la sentencia de Horacio Od. 7. Epod.

——Ora pallor albus inficit:
Mentesque perculsæ stupent.

O a la de Virgilio en el lib. 4. Æneid. donde hablando de Dido, que preuenia su muerte, dixo:

Hæc effata silet, pallor simul occupat ora.

Arioſto en el Canto 13. Estanc. 47.

Resta pallida, e smorta, e si tremante
Che non ha forza di tenersi in piede.

Y Torquato Tasso Canto 6. Estanc. 64.

Insolito timor cosi l' accora
Che sente il sangue suo di ghiaccio farsi,
Tal hor secrete lagrime, e tal hora
Sono occulti da lei gemiti sparsi,
Pallida, essangue, e sbigottita in atto
Lo spauento e' l dolor v' hauea ritratto.

Y en el Canto 7. Estanc. 35.

Turbossi vdendo il glorioso nome,
L' empio guerriero, e scoloroſsi in viso,
Pur celando il timor, gli disse, &c.

La causa de que se pongan descoloridos los que se sobresaltan, ò temen, es porque el temor haze retirar la sangre a las partes internas, y la congela, y corrompe, debilitando el coraçon: y assi la naturaleza por socorrerlo (como a la parte mas noble del cuerpo, siendo segun los Peripateticos,

cos, el coraçon el primero, al nacer, y el vltimo, a morir) embia la sangre de la parte superior, y no bastando, embia en su fauor la de las demàs partes; y de aqui nace la palidez, y el yelo.

MIENTRAS DE ROSICLER TIÑES LA NIEVE.] Mientras tiñes de rosicler la nieue: Esto es, mientras tiñes la nieue de tu pie, con la sangre de tu rota vena.

TEMO (QVE QVIEN BIEN AMA TEMER DEVE.] Propio afecto, en quien ama, es el temor. Assi lo dixo Ouidio Epist. 1.

Res est solliciti plena timoris Amor.

Y en el lib. 7. Metam.

Sed cuncta timemus amantes.

EL TRISTE FIN DE LA QVE PERDIÒ EL DIA.] Alusion a la fabula de Euridice. Lee nuestro Comento al Polifemo Estanc. 17. Dixo D. Luis, de la que perdió el dia: esto es, de la que muriò, imitando los antiguos Escritores, que vsurparon el dia, y la luz, por la vida: y por la muerte, la noche. Catulo Epig. 5.

Soles occidere, & redire possunt,
Nobis cum semel occidit breuis lux,
Nox est perpetua dormienda.

Propercio lib. 2. Eleg. 15.

Nox tibi longa venit, nec reditura dies.

Ciceron Pro Rosc Amer. *Propter quos hanc suauissimam lucem aspexeris, eos indignissimè luce priuare?* Virgilio libro 4. Æneid.

Quo magis incæptum peragat, lucemque relinquat:

Y Ennio lib. 3. Annal.

Postquam lumina sois oculeis Ancus reliquit.

Por el nacer dixeron los antiguos *lumen adire*, y por el morir, *lumina linquere*. Lucrecio lib. 3.

Lumina qui linquunt, moribundi particulatim.

Y en el 5.

Dulcia linquebant labentis lumina vitæ.

Nevio in Lycurgo:

——*Vbi bipedes volucres lino linquant lumina.*

En las sagradas letras, por el dia se entiende muchas vezes todo el tiempo de la vida, como obseruò Fr. Geronimo Laureto in Sylu. Allegor. donde podràs verlo.

EN ROXA SANGRE, Y EN PONÇOÑA FRIA,
BAÑADO EL PIE QVE DESCVIDADO MVEVE.] Alude a la causa de la muerte de Euridice, que referimos en el lugar citado del Polifemo. Dixo ponçoña fria, porque todo veneno frio es mas eficaz, que el caliente; y assi para ponderar su fuerça, los mejores Autores se acordaron del, y no del calido. Virgilio Eglog. 3. para explicar lo venenoso de vna vibora, la llama fria:

Frigidus, ò pueri, fugite hinc, latet anguis in herba.

Y en la 8.

Frigidus in pratis cantando rumpitur anguis.

Y Teocrito Eidilio 15. *Timeo maximè serpentem frigidum.* Martin del Rio, explicando aquel lugar de Seneca in Agam. *Frigidus custos* (dize) *Draco noxius & veneno plenus, sic Virgilius frigidum anguem vocauit.* Y el Escoliastes antiguo de Iuuenal, sobre el verso de la Satira 7.

Nil præter gelidas ausæ conferre cicutas.

Explicando esta palabra *gelidas*, dize, *mortiferas, mors enim frigida est.* Y Galeoto Marcio libro de Promiscua Doctrina cap. 12. dize, hablando del lugar citado de Virgilio, que doctamente llamò frigida a la vibora, porque todas las cosas venenosas por excelencia se pueden llamar frias, porque los venenos desta naturaleza son momentaneos; y mucho menos eficaces los calientes. S. Isidoro cap. 4. lib. 12. dize, con que se apoya esto: *Omne autem venenum frigidum est, & ideo anima, quæ ignea est, fugit venenum frigidum.* Bien que Iacobo Greuino en el libro 1. de venenis, siente al contrario, y quiere, que los venenos calientes sean mas prestos, y eficaces, valiendose para esto de vn lugar

de

de Galeno : pondrè sus palabras : *Videmus enim naturæ quodam instinctu res calidas , molles leues , aut tenues citius quam frigidas , duras , graues , & viscidas actiones suas perficere , quemadmodum. Galen. lib. 3. Simplicium medicamentorum scriptum reliquit , cum inquit : venena quædam esse , quæ longo tempore postquam fuerunt assumpta , interficiant , præsipuè ea quæ viscidam & terrestrem naturam habent. Quo fit vt existimem , venena quæ statim occidunt esse calida , tenua & leuia. Qua ratione etiam facilius , & venas , & arterias ingrediuntur , & inde ad cor.* Pero entrambas opiniones se ajustan a la complexion del que tomare el veneno , porque el frio obrara mas eficazmente , en quien fuere de naturaleza frio ; y el caliente , en el que fuere de complexion caliente: Porque en el que tuuiere complexió fria, el veneno frio, extinguirà el calor natural , con que no podrà resistir largo espacio sus efectos: y por el contrario, en el que la tuuiere calida , el veneno caliente le matarà con mayor breuedad.

TEMO AQVEL FIN , PORQVE EL REMEDIO PÀRA,
SINO ME PRESTA EL SONOROSO ORFEO,
CON SV INSTRVMENTO DVLCE SV VOZ CLARA.]

Refiere agora la causa de su temor, y dize, que teme, q̃ su dama tenga igual fin al de Euridice , porque èl no puede seguir el remedio de Orfeo: si ya no es que el mismo Orfeo le presta su dulce instrumento, y su numerosa voz.

MAS AY! QVE QVANDO NO MI LYRA , CREO
QVE MIL VEZES MI VOZ TE REVOCÁRA,
Y OTRAS MIL TE PERDIERA MI DESEO .] Repara nuestro Poeta en el imposible que ha propuesto, para remediar el daño que temia , y dize , facilitandolo , mas ay que es tal la fuerça de mi amor , que creo , que ya que no consiguiera mi Lyra por lo dulce , lo que Orfeo consiguiò con la suya , mi enamorada voz te boluiera mil vezes a la vida , y otras mil te perdiera el deseo de verte. Auiendo Orfeo , como fingen los Poetas , baxado al

infierno, y obligado con su dulce canto a que Pluton, y Proserpina le restituyesen su esposa, se la concedieron con calidad, que no la boluiesse a mirar hasta auer salido del infierno: Pero deseoso de verla Orfeo, oluidò el precepto, y boluiò a perder su querida Euridice. Ouidio lib. 10. Metam. refiere largamente el sucesso, dõde podràs verlo. Y en Virgilio lib. 4. Georg. Marcial, compendiosamente en el lib. 14. Epig. 165. hablando de la citara de Orfeo, dize:

Reddidit Eurydicen vati: sed perdidit ipse,
Dum sibi non credit, nec patienter amat.

SONETO LXXVIII.

No enfrene tu gallardo pensamiento
Del animoso Iouen mal logrado
El loco fin, de cuyo buelo osado
Fue ilustre tumba el liquido elemento.
Las dulces alas tiende al blando viento,
Y sin que el torpe mar del miedo elado
Tus plantas moje, toca leuantado
La encendida region del ardimiento.
Corona en puntas la dorada esfera,
Do el paxaro Real su vista afina,
Y al noble ardor regalese la cera,
Que al mar, do tu sepulcro se destina,
Gran honra le serà, y à su ribera,
Que le hurte su nombre tu ruina.

Con

COn alusion a la fabula de Icaro, y memoria de su ruina, escriuiò D. Luis este Soneto a D. Luis Gaitan de Ayala, persuadiendole a que no desista medroso de su amorosa pretension; pues auerla intentado le preuiene inmortal renombre.

NO ENFRENE TV GALLARDO PENSAMIENTO
DEL ANIMOSO IOVEN MALOGRADO
EL LOCO FIN.] Alusion a Icaro. Lee nuestro Comento a la 1. Soledad vers. 169.

——DE CVYO BVELO OSADO
FVE ILVSTRE TVMBA EL LIQVIDO ELEMENTO.] El Sanazaro en vn Soneto de la 2. parte de sus Rimas, que comiença: *Icaro cadde qui.* Dixo al mismo intento:

Ben puo di sua ruina esser contento
S' al ciel volando a guisa di colomba
Per troppo ardir fu esanimato e spento.
Ed hor del nome suo tutto rimbomba
Vn mar si spatioso, vn elemento,
Chi hebbe al mondo mai si larga tomba.

LAS DVLCES ALAS TIENDE AL BLANDO VIENTO.] Prosigue D. Luis en esta metafora su alusion, y aconseja, que entregue al blando viento las dulces alas. Llamalas dulces, por la ocasion que pudo ocasionar su amorosa osadia.

Y SIN QVE EL TORPE MAR DEL MIEDO ELADO
TVS PLANTAS MOJE, TOCA LEVANTADO
LA ENCENDIDA REGION DEL ARDIMIENTO.] Parece que falta en esto D. Luis a la alusion propuesta, porque Ouidio en el lib. 8. Metam. introduce a Dedalo, que aconseja a su hijo, que igualmente se guarde tocar las aguas, que de acercarse al Sol; porque la agua no agrauase las plumas de sus alas, ni los rayos del Sol derritiessen la cera con que estauan vnidas. Sus palabras son:

Instruit & natum: medioque vt limite curras,
Icare ait, moneo: ne, si demissior ibis,

Vnda grauet pennas: si Celsior ignis adurat
Inter vtrumque vola.

Quiere pues dezir nueſtro Poeta: lleguen tus leuantados penſamientos al glorioſo ſujeto, que ſolicitas amante, y que diò motiuo a tu atreuimiento, ſin que el temor de la ruina humille indignamente tu generoſo brio.

CORONA EN PVNTAS LA DORADA ESFERA,
DO EL PAXARO REAL SV VISTA AFINA,
Y AL NOBLE ARDOR REGALESE LA CERA.] Continua el Poeta ſu penſamiento, y perſuade, que llegue cõ ſu buelo a coronar la dorada eſfera: eſſo es, el Sol de la hermoſura de ſu dama, dõde el Aguila afina ſu viſta, aunque el noble ardor de ſus hermoſos rayos deshagã ſu temeridad. Ningun animal ay de viſta mas perſpicaz que el Aguila, de quien refieren los naturales, que examina a los rayos del Sol la de ſus hijos, arrojando del nido al que no mira ſu luz fixamente, como a baſtardo, y adulterino, a q̃ aludiò D.L.

QVE AL MAR DO TV SEPVLCRO SE DESTINA,
GRAN HONRA LE SERÀ, Y À SV RIBERA,
QVE LE HVRTE SV NOMBRE TV RVINA.] De la muerte de Icaro fingieron los Poetas, que ſe llamò Icario el mar donde cayò precipitado, a que aludió Don Luis. Ouidio lib. 8. Metam. refiriendo eſte ſuceſſo:

Altius egit iter, rapidi vicinia Solis
Mollet odoratas pennarum vincula ceras.
Tabuerant ceræ: nudos quatit ille lacertos,
Remigioque carens nonnullas concipit auras:
Oraque cærulea patrium clamantia nomen
Excipiuntur aqua: quæ nomen traxit ab illo.

Lo miſmo repite en la Elegia 1. del lib. 1. Triſt. y en el libro 3. Eleg. 4. y en el 3. de los Faſtos. y en el lib. 2. de Arte amandi. Garcilaſo de la Vega, aludiendo a eſte ſuceſſo, dixo en el Soneto 12.

Que me ha de aprouechar ver la pintura
De aquel que con las alas derretidas,

Ca-

Cayendo fama, y nombre al mar ha dado.

Yo en el Soneto 24. de la primera parte de mis Rimas:

Rindiò la dulce vida al ardimiento
Icaro, que en sus plumas confiado,
Inobediente diò precipitado
Nombre inmortal al liquido elemento.

Dize pues nuestro Poeta, que serà grande honra para el mar, donde cayere precipitado, y para toda su ribera, que su ruina le hurte el nombre: esto es, que le haga mudar su primero nombre, cõ ocasion de su precipicio, como el mar Icacio, por la muerte de Icaro. Este Soneto de D. Luis està en mucha parte imitado de vno de Luis Tansilo, que pondrè aqui para que le cotejes:

Poiche spiegate ho l' ale al bel desio,
Quanto piu sotto 'l pie l' aria mi scorgo,
Piu le superbe penne al vento porgo
E spregio il mondo, e verso 'l ciel m' inuio.
Ne del figliuol di Dedalo il fin rio
Fa che giu pieghi, anzi via piu risorgo:
Che io cadro morto a terra, ben m' accorgo:
Ma qual vita pareggia il morir mio?
La voce del mio cor per l' aria sento,
Oue mi porti temerario! China,
Che raro e' senza duol troppo ardimento.
Non temer, respond' io, l' alta ruina;
Fendi sicur le nubi, e muor contento,
Se 'l ciel si illustre morte ne destina.

SONETO LXXIX.

Gallardas plantas que con voz doliente
Al osado Faeton llorastis viuas,
Y ya sin inuidiar palmas, ni oliuas,

Muertas podeis ceñir qualquiera frente,
Assi del Sol estiuo al rayo ardiente
Blanco coro de Nayades lasciuas
Precie mas vuestras sombras fugitiuas,
Que verde margen de escondida fuente:
Y assi bese (à pesar del seco Estio)
Vuestros trõcos, y aun tiẽpo pies humanos,
El raudo curso deste vndoso rio,
Que lloreis (pues llorar solo a vos toca
Locas empressas, ardimientos vanos)
Mi ardimiento en amar, mi empressa loca.

VIendo vnos alamos, descriue D. Luis en este Soneto su passion amorosa, con alusion a la fabula de Faeton, y la transformacion de sus hermanas en estos arboles.

GALLARDAS PLANTAS QVE CON VOZ DOLIENTE AL OSADO FAETON LLORASTIS VIVAS.] Gallardas plantas, que viuiendo en ser humano, antes de vuestra transformacion, lloraftis con doliente voz la muerte del osado Faeton. Lee lo que notamos en la 1. Soledad vers. 695. y en el Soneto 4.

Y YA SIN INVIDIAR PALMAS NI OLIVAS,
MVERTAS PODEIS CEÑIR QVALQVIERA FRENTE.] Y aora, auiendo perdido vuestro primero ser, y transformadas en alamos, podeis ceñir qualquiera frente, sin inuidiar palmas, ni oliuas: Esto es, podeis coronar qualquiera frente generosa, no menos que las palmas, y oliuas. Para ponderar la atencion, y cuidado de nuestro Poeta, es necessario dezir algo de las Coronas, que vsaron los antiguos destos tres arboles, y en que ocasion. La Palma, fue como no-

notamos en el Polifemo Estanc. 52. y en el Sonet. 17. simbolo de la Victoria. Y assi se coronauan della los que la conseguian: consta de Atheneo lib. 15. cap. 8. A estas Coronas de Palma las llama este Autor Psilmas, y Thyreaticas, en memoria de la victoria, que los Lacedemonios tuuieron cerca de Thyrea. Tâbien haze memoria de la Corona de palma Apuleyo lib. 11. Metam. *Ad manum dextram gerebam flammis adultam facem, & caput decore corona cinxerat palmæ candidæ foliis in modum radiorum persistentibus* Lee los lugares citados para ilustracion deste. La oliua tambien fue simbolo de la Victoria; y assi los mensageros que lleuauan la nueua della, iban coronados con sus ramos. Æschilo in Agam. introduce al que lleua la nueua a Clitemnestra de auer ganado a Troya los Griegos, coronado con oliua: *Præconem à littore huc tendentem prospicio, teneris oliuæ frondibus.* De aqui pudo ser, que naciesse la costumbre antigua, de que los muertos la lleuassen, como victoriosos de las humanas peleas. Plinio lib. 15. cap. 4. dize, de quanto honor fuessen estas coronas de oliua, y a quien, y porque razon se dauan. Sus palabras son: *Oleæ honorem Romana maiestas magnum præbuit, turmas equitum idibus Iulijs ex ea coronando: item minoribus triumphis ouantes. Athenæ quoque victores olea coronant, Græci vero oleastro Olympiæ.* Dalecampio dize, que Q. Fabio Rutiliano instituyò, que los de la Orden Equestre, fuessen a cauallo, y coronados de oliua al Capitolio, desde el Templo del honor, en los Idus Quintilios, que es por el mes de Iulio. Este arbol fue consagrado a Minerua, a quien tambien llamaron Palas, y debaxo destos nombres demonstraron los Gentiles, duplicado el poder desta fabulosa deidad, como quiera que con el nombre de Palas presidia a las batallas; y con el de Minerua, a la paz: porque los prudétes Capitanes, por medio de la guerra disponen tal vez la mas segura paz. Desta fue simbolo este arbol. Consta de Virgilio lib. 8 Æn. dóde introduce a Eneas, que lleua vn ramo de oliua en señal de paz:

Pa-

Paciferæque manu ramum prætendit oliuæ.

Y Prudencio Periſtoph.

Tu decem ſanctos reuehes, & octo
Cæſar Auguſta ſtadioſa Chriſti
Verticem flauis oleis reuincta
Pacis honore.

Y Silio Italico:

——Tunc pignora pacis
Prætendens dextra ramum tenentis oliuæ.

Por eſta cauſa vſarõ, en ſeñal de paz, de eſta corona los antiguos. Virgilio ſe introduce coronado de oliua en eſte ſentido lib. 3. Georg.

Ipſe caput tonſæ foliis ornatus oliuæ
Dona feram.

Y Prudencio in Pſichom. introduce coronada deſte arbol a la diſcordia, para diſimularſe con mentida figura de la concordia.

Nam, pulſa culparum acie, Diſcordia noſtros
Intrarat cuneos, ſociam mentita figuram,
Sciſſa procul palla, ſtrictum & ſerpente flagellum
Multiplici, media camporum in ſtrage iacebant.
Ipſa redimitos olea frondente capillos
Oſtentans, feſtis reſpondet læta choreis:
Sed ſicam ſub veſte tegit, te maxima virtus,
Te ſolam tanto e numero, concordia triſti
Fraude petens.

El meſmo Prudencio lib. 2. contra Symmacum, finge, que la Ciudad de Roma lleuaua el yelmo coronado de oliua, queriendo ſignificar en eſte adorno ambas coſas, la guerra, y la paz. Y hablando de ſi, dize:

Nunc merito ducor venerabilis, & caput Orbis,
Cum galeam ſub fronde oleæ, criſtaſque rubentes
Concutio, viridi velans fera cingula ſerto,
Atque armata Deum ſine crimine cædis adoro.

Vſaron tambien los antiguos coronarſe de las ramas de ala-

alamos, para denotar la fortaleza del animo: consta de Horacio lib. 1. Od. 7.

Teucer salamina patremque
Cum fugeret, tamen vda Liæo
Tempora populea fertur vinxisse corona.

Y a Hercules a quien le tocaua la tutela deste arbol, le fingieron coronado con èl. Infiereſe de Stacio lib. 3. Sylu.

Sic ait, & tangens surgentem altaribus ignem,
Populeaque mouens albentia tempora Sylua,
Et styga, & Ætherei iurauit fulmina patris.

Dixeron, que fue grato este arbol a Hercules, por auer del cansado muchas vezes a su sombra, que es la mas agradable entre las de otros arboles. Ouidio lib. 10. Metam.

Et ecce
Opportuna sua blanditur populus vmbra.

Y Horacio lib. 2. Carm Od. 3.

Quo pinus ingens, albaque populus,
Vmbram Hospitalem consociare amant
Ramis.

Coronauanse deste arbol los Athletas en sus certamenes: infiereſe de Artemidoro lib. 2. cap. 25. y la causa. Sus palabras son: *Sola vero alba populus Athletis vtilis est propter Herculem.* Y tambien vsaron, coronarse de sus ramas los amantes: infiereſe de Teocrito Eidil. 2.

Dic Amorem meum, vnde venerit veneranda luna.
Venissem enim ego, per dulcem amorem, venissem
Vel duobus, vel tribus comitatus de nocte amans.
Mala quidem in sinu Bacchi habens,
In capite autem habens populum, Herculi sacrã plantam,
Vndique purpureis lemniscis inuolutam.

Por esto, pues, dixo D. Luis, que los alamos podian ceñir qualquiera frente, sin inuidiar las palmas, ni oliuas.

Assi del Sol estivo al rayo ardiente
Blanco coro de Nayades lascivas,
Parecie mas vvestras sombras fvgitivas,

Que

QVE VERDE MARGEN DE ESCONDIDA FVENTE.]

Assi hermoso coro de alegres Nayades, precie mas vuestras fugitiuas sombras, contra los ardientes rayos del Sol, en el seco Estio, que el verde margen de la mas escondida fuente. Las Ninfas de las fuentes, y de los rios, se llamaron Nayades, de la voz Griega *Naiein*, que significa en la lengua Latina *fluere*, y en la nuestra *correr*, porque los rios, perpetuamente corren. Y assi Ausonio en su Mosela, inuocandolas, dize:

Tu mihi flumineis habitatrix Nais in oris
Squamigeri gregis ede choros. Liquidoque sub alueo
Dissere cæruleo fluitantes amne cateruas.

Y Marcial lib. 6. Epig. 68. en la muerte de Euthichio, combidando a llorar las Ninfas del Lago Lucrino, por su causa dize:

Flete nefas vestrum, sed toto flete Lucrino,
Nayades, & luctus sentiat ipsa Thetis.

Llamalas D. Luis lasciuas, por alegres: que en esta significacion se vsa alguna vez desta palabra, como notamos en la primera Soledad. Llamò fugitiuas las sombras de los alamos: esto es, burladoras, acordandose de Plinio lib. 17. cap. 12. donde hablando de las sombras de los arboles, quando trata de la del alamo, dize: *Populo nulla, ludentibus foliis.* Bien se, que se ha de entender, segun Dalecampio, del alamo negro, porque Plinio pone tres diferencias; blanco, negro, y libico: los dos vltimos son de hojas menores; y assi quiere Dalecampio, que se entienda del alamo negro: pero no ay tan grande diferencia, que sea ninguna la sombra de los vnos, y del otro, grande: y que por esta causa le llame Virgilio vmbroso, como dexamos notado. Lo que Plinio, a mi ver, quiso dezir, es, que la sombra deste arbol es ninguna, porque como el viento mueue mas facilmente sus hojas, que las de otros arboles, no tiene seguridad: y por esto dixo, *ludentibus foliis*. Y D. Luis, por la misma razon, fugitiuas sus sombras.

Y

Y ASSI BESE (à PESAR DEL SECO ESTIO)
VVESTROS TRONCOS, YA VN TIẽPO PIES HVMANOS,
EL RAVDO CVRSO DESTE VNDOSO RIO.] Y assi, a pesar de los ardores del seco Estio, bese con igual corriente vuestros troncos, que otro tiempo fueron pies humanos, el lleno curso deste vndoso rio. Raudo viene de Raudal, que es la canal del rio, por donde passa el agua con gran presteza, y velocidad.

QVE LLOREIS (PVES LLORAR SOLO à VOS TOCA
LOCAS EMPRESSAS, ARDIMIENTOS VANOS
MI ARDIMIENTO EN AMAR, MI EMPRESSA LOCA.]

Concluye el Soneto, pidiendoles, que lloren el ardimiento que tuuo, en auer emprendido locamente el amar desigual sujeto: pues a ellas solamente les toca llorar semejantes atreuimientos, aludiendo al que tuuo Faeton, queriendo gouernar el carro de su padre.

SONETO LXXX.

Cosas, Celalua mia, he visto estrañas,
Cascarse nubes, desbocarse vientos,
Altas torres besar sus fundamentos,
Y vomitar la tierra sus entrañas.
Duros puentes romper qual tiernas cañas,
Arroyos prodigiosos, rios violentos,
Malvadeados de los pensamientos,
Y enfrenados peor de las montañas.
Los dias de Noe, gentes subidas
En los mas altos pinos leuantados,

En las robustas hayas mas crecidas:
Pastores, perros, chozas, y ganados
Sobre las aguas vi, sin forma, y vidas:
Y nada temi mas que mis cuidados.

EN ocasion de algun grande diluuio, y auenida, huuo de escriuir D. Luis este Soneto, ponderando la grandeza de su cuidado: pues en medio de las calamidades que refiere, dize: que le temia mas que el riesgo que via.

COSAS, CELALVA MIA, HE VISTO ESTRAÑAS.] Habla el Poeta con su dama, y dize: Celalua mia, cosas he visto estrañas: esto es, fuera del orden comun, fuera de lo que suele suceder, que en esta significacion vsamos desta voz deducida de la Latina, *extraneus, a, m.*

CASCARSE NVBES.] Precipitarse nubes. Pondera Don Luis con este Hiperbole el impetu grande con que llouia. Assi Virgil. lib. 1. Georg. al mismo intento:

——— *Ruit arduus Æther.*

Y Tito Liuio lib. 4. en vna grande tempestad: *Cœlumque in se ruere aiebant.* Y Valerio Flaco lib. 1. Argon.

——— *Vasto pariter ruit igneus Æther*
Cum tonitru.

Y Marcial lib. 3. Epig. vlt.

Imbribus immodicis cœlum nam fortè ruebat.

Esta voz cascar, de que vsa D. Luis, se deduce de la Latina, *cascus, a, m,* que significa cosa muy antigua, como quiere Pompeyo Festo, de verborum significatione, y Varron lib. 6. de lingua Latina, donde pone su origen: *Cascum* (dize) *significat vetus eius origo sabina, quæ vsque radices in oscam linguam egit.* Lo mismo sintiò Ennio lib. 1. Annal.

Quum primum casci populi genuere Latini.

Y Accio apud Varronem:

Veteres, ò Camenæ, cascas res volo profarier,

Es

Et Priamum.

El mismo Varron trae en comprobacion vn Epigrama de Papinio, ò Pomponio, segun Prisciano, que Ioseph Scaligero en sus Coniectaneas a este Autor enmienda assi:

Ridiculum est, cum te cascam tua dicit amica,
Fili Petroni, sesquisenex puerum
Dic tu pusam illam: sic fiet mutuo muli
Nam verè pusus tu, tua amica senex.

De aqui pues auemos deducido esta voz cascar, y al que està viejo, dezimos, que està cascado: y tambien a lo que se cae, como D. Luis en este Soneto: Porque como las cosas antiguas estàn cerca de su ruina, con propiedad a lo q̃ cae, dezimos, que casca; si bien no està en vso entre los que hablan bien nuestra lengua Castellana: pero no por esto culparemos a D. Luis, que la supo colocar de suerte, que no disuena a los mas zelosos de nuestro Idioma.

——DESBOCARSE VIENTOS.] Para ponderar Don Luis esta grande tormenta, dize: que viò desbocarse los vientos, aludiendo a los cauallos, que inobedientes al freno corren furiosamente; y assi les llaman desbocados, y no es impropia la Metafora, porque los antiguos Poetas atribuyeron cauallos a los vientos. Virgil. en el lib. 2. Æneid. se los atribuye al Euro:

Aduersi rupto ceu quondam turbine venti
Confligunt Zephyrusque, Notusque, & lætus Eois
Eurus equis.

Y Valerio Flaco al Aquilon, lib. 1. Arg. donde describiendo vna grande tormenta, dize, hablando de los vientos:

——Fundunt se carcere læti
Thraces equi.

Y Euripides in Phæniss. al Zefiro:

Zephyro flantibus equitante.

Y Horacio lib. 4. Od 4 al Euro, como Virgilio:

——Vel Eurus
Per siculas equitauit vndas

AL-

ALTAS TORRES BESAR SVS FVNDAMENTOS,
Y VOMITAR LA TIERRA SVS ENTRAÑAS.] Vi arruinarse las altas torres, y vomitar sus entrañas la tierra: esto es, los rios, y arroyos, que encerraua en ellas. Alude a lo que refiere Ouidio lib. 1. Metam. donde describiendo el diluuio, dize de Neptuno, a quien la ciega gentilidad atribuyò el dominio de las aguas:

Ipse tridente suo terram percussit: at illa
Intremuit, motuque vias patefecit aquarum:
Expatiata ruunt per apertos flumina campos,
Cumque satis arbusta simul, pecudesque virosque
Tectaque, cumque suis rapiunt penetralia sacris.

DVROS PVENTES ROMPER, QVAL TIERNAS CAÑAS,
ARROYOS PRODIGIOSOS, RIOS VIOLENTOS.] Vi tambien, que los prodigiosos arroyos, y violentos rios, rompian los duros puentes, como si fueran tiernas cañas.

MAL VADEADOS DE LOS PENSAMIENTOS,
Y ENFRENADOS PEOR DE LAS MONTAÑAS.] Ponderaba Don Luis con hiperboles, el impetu, y profundidad de los arroyos, y rios, diziendo: que eran mal vadeados de los pensamientos, por su grandeza, y profundidad, esto es, que ni aun con el pensamiento se podian vadear: y peor enfrenados de las montañas, por el impetu, y creciente que las excedia. Lee el lugar citado de Ouidio, hasta el fin, a quien imitò nuestro Poeta.

LOS DIAS DE NOE.] Vi vna representacion de los dias de Noe: esto es, del vniuersal diluuio. En las sagradas letras es frasi frequente, de quien lo tomò D. Luis. En Isai. cap. 54. vers. 9. *Sicut in diebus Noe istud mihi est, cui iurauí ne inducerem aquas Noe vltra supra terram.* Y en S. Math. cap. 24. vers. 37. *Sicut autem in diebus Noe, ita erit & aduentus filij hominis.*

——— GENTES SVBIDAS
EN LOS MAS ALTOS PINOS LEVANTADOS,
EN LAS ROBVSTAS HAYAS MAS CRECIDAS.] Mira esto

esto a lo que refiere Ouidio en el lugar citado.

Iamque mare, & tellus nullum discrimen habebant, &c.

PASTORES, PERROS, CHOÇAS, Y GANADOS, SOBRE LAS AGVAS VI SIN FORMA, Y VIDAS.] Vi sobre las aguas sin vida los pastores, los perros, y los ganados, y sin su forma antigua las choças, que arrebataron las ondas.

Y NADA TEMI MAS QVE MIS CVIDADOS.] Concluye D. Luis su Soneto, y dize: que viendo las calamidades que ha referido, y padeciendo el mesmo riesgo, no temia otro mayor que el de sus amorosos cuidados.

SONETO LXXXI.

Del color noble, que à la piel belloſa
De aquel animal diò naturaleza,
Que de corona ciñe ſu cabeça,
Rey de las otras, fiera generoſa,
Veſtida vi à la bella deſdeñoſa,
Tal que juzguè, no viendo ſu belleza
(Segun dezia el color con ſu fiereza)
Que la engendrò la Libia ponçoñoſa.
Mas viendola, que Alcides muy vſano
Por ella en tales paños bien podia
Mentir ſu natural, ſeguir ſu antojo:
Qual ya en Lidia torciò con torpe mano
El huſo, y preſumir que ſe veſtia
Del Nemeo Leon el gran deſpojo.

DEscriue D. Luis en este Soneto el desdèn, y hermosura de vna dama, con ocasion de auerla visto vestida de leonado.

DEL COLOR NOBLE QVE À LA PIEL BELLOSA
DE AQVEL ANIMAL DIÒ NATVRALEZA,
QVE DE CORONA CIÑE SV CABEZA,
REY DE LAS OTRAS, FIERA GENEROSA,
VESTIDA VI À LA BELLA DESDEÑOSA.] Yo vi vestida a la bella desdeñosa, del color que diò la Naturaleza a la bellosa piel de aquel animal, generosa fiera, que ciñe de corona su cabeça, y es Rey de las otras fieras. El color leonado, por ser parecido al de la piel del Leon, le llamaron assi nuestros Españoles. El Latino le dize *fuluus*, que segun los Gramaticos, es color que se compone de verde, y bermejo: *Fuluus color dicitur, qui ex rufo & viridi videtur esse mistus, in alijs plus viridi, in alijs plus rufi habens*. Agrecio Gramatico antiguo, siente diferente. *Fuluum* (dize) *rubeum, & nigrum, vt fuluum Leonem*. Virgilio, por la razon referida, le dà este Epiteto al Leon, lib. 2. Æneid.

——*Fuluique insternor pelle Leonis.*

Y Silio Italico lib. 17.

——*Iam membra cubili*
Erigit, & fului circumdat pelle Leonis.

Llama D. Luis bellosa la piel, imitando al mismo Virgilio que en el lib. 8. Æneid. dixo:

Præcipuumque toro, & villosi pelle Leonis
Accipit Æneam.

Y Silio Italico grande imitador suyo en el lib. 16.

Aurifero perfusa Tago villosa Leonis
Terga feri.

Dize, q̃ ciñe de corona su cabeza, por ser este animal Rey de los otros irracionales: imitò a Marcial lib. 8. Epig. 55.

Sed cuius tremerent ipsi quoque iura Leones,
Cui diadema daret marmore picta Nomas.

El

El mismo D. Luis se declara mas en el siguiéte verso, diziéndo: que era generosa fiera Rey de las otras fieras, imitando al mismo Marcial en el lib. 1. Epig. 61.

Quid frustra nemorum dominum, Regemque fatigas!
Non nisi delecta pascitur ille fera.

Y mas ajustadamente a Claudiano lib. 1. in Eutrop.

Sic iam terribilem stabulis, dominumque ferarum
Crescere miratur genitrix Massyla Leonem.

Opiano lib. 3. de Venatione, le llama inclito Rey:

——Postremo autem vnum profert mater
Vtero fœcundo inclytum Regem Leonem.

Y San Isidoro lib. 7. cap. 2. hablando del Hijo de Dios, que en las sagradas letras le dan muchas vezes este nombre, le pone por el Reyno, y fortaleza: *Leo* (dize) *pro Regno, & fortitudine.* Y Pierio Valeriano lib. 1. le pone por Geroglifico de Imperio. Llamale fiera generosa, por ser entre los irracionales el que tiene mas generosidad, como dize Plinio lib. 8. cap. 16. *Leoni præcipua generositas, tunc cum colla armosque vestiunt iubæ.* Y en el libro 10. capitulo 21. hablando de los gallos Galinaceos. *Itaque terrori sunt etiam Leonibus ferarum generosissimis.* Que mucho? Si refieren, que este noble animal perdona al que se le humilla. A que aludiò Ouid. lib. 3. Eleg. 5. de Tristibus:

Corpora magnanimo satis est prostrasse Leoni:
Pugna suum finem, cum iacet hostis, habet.

Comprueba esto con exemplos Plinio en el lib. 8. cap. citado, y Solino cap. 27. donde podràs verlo, y las demás propiedades deste animal. Y en Eliano Hist. Anim. lib. 4. y 5.

TAL, QVE JVZGVE, NO VIENDO SV BELLEZA,
(SEGVN DEZIA EL COLOR CON SV FIEREZA)
QVE LA ENGENDRÒ LA LIBIA PONÇOÑOSA.] De suerte, que no viendo la hermosura de su rostro, sino el color del vestido, y el fiero desdèn suyo, juzguè, segun

conuenia en el color, y la fiereza con el Leon, que la auia engendrado la ponçoñosa Libia: que es la parte donde ay mayor cantidad destos animales, y de mas fiereça, segũ testifica Plinio, y Solino en los lugares citados. Libia llamaron los Griegos a la Africa, segun Plinio lib. 5. cap. 1. *Africam Græci Libyam appellauere.* San Isidoro lib. 14 cap. 5. Etim. dize, que se llamò Libia, porque de alli sopla el viento Libio, que llaman Africo, ò porque Epafo hijo de Iupiter, que edificò a Menfis en el Egipto, tuuo vna hija llamada Libia en su muger Cassiota, que despues reynò en Africa, que por su causa se llamô Libia. Otros quieren, que se dixese assi, *quasi Leipia*, que significa falta, por la penuria que padece de agua esta region. Salust in bello Iugurt. describiendola, dize: *Ager frugum fertilis, bonus pecori, arbori infœcundus: cœlo, terraque pœnuria aquarum.* Sus terminos refiere San Isid. y Leon Africano. Llamala nuestro Poeta, ponçoñosa, porque en ella se crian, mas que en otro parte, fieras ponçoñosas, y principalmente Leones: Y assi Horacio dixo libro 1. Od. 22.

Nec Iubæ tellus generat, Leonum
Arida nutrix.

Son tan prodigiosos los animales que se hallan en ella, que naciò aquel adagio *Libica fera*, contra el hombre engañoso, y de costumbres cautelosas. Y tambien: *Semper adfert Libya mali quippiam: semper Africa aliquid noui apportat.* Nuestro gran Poeta Garcilaso en la Eleg. 2. a quien imitò D. Luis:

Si donde el Sol ardiente reuerbera
En la arenosa Libia, engendradora
De toda cosa ponçoñosa, y fiera.

MAS VIENDOLA.] Pero luego q̃ vi su hermoso rostro.

——QVE ALCIDES MVY VFANO,
POR ELLA EN TALES PAÑOS, BIEN PODIA
MENTIR SV NATVRAL, SEGVIR SV ANTOJO.]

Iuz-

Iuzguè, que por tal hermoſura podia Alcides muy vſano disfraçar ſu natural varonil en aquellos veſtidos ſemeniles, vſeguir ſu antojo.

QVAL YA EN LIDIA TORCIÒ CON TORPE MANO EL HVSO.] Como en otro tiempo lo hizo en Lidia, torciendo con torpe mano el huſo: eſto es, hilando indignamẽte como muger. Alude a lo que refieren de Hercules los antiguos Eſcritores: dizen, que ſiruiendo a Onfale Reyna de Lidia, llegò enamorado a ſujetarſe tanto, que hilaua entre ſus doncellas, como refiere Ouidio in Epiſt. Deianiræ:

Vna recens crimen defertur adultera nobis:
Vnde ego ſum Lydo facta nouerca Lamo.
Mæander, toties qui terris errat in iſdem:
Qui lapſas in ſe ſæpè retorquet aquas:
Vidit in Herculeo ſuſpenſa monilia collo,
Illo, cui cœlum ſarcina parua fuit.
Non puduit fortes auro cohibere lacertos:
Et ſolidis gemmas appoſuiſſe toris.
Nempè ſub his animam peſtis Nemæa lacertis
Edidit: vnde humerus tegmina læuus habet.
Auſus es hirſutos mitra redimire capillos:
Aptior Herculeæ populus alba comæ.
Nec te Mœonia laſciuæ more puellæ
Incingi Zona dedecuiſſes pudet.

Y mas adelante.

Non pudet Alcide victricem mille laborum
Raſilibus calathis impoſuiſſe manum?
Craſſaque robuſto deducis pollice fila:
Æquaque formoſæ penſa rependis heræ.
Ah quoties, digitis dum torques ſtamina duris:
Prænalidæ fuſos comminuere manus.
Diceris in felix ſcuticæ tremefactus habenis
Ante pedes dominæ pertimuiſſe minas.

Y en el lib. 2. de Arte amandi:

Ille fatigatæ vincendo monstra nouercæ,
Qui meruit cœlum, quod prior ipse tulit.
Inter Ionicas calathum tenuisse puellas
Dicitur, & lanas excoluisse rudes.

Otros atribuyen este sucesso a Iole, hija de Eurito Rey de Oechalia, que en vengança de auer muerto Hercules a su padre, y auer apoderadose de su Reyno, dissimulando el odio, se casò con èl, y lo sujetó desuerte, que le hizo que vistiesse trage mugeril, en vez de sus asperos vestidos, ponerse anillos, y vntarse con vngüentos preciosos, tocarse cofias; y en fin adereçarse, como pudiera la mas delicada doncella. Y no contenta con esto, le hizo, que hilasse entre sus mugeres. Y assi el Bocacio, ponderando la fuerça del Amor, dize: *Chi fu piu valeroso huomo di Ercole: il quale inamorato mise le sue forze in oblio, e diuenuto vile filo' l' accia con le femine de Iole.* Pero elegantissimamente Torquato Tasso en el 16. Canto de su Gerusalen libertada.

Mirase qui fra le Meonie ancelle
Fauoleggiar con la conocchia Alcide,
Se l' inferno espugnò, resse le stelle
Hor torce il fuso, Amor se 'l guarda e ride.
Mirase Iole con la destra imbelle
Per ischerno trattar l' armi homicide,
E' n dosso ha il cuoio del Leon che sembra
Ruuido troppo a si tenere membra.

Aqui el Tasso confundiò ambas cosas, porque dize: *fra le Meonie Ancelle*, que mira al sucesso de Onfale Reyna de Lidia, que segun Diodoro se llamò antes Meonia, a quien siruiò Hercules. Refiere este Autor en el libro 4. de su Biblioteca, que auiendo muerto Hercules a Iphito, hijo de Eurito Rey de Ochalia, le sobreuino vna graue enfermedad, y consultado el Oraculo de Apolo, le respondiò, que no sanaria, sino

se

se hazia vender por esclauo, y satisfacia con el precio los hijos de Iphito. En execucion desto passò al Asia, donde de su voluntad le vendieron sus amigos a Onfale Reyna de Lidia, que antes se llamaua esta region Meonia. Sus palabras son: *Quapropter vt morem Oraculo gereret, pertinacia morbi coactus, in Asiam cum amicis quibusdam traiecit, & vni ex necessarijs sporte vendendum se permisit: in seruitutem vero traditus est, Omphalæ Mæonum (ita qui nunc Lydi sunt olim vocabantur) reginæ Iardano prognatæ; pretiumque venditor Iphiti natis Oraculi iussu expendit.* Pero no dize, que le ocupasse en este ministerio Onfale, sino que Hercules le asseguró su Reyno de diuersos enemigos; y que conociendole, y satisfecha de su valor, se casó con èl, y tuuieron por hijo a Lamo. Strabon libro 13. tambien afirma, que los Lidios se llamaron antes Meonics: *Thebes* (dize) *campos Lydi, qui tum dicebantur Mæones.* Antonio Volsco antiguo Comentador de Ouidio a la Epistola citada, sobre aquel verso, *Vna recens, &c.* dize: *De Omphale Iardane filia Lydorum Regina dicit apud quam Hercules seruiuit.* Y Vbertino: *Non de Iole intelligit, sed de Omphale Lydorum Regina: cui Hercules ita seruisse dicitur: vt omnia faceret, quæ imperasset.* Y mas adelante. *Lydi autem populi Asiæ, qui aliquando Mæonie dicti sunt, neque vllo pacto intelligendum est de Iole, quia ex ea non suscepit Lamum, neque ex Lydia, aut Mæonia fuit sicut hanc fuisse ostendit, cui Herculem seruisse dicit.* Terencio en su Eunuco introduce a Thraso, soldado, que se quiere entregar a Tais, a exemplo de Hercules, y hablandole Gnaton, le dize: *Quid nunc? qua spe, aut quo consilio huc imus? quid incæptas Thraso?* Responde el soldado. *Ego ne? vt Thaidi me dedam, & faciam quod iubeat. Quid est?* Dize Gnaton, replica el, *Qui minus huic quam Hercules seruiuit Omphale.* Fulgencio

en el lib. 2. Mythol. claramente atribuye a Onfale el sucesso: *Hercules enim amauit Omphalem, quæ eum persuasit & coli delicatos eneruare contractus, & lasciuienti pollice fusi teretem rotare vertiginem.* Desuerte, que no pudo ser Iole la que refiere el Tasso, y estàr Hercules entre las esclauas de Lidia. Si bien ay algunos que dizen, que a entrambas siruiò en este ministerio. Huyò desta duda nuestro Poeta, y siguiendo la mas segura opinion, dize, que hiló en Lidia Alcides.

——Y PRESVMIR QVE SE VESTIA
DEL NEMEO LEON EL GRAN DESPOJO.] Y vistiendose aquellos femeniles paños, podia presumir, que se vestia la piel del Leon Nemeo, por la semejança del color, y la condicion desdeñosa de su dueño. Entre las haçañas que refieren de Hercules, fue vna auer muerto el Leon Nemeo, por orden de Euristeo. Diodoro Siculo lib. 4. de su Biblioteca, refiere, que auiendo consultado Hercules el Oraculo de Apolo en Delfos, le respondiò, que obedeciesse a Euristeo: el qual le impondria doze peleas, las quales fenecidas se le daria la inmortalidad en premio. Y auiendo obedecido, lo primero que le impuso Euristeo, fue, que matase el Leon Nemeo, hizolo assi; y de alli adelante, por triunfo, y defensa vistió su piel. La ferocidad deste animal, y el modo con que le matò Hercules, refiere el Autor citado, con estas palabras: *Euristheus primum Leonis in Nemea interficiendi negotium illi imponit. Vastus hic supra modum erat. Et quia nec ferro, aut ære, nec lapidibus vulnerari poterat, id tantummodo restabat, vt vi manuum domaretur. Grassabatur autem frequentissimè inter Mycenas, & Nemeam, circa montem, qui ab euentu Tretus id est perforatus, dicitur, ad radices enim fossam habebat continentem, in qua stabulari monstrum solebat. Illic Hercules ei occurrens manus infert, fugamque arripienti ad lustrum fortiter instat, & altero de ostijs præstructo, comminus adortus, brachijs constrictum suffocat. Exuuias autem (quæ tam grandes erant vt totum ambirent corpus) sibi circumdatas,*

pro

pro munimento aduersus pericula deinceps vsurpauit. Lo mismo refiere Apolodoro lib. 2. Otros quieren, que fuesse diferente la causa, que obligò a Hercules, para esta empressa. Lee a Natal Conde lib. 2. Mithol. que yo sigo la autoridad de los Autores referidos.

SONETO LXXXII.

Sacra planta de Alcides, cuya rama
Fue toldo de la yerua, fertil soto,
Que al tiempo mil libreas le aueis roto
De verdes hojas de menuda grama,
Sed oy testigos de estas que derrama
Lagrimas Licio, y de este humilde voto,
Que al rubio Febo haze, viendo a Cloto
De su Clori romper la vital trama.
Ardiente morador del sacro coro,
Si libre a Clori por tus manos dexa
De alguna yerua algun secreto xugo,
Tus aras teñirà este blanco toro;
Cuya ceruiz assi desprecia el yugo,
Como el de amor la enferma Zagaleja.

ESCriuiò D. Luis este Soneto, con ocasion de estàr enferma alguna dama que èl celebraua.

SACRA PLANTA DE ALCIDES.] Assi llama al alamo. Lee lo que notamos a la 1. Soled. vers. 695.

——CVYA RAMA

FVE

FVE TOLDO DE LA YERVA.] Lee el Soneto 79.

——FERTIL SOTO,

QVE AL TIEMPO MIL LIBREAS LE AVEIS ROTO
DE VERDES HOJAS, DE MENVDA GRAMA.] Nueuo modo, y elegante, para dezir, que de las hojas, y yerua, que le auian concedido en muchos siglos muchas primaueras, lo auia desnudado el rigor de los inuiernos, que auian passado por él. Aludiendo à los vestidos, que suelen los Señores, y Caualleros ricos dar cada año a sus criados, que llaman librea. Esta, segun Cobarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, la dauan antiguamente solos los Reyes a sus criados, para que se diferenciasen de todos los demàs: y porque estos tienen muchos priuilegios, y libertades, se llamò aquel vestido librea.

SED OY TESTIGOS DE ESTAS QVE DERRAMA
LAGRIMAS LICIO.] Sed oy testigos de estas lagrimas que derrama Licio. Assi se llama el mismo Don Luis en vn Soneto, que hizo al año Climaterico de su edad:

En este Occidental, en este, ò Licio
Climaterico lustro de la vida.

——Y DE ESTE HVMILDE VOTO,
QVE AL RVBIO FEBO HAZE.] Y sed tambien testigos de est voto, que humildemente haze al rubio Febo. Alude D. Luis al antiguo rito con que ofrecian votos por la salud a sus vanos Dioses los Gentiles. Propercio lib. 2. Eleg. 9. a quien D. Luis imitò, sin duda:

Hæc mihi vota tuam propter suscepta salutem,
Cum capite hoc stygiæ iam potirentur aquæ.

Y Tibulo lib. 1. Eleg. 5.

Ipse ego cum tristi morbo defessa iacerem
Te dicor votis eripuisse meis.

——VIENDO À CLOTO
DE SV CLORI ROMPER LA VITAL TRAMA.] Viendo que Cloto rompia el hilo de la vida de su Clori. Lee la primera Soledad vers. 936.

AR-

ARDIENTE MORADOR DEL SACRO CORO,
SI LIBRE À CLORI POR TVS MANOS DEXA
DE ALGVNA YERVA, ALGVN SECRETO XVGO.] La inuencion de la Medicina atribuyeron los Poetas a Apolo. Ouidio en el lib. 1. Metam. introduce al mismo, que siguiendo a Dafne, dize.

Inuentum Medicina meum est, opiferque per Orbem
Dicor, & herbarum subiecta potentia nobis.

En el lib. 3. de los Fastos, llama arte de Febo a la Medicina:

Vos quoque Phœbea morbos qui pellitis arte.

Y en el lib. 4. de Trist. lib. Eleg 3.

Si valeant homines, ars tua Phœbe iacet.

Y en otra parte:

Carminis, & Medicæ Phœbe repertor opis.

Y Macrobio lib. 1. Saturn. cap. 17. dize: que por esta causa las Virgines Vestales le llamauan Medico: *Namque* (dize) *Virgines Vestales ita indigitant. Apollo Medice, Apollo Paan.* Por esto pues inuoca nuestro Poeta a Febo, llamandole morador del sacro coro, porque preside a las nueue Musas, como auemos dicho en otra parte, y ardiente, por el fuego de sus rayos, y dize: Tu, ò ardiẽte morador del sagrado coro: esto es, tu que assistes al coro de las Musas, como presidente suyo, si algun secreto xugo de alguna yerua, aplicado por tus manos dexa con vida a Clori, y libre de su enfermedad.

TVS ARAS TEÑIRÀ ESTE BLANCO TORO,
CVYA CERVIZ ASSI DESPRECIA EL YVGO,
COMO EL DE AMOR LA ENFERMA ZAGALEJA.] En agradecimiento deste beneficio teñirà tus aras la sangre de este blanco toro, que aun no ha rendido la ceruiz al yugo, sino antes le desprecia, no menos que mi enferma Zagaleja, el yugo del Amor. Alude D. Luis al rito de los antiguos, en el sacrificar a sus vanos Dioses las victimas, guardando el orden conforme al sexo, sacrificando

to-

toros, ó becerros a los Dioſes, y a las Dioſas, vacas, ò terneras; blancos a los que fingieron que aſsiſtian en el cielo, y a los qae en el infierno negros. Arnobio en el lib. 7. aduerſus gentes, tratando deſta ſuperſticion, dize: *Sed ſi ſexibus ſexus pares, ideſt, fœminas fœminis, mares autem boſtias dijs maribus immolari ſacrificiorum iura perſcribunt; quæ in coloribus ratio eſt, vt merito his albas, illis atras conueniat nigerrimaſque mactari? Quia ſuperis Dijs (inquitis) atq; hominum dexteritate pollentibus, color lætus acceptus eſt, ac felix hilaritate candoris. At vero Dijs læuis, ſedeſque habitantibus inferas, color furuus eſt gratior, & triſtibus ſuffectus è fucis.* Y Roſsino lib. 3. cap. 33. de antiquitatibus Roman. ſiguiendo eſto. *Porrò ſuæ ſingulis Dijs victimæ etiam deputatæ erant, ſuperis albæ, & impares; inferis nigræ, & pares mactabantur.* Y entre los Dioſes, a quien le tocaua por victima el Toro, era a Apolo, y por la miſma cauſa blanco, como conſta de infinitos lugares. Seneca in O Edip. ex ore Tireſiæ:

Sed quo vocat me patria, quo Phœbus, ſequar,
Fata eruantur: ſi foret viridis mihi
Caliduſque ſanguis, pectore excuterem Deum:
Adpellite aris candidum tergo bouem,
Curuoque numquam colla depreſſum iugo.

Ouidio lib. 4. de Ponto, aludiendo a eſte rito Eleg. 9.

Nunc pro Cæſaribus ſuperis decernere grates
Albaue opimorum colla ferire boum.

Y en la 4.

Colla boues niueos certæ præbere ſecuri
Quos aluit campis herba Faliſca ſuis.

Acordoſe aqui Ouidio de los campos Faliſcos, por donde corre el rio Clitumno, donde por beber de ſus aguas, dize Plinio en el lib. 2. cap. 103. que los bueyes ſon blancos: *In Faliſco* (dize) *Clitumni amnis aqua pota candidos boues facit.* Apoya eſto Virgil. lib. 2. Georg.

Hinc albi Clitumni greges, & maxima taurus
Victima, ſæpè ſuo perfuſi flumine ſacro,

Re-

Romanos ad templa Deum duxere triumphos.

Y Claudiano in Panegyr. 6. Consul. Hon.

Quin & Clitumni sacras victoribus vndas
Candida quæ latijs præbent armenta triumphis,
Visere cura fuit.

Lo mismo Propercio lib. 1. Stacio lib. 3. Silu. y Silio Italico lib. 4. Destos lugares se infiere el cuidado con que los antiguos buscauan, para el sacrificio las victimas blancas, a que aludiò D. Luis, quando dixo este blanco Toro. Y tocando luego la segunda superstticion de los Gentiles, dize: que aun no auia conocido el yugo. Teniase en la antiguedad por impia, y sacrilega cosa, que se sacrificase el buey, que huuiesse arado, como obseruò Adriano Turnebo lib. 28. cap. 2. aduers. por autoridad de Theon, Interprete de Arato: *Impium* (dize) *& nefarium esse videbatur, iuuencum aratorem immolare, vt Theon Arati interpres scribit.* Por esto dixo Virgilio, cuyo lugar declarò este Autor en el lib. 6. Æneid.

Nunc grege de intacto septem mactare iuuencos
Præstiterit.

Y en el lib. 4. Georg.

——— *Et intacta totidem ceruice iuuencos.*

Y Seneca in Agam. a quien imitò D. Luis:

——— *Ad tua coniux*
Candida tauri delubra cadit
Nescia aratri, nullo collum
Signata iugo.

Si ya no es a Ouid. lib. 1. Fast.

Colla rudes operum præbent feriendaiuuenci,
Quos aluit campis herba falisca suis.

O en el 3.

Tollit humo munus, cæsa prius ille iuuenca,
Quæ dederat nulli colla præmenda iugo.

Vease pues la atencion con q̃ D. Luis escriuio; y quan estudiosamente se valiò de lo mas escondido de la antiguedad.

SO-

SONETO LXXXIII.

O piadosa pared, merecedora
De que el tiempo os reserue de sus daños,
Pues sois tela do justan mis engaños
Con el fiero desdèn de mi señora:
Cubra essas nobles faltas desde aora,
No estofa humilde de Flamencos paños
Do el tiempo pueda mas, sino en mil años
Verde tapiz de yedra viuidora.
Y vos, aunque pequeño, fiel resquicio
(Porque del carro del cruel destino,
No pendan mis amores por Trofeo)
Ya que secreto sedme mas propicio,
Que aquel q̃ fue en la grã Ciudad de Nino,
Barco de vistas, puente de deseos.

PArece que D Luis escriuiò este Soneto, con ocasion de que en la casa donde viuia su dama, alguna pared gastada, con el tiempo, diò lugar a que por alguna raja pudiesse hablarla, ò verla, desde su casa, con quien por ventura confinaua, ó con la de algun amigo, de quien se valia para este fin. Hablando pues con la pared, dize:

O PIADOSA PARED.] Llamala piadosa, por la causa referida. Esta figura, como auemos dicho otras vezes, se llama Prosopopeya, que se comete quando se habla con las cosas inanimadas, como si tuuieran sentido, ò quando las in-

insensibles se introducen, hablando como en la Elegia 16. del lib. 1. de Propercio, donde se quexa la puerta de la casa de su dama del fastidio de los amantes que la asistian, y Propercio del rigor suyo, que no permitia que oyese sus quexas, y por esto la llama cruel:

Ianua vel domina penitus crudelior ipsa,
Quid mihi tam duris clausa taces foribus?

Y mas adelante:

Tu sola humanos nunquam miserata dolores,
Respondes tacitis mutua cardinibus.

——MERECEDORA
DE QVE EL TIEMPO OS RESERVE DE SVS DAÑOS,
PVES SOIS TELA DO JVSTAN MIS ENGAÑOS,
CON EL FIERO DESDÈN DE MI SEÑORA.] Tela, ò valla se llama la pared, que se haze de tablas, de poco mas de vna vara de alto, para execitarse los Caualleros en las justas, sirue para que no choquen los caualios. En esta metafora, pues, dize D. Luis, que la pared era tela donde sus engaños, esto es, su engañada esperança, justaua con el fiero desdèn de su dama, a quien persuadia en vano, bien que por la ocasion que le dàua de poderla ver, ò hablar, dize, que era merecedora de que el tiempo la reseruasse de sus daños, no arruinandola.

CVBRA ESSAS NOBLES FALTAS DESDE AORA,
NO ESTOFA HVMILDE DE FLAMENCOS PAÑOS,
DO EL TIEMPO PVEDA MAS.] Cubra por este beneficio que recibo, essas nobles faltas, esto es, essas rajas, ò hendeduras, que noblemente me permiten ver a mi señora, no la estofa de Flamencos paños, donde el tiempo pueda executar mas facilmente sus acostumbrados rigores, deshaziendolos, porque son aunque preciosos, humildes para tal lugar. Las tapicerias mejores a que aludiò D. Luis, son las que se texen en Flandes, la trama de que se componen, se dize estofa, y para ponderar su afecto, y la veneracion que tenia a las paredes de la casa de su da-

dama, que era humilde, para adornarlas, respecto de lo que merecian, y de lo poco que podia durar contra las injurias del tiempo.

——SINO EN MIL AÑOS
VERDE TAPIZ DE YEDRA VIVIDORA.] Sino verde tapiz de viuidora yedra, que dure mil años, que no la consuma jamas el tiempo. De la yedra diximos en el Polifemo Estanc. 39. Quiso dezir D. Luis, que era merecedora la pared, de que la adornase muchos siglos la yedra, cuya duracion compite con el tiempo, y no tapicerias Flamencas, q̃ podian resistir menos q̃ la pared las injurias de los años.

Y VOS, AVNQVE PEQVEÑO, FIEL RESQVICIO
(PORQVE DEL CARRO DEL CRVEL DESTINO,
NO PENDAN MIS AMORES POR TROFEO)
YA QVE SECRETO SEDME MAS PROPICIO.] Conuiertese aora el Poeta a la raja de la pared, y dize: y vos resquicio aunque pequeño, fiel, porque no permitis a otro el mismo fauor, ó porque no reuelais el que recibo, ya que sois secreto, fauorecedme mas dichosamente, porque no pendan mis amores por Trofeo del carro del cruel destino. Alude al sucesso de Piramo, y Tisbe, y por esto dize: que porque no Triunfe cruel el destino de sus amores, malograndolos con Tragico sucesso, como el de aquellos infelices amantes, le fauorezca piadoso. Colgauan del carro del que Triunfaua los despojos de los enemigos, que auia vencido. Propercio lib. 3. Eleg. 3. describiendo el Triunfo, dize:

Qua videam spolijs oneratos Cæsaris axes
Ad vuigi plausus sæpè resistere equos.

Lee a Bulengero Opusc. de Triumpho.

QVE AQVEL, QVE FVE EN LA GRAN CIVDAD DE NINO
BARCO DE VISTAS, PVENTE DE DESEOS.] En la fabula de Piramo, y Tisbe el mismo D. Luis en persona de Piramo, q̃ le introduce, hablãdo con el resquicio de la pared, le llama Barco de vistas:

Bar-

Barco ya de vistas dixo
Angosto no, sino Augusto.

Llamò D. Luis a Babilonia la gran Ciudad de Nino, no porque fuesse fundacion suya, sino por auer sido marido de Semiramis, que la fundò. Solino cap. 60. *Chaldeæ gentis caput Babylon est, à Semiramide condita, tam nobilis, vt propter eam, & Assirÿ, & Mesopotamÿ in Babyloniæ nomen transierint.* Y Pomponio Mela, hablando de Siria, dize: *Olim ac diu potens, sed cum eam regno Semiramis tenuit, longè potentissima, ex operibus certe eius insignia multa sunt. Duo maximè excellunt: constituta vrbs miræ magnitudinis Babylon, ac Siccis olim regionibus Euphrates, & Tygris immissi.* En la misma fabula de Piramo llamò tambien D. Luis Ciudad de Nino a Babilonia:

Quando tropeçando Tisbe
A la calle diò el pie çurdo,
De no pocos endechada
Caniculares aullos:
Dexò la Ciudad de Nino, &c,

SONETO LXXXIV.

Rey de los otros rios caudaloso,
Que èn fama claro, en ondas cristalino,
Tosca guirnalda de robusto pino,
Ciñe tu frente, y tu cabello vndoso:
Pues dexando tu nido cauernoso,
De Segura en el monte mas vezino,
Por el suelo Andaluz tu Real camino
Tuerces soberuio, raudo, y espumoso:

Ec *Ami,*

A mi, que de tus fertiles orillas
Piſo, aunque iluſtremente enamorado,
La noble arena con humilde planta;
Dime, ſi entre las rubias paſtorcillas
Has viſto, que en tus aguas ſe han mirado,
Beldad qual la de Clori, ò gracia tanta.

CElebra en eſte Soneto D. Luis la hermoſura de alguna dama de Cordoua, y hablando con el rio Guadalquiuir, que los antiguos llamaron Betis, y baña los muros de aquella nobiliſsima ciudad, le dize.

REY DE LOS OTROS RIOS CAVDALOSO.] Vno de los mas celebres rios que tiene Eſpana es el Betis, que diò nombre a la Prouincia Betica, que oy ſe dize Andalucia, y es vna de las tres partes en que los antiguos diuidieron a Eſpaña, que fueron, la Tarraconenſe, Betica, y Luſitania. Pomponio Mela de Situ Orbis lib. 2. hablando deſta region, dize: *Tribus autem eſt diſtincta nominibus, parſque eius Tarraconenſis, pars Betica, pars Luſitania vocatur.* Y Solino cap 26. ſiguiendo lo miſmo. *Hiſpania diuidua eſt Prouintijs Tribus.*

QVE EN FAMA CLARO, EN ONDAS CRISTALINO.] Claro, como auemos dicho en otra parte, ſe dize al que es iluſtre, y generoſo, y tambien a las coſas puras, y tranſparentes. Y D. Luis con atencion diſtingue eſta claridad, diziendo: que es claro en la fama, eſto es, iluſtre, y generoſo: y claro, y criſtalino en ſus ondas.

TOSCA GVIRNALDA DE ROBVSTO PINO,
CIÑE TV FRENTE, Y TV CABELLO VNDOSO.] Siempre ſe pintaron los rios coronados, ya de cañas, ya de alamo, ó otras plantas, mirando ſiempre a la propiedad, ſegun la tierra por donde corrian. Claudiano hablando del Eridano,

dano, en cuya ribera fingieron los Poetas, que se auian conuertido en alamos las hermanas de Faeton, le pinta coronado de sus hojas:

Non illi madidum vulgaris arundine crinem
Velat honos, rami caput vmbrauere virentes
Heliadum, totisque fluunt electra capillis.

Y al Tibre, en el Panegyrico al Consulado de Probino, y Olybrio, le describe coronado de cañas:

——Crispo densantur gramine colla,
Vertice luxuriat toto crinalis arundo:
Quam neque fas Zephyris frangis, nec sole perustam
Æstiuo candore mori: sed viuida frondet
Æquæuum complexa caput.

Y Don Luis atendiendo a esto describe al Betis coronado de pino, por tener su origen en las sierras de Segura, de donde se traen los famosos pinos, que siruen para entenas de los nauios, y fabrica de las casas. Estos se traen por el mismo rio, desde la sierra donde se cortan, atados vnos a otros: De suerte, que sobre ellos vienen familias enteras de los que los conducen, como en vna barca, ò nauio. Silio Italico lib. 3. le introduce con corona de oliua, por las muchas que se crian en su ribera:

——Genuit quos vbere ripa
Palladeo Bethes vmbratus cornua ramo.

Y Marcial en el lib. 12. Epig. 100.

Bætis oliuifera crinem redimisse corona:
Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.

El vno, y los otros Poetas Españoles le atribuyeron con propiedad estas coronas, por las causas referidas.

PVES DEXANDO TV NIDO CAVERNOSO
DE SEGVRA EN EL MONTE MAS VEZINO.] Nace este rio, como auemos dicho, en la sierra de Segura, q̃ segun la diuision de los antiguos, estaua en la Prouincia Tarraconense: consta de Pomponio Mela libro 3. cap. 1. *Bætis* (dize) *ex Tarraconensi regione demissus, per hanc ferè*

mediam diu ſicut naſcitur, vno anne decurrit. El miſmo Don Luis en la 2. Soledad, hablando deſte origen, dize:

Vn bahari templado
A quien el miſmo eſcollo,
A peſar de ſus pinos eminente,
El primer bello le concediò pollo,
Que al Betis las primeras ondas fuente.

Strabon en el libro 3. llama a eſte monte Argenteo, por la plata que refiere ſe hallaua en èl: *Non procul* (dize) *à Caſtaone mons eſt, vnde Bætis dicitur profluere, quem montem argenteum vocant, ob argenti in eo metalla.* Florian de Ocampo en el lib. 3. cap. 8. ſiguiendo eſto miſmo, dize, hablando del Betis. *Primeramente, quanto a ſu nacimiento dezian ſer contra las partes Orientales, en la fuente Liguſtica grande, y crecida, como laguna, que manaua de cierto monte, cuyo nombre, y apellido ſignificaua en ſu lengua Eſpañola, tener dentro de ſi copia y abundancia de plata: por la qual cauſa los Latinos le llamaron deſpues Argentario, y Strabon Griego le dize Argyrio, que quiere dezir lo miſmo: porque (ſegun hallamos en Avieno) tenia por ſus laderas tan grandes venas de eſtaño, tan deſcubiertas, y claras, que quando los rayos del Sol en èl dauan, reſplandecia deſde muy lexos, a manera de plata. Deſte metal traìan aquellos años ſus aguas, y las arenas deſte rio crecida multitud por todas las poblaciones en que tocaua. Claro ſabemos ſer eſte monte la ſierra que llamamos de Sigura.* Plinio en el libro 3. capitulo 1. llama Tugienſe a eſte monte, donde nace el Betis, y tiene ſu origen el rio Tader, que oy ſe llama Sigura, y por la vecindad deſte rio ſe llama aſsi el lugar de quien tomò el nombre la ſierra. Flauio Dextro en ſu Chronicon año del Nacimiento de nueſtro Redentor de 301. *Securæ in confinio Beticæ, quæ ſecura etiam Tader dicitur, &c.* Y Iuliano Arcipreſte el año de 375. numero 178. *Securæ, quæ & Tader dicitur, appropinquante fluminis perennis, terminos interlabentis nomine, &c.*

Por

POR EL SVELO ANDALVZ TV REAL CAMINO
TVERCES SOBERVIO, RAVDO, Y ESPVMOSO.] Corre este rio, como auemos dicho, por la Andalucia, con torcidas bueltas, hasta entrar en el Occeano Atlantico, junto al puerto que oy se llama de Santa Maria.

A MI QVE DE TVS FERTILES ORILLAS
PISO, AVNQVE ILVSTREMENTE ENAMORADO,
TV NOBLE ARENA CON HVMILDE PLANTA.] A mi que piso con humilde planta, aunque ilustremente enamorado la noble arena de tus fertiles orillas. Pondera D. Luis su humilde rendimiento, quando por estàr enamorado de ilustre sujeto, pudiera estàr soberuio, y desvanecido: y assi dize, que pisaua, aunque ilustremente enamorado, su ribera, con humilde planta.

DIME SI ENTRE LAS RVBIAS PASTORCILLAS
HAS VISTO, QVE EN TVS AGVAS SE HAN MIRADO,
BELDAD, QVAL LA DE CLORI, O GRACIA TANTA.] Dime si has visto entre las rubias pastorcillas, que se han mirado en tus aguas, belleza igual a la de Clori, ò tanta gracia, como la suya.

SONETO LXXXV.

O Niebla del estado mas sereno,
Furia infernal, serpiente mal nacida,
O ponçoñosa vibora escondida
De verde prado en oloroso seno:
O entre el nectar de Amor, mortal veneno,
Que en vaso de cristal quitas la vida,
O espada sobre mi de vn pelo assida,
De la amorosa espuela duro freno.

O zelo, del fauor verdugo eterno;
Bueluete al lugar triſte donde eſtauas,
O al Reyno (ſi allà cabes) del eſpanto:
Mas no cabràs allà, que pues ha tanto,
Que comes de ti miſmo, y no te acauas,
Mayor deues de ſer que el miſmo infierno.

ESte Soneto a los zelos imitò Don Luis con felicidad de vno del Sanaçaro, al miſmo aſſunto, que el curioſo podrà cotejar:

O Geloſia d' amanti horribil freno,
Ch' in vn punto mi volgi, e tien ſi forte,
O ſorella de l' empia amara morte,
Che con tua viſta turbi il ciel ſereno.
O ſerpente naſcoſto in dolce ſeno
Di lieti fior, che mie ſperanze hai morte,
Tra proſperi ſucceſſi aduerſa ſorte,
Tra ſuaui viuande aſpro veneno.
Da qual valle infernal nel mondo vſciſti,
O crudel moſtro, o peſte de' mortali,
Che fai li giorni miei ſi oſcuri e triſti?
Tornati giù non raddopiar miei mali
Infelice paura, a che veniſti?
Hor non baſtaua Amor con li ſuoi ſtrali?

SONETO LXXXVI.

Culto jurado, ſi mi bella dama,
En cuyo generoſo mortal manto
Arde, como en criſtal de Templo ſante,

De

De vn limpio amor la mas ilustre llama,
Tu Musa inspira; viuirà tu fama,
Sin inuidiar tu noble patria a Manto,
Y ornarte ha en premio de tu dulce canto,
No de verde laurel caduca rama,
Sino de estrellas inmortal corona.
Haga pues tu dulcissimo instrumento
Bellos efectos, pues la causa es bella:
Que no avrà piedra, planta, ni persona,
Que suspensa no siga el tierno acento,
Siendo tuya la voz, y el canto de ella.

CON ocasion de escriuir este Soneto a Iuã Rufo Iurado de Cordoua, celebra en èl D. Luis la hermosura de su dama, obligandole a q̃ èl tambien la celebre en sus versos.

CVITO JVRADO.] Con razon llamò assi a Iuan Rufo, por auer sido vno de los mas ingeniosos Poetas de su tiempo. Compuso la Austriada, Poema digno de ser leido, y en cuya alabança escriuiò D. Luis el Soneto, de que ya auemos hecho mencion.

——SI MI BELLA DAMA
EN CVYO GENEROSO MORTAL MANTO
ARDE, COMO EN CRISTAL DE TEMPLO SANTO,
DE VN LIMPIO AMOR LA MAS ILVSTRE LLAMA,
TV MVSA INSPIRA.] Si mi bella dama inspira su fauor a tu Musa: esto es, si permite, que la celebres mi hermosa dama, en cuyo generoso, aunque mortal manto. Esto es, en cuyo generoso cuerpo arde la mas ilustre llama de vn limpio amor, como en cristal de santo Templo. Parece que D. Luis habla del casto amor de su dama, para con èl,

si ya no es que lo dixesse, porque su vista obligaua a amarla pura, y honestamente. Este pensamiento se apoya con el Soneto que referi del Minturno, explicando el 70. de nuestro Poeta, donde en Metafora de vn Templo describe la hermosura de vna dama. El Terceto primero viene con la sentencia deste quarteto, dize pues:

Sopra vn bel quadro adamantino seggio
Siede 'l signor, anzi 'l nemico mio,
Pieno di dolce foco, onesto, e sacro.

——VIVIRÀ TV FAMA.] Eterniçarase tu fama, por el assunto de tu canto.

SIN INVIDIAR TV NOBLE PATRIA à MANTO.] Sin que tu patria invidie, teniendote à ti la de Virgilio. Manto fue hija de Tiresias, adiuino, a quien se concediò el mesmo don, que a su padre, y edificò la Ciudad de Mantua, patria de Virgilio, que tomò por ella el nombre. Don Luis puso la fundadora, por la Ciudad, ò porque se llamò al principio assi, y despues Manto, *a Manto.*

Y ORNARTE À EN PREMIO DE TV DVLCE CANTO,
NO DE VERDE LAVREL CADVCA RAMA,
SINO DE ESTRELLAS INMORTAL CORONA.] Y en premio de tu dulce canto, te adornará inmortal corona de estrellas; y no caduca rama de verde laurel. Este pensamiéto està imitado de vn Soneto de Bernardo Tasso, q̃ comiença: Qual corona signor, &c.

Maggior trofei, e piu pregiati honori
Aspetta il crine tuo: che fronde e fiori
Son poco pregio a cosi degna fronte.
Ma veggio il cielo al tuo valor cortese
Coronarti di stelle.

Y mas propiamente de su hijo Torquato Tasso en el 1. Canto de su Gerusalen libertada Estanc. 2.

O Musa, tu, che di caduchi allori
Non circondi la fronte in Helicona:
Ma su nel cielo infra i beati chori

Hai

Hai di ſtelle immortali aurea corona.

Y yo en la Cancion 5. de la ſegunda parte de mis Rimas, imitandole:

O Muſa tu, que la ſagrada frente
No de hojas ciñes de caduca rama,
Sino de eſtrellas en region mas pura.

HAGA PVES TV DVLCISSIMO INSTRVMENTO BELLOS EFECTOS, PVES LA CAVSA ES BELLA.] Haga pues tu dulciſsimo inſtrumento, celebrando la hermoſura de mi dama, bellos efectos, pues la cauſa de que procedenes tan bella.

QVE NO AVRÀ PIEDRA, PLANTA, NI PERSONA, QVE SVSPENSA NO SIGA EL TIERNO ACENTO, SIENDO TVYA LA VOZ, Y EL CANTO DE ELLA.] Alude nueſtro Poeta a los efectos del canto de Orfeo, diziendo: que no avrà piedra, planta, ni perſona, que no ſiga ſuſpenſa ſu tierno acento, ſiendo la voz de Iuan Rufo, y el aſſunto del canto, la hermoſura de ſu dama.

SONETO LXXXVII.

Yazen aqui los hueſos malogrados
De vna amiſtad, que al mundo ſerà vna,
O ya para experiencia de Fortuna,
O ya para eſcarmiento de cuidados.
Naciò entre penſamientos, aunque honrados,
Graue al Amor, a muchos importuna,
Tanto que la mataron en la cuna
Ojos de inuidia y de ponçoña armados.
Breue vrna los ſella como hueſos

Al

Al fin de malograda criatura,
Pero verſos los honran inmortales,
Que quedaràn en el ſepulcro impreſſos,
Siendo la piedra Filiſmena dura,
Daliſo el eſcultor, ſincel ſus males.

ESte Soneto eſcriuió D. Luis a vn amor que ſe malogró aun antes que ſe declaraſſe. Deſcriuele en metafora de vna criatura muerta en ſu primera infancia, declarando en los vltimos verſos, con nombres ſupueſtos de Filiſmena, y Daliſo, el de ſu dama, y el ſuyo.

TANTO QVE LA MATARON EN LA CVNA
OJOS DE INVIDIA, Y DE VENENO ARMADOS.] Alude D. Luis a la faſcinacion, ò mal de ojo, que nosotros llamamos. Muchos niegan, que aya ſemejante mal: pero eſta opinion eſtà reprouada de los mejores Autores antiguos, y modernos: conſta de S. Thomas en la Epiſtola de S. Pablo, ad Galatas, donde dize: *O inſenſati Galatæ quis vos faſcinauit non obedire veritati?* Alexandro Aphrodiſio Problemmatum ſecundo, num. 54. Ariſtot. Probl. 34. particula 20. y Alberto Magno in 4. Metaphyſ. tract. 3. cap. 1. Marſilio Ficino in Platonicæ Theologiæ lib. 13. cap. 1. & in Plat. conuiuium Orat. 7. cap. 4. Porphirio lib. de Sacrificijs, y Plutarco 5. Sympoſ. cap. 7. hazen memoria deſte perniciоſo mal, y Virgilio en la Eglog. 3.

Neſcio quis teneros oculus mihi faſcinat agnos.

Plinio en el lib. 7. cap. 2. lo aſſegura, y refiere por opinion de Iſigono, y Ninfodoro, que en Africa auia familias de gẽte, que alabando las coſas las ofendian, matauan los niños, y ſecauan los arboles. Y el miſmo Iſigono, dize, que en los pueblos Iliricos, y Tribalios ay linages que ahojan, y matã a aquellos, a quien miran con a hinco, mayormente, mirando con ojos ayrados: y que eſte mal le ſienten mas facilmẽ-

te

te los niños: y afirma, que estos tales tienen dos pupilas, ò niñetas en cada ojo Lo mismo afirma Agelio lib. 9. cap. 5. y la experiencia concuerda con esto: pues vemos consumir se algunos niños en breue tiempo, sin otra causa, y otros efectos mas señalados. La causa cierta, de que prouiene este daño (dexando otras opiniones, por no hazer molesto este discurso) es que el que ahoja, abunda de venenosos humores, de los quales salen vapores malignos, por los ojos, q̃ llegando a cuerpos delicados, como son los de los niños, los dañan, y emponçoñan, y respeto de q̃ las viejas tienen abundãcia destos malos humores, por faltarles el méstruo, y tener los poros muy cerrados, a cuya causa se detiené en el cuerpo estos humores, comũmente vemos q̃ dañan mas q̃ otras personas. Ayuda tãbien, para que estos vapores salgan más venenosos, tener imaginacion dañada, y odio a la persona q̃ se mira; porq̃ la imaginacion remueue los humores, y la mala haze q̃ preualezcan los q̃ son dañosos: de que procede, que el que ahoja, imprima su veneno mas eficazmente, si al tiempo que mira tiene imaginacion de ofender lo que està mirando: y porq̃ en las mugeres viejas, de poco saber, tiene mas fuerça la imaginacion, por esso concurren en ellas, mas q̃ en otras personas, las causas de ahojar facilmente: y a vezes acontece, q̃ teniẽdo vna persona amistad, y parentesco con otra la ahoje, sin quererlo hazer. La causa refiere Iuan Ruelio en el 3. lib. de Natura stirpium cap. 38. donde dize, que del mucho habito que vno tiene de empecer a otro, sucede, que sin querer prosiga la costumbre en su efecto, segun su calidad. Y por quanto ay personas muy acostumbradas a imaginar mal, y tener habito, y costumbre de inuidia, con que ofenden a los que miran: por esso, si esta costumbre està muy arraigada, vniuersalmente el que mira daña a los que vee. Heliodoro en el libro 3. Æthiop. en comprobacion desto, difiniendo la fàlcinacion, ò mal de ojo, dize: *Hicaër vndequaque nobis circumfusus, per oculos, nares, & anhelitum, & alios poros intus pe-*

penetrans, & vna secum exteriores qualitates, quibus imbutus est inferens, qualis influxerit, talem quoque affectum ijs, qui illum exceperunt, inseminat. Quam obrem cum aliquis cum invidia res præclaras est intuitus, simul & circumstantem aërem infesta qualitate impleuit, & spiritum à se amarulentia plenum in id, quod propinquum est, transmisit, ille autem vt tenus, & sebatis, vsque ad ossa ipsa, & medullas penetrat; atque ita plerisque fuit inuidia morbi causa, qui proprium nomen fascinationis accepit. Lee a Martin del Rio en el libro 3. de sus disquisitiones Magicas, quæst. 4. sect. 1. donde largamente trata esta materia. Y con mucha claridad, y distincion el Padre Iuan Eusebio Nieremberg, en la 2. part. de su occulta Filosofia, cap. 28. hasta el cap. 45.

SONETO LXXXVIII.

Claro arroyuelo de la nieue fria
Baxaua mudamente desatado,
Y del silencio, que guardaua el prado,
Con labios de claueles se reia.
Con sus floridos margenes partia,
Sino su amor Fileno, su cuidado:
No à visto à su Belisa, y ha dorado
El Sol casi los terminos del dia.
Con lagrimas turbando la corriente,
El llanto en perlas coronò las flores,
Que ya boluieron en cristal la risa.
Llegò en esto Belisa
La alba en los blancos lilios de su frente,

Y en

Y en sus diuinos ojos los Amores,
Que de vn casto veneno
La esperança alimentan de Fileno.

ESte Soneto escriuiò D. Luis al Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto, en ocasiõ de auer salido a caça. Describe el cuidado que le causaua la ausencia de su generosa consorte, y el gusto de boluerla a ver, auiendo carecido de su vista casi todo el dia. Introduce a los Reales esposos, con nombres Pastoriles de Fileno, y Belisa. Los tercetos deste Soneto guardã entre si vn orden de que no he visto exemplar, ni en los Poetas Italianos, ni en los Españoles. Añadiendo dos versos de siete silabas, que se interponen entre los de onze. Autoridad tuuo D. Luis para introducir estas nouedades: pero yo no las imitarè.

CON LAGRIMAS TVRBANDO LA CORRIENTE,
EL LLANTO EN PERLAS CORONÒ LAS FLORES,
QVE YA BOLVIERON EN CRISTAL LA RISA.] Turbando con lagrimas la corriente del arroyo, coronò su llanto las flores de perlas: esto es, llenò con su llanto de perlas las flores, que conuirtieron su risa en cristal. Quiere dezir, que el arroyo desatado de la nieue que antes regaua solamente las flores, acrecentado de su llanto las anegò despues.

LLEGÒ EN ESTO BELISA
LA ALBA EN LOS BLANCOS LILIOS DE SVERENTE.] En esta sentencia pondera la blancura de su hermosa frente, y alude a los lilios de la Real Casa de Francia.

Y EN SVS DIVINOS OJOS LOS AMORES.] Es imitacion de Roberto Obricio Eidilio 1.

Subque verecunda duo lumina fronte renident,
Lumina mellitos iaculantia semper amores.

SO-

SONETO LXXXIX.

Los blancos lilios, que de ciento en ciento
Hijos del Sol nos da la Primauera,
A quien del Tajo son en la ribera
Oro su cuna, perlas su alimento:
Las frescas rosas, que ambicioso el viento
Con pluma solicita lisongera,
Como quien de vna y otra hoja espera
Purpureas alas, y lasciuo aliento:
A vuestro gentil pie cada qual deue
Su beldad toda, que hará la mano,
Si tanto puede el pie, que ostenta flores,
Porque vuestro color vença la nieue,
Vença su rosicler, y porque en vano
Hablando vos espiren sus olores.

EN este Soneto celebra Don Luis alguna dama, cuya hermosura pondera, diziendo: que los blancos lilios que viuifica el Sol, y ofrece abundantemente la primauera en la ribera del Tajo, donde tienen por su cuna el oro que lleua, y por alimento las perlas que produce, y las frescas rosas que ambicioso lisongea el viento con inuisible pluma, como aquel que de sus hojas espera purpureas alas, y regalado aliennto, deuen a su hermoso pie toda la belleza que tienen: y concluye, diziendo; que si puede tanto su pie, que pisando osten-

ostenta flores, que hará la mano, coxiendolas, porque vença su color en lo blanco la nieue de los lilios, y en lo purpureo el rosicler de las rosas, y porque espiren en vano sus olores, quando ella hable: pues deuerà mas puro aliento a su boca.

LOS BLANCOS LILIOS, QVE DE CIENTO EN CIENTO, HIJOS DEL SOL NOS DÀ LA PRIMAVERA.] Los blancos lilios, hijos del Sol, que nos dà de ciento en ciento la primauera: esto es, abundantemente Llama hijos del Sol a los lilios, por su hermosura, ò porque los producen sus vitales rayos. El Sol, como dize Aristot. en el primero lib. Phys. es principio de la Generacion: y Mercurio Trimegisto in Asclep. hablando deste Planeta, dize: *Sol enim sicut mundus sempiternus, sic & ipse semper gubernator vitalium, vel totius viuacitatis eorum frequentator, & dispensator est.* Y el mismo Aristoteles libro 2. de Generat. & Corruption. capitulo 2. text. 58. *Sole adveniente apud nos est generatio, recedente corruptio.* Y porque el Sol solamente no es causa de la generacion, si bien es el principal, como quiere Alberto Magno in 2. de Generat. & Corruption. tract. 3. cap. 5. dize Don Luis, que nos los dà la primauera, porque en este tiempo es quando los produce la tierra, por virtud de su vital calor, segun refiere Iuan Gramatico in 4. de Generat. Anim. cap. 10. *Sole ad Borealia signa accedente, terra germinat, & plantæ floribus vernant.* Los signos Borcales, ò Septentrionales, son Aries, Taurus, Geminis, Cancer, Leo, & Virgo. En el de Aries, que es el primero, entra el Sol a 21. de Março, que es el principio de la primauera, a que aludiò Don Luis.

A QVIEN DEL TAJO SON EN LA RIBERA ORO SV CVNA, PERLAS SV ALIMENTO.] A los quales en la ribera del Tajo, son el oro que lleua cuna suya, y alimento las perlas que produce. Siguiò Don Luis la opinion de Pomponio Mela, que en el libro 3. capitulo 1.

le

le atribuye no solo el oro, como los demás Autores afirman que lleua, sino tambien perlas. Sus palabras son: *In altero (sina) Oxysipo, & Tagi ostium, amnis aurum gemmasque generantis.*

LAS FRESCAS ROSAS QVE AMBICIOSO EL VIENTO
CON PLVMA SOLICITA LISONGERA.] Y las frescas rosas que con lisongera pluma solicita, corteja ambicioso el viento. Alude D. Luis a las plumas de las alas, que los antiguos atribuyeron a los vientos, para significar su velocidad, como notamos en la 2. Soledad vers. 183. que podràs ver, si gustares: y tambien aludiò al obsequio que se haze al poderoso, de quien se espera algun fauor, ò merced, escriuiendo en su alabança, quien pretende ambicioso lisongearle.

COMO QVIEN DE VNA, Y OTRA HOJA ESPERA
PVRPVREAS ALAS, SI LASCIVO ALIENTO.] Como aquel que esperaua ambicioso formar purpureas alas de sus purpureas hojas, y conseguir del fragrante olor que respiraua, regalado aliento.

A VVESTRO GENTIL PIE CADA QVAL DEVE
SV BELDAD TODA.] Lee los lugares con que ilustramos el Soneto 67. a este mismo intento. Y el Soneto 68.

——QVE HARÀ LA MANO,
SI TANTO PVEDE EL PIE QVE OSTENTA FLORES?] Si puede tanto el pie, que ostenta flores: esto es, que les dà ser, que las produce, que harà la mano?

PORQVE VVESTRO COLOR VENÇA SV NIEVE,
VENÇA SV ROSICLER, Y PORQVE EN VANO
HABLANDO VOS ESPIREN SVS OLORES.] Porque vuestra hermosura quede victoriosa, excediendo vuestro color la blancura de los lirios, y lo purpureo de las rosas, y porque se auentaje el puro aliento de vuestra boca al suaue olor que respiran. Quiere dezir, si produce flores vuestro pie, mejor podrà vuestra mano hazer que sean inferiores a vuestra hermosura.

SO-

SONETO XC.

Peinaua al Sol Beliſa ſus cabellos
Con peine de marfil, con mano bella,
Mas no ſe parecia el peine en ella,
Como ſe obſcurecia el Sol en ellos.
En quanto, pues, eſtuuo ſin cogellos,
El criſtal ſolo, cuyo margen huella,
Bebia de vna dulce, y otra eſtrella
En tinieblas de oro rayos bellos.
Fileno en tanto, no ſin harmonia,
Las horas acuſando, aſsi invocaua
La ſegunda Deidad del tercer cielo:
Ociosa, Amor, ſerà la dicha mia,
Si lo que deuo à plumas de tu aljaua,
No lo fomentan plumas de tu buelo.

ESte Soneto eſcriuiò D. Luis a los Catoliciſsimos Reyes D. Felipe Quarto, y Doña Iſabel de Borbon nueſtros Señores, en que alaba dignamente, con dulce, y numeroſa ſentencia la hermoſura, y fineza de los dos Reales Conſortes. Celebralos con nombre de Fileno, y Beliſa, como en otras partes.

PEINAVA AL SOL BELISA SVS CABELLOS.] Eſte primer quarteto es el miſmo que el del Soneto 50. que eſcriuiò en alabança de la ſeñora doña Brianda de la Cerda, mudando ſolamente el nombre. Lee lo que alli notamos.

EN QVANTO PVES ESTVVO SIN COGELLOS.] En

todo el tiempo que tuuo sueltos los cabellos, y que no los recogiò tocandose.

El cristal solo cvyo margen hvella.] Parece que supone, que estaua peinandose al margen de algun rio, ó fuente, y assi dize: que solamente el cristal, cuyo margen huella. Si ya no es que lo dixesse por el cristal del espejo que tenia cerca de si, y a cuya luz se estaua tocando, que juzgo es la mas acertada interpretacion.

Bebia de vna dvlce, y otra estrella,
En tiniebLas de oro rayos bellos.] Bebia de vna, y otra dulce estrella: esto es, de sus dulces ojos, los bellos rayos, que estauan entre las tinieblas del oro de su cabello: esto es, cuya luz embaraçaua el dorado cabello.

Fileno en tanto, no sin harmonia,
Las horas acvsando, assi invocava
La segvnda Deidad del tercer cielo.] Fileno en tanto, acusando de pereçosas las horas que su dueño se ocupaua en este exercicio, inuocaua con dulce canto desta suerte al hijo de Venus. Llama segunda Deidad del tercer cielo al Amor, por ser hijo de Venus, que como auemos dicho, la ponen en el tercer cielo los Astronomos.

Ociosa, Amor, serà la dicha mia,
Si lo qve devo à plvmas de tv aljava,
No lo fomentan plvmas de tv bvelo.] O Amor ociosa serà, mi dicha, si lo que deuo a las plumas de tu aljaua, hiriendo con igual flecha el coraçon de la que adoro, no lo fomentan las plumas de tus alas, solicitandome el bien de boluerla a ver breuemente.

SONETO XCI.

Prision del nacar era articulado,
De mi firmeza vn emulo luciente,
Vn diamante, ingeniosamente

En

En oro tambien el aprisionado.
Cloris, pues, que su dedo apremiado
De metal, aun precioso, no consiente,
Gallarda vn dia sobre impaciente
Lo redimiò del vinculo dorado.
Mas ay! que insidioso laton breve,
En los cristales de su bella mano,
Sacrilego diuina sangre beve:
Purpura ilustrò menos Indiano
Marfil, invidiosa sobre nieve
Claucles deshojò la Aurora en vano.

EScriuiò D. Luis este Soneto a vna dama q̃ se hiriò con vn alfiler, quitandose del dedo vna sortija de diamãtes.

PRISION DEL NACAR ERA ARTICVLADO
DE MI FIRMEZA VN EMVLO LVCIENTE.] Vn emulo luciente de mi firmeza era prision del nacar articulado: esto es, de vno de los dedos de Clori. Llamale nacar, por el color, y articulado, porque se compone de aquellos nudos, ó junturas, que dezimos artejos, y en Latin Articulos. Alguna vez los pusieron los antiguos por el mismo dedo, tomando la parte por el todo: consta de Ouidio lib. 2. de Ponto Eleg. 3.

At reditus iam quisque suos amat, & sibi quid sit
Vtile sollicitis computat articulis.

Mira en esta sentencia Ouidio al modo que solian tener los antiguos en contar por los dedos, a que aludiò Iuuenal en la Satyra 10.

—— Atque suos iam dextra computat annos.

Pero esto no es de aqui. Vn reparo he hecho bien digno de

atencion. Llama D. Luis nacar al dedo, y como auemos aduertido en otro lugar, se dize assi, la concha, en la qual se crian las perlas, y en Latin se llama *gemma* la perla, ò piedra preciosa, y tambien la yema del sarmiento, que es aquel capullo donde sale la flor de la vba, y a los nudos del sarmiento les llaman tambien articulos: consta de muchos lugares. Ciceron lib. de Senect. *Itaque ineunte vere in his, quæ relicta sunt, existit tanquam ad articulos sarmentorum, ea quæ gemma dicitur, à qua oriens vua sese ostendit.* Ouid. Eleg. 12. lib. 2. Trist.

Quoque loco est vitis, de palmite gemma mouetur.

Y Virgilio lib. 2. Georg.

——Nec metuit surgentes pampinus Austros,
Aut actum cœlo magnis Aquilonibus imbrem:
Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.

Dixose assi metaforicamente, por la semejança que tiene con las perlas, y piedras preciosas. Y D. Luis mirando a esto, llamò nacar articulàdo al dedo, por el diamante que tenia en èl.

VN DIAMANTE, INGENIOSAMENTE EN ORO TAMBIEN EL APRISIONADO.] Declara D. Luis aora, qual era el emulo luciente de su firmeza, y dize: q̃ era vn diamante ingeniosamente aprisionado tambié èl en oro: Esto es, engaçado con arte, con primor en el oro de vna sortija. Muy frequente hallaràs en las obras de D. Luis la figura q̃ los Poetas llaman Diereſis, de q̃ procede muchas vezes parecer algo languidos sus versos, como el penultimo deste quarteto, donde esta diccion *Diamante*, q̃ en la mensura Castellana, consta de tres silabas, contrayendose las dos primeras vocales ordinariamente, haze que sea de quatro silabas, diuidiendo la primera: y assi mismo la segunda de ingeniosamente. Tal vez suele parecer bien: pero nunca el exceſſo es loable.

CLORIS, PVES, QVE SV DEDO APREMIADO DE METAL AVN PRECIOSO NO CÕSIENTE.] El primer ver-

verſo tiene el achaque miſmo que auemos notado arriba, porque la penultima ſilaba de apremiado, la diuide, bien que mas loablemente, porque aqui eſtà ſignificando el apremio, y fatiga, que continuadamente cauſaua en el dedo de Cloris la ſortija de oro. Dize, que no conſiente, que ſu dedo eſtè apremiado, aun de precioſo metal, para dar a entender ſu libre condicion, que aun no permitia ſujetarſe a la violencia del mayor poder.

GALLARDA VN DIA SOBRE IMPACIENTE,

LO REDIMIÒ DEL VINCVLO DORADO.] No es menester poco valor para negarſe al tirano ſeñorio del oro; y aſsi lo dà a entender D. Luis, diziendo: que Cloris gallarda ſobre impaciente, redimió del dorado vinculo ſu apremiado dedo, eſto es, ſe quitò impaciente con gallardo deſprecio la ſortija de oro, que apremiaua ſu dedo.

MAS AY! QVE INSIDIOSO LATON BREVE.] Periſraſis del alfiler, que ſe haze del laton. Puſo la materia, por lo materiado, figura Metonimia.

EN LOS CRISTALES DE SV BELLA MANO,

SACRILEGO DIVINA SANGRE BEVE.] Hermoſa metafora, con que declara la blancura, y belleza de la mano, y el efecto que hizo el alfiler, hiriendola, y ſacando ſangre de lla. En el Soneto 69. ſiguió la miſma metafora, quando dixo a diferente intento:

En el criſtal de tu diuina mano
De Amor bebi el dulciſsimo veneno.

Lee lo que alli notamos.

PVRPVRA ILVSTRÒ MENOS INDIANO
MARFIL, INVIDIOSA SOBRE NIEVE
CLAVELES DESHOJÒ LA AVRORA EN VANO.] Cõparatiuamente deſcriue lo que pareciò la vertida ſangre en la blanca mano, dize: que menos iluſtrò la purpura el Indiano marfil, y la Aurora invidioſa deshojò en vano: eſto es, con menos felicidad, para competirla, ſobre la nieue purpureos claueles. Es imitacion de Virgilio en el lib. 12.

de su Eneida, donde describiendo la hermosura de Lauinia, y el color purpureo de su rostro, dize:

Indum sanguineo veluti violauerit ostro
Si quis Ebur, vel mixta rubent vbi lilia multa
Alba rosa: tales virgo dabat ore colores.

SONETO XCII.

Quantas al Duero le he negado ausente,
Tantas al Betis lagrimas le fio;
Y de centellas coronado el rio,
Fuego tributa al mar de vrna ya ardiente.
Volcan desta agua, y destas llamas fuente
Es, ingrata señora, el pecho mio,
Los suspiros lo digan, que os embio,
Si la selua lo calla, que lo siente.
Cenefas de este Eridano segundo
Ceniças son, igual mi llanto tierno
A la de Faeton loca experiencia.
Arde el rio, arde el mar, humea el mundo:
Si del carro del Sol no es mal gouierno,
Lagrimas, y suspiros son de ausencia.

ESte Soneto escriuiò D. Luis, hallandose en Cordoua, ausente de alguna dama que auia dexado en Castilla, en alguno de los lugares por donde passa el rio Duero. Describe el miserable estado de su amor, y con alusion a los efectos que causò el mal gouierno de Faeton, refiere los que procedian de aquella ausencia.

QVAN-

QVANTAS AL DVERO LE HE NEGADO AVSENTE,
TANTAS AL BETIS LAGRIMAS LE FIO.] Quantas lagrimas he negado al Duero, por estàr ausente de su ribera, tãtas le fio al Betis, acrecentãdo có mi llãto sus aguas.

Y DE CENTELLAS CORONADO EL RIO,
FVEGO TRIBVTA AL MAR DE VRNA YA ARDIẽTE.] Y coronado en vez de verde pino, ò frondosa oliua, de centellas el rio, tributa fuego al mar desde su vrna, ardiente ya por el calor que le comunican mis abrasados suspiros. Imitò a Ouidio lib. 2. Metam. donde describiendo la fabula de Faeton, a que alude nuestro Poeta, refiere del Tajo:

Quodque suo Tagus amne vehit, fluit ignibus aurum.

VOLCAN DE ESTA AGVA, Y DE ESTAS LLAMAS FVẽTE,
ES, INGRATA SEÑORA, EL PECHO MIO.] Mi pecho, ingrata señora, es Volcan, q̃ encierra esta escondida agua, que derraman mis ojos, y fuente de donde se originan estas llamas que abrasan sus cristalinas ondas. Volcanes se llaman ciertos montes, que vomitan fuego de sus entrañas: dixeronse assi de Vulcano, que segun el error de la gentilidad, era Dios del fuego. Y por esta razon se llaman Vulcanias las Islas adjacentes a Sicilia, que tambien se dixeron Eolias, donde se ve continuadamente este incendiò. Lee a Strabon lib. 6. y a Plinio lib. 3. cap. 8. y 9.

LOS SVSPIROS LO DIGAN QVE OS EMBIO,
SI LA SELVA LO CALLA, QVE LO SIENTE.] Digan esta verdad los suspiros que os embio, si lo callare la selua, que lo siente, abrasada de su fuego.

CENEFAS DE ESTE ERIDANO SEGVNDO,
CENIÇAS SON.] Ceneta, ò çaneta, segun Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, es la guarnicion que va rodeando las orillas de la ropa, y es nombre Hebreo *Szanif*, que significa la venda q̃ rodea la cabeça del verbo *Sçana*, que significa rodear: y tãbien puede traer origen del verbo *Tsanaf*, q̃ vale, vertere, voluere, circuire, porque và dando buelta por las orillas de la vestidura, ò del nombre

Canaſ, ora veſtis, ò del nombre, *canau, cauda ſeu extremitas*, lo que comunmente llamamos rapacejos. Tamarid dize ſer arabigo. Tambien ſe dize aſsi el friſo de la colgadura, ò cama. Lee nueſtro Comento a la 1. Soledad verſ. 24. llama D. Luis al Betis, ſegundo Eridano, cuya ribera dize, que eſtà guarnecida de ceniças, aludiendo a los efectos que causò Faeton, gouernando el carro de ſu padre.

——IGVAL MI LLANTO TIERNO

A LA DE FAETON LOCA EXPERIENCIA.] Igual mi tierno llanto, a la experiencia loca de Faeton: eſto es, igual efecto cauſa mi tierno llanto, que la imprudente experiencia de Faeton, que es abraſar la tierra, y encender las aguas.

ARDE EL RIO, ARDE EL MAR, HVMEA EL MVNDO.] Ouidio refiriendo eſta fabula lib. 2. Met.

Arſit & Euphrates Babylonius, arſit Orontes
Thermodoonque citus, Gangeſque, & Phaſis, & Iſter,
Æſtuat Alpheus, ripæ Sperchiades ardent.

Y mas adelante:

Diſsilit omne ſolum: penetratque in tartara rimis
Lumen, & infernum terret cum coniuge Regem,
Et mare contrahitur, ſiccaque eſt campus arenæ.

SI DEL CARRO DEL SOL NO ES MAL GOVIERNO, LAGRIMAS, Y SVSPIROS SON DE AVSENCIA.] Cõcluye D. Luis, continuando la aluſion a la miſma fabula, y dize: q̃. ſi eſtos daños no los cauſa el mal gouierno del carro del Sol, los cauſan lagrimas, y ſuſpiros de vn auſente.

SONETO LXXXXIII.

Oro no rayò aſsi flamante grana,
Como vueſtra purpurea edad agora,
Las dos q̃ admite eſtrellas vueſtra Aurora,

Y ſo-

Y soles expondrà vuestra mañana;
Aue, aunque muda ya, emula vana
De la mas culta, de la mas canora,
En este, en aquel sauze, que decòra
Verdura si, bien que verdura cana,
Insinuare vuestra hermosura, quanta
Contiene oy vuestro albor, y dulce esfera
En horas no caducas vuestro dia.
Responda pues mi voz a beldad tanta,
Mas no responderà, aunque Apolo quiera,
Que la beldad es vuestra, y la voz mia.

PRopone D. Luis en este Soneto celebrar la hermosura de alguna dama de poca edad, confessando, que para tan alto assunto es humilde voz la suya.

ORO NO RAYÒ ASSI FLAMANTE GRANA,
COMO VVESTRA PVRPVREA EDAD AORA,
LAS DOS q̃ ADMITE ESTRELLAS VVESTRA AVRORA,
Y SOLES EXPONDRÀ VVESTRA MAÑANA.] No assi rayò el oro en flamante grana, como aora illustran vuestra purpurea edad las dos estrellas que admite vuestra Aurora, y expondrá soles vuestra mañana: Esto es, no hermoseò el oro la flamante grana, mas illustremente que hermosean agora vuestra niñez los hermosos ojos que son oy estrellas, y serán despues en vuestra juuentud lucientes soles. El oro creian los antiguos, que estaua consagrado al Sol, y la plata a la Luna, y à entrambos atribuyeron lo radiante: Y assi dixo D. Luis, que el oro no rayò assi la flamante grana. Flamante es participio del verbo Latino *flammo, as*, que significa entre otras cosas resplandecer, tãbien por transla-

lacion llamamos flamante a lo nueuo, por lo luciente. Deste equiuoco se vale Don Luis, para compararla a la primera edad, a quien llamò purpurea, por hermosa, y florida, que en esta significacion se halla alguna vez en los mejores Autores, a que mirò nuestro Poeta, quando en la primera Soledad vers. 324 dixo:

Purpurea terneruela conducida
De su madre, no menos enramada
Entre albogues, se ofrece.

Lee lo que alli notamos, a que añado el lugar de Horacio lib. 4. Od. 1. donde hablando de los Cisnes, que naturalmẽte son candidissimos, dize:

Tempestiuus domo
Paulli, purpureis oloribus
Comessabere maximi.

Porphirio, y Leuinio Torrẽcio explican: *Purpureis oloribus, pro pulchris.* Virgilio lib. 1. Georg. en este sentido.

Apparet liquido sublimis in aëre Nisus,
Et pro purpureo pœnas dat Scylla capillo.

Y en el 1. Æneid. llama luz purpurea: esto es, resplandeciẽte, y hermosa, a la juuentud:

Lumenque iuuentæ
Purpureum.

Y Valerio Flacco lib. 5. Argon.

Rosea perfudit luce iuuentæ.

Y Albinouano ad Liuiam, dixo. *Purpuream nauem*, por *pulchram.* Tambien puede ser, que dixesse Don Luis flamante grana, por blanca, y resplandeciente: y que en este mismo sentido se valiesse de la voz, purpurea. Porque como obserua nuestro eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, ay dos diferencias de purpuras, vna punicea: y otra blanca. Comprueba esto Plutarco in vita Alexand. donde hablando de la purpura Hermoniaca, dize: *Alexander Susis potitus, quadraginta millia talentum argenti signati inuenit, præterea instrumentum regium aliud, & res pretiosas*

sas innumerabiles. Vbi etiam purpuræ Hermoniacæ quinquemillia talentum narrat inventa, annos seruatæ decem minus ducentos, quæ florem recentem adhuc ac nouitium retineret, cuius ferunt causam esse, quod puniceorum infectura melle perfecta fuerit, & candido oleo candidorum. Quippè horum in pari ætate splendorem integrum, & fulgentem conspici. Y nuestro Poeta Iuan de Mena en la copla 72.

De candida purpura su vestidura.

Y otros muchos lugares que recogio el Autor referido, comentando el lugar citado de Virgilio. Con propiedad hizo D. Luis esta distincion de Aurora, y mañana, para significar la primera edad: esto es, la niñez, y despues la juuentud, porque Aurora, es aquella luz dudosa, que se ve en el Oriente, antes que salga el Sol, como notamos al Soneto 63. Mañana, viene de la voz Latina *Mane*, que es el principio del dia, quando ya està claro: infierese de Persio Satyra 3.

——*Iam clarum mane fenestras*
Intrat.

Y de Ausonio, Ephemeride:

Mane iam clarum referat fenestras.

Varron libro 5. de lingua Latina dá la Etimologia: *Dici principium mane, quod tum manat dies ab Oriente. Nisi potius quod bonum antiqui dicebant manum.*

AVE, AVNQVE MVDA YA, EMVLA VANA
DE LA MAS CVLTA, DE LA MAS CANORA,
EN ESTE, EN AQNEL SAVCE QVE DECÒRA
VERDVRA SI, BIEN QVE VERDVRA CANA,
INSINVARE VVESTRA HERMOSVRA.] Yo, pues, aue, aunque muda, emula vana de las mas cultas, y canoras, cantando entre estos sauces, que hermosèa verdura, aunque cana, insinuare: esto es, darè noticia de vuestra hermosura. Alude Don Luis a la fabula de Filomela, cuya transformacion en Ruiseñor cuenta Ouidio en el libro 6.

Me-

Metam. y auemos referido en el Comento al Polifemo Eſtanc. 23. Y porque fingen que ſe cortó la lengua ſu cuñado Tereo, y que ella, figurando en vna tela el ſuceſſo ſuyo, le hizo notorio a ſu hermana, dize D. Luis, que inſinuarà ſu hermoſura, publicandola, aunque ſin lengua, con dulce canto, entre los verdes ſauces, emula vana, aunque dulce de las mas cultas, y canoras a quien pertenecia la grandeza deſte aſſunto.

——QVANTA

CONTIENE OY VVESTRO ALBOR.] Aſſeguralo agora, diziendo, manifeſtarè quanta hermoſura contiene oy vueſtro albor: eſto es, vueſtra Aurora, vueſtra primera edad.

——Y DVLCE ESFERA

EN HORAS NO CADVCAS VVESTRO DIA.] Y quanta contiene en horas, no caducas vueſtro dia, esfera de tan hermoſos ſoles.

RESPONDA PVES MI VOZ À BELDAD TANTA.] Sea pues mi voz igual a tanta beldad, correſpondan mis numeros a ſu belleza. Eſte verbo reſponder, viene del Latino *reſpondeo, des*, que ſignifica reſponder a la pregunta, y alguna vez ſe pone por igualar, ſatisfacer, agradar a alguno, y por el conuenir con alguna coſa. En eſte vltimo ſentido dize Plinio lib. 36. cap. 22. *Structuram ad normam, & libellam, & ad perpendiculum reſpondere opportet.* Por igualar, y ſatisfacer. Ciceron in Trebon. *Cui quidem amori, vtinam cæteris rebus poſſem, amore certè reſpondebo. Id eſt ſatisfaciam, vel par ero.* Y Virgilio lib. 1. Georg.

Illa ſeges, demum votis reſpondet auari
Agricolæ.

Reſpondere ad animum alicui. Es lo miſmo que agradarle. Suetonio in Cæſ. cap. 46. *Villam, quia non tota ei reſponderat, totam diruiſſe.* Y otras muchas autoridades que traen los Gramaticos en eſta diccion, que podràs ver ſi guſtares.

MAS

MAS NO RESPONDERÀ, AVNQVE APOLO QVIERA,
QVE LA BELDAD ES VVESTRA, Y LA VOZ MIA.]

Pero no podrà ser esto, aunque Apolo quiera, inspirandome su furor, porque es vuestra la beldad, y mi voz no puede, siendo mia, celebrarla dignamente, por ser desigual a tan alto assunto.

SONETO XCIIII.

Ya besando vnas manos cristalinas,
Ya anudandome a vn blanco, y liso cuello,
Ya esparciendo por el aquel cabello,
Que Amor sacò entre el oro de sus minas,
Ya quebrando en aquellas perlas finas
Palabras dulces mil sin merecello,
Ya cogiendo de cada labio bello
Purpureas rosas sin temor de espinas,
Estaua, ò claro Sol, invidiòso,
Quando tu luz, hiriendome los ojos
Matò mi gloria, y acabò mi suerte.
Si el cielo ya no es menos poderoso,
Porque no dèn los tuyos mas enojos,
Rayos como à tu hijo te dèn muerte.

QVexase D. Luis en este Soneto del Sol, que impidiò con su nueua luz las glorias amorosas que posseia. Describelas con dulçura, y elegancia, y pide, que se execute en el igual castigo, que en su hijo Faeton, quitandole la vida

vida algun rayo, porque los suyos no dèn mas enojos.

YA ANVDANDOME AVN BLANCO, Y LISO CVELLO.] Ouidio Epistola 3. a quien pudo ser que imitàse D. Luis:

Non sic appositis vincitur vitibus vlmus,
Vt tua sunt collo brachia nexa meo.

YA QVEBRANDO EN AQVELLAS PERLAS FINAS, PALABRAS DVLCES MIL SIN MERECELLO.] El Marino en la Cancion que comiença: *Obaci aventurosi*, por ventura imitando a D. Luis, dixo:

Gli occhi mi bacia, e fra le perle elette
Frange due parolette
Cor mio dicendo.

YA COGIENDO DE CADA LABIO BELLO PVRPVREAS ROSAS SIN TEMOR DE ESPINAS.] Es imitacion del Ariosto en el capitulo que comiença: *O piu che 'l giorno*:

Mirar le rose in su le labra sparse,
Porui la bocca, e non temer de' spini.

SONETO XCV.

Aunque à rocas de fee ligada vea
Con laços de oro la hermosa nave,
Mientras en calma humilde, en paz suave,
Sereno el mar la vista lisonjea:
Y aunque el Zefiro estè (porque lo crea)
Tassando el viento, que en las velas cave,
Y el fin dichoso del camino grave
En el aspecto celestial se lea:
E visto blanqueando las arenas

De

De tantos nunca sepultados huesos,
Que el mar de Amor tuvieron por seguro,
Que dèl no fio, si sus fluxos gruesos
Con el timon, ò con la voz no enfrenas,
O dulce Arion, ò sabio Palinuro.

ESCriue Don Luis a algun amigo suyo este Soneto, y en metafora de vna naue describe el incierto estado de qualquier amante, aun estando fauorecido, y el riesgo que en la mayor tranquilidad se puede prometer de la inconstancia de vn mar tan mal seguro, como el del Amor. Confirma esto con exemplo de las agenas calamidades, a cuya causa dize: que no se fiará dèl, sino le asegura del peligro, que reconoce aduertido, con razon, y discurso eficaz. Imitò expressamente nuestro Poeta en este Soneto vno de Torquato Tasso, en la 1. parte de sus Rimas, que es el siguiente:

Ben veggio auinta al lido ornata naue
E 'l nocchier, che m' alleta, e 'l mar che giace;
Senza onda, e 'l freddo Borea, & Austro tace
E Sol dolce l' interspa aura soaue.
Ma l' aria, e' l vento e 'l mar fede non haue.
Altri seguendo il lusingar fallace,
Per notturno seren gia sciolse audace,
C' hora e sommerso, ò va perduto, e pauе.
Veggio Trofei del mar, rotte le vele,
Tronche le sarte, e biancheggiar l' arene
D' ossa in sepolte, e' intorno errar gli spirti.
Pur se conuien, che questo Egeo crudele,
Per donna, solchi, almen fra le Sirene
Troui la merte, e non fra scogli, e Sirti.

AVNQVE À ROCAS DE FEE LIGADA VEA
CON LAÇOS DE ORO LA HERMOSA NAVE.] Por la her-

hermosa naue, quiere significar la ocasion oportuna de amar sujeto hermoso, y assi dize: que aunque esté assegurada con laços de oro, alu liendo a los dorados cabellos de la dama, y atada a rocas de fee: esto es, a la firmeza de su voluntad.

MIENTRAS EN CALMA HVMILDE EN PAZ SVAVE,
SERENO EL MAR LA VISTA LISONGEA.] Esta serenidad del mar entiende, por el tranquilo estado del amor.

Y AVNQVE EL ZEFIRO ESTÈ (PORQVE LO CREA)
TASSANDO EL VIENTO QVE EN LAS VELAS CAVE.] Por este viento fauorable, y manso, que solamente espira en las velas, lo que basta para la segura nauegacion, entiende el gusto, ò qualquier otro afecto moderado, que no perturbe el animo.

Y EL FIN DICHOSO DEL CAMINO GRAVE
EN EL ASPECTO CELESTIAL SE LEA.] Y aunque se lea en el aspecto celestial: esto es, en el hermoso rostro del objeto amado, el fin dichoso del graue camino: esto es, la correspondencia que solicito anhelante.

HE VISTO BLANQVEANDO LAS ARENAS
DE TANTOS NVNCA SEPVLTADOS HVESOS,
QVE EL MAR DE AMOR TVVIERON POR SEGVRO,
QVE DEL NO FIO.] Continua la Metafora, diziendo: que no fia del Amor, porque a visto blanquear las arenas de muchos huesos no sepultados, de los que fiaron de la tranquilidad de su inconstante mar. Significando los infelices sucessos, y infortunios de los amãtes. Mirando a otras infelicidades de la vida, repitiò, en igual Metafora, la misma sentencia Don Agustin Collado del Hierro, en vna Elegia, que en respuesta de otra mia anda en la primera parte de mis Rimas:

Suena espumoso el mar embrauecido,
Mirò los huesos blanquear, y suena
De las perdidas gentes el gemido;
Y de mi naue la perdida entena

Viste

Viste de horror la playa peligrosa,
Y mis despojos la desnuda arena.

——SI SVS FLVXOS GRVESOS
CON EL TIMON, Ò CON LA VOZ NO ENFRENAS,
O DVLCE ARION, Ò SABIO PALINVRO.] Si tu no enfrenas, ò dulce Arion, y sabio Palinuro, con la suauidad de tu canto, y tu prudente gouierno sus grueſſos fluxos: esto es, sus tempestuosas ondas, quiere dezir: que no fiarà del amor, viendo escarmientos tales, sino le asegura su discurso, y su sabia prouidẽcia. De Arion, y sus cãtos, diximos en la primera Soledad vers. 51. y de Palinuro vers. 435 grueſſos fluxos se dize, por grandes, por tempestuosos. Lee lo que notamos en la misma Soledad vers. 437.

SONETO XCVI.

Vndosa tumba da al farol del dia
Quien ya cuna le diò a la hermosura,
Al Sol, que admirarà la edad futura,
Al esplendor Augusto de Maria.
Real, pues, aue, que la region fria
Del Arcturo corona, esta luz pura
Solicita no solo, mas segura
A tanta lumbre vista, y pluma fia.
Bebiendo rayos en tan dulce esfera
Querrà el Amor, querrà el cielo, que quãdo
El luminoso objeto sea consorte,
Entre castos afectos, verdadera
Diuina luz su animo inflamando,
Fenix renazca a Dios, si Aguila al Norte.

ESCRIVIÒ D. Luis este Soneto en ocasion que el Serenissimo Carlos Principe de Gales, oy Rey de Inglaterra, y Escocia, vino a España a ver la Catolica, y Serenissima Infante Doña Maria, Emperatriz agora de Alemania, deseando (enamorado, no menos de su virtud, que de su belleza) ilustrar su Corona con perla tan preciosa en legitimo matrimonio. Recibiòle nuestro Catolico Rey con la demonstracion, y grandeza, que si fuera Principe natural de España, y como se deuia a tanta Magestad. Tratòse esta materia largamente, y al fin con ciertas condiciones se determinò la conclusion que no tuuo despues efecto, para que consiguiesse Alemania triunfo tan esclarecido.

VNDOSA TVMBA DA AL FAROL DEL DIA,

QVIEN YA CVNA LE DIÒ Á LA HERMOSVRA.] Sepulcro da en sus ondas al Sol, quien diò cuna a la hermosura: esto es, a Venus, que naciò en sus aguas, como fingieron los Poetas: Quiere dezir, ambas cosas se deuen al mar, el Sol, y la hermosura.

AL SOL QVE ADMIRARA LA EDAD FVTVRA,

AL ESPLENDOR AVGVSTO DE MARIA.] Y ambas cosas conuienen a la Serenissima Infante Maria, que es Sol, que admirarà la futura edad, y hermoso esplédor de su Augustissima Casa.

REAL PVES AVE QVE LA REGION FRIA

DEL ARCTVRO CORONA.] Real aue pues, a quien corona la fria Region del Arcturo: esto es, la Isla de Inglaterra, que està en el Occeano Septentrional. Arctos llaman los Griegos aquella imagen del Septentrional, que nosotros llamamos Osa, y Carro. Lee lo que notamos a la 1. Soled. vers. 708. para inteligencia deste lugar. Dixo fria Regió, por serlo todas las q̃ està debaxo, ò cerca del Polo Arctico, q̃ de Arctos se dixo assi. Ouid. L. 3. Trist. Eleg. 10.

Tum patet, & Boreas, & nix iactata sub Arcto:
Tum patet hos gentes axe tremente premi.

Y en la Eleg. 4.

Pro-

Proxima ſideribus tellus Erymanthidos vrſæ
Me tenet, aſtricto terra peruſta gelu.

Dixo D Luis fria Region del Arcturo, porq ſe llama aſsi la eſtrella, que ſegun los Aſtronomos eſtà en la imagé Septentrional Bootes, ò Arctophilax, deſpues de la cola de la Osa mayor. Higinio, deſcriuiendo eſta imagen entre las eſtrellas, de que conſta, dize: *Habet in Zona vnam [ſtellam] clarius cæteris lucentem, hæc ſtella Arcturus appellatur.*

——ESTA LVZ PVRA
SOLICITA NO SOLO, MAS SEGVRA
A TANTA LVMBRE VISTA, Y PLVMA FIA.] No ſolamente ſolicita eſta pura luz: pero con ſeguridad fia a tan hermoſos rayos la viſta, y el buelo. Ha llamado Sol a la Sereniſsima Infante, y Aguila al Principe: y aſsi continuando ſu metafora alude a la propiedad deſta Aue, que examina a la luz del Sol ſu viſta, y es la que mas encumbra ſu buelo.

BEBIENDO RAYOS EN TAN DVLCE ESFERA
QVERRA EL AMOR, QVERRA EL CIELO, q̃ QVANDO
EL LVMINOSO OBJETO SEA CONSORTE.] Eſta, pues, coronada Aguila del Norte, bebiendo rayos en tan dulce esfera, como la deſte Sol Eſpañol, querra el Amor, y querra el cielo, que quando ſea ſu Conſorte el luminoſo objeto, que amante ſolicita.

ENTRE CASTOS AFECTOS VERDADERA,
DIVINA LVZ SV ANIMO INFLAMANDO,
FENIX RENAZCA À DIOS, SI AGVILA AL NORTE.] Entre los caſtos afectos deſta conjugal vnion, inflamando ſu animo la verdadera, y diuina luz de la Catolica Igleſia, renazca Fenix para Dios, ſiguiendo ſu ley, ſi Aguila para el Norte con nueua vida, y ſin la ceguedad de los hereticos errores. Del Fenix, y de ſu renouacion auemos dicho en otras partes, y apenas ay Autor, que no haga memoria deſta aue imaginaria. Alude pues Don Luis al modo conque ſe quema, para renacer de ſus ceniças,

que segun los Autores, que hablan del Fenix, es por inflamacion del Sol, cuyos rayos hiriendo en los aromas de que construye la pira, la enciende, y en ella se abrasa. Claudiano en el Epigrama, que escriuió del Fenix, dize en comprobacion desto:

—— Tunc conscius Æui
Defuncti, reducisque parans exordia formæ,
Arentes tepidis de collibus eligit herbas,
Et cumulam texens pretiosa fronde Sabæum
Componit, bustumque sibi, partumque futurum,
Hic sedet, & Solem blando clangore salutat
Debilior, miscetque preces, & supplice cantu
Fractatura nouas vires incendia poscit.

Y poco mas adelante, dize: q̃ el Sol a su ruego la enciẽde:

——Flauis è crinibus vnum
Concussa ceruice iacit, missumque volentem
Vitali fulgure ferit, nam sponte crematur,
Vt redeat, gaudetque mori festinus in ortum.

Y porque mediante este incendio se rejuuenece, renaciendo de si misma, la llaman aue del Sol. Claudiano al principio del mismo Epigrama:

Hæc fortunatus nimium Titanius ales
Regna colit.

Y en el lib 2. de Laudibus Stilicon.is:

——Nilique ad litora tandem
Vatcus extremo Phœnix procedit ab Euro:
Conueniunt Aquilæ cunctæque ex Orbe volucres,
Vt Solis mirentur auem.

Y por ventura en reconocimiento deste beneficio, dizen: que el nueuo Fenix lleua las ceniças del antiguo a la ciudad del Sol, y las dexa en su Templo. Lee a Ouidio libro 15. y el Epigrama citado de Claudiano, y las Diatribes que hizó a su Poema del Fenix Don Iusepe Pellicer, donde con mucho cuidado, y grande erudicion, recogiò quanto puedes desear.

Por

Por esto, pues, D. Luis con atencion digna de su espiritu, dixo, que inflamado de la diuina, y verdadera luz euangelica su animo, renaceria Fenix a Dios, y Aguila al Norte, libre de la heretica ceguedad: aludiendo tambien a la propiedad del Aguila, de quien se refiere, que estando vieja se renueua, deuiendo a los solares rayos la vista, que por la vejez a perdido. S. Epiphanio in Phisiologo: *Aquila volucrum regina, à longissima vita denominationem accipit, viuit enim annos centum. Cum vero senescit, rostrum ei incuruatur, caligantque oculi, ita vt nec videre possit, nec cibum capere. Igitur in altum sese attollit, & in præruptam se proïcit rupem, ad quã rostrum allidit, & se frigidissimmergit aquis, aduersusque solares radios se opponit, tuncque ex oculis cadunt lippitudines, ac iterum inuenescit.* Desta renouacion hazen mencion las sagradas letras en el Psalmo 102. *Renouabitur vt aquilæ iuuentus tua.* Y en el capitulo 40. de Isaias vers. 31. *Qui autem sperant in Domino, mutabunt fortitudinem, assument pennas sicut aquilæ.*

SONETO XCVII.

Mariposa, no solo no covarde,
Mas temeraria fatalmente ciega,
Lo que la llama al Fenix aun le niega,
Quiere obstinada que à sus alas guarde:
Pues en su daño arrepentida tarde,
Del esplendor solicitada llega
A lo que luce, y ambiciosa entrega
Su mal vestida pluma à lo que arde.
Taze gloriosa en la que dulcemente

Hueſa le ha preuenido aguja breue:
Suma felicidad à yerro ſumo.
No à mi ambicion contrario tan luciente,
Menos actiuo ſi quanto mas leue
Ceniças la harà, ſi abraſa el humo.

POndera D. Luis en eſte Soneto la felicidad de la mariposa en morir a la luz q̃ ſolicita amante, quando ſu ambicion eſpera igual caſtigo, aun ſin auerſe atreuido a mayor empreſſa, que la de amar el ſujeto por quien padece.

MARIPOSA NO SOLO NO COBARDE,
MAS TEMERARIA FATALMENTE CIEGA.] Lee nueſtro Comento a la 1. Soledad verſ. 126. llamã fatalmẽte ciega a la maripoſa, porque inducida de cauſa ſuperior, no preuino ſu propio rieſgo.

LO QVE LA LLAMA AL FENIX AVN LE NIEGA
QVIERE OBSTINADA QVE À SVS ALAS GVARDE.] Lo que la llama aun niega al Fenix, quiere obſtinada que guarde a ſus alas: Eſto es, quiere obſtinada, que la actiuidad del fuego que abraſa aun al Fenix, reſpete a ſus alas, no quemandolas.

PVES, EN SV DAÑO ARREPENTIDA TARDE,
DEL ESPLENDOR SOLICITADA LLEGA
A LO QVE LVCE.] Pues ſolicitada del eſplendor que admira, llega a la luz que reſplandece, tarde arrepentida de ſu temeridad, por el daño que recibe.

——Y AMBICIOSA ENTREGA
SV MAL VESTIDA PLVMA À LO QVE ARDE.] Y ambiciosa entrega ſu mal veſtida pluma: eſto es, ſus deuiles alas al hermoſo ardor que ſolicita oſada.

YAZE GLORIOSA EN LA QVE DVLCEMENTE
HVESA LE HA PREVENIDO AGVJA BREVE.] Yaze glorioſa en la hueſa que dulcemente le ha preuenido aguja bre-

breue. Alude a los sepulcros que los Egipcios fabricauan para sus Reyes, que llamauan agujas, de que tratamos en otra parte.

SVMA FELICIDAD À YERRO SVMO.] Imitacion de Torquato Tasso en el Soneto q̃ comiẽça Mẽtre Madonna s' appoggio pensosa, &c.

Ah troppo bello error, troppo felice
Qual, ch' al' ardente, & immortal desio
Gia tant' anni si nega, a lei parlice

NO À MI AMBICION CONTRARIO TAN LVCIENTE,
MENOS ACTIVO SI QVANTO MAS LEVE,
CENIÇAS LA HARÀ SI ABRASA. EL HVMO.] Este a mi parecer es vno de los lugares mas inuadeables que tiene D. Luis, puedese entender, que el sujeto, por quien se hizo este Soneto, fuesse alguna dama facil, y no hermosa, ò que siguiendo la metafora de la mariposa, quisiesse dezir: que no era menester toda la luz del sujeto, que amaua, para hazerle ceniça, quando bastaua solamente el humo para abrasarle.

SONETO XCVIII.

Dexa el monte, Garçon bello, no fies
Tus años dèl, y nuestras esperanças,
Que murallas de red, bosques de lanças
Menosprecian los fieros jaualies.
En sangre à Adonis, sino fue en rubies
Tiñeron mal zelosas assechanças,
Y en vrna breue funerales danças
Coronaron sus huesos de alhelies.
Dexa el monte, Garçon, poco el luciente

Venablo en Ida, aprouechò al moçuelo,
Que estrellas pisa aora en vez de flores:
Cruel verdugo el espumoso diente,
Torpe ministro fue el ligero buelo;
No sepas mas de zelos, y de amores.

EN la disposicion destas obras no he guardado el orden de las que andan impressas, dando lugar a los Sonetos, segun me ha parecido mas a proposito, negando algunos a la Estampa, que, ò no son de D. Luis, ò no era bien que saliessen a luz. Persuade D. Luis en este Soneto, al hijo del Marquès de Ayamonte moço bizarro, q̃ dexe el exercicio de la caça, proponiendo para esto el sucesso de Adonis, a quien Marte zeloso, en forma de jauali, quitò la vida, y assi mismo el de Ganimedes, a quien enamorado Iupiter, hizo, que vn Aguila robàse andando a caça en el monte Ida.

DEXA EL MONTE, GARÇON BELLO, NO FIES TVS AÑOS DÈL, Y NVESTRAS ESPERANÇAS.] Dexa hermoso mancebo de fatigar las fieras en el monte, no fies tus floridos años, y las esperanças que tenemos puestas en ti, de los riesgos que puede ocasionarte su assistencia.

QVE MVRALLAS DE RED, BOSQVES DE LANÇAS, MENOSPRECIAN LOS FIEROS JAVALIES.] Porque los fieros jaualies menospreciau todas las preuenciones venatorias. Dixo murallas de red, y bosques de lanças, aludiendo al modo con que se dispone la caça destos animales; y por ser imagen de la guerra la caça, se valiò de terminos militares, llamando murallas a las redes, y bosques de lanças a los venablos, con que se esperan. Lee a Opiano lib. 1. de Venatione.

EN SANGRE à ADONIS, SINO FVE EN RVBIES, TIÑERON MAL ZELOSAS ASECHANÇAS.] Lee lo que notamos al vers. 583. de la 2. Soledad. Apthonio in Pro-

Progymn. expone esta fabula en esta manera: *Amabat Adonin Dea: Mars ipsam quodque Dea foret Adonidi, Veneri Mars erat. Deus Deam adamabat, Deaque hominem sequebatur, par cupido, tametsi genus dispar: Perimere Adonin Mars Zelotypus tendebat finem putans amoris Adonidis necem, ferit Adonin Mars.* Y Nonno Panopolitano lib. 41. Dyonis.

Mars, quia Zelotypus, speciem suis improbus olim
Mentitus, pulchrum lethali vulnere Adonem
Confecit.

Y EN VRNA BREVE FVNERALES DANÇAS, CORONARON SVS HVESOS DE ALHELIES.] Y en vrna breue: esto es, en pequeña flor, coronaron las funerales danças sus huesos de alhelies. Alude a la transformació que fingieron los Poetas de Adonis en la flor de su nombre, y a las fiestas Adonias, que los Gentiles instituyeron en memoria deste sucesso: las quales celebrauan con llanto, en representacion del que hizo Venus por su muerte; y assi Ouidio en persona de Venus, refiriendo esta fabula en el lib. 10. Metam. dize:

——— Luctus monumenta manebunt
Semper Adoni mei, repetitaque mortis imago
Annua plangoris peraget simul anima nostri.

Ammiano Marcelino lib. 22. haziendo memoria destas fiestas, que se hazian cada año, dize: *Euenerat ijsdem diebus, annuo cursu completo, Adonia ritu veteri celebrari, amato Veneris, vt fabulæ fingunt, apri dente ferali deleto.* Y Iulio Firmico lib. de errore prof. Relig. *In plurimis Orientis ciuitatibus, licet hoc malum etiam ad nos transitum fecerit, Adonis quasi maritus plangitur Veneris, & percussor eius circumstantibus, vulnusque monstratur. Mars enim in porci syluestris speciem formamque mutatus, vt sibi primas partes in amore Veneris vindicaret, incautè contra se ruentem percutit Iuuenem.* Y Luciano mas largamẽte Dial. de Dea Syria, y Macrobio lib. 1. c. 2. Tambien en las sagradas letras ay memoria desta ceguedad de los idolatras: consta del cap. 8. de Ezechiel vers. 14.

Et

Et ecce ibi mulieres sedebant plangentes Adonidem. Dize Don Luis, que le coronauan funerales danças, porque el modo de la solemnidad deste rito deuia de ser saltando al son de vnas flautas, y cantando canciones lugubres, y tristes. Infiere se de Ammiano Marcelino en el lib. 19. *Ac per dierum spatium septem viri quidem omnes per contubernia, & manipulos epulis indulgebant saltando, & cantando tristia quædam genera næniarum, Regium Iuuenem lamentantes. Fœminæ vero miserabili planctu, in primæuo flore succisam spem gentis, solitis fletibus conclamabant, vt lacrymare cultrices Veneris sæpè spectantur in solemnibus Adonidis sacris.* La flauta de lugubre, y triste acento llamauan *Gingras*, y en la lengua de los Fenicios *Adonis*, por la causa referida. Consta de Iulio Poll. capitulo 10. libro 10. *Est & quædam tibia, Gingras, lugubrem, & flebilem vocem fundens, Phœnicea quidem, iuxta inuentionem. Musæ vero Caricæ persimilis. Sed Phœnicum lingua Adonim, Gingram vocant, & ab hac tibia nomen desumpsit.* Y entre las composiciones de los versos ay los que llaman Adonidios, como consta de Proclo in Chrestomathia, seu laudabilia de re Poetica: *Melici autem* (dize) *carminis varia genera faciunt, in multasque partes diuidunt. Quædam enim ad Deos pertinent alia ad homines, alia denique ad fortuitas calamitates. Ad Deos quidem referuntur Hymnus, Prosodion, Pæan, Dithyrambus, Nomos Adonidia, Iobacchus, Hyporchemata.* Y mas adelante. *Adonidia dicuntur, qui Adonim referebantur.* La flor en que se conuirtiò Adonis, describe Antonio en el Eridilio 2 que intitula, Cupido Cruci Affixus:

Mirator Narcissus, & OEbalides Hyacinthus,
Et Crocus auricomans, & muricè pictus Adonis.

Plinio libro 21. llama a esta flor alsiosa: esto es, fria: *Plantaria* (dize) *transferuntur, & Adonium vtrumque æstate. Alsiosa enim admodum sunt.* Y como obseruò Felipe Beroaldo in Coment. Apul. libro 2. Metam. la lla-

llamò assi, porque la ofende el frio, y no puede resistir el yelo. Sus palabras son: *Venus miserata, in florem Adonidem transformauit, qui sanguineo est colore, feribit Plinio lib. 21. Adoniuna florem esse alsiosum, vbi annotandum dici alsiosum id quod frigore infestetur, & algorem ferre non potest.* Tambien se ofende con el demasiado Sol, segun refiere el mismo Plinio en el lugar citado, y Teofrasto libro 4. capitulo 7. Fulgencio libro 3. capit. de Mirrha, & Adon. dize: que fingieron auer nacido Adonis de Mirrha, porque en la lengua Griega significa *Adon* suauidad, y porque la Mirha tiene suaue olor, dixeron, que auia parido a Adonis. Parece que Don Luis quiere que sea esta flor el alheli, ni lo apruebo, ni condeno, por no auer hallado mas razon que la referida en los Autores que he visto, para poder afirmar qual sea. Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, dize: que aunque ay alhelies de muchos colores el mas preciado es el blanco, y que assi se dixo en Griego *leucoion*. Pero Henrico Stefano en su Tesoro de la lengua Griega tom. 5. col. 1365. en esta dicciõ interpretada *alba viola*, y en el tom. 1. col. 444. *leucãtes florem albam habens*. Desuerre, que de no ser, como no es, lo mismo viola, que alheli, se engañò Couarrubias, y yo por su opinion, comentando en la Estanc. 42. del Polifemo el verso que dize:

Negras violas, blancos alhelies.

DEXA EL MONTE, GARÇON, POCO EL LVCIENTE
VENABLO EN IDA APROVECHÒ AL MOÇVELO,
QVE ESTRELLAS PISA AGORA EN VEZ DE FLORES.]

Perfuadele agora cõ el segundo exẽplo, diziendo: dexa el mõte, ò hermoso mãcebo, aduierte quã poco le aprouechò cõtra la violencia de vn poderoso amante el luciente venablo en el monte Ida al moçuelo que oy pisa estrellas en lugar de flores: esto es, quan poco le aprouecharon las armas en el monte Ida a Ganimedes, para librarse de la vio-

violencia de Iupiter. Lee lo que notamos al verſ. 45 de la 1. Soledad.

CRVEL VERDVGO EL ESPVMOSO DIENTE,
TORPE MINISTRO FVE EL LIGERO BVELO,
NO SEPAS MAS DE ZELOS, Y DE AMORES.] Cruel verdugo fue para Adonis el eſpumoſo diente del jauali, y torpe miniſtro del robo de Ganimedes fue el Aguila, que de orden de Iupiter le trasladò al cielo: no ſepas mas de la fuerça que tienen los zelos, y el Amor. Eſto es, baſta que entiendas el rieſgo que puede ocaſionarte tu hermoſura, y bizarria, ſin que ſepas por experiencia la violencia deſtos dos poderoſos afectos. Plauto in Menæch. acto 1. ſc. 2. haze memoria dellos:

Dic mihi, nunquid vidiſti vnquam tabulam pictam in pariete,
Vbi Aquila Catamitum raperet, aut vbi Venus Adoneum?

SONETO XCIX.

Boluiò al mar Alcion, boluiò à las redes
De cañamo, eſcuſando las de hierro,
Con ſu barquilla redimiò el deſtierro,
Que era deſvio, y parecia mercedes.
Reduxo el pie engañado a las paredes
De ſu alqueria, y al fragoſo cerro,
Que ya con el venablo, y con el perro
Piſa Lesbin, ſegundo Ganimedes.
Gallardo hijo ſuyo, que los remos
Menoſpreciando con ſu bella hermana
La monteria ſiguen importuna:

Don-

Donde la Ninfa es Febo, y es Diana,
Que en sus ojos, del Sol los rayos vemos,
Y en su arco, los cuernos de la Luna.

ESte Soneto escriuiò D. Luis al Marquès de Ayamonte, boluiendo de la Corte a su Estado. Describe la honesta ocupacion de dos hermosos hijos suyos, que supone se exercitauan en la caça, desdeñando el exercicio piscatorio, en que introduce al padre, a quien llama Alcion, nombre supuesto de pescador, bien que conuiene mas a muger que a hombre, y en este sentido le hallamos en los Autores antiguos. Ouidio lib. 11. Metam. haze memoria de Alcion hija de Neptuno, y muger de Ceix, que se transformò en aue deste nombre. Lee nuestro Comento al Polifemo Estancia 53.

BOLVIÒ AL MAR ALCION, BOLVIÒ À LAS REDES DE CAÑAMO, ESCVSANDO LAS DE HIERRO.] Quiere dezir, boluiò Alcion a su primer exercicio, escusando la pesada, y dura esclauitud de vna pretension prolixa.

CON SV BARQVILLA REDIMIÒ EL DESTIERRO, QVE ERA DESVIO, Y PARECIA MERCEDES.] Con su antigua ocupacion se librò de la costosa assistencia de la Corte, que le tuuo retirado de la patria, juzgandose felicidad, lo que fue castigo, y tormento. Esta voz, *desvio*, está colocada en esta sentencia, con marauillosa ambiguidad, porque mira a tenerle apartado de su tierra, y al disfauor, y poca merced del Principe, a quien assistia.

REDVXO EL PIE ENGAÑADO À LAS PAREDES DE SV ALQVERIA.] Assi leo este verso, aunque en todas las ediciones, y en los manuescritos està Alcarria, donde es fuerça, que estè el verso falto, ò que se cometa la figura *Dieresis*, diuidiendo las vltimas vocales, y haziendo la diccion *Alcarria*, de quatro silabas, siendo trisilabo. Alcar-

ria,

ria, segun Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, es la tierra poblada de muchos lugares pequeños, cortijos, ò casas de labrança. Y Alqueria significa la estança, ò caseria de labradores: y assi en la 1. Soledad, dixo el mismo D. Luis:

O bien aventurado
Albergue à qualquier hora,
Templo de Pales, Alqueria de Flora.

Dize pues agora, que libre de las inquietudes, que le tuuieron ausente della, reduxo el engañado pie a las paredes de su antigua estancia.

——Y AL FRAGOSO CERRO.] Bien se pudiera entender, por la ciudad de Toledo, ò su tierra, donde pudo tener algun lugar suyo, si dixera Alcarria, por llamarse alguna parte de la jurisdicion de Toledo, la Alcarria: pero juzgo, como he dicho, que escriuiò Alqueria, y que habla de otro monte que tenia en su tierra.

QVE YA CON EL VENABLO, Y CON EL PERRO
PISA LESBIN, SEGVNDO GANIMEDES.] Para ponderar la hermosura, y bizarria del hijo, y porque se exercitaua en la caça, le llama segundo Ganimedes.

GALLARDO HIJO SVYO, QVE LOS REMOS
MENOSPRECIANDO, CON SV BELLA HERMANA
LA MONTERIA SIGVEN IMPORTVNA.] Declara agora, que era hijo suyo, y dize: que menospreciando los remos: esto es, la ocupacion de su padre, seguia, juntamente con su hermosa hermana, la importuna mõteria. He reparado, que en metafora de la barquilla quiso D. Luis declarar, el exercicio del padre, que era la del gouierno de la Republica, ò el dominio de su propio lugar, que en este sentido hallamos muchas vezes el barco, ò nauio, como auemos notado en otras partes: y consta de infinitos lugares. Agapeto Diacono en el cap 2. de las Exortaciones al Emperador Iustiniano, dize: *Ceu gubernator, vigilat perpetuo Imperatoris multi oculus intellectus, obtinens tuto æquitatis clauos,*

at-

atque expellens fortiter prolaniem iniquitatis, vt Cymbâ omnibus modis ornatæ Reipublicæ incedat fluctibus iniquitatis. Cicer. in Pis. cap. 20. *Nec tam fui timidus, vt qui in maximis turbinibus, ac fluctibus Reip. nauem gubernassem, saluamque in portu collocassem.* Y Dion Cassio lib. 52. en la Oracion de Mecenas a Cesar Octauiano. *Itaque Vrbs nostra naui onerariæ magnæ similis, repleta varia turba, ac destituta gubernatore, multis nunc seculis grauibus procellis agitata fluctuat, ac hinc inde nullo retinaculo firmata iactatur.* Y de otros muchos que no refiero.

DONDE LA NINFA ES FEBO, Y ES DIANA.] Donde su hermosa hermana es juntamente Febo, y Diana, mirandose en vn mismo sujeto estas dos Deidades.

QVE EN SVS OJOS, DEL SOL LOS RAYOS VEMOS, Y EN SV ARCO, LOS CVERNOS DE LA LVNA.] Da la razon del encarecimiento suyo, diziendo: que era Febo, porque en sus bellos ojos se vian los rayos del Sol: y era Diana, porque en su arco se vian los cuernos de la Luna, declarando en esta sentencia la forma del arco, y el exercicio en que se ocupaua en los montes, imitãdo a Diana, de quié por esta causa dixo Horacio en el lib. 3. Carm. Od. 22.

Montium custos, nemorumque virgo

Y Catulo:

Montium domina vt fores,
Siluarumque virentium,
Saltuumque reconditorum
Amniumque sonantium.

SONETO C.

Los rayos que à tu padre son cabello,
Barba Esculapio à ti, peinas en oro,

Tu

Tu facultad en Lyra humilde imploro,
Dicte numeros Clio para ello.
Aſsiſte al que dos mundos Garçon bello
Veneran Rey, y yo Deidad adoro,
Purpureará tus aras blanco toro,
Que ignore yugo ſu loçano cuello.
Piedras labò ya el Ganges, yeruas Ida
Eſcondiò a otros, la de tu ſerpiente,
O mas limada oy, ò mas lamida,
En poluo, en jugo virtuoſamente
Soliciten ſalud, produzgan vida,
Humano primer Fenix ſiglos cuente.

ESte Soneto eſcriuiò Don Luis en vna enfermedad graue que tuuo el Catolico Rey Don Felipe Quarto nueſtro Señor, inuoca poeticamente el fauor de Eſculapio, para que le ſolicite ſalud, con los medios que alcançò ſu ciencia, a cuya cauſa le adorò por Dios la ciega gentilidad, prometiendo, en recompẽſa deſte beneficio, ſacrificarle vn blanco toro, que aun no huuieſſe reconocido el yugo.

LOS RAYOS, QVE À TV PADRE SON CABELLO, BARBA ESCVLAPIO À TI, PEINAS EN ORO.] En oro peinas, ò Eſculapio, los rayos que a tu padre ſiruen de cabello, y a ti te ſiruen de barba: Eſto es, igual ciencia alcanças tu en la Medicina, que Febo tu padre, para que yo te inuoque en eſta neceſsidad. Eſculapio, fue hijo de Apolo, y de Coronis, ſegun refiere Ouidio lib. 2. Metam. y fue el primero, que enſeñado de ſu padre, como dize Lilio Giraldo Sintagma 7. moſtró, ò hallò perfectamente la medi-

ci-

cina: y assi desde entonces los professores desta facultad se llaman de su nombre Asclepiades. Phurnuto, y otros refieren, que criò a Esculapio Chiron, y le enseñò la Medicina, su hija, a quié Ouidio en el lugar citado llama Ocyroes. Higinio cap. 273. Mythol. distingue con estas palabras la parte en que fueron Apolo, Chiron, i Esculapio primeros: *Chiron Centaurus Saturni filius, Artem Medicinam Chirurgicam ex herbis primus instituit. Apollo autem artem ocularia m Medicinam primus fecit: tertio autem loco Asclepius Apollinis filius clinicen reperit.* Fingieron, que llego a tanto su ciencia, que resucitaua los muertos, y que indignado Iupiter, de que huuiesse restituido a la vida a Hipolito, le matò con vn rayo. Lee a Virgilio lib. 7. Æneid. y a su eruditissimo Comentador Iuan Luis de la Cerda, y a Lilio Giraldo en el lugar citado, que en cosa que tan doctamente han escrito otros, no quiero alargarme. Pintauan a Esculapio con larga barba de oro, como a su padre sin ella, y con largo cabello: y assi Tibulo Eleg. 4. lib. 1. hablando de Febo, y Baco, a quien assi mismo pintauan desbarbado, dixo:

Solis æterna est Phœbo Bacchoque iuuenta:
Nam decet intonsus crinis vtrumque Deum.

De aqui tomò ocasion Dionisio Tirano de Sicilia, segun refiere Ciceron lib. 3. de Natura Deorum, y obseruò en sus varias lecciones Pedro Victorio, cap. 11. para quitar la barba a la estatua de oro de Esculapio, que estaua en Epidauro, diziendo: que no conuenia, que el hijo tuuiesse barba, no teniendola el padre.

TV FACVLTAD EN LIRA HVMILDE IMPLORO, DICTE NVMEROS CLIO PARA ELLO.] Por esta causa inuoco en humilde Lira tu facultad: esto es, tu ciencia, y professió, dicteme Clio versos, para poderlo hazer dignamẽte. Clio es vna de las nueue Musas, como auemos referido en otras partes, y a quié pertenecia la Historia, en q̃ se inmortalizan los hechos de los famosos varones: y assi Virgilio, ò como otros quieren, Ausonio in Epig. de Musarũ inuentis, dize:

Clio gesta canens transactis tempora reddit.

Por esto Horacio in Od. 12. lib. 1. Carm. auiendo de tratar de las alabanças de los hombres, y de los Dioses nombra a Clio, diziendo:

Quem virum, aut heroa, Lyra, vel acri
Tibia sumes celebrare Clio?

Leuinio Torrencio explicando este lugar, obserua la atencion de Horacio: *Nec sine delectu* (dize) *Clio nominatur. Deorum enim hominumve laudes* (*elea vocant Græci, vnde & Deæ nomen*) *ex antiquitati historia petendæ sunt.* Y Cruquio sobre el mismo lugar, *hoc erim Clio datur, vt celebret, memoret, laudet fortium virorum gesta, eaque donet immortalitate.* Por esta causa pues la inuoca D. Luis, hablando de nuestro Rey, y con el que los Gentiles fingieron Dios de la Medicina. En el libro primero de los Epigramas Griegos, en el capitulo que trata de los Poetas, ay vn Epigrama, que atribuye a Clio la Cithara, que algunos quieren que sea lo mismo que la Lira:

Clio dulcisonæ Cytharæ suauem cantum.

Difiere de la sentencia de Virgilio, ò Ausonio en el Epigrama citado, que la atribuye a Tersicore:

Terpsichore affectus Citharis mouet, imperat auget.

Dixo en humilde Lira, no tanto por el estilo, como por la humildad, y rendimiento con que llegaua a pedirle fauor.

ASSISTE AL QVE DOS MVNDOS GARÇON BELLO VENERAN REY, Y YO DEIDAD ADORO.] Assiste al hermoso mancebo, a quien dos mundos veneran por su Rey, y a quien yo adoro como a humana Deidad. Termino Poetico vsado de los antiguos, que llamauan Dioses a los Reyes, y Emperadores, como auemos obseruado en otros lugares. Ouidio lib. 2. de Trist. hablando con Augusto le llama assi:

Per Mare, per terras, per tertia numina iure:
Per te præsentem, conspicuumque Deum.

Y Vir-

Y Virgilio en la Eglog. 1. dixo por el mismo:

——*Deus nobis hæc otia fecit,*
Namque erit illi mihi semper Deus.

Y Marcial lib. 7. Epig. 7. de reditu Domitiani:

Nunc hilares, si quando mihi, nunc ludite Musæ:
Victor ab Othryſio redditur Orbe Deus.

Y otros muchos lugares que hallaràs en los antiguos Poetas. La causa desta supersticiosa lisonja refiere Materno lib. ad Constantium, & Cõstantem Augg. cap. 7. *Amat Græcorum lenitas eos, qui sibi aliquid contulerint, vel qui consilio, aut virtute se inuerint, diuinis appellare nominibus, & sic ab ipsis beneficiorum gratia repensantur, vt Deos dicant, vt Deos esse credant, qui sibi aliquando profuerint.*

PVRPVREARÀ TVS ARAS BLANCO TORO,
QVE IGNORE YUGO SV LOÇANO CVELLO.] Y teñirà tus aras con su roxa sangre vn blanco toro, cuyo loçano cuello no aya sufrido yugo. Lee lo que notamos al Soneto 82. para declaracion deste lugar.

PIEDRAS LABO YA EL GANGES.] Piedras labó en otro tiempo el rio Ganges: esto es, piedras diò en otro tiempo la India, cuya virtud alcançaße, para poder curar las enfermedades. Puede entenderse por las piedras preciosas que lleua el mismo Ganges, como refiere Plinio lib. 37. cap. 13. ò por las de toda la India, cuya region mas que otra del mundo las produce: consta del lugar citado de Plinio, donde dize: *Gemmiferi amnes sunt Acesines, & Ganges; terrarum autem omnium maximè India.* Poner el rio Ganges, por la India, lo han hecho los mejores Poetas: Iuuenal en la Satyra 10. para significar el Oriente, y Occidente dixo, desde Cadiz al Ganges:

Omnibus in terris, quæ sunt à Gadibus vsque
Auroram, & Gangem.

Y Claudiano:

Occiduis quod Gadibus arida Barce;
Quodque Prætonio secedit littore Ganges.

——YERVAS IDA

ESCONDIÒ À OTROS.] Y el monte Ida escondiò a otros las saludables yeruas, que te releuò a ti. Dos montes ay deste mismo nombre, vno en Frigia, y otro en Creta: pero deste vltimo es de quien habla aqui nuestro Poeta; donde se hallan yeruas saludables, bien que el monte Ida de Frigia es amenissimo, por la variedad dellas. Por esto Propercio en la Eleg. 1. del lib. 2. hablando de las yeruas del Cretense, y de Esculapio, dixo:

Et Dius extinctum Cressis Epidaurius herbis
Restituit patrijs Androgeona focis.

Y Virgilio en el libro 12. A Eneid. introduce a Venus, que para curar la herida de Eneas, buscò en este monte el Ditamo:

Hic Venus indigno nati concussa dolore
Dictamnum genetrix Cretæa carpit ab Ida.

——LA DE TV SERPIENTE,

O MAS LIMADA OY, Ò MAS LAMIDA.] Y escondiò a otros la yerua de tu serpiente, ó mas limada oy, ò mas lamida: Esto es, tu ciencia, mas acreditada agora, ò por la experiencia, ó por el estudio. Con vn lugar de Higinio in Astron. in Ophiulco, se entenderà este de nuestro Poeta. Dize, que queriendo Esculapio curar a Glauco, estando encerrado en vna parte oculta, pensando lo que haria, vna culebra se enroscò al baculo que tenia en la mano, y que èl aregnoriçado la matò, hiriendola muchas vezes. Despues dizen, que vino otra que traia vna yerua en la boca: la qual puso en su cabeça, y huyò luego. Y que Esculapio aplicando esta yerua a Glauco, le sanò: sus palabras son: *Cum AEsculapius Glaucum cogeretur sanare, conclusus quodam loco secreto, baccillum tenens manu, cum quid ageret, cogitaret dicitur anguis ad baccillum eius arrepsisse: quem AEsculapius mente commotus interfecit, bacillo fugientem feriens sæpius. Postea fertur alter anguis eodem venisse, ore ferens herbam, & in caput eius imposuisse: quo facto,*

loco

loco fugisse, quare Æsculapium vsum esse herbam eadem, Glaucum revixisse: itaque anguis in tutela Æsculapij esse dicitur. La causa de auerle atribuido la serpiente, es por ser este animal vigilantisimo, como lo deuen ser los buenos Medicos.

EN POLVO, EN JVGO VIRTVOSAMENTE, SOLICITEN SALVD, PRODVZGAN VIDA.] Estas piedras pues, que labò el Ganges, reducidas a poluo, y el jugo destas yeruas saludables del monte Ida, soliciten con su virtud, por mano tuya la salud que te pido, y aumenten la vida de tan generoso Monarca.

HVMANO PRIMER FENIX SIGLOS CVENTE.] Cuéte siglos viuiendo este humano Fenix, primero en virtud, y grandeza.

SONETO CI.

Deste mas que la nieue blanco toro,
Robusto honor de la vacada mia,
Y destas aues dos, que el nueuo dia
Saludauan ayer con dulce lloro;
A ti el mas rubio Dios del alto coro
De sus entrañas hago ofrenda pia,
Sobre este fuego, que vencido embia
Su humo al ambar, y su llama al oro:
Porque à tanta salud sea reducido
El nuestro sabio, y docto pastor rico,
Que aun los que por nacer estàn lo vean,
Ya que de tres coronas no ceñido,
Al menos mayor al del Tajo, y sean
Grana el gauan, armiños el pellico.

ESte Soneto escriuiò Don Luis estando enfermo Don Antonio de Paços, Obispo de Cordoua. Pidele a Apolo, que le fauorezca, como inuentor de la Medicina, ofreciendole, porque le dè salud, en sacrificio vn blanco toro, y dos tortolas: Habla el Autor aqui, como Poeta, imitãdo a los antiguos, que ciegos a la verdadera luz de la Religion Catolica, se valian destos sacrificios, para granjear el fauor de sus vanos Dioses.

DESTE MAS QVE LA NIEVE BLANCO TORO,
ROBVSTO, HONOR DE LA VACADA MIA.] Lee lo que notamos al Soneto 82.

Y DESTAS AVES DOS, QVE EL NVEVO DIA
SALVDARON AYER CON DVLCE LLORO.] Dize, hablando con Apolo, que le ofrece en sacrificio vn blanco toro, robusto honor de su vacada, por lo hermoso, y fuerte, y dos aues, que cõ tierno lloro saludauan ayer el nueuo dia. Las señas parece que conuienen con las de las tortolas, y no sè que en la antiguedad se halle memoria de que le sacrificassen a Apolo estas aues, el toro si, como auemos notado en otras partes: y consta de Virgilio lib. 3. Aeneid.

Taurum Neptuno, taurum tibi pulcher Apollo.

La causa, segun refiere Eustathio sobre el primero libro de la Iliada de Homero es, porque este genero de animal cultiua la tierra, y juntamente con el Sol coopera para la procreacion de los animales en razon del sustento.

A TI EL MAS RVBIO DIOS DEL ALTO CORO.] Perifrasis de Apolo. Lee lo que notamos al Soneto 82.

DE SVS ENTRAÑAS HAGO OFRENDA PIA
SOBRE ESTE FVEGO, QVE VENCIDO EMBIA
SV HVMO AL AMBAR, Y SV LLAMA AL ORO.] De las entrañas deste blanco toro, y destas dos aues te hago piadosa ofrenda, ò Apolo, sobre este fuego, cuyo humo vence en la suauidad fragante al ambar, y cuya llama excede en el resplãdor al oro. Aludio al modo del sacrificio de los antiguos, que era degollar las victimas, y luego echar las en-

entrañas en el fuego, que estaua en las aras. Dionisio Halicarnasio en el libro 7. Antiq. Rom. describe elegantissimamente el rito, y ceremonias con que se hazian estos sacrificios, pondré el lugar que sirue de explicacion al de nuestro Poeta, dize pues: *Peracta pompa, confestim sacrificabant consules sacerdotesque quibus fas erat, & victimarij: idque more nostratium. Lotis enim manibus, & lustratis aqua pura victimis insperssisque in earum capita frugibus cerealibus, conceptisque precibus, tum demum ministros eas mactare iubebant: quorum alij stantem hostiam vecte feriebant in tempora: alij suppositis cultris cadentem excipiebant, ac mox excoriatam concidebant membratim, delibatasque ex singulis extis aliisque membris primitias farrea farina imbuebant, & in canistris efferebant sacrificantibus: qui aris impositas succendebant, & vinum inter adolendum affundebant.* De las entrañas de las victimas tomauan los agueros los Aruspices, como consta de infinitos lugares, que recogiò el muy erudito Bernabe Brisonio en el libro primero de formulis Rom. a que añado vno bien celebre de Heliodoro en el libro 10. Ethiop. donde en persona de Theagenes, dize: *Sed neque futurum statue, dixit Theagenes, si quid ego de Charicliæ animo sensi: & si mihi, vt victimæ diuinanti, credere iustum erit! Ad hæc Mercebus, sed non viuæ, inquit, præclare, victimæ; sed mactatæ & resectæ, extis significationem Vatibus exhibent.* Dixo, que vencio al ambar el humo, ò por lo religioso del sacrificio, ò por los olores que assi mismo diò al fuego: si ya no es que aludiesse a la superstticion de los antiguos, que del humo congeturauan en los sacrificios, el bueno, ò mal sucesso, y por la misma causa, dixo: que la llama excedia al oro, porque de su retplandor, y claridad tomauan tambien los agueros. De vno, y otro hazen mencion Rosino libro 3. capitulo 9. de Antiq. Rom. cuyas palabras, por ser tan a proposito, para la inteligencia deste lugar, he querido poner aqui: *Flammas* (dize) *in sacrificijs consi-*

derabant, & ex ijs futura diuinabant hac ratione: si admota flamma victimas statim corriperet, & diffusa repente totas occuparet, ac consumeret: si tranquilla, pura, perspicua, & nitida, nullis infecta coloribus alienis, vt nigro rutilove, aut pallido: nec permixta vel sordibus, vel caligine, fumisve, sineque strepitu, & sine egestione, atque eiaculatione fauillarum turbulenta, & crepitante, recto ductu turbinatæ pyramidis instar, attolleretur, & insurgeret: Si quæ non nisi tota victima depasta, atque exusta moreretur: placide numen hostiam acceptare, ac complecti, annuereque, quæ requirebantur, conijciebant: si contra multo vix excitari flatu posset, & cum exarsisset, non coiret sed finderetur, atque in hiatum debisceret, nec in totam subito spargeretur, ac penetraret victimam, sed viciniora sensim velut serpens, lamberet, atque vstularet, nec rectum auctum niteretur sursum, sed in vertigines, gyrosque conuolutus, atram secum & densum euheret caliginem, aut reperet deorsum, aut dilaberetur ad latera, aut aliena nasceretur specie: sique aut ventis disploderetur, aut restingueretur pluuijs, aut insolitum crepitaret, & circumquaque multum eructaret ardentium fauillarum, aut si palleret plus nimio, vel nigricaret, aut euanesceret, sponte, priusquam tota conflagrasset victima: aut si intactæ aliquæ partes remanerent, & integræ: læsi infestique Numinis, & sacrificium respuentis omen esse suspicabantur. Scrutabantur, & fumos, quos vertigines facerent, quantumque se attollerent, & quo motu, rectove, an obliquo vel in Orbes contorto, aut complicato, aglomeratione quadam in tortiles spiras: & quo redolerent nitore alienove, an eo, qui ex carnibus vstis effumaret.

PORQVE À TANTA SALVD SEA REDVCIDO
EL NVESTRO SABIO, Y DOCTO PASTOR RICO.] Esta ofrenda que te hago es porque nuestro sabio, docto, y rico pastor sea reducido a tanta salud.

QVE AVN LOS QVE POR NACER ESTAN LO VEAN,
YA QVE DE TRES CORONAS NO CEÑIDO,
AL MENOS MAYORAL DEL TAJO.] Que lo vean aun los que estàn por nacer, yà que no ceñido de tres co-

ro-

ronas, alomenos Mayoral del Tajo, quiere dezir: que viua tanto, que aun los que oy no han nacido le vean, por lo menos Arçobispo de Toledo, ya que no Sumo Pontifice de la Iglesia Romana.

——Y SEAN

GRANA EL GAVAN, ARMIÑOS EL PELLICO.] Llamale pastor, y assi continuando la metafora, dize: que sea grana su gauan, y su pellico armiños. esto es, veanle Arçobispo de Toledo, y Cardenal.

SONETO CII.

Quantos forjare mas hierros el hado
A mi esperança, tantos oprimido
Arrastrare cantando, y su ruido
Instrumento a mi voz, serà acordado.
Iouen mal de la inuidia perdonado,
De la cadena tarde redimido,
De quien por no adorarle fue vendido,
Por auerle vendido fue adorado.
Que piedra se le opuso al soberano
Poder, calificado aun de Real sello,
Que el remedio frustrase del que espera?
Conducido alimenta de vn cabello
Vno à otro Profeta: nunca en vano
Fue el esperar aun entre tanta fiera.

POndera D. Luis en este Soneto su constancia, y el animo con que esperaua salir de los trabajos, y en metafora de

de vn cautiuerio, y de las cadenas que suelen echar al que le padece, dize, que de todos espera triunfar gloriosamente, valiendose de exemplos que fortalecen su animo.

QVANTOS FORJARE MAS HIERROS EL HADO
A MI ESPERANÇA, TANTOS OPRIMIDO
ARRASTRARÈ CANTANDO.] Quantos mas hierros forjare el hado, para oprimir mi esperança, tantos arrostrarè cantando en la misma opresion. Otros leen, arrostraré cantando, y no mal. Arrostrar, vale en nuestra lengua hazer rostro a alguna cosa, ò dar muestras de apetecella, y assi dixera, quantos mas hierros forjare el hado, para oprimir mi esperança, tantos esperaré animoso, cantando en medio de mi sujecion.

——Y SV RVIDO
INSTRVMENTO À MI VOZ SERÀ ACORDADO.] Imitò a Garcilaso de la Vega en la Cancion 4. que comiença: *El aspereça de mis males queero*, donde con diferente intento dize:

Y en medio del trabajo y la fatiga
Estoy cantando yo, y està sonando
De mis atados pies el graue hierro.

Y mas expressamente a Tibulo en la Elegia 6. del libro segundo:

Spes etiam valida solatur compede vinctum,
Crura sonant ferro, sed canit inter opus.

Si ya no es a vn antiguo Poeta, que en el libro primero Catalectorũ, al mismo intento del nuestro, dixo de la esperança:

Captiuus duras illa solante Catenas
Perferet: & vinctos vincere posse putat.

IOVEN MAL DE LA INVIDIA PERDONADO.] Alienta su esperança con exemplos de los que padecieron trabajos, y llegaron por ellos a suma felicidad. Pone el primero a Ioseph, que inuidiado de sus hermanos, fue vendido a mercaderes Ismaelitas, que iban de Arabia a Egipto. Filó

lu-

Iudio lib. de vita viri ciuilis, siue de Ioseph. refiere esta inuidia de sus hermanos: *Sed inuidia magnatum felicitatum aduersaria perpetua, tunc quoque demum fortunatam aggressa perturbauit, concitatis contra vnum pluribus fratribus: qui tanto odio eum prosequebantur, quanta pater benevolentia, tegentes tamen id, & dispensantes in tempus aliud: vnde augebatur in dies.* Dixo Don Luis, mal perdonado de la inuidia, porque auiendo determinado quitarle la vida, comutaron este rigor, a ruego de Ruben, el mayor de los hermanos, en dexarle en vna cisterna, de donde despues le sacaron, para venderle por voto de Iudas, que era el quarto hermano, que temiendo, que los demàs le acabassen de matar, juzgò mas leue el cautiuerio. Dizelo elegantissimamente Filon en el lugar citado: *Eadem die negotiatores quidam iterfaciebant ex Arabia in AEgyptum cum sarcinis: his fratrem extractum vendunt, auctore fratre quarto a primogenito. Hic enim (vt opinor) metuens ne ab iratis frater per dolum interimeretur, eum vendi quam mori maluit, leuius malum seruitutem existimans.*

De la cadena harde redimido.] Del cautiuerio, ò larga prision. Los Ismaelitas llegando a Egipto, vendieron a Ioseph a Putifar, criado de Faraon, y General de su Exercito, consta del cap. 39. del Genesis: *Igitur Ioseph ductus est in AEgyptum, emitque eum Putiphar Eunuchus Pharaonis Princeps exercitus, vir AEgyptius, de manu Ismaelitarum, à quibus perductus erat* Fue muy acepto Ioseph a Putifar: pero su muger enamorandole dèl, y no pudiendo conseguir del casto mancebo, con torpes halagos la pretendida ofensa, porque honestamente aduertido dexò en sus manos la capa, en ocasion que ella solicitaua violentar su inuencible constancia, irritada de la virtud, que calificò por desprecio, dixo a Putifar, que Ioseph, ingrato a sus beneficios, auia pretendido violar el conjugal lecho, trayendo por testimonio lo mismo que pudiera serlo de la

mayor continencia. Ofendido Putifar, fue ciegamente ministro de la torpe vengança de su incasta esposa, haziendo que lleuassen a Ioseph a la carcel donde estauan los que por orden del Rey se prendian. Alli interpretò dos sueños al Copero, y panadero del Rey, que estauan presos, a aquel que dentro de tres dias se veria restituido en la antigua Dignidad, y a este que en el mismo termino seria entregado al vltimo suplicio, pidiendo al Copero se acordasse dèl: pero ingrato al beneficio, se oluidó, ò porque es comun a los que le reciben, ò porque quiso Dios, que llegasse Ioseph a la suma felicidad, no por humanos medios, sino mediante el fauor diuino. Assi lo pondera Filon refiriendo este suceso: *At pincernarum Princeps oblitus est eius, qui futura prædicendo præsentem eius calamitatem subleuarat, vel quia nemo ingratus beneficiorum meminit, vel quia Deo visum est luuenem non humana, sed diuina ope ad felicitatem provehi.* Soñò pues en este tiempo Faraon, que via siete vacas gordas, y otras siete macilentas, que deuoraban las primeras: y assi mismo siete espigas fertiles, y otras marchitas, y debiles, que las consumian. Consultò los sabios de su Reyno, y ninguno le diò razon de lo que deseaua. Acordòse entòces el Copero de Ioseph, que tal vez suele negociar mas eficazmente la necessidad, que el agradecimiento, llegò al Rey, y propusole ambicioso lo que auia callado desatento, assegurando su quietud en el ingenio, que auia experimentado. Mandò Faraon, que sacassen luego de la carcel a Ioseph: Obedecé los ministros, y quitandole el crecido cabello, y barba, las rotas, y sucias vestiduras, con decente habito, despues de tan larga prision, le introducen a la presencia del Rey, que le propuso los sueños, que perturbauan su animo. Declara Ioseph, que las siete vacas gordas, y fertiles espigas, significauan siete años fertiles, y abundantes: y las vacas macilentas, y debiles espigas, otros siete años esteriles, que consumirian la felicidad de los primeros. Propone medios para euitar este daño, admitelos Faraon, y remi-

mitele la execucion dellos, dandole toda su potestad, y constituyendole Presidente, y Virrey suyo. Aludiédo pues D. Luis a la larga prision deste gran Patriarca, dixo, que fue tarde redimido de la cadena, por auer salido tarde della.

DE QVIEN POR NO ADORARLE FVE VENDIDO, POR AVERLE VENDIDO FVE ADORADO.] De los mismos hermanos que le vendieron por no llegar a adorarle, fue adorado por auerle vendido. Quiere dezir, que los hermanos que le vendieron, inuidiosos de la grandeza, que pronosticauan los sueños que les auia referido, essos mismos hermanos vendiendole fueron instrumento de que la consiguiesse, cumpliendose lo que temerosos recelauan. Soñò Ioseph, como refiere el Sagrado Texto en el cap. 37. del Genesis, que sus padres, y hermanos le adorauan: refiriòles con sencilla candidez la disposicion de los sueños, aumentando en ellos la inuidia de la soñada grandeza, el odio que en sus meritos auian concebido. Determinan quitarle la vida, y vltimamente le venden a los que le lleuaron a Egipto, donde consiguiò la suprema dignidad. Llegan despues embiados de su padre, para comprar trigo (obligados de la necesidad) a aquella region los inuidiosos fratricidas, y sin conocerle adoran humildes al mismo que soberuios despreciaron, confirmando en el sucesso lo que rehusauan inaduertidos. Pondera esto Filon en el lugar citado: *Illi* (dize) *in AEgyptum profecti fratrem tanquam alienum adeunt, & maiestate stupefacti adorant prisco more hominem, confirmantes euentu somnia.*

QVE PIEDRA SE LE OPVSO AL SOBERANO PODER, CALIFICADO AVN DE REAL SELLO QVE EL REMEDIO FRVSTRASE DEL QVE ESPERA.] Alude al sucesso del Santo Profeta Daniel, a quien, inuidiosos del valimiento que tenia con el Rey Dario, acusaron los Satrapas, de que contra su Real edicto adoraua otro Dios, y no al mismo Dario, segun se auia decretado, y a inf-

instancia destos bien que contra su voluntad, mandò el Rey echarle al lago de los Leones, confiando que el verdadero Dios a quien adoraua le auia de librar: y assi hizo cerrar la boca del lago con vna piedra, y sellola con su Real anillo, temiendo que los Satrapas no le quitassen la vida, si como entendia le perdonassen los Leones; y tambien sus Grandes sellaron con otro anillo la piedra, receloſos, que el Rey, sin saberlo ellos lo sacasse del lago: Las palabras del Sagrado Texto en el cap. 6. de Daniel, vers. 16. son las siguientes: *Adduxerunt Danielem, & miserunt eum in lacum Leonum: Dixitque Rex Danieli: Deus tuus, quem colis semper, ipse liberauit te. Allatusque est lapis vnus, & positus est super os laci: quem obsignauit Rex annulo suo, & annulo Optimatum suorum; ne quid fieret contra Danielem, & abijt.* Y luego en el vers. 23. *Eductusque est Daniel de lacu, & nulla læsio inuenta est in eo; quia credidit Deo suo.* Dize pues D. Luis, que piedra se opuso al soberano, al diuino poder; calificado aun para mayor grandeza suya de Real sello de Principes de la tierra, que burlasse el remedio del que espera en el diuino fauor?

CONDVCIDO ALIMENTA DE VN CABELLO
VNO à OTRO PROFETA: NVNCA EN VANO
FVE EL ESPERAR AVN ENTRE TANTA FIERA.

Confirma esta sentencia con segundo exemplo del mismo Profeta Daniel, a quien segunda vez, por mandado de Balsasar, ò Euilmerodach, echaron al lago de los Leones, porque no adoraua al Idolo Bel, y estando alli le socorrio vn Angel, lleuando de vn cabello al Profeta Habacuc, con la comida que tenia preuenida para sus segadores: consta del capitulo 14. de Daniel; *Erat autem Habacuc Propheta in Iudæa, & ipse coxerat pulmentum, & intriuerat panes in alueolo, & ibat in campum vt ferret messoribus. Dixitque Angelus Domini ad Habacuc: Fer prandium, quod habet, in Babylonem Danieli, qui est in lacu Leonum, & dixit Habacuc; Domine, Babylonem non vidi,*

&

& lacum nescio. Et apprehendit eum Angelus Domini in vertice eius, & portauit eum capillo capitis sui, posuitque eum in Babylane supra lacum in impetu Spiritus sui. Et clamauit Habacuc dicens: Daniel serue Dei, tolle prandium, quod misit tibi Deus. Et ait Daniel: Recordatus es mei Deus, & non dereliquisti diligentes te. A esto pues aludió D. Luis, y concluye diziendo, que nunca fue en vano esperar remedio en el mayor peligro. Dixo entre tanta fiera, mirando a la verdad del Sagrado Texto, y a la crueldad de aquellos de quien èl dependia.

SONETO CIII.

Soplerabiosamente conjurado
Contra mi leño el Austro embrauecido,
Que me ha de hallar el vltimo gemido
En vez de tabla al ancora abraçado.
Que mucho, si del arbol desatado,
Deidad no ingrata mi esperança à sido,
En Templo que de velas oy vestido
Se venera de mastiles besado.
Los dos lucientes ya del Cisne pollos,
Que Leda hijos adoptò, mi entena
Los testifique, dellos ilustrada.
Que fuera del cuitado, que entre escollos,
Que entre montes, que zela el mar de arena,
Derrotado seis lustros à que nada.

EL argumento deste Soneto casi es el mismo del passado. En Metafora de vn nauio combatido en el mar de ayrados vientos, descriue D. Luis el estado suyo, y su constancia en sufrir las inclemencias de su contraria fortuna, alentado con la esperança, que en el mayor riesgo mostrò sus fauorables rayos, en el fauor de D. Francisco Parauicino Conde de Sangrá, y del Maestro Fr. Hortensio Feliz Parauicino su hermano.

SOPLE RABIOSAMENTE CONJVRADO
CONTRA MI LEÑO EL AVSTRO EMBRABECIDO.] Ya diximos, que muchos metaforicamente pusieron la naue por la republica. Aora D. Luis, por vsurpacion la pone por su estado, ò espiritu combatido de las aduersidades, imitando los mejores Autores. San Isidoro Pelusiota en esta Metafora, dixo: *Qui in ipso vigore procellarum nauem seruat, & naturam libidinum furijs æstuantem refrænat dignus est, qui millies beatus prædicetur, & coronis exornetur.* Y San Iuan Chrisostomo Homil. 5. de Patient. Iob. *Secundis sese rebus babentibus gratias referre Deo, non admodum mirabile porrò cum multus fuerit fluctus Cymbaque circumata periclitatur, tunc magna, atque excellens est patientiæ, atque bonæ voluntatis ostensio.* San Gregorio 3. part. Past. admon. 35. *In hoc mundo humana anima, quasi more nauis est, contra ictum fluminis condescentis, vno in loco nequaquam stare permittitur, quia ad ima relabitur nisi ad summa conetur.* Y Ouidio lib. 5. Trist.

Et mea Cymba semel vasta percussa procella
Illum, quo læsa est horret adire locum.
Ignoscas timeo naufragus omne fretum.

Puso tambien el Austro, por qualquier viento contrario.

QVE ME HA DE HALLAR EL VLTIMO GEMIDO,
EN VEZ DE TABLA, AL ANCORA ABRAÇADO.] Sople el Austro rabiosamente conjurado contra mi, que aunque mas conspire contra mi vida, ha de hallarme la muerte abraçado, en vez de flaca tabla, al ancora: esto es, al sagrado,

do, al refugio que constante venero. Alude al modo con q̃ suelen escapar de la tormenta los que padecen naufragio en el mar. Assi describe en la primera soledad que escapò el peregrino.

Del siempre en la montaña opuesto pino
Al enemigo Noto,
Piadoso miembro roto
Breue tabla Delfin no fue pequeño,
Al inconsiderado peregrino,
Que a vna Libia de ondas su camino
Fiò, y su vida a vn leño.

La ancora es simbolo del buen Principe, y tipo de la tutela, i refugio: consta de Pierio Valeriano, lib. 45. cap. 14. *Hominem* (dize) *qui rebus suis tutelam præsidiumve parauerit opportunum, per nauem, & anchoram significabant. Quod si sola anchora manu prætenta figuraretur, refugium indicabat, quasi vellet innuere pictura hæc si aduersa ingruerit tempestas, resque nostræ fluctuare cæperint, paratum esse profugium, vt possimus ita seruari.* De aqui naciò el Adagio Griego, *Sacram soluere anchoram*, por ocurrir al vltimo refugio: tomòse de los marineros que llaman sagrada ancora a la grande, y fuerte, la qual arrojan quando se ven en estremo peligro. Luciano in Ioue Tragædo. *Audi iam sacram, vt aiunt, anchoram, quamque nulla vi queas abrumpere.* Por esta causa llamò Silio Italico en el libro 7. vltima ancora a Fabio.

——— *Vltima fessis*
Anchora cur Fabius, quem post tot Roma procellas
Annibali putet esse parem.

Alciato en la emblema 144. dize, que los Principes an de ser para su pueblo, como las ancoras a los pilotos.

Quam decet hæc memores gestare insignia Reges,
Anchora quod nautis, se populo esse suo.

Ancora del alma llamò a la esperança el B. Laurencio Iustiniano tract. de Spe, cap. 2. *Spes est anchora animæ eã seruans,*

uans, ne procellis tentationum irrumpatur: igitur si te videris fluctuare in mari isto noli diuelli ab hac anchora, ante quam intres portum.

QVE MVCHO SI DEL ARBOL DESATADO
DEIDAD NO INGRATA LA ESPERANÇA HA SIDO.] Que mucho si la esperança ha sido grata Deidad del vajel deshecho, y roto. Esto es, si la esperança ha fauorecido esta naue deshecha con la violencia de contrarios vientos: puso el arbol por el nauio, figura sinedoque.

EN TEMPLO QVE DE VELAS OY VESTIDO
SE VENERA DE MASTILES BESADO.] En templo q̃ vestido oy de velas, esto es, de los votos de los que padecieron naufragio, se venera besado de los vajeles que llegan a èl derrotados. Llama don Luis templo la casa de aquellos Caualleros donde hallaron amparo otros desvalidos.

LOS DOS LVCIENTES YA DEL CISNE POLLOS
QVE LEDA HIJOS ADOPTÒ.] Los dos hijos lucientes del cisne, que Leda adoptò por suyos, respeto de su resplandor, y de auer serenado mis naufragios. Estos Caualleros Parauicinos tienen por armas vn Cisne, y assi aludiéndo don Luis a lo que fingieron los Poetas de que Iupiter transformado en cisne, tuuo en Leda por hijos a Castor, y Polux, les llama pollos del cisne, esto es, hijos del cisne, mirando a la empresa de sus armas, y a la fabula referida: lee lo que notamos a la 1. Soledad, vers. 99.

——MI ENTENA
LOS TESTIFIQVE DELLOS ILVSTRADA.] Quando se ven en la gauia estas dos luzes, que los antiguos llamaron Castor, y Polux, es señal de bonança, como notamos en el lugar citado de la primera Soledad. Nuestros marineros las llaman Santelmo.

QVE FVERA DEL EVITADO QVE ENTRE ESCOLLOS,
QVE ENTRE MONTES, Q̃ CELA EL MAR DE ARENA,
DERROTADO SEIS LVSTROS Á QVE NADA.] A no ser

ser por este fauor, que fuera del desdichado que ha treinta años q̃ fluctúa entre escollos, y entre peligrosas sirtes?

SONETO CIIII.

Al tronco descansaua de vna encina,
Que inbidia de los bosques fue lozana,
Quando Segur legal vna mañana
Alto horror me dexò con su ruina.
Laurel que de sus ramas hizo dina
Mi Lira ruda si, mas Castellana,
Hierro luego fatal, su pompa vana
(Culpa tuya Caliope) fulmina.
En verdes hojas cano el de Minerua
Arbol culto del Sol yaze abrasado,
Aljofar sus cenizas de la yerua.
Quanta esperança miente a vn desdichado!
A que mas desengaños me reserua,
A que escarmientos me vincula el hado?

EL argumento deste Soneto son las muertes de don Rodrigo Calderon, la del Conde de Villamediana, y Conde de Lemos, que fauorecian mucho a don Luis. Descriue metaforicamente el amparo que en ellos tenia, y su acelerado fin.

AL TRONCO DESCANSAVA DE VNA ENCINA
QVE INBIDIA DE LOS BOSQVES FVE LOÇANA.]

Descansaua yo al tronco de vna encina, que fue loçana inbidia de los bosques. Acordòse don Luis deste arbol, por

ser simbolo de la fortaleza, y duracion, queriendo dezir, q̃ descansaua a sombra del que por fuerte, y durable parecia que no auia de perecer. Tambien fue Geroglifico del Principado, como vno, y otro consta de Pierio Valeriano, lib. 51. Y aludiendo a esto puede interpretarse, que descansaua a la sombra de vn Principe, inuidia en lo generoso, y bizarro de los demas.

QVANDO SEGVR LEGAL VNA MAÑANA
ALTO HORROR ME DEXÒ CON SV RVINA.] Quando cortandola vn dia segur legal, me dexò con su ruina grande horror. Legal viene de la voz Latina *Legalis*, que significa cosa perteneciente a la Ley. Segur es vn instrumẽto, con que se cortan los arboles. Vsauan los Magistrados del pueblo Romano lleuar delante de si vnos hombres, q̃ llamauan Lictores, con vnos hazes de varas, y vnas segures atadas, para mostrar la potestad suya en el castigo de los delinquentes: a que aludiò don Luis en la muerte de don Rodrigo Calderon.

LAVREL QVE DE SVS RAMAS HIZO DINA
MI LIRA, RVDA SI, MAS CASTELLANA.] Entiende por el laurel, metaforicamente, al Conde de Villamediana, queriendo significar en esta segunda metafora su ingenio. Dize, que hizo digna de sus ramas su ruda, aunque Castellana, lira; porque amparò sus versos, haziendolos el Conde tan ingeniosamente. El laurel, como auemos dicho en otras partes, fue simbolo del Poeta: lee a Pierio Valeriano, cap. 16. lib. 50.

HIERRO LVEGO FATAL SV POMPA VANA
(CVLPA TVYA CALIOPE) FVLMINA.] A este laurel, pues, a este amparo de mis versos fulminò luego su vana pompa fatal hierro, por culpa tuya, ò Caliope. Alude a la causa de su muerte, que fue el auer hecho algunos versos menos atentos que debiera. Y assi dize, que fue culpa de Caliope, que le inspirò en sus numeros la ocasion de su ruina. Faltò en algo a la propiedad don Luis en esta me-

ta-

tafora, porque el laurel, segun escriuen los antiguos, està essento de los rayos: ya lo auemos dicho en otro lugar largamente. Lee tambien a Pierio Valeriano en el libro citado, cap. 15. Y assi pudo escusar a mi parecer la voz fulminar, tratando de la ruina deste arbol, y aplicarla a los otros dos. Si ya no es que lo dixesse para ponderar quan justamente podia cõfiar a la sombra de arbol que parecia seguro a semejante violencia.

EN VERDES HOJAS CANO EL DE MINERVA
ARBOL CVLTO, DEL SOL YAZE ABRASADO,
ALJOFAR SVS CENIZAS DE LA YERVA.] El culto arbol de Minerua, esto es, el oliuo en verdes hojas cano, yaze abrasado del Sol, siendo sus cenizas aljofar de la yerua. En esta tercera metafora describe lo scientifico del Cõde de Lemos, quiere dezir: aquel culto Cauallero, en cuyos verdes años se vio anciano juizio, yaze abrasado del Sol, y sus cenizas encanecen la yerua. Minerua fue Diosa de las ciencias. Lee lo que notamos al Soneto 8. llama cano al oliuo; Epiteto, que le diò tambien Silio Italico en el lib. 13.

——— ——— *Tùm pignora pacis*
Prætendens dextra ramum canentis oliuæ

QVANTA ESPERANÇA MIENTE À VN DESDICHADO.] Concluye diziendo: Que de esperanças se le malogran a vn desdichado, mintiendo lo que prometen.

A QVE MAS DESENGAÑOS ME RESERVA,
A QVE ESCARMIENTOS ME VINCVLA EL HADO.] Para que desengaños mayores me reserua el hado, o para quales escarmientos me conserua, auiẽdo visto en la ruina destos Principes el mayor que pudo ofrecerme mi aduersa fortuna?

SONETO CV.

Ayer naciste, y morirás mañana,

Para tàn breue ſer ¿quien te dio vida?
Para viuir tan poco, eſtàs lucida,
Y para no ſer nada eſtàs lozana?
Si te engañò tu hermoſura vana,
Bien preſto la veràs deſvanecida,
Porque en tu hermoſura eſtà eſcondida
La ocaſion de morir muerte temprana.
Quando te corte la robuſta mano,
Ley de la agricultura permitida,
Groſero aliento acabarà tu ſuerte.
No ſalgas, que tè aguarda algun tirano,
Dilata tu nacer para tu vida,
Que anticipas tu ſer, para tu muerte.

EL argumento deſte Soneto es la breue hermoſura de la roſa, de quien tantos an eſcrito. Imitò D. Luis a Auſonio en el Eidilio a eſte intento; que otros atribuyeron a Virgilio: pondrè la parte mas principal dèl, que ſeruirà de iluſtracion de nueſtro Poeta; no neceſsitando eſte Soneto, por la claridad de ſus frafis, de mas interpretacion. Dize, pues:

Mirabar celerem fugitiua ætate rapinam
Et dum naſcuntur, conſenuiſſe roſas.
Ecce, & defluxit rutili coma punica floris.
Dum loquor. & tellus tecta rubore micat.
Tot ſpecies, tantoſque ortus, varioſque nouatus,
Vna dies aperit: Conficit vna dies.
Conquerimur, Natura, breuis quod gratia florum eſt,
Oſtentata oculis illico dona rapis.

Quam

Quam longa vna dies, etas tam longa roſarum,
Quas pubeſcentes iuncta ſenectа premit.
Quam modo naſcentem rutilus conſpexit Eous,
Hanc rediens ſero veſpere vidit anum.

Algunos quieren que eſte Soneto no ſea de don Luis, ni lo afirmo, ni lo niego.

SONETO CVI.

En eſte Occidental, en eſte, o Licio,
Climaterico luſtro de la vida,
Todo mal afirmado pie es caida,
Toda facil caida es precipicio.
Caduca el paſſo? iluſtreſe el juizio,
Deſatandoſe va la tierra vnida,
Que prudencia del poluo preuenida
La ruina aguardò del edificio?
La piel no ſolo ſierpe venenoſa,
Mas con la piel los años ſe deſnuda,
Y el hombre no, ciego diſcurſo humano!
O aquel dichoſo que la ponderoſa
Porcion depueſta en vna piedra muda,
La leue dà al zafiro ſoberano.

ESte Soneto es digno del eſpiritu de don Luis, y que merece por la ſentencia, y por los numeros grande aplauſo entre los profeſſores de la Poeſia. El argumento es al entrar don Luis en el año ſeſenta y tres de ſu edad,

que es vno de los que llaman Climatericos, y el de mayor peligro. Habla consigo mismo el Poeta, con nombre supuesto de Licio, persuadiendose a la enmienda de vida, con auisos del cercano peligro.

EN ESTE OCCIDENTAL, EN ESTE Ò LICIO,
CLIMATERICO LVSTRO DE LA VIDA.] Si me fuera licito enmendara climaterico año, ò espacio de la vida, porque hablando indiuidualmente del año climaterico, no se puede entender por lustro, ni se halla en ningun Autor que aya dicho, lustro climaterico; porque si cada lustro contiene el termino de cinco años, como auemos dicho en otra parte, vinieran a ser todos los años de la vida climatericos. Bien es verdad, que D. Luis quiso que se entendiesse por vna parte del lustro que era el año climaterico que se incluia en èl. Seruirà por defensa suya auer vsurpado muchos de los antiguos Poetas, el todo por la parte, poniendo año por la Primauera, Otoño, ò Inuierno. Horatio en la 2. Od. Epod. hablando del Inuierno.

At cum tonantis annus hybernus Iouis
Imbres niuesque comparat.

Y Virg. lib. 6. A Eneid.

——— *Cum frigidus annus*
Transpontum fugat, & terris immittit apricis.

Y èl mismo en la Egloga 3. llamò al Verano año hermosissimo.

Nunc frondent syluæ nunc formosissimus annus.

Horacio tambien en la Od. 23. del lib. 3. Car. dize del Otoño. *Pomifero graue tempus anno.*

Años Climatericos, o como quieren los Latinos Scalares, se llamaron los que constan del numero Septenario, ò nouenario, multiplicados. Ay dos generos, los primeros, y principales sò los del numero septenario, y a estos llamã hebdomaticos, ò climatericos. Son los siguientes, 7. 14. 21. 28. 35. 42. 49. 56. 63. Este vltimo termino es peligrosissimo, y del que habla nuestro Poeta, y assi lo ponde-

ra.

ra Agelio, lib. 15. cap. 7. *Obseruatum* (dize) *in multa hominum memoria, expertumque est in senioribus plerisque omnibus, sexagesimum tertium vitæ annum cum periculo, & clade aliqua venire, aut corporis morbique grauioris, aut vitæ interitus, aut animi ægritudinis.* Apoya esto con vna carta que refiere de Augusto a Cayo su nieto, en que le dize, que le aya de a solemnizar el gusto de auer salido ya deste termino peligroso, entrando en el año sesenta y quatro de su edad. Los segundos son los que se componen del numero nouenario, a los quales llaman enneaticos, o decretorios, que son los siguientes, 9. 18. 27. 36. 45. 54. 63. Concurren en este vltimo nueue septenarios, ò siete nouenarios, por lo qual es tan peligroso. La causa, disputan varia mente los mejores autores: no quiero cansarte con referir sus opiniones, ni lo que pudiera dezir de los demas terminos que se siguen, pues basta lo referido. Lee a Agelio en el lugar citado, y el cap. 10. del lib. 3. y el tratado q̃ escriuio de annis Climatericis, Henrico Rãtzouio q̃ recogiò quãto puedes desear acerca desto. Selnecero escriuio en vnos disticos q̃ trae el mismo Rãtzouio elegãtissimamẽte estos terminos de la edad del hombre, pareciome bien ponerlos aqui, y son los siguientes.

7 *Infans septenos postquam compleuerit annos,*
Producti dentes, murus & oris erunt.
14 *Post septem alios Deus hinc concesserit annos,*
Fit pubes, nato semine nomen habens.
21 *Est iuuenis cum septem alios concesserit annos,*
Et lanugo genas primaque barba tegit.
28 *His addas septem, virtutis nomine clarus.*
Est vir, & hæc ætas optima robur habet.
35 *Adijcias alios septem, volet esse maritus,*
Et memor arcanæ posteritatis erit.
42 *His alios iungas septem, prudentia pectus*
Ornabit, studium nec leuitatis erit.
49 *Annumeres septem, grauitas erit inclyta linguæ.*

Sep-

Septem alios, linguæ congruit ingenium.
Additur his nonus cum septenarius ipse est
Perfectus, vires sed nimis interimit.
Scilicet his annis multi periere duobus,
Quorum laus celebris Marte togaque fuit.
Hi quoque nunc variis fortunæ casibus anni.
Subijciunt multos exitiumque ferunt.
Accedant alij septem, mors dura vocabit
Ad tumulum fessos decrepitosque senes.

Por esta razon, pues, llamò D. Luis Occidental al año sesenta y tres, imitando a Ouidio, que en el lib. 5. Metam. hablando de la vejez, dixo:

Labitur occiduæ per iter decliue senectæ.

TODO MAL AFIRMADO PIE ES CAIDA.] Por el riesgo que tiene: alude a la sentencia de Ouid. lib. 4. Trist. Eleg. 7.

Iam subeunt anni fragiles, & inertior ætas:
Iamque parum firmo me mihi ferre graue est.

Y Torquato Tasso en su Reynaldo, Canto 7. Estancia 3.

Scorgono alhora vn huom già carco d' anni
Giunto oue cader suol l' humana vita.

TODA FACIL CAIDA ES PRECIPICIO.] Porque en aquella edad no cae solamente sino se precipita la vejez: por esto Ciceron in epist. ad Octau. dixo: *O meam calamitosam ac præcipitem senectutem.* Y Seneca en la epist. 12. dize, que es alegre la edad que declina, pero no la que se precipita. *Iucundissima est ætas deuexa iam, non tamen præceps.*

CADVCA EL PASSO, ILVSTRESE EL IVIZIO.] Persuade se a mejor vida, diziendo: Pues ya caduca el passo, pues está cercano a la caida, ilustrese el juizio, conozca a la luz deste desengaño, la verdad que despreciò ciegamente.

DESATANDOSE VA LA TIERRA VNIDA.] En metafora de vn edificio gastado, y caduco describe los daños de la vejez. Imitò a Seneca en la epist. 30. que se valio desta mis-

misma comparacion. *Ita in senili corpore aliquatenus imbecillitas sustineri, & fulciri potest. Vbi tanquam in putri ædificio omnis iunctura deducitur, & dum alia excipitur, alia discinditur: circumspiciendum est, quomodo exeas.*

QVE PRVDENCIA DEL POLVO PREVENIDA LA RVINA AGVARDÒ DEL EDIFICIO.] Hermosissima sentencia, dize: Que prudencia preuenida del poluo, esto es, viendo que cae poluo de vn edificio, por su vejez, aguardò a que de todo punto se arruinasse? Quiere dezir: q̃ hombre prudente viendose cercano al vltimo fin, aguardò a que llegasse para tratar de la enmienda de su vida?

LA PIEL NO SOLO SIERPE VENENOSA,
MAS CON LA PIEL LOS AÑOS SE DESNVDA,
Y EL HOMBRE NO, CIEGO DISCVRSO HVMANO!]

Es imitacion expressa de Tibulo elegia 4. del lib. 1.

Vidi iam iuuenem, premeret cum serior ætas,
Mærentem stultos præterijsse dies
Crudeles diui, serpens nouus exuit annos,
Formæ non vllam fata dedere moram.

Refieren los naturales, que la sierpe quando està vieja se mete entre vnas piedras, y alli se desnuda la piel antigua, y con ella la vejez, boluiendo a su primera juuentud, consta de infinitos lugares, Olao Magno apud Conr. Gesn. de Serpent. lib. 10. *In Septentrione tempore veris fricatione serpentes cutem exuunt inter saxa.* Ioan. Rauisio Textor dize, que metiendose en alguna angostura: *Senectutem fertur serpens exuere quod in angusto foramine (cui per vim se impenetrat) veterem deponat pellem.* Tertuliano lib de Pallio. *Nominandus est & serpens licet pone pauum: nam & iste quod sortitus est conuertit, coriũ, & æuum. Siquidem vt senũ persensit, in angustias stipat, pariterq; specũ ingrediens, & cutẽ egredies, ab ipso statim limine erasus, exuuijs ibidem relictis nouus explicat: cũ squamis, & anni recusantur.* Virg. en el lib. 3. Georg.

Cum positis nouus exuuijs, nitidusque iuuenta
voluitur.

Y en el 2. A Eneid.

Qua-

Qualis vbi in lucem soluber mala gramina pastus,
Frigida sub terra tumidum quem bruma tegebat,
Nunc positis nouus exuuijs, nitidusque iuuenta
Lubrica conuoluit sublato pectore terga;
Arduus ad solem, & linguis micat ore trisulcis,

Statio lib. 4. Theb.

——— *Ceu lubricus alta*
Anguis humo verni blanda ad spiramina Solis
Erigitur liber senio, & squalentibus annis
Exutus, lætisque minax interuiret herbis.

Y Ouidio en el lib. 9. Metam. hablando de Hercules abrasado en el monte Oeta, bien al intento de nuestro Poeta.

Vtque nouus serpens, posita cum pelle senecta,
Luxuriare solet, squamaque nitere recenti:
Sic vbi mortales Tirynthius exuit artus
Parte sui meliore viget, maiorque videri
Cœpit, & augusta fieri grauitate verendus.

Y san Isidoro, lib. 12. cap. 4. *Serpentes autem diu viuere dicuntur, adeo vt deposita vetere tunica senectutem deponere, atque in iuuentutem redire perhibeantur.* Plinio en el lib. 8. dize, que quando se siente por el Inuierno la piel encogida, y arrugada, se desnuda della con el jugo del hinojo, y se renueua en la primauera empeçãdose a desnudar desde la cabeça, y no en menos tiempo, que en el de vn dia, y vna noche. Lo mesmo repite en el cap. 22. lib. 20. y a lo mismo alude Eliano lib. 9 cap. 16. Por esta causa fue Geroglifico del q̃ se rejuuenesce, si despues de alguna enfermedad, ó trabajo se restituye a mas robusta salud, ó mayor tranquilidad. Lee a Pierio Valeriano, cap. 3. lib. 14.

O AQVEL DICHOSO QVE LA PONDEROSA
PORCION DEPVESTA EN VNA PIEDRA MVDA,
LA LEVE DA AL ZAFIRO SOBERANO.] O dichoso aquel que depuesta en vna muda piedra, esto es, en el sepulcro, la pesada carga del cuerpo, buela su alma a gozar nue-

ua

ua vida en la eterna morada. Imitò a Prudencio Hymno in Exeq. defunctor.

Spiritus simul & caro viuit,
Rescissa sed ista seorsum
Proprios reuocantur in ortus.
Petit alter æthera feruens
Humus excipit arida corpus.

O a Moscho apud Stobæum serm. 124.

——— *Magnus æther spiritum*
Corpus recipiat terra.

SONETO CVII.

Menos solicitò veloz saeta
Destinada señal, que mordiò aguda,
Agonal carro por la arena muda
No coronò con mas silencio Meta:
Que presurosa corre, que secreta
A su fin nuestra edad, a quien lo duda,
Fiera que sea de razon desnuda,
Cada Sol repetido es vn cometa.
Confiessalo Cartago, y tu lo ignoras?
Peligro corres, Licio, si porfias
En seguir sombras, y abrazar engaños.
Mal te perdonaràn a ti las horas,
Las horas, que limando estàn los dias,
Los dias que royendo estàn los años.

Trata de la breuedad de la vida, cõprobando cõ exemplos

plos la verdad que experimentamos cada dia, y perſuadiēdoſe con ellos a deſpreciar los engaños, y vanidad deſte mundo. Es vno de los mas ſentencioſos, y elegantes Sonetos que eſcriuiò don Luis.

MENOS SOLICITÒ VELOZ SAETA
DESTINADA SEÑAL, QVE MORDIÒ AGVDA.] Con menos preſteza llegò la veloz ſaeta, impelida del arco a la deſtinada ſeñal, eſto es, al blanco ſeñalado, que clauò aguda. Eſta comparacion eſtà imitada del cap. 5. de la Sabiduria, verſ. 12. *Tamquam ſagitta emiſſa in locum deſtinatum, diuiſus aer continuo in ſe reclauſus eſt, vt ignoretur tranſitus illius: Sic, & nos nati continuo deſiuimus eſſe, & virtutis quidem nullum ſignum valuimus oſtendere: in malignitate autem noſtra cōſumpti ſumus.*

AGONAL CARRO POR LA ARENA MVDA
NO CORONÒ CON MAS SILENCIO META.] No rodeò agonal carro la meta, con mas ſilencio, corriendo por la muda arena. Alude a los juegos Curules, que los Griegos llamaron Olimpicos, y los Romanos Circenſes. La principal atencion de los que exercitauan eſte certamē era rodear deſuerte la piedra, o termino que llamauan Meta, que no tocaſe la rueda interior en ella, moſtrando en lo primero ſu deſtreza, y eſcuſando en lo ſegundo el peligro de la vida. A que aludió Horacio en la primera Od. del lib. 1. Carm.

Sunt quos curriculo pulueren Olympicum
Collegiſſe iuuat: metaque feruidis
Euitata rotis.

Pero ya referimos en la 1. Soledad, verſ. 605. quanto baſta para iluſtracion deſte lugar, leelo ſi guſtares. Llama agonal el carro, porque eſtos juegos, ò certamenes ſe dezian Agones. En la etimologia deſta voz ay mucha variedad. Feſto pone algunas, y concluye cō que tomò el nombre del lugar en que tuuieron principio los juegos, porque en èl no auia angulo alguno. *Agonium* (dize) *id eſt ludum;*

ob

ob hoc dictum, quia locus in quo ludi initio facti sunt, fuerit sine angulo, cuius festa Agonalia dicebantur Ouidio lib. 1. Fast. auiendo referido algunas etimologias, dize, que tomò esta voz Griega de los juegos que exercitaron los antiguos a los quales llamaron Agonales, porque *Agon* significa entre otras cosas *Certamen.*

Fas etiam fieri solitis ætate priorum
Nomina de ludis Græca tulisse diem.

Lee sus expositores Antonio Fanense, Paulo Marso, don Carlos de Napoles, y al eruditissimo Pedro Fabro in Agonisticon donde juntò quanto puedes desear. Valiose don Luis desta segunda comparacion, para ponderar la velocidad con que corre nuestra edad al vltimo termino de la vida, imitando a Anacreonte Carm. de se ipso, que a este mismo intento dixo:

Rota nam velut curulis
Properat volucris ætas,
Tenuis iacebimusque
Cinis, ossibus solutis.

O a Ouidio Eleg. 8. lib. 4. Trist.

Iamque decem lustris omni sine labe peractis
Parte premor vitæ deteriore meæ.
Nec procul à metis, quas pœnè tenere videbar
Curriculo grauis est facta ruina meo.

Donde llama al extremo de la vida Meta, ò a la misma muerte, como en la Elegia ad Liuiam, que otros atribuyen á Albinouano.

Tendimus huc omnes, metam properamus ad vnam.

Seneca lib. de Tranquilitate vitæ: *Non in cursu tantum Circique certamine, sed in his spatijs vitæ interius flectendum est.* Admirable sentencia es la de Persio en la Satira 3. donde aludiendo a esto, dize:

Discite que ò miseri, & causas cognoscite rerum
Quid sumus, aut quid nam victuri gignimur ordo
Quis datus, aut metæ quam mollis flexus, & vndæ.

Qve

QVE FVGITIVA CORRE, QVE SECRETA
A SV FIN NVESTRA EDAD.] Imitò a Ouidio, libro 10. Metam.

Labitur occultè, fallitque volatilis ætas.
Et nihil eſt annis velocius.

Y en el lib. 6. de los Faſtos.

Tempora labuntur, tacitiſque ſeneſcimus annis.
Et fugiunt fræno non remorante dies.

Yo en la Elegia 5. de la primera parte de mis rimas aludiendo a eſta ſentencia.

Corre el tiempo veloz, con paſſo mudo.

Y en la primera, con diferente comparacion al miſmo intento.

Nunca veloz, precipitando el buelo,
De Iupiter el aue generoſa
Calò a cebarſe victorioſa al ſuelo;
Con mas ſolicitud, que preſuroſa
A ſu fin corre nueſtra edad ligera
Deſmintiendo ſus paſos cauteloſa.

——A QVIEN LO DVDA,
FIERA QVE SEA DE RAZON DESNVDA,
CADA SOL REPETIDO ES VN COMETA.] A quien duda eſta verdad, aunque ſea tan barbaro que merezca cõpararſe a las fieras que carecẽ de razon, es vn cometa, que le amenaza, cada dia que ſucede al que ha paſſado. Acordòſe don Luis del Cometa, por ſer vna eſtrella crinita, que amenaza calamidades, y infortunios. Ciceró lib. 2. de Natura Deorum, en comprobacion deſto: *Tùm facibus viſis cœleſtibus, tùm ſtellis his quas Græci cometas, noſtri concinnatas vocant, quæ nuper bello Octauiano magnarum fuerunt calamitatum prænunciæ.* Y Lucano en el lib. 1. Pharſ.

Ignota obſcuræ viderunt ſidera noctes,
Ardentemque polum flammis, cœloque volantes,
Obliquas per inane faces, crinemque timendi
Sideris, & terris mutantem regna Cometen.

Ho-

Horrible, y cruel la llamò por esta causa Virgilio en el 2. Georg.

Nec diri toties arsere cometæ.

Y Claudiano in Panegiric. Manl. Theod. la llamò triste.

——— *Aut tristem figat crinita cometen.*

Sus efectos pondera en el lib. 1. de raptu Proserp.

Præceps sanguineo delabitur igne cometes,
Prodigiale rubens: non illum nauita tutò,
Non impunè vident populi, sed crini minaci
Nuntiat, aut ratibus ventos, aut vrbibus hostes.

Lee a Manilio lib. 1. donde largamente, y con elegancia grande describe sus diferencias, y efetos, y a Seneca lib. 7. Nat. Quæst. donde hallaràs todo lo que yo por escusar prolixidad, no refiero.

CONFIESSALO CARTAGO, Y TV LO IGNORAS?] Cófiessa Cartago arruinada, lo que puede la edad, no pudiendo resistir su grandeza las injurias del tiempo, y tu siendo mas flaco sujeto para contraftar sus rigores, te niegas ignorante al escarmiento que te proponen sus ruinas? Aludio Don Luis a la sentencia de Torquato Tasso en su Gerusalen libertada, Canto 15. Estanc. 20.

Giace l' alta Cartago apena i segni
Dell' alte sue rouine il lido serba,
Muoiono le citta, muoiono i Regni
Copre i fasti, e le pompe arena, & herba,
E l' huomo d' esser mortal parche si sdegni:
O nostra mente cupida, e superba.

O'al Sanazaro en el lib. 2. de partu virg.

Et quærimur genus infelix humana labare
Membra æuo, cum regna palam moriantur, & vrbes.

A todos puede ser, que huuiesse dado motiuo la sentencia de Seruio Sulpicio en la Epistola Consolatoria, que escriuio a Ciceron en la muerte de Tulia. *Hem nos homũculi indignamur, si quis nostrum interijt, aut occisus est, quorum vita*

breuior esse debet, cum vno loco tot opidum cadauera proiecta iaceant. Esta breuedad de nuestra vida ponderè yo en vn Soneto de la segunda parte de mis Rimas, con ocasion de ver vn edificio suntuoso, junto a otro, que lo auia sido, y estaua ya casi arruinado: pareciome a proposito deste lugar, y assi no quise defraudarle a los que leen con gusto mis versos.

Corre el tiempo veloz, y tu oluidado
Del fin que te amenaça presuroso,
En tu misma inquietud buscas reposo
De engañoso fauor lisonjeado.
Si este que ves de estrellas coronado
Edificio te alienta suntuoso,
Mira a aquel, que te ofrece lastimoso
Escarmientos, del tiempo derribado.
No resiste rebelde la dureza
De las piedras la injuria de los años,
Que en leue poluo desvanece el viento.
Reconozca el discurso tu flaqueza,
Que faltan eficacia a los engaños
Contra la viua voz del escarmiento.

PELIGRO CORRES, LICIO, SI PORFIAS
EN SEGVIR SOMBRAS, Y ABRAÇAR ENGAÑOS.] Peligro corre tu saluacion, o Licio, si porfias en seguir las fugitiuas sombras de la edad, y en abraçar los engaños que te propone tu ciega esperança de larga vida.

MAL TE PERDONARAN A TI LAS HORAS.] Mal te perdonaràn a ti las horas, que no perdonaron las mas populosas ciudades

LAS HORAS QVE LIMANDO ESTAN LOS DIAS,
LOS DIAS QVE ROYENDO ESTAN LOS AÑOS.] Hermosamente està cometida en estos versos la figura que los Retoricos llaman Anadiplosis: y en la disposicion de la sentencia manifiesta el modo con que lentamente se vá acabando nuestra vida. Dize, que las horas vã limando los dias,

dias, declarando en esta metafora del artifice, que lima el hierro, aquella breue parte, que poco a poco van consumiendo: y luego añade, q̃ los dias van royendo los años, declarando en este segundo termino mayor el estrago, quãto es mas el dia, que la hora. Alude a aquella admirable sentencia de Ouidio en el lib. 15. Metam.

Tempus edax rerum, tuque inuidiosa vetustas
Omnia destruitis, vitiataque dentibus aui
Paulatim lenta consumitis omnia morte.

Yo aludiendo a la sentencia de Don Luis, dixe en vna epistola que escriui a vn amigo.

Corre a su fin ligera nuestra vida,
Las horas son verdugo de las horas,
El dia de otro dia es homicida.

SONETO CVIII.

Con poca luz, y menos disciplina
(Al voto de vn muy critico, y muy lego)
Salio en Madrid la Soledad, y luego
A Palacio con lento pie camina.
Las puertas le cerrò de la Latina
Quiẽ duerme en Español, y sueña en Griego,
Pedante gofo, que de passion ciego
La suya reza, y calla la diuina.
Del viento es el pendon pompa ligera,
No ay passo concedido a mayor gloria,
Ni voz que no la acusen de estrangera.
Gastando, pues, en tanto la memoria

Agena inuidia, mas que propia cera,
Por el Carmen la lleua a la Vitoria.

En este Soneto (primero en ordē a los Satiricos, y burlescos) que escriuio Don Luis en defensa de sus Soledades contra alguno que las impugnò, muestra bien su atenciò, y la felicidad con que se valio de los equiuocos de nuestra lengua, y el cuidado en continuar vna metafora, sin faltar a los preceptos de la Retorica, adornando con marauillosas luzes Poeticas sus obras. En metafora, pues, de vna procesion de las que en la Semana Santa hazen los Fieles en comemoracion de la Passion de nuestro Redentor, describe el sucesso que tuuo este Poema suyo luego que se publicò en Madrid.

CON POCA LVZ, Y MENOS DISCIPLINA
AL VOTO DE VN MVY CRITICO, Y MVY LEGO
SALIO EN MADRID LA SOLEDAD.] Entre otras processiones sale en Madrid del Conuento de la Vitoria, que es de mi Padre san Francisco de Paula, la procession de la Soledad el Viernes Santo. Valiendose, pues, D. Luis de la metafora referida, y de los equiuocos de nuestra lengua, dize, que salio en Madrid la Soledad cō poca luz, por la obscuridad que le imputan, y menos disciplina, porque dixeron los emulos de Don Luis, que faltò en este Poema a los preceptos Poeticos, y que el argumento es ninguno, o sin sustancia, gastando multitud de versos, y descripciones, en cosa que con pocas palabras se podia dezir, pues el argumento de la obra es solamente vn mācebo, que arrojado del mar llegò a vna cabaña de cabreros, que despues le conduxeron a vna Aldea, donde se hallò a las bodas de vnos Aldeanos. Y la segunda Soledad contiene el llegar este Peregrino a vn islote donde halla ciertos pescadores, que concierta para otras bodas, y dexandolos, se halla al espectaculo de vna caça, describiendo la forma della.

Quien

Quien culpa esto en D. Luis merece bié el titulo q̃ él lleuá, pues quien huuiere leido los antiguos Poetas, hallarà q̃ dõ Luis los imitò, y aun excedió en la parte que escriue con mucha felicidad. Porque Statio Papinio, que compuso cinco libros de siluas, a diferentes sujetos, en los argumentos dellas, no tuuo mas sustancia que vemos en este Poema de nuestro Poeta, ni creo que puede ninguno de los mas rigurosos obseruadores de la Poesia, sustentar que se requeria para vna silua argumento mayor, que el que tienen las Soledades, pues este genero de Poema consiste su perfeccion en la eleccion de las vozes, y en la gala de las descripciones, como diximos explicando el Soneto 13. Valese, pues, D. Luis en el principio deste Soneto, de hermosos equiuocos. A la Procesiõ que lleua poca cera se suele dezir, que lleua poca luz, y al que escriue obscuro, o sin acierto dezimos que tuuo poca luz. Las Procesiones de la Semana Santa, como saben todos, constan de penitentes, que llaman de luz, y de disciplinantes, y quando faltan estos, ò van pocos en numero, dizen, que tuuieron poca disciplina: tambien al que escriue con poca atencion, dizen, que le faltò disciplina. Aludiendo, pues, a esto dize D. Luis, que saliò la Soledad con poca luz, y menos disciplina, pero añade luego que esto fue segun el voto de vn muy critico, y muy Lego. Critico se llama el que juzga, viene de la voz Griega *Criticos*, que se deduce del verbo *Crinein*, a iudicando, y de aqui se dixeron Criticos los que juzgan, y examinan cõ rigor las Poesias, y escritos agenos. Destos fue Aristarco Alexandrino, originario de Samotracia, que viuiò en la Olympiada 156. en tiempo de Tolomeo Filometor, y de aqui se llamaron despues Aristarcos los Censores rigurosos. Dizense tambien Dias Criticos entre los Medicos, aquellos en que se puede hazer juizio de la enfermedad del paciente, como son, el setero, noueno, onzeno, catorzeno, y veinte y vno, por otro nombre los llaman decretorios. Lego llamamos comunmente al ignoran-

te, al que no ha estudiado, y assi se distinguen en las Religiones con este nombre de los Religiosos Sacerdotes, y Coristas, los que por no saber Latin se reciben para el seruicio del Conuento: viene del nóbre Latino *Laicus*, id est, *popularis*, que se deduxo del Griego *Laos*, que vale lo mismo.

——— Y LVEGO

A PALACIO CON LENTO PIE CAMINA.] Las Procesiones que salen en Madrid van derechamente a Palacio, donde assisten sus Magestades para verlas, y tambien las cosas mas dignas de admiracion se registran en aquel lugar, donde concurren todos. Por esta causa dize D. Luis que caminò a Palacio su Poema de la Soledad.

LAS PVERTAS LE CERRÒ DE LA LATINA,
QVIEN DVERME EN ESPAÑOL, Y SVEÑA EN GRIEGO.] Ay en Madrid vn Conuento de Monjas q̃ se llama de la Latina, porque su Fundadora supo con toda perfeccion esta lengua. Valese, pues, D. Luis deste equiuoco, y cõtinuãdo su metafora dize, que le cerrò las puertas de la Latina, esto es, que le juzgò ignorante desta lengua, quien duerme en Español, y sueña en Griego, esto es, quien no sabe la lengua Española, siendo propia suya, y es ignorante de la Griega, presumiendo que las sabe entrambas. A quien dize disparates, o no acierta en lo que, dize, dezimos, que duerme, o está soñando: aun los antiguos se valieron deste termino, y de aqui saliò el adagio, *aliquando dormitat Homerus*. Para significar, que èl mas entendido suele errar, y por el ignorante se dixo prouerbialmente *Glire somno lentior*, que por ser el Liron el animal que mas duerme, se comparò a èl. Lee a Gilberto Cognato in Sillog.

PEDANTE GOFO.] Continua cõ los improperios de su censurador, y llamale pedante gofo, epitetos ambos de vn ignorante, y de que vsan mucho los Italianos. Pedante llaman al que lleua los muchachos a la escuela, en Latin *Pædagogus*, que por la mayor parte son ignorantissimos, y assi los

los introduzen en sus Comedias los Italianos. Gofo, vale lo mismo que *scioco* en la lengua Italiana, que en la nuestra significa necio, inhabil, y grosero.

——— QVE DE PASSION CIEGO
LA SVYA REZA, Y CALLA LA DIVINA.] Al que està posseido de algun afecto, ò sea de odio, o sea de amor, dezimos que està ciego de passion, y en las processiones q auemos dicho suelen ir algunos ciegos rezando la Passion de nuestro Redentor, para mouer a mas deuocion los penitentes que van en ella. Continuando, pues, D. Luis la metafora propuesta, se vale deste equiuoco, y dize, que su critico ignorante, ciego de passion reza la suya, esto es, la publica en sus vanas objecciones, y calla la Passion diuina.

DEL VIENTO ES EL PENDON POMPA LIGERA.] Continua el Poeta la metafora, y dize las calumnias que le opusieron, y entre ellas refiere que dixeron que era ligera pompa del viento el pendon, esto es, que el argumento de su poema de la Soledad era vano, y sin sustancia.

NO AY PASSO CONCEDIDO À MAYOR GLORIA.] En las Processiones referidas van algunos passos que representan la Passion de nuestro Señor Iesu Christo: aludiendo a esto, dize D. Luis, que ninguno de los passos de su Poema juzgò este emulo suyo, que era digno de mayor gloria que la que merece vna cosa vana, y sin fundamento,

NI VOZ QVE NO LA ACVSEN DE ESTRANGERA.] Entre las objecciones que an opuesto a D. Luis, es el auerse valido, sin precisa necessidad, de vozes estrangeras, faltando en esto al precepto de Horacio, que en su Arte Poetica dize quando habla de la atencion con que se deuen introduzir vozes estrañas:

In verbis etiam tenuis, cautusque serendis
Dixeris egregie, notum si callida verbum
Reddiderit iunctura novum, si forte necesse est.

A esto satisface en el prologo de las Soledades, y siempre confessarè que nunca sin ser necessario he visto voz es-

traña en las obras de D. Luis, como obseruarà el que desapassionado las leyere, y si ay alguna, la autoridad desse grande espiritu es tanta, que debemos imitarle, antes que culparle por desatento. Demas que siempre serà licito aumentar nuestra lengua con vozes conuenientes, y significatiuas, pues aũ ay moderno que se atreue à introduzir las nuebas en la lengua Latina, que ya no se habla en comun como antiguamente, vicio que culpa el erudito Francisco Sanchez Brocense en sus anotaciones al arte Poetica de Horacio, *nec satis* (dize) *possum admirari, doctissimum Ludouicum Viuem, qui tam audaciter, tamque præter aquam, & decens tot finxerit vocabula in sua exercitatione linguæ Latinæ. Nihil enim nunc bene dicitur Latinè, nisi tantum illud, quod in libris politioris Latinitatis inuenitur. Dum lingua illa vigebat licebat doctis, & peritis (si modo vsus id comprobaret) aliquas voces inuenire, & in vulgum propalare. Quod & nunc Hispanis in Hispana lingua, & Gallis & Italis in sua licebit, si modo populus omnis id approbet. Sed in linguis Græca, Hebræa, Latina (quæ iam in vsu populari non sunt, sed ex libris tantum eruendæ) minimè licet verba fingere, nec Latinæ linguæ quicquam addere, quod ex libris Latinorum non fuleiatur.* De suerte, que la nouedad en las vozes estrangeras, o inuentadas, que no se permite en las lenguas, cuyo vso en comun ha fenecido, y se aprenden solamente por los escritos antiguos, es licito en las que oy se vsan vulgarmente, pues redunda en aumento suyo, y quando el que las introduze es de tanta autoridad como don Luis, necessariamente las ha de aprobar el pueblo, como ha hecho en muchas, que no estauan hasta su tiempo recibidas, de que le ha resultado no poca gloria, q̃ no le sucediera si se contentara con el vso de las antiguas, y exercitadas en su tiempo, pues como dize Pedro Nannio Alcmariano en su comento al lugar citado de Horacio. *Omnia verba, aut sunt vetera, aut noua, aut consueta: ille qui vsitatis vtitur, nec offendit, nec gratiam habet.*

GASTANDO PVES EN TANTO LA MEMORIA

AGENA INVIDIA, MAS QVE PROPIA CERA, POR EL CARMEN LA LLEVA A LA VITORIA.] Concluye galantissimamente el Soneto don Luis, y dize, que la memoria, esto es la Fama, gastando la agena inuidia, mas que propia cera, esto es mas que propio temor, la lleuò por el Carmen a la Vitoria. No puede auer metafora mas bien cõtinuada, ni mayor gala en equiuocos. Carmen es el Conuento desta Sagrada Religion, que ay en Madrid, y *Carmen, Carminis*, en la lengua Latina es el verso. Victoria es la que se consigue del enemigo, y tambien ay en Madrid Conuento, que se dize de la Vitoria, y es de donde sale, como diximos, la procesion de la Soledad, y adonde buelue despues. En esta metafora, pues, dize Don Luis, que la Fama a pesar de agena inuidia, y sin temor de sus calumnias lleuò a la Vitoria la Soledad. Esto es al triunfo merecido por sus versos.

SONETO CIX.

Senteme a las riberas de vn bufete
A jugar con el tiempo a la primera,
Passose el año, y luego a la tercera
Carta brujuleada, me entrò vn siete.
Hizo mi edad quarenta y cinco, y mete
Vna Corona la ambicion fullera,
Y aunque es de falso dize, que la quiera
La qué traigo debaxo del bonete.
Pierdase vn vale, que el valer ogaño
No es muy seguro, no aya maço alguno,

Cuya

Cuya Madera pueda dar cuidado.
Entrome en la baraja, y no me engañò,
Que aunque pueda ganar ciento por vno,
Yo no quiero ver Vacas en mi Prado.

EN metafora del juego de la primera descriue D. Luis en este Soneto los succssos de su vida, y la prision de algunos ministros.

SENTEME À LAS RIBERAS DE VN BVFETE A JVGAR CON EL TIEMPO À LA PRIMERA.] Compara Socrates la vida humana al juego de los dados. *Alea* (dize) *ludo similis est vita, & quicquid euenit, veluti quandam tesseram deponere oportet. Non enim denuo iacere licet, neque tesseram aliter ponere.* Conuiene con esto la sentencia de Terencio in Adelphis.

Sic in vita est hominum, quasi cum ludat tesseris:
Si illud, quod est maxime opus, iactu non cadit,
Illud quod cecidit forte, id arte vt corrigas.

Siguiendo, pues, D. Luis esta alusion dixo, que se puso a jugar con el tiempo a la primera, riberas de vn bufete, esto es, arrimado al canto de vn bufete.

PASSOSE EL AÑO.] Passose el tiempo: puso el año por el tiempo, figura sinedoque. Parece que D. Luis quiso aduertir en esta sentencia la breuedad con que se passa la edad, pues apenas dize que se sentò a jugar con el tiempo, quando añade, que se passò la edad. Esta presteza a que aludiò D. Luis ponderaron mucho los antiguos Poetas, Tibulo lib. 1. Eleg. 4.

At si tardas eris, errabis, transiet ætas
Quàm cito, non segnis stat remeatque dies.

Y en la Eleg 8.

At tu dum primi floret tibi temporis ætas
Vtere, non tardo labitur illa pede.

Y Seneca in Hip. vers. 444.

AEta-

Ætate fruère, mobili cursu fugit.

Lee otros muchos que notamos a este proposito en la segunda Soledad, vers. 601.

——— Y LVEGO À LA TERCERA

CARTA BRVJVLEADA, ME ENTRÒ VN SIETE.] Cótinua D. Luis la metafora propuesta, y dize, que luego, esto es, despues de auer passado lo mas florido de su tiempo, a la tercera carta brujuleada, esto es, en la edad madura q̃ llamaron los antiguos *Senior* (porque segun Varron, *tunc homines senescere incipiunt*) le entrò vn siete, que esta carta en el juego vale 21.

HIZO MI EDAD QVARENTA Y CINCO.] Desde treinta, hasta los quarenta años es la edad que dixeron juuentud, a que sucede la que llaman *Senior*. Lee nuestro Comento a la Soledad 1. vers. 814.

——— Y MÈTE

VNA CORONA LA AMBICION FVLLERA.] Alude al averle hecho merced de Capellan de Honor del Rey nuestro señor, que entiende por la Corona, y porque el escudo de oro se llama tambien assi, en continuacion de su metafora se valió deste equiuoco, mirando a la Dignidad Real, y a la moneda deste nombre.

Y AVNQVE ES DE FALSO.] Y aunque el embite fue de falso, por no auer conseguido en este puesto lo que me prometia en èl.

——— DIZE, QVE LE QVIERA

LA QVE TRAIGO DEBAJO DEL BONETE.] Mi professio, el estar ordenado de Missa me dize que quiera el embite, aceptando este honor por ser puesto conueniente al estado que professo.

PIERDASE VN VALE.] Faltò D. Luis a la continuació de la metafora en esto, pues auiendo dicho, que quiso el embite, no podia perder el vale, que solamente se pierde quando el tercero no quiere al que embida. En esto harán mejor juizio los aficionados a semejante entretenimiento,

to, que yo soy poco tahur. Vale se llama aquella cantidad, que se mete al principio en este juego, y es diferente, que el resto: hazese en las dos primeras cartas, y se pierde quando embidando vno (como auemos dicho) no quiere el tercero. Aprouechase aqui nuestro Poeta desta voz, que significa tambien la estimacion, o valimiento que alguno tiene, y assi dize, que se pierda este, y dà luego la causa.

——— QVE EL VALER ESTE AÑO

NO ES MVY SEGVRO.] Porque el tener valimiento este año, no es muy seguro; alude a la prision de algunos, que estauan en mucho valimiento.

——— NO AYA MAÇO ALGVNO,

CVYA MADERA PVEDA DAR CVIDADO.] Llaman los jugadores de la primera, maço, quando en tres cartas de vn manjar se tiene cincuenta y cinco de punto, que son vn seis, vn siete, y vn as. Maço tambien se dize aquel instrumento de madera en forma de martillo, con que los carpinteros, o carreteros aprietan las ruedas, o otras cosas, que necessitan desta fuerça. En esta metafora dize don Luis, que no quiere que aya maço, cuya madera pueda darle cuidado, aludiendo a la prision de cierto personage, que auia estado en gran valimiento, y despues le prendieron, siendo el Oydor Gregorio Lopez Madera Alcalde entonces de Casa, y Corte, y Presidente de la Sala.

ENTROME EN LA BARAJA, Y NO ME ENGAÑE,
QVE AVNQVE PVEDA GANAR CIENTO POR VNO,
YO NO QVIERO VER VACAS EN MI PRADO.] Executò la prisiò deste personage el Alcalde Vaca, a q̃ alude D. Luis diziendo: Entrome en la baraja, esto es, no quiero vale de q̃ me venga daño, que aũque pueda resultarme del, mucho aprouechamiento, no quiero ver en mi Prado vacas: esto es, no quiero ver mi hazienda, y vida en manos de ministros, como otros, cuyo cognombre insinua con ambiguedad cuidadosa.

SO-

SONETO CX.

Mientras Corinto en lagrimas deshecho
La sangre de su pecho vierte en vano,
Vende, Lice, a vn decrepito Indiano
Por cien escudos la mitad del lecho.
Mas quien se marauilla deste hecho,
Sabiendo que halla ya passo mas llano
(La bolsa abierta) el rico peli càno,
Que el Pelicano pobre abierto el pecho?
Interes, ojos de oro como gato,
Y gato de doblones, no Amor ciego,
Que leña, y plumas gasta, cien harpones
La flechò de la aljaua de vn talego:
Que Tremecen no desmantela vn trato,
Arrimando à este trato cien cañones?

La inuentiua deste Soneto es contra vna muger, que solicitandola con grandes finezas de amor vn galan, sin ser correspondido, le entregò a vn viejo Indiano por cien escudos. Ponderа Don Luis la fuerça del interes, y en metafora del Pelicano que le abre el pecho para sustentar amoroso los hijuelos, describe el amante, que pretendia vanamente conseguir, siendo pobre, lo que alcança facilmente el rico mas defectuoso. Es de los mejores Sonetos que deste genero hizo Don Luis.

MIENTRAS CORINTO EN LAGRIMAS DESHECHO
LA SANGRE DE SV PECHO VIERTE EN VANO.] Miétras Corinto deshecho en lagrimas, viertе en vano la sangre de su pecho. Esto es, mientras solicita en vano conseguir llorando el premio de su amor.

VENDE LICE À VN DECREPITO INDIANO
POR CIEN ESCVDOS LA MITAD DEL LECHO.] Lice ingrata a sus finezas, y atenta al interes, vendió a vn decrepito Indiano la mitad del lecho. Esto es, se entregò torpemente por cien escudos a vn decrepito Indiano. Alude a la sentencia de Publio Siro, que hablando de las mugeres desta calidad, dize: *Muneribus non lacrymis meretrix est misericors.*

MAS QVIEN SE MARAVILLA DESTE HECHO,
SABIENDO QVE HALLA YA PASSO MAS LLANO
(LA BOLSA ABIERTA) EL RICO PELI CÀNO,
QVE EL PELICANO POBRE ABIERTO EL PECHO.] Con grande agudeza se valiò aqui Don Luis de los equiuocos de nuestra lengua. Peli càno se dize al que tiene el pelo cano, compuesto de pelo, y cano, y Pelicano el aue de quien afirman muchos Autores, que para sustentar los hijuelos se rompe el pecho con el pico. La diferencia que ay en estos nombres es, que el compuesto tiene la penultima silaba larga, y assi la pronunciamos en nuestra lengua, y el nombre del aue la tiene breue: bien que se llamò assi por la misma causa, segun refiere Conrado Gesnero en el lib. 3. de auibus. *Pellicanus dicitur, quasi pellem habens canã, ideſt plumas albas, ridicula ethimologia, quamquam res vera est.* San Isidoro lib. 12. le dà otra etimologia, que no haze a nuestro intento. Valiendose, pues, Don Luis desto, dize, quien se marauilla deste hecho de Lice, sabiendo que en este tiempo halla mas llano el passo, llcuádo la bolsa abierta, el que tiene el pelo cano, el que es viejo, aunque defectuoso, que el amante mas fino, siendo pobre, aunque se abra el pecho, como suele el Pelicano. La forma desta aue

es

es semejante a la de la Garza, de quien no se diferencia sino en lo ancho del pico. Dos generos refieren los naturales, vno aquatico, que se sustenta de las conchas del mar, como refiere Eliano lib. 3. cap. 20. y Aristoteles lib. 9. cap. 10. otro terrestre, que se sustenta de serpientes, y gusanos, como quiere Alberto Magno lib. 23. y tambien de la leche de los Cocodrilos, que derraman sobre el lodo de las lagunas. Ama esta aue la soledad, a que aludiò el Real Profeta en el Psalmo 102. v 7. *Similis factus sum Pellicano solitudinis*, y Arnobio sobre este lugar, *factus sum itaque sicut Pellicanus, auis illa, quæ non habitat, nisi in desertis, habens escas veneno erexi, & incultis amaritudinibus plenas. Quod signum est hominis ob nimiam peccati pœnitentiam contriti, cui grauis, ac molestus est strepitus turbæ, publicique conspectus frequentia.* Los Egipcios tenian por aue ignorante al Pelicano, y assi fue entre ellos hieroglifico de la ignorancia, como refiere Pierio Valeriano lib. 20. La causa es, que pudiendo hazer su nido en arboles, y lugares eminentes, le edifica en la tierra, haziendo hoyos donde pone los hueuos, y los empolla hasta sacar sus hijuelos: y assi los caçadores suelé para cogerle cercar su nido de cosas secas, y ponerle fuego, y luego que el Pelicano vè el humo, buela ligero, y prueua simplemente a querer apagar con las alas las llamas, que enciende mas con el ayre dellas: de suerte, q̃ no solo no libra los hijos, sino que abrasandose las alas, queda facilmente presa. Pero los Sacerdotes Egipcios veneravan mucho a este generosa paxaro, y como cosa sagrada no le osauan comer, ni matar, juzgando que el exponerse al fuego, y a la muerte por los hijos, era accion digna de grande alabança, porque engañar al caçador como hazen otras aues, no parece cosa de tanta importancia. Y añade el mismo Pierio Valeriano, que respeto de exponerse al fuego, es cosa de menos consideracion sacarse del pecho la sangre para sustentar los hijos. San Geronimo en sus epistolas dize, que hallando el Pelicano muertos de algu-

na

na ſerpiente ſus hijos, llora, y abriendo el pecho, con ſu ſangre les buelue a dar vida. San Iſidoro, y Kiranides, y el Autor que eſcriuio de la naturaleza de las coſas, refieren, que eſtando los hijuelos ya grandes, ofenden al Pelicano, y que èl impaciente los hiere, y mata, y deſpues a los tres dias compaſsiuo abre ſu pecho, y con ſu ſangre los reſucita. Pero ſiendo Tipo de nueſtro Redentor, fuera coſa abſurda dezir, que la miſma madre les quita primero la vida por enojo, o por vengança: porque ni aue, ni hombre, ni otro animal es de creer, que tuuiera por bien ſer muerto primero, para boluer deſpues a la vida, y aſsi ſe ha de entender, que quien primero vsò deſta ſemejança entre los Fieles por exemplo de verdadera piedad, lo fundò en la opiniò de los Egipcios, que auemos referido, y de que haze memoria Oro Apolo. Y porque Chriſto nueſtro Redentor vertio ſu ſangre por ſus criaturas, parecio mirar al efecto de la miſma coſa, eſto es al auerſe expueſto a la muerte, y aya querido repreſentar aquella muerte del Pelicano con derramar la ſangre. Si ya no queremos dezir cõ mas propiedad, y razon, que repreſentarlo en eſta figura, de que ſaca ſangre del pecho, y la derrama en ſus hijos, ſe aya tomado, no de los Autores citados, ſino de Iacome de Vitriaco, que en el libro que eſcriuio de las coſas notables de Oriente, dize, que el Pelicano es aue que ſe cria en Egipto, la qual naturalmente aborrece, y tiene enemiſtad cõ las ſerpientes, las quales mientras la madre và a buſcar el ſuſtento para ſus hijos, los mata, y quando buelue los eſtà llorando tres dias, y deſpues ſe hiere con el pico el pecho, y eſparciendo ſobre ellos ſu ſangre, los buelue a la vida: y quedando la madre debilitada por eſta efuſion de ſangre, los hijos van a buſcar el ſuſtento, y dellos ay algunos agradecidos, y piadoſos, que le traen, y otros ingratos, y deſconocidos, que oluidados del beneficio, no bueluen, y aſsi la madre ama, y tiene por propios hijos aquellos piadoſos, y cuida deſpues dellos, y de los malos no, antes los

abo-

aborrece sin permitirlos mas consigo. De aqui se puede creer, que tuuo principio la semejança del Pelicano, con Christo nuestro Señor: pues assi como la enemistad de la Serpiente con el Pelicano, y el daño que reciben sus hijos, es conforme a la enemistad de la antigua Serpiente, y a las ofensas que recibimos della los hijos del verdadero Redentor, assi lo es el derramamiento de su sangre para boluernos a la vida, desde la muerte en que estauamos por la culpa primera. Y tambien conuiene con el castigo de los que obstinadamente, ingratos a tãtos beneficios, se niegan a la diuina piedad, mereciendo ser apartados de su celestial presencia, y premiados con inmortal gloria, los que reconocidos a las mercedes recibidas, guardan sus diuinos preceptos. A esta, pues, vltima, y rarissima propiedad del Pelicano de abrirse el pecho, tan recibida comunmente de todos, aludio nuestro Poeta.

INTERES OJOS DE ORO COMO GATO,

Y GATO DE DOBLONES.] El interes que tiene ojos de oro como gato, y gato no de los comunes, sino de doblones. No sè como se pueda explicar la traueſura jocosa desta sentencia, que iguale al sentir del Poeta. Los ojos del gato son del color del oro, de la piel curada deste animal se haze vn genero de talegos en que se guarda el dinero: y porque conserua la forma del mismo animal, dezimos gato de doblones, o plata, conforme la moneda que guardamos en el. Tambien al que tiene malas manos dezimos que es gato. Aludiendo, pues, a todo esto, dize Don Luis, que el interes que tiene ojos de oro como gato, esto es, que no se satisfaze menos que con ver el premio, y que es gato de doblones, o porque los quita, o porque codicioso los retiene.

——————NO AMOR CIEGO,

QVE LEÑA, Y PLVMAS GASTA.] El interes que examina el prouecho, y no el ciego amor, que no le atiende, y solamente gasta la leña, y pluma de sus flechas,

esto es, cosas sin sustancia, ni valor en estos tiempos.

CIEN HARPONES

LA FLECHÒ DE LA ALJAVA DE VN TALEGO.] Flechò su coraçon con cien harpones que sacò del aljaua de vn talego, esto es, los cien escudos, porque se entregò al Indiano.

QVE TREMECEN NO DESMANTELA VN TRATO, ARRIMANDO À ESTE TRATO CIEN CAÑONES?] Concluye el Soneto nuestro Poeta, ponderando lo que pueden las dadiuas, y en metafora de las plaças fuertes que se conquistan por trato, o batiendolas con la artilleria, y assaltandolas, dize: Que Tremecen no desmantela vn trato, y mas quando se arrima a este trato cien cañones, que le den bateria. Puso Don Luis a Tremecen por otra qualquiera fuerça, por ser esta fortissima en Berberia en la Mauritania Cesariense. Llamòse antiguamente (segũ Tolomeo) *Timici*, està en 13. grados, y cincuenta minutos de longitud, y en 33. y diez minutos de latitud. Por esta ciudad se llama oy la Mauritania Cesariense, el Reyno de Tremecen.

SONETO CXI.

A la Mamora Militares Cruzes,
Galanes de la Corte, a la Mamora,
Sed Capitanes en Latin aora,
Los que en Romance à tanto que sois Duces.
Arma, arma, ensilla, carga que, arcabuzes?
No Gofo, sino aquella cantimplora,
Las plumas riza, las espuelas dora.
Armase España ya còntra abestruzes?

Pña

Pica Bufon, ò tu mi dulce dueño,
Partiendo me quede, y quedando, paſſo
A acumularte en Africa deſpojos.
O tu qualquier que el agua piſas leño,
Eſcuche la victoria yo, ò el fracaſo
A la lengua del agua de mis ojos.

Ya diximos explicando el Soneto 25. que el año de 1614. ſe apoderò el Armada Real (gouernandola Don Luis Faxardo) del rio de la Mamora, que los Antiguos llamaron *Subur*, y eſtà poco mas adelante del Puerto, y Caſtillo de Larache, en la Coſta de Africa, en la Mauritania Tingitania: aqui ſe fabricò vn Caſtillo donde ſe puſo buena guarnicion, y oy le conſeruamos con grande gaſto de nueſtro Rey. Es importantiſsimo, reſpeto de que en los años paſſados era aquel rio nido de los coſarios, de donde ſalian à infeſtar nueſtras coſtas. Conociendo eſto los Moros conuezinos han querido muchas vezes deſalojarnos: pero hanlo intétado en vano. Poco deſpues de auerſe apoderado los nueſtros de aquel ſitio, vino nueua a la Corte de que lo auia ſitiado con grande multitud de gente el enemigo. El valor de los Eſpañoles, quando mas dormido en el ocio, y las delicias, deſpierta facilmente a las coſas de honra. Vioſe en eſta ocaſion (como en otras muchas cada dia) pues no huuo Caualliero, ni Señor, que no deſamparaſſe la Corte, baxando a la Andaluzia, para paſſar al ſocorro de aquella Plaça. Pero Don Luis burlando en eſte Soneto, que eſcriuio en eſtilo Dramatico, deſta preuencion, mas por exercitar ſu natural jocoſo, que por deſprecio del brio de los nueſtros, deſcriue graciolamente la partida de alguno, introduziendo quatro perſonages, que hablan en el: vno, que dà la nueua, y exorta al ſocorro: otro, que manda prenenir algunas coſas para el viage,

vn criado Bufon, que le pregunta, y reſponde, y vna Dama que queda llorosa por la partida de ſu amante.

A LA MAMORA MILITARES CRVCES.] Caualleros de las Ordenes Militares, id al ſocorro de la Mamora.

GALANES DE LA CORTE À LA MAMORA.] Y voſotros tambien galanes, que aſsiſtis en el ocio de la Corte, id a la Mamora.

SED CAPITANES EN LATIN AORA.

LOS Q̃ EN ROMANCE À TANTO QVE SOIS DVCES.] En Latin ſe dize *Dux*, el Capitan, ò Caudillo, la ley 16. de la Partida ſegunda lo declara con eſtas palabras: *En alguna tierras los llaman Duques, que quier tanto dezir como Cabdillos, que aduzen las hueſtes: y eſtos nomes vſaron en Eſpaña, haſta que ſe perdio, y la ganaron los Moros.* Y la ley 11. tit. 1. de la 2. partida. *Son los Duques, Cabdillos, y Guiadores de las hueſtes, y por ſer eſte oficio tan honrado, los Emperadores dieron a los que le tenian tierras, que llamaron Ducados.* Aſsi tambien llamaron los Romanos a los que gouernauan el exercito, que primero lo fueron los Reyes, deſpues los Conſules, y Dictadores. Roſino de antiq. Roman. lib. 10. cap. 6. *Duces exercitus apud Romanos fuerunt primum Reges, deinde Conſules, Dictatores, &c.* De aqui ſe dixeron Duques en Eſpaña, Italia, y otras partes, los ſeñores de grande eſtado: porque preſidian al gouierno de ſu gente, con poca diferencia de la voz Latina. Lee a Bulengero cap. 33. lib. 4. de Imperio Romano, donde largamente, y con grande erudicion trata deſta dignidad. Quiere, pues, dezir Don Luis: Voſotros que ha tante tiempo, que ſois Duces en Romance, eſto es Duques, bolued a ſerlo aora en Latin, de donde ſe originò vueſtro titulo.

ARMA, ARMA, ENSILLA, CARGA, Q̃ ARCABVZES?] Supone aora el Poeta, que a la voz de la neceſsidad propueſta ſe aperciben todos, y introduze vno que dize: Arma, arma, enſilla, carga, palabras todas que declaran el fin

fin de la preuencion, y la perturbacion del que las pronunciaua, porque en los casos graues, o fortuitos, se declara el affecto del animo con la repeticion de vna misma voz, como obseruò doctissimamente en sus Comentarios ad l. Aquiliam lib. 1. cap. 2. sect. 1. Don Iuan Suarez de Mendoça varon digno de toda alabança, no menos claro por su nobleza, que por su mucha erudicion: leelo, que hallarás a este intento recogido quanto puedes desear. Responde el criado a esta preuencion: que he de cargar, son por ventura los arcabuces?

No Gofo, sino aqvella cantimplora,
Las plvmas riza, las espvelas dora.] Replica el amo, diziendo, que lo que ha de cargar es la cantimplora, y que rize las plumas, y dore las espuelas. Muer de en esto el Poeta la desatencion de los que entregados al ocio, aunque el valor heredado los prouoque, no oluidan en las ocasiones donde han de exercitarle los incentiuos del vicio en que le tienen sepultado. Cantimplora es aquel vaso de plata, o cobre en que se enfria. Su etimologia veras en el Tesoro de la Lengua Castellana. El vso de la nieue para enfriar la beuida es antiquissimo, como consta de infinitos lugares, que recogio el Autor del libro referido en la diccion *Nieue*. El modo con que la vsauan fue vario, porque vnos arrimauan, o enterrauan los frascos en la nieue: otros colauan el vino, o agua por ella, o echauan los pedaços enteros, para que se deshiziessen en las taças. Deste vltimo haze memoria Seneca en el libro de Prouidentia cap 3. donde tratando de la constancia de Socrates, beuiendo el vaso de veneno, dize: *Quanto magis huic inuidendum est, quam illis quibus gemma ministratur, quibus exoletus omnia pati doctus suspensam auro niuem diluit!* Este lugar es dificilimo en el sentir de todos los criticos, y donde sus expositores sudaron vanamente, valiendose algunos de enmiendas infelices; y alterando otros sin proposito la Gramatica,

pareciendo desacertado el sentido, si se mira a la riguro-
sa significacion de *Suspensam niuem*, que reduzido gramati-
calmente a nuestro idioma, quiere dezir, la suspendida
nieue. Yo hallè descifrada esta obscuridad en Columela
no cõ poco gusto mio, por auer descubierto luz, q̃ tan eru-
ditos varones ignoraron. Tratando, pues, Columela en el
lib. 11. cap. 3. del tiempo en que se ha de sembrar en los
huertos varias semillas, y de la cultura del terreno, se vale
desta voz. *Suspensam per non conculcatam. Ferè* (dize) *his die-
bus ozima seruntur, quorum cum semen obrutum est diligenter
inculcatur pauicula, vel cylendro. Nam si terram suspensam
relinquas plerumque corrumpitur.* Con que esta entendido
el lugar de Seneca, que quiso dezir, que desataua el man-
cebo impuro, en el vaso de oro la no hollada nieue, esto es
pura, y limpia, porque no fuesse dañosa: pues siendo desta
calidad, la aprueba Auicena *Nix vero* (dize) *& aqua gla-
cialis, cum munda fuerit, & non commixta alicui rei virtutem
habenti malam, siue soluatur, vt fiat ex ea aqua siue cum ea
de foris infrigidetur aqua, siue ipsa in aquamet mittatur, erit
bona.* Con el lugar del mismo Seneca en el libro 4. Nat.
Quæst. cap. vlt. se declara mas el primero, donde mirando
al modo de enfriar referido, dize: *Nec niue contenti sunt,
sed in glacie rigorem exquirunt, ac sæpè eam repetitis aquis di-
luunt, vt pertinacius frigidum concipiat, ex abdito effoditur.*

ARMASE ESPAÑA YA CONTRA ABESTRVCES.] Pre
gunta el criado, oyendo las cosas que le mandan preuenir
tan agenas del valor militar, si se armaua España contra
Abestruces, que son ciertas aues grandes, conocidas en
España. Los Latinos la llamaron *Struthio Camelus*, y otros,
Struthio Africus, porque se crian en los desiertos de Afri-
ca, assi lo refiere Plinio lib. 10. c. 1. *Sequitur natura auium
quarum grandissimi, & penè bestiarum generis, Struthio Ca-
meli, vel Ethiopici, &c.* Su forma, y grandeza refiere el mis-
mo Autor: dize que son mas altos, que vn hombre a caua-
llo, y que le vencen en la ligereza, porque las plumas aun-
que

que no les siruen para el buelo, la ayudan a correr. Las vñas semejantes a las del ciruo, con las quales pelean: estan diuididas en dos, y acomodadas para coger las piedras, las quales arrojan, quando van huyendo, contra quié los sigue. Lo mismo refiere Eliano lib. 4. de anim. cap. 37. y en el 2. cap. 27. Diodoro Siculo lib. 2. de su Biblioteca los describe mas largamente. El modo de caçarlos refiere Eliano en el lib. 14. cap. 7. hist. Anim. y el grande cuidado con que guardan sus hijos. Sus palabras son. *Quum autem ipsam sic incubantem vir huius venationis bene peritus animaduerterit, per acuta hastilia mucronibus è ferro sursum erectis, & resplendentibus, circa nidum defigit: & alicubi prope in occulto latens, ex insidijs rei euentum auide expectat. Struthio, vero quoniam amore, quem erga fœtus suos acerrimum habet, flagrans sitienter cum eis versari cupiat, ex inquisitione pastus reuertitur: ac nimirum priusquam in nidum introeat, huc illuc versans oculos circumspectat, quod metuat ne quis ipsam speculetur. Deinde ardentissimo pullorum studio victa, & si ferrum splendescit, ita tamen alis passis tanquam velis contento fune explicatis, intra nidum cum cursu, & stridore se recipit, & miserrime quidem: nam cuspidato ferro transfixa, acerba morte afficitur, venator vero repentinus eo accedit, as simul cum matre pullos capit.* Pero esta opinion se desvanece con mayor autoridad, que es la de Iob en el cap. 39. vers. 13. donde ponderando su ignorancia, y crueldad, dize: *Penna struthionis similis est pennis Herodij, & accipitris. Quando dereliquit oua sua in terra. Tu forsitan in puluere calefacies ea? Obliuiscitur quod pes conculcet ea, aut bestia agri conterat, duratur ad filios suos, quasi non sint sui, frustra laborauit nullo timore cogente. Priuauit enim eam Deus sapientia, nec dedit illi intelligentiam.* Lee al Padre Iuan de Pineda sobre este lugar, donde recogio grande erudicion. Las hembras ponen muchos hueuos, pues Eliano en el lugar citado dize, que son ochenta, y mas. Dizen algunos, que los empollan con la vista. Pero Alberto Magno refiere, que ni empo-

llandolos, ni con la vista los sacan a luz, sino con el calor del Sol. Sus palabras son en el lib. 23. *Ova mense Iulio parit, & in sabulo abscondit: quæ calore Solis excluduntur, vt alienа multa ova animalium, & ideò ad ea non reuertitur, quod nudo corpore ea fouere non possit, & subinde respicit ad locum, in qua condita sunt.* San Isidoro, no tanto al Sol, como a la arena, y al calor del polvo atribuye este beneficio, dize, pues, en el lib. 12. cap. 7. *Ova sua fouere negligit, sed proiecta tantummodo fotu pulueris animantur.* Tienen tan grande calor, que segun Plinio en el lugar citado, cuezen quanto tragan, sin eleccion alguna: come hierro, como yo he visto. El Autor que escriuio de la Naturaleza de las Cosas, dize, que le digiere. Cardano siente lo mismo, y Eneas Siluio. Por esto vn Poeta Italiano, que traduxo la semana de Guillermo Salnstio, señor de Bartas, dixo hablando desta aue:

Indi nel piano il grande augello io miro
Digeritor del ferro.

Pero Alexandro Afrodiseo en su Prefacion al primer libro de sus Problemas lo juzga por absurdo, a quien sigue Celio Rodiginio: y tambien sintio lo mismo Alberto Magno. Por ser, pues, esta aue de Africa dixo nuestro D. Luis, que si se armauan contra abestruces los que iuan a aquella expedicion.

PICA BVFON, Ò TV MI DVLCE DVEÑO,
PARTIENDO ME QVEDE, Y QVEDANDO PASSO
A ACVMVLARTE EN AFRICA DESPOJOS.] Replica el Cauallero, o Señor, enfadado, mandãdole que pique. Esto es, que camine: llamale Bufon, palabra que se deduxo de la Toscana, como obseruò Couarruuias en su Tesoro de la Lengua Castellana, y significa el Truhan, o Chocarrero. Pudose tomar (segun dize) de la palabra Latina, *Bufonis*, por el sapo, ò escuerço, por otro nombre rana terrestre venenata, que tales son estos Chocarreros, por estar arrojando de su boca veneno de malicias, y desverguéças, con

con que entretienen a los necios, è indiscretos. Pudose tambien dezir Bufon, de la misma palabra *Bufo*, en quanto significa cosa vana, ò vazia de substancia, y llena de viento: y assi los locos son vazios de juizio, y sesso: ò se dixo de la palabra Toscana, *Bufa*, que vale contienda, porque el Bufon con todos tiene contienda, y todos con el. Conuierteſe despues a hablar con la Dama que auia dexado, y dize: O tu, dulce dueño mio, partiendome de ti, quedè con el alma presente, y quedandome contigo, passo al Africa para adquirir nuenos despojos, que añadir a los que te he ofrecido en mi libertad. Esta ponderacion de la ausencia hizo Lope de Vega, honra de la Comica Poesia Española, en vn Soneto que anda en sus Rimas.

Yr, y quedar, y con quedar partirse.

O TV QVALQVIER QVE EL AGVA PISAS, LEÑO,
ESCVCHE LA VITORIA YO, Ò EL FRACASO
A LA LENGVA DEL AGVA DE MIS OJOS.] Introduze aora nuestro Poeta a la Dama, que lamentandose por la ausencia de su amante, se conuierte al nauio que le lleua, o a otro qualquiera, que puede traer la nueua del sucesso, diziendo: O tu qualquier leño, que pisas el agua, escuche yo a la lengua del agua de mis ojos, la vitoria que deseo, ò la ruina que recelo temerosa. Lengua del agua dezimos la orilla del mar, ò rio, y en esta metafora llamò lengua del agua de sus ojos al llanto que supone vertia por esta causa: queriendo dezir, que le traxesse las nueuas del sucesso de su amante, que esperaua llorosa.

SONETO CXII.

Son de Tolù, ò son de Puerto Rico,
(Ilustre, y hermosissima Maria)

O son

O son de las montañas de Bugia
La fiera mona, y el disforme mico?
Gracioso està el balcon, yo os certifico,
Desnudalde de oy mas de celosia,
Goze Cuenca vna, y otra moneria,
Den a vnos de cola, a otros de hozico.
Vn Papagayo os dexarè, señora,
(Pues ya tan mal se corresponde a ruegos,
Y a cartas de señoras principales)
Que os repita parlero cada hora
Como es ya mejor Cuenca para ciegos,
Auiendose de ver visiones tales.

Visitando Don Luis en la ciudad de Cuenca cierta señora, para quien llevaua cartas de amigas suyas de Cordoua, le mostrò, por agassajarle, sus dõzelias, que eran feissimas. Quexase graciosamente en este Soneto de festejo tan costoso, prometiendo por paga vn papagayo, que repitiesse cada hora, para mayor confusion suya, la mala correspondencia que auia tenido con amigas, que la pedian, que le festejasse; pero no que le diesse disgusto.

SON DE TOLV, O SON DE PVERTO RICO,
(ILVSTRE, Y HERMOSISSIMA MARIA,)
O SON DE LA MONTAÑA DE BVGIA
LA FIERA MONA, Y EL DISFORME MICO? Pondera el Poeta la fealdad de las donzellas, que le mostrò aquella señora, preguntandola si eran de Tolù, o Puerto Rico, o las montañas de Bugia, la fiera Mona, y el disforme Mico, significando su fiereza con esta alusion: porque quando queremos encarecer la fealdad de alguna muger, so-

le-

lemos dezir, que es vn mico, o que tiene cara de mona, por la semejança que tienen estos animales al rostro humano. Las monas, y gimios, o micos se diferencian en sola la cola, como refiere Plinio lib. 8. cap. 54. *Semiarum* (dize) *quoque genera hominis figuræ proxima, caudis inter se distinguuntur.* Pregunta, pues, el Poeta, si eran de Tolù, o Puerto Rico, por ser de las partes de dõde se suelen traer a España. Tolù es vna isla de tierra firme, no lexos de Cartagena de las Indias. assi lo refiere el Padre Ioseph de Acosta en el lib. 4. de la historia natural de las Indias, donde hablando del balsamo, dize: *El mas preciado es el que viene de la isla de Tolù, que es en Tierra firme, no lexos de Cartagena.* Comunmente llamamos al que es muy feo, mono de Tolù. Puerto Rico es vna de las islas de Barlouento, abũdante de ganados, y muy fertil. Lee al Padre Ioseph de Acosta en su historia natural de Indias cap. 24. Tambien le pregunta si eran de las montañas de Bugia, porque en esta parte de Africa, que està opuesta a nuestra Costa, ay grande abundancia destos animales, tanto, que el monte Abila (en aquella Region, opuesto al monte Calpe, que està en España junto al Estrecho de Gibraltar, que ambos son los que los antiguos llamaron Colunas de Hercules, como ya diximos) se dize oy *Simico*, por la multitud de gimios, que en el ay. Bugia ciudad conocida, y que posseyeron nuestros Españoles, està (segun Ptolomeo) en el seno Numidico en la parte de la Mauritania Cesariense, que Plinio llama Zingitania. Dixose antiguamente esta ciudad *Tabraca*, Silio la llama *Sabathra*, Polibio, *Tabathra*, està en 31. grados, y 15. minutos de longitud, y en 32. y 20. de latitud. De la ciudad tomò el nombre la Region, que comiença del rio llamado Mayor, y se estiende hasta Constantina, cerca del mar Mediterraneo, por espacio de casi ciento y cincuenta millas, y de latitud ocupa quarenta. es montuosa, y en sus montes se hallan multitud destos animales.

GRA-

GRACIOSO ESTA EL BALCON YO OS CERTIFICO.] Yo os certifico, que esta gracioso el balcon con tales sujetos.

DESNVDALDE DE OY MAS DE CELOSIA.] De aqui adelante quitalde la celosia, para que sin ningun impedimento sean vistos.

COZE CVENCA VNA, Y OTRA MONERIA.] Continuando Don Luis la alusion, aconseja a la tal señora a quien escriue este Soneto, que quite la celosia del balcon, para que mejor puedan ser vistos aquellos sujetos, y porque goze Cuenca de sus monerias: assi llamamos los ademanes graciosos, que los niños, o las damas hazen, por la semejança que tienen a la inquietud destos animales: pero aqui Don Luis lo dize por la fealdad destas damas.

DEN A VNOS DE COLA, A OTROS DE HOCICO.] Desdeñando a vnos, o fauoreciendo a otros, haziendo cara a vnos, o boluiendo a otros las espaldas. Sigue siempre la propuesta alusion.

VN PAPAGAYO OS DEXARE, SEÑORA,
PVES YA TAN MAL SE CORRESPONDE A RVEGOS,
Y A CARTAS DE SEÑORAS PRINCIPALES.] Pues ya se corresponde a los ruegos, y cartas de principales señoras tan mal, que en lugar de agassajarme con mostrarme buenas caras, que me entretuuiessen, me enseñastis tan disformes sujetos. Yo os dexare en pago vn papagayo.

QVE OS REPITA PARLERO CADA HORA,
COMO ES YA MEJOR CVENCA PARA CIEGOS,
AVIENDOSE DE VER FIEREZAS TALES.] Alude Don Luis al adagio Castellano, *Hecha es Cuenca para ciegos*. Dizese ironicamente, por el cuidado con que se deue andar por ella, especialmente si es inuierno, y estan eladas las calles, por ser asperissimas. Està Cuéca en los confines de la Celtiberia, segun las particiones antiguas. Fue edificada por los Moros, y esto se sospecha (segun refiere Co-

ua-

uarruuias) porque ni en el Imperio Romano, ni en las hiſtorias de los Godos ay memoria deſta ciudad. Eſtà ſentada en vn collado aſpero, y empinado, que cercan por vna, y otra parte dos rios, Xucar, y Guecar, excepto el paſſo eſtrecho por la parte de la Sierra, que llaman el Caſtillo, adonde aora eſtà la Santa Inquiſicion. Todo lo demas eſtà ſobre riſcos, excepto el arrabal, que llaman la Carreteria, que eſtà en lo llano: y mirada la ciudad deſde el campo de ſan Francisco, parece vna piña. Eſtàn vnas caſas ſobre otras, por ſer edificadas en cueſta, y ſuelen hàzia la calle principal, eſpecialmente en la Correria, tener dos ſuelos no mas, y por la parte de atras diez, y doze ſuelos. Las calles ſon angoſtas, y agras, y por muy pocas pueden ſubir carros, y los que ſuben van rebentando las beſtias. Era eſta ciudad el refugio de los Moros de toda aquella comarca por ſu aſpereza, que parecia inexpugnable: ganòla el Rey don Alonſo el Nouero, y ſe traſladò a ella la Silla Epiſcopal de *Valeria*, que auia ceſſado deſde que ſe perdio Eſpaña, que en tiempo de los Godos fue vn grande Obiſpado, dicho *Valerienſe*. Dize, pues, Don Luis, que le dexarà vn papagayo, que le repita cada hora, que es ya mejor Cuenca para ciegos, no ironicamente, como ſe dize vulgarmente, ſino por no ver fealdades tan grandes como las que le auia moſtrado en ſus donzellas. Dixo que le dexaria vn papagayo, porque ordinariamente ſe ven en las caſas de los que tratan en Indias, monas, y papagayos. Y auiendo llamado a las donzellas por ſu fealdad monas, ſe acordò del papagayo, aue conocidiſsima, y que ſe trae a Eſpaña de las Indias. Imita, ſi la enſeñan, nueſtra voz: conocieronla tambien los Antiguos, que deuian de lleuarla a Roma, de Etiopia, y de la India Oriental, donde aſsimiſmo ſe hallan. Perſio en el Prologo de ſu primera Satira, y Marcial en el Epigrama 73. lib. 14. hazen memoria della, y otros muchos.

SO-

SONETO CXIII.

Valladolid de lagrimas sois Valle,
Y no quiero deziros quien las llora,
Valle de Iosafat, sin que en vos hora,
Quanto mas dia de juizio se halle.
Pisado è vuestros muros calle a calle,
Donde el engaño con la Corte mora,
Y Cortesano juzio os hallo aora,
Siendo Villano vn tiempo de buen talle.
Toda sois Condes, no sin nuestro daño,
Digalo el Andaluz que en vn infierno
Debaxo de vna tabla escrita posa.
No encuentro al de Buendia en todo el año,
Al de Chinchon si aora, y el inuierno
Al de Niebla, al de Nieua, al de Lodosa.

Hallandose Don Luis en Valladolid quando estaua alli la Corte, escriuio este Soneto, en que refiere las descomodidades que padecio en ella.

VALLADOLID DE LAGRIMAS SOIS VALLE,
Y NO QVIERO DEZIROS QVIEN LAS LLORA.] Habla el Poeta con la misma ciudad, diziendo, que es valle de lagrimas, y que no quiere dezirle quien las llora, declarando en este silencio lo mismo que no dize, y que le obligò, hablando de Esgueua, rio que atrauiesa por medio de la ciudad, y donde se vierten las inmundicias della, a que dixesse en aquella graciosa letrilla, que comiença: *Que lleua el señor Esgueua, &c.*

Lleua

Lleua lagrimas cansadas,
De cansados amadores,
Que de puro seruidores
Son de tres ojos lloradas:
De aquel digo acrecentadas,
Que vna nube le dà enojo,
Porque no ay nuue deste ojo,
Que no truene, y que no lleua.

VALLE DE IOSAFAT, SIN QVE EN VOS HORA QVANTO MAS DIA DE JVIZIO SE HALLE.] Llama Don Luis Valle de Iosafat a Valladolid, porque concurria en el tanta gente de diuersas partes. Y aludiendo al juizio final, que ha de celebrarse en el, dize que en este Valle no se halla hora de juizio, quãto y mas vn dia, como en el otro a quien alude. Queriendo significar, que no tienen juizio los que asistẽ en la Corte, o por el cuidado de sus pleitos, o por el desvelo que les causa su propia ambiciõ. El Valle de Iosafat es donde Christo nuestro Redentor ha de juzgar en el vltimo dia a los viuos, y a los muertos, como lo dize por Ioel en el c 3. vers. 2. *Congregabo omnes gentes, & deducam eas in vallem Iosaphat: & disceptabo cum eis ibi super populo meo, & hæreditate mea Israel, quos dispersérunt in nationibus, & terram meam diuiserunt.* El sitio describe Christiano Adricomio Delfo en su Teatro de la Tierra Santa, fol. 172. en esta manera. *Vallis Iosaphat, quæ & vallis Cedron, & vallis montium vocatur: vallis est lata, & profunda inter Hierusalem, & montem Oliueti interiecta, totam ab Oriente cingens vrbem: quàm torrens Cedron transiens suis aquis egregiè fœcundat, cuius quidem excellens profunditas, licet à Romanis Imperatoribus Tito, & Adriano iniecta terra ac templi vrbisque ruinis multum sit impleta, non tamen prorsus est oppleta. In hac valle pij, ac religiosi Reges Iuda, Assa, Ezechias, & Iosias templi combussérunt idola, eorumque cineres in torrentẽ Cedron proiecérunt. Hæc vallis cõmune totius ciuitatis cœmiteriũ erat, vbi vulgus, & ignobiles omnes sepeliebãtur: extra vrbẽ enim*

enim Iudæis sepeliri mos erat. Ibique nunc Turcæ sepeliuntur. In hac quoque valle die illa cunctis mortalibus tremenda omnes undique homines ad extremum, & generale iudicium sunt congregandi, vt à Christo iudice recipiat debita pro meritis præmia quisque suis. Vnde & vallis concisionis appellatur, quod ibi mali à bonis separabuntur: & hi quidem assumentur in cœlum æterna beatitudine fruituri: illi autem detrudentur in infernum, perpetuis supplicijs cruciandi.

PISADO È VVESTROS MVROS CALLE Á CALLE.] Pisado è todas vueſtras calles, vna por vna. Puſo muros por la ciudad, la parte por el todo, figura ſinedoque.

DONDE EL ENGAÑO CON LA CORTE MORA.] Donde habita juntamente con la Corte el engaño. Alude a la ſentencia de Seneca en ſu Hipolyto verſ. 987.

Fraus ſublimi regnat in aula.

Y en el Hercules Oeteo verſ. 604.

Tu quicumque es qui ſceptra tenes,
Licet omne tua vulgus in aula
Centum pariter limina pulſet:
Cum tot populis ſtipatus eas,
In tot populis vix vna fides
Tenet auratum limen Erinnys,
Et cum magnæ patuere fores
Intrant fraudes, cautique doli,
Ferrumque latens.

Es tan propio el engaño, y mentira en las Cortes, que parece que no puede viuir en ellas quien carece de eſtos achaques. Dalo a entender Iuuenal en la Satira 3. donde en perſona de Vmbricio, dize:

Quid Romæ faciam? mentiri neſcio.

Y CORTESANO SVZIO OS HALLO AORA;
SIENDO VILLANO VN TIEMPO DE BVEN TALLE.] Antes que la Catolica Mageſtad de don Felipe Tercero, el Piadoſo, paſſaſſe la Corte a Valladolid, donde eſtuuo, aunque poco tiempo, no tenia el titulo de ciudad, que deſ-

pues

pues se le dio, sino el de villa, que era por su grandeza tan celebrada, que se solia dezir: *Villa por villa, Valladolid en Castilla*. Con auer passado a ella la Corte, perdio mucho de su abundancia, y riqueza, por los excesiuos gastos que desta mudança procedieron. Y como por la multitud de la gente, que ordinariamente assiste en las Cortes, estuuiesse cō menos asseo del que solia tener. Dize Don Luis, que le hallaua Cortesano suzio, siendo antes Villano asseado. Valese de la ambiguidad en las vozes, llamādole Cortesano, por estar la Corte en èl: y Villano, por auer sido villa, de donde se deduxo este nombre.

TODA SOIS CONDES.] Toda estais llena de Condes: dizelo por los que despues refiere.

—— NO SIN NVESTRO DAÑO.] No sin descomodidad nuestra: declara luego qual fuesse.

DIGALO EL ANDALVZ, QVE EN VN INFIERNO.

DEBAXO DE VNA TABLA ESCRITA POSA.] Digalo el Andaluz, esto es yo mismo, que poso en vn infierno debaxo de vna tabla escrita. Suelese poner encima de las puertas de las casas de posada (como todos saben) vna tablilla en que se declara, que lo es. Y porque en vna dellas estaua Don Luis no bien acomodado, dize, que posaua debaxo de vna tabla escrita, llamandole infierno por el calor, y descomodidad que passaua, o porque ay calle en Valladolid, que se dize del infierno.

NO ENCVENTRO AL DE BVENDIA EN TODO EL AÑO.] Con galantissima ambiguidad declara el Poeta los Condes de que dize, que estaua lleno el lugar, y la descomodidad, y daño que le causaua su assistencia, y dize en primer lugar, que en todo el año no encontraua al de Buendia, aludiendo a los malos, que passaua en la Corte, y al titulo de Conde de Buendia, cuyo apellido (como ya auemos dicho) es Acuña.

AL DE CHINCHON SI AORA.] Quando el Poeta escriuio este Soneto era verano, en que tienen mayor

jurisdició estos animalejos inmundos, que llamamos chinches. Ay titulo tambien en España de Conde de Chinchon, villa conocida en Castilla, y la familia que le posse es vna de las mas ilustres deste Reyno, cuyo apellido es Cabrera. Valese, pues, Don Luis de la semejança del nombre, para dezir la persecucion que padecia con tan molestos animalejos por aquel tiempo en la posada que tenia.

——— Y EL INVIERNO

AL DE NIEBLA, AL DE NIEVA, AL DE LODOSA.] Dize, que si en el verano encuentra al de Chinchon por la causa referida, en el inuierno encótrarà al de Niebla, por las que ordinariamente ay en aquel lugar, al de Nieua, porque suele neuar muy a menudo en el, al de Lodosa, por los grandes lodos que en este tiempo suele auer. Todos tres son Titulos de Condes conocidissimos en España, y que dieron motiuo a nuestro don Luis para lograr su pensamiento con tan galantes equiuocos.

SONETO CXIIII.

Grandes mas que Elefantes, y que Habadas,
Titulos liberales como rocas,
Gentiles hombres solo de sus bocas,
Illustri Caualliер, llaues doradas.
Habitos, capas digo remendadas,
Damas de haz, y enbès, dueñas con tocas,
Carroças de à ocho bestias, y aun son pocas,
Con las que tiran, y que son tiradas.
Catarriberas animas en pena,
Con Bartulos y Abades la milicia,

Y los

Y los derechos con espada, y daga:
Casas, y pechos todo a la malicia,
Lodos con peregil, y yerua buena,
Esta es la Corte, buena pro les haga.

El assunto deste Soneto es el mismo del passado, describe Don Luis sumariamente en èl las cosas de que se compone la Corte, siguiendo en estilo jocoso su propio genio.

GRANDES MAS QVE ELEFANTES, Y QVE HABADAS] Comiença Don Luis por los Grandes que en la Corte assistian, y comparalos a los Elefantes, y Habadas, no tanto para significar con este simil la grandeza de su dignidad, como por motejarlos maliciosamente. Esta dignidad de Grãdes començò en Castilla, no hà mucho tiempo, con este nombre: tienen priuilegio de cubrirse, y sentarse delante de su Rey, que no es concedido a los demas Titulos. Esta preeminencia la tuuierõ los Duques, y otras mayores antiguamẽte, como refiere Hernan Mexia en su Nobiliario cap. 75. donde hablando de la dignidad del Duque, dize: *El Duque deue, o puede traer Coronel en la cabeça, el qual diferece de la Corona Real, desta manera: El Coronel es estrecho, è las flores son menudas, è iguales. Traen delante de si espada, o estoque, pero en diferencia de como lo traen al Rey: Ca al Rey lo deuẽ traer la Cruz alta sobre el hombro: pero al Duque deuengela traer la punta alta, al contrario de como al Rey la traen. Puede el Duque traer cebtro en la mano, puede traer porteros de maça ante si, puedese assentar en silla Real en absencia del Rey. Deue, o puede traer dosser rico a las espaldas. Deue besar el Euangelio como el Rey: puede oir Missa en cortinas en el absencia del Rey, è el Rey presente, deue el Duque estar dentro de las cortinas con el. Quandoquiera que el Duque viene de camino, deue el Rey salillo a recebir, y dalle paz en el carrillo, &c.* El Elefante es

el mayor de los animales terreſtres, y el que mas ſe llega al ſentir humano, pues ay quien diga, que entiende la habla de la gente de ſu tierra, haze lo que le mandan, tiene memoria de lo que aprende, ama, y guſta de la alabança, y ſe halla en èl prudencia, y equidad: viue con religion, y obſeruacion de las eſtrellas, reuerencia al Rey, y ſe le humilla, a que aludiò Marcial lib. Spect. Epigram. 17.

Quod pius & ſupplex Elephas te Cæſar adorat,
Hic modo qui taurus non metuendus erat.
Non fecit hoc iuſſus, nulloque docente magiſtro,
Crede mihi, numen ſentit, & ille tuum.

Y Plinio lib. 8. cap. 1. hablando deſte animal, dize: *Regem adorant genua ſummittunt, coronas porrigunt.* Y Eliano cap. 22. lib. 13. *Elephantus Indorum Regem ad forum euntem primus adorat, id quidem facere edoctus: nec hoc officium, vel recuſat, vel obliuiſcitur.* Es admirable ſu docilidad, que pondera Seneca en la epiſtola 85. *Elephantem mimus Aethiops iubet ſubſidere ingenua, & ambulare per funem.* Lee a Ariſtoteles cap. 46. lib. 9. animal. y a Eliano en el lugar citado. Ay en los Elefantes ſentido de religion, como refiere Eliano cap. 44. lib. 7. *Exorientem ſolem Elephanti venerantur, promuſcidem, tanquam manum aduerſus ſolis radios alleuantes.* Lo miſmo refiere en el cap. 10. lib. 4. y en el 13. del libro 14. Plinio capit. 1. lib. 8. Dion. lib 39. Eſtrabon lib. 15. Opiano lib. 2. de venat. Plutarco de animal. ſollertia. Arriano de rerum indicarum, Solino cap. 28. Son tan admirables las coſas que refieren deſte animal los naturales, que ſeria hazer nueuo volumen repetirlas. Lee a Plinio, q̃ en el lib. 8. eſcriue doze capitulos acerca deſto, y a los demas Autores citados, y a Pierio Valeriano lib. 2. Geronimo de Huerta en ſus anotaciones a Plinio deſcriue la forma en eſta manera, colegido de graues Autores. *El Elefante es de color cenicièto, ſu piel aſpera, y rugoſa, y ſin pelo: es de grandiſsimo cuerpo, y al parecer peſado, pero en caminar ligero: tiene rezios lomos, la cabeça grande, el peſcuezo cor-*

torto: las orejas anchas, largas, y caidas, los ojos pequeños, y muy viuos, la boca grande, en que tiene quatro dientes a cada parte, y los colmillos muy blancos, que salen afuera della de seis palmos, y mas de largo: estos son el verdero marfil. Entre estos les sale por encima de la boca vna larga trompa, que la doblega, y rebuelue hàzia todas partes, siruiendole de braço, y mano: con esta beue, y come, desgaja los arboles, quita las armas a los enemigos, derriba, y arroja por alto los soldados, y sube sobre si al que lo rige. En el fin della tiene perfectissimo tacto, y por medio dos canales por donde respira: y assi entrando en el agua la tiene siempre leuantada: sus piernas son gruessas, largas, y fuertes, y con todas las junturas que tienen los demas animales, aunque no tan aparentes, sus pies redondos, y grandes, en cada vno cinco dedos como el hombre, y aunque pequeños distintamente formados, en los estremos las vñas como veneras, su cola larga, y sin cerdas, que leuantada parece tronco de arbol, sus huessos son rezios, y fuertes como de metal, sus ternillas como planchas de hierro. Las demas propiedades podras ver en los Autores referidos, y lo que notamos en la Cancion primera. La Habada es el animal, q̃ se llama Rinoceronte, en Griego se dixo *Ronoceros*, de *Rin, Rinos*, que quiere dezir nariz, y *Ceras*, que significa cuerno, por el que tiene en ellas: nosotros le dezimos tambien Habada, porque el primero q̃ se vio en Castilla en tiempo del señor Rey don Felipe Segundo, le traxeron de la Habana, o Fauana, isla de los Reynos de Portugal, y assi le llaman comunmẽte *Habada*, ò *Abada* como refiere el Licenciado Geronimo de Huerta en la anotacion al cap. 20. del lib. 8. de Plinio. Es el cuerno suyo remedio contra el veneno, como refiere Andres Chioco in Musæum Calceolarianum sect. 6 donde hablando del Rinoceronte, dize: *Hoc porrò animal, nunc à Lusitanis Abada appellatur, eiusque cornu aduersus venena maxime celebratur.* Este animal es de fuerte, y grueso cuerpo, tiene el cuero, rezio y duro, casi del color de la corteza del box, o de la encina, y algo semejante al del Elefante: es aspero, y rugoso con vnas grandes alforças, y costuras,

que parece que anda cubierto con algun lienço encerado. Tiene las piernas grueſſas, y cortas, mucho mas que el elefante, la vña hendida, la cabeça grande, y fuerte, los ojos pequeños, orina hàzia atràs, y ayuntaſe como el leon, y el elefante. Es tan fuerte, y feroz, que refiere Marcial en el libro Spect. Epig. 9 que en los eſpectaculos de Domiciano echaron a vn Rinoceronte vn Toro, y le echò de vn ſolo golpe con ſu cuerno en alto.

Præſtitit exhibitus tota tibi Cæſar arena
Quæ non promiſit prælia, Rhinoceros.
O quam terribiles exirſit pronus in iras!
Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.

Y lo miſmo refiere en el Epigrama 22. que hizo de vn Oſſo.

Namque grauem gemino cornu ſic extulit vrſum
Iactat, vt impoſitas taurus in aſtra pilas.

Sobre eſte penultimo verſo ay gran controuerſia entre los Criticos, porque parece que Marcial, diziendo: *Gemino cornu*, dà a entender, que el Rinoceronte tiene dos cuernos, ſiédo aſsi, que Dion, Eſtrabon, Plinio, Solino, y Opiano le atribuyen ſolo vno. Aunq̃ Pauſanias en el lib. 9. ſiente al contrario (ſi es aſsi, q̃ los que el llama toros Etiopicos, ſean los Rinocerontes.) *Vidi* (dize) *& tauros Etiopicos, quos ex figura corporis Rhinocerotas dixere, quia in extima eius nare, ſuum cuique cornu, & item aliud deſuper minuſculũ, at in capite non vlla eis cornua.* Siguiole Eucherio. *Terribilis fera Rhinoceros, cui gemina in naribus cornua.* En las monedas de Domiciano ſe vee lo que refiere Marcial, donde le pintan con dos cuernos, en la nariz vno pequeño, y otro grande. Pierio Valeriano lib. 2. afirma auer viſto ſu imagen en la miſma forma. *Nuper* (dize) *allatus eſt ex India inferiori ad Luſitaniæ Regem, eius imaginem ad Leonem decimum P. M. tranſmiſſam vidimus, vnum quidem cornu in nare habet, alterum ſuperne prorrumpit, non adeò magnum, ſed prænalidã eſſe. Luſitani omnes, qui animal viderunt teſtantur.* Conrado Geſ-

Gesnero en su lib. 1. de quadrup. le pinta con dos cuernos, vno en la nariz, y otro en el lomo. Iulio Cesar Scaligero exerc. 205. ad Cardanum difiere desto, y dize que tiene dos cuernos, vno pequeño en la frente, y otro robustissimo en las narizes. *Rhinocerotis eius picturam vidimus cuius cadauer è naufragio eiectum est in tirrhenum litus. Capite fuillo, tergore munitus scutulato. Cornu gemino, altero pusillo in fronte, altero in nare robustissimo, quo audacissime pugnat, ac vincit Elephantum, vt iam desinant nugari Grammatici de gemino cornu apud Martialem.* Domicio Calderino, y Peroto en su Cornucopia interpretan *Gemino cornu*, por grande, y fuerte, y no porque sean dos. Esta interpretacion que Radero refuta, me parece a mi la mas genuina, porque quando el Rinoceronte tenga los dos cuernos, que algunos quieren, ninguno dexa de confessar, que es tan pequeño el vno, que apenas se acordaron del los Antiguos: y muchos (como auemos dicho) no le refieren: y el otro tan robusto y fuerte, que ofende vn Elefante, y arroja vn toro en alto con la facilidad que si fuera de paja, como tocó Marcial en el Epigrama citado, y assi lo pondera con esta voz *Gemino*, Tropo, que vsaron los Poetas para significar lo grande, robusto y firme. Parrasio interpretando en la epistola 57. vn lugar de Stacio.

——— *Et insigni geminat concordia teda,*

Dize, *Dea concordia geminat, ideſt, firmat connubium Stellæ insigni face quam gestat. Quoniam robusta firmaque gemina, atque duplicia dicuntur, vt à Virgilio duplici dentalia ferro.* Y Turnebo cap. 20. aduers. sobre el verso de Horacio lib. 1. Od. 1.

Certat tergeminis tollere honoribus,

Dize, *Ego meam ista de re sententiam dissimulare non possum, honores enim tergeminos pro maximis, & amplissimis interpretor.* Y Leonino Torrentio siguiendole en la misma interpretacion, dize: *Turnebus vero pro maximis, atque amplissimis interpretatur. Quæ explicatio, vt simplicior, ita ve-*

rior est. Geminus enim pro magnis sæpè à veteribus vsurpantur vti & duplex, de quo lib. 2. serm. 2. cum duplici fico. Virgilio en el lib. 1. Georg. vers. 17. dixo: *Duplici dorso pro lato*, y en el 3. *duplex spina*, por lo mismo; como obseruó el erudito Iuan Luis de la Cerda, y Federico Taubmanno, y Turnebo lib. 13. cap. 1. y en el lib. 27. cap. vltimo. Lucrecio en el lib 4. para mayor apoyo dixo: *Gemina & mamosa Ceres, pro plena, ampla, obesa*, y Pindaro Od. 8. Olimp. tratando de Samo, hijo de Neptuno, dize: *Venerunt igitur alti ad rupem excelsam Cronij: vbi ei dedit thesaurum duplicem diuinationis.* El Padre Iuan Luis de la Cerda trae este lugar en el sentido que auemos referido: bien que Iuan Benedicto le interpreta diferentemente. Lee su Comentario, que harto he dilatado este discurso: quien se cansare, passe por el sin leerle, que el curioso agradecerá mi fatiga.

TITVLOS LIBERALES COMO ROCAS.] Para ponderar la auaricia, y cortedad de alguno en el dar, se suele dezir, que es como vna roca, porque no se mueue al ruego del necessitado, ni le ablandan sus lastimas. Valese Don Luis deste adagio, para significar la miseria de los Titulos de quien habla.

GENTILES HOMBRES SOLO DE SVS BOCAS.] Vno de los oficios mas honrosos de la Casa Real, es el de Gentilhombre de la boca del Rey. Acuerdase Don Luis desto, y con galante ambiguedad, para motejar de apocados, y miserables los Caualleros de Palacio, y la Corte, dize, que solo son gentiles hombres de su misma boca, significando que no sustentauan otra alguna.

ILLVSTRI CAVALLIER.] Diccion Italiana, quiere dezir Illustres Caualleros: para mayor gracejo se valio deste termino estrangero.

—— LLAVES DORADAS.] Los Gentiles hombres de la Camara del Rey traen como insignia de su oficio, llaues doradas pendientes en la pretina, que son con las que abré las puertas de la Camara de su Magestad, y assi se llaman Gen-

Gentiles hombres de la Camara. Es oficio preeminentissimo de Palacio, y que le tienen siempre grandes señores.

HABITOS, CAPAS DIGO REMENDADAS.] Con malicia jocosa le vale Don Luis de la misma obligacion que tienen los Caualleros de las Ordenes Militares de traer en las capas la insignia de su Orden, para notarlos de pobres, diziendo, que tenian las capas remendadas los que entonces assistian de habito en la Corte.

DAMAS DE HAZ, Y EMBES.] Nota de infieles las Damas de la Corte, y para significar que tenian dos caras, dize que eran Damas de haz, y embés.

——— DVEÑAS CON TOCAS.] Dueña se dize en España la muger que no es donzella, y tambien las viudas q̃ con tocas largas siruen en Palacio, y en las casas de los Señores, y Caualleros. Para declarar Don Luis quales eran, dixo dueñas con tocas.

CARROÇAS DE À OCHO BESTIAS, Y SON POCAS. CON LAS QVE TIRAN, Y QVE SON TIRADAS.] Todo este Soneto está lleno de agudezas maliciosas, en orden a dezir mal de la Corte, y de los que assistiã en ella, dize q̃ auia carroças de a ocho bestias con las q̃ las tirauan, y los q̃ ivã en ella, declarando có este termino su incapacidad.

CATARRIBERAS ANIMAS EN PENA.] Refiere entre los que assistian en la Corte los Catarriberas, assi llamã a ciertos Letrados que solicitan comissiones, y por el cuidado, y anhelo con que las pretenden, assistiendo a los ministros de quien dependen, yendo siempre delante dellos, dize nuestro Poeta, que son animas en pena. Entre los caçadores de volateria ay ciertos hombres a quien llaman assi, porque van delante descubriendo la parte, y lugar donde se ha de hallar la caça: y por esta semejança llamaron a estos pretendientes, Catarriberas.

CON BARTVLOS, Y ABADES LA MILICIA, Y LOS DERECHOS CON ESPADA, Y DAGA.] Para ponderar el Poeta la confusion de la Corte, y quã estragado estaua todo, atribuye a vna profession lo que pertenece a la

a la otra, queriendo significar, que vna, y otra ignorauan lo que les tocaua. Bartulo, y Abad fueron insignes Iurisconsultos, y de los que se valen mas los professores de la Iurisprudencia, y assi por estos entiende don Luis todos los demas Doctores, como por la espada, y daga, todo otro genero de armas, que pertenecen a los que siguen la milicia: figura sinedoque.

CASAS, Y PECHOS TODO À LA MALICIA.] Llamanse casas a la malicia las que se fabrican en las Cortes, para librarse de la obligacion de dar aposento a los criados del Rey, y Ministros suyos, a quien se les señala, teniendo solamente aquella viuienda, que ha menester el dueño de la casa para sí: y por la cautela con que se labran para este efeto, se dixeron casas a la malicia. Y en esta metafora moteja tambien don Luis a los Cortesanos, cuyos pechos dize que son como las casas, por la cautela, y malicia de que vsan.

LODOS CON PEREGIL, Y YERVA BVENA.] En la Corte respeto de la estrecheza de la viuienda, y la poca comodidad de las casas, no acostumbran tener en ellas albañales, ò necessarias donde verter las inmundicias, y assi las arrojan en las calles. A esto alude Don Luis.

ESTA ES LA CORTE, BVENA PRO LES HAGA.] Concluye don Luis su Soneto, diziendo: Esta que se compone de las cosas que he referido, es la Corte, buen prouecho les haga a los que la habitan. No oluidò nuestro Poeta en esto vltimo su genio, pues auiendo notado en el penultimo verso la suciedad del lugar, respeto de lo que referimos, concluye diziendo, que buena pro les haga.

SONETO CXV.

Llegùe a Valladolid, registrè luego
Desde el bonete, al clauo de la mula,

Guar-

Guardo el registro, que serà mi bula
Contra el cuidado del señor don Diego.
Busquè la Corte en el, y yo estoy ciego,
O en la ciudad no està, o se dissimula:
Haziendo penitencia vi a la gula,
Que Platon para todos està en Griego.
La lisonja hallè, y la ceremonia
Con luto, idolatrados los Caciques,
Amor sin fe, interes con sus virotes.
Todo se halla en esta Babilonia
Como en botica, grandes alambiques,
Y mas en ella titulos, que botes.

Este Soneto escriuio Don Luis, auiendo llegado a la ciudad de Valladolid, donde entonces estaua la Corte.

LLEGVÈ À VALLADOLID, REGISTRÈ LVEGO DESDE EL BONETE AL CLAVO DE LA MVLA] Era obligacion de los que tenian casas de posadas, en llegando a ella vn forastero, ir a registrarlo ante la justicia, o ordenar, que el mismo fuesse: y si los ministros hallauan en la posada alguno que no se huuiesse registrado, lleuauan la pena al dueño de la casa. Alude nuestro Poeta a esta costumbre, y assi dize, que luego que llegò a Valladolid, registrò desde el bonete al clauo de la mula, para encarecer la puntualidad con que obedecio el orden.

GVARDO EL REGISTRO, QVE SERÁ MI BVLA, CONTRA EL CVIDADO DEL SEÑOR DON DIEGO.]

Cuardo el registro, que ha de valerme contra el cuidado del señor don Diego, para que me absuelua de la obligacion. Era don Diego Lopez de Ayala Oydor del Consejo

sejo Supremo de Castilla, la persona a quien estaua cometido este cuidado, y ante quien se hazia este registro, y de quien habla don Luis. Bula que en Latin se dize, *Bulla*, era cierta insignia en forma de coraçon, que los antiguos Romanos siendo niños traian pendiente del cuello al pecho, para que mirandola pensassen, que serian hombres si tuuiessen prudencia, y valor. Traianla de oro solamente los Nobles hasta la edad de catorze años. Dixose assi de la voz Griega, *Bule, ideſt consilium*, para significar, que aquella edad se auia de gouernar por el consejo de otro. Consta de Pomp. Festo *Bulla* (dize) *aurea insigne erat puerorum præstatorum, quæ dependebat eis à pectore vt significaretur eam ætatem alterius regendam consilio. Dicta autem est à Græco sermone Bule, quod consilium dicitur Latine, vel quia eam partem corporis bulla contingat, ideſt, pectus, in quo naturale manet consilium.* Por esto Iuuenal en la Satira 13. para notar a vno, que siendo viejo era niño en sus acciones, dixo:

——— *Dic senior bulla dignissime, nescis,*
Quas habeat veneres aliena pecunia?

Y Propercio lib. 4. Eleg. 1. insinuando la edad pueril.

Mox vbi bulla rudi demissa est aurea collo,
Matris, & ante Deos libera sumpta toga.

Y Perfio en la Satira 5.

Cum primum pauido custos mihi purpura cessit,
Bullaque succinctis Laribus donata pependit.

Dentro destos coraçones, o bulas traian algunas cosas, y remedios contra la inuidia, como refiere Macrobio en el lib. 1 Saturn. cap 6. Esto auemos vsurpado nosotros, poniendo a los niños algunos juguetes de oro, o plata, con reliquias dentro para defensa de la fascinacion, que vulgarmente llamamos mal de ojo. En passando la edad pueril, ofrecian esta bula a los Dioses Lares, que segun el error de la Gentilidad, eran los Domesticos, denotando que dexauan de ser niños. No se permitia a los que no eran Nobles, que la traxessen de oro, concediendo a los li-

libertinos, que la pndicsi. n traer de cuero. Infierese de Iuuenal en la Satira 5.

Quis enim tam nudus, vt illum
Bis ferat etruscum puero si contigit aurum,
Vel nodus tantum & signum de paupere loro.

Y mas claramente de Macrobio en el lugar citado. *Ex quo* (dize) *concessum, vt libertinorum quoque filij, qui ex iusta duntaxat matre familias nati fuissent, togam prætextam, & lorum in collo pro bulla decore gestarent.* Asconio in Verrem de prætura vrbana. *Bulla suspendi in collo infantibus ingenuis solet aurea, libertinis scortea.* Y Plinio libro 33. *A Prisco Tarquinio omnium primo filium, cum in prætextæ annis occidisset hostem bulla aurea donatum constat: vnde mos bullæ durauit, vt eorum qui equo meruissent filij, insigne id haberent cæteri lorum.* Tarquino Prisco fue el primero que dio esta insignia a vn hijo suyo, porque en vna batalla contra los Sabinos, teniendo no mas de catorze años de edad, matò por su propia mano peleando vno de los enemigos, y auiendo alabado en vna oracion esta hazaña, le concedio la toga pretexta, y la bula, señalandole con premios varoniles, y honrosos, porque de la suerte que la toga pretexta era adorno de los Magistrados, assi tambien lo era la bula de los que triunfauan. De aqui quedò la costumbre de dar a los niños nobles estas insignias, consta de Plinio en el lugar referido, y mas claramente de Macrobio en el libro, y capitulo citado, cuyas palabras son. *Tarquinius Demarati exsulis Corinthi filius Priscus, quem quidam Lucumonem vocitatum ferunt, rex tertius ab Hostilio, Quintus à Romulo, de Sabinis egit triumphum, quo bello filium suum annos quatuordecim natum, quod hostem manu percusserat, & pro concione laudauit, & bulla aurea prætextaque donauit, insigniens puerum vltra annos feretem præmijs virilitatis, & honoris. Nam sicut prætexta magistratuum, ita bulla gestantem erat triumphantium, quam in triumpho præ se gerebant, inclusis intra eam remedijs, quæ crederentur ad-*

aduersas inuidiam valentissima. Hinc deductus mos, vt prætexta, & bullæ in vsum puerorum nobilium vsurparentur: ad omen & vota concilianda virtutis ei similis, cui primis in annis munera ista cesserunt. Nosotros llamamos Bulas a las letras Apostolicas, que traen vnos pendientes de lata, y dentro el sello del Pontifice en cera, casi en esta forma.

BVSQVÈ LA CORTE EN EL, Y YO ESTOY CIEGO, O EN LA CIVDAD NO ESTÀ, Ò SE DISSIMVLA.] Busquè la Corte en el lugar, y yo estoy ciego, pues no la he visto, ò no està en la ciudad, como presumia, o por ventura se dissimula, porque no la vean. Dà a entender Don Luis quan acabada hallò la grandeza de la Corte, pues apenas se conocia donde estaua.

HAZIENDO PENITENCIA VI À LA GVLA.] Declara la razon de su duda, y dize, que vio a la gula haziendo penitencia. Quiere dezir, que los grandes Señores, y Caualleros, que suelen caducar ordinariamente en este vicio con desordenados banquetes, por el gasto, o empeño, estauan tan reformados, que parece que hazian penitencia mas por fuerça, que por deuocion.

QVE PLATON PARA TODOS ESTÁ EN GRIEGO.] Valese graciosamente nuestro Poeta de vn equivoco, en apoyo de lo que ha dicho. Platon insigne Filosofo Griego nacio en Atenas, segun Apolodoro en la Olimpiada 88. en el mismo dia que nacio Apolo Delio. Murio (segũ Hermipo) en el primero año de la Olimpiada 108. a los 81. años de su edad. Su padre se llamò Aristone, y su madre Perictiona. Sus eruditissimos escritos son luz de la Filosofia. Lee a Diogenes Laercio, que escriuio largamente su vida. De la semejança, pues, del nombre deste Filosofo, al plato en que se sirue la vianda, que se suele diferenciar de los pequeños, llamandole Platon, o al termino que se vsa quando vno dà de comer a otro, que se dize que le haze el plato, se vale don Luis para motejar la necessidad, o auaricia de los Señores, diziendo, que para todos està Platon en

en Griego, porque es termino vulgar, y muy recebido, para ſignificar la obſcuridad de qualquier coſa, dezir que eſtà en Griego, o que es hablar en Griego.

LA LISONJA HALLÊ, Y LA CEREMONIA CON LVTO.] Dize Don Luis, que hallò a la liſonja, y la ceremonia con luto, porque no conſeguian el premio a que ſiempre aſpiran los liſongeros, y aduladores, reſpeto de la neceſsidad, o corto animo de los Señores a quien cortejauan.

—— IDOLATRADOS LOS CACIQVES.] Llama Caciques los Conſejeros, o Miniſtros ſuperiores, a quien ſigue la ambicioſa, o neceſsitada turba de pleiteantes, y pretendientes, idolatrandolos con aclamaciones deſmedidas, por vna incierta eſperança del premio, tarde, o nunca conſeguido. Parece que alude a la coſtumbre antigua de ſaludar a los poderoſos por las mañanas, los que los cortejauan, aſsiſtiendo a ſus puertas para eſte efeto, como notamos al verſ. 704. de la primera Soledad, que podras leer para iluſtracion deſte lugar. Deſta ciega adulacion, y ambicioſo deſvelo vſa cuerdamente el Sabio, obligado de la neceſsidad, como nota el miſmo Seneca en el libro de Conſt. Sapient. capit. 14. que podras leer. Dixo nueſtro Poeta, que eran idolatrados los Caciques, porque la liſonja paſſa de los terminos humanos, haſta llegar a los diuinos, atribuyendo los honores que pertenecen a eſtos, a aquellos que ciegamente aplaude. Seneca en la epiſtola 95. prohibe que ſe ofrezca a Dios eſte aplauſo, que concede la ambicion a los Señores. *Vetemus* (dize) *ſalutationibus matutinis fungi, & foribus aſsidere templorum, humana ambitio iſta capitur, Deum colit, qui nouit.* Por ventura le parecio indecente, que la diuinidad ſe igualaſſe en el honor, con la mageſtad humana. Lipſio ſobre eſte lugar quiere, que eſtas ſalutaciones que ſe hazian a los Dioſes, ſe huuieſſen trasladado de las que ſe acoſtumbrauan hazer a los hombres. Pero yo preſumo, que

que la adulacion vsurpò a lo sagrado esta honra, para atribuirla indeuidamente a la temporal grandeza, pues de muchos lugares de los Sagrados, y Profanos Autores consta el antiguo rito de saludar por la mañana a Dios. Apuleyo en el lib. 11. Met. *Rebus iam rite consumatis inchoatæ lucis salutationibus, religiosi primam nuntiantes horam perstrepunt*: y mas abaxo: *Illico Deæ matutinis perfectis salutationibus summo studio percunctabar singulos.* Lee a Iosefo Scaligero coment. ad Tib. Eleg. 3. lib. 1. y Prudencio in Peristeph. Hymno 4. de Passione S. Hippolyt. Mart. vers. 189.

Mane salutatum concurritur: omnis adorat
Pubes.

Y Arnobio lib. 7. aduers gent. *Quid sibi volunt excitationes illæ, quas canitis matutini, collatis ad tibiam vocibus: obdormiunt enim Superi, remeare vt ad vigilias debeant?* Arrogaronse los Principes temporales el honor que pertenecia a lo diuino, llamandose Dioses, como hizo Domiciano, de quien refiere Suetonio en su vida cap. 13. *Cum is procuratorum suorum nomine, formalem dictaret epistolam, sic cœpit: Dominus & Deus noster sic fieri iubet: vnde institutum post hac, vt ne scripto quidem ac sermone cuiusquam appellaretur aliter.* Refiere esto mismo Eusebio in Cronic. *Primus Domitianus Dominum se, & Deum appellari iussit*, y Sexto Aurelio Victor. *More Caligulæ Dominum sese Deumque dici coegit*, y Kiphilino: *factum est imperio eius, vt in epistolis, & formulis omnibus Dominus, & Deus appellaretur.* Y Quintiliano aludiendo a este impio decreto en el lib. 3. inst. orat. capit. 7. dize: *Laudandum in quibusdam, quod genti immortales; in quibusdam, quod immortalitatem virtute sunt consecuti, quod pietas Principis nostri, præsentium quoque temporum decus fecit.* Abraçó la lisonja, y adulacion este error, y assi le encontraràs en muchos lugares de los antiguos Poetas. Estacio en el lib. 4. Silv. de via Domitiana.

En hic est Deus, hunc iubet beatis
Pro se Iupiter imperare terris.

Y Mar-

Y Marcial gran maestro desta assentacion en el Epigrama 8. del lib. 5.

Edictum Domini Deique nostri.

Y en el Epigrama 1. del libro 7. ad loricam Cęsaris.

Felix sorte tua es: sacrum cui tangere pectus
Fas erit, & nostri mente calere Dei.

Y en el 5. Epig. ad Domitianum.

Redde Deum votis poscentibus.

Y en el 8. de reditu Domitiani.

Nunc hilares, si quando mihi, nunc ludite Musæ:
Victor ab Orthrysio redditur orbe Deus.

Lo mismo en el lib. 7. Epigram. 2. y 81. y en el lib. 8. Epigram. 68. y 104. y en el nono Epigram. 9. y en el 2. Epigram 91. Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis, que los Principes, y Ministros superiores eran idolatrados, porque (como diximos en otro lugar) la idolatria es atribuir al hombre el honor que se deue a Dios. Caciques se llaman entre los Indios los señores de vassallos.

AMOR SIN FE.] Dize, que hallò en la Corte al Amor sin fe. Ordinariamente en las Cortes assisten mas que en otros lugares, las mugeres a quien llaman por esta causa Cortesanas, que los Latinos dixeron *Meretrices*, en estas es la infidelidad igual a su torpeza, fingen amar al que las sigue engañado, en quanto juzgan que pueden sacar del algun prouecho, y le dexan quando le ven pobre. Quintiliano en la declamacion 14. (donde en persona de vn man cebo a quien vna destas, auiendole despojado de los bienes que tenia, le dexò, dandole vna beuida para imposibilitarle de ser hombre) explica bien sus engaños, y el objeto de sus caricias. *At ista seria* (dize) *grauis, quæ nunc amari recusat. O quam voluit amari! quibus artibus, qua calliditate miseram simplicitatem meam solicitauit primum, deinde tenuit, donec quantulamcumque substantiam in huius sinus credulus, iam iamque securus amator egerer? Iam frustra captaui videri miserari conditionem inquam ipsa detraxit. Breuiter to-*

tum nocentiſsimæ mulieris accipite facinus. Pauperem me fecit, deinde ferre non potuit. Por eſto dixo deſtas mugeres Plauto in Menęch.

Meretrix tantiſper blanditur, dum illud quod rapiat videt.

Con razon, pues, dixo Don Luis, que en el amor deſtas no ſe hallaua fe.

——— Interes con svs virotes.] Siguiendo la miſma ſentencia dize, que vio al interes con las armas del amor, porque ſolo la eſperança de la paga hazia, que las mugeres correſpondieſſen al ruego del amante. Alciato en el Emblema 154. introduze, que en vn camino trocò la Muerte ſu aljaua con la del Amor, y aſsi obrauan contrarios los efetos a ſu intento.

Errabat ſocio mors iuncta cupidine ſecum,
Mors pharetras, paruus tela gerebat Amor.
Diuertere ſimul, ſimul vna & nocte cubarunt,
Cæcus Amor, Mors hoc tempore cæca fuit.
Alter enim alterius malè prouida ſpicula ſumpſit,
Mors aurata, tenet oſſea tela puer.
Debuit inde ſenex, qui nunc Acherontĭcus eſſe,
Ecce amat, & capiti flores ſerta parat.
At ego mutato, quia Amor me perculit arcu
Deficio, inijciunt & mihi fata manum.
Parce puer, Mors ſigna tenens victricia parce:
Fac ego amem, ſubeat fac Acheronta ſenex.

Transfiere Don Luis eſta comutacion al interes, diziendo, que le vio en la Corte con las armas del Amor, y al Amor con las del interes, que ſon la infidelidad. Pues por la codicia nos enſeñan muchos exemplos, y experiencias quantos errores ſe han cometido. Pondera bien Iuuenal en la Satira 5. la fuerça del dinero.

——— *O nummi vobis hunc præſtat honorem,*
Vos eſtis fratres.

Y la ambicion de las mugeres en el adorno, y las galas,

las, pues por ellas no ay cosa que les parezca ilicita, explica en la Satira 6. donde dize:

Nil non permittit mulier sibi: turpe putat nil,
Cum virideis gemmas collo circundedit, & cum
Auribus extenteis magnos commisit Elenchos.

Por esto en la 14. refiere de quanta importancia sea el tener.

——— *Lucri bonus est odor ex re*
Qualibet, illa tuo sententia semper in ore
Versetur dijs atque ipso Ioue digna, Poetæ:
Vnde habeas quærit nemo, sed oportet habere,
Hoc monstrant vetulæ pueribus poscentibus assem,
Hoc discunt omnes ante Alpha, & beta puellæ.

Y Horacio aludiendo a lo mismo en el lib. 2. Satira 3.

——— *Omnis enim res,*
Virtus, fama, decus, diuina, humanaque pulcris
Diuitijs parent: quas qui construxerit ille
Clarus erit, fortis, iustus, sapiensne, etiam & rex,
Et quidquid volet.

Y Petronio Arbitro en su Satiricon.

Quisquis habet numos secura nauiget aura,
Fortunamque suo temperet arbitrio.
Vxorem ducat Danaen, ipsumque licebit
Acrisium iubeat credere, quod Danaen.
Carmina componat, declamet, concrepet omneis,
Et peragat causas, sitque Catone prior.
Iurisconsultus, paret, non paret habeto,
Atque esto quicquid Seruius, & Labeo.
Multa loquor: quid vis numis præsentibus opta,
Et veniet, clausum possidet arca Iouem.

Exclamare, pues, justamente con Virgilio, contra la fuerça deste poder.

Auri sacra fames, quid non mortalia pectora cogis?

COMO EN BOTICA.] Vulgarmente dezimos quando se habla de alguna casa, o tienda abundante, que se halla en ella todo como en botica. Valiose Don Luis deste adagio comun, para ponderar la mezcla, y variedad de que se compone la Corte: y por su confusion, y grandeza la llama Babilonia, que fue la primera ciudad, y cabeça del Reyno de los Assirios, en la qual reynò Nemrot. En Hebreo se dize Babel, que es lo mismo que confusion, o mezcla, por auer Dios confundido las lenguas en su fundacion, como assegura fray Geronimo Laureto en su Silva Alegorica. Y Cornelio a lapide al 11. cap. del Genesis, vers. 7. dõde podras verlo. Edificò esta ciudad Nemrot, y no Belo, y tomò el nombre del verbo Hebreo, Balal, *Idest confudit, commiscuit.* Otra Babilonia ay en Egipto, que en Arabigo se dize *Mazar*, ò *Micir*, y en Caldeo *Alchabyr*, en Hebreo *Misraim*, oy se llama el Cayro, ò Alcayro. En otro lugar diremos su fundacion mas largamente. Quando queremos ponderar la grandeza de vna ciudad dezimos, que es vna Babilonia. En las Sagradas letras se toma alegoricamente por la grandeza deste mundo: y Aureolo sobre el cap. 14. del Apocalipsi vers. 8. *Cecidit, cecidit Babylon illa magna*, entiende a Constantinopla: lo mismo siente Aretas, y Camposachio. Francisco Suarez lo entiende por Gerusalen, pero Cornelio a lapide dize, que lo dixo el Euangelista por la ciudad de Roma, no agora que sigue la verdad Euangelica, sino en tiempo de san Iuan, que entonces era pagana. Lee su Comentario al cap. 17. vers. 1.

——— GRANDES ALAMBIQVES.] Siguiẽdo la alusió a la botica, dize D. Luis, q̃ vio en la Corte grandes alambiques, que son cierto genero de vasos, con vn cañon torcido en muchas bueltas, è ingertos en el otros vasos menores, adonde de vno en otro se và euaporando, o distilando lo q̃ se saca por ellos cõ la fuerça del fuego templado, al modo q̃ conuiene. Vrrea dize, que es nombre Arabigo, como refiere Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

Traer

Traer las cosas por alambique, se dize por las que se traen por muchos rodeos, y que han de venir de mano en mano, como lo que se distila por el alambique, de vn vaso en otro, y de aquel en otros muchos. A esto mirò don Luis para significar el modo con que se negocia en las Cortes, viniendo de vno en otro el fauor que se solicita. Valese del equiuoco en la voz grande, que mira a la grandeza del alambique, y a la dignidad de grande de España.

Y TITVLOS EN ELLA MAS QVE BOTES.] Continua la metafora, y con segundo equiuoco dize, que ay mas titulos, que botes, mirando a la dignidad titular de los Señores, y a los titulos que tienen los botes en la botica.

SONETO CXVI.

Vos sois Valladolid? Vos sois el Valle
De olor? ò fragrantissima ironia!
A rosa oleis, y sois de Alexandria,
Que pide al cuerpo mas que puede dalle.
Serenissimas Damas de buen talle,
No os andeis cocheando todo el dia,
Que en dos mulas mejores que la mia
Se passea el estiercol por la calle.
Los que en esquinas vuestros coraçones
Asais, por quien alguna noche clara
Os vertio el pebre, y os mechò sin clauos,
Passais por tal, que siruan los balcones
Los dias a los ojos de la cara,
Las noches a los ojos de los rabos?

Al mismo assunto de los passados escriuio don Luis este Soneto.

VOS SOIS VALLADOLID? VOS SOIS EL VALLE.
DE OLOR? Ó FRAGRANTISSIMA IRONIA!] La ciudad de Valladolid se llamò en la antiguedad Pincia, segun Tolomeo, que pone dos desde nombre: vna en los pueblos Callaicos Lucenses (oy Galicia) que segun Villanoua, se llama en nuestro tiempo Quiroga: y segun Molecio, Puerto Marino. Geronimo Rusceli, y Iuan Malombra, dizen que es Villafranca. El segundo lugar que Tolomeo llama Pincia, està en los antiguos Vaceos, que oy dezimos Castilla la Vieja, a esta llaman todos los Autores referidos Valladolid, que es de la que habla nuestro Poeta, y Molecio *Vallis Oletana*. Esta voz se compone de las dicciones Latinas, *Vallis*, que significa Valle, y *Oletanus*, que puede significar oloroso, del verbo *Oleo*, de quien se deduze el nombre Latino *Olor*, que es lo mismo que *Odor*. Apuleyo lib. 1. Metam. vsa desta voz en esta significacion. *At ille olore alioquin spurcissimi humoris percussus, quo me lamiæ illæ infecerant, vehementer aspernabatur*, y en el mismo libro, *Apagete fœtorem extremæ latrinæ, & causas cœpit huius oloris vomiter inquirere*. Tambien se puede presumir, que por las inmundicias que se vierten en el lugar se dixesse assi de la voz Latina *Oletum*, que significa el excremento del cuerpo humano. Pompeyo Festo, *Oletum, stercus humanum. Veranius: Sacerdotula in Sacrario Martiali fecit oletum*, y Persio Satira 1. vers. 113.

——— *Veto quisquam faxit oletum.*

Lucio Ioan Scopa lib. 1. Collectan. cap. 17. dize, que significa. *Locum olentem, & fœtidum, quem sæpius meiendo facimus*. O por ventura se diria, por auer en aquel tiempo algunos oliuos en aquel sitio, porque assi llamaron el lugar donde estauan plantados: consta de Caton lib. de re rustica capit. 1. *Secundo loco hortus irriguus, tertio salictum, quarto oletum*: y en el capit. 3. *Si oletum bonum, beneque frequens*

quens cultumque erit. Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana dize, que se dixo assi de vn Moro llamado Oleto. Don Luis se vale de la primera Etimologia, y assi dize hablando con la misma ciudad. Vos sois el valle de olor? Y añade luego, o fragrantissima ironia! mirando a la causa referida en los passados Sonetos, y que declara despues. La ironia es vna figura, que los Retoricos, y Poetas vsan, quando parece que conceden lo mismo que pretenden negar. Esta se conoce en el modo de pronunciarla, y tambien en la misma naturaleza de la sentencia que se dize. Quint. en el lib. 8. inst. la difine en esta manera. *In eo vero genere quo contraria ostenduntur ironia est: illusionem vocant: quæ aut pronuntiatione intelligitur, aut persona, aut rei natura: nam si qua earum verbis dissentit, apparet diuersam esse orationi voluntatem.* Burla don Luis de que se llame Valle de olor aquella ciudad, por las inmundicias que en ella se echauan (como ya diximos) que causan contrario efeto, y en orden a esto exclama diziendo: O fragrantissima ironia! queriendo dezir otra cosa. Parecese a la sentencia de Iuuenal Satira 15. donde burlando de la necia superstician de los Egipcios, que no solamente adoraua por Dioses las aues, y animales, sino las hortalizas, dixo:

O sanctas gentes, quibus hæc nascuntur in hortis
Numina!

Otros generos ay de ironia, que podras ver en Quintiliano, que yo no quiero serte molesto.

A ROSA GLEIS, Y SOIS DE ALEXAMDRIA,
QVE PIDE AL CVERPO MAS QVE PVEDE DALLE.]

Rosa de Alexandria llamamos vulgarmente a aquella con que los Medicos suelen purgar los enfermos. Amato Lusitano enarratio 120. in lib. 1. Dioscor. dize, que las que propiamente se llaman rosas de Alexandria, o Moscadas se ven pocas en España, descriuelas en esta forma: *Sunt præterea aliæ rosæ albæ ad citrinum tendentes, paruæ pauca*

folia habentes, quæ ferè per totum annum in arbore videntur quas moschatas, quia moschi odorem referunt, vel Alexandrinas vulgus appellant. Hæ vero, odore caput tentant, & potentissime aluum subducunt. Por esto dize don Luis, que huele a rosa de Alexandria, que pide al cuerpo aun mas de lo que puede dalle, por la violencia con que obra. No es menester alargarme en esta explicacion, porque no huela mal el Comento.

LOS QVE EN ESQVINAS VVESTROS CORAÇONES
ASSAIS, POR QVIEN ALGVNA NOCHE CLARA
OS VERTIÒ EL PEBRE, Y OS MECHÒ SIN CLAVOS.]

Habla aora Don Luis con los amantes, y con alusion a la carne, que se suele assar con clauos, y especias, metiendolas a trechos en ella, que llaman mechada, por la semejança de las mechas que los cirujanos ponen en las heridas, les dize: Vosotros que en las esquinas assais vuestros coraçones por aquella Dama, por quien alguna noche clara os vertiò el pebre, y os mechò sin los clauos aromaticos. Nota el gracioso equiuoco de que se vale nuestro Poeta, Clara puede ser epiteto de la noche, y tambien nombre de alguna criada, a quien tocaua el oficio de verter las inmundicias, que señala Don Luis en metafora del pebre, que es la salsa que se haze de vinagre, pimienta, açafran, clauos, y otras especias con que se suele comer la carne assada, y se dixo assi, *Quasi pepre, à pipere*, que es la pimienta, por ser la especie principal de que se compone. Dize que le mechò sin clauos, aludiendo a la misma inmundicia, que tal vez en la Corte suelen a la hora peligrosa verter sobre los que assisten al galanteo, o van a algun negocio. Tambien hablò Don Luis con propiedad, diziendo los que en esquinas assais vuestros coraçones, porque ordinariamente en ellas suelen estar assando algunas tajadas de carne para la gente pobre, los que vsan desta grangeria.

SO-

SONETO CXVII.

Tengoos, señora Tela, gran manzilla.
Dios la tenga de vos señor Soldado.
Como estais acà fuera? Oy me han echado
Por vagamunda fuera de la Villa.
Donde estan los galanes de Castilla?
Donde pueden estar sino en el prado.
Muchas lanças auràn en vos quebrado?
Mas respeto me tienen, ni vna astilla.
Pues que hazeis ài? Lo que essa Puente,
Puente de anillo, tela de cedaço,
Desear hombres como rios ella:
Hombres de duro pecho, y fuerte braço.
A Dios tela, que sois muy maldiciente,
Y essas no son palabras de donzella.

Este Soneto en estilo Dramatico escriuio Don Luis a la tela que pusieron fuera de Madrid, junto a la Puente Segouiana, para que en ella se exercitassen los Caualleros. Muerde nuestro Poeta el ocio, y la poca atencion de los que deuian tenerla en tan loable exercicio, introduziendo en esta Prosopopeya vn soldado que pregunta, y la tela respondiendo. Ya auemos dicho, que tela es la valla, o palenque, que se haze de tablas para correr, y jugar los Caualleros.

PVENTE DE ANILLO.] Los Obispos tirianos, que no tienen Iglesia en la Christiandad donde residir, como Ob.l-

Obiſpo de Bugia, Arçobiſpo del Monte Libano, y otros aſsi, ſe llaman Obiſpos de anillo. A eſto alude Don Luis, llamando a la puente Segouiana, puente de anillo, porque ſiendo vna de las mejores que ay en Eſpaña, ſe hizo para Mançanares, que apenas merece nombre de arroyo.

——— TELA DE CEDAÇO: Dize de ſi miſma la tela, que lo es de cedaço, reſpeto de no ſeruir para lo que fue hecha.

Y ESSAS NO SON PALABRAS DE DONZELLA.] En eſta metafora muerde el ocio, y oluido de los Caualleros, llamando à la tela donzella, por no auer juſtado en ella ninguno. Donzella en ſu riguroſa ſignificacion es la muger intacta a quien no ha llegado hombre, lo miſmo que virgen. Fraſi es vulgar nueſtra dezir, que eſta virgen qualquiera coſa que no ha ſeruido de aquello, para que ſe hizo, a que aludiò Don Luis.

SONETO CXVIII.

Duelete de eſſa puente Mançanares,
Mira que dize por aì la gente,
Que no eres rio para media puente,
Y que ella es puente para treinta mares.
Oy arrogante te àbrotado a pares
Humidas creſtas tu ſoberuia frente,
Y ayer me dixo humilde tu corriente,
Que eran en Março los Caniculares.
Por el alma de aquel, que ha pretendido
Con quatro dracmas de agua de chicoria

Pur-

Purgar la Villa, y darte lo purgado,
Me di, como has menguado, y has crecido?
Como ayer te vi en pena, y oy en gloria?
Beuiome vn aſno ayer, y oy me ha meado.

Eſte Soneto eſcriuio Don Luis, con ocaſiõ de auer crecido Mançanares, rio muy pequeño, q̃ paſſa por la falda de la villa de Madrid, Corte de nueſtros Catolicos Reyes. Nonio en ſu Eſpaña le llama Guadarrama. *Madritium* (dize) *hodie oppidum eſt ex totius Toletanæ Diœceſis feliciſsimum ſitum eſt editiori in cliuo, & Septentrioni, maiori ex parte expoſitum, cuius radices alluit modicus amnis, vulgò Guadarrama dictus, qui ſaxeo ponte tranſitur: non procul à Madritio oritur, & Tago ſe admiſcet.* Habla el Poeta con el rio, y dizele, que ſe duela de la Puente, y no la ofenda ſoberuio, ſiendo tan humilde, que apenas es rio para la mitad della, ſiendo ella Puente para treinta mares: hiperbole con que pondera ſu grandeza, bien que deſproporcionado con lo que antes dixo, pues no fuera muy pequeño el rio, que embaraçara la mitad de vna Puente, que podia ſeruir a treinta mares.

OY ARROGANTE TE HA BROTADO Á PARES
HVMIDAS CRESTAS TV SOBERVIA FRENTE.] Alude el Poeta al adagio Latino, *Tollere criſtas*, que ſe dixo por el que arrogante ſe enſoberuecia con la dignidad, o alabança, translacion de las aues, en las quales es indicio del animo altiuo. Iuuenal a quien imitò nueſtro Don Luis en la Satira 4. hablando de la ambicion de Domiciano.

Quid apertius, & tamen illi
Surgebant criſtæ, nihil eſt, quod credere de ſe
Non poſsit, cum laudatur dijs æqua poteſtas.

Dize, pues, Don Luis, que la frente ſoberuia de Mançanares auia brotado a pares humedas creſtas, dando mas fuer-

fuerça con este hiperbole al adagio, pues dize que brotò a pares las crestas, esto es se ensoberuecio mas de lo que ordinariamente suelen los rios caudalosos.

Y AYER ME DIXO HVMILDE TV CORRIENTE,
QVE ERAN EN MARÇO LOS CANICVLARES.] Y ayer me dixo tu humilde corriente, que eran Caniculares, siendo el mes de Março. Declara nuestro Poeta con esta inuentiua la humildad de Mançanares, y quan desvsadamente se auia ensoberuecido, pues en el mes de Março, que es quando suelen los rios estar mas llenos, assi por las aguas del inuierno, como porque se comiençan entonces a derretir las nieues de los montes, dize, que en la pequeña corriente parecia, que los Caniculares la auian secado. Venancio Fortunato en el lib. 1. describiédo el rio Aegircio, que deuia de ser parecido a nuestro Mançanares, dize del:

Si venias equitando, viam sub tempore cancri
Vix tamen insidians vngula mergit equi.

Y mas adelante.

At si fortè fluat tenuis de nubibus imber
Vix pluit in terris, iam tumet iste minax.
Ingentes animos parua de nube resumit
Fit subito pelagus, qui fuit ante lacus.

SONETO CXIX.

Señora doña Puente Segouiana,
Cuyos ojos estan llorando arena,
Si es por el rio, muy enhorabuena,
Aunque estais para viuda muy galana.
De estangurria murio, no ay Castellana

La-

Lauandera, que no llore de pena,
Y fulano Sotillo se condena
De olmos negros a loba Luterana.
Bien es verdad, que dizen los Doctores,
Que no es muerto, sino que del Estio
Le causan parasismos los calores:
Que a los principios del Dizziembre frio
De sus mulas haràn estos señores,
Que los orines den salud al rio.

Prosigue D. Luis el assunto del passado Soneto, y cõ graciosas alusiones burla de la Puente, y del rio Mançanares.

CVYOS OJOS ESTÁN LLORANDO ARENA.] Por faltarle agua dize, que lloran sus ojos arena, declarando assi la causa del sentimiẽto, que finge en la Puente, y la pequeñez del rio, por cuya falta llora. Venantio Fortunato en el lugar citado põdera la humildad del rio Aegircio, diziẽdo:

Torrida præsertim cum terris incubat æstas,
Ac sitiente solo tristis anhelat ager.
Cum Titan radijs feruentibus exarat arua,
Et calor ignifero vomere fundit humum.
Languidas arentes fugiens vix explicat vndas,
Et cum pisce simul palpitat ipse simul.
Flumine subducto vacuatus lambit arenas,
Sedibus in propr ijs exul oberrat aquis.

SI ES POR EL RIO, MVY ENHORABVENA.] Si el llanto vuestro es por faltaros el rio, bien podeis llorar, pues lo hazeis con razon.

AVNQVE ESTAIS PARA VIVDA MVY GALANA.] En metafora de vna viuda, que llora su difunto esposo, declara lo magestuoso de su fabrica, y la breue corriente de

de Mançanares, diziendo, que està muy galana, auiendole faltado el rio, que supone essposo suyo.

De estangvrria mvriò.] Es enfermedad de orina, los Latinos la llaman *Strangurria*, deduzese de la voz Griega *Stragguria* Isidor. lib. 4. Etim. *Strangurria dicta est, eo quod stringat vrinarum difficultate.*

——— No ay Castellana

Lavandera, qve no llore de pena.] Continua la metafora, y dize, que no solamente la Puente llora la falta del mismo rio, sino todas las Castellanas lauanderas. Es innumerable la multitud desta gente, q̃ acude a labar a Mançanares, por no acostumbrarse en Madrid, como en otras partes, hazer este oficio en las propias casas, y assi dize Don Luis, que no ay lauandera, que no llore de pena desta falta del rio.

Y fvlano Sotillo se condena.

De olmos negros à Loba Lvterana.] Ay en el rio de Madrid vna pequeña isleta, q̃ llaman Sotillo, insigne por su frõdosa amenidad, y por ser frequentada en el verano de la mayor parte de la gẽte de Madrid. Continuãdo, pues, D. Luis su metafora, dize, q̃ fulano Sotillo se còdena a Loba Luterana de olmos negros, valiendose cõ felicidad, en q̃ luze marauillosamẽte su ingeniosa atenciõ de los equiuocos. Soto, y Sotillo son apellidos de algunas familias, y como en otras partes notamos, se llama assi el bosque, o selua poblada de arboles, a que aludio Dõ Luis. Dize fulano, para notar su pequeñez, a cuya causa parece, q̃ no era conocido, porq̃ es comun frasi en España, quando por oluido, o malicia no se quiere, o puede hazer memoria cabal de vna persona, dezir fulano de tal, &c. Dixo, que se condena a Loba Luterana de negros olmos, sacando el adjetiuo Luterana, del nombre luto, que es el vestido lugubre de bayeta, que se pone por la muerte de alguna persona. Tambien los sequazes del perfido Lutero se llaman Luteranos, y por morder los viciosos desaciertos,

que

que negocia en este sitio el ocio, puede ser que se valiesse deste equiuoco. Loba es cierta vestidura, que se haze para los primeros dias de luto, cerrada por delante. Es voz Griega de las muchas que han quedado en España desde el tiempo que los Griegos passaron a ella, como obseruò el muy docto Padre Fray Iuan de la Puente en la Conueniencia de las dos Monarquias lib. 2. cap. 21. §. 3. y en el libro 3. cap. 39. §. 2. Henrico Estefano en su indice al Tesoro de la lengua Griega pagina mihi 1389. interpreta loba, *Siliqua seu folliculus quo semen veluti vagina clauditur.* Y por estar los que visten este trage, como metidos en vna vaina, o bolsa, la llamaron loba, a que mirò Don Luis para declarar lo intricado, y enmarañado deste sitio, en que ay gran cantidad de olmos negros. La calidad de este arbol, y sus diferencias auemos notado en otras partes.

BIEN ES VERDAD, QVE DIZEN LOS DOCTORES,
QVE NO ES MVERTO, SINO QVE DEL ESTIO
LE CAVSAN PARASISMOS LOS CALORES.] Prosigue Don Luis la metafora, y en este sentido dize, que los Doctores declararon, que no era muerto Mançanares, si no que los calores del Estio le causauan parasismos. Pondera assi la dificultad con que se podia distinguir si auia rio, o no, de la suerte que el enfermo a quien le dan parasismos, que apenas se sabe si està viuo, o hà espirado.

QVE À LOS PRINCIPIOS DEL DIZIEMBRE FRIO
DE SVS MVLAS HARÀN ESTOS SEÑORES,
QVE LOS ORINES DEN SALVD AL RIO.] Asseguirando, que en entrando el inuierno, haràn, que los orines de sus mulas le den salud, aumentando su corriente.

SONETO CXX.

Bien dispuesta madera en nueua traça,
Que vn cadahalso forma leuantado,

Ad-

Admiracion del pueblo desgranado
Por el humilde suelo de la plaça.
Cincuenta mugerzillas de la raza
Del que hallò en el mar enjuto vado,
Y la Iurisprudencia de vn Letrado,
Cuyo exemplo confunde, y embaraça.
Dos torpes, seis blasfemos, la corona
De vn frayle mal abierta, y peor casada,
Y otro dos vezes que èl no menos ciego.
Cinco en estatua, solo vno en persona
Encomendados justamente al fuego,
Fueron el auto de la Fè en Granada.

Refiere Don Luis en este Soneto vn auto de la Fè, que se celebrò en Granada, las personas q̃ salieron en èl, y las causas porque se procedio contra ellos.

BIEN DISPVESTA MADERA EN NVEVA TRAÇA,
QVE VN CADAHALSO FORMA LEVANTADO.] Comiença Don Luis por el cadahalso que se hizo en la plaça de Viuarrambla, dòde se celebrò el auto, y dize que estaua en ella dispuesto con nouedad vn cadahalso de madera: que es vn edificio en quadro, que ordinariamente remata en piramide, y que las mas vezes sirue para actos de justicia. El Latino le llamò *Pegma*, y el Italiano *Catafalco*, de donde puede ser, que lo ayamos tomado nosotros.

ADMIRACION DEL PVEBLO DESGRANADO.
POR EL HVMILDE SVELO DE LA PLAÇA.] La ciudad de Granada se llamò assi, o por la semejança con la fruta que tiene este nombre, o porque en su distrito se co-

gia

gia mucha grana con que se teñian los paños. Aludiendo Don Luis a lo primero, llama a los vezinos, granos desta Granada, y dize, que el leuantado cadahalso fue admiracion del pueblo, que estaua desgranado por el terreno de la plaça, atendiédo a aquel acto. En vn Romance que hizo a vna Dama de la misma ciudad dixo en igual metafora.

Cloris, el mas bello grano,
Sino el mas dulce rubi
De la Granada, a quien lame
Sus cascaras el Genil,
Enjaulando vnos claueles
Estaua en el Xaragui.

CINCVENTA MVGERCILLAS DE LA RAZA DEL QVE HALLÒ EN EL MAR ENJVTO VADO.] Va refiriendo los delinquentes que salieron a el, y en primer lugar dize, que fueron cincuenta mugercillas de la raza del pueblo, que hallò en el mar enjuto vado, esto es del pueblo Hebreo, a quien sacò Dios del poder de Faraon, abriendo el mar Bermejo, para que le passasse, y sepultando en sus ondas los Egipcios, que quisieron seguirle.

Y LA IVRISPRVDENCIA DE VN LETRADO, CVYO EXEMPLO CONFVNDE, Y EMBARAÇA.] Dize que salio tambien vn Letrado, cuyo castigo fue exemplo, que confundiò, y embaraçò a los que le tenian en diferente concepto. Dixo la Iurisprudencia de vn Letrado, para declarar la profession, porque Letrado, que el Latino llama *Litteratus*, mira a diferentes facultades en que vno puede ser docto, y assi quiso significar, que lo era en la Iurisprudencia.

DOS TORPES.] Porque tenian pacto con el demonio.

—— SEIS BLASFEMOS.] Blasfemo se dize aquel q̃ execrablemente pronuncia alguna palabra injuriosa cõtra Dios, o sus Santos, maldiziendo, o negandoles el culto

deuido viene del verbo Griego *Blasphemo*, de quien lo tomò el Latino, a los tales suelen poner mordaças en la lengua en castigo de su licencioſa maldad.

La Corona

De vn fraile mal abierta, y peor casada.] Para ſignificar, que ſalio vn fraile por auerſe caſado, ſe valio deſte perifraſis, dixo mal abierta corona, porque auia dexado la Religion ſiendo Apoſtata, y peor caſada, porq̃ no pudiendo cõforme a los ſagrados Concilios, lo hizo.

Y otro dos vezes, que el no menos ciego.] Y otro no menos ciego, que èl dos vezes. Quiere dezir, q̃ ſalio otro por auerſe caſado dos vezes, viuiendo ambas mugeres, que es contra lo diſpueſto por nueſtra ſagrada Religion.

Cinco en estatva, solo vno en persona Encomendados jvstamente al fvego.] Cinco delinquentes, que por muertos, o huidos, conſtando de ſu heretica, y obſtinada apoſtaſia, ſalieron en eſtatua al auto, y vno ſolamente en perſona, los quales ſe entregaron juſtamente al fuego.

Fveron el avto de la Fè en Granada.] Cõcluye el Poeta diziendo, que todas las coſas que ha referido fueron las que huuo en el auto, que ſe celebrò en la ciudad de Granada. Eſta figura es la que llaman los Retoricos Epifonema.

SONETO CXXI.

El Conde mi ſeñor ſe và a Napòles,
Y el Duque mi ſeñor ſe và a Francià,
Principes buen viaje; que eſte dia
Peſadumbre darè a vnos caracoles.
Como ſobran tan doctos Eſpañoles,

Anis-

A ninguno ofrecí la Musa mia,
A vn pobre albergue si de Andaluzia,
Que ha resistido a grandes, digo Soles.
Con pocos libros libres (libres digo
De expurgaciones) passo, y me passeo,
Ya que el tiempo me passa como higo.
No espero en mi verdad lo que no creo,
Espero en mi conciencia lo que digo,
Mi saluacion, que es lo que mas deseo.

Cõ estilo burlesco refiere Don Luis la partida del Conde de Lemos, dõ Pedro Fernandez de Castro, a ser Virrey de Napoles, y la de don Gomez Suarez de Figueroa, Duque de Feria, a dar el pesame a la Reyna de Francia Maria de Medicis, de la muerte de Henrico Quarto.

El Conde mi señor se va à Napòles.] Haze producta la silaba penultima, y deuiendo dezir Napoles, dize Napòles, licencia que solo se permite en assunto jocoso en nuestra lengua, que en la Latina ay en esto mas libertad, como el mismo Don Luis dize graciosissimamente en el Romance burlesco, que escriuio a la beatificacion de Santa Teresa de Iesus.

A la beatificacion
Laureada hasta las cejas,
Ha conuocado Cordòua
Sus Lucanos, y Senècas.
Si estrañaren los vulgares,
Y acusaren la licencia,
Escapularios del Carmen
Mis escapatorias sean.
Todo va con regla, y arte,

Que a Dios gracias, arte, y regla
Nos dexò Antonio, produzga
Todo eſcuchante la oreja.
At Carmen poteſt produci,
Como verdolaga en huertæ,
A qualquiera pie concede
La libertad Nebriſenſia.
Como ſea pie de Carmen.
Calce cañamo, o baqueta;
Y aſsi quod ſcripſi ſcripſi,
A dos de Otubre en Traſierra.

Y EL DVQVE MI SEÑOR SE VA à FRANCIà.] Por la miſma razon debiendo corregir la penultima ſilaba, la produze, y dize Franciá, auiendo de dezir Francia.

PRINCIPES BVEN VIAJE, QVE ESTE DIA
MAL RATO DARÈ YO à VNOS CARACOLES.] Con aluſion a vna fraſi vulgar Eſpañola, dize Don Luis el poco ſentimiento que le cauſaua eſta auſencia. Solemos dezir de lo que hazemos poco caſo, que ſe nos dà dos caracoles por ello. Por eſto dize, que dara peſadumbre a vnos caracoles, o para ſignificar ſu poco ſentimiento, o comiendolos con poco cuidado de la auſencia deſtos ſeñores. Biẽ ſe vẽ, q̃ eſto fue querer exercitar lo burleſco de ſu genio, q̃ en la verdad ſentiria diferentemente don Luis, ſiẽdo eſtos dos Principes a quien debio muchos agaſſajos, y que por ſu grandeza, y ingenio eran dignos de grandiſsima eſtimacion, ſiendo los protectores de las buenas letras.

COMO SOBRAN TAN DOCTOS ESPAÑOLES,
A NINGVNO OFRECI LA MVSA MIA.] Dize, que a ninguno de los dos le ofrecio ſu Muſa, eſto es el celebrar ſus acciones, o el ir acompañandolos, por auer tan doctos Eſpañoles, que lo podian hazer, o que ivan en ſu compañia. No me parece muy ſegura eſta alabança de Don Luis, ſi bien muy conforme a la verdad, por abundar toda Eſpaña de ingenios, que igua-

igualan, y aun exceden a los que celebrò la antiguedad.

A VN POBRE ALBERGVE SI DE ANDALVZIA,

QVE HA RESISTIDO À GRANDES, DIGO SOLES.] Dize que no ofrecio su Musa, o su persona a ninguno destos señores sino a vn pobre albergue de Andaluzia, que ha resistido a grandes Soles. Con marauillosa argucia interrompe la oracion diziendo, que ha resistido a grandes, y luego añade, digo Soles, mirando en esta ambiguidad al desprecio que hazia en su retiro de grandes señores, y a la defensa contra los rayos mas ardientes del Sol.

CON POCOS LIBROS LIBRES.] Esta figura llaman los Retoricos Paronomasia, o Anominatio, que se comete quando mudando poco las letras, con cierta semejança conuertimos la palabra en contraria significacion, como se halla muchas vezes en los Latinos Poetas. Ausonio Eidilio 4.

Posses ornatus, posses oneratus haberi.

Y Claudiano de Sene Veronense.

Erret & extremos alter scrutetur Iberos,
Plus habet hic vitæ, plus habet ille viæ.

Y otros muchos de que he hecho memoria en otra parte.

—— —— LIBRES DIGO

DE EXPVRGACIONES.] Declara de que han de ser libres los libros, porque no se le atribuya a libertad culpable la que pretende en ellos, sino a la que desea de la detraccion de algunos que se atreuen a calumniar lo que no entienden.

—— —— PASSO, Y ME PASSEO,

YA QVE EL TIEMPO ME PASSA COMO HIGO.] Con pocos libros libres de inuidiosos calumniadores passo en mi pobre albergue, y me passeo gustoso, ya que el tiempo me và enuejeciendo. Quando vno està muy viejo, dezimos, que està passado como higo, por la semejança en lo arrugado.

NO ESPERO EN MI VERDAD LO QVE NO CREO.] Tiene este verso misteriosa ambiguidad, porque puede entenderse, que no espera lo que no cree, assegurandolo cõ este modo de afirmatiua, por escusar otro juramento, porque algunos atentos a lo que deuen hazer en esta parte, suelen quando afirman alguna cosa dezir: En mi verdad, q̃ passò esto, o esotro. Y tambien se puede interpretar, que no espera ver en su verdad premios deuidos, y que no cree, aun que se lo assegurẽ mentirosas promessas.

ESPERO EN MI CONCIENCIA LO QVE DIGO.] Cõ la misma ambiguidad dize, que espera lo que dize en su conciencia, mirando al merito, o a la afirmatiua.

MI SALVACION, QVE ES LO QVE MAS DESEO.] Concluye declarando lo que espera, y lo que desea mas, que es su saluacion.

SONETO CXXII.

Musica le pidio ayer su alvedrio
A vn descendiente de don Perançules,
Templaronle al momento dos baules,
Con mas cuerdas, que jarcias vn nauio.
Cantaronle de cierto amigo mio
Vn desafio campal con dos Gazules,
Que en ser por vnos ojos entre açules
Fue peor que gatesco el desafio.
Romance fue el cantado, y que no pudo
Dexarlo de entender, si el muy discreto
No era sordo, o el musico era mudo.

Y de

Y de que lo entendio, yo os lo prometo,
Pues embiò a dezir con don Bermudo,
Que bueluan a cantar aquel Soneto.

Burlase Don Luis de algun señor presumido, y ignorãte, con vna inuentiua propia de su ingenio: introduzele que deseoso de oir cantar, mandó a sus musicos, que lo hiziessen, y ellos templando sus instrumentos, le cantaron vn Romance, que contenia vn desafio campal con dos Moros Gazules, y que el tal señor despues de auerlo oido, por hazer del entendido, les embiò a dezir cõ vn criado suyo, que boluiessen a cantar aquel Soneto, siendo Romance el que auian cantado.

MVSICA LE PIDIO AYER SV ALVEDRIO A VN DESCENDIENTE DE DON PERANÇVLES.] Antojosele ayer a vn Cauallero muy entonado oir cantar. Don Perançules, que otros llaman Pedro Assures, fue señor de Valladolid, Cauallero de nobilissima sangre, de los Condes de Monçon, y de Carrion; siguio al Rey don Alonso el Sexto, a quien llamaron de la mano horadada, asistiendole en Toledo con dos hermanos suyos, donde huyendo de su hermano el Rey don Sancho, de consejo del mismo Perançules, se auia ido a fauorecer del Rey Almenon. Está enterrado en Valladolid, donde ay vna calle que conserua en su nombre su memoria. Por ser este Cauallero de tan generosa estirpe, solemos dezir al que es muy noble, o lo presume, que es, o parece decendiente de don Perançules. A esto aludio don Luis. Dixo que le pidio su aluedrio musica, mirando al modo de hablar, quando vna Dama desea oir cantar, que dezimos, que pidio vna musica.

TEMPLARONLE AL MOMENTO DOS BAVLES.] Por la semejança que tienen los laùdes, o tiorbas, con los

baules en lo convado(digamoslo asi)les dio Don Luis semejante nombre a estos instrumentos, acordandose dellos,y no de la guitarra,para significar mas la grandeza del sujeto.

CON MAS CVERDAS, QVE JARCIAS VN NAVIO.] Declara con este hiperbole el genero de los instrumentos, por ser los que mas cuerdas tienen.

CANTARONLE DE CIERTO AMIGO MIO
VN DESAFIO CAMPAL CON DOS GAZVLES.] Cantaronle vn campal desafio de cierto amigo mio cõ dos Gazules: no se ha de entender, que el amigo tuuo el desafio, sino que auiã compuesto el Romance en que se referia. Debia de ser del mismo Don Luis, porq̃ es frasi muy vsada en Castilla, quãdo se muestra alguna obra propia, dezir el que la enseña, que es de cierto amigo. Los Gazules eran Moros nobles, y que dieron el nombre a Alcala, que dizen de los Gazules, que oy es villa de los excelentissimos Duques de Alcalà.

QVE EN SER POR VNOS OJOS ENTREAÇVLES
FVE PEOR QVE GATESCO EL DESAFIO.] Refiere graciosamente la causa del desafio, diziendo, que fue por vnos ojos entreaçules, y por ser este color parecido al q̃ tienen los ojos del gato, dize, que fue peor, que el que suelen tener zelosos estos animales.

ROMANCE FVE EL CANTADO.] Llamamos Romãce los Españoles a cierta composicion, que consta de algunas coplas de quatro versos de ocho silabas cada vno, y el tercero, y vltimo se corresponden con cierta assonãcia, no rigurosa como los consonantes, formãdo vna harmonia gustosa, y apacible: es propia inuenciõ nuestra. Los Italianos llamã Romance todo Poema fabuloso, que no observa los preceptos rigurosos del Epico, como son el furioso del Arioste, y el Amadis de Bernardo Tasso, y otros. Camilo Pelegrino en la replica 20. q̃ hizo a la respuesta de la Academia de la Crusca a su Dialogo d̃ la Epica Poesia, pone la

diferẽcia entre el Poema Epico, y el q̃ los Italianos llamarõ Romance. *L'eroico Poema* (dize) *ha le sue quatro parti principali, la favola di vna sola attione, il costume con decoro, la sentença con lo splendore, & la fauella magnifica, & non plebea. Ma il Romanzo non si obliga all'vnita della favola, non atende al costume delle persone, non allo splendore della sentença, & il piu delle volte è vile, & poco honesto nella favella.* Pero desto trataremos mas largamente en nuestra Poetica, que con breuedad daremos a la estampa.

SONETO CXXIII.

Por niñear vn picarillo tierno
Huron de faldriqueras, sutil caça,
A la cola de vn perro atò por maça
Con perdon de los Clerigos, vn cuerno.
El triste perrinchon, en el gouierno
De vna tan gran carroça se embaraça.
Gritale el pueblo, haziendo de la plaça
(Si allà se alegran) vn alegre infierno.
Llegò en esto vna viuda mesurada,
Que entre los signos, ya que nò en la gloria
Tiene a su esposo, y dixo: Es gran baxeza,
Que vn goz que arrastre assi vna executoria,
Que ha obedecido tanta gente honrada,
Y se la ha puesto sobre su cabeça.

Contra vna Dama, que en vida de su marido viuio licenciosamente, escriuio Don Luis este Soneto, en q̃ valiendose de algunas alusiones, infama graciosamente su flaqueza.

POR

POR NIÑEAR VN PICARILLO TIERNO,
HVRON DE FALDRIQVERAS, SVTIL CAÇA.] Por burlar vn picarillo, que era tierno huron de faldriqueras, sutil caça en que se exercitaua. Esto es vn nueuo ladronzillo, que sutilmente requeria las faldriqueras, hurtando lo que hallaua en ellas. Llamale Don Luis huron con propiedad, porque este animal, que es vn cierto genero de comadrejas, se dixo huron, *Quasi furo à furuo*, porque entra en los viuares, o madriqueras de los conejos, y los muerde, forçandolos a que salgan fuera, cayendo en las redes, que los caçadores tienen puestas a las bocas dellos. San Isidoro en el lib. 12. cap. 3. *Furo à furuo dictus, vnde & fur. Tenebrosos enim, & occultos cuniculos effodit, & ejicit prædam quam inuenerit.* Alguna vez si el conejo no sale muy presto, le deguella allà dentro, y ha menester el caçador cabar en la parte que siente el cascauel que lleua el huron, para sacar al vno, y al otro. En Latin le llaman muchos *Viuerra*, tomando el nombre de los viuares, segun testifica Plinio lib. 8. cap. 55. donde hablando de los conejos, dize: *Magna propter venatum eum viuerris gratia est. Inijciunt eas in specus, qui sunt multifores in terra, vnde & nomen animali, atque ita ejectos superne capiunt.* Es animosissimo este animal, tanto, que no rehusa enuestir en las madrigueras con qualquiera otro que halle dentro, aunque sea mucho mayor que el conejo.

A LA COLA DE VN PERRO ATÒ POR MAÇA,
CON PERDON DE LOS CLERIGOS, VN CVERNO.] Acostumbran los muchachos (principalmente en tiempo de Carnestolendas) atar a las colas de los perros algun palo, o cuerno, a que llaman maça, y soltandolos luego, con el ruido que hazen en las piedras se espantan de suerte, que por huir, y desecharla de si, desatinados suelen enuestir con los hombres, y aun lastimarlos, si no se saben guardar. Alude a esto Don Luis, y con malicioſa ignorancia dize: Con perdon de los Clerigos, siendo los que menos in-

te-

tereſſados ſon en eſta indignidad, como aquellos que no tienen mugeres, que les puedan cauſar eſta infamia.

LLEGÒ EN ESTO VNA VIVDA MESVRADA,
QVE ENTRE LOS SIGNOS, YA Q̃ NO EN LA GLORIA,
TIENE SV ESPOSO.] Vulgarmente ſolemos dezir del que padece por culpa de ſu muger eſta deſdicha, que le ha pueſto entre los ſignos, que ſon (como auemos dicho) aquellas doze imagenes de animales, que contiene el Zodiaco, por eſtar entre ellas las de Capricornio, Tauro, y Aries, cuyos nombres ſolemos dar al deſgraciado, o paciente, o porque conuienen con eſtos, mas que con otros, por ſer los que llamã ſignos domeſticos, como quiere Alcabricio cap. de Eſſentijs Signorum, donde dize: *Quædam ſigna ſunt domeſtica, vt Aries, Taurus, Capricornus*, o por ſer viciosos, como refiere el miſmo Autor en eſte capitulo, *ex ſignis quædam ſunt tortuoſa & vitioſa ſcilicet Aries, Taurus, & Capricornus*, o lo mas cierto por repreſentar animales cornigeros, y llamarſe cornudos los maridos que paſſan por eſta indignidad, o la padecen, ignorandola. Eſtos vltimos ſe comparan al cieruo, que no embargante, que tiene cuernos, no ſe dexa tratar, ni domeſticar. Los que ſaben la flaqueza de ſu muger, y la diſsimulan, o conſienten, ſe comparan al buey, que ſe dexa llenar por el cuerno, y aſsi los llaman pacientes, no ſolo porque padecen ſus honras, ſino porque lo lleuan en paciencia. En la Etimologia deſte vocablo cornudo, ay varias opiniones. El Maeſtro Alexo Venegas, ſegun refiere Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana, eſcriue auer leido en Abraham Abimezra, que eſcriuio ſobre el Leuitico, que los maridos de las adulteras, ſe llamaron cornudos, por diuulgarſe luego ſu defeto en los pueblos, como ſi los pregonaſſen con trompeta, y los Iudios vſauan en lugar della el cuerno. Tambien dize, que Ouidio en el Ibis motejó de cornudo a ſu enemigo con eſtos verſos.

Qui ſimul impuræ matris prolapſus ab aluo eſt,

Ci-

Ciniphiam fædo corpore præfit humum.

Cinifia es tierra de los Garamantas en Africa, por donde corre el rio Cinifio, en la qual dize Pomponio Mela lib. 1. que ay vnos Cabrones de tan grandes cuernos, tan derechos, y las puntas para adelante, inclinadas al suelo, que quando se inclinan para pazer, se les hincan en tierra, y assi les es fuerça ir caminando hazia atras, y aun torcié-do el rostro. A estos figuran los cornudos notorios, que les ponen los cuernos delante de sus ojos. Estas son las palabras de Couarruuias, pero del lugar de Pomponio no se infiere, q̃ fuessen Cabrones de los q̃ habla, sino ganado mayor de vacas. Dize, pues, hablando de los Troglo-ditas y Garamantas en el cap. 7. *Armenta habent quæ obliqua ceruice pascuntur, nam pronis directa in humum cornua officiunt. Apud Garamantas etiam armenta sunt, quæ retro ambulantia pascuntur.* Si bien en muchos Autores hallo memoria de la grandeza de los Cabrones en aquella tierra, que riega el rio Cinyps, o Ciniphio, que segun Ptolomeo es en la Re-gion de los Garamantas. Pomponio, y Plinio dizen, que corre entre las dos Sirtes en Africa: pero todos hablan del grande vellon, y barba suya, y no de los cuernos. Infierese de Virgilio en el lib. 3. Georg. vers. 311.

Nec minus interea barbas incanaque menta
Cinyphij tondent hirci, setasque comantes
Vsum in castrorum, & miseris velamina nautis.

Y de Martial en el lib. 7. Epigram. 94. donde persuade a Lino, que era muy barbado, y amigo de besar, que difi-riesse esta lisonja para el verano, y no la hiziesse en el in-uierno, que por el frio bañaua demasiadamente con el hu-mor de las narizes su barba.

Cuius liuida naribus caninis
Dependet glacies, rigetque barba,
Qualem sorpicibus metit supinis
Tonsor Ciniphio Cilix marito.

Probo Gramatico comentando el lugar citado de Vir-gilio,

gilio (dize) *Cinyps oppidum est, & flumen Africæ regionis Garamantum, apud eos hirci villosissimi nascuntur, quos tondent ad Cilicia, quibus nautæ vtuntur.* El Padre Guadix dize, que este nombre. Cornudo es Arabigo, de *Carran*, que significa el cornudo a quien su muger haze traicion: pero Couarruuias tiene por mas cierto, que es nombre Hebreo, corrompido de *Cherenudo*, porque *Cheren* vale cuerno. Refiere assimismo, que poner el cuerno por violar el lecho de casado, segun otros, se tomò ocasion de lo q̃ se cuenta de Mercurio, que en figura de Cabron tuuo ayuntamiento con Penelope, muger de Vlisses, del qual nacio el Dios Pan con cuernos, y desta manera se los puso al marido. Lee lo que notamos al vers. 191. de la primera Soledad.

——— Y DIXO: ES GRAN BAXEZA,
QVE VN GOZQVE ARRASTRE ASSI VNA EXECVTORIA,
QVE HA OBEDECIDO TANTA GENTE HONRADA,
Y SE LA HA PVESTO SOBRE SV CABEÇA.] Muerde maliciosamente el defeto de los maridos, que sufren cõ paciencia los torpes desaciertos de sus mugeres, o los que ignorantes de su desgracia, son notados por la liuiandad dellas. Y porque las executorias, y prouisiones Reales quando se notifican a los Ministros, en señal de q̃ las obedecen, las besan, y ponen sobre sus cabeças, dõde assimismo tienen su assiento los cuernos, dize, que el que lleuaua el perro arrastrando era executoria, que mucha gente honrada auia puesto sobre su cabeça, obedeciendola.

SONETO CXXIIII.

Lugar te dà sublime el vulgo ciego,
Verde ya pompa de la selua obscura,
Que no sin arte religion impura
Aras te destinò, te hurtò al fuego.

Mudò

Mudo mil vezes yo la deidad niego,
No el esplendor a tu materia dura,
Idolos a los troncos la escultura,
Dioses haze a los Idolos el ruego.
En lenguas mil de luz, por tantas de oro
Fragrantes bocas, el humor sabeo
Te aclama ilustremente suspendido.
En tus desnudos oy muros ignoro
Quantas de grato señas te deseo,
Leño alfin con lisonjas desmentido.

Este Soneto escriuio don Luis contra algun Cauallero, o Señor muy poderoso, y mal recibido, o por necio, o por inutil, a los que se fauorecian del.

LVGAR TE DÁ SVBLIME EL VVLGO CIEGO.

VERDE YA POMPA DE LA SELVA OBSCVRA.] En metafora de vn arbol, de cuyo tronco se hizo algũ idolo, q̃ venerò despues el pueblo, refiere Don Luis el principio deste Cauallero, diziendo: A ti que en otro tiempo fuiste verde pompa de la obscura selua, oy te dà sublime lugar el ciego vulgo, que te venera. Esto es a ti, que fuiste de humilde, y obscuro estado, oy ciegamente venera el vulgo ignorante.

QVE NO SIN ARTE RELIGION IMPVRA,
ARAS TE DESTINÒ, TE HVRTÒ AL FVEGO.] Que no sin arte, esto es, que auiendote labrado el arte, y dado nueua forma la escultura, te destinò impura, y torpe religion aras en que te ofreciessen culto, y te hurtò al fuego. Quiere dezir, que siendo antes vn tronco inutil, que pudiera seruir de materia al fuego, aora por auerle labrado el

el arte del curioso escultor, te adora supersticiosamente la ambicion lisongera.

MVDO MIL VEZES YO LA DEIDAD NIEGO.

NO EL ESPLENDOR À TV MATERIA DVRA.] Pero yo mil vezes mudo, quando otros te aclaman, con indigna, y ciega adoracion, niego en mi silencio tu vana deidad: pero no niego el esplendor que te dio la mano del artifice, formandote de dura materia, esto es de vn duro tronco: si ya no es, que lo dixesse por el esplendor de su sangre, que aunque en estado humilde y oluidado, fue siempre generosa. Por ventura hizo al mismo sujeto la decima siguiente.

Tan ciruelo a san fulano
Le conoci, que a pesar
Del barniz, ha de sudar
Gomas, que desmiente en vano.
Si ingrato ya al hortelano
Arbol fue, que serà bulto?
Ni publico don, ni oculto.
Santo me deuerà tal,
Que el que a la cultura mal,
Peor responderà al culto.

IDOLOS À LOS TRONCOS LA ESCVLTVRA,
DIOSES HAZE À LOS IDOLOS EL RVEGO.] Porque yo confiesso, que la escultura haze idolos de los troncos: pero el ruego, y la adoracion haze Dioses a los idolos, que son troncos. Esto es, no haze Dioses el que forma las estatuas, sino el que las adora despues de formadas: es imitacion expressa de Marcial en el lib. 8. Epigram. 24.

Qui fingit sacros auro, vel marmore vultus,
Non facit ille Deos, qui rogat ille facit.

EN LENGVAS MIL DE LVZ POR TANTAS DE ORO
FRAGRANTES BOCAS, EL HVMOR SABEO,
TE ACLAMA ILVSTREMENTE SVSPENDIDO.] Aludiendo al modo con que se veneraua en los templos las men-

métidas Deidades, dize que a este como a Deidad le aclamauan el humor sabeo ilustremente suspendido con mil léguas de luz, por otras tantas bocas fragrantes de oro. Esto es, que ardian en su templo cõ precioso aroma mil lamparas de oro suspendidas: O espiraua por mil bocas de los incienſarios de oro el humor sabeo: esto es el incienso que supersticiosamente le ofrecian. Humor sabèo entiende el Poeta, o por qualquier aroma oloroso, o por el incienso que propiamẽte pertenece a los sacrificios. Sabà es la Metropoli de los Sabeos, que son pueblos de la Arabia Feliz, riquissimos por el incienso, y aromas que ay en sus montes. Dixeronse Sabeos del verbo Griego. *Sebo, & Sebomei*, que significa venerar, adorar, honrar a Dios: assi lo siente Seruio sobre el primero libro de la Eneida de Virgilio vers. 420. Quan abundantes sean de aromas, principalmẽte de incienso, se infiere de infinitos lugares, Virgilio en el lib. 1. Georg.

——— *Nonne vides, croceos vt Tmolus odores*
India mittit ebur, molles sua thura Sabæi?

Y en el 2.

——— *Sola India nigrum*
Fert ebenum, solis est thurea virga Sabæis.

Strabon lib. 16. *His proxima est felicissima Sabæorum terra, quæ maxima natio est. Apud hos myrrha, thus, cynamomũ nascitur.* Plinio en el lib. 6. cap. 28. los llama por esta causa ilustres, y famosos. *Sabæi Arabum propter thura clarissimi*; y otra vez, *Sabæos ditissimos syluarum fertilitate odorifera*, y Stacio Papinio lib. 4. Silv. ad Septimium Seuerum.

——— ——— *Iam feret indicas*
Messes, odoratisque rara
Cynnama præripiet Sabæis.

Y en el 2. Epicedion Pileti vrsi.

Odoriferos exhausit flamma Sabæos.

Puso Don Luis el numero finito por el infinito, como en otros muchos lugares; pero en esto imitò a Virgilio lib.

lib. 1. A Eneid. donde hablando del templo de Venus en Papho dixo:

Ipsa Paphum sublimis abijt, sedesque reuisit
Læta suas: vbi templum illi centumque Sabæo
Thure calent aræ, sertisque recentibus halant.

EN TVS DESNVDOS OY MVROS IGNORO.
QVANTAS DE GRATO SEÑAS TE DESEO.] Pero en las desnudas paredes de tu templo no veo oy quantas señas te deseo de grato, de bien recibido, y de amigable. Quiere dezir, aunque veo que te ofrecen culto los que te aclamã, no veo señas del beneficio que has hecho a ninguno, colgando por esta razon en las paredes de tu templo la tabla, o cadena de que le has librado. Alude al vso de colgar en las paredes del templo en señal de agradecimiento, las tablas, o votos, los que escapauan del peligro, como en otros lugares auemos declarado.

LEÑO ALFIN CON LISONJAS DESMENTIDO.] Cõcluye el Soneto diziendo: Eres alfin vn leño desmentido con las lisonjas del que te labrò, o los que te aclaman vanamente, y assi no estraño esta imperfeccion en ti.

SONETO CXXV.

Dexà las Damas, cuyo flaco yerro
Amor lo dora, è interes lo salva,
Tu que naciste entre vna, y otra malva,
Poeta, cuya lira es vn cencerro.
Que te ha hecho Aguilar, que lo haz es perro?
Guardate no se buelua el perro de Alva,
Que ni a copete perdonò, ni a calva

De quantos adoraron al Becerro.
Gasta en seruir las Damas tu talento,
No las infame tu Zampoña ruda,
Que quien mas las celebra, mas se loa:
Y al moreno de cara, y su instrumento,
Si rabiare, de lexos lo saluda,
Si ya no quieres que tus huessos roa.

Escriuio Don Luis este Soneto contra cierto Poeta de no buena opinion, que compuso vna Satira contra las Damas de amores, que auia en Cordoua, incluyendo en ella a vn musico, que debia de entretener las conuersaciones con su guitarra.

TV QVE NACISTE ENTRE VNA, Y OTRA MALVA.] Nacer en las malvas dezimos por los de humilde, y obscuro nacimiento, a que alude Don Luis. Malva es yerua conocida, en Latin se dize *Malua à molliendo, quod aluum molliat.* Los antiguos la vsauan en las ensaladas, juntamente cõ las lechugas, a que aludio Marcial lib. 3. Epigram. 89.

Vtere lactucis, & mollibus vtere maluis,
Nam faciem, durum, Phœbe, cacantis habes.

Y en el 10. Epigram. 48.

Exoneraturas ventrem mihi villica maluas
Attulit, & varias quas habet hortus opes.

Y Horacio por esta causa in Epod. Od. 2.

——— *Et graui*
Maluæ salubres corpori.

Y en el lib. 1. Carm. Od. 31. la llamò leue, porque aligera el vientre, y le ablanda: y assi se deduxo, segũ Varron en el lib. 3. de lingua Latina de la voz Griega, *Amalachi, ideſt mollis.* Don Lorenço Ramirez de Prado en su erudito Comento de Marcial dize, aludiendo a esta propiedad,

dad, que Malaga, ciudad maritima de Eſpaña ſe dixo aſſi por la amenidad, y blandura de ſu ſitio. Conjetura no indigna del ingenio de ſu Autor.

POETA CVYA LIRA ES VN CENCERRO.] Por lo diſſonante, y deſtemplada. Cencerro es vn genero de campanilla, que ponen a los bueyes, y a ſus mulos los harrieros: dixoſe por la figura Onomatopeya, del ſonido que forma. Al que tañe mal, o toca ſin arte alguna guitarra, dezimos que cencerrea, y al inſtrumento deſtemplado, que eſtà hecho vn cencerro, a que aludio don Luis.

QVE TE HA HECHO AGVILAR, QVE LE HAZES PERRO?] Debo de llamarle aſsi en la Satira, por ſer moreno de roſtro, como ſe infiere de los verſos que ſe ſiguen:

GVARDATE NO SE BVELVA EL PERRO DE ALVA,
QVE NI À COPETE PERDONÒ, NI À CALVA.

DE QVANTOS ADORARON AL BECERRO.] Con aluſion a lo que refierè de cierto perro del lugar de Alva, que enueſtia con los ludios, muerde a eſte Poeta de poca limpieza en ſu linage. El que leyere eſtas notas, quando hallare ſin explicacion algunos lugares, aduierta, que cuidadoſamente los dexamos de comentar, por no hazerlos odioſos a alguno, y huir yo del vicio, que tanto he aborrecido.

SONETO CXXVI.

Que es, hombre, o muger lo que han colgado?
Vno, y otro, èl dorado, ella amarilla.
Como es ſu nombre? Alfange, y vanderilla,
Moros ambos, y cada qual errado.
Que quieren ſer? Verguença de vn ſoldado,
Aunque el los cuelga aqui por marauilla.

Que piden a la Iglesia? Su Capilla,
Si a necedades vale lo sagrado.
Pues maldito diablo, reconoze
Tu sentencia de oluido, y dà la gloria
Al Conde tu señor de essos despojos.
Y pues quien fama, y numero a los doze
Crecio, no cuelga señas de vitoria,
No hagas lenguas tu de nuestros ojos.

Burla Don Luis en este Soneto de la vanidad de cierto Cauallero, que auiendo venido de Oran colgò en vna Capilla de los Condes de Alcaudete vn alfange, y vna vandera de los Moros, no auiendolo hecho el Conde, debaxo de cuya mano auia militado. Introduze en estilo Dramatico dos persona, vna que pregunta, y otra que respende, aludiẽdo a las ceremonias que se guardan en la Iglesia, quando se lleua algun infante a bautizar.

——— ALFANGE, Y VANDERILLA,
MOROS AMBOS, Y CADA QVAL ERRADO.] Declara en este equiuoco la materia, y el error del dueño.

——— Y DA LA GLORIA
AL CONDE TV SEÑOR DE ESSOS DESPOJOS.] Como a quien la merecia por su valor, o se le debia por ser dueño de la Capilla.

Y PVES QVIEN FAMA, Y NVMERO Á LOS DOZE CRECIO.] Entiendese de los que llamaron Pares de Francia, que fueron doze Caualleros de igual nobleza, y valor, cuya dignidad prefiere a todas las demas de aquel Reyno. Instituyóla Carlo Magno, passando en España cõtra los Moros. Destos dizen, que los seis erã Eclesiasticos, y los

y los seis Seglares, y de los Eclesiasticos, los tres eran Duques, el Arçobispo de Rems; el Obispo Lugdunense, y el Obispo Lingonense: y los tres eran Condes, el Obispo Bellouacense, el Nouiomense, y Cathalaunense. Y assimismo de los seis Seglares, eran tres Duques, el de Borgoña, el de Normandia, y el de Aquitania, y tres Condes, el de Flandes, el de Tolosa, y el de Campania. Instituyò los Carlo Magno a imitacion de los doze Apostoles, que eligiò nuestro Redentor Iesu Christo para la propagacion, conseruacion, y perpetua confirmacion de la Fè. Lee a Cassaneo parte 5. Catalogi gloriæ mundi consid. 43. Concedioles el mismo Carlo Magno armas a cada vno, y que en ellas pusiessen los lilios de oro, como refiere el mismo Autor en la primera parte consid. 38. concluf. 57.

SONETO CXXVII.

Soror don Juan, ayer silicio, y xerga,
Olanda, y sedas oy? Ayer donado,
Oy galan? Ayer dueña, y oy soldado?
Disciplinas anoche, y oy panduerga?
Algun demonio, que en la Corte alberga,
Nos lo quiso embiar papirrandado,
Quiẽ nos lo encadeno? Quien lo ha enredado
Mas que vna calabaça de Pisuerga?
Esclauo es fugitiuo, y en cadenas
Buelue a su dueño, mas cadenas de oro
No son de esclauo, no, del Sacramento.

Mejor se la daràn, que en las agenas,
En la casa de Luna, y aposento
Mucho mejor, que en el meson del Toro.

Este Soneto escriuio Don Luis a la mudança de estado de cierto mancebo, que afectando al principio santidad, vistiendo habito de tercero, y concurriendo a los exercicios de la Congregacion de los Esclauos del Santissimo Sacramento, se fue a la Corte, donde se casò, y boluio a Cordoua muy galan, y con muchas cadenas de oro, passando de extremo a extremo. Muerde el Poeta con demasiado rigor su liuiandad, juzgandole digno por ella de que le lleuassen a la casa de los locos, sin perdonar otras malicias qne por modestia se callan.

SONETO CXXVIII.

Antes que alguna caxa luterana
Conuierta a Hernandico en mochillero,
Y antes que algun Abad, y ballestero
Le dè algun saetazo a Sebastiana.
Procuraldes oy, antes que mañana,
Como padre Christiano, y Cauallero,
A la vna vn Serafico mortero,
Al otro vna Dominica campana.
Si faltare la casa de los locos,
No os faltarà Aguilar, a cuyo canto
Salta Pan, Venus baila, Baco entona.

El

El se aprouechará de vuestros cocos,
De surabazo vos, que es todo quanto
Se pueden dar vn galgo, y vna mona.

Persuade don Luis en este Soneto a vn hidalgo pobre, y de vida distraida, a que ponga en estado vn hijo, y vna hija que tenia, antes que a exemplo suyo, o por su descuido se perdiessen indignamente, dandose vno a la picaresca, y la otra a la libertad licenciosa de muger perdida: para que libre desta carga pueda seguir, si quisiere, mas desembaraçado su locura, o el modo de viuir de otros, que entretenian con su habilidad el pueblo, grangeando por este camino la introduccion con todos, y la comida.

A LA VNA VN SERAFICO MORTERO.] Procurad que la hija entre, aunque sea a seruir en algun Monasterio de Monjas del Serafico san Francisco.

AL OTRO VNA DOMINICA CAMPANA.] Y solicitad con mucha breuedad, que el hijo sea Religioso de algun Conuento de Santo Domingo.

SONETO CXXIX.

Señores Academicos, mi mula
(Si el pienso ya no se lo desbarata)
En los quadriles dizen que se mata
Por ser de la Academia de la gula.
Su determinacion no dissimula
De entrar en la Academia, do se trata
De conuertir en nuncio la Anunciata,

Y su congregacion en farandula.
Teme la casa quien està mirando
Entrar buñuelos, y salir apodos,
Y piensa que segunda vez se abrasa.
Y à la verdad, no està muy mal pensado,
Que alli en lenguas de fuego hablan todos,
Padre Ferrer cuidado con la casa.

Escriuio Don Luis este Soneto a vn concurso de Poetas moços, y no de buenas costumbres, ni lenguas, que se juntauan en el quarto de vna casa, que se auia quemado antes, y era de vn Conuento de Religiosos. Muerde su ignorancia, y desorden, preuiniendo al Religioso a cuyo cargo estaua a que tenga cuidado con ella, respeto de que si vna vez se abrasò con fuego material, oy se podia temer segũdo incendio, y mas peligroso con el de la mormuracion, que alli estaua muy encendido.

SONETO CXXX.

Yaze debaxo desta piedra fria
Muger tan santa, que ni escapulario,
Ni cordon, ni correa, ni rosario
De su cuerpo jamas se le caìa.
Traxo veinte y dos años, dia por dia,
Vn silicio de cerdas ordinario,
Todo el año ayunaua a san Hilario,
Porque nunca hilaua, ni cosia.

Fue

Fue ſu caſa vn deuoto encerramiento
Donde ivan a hazer los exercicios,
Y à llorar ſus pecados las perſonas:
Murio ſin olio, no ſin teſtamento,
En que mando a vna prima ſus oficios,
Y a quatro amigas, quatro mil coronas.

Supone eſte epitafio nueſtro Poeta en el ſepulcro de vna Dama, que tuuo veinte y dos años amiſtad con vn Caualliero del apellido de la Cerda. Su jocoſa malignidad no neceſsita de interpretacion, pues el que ignorare el miſterio de ſu ſentencia puede contentarſe con la gala de ſu numeroſa locucion.

SONETO CXXXI.

El Conde mi ſeñor ſe fue a Charela,
Liò el volumen, y picò el bagaje,
Segouianos de à ocho buen viaje,
Que no os pienſo ver mas en mi eſcarcela.
En lebrel conuertidos, o en lebrela
Os lleuarà de la trailla vn paje,
Que en eſte ya canicular linaje,
Gaſta lo que a Presbyteros repela.
Canes viuos al hombre, perros muertos
Concede a la muger ſu ſeñoria,
Bobo he ſido en preſtarle mi dinero.

Pero

Pero si los refranes salen ciertos,
Quanto mas bobo he sido, mas espero
Se me aparecerà Santa Maria.

Este Soneto escriuio don Luis, auiendo prestado a cierto Conde amigo suyo vnos reales de a ocho Segouianos, para feriar vn lebrel, el qual no solamente no se los pagò en muchos dias; pero dexó de ir a su casa, donde se juntauan a conuersacion, y se fue a jugar a la del Marques de Charela. Refiere graciosamente el sucesso, no desesperando de todo punto de la paga, por mano de vn mayordomo que tenia, llamado fulano de Santa Maria, alentado del adagio Español, que dize, que a los bobos se aparece Santa Maria, respeto de auerlo èl sido en prestarle su dinero.

SONETO CXXXII.

Mis albarcoques sean de Toledo,
Cultissimo Doctor, lo Damasquino
A vn alfange se quede Sarracino,
Que en albarcoques aun le tengo miedo.
Vengan (aunque es la voz antigua) cedo,
No a manos del señor don Bernardino,
Que por negarle vn cuesco al mas vezino
Degollarà sin cadahalso vn pedo.
Si espirò el Cigarral, barboluciente
Supla las frutas de que se corona,
Quando no anguilla, que sus tactos miente.

De

De parte de don Luis se les perdona
La calidad de entre vna y otra puente,
Como sean del golfo de Narbona.

Escriue don Luis este Soneto al Doctor Eugenio de Narbona, varon doctissimo, natural de Toledo, y grande amigo suyo: pidele, que le embie vnos albarcoques de su Cigarral, que le auia prometido, y que si acaso se huuiessen ya acabado, le embiasse en su lugar algunos barbos, o anguillas del Tajo. Aduiertele, que no se los remita por mano de don Bernardino de ..... vn gran Cauallero, amigo de los dos, motejandole graciosamente de poco partido en semejantes cosas. Dizele, que se contenta con qualesquiera que sean, aunque les falte la calidad de ser de entre puente y puente, que son los de mayor estimacion, como sean por orden suya.

MIS ALBARCOQVES SEAN DE TOLEDO
CVLTISSIMO DOCTOR.] Cultissimo Doctor, los albarcoques que me aueis promerido, yo me contento con que sean solamente de Toledo. El albarcoque es vn genero de fruta, que los Latinos llamaron *Precox*, ò *Præcoquum*, y tambien *Malum armeniacum*, el Griego *Melon armeniacòn*, y de algunos *Prococciòn*, vel *Bericocciòn*. Estos se suelen ingerir en los ciruelos Damascenos, y assi los que producen estos engertos, se llaman Damascos, o Damasquinos, que son los mas estimados. Remberto Dodoneo lib. 3. histor. stirpium, hablando desta fruta, dize: *Inseruntur autem optimè in prunum, & si taleolus, siue sarculus, qui inseritur arboris fuerit per insitionem cultiuæ, elegantes magnique fructus sunt futuri.*

LO DAMASQVINO
A VN ALFANGE SE QVEDE SARRACINO,
QVE EN ALBARCOQVES AVN LE TENGO MIEDO.]

Con

Con la gala que suele se vale Don Luis de los equiuocos en la lengua. Llamase Damasco, ò albarcoque Damasquino, segun auemos dicho, el que produze el ingerto con las ciruelas Damascenas, que se dixeron assi por auer sido las mejores las que se criauan en Damasco, ciudad de Siria, consta de Galeno lib. 2. cap. 31. de alimentorum facultatibus, que en segundo lugar pone las que produze nuestra España. Sus palabras son. *Fama est ea pruna omnium esse præstantissima, quæ in Damasco vrbe Syriæ nascuntur: secunda autem post illa, quæ in regione, quam Iberiam, ac Hispaniam nominant proueniunt.* Son tambien celebres los cuchillos, y alfanges que se forjan en aquella ciudad: y assi dezimos, cuchillo, o alfange Damasquino los que vienen de allà, a que alude Don Luis diziendo, que se contenta con que los albarcoques sean de Toledo, y no Damasquinos, porque le causa temor, aunque sea en la fruta, el nombre que pertenece a vn alfange Sarracino. Dale este epiteto, o por estar aquella ciudad en poder de Sarracenos, o por vsar deste genero de armas los Moros, que se dizen assi, porque pretenden descender de Sarra, muger de Abrahan, aũque lo mas cierto es, que son descendiẽtes de Agar su sierua. Iosepho Scaligero lib. 2. de enmendat. temporum, pone dos generos principales de los Arabes, vnos q̃ se dizen Agarenos, y otros Sarracenos. Los Agarenos tomaron el nombre de Agar, madre de Ismael, de quien descienden. En Arabigo se dizen, *Elmahgerin*. Los Sarracenos se dizẽ, *Elsaraκ*, que quiere dezir hombres, que viuen de robar, y estos son los Nomades, que no tienen habitacion cierta. Alfange, como quiere Couarruuias, se dixo assi del nombre Latino *Falx, cis*, que significa la hoz, y del articulo Arabigo, *Al*, por la semejãça q̃ tienẽ, respeto de ser el alfange vna cuchilla corua, a modo de hoz, saluo q̃ tiene el corte por la parte cõuexa. Algunos quieren q̃ sea nõbre Griego *AmophaKis*, q̃ vale *Securis*. En Latin se dize esta arma *Falcatus ensis*. Lee lo demas en este Autor, en la dicciõ *Alfange*.

SI ESPIRÒ EL CIGARRAL.] Assi se dizen las heredades, cercados, o quintas, que tiene Toledo en aquellas cuestas, en que ay frutales, y algun pedaço de vina, y oliuar, con su casa en que el dueño se recoge. El Padre Guadix (como refiere Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana) dize, que es nombre Arabigo, y que vale tanto como casa pequeña.

——— BARBO LVCIENTE.

SVPLA LAS FRVTAS DE QVE SE CORONA.] Si se acabò ya el Cigarral: esto es, si se acabaron ya los albarcoques de vuestro Cigarral, suplid la falta de sus frutas de que suele estar lleno, con algun barbo del Tajo, que me podeis embiar en su lugar. El barbo es pez conocido, dixose assi por ciertas colillas al modo de barba, o mostachos, que tiene en el labio inferior. Los Latinos le llamaron *Mullum*, y por la causa referida le dieron el epiteto de *Barbatulum*, consta de Ciceron in Paradox. *Barbatulos mullos exceptare de piscinis*. Fue de grandissima estimacion entre los Romanos, si bien era el barbo del mar, y no el que se cria en los rios, que destos solamente los que se cogen en el Tajo tienen algun nombre, y los mejores son los que se pescan en la parte que baña la ciudad de Toledo, entre puente, y puente. El precio que refieren los antiguos en que se vendia vn barbo, era tan excessiuo, que parece fabuloso. Iuueual en la Satira 4. dize, que Crispino comprò en seis mil sestercios vno, que pesaua seis libras, que venia a montar sesenta mil marauedis, porque cada sestercio valia diez mil marauedis, como refiere el Padre Iuan de Mariana en el libro de Ponderibus, & Mensuris, pag. 164. tabula primera.

——— *Mullum sex millibus emit*
Aequantem sanè paribus sestertia libris.

Y de Plinio lib. 9. cap. 17. que Asinio Celer en tiempo de Cesar comprò vno en ocho mil. *Asinium Celerem sub Cayo Cæsare, octo millibus nummum, vnum mullum mercatum fuisse.*

fuisse. Suetonio Tranquilo en la vida de Tiberio refiere, q̃ se vendieron tres en treinta mil, que es el mayor precio que yo he hallado en los Autores auerse vendido ninguno. Sus palabras son. *Corinthiorum vasorum prætia in immensum exarsisse, treseque mullos 30. millibus nummum veniisse, grauiter conquestus est.* Aduierte que *nummus* quando se pone absolutè, es lo mismo que sestercio, como refiere Budeo lib. 3. de asse, y el Padre Iuan de Mariana en el libro citado pag. 10. A tanto llegó la prodigalidad, y prodigioso desorden de aquellos antiguos, pues dauan diez mil sestercios por vn barbo, que reduzidos a nuestra moneda son cien mil marauedis.

QVANDO NO ANGVILLA QVE SVS TACTOS MIENTE.] Quando no sea alguna anguilla, que burla al que la tiene en la mano: esto es, que se desliza sin sentir de la mano del que la tiene asida. La frasi es tan elegante, que apenas hallo palabras con que declarar lo que con tanta breuedad dixo Don Luis, para significar lo deleznable, y lubrico de este pez. Fue la anguilla poco estimada entre los Romanos, pero entre los Griegos se numerò por vno de los mas regalados pezes. Consta de muchos lugares de la antigue dad, Archistrato apud Atheneum lib. 7. cap. 17. hablando de la anguilla, dize assi:

Anguillas omnes laudo præstantior illa
Quæ capitur Rhegi maris è regione profundi.
Hanc alijs cunctis mediam tu ponito, tales
Si teneas epulas opulentius os erit ipsum.
Sed tamen ingentem referunt virtutis honorem
Strymoniæ cum copæis, queis grandibus esse
Contigit, ac magnis: regina, sed omnibus vna est
Vt puto, duxque voluptatis anguilla, natantum
Os illi soli durum natura negauit.

Y Anaxandrides, como refiere el mismo Atheneo en el lugar citado, hablando con los Egipcios:

Tu

Tu maximum anguillæm Deum putas, ego
Obsoniorum credidi suauissimam.

Y Antiphanes Comico expone graciosamente la bondad, y valor suyo. *Multò namque magis Dijs est honoranda anguilla: precibus enim solis propitiamus Deos ast anguillas, drachmis cum minimum duodecim, vel pluribus impensis odorari vix liceat.* Por ser tan deleznable, y poderse con dificultad tener en la mano sin que se deslize della, nacio el adagio *Cauda tenes anguillam*, que se dixo por los de fe incierta, y variable, o por los que tienen alguna cosa que no pueden conseruar mucho tiempo. Lee a Erasmo en sus Chiliadas. *Anguilla in strigmento*, se dixo tambien por el hombre de lubrica, y deleznable fe, como puedes ver en los adagios de Adriano Iunio.

DE PARTE DE DON LVIS SE LES PERDONA LA CALIDAD DE ENTRE VNA, Y OTRA PVENTE, COMO SEAN DEL GOLFO DE NARBONA.] Concluye el Soneto Don Luis con vna trauesura propia de su ingenio, dize que perdona a los barbos, y anguillas la calidad de que sean de entre vna, y otra puente, como sean del golfo de Narbona: esto es, como sean embiados del Doctor Narbona, mirando en este equiuoco al apellido del sujeto, y al nombre del golfo, que comiença desde Colibre, y es peligrosisimo por los vientos Septentrionales que en el suelen soplar ordinariamente, como refiere Iuan Lorenço de Anania, que en el primer tratado de su fabrica del mundo, dize: *Continua, lasciata Calella, il fiume Tardera, Blanes, Palamos Pasaguel, il capo dell' acque fredde, anticamente promontorio lunario, & Dopo Gerona, Empuria, Rosa, il capo della Croce, & Colibre: quindi Comincia il golfo di Narbona molto pericoloso per li venti Settentrionali, che vi sogliono soffiare spesso con gran violenza.*

SO-

SONETO CXXXIII.

Sea bien matizada la librea,
Las plumas de vn color, negro el bonete,
La manga blanca, no muy de roquete,
Y atada al braço prenda de Niquea.
Cifra que hable, mote que se lea,
Bien guarnecida espada de ginete,
Borcegui nueuo, plata, y tafilete,
Jaez propio, bozal no de Guinea.
Cauallo valençuela bien tratado,
Lança que junte el cuento con el hierro,
Y sin veleta el Amadis que espera
Entrar cuidosamente descuidado,
Firme en la silla, atento en la carrera,
Y quiera Dios no se atrauiesse vn perro.

Con ocasion de las preuenciones que hazia cierto Caballero vano, y presumido, o por ventura no muy conocido por tal, escriuio Don Luis este Soneto, en que aduierte las cosas de que necesitaua para luzir en aquel acto. Iuzgo que ninguno ignora las que refiere, y assi escusarè la explicacion, por no alargar ociosamente estas notas.

SONETO CXXXIIII.

Señores corteggiantes, quien sus dias
De codicioso gasta, ò lisongero,

Con

Con todos estos Principes de azero,
Que me han desempedrado las encias?
Nunca yo tope con sus Señorias,
Sino con media libra de carnero,
Tope manso, alimento verdadero
De Jesuitas Santas Compañias.
Con nadie hablo, todos son mis amos,
Quien no me dà, no quiero que me cueste,
Que vn arbol grande tiene gruessos ramos.
No me pidan que fie, ni que preste,
Sino que algunas vezes nos veamos,
Y sea el fin de mi Soneto este.

Habla Don Luis con los Cortesanos, que engañados de vna vana esperança, siguen ambiciosos la grandeza de los Señores menos seguros, quanto mas asistidos. Propone su desengaño en este Soneto, contentandose con respetarlos desde afuera, sin querer estrecha comunicacion con ellos, aduertido de que suele ser de mas costa, que prouecho qualquier Señor, y quanto mas grande, mayor el empeño en que puede ponerle, o ya obligandole a que le fie, o pidiendo prestado dinero, que tarde, o nunca se suele pagar.

SONETO CXXXV.

De chinches, y de mulas voy comido,
Las vnas, culpa de vna cama vieja,

Las otras, de vn Señor, que me las deja
Veinte dias, y mas, y se ha partido.
De vos madera anciana, me despido,
Miembros de algun nauio de bendeja,
Patria comun de la nacion bermeja,
Que vn mes sin deudo de mi sangre ha sido.
Venid mulas, con cuyos pies me ha dado
Tal coz el que quizàs tendra manzilla
De ver que me comeis el otro lado.
A Dios Corte embainada en vna Villa,
A Dios toril de los que has sido prado,
Que en mi rincon me espera vna morzilla.

Quexase Don Luis en este Soneto de la burlà q̃ le hizo cierto señor, q̃ estando de partida para Cordoua su patria, le pidio, q̃ se detuuiesse para hazer el viaje juntos, y auiẽdo le esperado mas de veinte dias, pagando las mulas de vazio, se partio el Señor sin auisarle. Describe graciosamente las descomodidades que le causò este engaño, assi en la posada, como en la bolsa, despidiendose vltimamente de Madrid con aguda, aunque atreuida malicia.

SONETO CXXXVI.

Señor, aquel Dragon de Ingles veneno,
Criado entre las flores de la vega
Mas fertil, que el dorado Tajo riega,

Vino

Vino a mis manos, puſelo en mi ſeno.
Para ruido de tan grande trueno,
Es relampago chico, no me ciega,
Soberuias velas alça, mal nauega,
Potro es gallardo, pero va ſin freno.
La Muſa Caſtellana bien la emplea
En tiernos, dulces, muſicos papeles,
Como en pañales niño que gorgea.
O Planeta gentil, del mundo Apeles,
Rompe mis ocios, porque el mundo vea,
Que el Betis ſabe vſar de tus pinzeles.

Auiendole embiado a Don Luis cierto gran ſeñor la Dragontea de Lope de Vega, para que hizieſſe juizio de aquel poema, que contiene acciones de Franciſco Draque, Ingles bien conocido de nueſtras coſtas, por auerlas infeſtado muchos años, reſponde el preſente Soneto en que confieſſa, como en otras ocaſiones, la dulçura, y ſuauidad del eſtilo de Lope de Vega, bien que mal ſatisfecho deſta obra ſuya, declara ſu ſentir con varias metaforas. Concluye pidiendo fauor a Apolo, para que el mundo conozca en ſus cultos verſos, quan bien ſe ſaben aprouechar los Poetas Andaluzes del furor poetico.

SONETO CXXXVII.

De humildes padres hija, en pobres paños
Embuelta, ſe criò para criada

De la mas que belliſsima Hurtada
Do aprendio ſu prouecho, y nueſtros daños.
De pages fue orinal, y de picaños,
Haſta que por barata, o por taimada,
Vn Caualliero de la verde eſpada
La puſo caſa, y la ſiruio dos años.
Tullò a vn Duque, y a quatro mercadantes
Mas pobres los dexaron que el Decreto.
Sus ojos dulces, ſus deſdenes agros.
Eſta es, Lector, la vida, y los milagros
De Iſabel de la Paz. Sea mi Soneto
Baculo a ciegos, Norte a nauegantes.

El argumento de eſte Soneto es la vida de vna Dama Corteſana, y los principios que tuuo. Pretende el Poeta, que ſea auiſo, para que huian el rieſgo los que ciegos, o temerarios pueden tropeçar en ſemejante peligro.

SONETO CXXXVIII.

Las no piadoſas martas ya te pones,
Guerra de nueſtras bolſas, paz de Judas,
Puta con mas mudanças, y mas mudas,
Que vn ſaltarelo o que cien mil balcones.
Martas gallegas ſon, no te me entones,

Pri-

Primas de esparto por lo peliagudas,
Y ganadas al fin con las ayudas,
Que te han echado quatro, o seis figones.
Delanteras forraste con cuidado
De la humida siempre delantera,
Que lluuias Españolas han mojado.
Aunque la Italia siente en gran manera,
Que la trasera no ayas aforrado,
Auiendolas ganado la trasera.

A otra Dama Cortesana, que sacò vna ropa aforrada en martas, escriuio don Luis este Soneto.

SONETO CXXXIX.

A ganas de comer descomedidas
Combite Cordouès, Vicente hermano,
Que a paxaros, que vienen a la mano,
Basta vn valdrès, y tres plumas finjidas.
A tordos que assi buscan las comidas
Cañaueral en ellos, pues es llano,
Que en Castillejo, y en el Vejarano
Ceuandoles estan vbas podridas.
A Santana con hambre peregrino,
San Lazaro le hospede, y sea este año,
Porque de sus carneros algo le asse.

Claridad mucha cauſa mucho daño,
Arrollad Muſa vueſtro pergamino,
Y dexad malicioſos en ſu claſſe.

Eſte Soneto eſcriuio don Luis a Vicente de Santana, muſico de don Diego de Vargas, Corregidor de Cordoua, con ocaſion de que ſe venia muchas vezes a comer con nueſtro Poeta, y con otros ſin combidarle.

A GANAS DE COMER DESCOMEDIDAS,
COMBITE CORDOVÈS, VICENTE HERMANO.] Habla Don Luis con el Muſico, diziendole: Hermano Vicente, a ganas de comer deſcomedidas: eſto es, que no han comido (que en eſte ſentido ſe vale Don Luis deſta voz, que ſignifica deſcorteſes en nueſtra lengua) bien ſerà meneſter la preuencion del combite Cordouès. Alude el Poeta a lo que en ofenſa de la liberalidad Cordoueſa ha introduzido el vulgo en el adagio comun. Dixoſe combite Cordouès, el que ſe ſuele hazer quando alguna perſona entra en ocaſion que ſe eſtà comiendo, y le dizen: Ya aurà v.m. comido, o no querrà v.m. comer, con que le excluyen de lo miſmo que parece que le ofrecen.

QVE À PAXAROS QVE VIENEN À LA MANO
BASTA VN VALDRES, Y TRES PLVMAS FINGIDAS.] Que a los paxaros tan dieſtros, que ſaben venirſe a la mano con facilidad, no es meneſter llamarlos con otros paxaros verdaderos, como ſuele hazer el caçador con los halcones, que ſe comiençan a cebar, porque baſta ſolamente el ſeñuelo de vn valdres, y tres fingidas plumas. Quiere dezir, que a quien tan facilmente ſe viene a comer donde no le llaman, baſta qualquiera palabra de cumplimiento para quedarſe, y aſsi es neceſſario valerſe del remedio del combite Cordouès para deſembaraçarſe del.

A TODOS QVE ASSI BVSCAN LAS COMIDAS

Ca-

CAÑAVERAL EN ELLOS.] Para los tordos que buscan tan cuidadosamente las comidas, y que se van donde saben que ay que comer, es bueno vn cañaueral, esto es acañauerearlos para que se vayan.

——— PVES ES LLANO,

QVE EN CASTILLEJO, Y EN EL VEJARANO
CEBANDOLOS ESTAN VBAS PODRIDAS.] Pues es cierto, que a estos tales las vbas podridas del Castillejo, y Vejarano los sustentan. El Castillejo, y Vejarano son dos heredamientos en tierra de Cordoua, donde debe de auer mucha copia de estas aues, y assimismo grandes cañauerales.

A SANTANA CON HAMBRE PEREGRINO,
SAN LAZARO LE HOSPEDE.] A Santana, que anda con hambre peregrinando de casa en casa, hospedele san Lazaro, esto es el hospital de san Lazaro.

——— Y SEA ESTE AÑO,

PORQVE DE SVS CARNEROS ALGO LE ASSE.] Valese Don Luis ambiguamente de la voz Carnero, por el animal, y por la hoya, o sepultura comun, donde echan los cuerpos en los cemiterios, y hospitales, a que llaman carnero, y assi dize, que san Lazaro le hospede, y q̃ sea aquel año en que debia de morir mucha gente, para que le asasse algo de sus carneros: esto es, algunos cuerpos de los muchos que aquel año se auian sepultado en ellos.

SONETO CXL.

Restituye a tu mudo horror diuino,
Amiga Soledad, el pie sagrado,
Que cautiua lisonja es del poblado
En hierros breues paxaro ladino.

Prudente Consul de las selvas dino
De impedimentos busca desatado
Tu claustro verde, en valle profanado
De fiera menos, que de peregrino.
Quan dulcemente de la encina vieja
Tortola viuda al mismo bosque incierto
Apacibles desvios aconseja
En deche al siempre amado esposo muerto
Con voz doliente, que tan sorda oreja
Tiene la soledad, como el desierto.

Auiendose publicado en la Corte la primera Soledad de Don Luis, huuo algunos, que inuidiosos, o mal satisfechos de su estilo, calumniaron licenciosos, lo que deuian admirar aduertidos. Ofendido, pues, nuestro Poeta, escriuio este Soneto, en que muerde con galantes alusiones la desatencion de sus enemigos, y persuade a su poema a que busque en si mismo el premio, que le negò la calumnia popular.

RESTITVYE A TV MVDO HORROR DIVINO
AMIGA SOLEDAD EL PIE SAGRADO.] Amiga soledad restituye el sagrado pie a tu mudo horror diuino: esto es, buelue te a ti misma, y hallaras en la cultura de tu suaue, y diuino estilo el premio, y estimacion que vanamente solicitas entre los que ignoran la grandeza tuya. Dixo pie sagrado por el verso. Lee lo que notamos al vers. 30. de la primera soledad, donde por lo mismo dixo:

Dexate vn rato hallar del pie acertado,
Que sus errantes passos ha votado
A la Real cadena de tu escudo.

QVE CAVTIVA LISONJA ES DEL POBLADO

En-

EN BREVES HIERROS PAXARO LADINO.] Que en breues hierros lisongea cautiuo la ignorãcia del pueblo, el paxaro cuyas suaues, y elegantes vozes eran aplaudidas en la soledad de sabios, y cultos oyentes. Valese Don Luis en esta metafora de equiuocos admirables cõ que declara su concepto. Dize paxaro ladino mirãdo a la propiedad desta voz, que se dixo en España por el que habla cõ elegancia, y pureza nuestra lengua. Couarruuias en su Tesoro dize, q̃ en rigor vale ladino, lo mismo q̃ Latino, mudada la T. en D. y que la gente barbara de España aprẽdio mal la pureza de la lengua Romana, y a los que la trabajauan, y eran elegãtes en ella, los llamaron ladinos, y que estos eran tenidos por discretos, y hombres de mucha razon, de dõde resultò dar este nombre a los diestros, y auisados en qualquier negocio: y assimismo al estrangero que aprende nuestra lengua con tanto cuidado, que apenas le diferenciamos de los naturales. Por esto, pues, dixo nuestro Poeta, paxaro ladino, entendiendolo por si, que escriuiendo con tanta elegãcia este poema de la soledad le calumniaron de barbaro, y obscuro, por lo qual dize, que es cautiua lisonja del poblado, aludiendo a la rudeza, y escuro modo de hablar de los Negros, y Moros boçales, que traen cautiuos. Dixo en breues hierros, mirando a las prisiones que suelen traer los q̃ lo son: y assimismo a aquellos de que se compone la jaula en que se encierran los paxaros. Hierros tambien quitando la H. que es aspiracion, dize yerros, que son los que se cometen en la elocucion, o en otra qualquier materia por descuido, o ignorancia. Y atendiendo a los que le opusieron en este poema, los llama breues, y con razon, por auer sido pueriles, y de poco, o ningun fundamento.

PRVDENTE CONSVL, DE LAS SELVAS DINO,
DE IMPEDIMENTOS BVSCA DESATADO
TV CLAVSTRO VERDE.] Alude Don Luis a la docta defensa que hizo el Doctor don Francisco de Amaya contra las objeciones que le opusieron a esta soledad, y assi

si dize, que prudente Consul, digno por su ingenio de la inteligencia deste poema buscò, librandose de los impedimentos de su profession, su verde claustro: esto es, los estudiosos, y floridos primores que contiene esta Silva. Imitò Don Luis a Virgilio en la Egloga 4.

Si canimus Syluas, Syluæ sint Consule dignæ.

A los Consules tambien les tocaua el cuidado de las seluas, a que llamauan Prouincia menor, a diferencia de las mayores que dezian Consulares: consta de Suetonio en la vida de Iulio Cesar cap. 19. *Eandem ob causam opera optimatibus data est, vt Prouinciæ futuris consulibus minimi negotij, idest syluæ calleſque decernerentur.* Pedro Crinito lib. 4. de honesta disciplin. capit. 5. dà la razon, porque se les encomendauan. *Nam cautum fuit apud Romanos, vti Consules quidem ipsi curam collium, atque syluarum haberent, vt hac ratione materies non deesset, qua videlicet nauigia publica possent à præfectis fabrum confici: sicuti & seruatum adhuc in veneta Republica vti præfectos habeant, quibus cura hæc syluarum sit demãdata: vt quot annis sata illa, & arbores ex decreto publico excindantur, ne materies non capiosa constituendis nauigijs suggeratur.* Consul fue la dignidad suprema, que sustituyò a los Reyes en el pueblo Romano: dixose assi, segun Varron, *quod consulere populum, & senatum debet.* Apoyando esto dixo Actio in Bruto, *qui rectè consulat Consul fiat.* Su principio, y grandeza puedes ver en Feneſtella de magistrat. Romæ, y en los Escolios de Iuan Cuspiniano a Sex Rufo. Por esta misma razon se llamaron Consultos los Doctores en la Iurisprudencia, a que aludio Don Luis, llamando al Doctor Amaya prudente Consul. Claustro en las Vniuersidades, es el lugar donde se juntan los Doctores, y Maestros, Rector, y Consiliarios, y donde se toman los votos para las Catedras, y se regulan. Y en esta metafora habla Don Luis de su Poema de la Soledad, porque en el concurren dotrina, y ciencias diferentes.

EN VALLE PROFANADO

DE

DE FIERA MENOS QVE DE PEREGRINO.] En valle menos profanado de fiera: esto es, de ingenio rustico y barbaro, que del Peregrino que introduze en el, y que escapò del naufragio.

QVAN DVLCEMENTE DE LA ENCINA VIEJA,
TORTOLA VIVDA AL MISMO BOSQVE INCIERTO,
APACIBLES DESVIOS ACONSEJA.] Quan dulcemente la tortola viuda aconseja desde la vieja encina apacibles desvios al mismo bosque incierto. Con este exemplo quiere significar Don Luis, quan seguro es desviarse de la facilidad humilde en assuntos grandes, como el de la Soledad.

ENDECHE AL SIEMPRE AMADO ESPOSO MVERTO,
CON VOZ DOLIENTE, QVE TAN SORDA OREJA
TIENE LA SOLEDAD, COMO EL DESIERTO.] Pero vanamente se fatiga en persuadir esto, lamentando con dolorosa voz su amado esposo muerto, porque la soledad tiene tan sorda oreja como el desierto: esto es, porque tan sordos son los troncos, y las piedras, como los hombres ignorantes, y obstinados.

SONETO CXLI.

Es el Orfeo del señor don Juan.

El primero, porque ay otro segundo,
Espantado han sus numeros al mundo
Por el horror que algunas vozes dan.
Mancebo es entendido juro a san,
Y leido en las cosas del profundo,
Pluma valiente, si pinzel facundo,
Tan Santo le haga Dios como es Letran.
Bien, pues, su Orfeo, que trilingue canta,

Pilla

Pillò ſu eſpoſa, puesto que no pueda
Miralla, en quanto otra region no mude.
El boluio la cabeça, ella la planta,
La troba ſe acabò, y el Autor queda
Ciſne gentil de la infernal palude.

Don Iuan de Xauregui, Cauallero del Habito de Calatraua, y Cauallerizo de la Reyna nueſtra ſeñora, fue vno de los mejores ingenios que ha tenido Eſpaña, celebre pintor, y grande Humaniſta. Entre muchas obras que eſcriuio con general aceptacion, fueron vnos Diſcurſos Poeticos, en que culpa la introducion de nuebas vozes con demaſiado rigor. Dio poco deſpues a la eſtampa la fabula de Orfeo en Otaua Rima, poema digno de todo aplauſo, y eſtimacion, por la diſpoſicion, y el numero: pero en el introduxo, contra ſus miſmos preceptos, algunas vozes muy eſtrañas a nueſtra lengua, de las quales vna fue palude. Don Luis, pues, poco obligado de don Iuan, o por mejor dezir, ofendido de que huuieſſe eſcrito contra ſus ſoledades algunas objeciones, que el llamó antidoto, y a que ſatisfizo con grande erudicion el Doctor don Franciſco de Amaya, como diximos en el Soneto antes deſte, eſcriuio el preſente, con ocaſion de auer impreſſo deſpues del, otro poema del miſmo argumento el Doctor Iuan Perez de Montaluan. Burla con gracioſo modo, y equiuocos ſazonados del Poeta, y del aſſunto, y principalmente de las vozes eſtrañas, feneciendo el Soneto con vna de las que le parecieron mas duras. Pero en medio de ſus burlas no dexa de reconocer el ingenio de ſu Autor, y la excelencia de ſu pluma, y pinzeles.

SO-

SONETO CXLII.

Anacreonte Español no ay quien os tope,
Que no diga con mucha cortesia,
Que ya que vuestros pies son de legia,
Que vuestras suauidades son de arrope.
No imitareis al Terenciano Lope,
Que al de Belerofonte cada dia
Sobre zuecos de Comica Poesia
Se calça espuelas, y le dà vn galope.
Con cuidado especial vuestros antojos
Dizen que quieren traduzir al Griego,
No auiendolo mirado vuestros ojos.
Prestadselos vn rato a mi ojo ciego,
Porque a luz saque ciertos versos flojos,
Y entendereis qualquier gregueſco luego.

Burla en este Soneto Don Luis de vno de los mas ilustres ingenios que tiene España, assi en la profession de la Poesia, como en otros estudios, en que es al juizio de propios, y estraños, eruditissimo, pero nada amigo de nuestro Poeta, y assi pudo mas en Don Luis el enojo, que el conocimiento, si bien presumo, que ninguno le conocia mas bien. Con ocasion, pues, de cierta traduccion que hazia de Anacreon le nota de que no sabe la lengua Griega, persuadele a que mude estilo, imitando el del famoso Lope de Vega Terencio Español, dignamente aplaudido de toda Europa, por auer sido el que dio credito a la Comedia Española con inuidia, y admiracion de todas las naciones.

ANA-

ANACREONTE ESPAÑOL.] Llamale assi, o porque traduzia sus versos en nuestra lengua Española, o por notar los suyos de lasciuos. Anacreon fue Poeta lirico natural de Teio, ciudad de Ionia: escriuio demasiadamente lasciuo, como consta de las obras que oy extan suyas, y de Ciceron en el lib. 4. de las Tusculanas cap. 60. donde dize: *Anacreontis quidem tota poesis amatoria*, celebrò à Batilo muchacho de especiosa forma, a quien amò con estremo, de que haze memoria Horacio in Epod. Od. 14.

Non aliter Samio dicunt arsisse Batyllo
Anacreonta Teium.

Fue muy estimado de Policrates Rey de los Samios: murio ahogado con vn grano de vba passa, como refiere Plinio en el lib. 7. cap. 7.

QVE YA QVE VVESTROS PIES SON D' ELEGIA.] Admirable trauesura tiene esta vltima diccion, porque en el pronunciarla juntamente con la proposicion se halla ambiguidad en el sentido, puede entenderse que dize de legia, y de elegia: pero en lo escrito no cometiendose sinaleja en las primeras vocales, donde concurre la proposicion, y el nombre dirà solamente de legia, que es el agua cozida con ceniza para colar los paños, que el Latino dize: *Lexiuium, i. vel lix, licis, quod cinerem significat.* Valiendose, pues, Don Luis deste equiuoco dize, que sus pies son de legia, notandole de poca dulçura en sus versos, a que llama pies, como en otras partes, y tambien de que coxeaua, mirando a los versos de la elegia, que se compone de districos, y cada vno de vn verso exametro, que tiene seis pies, y de vn pentametro que tiene cinco. Lee lo que notamos en la primera Soledad vers. 30. para mayor inteligencia deste lugar.

NO IMITAREIS AL TERENCIANO LOPE.] No imitareis en vuestro estilo la dulçura del Terenciano Lope. Iustamente le llama assi, por auer sido el que con mas açierto ha escrito en España las Comedias, y assi como Te-

Terencio entre los Latinos fue el Principe deste genero de Poesia, assi entre los Españoles tiene el primer lugar Lope de Vega.

QVE AL DE BELEROFONTE CADA DIA.] Esto es al caballo Pegaso. Belerofonte fue hijo de Glauco, y de Efire, de quien se enamorò Esthenobea, muger de Preto, Rey de los Argiuos: y auiendole declarado su amor, y no siendo admitido de Belerofonte, indignada dixo a su marido, que el la solicitaua, y dando credito el Rey al engaño de su incasta esposa, no queriendo violar las leyes del hospedage, le embiò con cartas a Iobates Rey de Lycia, y suegro suyo, para que le matasse, el qual aficionado de la bizarria, y gala de Belerofonte, no queriendo manchar su casa con tan generosa sangre, reconociendo su valor, le encomendò varias, y peligrosas empresas, pareciendole que en ellas perderia la vida. Pero auiendo buelto de todas vitorioso, le ordenò a lo vltimo, que fuesse a matar la Chimera. Consiguio glorioſamente esta empresa, lleuando el caballo Pegaso, que pudo coger estando beuiendo en la fuente Pirene, fauorecido de Neptuno. Admirado Iobates del valor de Belerofonte, le casò con otra hija suya, y le dio en dote parte de su Reyno, y Esthenobea se quitò desesperada la vida, auiendo sabido el sucesso.

SOBRE ZVECOS DE COMICA POESIA.

SE CALÇA ESPVELAS, Y LE DA VN GALOPE.] Zueco es vn genero de calçado, que vsauan en la antiguedad los que representauan las Comedias, de la suerte que los Actores de la tragedia los Coturnos, y assi se toma el zueco por la Comedia, y el Coturno por la tragedia. Consta de Horacio en su Poetica.

Hanc socci cepere pedem, grandesque Cothurni.

Y mas abaxo.

——— *Ac prope socco*
Dignis carminibus.

Y en el lib. 2. epist. 1.

Quam

Quam non adstricto percurrat pulpita socco.

Plinio en el libro 7. cap. 30. hablando de Menandro. *Magnum & Menandro in Comico socco testimonium regum AEgypti, & Macedoniæ contigit.* Aludiendo, pues, a esto Dõ Luis, dize hablando con el sujeto a quien escriue, no imitareis al Terenciano Lope, que sobre los zuecos de la Poesia Comica se calça las espuelas, y cada dia le da vn galope al cauallo de Belerofonte: esto es, que cada dia en estilo Comico manifiesta su furor Poetico.

SONETO CXLIII.

Tonante Monseñor, de quando acà
Fulminas jouenetos? Yo no sè
Quanta pluma ensillaste para el què
Siruiendote la copa aun oy està?
El Garçon Frigio a quien de bello dà
Tanto la antiguedad, besara el pie
Al que mucho de España esplendor fue,
Y poca, mas fatal ceniça es ya.
Ministro no Grifaño, duro si,
Que en Liparis Esterope forjò,
Piedra digo Bezar de otro Perù.
Las hojas inflamò de vn alheli,
Y los Acroceraunos montes no,
O Jupiter! O tu mil vezes tù!

Con

Con ocasion de auer muerto en el campo, entre Pastrana, y Alcalà, vn rayo a don Miguel de Guzman, hijo del Duque de Medina Sidonia, casado cõ la Condesa de Balverde, hija de Tello de Guzman, escriuio Don Luis este Soneto: habla en el como Poeta, indignandose contra Iupiter, el mayor de los Dioses que veneró la ciega Gentilidad, y en cuya mano fingieron el rayo, por auer fulminado a este generoso Cauallero, que excedia en lo bizarro, y hermoso a Ganimedes, a qnien por orden suya robò en el monte Ida vna Aguila, y le lleuò al cielo, donde fabulizaron los Poetas, que le està siruiendo la copa. Exclama cõtra el, vituperandolo por esta accion, mezclando con las veras de tan graue assunto, lo burlesco de su estilo.

TONANTE MONSEÑOR.] Entre los nombres que dieron a Iupiter los Gentiles, fue el de Tonante. Horacio en el lib. 3. Carm. Od. 5.

Cœlo tonantem credidimus Iouem
Regnare.

Y Lucano.

——— *Per fulmina solum*
Sciret adhuc cœlo regnare tonantem.

Ciceron en el lib. 2. de natur. Deor. da la razon. *Nonne perspicuum ex prima admiratione hominum, quod tonitrua iactusque fulminum extimuissent, credidisse ea efficere rerum omnium præpotentem Iouem, itaque in nostris commentarijs scriptum habemus Ioue tonante fulgurante.* Augusto Cesar fue el qve edificò templo en el Capitolio a Iupiter Tonante, porque en la guerra de Cantabria, caminando de noche cayò vn rayo tan cerca del, que le matò vn criado que iva con la litera en que caminaua. Suetonio en su vida lo refiere con estas palabras. *Tonanti Ioui ædem consecrauit, liberatus periculo, cum expeditione Cantabrica, per nocturnum iter lecticam eius fulgur perstrinxisset, seruumque prælucentem exanimasset.* Dion Casio libro 54. refiere, hablando deste mismo templo, dos cosas que

sucedieron en el principio de su ereccion. Sus palabras son. *Iouis etiam tonantis templum dedicauit, de qua re duo hæc commemorantur, & in ipso, tunc sacrificio tonitrua accidisse, & somnium deinde Augusto tale oblatum. Quum propter nominis ac formæ eius Iouis nouitatem, & quod ab Augusto is consecratus esset, maxime autem quod ascendentes in Capitolium ad eum primò peruenirent, ab omnibus Iupiter Tonans frequentaretur, ac coleretur imaginatus est in somnijs Augustus Iouem Capitolinum secum expostulare, quod secundo tam ipse loco haberetur seque respondisse, excubitorem hunc tonantem ei Capitolino à se esse positum: ideoque orta die, tintinnabulum Ioui Tonanti appendit, somnij confirmandi causa. His enim tintinnabulis Ianitores nocturni vtuntur, vt si quid vsus sit, significare possint.* Haze tambien memoria deste templo de Iupiter Tonante Plinio en el lib. 34. cap. 8. y en el 36. cap. 6. Monseñor se deduze de la voz Italiana *Monsignor*, titulo que se dà a los Cardenales, Obispos, y otras dignidades Eclesiasticas en la Corte Romana, y en toda Italia.

——— De qvando acà

Fvlminas Iovenetos?] Habla el Poeta con Iupiter, y con jocosa malicia le dize: Señor Tonante, que nouedad es esta de matar con rayos los hermosos mancebos, que otras vezes te miraron tan fauorable?

——— Yo no sè

Qvanta plvma ensillaste para el qve Sirviendote la copa avn oy està.] Por ventura no sè con quanta diligencia preueniste el Aguila, para que robasse al que oy te està siruiendo la copa. Alude a la fabula de Ganimedes mancebo hermosissimo Troyano, a quien vn Aguila, por orden de Iupiter, robó en el monte Ida, y le lleuò al cielo, donde fingieron los Poetas, que le està siruiendo de copero. En la primera Soledad aludiendo a lo mismo, dixo:

Quando el que ministrar podia la copa
A Iupiter mejor, que el Garzon de Ida,

Nau-

Naufrago, y desdeñado sobre ausente,
Lagrimosas de Amor dulces querellas
Da al mar.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar. Quanta pluma dixo, por quan generosa aue, figura sinedoque donde toma la parte por el todo, y assimismo Antonomasia, entendiendo por la aue generosa, o grande, el Aguila, Reyna de las demas.

El Garzon Frigio à qvien de bello da Tanto la antigvedad.] El Troyano mancebo: esto es, Ganimedes, a quien la antiguedad celebrò por tan hermoso.

——— Besara el pie
Al qve mvcho de España esplendor fve,
Y poca mas fatal ceniça es ya.] Besara el pie: esto es, reconociera vassallaje en lo hermoso, al que fue mucho esplendor de España, y aora es poca ceniça, aun que fatal.

Ministro no Grifaño.] No rapante ministro: esto es, no Aguila como la que robò a Ganimedes. Esta voz Grifaño vsò tambien en la segunda Soledad.

Apenas el laton segundo escucha,
Que del inferior peligro al sumo
Apela, entre los Tropicos Grifaños,
Que su Ecliptica incluyen.

Lee nuestro Comento a este lugar.

——— Dvro si,
Qve en Liparis Esterope forjò.] Sino duro ministro que forjò Esterope en Liparis, perifrasis del rayo que fingieron los Poetas, que fabricaua Vulcano, y sus ministros para Iupiter en la isla de Liparis, que està junto a Sicilia, y es vna de las Eolidas, a quien llamaron Vulcania. Lee lo que notamos a la primera Cancion, para mayor inteligencia deste lugar. Esterope fue vno de los Ciclopes ministros de Vulcano: veraslo en el lugar referido.

PIEDRA DIGO BEZAR DE OTRO PERÙ.] Alude Don Luis a lo que refieren de la piedra, que algunas vezes cae con el rayo de las nubes, à la qual tambien llaman rayo: engendrase de vna exhalacion terrestre viscosa, y del humor de la nube, a quien el ardor del rayo con ligerissima transmutacion mezcla, y cueze conuirtiendola en piedra. Liberto Fromondo en el lib. 2. Meteor. cap. 3. art. 7. de lapide fulmineo, comprueua esto con la autoridad de graues Escritores, cuyas palabras son: *Lapis aliquando è nubibus cum fulmine cadit, qui dicitur etiam telum, aut cuneus fulminis: numerarique inter effectus eius potest. Generatur autem ex exhalatione terrestri viscosa, & humore nubis, quos ardor fulminis celerrima transmutatione, in ipso etiam casu (nam graue ibi suspendi, aut hærere non potest) permiscet, & in laterem coquit. Talem Cordubæ delapsum, & à se visum, testatus olim Auicenna, vt Auerroes lib. 2. Meteor. cap. 2. scribit. Odoris erat sulphurei, inquit, & naturæ ammoniaci: leues etiam plerique sunt, & simillimi pumicibus illis adustis, quos interdum eructant flammiuomi montes.* Desta piedra no habla Aristotiles, por no auer tenido la noticia, que despues se ha hallado, como refiere este mismo Autor. *De lapide isto* (dize) *seu telo fulmineo silentium apud Aristotilem est, quia vt Vico mercatus credit, de re hac, postea comperta, nondum ei liquebat satis.* Alberto Magno in 3. Meteor. cap. 21. tractat. 3. haze memoria desta piedra, y del modo como se engendra. *Fulmen ex vapore nigro, & fumoso, si vapor ignitur, potest esse lapis.* Y Santo. Tomas in 3. Meteor. lib. 2. char. 171. *Fulmen suum affert lapidem, quod vel generatum est in nube ab exhalatione calida, digerente aqueum humidum nubis, vel à vento circulari sursum est eleuatum.* Desta piedra largamente trata Conrado Gesnero lib. de figuris lapidum cap. 3. que podras leer si gustares. Siguiendo esto Don Luis, llama piedra al rayo, y por la semejanza en el color dize, que es piedra bezar de diferẽte Perû, que aquel de donde se suele traer esta piedra, de cuya virtud, y nõbre diximos en el Soneto 12. y aora para mayor

mayor ilustracion de nuestro Poeta, pondremos las palabras del Padre Ioseph de Acosta de la Compañia de Iesus, en el 4. lib. cap. 42. de su historia natural de las Indias, por donde consta la abundancia que ay en aquella region destas piedras Bezares, que es lo que haze a nuestro proposito, pues de lo demas tocãte a su virtud, y propiedades, auemos dicho bastantemente en el lugar referido, y podras ver tambien en el lib. 2. de la primera parte cap. 2. que escriuio el Doctor Monardes, de las cosas qne vienen de las Indias Occidentales, pertenecientes à la medicina: y en el cap. 45. del lib. 1. de la historia que escriuio el Doctor Garcia del Huerto, de los aromas, y cosas que vienen de las Indias Orientales. Y el Tratado que escriuio Iuan Bautista Siluatico de vnicornu & lapide Bezaar, part. 2. Y mas copiosamente en el libro que compuso Gaspar Bauhino de la naturaleza y diferencias desta admirable piedra. Las palabras, pues, del Padre Acosta son: *En todos los animales, que hemos dicho ser propios del Pirù, se halla la piedra Bezaar, de la qual han escrito libros enteros Autores de nuestro tiempo, que podrà ver quien quisiere mas cumplida noticia. Para el intento presente bastarà dezir, que esta piedra, que llaman Bezaar, se halla en el buche, y vientre destos animales: vnas vezes vna, y otras dos, y tres, y quatro. En la figura, y grandeza, y color tienen mucha diferencia, porque vnas son pequeñas como auellanas, y aun menores: otras como nuezes, otras como hueuos de paloma, algunas tan grandes como hueuos de gallinas: y algunas he visto de la grandeza de vna naranja. En la figura vnas son redondas, otras bouadas, otras lenticulares, y assi de diferentes formas: en la color ay negras, y pardas, y blancas, y verengenadas, y como doradas. No es regla cierta mirar la color, ni tamaño, para juzgar que sea mas fina: todas ellas se componen de diuersas tunicas, o laminas, vna sobre otra. En la Prouincia de Xauxa, y en otras del Pirù se hallan en diferentes animales brauos, y domesticos, como son Guanacos, y Pacos, y Vicuñas, y Tarugas. Otros añaden otro genero, que dizen*

ser cabras siluestres a las que llaman los Indios Cypris. Essotros generos de animales son muy conocidos en el Pirù, y se bà ya tratado dellos. Los Guanacos, y carneros de la tierra, y Pacos comunmente tienen las piedras mas pequeñas, y negrillas, y no se estiman en tanto, ni se tienen por tan aprouadas para medicina. De las Vicuñas se sacan piedras bezaares mayores, y son pardas, o blancas, o varengenadas, y se tienen por mejores. Las mas excelentes se creen ser las de las Tarugas, y algunas son de mucha grandeza: sus piedras son mas comunmente blancas, y que tiran a pardas: y sus laminas, o tunicas son mas gruessas. Hallase la piedra bezaar en machos, y hembras igualmente: todos los animales que las tienen rumian, y ordinariamente pastan entre nieues, y punas. Refieren los Indios de tradicion, y enseñança de sus mayores, y antiguos, que en la Prouincia de Xauxa, y en otras del Pirù ay muchas yeruas, y animales ponçoñosos, los quales emponçoñan el agua, y pastos, que beuen y comen, y huellan. Y entre estas yeruas ay vna muy conocida por instinto natural de la Vicuña, y essotros animales que crian la piedra bezaar, los quales comen esta yerua, y con ella se preseruan de la ponçoña de las aguas, y pastos: y de la dicha yerua crian en su buche la piedra, y de alli le prouiene toda su virtud contra ponçoña, y essotras operaciones marauillosas. Esta es la opinion, y tradicion de los Indios, segun personas muy platicas en aquel Reyno del Pirù han auerguado. Lo demas acerca de los marauillosos efetos que haze contra el veneno, y enfermedades malicioſas, podras ver en este Autor, y en los demas que he referido.

LAS HOJAS INFLAMÒ DE VN ALHELI,

Y LOS ACROCERAVNOS MONTES NO.] El orden de la construccion es, No Aguila como en el monte Ida, si no vn duro rayo que forjò Esterope en Liparis fue el ministro, que executò en el campo la orden de Iupiter contra mas bizarro Ganimedes, abrasando los tiernos años de su florida juuentud, perdonando entonces a los montes Acroceraunos. Estos montes, que se llaman aora de la Cime-

mera, son en Epiro, que oy se dize Albania, y diuiden el mar Ionio del Adriatico, como se infiere de Plinio lib. 3. cap. 11. y cap. 26. y del lib. 4. cap. 1. y de Estrabon lib. 6. Pindaro Od. 4. Nemeor. segun la version de Iuan Benedicto, describiendolos, dize: *Item Epiri latæ regionis, quam Achilis filius Neoptolemus Rex occupauit, in qua videas excelsa Acroceraunierum collium cacumina pascendis bobus idonea: quorum initium à Dodona ducitur, & in mare Ionium desinunt.* En estos montes por su grande altura caen muy de ordinario rayos, y assi se dixeron Acroceraunos de las vozes Griegas *Acron*, que significa monte, o extremo, y *Ceraunios*, que vale rayo. Horacio en la Od. 3. del lib. 1. Carm. los llama infames por esta causa, o por los que naufragauan en aquel mar que los baña.

Quem mortis timuit gradum,
Qui siccis oculis monstra natantia,
Qui vidit mare turgidum, &
Infameis scopulos Acroceraunia.

Virgilio diuidiendo esta voz los llama Ceraunios en el lib. 1. Georg.

——— *Ille flagranti,*
Aut Atho, aut Rhodopen, aut alta Ceraunia telo
Deijcit.

Aludiendo, pues, Don Luis a los continuos rayos con que son continuamente molestados, dize que aquel debiendo caer en ellos, los perdonò, y abrasò la tierna flor de tan generosa juuentud.

O IVPITER! O TV MIL VEZES TV!] Concluye D. Luis el Soneto, exclamando contra Iupiter, por esta crueldad, manifestando su indignacion con palabras de desprecio, porque este pronombre de la segunda persona lo solemos vsar con los criados, o personas humildes.

SONETO CXLIIII.

Patos del agua chirle Castellana,
Que de su rudo origen facil riega,
Y tal vez dulce inunda vuestra vega,
Con razon vega por lo siempre llana.
Pisad graznando la corriente cana
Del antiguo idioma, y turba lega
Las ondas acusad quantas os niega
Atico estilo, erudicion Romana.
Los cisnes venerad cultos, no aquellos
Que esperan su canoro fin los rios,
Aquellos si, que de su docta espuma
Vistio Aganipe. Huis? No quereis vellos
Palustres aues? Vuestra vulgar pluma
No borre no mas charcos, zabullios.

Este Soneto escriuio Don Luis contra algunos que culparon por obscuros sus versos, celebrando la dulçura, y claridad de los de Lope de Vega, no la niega nuestro Poeta, ni fuera justo, quando merecio aquel fecundissimo ingenio Español todo aplauso: pero condena los que desestimauan su ingeniosa cultura, ignorantes de la erudicion, y nouedad con que ilustrò nuestra lengua.

PATOS DEL AGVA CHIRLE CASTELLANA.] Llama Patos a estos Poetas, imitando a los antiguos, que llamarón ansares ruidosos, que es lo mismo, a los que escriuian malos versos, como notamos en el Soneto 13. que podras ver.

ver. Y siguiendo la metafora dize, que son Patos del agua chirle Castellana: esto es, del estilo humilde, y claro. Vian vulgarmente en nuestra lengua desta voz, quando alguna cosa que se haze, como almidon, almiuar, o alguna beuida compuesta, està mas clara de lo que es menester, que entonces para significar su imperfeccion se dize, que està hecho agua chirle: su etimologia ignoro, y no importa mucho en vozes tan humildes, y vulgares.

QVE DE SV RVDO ORIGEN FACIL RIEGA,
Y TAL VEZ DVLCE INVNDA VVESTRA VEGA.] Que desde su rudo origen riega facil, y tal vez inunda dulcemente vuestra vega. El mayor elogio de Lope de Vega, de quien habla nuestro Poeta metaforicamente, es a mi parecer este, que algunos califican por desprecio, porque en esta sentencia reconoce Don Luis la facilidad, y dulçura de sus versos, tanto mas admirables, quanto estaua en su tiempo mas ruda nuestra lengua, que realçò despues cultamente Don Luis, como en otras partes auemos referido.

PISAD GRAZNANDO LA CORRIENTE CANA
DEL ANTIGVO IDIOMA.] Pisad vosotros graznando, pues no podeis conseguir mayor cultura, ni mas suaue canto la corriente cana: esto es el anciano estilo del antiguo idioma Castellano.

——— Y TVRBA LEGA
LAS ONDAS ACVSAD QVANTAS OS NIEGA
ATICO ESTILO, ERVDICION ROMANA.] Y acusad lega turba: esto es ignorante, y ruda, las ondas que como a indignos os niega la Griega, y Latina eloquencia. Lee lo que notamos al Soneto 24. con que ilustraràs este lugar.

LOS CISNES VENERAD CVLTOS, NO AQVELLOS
QVE ESPERAN SV CANORO FIN LOS RIOS.] Y si aueis de hazer estimacion de algunos, venerad aquellos cultos cisnes, cuyo canto viuirá inmortal en la memoria de todos, y no aquellos cuyo canoro fin esperan los rios:

esto

esto es, aquellos que aunque canten dulcemente, no ha de permanecer su nombre, y con su vida se ha de acabar su fama, por faltar erudicion a sus escritos.

AQVELLOS SI, QVE DE SV DOCTA ESPVMA VISTIO AGANIPE.] Declarase mas, diziendo, aquellos cisnes aueis de venerar, que vistio Aganipe de su docta espuma: esto es, que doctamente alcançaron la perfeccion de la Poesia, que los ha de hazer inmortales en el comun aplauso. Aganipe es fuente de Beocia, consagrada a las Musas, que por su causa se llamã Aganipides, o Aganipeas. Pausanias in Beot. la pone en el monte Helicon, y dize que fue hija del rio Termeso, que lo ciñe. Sus palabras son. *In Helicone qua iter ad Musarum lucum, ad læuem fons est Aganippe: filiam Aganippem Termessi fuisse dicunt: circunfluit Termessus.* Es diferente, como consta deste Autor en el mismo libro de la fuente Hipocrene, que fingieron los Poetas, que abrió la vña del caballo Pegaso, aunque entrambas las pone en el monte Helicon. *Supra* (dize) *Lucum Musarum stadia ferme 20. ascendentibus est fons, qui equi dicitur: elicuisse hunc vngula terram fodientem Bellerophontis equum tradunt, ob eam rem Hipocrenem nominatum.* Iulio Solino cap. 12. dize, que Cadmo inuentor de las letras, discurriendo a caballo, fue el primero que hallò estas fuentes, y de aqui tomaron motiuo los Poetas para fabulizar, que el pie del alado caballo abriò la vna, y que el que beuia del agua de Aganipe quedaua facundo, y docto. Sus palabras son. *Apud Thebas Helicon lucus est, Citheron saltus, amnis Ismenius, fontes Arethusæ Oedipodia, Psammate, Dirce, sed ante alios Aganippe, & Hipocrene. Quos Cadmus literarum repertor primus, quoniam equestri exploratione primus deprehendisset, dum rimatur, quænam ad esset loca, incensa est licentia poetarum, vt pariter vtrumque vulgarent, scilicet quod eorum alitis equi vngula solicitatus foret, alter potus facundia animas irrigaret: & quod aperta foret alitis equi vngula, & quod poti inspirationem facerent literariam.* Por esto, pues, llamò Don Luis docta la es-

espuma de Aganipe, aludiendo a la sentencia de Propercio en la Eleg. 3. del lib. 2.

Et quantum Aeolio, sumtendat carmina plectro,
Par Aganippææ ludere docta lyræ.

——— HVIS? NO QVEREIS VELLOS, PALVSTRES AVES?] Huis por no escuchar su dulce canto? No quereis vellos palustres aues? esto es, aues de humildes charcos, no de generosas fuentes.

——— VVESTRA VVLGAR PLVMA NO BORRE NO MAS CHARCOS, ZABVLLIOS.] No borre, esto es, no enturbie mas charcos vuestra vulgar pluma, zabullios sepultando en vosotros mismos vuestra ignorancia, no parezcais mas. Zabullir en nuestra lengua vale esconderse debaxo del agua. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

SONETO CXLV.

Jura Pisuerga ase de Cauallero,
Que de verguença corre colorado
En pensar, que de Esgueua acompañado
Ha de entrar a besar la mano a Duero.
Es suzio Esgueua para compañero
(Culpa de la muger de algun priuado)
Y pereçoso para darle el lado,
Y assi ha corrido siempre muy trasero.
Llegados a la puente de Simancas,
Teme Pisuerga, que vna estrecha puente
Temella puede el mar sin cobardia.

No

No se le dà a Esgueuilla quatro blancas,
Mas que mucho si passa su corriente
Por mas estrechos ojos cada dia?

La inuentiua deste Soneto es contra Esgueua, rio pequeño, que atrauiessa por medio de Valladolid, en el qual se echan todas las inmundicias de la ciudad. Mezclase despues con Pisuerga, rio caudaloso, que passa por fuera de sus muros, a quien los antiguos llamaron Pisoraca, y passando juntos por la puente de Simancas, van a desaguar en el famoso rio Duero, junto a Medina del Campo, tres leguas poco menos de la villa de Tordesillas. Introduze Dõ Luis en este Soneto a Pisuerga, corrido de ir en compañia de tan desaseado rio, describiendole con graciosos equiuocos, que por poco limpios dexarè de explicar.

CVLPA DE LA MVGER DE ALGVN PRIVADO.] Priuado entre otras significaciones, vale el fauorecido de algun Señor, o Principe, viene de la voz Latina *Priuatus, a, um*, cosa propia, y particular. En el genero femenino significa lo mismo que latrina, necessaria, o secreta, que es aquel lugar destinado para exonerar el vientre, o verter las inmundicias, a que aludio don Luis.

LLEGADOS A LA PVENTE DE SIMANCAS.] Villa principal de Castilla la Vieja: dixose antiguamente como quiere Clusio, *Septimanca*. Don Mauro Castella Ferrer en su historia de Santiago cap. 6. dá la Etimologia de Simancas en esta manera. *La villa de Simancas, que està dos leguas de Valladolid, trae siete manos cortadas por armas, en orla de vna torre con vna estrella, porque en ella estauan siete donzellas señaladas para este infame tributo, y se cortaron las manos derechas, porque viendolas assi los Moros no las lleuassen. Los quales al tiempo de la entrega, como no rehusassen de lleuarlas, diziendo, que assi mancas como estauan las querian, a compassion*

del

del lastimoso caso se reboluieron los Christianos con ellas, y siendo vencidos los Moros, quedaron libres las donzellas, y la Villa en memoria desta hazaña tomò por armas las siete manos cortadas, y se llamò de alli adelante Simancas, que fue la respuesta de los Moros, quando auian dicho, que assi mancas las querian, como tuuiesse antes otro apellido. Ay Caualleros Hijosdalgo, que lleuan este apellido de Simancas, y traen las mismas armas que la Villa. Aqui tienen nuestros Reyes sus famosos Archiuos.

SONETO CXLVI.

O que malquisto con Esgueua quedo
Con su agua turbia, y con su verde puente!
Miedo le tengo, hallarà la gente
En mis calças los titulos del miedo.
Quiere ser rio, yo se lo concedo,
Corra, que necessaria es su corriente,
Con orden, y ruido, el que consiente
Antonio en su reglilla de Ordo Pedo.
Camine ya con estos pliegos mios
Peon particular, quitado el parte,
Y execute en mis versos sus enojos:
Que le confessarè de qualquier arte,
Que como el mas notable de los rios
Tiene llenos los margenes de ojos.

Al mismo assunto del passado escriuio Don Luis este Soneto, en que refiere graciosamente quan medroso se halla

halla del enojo de Esgueua, por auer escrito cõtra el. Descifrar lo que nuestro Poeta con tanto cuidado dissimulò en su sentencia, fuera digno de reprehension, y que oliera mal a qualquiera. Quien no teme este riesgo, examine lo mas de espacio, y hallará flores de que yo no pretendo hazer ramillete.

SONETO CXLVII.

El Conde mi señor se và a Napòles
Con el gran Duque, Principes a Dio,
De azemilas de haya no me fio,
Fanales sean sus ojos, o Faròles.
Los mas cariredondos Girasoles
Imitarà siguiendoos mi aluedrio,
Y en vuestra ausencia, en el prouerbio mio
Serà vn torrezno el Alba entre las coles.
En sus braços Partenope festiua,
De aplausos coronado Castilnouo
En clarines de poluora os reciua.
De las orejas, yo, teniendo al lobo,
Incluso esperarè en qualquier misiua
Beneficio tan simple, que sea bobo.

Queriendose partir don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, gran valedor de don Luis, con el gran Duque de Alua don Antonio Aluarez de Toledo a Napoles, donde iva por Virrey, pretendio lleuar consigo a don Luis, y no

no pudiendo cõseguirlo, le ofrecio èl, y el Duque embiarle de allà algun beneficio simple. A este intento escriue en jocoso estilo este Soneto.

EL CONDE MI SEÑOR SE VA À NAPÒLES
CON EL GRAN DVQVE.] El primer verso es el mismo del Soneto 121. Lee lo que alli notamos.

——— PRINCIPES À DIO.] A Dios Principes. Despidese dellos con este termino Italiano por mayor gracejo.

DE AZEMILAS DE HAYA NO ME FIO,
FANALES SEAN SVS OJOS, Ò FAROLES.] Que yo no me fio de azemilas de haya, aunque sean sus ojos fanales, o faroles. Llama a las galeras metaforicamente azemilas de haya, y assi las aplica por ojos los fanales, o faroles, ambas cosas significan vna misma, que es el linternon que lleua en la popa la naue, o galera, para que en la obscuridad de la noche la puedan seguir las demas. Dixose fanal del nombre Griego *Phanos*, que vale *Clarus*, *splendidus*, *lampas*, *fax*, *laterna*. Farol se deduze de Faro, que era vna isla, en la qual auia vna torre muy alta edificada sobre vn peñasco, cercada por todas partes del mar, y de vna piedra blanca alabastrina, la qual edificò Ptolomeo Filadelfo Rey de Egipto, auiendo sido maestro desta fabrica Sostrato Gnidio, como en otra parte referimos. En esta torre se encendian todas las noches fuegos, por los quales se gouernauan los nauegantes. Y a imitacion desta todas las torres, que se fabricaron para el mismo efeto, se dixeron Faros, y de aqui tomò el nombre el farol. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

LOS MAS CARIREDONDOS GIRASOLES
IMITARÀ SIGVIENDOOS MI ALVEDRIO.] Mi aluedrio, siguiendo a los dos, imitarà a los mas cariredondos girasoles. El girasol es la flor en que dizen se transformò Clicie, llorando el verse despreciada del Sol, y a esta causa fingieron los Poetas, que aun despues de conuertida

en

en flor, sigue sus rayos dando buelta desde que nace, hasta q̃ se pone. Ouidio en el lib. 4. de sus Metamorfoseos auiendo referido esta fabula, concluye en su transformacion, diziendo:

——— Illa suum quamuis radice tenetur,
Vertitur ad Solem, mutataque seruat amorem.

De aqui tomò el nombre, por girarse, y dar buelta con el Sol. En Griego se llama *Heliotropion*, que significa lo mismo: ay mayor, y menor, como refiere Dioscorides lib. 4. cap. 192. y assi dixo Don Luis, los mas cariredondos: esto es, los mayores girasoles.

Y EN VVESTRA AVSENCIA, EN EL PROVERBIO MIO
SERÀ VN TORREZNO EL ALBA ENTRE LAS COLES.]
Es prouerbio Castellano dezir, no es sino el Alba que anda entre las coles. Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana dize, que nacio de que la muger de vn hortelano simple, q̃ al reir del Alba sintio ruido, y le parecio persona que iba a gatas por entre las berças, y la muger le assegurò, diziendo, que era el viento de la mañana, que meneaua las coles. Aplicase à ciertas ocasiones, quãdo vno tibiamente duda en lo que no se està bien aueriguar. Aludiendo a esto Don Luis dize, que en el prouerbio suyo serà vn torrezno el que estè entre las coles, mientras ellos estan ausentes. Valese aqui ingeniosamente del equiuoco al Alba, y al titulo del Duque, diziendo, que en su ausencia serà su Duque de Alba vn torrezno entre las coles. Otros leen, que en vuestra ausencia, en el puchero mio, en lugar de prouerbio, lo primero me parece mas del genio de Don Luis.

EN SVS BRAÇOS PARTENOPE FESTIVA,
DE APLAVSOS CORONADO CASTILNOVO
EN CLARINES DE POLVORA OS RECIVA.] Depreca aora felicidades a estos Señores, diziendo, recibaos Partenope: esto es Napoles (ya diximos la causa porque se llamò assi) y Castilnovo coronado de aplausos os reciba

ciba con clarines de poluora, haziendo salua a vuestra llegada. Otros leen coronado de luzes en lugar de aplausos, y no mal. Castilnovo es el castillo mas principal que tiene la ciudad de Napoles. Està conjunto al Palacio de los Virreyes: edificòle Carlos de Anjou, el primero deste nombre Rey de Napoles: reedificòle, y guarneciòle despues don Alfonso de Aragon, primer Rey deste nombre en Napoles, como refiere Leandro Alberto en su Descripcion de Italia.

De las orejas yo teniendo al Lobo.] Este prouerbio se tomò del adagio Latino, *Auribus lupum teneo*, que se dixo por el que està perplexo, y dudoso, sin saber como dexar, o retener vna cosa. Terencio in Phorm. Act. 3. Sc. 2.

——— *Imò, quod aiunt, auribus teneo lupum,*
Nam neque quo amittam à me inuenio, neque vti retineã scio.

Lee a Erasmo en sus Chiliadas, donde explicando este adagio, juntò quanta erudicion puedes desear. En este sentido, pues, dize Don Luis, que teniendo èl de las orejas al Lobo: esto es, sin dexaros de todo punto, ni seguiros en vuestro viage.

Inclvso esperarè en qval qve misiva Beneficio tan simple, qve sea bobo.] Esperàre dentro de alguna carta algun beneficio tã simple, que sea bobo, esto es acomodado. Alude al adagio Español, q̃ dize el bobo de Coria, por alguno que tenia mucha comodidad. Y porque solemos dezir, que ninguno ay tan simple, que no atienda a lo que es su prouecho.

SONETO CXLVIII.

En año quieres, que plural Cometa
Infausto corta a las Coronas luto,
Los vestigios pisar del Griego astuto?

Por cuerdo te juzgaua, aunque Poeta.
Con lança espere otro, y con trompeta,
Mosquito Antoniano resoluto,
Y aun à pesar del tiempo mas enjuto,
Amor con botas, Venus con bayeta.
Fresco verano, clauos, y canela,
Nieue, mal de vna estrella dispensada,
Aposento en las gauias el mas bajo.
El primer dia folion, y pela,
El segundo, en qualquiera encrucijada
Inundaciones del noturno Tajo.

Escriuio Don Luis este Soneto a algun amigo suyo Poeta, que trataua de ir a la jornada de Portugal con el Rey don Felipe Tercero nuestro señor, q̃ entrò en aquel Reyno a 29. de Iunio del año de 619. juntamente con los serenissimos Principes hijos suyos, que oy reinan, y la serenissima Infante doña Maria, Emperatriz aora de Alemania. Disuadele de la jornada, proponiédole las infaustas señales de futuros daños, que anunciauan dos cometas, que se vieron por el mes de Nouiembre del año de 618. y assimismo le representa las descomodidades del viage, y el mal acogimiento, que esperauan los Castellanos de los Portugueses, enemigos enuejecidos suyos, y el riesgo que le podia suceder en Lisboa por esta causa.

En año qvieres, qve plvral Cometa
Infavsto corta à las Coronas lvto,
Los vestigios pisar del Griego astvto.] En vn año, q̃ el rigor de dos Cometas corta infausto luto a las Coronas: esto es, que pronostica infaustamente muerte de

Reyes,

Reyes, y calamidades en el mundo, quieres pisar los vestigios del astuto Griego: esto es, quieres ir a la ciudad de Lisboa, que fundò Vlisses: dixo plural Cometa, porq̃ fueron dos. Lee lo que notamos al Soneto 107. la ciudad de Lisboa, que en Latin se dize *Olisipo, ò Vlyssipo*, tomò el nombre de su fundador Vlisses, como quieren los mejores Autores. Estrabon en el lib. 3. tratãdo de las peregrinaciones de Vlisses, dize: *Sed in Hispania quoque vrbs Vlyssea ostenditur, & Mineruæ templum, & alia sexcenta errorũ Vlyssis vestigia.* Casaubono assegura, que sea esta la ciudad, q̃ en Latin se dize *Vlyssipo*, y se remite a los Doctores Españoles, q̃ lo decidã. Abrahan Ortelio opina ser la misma, y Iuan Lorenço de Anania en su Cosmografia tratado primero dize: *La gran citta di Lisbona, la quale non fu tanto anticamente nota nell' Europa per il tempio della Dea Minerua, è per gli errori de Vlisse, da cui hebbe il suo principio, nomandosene Vlisippo; quãto hor è celebre per tutto l'vniuerso per le sue nauigationi.* Paulo Merula en el lib. 2. part. 2. niega, que se deriue el nõbre, de Vlisses, como quiere Estrabon, y san Isidoro lib. 15. c. 1. diziendo, q̃ Vlisses no nauegò fuera del estrecho, y deduze el nombre de la abundancia de cauallos de aquella Regiõ, apoyandolo con el lugar de Ptolomeo *Holios Hipon*, q̃ dize està erradamente diuidido. Pero oponese a la opinion de los mayores Autores, porque Solino en el cap. 26. haze memoria de los cauallos de q̃ abunda aquella tierra, y del modo de concebir las yeguas: y assimismo de que fue Vlisipo fundacion de Vlisses, y que del tomò el nombre. Sus palabras son, tratãdo de la Lusitania. *Ibi oppidum Vlyssipo ab Vlysse conditum, ibi Tagus flumen. Tagum ob arenas auriferas cæteris amnibus prætulerunt. In proximis Vlyssiponis equæ lasciuiunt mira fœcunditate. Nam spirante Fauonio vento concipiunt, & sitientes viros aurarum spiritu moritantur.* Siguio D. Luis la mas segura opinion, y llama a Vlisses Griego astuto, siguiendo a Homero, que le describe varon facundo experimentado, astuto en el consejo, famoso en la guerra, y

pacientisimo en los trabajos. Fue Rey de Ithaca, hijo de Laertes, y Anticlea. Algunos quieren que fuesse hijo de Sisifo, que robò a Anticlea yendose a casar con Laertes. No quiero detenerme en cosa tan referida de los Autores, por no hazer molesto este Comento con lo que sabes, o puedes hallar facilmente.

POR CVERDO TE JVZGAVA AVNQVE POETA.] Sigue Don Luis el comun sentir del vulgo, que nota ordinariamente a los professores desta facultad por de poco juizio, ignorancia al fin plebeya, y a que satisfaze elegantisimamente Marcial en el Epigrama 13. del libro 5. donde hablando con Calistrato, hombre rico, y necio, pondera quanto mas puede gloriarse Marcial de la fama que le dan sus versos, que Calistrato por su riqueza, que puede adquirir qualquier hombre plebeyo. Sus palabras son.

Sum, fateor, semperque fui, Calistrate pauper,
Sed non obscurus, nec malè notus eques.
Sed toto legor orbe frequens, & dicitur hic est,
Quodque cinis paucis, hoc mihi vita dedit:
At tua centenis incumbunt tecta columnis,
Et libertinas arca flagellas opes:
Magnaque Niliaca seruit tibi gleba Syenes,
Tondet & innumeros Gallica Parma greges.
Hoc ego, tuque sumus, sed quod sum, non potes esse,
Tu quod es, è populo quilibet esse potest.

Reduxo fielmente a nuestro idioma este Epigrama el Doctor don Pedro de Abaunza nuestro grande amigo, ilustre por sus antiguos, y nobles ascendientes, y claro por su mucha erudicion, en la declaracion magistral que tiene acabada de los cinco primeros libros deste agudissimo Poeta, que breuemente darà a la estampa, para que se honren los estudiosos de las buenas letras, con esta ingeniosa fatiga, como los Iurisconsultos con otras que ha dado a luz de su professions de la Iurisprudencia. Esta es su traducion.

Ca-

Caliſtrato, ſoy, y fui
pobre ſiempre, y lo confieſſo,
Plebeyo no, pues me honran
Por notorio Caualliero.
Mis obras lee todo el Orbe
De ordinario, y con el dedo
me ſeñalan, y en mi vida
muchos æplauſos me han hecho,
Que conſiguieron aun pocos
Poetas deſpues de muertos.
Mas tu tienes vna caſa,
que en cinco lunas ſus techos
eſtriban, y vna arca llena
De riquezas ſin prouecho,
Grande heredad en Egipto,
Y en Parma de Francia inmenſos
Ganados traſquilan tuyos,
y aſsi tu y yo mos eſto:
Pero ſer lo que yo ſoy
no puedes, y puede ſerlo
lo que tu eres qualquiera
Hombre baxo, y vil plebeyo.

CON LANÇA ESPERE OTRO, Y CON TROMPETA MOSQVITO ANTONIANO RESOLVTO.] Refiere aora las deſcomodidades, que auian de padecer en Lisboa los que ivan a aquella jornada, y pone por primera la de los moſquitos que en aquella ciudad ay con exceſſo: y aſsi dize: eſpere otro, y no tu, a vn reſuelto moſquito Antoniano, que embiſte con lança, y con trompeta. Llamale Antoniano, aludiendo (ſegun mi entender) a la moleſta guerra, que hizo a nueſtro Rey Felipe Segundo el tirano don Antonio queriendole vſurpar el Reyno, que por legitimo derecho le pertenecia: fingele armado de lança, y trompeta, por la picada que dà, y por el ruido moleſtiſſimo que haze, deſvelando no menos con la ofenſa que con el rumor.

Y AVN à PESAR DEL TIEMPO MAS ENJVTO AMOR CON BOTAS, VENVS CON BAYETA.] Y eſpere otro al Amor con botas, y a Venus con bayeta a peſar del tiempo mas enjuto, alude a lo enamorado, y al traje de los Portugueſes, que ordinariamente ſe viſten de bayeta, y los mas vſan botas, o borceguies: y aſsi dize, que vea otro a vn Portugues enamorado, y con botas en el tiempo mas enjuto, y a Venus con bayeta, porque las mugeres Portugueſas vſan veſtirſe della en todo tiempo, no menos que los hombres.

FRESCO VERANO, CLAVOS Y CANELA.] Y eſpere otro vn verano, que por freſco gaſta clauos, y canela: eſto es, vn verano caluroſo. Abunda aquel Reynode canela, y clauos, por el comercio de la India Oriental, a que aludio Don Luis.

NIEVE MAL DE VNA ESTRELLA DISPENSADA.] Ay en Lisboa poca nieue, y cara, para enfriar la beuida, porque ſe trae del monte que llaman de la Eſtrella, no poco diſtante de la ciudad. A eſte monte llamaron los antiguos Herminio. Refierelo Andres Reſende en el libro primero de ſus antiguedades de Portugal. *Aio* (dize) *igitur nominatum, ac celebrem tota Luſitania, Stellæ montem multis oppidis frequentem, multorum fluuiorum patrem, & vbi niues delicuere, ob pabuli abundantiam, maxime pecoroſum, Herminium quoque eſſe, neque obſtare inter modo expoſitum, & hunc ſtellam ſine continuis montibus longiuſculè interuallum. Quod autem ſtellæ mons Herminius vocatus quoque ſit, patebit ex libris teſtamentorum, donationum, emptionum, ac venditionum, Cœnobij Canonicorum Sanctæ Crucis Conimbrigenſis.* Lo miſmo afirma el Padre Antonio de Balconcelos en ſu Deſcripcion del Reyno de Portugal.

APOSENTO EN LAS GABIAS EL MAS BAXO.] Y el mas baxo aposento, tan alto como ſi eſtuuiera en las gabias. Son altiſsimas las caſas en Lisboa, y de muchos ſuelos, y aſsi aludiendo a eſto el Poeta, entre las deſcomodi-

da-

dades que refiere, que tendrian los que ivan a esta jornada, dize que seria viuir en vn aposento, que el mas baxo seria tan alto, como si viuiera en lo supremo de vna gabia, mirando tambien a la fabrica de las mismas casas, cuyos suelos casi en todas es de tablas, sin ladrillo, ni mezcla de cal alguna.

El primer dia Folion, y Pela.] El primer dia que llegaren los recibirán con Folion, y Pela. Llamamos foliones a aquellos bailes ruidosos, que los Portugueses hazen tocando sonajas. Couarruuias dize, que se llamò folia, de la palabra Toscana *Folle*, que vale loco, y sin sesso, porque segun el ruido, y meneos que hazen, parece que los bailarines van sin juizio. En estos bailes acostumbran ir vnos ganapanes, que lleuã sobre sus hombros muchachos vestidos de muger, que con las mangas de punta van haziendo tornos, y a vezes bailan: a esta inuencion llaman los Portugueses Pela.

El segvndo en qvalqviera encrvcijada.

Invndaciones del notvrno Tajo.] Asi se lee en algunos manuescritos, y en las ediciones que han salido hasta oy, dize del segundo Tajo, ambas cosas tienen vn mismo sentido. Dize, pues, Don Luis, que el primer dia agasajarán a los Castellanos con bailes, y regozijos, y el segundo hallarán en qualquier encrucijada de sus calles inundaciones del nocturno, o segundo Tajo: assi se llama el rio, que baña los muros de Lisboa, y la cuchillada que se suele dar. Y valiendose deste equiuoco, dize el Poeta, que en qualquiera buelta de calle hallarán muchas cuchilladas.

SONETO CXLIX.

La Aurora de azahares coronada
Sus lagrimas partio con vuestra bota,

Ni de las peregrinaciones rota,
Ni de sus conductores esquilmada.
De sus risueños ojos desatada
Fragante perla cada breue gota,
Por serafica abeja fue deuota
A bota peregrina trasladada.
Vbas os debe Clio, mas ceciales,
Minimas en el habito, mas passas
A pesar del perifrasis absurdo.
Las manos de Alexandro hazeis escassas,
Segunda la Capilla del de Hales,
Izquierdo Esteuan, sino Esteuan zurdo.

Escriuio Don Luis este Soneto a algun amigo suyo, Fraile de la Orden del Serafico Padre san Francisco, que se llamaua fray Esteuan Izquierdo, auiendole embiado vna bota de agua de azahar, y alguna sera de passas.

LA AVRORA DE AZAHARES CORONADA
SVS LAGRIMAS PARTIO CON VVESTRA BOTA.] En metafora del llanto de la Aurora, que finge coronada de azahares, pondera lo claro, y oloroso del agua, que le auia presentado, diziendo, que la Aurora partio sus lagrimas con la bota que le embiò.

NI DE LAS PEREGRINACIONES ROTA,
NI DE LOS CONDVCTORES ESQVILMADA.] Ni rota de las peregrinaciones, ni esquilmada de los que la traxeron. Quiere dezir, que la bota llegò a sus manos entera, sin que se huuiesse roto en el camino, ni hurtado los que la traxeron parte alguna de la agua.

DE SVS RISVEÑOS OJOS DESATADA
FRAGANTE PERLA CADA BREVE GOTA.] Continuando la metafora del llanto de la Aurora, dize, que cada breue gota era vna fragante, y oloroſa perla deſatada de ſus riſueños ojos.

POR SERAFICA AVEJA FVE DEVOTA
A BOTA PEREGRINA TRASLADADA.] Alude al oficio de las abejas, que del rozio que cae a la Aurora en las flores forman ſus panales en las colmenas, y aſsi dize, que las perlas deſatadas de los ojos de la Aurora fueron trasladadas por ſerafica abeja devota ſuya, à bota peregrina, por el camino que auia de hazer, y por la excelencia del licor que guardaua, que en eſta ſegunda ſignificacion ſe toma tambien eſta voz en nueſtra lengua. Repara en la gala del equiuoco *Deuota*, que puede mirar a lo deuoto del dueño, y diuidiendoſe la diccion, al efeto de paſſar deſde vna bota a otra el agua.

VBAS OS DEVE CLIO, MAS CECIALES.] Clio, eſto es, mi Muſa os deue vbas, aunque Geciales: perifraſis de las paſſas. Cecial ſe dize el peſcado, que ſe cura, y ſeca al Sol, y al ayre, y de la miſma ſuerte ſe hazen las paſſas, tendiendo los razimos de vbas donde les dè el Sol.

MINIMAS EN EL HABITO.] Minimos (como he dicho) ſe llaman los Religioſos de la Orden de mi Padre S. Franciſco de Paula: el color de ſu habito es el de la paſſa, a que aludiò Don Luis, y tambiè al inſtituto deſta Sagrada Religion de comer peſcado, ſiepre llamandolas Geciales.

MAS PASSAS
A PESAR DEL PERIFRASIS ABSVRDO.] Declaraſe aora el Poeta diziendo, que a peſar del indigno perifraſis de que ſe ha valido, eran paſſas las que aſsimiſmo le auia embiado.

LAS MANOS DE ALEXANDRO HAZEIS ESCASSAS.] Vueſtras liberales manos hazen eſcaſſas las del miſmo Alexandro Magno.

SE-

SEGVNDA LA CAPILLA DEL DE HALES.] Y vuestra Capilla haze que sea segunda en la estimacion la de otro Alexandro, que fue el de Hales. Este fue de nacion Ingles, y Religioso de la Orden del Serafico Padre S. Francisco, varon doctissimo, y Maestro de los Santos Doctores Buenaventura, y Tomas de Aquino. Murio el año de 1245. como afirma Pedro Rodulfo Tosiniano en la historia Serafica, y de su autoridad lo refiere el Cardenal Roberto Belarminio en sus escritores Eclesiasticos.

IZQVIERDO ESTEVAN, SINO ESTEVAN ZVRDO.] Iocosamente se vale Don Luis de la ambiguidad de esta voz, izquierdo, mirando al apellido, y al defeto de aquel que exercita mas la mano siniestra, que la diestra, al qual llamamos tambien zurdo, voz, como quiere Couarruuias, Arabiga. Quando queremos declarar, que alguno sabe lo que le importa, y que no es desatento, solemos dezir, que no es zurdo, a que alude Don Luis diziendo, que es Esteuan izquierdo, pero no Esteuã zurdo, como si dixesse: Vos que sois izquierdo, por el apellido, pero no zurdo por el defeto, ni la ignorancia.

SONETO CL.

Muerto me llorò el Tormes en su orilla
En vn parasismal sueño profundo,
En quanto don Apolo el rubicundo
Tres vezes sus caualios desensilla.
Fue mi resurreccion la maravilla,
Que de Lazaro fue la buelta al mundo,
De suerte que yo soy otro segundo
Lazarillo de Tormes en Castilla.

En.

Entrè a ſeruir a vn ciego, que me embia
Sin alma viuo, y en vn dulce fuego,
Que ceniça harà la vida mia.
O que dichoſo que ſeria yo luego,
Si a Lazarillo le imitaſſe vn dia
En la vengança que tomò del ciego.

Auiendo conualecido Don Luis de vna graue enfermedad, que tuuo en Salamanca, en que eſtuuo tres dias ſin ſentido, ſe enamorò de cierta dama, y queriendo partirſe para Andaluzia eſcriuio eſte Sonero, en que graciosamente deſcriue ſu enfermedad, y el nueuo accidente de ſus amores.

MVERTO ME LLORÒ EL TORMES EN SV ORILLA
EN VN PARASISMAL SVEÑO PROFVNDO.] Tormes es el rio que paſſa por Salamanca, de que hazemos mencion en la primera Soledad verſ. 12. dize que le lloròpor muerto en ſu ribera en vn paraſiſmal ſueño, aludiendo al genero de enfermedad que llamamos modorra, la qual priua al doliente de ſentido, cargandole mucho la cabeça con vn ſueño profundiſsimo. Paraſiſmos dezimos vulgarmente los accidentes del que eſtà mortal, y ſe traſpone.

EN QVANTO DON APOLO RVBICVNDO
TRES VEZES SVS CAVALLOS DESENSILLA.] En quanto dio el Sol tres vezes buelta al mundo, quiere dezir que le tuuieron tres dias por muerto, reſpero de aquel ſueño paraſiſmal. Fingieron los Poetas, que el Sol quando llega al Occidente, haze que las horas que ſon miniſtros ſuyos, quiten los cauallos de ſu carro, y que al començar ſu viage los pongan. Lee a Ouidio lib. 2. Metam. y lo que notamos al Polifemo Eſtanc. 43. con que iluſtraràs eſte lugar.

EVE

FVE MI RESVRRECCION LA MARAVILLA,
QVE DE LAZARO FVE LA BVELTA AL MVNDO.] Vulgarmente solemos dezir quando vno ha estado a lo vltimo de su vida, y escapa de la enfermedad, que ha sido la resurreccion de Lazaro. Aludiendo a esto, y al tiempo que estuuo muerto, quando nuestro Redentor le boluio a la vida dize, que causò su resurreccion la misma admiracion, que la de Lazaro quando boluio al mundo.

DESVERTE QVE YO SOY OTRO SEGVNDO
LAZARILLO DE TORMES EN CASTILLA.] Auiendo dicho, que su resurreccion parecio a la de Lazaro, se vale graciosamente del nombre con nueua alusion a cierta inuentiua de vn librillo, que està escrito en nuestra lengua, intitulado Lazarillo de Tormes.

ENTRÈ À SERVIR À VN CIEGO.] En la vida de Lazarillo se dize, que entrò a seruir a vn ciego, a quien hizo notables burlas el tiempo que estuuo con el, y con alusion a esto dize Don Luis, que entró a seruir a vn ciego: esto es al Amor.

——— QVE ME EMBIA,
SIN ALMA VIVO.] Por auer dado la que tenia al sujeto, que me hizo amar.

——— Y EN VN DVLCE FVEGO,
QVE CENIÇA HARÀ LA VIDA MIA.] Y me embia assimismo ardiendo en vn dulce fuego, que ha de hazer ceniça mi vida.

O QVE DICHOSO QVE SERIA YO LVEGO,
SI À LAZARILLO LE IMITASSE VN DIA
EN LA VENGANÇA QVE TOMÒ DEL CIEGO.] O que dichoso fuera yo despues desto, si acertasse a vengarme deste ciego, como Lazarillo de aquel a quien seruia. Puerilidad seria referir lo que todos auran leido en sus niñezes.

SO;

SONETO CLI.

Hueſped, ſacro ſeñor, no peregrino,
Lleguè a vueſtro Palacio, el cielo ſabe
Quanto el deſeo hizo mas ſuaue
La fatiga del aſpero camino.
Mas ay! que apriessa en mis alcances vino
La cruda enfermedad, miniſtro graue
De aquella inexorable en quien no cabe
Piedad, ſino es de ſolo lo diuino.
Conſeguila ſalud, por la piadoſa
Grandeza vueſtra: libre deſtos daños
Piſeis del Betis la ribera vmbroſa.
Y en purpura teñidos vueſtros paños
Concedaos Dios en ſenectud dichoſa
En blancas plumas ver volar los años.

Eſte Soneto eſcriuio Don Luis a don Geronimo Manrique, Obiſpo de Salamanca, electo de Cordoua, de quien era hueſped quando le ſobreuino la enfermedad que refirio en el paſſado. No le auia viſto en ninguno de los manuescritos de las obras de Don Luis, haſta que le hallè entre los papeles de nueſtro docto amigo el Doctor Siruela, grã de aficionado ſuyo, y a cuyo cuidado, y diligencia debemos muchas noticias, que el tiempo, y el deſcuido de nueſtros Eſpañoles teniã ſepultadas en hondo oluido. Merece eſte Soneto el primer lugar entre los mejores, por la grandeza de ſus numeros, y diſpoſicion de la ſentencia.

SO-

SONETO CLII.

Gracias os quiero dar sin cumplimiento
Dulce fray Diego, por la dulce caja,
Tal sea el ataud de mi mortaja,
Y de mis guerras tal el instrumento.
Consagrad, Musas, oy vuestro talento
A la Monja que almibar tal le baja,
Pues quien acabar suele en vna paja,
Sella aora el estomago contento.
Qualquier regalo de durazno, ò pera
Acoto suyo, si podrà vn amigo
Escotar vn discipulo de Escoto.
Confiesso, que de sangre entendi que era
Camara aquella, y si lo fue, yo digo
Que seruidor seais, y no deuoto.

Dà en este Soneto las gracias a fray Diego ..... Religioso de la Orden del Serafico S. Francisco, por auer le embiado vna caxa de jalea, y pidele, que le haga participante de otra qualquiera conserua que embie la Monja que le dio aquella caxa. Alaba la que recibio con graciosas alusiones, y equiuocos.

QVALQVIER REGALO DE DVRAZNO, Y PERA.

ACOTO SVYO.] Acotar vna cosa, vale en nuestra lengua aceptarla por el precio en que està puesta, y assi quiere dezir Don Luis, que acepta qualquiera otra cõserua que la Monja le embiare, por el precio que el la consigue, que

que es la voluntad de recibirla. Viene eſte verbo de la voz, Coto, que ſignifica el precio, o la taſſa que ſe pone en lo que ſe compra, o vende, y en eſta ſignificacion (lo trae Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana.) Vſa deſte termino la ley 2. tit. 7. part. 5. que dize: *Cotos, è poſturas ponen los mercaderes entre ſi.*

——— Si podra vn amigo Escotar vn discipvlo de Escoto.] Si podrà vn amigo recoger, o cercenar alguna parte a vn diſcipulo de Eſcoto, quiere dezir: Si acaſo podrà vn amigo quitar algo a quien quita a otros. Eſcotar vale pagar vno ſu parte del gaſto que ſe ha hecho, y tambien recoger cercenando alguna coſa. Valeſe Don Luis del equiuoco de Eſcoto, mirando al ſentido que he dicho, y al renombre del inſigne, y ſutil Doctor Eſcoto, cuya dotrina, y opiniones ſiguen principalmente los Religioſos de ſu Orden del Serafico S. Franciſco, llamandoſe por eſta cauſa Eſcotiſtas.

SONETO CLIII.

Señora doña Luiſa de Cardona
De el bel donayre, y del color quebrado,
Aſsi goze el galan iluminado,
Y logre la capilla cagalona.
Que de ſu viſta queda la perſona
Con ciertos dolorcillos en vn lado,
Que ſino ſon dolores de coſtado,
Son flechas del que a nadie no perdona:
Mil ratos he paſſado ſin ſentido
Deſpues que Dios no quiere que la vea,

Quie-

Quiero dezir, los que paſsè durmiendo.
Si auſencia por allà no cauſa oluido,
Quando en melada trate, ò en jalea,
En ſus manos mi eſpiritu encomiendo.

Este Soneto escriuio Don Luis a cierta señora, que estaua en vn Conuento, auiendola visitado vn dia. Refiere ironicamente el desasſoſsiego que le causò su vista, y pidela, que se acuerde del quando hiziere alguna conserua. No necessita de mas explicacion, ni se permite.

SONETO CLIIII.

Al que de la conciencia es del Tercero
Filipo, digno Oraculo prudente,
De vna, y otra ſaeta impertinente
Si martir no le vi, le vi terrero.
Tanto, pues, le ceñia balleſtero
Quanta le eſtaua coronando gente,
Dexandole el concurſo el eſpidiente
Hecho pedaços, pero ſiempre entero.
Hortenſio mio, ſi eſta llamo audiencia,
Qual llamarè robuſta monteria,
Donde cien flechas coſen vn venado.
Ponderè en nueſtro dueño vna paciencia,
Que en la atencion, modeſta fue alegria,
Y en la reſolucion, ſucinto agrado.

Escriuio Don Luis este Soneto al Padre Maestro fray Hortensio Felix Parauicino, Predicador del Rey Don Felipe el Tercero el Piadoso, y de Don Felipe Quarto nuestro señor, auiendo concurrido juntos en Casa de el ilustrissimo Maestro F. Luis de Aliaga, Cõfessor del Rey, y Inquisidor General. Pondera en el la tolerancia, y agrado con que despachaua tantos negocios como concurrian en las audiencias que daua, sin destemplarse su modestia, ni faltar a la atencion que debia, por el puesto que ocupaua.

SONETO CLV.

En la Capilla estoy, y condenado
A passar sin remedio desta vida,
Siento la culpa mas que la partida,
Por hambre expulso como sitiado.
Culpa ha sido el ser yo tan desdichado,
Mayor, de condicion tan encogida,
De ambas me acuso en esta despedida,
Por morir alomenos confessado.
Examine mi suerte el hierro agudo,
Que a pesar de sus filos me prometo
Alta piedad de vuestra excelsa mano.
Ya que mi encogimiento ha sido mudo,
Los numeros, señor, deste Soneto
Lenguas sean, y lagrimas no en vano.

Escriuio Don Luis este Soneto al Rey, o al valido, refiriendo su necesidad, y pidiendole alguna merced: pondera en el su confiança, solicitando, que consigan sus versos el fauor que le embaraçò su encogimiento.

EN LA CAPILLA ESTOY, Y CONDENADO
A PARTIR SIN REMEDIO DESTA VIDA.] Al delinquente que condenan a muerte, para que disponga las cosas de su alma le meten en la Capilla donde se dize Missa a los presos, y quando està alli, sino es por vn grande accidente, no sale sino es al suplicio. Era Don Luis Capellan de honor del Rey nuestro señor, y assi con admirable ambiguidad dize, que estaua en la Capilla, condenado a partir desta vida sin remedio, mirando a la necesidad con que se hallaua en el puesto que tenia, y a la imposibilidad del que esta ya en la Capilla para el castigo preuenido.

SIENTO LA CVLPA MAS QVE LA PARTIDA
POR HAMBRE EXPVLSO COMO SITIADO.] Siento la culpa que me reduxo a este aprieto, mas que la partida a que me fuerça la hambre, como acontece al que està sitiado del enemigo.

CVLPA HA SIDO EL SER YO TAN DESDICHADO.] Continuando la propuesta metafora refiere sus culpas, y en primer lugar dize, que es el auer sido desgraciado. Con razon pone por culpa la desdicha, porque siempre la fortuna parece que castiga a la virtud como si fuera delito. Seneca in Herc. Fur.

Iniqua rare maximis virtutibus
Fortuna parcit.

Y como siente Ouidio en la epistola 3. siempre contrasta a los miserables, y desualidos.

An miseros tristis fortuna tenaciter vrget?

MAYOR, DE CONDICION TAN ENCOGIDA.] Y mayor culpa el auer sido de condicion tan encogida, tan retirada, que no me permitio pedir fauor a quien me le podia dar.

DE AMBAS ME ACVSO EN ESTA DESPEDIDA,
POR MORIR ALOMENOS CONFESSADO.] Imitacion de Garcilasso de la Vega en la Cancion 3.

Llorarè de mi mal las ocasiones,
Sabrà el mundo la causa por que muero,
Y morirè alomenos confessado.

EXAMINE MI SVERTE EL HIERRO AGVDO,
QVE À PESAR DE SVS FILOS ME PROMETO
ALTA PIEDAD DE VVESTRA EXCELSA MANO.]
Prosigue la metafora diziendo: Examine el agudo hierro mi suerte, que a pesar del rigor de sus filos me prometo generosa piedad de vuestra excelsa mano: quiere dezir, aũ viendome en los braços de la muerte, y teniendo ya el cuchillo a la garganta, espero conseguir piedad de vuestra excelsa mano. Alude a lo que suele tal vez suceder, que estando el delinquente en el lugar del suplicio, llega el perdon del Rey, que le suspende.

YA QVE MI ENCOGIMIENTO HA SIDO MVDO.]
Ya que mi encogimiento no me ha permitido hablar para significaros la necesidad que padezco.

LOS NVMEROS, SEÑOR, DESTE SONETO,
LENGVAS SEAN, Y LAGRIMAS NO EN VANO.] Los versos deste Soneto sean lenguas que la publiquen, y lagrimas que mueuan vuestra piedad.

SONETO CLVI.

De la Merced, señores, despedido,
Pues que lo quiso assi la suerte mia,
De mis deudos irè a la Compañia,
No poco de mis deudas oprimido.
Si auer sido del Carmen culpa ha sido,

Sobre el que se me dio habito vn dia,
Huelgome que es templada Andaluzia,
Y a que descalço parto al patrio nido.
Minimo, pues, si Capellan indino
Del mayor Rey, Monarca alfin de quanto
Pisa el Sol, lamen ambos Oceanos.
La fuerça obedeciendo del destino
El Quadragesimal voto en tus manos
Desengañado harè Corrector santo.

Escriuio este Sonero nuestro Poeta, queriendo boluerse a Cordoua, patria suya, no auiendo conseguido cierta merced que pretendia, y en metafora de vno que trata de ser Religioso, y no es admitido en algunas Religiones: refiere con marauillosos equiuocos su quexa.

De la Merced, señores despedido,

Pues que lo quiso assi la suerte mia.] Con ambiguidad a la merced que pretendia, y a la sagrada Religió de la Merced dize hablando con sus amigos, pues mi suerte ha querido que yo sea tan desgraciado, que vaya despedido de la Merced.

De mis deudos irè à la Compañia.] Irè a la Compañia de mis deudos. Este segundo equiuoco se refiere a la compañia de sus parientes, y a la sagrada Religion de la Compañia de Iesus.

Si auer sido del Carmen culpa ha sido
Sobre el que se me dio habito vn dia.] Hizole merced su Mageſtad a Don Luis de vn habito para vn sobrino suyo: mirando a esto, y a la profesion suya de Poeta, dize: Si auer sido del Carmen, y el auerme dado el habito, son culpas que merecen este castigo. Carmen es la Re-

Religion, que llaman assi por el Monte Carmelo, cuyo fundador fue el Santo Profeta Helias. *Carmen, inis*, en la lengua Latina es el verso, y assi valiendose Don Luis deste equiuoco dize, que si auer sido del Carmen: esto es, si auer hecho versos fue culpa, y tambien el auer recibido el habito vn dia.

HVELGOME QVE ES TEMPLADA ANDALVZIA,
YA QVE DESCALÇO BVELVO AL PATRIO NIDO.] Huelgome que por lo menos, ya que voy descalço a mi Patria, es templada Andaluzia para no sentir tanto esta descomodidad. Comũmente para ponderar, que vno es pobre, dezimos, que es vn descalço. Tambien las Recolecciones de las Ordenes se llaman Descalços, y assi continuando Don Luis su metafora de Religioso va con estos equiuocos discurriendo por algunas de las Religiones.

MINIMO, PVES, SI CAPELLAN INDIGNO
DEL MAYOR REY, MONARCA AL FIN DE QVANTO
PISA EL SOL, LAMEN AMBOS OCEANOS.] La Religion de mi Padre san Francisco de Paula se llama de los Minimos, manifestando en el nombre la profunda humildad de aquel soberano Patriarca, pues no se contentò, que sus hijos fuessen menores, sino muy pequeños. Mirando Don Luis a esta Religion, y tambien a si mismo, dize, que era minimo, aunque indigno Capellan del mayor Rey del mundo, Monarca enfin de quanto alumbra el Sol, y bañan ambos mares. Lee lo que notamos al primer Soneto, V. vltimo.

LA FVERÇA OBEDECIENDO DEL DESTINO
EL QVADRAGESIMAL VOTO EN TVS MANOS
DESENGAÑADO HARÈ CORRECTOR SANTO.] El Superior del Conuento de los Minimos se llama Corrector, y vno de los votos desta Religion es el de no comer carne: concluye, pues, Don Luis este Soneto, y dize: Obedeciendo la fuerça del destino, que me traxo a ser minimo, harè desengañado el voto Quaresmal, o Corrector san-

ſanto en tus manos. No puedo afirmar a quien llama Don Luis debaxo deſta metafora corrector, ſi es al tiempo, o a ſu miſma patria, ambas coſas tienen probabilidad: ſiga el curioſo lo que quiſiere.

SONETO CLVII.

Camina mi penſion con pies de plomo,
El mio, como dizen, en la hueſa,
Mas yo à ojos cerrados tenue, o grueſa,
Por dar mas luz, al medio dia la tomo.
Merced de la tixera a punta, ò lomo
Me conorta de murtas vna meſa,
Ollay, la mejor voz es Portugueſa,
Y la mejor ciudad de Italia, Como.
No mas no borcegui, mi chimenea
Baſten los años: que ni aun breue raja
La profanò de enzina, ò de azeituno.
O quanto tarda lo que ſe deſea,
Llegue, que no es pequeña la ventaja
De comer tarde, al acoſtarſe ayuno.

Eſperando Don Luis cierta penſion que le auian prometido, eſcriuio eſte Soneto, en que pondera las deſcomodidades que paſſaua, y el deſcanſo que ſe prometia, conſiguiendo la merced que deſeaua.

CAMINA MI PENSION CON PIES DE PLOMO.] Alude al adagio Latino *Plumbeus homo*, que ſe dixo por el que

que es de tardo ingenio, infiereſe de Terencio in Heautont. Act. 5. Sc. 1.

——— *In me quid vis harum rerum conuenit,*
Quæ ſunt dicta in ſtultum: caudex, ſtipes, aſinus plumbeus.

Y de Ciceron lib. 1. Tuſc. Quæſt. cap. 58. *In animi autem cognitione dubitare non poſſumus, niſi planè in Phyſicis plumbei ſumus.* Penſion llamamos comunmente cierta coſa impueſta ſobre los frutos del beneficio Eccleſiaſtico, por gracia, y conceſsion de ſu Santidad. Lee a Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana.

EL MIO, COMO DIZEN, EN LA HVESSA.] Al que eſtá muy viejo, y cerca de ſu fin, dezimos, que tiene el pie en la hueſſa, que aſsi ſe llama la ſepultura, y como quiere Couarruuias, ſe deduze de foſſa, que vale hoya, y de foſſa, fueſſa, hueſſa, y gueſſa, por la f. h. g. ſe mudan vna en otra infinitas vezes. Eſte adagio Eſpañol ſe tomò del Latino, que en la miſma ſignificacion dize: *Alterum pedem in Cymba Charontis habere*, y vulgarmente, *alterum pedem in ſepulchro habere*, conſta de Luciano in Apologia, *qui iam ſit Aeaco ipſi vicinus, quique iam tantum, non alterum pedem in Cymba Charontis habeat*, el miſmo in ſectis, & *alterum pedem, vt aiunt in tumulo habens.* Lee a Eraſmo en ſus Chiliadas titulo longæuitas, donde recogio lo que puedes deſear. Aludiendo, pues, a eſto, dize Don Luis, que ſu penſion caminaua de eſpacio, quando el eſtaua muy viejo, y cercano a ſu fin.

MAS YO À OJOS CERRADOS TENVE, Ò GRVESSA,
POR DAR MAS LVZ, AL MEDIO DIA LA TOMO.]

Pero yo, o ſea de poca, o mucha cantidad, la tomo a ojos cerrados a medio dia, que es la hora que luzirá mas por ſer la del comer. Tomar, o hazer alguna coſa a ojos cerrados, dezimos por las que ſon de tanta conueniencia, que ſin reparar en nada ſe deben aceptar. Tenue viene de la voz Latina *Tenuis*, e. que ſignifica coſa pequeña, delicada, o pobre, ſu opueſto es grueſſa, que es la copioſa, do-

blada, y grueſſa, y aſsi dezimos, que tiene vno grueſſa hazienda, por mucha, y copioſa, y al contrario tenue, por poca, y ſin valor.

MERCED DE LA TIXERA À PVNTA, Ò LOMO,
ME CONORTA DE MVRTAS VNA MESA.] En los jardines llaman meſas ciertos encañados de vna vara, o poco mas de alto, cubiertas de murta, las quales ſuelen de quando en quando igualar los jardineros con tixeras hechas al propoſito. Valeſe, pues, D. Luis del equiuoco deſtas meſas, y de las que ſe ponen para comer, y dize, que en el interin que llega la penſion con que ha de ſuſtentarſe, le conſuela el ver las meſas de murta en los jardines, ya que no tiene para que ponerla en ſu caſa mientras le falta ſuſtento. Murta es la planta que llamamos mirto, o arrayan, de que tratamos en el Polifemo Eſtancia 31. llamòſe murta en el genero femenino, tomando el nombre del myrto en myrta: mas porque la y, boluemos comunmente en u. diximos murta, y aſsi es nombre deriuado del Latino myrta, de la qual haze mencion Varron lib. 4. de lingua Latina, *Myrtum* (dize) *à Myrta*, lo demas lee en nueſtro lugar citado, y en el Teſoro de la lengua Caſtellana de Couarruuias.

OLLAY, LA MEJOR VOZ ES PORTVGVESA.] Haze Don Luis de dos dicciones Caſtellanas, vna Portugueſa, contrayendo vna vocal, de ſuerte que de olla ay, dize ollai, que ſignifica en nueſtra lengua, mirad: y en eſte equiuoco aſſegura, que es la mejor voz Portugueſa, no ſegun la ſignificacion en lo Portugues, ſino a lo que ſignifica en Caſtellano, que es en orden a que ay que comer.

Y LA MEJOR CIVDAD DE ITALIA, COMO.] Con el miſmo equiuoco dize, que es la mejor ciudad de Italia, Como, mirando a la primera perſona del indicatiuo de tiempo preſente del verbo, Comer, y a Como, ciudad que eſtà en Lombardia, de la otra parte del Pò, ſobre el lago Lario. Eſtrabon en el lib. 4. y en el 5. la llama *Comum*, y Plin-

Plinio en la nona Region de Italia lib. 3. Trogo en el lib. 20. Catò, y Tolomeo, y Amiano Marcelino lib. 15. y otros muchos Escritores. Trogo Pompeyo quiere que fuesse edificada de los Galos, con Milan, Bergamo, y Breza, Tréto, Verona, y Vicencia: pero Plinio, y Caton son de diferente parecer. Lee a Leandro Alberto en su Descripcion de Italia fol. 418. dõde largamente trata del origen, grandeza, y fundadores desta ciudad.

NO MAS NO BORCEGVI.] No quiero mas borceguí: esto es, no quiero andar ya mas tiempo como necesitado, ni calçarme para defensa del lodo, borceguies.

——— MI CHIMENEA

BASTEN LOS AÑOS, QVE NI AVN BREVE RAJA
LA PROFANÒ DE ENZINA, Ó DE AZEITVNO.] Basten los años que no ha profanado mi chimenea, ni aun vna breue raja de enzina, o oliuo: esto es, basta la descomodidad con que he viuido tantos años, sin poder encender en mi chimenea vna pequeña astilla de leña para calentarme.

O QVANTO TARDA LO QVE SE DESEA!] Exclama aora el Poeta manifestando el afecto con que esperaua salir de la necesidad padecida, y dize: O quanto tarda el bien que se desea!

LLEGVE, QVE NO ES PEQVEÑA LA VENTAJA
DE COMER TARDE, AL ACOSTARSE AYVNO.] Pero aunque tarde, llegue en fin, que no es pequeña la ventaja, que ay de comer tarde, al acostarse sin auer comido.

SONETO CLVIII.

Sali, señor don Pedro, esta mañana
A ver vn toro, que en vn Nacimiento
Con mi mula estuuiera mas contento,
Que alborotando a Cordoua la Llana.

Rom-

Romper la tierra hè visto en su Abezana
Mis proximos, con passo menos lento,
Que el se entrò en la ciudad tan sin aliento,
Y aun mas, que me dexò en la barbacana.
No desherreis vuestro Zagal, que vn clauo
No ha de valer la causa, si no miente
Quien de la cuerda apela para el rauo.
Perdonadme el hablar tan cortesmente
De quien ya que no Alcalde por lo Brauo,
Podra ser por lo Manso Presidente.

Escriuio Don Luis este Soneto a Don Pedro de Cardenas y Angulo, auiendo salido por la mañana a ver vn toro, que se auia de correr por la tarde en Cordoua, el qual era tan manso, que le compara a vn buey, diziendo, que estuuiera mas contento con su mula en vn nacimiento, que alborotando la ciudad. Aconsejale que no salga a lidiarle, ni fatigue vn caualllo que tenia, a quien llamauan el Zagal, pues no lo merecia la ocasion, siendo toro tan pacifico, que no solamente le trauauan de la cuerda con que le traian los que venian en su seguimiento, sino que tambien le asian de la cola, concluye con algunos equiuocos que declaran su mansedumbre.

ROMPER LA TIERRA HE VISTO EN SV ABEZANA MIS PROXIMOS CON PASSO MENOS LENTO.] Yo he visto romper la tierra, cõ menos pereçoso passo, bueyes en sus yuntas. Abezana es vna quadrilla de yuntas de arados. Llamò proximos suyos a los bueyes con jocosa malicia, quando por su estado viuia seguro desta nota.

DE QVIEN YA QVE NO ALCALDE POR LO BRAVO,

Po-

PODRA SER POR LO MANSO PRESIDENTE.] Alude en estos equiuocos al apellido de algun Alcalde mayor de la ciudad, y al del Presidente de Castilla don Pedro Manso, gran ministro, y cuya piedad conuenia bien con su apellido.

SONETO CLIX.

No mas moralidades de corrientes,
Bien sean de arroyuelos, bien de rios,
Corran apressurados, o tardios,
Que no me hizo Dios Conde de Fuentes.
A vn rincon desviado de las gentes
Apelarè de todos sus desvios,
Choça que abrigue ya los años mios,
Aunque pajas me cueste impertinentes.
Ministros de mi Rey, mis desengaños
Los pies os besan desde acà, sea miedo,
O reuerencia a Satrapas tamaños.
A Dios Mundazo, en mi quietud me quedo
Por esconder mis postrimeros años
Al señor Nuncio, digo, al de Toledo.

Estuuo preso Don Luis por auer compuesto vna lesra, q̃ comiença, Arroyo en que ha de parar, &c. Y auiendo salido de la prision, escriuio este Soneto, en que propone escarmentado retirarse de todos, sin tratar de escriuir nada de que le pudiesse resultar daño, juzgando a locura hazer otra cosa.

SO-

SONETO CLX.

Pisò las calles de Madrid el fiero
Monoculo, galan de Galatea,
Y qual suele texer barbara aldea
Soga de gozques, contra forastero:
Rigido vn bachiller, otro cuero,
Critica turba al fin, sino pigmea,
Su diente afila, y su veneno emplea
En el disforme Ciclope Cabrero.
A pesar del luzero de su frente
Lo hazen escuro, y èl en dos razones,
Que en dos truenos libro de su Occidente:
Si quieren, respondio, los pedantones
Luz nueua de emisferio diferente,
Den su memorial a mis calçones.

Auiendose publicado en Madrid la fabula del Polifemo, huuo algunos que culparon a Don Luis de sobradamẽte obscuro en este Poema, oponiendole algunas objeciones indignas de la grandeza de sus numeros. Contra estos pues, escriuio este Soneto, en que burla graciosamente de su censura, ofreciendoles no muy limpio el modo con que le podian entender.

PISÒ LAS CALLES DE MADRID EL FIERO MONOCVLO, GALAN DE GALATEA.] Pisò las calles de Madrid el fiero Polifemo, amante de Galatea. Llamale Monoculo, porque tenia vn ojo solo en la frente.

Com-

compuso esta diccion de la voz Griega, *Monos*, que significa *Vnicus*, *vnus*, y de la Latina *Oculus*, que juntas valen hombre que tiene solo vn ojo. En la lengua Griega se dize, *Monophtalmos*, porq̃ *Opthalmos*, significa ojo, y assi llamaron a los ciclopes: si ya no es, que deduxo esta voz de la Griega *Monocolos*, *vno artu porrectus*, *vel quæ vnico membro absolui-tur*.

SONETO CLXI.

Despidiose el Frances con grasa buena,
(Con buena gracia digo, señor Momo)
Hizo España el deber con el Vandomo,
Y al pagar lo hara con el de Pena.
Reales fiestas impidio al de Humena
La ya engastada Margarita en plomo,
Aunque no ay toros para Francia, como
Los de Guisando su comida, y cena.
Estrellose la gala de diamantes
Tan al tope, que alguno fue topacio,
Y aun don Cristalian mintio finezas.
Partiose alfin, y tan brindadas antes
Nos dexò las saludes de Palacio,
Que otro dia enfermaron sus Altezas.

Este Soneto escriuio Don Luis a la partida del Duque de Humena Embaxador extraordinario de Enrique Quarto Rey de Francia, a la Catolica Magestad del señor Rey don Felipe el Tercero, auiendo venido a Madrid el año de 1612. a los casamientos del Rey nuestro señor

Don

Don Felipe Quarto, siendo entonces Principe de Espaňa, con la Reyna nuestra señora Doña Isabel de Borbon, hija primogenita del Rey Christianissimo. Recibieronle con grande ostentacion, manifestando los señores de Castilla con luzidas demostraciones su lealtad, y grandeza. Y respeto de auer poco que auia muerto la Reyna nuestra señora doña Margarita, no se hizieron las fiestas acostumbradas en Espaňa, de toros, y cañas. Describe Don Luis, siguiédo su genio, con graciosos equiuocos, el empeño de los Señores, el natural de los Franceses, y la ocasion de no hazerse mayores fiestas. Es (a mi ver) vno de los mejores Sonetos que ay en sus Obras.

DESPIDIOSE EL FRANCES CON GRASA BVENA,
(CON BVENA GRACIA DIGO SEÑOR MOMO.])

Cō malicioso error muerde el defalco de los Franceses, menos cuidadosos de la gala, que otras naciones, y como si hablara con el Dios Momo, se enmienda a si mismo, satisfaziendole, porque no le culpe. El Dios Momo finjieron los Poetas ser hijo de la Noche, y del Sueño, su oficio refieren, que es no hazer cosa alguna, sino inuestigar curiosamente las obras de los otros Dioses, y si halla en ellos alguna omision, o que obran algo mal hecho, lo reprehende con grande libertad, y de aqui tomò el nombre, porque *Momos* en Griego significa reprehension. Luciano en el Dialogo del Concilio de los Dioses le introduze, diziendo: *Volo vero, ò Iupiter, vt interrita loquendi libertas mihi conceſſa ſit. Neque enim aliter, quæ ſentio, effari poſsim. Sed me omnes ex æquo nouerunt, quam libere linguæ Deus ſim, & quam nihil eorum, quæ parum honeſtè, & decorè fiunt, retisere ſoleam. Etenim omnia in reprehenſionem rapio, ac propalam, quæ mihi optime, aut ſecus facta videntur, proloquor, neque reformidans cuiuſquam auctoritatem, neque præverecundia ſententiam meam concelans: quapropter, & oneroſus multis eſſe videor, & natura ſycophanticus, dum popularis quiſpiam, & communis omnium accuſator ab illis vocor.* De aqui nacio el adagio,

gio, *Momo satisfacere*. Lee lo que notò Erasmo, donde hallarás grande erudicion.

HIZO ESPAÑA EL DEBER CON EL VANDOMO, Y AL PAGAR LO HARA CON EL DE PENA.] En estos equiuocos mira Don Luis al auer cumplido los Españoles con su obligació, agassajando al Francès, y al auer empeñado por esta causa sus haziendas, y el disgusto, y dificultad en pagar lo que quedaron debiendo. Hazer el deber en nuestra frasi Castellana, es cumplir con la obligacion, y deber se dize en orden a lo que se queda a pagar. Por esto, pues, dize Don Luis, que hizo España el deber cõ el Vandomo: esto es, con el Embaxador del Rey de Francia, señor de la Casa de Vandomo, que se juntò a la Real, por auer casado Iuan de Borbon Conde de Ponthieu, hijo de Iacobo de Borbon, y nieto de Luis de Borbon primero deste nombre, Conde de Claramonte, y Duque de Borbon, hijo de Roberto Conde de Claramonte, hijo de san Luis Rey de Francia, y de Margarita de Prouença, con Catalina de Vandomo, heredera desta nobilissima Casa. Por esta razon, y no porque el Duque de Humena fuesse desta familia, dixo nuestro Poeta, que hizo España el deuer con el Vandomo, y que al tiempo del pagar lo harà con el de Pena, por la que tendria de buscar con que pagar, o las costas que le causauan en la cobrança, que es la pena del mal pagador. Finge Don Luis este titulo de Pena en Francia, por la causa referida, y por ventura por auerle en aquel Reyno, de que no tengo noticia.

REALES FIESTAS IMPIDIO AL DE HVMENA LA YA ENGASTADA MARGARITA EN PLOMO.] Fiestas reales llamamos en España aquellas en que se juegan cañas, y corren toros, estas dize Don Luis, que impidio el reciente duelo de la muerte de nuestra santa Reyna Doña Margarita de Austria, valiendose aqui tambien del equiuoco del nombre de la Reyna, y de la piedra preciosa, que (como auemos dicho) se suele engastar para mayor lu-

luzimiento en plomo. Y tambien se guardan en caxas dest. te metal los cuerpos embalsamados de los Reyes. Nuest.ro amigo el Doctor Siruela aduirtio eruditamente auer imitado Don Luis vn Epigrama de Eucheria, que anda en el libro que se intitula *Epigrammata vetera pag.* 158. dize assi:

Nobilis horribili iungatur purpura burræ,
Nectatur plumbo fulgida gema graue,
Sit captiua sui nunc Margarita nitoris,
Et clausa obscuro fulgeat in calibe.

AVNQVE NO AY TOROS PARA FRANCIA, COMO LOS DE GVISANDO SV COMIDA, Y CENA.] En este hermoso equiuoco declara Don Luis la natural inclinacion de los Franceses a banquetes, y a la antigua memoria que tenemos en España de los toros de Guisando: assi se llama vn Monasterio de Frailes Geronimos, no lexos de la ciudad de Auila, en cuyo termino se ven estas piedras antiguas de Romanos, que se dizen toros de Guisando, tenian algunos letreros, y el tiempo ha consumido las letras dellos, y vno que parece, dize: *A. QVINTVS CECILIVS METELLVS, CONSVL. II. VICTOR,* y aquel numero 11. quieren algunos, que no se ha de entender del Consulado, sino de las vitorias, auiendo vencido dos vezes: vna dellas se entiende ser la que tuuo en este lugar peleando con Hortuleyo Capitan de Sertorio, en la qual degollò veinte mil de los enemigos. Fue costumbre (como obserua Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, cuyo es lo que he referido) de los Romanos, quándo conseguian alguna vitoria de sus enemigos, para que no se oluidasse con el tiempo su memoria, dexar en el lugar donde auia sido la batalla algun trofeo, o señal que lo significasse, y assi dize que se presume auerla dexado en este campo de Guisando en los dos toros de piedra: en el vno de los quales se vè la inscripcion referida. Apoya esto el auer sido entre los antiguos hieroglifico de la vitoria el

toro,

toro, como consta de Pierio Valeriano lib. 2. Algunos dize Couarruuias, que son de parecer, que estos dos toros significan los dos exercitos, que con desigual fortuna pelearon valerosamente. Otros, que se pusieron en honra, y memoria de los rios caudalosos de España, cuyas riberas, y tierra auian traido a su dominio: pero yo siempre entenderè, que se ponian semejantes memorias para significar alguna vitoria, por hallarse muchas medallas, cuyo reuerso tienen vn toro, y a vezes dos. El eruditissimo Arçobispo de Tarragona Antonio Augustin en el Dialogo sexto de sus medallas refiere, que se hallan algunas de Leptis Colonia, que de vna parte tienen vna cabeça de donzella, que deue de ser la vitoria, con vna palma detras, y vna parte de vna ala en las espaldas, con letras que dizen, *COL. VIC. IVL. LEP.* que quieren dezir, *Colonia victrix Iulia Leptis*, y de la otra parte se ven dos bueyes, y vn hombre que và detras, y estas letras *M. FVL. C. OTAC. PR. QVIN.* que significan, *Marco Fuluio, Caio Otacilio Pratoribus Quinquenalibus*, y de otra refiere, que tiene la efigie del Emperador Augusto, o Tiberio Cesar, sin el nombre, y con estas letras, ΠI. *VIR. COL. V. I. CELSA*, y de la otra vanda està vn toro con estas palabras, C. *POMPE. BVCA. L. CORNEL. FRONT.* que quieren dezir, *Caio Pompeyo Buca, Lucio Cornelio Frontone Dum viris, Colonia victrix Iulia Celsa*, donde parece, que por auer sido vitoriosa esta Colonia, puso en la moneda que labrò el toro, como simbolo de la vitoria. Sebastian Erizzo en su Discurso de Medallas antiguas, refiere vna del Emperador Gordiano con su cabeça, coronada de vna parte con ciertas letras Griegas, *AYT. K. M. ANT. GORDIANOS*, que quieren dezir en Latin, *Imperator Cesar Marcus Antonius Gordianus Augustus.* Tiene por reuerso vna figura en pie de Hercules, con la piel del leon, apretando con las manos vn ferocissimo toro, que està leuantado en dos pies, y le tiene firme por los cuernos, y con semejantes letras

ADRIANOPOLEITON. Esta medalla batieron los de Adrianopolis en Grecia, por honrar, o adular a Gordiano el Tercero. La figura de Hercules significa la fortaleza, y el toro a quien tiene de los cuernos es señal de la ferocidad ya domada. Los antiguos Poetas se valieron de la comparacion de los toros que pelean, para declarar la cõtienda entre dos fuertes contrarios, Virgilio refiriendo la de Turno, y Eneas en el lib. 12. A En. dize:

Ac veluti ingenti Syla, summove Taburno,
Cum duo conuersis inimica in prælia tauri
Frontibus incurrunt, pauidi cessere magistri.
Stat pecus omne metu mutum, mussantque iuuencæ,
Quis pecori imperitet, quem tota armenta sequantur.
Illi inter se se multa vi vulnera miscent,
Cornuaque obnixi infigunt, & sanguine largo
Colla armosque lauant, gemitu nemus omne remugit.
Haud aliter Tros Æneas, & Daunius heros
Concurrunt Clypeis, ingens fragor æthera complet.

Lee lo que notò a este lugar nuestro eruditissimo Español Iuan Luis de la Cerda, donde hallaràs muchas autoridades de los antiguos que apoyan esto.

ESTRELLOSE LA GALA DE DIAMANTES.] Adornòse la gala luzidamente con diamantes.

TAN AL TOPE, QVE ALGVNO FVE TOPACIO.] Quando junta el artifice vnos diamantes con otros tan ajustadamente, que parecen ser vno mismo, se dize, que estan al tope, y tope significa tambien el golpe que se dà vna cosa con otra. Deste equiuoco se vale Don Luis, auiendo dicho antes, que la gala se auia estrellado de diamantes, porque estrellarse vna persona con otra, es arrojarse a dezirle su parecer libremente, y oponerselo con peligro de perderse, siendo mas poderoso el acometido: mirando a esto dize, que la gala se estrellò de diamantes tan al tope, que alguno fue Topacio: esto es, que se conocio en alguno por esta causa no serlo, sino otra piedra menos precio-

cioſa: puſo al Topacio por otra qualquiera de menos valor. Lee lo que diximos deſta piedra en el Comento de la primera Soledad.

Y AVN DON CRISTALIAN MINTIO FINEZAS.] En metafora de vn Caualiero andante dize, que don Criſtalian mintio finezas: eſto es, que aun el criſtal fingio ſer diamante, diſsimulandoſe por lo bien labrado.

PARTIOSE ALFIN, Y TAN BRINDADAS ANTES
NOS DEXÒ LAS SALVDES DE PALACIO,
QVE OTRO DIA ENFERMARON SVS ALTEZAS.] Burla Don Luis del abuſo de brindar a la ſalud del Principe, o amigo, como ſi por eſto la huuieran de aſſegurar, y aſsi dize, que por auer brindado tanto a las ſaludes de Palacio, enfermaron el dia ſiguiente ſus Altezas. Parece que leyò las palabras de Iuan Federico Mateneſi en el lib. 1. cap. 5. de ritu bibendi ſuper ſanitate Principum, &c. *Studio* (dize) *placendi dominis ſuis, & amicis talem inſaniam comminiſcuntur, vt tanto liberalius ſe vino proluant. Quis enim adeo perſpicaces oculos habet, tametſi omnia vetuſtatis monumẽta perlegerit, qui vnquam cuiquam, vel Cæſari, vel Principi, vel nobili, vel amico ex illa compotatione fructum aliquem, vel vtilitatem, ſiue quoad animam, ſiue quoad corpus acceſsiſſe aſſeuerare queat*, y en el lib. 2. c. 2. aun mas a nueſtro intẽto. *Sanitatis votiua pocula, vt ſubditis nocumento ſunt, ſic quoque Principes ipſos non vulgari damno deiiciunt. Periculi certè ſecuri nõ ſunt, dum vel potando in mutuas ſanitates ſæuiunt, vel immoderatũ vſum indulgendo in ſocietatem peccati tranſeunt priuatorum.* Eſte abuſo eſtà tan recibido entre muchas naciones, que Alexandro Guagnino en ſu deſcripcion de Polonia dize, q̃ entre los Sarmatas ſe tiene por mejor miniſtro el q̃ beue mas por la ſalud de ſu dueño. Y de los Moſcouitas refiere Sigiſmundo Baro, como teſtigo de viſta, eſtas palabras: *Sciunt homines pulchre inuitare ad bibendum, & cũ nullam aliã habeat propinandi occaſionem, incipiunt tandem bibere pro ſanitate Cæſaris, fratris eius Principis, aliorum denique incolu-*

mitate quos videlicet in aliquo dignitatis gradu, aut honoris constitutos esse existimant. Illorum nomine quenquam non recusare poculum debere, nec etiam posse iudicant. Este genero de lisonja vsaron los Griegos en sus banquetes, como refiere Alexandro de Alexandro lib. 5. Genial. Dier. cap. 21. cuyas palabras son, *Græci in conuiuijs Deos, & amicos inter pocula salutant, nominatimque appellant eucauato poculo. Præterea cum Magistratus, & honores dabant, vino pateris circunferebant, cumque alicui propinassent, nominatim designabant cui poculum dandum esset vino repletum, & sic deinde Deos primo tum amicos appellabant, & precatis dijs poculum affatim hauriebant.* Y entre los Romanos fue con no menor licencia introduzida, pues refiere de Augusto Dion Casio, que jurauan vulgarmente por su genio, y que en todos los combites beuian por su salud. Y en Marcial hallarás repetidas noticias desta costumbre con los demas Cesares, Principes, y Poderosos. Vsauan tambien beuer tantas vezes, quantas letras contenia el nombre del Principe, o amigo, como del Epigrama 74. del libro 9. y del 21. del libro 11. y de otros muchos lugares que recogio Iuan Federico Matenesi en el cap. 7. del libro 1. San Ambrosio lib. de Elia, & Ieiunio, capit. 17. descriue elegantissimamente esta costumbre, reprehendiendola con seuero estilo. *Quid autem* (dize) *obtestationes potentiam loquar? Quid referam sacramenta quæ violare nefas arbitrantur? Bibamus inquiunt, pro salute Imperatorum, & qui non biberit, sit reus in deuotione. Videtur enim non amare Imperatorem, qui pro salute eius non biberit. O pia deuotionis obsequium! Bibamus pro salute exercituum, pro comitum virtute, pro filiorum sanitate, & hæc vota ad Deum peruenire iudicant, sicut illi, qui calices ad sepulchra Martyrum deferunt, atque illic in vesperam bibunt, & aliter se exaudiri posse non credunt. O stultitiam hominũ, & qui ebrietatem sacrificium iudicãt, qui æstimant illos ebrietate placari, qui ieiunio passiones sustinere didicerunt.* Por esto, pues, dize Don Luis, q̃ por auer brindado a

su

su salud, enfermaron los Principes. Esta voz brindar, significa solicitar, y combidar al compañero con la taça en la mano, beuiendo el, y luego el otro, y esto se llama brindez, es palabra Tudesca, pero introduzida en otras naciones de Europa. Lee a Couuarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

SONETO CLXII.

De dò, sobrino Juan, con pedorreras?
Señora tia, de Cagalarache.
Sobrino, y quantos fuistis a Alfarache?
Treinta soldados en tres mil galeras.
Tanta gente? Tomamoslo de veras.
Desembarcastis, Juan? Tarde piache,
Que al dar vn Santiago de azauache,
Dio la playa mas Moros, que veneras.
Luego es de Moros? Si, señora tia,
Mucha algazara, pero poca ropa.
Hizieron os los perros algun daño?
No, que en ladrando con su artilleria,
A todos nos dio camaras de popa.
Salud serian para todo el año.

Introduze Don Luis en este Soneto a cierta Labradora, que pregunta a vn rustico sobrino suyo, que se auia ausentado del lugar para ir a la jornada, que se hizo a Alarache el año de 610. viendolo boluer de donde venia: y para significar la enfermedad que padecieron los

que se hallaron en aquella ocasion, que fue cierta destemplança, que ocasionò vn desconcierto de vientre, se vale de algunas vozes rusticas que miran a esto, y al trage, y lugar porque preguntaua. Este Soneto es propio del genio de Don Luis, que con su graciosa libertad no perdona aun a sus mismos naturales. De la toma desta plaça diximos en el Soneto 25. y largamente diremos explicando la primera Cancion, donde alaba nuestro Poeta el valor, y prouidencia de que en este Soneto se burla.

DE DÓ SOBRINO IVAN CON PEDORRERAS?

SEÑORA TIA DE CAGALARACHE.] Pedorreras se llaman entre la gente vulgar, lo que entre los Cortesanos calça entera: tomò el nombre de otro no muy limpio, que se deduze del verbo Latino *Pedere*. Acordose Don Luis desta voz, para significar con este equiuoco el achaque referido, y el trage tan vsado de nuestros padres en España. Y en orden a esto mismo responde el sobrino con error malicioso, que venia de Cagalarache.

SOBRINO, Y QVANTOS FVISTIS Á ALFARACHE?] En este segundo error de nombre muerde segunda vez Dõ Luis maliciosamente a algunos, que fueron a aquella jornada. Tenemos vn libro en lengua Castellana (cuyo Autor fue Mateo Aleman, gran Cortesano, y que merece por la cultura de su estilo toda estimacion) intitulado *El Picaro Guzman de Alfarache*, el argumento es vna representacion de la vida de vn moço distraido, que saliendose de la casa de su madre, se dio libremente a todo genero de vicios, que vltimamente le reduxeron al remo de vna galera. A esto alude Don Luis, queriendo significar, que muchos fueron a la ocasion, no estimulados tanto de generosa ambicion de honra, quanto lleuados de vna libertad culpable, que les parecia auian de tener en el exercicio militar, de la suerte que nos pinta el Autor referido al Picaro, que intentando assentar plaça de soldado, siguiendo vna Compañia, vino a dar en vn abismo de maldades, y picardias.

Al-

Alfarache, o ſan Iuan de Alfarache es vn lugar, que eſtà media legua de Seuilla, paſſado el rio, que ſegun prueua nueſtro muy erudito amigo Rodrigo Caro en el lib. 3. de ſu Corografia del Conuento Iuridico de Seuilla, fue el antiguo Municipio Oſſet, que deſpues fue Colonia. Lee lo que eſcriue eſte doctiſsimo Eſpañol, que baſtantemente te dexarà ſatisfecho.

DESEMBARCARTIS IVAN? TARDE PIACHE.] Tarde piache es prouerbio nueſtro, dixoſe por el que no hablò, o hizo alguna coſa en tiẽpo, y aſsi en eſte ſentido reſponde el ſobrino a la pregunta de la tia. La cauſa fue, que auiendoſe tratado con Muley Xeque la entrega de aquella plaça, que ofrecio al Rey nueſtro Señor quando llegò la primera vez nueſtra armada a la viſta de Alarache, por no tener aun ajuſtadas las voluntades de los naturales, intentaron reſiſtir a los nueſtros la deſembarcacion, haſta que deſpues ſe entregò, como auemos dicho.

QVE AL DAR VN SANTIAGO DE AZAVACHE DIO LA PLAYA MAS MOROS, QVE VENERAS.] Ordinariamente traen en los ſombreros los peregrinos que vienen de Santiago, vnas imagenes ſuyas pequeñas de azauache, y algunas veneras que ſe cogen en la ribera del mar de Compoſtela, en memoria del ſeñalado milagro que ſe refiere en ſu vida en vn Santoral del Monaſterio de Alcobaza, eſcrito en pergamino en lengua Portugueſa, de que haze mencion don Mauro Caſtella Ferrer en la hiſtoria que eſcriuio de nueſtro glorioſo Patron lib. 2. cap. 2. cuya ſuma es, que trayendo ſus diſcipulos el ſantiſsimo cuerpo en la naue, llegando enfrente de tierras maritimas de Amaya entre Duero, y Miño en Portugal, en ocaſion que ſe hazian en ellas vnas grandes fieſtas por el caſamiento de vn noble Cauallero de aquella tierra, en que jugaua cañas el nouio, auiendoſele desbocado el cauallo ſe entrò con el en el mar, y llegò nadando haſta la naue, donde ſe vio cubierto de veneras, y lo miſmo el jaez del cauallo, y

hablando con los discipulos le dierõ luz del sagrado Euangelio, y le bautizaron: y aujẽdoles pedido rogassen a Dios le declarasse el enigma de aquellas veneras de que se hallaua adornado, ellos lo hizieron, y oyeron vna voz que les dixo, que aquellas veneras eran insignias de que andarian adornados los deuotos, y peregrinos de Santiago, por suyos, y que por ellas, como suyas, serian conocidos, y gratificados de Dios en esta vida, y en la otra, por el seruicio que auian hecho a su Apostol, y no solamente en este Santoral ay esta memoria, que tambien la haze el antiguo Breuiario de la Santa Ig'esia de Ouiedo en el himno de los 25. de Iulio, que dize:

Cunctis mare cernentibus:
Sed à profundo ducitur:
Natus Regis sumergitur:
Totus plenus conchilibus.

Deste Cauallero se tiene por tradició en aquellas partes de entre Duero, y Miño, q̃ deciendẽ los Vieyras, linage noble de Portugal, y traẽ las veneras por armas, cõseruando este apellido. Lee el Autor destas noticias referido, para mayor luz, si la deseas. Quiere, pues, Don Luis, aludiendo a esta costũbre, y a la de inuocar en los rencuẽtros el nõbre de Santiago, morder la corta resolució de los nuestros, diziẽdo, q̃ al dar vn Santiago de azauache: esto es, al flaco, al debil enuestimiẽto q̃ hizierõ los nuestros, se hallò cubierta la playa de mas Moros, q̃ suele auer en ella veneras. La primera vez q̃ se inuocò el nõbre del Apostol Santiago en las batallas, fue en la memorable de Clauijo, dõde el Rey don Ramiro el Primero rompio el exercito numeroso de Abderramen Rey de Cordoua, fauoreciẽdole para conseguir esta vitoria milagrosamente el glorioso Apostol cõ su presencia, en cuyo reconocimiento hizo el voto èl, y toda España, q̃ consta por priuilegio cõcedido en 25. de Mayo Era de 872. años, en la ciudad de Calahorra, el qual pone a la letra el Autor referido lib. 3. c. 7. donde lo podràs ver.

SO-

SONETO CLXIII.

Lleguè, ſeñora tia, a la Mamora,
Donde entre nieblas vi la otra mañana
Deſde el ſeguro de vna parte ſana,
Confuſa multitud de gente Mora.
Pluma acudiendo và tremoladora
Andaluza, Eſtremeña, y Caſtellana,
Pidiendo, ſi vitela, no, mongana,
Qual què freſco rumor de cantimplora.
Allanò alguno la enemiga tierra
Echandoſe a dormir, otro ſoldado
Gaſtador vigilante con ſu pico
Bizcocho labra, alfin en eſta guerra
No vi mas fuerte ſino el leuantado
De la Mamora oy Miercoles, Juanico.

En el eſtilo del paſſado eſcriuio Don Luis eſte Soneto, en que finge, que el miſmo ſoldado dà cuenta a ſu tia en vna carta del ſuceſſo de la toma del fuerte, y rio de la Mamora. A primero de Agoſto del año de 1614. quatro deſpues de auerſe entregado Alarache, ſalio Don Luis Faxardo de la barra de Cadiz con nouenta y nueue velas, entre nauios de guerra, galeras, y baxeles de carga, y otras embarcaciones menores, y llegò ſobre la Mamora a quatro del dicho mes, en cuya playa deſembarcaron dos mil Eſpañoles, auiendo barrido la artilleria de la armada la Caualleria del enemigo, que intentaua im-

impedir el tomar tierra, y el dia de la Transfiguracion se tomò el fuerte, y desampararon los enemigos la tierra. Tomose la artilleria, y diez baxeles de cosarios, con algunas mercaderias, que estauan en el puerto. Hale hecho en el, vn fuerte famoso, es el mejor puerto, y mas abrigado de Europa, y donde antes se recogian todos los piratas, y cosarios.

Desde el segvro de vna parte sana.] Galante equiuoco, que mira a la seguridad del lugar desde adonde dize, que descubrio a la Mamora, y a la arma enhastada, que se llama partesana, que es la misma que dezimos archa, de q̃ vsan la mas noble guarda de nuestro Rey, que por esta causa llaman de los Archeros. Couarruuias quiere que sea lo mismo que alabarda, y que se deduxesse el nombre de los Parthos, que vsaron deste genero de arma: no lo prueua con lugar ninguno, y assi no me satisfaze la Etimologia: mas vulgar entiendo que la tiene, y mas segura, porque el hierro de la partesana solamente tiene de la vna parte filo con que poder cortar, y de la otra no, y por esta razon juzgo, que se diria partesana: esto es de vna parte sana, y segura.

Plvma acvdiendo và tremoladora
Andalvza, Estremeña, y Castellana.] La parte por el todo: dize, que acudieron a aquella empresa soldados bizarros, y galanes de Andaluzia, Estremadura, y Castilla. Puso la pluma por el soldado, respeto de ser propio adorno suyo.

Pidiendo si vitela, no mongana
Qval qve fresco rvmor de cantimplora.] Burla como suele de los que atentos mas al regalo, que al trabajo militar seguian aquella empresa, y assi dize, que el que no pedia regalada ternera, solicitaua por lo menos beuer frio. A la ternera llaman los Italianos vitela, y la mejor que se gasta en Roma es la que dizen Mongana, del verbo *Mulgeo, es*, que vale ordeñar, por estar sustentada solamen-

mente con la leche de la madre. En Napoles es la mas estimada la de Surrento, donde se engordan desta misma suerte.

ALLANÒ ALGVNO LA ENEMIGA TIERRA ECHANDOSE À DORMIR.] Alude al adagio Español, *Cobra buena fama, y echate a dormir*, y assi dize, que alguno con la opinion solamente del valor de España allanò la tierra del enemigo, echandose a dormir: esto es, que no haziendo de su parte cosa alguna, le parecio que bastaua para allanar la tierra enemiga la opinion de la valentia Española, o porque no cumpliendo con su obligacion, se echaua a dormir descuidado, como si estuuiera llana ya la tierra.

——— OTRO SOLDADO GASTADOR VIGILANTE CON SV PICO BIZCOCHO LABRA.] Felicissimo fue nuestro Poeta en los equiuocos, como auras aduertido en todas sus obras. Ha referido, que huuo alguno, que no cumpliendo con su obligacion, tratò de allanar la tierra echandose a dormir, y aora dize, que otro soldado labrò bizcocho con su pico, siendo vigilante gastador: esto es, que otro trataua solamente de comer. Gastador se dize en la guerra el que trabaja con la pala, y el açadon, o pico: y trae piedra, y fagina para llenar los fosos, y hazer las trincheras, y todo lo demas que es menester. Y gastador se llama el que despipa, y consume algo suyo, o ageno. Pico se llama aquel instrumento de hierro con que se derriba algun edificio, o se rompe alguna piedra, por la semejança que tiene al pico de las aues. Tambien dezimos pico a la boca: y al que habla mucho, o bien, que tiene mucho, o buen pico: a esto, pues, mirò Don Luis en esta graciosa ambiguidad.

SO-

SONETO CLXIIII.

O bien aya Jaen, que en lienço prieto
De luzes mil de ſebo ſalpicado
Su tumbulo paró, y de pie quebrado
En dos antiguas trobas ſin conceto.
Ecija ſe hà eſmerado, yo os prometo,
Que en bultos de papel, y pan mazcado
Gaſtò gran ſuma, aunque no hà acabado
Entre catorze Abades vn Soneto.
Todo es obras de araña con Baeça,
Donde fiel vaſſallo el Regimiento
Pinos corta, bayetas ſolicita.
Hallaron dos, y toman vna pieça
Para el tumbo Real, o monimento.
Nunca muriera doña Margarita!

Gracioſamente burla en eſte Soneto Don Luis de los tumulos, que fabricaron en la muerte de nueſtra ſanta Reyna doña Margarita de Auſtria las ciudades de Iaen, Ecija, y Baeça.

SV TVMBVLO PARÒ.] Aſsi ſe ha de leer, y no tumulo, como ſe lee en algunas ediciones, porque en eſta voz ruſticamente pronunciada, quiſo nueſtro Poeta motejar la incurioſidad, o ruſtica diſpoſicion de los artifices.

TODO ES OBRAS DE ARAÑA CON BAEÇA.] Todas eſtas preuenciones fueron nada, en comparacion de las que hizo Baeça. Dizelo ironicamente. Obra de araña es

es prouerbio nuestro, que se dize, por lo que es inutil y sin prouecho, tomòse del adagio Latino, *Aranea telas texere*, que significa lo mismo.

PARA EL TVMBO REAL, Ò MONIMENTO] En el pronunciar erradamete esta voz, tumulo, declara Don Luis la libertad jocosa de su ingenio.

SONETO CLXV.

Icaro de bayeta, si de pino
Ciclope no, tamaño como el rollo,
Volar quieres con alas a lo pollo,
Estando en quatro pies a lo pollino.
Que Dedalo te induze peregrino
A coronar de nubes el meollo,
Si las ondas, que el Betis de su escollo
Desata, han de infamar tu desatino?
No des mas cera al Sol, que es boberia,
Funeral abestruz, maquina alada,
Ni alimentes gazetas en Europa.
Aguarda a la ciudad, que a medio dia
Si Masse duelo no encapirotada,
La seruira Masse bochorno en sopa.

El assunto deste Soneto es el mismo del passado, en que no perdona Don Luis a Cordoua patria suya, de quien burla en igual preuencion.

AGVARDA À LA CIVDAD, QVE À MEDIO DIA
SI MASSE DVELO NO ENCAPIROTADA

LA SERVIRÁ MASSE BOCHORNO EN SOPA.] En estos equiuocos declara Don Luis el trage de la justicia, y Regidores de la ciudad de Cordoua en semejante dia, y el afan, y calor, que por esta razon tendrian. Comunmente a los cozineros los suelen llamar con el titulo de Masse fulano: esto es, Maestro, por serlo en semejante ministerio. Capirote es aquella cobertura de la cabeça, que se suelen poner por luto con lobas de bayeta: otras diferencias ay, que podràs ver en Couarruuias, que yo solamente trato de la que haze a mi proposito, y al intento del Poeta. Capirotada es cierta manera de guisado, que se haze de especias, hueuos, yeruas, y otras cosas, la qual se echa sobre otro guisado, que và debaxo, y porque lo cubre a modo de capirote, se dixo capirotada. Sopa se llama en Latin *Offa panis*, porque quitada la s. queda *Oppa*, y la p. buelta en ph. tenue in crassa, haze offa. Algunos deduzen este nombre *à sopore*, que es el rocio que cae del celebro en los sentidos, y empapandose en ellos, los adormece. Otros de *sub*, porque echada la sopa en el caldo, y calandose del se và a lo hondo de la escudilla. Esta sopa se suele hazer con caldo de aue, açucar, y canela, y se sirue en los banquetes. Al que se ha mojado mucho, y calado los vestidos, dezimos que viene hecho vna sopa. Aludiendo, pues, a esto con ambiguidad galante, dize don Luis hablando con el tumulo, que aguarde a la ciudad, que si al medio dia Masse duelo: esto es, el sentimiento de la perdida de tal Reyna no la sirviere encapirotada, la seruirà Masse bochorno en sopa: esto es, el calor que le causare el luto que lleuare, calandose con el sudor.

SONETO CLXVI.

Erase en Cuenca lo que nunca fuera,
Erase vn caminante muy ayuno,

Pidiò vn mollete, ſi auia tierno alguno,
Y dieronle vn bizcocho de galera.
Deſta piedad fue vn Angel la arrobera,
Y ſi pidiera mas èl importuno,
Le dieran los peñaſcos vno a vno,
Que Jucar bañe en ſu aſpera ribera.
De bizcochos apela el caminante
Para piedras, que en Cuenca eſſo ſe vſa,
Y deſſo eſtan las piedras tan comidas.
Quiçà vieron el roſtro de Meduſa
Eſtos peñaſcos, como lo vio Atlante,
O damas ſon de pedernal veſtidas.

Eſte Soneto, en la opinion de muchos, no es de Don Luis, yo le pongo aqui con eſta calidad para mayor ſatiſfacion del lector.

SONETO CLXVII.

No de fino diamante, o rubi ardiente,
Luzes brillando aquel, eſte centellas,
Creſpo volumen vio de plumas bellas
Nacer la gala mas viſtoſamente,
Que obſcura el buelo, y con razon doliente
De la perla Catolica que ſellas,
A beſar te leuantas las eſtrellas

Me-

Melancolica aguja, ſi luziente.
Pompa eres de dolor, ſeña no vana
De nueſtra vanidad, digalo el viento,
Que ya de aromas, ya de luzes tanto
Humo te deue. Ay ambicion humana,
Prudente pauon oy con ojos ciento,
Si al deſengaño ſe los das, y al llanto!

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto, que es el primero de los funebres ſuyos, al tumulo que hizo la inſigne villa de Madrid a la Reyna nueſtra ſeñora Doña Margarita de Auſtria, que murio con general ſentimiento deſtos Reynos el año de 1611. a tres de Otubre, auiendo parido en el Eſcurial al Infante don Alonſo, que viuio vn año, de cuyo parto, que fue a 22. de Setiembre, ſe le originò la muerte en los 26. años, nueue meſes, y nueue dias de ſu edad.

NO DE FINO DIAMANTE, Ô RVBI ARDIENTE
LVZES BRILLANDO AQVEL, ESTE CENTELLAS,
CRESPO VOLVMEN VIO DE PLVMAS BELLAS
NACER LA GALA MAS VISTOSAMENTE.] Declara Don Luis el ſuntuoſo tumulo, y las luzes que lo adornauan con la comparacion de vn penacho de plumas, en cuyo eſtremo inferior ſe ſuele poner alguna piedra precioſa, que las aſſegura, y aſsi dize, que no vio la gala nacer mas viſtoſamente crespo volumen de bellas plumas del fino diamante, que brilla luzes, ni del ardiente rubi, que brilla centellas.

QVE OBSCVRA EL BVELO, Y CON RAZON DOLIENTE
DE LA PERLA CATOLICA QVE SELLAS,
A BESAR TE LEVANTAS LAS ESTRELLAS
MELANCOLICA AGVJA, SI LVCIENTE.] Que tu, o me-

melancolica, aunque luciente aguja, con obscuro buelo, y justamente doloroso te leuantas a besar las estrellas desde la Catolica perla que oprimes. Aguja es lo mismo que piramide, como diremos despues en la Egloga al sepulcro del Duque de Medina Sidonia.

——— AY AMBICION HVMANA
PRVDENTE PAVON OY CON OJOS CIENTO;
SI AL DESENGAÑO SE LOS DAS, Y AL LLANTO.]

Ay humana ambicion, quan prudente pauon seràs oy, si mirandote a los pies deshizieres la rueda de tu vanidad, y ofrecieres la multitud de tus ojos al desengaño de tu miseria, y al llanto por los errores cometidos: esto es, si reconociendo tu fragilidad llorares tu culpa, y el engaño tuyo. Hermosissima metafora de las luzes, a los ojos de las plumas del pauon, y de vn cadauer, a la fealdad de sus pies. Lee lo que notamos a la primera Soledad vers. 166.

SONETO CLXVIII.

Maquina funeral, que desta vida
Nos dezis la mudança, estando queda,
Pyra, no de aromatica arboleda
Si a mas glorioſa Fenix construida.
Baxel, en cuya gauia esclarecida
Estrellas hijas de otra mejor Leda
Serenan la fortuna de su rueda,
La volubilidad reconocida.
Farol luciente sois, que solicita
La razon entre escollos naufragante
Al puerto, y a pesar de lo luciente

Escurà concha dè vna Margarita,
Que (rubi en caridad, en fe diamante)
Renace a nueuo sol ya en nueuo oriente.

El assunto deste Soneto es el mismo del passado.

MAQVINA FVNERAL, QVE DESTA VIDA
NOS DEZIS LA MVDANÇA ESTANDO QVEDA.] Maquina funeral, que sin moueros nos dezis la mudança desta vida: esto es, que persuadis siempre firmè la fragilidad instable de nuestro humano ser. Maquina se dize la fabrica grande, è ingeniosa del nombre Latino, *Machina*. Lee a Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana.

PYRA NO DE AROMATICA ARBOLEDA,
SI À MAS GLORIOSA FENIX CONSTRVIDA.] Pyra compuesta no de aromaticos arboles, aunque fabricada para mas glorioſa Fenix, que la de Arabia. Pyra llamaron los antiguos aquella composicion de leña, que se hazia para quemar los cuerpos. Fabricauase en forma pyramidal, leuantandose al modo de vna llama, ancha de abaxo, y que remataua angosta. De aqui se dixo *Rogus, seu Pyra*, de la voz Griega, *Pir*, & *Pira*. Iacob. Guthero libro 1. de iure Manium cap. 26. *Rogus certè nihil differt à Pyra. Est enim rogus Pir, & Pira rogus qui in formam flammæ tendebat, quæ latior surgens in acutum desinit.* Seruio sobre el tercero libro de la Eneida de Virgilio pone diferencia entre el rogo, y la pira. Sus palabras son. *Apparatus, mortuorum funus est: extructio lignorum, rogus: subiectio ignis, Pyra, crematio cadaueris, bustum: locus, vstrina: operis extructio, sepulchrum: nomen inscriptum, monumentum:* pero contradizese en el libro 11. diziendo: *Pyra enim est extructio lignorum: rogus, cum iam ardere cœperit, bustum, cum iam exustum est.* Estas Piras se fabricauan de aquella leña mas facil

cil de encender, y que alimenta mas el fuego. Infiereſe de Virgilio en el lib.4. AEneid.

At Regina, pyra penetrali in ſede ſub auras
Erecta ingenti, tædis, atque ilice ſecta.

Y del libro 6.

Procumbunt piceæ, ſonat icta ſecuribus ilex,
Fraxineæque, trabes cuneis, & fiſſile robur
Scinditur, advoluunt ingentes montibus ornos.

Eſta leña de que ſe conſtruian conuenia que fueſſe ruda, y ſin pulimento, y aſsi lo diſponia la ley de las doze tablas, *Rogum aſcia ne polito*, como refiere Ciceron en el libro 2. leg. pero eſta ley, ſegun ſe colige de Plinio libro 35. cap. 7. ſe auia acabado en ſu tiempo, porque refiere, que las Pyras eran pintadas, y no eſtando la madera pulida, y azepillada, mal ſe podia adornar con la pintura: las palabras ſon, entre otras, hablando de las naues. *Quoniam & pericula expingimus, ne quis miretur, & rogos pingi, iuuatque pugnaturos ad mortem, aut certè cædem ſpecioſè vehi*, aſsi lo ſiente Kirchmano en el lib. 2. cap. 1. de fun. Rom. bien que yo entiendo, que Plinio lo dixeſſe por encarecer la ambicion, y rieſgo de los que nauegauan, diziendo, que no auia que marauillar, que ſe pintaſſen las Pyras, pues ſe pintauan las naues, que conduzian aſsimiſmo a la muerte. Solian ceñirlas de cipres, para que ſe diſsimulaſſe el mal olor de los cadaueres que ſe quemauan. El Autor es Varron, a quien refiere Seruio en el libro 6. AEneid. *Varro dicit Pyras, ideò cupreſſo circumdari ſolitas propter grauem vſtrinæ odorem, ne eo offendatur populi circunſtantis corona, quæ tamdiu ſtabat reſpondens fletibus Præficæ, hoc eſt, planctuum principis, quàm diu conſumpto cadauere, & collectis cineribus dicebat nouiſsimum verbum ilicet, quod ire licet ſignificat*, el lugar de Virgilio es.

Ingentem extruxere Pyram, cui frondibus atris

Intexunt latera, & ferales ante cupressos
Constituunt.

Silio Italico in funere Paulli lib. 10.

At ferale decus, mæstas ad busta cupressos
Funereas tum deinde Pyras certamine texunt.

Y Ouidio libro 3. Trist. Eleg. 13. tocando el mismo rito.

Funeris ara mihi ferali cuncta cupresso
Conuenit, & structis flamma parata rogis.

Fabricauanse (segun la calidad de las personas) vnas muy sublimes, y otras humildes, y baxas: destas vltimas haze memoria Lucano lib. 8.

Sic fatus, paruos iuuenis procul aspicit ignes
Corpus, vile suis, nullo custode cremantes.

De las primeras Virgilio en el lugar citado.

Ingentem extruxere Pyram.

Y otros muchos lugares ay, que comprueuan este, y que recogio Iuan Kirchmano, que podras ver, y lo demas que pertenece a este rito funeral. Llamò Don Luis Pyra al tumulo, por la forma semejante a la que auemos referido de los antiguos, o porque se erige para las vltimas exequias.

BAXEL EN CVYA GAVIA ESCLARECIDA
ESTRELLAS HIJAS DE OTRA MEJOR LEDA
SERENAN LA FORTVNA.] En metafora de vn nauio, que en la tormenta descubre la deseada luz, que los marineros llaman Santelmo, y los antiguos Castor, y Polux, dize que las que se vian en el tumulo, hijas de otra mejor Leda, esto es, de la memoria de la muerte tan importante para obrar bien, y representada de nuestra Catolica Madre la Iglesia en aquel funebre espectaculo, serenan la fortuna: esto es, las tormentas, y naufragios desta vida. Puso fortuna por tormenta, como en otras partes, de que auemos hecho mencion.

——— DE SV RVEDA
LA BOLVBILIDAD RECONOCIDA.] Como dixo fortuna

tuna se vale del equinoco, que mira a la tormenta, y a la falsa deidad que los Gentiles adoraron, a la qual pintauã, que estaua de pies ya sobre vn globo, ya sobre vna rueda, para significar que era señora de todas las cosas del mundo, o para insinuar su instabilidad. Infiere se la primera pintura de Ouidio lib. 5. Trist. Eleg. 9.

Nec metuis dubio Fortunæ stantis in orbe
Numen? & exosæ verba superba deæ?

Y de la Elegia 3. del lib. 2. de Ponto.

Scilicet indignum, iuuenis rarissime, ducis
Te fieri comitem stantis in orbe deæ.

La segunda consta de Tibulo Elegia 5. del lib. 1.

Versatur celeri fors leuis orbe rotæ.

Y de Claudiano lib. de bello Getico.

Sed dea, quæ nimijs obstat Ramnusca votis
Ingemuit flexitque rotam.

Y de Amiano Marcelino lib. 26. *Ea victoria vltra homines Procopius sese efferens, & ignorans, quod quiuis beatus versa rota fortunæ ante vesperum potest esse miserrimus.*

FAROL LVCIENTE SOIS, QVE SOLICITA
LA RAZON ENTRE ESCOLLOS NAVFRAGANTE
AL PVERTO.] Continua la metafora, y dize, que estas luzes son farol con que la razon naufragante entre escollos, esto es, entre los peligros de la vida la encamina seguramente al puerto, que es la muerte: quiere dezir, que la razon solicita con la memoria de la muerte, que nos representan estas luzes, encaminar de suerte nuestra vida, que llegando al fin de su nauegacion, gozemos el eterno descanso en region segura.

——— Y à PESAR DE LO LVCIENTE
OBSCVRA CONCHA DE VNA MARGARITA.] Y a pesar de lo luciente: esto es, del esplendor de la humana grandeza es obscura concha de vna Margarita: llamala

obſcura por lo triſte, y enlutado, o por el horror que repreſentaua de la muerte.

QVE RVBI EN CARIDAD, EN FE DIAMANTE
RENACE À NVEVO SOL YA EN NVEVO ORIENTE.] La qual Margarita, ſiédo en la caridad rubi, y en la fe diamante, renace ya a los rayos de diferente Sol, que es el inmortal de juſticia, en diferente Oriente, que es la celeſtial morada de los bienauenturados. Alude a lo que auemos referido del Fenix, cuya pira de precioſos aromas ſe enciende con los rayos del Sol, abraſandoſe en ella para renacer de ſus ceniças: y aſsi quiere dezir, que ya no renace en eſta vida con el fauor deſte Sol comun, que viuifica a los mortales, ſino en la vida eterna, con el fuego del amor de Dios, que inmortalmente ſe comunica a los que le gozan. Dize que fue rubi en caridad, y en la fe diamante, mirando a las virtudes de que ſon ſimbolo eſtas precioſas piedras. Paſcaſio Balduino en la epiſtola que eſcriue a Franciſco Rueo, perſuade a los aficionados a las piedras deſta calidad, no deſprecien por el ornato exterior la virtud interior, que en ellas ſe encierra. Pondrè ſus palabras, que hazen al propoſito del lugar de nueſtro Poeta. *Hac ratione* (dize) *agnoſcant Reges, & Pontifices, & quicumque horum geſtiunt adiacenti luce glorioſiores apparere, eorundem vires, illaſque ad animi vegetationem transferant, vt in ſaphiro ſit caſtitas. & cœleſtium amor, in carbunculo ardens charitas, in Adamante iuſtitiæ conſtantia, in ſmaragdo facilis humanitas, & in cæteris ſimile aliquid quod menti virtutem tribuat.* Ya auemos dicho, que el carbunclo es (ſegun afirman muchos) la piedra que llamamos rubi, con que me parece que viene ajuſtado eſte lugar a la ſentencia de nueſtro Don Luis.

SO-

SONETO CLXIX.

A la que Eſpaña toda humilde eſtrado,
Y ſu Horizonte fue doſel apenas,
El Betis eſtaua rna en ſus arenas
Mageſtuoſamente ha leuantado.
O peligroſo, o liſongero eſtado,
Golfo de eſcollos, playa de ſirenas!
Trofeos ſon del agua mil entenas,
Que aun rompidas no sè ſi han recordado.
La Margarita, pues, luciente gloria
Del Sol de Auſtria, y la concha de Bauiera,
Mas Coronas ceñida, que vio años
En poluo ya el clarin final eſpera,
Siempre ſonante a aquel, cuya memoria
Antes peinò, que canas, deſengaños.

Proſigue el aſſunto delos paſſados, y refiere en eſte Soneto el tumulo que hizo la ciudad de Cordoua en las exequias deſta ſanta Reyna.

A LA QVE ESPAÑA TODA HVMILDE ESTRADO, Y SV HORIZONTE FVE DOSEL APENAS.] A la Reyna doña Margarita, de quien por ſu Mageſtad, o meritos apenas fue toda Eſpaña humilde eſtrado, y apenas fue doſel ſuyo todo el Horizonte Eſpañol. Alude al ſitial, y doſel que ſe pone a los Reyes de que auemos tratado en otras partes. Y para ponderar la grandeza, o meritos deſta Señora, dize, que apenas fue humilde eſtrado, o ſitial ſuyo

toda España, y dosel su Horizonte todo. Horizonte es vn circulo mayor, que diuide el cielo en dos partes iguales, dexando la mitad sobre la tierra en el hemisferio superior, y la otra mitad debaxo del otro hemisferio, o para dezirlo mas breuemente, que diuide aquella parte del cielo que veemos, de aquella que no podemos ver. Clauio al primero capitulo de la Esfera de Sacro Bosco lo difine assi: *Horizon est circulus maior ex vertice loci, tanquam polo descriptus, qui alijs etiam circulis in materiali sphæra supereminet, diuiditque Meridianum, ab eodemque diuiditur ad angulos rectos sphærales: separatque hemisphærium visum à non viso.* Quiso, pues, dezir Don Luis, que toda la tierta de España era apenas humilde estrado de la Reyna, y el cielo que la cubre, era apenas dosel suyo.

El Betis esta vrna en svs Arenas
Magestvosamente ha levantado.] A esta Reyna, pues, ha leuantado el Betis en su ribera magestuosamente esta vrna. Lee nuestro Comento a la segunda Soledad vers. 163.

O peligroso, ò lisongero estado,
Golfo de escollos, playa de sirenas!] O peligroso, o lisongero estado de la humana grandeza, golfo de escollos, y playa de sirenas: esto es, de aduladores y mentirosos, que embaraçan engañosamente la atencion politica, y cristiana. Lee lo que notamos al Soneto 56. Tambien se puede entender por el estado de nuestra vida engañada con vanos deleites de nuestro comun enemigo, porque los Demonios son las sirenas, que con halagueñas, y falsas caricias, y mentirosos gustos conduzen los mortales a la eterna muerte. Procopio in cap. 13. Isaiæ en esta sentencia. *Et pro Echinis sirenas quidam interpretes posuerunt, ita forsan Demonum naturam fraudibus aptam significantes, qualia de sirenibus fabulæ tradiderunt*: y comunmente por el canto de las sirenas, y por ellas

ellas mismas se entienden los incentiuos, y engañosos deleites, como se infiere de san Ambrosio en el prosemio del libro quarto in Lucam, donde hablando de las sirenas, dize: *Quid sibi vult puellarum figura, nisi euirate voluptatis illecebræ, quæ constantiam captæ mentis effæminat.*

TROFEOS SON DEL AGVA MIL ENTENAS;
QVE AVN ROMPIDAS NO SÈ SI HAN RECORDADO.]

Apoya la sentencia, passada con exemplo del daño, que muchos tristemente han experimentado, diziendo, que son trofeo del agua muchos baxeles, que aun rotos en los escollos de la muerte, no sabe si en aquel vltimo estremo recordaron para pedir a Dios misericordia, y perdon de sus culpas. De igual frasi se valio en la primer Soledad, donde comparando a las sirenas la adulacion, dixo:

Tus vmbrales ignora
La adulacion, sirena
De Reales Palacios, cuya arena
Besò ya tanto leño,
Trofeos dulces de vn canoro sueño.

Lee lo que alli notamos: dixo entenas por nauios, tomando la parte por el todo. Yo hablando del peligro engañoso de la Corte, dixe en vn Soneto.

Siga contento, o Licio, en horabuena
La incierta luz de vna piedad fingida,
El que ignorante de su propia vida,
Quando mas la defiende, la condena.
Idolatra ambicioso de su pena
Solicite la injuria no entendida,
Y de engañosas vozes conduzida
Bese la playa su deshecha entena.

LA MARGARITA, PVES, LVCIENTE GLORIA
DEL SOL DE AVSTRIA, Y LA CONCHA DE BAVIERA.]

Fue

Fue la Reyna doña Margarita nueſtra ſeñora, hija de Carlos Archiduque de Auſtria, y de Mariana de Bauiera. Y aſsi dize Don Luis, que fue luciente gloria del Sol de Auſtria: eſto es, de nueſtro inuictiſsimo Rey, que es el Sol que iluſtra aquella Imperial Caſa: y tambien fue gloria de la concha de Bauiera: aſsi llama a ſu Auguſtiſsima madre, hija del Duque de Bauiera, por auer produzido perla tan preciosa.

MAS CORONAS CEÑIDA, QVE VIO AÑOS.] Por los muchos Reynos que poſſeìa, como conſorte de nueſtro Catolico Monarca.

EN POLVO YA EL CLARIN FINAL ESPERA
SIEMPRE SONANTE Á AQVEL, CVYA MEMORIA
ANTES PEINÒ, QVE CANAS, DESENGAÑOS.] Muerta eſpera ya el final clarin en la vniuerſal reſurrecciõ, cuyo acento ſuena ſiempre en la oreja de aquel, que preuino cõ ſu memoria los deſengaños, antes que la vejez. Por ventura alude a lo que ſe refiere del glorioſo ſan Geronimo, que tenia ſiempre en ſu memoria el horrible ſon que ha de cõuocar el humano linage al tremendo juizio en el vltimo dia, y aſsi nos le pintan comunmente con la trompeta al oido.

SONETO CLXX.

Eſta, que admiras, fabrica, eſta prima
Pompa de la eſcultura, o caminante,
En porfidos rebeldes al diamante,
En metales mordidos de la lima,
Tierra ſella, que tierra nunca oprima;
Si ignoras cuya, el pie enfrena ignorante,
Y eſſa inſcripcion conſulta, que elegante

In-

Informa bronces, marmores anima.
Generosa piedad, vrnas oy bellas
Con magestad vincula, con decoro
A las heroicas ya cenizas santas
De los que a vn campo de oro cinco estrellas
Dexando açules, con mejores plantas
En campo açul estrellas pisan de oro.

Escriuio Don Luis este Soneto al sepulcro de don Bernardo de Rojas y Sandoual, Cardenal Arçobispo de Toledo, que està en la Capilla del Sagrario de aquella Iglesia, que reedificò, y adornò para entierro suyo este gran Prelado.

ESTA, QVE ADMIRAS, FABRICA, ESTA PRIMA POMPA DE LA ESCVLTVRA, Ò CAMINANTE.] Habla, imitando a los antiguos con el caminante, o peregrino, y dizele: Esta fabrica, o caminante, que admiras suspéso, esta elegante, y artificiosa pompa de la escultura. Prima significa entre otras cosas, la obra que està hecha, o labrada con arte, y elegancia.

EN PORFIDOS REBELDES AL DIAMANTE.] En porfidos cuya dureza resiste al diamante. Porfido es vna especie de marmor preciosissimo de color roxo escuro, con algunas pintas blancas, propiamente se puede llamar purpureo, porque en la lengua Griega *Porphiroeis*, significa esto mismo, y de aqui se dixo *Porphirites*. Traese de Egipto, y su dureza es tanta, que dificilmente se puede labrar. Los antiguos hallaron el modo que oy ignoran los modernos, respeto de no saber templar los hierros con que labrarla. Georgio Vasario 1. parte de vitis Architectorum, pictorum, & sculptorum, Italorum cap. 1. Prolog. en

en su lengua Italiana, hablando desta piedra, dize: *Porfido è vna pietra durissima, è rossa con minutissimi schozzibianchi, condotta in Italia dall' Egitto. A di nostri non s' è mai condotta questa pietra à perfettione alcuna di lauoro, per hauer i nostri artifici perduto il modo di temprare i ferri*, y Andrea Cesalpino lib. 2. c. 46. de Metalicis. *Rubet Porphirites in AEgypto, quod vulgo porphidum vocatur*: y mas abaxo ponderando su dureza, *Porphirite AEgyptio præ cæteris vtuntur pictores ad leuiganda pigmenta, & medici ad fragmenta gemmarum cote atterenda, durissimus enim lapis est, vt attritione nihil ex se remittat*. Algunas obras insignes de la antiguedad se hallan desta piedra, como refiere este Autor en el lugar citado.

En metales mordidos de la lima.] Y en metales que pulió la lima.

Tierra sella.] Esta fabrica, pues, esta vrna que labrò la escultura artificiosamẽte de porfido, y metal, tierra esconde: esto es, vn cuerpo reduzido a tierra.

—— Que nvnca tierra oprima.] A la qual no oprima la tierra jamas. Alude a la formula de los antiguos en las inscripciones de los sepulcros, de que tratamos en nuestro comento de la primera Soledad largamente, que podràs ver si gustares.

Si ignoras cvya.] Si ignoras cuya es esta tierra, que encierra esta vrna.

—— El pie enfrena ignorante.] Enfrena el pie, que te conduze ignorante de lo que miras, deten los ignorantes passos.

Y essa inscripcion consvlta, qve elegante
Informa bronces, marmores anima.] Y lee essa inscripcion, que informa elegante los brõces: esto es, que dà forma a los bronces, y anima a los marmores, para dezir con muda voz cuya es. De las inscripciones sepulcrales, y del rito de los antiguos en esto, tratamos largamente en la primera Soledad vers. 966.

Ge-

GENEROSA PIEDAD VRNAS OY BELLAS
CON MAGESTAD VINCVLA, CON DECORO
A LAS HEROYCAS YA CENIÇAS SANTAS.] La generosa piedad deste nobilisimo Prelado oy vincula con magestad, y decoro vrnas bellas a las heroicas vn tiempo, y ya santas ceniças.

DE LOS q̃ À VN CAMPO DE ORO CINCO ESTRELLAS
DEXANDO AZVLES.] De aquellos que dexando a vn campo de oro cinco estrellas azules. Làs armas de la nobilisima familia de los Rojas son cinco estrellas azules en campo de oro, a que alude nuestro Poeta.

——— CON MEJORES PLANTAS
EN CAMPO AZVL ESTRELLAS PISAN DE ORO.] Pisan con mejores plantas en el azul campo del cielo estrellas de oro. Quiere dezir, que dexò aquel entierro para que los de su generosa familia se sepultassen en el. Perdoneme mi Poeta, que este vltimo verso, aunque en la sentencia es hermoso, en el sonido es infeliz, cometiendose vna figura viciosisima, pues es fuerça, que qualquiera lea Pisandoro, nombre para vn libro de Cauallerias bien a proposito. Yo quisiera defender a don Luis siempre, y lo hago mientras no se arriesga el propio credito: pero cautiuar mi entendimiento por el error ageno, fuera sobrada ignorancia, y que el mismo Don Luis la culpara si viuiera.

SONETO CLXXI.

Entre las hojas cinco, generosa
Si verde pompa no de vn campo de oro,
Prendas sin pluma a ruiseñor canoro
Degollò mudas sierpe venenosa.
Al culto padre, no con voz piadosa,

Mas

Mas con gemido alterno, y dulce lloro
Harmoniosas lagrimas al coro
De las aues oyò la selva vmbrosa.
Llorò el Turia cristal, a cuya espuma
Dio poca sangre el mal logrado terno,
Terno de aladas citaras suaues;
Que rayos oy sus cuerdas, y su pluma
Brillante siempre luz de vn sol eterno,
Dulcemente dexaron de ser aues.

Este Soneto escriuio Don Luis en la temprana muerte de tres hijas del Excelẽtisimo señor Duque de Feria, que murieron muy niñas, siendo Virrey, y Capitan general del Reyno de Valencia. Tuuolas en su primera muger la Excelentisima señora doña Francisca de Cordoua, hermana del Excelentisimo Duque de Sesa, y de aquel inuictisimo Cauallero don Gonçalo Fernandez de Cordoua. Murio despues esta señora sin dexar sucesion, y assi casò este gran señor, y valerosisimo Capitan segunda vez con la Excelentisima señora doña Ana Fernandez de Cordoua, hija del Excelentisimo señor Marques de Pliego, que sucedio en esta gran Casa, y de doña Iuana Enriquez de Ribera su muger.

ENTRE LAS HOJAS CINCO, GENEROSA
SI VERDE POMPA NO DE VN CAMPO DE ORO.] La antigua, y nobilisima familia de Figueroa, cuyo apellido tiene la excelentisima Casa de los Duques de Feria, pone en sus armas cinco hojas de higuera en campo de oro. La causa (segun las antiguas tradiciones de Galicia, donde tienen su solar) fue por auer librado cierto Cauallero de aquel Reyno, en compañia de quatro hermanos suyos, vna don-

donzella a quien le auia tocado la suerte para el infame tributo de las cien donzellas, que pagò vn tiempo España al Moro, por vileza, o maldad de su intruso Rey Mauregato. Don Mauro Castella Ferrer en su historia de Santiago lib. 3. cap. 6. refiere el sucesso en esta manera. *El antiguo, y noble linage de los Figueroas trae por armas cinco hojas de higuera, tiene la tradicion de Galicia que estando vn Caualliero del muy aficionado de vna Dama, a la qual cayò la triste suerte de ser de las del tributo, fue puesta con otras señaladas en vna torre, que estriuan sus cimientos a quatro leguas de la Coruña en Galicia (diputada para este efeto) adonde se recogia cada año este infame, y lastimoso tributo en aquel Reyno, y se llama oy dia la torre de Peyto Burdelo, esto es del pecho del burdel. Recibieronla los Moros con las demas compañeras, y lleuandolas con buena guardia, teniendo auiso el Caualliero enamorado, èl, y otros quatro hermanos suyos les salieron al encuentro en vn campo, que està a vna legua de alli, adonde auia vnas higueras, y peleando con los Moros valerosamente, les quitaron las donzellas: y en memoria desta hazaña pusieron por armas las cinco hojas de higuera, por auer libertado a aquellas Damas en el campo de las Higueras, y tomaron cinco, por auer sido cinco hermanos, &c. En aquel mismo campo està la Casa de Figueroa, solar deste linage, del qual huuo Maestres de Santiago, y del descienden los Duques de Feria, y otras Casas de España.* A lu medo, pues, a esto Don Luis, en metafora de vna serpiéte, que degollò en el nido los tiernos polluelos de vn ruiseñor, dize, que entre las cinco hojas, que son generosa pompa de vn campo de oro: esto es, que son esplendor desta familia, quando no sea pompa de otro campo en lo verde.

PRENDAS SIN PLVMA À RVISEÑOR CANORO
DEGOLLÒ MVDAS SIERPE VENENOSA.] Continuádo la metafora dize, que entre estas cinco hojas degollò vna venenosa serpiente: esto es la muerte, los hijuelos sin pluma, que aun estauan mudos, a vn canoro ruiseñor. Es imitacion de Moscho, Idillio.

Verum

Verum vt quæritat auicula ob ſuos pullos
Pereuntes quos ſæuus anguis adhuc paruulos
In denſis arbuſtis deuorat.

Y mas ajuſtadamente de Q. Smyrneo lib. 12.

Vt cum deſolatum, circa nidum quæritur
Plurimum ingemiſcens in opaca valle Luſcinia,
Cuius implumes pullos, antequã liquida voce cantillarent
Rictu ſuo peremit vis noxÿ draconis.

AL CVLTO PADRE.] Fue no menos glorioſo eſte inuictiſsimo Principe por ſu ingenio, que por la nobleza de ſu generoſa ſangre, y el valeroſo esfuerço ſuyo, debiendo Eſpaña a ſu memoria eternas alabanças, por tantos triunfos con que acreditò las armas de nueſtro Catolico Monarca. Reconozco la obligacion al aplauſo de ſus glorias por vaſſallo ſuyo, y por biſnieto de Franciſca de Figueroa rama de ſu nobiliſsima Caſa, y no menos por la inclinacion en que me empeñò el conocimiento de ſus ſoberanos meritos: pero quien preſumirà celebrarlos dignamente, aunque la obligacion le aliente, y el afecto ſolicite ſu inmortalidad en deuidos elogios? En tantò, pues, que alguno de los cultos ciſnes, que Eſpaña venera publica en ſonoro acento ſu grandeza, me atreui yo a manifeſtar en los numeros deſtos Sonetos mi juſto dolor de ſu temprana muerte.

Yaze el Duque, ſuſpende, o caminante,
El paſſo, y no ſin lagrimas venera
Al Heroe inuicto, que muriendo eſpera
En ſus memorias renacer triunfante.
El que fue de dos Orbes firme Atlante,
Poſtrado en vrna breue conſidera,
Y ya deſpojos de la muerte fiera
Quien ſus horrores deſpreciò conſtante.
Perdio Eſpaña en ſu diestra vitorioſa
La defenſa mayor, y en ſu cuidado
La virtud, el eſpejo mas ſeguro.

Eſſen-

Essento de la inuidia en paz reposa,
Y su glorioso nombre eternizado
Injurias vence del oluido obscuro.

El tumulo que le erigio su villa de Zafra, patria de mis padres, y abuelos, estaua adornada de muchas inscripciones Latinas, que escriuieron los ingenios de aquella villa, y entre ellas este Soneto mio.

La excelsa flor, que respirò luciente
Fragrantes rayos de inmortal grandeza,
Embuelta en sombras de infeliz tristeza
Languida yaze dolorosamente.
Mas aunque pudo vn rigido accidente
Turbar la luz de su mayor pureza,
El nombre no, que con igual belleza
Viue, a pesar del Sol resplandeciente.
Confiessalo en acento numeroso
Inspirada virtud, que logrò vnida
Aclamacion de luz tan soberana.
O en la porcion mas noble venturoso!
No has muerto, si tu fama esclarecida
Tiene por voz la erudicion Romana.

——— NO CON VOZ PIADOSA,
MAS CON GEMIDO ALTERNO, Y DVLCE LLORO
HARMONIOSAS LAGRIMAS AL CORO
DE LAS AVES OYÒ LA SELVA VMBROSA.] La vmbrosa selva oyò al coro de las aues, que acompañaua el duelo del culto padre, no con voz solamente piadosa, sino con igual sentimiento al suyo, alternando su gemido, y su llanto con suaue, y harmoniosa quexa.

LLORÒ EL TYRIA CRISTAL.] Assi leo yo este verso, que erradamẽte en las ediciones de los años de 1627. 33. y 34. y en todos los manuescritos que he visto se lee, *Llorò el Tajo cristal.* Dixolo Dõ Luis por auer muerto estas niñas en Valencia, siendo su padre Virrey, y Capitan general de aquel Reyno. Està fundada esta ciudad, q̃ es su cabeça,

en la ribera del rio Turia, edificòla Romo vigesimo Rey de España, como refiere Pedro Anton Beuter en la primera parte de su Coronica General cap. 11. con estas palabras. *Despues de Testa reynò su hijo Romo en el año del diluuio de 967. reinò treinta y tres años. Este fundò la poblacion de su nombre, dicha Roma entre los pueblos Edetanos, cuya cabeça era entonces Leria, o Lyria, segun arriba ya diximos Edificòla a la ribera del rio Turia en lo llano, cerca del mar, donde despues los Romanos hizieron moradas, y ennobleciendola con nobles edificios, especialmente Cloacas debaxo de tierra, donde viniessen los otros albañares a recogerse como en madres, por limpieza, y sanidad de la tierra, la llamaron Valencia.* Conuiene con esto lo que dize Ludouico Nonio en su España, hablando del rio Turia. *Non procul à Valentia Edetanorum, Turia amnis labitur, amænissimos eius agros irrigans, & omni delitiarum genere fecundans.* Por esto con razon Claudiano lib. de laudibus Serenæ le llamò hermoso.

Floribus & roseis formosus Turia ripis.

Otros leen *Duria*, lleuados de la variedad que en los Autores ay acerca de su nombre. Pomponio Mela en el libro 2. le llama *Duria*, y Ciceron en la oracion pro Cornelio Balbo en apoyo desto. *Acerrimis illis prælijs, Sucronensi, & Durienſi interfuit Balbus.* En los exemplares de Plinio se lee variamente, vnas vezes *Turio*, otras *Turia*. Geronimo Paulo por la opinion de algunos dize, que le pusieron este nombre los Fenices, porque llegando a las bocas deste rio admirando la multitud de bueyes que auia en su ribera, le llamaron *Turia*, porque *Tur* en su idioma, significa buey. Otros presumen, que se deduze de la diccion Griega, *Durios*, que denota impetuoso, y presto.

——— A CVYA ESPVMA

DIÒ POCA SANGRE EL MALLOGRADO TERNO.] Continuando siempre la metafora, pondera en esta sentència la tierna edad destas niñas, diziendo, que fue poca la sangre con que muriendo enrojecieron la espuma del Turia.

TER-

TERNO DE ALADAS CITARAS SVAVES.] En vna letrilla dixo el mismo Don Luis hablando del ruiseñor:

Lo artificioso, que admira,
Y lo dulce, que consuela,
No es de aquel violin, que buela,
Ni de essotra inquieta lira.

Pero reparará alguno en que dixo antes, que este terno, ò estas tres hijas las auia degollado mudas venenosa serpiente: esto es, que las auia muerto aun antes que comẽçassen a cantar, y que es faltar a la metafora llamarlas aora suaues citaras, por lo harmonioso del canto. A esto respondo, que Don Luis no las llamò assi por lo que eran entonces, sino porque lo auian de ser si viuieran, o porque passaron a serlo en mejor region, como se infiere de lo que se sigue.

QVE RAYOS OY SVS CVERDAS, Y SV PLVMA
BRILLANTE SIEMPRE LVZ DE VN SOL ETERNO,
DVLCEMENTE DEXARON DE SER AVES.] Que siendo oy rayos sus cuerdas, y siendo su pluma luz siempre brillante de vn eterno Sol, dulcemente dexaron de ser aues: esto es, dexaron dulcemente la porcion mortal para viuir glorioſas en la bienauenturança. Aduierte la propiedad de Don Luis en qualquier metafora, llamòlas citaras, y assi se acordò de las cuerdas de que se compone este instrumento, y de la pluma con que se toca, y assi dize, que passando desta vida, las vnas son lucientes rayos, y la otra luz del eterno Sol de justicia, que enciẽnde los inmortales espiritus en amoroso fuego de amor de su inmensa bondad.

SONETO CLXXII.

Esta en forma elegante, o peregrino,
De porfido luciente dura llaue,

El pinzel niega al mundo mas ſuaue,
Que dio eſpiritu a leño, vida à lino.
Su nombre, aun de mayor aliento dino,
Que en los clarines de la Fama caue,
El campo iluſtra de eſſe marmor graue;
Veneralo, y proſigue tu camino.
Yaze el Griego, heredò naturaleza
Arte, y el arte eſtudio, Iris colores,
Febo luzes, ſino ſombras Morfeo.
Tanta vrna, a peſar de ſu dureza,
Lagrimas beua, y quantos ſuda olores
Corteza funeral de arbol Sabeo.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto al ſepulcro de Dominico Greco, que fue vno de los famoſos pintores que ha tenido Europa, y de cuya mano gozamos en tablas, y lẽços excelentiſsimos originales. Pondera nueſtro Poeta con hiperboles el primor con que ſe adelantò en eſte arte, diziendo, q̃ del le heredò por ſu muerte la naturaleza, para ſacar mas perfetas ſus obras: y el arte heredò eſtudio para perficionarſe, y ſus colores el Iris para mayor adorno ſuyo: las luzes Febo para reſplandecer mas: y Morfeo ſombras con que manifeſtar ſus horrores. Solicita que humedezca el comun ſentimiento con llanto el marmor que le encierra, y le ofrezca ſu afecto balſamo, y precioſos aromas.

——— SINO SOMBRAS MORFEO.] Fue eſte (ſegun fingierõ los Poetas) miniſtro del ſueño, y el q̃ finge el roſtro de qualquiera perſona, las palabras, coſtũbres, y acciones. Ouidio en el lib. 11. Metam. deſcriuiendo la caſa del ſueño dize, que eſcogio a Morfeo, para que fingieſſe la

la persona de Ceix, que auia perecido con tormenta en el mar, y desengañasse a Halcion su esposa, que le esperaua, porque solo a este de sus ministros le pertenecia el fingir esto. Sus palabras son.

At pater è populo natorum mille suorum
Excitat artificem, simulatoremque figuræ
Morphea. Non illo iussos solertior alter
Exprimit incessus, vultumque sonumque loquendi
Abijcit, & vestes, & consuetissima quæque
Verba, sed hic solos homines imitatur.

TANTA VRNA À PESAR DE SV DVREZA LAGRIMAS BEVA.] Beua vrna, que esconde tan ilustre pintor, a pesar de su dureza, lagrimas de los que reconocen su merito, y la falta suya.

——— Y QVANTOS SVDA OLORES

CORTEZA FVNERAL DE ARBOL SABEO.] Y bañenla con religioso afecto quantos olores sudan las funerales cortezas de los arboles Sabeos: esto es, encienso, balsamo, y mirra. Lee lo que notamos al Soneto 124.

SONETO CLXXIII.

Palida restituye a su elemento
Su ya esplendor purpureo, casta rosa,
Que en planta dulce vn tiempo, si Espinosa,
Gloria del Sol, lisonja fue del viento.
El mismo que espirò suaue aliento
Fresca, espira marchita, y siempre hermosa,
No yaze, no, en la tierra, mas reposa,
Negandole aun al hado lo violento.

Sus hojas ſi, no ſu fragrancia, llora
En poluo el patrio Betis, hojas bellas,
Que aun en poluo el materno Tajo dora.
Ya en nueuos campos vna es oy de aquellas
Flores, que iluſtra otra mejor Aurora,
Cuyo caduco alcofar ſon eſtrellas.

Eſte Soneto eſcriuio Don Luis en la muerte de alguna ſeñora de Seuilla, cuyo apellido era Eſpinoſa, familia noble, y conocida en aquella ciudad. Valeſe de la ſemejança de la roſa, y en eſta metafora deſcriue ſu hermoſura, y el apellido, aludiendo a la planta de que procede.

PALIDA RESTITVYE À SV ELEMENTO SV YA ESPLENDOR PVRPVREO, CASTA ROSA.] Palida reſtituye la caſta roſa a la tierra el purpureo eſplendor que tuuo vn tiempo. Ya auemos dicho en otro lugar, como eſta flor, por la breuedad con que ſe marchita, es comparada a la vida humana, y que ſe ſolia eſculpir en los ſepulcros por eſta razon. Aludiendo a eſto ſe valio Don Luis deſta metafora, ſi ya no es, porque los antiguos la compararon a la donzella, y eſta ſeñora lo era. Camerario en vn Epigrama elegantiſsimo deſcriue la ſemejança en lo caduco de la roſa, y de la vida del hombre.

Ecce roſis ſimiles homines quas tempore verno
Vna dies naſci vidit, & vna mori.
Aurora roſa floreſcens beu veſpere ſero,
Non roſa quærenti, ſed rubus aſper erit,
Vt roſa manè viget, tamen & mox veſpere languet
Sic modo qui fuimus, cras leuis vmbra ſumus.

Llama purpureo el eſplendor ſuyo, por ſer eſte el color mas propio deſta nobiliſsima flor. Fingieron los Poetas, que ſiendo antes blanca, ſe boluio purpurea con la ſangre de

de Venus, que corriendo a fauorecer por entre espinas a Adonis, se hirio el pie, y de su rojo humor se tiñeron las rosas. Laurencio Lipio declarò en vn Distico esta fabula.

Per syluas Citheræa suum dum plorat Adonim
Purpureas fecit sanguine mœsta rosas.

Claudiano le llamò sanguineo esplendor.

Sanguineo splendore rosas.

Llamala casta rosa, porque resplandecia en esta señora esta virtud, o porque era (como diximos) donzella, y ser simbolo de la virginidad la rosa.

QVE EN PLANTA, DVLCE VN TIEMPO, SI ESPINOSA
GLORIA DEL SOL, LISONJA FVE DEL VIENTO.] Continua la metafora, y dize, que en su dulce planta, aunque espinosa: esto es, que viuiendo fue gloria del Sol por lo resplandeciente, y lisonja del viento por su fragrancia. Aludiendo en el equiuoco de Espinosa al apellido, y a la naturaleza de la planta que produze esta flor. Ioachimo Camerario imitando a Ouidio.

Semper in hac vita miscentur dulcia amaris,
Iungitur, & pulchra horrida spina rosis.

EL MISMO QVE ESPIRÒ SVAVE ALIENTO
FRESCA, ESPIRA MARCHITA, Y SIEMPRE HERMOSA.] El mismo suaue aliento, que espirò fresca, esse mismo aliento espira marchita, y siempre se mira hermosa.

NO YAZE, NO EN LA TIERRA, MAS REPOSA,
NEGANDOLE AVN AL HADO LO VIOLENTO.] No yaze muerta en la tierra, sino reposa en ella, negando al hado aun lo violento de su poder, pues no la deshaze, aunque la postra.

SVS HOJAS SI, NO SV FRAGRANCIA LLORA
EN POLVO EL PATRIO BETIS.] El patrio Betis, aunque llora reduzidas a poluo sus hojas, no llora perdida su fragrancia, que en la memoria de sus virtudes permanece viua glorioſamente.

HOJAS BELLAS,

QVE AVN EN POLVO EL MATERNO TAJO DORA.] Repite, que estas bellas hojas las llora tambien en poluo el materno Tajo. De aqui se infiere, que por parte de su madre era esta señora de la Imperial ciudad de Toledo, o otra de las ciudades que riega este famoso rio, a cuyas arenas de oro alude, y por esso dize, que dora el poluo en que por su muerte fueron reduzidas. En el Soneto 10. dixo el mismo Don Luis para significar la calidad, y riqueza de su corriente.

Pisado el yugo al Tajo, y sus espumas,
Que salpicando os doraran la espuela.

Lee lo que alli notamos.

YA EN NVEVOS CAMPOS VNA ES OY DE AQVELLAS FLORES, QVE ILVSTRA OTRA MEJOR AVRORA, CVYO CADVCO ALJOFAR SON ESTRELLAS.] Ya en nueuos campos es oy vna de aquellas flores a quien ilustra mejor Aurora, cuyo caduco aljofar son estrellas. Quiere dezir, que ya en el cielo es vna de sus flores, a quien ilustra mejor Aurora, adornandola de estrellas, en lugar de caduco aljofar.

SONETO CLXXIIII.

Ayer Deidad humana, oy poca tierra,
Aras ayer, oy tumulo: ò mortales!
Plumas, aunque de aguilas Reales,
Plumas son: quien lo ignora mucho yerra.
Los miembros que oy este sepulcro encierra,
A no estar entre aromas orientales,
Mortales señas dieran de mortales,
La razon abra lo que el marmor cierra.
La Fenix, que ayer Lerma fue su Arabia,

Es-

Es oy entre ceniças vn gusano,
Y de conciencia a la persona sabia.
Si vna vrca se traga el Oceano,
Que espera vn baxel luzes en la gabia?
Tome tierra, que es tierra el ser humano.

Este Soneto compuso Don Luis en la muerte de la Excelentissima señora doña Catalina de la Cerda, hija de dõ Iuan de la Cerda, Duque de Medinaceli, muger de don Francisco de Sandoual y Rojas, primer Duque de Lerma, Cardenal que fue despues de Roma.

AYER DEIDAD HVMANA, OY POCA TIERRA,
ARAS AYER, OY TVMVLO, Ò MORTALES!] Exclama nuestro Poeta ponderando la miseria de nuestra vida, y la breuedad de las humanas glorias, queriendo dezir, o mortales! quan vanamente fiais en las grandezas deste mũdo, pues esta q̃ ayer fue humana Deidad, oy es poca tierra, y a aquella a quien ayer ofrecia aras la ambicion, oy le erige tumulo.

PLVMAS, AVNQVE DE AGVILAS REALES,
PLVMAS SON, QVIEN LO IGNORA MVCHO YERRA.] Las plumas, aunque sean de Reales Aguilas, son plumas al fin, que el viento que las leuanta, las buelue a la tierra: mucho yerra el que ignora esta verdad. Quiere dezir, que la mayor grandeza, aunque sea de los Reyes mas poderosos, la deshaze con facilidad la muerte. Por las plumas metaforicamẽte entiende el poder, y grãdeza, como notamos en el primero, y Segundo Soneto. En la Elegia q̃ escriui en la muerte del Marques de Xaualquinto, a su hermana la señora doña Maria de Benauides, Marquesa de Villareal, y dueña de honor de la Reyna nuestra señora, me vali yo de vna cõparacion, q̃ alude al pẽsamiento de nuestro Poeta: põdre la aunq̃ mia, para q̃ sirua de mayor explicació a este lugar:

Si

Si conſideras quan velozes mueue
La edad los paſſos, hallarás la vida,
Que ſe dilata mas, termino breue.
Como ligera pluma, que impelida
Del viento ſube, y ſe remonta al cielo
De ſus inſtables ſoplos conmouida:
Que quando mas en ſu atreuido buelo
Se aſſegura, poſtrada reconoce
Su vanidad, en el deſnudo ſuelo:
Aſsi el humano ſer ſe deſconoce
Tal vez de la ambicion arrebatado,
Y al poluo buelue, en que ſu error conoce.

Dixo, aunque de Aguilas Reales, aludiendo al Real origen de la Excelentiſsima Caſa de Medinaceli, deriuado de los Reyes de Caſtilla, y Francia.

LOS MIEMBROS QVE OY ESTE SEPVLCRO ENCIERRA,
A NO ESTAR ENTRE AROMAS ORIENTALES,
MORTALES SEÑAS DIERAN DE MORTALES.] El cuerpo que oy encierra eſte ſepulcro diera mortales ſeñas de mortal, a no eſtar preſeruado con orientales aromas. Quiere dezir, que a no eſtar embalſamado el cuerpo, manifeſtara en ſu corrupcion los efetos de ſu mortalidad.

LA RAZON ABRAZO QVE EL MARMOR CIERRA.] Deſcubra la razon, lo que encubre el ſepulcro, examinando nueſtra miſeria, y a lo que nos reduze la ley de auer nacido.

LA FENIX, QVE AYER LERMA FVE SV ARABIA,
ES OY ENTRE CENIÇAS VN GVSANO,
Y DE CONCIENCIA À LA PERSONA SABIA.] La Fenix, que ayer tuuo a Lerma por ſu Arabia felice, oy entre ceniças es vn guſano, y ſu exemplo lo es de la concien cia, al que ſabio aduierte la breuedad de la vida, y la igual dad con que la muerte executa en todos la péſion de nueſtra naturaleza. De las ceniças del Fenix eſcriuen, que ſale

vn gusano de que tiene principio la nueua q̃ renace, consta de Lactancio Firmiano en el Epigrama citado (si ya no es de Venancio Fortunato, como quiere Gaspar Barthio) donde describiendo la renouacion desta aue, dize:

Interea corpus genitali morte peremptum
Aestuat, & flammas parturit ipse calor,
Aerioque procul de lumine concipit ignem,
Flagrat, & combustum soluitur in cinerem.
Hos velut in massam cineres in morte coactos
Constat, & effectum seminis instar habet.
Hinc animal primum, sine membris fertur oriri,
Sed fertur vermis lacteus esse color.
Creuit in immensum subito, cum tempore certo,
Seque oui teretis colligit in speciem.
Inde reformatur, qualis fuit ante figura,
Et Phenix ruptis pullulat exuuijs.

Plinio en el libro 10. cap. 2. dize, que de los huessos, y medulas. Sus palabras son. *Senescentem Casia thurisque surculis construere nidum, replere odoribus, & superemori. Ex ossibus deinde, & medullis eius nasci, primo ceu vermiculum, inde fieri pullum*, a esto, pues, aludio Don Luis.

SI VNA VRCA SE TRAGA EL OCEANO,
QVE ESPERA VN BAXEL LVCES EN LA GABIA?]

Si se traga el mar de la muerte vna vrca, que espera vn pequeño baxel, y mas viendo luzes en la gabia? Alude a la estrella, que los antiguos llamaron Helena, la qual anuncia tempestad quando se vè en la gabia, como notamos en la primera Soledad. Quiere, pues, dezir, que espera vn pequeño baxel amenaçado de la luz, que examina en el exẽplo de la agena miseria, quando vè que el mar de la muerte se traga vna grande vrca. Llamò Oceano metaforicamente a la muerte, imitando a aquel gran Cauallero, y moralissimo Poeta, don Iorge Manrique en la copla tercera.

Nues-

Nueſtras vidas ſon los rios,
Que van a dar en la mar,
Que es el morir.
Allà van los Señorios
Derechos a ſe acabar,
Y conſumir.
Alli los rios caudales,
Alli los otros medianos,
Y mas chicos,
Allegados ſon iguales
Los que viuen por ſus manos,
Y los ricos.

Vrca puſo Don Luis por el nauio grueſſo, y baxel, por otro qualquier vaſo pequeño.

TOME TIERRA, QVE ES TIERRA EL SER HVMANO.] Propiamente ſe valio nueſtro Poeta deſta metafora, que continua felizmente, porque nueſtra vida eſtà comparada a vna nauegacion peligroſa, expueſta a eſcollos, y vientos. Oye a Paladio apud Stobeum ſerm. 98. *Vita eſt nauigatio periculoſa, tempeſtatibus enim oppreſsi in ipſa, ſæpè miſerabilius ipſis naufragis afficimur. Fortunam vero gubernatricem habentes vitæ, tanquam in pelago dubij nauigamus: alij quidem ſecundis ventis, alij verò contra, ſed ſimul omnes in vnum ſub terra portum appellimus.* San Gregorio con elegancia grande cõ parando la vida al nauegante, añade: *Is enim qui nauigat, ſtet, ſedeat, iaceat, ſemper vadit, quia impulſu nauis ducitur: ſic & nos, ſiue vigilantes, ſiue dormientes per momenta temporum quotidie ad finem tendimus*: y Seneca en la epiſtola 70. *Prænauigamus vitam, & quemadmodum in mari, vt ait Virgilius noſter.*

——— *Terræque vrbeſque recedant.*

Sic curſu rapidiſſimi temporis primum pueritiam abſcõdimus, deinde adoleſcentiam, deinde quicquid eſt inter iuuenem, & ſenem medium, in vtriuſque confinio poſitum, deinde ſenectutis opti-

optimos annos nouissimè incipit ostendi publicus finis generis humani. Scopulum esse illum putamus, dementissimi? portus est, aliquando petendus, nunquam recusandus. Inquem si quis intra primos annos delatus est, non magis quæri debet, quam qui cito nauigauit.

SONETO CLXXV.

Lilio siempre Real naci en Medina
Del cielo con razon, pues naci en ella:
Ceñi de vn Duque excelso, aunque flor bella,
De rayos, mas que flores, frente dina.
Lo caduco esta vrna peregrina,
O peregrino, con magestad sella,
Lo fragrante, entre vna, y otra estrella,
Vista no fabulosa determina.
Estrellas son de la guirnalda Griega
Lisonjas luminosas de la mia
Señas escuras, pues ya el Sol corona.
La suauidad que espira el marmor (llega)
Del muerto lilio es, que ann no perdona
El santo olor à la ceniça fria.

Al mismo assunto del passado escriuio Don Luis este Soneto.

LILIO SIEMPRE REAL NACI EN MEDINA.] En metafora de vn lilio introduze Dõ Luis en este epitafio a esta misma señora, refiriendo al passagero su nobilissimo origen, y su vida, diziendo: Naci lilio siẽpre Real en Medina, en que alude a la sangre que tienẽ los de su Excelentissima

Casa

Casa de la Real de Francia, cuyas armas son los lilios, o a la humana fragilidad de nuestra vida, o a la breue hermosura que facil se desvanece, imitando a los antiguos, que la compararon a las flores. Nemes. Eglog. 4.

Non hoc semper eris, perdunt & gramina flores,
Perdit spina rosas, nec semper lilia candent.

Ouidio en el lib. 2. de Art. amand.

Nec semper violæ, nec semper lilia florent,
Et riget amissa spina relicta rosa.

D. Hieronymus in epist. ad Lætam. *Cito flores pereunt, cito violas, & lilium, & crocum pestilens aura corrumpit.* Pero estos lugares, y otros auemos referido en otro lugar al mismo intento.

DEL CIELO CON RAZON, PVES NACI EN ELLA.] Con felicidad se valio Don Luis del nombre de la Villa, que le dà al titulo de su gran Casa, para ponderar su virtud, y meritos, diziendo, que con razon se llama Medina del Cielo, por auer nacido en ella tal sujeto. Esta Villa es la que los antiguos llaman *Eceleſta*, y tambien *Augustobriga*, y *Arocelum*, como refiere Abraham Ortelio en su Tesoro Geografico. Couarruuias dize, que se llamò Medinaceli, corrompido el nombre de Eceleſta. El Moro Rasis la describe en esta manera: *E Medinaceli es muy fuerte villa, è muy buena, è muy fermosa, è ay muchas señales, que no se pueden desfazer, è yaze en buena tierra, y en lugar muy sabroso para el cuerpo del ome, è Medinaceli es vna de las ciudades que Tarif, el fijo de Nazair destruyò, è despues à tiempo poblaronla los Moros, è moraron en ella. En su termino hà vn castillo, è del vno al otro ay marauillosas labores, è non hà en España tales, y estan en muy buen llano.*

CEÑI DE VN DVQVE EXCELSO, AVNQVE FLOR BELLA
DE RAYOS MAS QVE FLORES FRENTE DINA.] Aunque bella flor, ceñi la frente de vn excelso Duque, que era mas digna de que la ciñessen rayos lucientes, que flores caducas. Lee lo que notamos al Soneto 12.

Lo

LO CADVCO ESTA VRNA PEREGRINA,
O PEREGRINO CON MAGESTAD SELLA.] Esta peregrina, esta preciosa vrna sella con magestad, o peregrino lo caduco: esto es, guarda la parte mortal mia con decente magestad.

LO FRAGRANTE ENTRE VNA, Y OTRA ESTRELLA
VISTA NO FABVLOSA DETERMINA.] Lo fragrante: esto es, la porcion inmortal la determina entre las estrellas vista no fabulosa. Quiere dezir, que su alma la ven resplandecer entre las estrellas los celestiales espiritus, no la vista engañada de los q̃ inuestigan desde la tierra las esferas superiores, fingiendo imagines fabulosas en ellas.

ESTRELLAS SON DE LA GVIRNALDA GRIEGA
LISONJAS LVMINOSAS DE LA MIA
SEÑAS ESCVRAS, PVES YA EL SOL CORONA.] Esta oracion està algo confusa, la constitucion es, las estrellas que son luminosas lisonjas de la guirnalda Griega, son escuras señas del resplandor de la mia, pues ya corona el Sol: esto es, la guirnalda Griega es escura respeto de la mia, pues si ella se compone de estrellas, la mia del mismo Sol. La guirnalda Griega es la q̃ llamã corona de Ariadna, q̃ fue hija de Minos Rey de Creta. Es la sexta imagen del cielo, como auemos referido en otro lugar. Los Poetas fingieron notables fabulas en orden a su principio. Lee a Higinio lib. 2. y a Arato in Phænom. Ouidio refiere, que auiendo Teseo desamparado a Ariadna en la Insula de Dia, hallandola Baco, se desposò con ella, y que Venus por hazerle lisonja, la dio su corona, que auia fabricado Vulcano su esposo, de oro, y piedras preciosas, y que despues en honor de Ariadna la trasladò Baco al cielo, y la adornò de estrellas, colocandola en el Septentrion. Lee lo que notamos al Soneto 68. para mayor ilustracion deste lugar.

LA SVAVIDAD QVE ESPIRA EL MARMOR (LLEGA)
DEL MVERTO LILIO ES, QVE AVN NO PERDONA

EL

EL SANTO OLOR à LA CENIÇA FRIA.] Llega, o peregrino, y aduierte, que la ſuauidad que eſpira el ſepulcro es del muerto lilio, porque el ſanto olor aun no perdona a la fria ceniça. Quiere dezir, que aũ deſpues de muerta viuia la memoria de ſus glorioſas virtudes.

SONETO CLXXVI.

El Quarto Henrico yaze mal herido,
Y peor muerto de plebeya mano,
El que rompio eſquadrones, y dio al llano
Mas ſangre, que agua Orion humedecido:
Glorioſo Frances eſclarecido,
Conduzidor de exercitos, que en vano
De lilios de oro el ya cabello cano,
Y de guardia Real ivas ceñido.
Una temeridad haſtas deſprecia,
Una traicion cuidados mil engaña,
Que muros rompe en vn cauallo Grecia.
Archas burlò el fatal cuchillo. O Eſpaña!
Belona de dos mundos, fiel te precia,
Y armada teme la nacion eſtraña.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto a la violenta muerte que dio Franciſco de Rauaelac a Henrico Quarto Rey de Francia a los catorze de Mayo de mil y ſeiſcientos y diez años. Pondera el valor deſte inuictiſsimo Principe, y execrable atreuimiento del Parricida, y concluye alabando la fide-

fidelidad, y esfuerço de los Españoles, en quien jamas cupo tan aleuosa maldad contra sus Reyes. La relacion deste lamentable suceſſo deſcriue Pedro Matei Corontſta suyo, en la continuació de la Hiſtoria del miſmo Henrico Quarto, Narracion 2. 3. y 4. donde lo podras ver.

El Qvarto Henrico yaze mal herido.] O por la grauedad, y peligro de la herida, o por la injuſticia del ofenſor, en el primer ſentido lo repitio en el Romance de Angelica.

Mal herido, y bien curado
Se alberga vn dichoſo Iquen.

Y peor mverto de plebeya mano.] Era Franᶜiſco de Rauaelac, que matò a Henrico Quarto de humilde nacimiento, hijo de padres mendigos, que vinian de pedir limoſna: eſtuuo preſo vn año por homicida, antes de cometer el vltimo delito en la muerte de ſu Rey. Perſeuerò tres años, como declarò en ſu confeſsion, en el propoſito de executarla, y la primera vez que lo intentò, le detuuo el miedo de tan execrable traicion, haſta que deſpues la executò yendo el Rey en ſu coche, acompañado de los Duques de Eſpernon, y Mombaſon, y del Mariſcal de Lauardin, auiendoſe detenido el coche en vna calle, por eſtar embaraçada con dos carretas, cargadas vna de vino, y otra de heno. Diole tres heridas, y la vna tan mortal, que le quitò luego la vida.

El qve rompiò esqvadrones.] Aquel inuictiſſimo Rey, que rompio tantos eſquadrones de enemigos.

——— ——— Y dio al llano

Mas sangre, qve Orion hvmedecido.] Y que dio a la campaña mas ſangre de ſus contrarios, que ſuele dar agua el pluuioſo Orion. Deſta Eſtrella, que es vna de las imagenes Auſtrales, tratamos explicando el Soneto 52.

Frances glorioso esclarecido

CONDVZIDOR DE EXERCITOS.] Glorioso Frances por tantas vitorias, y esclarecido Capitan de poderosos exercitos.

——— QVE EN VANO

DE LILIOS DE ORO EL YA CABELLO CANO,

Y DE GVARDIA REAL YVAS CEÑIDO.] Que en vano ivas ceñido de lilios de oro tu cabello ya cano, y tu persona de la Real guardia: esto es, que vanamente ivas defendido de tu propia Magestad, y de tu Real guardia, pues a pesar de la grandeza, y del cuidado, executó en ti el golpe aleuoso el infame, y desleal parricida.

VNA TEMERIDAD HASTAS DESPRECIA.] Vna temeraria resolucion desprecia la mas preuenida seguridad, no temiendo el riesgo de las armas. Quien desprecia su vida, es dueño de la agena, dixo el grande Seneca en la epistola 4. *Quisquis vitam suam contempsit, tuæ Dominus est.* Despreciò este la suya, y assi executò en la del Rey su barbara crueldad.

VNA TRAICION CVIDADOS MIL ENGAÑA.] Y vna traicion engaña muchas atenciones cuidadosas.

QVE MVROS ROMPE EN VN CAVALLO GRECIA.] Confirma la passada sentencia con exemplo, diziendo, que Grecia engañosamente rompe los defendidos muros de Troya, introduziendo en vn cauallo la causa de su ruina. Alude al decantado sucesso del cauallo, que fabricaron los Griegos de consejo de Palas, o con el fauor, y ayuda suya, despues de tener sitiada a Troya diez años, fingiendo, que cansados se retirauan, y publicando que le auian fabricado en honor de Palas, para que los boluiesse prosperamente a su patria. En este metieron muchos de los soldados escogidos, y los Troyanos engañados de vana religion, y de las cautelosas palabras de Sinon, lo introduxeró en la ciudad, rompiendo sus muros por no poder entrar por las puertas. Virgilio en el lib. 2. AEneid. refiriendo la grandeza suya, y el engaño de los Griegos dize;

Fra-

——— *Fracti bello fatisque repulsi*
Ductores Danaum, tot iam labentibus annis,
Instar montis equum diuina Palladis arte
Ædificant, sectaque intexunt abiete costas:
Votum pro reditu simulant, ea fama vagatur.
Hue delecta virum sortiti corpora, furtim
Includunt cæco lateri: penitusque cauernas
Ingentes, vterumque armato milite complent.

Y mas adelante tratando Eneas del modo con que le introduxeron en la ciudad.

Diuidimus muros, & mœnia pandimus vrbis.
Accingunt omnes operi, pedibusque rotarum
Subiiciunt lapsus, & stupea vincula collo
Intendunt. Scandit fatalis machina muros,
Fœta armis: circum pueri innuptæque puellæ
Sacra canunt, funemque manu contingere gaudent.
Illa subit, mediæque minans illabitur vrbi.

Dite Cretense en el lib. 5. de su historia Troyana refiere el sucesso en esta manera: *Postquam magnitudine operis impediri portas ingressum murorum capiunt, neque quisquã secus præ talibus murorum opus Neptunique, vt perhibeatur, atque Apollinis maxima monumenta, multo delectu ciuium manibus dissoluuntur*, y Dion Chrisostomo orat. 11. *Duxerant illum (equum) ad ciuitatem Troiani, quem cum portæ non possent suscipere diruerunt*. Pausanias in Corinth. dize, que no era cauallo, sino vna maquina para derribar los muros, assiente lo mismo Vitruuio: algunos afirman, que Antenor abrio a los Griegos vna de las puertas de la ciudad en que estaua figurado vn cauallo. Otros quieren, que se dixesse, por auer sido vencidos los Troyanos en vn rencuentro de la Caualleria. Tambien ay quien diga, que emboscandose los Griegos en el monte Hippio (que es como si dixessemos del cauallo) rompieron el exercito de los Troyanos, y entraron la ciudad, como puedes ver en Vitruuio, Palephato, Higinio, y Fulgencio.

ARCHAS BVRLÒ EL FATAL CVCHILLO.] El fatal cuchillo del infame agreſſor burlò la guardia que lleuaua para defenſa de ſu perſona, executando (a peſar ſuyo) el lamentable golpe.

——— O ESPAÑA
BELONA DE DOS MVNDOS! FIEL TE PRECIA,
Y ARMADA TEME LA NACION ESPAÑA.] O Eſpaña, Belona de dos mundos! Quan juſtamente la nacion eſtraña precia tu fidelidad, ſiempre inuiolable a tus Principes, y con quanta razon teme tus vitorioſas armas, que han eſtendido tu glorioſo nombre en quanto alumbra el Sol.

SONETO CLXXIIII.

Ceñida no, aſſombrada ſi, la frente
De vna, y de otra verde rama obſcura,
A los pinos dexando de Segura
Su vrna lagrimoſa, en ſon doliente,
Llora el Betis, no lexos de ſu fuente,
En poca tierra ya, mucha hermoſura,
Tiernos rayos en vna piedra dura
De vn Sol antes caduco, que luciente.
Quan triſte ſobre el porfido ſe mira
Caſta Venus llorar ſu quarta gracia!
Si lagrimas las perlas ſon que vierte.
O Antonio, ò tu del muſico de Tracia
Prudente imitador, tu dulce lira
Sus priuilegios rompa oy à la muerte.

Eſte

Este Soneto compuso Don Luis en la muerte de alguna señora, que segun se puede inferir de su sentencia, debia de ser de Baeça, Vbeda, o Caçorla. Escriuele a su esposo, que a lo que dà a entender era gran musico, e famoso Poeta.

CEÑIDA NO, ASSOMBRADA SI, LA FRENTE
DE VNA, Y DE OTRA VERDE RAMA OBSCVRA.] Pondera el sentimiento del rio Betis, por la muerte desta señora, fingiendole con desadorno, y tristeza, y assi dize, que tenia la frente no coronada, como suele, de frondoso pino, o pacifica oliua, sino assombrada de obscura, y verde rama de funesto cipres.

A LOS PINOS DEXANDO DE SEGVRA
SV VRNA LAGRIMOSA.] Lee lo que notamos al Soneto 84.

——— EN SON DOLIENTE
LLORA EL BETIS, NO LEXOS DE SV FVENTE,
EN POCA TIERRA YA MVCHA HERMOSVRA.] Cõ doliente son llora el Betis, no lexos de su fuéte mucha hermosura reduzida a poca tierra. Sino era lexos de su fuéte, precisamẽte auia de ser vno de los lugares referidos, q̃ son los q̃ estan mas cercanos a su origen. Motiuo dio a D. Luis para esta descripciõ la q̃ Garcilasso de la Vega haze del rio Tormes por la muerte del hermano del Duque de Alva Eleg. 1.

El viejo Tormes con el blanco coro
De sus hermosas Ninfas seca el rio,
Y humedece la tierra con su lloro.
No recostado en vrna al dulce frio
De su cauerna vmbrosa, mas tendido
Por el arena en el ardiente estio.
Con ronco son de llanto, y de gemido,
Los cabellos, y barbas mal paradas
Se despedaça, y el sutil vestido.

TIERNOS RAYOS EN VNA PIEDRA DVRA
DE VN SOL ANTES CADVCO, QVE LVCIENTE.] Y llo-

sepultados en vna dura piedra los tiernos rayos de vn Sol antes caduco, que luciente. Declara en esta metafora la hermosura, y tierna edad desta Dama.

QVAN TRISTE SOBRE EL PORFIDO SE MIRA
CASTA VENVS LLORAR SV QVARTA GRACIA,
SI LAGRIMAS LAS PERLAS SON QVE VIERTE.]

Quan triste se mira sobre el sepulcro la casta Venus, llorando la perdida de su quarta gracia, si acaso las perlas que vierte se pueden llamar lagrimas. Tres Venus fingieron los antiguos (segun refiere Pausanias in Boet.) a quien puso nombre Harmonia: a la vna llamò Celestial, que significa el amor puro y sincero, ageno del ayuntamiento de los cuerpos: a la otra Popular, que haze el amor lasciuo: a la tercera Apostrophia idest auersatrix, porque era cõtraria a los deshonestos deseos, y remouia del animo los apetitos sensuales. Sus palabras son. *Tres Veneres sunt, quarum vnam Cœlestem, Popularem alteram, tertiam Apostrophiam nominant: cognomina imposuit Harmonia, vraniæ purum significans, & corporum cupiditate vacantem amorem: popularis ob venerios congressus: iam verò Apostrophiæ numen coli instituit, idest auersatricis, quo ab ex lege cupiditate, & incœstis stupris hominum genus auerteret.* Xenophonte in sympoliacum, siue conuiuium, haze memoria de la vulgar, y de la celeste, y de la diferencia de los sacrificios que a las dos se ofrecian. *Equidem* (dize) *num vna sit Venus, an duæ, cœlestis nimirum, & vulgaris, haud scio. Nam & Iupiter, qui vnus esse videtur, cognomina multa habet. Distinctas quidem vtrique Veneri esse aras, fana, sacrificia, & vulgari quidem negligentiora, cœlesti puriora, scio. Et conijcere licet etiam amores, corporum quidem à vulgari illa immitti: animi verò, & amicitiæ, & actionum honestarum à cœlesti.* Himerio in excerptis à Photio, refiere la diferencia destas dos. *Vulgari* (dize) *veneri nihil cum cœlesti illa commune est. Producit illa impuros, & natura impudicos amores: hæc aureos habet filios, & aurea sunt horum tela*, y Apuleyo in Apologiam. *Geminam esse Venerem deam, pro-*

prio

prio quãmque amore, & diuersis amatoribus pollentis. Earum alteram vulgariam, quæ sit percita populari amore, non modo humanis animis, verum etiam pecuinis, & ferinis ad libidinem imperitare, vt in modico trucique perculsorum, animalium seruа corpora complexu vinciẽtem: alteram verò cœlitem Venerem, prædita quæ sit optimati amore, solis hominibus, & eorum paucis curare, nullis ad turpitudinem stimulis, vel illecebris sectatores suos percellentem. Pero con ningũ lugar se ilustra mas el de nuestro Poeta, que con el de Artemidoro en el libro 2. cap. 42. de su Oneirocritica, donde dize: *Venus pandemos, hoc est popularis appellata, circulatoribus, & cauponibus, & libripendis, & thymelicis, & medicis, & scenicis omnibus, ac meretricibus bona est. Matronis autem pudefactionem, & detrimentum prædicit, & eos qui vxorem ducere proposuerunt impedit, tanquam communi vxore futura. At verò Vrania, de qua in superiore sermone dicere volens reliqui, vt ne sermo diuelleretur, contraria veneri pandemos significat. Maximè vero bonas est ad nuptias, & sodalitates contrahendas, & ad producendos liberos.* Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis, que la Venus casta, no la lasciua, lloraua triste su quarta gracia, ponderando assi la hermosura, y agrado desta señora. Comunmente los antiguos creyeron, que eran tres las gracias, compañeras siempre de Venus, cuyos nombres (segun Hesiodo) fueron Eufrosina, Aglaya, y Thalia. La razon porque las atribuyeron a la compañia de Venus pue des ver en los Mithologicos.

O Antonio, ò tv del mvsico de Thracia
Prvdente imitador, tv dvlce lira
Svs privilegios rompa oy à la mverte.] Cóuierteſe aora el Poeta a su esposo, diziendole: O Antonio, rompa oy tu dulce lira los priuilegios a la muerte, imitador prudente del musico de Thracia: esto es, buelue tu esposa a la vida con tu dulce canto, pues imitas a Orfeo, siendo mas prudente que èl en no boluerla a perder. Lee lo que notamos al Soneto 77.

SONETO CLXXVIII.

Sobre dos vrnas de criſtal labradas,
De vidrio, en pedeſtales ſoſtenidas,
Llorando eſtàdos Ninfas ya ſin vidas
El Betis en ſus humidas moradas.
Tanto por ſu hermoſura del amadas,
Que aunque las demas Ninfas doloridas
Se mueſtran de ſu tierno fin ſentidas,
El, derramando lagrimas canſadas,
Almas, les dize, vueſtro buelo ſanto
Seguir pienſo haſta aqueſſos ſacros nidos,
Do el bien ſe goza, ſin temer contrario:
Que viſta eſſa belleza, y mi gran llanto
Por el cielo, ſeremos conuertidos
En Geminis voſotras, yo en Aquario.

En eſte Soneto introduze Don Luis al rio Betis, llorando la temprana muerte de dos hermoſas ſeñoras, naturales de Cordoua, que por ventura debian de ſer hermanas.

QVE VISTA ESSA BELLEZA, Y MI GRAN LLANTO
POR EL CIELO, SEREMOS CONVERTIDOS
EN GEMINIS VOSOTRAS, YO EN AQVARIO.] Que viendo el cielo vueſtra belleza, y tãbien mi grãde llanto, ſeremos conuertidos, voſotras en Geminis, por ſer tã iguales en hermoſura, y hermanas, y yo en Aquario por las continuas lagrimas que derramo por vueſtra muerte. Ge-

minis

minis es el tercero en orden de los doze Signos del Zodiaco. Dixose Geminis, que vale en nuestra lengua Mellizo, que es el hermano muy semejante al otro, porque las estrellas en esta figura estan dispuestas de modo, que parecẽ dos mancebos abraçados, y de aqui fingieron los Poetas, que fueron Castor, y Poluz, hermanos, a los quales colocò Iupiter en el cielo dandoles la inmortalidad. Componese esta imagen, segun los Astronomos modernos de 24. estrellas. Higinio en el libro 3. de figuris cœlest. dize que son 18. El Escoliastes de Arato in Phœn. refiere 19. Aquario es el vndecimo de los Signos, figuranle vn hombre, que derrama de vna vrna vn grande rio: los Poetas refieren, que este fue Ganimedes, a quien Iupiter lleuò al cielo, y le hizo copero suyo: otros afirman, que es Deucalion en cuyo tiempo fingen el diluuio vniuersal. Consta esta imagen, segun el Escoliastes de Arato de 31. estrellas. Higinio dize, que tiene 30. los modernos quieren, que se componga de quarenta y quatro.

SONETO CLXXIX.

Famoso monte, en cuyo vasto seno
Duras cortezas de robustas plantas
Contienen aquel nombre en partes tantas,
De quien pagò a la tierra lo terreno.
Assi cubra de oy mas cielo sereno
La siempre verde cumbre que leuantas,
Que me escondas aquellas letras santas
De que a pesar del tiempo has de estar lleno.
La corteza dò estan desnuda, o viste

Su

Su villano troncon de yerua verde,
De ſuerte que mis ojos no las vean.
Quedenſe en tu arboleda, ella ſe acuerde
De fin tan tierno, y ſu memoria triſte,
Pues en troncos eſtà, troncos la lean.

Eſcriuio Don Luis eſte Soneto en la muerte de alguna Dama, a quien auia celebrado en vida, ſi ya no es, que lo eſcriuieſſe a contemplacion de algun amigo a quien ſucedio la perdida de ſu Dama. Pide al monte que le encubra el nombre de la que tanto quiſo, y que eſculpio en los tróncos de ſus arboles, ò ya deſnudando las cortezas en que eſtaua eſcrito, o viſtiendolos de yerua, para que ſe ocultaſſe, y no ſe renouara leyendolo ſu dolor.

FAMOSO MONTE EN CVYO VASTO SENO.] Famoſo monte en cuyo grande, y eſpacioſo ſeno. Vaſto viene de la voz Latina *Vaſtus, a, um*, que ſignifica en nueſtra lengua, inmenſo, grande, y eſpacioſo, calidades que concurren en la Sierra Morena, de quien preſumo que habla el Poeta, por ſer tan famoſa en Eſpaña.

DVRAS CORTEZAS DE ROBVSTAS PLANTAS
CONTIENEN AQVEL NOMBRE EN PARTES TANTAS;
DE QVIEN PAGÒ À LA TIERRA LO TERRENO.] Alude a la coſtumbre recebida, y celebrada de los antiguos, de eſcriuir en las cortezas de los arboles el nombre de ſus amantes, de que tratamos en la primera Soledad, donde el miſmo Don Luis dixo:

Chopo gallardo, cuyo liſo tronco
Papel fue de paſtores.

Leelo ſi guſtares, y la Heroida Ouidiana de Sebaſtian de Aluarado, y Aluear, pag. 42. donde juntò muchos lugares, que pueden ſeruir de iluſtracion a eſte.

Don

Don Iusepe Pellicer admirable ingenio, y digno por sus escritos, y erudicion, de inmortales alabanças, con grande espiritu de Poeta, en vn Soneto a cierta Dama, aludiendo à este rito, dixo:

Este tronco de Alcides papel sea,
Que guarde el nombre de mi Elisa ausente,
Mientras el alma entre el dolor que siente
Con su imaginacion misma pelea.
Crece, o corteza fiel, para que lea
El nombre amigo, siempre mas presente,
Ya que el respeto suyo no consiente,
Que salgan mas noticias de mi idea.

QVE ME ESCONDAS AQVELLAS LETRAS SANTAS. Que escondas a mis ojos, para que no las vea aquellas seguras, y no violadas letras de que se compone su nombre. En este sentido se ha de entender santas, y en la misma significacion vsò desta voz Plauto in Trin. Acto. 4. Scen. 3.

Ambitio iam more sancta est, libera est à legibus.

Donde sus interpretes Lambino, y Federico Taubmano explican, *Tuta & inuiolata*, y assi se infiere del mismo Don Luis, pues en el verso siguiente dize, que a pesar del tiempo ha de estar lleno el monte deste nombre, por la seguridad, y defensa que se prometia de la veneracion que todos le tendrian.

SONETO CLXXX.

Este funeral trono, que luciente
A pesar de esplendores tantos piensa
Fragrante luto hazer la nube densa
De los aromas que llorò el Oriente,
Auaro niega con rigor decente,

Y pon-

Y ponderoso oprime sin ofensa,
En breue, mas Real, poluo la inmensa
Jurisdicion de vn cetro, de vn tridente
Ley de ambos mundos, freno de ambos mares,
Rey pues santo, que ya Africa dio almenas
A sus pendones, a su Dios altares:
Que las reliquias expeliò Agarenas
De nuestros ya de oy mas seguros lares:
Rayos ciñe en regiones mas serenas.

Este Soneto escriuio al tumulo, que la villa de Madrid, ò otra alguna de las ciudades de España erigio en las honras del Rey don Felipe Tercero.

ESTE FVNERAL TRONO, QVE LVCIENTE
A PESAR DE ESPLENDORES TANTOS PIENSA
FRAGRANTE LVTO HAZER LA NVBE DENSA
DE LOS AROMAS QVE LLORÒ EL ORIENTE.] Este funeral trono, que luciente piensa a pesar de tantos esplendores como le ciñen hazer fragrante luto la densa nube, que forma el humo de los aromas que llorò el Oriente. Imito a Silio Italico lib. 2.

——— *Erigit atro*
Nigrantem fumo rogus alta ad sidera nubem.

O a Seneca en sus Troyanas.

——— *Nec cœlum patet*
Vndante fumo, nube ceu densa obsitus
Aer fauilla squallet iliaca dies.

——— LA INMENSA
IVRISDICION DE VN CETRO, DE VN TRIDENTE;
LEY DE AMBOS MVNDOS; FRENO DE AMBOS MARES.]
La inmensa, y dilatada juridicion de vn cetro, que dio ley

ados

a dos mundos, y la de vn Tridente, que puso freno a dos mares, esto es al Mediterraneo, y al Oceano. Lee lo que notamos a los vltimos versos del primer Soneto.

REY PVES SANTO, QVE YA AFRICA DIO ALMENAS
A SVS PENDONES, À SV DIOS ALTARES.] Rey pues Santo por quien Africa dio almenas a sus pendones, y altares a su Dios. Alude a la conquista de los fuertes de la Mamora, y Alarache, de que auemos tratado arriba.

QVE LAS RELIQVIAS EXPELIÒ AGARENAS
DE NVESTROS YA DE OY MAS SEGVROS LARES.] Que echò de España las reliquias que auian quedado de los Moros, con que viuimos seguros en nuestras casas de sus traiciones. Alude a la expulsion de los Moriscos, que hizo este Catolico, y piadoso Rey con justos motiuos el año de 1610. como diximos en otra parte. Lares llamaron los Gentiles a los Dioses domesticos, de quien diremos en otra parte largamente.

RAYOS CIÑE EN REGIONES MAS SERENAS.] Este pues, Santo Rey ciñe oy de inmortales rayos la frente en mas serenas Regiones. Garcilasso de la Vega Elegia 1. llamò dulce Region de la alegria al cielo, a quien llama Don Luis Region serena.

Desta manera aquel por quien reparte
Tu coraçon suspiros mil al dia,
Y resuena tu llanto en toda parte,
Subiò por la dificil, y alta via
De la carne mortal pargado, y puro
En la dulce Region de la alegria.

SONETO CLXXXI.

Aue Real de plumas tan desnuda,
Que aun de carne volò jamas vestida,
Cuya garra, no en miembros diuidida,
Inexorable es guadaña aguda.

Lisonjera a los cielos, o sañuda
Contra los elementos de vna vida
Florida en años, en beldad florida,
Qual menos, piedad arbitra lo duda.
No a Deidad fabulosa oy arrebata
Garzon, que en vez del venatorio azero
Cristal ministre impuro, sino alado
Espiritu, que en citara de plata
Al Iupiter dirige verdadero
Vn dulce, y otro cantico sagrado.

Este Soneto parece que se escriuio en la muerte de algun Cauallero, moço, y galan. Pondera en el Don Luis su bizarria, y acerbo fin con alusion al robo de Ganimedes, que fingieron los Poetas, que arrebatò vn Aguila de orden de Iupiter, y que le sirue en el cielo la copa.

AVE REAL DE PLVMAS TAN DESNVDA,
QVE AVN DE CARNE VOLÒ JAMAS VESTIDA.] En metafora del Aguila que robò a Ganimedes, habla de la muerte, diziendo: Aue Real tan desnuda de plumas, que vuela aun sin auer tenido jamas carne.

CVYA GARRA, NO EN MIEMBROS DIVIDIDA,
INEXORABLE ES GVADAÑA AGVDA.] Y cuya garra no diuidida en viñas, es vna inexorable, y aguda guadaña.

LISONJERA À LOS CIELOS, Ò SAÑVDA
CONTRA LOS ELEMENTOS DE VNA VIDA.] Esta, pues, o por lisonjear al cielo, ò enojada contra los elementos de que se compone vna vida. Los cuerpos humanos se componen de todos los quatro elementos, concurriendo vniformes a su generacion, aunque contrarios por natura-

les

leza. Lactancio Firmiano lib. 2. de orig. error. refiriendo la opinion de Empedocles, y otros, dize: *Empedocles, quem nescias vtrũne inter Poetas, an inter Philosophos numeres, quòd de rerum natura versibus scripsit, vt apud Romanos Lucretius, & Varro, quatuor elementa constituit, ideſt, ignem, aërem, aquã, & terram, fortasse Trismegistum secutus, qui nostra corpora ex his quatuor elementis constituta esse dixit à Deo: habere namque in se aliquid ignis, aliquid aëris, aliquid aquæ, aliquid terræi & neque ignem esse, neque aerem, neque aquam, neque terram, quæ quidem falsa non sunt. Nam terræ ratio in carne est, humoris in sanguine, aeris, in spiritu ignis, in calore vitali.* Leon Hebreo en el Dialogo segundo de Amor, inquiriendo la causa, porque el hombre siendo compuesto destos elemen tos contrarios, y corruptibles, aya conseguido forma eter na, è intelectual, anexa a los cuerpos celestes, responde, que el amor de sus elementos es tan igual, vniforme, y per fecto, que vniendo su contrariedad, forma vn cuerpo remo to de toda contradicion, y oposicion, semejante al cuerpo celeste, que carece de todo contrario, y por esta causa vie ne a participar aquella forma intelectual, y eterna, que so lamente suele informar los cuerpos celestes. Aludiendo, pues, a esto, dixo Don Luis contra los elementos de vna vida.

FLORIDA EN AÑOS, EN BELDAD FLORIDA,
QVAL MENOS, PIEDAD ARBITRA LO DVDA.] Tan florida en los años, y tan florida en la hermosura, que ar bitra la piedad, duda qual sea menos en ella, o la edad, o la belleza.

NO à DEIDAD FABVLOSA OY ARREBATA
GARZON, QVE EN VEZ DEL VENATORIO AZERO
CRISTAL MINISTRE IMPVRO.] Arrebata oy vn Gar zon no para que minister impuro cristal a Deidad fabulo sa, en vez de exercitarse en la caça, como antes.

—— —— SINO ALADO
ESPIRITV, QVE EN CITHARA DE PLATA

AL IVPITER DIRIGE VERDADERO
VN DVLCE, Y OTRO CANTICO SAGRADO.] Sino vn alado eſpiritu, que dirige en cithara de plata al verdadero Dios ſagrados Canticos en la celeſtial morada.

SONETO CLXXXII.

Sella el tronco ſangriento, no le oprime,
De aquel dichoſamente deſdichado,
Que de las inconſtancias de ſu hado
Eſta pizarra apenas lo redime.
Piedad comun en vez de la ſublime
Vrna, que juſtamente le han negado,
Padron le erige en bronce imaginado,
Que el tiempo en vano en las memorias lime.
Rifueño con èl, tanto, como falſo
El mundo, quatro luſtros en la riſa
El cuchillo quiçà embainaua agudo:
Deſde el ſitial, deſpues al cadahalſo
Precipitado, ò quanto nos auiſa!
O quanta trompa es ſu exemplo mudo!

Eſte Soneto eſcriuio Don Luis a la muerte de don Rodrigo Calderon, Marques de Siete Igleſias, Capitan de la Guardia Tudeſca del ſeñor Rey don Felipe Tercero, exẽplo grande de la inconſtancia de la fortuna, que en ſu caſtigo repreſentò al mundo la tragedia miſerable de la humana ambicion. Fue la plaça de Madrid el teatro donde fene-

fenecio, por mano de vn vil verdugo, à los ojos que otras vezes le miraron aplaudido de la mayor nobleza. Murió con Christiano valor, dexando lastimados à los que antes deseauan ofendidos, ò mal satisfechos, su ruyna. A cuya causa don Iuan de Tassis, Conde de Villamediana, en vn Soneto que hizó à este mesmo assunto, con elegancia digna de su espiritu, dixo.

Este que en la fortuna mas subida
No cupo en si, ni cupo en èl la suerte,
Viuiendo pareciò digno de muerte,
Muriendo pareciò digno de vida.

SELLA EL TRONCO SANGRIENTO, NO LE OPRIME
DE AQVEL DICHOSAMENTE DESDICHADO,
QVE DE LAS INCONSTANCIAS DE SV HADO
ESTA PIZARRA APENAS LO REDIME.] Sella esta pizarra, no oprime el tronco sangriento de aquel que fue dichosamente desdichado, redimiendolo apenas esta piedra de las inconstancias de su riguroso destino.

PIEDAD COMVN, EN VEZ DE LA SVBLIME
VRNA, QVE IVSTAMEMTE LE HAN NEGADO,
PADRON LE ERIGE EM BRONCE IMAGINADO,
QVE EL TIEMPO EN VANO EN LAS MEMORIAS LIME]
La comun piedad de los que le vieron en el suplicio, le erigio, en vez de la vrna sublime, que justamente le negaron por sus culpas, vn padron de imaginado bronze, que conseruasse en las memorias à pesar del tiempo su nombre.

RISVEÑO CON EL TANTO COMO FALSO,
EL MVNDO, QVATRO LVSTROS EN LA RISA
EL CVCHILLO QVIZA EMBAINAVA AGVDO.] Tan falso el mundo con èl, como se le mostraua risueño, embainaua quizà el agudo cuchillo en la risa quatro lustros. Quiere dezir, que veinte años lisongeò falsamente el mundo su vida, escondiendo en sus mentirosos halagos, el rigor que executò sangriento. Imitò don Luis à Claudiano, que atribuyò à Rufino, lo que èl al tiempo.

Me tradente dolos, gestus, artemque nocendi
Edidicit simulare fidem, sensusque minaces,
Protegere, & blando fraudem præsegere risu.
Plenus sevitiæ.

DESDE EL SITIAL DESPVES AL CADAHALSO PRECIPITADO, Ò QVANTO NOS AVISA!
O QVANTA TROMPA ES SV EXEMPLO MVDO!

O quanto nos auisa; ò quan horrible trompa es para despertar nuestro oluido su exemplo mudo, viendolo precipitado despues desde el Sitial à vn cadahalso. Alude à la sentencia de Iuuenal en la satyra 10. donde hablando de Seyano dize:

Ergo quid optandum foret, ignorasse fateris
Seianum, nam qui nimios optabat honores,
Et nimias poscebat opes: numerosa parabat
Excelsæ turris tabulata, vnde altior esset
Casus, & impulsæ, præceps immane ruina.

Y poco antes.

Quosdam præcipitat subiecta potentia magnæ
Inuidiæ, mergit longa atque insignis honorum
Pagina, descendunt statuæ restemque sequuntur,
Ipsas deinde rotas bigarum impacta securis
Cædit, & immeritis franguntur crura caballis.

Aludiendo à esto mismo, dixo Claudiano:

Tolluntur in altum
Vt lapsu grauiore ruant.

SONETO CLXXXIII.

Ser pudiera tu Pyra leuantada
De aromaticos leños construida,

O Fenix en la muerte, si en la vida,
Aue aun no de sus pies desengañada.
Muere en quietud dichosa, y consolada,
A la Region asciende esclarecida,
Pues de mas ojos, que desvanecida
Su pluma fue, tu muerte es oy llorada.
Purificò el cuchillo, en vez de llama,
Su ser primero, y glorioſamente,
De su vertida sangre renacido,
Alas vistiendo, no de mortal fama,
De Christiano valor si, de Fè ardiente,
Mas deberà à su tumba, que à su nido

Al mismo assunto del passado escriuiò don Luis este Soneto.

SER PVDIERA TV PYRA LEVANTADA
DE AROMATICOS LEÑOS CONSTRVYDA,

O FENIX EN LA MVERTE.] Con razon pudiera ser tu leuantada Pyra construida de aromaticos leños, como la del Fenix, pues tu lo fuiste en la muerte.

——— SI EN LA VIDA,

AVE AVN NO DE SVS PIES DESENGAÑADA.] Si bié en la vida fuiste Aue, aun no desengañada de sus pies. Alude al Pauon, cuyos pies son tan feos, que deshaze la vanidad que le causa la hermosura de sus plumas. Lee lo que notamos à la primera soledad, vers. 166.

MVERE EN QVIETVD DICHOSA, Y CONSOLADA
A LA REGION ASCIENDE ESCLARECIDA.] Muere en dichosa quietud, y sube consolada à la esclarecida Regió de los bienauenturados.

PVES DE MAS OJOS, QVE DESVANECIDA
SV PLVMA FVE, TV MVERTE ES OY LLORADA.] Pues tu muerte es oy llorada de mas ojos, que los que tuvieron sus plumas, que la ensoberuecieron. Esta voz, desvanecido, significa entre otras cosas el que está vano, ò soberuio con la riqueza, ò con el cargo: el necio, y presumido, ò el que dà credito a las lisonjas. El Pauòn, à q̃ alude D. Luis fue symbolo del soberuio, y poderoso: y assi dize, que de mas ojos: esto es, de mayor numero que el de aquellos que le adularon mientras estuuo en la grandeza, y valimiento, fue oy llorada su muerte.

PVRIFICO EL CVCHILLO EN VEZ DE LLAMA,
SV SER PRIMERO.] Prosigue la primera alusion al Fenix, diziendo, que en lugar de la llama que enciende la pyra de aromas, que cõstruye esta aue para su renouacion, fue el cuchillo el que purificò su primero ser. El Conde de Villamediana en el Soneto citado, imitando a don Luis dixo:

Purificò el cuchillo los perfectos
Modos que Religion zelante ordena
Para ascender à la mayor victoria.

——— Y GLORIOSAMENTE
DE SV VERTIDA SANGRE RENACIDO.] Y renacido glorioſamente de su vertida sangre para mejor vida.

ALAS VISTIENDO, NO DE MORTAL FAMA,
DE CHRISTIANO VALOR SI, DE FE ARDIENTE,
MAS DEBERÀ À SV TVMBA, QVE À SV NIDO.] Vistiendo alas, no de fama, que caduca, y muere, sinò de Christiano valor, y de ardiente Fè, que conduze a la inmortalidad deberà mas à su glorioso fin, que à su nacimiento, aunque noble.

SONETO CLXXXIV.

Aljofares risueños de Visela
El blanco alterno pie fue vuestra risa,

En

En quantos ya tañis coros, Beliſa,
Vndoſa de criſtal, dulce vihuela.
Inſtrumento oy de lagrimas, no os duela
Su Epiciclo, de donde nos auiſa,
Que rayos ciñe, que zafiros piſa,
Que ſin mouerſe, en plumas de oro buela.
Paſtor os duela amante, que ſi triſte
La perdiò ſu deſeo en vueſtra arena,
Su memoria en qualquier Region la aſsiſte.
Lagrimoſo informante de ſu pena
En las cortezas, que el alyſo viſte,
En los cultos ſuſpiros de ſu avena.

Eſte Soneto eſcriuiò don Luis en la muerte de vna dàma Portugueſa, que ſegun he viſto en el Epigrafe de vn manuſcrito de don Ioſeph Pellizer: y en otro del ſeñor D. Luis Médez de Haro, q̃ me comunicò nueſtro amigo el Doctor Siruela, Canonigo del Monte Santo de Granada, era natural de la ciudad de Santaren.

ALJOFARES RISVEÑOS DE VISELA.] Aſsi enmiendo eſte verſo. En las ediciones, y manuſcritos ſe halla Alviela, en lugar de Viſela, rio, ò arroyo de que no hallo noticia, de Viſela, ſi en el Arçobiſpado de Braga. El muy erudito P. Fr. Hernando del Caſtillo, en el libro ſegundo de ſu Hiſtoria de Santo Domingo, cap. 60. tratando de la patria de S. Gonzalo de Amarante dize: *En el Arçobiſpado de Braga, entre los dos rios Duero, y Miña, junto a otro que llaman Viſela, en la Feligreſia de S. Salvador, en el lugar de Tagilde nació eſte glorioſo Santo.* De aqui infiero, que no era eſta dama de Santaren, porque el rio que corre cerca de aquella Ciudad, que

llamaron los antiguos Scalabis, se dize Nabanis, como refiere Ambrosio de Morales en el libro 12. cap. 36.

El blanco alterno pie fue vuestra risa,
En quantos ya tañeis coros, Belisa,
Vndosa de cristal, dulce vihuela.] Risueños aljofares de Vitela, la ocasion de vuestra agradable risa, en quantos coros tañeis, siendo vndosa, y dulce vihuela de cristal, fue Belisa, y el blanco alterno pie suyo. Dixolo por la blancura dellos, ò porque esta dama bailaua, y dançaua estremadamente. La construccion està poco facil, y tan ambigua por los hiporbatos, que no quedo satisfecho de la explicacion. Alterno, vale lo que se haze á vezes, aora vna, aora otra. Viene de la voz Latina *Alternus, a, um.* Vihuela es el instrumento musico, y vulgar de seis ordenes de cuerdas. Dixose vihuela, segun Couarrubias *à vigore*, por la fuerça que tiene la musica para atraer à si los animos de los hombres. Comunmente llaman assi, aunque con impropriedad, à la guitarra, instrumento mas comun, y que consta de cinco ordenes de cuerdas.

Instrvmento oy de lagrimas no os dvela
Sv Epiciclo] No os duela el verla en la celestial Region, siendo oy instrumento de lagrimas, como antes lo erais de gusto, y alegria. Epiciclo, segun los Astrologos, es vn pequeño circulo, que describe con el mouimiento de su cuerpo el Planeta. Cristoual Clauio en su Comentario al cap. 3. de la Esfera de Sacro Bosco le difine en esta manera: *Epicielus autem est sphærula solida inter crassitiem eccentrici simpliciter immensa, ita vt circa suum proprium centrum circumvolui possit. Huiusmodi sphærula in dicta figura repræsentatur per circulum ex centro, ò descriptum. In Epicyclo affixus est Planeta, & ad eius motum circa centrum, O, defertur. Ideoque à Ptolomæo appellatus est Orbis reuolueus Stellam, seu Planetam. Epicyclus autem ad motum eccentrici simpliciter, circa terram circumuehitur, Sole excepto, qui non habet Epicyclum, sed in ecce-*

tra-

trice simpliciter fixus ad eius motum circumducitur. Puso don Luis Epiciclo por toda la Region celeste, figura synedoque.

DE DONDE NOS AVISA,

QVE RAYOS CIÑE, QVE ZAFIROS PISA;

QVE SIN MOVERSE, EN PLVMAS DE ORO BVELA.] Desde donde nos auisa, que ceñida de rayos pisa celestiales Zafiros, y que sin mouerse, buela en plumas de oro. Atẽdiò don Luis al mouimiento que referimos del Epiciclo: y assi aduierte, que estando en el, buela sin mouerse en plumas de oro: esto es, goza sin temor de mudança la gloria de la vision beatifica.

PASTOR OS DVELA AMANTE, QVE SI TRISTE

LA PERDIÒ SV DESEO EN VVESTRA ARENA,

SV MEMOTIA EN QVALQVIER REGION LA ASSISTE] No os lastimeis de la q̃ gloriosamente pisa el celestial Zafiro, sino doleos de vn amante Pastor, q̃ auiendola perdido su deseo tristemente en vuestras riberas, la assiste su memoria en qualquier Region: esto es, doleos con mas razon de vn Pastor, que auiendola perdido, no puede oluidarla.

LIGRIMOSO INFORMANTE DE SV PENA,

EN LAS CORTEZAS QVE EL ALYSO VISTE,

EN LOS CVLTOS SVSPIROS DE SV AVENA.] Y que es lagrimoso informante de su pena, escriuiendola en las cortezas que viste el alyso, manifestandola en los cultos versos con que celebra su memoria. Alyso puso D. Luis por otro qualquier arbol; porq̃ el Alyso es plãta, cuya corteza no podia ser capaz de grauar en ella el nõbre de su dama, ni la causa de su pena, por ser muy delgada. Amato Lusitano, enarrat. 103. in Dioscor. dize, que es la que llamamos Rubia menor, por ser parecida a la Rubia con que se tiñe. Fabio Coluna en su Lynceo Stirp. cap. 121. la describe, donde podràs verlo. Avena, ya diximos en otra parte, que se toma por el estilo bucolico. Lee lo que notamos al Soneto 32.

SONETO CLXXXV.

Pender de vn leño traſpaſſado el pecho,
Y de eſpinas clauadas ambas ſienes,
Dar tus mortales penas en rehenes
De nueſtra gloria, bien fue heroico hecho.
Pero mas fue nacer en tanto eſtrecho,
Donde para moſtrar en nueſtros bienes,
Adonde baxas, y de adonde vienes,
No quiere vn portalillo tener techo.
No fue eſta mas hazaña, ò gran Dios mio,
Del tiempo por auer la elada ofenſa
Vencido en tierna edad con pecho fuerte
(Que mas fue ſudar ſangre, que auer frio)
Sino porque ay diſtancia mas inmenſa
De Dios à hombre, que de hombre à muerte.

Eſte Soneto, q̃ es el primero en orden de los ſagrados, eſcriuiò Don Luis al nacimieato de nueſtro Redemptor Ieſu Cgriſto. Pondera en èl la grandeza de tan incomparable fauor, como hizo al genero humano, diziendo, que excediò al morir en vna Cruz con tanta ignominia, por ſer mayor la diſtancia que ay deſde Dios al hombre, que deſde el hombre à la muerte.

PENDER DE VN LEÑO TRASPASSADO EL PECHO;
Y DE ESPINAS CLAVADAS AMBAS SIENES,
DAR TVS MORTALES PENAS EN REHENES
DE NVESTRA GLORIA, BIEN FVE HEROICO HECHO]

Eſte

Este soberano fauor que hizo à los mortales nuestro Redemptor Iesu Christo està elegantissimamente ponderado en vn Soneto del muy erudito, y nobilissimo Caualle-ro don Martin de la Farina, Capellan de honor del Rey nuestro Señor, Varon excelentissimo en todo genero de estudios. No quise defraudar à los curiosos el gusto que tendran con leerle: y assi le puse aqui.

Questi che ignudo fra gli opprobrij è scherni
Spira piaggato sopra ignobil legno,
Colpa di quei che come strale à segno
Drizzar finta pieta ne gli odij interni;
E germe di colui, che nè superni
Giri se stesso intende, è dise degno
Parto produce, onde col nobil pegno
Spiran lo spirto de gli amori eterni.
Ma se forza d' Amor, l' immenso bene
Sotto velo mortal sache descende,
E paghi i danni, vn infinito merto:
Con pura fede, è pia sobrana spene
Corrasi al fine deseato è certo
Se sol fiamma d' amor nel cielo ascende

PERO MAS FVE NACER EN TANTO ESTRECHO.] Pero aunque fue grande el beneficio de morir por nosotros, mas fue el nacer en tanta pobreza, y lugar tan incapaz de su immensa Magestad.

DONDE PARA MOSTRAR EN NVESTROS BIENES,
ADONDE BAXAS, Y DE ADONDE VIENES.

NO QVIERE VN PORTALILLO TENER TECHO.] Donde para que fuesse manifiesto à los Angeles, y à los hombres lo que obraste por nuestro bien, no quiso vn portalillo tener techo, para que estuuiessen mas patentes tus misericordias.

NO FVE ESTA MAS HAZAÑA, Ò GRAN DIOS MIO,
DEL TIEMPO POR AVER LA ELADA OFENSA
VENCIDO EN TIERNA EDAD CON PECHO FVERTE

(QVE

(QVE MAS FVE SVDAR SANGRE QVE AVER FRIO.)
No fue, ò gran Dios mio, mayor esta hazaña, por auer vencido en tierna edad con fuerte pecho la elada ofensa del tiempo, porque fue mas el sudar sangre, que el tener frio.

SINO PORQVE AY DISTANCIA MAS INMENSA,
DE DIOS À HOMBRE, QVE DE HOMBRE À MVERTE.]
Sino porque ay mas inmensa distancia desde el hombre à Dios, que desde el hombre à la muerte.

SONETO CLXXXVI.

Este monte de Cruzes coronado,
Cuya siempre dichosa excelsa cumbre
Espira luz, y no vomita lumbre,
Etna glorioso, Mongibel sagrado,
Trofeo es dulcemente levantado,
No ponderosa graue pesadumbre
Para oprimir sacrilega costumbre
De vando contra el cielo conjurado.
Gigantes miden sus ocultas faldas,
Que à los cielos hizieron fuerza, aquella
Que los cielos padecen fuerza santa.
Sus miembros cubre, y sus reliquias sella
La bien pisada tierra: veneraldas
Con tiernos ojos, con deuota planta.

Este Soneto escriuiò D. Luis al Monte Santo de la ciudad de Granada, de quien largamente trata el Doctor Babia en el cap. 59. y 60. de la quarta parte de su Historia Pôti-

tifical, y el muy erudito, y docto Varon Gregorio Lopez Madera, Oidor del Consejo Supremo, y Real de Castilla, en el tratado que escriuiò a este assunto, à que me remito. Descubrióse sus reliquias el año de 1588. Descriuele D. Luis con alusion a los montes, Etna, y Mongibelo que finjieron los Poetas, que son los que oprimen los Gigantes, que intentaron escalar el Cielo, y mouer guerra á los Dioses: y dize que este Santo Monte guarda en sus senos Gigantes, que con la santidad de su vida, y no con sacrilego atreuimiento conquistaron glorioso el Cielo. Pide al passajero, que venere con tierno llanto, y devota planta las Reliquias que en èl se ocultan.

SONETO CLXXXVII.

Vrnas plebeyas, tumulos Reales,
Penetrad sin temor, memorias mias,
Por donde ya el verdugo de los dias
Con igual pie dio passos desiguales.
Revolued tantas señas de mortales,
Desnudos huesos, y cenizas frias,
A pesar de las vanas, sino pias,
Caras preseruaciones Orientales,
Baxad luego al abismo, en cuyos senos
Blasfeman almas, y en su prision fuerte,
Hierros se escuchan siempre, y llanto eterno.
Si quereis, ò memorias, por lo menos
Con la muerte libraros de la muerte,
Y el infierno vencer con el infierno.

Pre-

Pretende don Luis en este Soneto, que su memoria examine en los humildes, y soberuios sepulchos la igualdad cõ que la muerte executa en todos su inexorable rigor: y que penetrando los abismos, considere las penas, y horror de la infernal morada, para librarse, con la enmienda de la vida, del eterno castigo.

VRNAS PLEBEYAS, TVMVLOS REALES,
PENETRAD SIN TEMOR, MEMORIAS MIAS.] Penetrad, ó memorias mias, sin temor, las plebeyas vrnas, y los tumulos Reales.

POR DONDE YA EL VERDVGO DE LOS DIAS,
CON IGVAL PIE DIÒ PASSOS DSIGVALES.] Por donde ya la muerte diò con igual pie desiguales passos: esto es, por cuyos senos se vèn exemplos de la igualdad con que la muerte executò en los pobres, y ricos, siendo tan desiguales, su riguroso golpe: imitò à Horacio en la Od. 4. lib. 1. Carm.

Pallida mors aquo pulsat pede pauperum tabernas
Regumque turreis.

REBOLVED TANTAS SEÑAS DE MÒRTALES.] Rebolued tantas horribles señas del caduco ser de los mortales.

DESNVDOS HVESOS, Y CENIZAS FRIAS
A PESAR DE LAS VANAS, SI NÒ PIAS
CARAS PRESERVACIONES ORIENTALES.] Declaralas aora el Poeta diziendo, que son los desnudos huessos, y frias cenizas de aquellos que no pudo preseruar la vanidad, ò la piedad, con los costosos aromas del Oriente. Lee lo que notamos a la Octaua que comiença: *En esta que admirais de piedras graues.*

BAXAD LVEGO AL VBISMO.] Baxad despues desto al infierno. Assi le llama san Iuan in Apocal. cap. 20. vers. 4. *Et apprehendit Draconem, serpentem antiquum, qui est Diabolus, & Satanas, & ligauit eum per annos mille: & misit eum in Abyssum.* Abysmo, que el Latino dize *Abyssus*, propriamẽte es vna infinita congregacion de aguas, que no se le halla fon-

fondo. Tambien se llama assi la profundidad de valles hondissimos, que mirando desde lo alto, apenas se distingue lo que està en lo profundo. Dizese assimismo Abysmo todo aquello, que por su profundidad, y grandeza no lo puede comprehender nuestro entendimiento. Lee à Conarubias en su Tesoro de la lengua Castellan.

——— En cvyos senos,
Blasfeman almas, y en prision fverte,
Hierros se escvchan siempre, y llanto eterno.]

En cuyos horribles senos blasfeman almas de los miserables condenados, y en su fuerte prision, siempre se escucha espantoso rumor de cadenas, y eterno llanto de los que padecen devido castigo de sus culpas. Christo nuestro Redentor por san Matheo, cap. 13. vers. 42. hablando del infierno: *Ibi erit fletus, & stridor dentium.*

Si qvereis, ò memorias, por lo menos
Con la mverte libraros de la mverte,
Y el infierno vencer con el infierno.]

Si quereis, ò memorias libraros por lo menos con la representacion de la muerte temporal, de la eterna, y vencer el horror del infierno con la consideracion de que le ay. Todo el pensamiento deste Soneto està imitado de vno de don Angelo Grillo, Monge Casinense, que comiença: *Cadute moli*, donde concluye diziendo.

Stirpi d' Augusti estinte, illustri, è diue,
Menti di ossa in sepolte, è tombe, è fosse
Di ceneri, è cadaueri ricetti:
Dite (s' à tanti miserandi aspetti,
Non son le menti d' mortali messe)
Non pensa di morir, chi morto viue.

SONETO CLXXXVIII

Si ociosa no, assistiò naturaleza
Incapaz à la tuya, ò gran Señora,

Con-

Concepcion limpia, donde ciega ignora
Lo que muda admirò de tu pureza.
Diganlo ò Virgen, la mayor belleza
Del dia, cuya luz tu manto dora,
La que calças nocturna brilladora,
Los carbunclos que ciñen tu cabeza.
Pura la Iglesia ya, pura te llama
La escuela, y todo pio afecto sabio
Cultas en tu favor dà plumas bellas.
Que mucho pues? si aun oy sellado el labio,
Si la naturaleza aun oy te aclama
VIRGĒ PVRA, SI EL SOL, LVNA, Y ESTRELLAS.

En vn Certamen Poetico, que se publicò en honor de la Inmaculada Concepcion de la santissima Virgen Maria, Señora nuestra, se dió por assunto el verso siguiente, para que se gloriàse en vn Soneto.

VIRGEN PVRA, SI EL SOL LVNA, Y ESTRELLAS.

Escriuiò pues D. Luis con la felicidad, y grandeza que se conoce en el Soneto referido, mereciendo el primer aplauso entre todos los que con religiosa ambicion se desvelaró para conseguir en sus numeros el premio señalado.

SI OCIOSA NO, ASSISTIÒ NATVRALEZA
INCAPAZ À LA TVYA, Ò GRAN SEÑORA,
CONCEPCION LIMPIA.] Si la naturaleza, ô gran Señora, no assistiò ociosa a tu limpia Concepcion, por ser naturalmente Concebida, assistiò alomenos incapaz del priuilegio que en ella se te concediò, haziendote libre de la original culpa, à que todos estàn sujetos por el pecado de nuestros primeros Padres. Sienten los Doctores, que los

los Santos Ioachin, y Ana, padres de la glorioſiſsima Virgen convinieron ſin apetito ſenſual, ni perturbacion de la razon, no de otra ſuerte, que nueſtros primeros Padres en el eſtado de la inocencia: de que ſe colige, que no contraxo la Virgen nueſtra Señora el pecado original, como afirma Pedro Galatino en el lib. 7. cap. 8. *Fateor* (dize) *Sanctum Ioachim, & Sanctam Annam ſeſe coniugaliter copulaſſe; ob ardentem tamen deuotionem, vehementemque contemplationem, quæ vnanimiter in generationem Beatiſsimæ Virginis intenti ambo tenebantur, fames in illo actu penitus extincta fuit; quare peccatum originale in Conceptione Immaculatæ Virginis locum nullum habuit.* Y poco deſpues añade: *Et tanta deuotione ſe coniunxerunt, vt abſque libidine, & corporis voluptate Virginem glorioſam Matrem Dei futuram genuerint: Vehementiſsima enim deuotio, atque animi delectio omnem corporis voluptatem, concupiſcentiam, atque libidinem extinxit.* Conuiene con eſto la reuelacion 9. de Santa Brigida lib. 1. donde hablando de ſi la Virgen Maria, dize: *Ioachimus, & Anna ex charitate diuina, & ex verbo Angeli conuenerunt carne, non ex concupiſcentia aliqua voluptatis, ſed contra ſuam voluptatem ex diuina dilectione, & ſic ex ſemine eorum per diuinam charitatem caro mea compaginata eſt.*

——— DONDE CIEGA IGNORA,
LO QVE MVDA ADMIRÒ DE TV PVREZA.] Donde ciega ignora de tu pureza, lo miſmo que admirò muda.

DIGANLO, Ò VIRGEN, LA MAYOR BELLEZA
DEL DIA, CVYA LVZ TV MANTO DORA,
LA QVE CALÇAS NOCTVRNA BRILLADORA
LOS QVE CIÑEN CARBVNCLOS TV CABEÇA.] Confieſſe eſta verdad la mayor belleza del dia: eſto es el Sol, cuya luz adorna tu manto, y digalo la que calçan tus pies brilladora nocturna: eſto es la Luna, que iluſtra la noche, y piſan tus glorioſas plantas, y tãbien lo digan las Eſtrellas que

que coronan resplandecientes tu cabeça: Assi señala à esta gran Señora san Iuan en el Apocalypsi, cap. 12. vers. 1. *Et signum magnum apparuit in Cœlo: mulier amicta Sole, & Luna sub pedibus eius, & in capite eius corona stellarum duodecim.* Nouarino in vmbra Virginea excurs. 4. sect. 98. declara assi este lugar: *Cum igitur Matres Stellis significentur, & Virgines Sole, non est mirum Mariam hæc omnia habuisse: quia & Mater extitit, & virgo fuit: stellis coronatur, quia Mater, vestitur Sole, quia virgo. Nec in Maria virginitatis Sol maternitatis lumen à nostris oculis subducit, sed potius illustrius reddeat: nec econtra fœcunditatis stellæ solem puritatis abisse indicant, sed adesse, & maiori splendore ducere.*

PVRA LA IGLESIA YA, PVRA TE LLAMA LA ESCVELA.] Ya la Iglesia Catolica te llama pura, y pura te llama tambien la Escuela de los Doctores. Quan justamente pura, siendo Madre de Christo inmaculado, que vino al mundo à limpiar las manchas del genero humano. Iuan Agacio Autor docto, y antiguo in tract. de Cõcept. Virg. refiriendo, que fue en esto semejante à su preciosissimo Hijo dize: *Sicut Euæ fuit similis Adæ ad corruptionem, ita Beata Virgo Maria similis fuit Christo ad reparationem, & sic necesse fuit, vt esset à peccato immunis, sicut, & ipse Christus.* Alude à esto Pedro Celense lib. de panibus, cap. 21. *Filius* (dize) *est Sanctus Sanctorum, Mater est Sancta Sanctorum. Filius est altare de terra Sancta, quia corpus habet de Matre sine macula, in quo eremantur holocaustomata, dum cõdemnantur peccata.* Pero desta gloriosa exempcion de nuestra Señora han escrito en nuestro tiempo mas doctas plumas que la mia: y assi no me alargo en cosa, que piamente confiesso.

——— Y TODO PIO AFECTO SABIO CVLTAS EN TV FAVOR DÀ PLVMAS BELLAS] Y todo piadoso, y sabio afecto ofrece en tu fauor las cultas, y numerosas plumas. Alude à los versos de los que en este, y en otros certamenes celebraron su Inmaculada, y Pura Concepcion.

QVE

QVE MVCHO PVES? SI AVN OY SELLADO EL LABIO,
SI LA NATVRALEZA AVN OY TE ACLAMA
VIRGEN PVRA, SI EL SOL, LVNA, Y ESTRELLAS.]

Pero que mucho que estos alaben tu Pura Concepcion, si aun oy con mudo silencio te aclaman Pura Virgen, la naturaleza mesma, el Sol, la Luna, y las Estrellas.

SONETO CLXXXIX.

En tenebrosa noche, en mar airado
Al trauès diera vn Marinero ciego,
De dulce voz, y de homicida ruego
De Sirena mortal lisonjeado;
Si el feruoroso zelador cuidado
Del grande Ignacio no ofreciera luego
(Farol Diuino) su encendido fuego
A los cristales de vn Estanque elado.
Truecalas velas el vaxel perdido,
Y Escollos juzga que en el mar se lauan
Las vozes que en la arena oye lasciuas.
Besa el Puerto altamente conduzido
De las que para norte suyo estauan
ARDIĒDO EN AGVAS MVERTAS LLAMAS VIVAS.

Entre los assuntos que se dieron en vn certamen Poetico que se publicò en la Beatificacion de san Ignacio de Loyola, fue vno, que se describiesse en vn Soneto la ardiente caridad deste santissimo Vaton para con sus proximos, re-

firiendo lo que le sucedió en Paris con vn amigo suyo, à qnien (segun Mafeo en el lib. 3. de su vida) procurò muchas vezes apartar con santas amonestaciones de la torpe amistad que tenia con cierta muger: y no auiendolo podido conseguir, teniendo noticia de que iva à verla à cierto lugarcillo que estaua no lexos de la ciudad, se adelantò, y en vn estanque, ò laguna que estaua cerca del camino por donde auia de passar, siendo en medio del invierno, se metió desnudo hasta la garganta en el agua: y quando reconocio que llegaua el amigo, començò à darle vozes, diziendo, adonde, adonde vas miserable, no aduiertes el peligro que solicitas? No vès desembainada la espada de la diuina Iusticia, que te está amenazando? Camina pues, y executa tu nefaria sensualidad, que yo entre tanto, macerarè en este yelo mi carne por tu causa, para templar con mi pena la ira diuina, porque no se execute en ti. Oyendo el amigo la voz, y conociendo à san Ignacio, quedó absorto, admirando su inmensa caridad, y boluiendo atras los passos, auergonçado de tan justa reprehension, de alli adelante, fauoreciendole Dios, se abstuuo de aquella perniciosa comunicacion. Pidióse pues en el certamen que à este intento se glossasse en el Soneto el verso siguiente.

ARDIENDO EN AGVAS MVERTAS LLAMAS VIVAS.]

A que escriuió don Luis el referido Soneto, que no es de los menos dignos de estimacion.

(i.)

FIN DE LA PRIMERA PARTE del segundo Tomo.

IN:

INDICE DE LAS COSAS MAS notables que contiene esta primera parte del segundo Tomo de las Obras de Don Luis.

A.

Bestruz, su naturaleza, forma, y propiedades, pagin. 534.

Abezana, que cosa es 696.

Acroceraunios montes en Epiro 630. Diuiden el mar Ionio del Adriatico 631. Caen en ellos muchos rayos, ibid.

Adonis, y su transformacion 473. Que flor sea en la q̃ se conuirtiò 474. Fiestas q̃ instituyeron en memoria suya 473.

Africa, y su diuision 183. Llamase Llbra, y porquè 420.

Aganipe fuente de Beocia, cósagrada à las Musas 654 Es diferente de la Fuente Hypocrene, ibid. Quien fue el primero que las hallò, ibid.

Agones, ò Agonales juegos, quales fuessen, y de donde tomaron el nombre 510.

Alambique, que genero de vaso es 564.

Albarcoque fruta 603. Porque se llamò Damasco, ò Albarcoque Damasquino 604.

Alexando de Hales de la Orden del Serafico san Francisco 680.

Alfanges, son los mejores los que se labran en Damasco, ciudad de Syria 604. La etimologia de su nombre, ibid.

Alfarache lugar cerca de Se-

uilla 709. Fue antiguamé-te Municipio, llamado Oſſet, y deſpues Colonia de Romanos, ibid.
Alma, donde tiene ſu aſsiento 231.
Alamo, y ſu ſombra 412. Declaraſe vn lugar de Plinio acerca della, ibid. Coronas deſte arbol, en que ocaſion las vſarō los antiguos 409 410. 411.
Don Aluaro Bazan, primer Marques de Santa Cruz. 159. Antiguedad de ſu caſa 160. Sns famoſos hechos 161. 162.
Alqueria, y Alcarria, que ſon, 478.
Aguila ſe renueva à los rayos del Sol 469.
Amor ſe engendra del ocio 223. Porque le pintaron armado, y deſnudo 318. Es veneno dulce 372.
Amantes ofrecen flores al objeto amado 320.
Amphion, y el efecto de ſu muſica 138. 139.
Anſares cōparados a los malos Poetas 93.
Anacreon Poeta lirico 622. De donde fue natural, y ſus eſcritos, y muerte, ibid.
Anadiploſis 514.
Anguilla poco eſtimada entre los Romanos 606. fue de grande eſtimacion entre los Griegos, ibid.
Ancora, ſymbolo del buen Principe, y Tipo de la tutela, y refugiò 497. A qual llamaron ſagrada los marineros, y porquè, ibid.
Antequera, como ſe dixo antiguamente 133. Inſcripcion que ſe halla en ella. ibid.
Años contaron por las coſechas los antiguos 272.
Años climatericos, ò Scalares quales ſon 504. 505.
Apolo inuentor de la Medicina 427. Sacrificauanle Toros blancos 428.
Aquilon viento, y ſus proprie dades 363. Tomaſe por el Otoño, ò Inuierno, ibid.
Armas de los Marqueſes de Ayamonte, y la antiguedad, y origeu de ſu caſa 58.
Arbol Genealogico, y ſu diſpoſicion 113. Como le llamaron los antiguos, ibid.
Armiños, y ſu naturaleza 194
Armas del linage de los Rojas 731.
Arraihan, es lo meſmo q̄ murta, ò myrto 694. Cubren con èl las meſas de los xardi-

dines, ibid. Es arbol consagrado à Venus 147.
Armas de los Condes de Lemos 56.
Arcturo, Estrella Septentrional 467.
Aries es el primero Signo del Zodiaco 364. Quando entra el Sol en èl, ibid. Porque se llama animal de Coleos 365.
Astrea, hija de quien fue 109 como la pintaron los antiguos 110.
Asyndeton, que figura es 361.
Avena, yerua 129. Tomase por el estilo bucolico, ibid. Como se tocaua 220.
Aventino, Monte de Roma, de donde tomò el nombre 202.
Audaz, que significa 340.
Aurora, de donde se dixo assi 349. 350.
Ausencia, y sus efectos 373. Llamaronla Noche 103.

B.

BAculo, es insignia del Obispo 30. La causa porq̃ se le atribuyò, ibid. Quien mas los vsò 36. Llamaronse Cetros, ibid. Los Romanos los embiauan al que confirmauan en el Reyno 37. Como eran, y de que, ibid. Era tambien insignia de los Dioses 38.
Basa de donde se deriua, y lo que es 188.
Babilonia, quien la fundò 433. Su grandeza, y confusion 564.
Barco, ò Nauio por el Dominio, ò Gouierno de la Republica 478. Por el estado particular, y Espiritu combatido 496.
Barbo, que pez, y porqnè se dixo assi 605. Como le llamaron los Latinos, y su estimacion entre los Romanos, ibid.
Belgia, que Region es 248. 249.
Belorofonte, y su fabula 623.
Bezar piedra, quié la cria 84. Varios nombres suyos 85. Su forma, y virtudes, ibidem.
Blaucura del rostro, comparada al Lilio 334.
Blasfemo es el que dize injurias à Dios ò à sus Santos 577. De donde se deduze esta voz 578. Brotar cresias, porque se di-

xo 571.
Bobo de Coria, porque se dixo 536.
Brindar, y su abuso 705. Vsaron los Gtiegos, y Romanos esta lisonja 706. Que significa esta voz, 707.
Bufon, y su Etimologia, 536.
Bugia, Ciudad en Africa, 599. Dio nombre à la Region, ibid.
Bula, que cosa era en la antiguedad 556. Traianla los Romanos en la edad pueril, ibidem. Quando la ofrecian à los Dioses Lares, ibidem. A los nobles solamente se permitian de oro, ibid. Quien la concedio primero à su hijo, y por que 557.
Bohordos, que son, y el vso de tirarlos 311.

C.

CAbello comparado al oro 333.
Cadahalso, que cosa es, 576.
Caciques, quienes eran, 561.
Cambrai, como se llamò en la antigueda 282. Ganòla el Conde de Fuentes 283.
Capirote, y capirotada, que cosa sean 716.
Capelo Rojo, es insignia de los Cardenales 167. Quien ordenò que le traxessen, ibidem. Quien les concediò el manto de purpura, ibid.
Casa, por la familia 39.
Como llamaron los antiguos las Casas solariegas 40.
Casas à la malicia, quales son 554.
Casa de Vandomo, su antiguedad, y nobleza 701.
Cascar, que significa 414. 415.
Castil Novo de Napoles, quien le edificò 671.
Cauallos se atribuyeron al carro del mar, y de los rios 381. Y tambien à los vientos, y porque 415.
Cayado, se toma por el castigo 36.
Cenefa, y su Etimologia, 455.

Cencerro, que cosa es, y de donde se deduze 595.
Cesar, quien se lo llamó primero 15. Etimologia deste nombre, ibidem. Que dignidad sea, y el primero que la instituyò, ibidem. Llamaronse antes Principes de la juuentud, 16. Oy se dizen Reyes de Romanos 17.
Cieruo, porque busca las aguas 143. Saca las Serpientes de las cuebas con su aliento, ibid.
Ciceron, su patria, y padres 174. Fue Consul Romano 175. Su eloquencia, y libertad 176.
Cigarral, que cosa es, y su Etimologia 605.
Cimbria, que cosa sea 378.
Cinisia tierra de los Garamantes en Africa 588. Tomò el nombre del rio Cinisio, ibidem. Crianse en ella Cabrones de grandes cuernos 16. Son comparados a ellos los Cornudos, notorios, y porque ibidem.
Circo, que cosa era, y de que seruia 233. La forma que tenia, ibidem. Los juegos que se hazian en èl, se dixeron de su nombre Circenses, ibidem. La principal parte en ellos, era la carrera de los Cauallos 234. Fueron consagrados à Ceres, y por esto se llamaron Ceraales, ibidem. Su origen, y antiguedad, ibidem.
Cisne, Aue consagrada à Febo 91. Representa la condicion del Poeta, ibidem. Fue hieroglifico entre los Egypcios del anciano Musico, y Poeta 92. Comparase à los buenos Poetas 93.
Clanstro, que cosa es, 618.
Clio, vna de las Musas à quien pertenecia la Historia 481.
Comentador no està obligado á dissimular el defecto del Autor que comenta, aunque debe defenderle 27. 28.
Cometa, Estrella Crinita, amenaza infortunios, y calamidades 512.
Como, ciudad de Lombardia 694 Quien la fundò 495.
Conde de Fuentes, famoso

por su valor, y prudencia 280. Fue Gouernador de Milan 281. Elogios suyos ibid.
Conde de Salinas, su apellido, y armas 47.
Condes de Luque, su apellido, y nobleza 284.
Condes de Chinchon, y su apellido 546.
Consul, y su dignidad 618. La etimologia deste nombre, ibidem.
Cordoua, ciudad ilustrissima de Andaluzia 256, Sus excelencias, y antiguedad 257. Hombres insignes que tuvo 258. 259. Los que oy florecen en ella, ibid.
Coronar por ceñir 20.
Corona, y su etimologia 81. Vanas significaciones suyas, ibid.
Coronas llamarō los Poetas sus poemas 98.
Coronado por lleno 162. 163. Y tambien por cubierto, ibid.
Corona de Ariadna, que imagen es, y de quantes Estrellas se compone 369. 745
Coral, donde se halla, sus virtudes, y propriedades 377.
Coronas de palma, oliua, y alamo en que ocasion las vsaron los antiguos 408. 409. 410. 411.
Coroneles, y su antiguedad en Aragon 314. Passaron à Zafra, ibidem. Ascendientes del Author, ibidem.
Corte parecida al mar 287.
Cortesanas, como las llamaron los antiguos, y sus costumbres 561.
Cosas preciosas, y amables las llamaron los antiguos aureas 45.
Coto, que significa, y de dōde se deduze esta vez 684.
Critico, y su Etimologia 17.
Cuenca ciudad, y su descripcion 541.

D.

DAños que padeciò la tierra por los desaciertos de Faeton 242.
Dar por sacrificar, formula antigua 60.
Daniel Profeta, y su historia 494. 495.
Darro su nombre antiguo, ori-

origen, y corriente 135. 136. Lleua arenas de oro, ibidem.
Demostenes, quando floreciò 172. Quien fueron sus padres 173. Su muerte 174.
Despojos del enemigo se colgauan en el carro del que triunfaua 432.
Dia, y luz por la vida 401.
Dias de Noe 416.
Dieresis 452.
Dioses llamaron a los Reyes, y Emperadores los antiguos 482.
Dominico Greco celebre pintor 738,
Dormir por ignorar 518.
Dueña, y sus significados 553
Duero rio, su nacimiento, y corriente 141. Su nombre antiguo, ibid. Es celebre por las arenas de oro que lleua, ibid.
Duque, como se llama en Latin, y lo que significa 532.
Duques de Medina Celi, descienden de la Real casa de Francia 748.

E.

EBano donde se halla 395. Notase vn lugar de Virgilio acerca desto, ibidem.
Egipcios adorauan por Dioses las hortalizas 567.
Elefante, su forma, y propriedades 548.
Electro, que cosa sea 22.
Encina, symbolo de la fortaleza, y duracion, y del Principado 500.
Entalle, de donde se deduze, y que significa 263.
Epanalepsi, ò complexio 130.
Epanados, ò repeticion 322.
Epifonema 578.
Escarlata, que cosa es 380. Su etimologia, ibid.
Escotar, que significa 685.
Escurial Templo insigne, dedicado à san Lorenço 270. Edificole Felipe II. ibid.
Esculapio, hijo de Apolo, y Coronis 480. Dio perfeccion à la medicina 481. Matòle Iupiter con vn rayo, por auer resucitado à Hipolito 481. Pintauanle con larga barba de oro, ibidem. Porque le atribuyeron la Serpiente, 485.
España es la Region mas Occidental de Europa 30. en que modo la diuidieron los antiguos 434.

Espadaña, yerua, donde se cria, y su forma 67.
Esgueua rio, y su corriente 666.
Esterope, vno de los Ministros de Vulcano 627.
Ethereo, de donde se deduze 248.
Europa, y su fabula 230.
Exemplo del Superior, quanto importe á los Subditos 39.
Expulsion de los Moriscos de España 291.

F.

FAnal, ò Farol, que cosa es 669.
Febo, hijo de Iupiter, y de Latona 103. Fue adorado por Dios de la Ciencia, Presidente de las Musas, Autor de los versos, y de la musica, ibidem Tuuo el Principado en los Vaticinios, ibidem. Consagraronle el Cisne, ibidem.
Fenix, renace de sus proprias cenizas 7.
Folion, y Pela, que baile es en Portugal 677.
Fortunado, por dichoso 114.
Flores esparcian los antiguos en señal de adoracion 61. Adornauan las puertas de sus damas con ellas, ibid. Ofrecianse por sacrificio 62. Esparcian coronas de ellas en las elecciones, y triunfos 63.
Forastero se registra quando entra en la Corte 555.
Figeroa, su antiguedad, y nobleza 732. Por que traen por armas las cinco hojas de higuera 733.
Flamante, que significa, y de donde se deduze 457.
Fortuna, en que modo la pintauan los antiguos 723.
Fuente Cabalina, ò Hipocrene, y su origen, 99. Fue consagrada á las Musas, ibidem.

G.

GAnges rio, se pone por toda la India Oriental 483.
Garnacha, corresponde à la toga antigua 108.

Gastador en la milicia, que es 713.
Genil rio, su origen, y corriente 130. Su nombre antiguo 131.
Gentil, lo mismo que noble 249.
Girasol flor, y su fabula, y propriedades 669.
Gofo, que significa, y de donde se deduze 519.
Golfo de Narbona 607.
Granada, Ciudad, su antiguedad, nombre, y grandeza 198.
Grandes de Castilla, y sus prehemiuencias 547.
Guadiana rio, su origen, y corriente 66. Llamòse antiguamente Anas, ibidem. Etimologia del nombre moderno 67.
Guadalquiuir, rio famoso de Andaluzia 434. Porque le fingieron coronado de pino, y de oliua 435. Donde nace, ibid.
Gusano de seda, y sus admirables propriedades, 126.
Gusano, que sale de las cenizas del Fenix, es principio de la que renace, 745.

H.

HAbada, ó Rinoceronte, su forma, y naturaleza 549.
Heliades, hijas del Sol, y de Climene 19. Su transformacion 21.
Hercules, enamorado de Onfale, Reyna de Lydia, hilò entre sus donzellas, ò segun otros, con las de Iole 421. 422. Matò al Leon Nemeo 424.
Hermosura, comparada à las flores 329.
Heroes, à quien los llamaron los antiguos, y quien fueron 49.
Horizonte, que cosa es 726.
Huron, y la etimologia de su nombre 586.
Hurtar el pie por retirarlo 345.
Hueta, que cosa es 693. Tener el pie en la hueta porque se dixo, ibid.

I.

IAno, y su templo 76. Quando se habrian sus puertas, y se cerrauan, ibidem. El origen que tuuo esta superstricion, ibidem,

Ica-

Icaro, y su fabula 405. Llamase Icario el mar donde cayó 406.
Ida, monte en Frigia, y su fertilidad 484. Otro de este nombre en Creta, donde se hallan yeruas saludables ibidem.
Imaginacion, y fantasia, y su difinicion 384.
Inuidia se halla ordinariamente en las Cortes 190.
India fertil de piedras preciosas mas que otra Region 483.
Ioseph, y su historia 492.
Iris, arco celeste, sus colores, y formacion 241. Quando se vè por la mañana promete agua, y por la tarde serenidad 243. Fue hija de Thaumante, y Electra 244. Era mensagera de Iuno, ibid.
Ironia, que figura es 567.
Iuego de cañas, y su antiguedad en España 33.
Iuego de sortija, y su antiguedad, y forma 312.
Iugo, que significa 68. Tomase metaforicamente por el dominio, ò sugecion 281.
Iupiter, porque le llamaron Tonante 627. Edificòle Augusto Cesar Templo con este nombre, ibid.
Iupiter llamauã los antiguos al Rey, ò Emperador 25.

L.

LAdino, sus significades, y etimologia 617.
Larache, Puerto de Africa, quando se rindiò à nuestro Rey 179.
Laurel, de que fue symbolo 122. Quien se coronaua dèl 123.
Leõ Rei de los animales 418. Dixose Leonado el color, por ser parecido à su piel 419. Donde se hallan 420
Lleuar los ojos, porque se dixo 312.
Legal, que significa 500.
Lego, porque se dixo 518.
Lengua del agua por la orilla del mar 537.
Lepe, villa de la Andaluzia, y su sitio 57. Quien la fundó, ibidem.
Libia, caluroſisima Regiõ 50
Lidiar los toros, corresponde à los antiguos juegos Circenses 34.
Libro es lo mismo que volumen 2. Llamòse libro la tu ni-

nica interior del arbol, ibidem. Escriuieron en ella los antiguos 3. Y primero en hojas de palmas, ibid. Despues en pieles adereçadas de animales, ibid. Porque se dixo volumen, ibid. Como se escriuia antiguamente en ellos, ibi. Frente, y cuernos del libro, q̃ cosa era en la antiguedad 4. Vntauan con azeite de cedro las pieles que llamarõ pergaminos, y para que, ibid.
Librea, porque se dixo 426.
Lisboa, Ciudad de Portugal, su sitio, y nombre antiguo 116. 773. Quien fue su fundador, ibid.
Lyra, y Avena por los estilos Lyrico, y Bucolico 220.
Lisonja passa los terminos humanos 559.
Loba, que trage es, y de dõde se deduze esta voz 575.
S. Lorenço, Martir glorioso, Español 211. Nacio en la ciudad de Huesca en Aragon, ibid. Sus padres, y martirio, ibid. Algunos quieren que fuesse de Cordoua 213.
Luna fue hieroglifico de la nobleza 180. Traianla los de Arcadia, y los Romanos en el calçado, y en que forma, ibid. A quien se permitia 181. Medias Lunas las traen los Moros por armas y porque 182.
Luz, y sombra en la pintura, q̃ cosa es 289.
Lyparis es vna de las Islas Eolidas 627. Fabricaua en ella Vulcano los rayos para Iupiter, ibid.

M.

MAdrid se aumenta cada dia 187. Su sitio, y fundacion 138. Su nombre antiguo, ibid. Corre de los Reyes de España 189.
Mal de ojo, ò fascinació 442. De que procede 443.
Mantua, patria de Virgilio 440. Edificòla Manto, hija de Tiresias, ibid.
Malua, que yerua es 594. Nacer en las maluas, porque se dixo, ibid. Vsaronlas los antiguos en las ensaladas, ibid. Sus virtudes, propriedades, y etimologia, ibid.
Mamora, rio de Africa 179. Llamòse antiguamente Subur, ibid. Quando se tomò 711.

Mançanares rio 571.
Marqueses de Castel Rodrigo, y su apellido 112.
Mañana, que parte es del dia 459. De donde se deduze esta voz, ibid.
Mayoral, que es, y de donde se deduze este nombre 192.
Marauillas, ò milagros del mundo, quantas, y quales fuessen 215.
Mar elado, donde 50.
Maço, y sus significados 524
Medula, y su fabula 355.
Medina Celi, que villa es, y como se llamò antiguamẽte 748.
Menfis, Ciudad de Egypto 187. Quié la edificò, ibid. Su grandeza, 188.
Mercurio, Dios de los caminantes 89. Su imagen se ponia en vn monton de piedras en el camino, ibid. La forma que tenia, y quien fue el primero que la puso, ibid. Origen desta superstricion, ibid.
Meta, por el exttemo de la vida, ò la misma muerte 511
Metonimia 6.
Mezclar vozes estrañas, fue reprehendido de los antiguos 303. Quando es permitido 505,
Minerua, Diosa de las ciencias 54.
Moderador, que significa 75.
Momo, quien fue, y su oficio entre los vanos Dioses de la Gentilidad 700.
Monforte, lugar de los Condes de Lemos, y su fortaleza 53.
Monas, y Ximios, en que se diferencian 539. De donde se traen á Espaňa, ibid.
Montaraz, que significa, y de donde se deduze esta voz 348.
Monte Vesulio, y su altura 19.
Montes Marianos, quales son 64. Llamanse oy Sierra-Morena, y antiguamente Salto Castulonense 65.
Montaňa de Guadarrama tomò el nombre del rio, que se dize assi 192.
Monte de la Estrella en Portugal 676. antiguamente Herminio, ibid. Traen à Lisboa nieue dèl para enfriar, ibid.
Moral, fue symbolo de la prudencia 125. Su fruto fue antes blanco, y la causa de su transformacion 115.
Morfeo, Ministro del sueño

738. Es el q̃ finge rostro, ò persona humana, ibid.
Moros porque se llaman Sarracenos, y Agarenos 604.
Mulança, quando es dañosa 356.
Muerte de la Reyna doña Margarita 718.
Musas se llamaron Ninfas 278.

N.

NAbathea, que Regiones, y sus terminos 288.
Nacar articulado, porque se dixo 451.
Noche por la muerte 401.
Nieue, como la vsaron los antiguos 533. Declarase vn lugar de Seneca, ibid.
Nayades Ninfas de las fuentes, y de los rios 412.
No poder quexarse es el mayor tormento al affligido 356.
Nuevo-Mundo se llaman las Indias 9.
Nueuo, à quien lo llamaron los antiguos 174. Nosotros dezimos Christiano nueuo al conuerso 175.
Numeros se toman por los Versos 156.

O.

OBispos, son luz de la Iglesia 29: Porque se llaman Pastores 35.
Obispos de anillo, porque se dizen assi 569.
Obra de araña, porque se dixo 715.
Occeano por la muerte 745.
Oraculo, y su etimologia 31. La incertidumbre con que el demonio respondia por ellos, ibid. En que sentido le toman los Gramaticos 109.
Orfeo, y el efecto de su musica 138.
Orion, su naturaleza, è influẽcias 306. Su fabula 307.
Oro consagrado al Sol, y la plata à la Luna 457.

P.

PAcientes se comparan al Buey 48.
Pado rio famosissimo de Italia, su nacimiento, y corriente 19. Llamòle tambiẽ Eridano 20. Porque se dixo Pado, ibid. Oy se llama el Pò 21.
Palacio, que cosa sea 40. Su etimologia 41. A los Templos

plos llamaron Palacios los Gentiles 43.
Palma, que significa 121.
Papagayò de dòde se trae 541 Conocieronle tambien los antiguos, ibid.
Paris, y el juizio que hizo de las tres Diosas 74.
Parauicinos, tienen por armas vn Cisne 498.
Pares de Francia, que dignidad es, y quien la instituyò 596.
Paronomasia, ó anominatio quando se comete 581.
Partesana, que arma es, y su etimologia 712.
Parthenope es oy Napoles 322. De quien recibió el primer nombre, y quien le diò el segundo 323. Interpretase à Solino, y reprehédese à Salmasio, ibid. Quié fundò esta Ciudad 324.
Pasion, ò afecto corrompe el juizio, y por esso la llaman ciega 310.
Paz, Diosa entre los Gentiles 78. Coronas diferétes suyas, ibid. Su templo donde estaua en Roma 79. Quien le edificò, el adorno suyo, y quien cõcurria à èl, ibid.
Pebre de q̃ se compone 568.
Pedernal, porque le llamaron los Latinos Silex 188. Cõparase al ingrato, ibid.
D. Pedro de Castro, Conde de Lemos, sus virtudes, y puestos 191.
Pedante, que cosa es 518.
Pelicano su naturaleza, y admirables propriedades 526.
Pensamiento quando obra mas 386.
Pension, que cosa es 693.
Perro de Alua, y su propriedad 595.
Peranzules, ò Pedro Assures, señor de Valladolid 583. Siguiò al Rey don Alonso el VI. ibid. Su mucha calidá, y nobleza, ibid.
Peregrinos que vienen de Sãtiago, porque traen veneras en los sombreros 709.
Pico, y sus significados 713.
Piedad es lo mismo q̃ Amor 310.
Pierides se llamaron las Musas, y porquè 19.
Piedra angular, significa el Rey, ò Principe 87.
Piedra del rayo, y su formacion 628.
Pisuerga rio, y su corriente 666. Su nombre antiguo, ibid.
Pyra, y su forma 720. Diferé-cia-

ciase del que llamaron rogo, ibid. De que lena se cóstruía 721. Ceñianla de Cipres, y porque, ibid. Fabricabase, segun la calidad de la persona para quien era 722.
Plano se toma algunavez por descubierto 9.
Platon, su nacimiento, y escritos 558.
Plumas por el poder 743.
Plumas llamaron à las flores los Poetas 99.
Poetas, se comparan à las aves jas, y porque 96.
Poeta, Poema, y Poesia, y su difinicion 149. A quien se debe nõbre de Poeta 150. En que se diferencia del Historiador 152. Y las q̃ siguen.
Polifemo, porque se dixo Monoculo 698. De donde se compuso esta voz. ibid.
Pontifices Romanos ponẽ en sus Escudos por armas dos llaues, y porque 168.
Porfido, que especie de marmor es 729. Donde se halla, ibid. Los modernos ignoran el modo con que le labrauan los antiguos, ibid
Preeminencias de los Condes de Ribadeo 52.
Priuilegio, que cosa es 118. Prohibiasse antiguamente, ibid.
Prometheo, y su fabula 246.
Puerto-Rico, Isla de Barlouento 539.
Purpureo, por hermoso 458.
Purpura blanca 458. 459.

R.

REnacer las plumas, porq̃ lo dixeron los antiguos 12.
Responder, y sus significados 406.
Reyes deben seruirse de gente noble, y diferenciarlos de los plebeyos 120.
Reyes de España, vsan por armas el Leò, y porque 184.
Relieue, que cosa es 263.
Rios se pintan siempre coronados 434.
Romance, que genero de cõposicion es 584. A q̃ poema llaman los Italianos Romanee, ibid.
Rojas, apellido nobilisimo en España 147.
Rosa, semejante à la vida humana en lo caduco 746. Comparase à la doncella, ibid. Fue antes bláca, y despues

pues purpurea cõ la sangre de Venus 747.
Rosas de Alexandria, quales son, y de donde se hallan 567.
Ruiseñor, compañero del Verano 337.

S.

SAbeos, pueblos de Arabia Felize 592. De donde se dixeron assi, ibid. Abundante de aromas preciosos, ibid.
Sacrificio, en que modo le hazian los antiguos à sus vanos Dioses 428. A quales sacrificauan victimas negras, y à quales blancas, ibid. No se permitia en los sacrificios Buey que huuiesse arado 429. La forma q̃ tenian en sacrificar 487. Del humo, y llama del sacrificio conjeturauan los sucessos, ibid.
Sangre entre los antiguos, se toma por el alma 231.
Santiago, quando le invocaron la primera vez en las batallas los Españoles, 710
Saudades, y Magoas dos dicciones Portuguesas de mucho misterio, y grandeza en su significado 309.
Segundos por fauorables 75
Segur, q̃ instrumento es 500. Vsauanla por insignia de su poder los Magistrados de Roma, ibid.
Selua, se llamauan Prouincia menor: y tocaba su cuidado à los consules 618. La razon porque se las encomendauan, ibid.
Senado, que cosa es 263. De que numero constaua en Roma, ibid. Quien fue el primero que le instituyò 264.
Seña, por vandera 183. Porque la llamaron los Romanos signum 184.
Sestercio, y su valor 605.
Signos Boreales, quales son 447.
Sierpe, como se rejuuenece quando està vieja 504.
Siluo, se toma por la predicacion 36.
Simancas, villa principal de Castilla la vieja 606. La etimologia de su nombre, ibid. Caualleros desse apellido 667.
Sirenas, y el efecto de su canto 254.
Sol, es principio de la generacion 447. Porque le sa-

crificauan Toros 486. Es comparado al Rey, y en que conuienen 236.
Sombra por fauor 126.
Soneto le compusieron primero los Italianos 1.
Sopa, y su etimologia 716.
Sueño, es imagen de la muerte 44. Sus efectos 385. Porque se llama Autor de representaciones 387. De que procede, y sus diferencias, ibid. Porque le atribuyeron alas 389.
Strimon rio 562. En su ribera fingieron los antiguos que llorò Orfeo la perdida de su Esposa, ibid.

T.

TAjo, rio nobilissimo de España. Lleua arenas de oro 116. Hizieron del los Reyes de Portugal los cetros, ibid. Porque no se permite que se saque oy, ibid. Inscripcion antigua desle rio 117. Lleua tambié perlas 697. Su origen, y corriente, ibid.
Tela, ò valla, que es, y de que sirue 432.
Templo de Iupiter Amon en Libia 216. De Apolo en Delos, ibidem. De Iupiter Olimpo, ibid. Dixose assi qualquier lugar cerrado, aunque fuesse profano 358
Temor, y sus efectos 400.
Thebaida, Region de Egipto 201. Llamòse assi de la ciudad de Thebas, ibid. La grãdeza, y nombres desta ciudad, ibid.
Terrero, que es, y porque se dixo assi 311.
Termino fue consagrado por Numa Pompilio à Iupiter 88. Celebrauase cada año el dia en el lugar donde se ponia, ibid. Pena que tenia quien le violaua, ibid.
Tito Liuio, natural de Padua, los libros que escriuiò y quando muriò 13.
Tienda, que cosa es 45.
Tiara del Sumo Pontifice tiene tres coronas 267. Que significan 268. Quien la vsò en la antiguedad, ibid.
Toledo fue antiguamente Silla de los Reyes Godos 238. Quien la ilustrò, y adornò de edificios, ibi. Su antiguedad, y grãdeza 219. Fue cabeça de los Carpetanos, ibid. Patria de Garcilaso de la Vega, ibid.
Tolù, Isla de tierra firme 539. Traese della el balsamo

mo mas preciado, ibid.
Toros de Guisando 702. Fueron memoria, ò trofeo de alguna victoria de los Romanos, ibid. O los pusierá en memoria de los rios de España 703. Varias inscripciones que comprueuá lo primero, ibid.
Toro, ciudad principal de Castilla 141. Su nombre antiguo, ibid.
Toro, es el segundo signo del Zodiaco 232.
Torres en los muros, de que siruen, y su fabrica 859.
Tracia, y su descripcion 7. De que tomò el nombre, ibid. Que significa en Griego 8. [illegible] la sujetó al pueblo Romano, ibid. Su princi[illegible] es Constantino [illegible] ibid.
Tremecen, ciudad en Berberia 530. Su nombre antiguo, ibid. Llamase por ella Reyno de Tremecen la Mauritania Cesariense, ibi.
Turia rio, y la fertilidad de su ribera, y etimologia de su nombre 736.

V.

VAlencia ciudad, quien la edificò 736.
Vale, que significa 524.
Valladolid, q̃ lugar es, y la etimologia de su nõbre. 566.
Valle de Iosaphat, donde es 543.
Veneno frio es mas eficaz q̃ el caliente 402. Entrãbos obran, segun la complexiõ del que los toma 403.
Vieras, linaje noble de Portugal, de quien descienden 710.
Vida, comparada à la saeta, q̃se flecha al blãco 510. Y al juego de los dados 522.
Viento, es sustãcia corporea, pero inuisible 351. De que se forma, ibid.
Visagra, y su etimologia 292
Volcanes, que sõn 455. Dixeronse assi de Vulcano, ibid.
Vozes estrangeras, quando es licito introduzirlas 520.
Votos ofrecian por la salud los Gentiles à sus vanos Dioses 426.

Z.

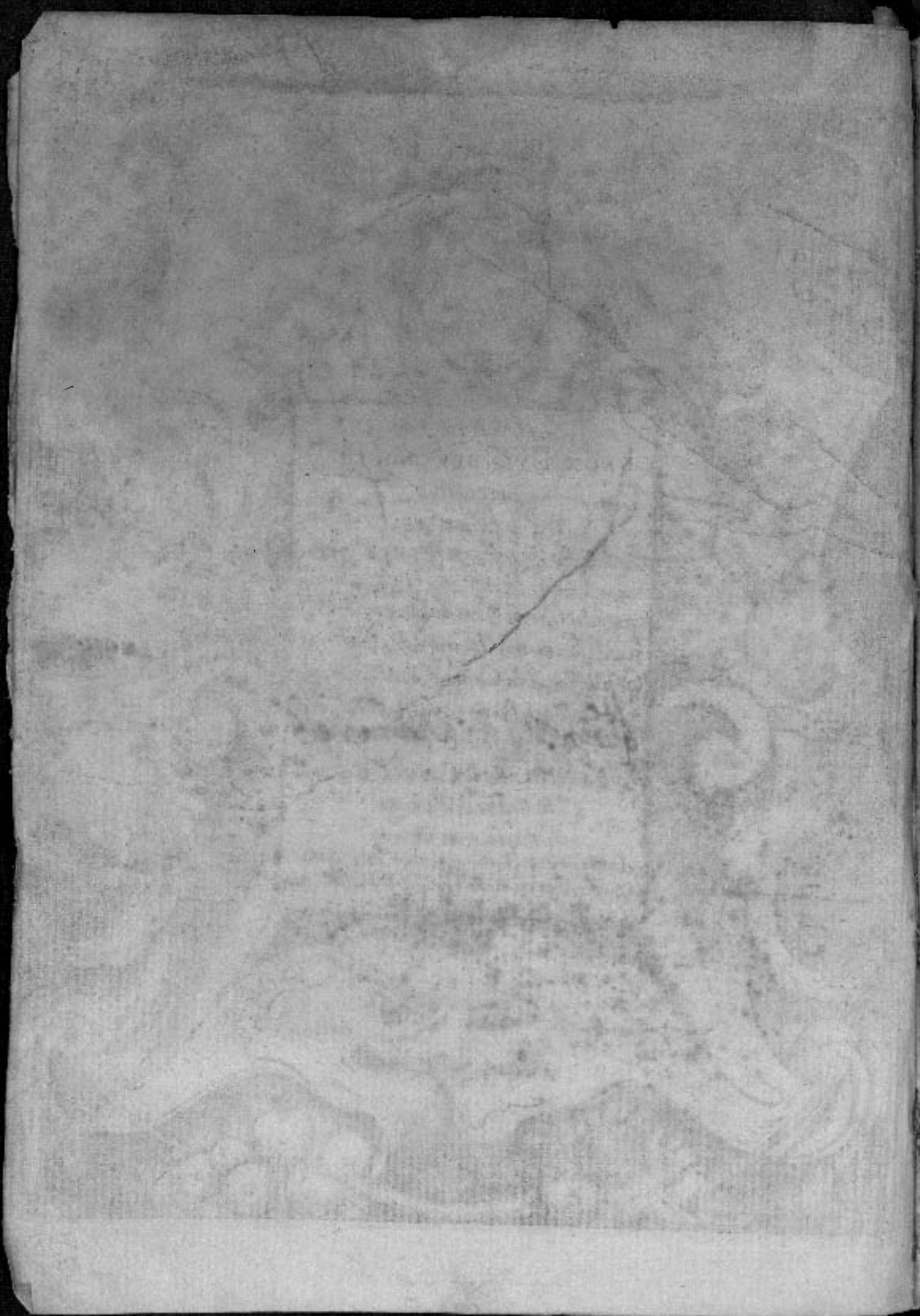
ZAfiro Oriental, es el mejor 396.
Zueco era el calçado q̃ vsauã los que representauan comedias 623. Tomase por el estilo comico, ibid.



OBRAS
DE DON LVIS DE GONGORA
Comentadas
DEDICALAS
AL EXCELENTISSIMO
Señor Don Luis Mendez de Haro Marques del Carpio, Conde Duque de Olivares Comendador may. de Alcantara. Gentilhombre de la Cam.ra y Cavallerizo mayor del Rey Nuestro Señor.
1649
Don Garcia de Salcedo Coronel Cavallero de la Orden de Santiago.

TOMO SEGVNDO

A costa de Pedro Lasso mercader de Libros:
Con Priuilegio en Madrid por Diego Diaz de la Carrera
Fran.co Nauarro. Ft. Año 1648.



SEGVNDA PARTE

DEL TOMO SEGVNDO

DE LAS OBRAS DE DON LVIS DE GONGORA.

COMENTADAS

POR DON GARCIA DE SALZEDO, Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago.

DEDICADAS

AL EXCELENTISSIMO SEÑOR DON LVIS Mendez de Haro Marques del Carpio, Conde Duque de Oliuares, Comendador mayor de Alcantara, Gentilhombre, y Cauallerizo mayor del Rey nuestro Señor, &c.

Contiene esta Parte todas las Canciones, Madrigales, Silvas, Eglogas, Octauas, Tercetos, y el Panegyrico al Duque de Lerma.

Con dos Indices;

Vno de las Obras de todo el Tomo segundo, con sus argumentos, y otro de las materias mas notables desta segunda parte.

CON PRIVILEGIO,

EN MADRID, Por Diego Diaz de la Carrera. *Año M. DC. XLVIII.*

na tanta parte de su dilatado Imperio, en la Conquista de la nobilissima, y leal ciudad de Baeza, donde quedaron en la familia de V. E. memorias de la Real y antigua Casa de los Señores de Vizcaya, tronco primero de las dichosas ramas, que oy son Laureles que defienden la mayor Corona de los rayos que contra ella fulmina la ambicion alevosa, de quien mediante las prudentes disposiciones, y atencion Politica de V. E. ha de triunfar gloriosamente. Restituiranse a su antigua Magestad estos Reynos, que por ocultos juizios de la Diuina Prouidencia han padecido tantas calamidades: lograremos gustosos el fructo de la acertada eleccion de nuestro gran Monarca, y la virtud exercitada harà mas digno a V. E. del premio que siempre ha merecido en la opinion de todos. Guarde Dios a V. E. como sus criados deseamos, y avemos menester.

Don Garcia de Salzedo
Coronel.

Fè de erratas.

Plana	Renglon.	Errata.	Enmienda.
3	12	Estè,	Este.
8	6	Quatro,	Cinco.
37	20	Ballamos,	Hallamos.
45	34	Parecio,	Padecio.
46	20	Parecido,	Perecido.
50	24	Heregia de los demas,	Heregia. De los demas
60	4	Lucente,	Luciente.
73	20	Traslada Europa,	Traslada a Europa.
154	4	Discuro,	Discurso.
156	17	Pyropæculo,	Pyropæcilo.
157	17	Confiderar,	Considerar.
184	16	Philostratrato,	Philostrato.
209	7	Admitan,	Admiran.
225	18	Do,	De.
Ibid.	19	Rrono,	Trono,
252	24	Pauct,	Pauet,
Ibid.	24	Satnram,	Saturam.
267	18	Inuida,	Inuidia.
272	6	Bombo,	Bembo.
Ibid.	29	Correza,	Correza.
288	26	Caribus,	Caribes.
290	23	Es,	As.
299	13	Que no pende,	Que aun no pende.
314	18	Tonitui: sonirus,	Tonitru. sonitus.
330	7	No en la ambicion,	No en ti la ambicion.
366	3	Vmbribus,	Imbribus.
Ibid.	29	Attico,	Arctico.
373	32	Que el de Augusto,	Que fue el de Augusto.
374	25	Cocnedielle,	Concedielle.
379	16	Sofodes in Arace,	Sofocles in Ayac.
388	19	De sus,	De su.
399	21	A cuyo,	A Cayo.

Plana.	*Renglon.*	*Errata.*	*Enmienda.*
424	19	Imporounum,	Importunum.
Ibid.	23	Sicur,	Sicut.
439	30	Inento,	Intento.
440	18	Celebrarſe,	Celebraſe.
450	31	Atribuidndo,	Atribuyendo.
491	26	Fror,	Fruor.
501	3	Duo,	Duos.
502	10	Camiraro,	Camerario.
Ibid.	15	Paueſcos,	Paueſco.
504	1	Elos,	A los.
Ibid.	5	Fideſsimus.	Fidiſsimus.
506	31	Ragtona,	Raggiona.
511	9	Tranſmiſsi,	Tranſmiſsit.
503	33	Iaconicæ,	Laconicæ.
523	24	La renouacion,	A la renouacion.
556	19	Paromaſia,	Paronomaſia,
554	8	Durò.	Duro.
553	4	Palſani,	Paiſani.
568	1	Titulo del Conde,	Titulo de Conde.
Ibid.	30	Del Conde,	De Conde.

ESTE Libro intitulado, *Obras de don Luis de Gongora*, comentadas por don Garcia Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago; con eſtas erratas concuerda con ſu original. Dada en Madrid a quatro de Nouiembre de 1648. años.

Licen. D. Carlos Murcia de la Llana.

Suma

Suma del Priuilegio.

TIene priuilegio don Garcia de Salzedo Coronel, Caualliero de la Orden de Santiago, para poder imprimir por tiempo de diez años este libro, intitulado segundo Tomo *del Comento de las obras de don Luis de Gongora*, como mas largamente consta de su original, a que me refiero. Dado en Zaragoza a dos dias del mes de Agosto de mil y seiscientos y quarenta y tres años, que passò en el oficio de Pedro Fernandez Herran Escriuano de Camara del Rey nuestro señor.

Suma de la Tassa.

ESTA tassado este libro intitulado *Comento de las obras de don Luis de Gongora*, por los Señores del Consejo Real, a quatro marauedis cada pliego en papel, y a este precio y no a mas mandaron se venda, como consta de la fe que della se dio en el oficio de Pedro Fernandez Herran, en quatro de Nouiembre de 1648. años.

LAs aprobaciones deste segundo Tomo de las obras de don Luis de Gongora comentadas, estàn en la primera parte.

D. Augustinus in Epistol. 15. ad S. Hieronymum.

Lædes autem me, si mihi tacueris errorem meum, quem forte inveneris in dictis meis. Nam si ea in me reprehenderis quæ reprehendenda non sunt, te lædis magis quam me.

SEGVNDA PARTE,

DEL TOMO SEGVNDO DE LAS OBRAS DE DON LVIS DE GONGORA.

COMENTADAS

POR D. GARCIA DE SALZEDO

Coronel, Cauallero de la Orden de Santiago.

DEDICADAS

AL EXCELENTISSIMO SEÑOR D. Luis Mendez de Haro, Conde de Oliuares, Comendador mayor de Alcantara, Gentilhombre de la Camara del Rey nuestro Señor, &c.

CANCION I.

EN roscas de cristal serpiente breue,
Por la arena desnuda el Luco yerra,
El Luco, que con lengua al fin vibrante,
Sino niega el tributo, intima guerra
Al mar, que el nombre con razon le beue,
Y las faldas besar le haze de Atlante.
Desta pues siempre abierta, siempre hiante,
Y siempre armada boca
(Qual dos colmillos) de vna, y otra roca,
Africa (o ya sean cuernos de su Luna,
O ya de su Elefante sean colmillos)

Ofrece al gran Filipo los castillos
(Carga hasta aqui, de oy mas militar pompa)
Y del fiero animal hecha la trompa
Clarin ya de la Fama, oye la Cuna,
La tumba vè del sol, señas de España
Los muros coronar, que el Luco baña.
Las garras, pues, las presas Españolas
Del Rey, de fieras no, de nuevos mundos,
Ostenta el rio, y glorioſamente
Arrogandoſe margenes ſegundos,
En vez de eſcamas de criſtal, ſus olas
Guedejas viſten ya de oro luciente:
Brama, y menoſpreciando lo ſerpiente,
Leon, ya no pagano,
Lo admira reverente el Oceâno.
Brama, y quantas la Libia engendra fieras,
Que lo eſcuchauan elefante a penas,
Sulcando aora pielagos de arenas,
Lo diſtante interponen, lo eſcondido
Al Imperio feroz, de ſu bramido;
Reſpondenle confuſas las poſtreras
Cauernas del Atlante, a cuyos ecos,
Si Fez ſe eſtremeciò, temblò Marruecos.
Gloriosa, y del ſuceſſo agradecida
Dirige al cielo España, en dulce coro

De

De sacros Cisnes, canticos suaues,
A la alta de Dios si, no a la de vn Moro
Barbara Magestad, reconocida
Por las fuerças que le ha entregado, llaues
De las mazmorras de Afr.. a mas graues,
Forxadas no ya donde
De las fraguas que ardiente el Etna esconde
Llamas vomita, y sobre el yunque duro
Gime Bronte, y Sterope no huelga,
Si no en las oficinas donde el Belga
Rebelde anhela, el Berberisco suda,
El braço aquel, la espalda este desnuda,
Forxando las que vn muro, y otro muro
Por guardas tiene, llaues ya maestras
De nuestros mares, de las Flotas nuestras.
Al viento mas opuesto, abeto alado
Sus vagas plumas crea, rico el seno
De quanta Potosi tributa oy plata:
Leño fragil de oy mas al mar sereno
Copos fie de cañamo anudado,
Seguro ya sus remos de pirata:
Piloto el interes sus cables ata,
Ovando ya en el puerto
Del soplo Occidental, del golfo incierto.
Pescadora la industria flacas redes,

Que dio a la playa desde su barquilla,
Graues reuoca a la espaciosa orilla.
La libertad al fin, que salteada
Señas, ò de cautiua, ò despojada
Dio vn tiempo de Neptuno a las paredes,
Oy balsamo espirantes cuelga ciento
Faroles de oro al agradecimiento.
Vuestra, ò Filipo, es la fortuna, y vuestra
De Africa serà la Monarquia,
Vuestras vanderas nos lo dizen, puesto
Duro yugo a los terminos del dia,
En los mundos que abreuia vuestra diestra.
Que si a las armas no, sino al funesto
Son de las trompas (que no aguardò a esto)
Africa, su coluna
A vuestros pies rindio, a vuestra fortuna;
Calpe desde su opuesta cumbre espera
(Aunque lo ha dividido el mar en vano)
El termino segundo del Tebano
Complicado al primero, y penetrada
La ardiente Libia vuestra ardiente espada,
Que el Tigris no, en su barbara ribera,
El Nilo si, con militar decoro,
La sed os temple ya en celada de oro.

Ve-

Verás, Cancion, del Cesar Africano
Al nieto Augusto, armada vn dia la mano,
Hazer, de Atlante en la siluosa cumbre,
A las purpureas Cruzes de sus señas
Nueuos Calvarios sus antiguas peñas.

LA Cancion, si se mira a su primer significado, no solo se puede estender a toda Composicion Poetica, como estè escrita en verso; pero tambien a aquellas, que aunque no sean Poeticas por defecto de materia, son dictadas en verso. La razon es, porque derechamente se puede llamar Canciõ todo lo que se lee, ò puede leer cantando, lo qual pertenece a las cotas que se estienden en verso: y assi no es marauilla, que los antiguos Poetas Prouençales, y Toscanos diessen nombre de Cancion al Soneto, a la Ballata, y a otras semejantes Composiciones, y Dante a su Infierno, Purgatorio, y Paraiso, como consta del principio del vigesimo Canto del Infierno, donde dize:

Di nuoua pena mi conuien far versi,
Et dar materia al ventesimo Canto
Della prima Canzon.

Pero este nombre, en su estrecho, y mas propio significado, es cierta Composicion Poetica estendida en verso, que comprehende muchas partes de vna misma suerte, y de un propio sugeto, que se llaman Estancias: y de auerse le apropiado este nombre, ha sido la causa (como refiere el Dante, en el libro segundo de la vulgar eloquencia Toscana) la nobleza, y excelencia desta Composicion, sobre todas las demas Prouençales, ò Toscanas. Y no porque la Sestina, que se juzga por la mas noble de las vulgares, se diga assi, dexarà de llamarse propiamente Cancion, co-

mo las demas; porque el nombre de Sestina se le dio por el numero determinado de los versos que tiene, como si se dixesse, Cancion de seis versos por Estancia, lo qual no se pudiera dezir de las demas que no tienen numero determinado, ni entra en esta cuenta la Tragedia, ni el Poema Epico, que estos sin duda son mas nobles Poemas; porque solamente se incluyen debaxo deste nombre de Cancion los breues, y no comunes al tablado. El primer inuentor (como prueba Geronimo Fracheta en su erudita exposicion de la celebre Cancion de Guido Caualcanti) fue Gerardo de Bornello Poeta Prouẽzal. Constan, como auemos dicho, las Canciones de diferentes Estancias, que son los miembros deste Poema, y cada una dellas tiene la misma contextura, menos la vltima, que siempre es diferente, la qual llaman algunos Italianos, *Represa*, y otros *Commiato*, que significa la licencia que se pide para irse; porque en ella se despide el Poeta del Assunto que trata. El numero de los versos de cada Estancia, el genero, y la correspondencia en las consonancias, no tiene termino señalado, pudiendo libremente el Poeta disponerla a su voluntad, con tal, que las siguientes Estancias ayan de corresponder en todo a la disposicion de la primera, fuera de la vltima, que assimesmo queda al arbitrio del Poeta en los versos, y consonancias como la primera. Este genero de Poema corresponde a las Odas de los Latinos, y Griegos. De los Prouençales, y Italianos, que fueron los primeros inuentores de la Cancion, la imitamos nosotros, y Don Luis con no pequeña felicidad. En esta primera que se halla entre sus Obras, con marauilloso espiritu canta la memorable entrega que hizo Mulei Xeque al Rey nuestro Señor de la fuerça de Alarache, el año de 1610. como referimos en el Soneto 25.

En roscas de cristal serpiente breve
Por la arena desnvda el Lvco yerra] En Metafora de vna serpiente describe D. Luis el torcido, y rebuelto cur-

curso del rio Luco. Desta misma se vale en otras partes de sus Obras. Lee nuestro Comento a la primera Soledad, V. 129. y el V. 320. de la segunda, donde hallarás con que ilustres este lugar. Roscas de cristal llama, a lo que los antiguos Orbes. Virgilio en el segundo libro de su Eneida, hablando de las serpientes de Laomedonte:

——— Immensis orbibus angues
Incumbunt pelago, pariterq; ad littora tendunt.

Y en el segundo Georg.

Nec rapit immensos orbes per humum, nec tanto
Squameus in spiram tractu se colligit anguis.

Y Ouidio lib. 3. Metam.

Ille volubilibus squamosos nexibus orbes
Torquet, & immenso saltu sinuatur in arcum.

Y mas adelante:

Ipse modo immensum spiris facientibus orbem
Cingitur.

Seneca in Med.

Tumidumq; nodis corpus agrestis plicat,
Cogitquè in Orbes.

Y Cornelio Seuero in AEtn. mas a nuestro intento.

——— Vna per Orbes
Squameus in tortos sinuat vestigia serpens.

Dize pues don Luis, que el Luco serpiente breue, yerra, esto es, camina cõ torcidas buelt as en roscas de cristal por la desnuda arena de la Africa. Es el Luco rio de la Mauritania Tingitania, antiguamente se dixo *Lixo*, ò *Lix*, dista de Cadiz (segun la opinion de Estrabon, que es la mas segura) ochocientos estadios, que hazen ci n millas, que reducidas a nuestras leguas Españolas son 25. Nace de la sierra de la Gomera, que llamaron Abila, y Simica, por la multitud de Ximios que en ella ay · y es vna de las columnas de Hercules, contrapuesta al monte Calpe en España al estrecho de Gibraltar, que era la otra coluna. Iuan Leon en su Africa, lib. 9. le describe con estas palabras: *Lucens è*

Vn fiume il quale nasce dō mōti de Gomera s' estende verso Ponente per le pianure di Habat, & d' Azgar, & passa da presso la Citta del Casar el Cabir, è s' estende oltra fin che entra nell' Oceano vicino al Harais citta nella regione d' Azgar pure ne confini di Habat, è nella Golleta di questo fiume, è il porto della Citta, ma difficilissimo da entrarui, massimamente d' vno che non ve n' ha hauuto pratica. Y Marmol siguiendole dize: *Luccus es vn rio grande que nace en las sierras de la Gomera, y corriendo dzia Poniente atrauiesa por las Prouincias de Azgar, y de Habat, y passando junto à la ciudad de Alcazarquiuir, haze vnas lagunas muy grandes, donde se cria infinito pescado: y despues saliendo dellas se va a meter en el mar Herculeo cerca de la ciudad de Larache, que los Africanos llaman el Araiz, donde la Prouincia de Azgar confina con la de Habat. En la boca deste rio està el puerto de aquella ciudad.* Y prosigue poco despues. *La barra es tan dificultosa de tomar, que si el Piloto no es bien platico de la entrada, corre peligro qualquier nauio. Llama Tolomeo a este rio Lisso, y pone la boca en grados seis, minutos veinte, y treinta y cinco grados; y minutos quinze:* hasta aqui Marmol. Bien que Tolomeo le llama *Lix*, y no *Lisso* en la Mauritania Tingitania. Deste rio llamaron los antiguos *Lixos* à la ciudad que oy se dize *Alarache*, assi lo siente Estefano, cuyas palabras son, *Lixa vrbs Lybiæ, vt ait Alexander in primo Lybicorum, ab amne Lixo.* Fue Colonia de los Romanos, y donde tuuo su Corte Anteo, y fue el decantado certamen con Hercules; alli estuuieron los Huertos Hesperidos tan celebrados de los Poetas. Dizelo Plinio en el lib. 5. c. 1. hablādo de la Mauritania Tingitania, *Colonia à Claudio Cæsare facta Lixos, vel fabulosissimè ab antiquis narrata: ibi Antæi regia certamenquè cum Hercule, & Hesperidum horti.* Pomponio Mela llama *Lunxo* a la ciudad, *Proprius autem Sala, & Lixo flumini Lunxo proxima,* Nonio Pinciano enmienda *Lynxo* por opinion de Estefano, y Artemidoro. Muchos leen en las dicciones Griegas u, por y psilon, y assi por *Lynxo, Lunxo.* Eratosthenes la lla-

ma

ma *Lexos*; pero de qualquiera suerte es cierto auer sido la ciudad que oy se dize Alarache, y el rio el que oy llamamos Luco, y de que haze mencion nuestro Poeta. Llamale serpiente, porque camina *more serpentis*, con torcidas bueltas: y breue, por la corta distancia que corre desde su nacimiento al mar, respeto de otros rios caudalosos, pues segun los mas seguros Autores, serán sesenta y quatro millas, que hazen 16. leguas; porque no pudiera dezirlo don Luis por poco caudaloso, constando otra cosa de los antiguos Escritores. Silio Italico en el libro quinto lo asiegura.

Audit non parvo diuisus gurgite Lixus.

Y Cariandeno in Periplò, *Ingens aliud flumen est Lixus.*

QVE CON LENGVA AL FIN VIBRANTE] Llama a la corrièt̃e del rio lengua vibrante por su volubilidad, mirando a que solemos dezir lengua del agua, como obseruè en la Soledad primera, donde podràs verlo. No ay animal que con tanta presteza mueua la lengua como la serpiente, tanto, que parece que son tres, teniendo sola vna, y assi los antiguos se valieron del epiteto vibrante, con que significar su ligereza en mouerla. Virgilio lib. 2. Æn.

Sibila lambebant linguis vibrantibus ora.

Y Lucano lib. 3.

Stridula fuderunt vibratis sibila linguis.

Y en el libro 2.

Excitus sede horrendum prorrupit ab ima,
Ceruleus maculis auro squalentibus anguis,
Ignea sanguinea radiabant lumina flamma,
Oraque vibranti stridebant sibila lingua.

Plinio lib. 11. epistola 37. hablando de la lengua de las serpientes, dize: *Tenuissima serpentibus, & trisulca vibrans, atri coloris*, no porque sea tripartida, sino por la razon que auemos referido.

Lucretio lib. 3. rer. Nat.

Quin

Quin etiam tibi si lingua vibrante minantis
Serpentis.

SINO NIEGA TRIBVTO, INTIMA GVERRA AL MAR.] Pondera assi su caudalosa corriente, y dize, q̃ si bien no niega al mar el tributo que por su naturaleza le debe, le intima guerra viendose tan poderoso. Intimar, vale lo mesmo q̃ denunciar. Alude nuestro Poeta al rito de los Romanos, que primero que començassen la guerra con alguno, la denunciauan por sus Embaxadores que llamauan Feciales; porq̃ segun Cicerõ lib. 1. Officior. ninguna guerra se tenia por justa, sin que precediesse esta circunstancia. Este rito, y la etimologia, y ministerio de los que llamauan Feciales refiere Varron lib 4. de lingua Latina: *Feciales* (dize) *quod fidei publicæ inter populos præerant. Nam per hos fiebat, vt iustum conciperetur bellum* (*& inde desitum*) *& vt fœdere fides pacis constitueretur ex heis mittebant, antequam conciperetur, qui res repeterent, & per hos etiam nunc fit fœdus.* El mismo, de vita populi Rom. apud Nonium: *Itaque bella, & tarde, & nulla licentia suscipiebant, quod bellum nullum, nisi pium putabant geri oportere, & priusquam bellum indicerent ijs, à quibus iniurias factas sciebant, Feciales legatos res repetitum mittebant quatuor, quos oratores vocabant.* Consta lo mesmo de Tito Liuio, lib. 4. 7. 8. 10. 38. 42. y de Valerio Maximo lib. 2. cap. 2. y de otros muchos Autores, que no refiero. La formula con que estos Embaxadores repetian las cosas que se les auian quitado, y denunciañ la guerra, cõsta del mesmo Tito Liuio, q̃ en el libro 1. dize, que el Embaxador q̃ llamauan Fecial, auiendo llegado a los confines de aquellos a quien se demandaua algo, con velo en la cabeça (que era vn hilo de lana) dezia: Escucha o Iupiter, oid terminos (nombrando la gente cuyos eran) oid mi razon. Yo soy publico mensagero del pueblo Romano, que justamente, y segun piedad me embia; dese fe a mis palabras. Proseguia luego proponiendo su demanda, y llamaua a Iupiter por testigo, dizien-

ziendo: Si yo injustamente, y contra derecho demando, que aquellos hombres, y aquellas cosas se restituyan a mi, que soy Embaxador del pueblo Romano, no me dexes gozar de la patria. Esto dezia quando traspassaua los terminos, y lo mismo al primero que encontraua: y entrando por la puerta de la ciudad, y en la plaça, alterando poco las palabras, y la formula del juramẽto. Si lo que pedia no se le concedia, cumplidos treinta y tres dias (que tãtos estauan determinados a esta solenidad) le intimaua, y denunciaua la guerra en este modo. Oye, ò Iupiter, y tu ò Iuno, y Quirino. Oid vosotros todos los Dioses del Cielo, de la tierra, y del infierno. Yo os testifico, que aquel pueblo (y nombraua qual fuesse) es injusto, y no haze lo que es razon; Pero destas cosas consultaremos en la patria a los mayores, y en que modo podamos conseguir nuestro derecho: lee a Brisonio lib. 4. de formulis Roman. y a Rosino lib. 10. cap. 1. de antiquitat. Rom. donde hallaràs mayores noticias deste antiguo rito, a que por vẽtura aludio nuestro Poeta.

QVE EL NOMBRE CON RAZON LE BEBE] Por el atreuimiento, y osadia de querer competir con èl. Para ponderar en España el enojo que vno tiene con otro, se dize, que le bebiera la sangre. A esta frasi aludio don Luis en la suya.

Y IAS FALDAS BESAR LE HAZE DE ATLANTE.] En señal de rẽdimiẽto, y sujecion. Dista el mõte Atlante del rio Luco, ò Lixo quarẽta millas àzia el estrecho, y de alli a Cadiz sesenta, de suerte, que ay cien millas desde Alarache a Cadiz, que hazen veinte y cinco leguas Españolas. El mõte Atlante, de que haze memoria nuestro Poeta, es el que los antiguos llamaron *Atlas minor*, que es en las sierras de Errif sobre el Estrecho, a diferencia del *Atlas maior*, tan celebrado de los passados Escritores, al qual marmol, y otros llaman Montesclaros, y Agustin Curion, Hanchisa.

Tam-

Tambien le hallamos con nombre de Dytin; consta de Estrabon lib. 17. *Extra columnarum fretum procedenti, ita vt ad sinistram sit Africa, mons est quem Græci Atlantem nominant, Barbari Dyrin.* Y Plinio lib. 5. cap. 1. *Ab eo ad Dyrin (hoc enim Atlanti nomen esse eorum lingua conuenit) &c.* Y Solino, *His de Atlante quem Mauri Dyrin nominant.* Marciano Capella le llama *Addirim nec longe* (dize) *mons Atlas de gremio Cacumen proferens arenarum. Hunc incolæ Addirim vocant.* Las fabulas de los antiguos acerca del Atlante, ya sea este, ya el Libico, que es el mayor, encontraràs a cada passo. Dizen los Poetas, que sustentaua el cielo con sus ombros, y està tan confuso en los Autores qual de los dos fuesse, que apenas se puede hazer juizio seguro. Festo Avieno vers. 100. parece que atribuye esto al Atlas menor. Sus palabras son:

In Zephyrum tellus extenditur, oraque terræ
Vltima proceras subducit in astra columnas,
Hic modus est Orbis: Gadir locus. Hic tumet Atlas
Arduus; hic duro torquetur cardine cœlum,
Hic circumfusis vestitur nubibus Axis.
Et primum ruptas se Pontus Ibericus illinc
Inserit in terras: Caput autem, principiumque
Europæ, & Lybiæ est, mediis infunditur oris.
In repitquè salum. Scopuli stant ardui vtrinque,
Vnus in Europam. Lybiam procul aspicit alter.

Pero de Herodoto lib. 4. que intitula Melpomene, se infiere, que era el Lybico, porque le pone en los pueblos que se llamaron Atlantes, que segun Plinio, y Mela estan en la Etiopia. Las palabras de Herodoto son: *A Garamantibus decem quoque dierũ itinere alius collis est salis, & aqua: accolentibus hominibus, quibus nomen est Atlantibus, solis omnium hominum, quos ipsi nouimus innominatis, nam sales quidem apud eos vocantur Atlantes, singulis autem eorum nullum nomen imponitur. Hi solem trãscendentem execrantur, eique præterea omnia conuitia ingerunt, quod torridus, & ipsos,*

& regionem perdat. Post totidem dierum iter alius tumulus salis est cum aqua, & hominibus accolentibus, cui confinis est mons nomine Atlas; angustus, & vndique teres: & (vt fertur) adeò celsus vt eius cacumen nequeat cerni, quod a nubibus nunquam relinquantur, neque hyeme, neque æstate: quem esse columnam cœli indiginæ aiunt, ab hoc monte cognominantur hi homines: Nam Atlantes vocantur, dicunturque nec vlla animante vesci, neque vlla somnia cernere. Por ventura esta region es la que oy se dize el Reino de Borno, donde sus habitadores (segun refiere Iuan Leon) no tienen nombre propio, sino el que les da algun accidente; porque al que es alto de cuerpo, le llaman el alto; al que es gordo, le dizen el gordo, y assi al ciego, sordo, ò mudo. Deste lugar, pues, de Herodoto, se conoce no ser vno mismo el Atlãte que refiere Festo, y este de q̃ habla Herodoto, y en esta disparidad se hallã otros muchos lugares de diferẽtes Autores. Lo fabuloso deste monte, su Mithologia, y nõbres, hallarás largamẽte en Natal Cõde, y en nuestro eruditissimo Español Bernardo de Alderete Canonigo de la Santa Iglesia de Cordoua en sus antiguedades de España, y Africa, lib. 4. donde recogiò con sumo cuidado quanto se halla en los antiguos, y modernos Escritores, trabajo verdaderamente digno de grande estimacion, y de no poca vanidad para su patria, que en todos siglos ha producido tan doctos varones.

DESTA PVES SIEMPRE ABIERTA, SIENPRE HIANTE, Y SIEMPRE ARMADA BOCA] Elegante Metafora de proporcion. Boca se llama la parte por donde desagua en el mar el rio: y porq̃ en esta parte estã fabricados los castillos que defienden la entrada del puerto en Alarache, aludiẽdo a la boca de la serpiente, dixo armada boca, siẽpre abierta, por el continuo desague de su corriẽte; y siẽpre hiante; por la misma razon. Este participio viene del verbo, *Hio, hias*, que significa propiamente: *Ore aperto spiritum emittere.*

(QVAL DOS COLMILLOS) DE VNA Y OTRA ROCA,

AL RI-

AFRICA (O YA SEAN CVERNOS DE SV LVNA,
O YA DE SV ELEFANTE SEAN COLMILLOS)
OFRECE AL GRAN FILIPO LOS CASTILLOS.] Con nueua metafora declara comparatiuamente la primera. Dize, que Africa ofrece al gran Filipo los castillos de la fuerça, que como dos colmillos se ven en la boca del rio, y para significar la region donde està, dize el Poeta, que ò ya sean puntas de la Luna, que traen por armas los Africanos, ò ya sean colmillos de su Elefante, esto es del monte deste nombre, que està en Africa sobre el estrecho Gaditano. Consta de Estrabon lib. 17. *Columnarum fretum longitudine dicitur stadiorum centum ac viginti, minima vero latitudine sexaginta ad Elephãtem.* Si ya no es q̃ lo dixesse por los muchos animales deste genero, q̃ se criã en estos mõtes de la Mauritania Tingitania, cõsta de Solino cap. 25. *E prouincijs Mauretanis Tingitana qua solstitiali plagæ obvia est, quaque porrigitur ad internũ mare, exurgit montibus septẽ: qui à similitudine fratres appellati freto imminent. Hi mõtes Elephãtis frequẽtissimi submonent à principio hoc animãtiũ genus dicere.* Y de Plinio lib. 5. c. 2. q̃ hablãdo de la Tingitania, dize: *Ipsa Prouincia, ab Oriẽte, mõtosa, fert Elephãtos, in Abila quoque monte, & quos septem fratres à similitudine appellant: ij freto imminent iuncti Abilæ*; tres castillos tiene oy la ciudad de Alarache, vno a la boca del rio, y otro poco mas adelante, que llaman castillo nueuo; el tercero, que se dize de los Ginoueses, està a la marina àzia la parte Occidental. Deste, y del primero haze don Luis mencion. La descripcion desta ciudad, segun Iuan Leon, es la siguiente. *L' Harais è vna citta fabricata da gli antichi Africani su 'l mare Oceano, doue entra il fiume Luccus da una parte posta su la riua d' il detto fiume, è da l' altra sopra l' Oceano, ne i tempi che Arzila, è Tangia furono d' i Mori era molto habitata, ma poi che le due città venero in potere de i Christiani, rimase abandonata, che fu circa aventi anni: doppo i quali un figliuolo de il presente Re di Fez deliberò de far rihabitarla, è la fortificò molto be-*

nt,

ne, &c. la citta ha un porto molto difficile, a chi vuole entrar nella boca d' il fiume. Vi fece anchora il figliuolo d' il detto Re edificare vna rocca. Nell circoito della città sono molte paludi è prati, dove si piglia gran quantita di anguille, è d' vccelli d' acqua, è sule riue d' il fiume v' ha obscuri boschi, n' iquali sono molti leoni, & altri feroci animali. Marmol siguiendole dize: *La ciudad de Alarache, que los Africanos llaman Elaraiz de Beniaroz, es vna ciudad antigua, edificada por los naturales de la tierra en la costa del mar Oceano Herculeo, la qual està cercada, por vn cabo de la mar, donde el rio Luccus, ò Lixo entra en èl, y por otro deste rio, &c. La barra deste rio tiene peligrosa entrada para los nauios, y junto a ella està vn castillo que edificò aquel Muley Nacer. La ciudad està toda cercada de muros, y alderredor della ay muchos prados, y grandes lagunas donde se crian infinitas anguillas, y aues de agua, y en la ribera del rio estan espesos bosques de arboledas, donde andan muchos leones, y otras fieras.*

CARGA HASTA AQVI, DE OY MAS MILITAR POMPA. Con elegante equiuoco declara don Luis su concepto, aludiendo a los castillos, que imponian sobre los Elefantes los antiguos, quando los lleuauan a la guerra, porque este animal es tan fuerte, que sustenta sobre si quarenta hombres, como lo testifica Alberto Magno, lib. 22. tract. 2. *Sunt* (dize) *ita fortia, vt quadraginta homines ferre possint*, Plinio dize, que domados pelean en las batallas, y traen sobre si torres con hombres armados, y que en la mayor parte de Oriente hazen con ellos la guerra, *Domiti* (dize) *militant & turres armatorum in hostes ferunt, magnaque ex parte Orientis bella conficiunt. Prosternunt acies, proterunt armatos.* Y en las sagradas letras se halla tambien esta noticia, pues en el lib. 1. de los Macabeos, cap. 6. se refiere, que Eupator hijo de Antioco, lleuaua en su exercito 32. Elefantes, y que sobre ellos iban torres, y treinta y dos soldados en cada vna, que peleauan con los contrarios: *Sed & turres ligneæ super eos firmæ protegentes super singulas bestias, & super eas ma-*

machinæ, & super singulas viri virtutis triginta duo qui pugnabant desuper, & indus magister bestiæ. Aulo Hirtio libro de bello Africano, haze memoria destas torres que lleuauan los Elefantes: *Scipio* (dize) *despecta patientia Cæsaris, exercitusque eius vniuersis copijs productis, elephantisq; turritis triginta ante aciem instructis.* Y en el mismo libro: *Statim ex itinere ante oppidum Thapsum constitit, elephantosq; 64. ornatos armatosq; cum turribus ornamentisq; capit.* Y Polibio en el libro 5. refiere, como desde las torres peleauan los soldados: *Classicum canentes, primum cum elephantis se mutuo inuadunt, pauci ex ijs, quos Ptolomeus habebat, in aduersos feruntur, ex quibus optimam certè faciebant milites pugnã, iacientes hastas, & se inuicem crebris vulneribus afficientes.* Lucio Floro en el libro 1. cap. 18. pondera la admiracion que causaron al Pueblo Romano en el triunfo de C. Fabricio, por la vitoria contra Pirro Rey de los Epirotas. Sus palabras son: *Sed nihil libentius populus Romanus adspexit, quam illas, quas timuerat cum suis turribus belluas, quæ non sine sensu captiuitatis submissis ceruicibus, victores equos sequebantur.* Los primeros elefantes que se vieron en Italia fueron en Lucania, que los traxo Pirro contra los Romanos, año de la fundacion de Roma 472. refierelo Vegecio lib. 3. de re militari, cap. 24. *Elephantos contra Romanum exercitum primus in Lucania Rex Pyrrhus eduxit.* Por esta causa, y por la grandeza suya los llamaron los Latinos, *Boues Lucanos,* Varron libro 6. de lingua Latina: *Nostri cum maximum quadrupedem, quam ipsi haberent vocarent bouem, & in Lucanis Pyrrhi bello primum vidissent apud hostis elephantos, id est quadrupedes cornutas* (*nam quos dentes multi dicunt, sunt cornua*) *Lucam bouem appellasse.* Otra razon tiene por mas segura el mismo Autor: *Ego arbitror* (dize) *potius Lucas ab luce, quod longe relucebant propter inauratos regios Clypeos, quibus eorum tum ornatæ erant turres.* La primera opinion siguio Plinio en el libro 8. cap. 6. *Llephantos Italia primum vidit Pyrrhi regis bello, & boues Lucas appel-*

pellauit, in Lucanis visos, anno vrbis quadringentesimo septuagesimo secundo. Aludiendo, pues, don Luis a esto, dize, que los castillos desta fuerça, mientras no fueron de nuestro Rey, eran carga de la misma regiõ, significada en este animal: pero despues que mejoraron de dueño en nuestro Inuictissimo Monarca, son militar ponpa del Africa.

Y DEL FIERO ANIMAL HECHA LA TROMPA CLARIN YA DE LA FAMA.] Prosigue la Metafora, valiendose con felicidad, como suele, de los equiuocos de nuestra lengua. Trompa llamamos, lo que los Latinos *Tuba*, y metaforicamente se dize assi el verso heroico, con que se celebran las acciones de los Heroes famosos. Francisco Petrarca en el Soneto, que comiença: *Giunto Alessandro a la famosa tomba*, para significar el verso de Homero con que celebrò à Achiles, dixo:

O Fortunato che si chiara tromba
Trouasti, è chi di te si alto scrisse.

Y el mismo don Luis describiendo la fiesta q̃ hizo Guadalupe a don Felipe Tercero, boluiendo de Portugal.

Abreuia el dificil passo,
Suspende la voz sonora,
Que me lleuas los sentidos,
La Lira mudada en trompa.

Llamase tambien Trompa en el Elefante, aquella que le sale por encima de la boca, con la qual come, y bebe, rompe, y desgaja los arboles, derriba los soldados, y sube sobre si al maestro que le rige. Por esto Lucrecio en el lib. 2. llamò *Anguimanos* los Elefantes; porque la Trompa que los Latinos dizen. *Promuscis*, ò *Troboscis*, ò *Manus*, la mueuen a todas partes al modo de Culebra:

Sicuti quadrupedum cum primis esse videmus
In genere Anguimanos Elephantos.

Y en el lib. 5.

Inde boues Lucas turrito corpore tetros
Anguimanos belli docuerunt vulnera Pœni

Sufferre, & magnas Myrtis turbare cateruas.

Mirando à esto, dize don Luis, que la Trompa del fiero animal hecha ya clarin de la Fama. Assi se llama tambien la trompa; huuose de dezir de lo claro del sonido, por la figura Onomatopeia.

——— — Oye la Cvna,
La tvmba ve del sol, señas de España;
Los mvros coronar, qve el Lvco baña.] Oye la Cuna del Sol, esto es, el Oriente, los acentos del clarin de la Fama, y la tumba del Sol; esto es, el Occidente, vè en los Muros que baña el Luco, esto es, en los Castillos de Alarache, tremolar las vanderas de España. Dixo, que el Oriente oìa el clarin de la Fama, para ponderar hasta donde se estendia, y que el Occidente vè sus vanderas, por estar Alarache situada sobre el Estrecho, que es la parte que juzgaron los antiguos mas Occidental del mundo.

Las garras, pves, las presas Españolas
Del Rey, de Fieras no, de nvevos mvndos
Ostenta el rio.] Con hermoso perifrasis describe en esta segunda Estancia, la grandeza, y poder de nuestro inuicto Monarca, a quien llama Leon: y dize, que el rio ostenta las garras, y las presas Españolas del Rey de nueuos mundos, no de las fieras como el mismo animal, cuyo nõbre, y fortaleza vsurpa. Repara en la atencion de D. Luis, pudiendose contentar con dezir garras, añade presas, que mira al auer ocupado aquella Plaça, y a las presas del mismo animal.

——— — Y glorioſamente
Arrogandose margenes segvndos.] Y atribuyendose glorioſamente segundos margenes, puede ser que dixesse segundos, por diferentes, ò por dichosos.

En vez de escamas de cristal, svs olas
Gvedejas visten ya de oro lvciente.] Sigue la metafora de la Serpiente, y dize, que el rio en lugar de las es-

cas

cámas de criſtal que tenia antes, viſte yà guedejas de oro. Lo que quiſo dezir don Luis es, que por el nueuo dueño eſperaua el rio, que ſe trasladaſſen a ſus margenes las riquezas de las Indias, como a las del Betis, reſpeto de la ſeguridad que ofrecia a los nauegantes, infeſtados antes de los Coſarios que alli ſe recogian; y que por eſta cauſa ſe adornaua, en lugar de las antiguas eſcamas de criſtal, de las guedejas de oro luciente del Leon Eſpañol, inſinuando el que traen a nueſtro Rey las Flotas cón que ſe enriquece el mundo, y de que eſperaua participar, por eſtar ſugeto a ſu dominio, ò aludiendo a la riqueza de los huertos Heſperidos, que fingieron los Poetas en aquella parte.

BRAMA, Y MENOSPRECIANDOLO SERPIENTE,
LEON, YA NO PAGANO,
LO ADMIRA RRVERENTE EL OCEANO.] Brama, eſto es manifieſta ſu valor, y el Oceano, que lo menoſpreciaua ſiendo ſerpiente, oy lo admira humilde, y poſtrado, que le conſidera Leon, no pagano; eſto es no del Africa, ſino el que repreſenta en el poder del Inuictiſsimo Monarca Eſpañol. Con juſta cauſa ſe atribuye a nueſtro Rey la generoſa repreſentacion deſte valiente animal, como quiera que concurren en ſu grandeza las propiedades mas dignas de admiracion, que refieren dèl. Por el Leon, ſegun quiere Piero Valeriano, lib. 1. Hier. ſe entiende la fuerça del animo: y aſsi los Poetas a los Varones de ſupremo brio, y batalladores, les llamauan, *Moleontos, ideſt, pugnaces ac frementes, vt Leones.* Tambien fue Hieroglifico de la fortaleza, y generoſidad. Quien pues mas valiente? Quien con mayor fortaleza, y generoſa bizarria contraſtò ſus enemigos, que los Reyes de Eſpaña? Quien perdonò con mayor piedad los rendidos? Para que fueſſe verdaderamente ſimbolo de la clemencia, ſiendo propio exercicio ſuyo.

Parcere ſubiectis, & debellare ſuperbos.

Aun la embidia que oy solicita perturbar cõ indignos medios su dilitado Imperio, reconoce la verdad, que a pesar suyo veneran ambos Orbes. No me permite la breuedad destos discursos, expressar todo lo que me dicta mi afecto, reseruando a mas digna ocasion la gloria q̃ presumo conseguir en tan ilustre fatiga.

BRAMA, Y QVANTAS LA LIBIA ENGENDRA FIERAS,
QVE LO ESCVCHAVAN ELEFANTE APENAS,
SVLCANDO AORA PIELAGOS DE ARENAS
LO DISTANTE INTERPONEN, LO ESCONDIDO,
AL IMPERIO FEROZ DE SV BRAMIDO.] Brama, y quãtas fieras engendra la Libia, que apenas le escuchauan siendo Elefante; esto es, estando sujeto al dominio de los Africanos Reyes, sulcando aora pielagos de arena, interponen al feroz imperio de su bramido, ò la distancia, ò lo oculto de sus regiones. Quiere dezir, q̃ oyẽdo su bramido; esto es, la voz de su poder, huyen a lo mas apartado y escondido de su region, los que antes debaxo de otro imperio apenas hazian caudal dèl. Alude don Luis a lo que refiere Pierio Valeriano, en el lib. 1. de sus Hieroglificos, del Leon, donde dize, quan formidable es a todos los animales su vista, aunque no estè enojado, y que procede de la fuerça, y magestad que tienen sus ojos: *Est autem leo eius naturæ, vt etiam si ferum nihil moliatur, intuentes tamen terreat: ea est in oculis eius vis, ea maiestas.* Y mas abaxo dize, que no solo procede esto de su vista, sino de su bramido: *Non in oculis tantum eius, terror, verum etiam in rugitu constat.* De aqui nace, que oyendole los demas animales (segun refiere el mismo Auctor) se atemorizan desuerte, que atonitos caen en el suelo casi muertos del miedo, sin acordarse de cosa alguna; sus palabras son: *Id verò fit tanta ferarum omnium trepidatione, vt (quod Ambrosius cum Basilio testantur) animantium multa, quæ vel eius impetum per celeritatem evaserint, horrenda tamen eius indignantis audita voce, veluti vi quadam perculsa,*

at-

atque attonita consternentur, & plerumq; ita deficiunt præ metu perdita, vt nullo negotio capiantur.

RESPONDENLE CONFVSAS LAS POSTRERAS CAVERNAS DEL ATLANTE.] Entiende del Libico, q̃ está distãte de Alarache docientas y cinco millas la tierra adẽtro, como consta de Solino, cap. 27. que hablando desse monte, dize: *A Lixa abest quinque & ducentis millibus passuum.* Quiso significar don Luis por las postreras cauernas del Atlante lo mas remoto del Africa. Dize, que le respondieron confusas, por el temor, ò la pena de ver las armas de nuestro Rey en sus terminos, Ouid. lib. 3. Eleg. 5. Trist. ponderando el miedo de sus amigos, se valio de la misma voz.

Vidi ego confusos vultus, visosq; notaui.

—— A CVYOS ECOS,

SI FEZ SE ESTREMECIÒ, TEMBLÒ MARRVECOS.] Confirma su sentencia diziendo, q̃ a sus ecos se estremecio Fez, y temblò de temor Marruecos. Pone estas dos ciudades principales de la Mauritania por todas las demas del Africa. La ciudad de Fez, es la q̃ llama Tolomeo *Tamusiga* Opidũ maritimum Mauritaniæ Tingitanæ: Marmol *Tifelfedt*, Castaldo *Tefeltner*. Peucero cree, que es la que Tolomeo llama *Volubilen*, assiente cõ esto Marmol. En Plinio, y Antonino se halla *Volubile*, con nombre de Colonia. Marruecos se tiene por la mayor ciudad de Africa, está en la Mauritania Tingitania. Tolomeo la llama *Eocanon Hemeron.*

GLORIOSA, Y DEL SVCESSO AGRADECIDA,
DIRIGE AL CIELO ESPAÑA, EN DVLCE CORO
DE SACROS CISNES, CANTICOS SVAVES.] Glorioso Espaã por la vitoria, y agradecida por el felice sucesso, dirige al cielo en dulce coro de sagrados cisnes, suaues Canticos. Costumbre es antigua de la Iglesia, obseruada oy de nuestros Catolicos Reyes, el dar gracias a Dios por las victorias que consiguen, cantandose en los mas ilustres Templos el *Te Deum laudamus*, a que aludio don Luis.

A LA ALTA DE DIOS SI, NO A LA DE VN MORO BARBARA MAGESTAD RECONOCIDA, POR LA FVERÇA QVE LE HA ENTREGADO.] Reconocida, no a la barbara Mageſtad que le entregò aquella Fuerça, ſino a la diuina, que diſpuſo que ſe la entregaſſe.

LLAVES

DE LAS MAZMORRAS DE AFRICA MAS GRAVES] En eſte puerto de Alarache, como auemos dicho, ſe recogian los vergantines de los Piratas Africanos, deſde adõde ſalian a infeſtar nueſtras coſtas, llenando ſus mazmorras de cautiuos Chriſtianos. A eſta cauſa dize don Luis, q̃ aquellas fuerças eran llaues de las mas rigoroſas mazmorras de Africa, ò porque eran la puerta del Africa. Aſsi llamaron los Antiguos los dos montes que dixerõ Colunas de Hercules, y ſon el monte Abila en Africa, y Calpe en Eſpaña: y el meſmo don Luis los llamò en la primera Soledad, llaues de Alcides. Lee lo que notamos al V. 438.

FORXADAS, NO YA DONDE DE LAS FRAGVAS QVE ARDIENTE EL ETNA ESCONDE LLAMAS VOMITA, Y SOBRE EL YVNQVE DVRO GIME BRONTE, Y STEROPE NO HVELGA] No forxadas donde vomita llamas el Etna de las fraguas, que eſconde en ſu ardiente ſeno, y en las quales gime trabajando ſobre el duro yunque, Bronte, y no huelga; eſto es, no eſtà ocioſo Sterope. Imitò don Luis en eſte lugar, y en lo que ſe ſigue a Virgilio lib. 8. AEn.

Quum ſubter ſpecus, & Cyclopum exeſa caminis
Antra Aethnæa tonant: validiq́ incudibus ictus
Auditi referunt gemitum: ſtridunt́q cauernis
Stricturæ Chalybum, & fornacibus ignis anhelat:
Vulcani domus, & Vulcania nomine tellus.
Hoc tunc ignipotens cœlo deſcendit ab alto.
Ferrum exercebant vaſto Cyclopes in antro
Bronteſq́, Steropeſq́, & nudus membra Pyracmon.

El Etna es monte de Sicilia, de cuyo marauilloſo incendio,

dio, y propiedades estàn llenos los Escritores, y assi no te cansarè dilatandome en esto. Brontes, y Sterope son Ciclopes que fingieron los Poetas, oficiales de Vulcano, que fabricauan en sus fraguas los ardientes rayos de Iupiter; pero no tenia su oficina, como don Luis quiere, en el Etna, sino en Liparis, vna de las islas Eolidas, que estàn junto a Sicilia, a quien por esta causa llamaron Vulcania, y el mismo don Luis mostrò no auerlo ignorado en el Soneto, que comiença, Tonante Monseñor, donde hablando del rayo, dize.

Ministro, no Grifaño, duro si,
Que en Liparis Sterope forjò,
Piedra digo Bezar de otro Perù.

Pero en este lugar està disculpado con Virgilio, que dixo *Antra Aethnæa*. Si bien como obseruò el eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, no lo dixo Virgilio, porque entendiesse que era alli la oficina de Vulcano, sino por significar su grandeza, *Antra Aethnæa* (dize) *idest vasta & magna, quicquid enim magnum, dictum olim Aethnæum.* O como quiere Federico Taubmano: *Quia erant Aethnæis similia, vel immensa, vt ex illis ictibus Aethna etiam resultarit.* Que fuesse la oficina en Liparis, y no en el Etna, consta de Calimaco en el himno a Diana.

Hinc deinde ad Cyclopas transijt, eosque reperit
Insula in Lypara, &c.

Y mas abaxo, refiriendo su exercicio, y fatiga, dize:

——— *Et cum strepitum audiuissent*
Incudis resonantis, itemq; magnum ac vastum spiritum,
Folliumq; ipsorum grauem gemitum.

Ambos lugares veria don Luis, pues se hallan tan felizmente imitados, sin que se le passasse el de Statio lib. 1. Sylv.

——— *Lassum Steropem Brontemq; reliquit.*

SINO EN LAS OFICINAS DONDE EL BELGA
REBELDE ANHELA, EL HERBERISCO SVDA,

EL BRAÇO AQVEL, LA ESPALDA ESTE DESNVDA.] En el lugar citado describe Virgilio, como trabajauan los Ciclopes, y hablando de Piracmon, dixo:

——— *Et nudus membra Pyracmon.*

Y Claudiano en el lib. 1. de raptu Proserp.

——— *Nullum tanto sudore Pyracmon,*
Nec Steropes construxit opus.

Traslada don Luis este exercicio al Olandes, y al Berberisco, describiendolos de la misma suerte, y dize, q̃ las llaues de aquella fuerça: esto es, las pieças de artilleria que la defendian, no auian sido forxadas en las oficinas de Vulcano, sino en las del Olandès, y Berberisco.

FORXANDO LAS QVE VN MVRO, Y OTRO MVRO POR GVARDAS TIENE.] Prosiguiendo don Luis su metafora, se vale del equiuoco de nuestra lengua, mirando a las guardas de las cerraduras, y llaues, y a la artilleria que guardaua aquella fuerça. En dos dezimas, el mismo don Luis, dignas de su ingenio, refiere la toma desta plaça con equiuoco, q̃ viene a proposito para la ilustraciõ deste lugar; pondrèlas aqui, aunque las aya de explicar en otro lugar.

Larache, aquel Africano
Fuerte, ya que no galan,
Al glorioso San German,
Rayo militar Christiano,
Se encomendò, y no fue en vano,
Pues Christianò luego al Moro,
Y por mas pompa, y decoro,
Siendo su compadre èl mismo,
Diez velas llevò al Bautismo
Con muchos escudos de oro.
A la Española el Marques
Lo vistiò, y dexarle manda
Cien piezas, que aunque de Olanda
Cada vna vn bronce es:
Dellas los hizo despues
A sus lienzos guarnicion,

y

Y viendo, que era razon,
Que vn lienzo espirasse olores,
Oliendo lo dexò a flores,
Si mosquetes flores son.

——— LLAVES YA MAESTRAS
DE NVESTROS MARES, DE LAS FLOTAS NVESTRAS.] Va continuando dó Luis la començada Metafora, y dize, que estas fuerças de Alarache, eran no solamẽte llaues del Africa, sino tambien de nuestros mares, y de nuestras Flotas; portq̃ desde alli salian nauios a infestarlas. Llaue maestra se dize la q̃ haze a todas las puertas de vna casa: y assi con propiedad nuestro Poeta las llama llaues maestras, pues no auia puerto, ni armada segura por su causa.

AL VIENTO MAS OPVESTO ABETO ALADO
SVS VAGAS PLVMAS CREA.] Perifrasis del nauio. En la primera Soledad, V. 430. dixo el mismo.

En esta, pues, fiandose atractiua
Del Norte amante dura, alado roble
No ay tormentoso cabo, que no doble,
Ni Isla oy a su buelo fugitiua.

Lee lo que alli notamos. Frequente fue en los antiguos Escritores, principalmente en los Poetas, trasladar las cosas que son propias de las aues a los nauios, como auemos referido en otra parte. Catulo de Phaselo.

——— *Siue palmulis*
Opus foret volare, siue linteo.

Claudiano de 6. Consulatu Honori, V. 137.

——— *Viduataq; cæsis*
Remigibus, scissis velorum debilis alis.

Valerio Flacco, lib. 2. Argon.

Panditur hinc totis in noctem carbasus alis.

Casiodoro libro 5. variarum, Epistol 17. mas al intento de nuestro Poeta: *Vela præcipuè alas nauium facientia, linum volatile, quidam spiritus currentium carinarum, præmuntia mercium, auxilia quieta nauium, quorum beneficio*

ficio conficiunt otiosi, quod à celerrimis auibus vix probatur impleri.

——— Rico el seno
De qvanta Potosi tribvta oy plata.] Quiere dezir nuestro Poeta: De aqui adelante fie sus velas al mas contrario viento, seguro de enemigas inuasiones, el nauio lleno de la plata que oy tributa à nuestra España el Potosi.

Leño fragil de oy mas al mar sereno
Copos fie de cañamo anvdado,
Segvro ya svs remos de Pirata.] Y assimismo fie el pequeño barquillo, seguro de Piratas, al sereno mar sus anudadas redes. Apenas osauan los pescadores salir, antes que fuesse nuestra esta plaça, a pescar, temerosos de los vergantines de Moros, que solian muy a menudo trasladarlos a Berberia, a que alude don Luis. Ha sido siempre ordinario el salir de Cadiz a pescar hasta el mismo rio de Alarache. En nuestro tiempo lo vemos, y del passado nos lo refiere Strabon en el libro 2. *Ijsque Gaditanis piscandi gratia vsque ad Lixum amnem Mauruſiam nauigare.* Por ventura se acordò desto nuestro Poeta, que en el Soneto 25. repitiò el mesmo concepto.

Alta haya, de oy mas, volante lino
Al Euro dè, y al seno Gaditano
Flacas redes, seguro, humilde pino,
De que ya deste, ò de aquel mar tirano
Leño Olandès disturbe su camino,
Prenda su libertad vaxel pagano.

Piloto el interes.] En la primera Soledad llamò assi a la codicia, V. 432.

Piloto oy la codicia, no de errantes
Arboles, mas de selvas inconstantes.

Lee lo que notamos.

——— Svs cables ata
Ovando ya en el pverto
Del soplo Occidental, del golfo incierto.]

Pi-

Piloto el interes ata ya sus cables seguro del enemigo, Quando en el puerto de los Occidētales vientos, y de las tormentas del mar. Dixo don Luis, Quando, por auer vencido solamente los viētos, y las fortunas del mar, sin auer descubierto, y sugetado nueua prouincia, que era la calidad que se requeria para triunfar. Dos generos de Triunfos tuuieron los Romanos, vno que llamaron mayor, y es propiamente el que se dixo Triunfo, y otro menor, que llamaron Ouacion. Liuio lib. 39. refiere a quien, y por que causa se daua vno, y otro: *Quod ita* (dize) *comparatum more maiorum erat, ne quis qui exercitum non deportasset, triumpharet, nisi perdomitam pacatamq; prouinciam tradidisset successori: medium tamen honos Manlio habitus, vt Ouans vrbem iniret.* Plutarco en la vida de Craso haze la distincion destos dos Triunfos; sus palabras son: *Crassus maiorem Triumphum ne petere quidem aggressus est. Visus est etiam, & pedestrem quem ouationem appellant.* Y Dionisio Halicarnaseo en el libro 5. con mayor extension: *Triumphus vtrique Consuli honoris gratia decretus à Senatu: Menenio maior, & honoratior, vt regia sella curuli in vrbem inueheretur: Posthumio autem minor, & inferior, quam nomine à Græcis deflexo ouationem appellant.* Dize luego, en que se diferenciauan el Triunfo, y la Ouacion: *Ouatio ab alio autem triumpho distinguitur, quod in ouatione dux non curru, vt ille, sed pedibus in vrbem præcedit pompam militum. Deinde pro picta auroq; intertexta trabea induitur toga prætexta: quod vsitatum consulum, & imperatorum gestamen est, nec sceptrum gestat, vt triumphantes, sed tantum coronam lauream, in cæteris nullo discrimine.* Plutarco en la vida de Marcelo describe la Ouacion, y no quiere que sea de Laurel la corona, sino de Mirto: sus palabras son: *Eum autem ducit non quadriga inuectus, neque coronam habens Lauream, neque tubicinibus eum stipantibus, sed pedes, in soleis, à tibicinibus multis deductus Myrto redimitus.* Al principio, como consta de los lugares referidos, quien conseguia la Ouacion, iba a pie; pero despues entraua

ua a cauallo, como refiere Dion de Tiberio, y Casiodoro ad Psalm. 19. *Duo* (dize) *apud antiquos erant genera triumphorum, vnum maius in curribus, quod laureatum dicebatur, aliud minus in equis, quod ovatio nuncupabatur.* Esto mismo comprueba Symacho lib. 10. Epist. 22. *Cui summus honor visus est, vt Ouantes equorum dorsa gestarent, vt triumphantes currus inueheret.* Seruio sobre el 4. lib. de la Eneida de Virgilio, asintiendo a esto dize: *Ouatio propriè est minor triumphus, qui enim ouationem meretur, & vno equo vtitur, & a plebeis, vel ab equitibus Romanis deducitur ad Capitolium, & de Ouibus sacrificat: vnde & Ouatio dicta. Qui autem triumphat, albis equis vtitur quatuor, & Senatu præeunte in Capitolio de Tauris sacrificat.* La Etimologia deste nombre, segun Seruio en el lugar citado, viene del sacrificio que hazian de las ouejas los Ouantes. Apoya esto Plutarco en la vida de Marcelo: pero Festo dize, que se deduxo de aquel alegre clamor que forman los soldados que bueluen vitoriosos duplicando por la alegria la letra ò, ò, sus palabras son: *Ouantes, lætantes, ab eo clamore, quem faciunt redeuntes expugna victores milites geminata ò littera.* La causa porque se introduxo la Ouacion, à diferencia del triunfo, y a quiẽ se concedia, refiere con estas palabras Agelio en sus noches Atticas, lib. 5. cap. 6. *Oualis verò corona myrtea est, ea vtebantur Imperatores, qui Ouantes introibant vrbem: Ouandi autem ac non triumphandi causa est, quum aut bella non ritè indicta, neque cum iusto hoste gesta sunt, aut hostium nomen humile, & non idoneum est, vt seruorum piratarumq; aut deditione repente facta impulucrea, vt dici solet, incruentaq; victoria obuenit.* Aludiendo a esto don Luis, dixo, que Piloto el interes ata ya sus cables, Ouãdo enel puerto, del mar, y de los vientos: es imitacion expressa de Virgilio, en el lib. 4. de su Eneida, donde introduce a Dido, quexandose de Eneas que la auia dexado, dize:

Quid tum? Sola fuga nautas comitabor ouantes.

Por la misma causa de auer vencido las tormentas del mar,

mar, y de los vientos, llamò a Eneas, y sus compañeros, Pilotos ovantes, como don Luis.

PESCADORA LA INDVSTRIA FLACAS REDES,
QVE DIO A LA PLAYA DESDE SV BARQVILLA,
GRAVES REVOCA A LA ESPACIOSA ORILLA.] Hizo Piloto al interes, y aora pescadora a la industria, por el cuidado, y diligencia de los pescadores, y dize, que ya buelue con seguridad a la espaciosa orilla, cargadas de pescado las flacas redes, que entregò a la playa, esto es al mar. Playa se llama aquella parte baxa del mar, que baña la tierra, y la misma ribera se dize tambien assi: viene de la voz Italiana, *Piaggia*, que significa la ribera, ò baxio del mar.

LA LIBERTAD AL FIN, QVE SALTEADA
SEÑAS, Ò DE CAVTIVA, Ò DESPOJADA
DIO VN TIEMPO DE NEPTVNO A LAS PAREDES.] Concluye diziendo, que la libertad, que salteada otro tiempo del Pirata, ofrecio al Templo de Neptuno señas de su cautiuerio, ò de auer sido despojada del enemigo, escapando con la vida de sus manos. Alude a la costumbre de colgar en los Templos los cautiuos las cadenas, quando se ven libres, ò alguna tabla, ò vestido, en cumplimiento del voto que hizieron en algun peligro. En la primera Soledad dixo por esto:

Besa la arena, y de la rota naue
Aquella parte poca,
Que le expuso en la playa, dio a la roca.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar, a que puedes añadir el de nuestro elegantissimo Poeta Garcilaso de la Vega en el Soneto 7.

Tu Templo, y sus paredes he vestido
De mis mojadas ropas, y adornado,
Como acontece, a quien ha ya escapado
Libre de la tormenta en que se vido.

OY, BALSAMO ESPIRANTES, CVELGA CIENTO
FAROLES DE ORO AL AGRADECIMIENTO.] Oy cuel-

ga

ga al agradecimiento cien lamparas de oro, que espiran balsamo. Ciento dixo por muchas, numero finito por el infinito. Faroles llama a las lamparas, y supone, que en vez de azeite tenian balsamo. Virgilio en el lib. 7. Aen. describiendo el Palacio de Circe, dize, que en lugar de azeite comun, gastauan las lamparas, ò lucernas con que se alumbraua azeite de cedro:

Vrit odoratam nocturna in lumina cedrum.

Assi se debe entender este lugar. Bien que Turnebo, Taubmano, y Seruio, quieren que se entienda, porque ardian hachos del mismo Cedro, en el Portico, ò patio del Palacio. Apoya Seruio esta opinion, diziendo, que los antiguos, principalmente en Italia, no conocieron el vso del azeite: esto siguen los demas, y hallamos antiquissimo el de las lucernas, ò lamparas, que llamauan *Lycnuchos*, y estas precisamente auian de arder con el azeite, ya fuesse de oliuas, ya xugo de otra qualquiera cosa, que fuesse combustible. Ayuda a esto lo que refiere Plinio, lib. 24. cap. 5. *Cedri succus magni ad lumina vsus, ni capitis dolorem inferret.* Luego ya en el tiempo de Plinio vsadissimo era el xugo del Cedro en las lamparas, ò lucernas. Bien sè, que Fenestela refiere, que no auia en tiempo de Tarquino Prisco 173. años de la fundacion de Roma, en Italia, España, ni Africa, oliuos; pero no por esto ignorarian el vso del azeite que se saca de su fruto, pues le leuarian de Grecia, como oy se haze de España a las Indias, y otros frutos que allà no ay. Demas, que ay otras cosas de que se saca azeite, que podia seruir en lugar del que oy vsamos, y tambien no porque en el tiempo de Circe no huuiesse azeite de oliuas en Italia, era preciso, que Virgilio no hiziesse memoria de las lucernas; porque èl habla respeto de lo que se vsaua en el suyo. Con esta misma razon le defienden Celio Rodiginio, lib. 11. cap. 24. y Iulio Cesar Scaligero lib. 3. Poet. capit. 49. y otros doctos, de la calumnia de los que le culpan, por

auer

auer dicho en el lib. 6. Aen. en el mismo tiempo del viage de Eneas.

——— *Portusq; require Velinos.*

Siendo assi, que Velia pueblo de Lucania, de quien tomò nombre el puerto, se fundò en tiempo de Seruio Tulio mas de 600. años despues de la venida de Eneas a Italia. Desuerte, que Virgilio habla muchas vezes, respeto de lo que auia en su tiempo, aunque no lo huuiesse en aquel de que haze relacion, con que se comprueba, que tratò en este lugar de la grandeza, y delicias del Palacio de Circe, pues en vez del comun aceite, gastaua en las lucernas, ò lamparas azeite de Cedro, à que aludiendo don Luis, dize por mayor ponderacion de su afecto, que espirauan Balsamo, las que colgò (en agradecimiento de la quietud, y seguridad conseguida) la libertad; esto es los que libres de temor nauegauan ya. Dize, que fueron de oro, imitando a Statio, lib. 1. Theb.

——— *Vincere noctem*
Aggressi tendunt auratis vincula Lychnis.

Balsamo era cierto xugo preciosissimo, mas celebre que conocido, que se sacaua de vnas plantas, al modo de vides, auiale en Iudea en el valle de Iericò, algunas despues en Egipto. Oy, segun Pancirolo, libro 1. Memorab. no se halla en ninguna parte. Sus palabras son: *Balsamum celebre magis quam notum, plantæ cuiusdam instar vitis, in Iudæa in valle Iericho sucrescenti succus est. Eius generis plantæ iam non habentur, nisi adulteratæ. Turca dicitur aliquas in Aegypto obtinere, ex quibus annuatim paucæ saltem guttæ excipiantur. Alioquin sub nulla mundi plaga reperiuntur*; desuerte, que sino es en Egipto no se halla en otra parte, y esto poco, y no como el antiguo. Henrico Salmuth en las notas a este Autor, dize del Balsamo: *Arbusculæ est quædam vni terrarum Iudææ quondam concessa, & in duobus tantum hortis, vtroque regio. Viti similior est, quam myrto. Seritur malleolis, vt vitis & colles implet vinearum modo*

su-

sustinens sese sine adminiculis: intra tertium annum fructifera. Proceritas intra bina cubita subsistit. Inter vnguenta, bonitatis palma dant Balsamo, quod omnibus odoribus præfertur. Este jugo del Balsamo le llaman *Opobalsamum.* Iuuenal Satyra 2.

——— *Hirsuto spirant Opobalsama collo.*

Lee a Plinio lib. 12. cap. 25. y a Theophrasto cap. 6. lib. 9. Hoi se trae de las Indias Balsamo, pero no igual en olor, ni en virtud al antiguo, que refieren los Escritores. El modo de sacar este jugo de los arboles, escriuen los Auctores citados, donde podràs verlo. Virgilio tambien haze mencion desto en el lib. 2. Georg.

Quid tibi odorato referam sudantia ligno
Balsama.

Lee su erudito Comentador Iuan Luis de la Cerda, que juntò quanto puedes desear. Don Luis se acordò de Claudiano, que en el Epitalamio de Palladio refiere, que los Amores esparcieron Balsamo en el Palacio, para hazer mayor la grandeza, y jubilo suyo.

Gemmatis alij per totum balsama tectum
Effudere cadis: duro quæ saucius vngue
Niliacus pingui desudat vulnere cortex.

Donde alude al modo de sacar el jugo deste arbol, y assiente en que lo auia en Egipto: y assi yo en el Epitalamio que escriui al casamiento del Excelentissimo Principe de Paternò, siguiendo la misma sentencia, dixe:

De los Balsamos Egipcios
Las preciosas vrnas, pobres
Dexaron, sustituyendo
A la tierra sus olores.

VVESTRA, O FILIPO, ES LA FORTVNA.] Conuiertese ahora a nuestro inuictissimo Rey, y dizele: De vuestra parte està, ò Filipo, la fortuna.

——— Y VVESTRA

DE AFRICA SERA LA MONARQVIA.] Y vuestra serà la Mo-

Monarquia de Africa. Pronosticale con este principio la possession de toda la Africa.

VVESTRAS VANDERAS NOS LO DIZEN, PVESTO
DVRO YVGO A LOS TERMINOS DEL DIA,
EN LOS MVNDOS QVE ABREVIA VVESTRA DIESTRA.]

Esto, que os pronosticò, nos lo dizen vuestras vitoriosas vanderas, auiendo sujetado vuestras armas los terminos del dia; esto es el Oriente, y Occidente, pues de vna a otra parte se estiende vuestro poder, abreuiando vuestra diestra dos mundos; esto es, reduciendo dos mundos a vuestro Imperio.

QVE SI A LAS ARMAS NO, SINO AL FVNESTO
SON DE LAS TROMPAS (QVE NO AGVARDÒ A ESTO)
AFRICA, SV COLVNA
A VVESTROS PIES RINDIO, A VVESTRA FORTVNA.]

Haze argumento de la causa, porque espera esta felicidad, diziendo, que si Africa rindio a sus pies, y a su gloriosa fortuna, sin aguardar al funesto son de las trompas militares, ni a la execucion de las inuencibles armas, su coluna; esto es aquella parte donde la fingieron los Antiguos, entregandola voluntariamente a su Imperio.

CALPE DESDE SV OPVESTA CVMBRE ESPERA
(AVNQVE LO HA DIVIDIDO EL MAR EN VANO]
EL TERMINO SEGVNDO DEL TEBANO
COMPLICADO AL PRIMERO.]

Calpe desde su opuestá cumbre, espera que se bueluan a juntar estos dos terminos de Alcides, que en vano ha diuidido el mar; esto es, que sean ambos de vn mismo dueño, obedeciendo al Hercules Español. Calpe, es el monte que està en España sobre el Estrecho, que (segun Pedro de Oliuares, Clusio, y Aretio) se llama oy Gibraltar. Beuter refiere, que los Arabes le nombran Gebel Tarif: esto es monte Tarif, dedonde corrompido el nombre, se dixo despues Gibraltar. Rufo Festo Avieno in ora maritima, haze memoria destos dos montes.

Sunt parua porro saxa prominentia
Abila, atque Calpe: Calpe in Hispano solo,
Mauroſiorum Abila.

Dixoſe Calpe de la voz Griega *Calpen*, por ſer concáuo al modo de vn vaſo, que eſto ſignifica en aquel idioma. Aludio a lo miſmo Pomponio Mela, q̃ hablando deſtos montes, dize: *Vterque quidem, ſed Calpe magis, & pœnè totus in mare prominens, is mirum in modum concauus, &c.* Y Auieno en el lugar citado.

Calpeq̃ rurſum in Græcia ſpecies caui
Teretiſq̃ viſu nuncupatur vrcei.

De aqui dixeron los Latinos *Calpar*, cierto genero de vaſos de barro: teſtificalo Varron de vita P. Romani: *Quod antequam nomen dolij prolatum eſſet, cum id genus vaſorum Calpar diceretur, id vinum Calpar appellatum.* Abila en la lengua Punica, ſignifica monte alto, conſta del miſmo Auieno en el lugar citado.

——— *Abila vocant*
Gens Punicorum, mons quo altus barbaro eſt,
Id eſt, Latino, dici, vt auctor Plautus eſt.

Creyeron los Antiguos, que Hercules diuidio eſtos dos montes, que antes eſtauan juntos, dexãdo el Eſtrecho por donde oy ſe entra en el Oceano. Aſsi lo refiere Pomponio Mela, lib. 1. cap. 5. *Deinde eſt mons prælatus, ei quem ex aduerſo Hiſpania attulit obiectus. Hunc Abylam, illum Calpen vocant, columnas Herculis vtrumque. Addit nominis fabulam, Herculem ipſum iunctos olim perpetuo iugo diremiſſe colles, atque ita excluſum antea mole montium Oceanum, ad quæ nunc inundat, admiſſam.* Eſta diuiſion (ya fueſſe hecha por Hercules, como auemos dicho, ya por el miſmo mar que diuidio eſte monte, abriẽdo el paſo q̃ antes tenia cerrado) ſe infiere tambien de Solino, cap. 26. *Nam Oceanus* (dize) *quem Græci ſic nominant, à celeritate, ab Occaſu ſolis irrũpens, læuo litore Europam radit, Africam dextro, ſciſſiſq̃ Calpe, & Abila montibus, quos dicunt Columnas Herculis inter Mau-*

ros

ros funditur, & Hispaniam. Esta opinion sigue D. Luis, diziendo, que los diuidio el mar, pero en vano, respeto de que se esperaua, que se boluiessen a juntar por el dominio.

——— Y PENETRADA
LA ARDIENTE LIBIA, VVESTRA ARDIENTE ESPADA.] Y auiendo penetrado vuestra ardiente espada; esto es, vuestras inuencibles, y belicosas armas los incultos senos de la abrasada Libia.

QVE EL TIGRIS NO EN SV BARBARA RIBERA,
EL NILO SI, CON MILITAR DECORO
LA SED OS TEMPLE YA EN CELADA DE ORO.] Espera, que el Nilo con decoro militar temple vuestra sed en celada de oro, y no el Tigris en su barbara ribera. Alude don Luis al suceſſo de Alexandro Magno, que refiere Plutarco en su vida. Dize, que caminando este inuictissimo Monarca, con grande trabajo, y priesa, en seguimiento de Dario, encontrò algunos soldados Macedonios que lleuauan en mulos vnos odres de agua del rio, los quales viendole fatigado de la sed, y caluroso, siendo la hora de medio dia, llenarõ vna celada de agua, y se la presentarõ. Preguntandoles Alexandro para quiẽ la lleuauan, respondierõ para nuestros hijos; pero vive tu, q̃ otros tendremos si perdieremos estos. Agradeciendo Alexandro la accion, tomò la celada con el agua, y mirandola se la boluio sin gustarla, diziẽdo: Si yo bebiere solo, se quexarã los demas q̃ me siguen. Admirados los del exercito de la abstinencia y magnanimidad del Rey, clamarõ, q̃ los guiasse, que le se guirian contentos, sin sentir sed, ni cansancio, ni acordarse que eran mortales, teniendo tal Rey. Las palabras de Plutarco, segũ la versiõ Latina, son en la vida del mesmo Alexandro: *Dum consectatur Dariũ in itinere laboriosõ, & prolixo (nam diebus vndecim tria millia trecenta stadia cõfecit) pleriq; lassitudine sunt confecti, & præsertim aquæ penuria. Ibi occurrerunt ei Macedones quidam qui aquã in vtribus à flumine mulis portabant: conspicientesq; Alexandrum medio iam*

die ſiti maceratum, impleuerunt confeſtim galeam, eiq; obtulere. Requirente eo, quibus nam aquam afferrent: liberis noſtris reſpondere, verum te in columi alios gignemus etiam ſi hos amiſerimus. ſub quorum dicta accepit galeam cæterum circumlatis oculis vbi vidit, qui ipſum comitabantur equites capite inclinato potum reſpicientes, reddidit illis aquam non guſtatam, laudabitq; eos. Nam ego, inquit, ſi ſolus bibero, hi elangueſcent. Regis conſpicati equites continentiam, & magnitudinem animi, duceret, & bono animo eſſet vociferati ſunt, & equos verberarunt: neque fatigari ſe, neque ſitire, ſed nec mortales ducere eſſe quoad talem haberent regem. Aludiendo a eſto D. Luis, dize, que Eſpaña eſpera, q̃ auiendo penetrado con ſus vitorioſas armas la ardiente Libia, llegue, dõde no el Tigris en ſu barbara ribera, ſino el Nilo le ofrezca en celada de oro agua de ſu corriente, que temple la ſed de nueua conquiſta. Ambos rios ſon del Oriẽte, y no parece, q̃ auia razõ para que el Nilo mas q̃ el Tigris le templaſſe la ſed, ſi le pronoſticaua a nueſtro Rey llegar haſta el Aſsia con ſus armas. Lo q̃ a mi ver quiſo dezir D. Luis, es, q̃ no le tẽplaſſe el Tigris en ſu barbara region, la ſed ocaſionada de la fatiga, como pudo la de Alexandro, q̃ la penetrò en ſeguimiẽto de Dario; ſino el Nilo, recibiẽdole vitorioſo de todo el Orbe en ſu ribera, guſtoſo de tenerle por dueño: ſi ya no es q̃ lo dixeſſe, porque el Nilo, ſegun refiere Plinio lib. 5. c. 9. por opinion del Rey Iuba, tiene ſu nacimiento en vn mõte de la Inferior Mauritania: y aſsi tratando de auer adquirido la primera fuerça ſuya, le parecio pronoſticarle, que penetraria toda la Libia, haſta llegar donde el Nilo le templaſſe la ſed; eſto es, haſta el vltimo termino que le quedaua, para ſer vniuerſal ſeñor del mũdo. El Tigris tiene ſu origẽ, ſegũ Plinio lib 6. c. 27. en la Armenia mayor, de vna clara, y deſcubierta fuẽte q̃ eſtà en lo llano. Dixoſe Tigris, de la velocidad cõ que corre, como quiere Plinio; porq̃ los Medos llamã aſsi la ſaeta, Q. Curtio lib. 4. c. 22. ſiguiẽdo lo meſmo, dize: *Itaq; à celeritate qua defluit, Tigris no-*

nomen est inditum, quia Persica lingua Tigrin sagittam appellant. Lo mismo tiene Strabon lib. 11. Por la misma razon se llamò assi el animal deste nombre, no, como quieren algunos, el rio, por la velozidad del ánimal, pues vno, y otro le tomaron de la voz *Tigris*, que significa saeta, como refieren los Autores citados. Del Nilo diximos bastantemente en el Comẽto de la primera Soledad, V. 990. que podras ver, si gustares, y las notas que hizo al libro de Fluuiorum nominibus de Plutarco Filipo Iacobo Mausaco, donde juntò algunas nouedades, que yo por no alargar estos discursos dexo de referir.

VERAS CANCION DEL CESAR AFRICANO.] Assi llama al Inuictissimo Carlos Quinto, que por la conquista de Tunez, y otras fuerças de Africa, mereciò el titulo de Africano, que le dieron a Scipion el Mayor, por auer vencido la misma region. Imitò don Luis a nuestro insigne Poeta Garcilaso de la Vega en la 2. Elegia que escriuio a Boscan.

Debaxo de la seña esclarecida
De Cesar Africano nos ballamos
La vencedora gente recogida.

AL NIETO AVGVSTO.] A D. Felipe Tercero, a quien pronostica mayor Imperio, y en cuyo tiempo se entregò la fuerça de Alarache.

——— ARMADA VN DIA LA MANO.] Veràs algun dia al nieto del Africano Cesar armada la mano; esto es, con poderoso exercito, passando èl mismo a la Africa como su inuicto Abuelo.

HAZER DE ATLANTE EN LA SILVOSA CVMBRE,
A LAS PVRPVREAS CRVZES DE SVS SEÑAS,
NVEVOS CALVARIOS SVS ANTIGVAS PEÑAS.] Hazer en la montuosa cumbre de Atlante sus antiguas peñas, nueuos caluarios a las roxas Cruzes de sus vanderas; esto es, fixar nueuamente sus vanderas en el monte Atlante. Pone el monte por toda la Africa. Figura sinedoque.

CANCION II.

LEvanta, Eſpaña, tu famoſa dieſtra
Del Pirene Francès, al Moro Atlante,
Y al ronco ſon de trompas belicoſas
Haz, embuelta en duriſsimo diamante,
De tus valientes hijos feroz muestra,
Debaxo de tus ſeñas victorioſas:
Tal que las flacamente poderoſas
Fieras naciones, contra tu fe armadas,
Al claro reſplandor de tus eſpadas,
Y à la de tus arneſes fiera lumbre,
Con mortal peſadumbre
Oȳos, y eſpaldas buelvan,
Y como al Sol las nieblas ſe reſuelvan:
O qual la blanda cera deſatados
A los dorados luminoſos fuegos
De los yelmos grauados
Queden, como de fe, de vista ciegos.
Tu, que con zelo pio, y noble ſaña
El ſeno vndoſo al humido Neptuno
De ſelvas inquiëtas has poblado,
Y quantos en tus Reynos vno a vno
Empuñan lança, contra la Bretaña,
Sin perdonar al tiempo, has embiado;

En

En numero de todo tan sobrado,
Que a tanto leño el humido elemento,
Y a tanta vela es poco todo el viento;
Fia, que en sangre del Ingles pirata
Teñirà de escarlata
Su color verde, y cano,
El rico de ruinas Oceàno;
Y aunque de lexos con rigor traìdas
Ilustrarà tus playas, y tus puertos,
De vanderas rompidas,
De naues destrozadas, de hombres muertos.
O ya Isla Catolica, y potente,
Templo de Fè, ya templo de Heregia,
Campo de Marte, Escuela de Minerva,
Digna de que las sienes, que algun dia
Ornò Corona Real de oro luciente,
Ciña guirnalda vil de esteril yerva:
Madre dichosa, y obediente sierva
De Arturos, de Eduardos, y de Henricos,
Ricos de fortaleza, y de ricos;
Aora condenada a infamia eterna,
Por la que te gouierna,
Con la mano ocupada
Del huso, en vez del cetro, y de la espada,

Muger de muchos, y de muchos nuera;
O Reyna torpe, Reyna no, mas loba
Libidinosa, y fiera!
Fiamma dal Ciel su le tue treccie piova.
Tu en tanto, mira alla los Otomanos
Las Ionias aguas, que el Sicano beve,
Sembrar de armados arboles, y entenas,
Y con tirano orgullo, en tiempo breve,
Domando cuellos, y ligando manos,
Y sus remos hiriendo las arenas,
Despoblar Islas, y poblar cadenas.
Mas quãdo su arrogãcia, y nuestro vltrage
No encienda en ti vn Catolico corage,
Mira (si con la vista tanto buelas)
Entre hinchadas velas
El soberuio estandarte,
Que a los Christianos oĩos (no sin arte)
Como en desprecio de la Cruz sagrada,
Mas desembuelue, mientras mas tremola
Entre Lunas bordada
Del caual lo feroz la cressa cola.
Fixa los oĩos en las blancas Lunas,
Y aduierte bien (en tanto que tu esperas
Gloria Naual de las Britanas lides)

No

No se calen rayendo las riberas,
Y pierdan el respeto a las columnas
Llaues tuyas, y termino de Alcides.
Mas si con la importancia el tiempo mides,
Enarbola, ò gran madre, tus vanderas,
Arma tus hijos, vara tus galeras,
Y sobre los Castillos, y Leones,
Que ilustran tus pendones,
Leuanta aquel Leon fiero
Del Tribu de Iudà, que honrò el madero:
Que èl harà, que tus braços esforçados
Llenen el mar de barbaros nadantes,
Que entreguen anegados
Al fondo el cuerpo, al agua los turbantes.
Cancion, pues que ya aspira
A trompa militar mi tosca Lira,
Despues me oirán (si Febo no me engaña)
El carro elado, y la abrasada Zona
Cantar de nuestra Fspaña
Las armas, los trunfos, la Corona.

ESTA Cancion escriuiò D. Luis, en ocasion que el Rey don Felipe Segundo embiò vna poderosa armada contra Ingalaterra, año de 1588 y por General della a don Luis Perez de Guzman Duque de Medina Sidonia, en q̃ se embarcò la mayor nobleza destos Reinos, bien que el efecto no fue como se esperaua, mas por los tẽporales contra-

trarios, que por el valor del enemigo, ò flaqueza nuestra. A esta preuencion, pues, escriue don Luis, y hablando con España dize:

LEVANTA, ESPAÑA, TV FAMOSA DIESTRA
DEL PIRENE FRANCES AL MORO ATLANTE.] Preuen, ò España, tu gente, y fauor, desde el Pirineo al monte Atlante. Esto es, desde lo primero a lo vltimo de tus Reinos. El Pirineo diuide por la parte de Oriente a España de Francia. El Atlante, como ya diximos, està en la Mauritania, poco distante de Cadiz, que es el vltimo termino de España. Por esto dixo nuestro Poeta, desde el Pirineo al Atlante, incluyendo en estos dos terminos toda la region, a quien exorta, que preuenga su famosa diestra, que tomò aqui don Luis, por el fauor, ò socorro, como los Latinos, que en esta significacion vsaron esta voz, ò porque la mano diestra es mas fuerte que la siniestra, ò porque con la diestra leuantamos a los que ruegan humildes, ò piden fauor. Virgilio, lib. 6. Aen. introduce a Palinuro, que pidiendo a Eneas le fauorezca, para que pudiesse passar el Lago Estigio, le dize:

Da dextram misero.

Taubmano, y Paseracio interpretan, *Presta auxilium.*

Y AL RONCO SON DE TROMPAS BELICOSAS] Virgilio lib. 8. Aen.

—— *Et rauco strepuerunt cornua cantu.*

Y en el 11.

—— *Bello dat signum rauca cruentum*
Buccina.

Y Silio Italico, lib. 13.

Insonuere tubæ passim, clamorq; virorum,
Tinnitusq; simul litui, raucoq; tumultu
Cornua, & in membris concussa furentibus arma.

HAZ, EMBVELTA EN DVRISSIMO DIAMANTE.] Perifrasis de las armas. Assi Claudiano describiendo a Belona lib. 2. in Eutropium.

Tunc

Tunc ad mœnia grauem, &c.

DE TVS VALIENTES HIJOS FEROZ MVESTRA
DEBAXO DE TVS SEÑAS VITORIOSAS.] Haz, vestida de resplandecientes y fuertes armas, feroz muestra de tus valientes hijos, debaxo de tus victoriosas vanderas. Esto es, manifiesta al mundo tu poder, y la gente que puede defenderte valerosa. Muestra, en el termino militar, es la reseña que se haze de vna compañia, ò de vn exercito, para saber la gente de que consta, y las armas que lleua.

TAL, QVE LAS FLACAMENTE PODEROSAS
FIERAS NACIONES CONTRA TV FE ARMADAS.] Y sea tal, que las fieras naciones, flacamente poderosas contra tu inuencible valor, y que estàn armadas contra tu sagrada Fè.

AL CLARO RESPLANDOR DE TVS ESPADAS.] Luego que vean relucir tus espadas. Virgilio lib. 10. Aen.

Vaginaq; caua fulgentem diripet ensem.

Y ALA DE TVS ARNESES FIERA LVMBRE.] Y luego que reconozcan la fiera lumbre de tus arneses. Claudiano de 3. Consulatu Honorij.

——— *Galeæ nec tristè timentem*
Fulgur.

Y mas adelante.

——— *Perstringit ahena*
Lux oculos, nudiq; seges Mauortia ferri
Ingeminant splendore diem.

Este lugar imitè yo en mi España consolada.

Los resplandores que duplica al dia
El limpio azero, que su luz inflama,
Nubes eclipsan que el furor embia
De ardiente polvo que irritò la llama.

Pudo ser que don Luis imitasse a Virgilio, lib. 9. Aen.

Continuo noua lux oculis effulsit, & arma
Horrendum sonuere: tremunt in vertice cristæ
Sanguineæ, Clypeiq; micantia fulgura mittit.

Si

Si ya no es a Homero, de quien lo tomò Virgilio, lib. 22. Iliad.

——— *Circumq́ splendebat æs simile fulgori,*
Vel ignis ardentis, vel Solis Orientis.

Y Q. Calabro lib. 6.

Grandibus circumposuit membris
Arma splendicanti fulgori similia.

CON MORTAL PESADVMBRE
OJOS Y ESPALDAS BVELVAN.] Con mortal pesadumbre bueluan los ojos a otra parte, por no poder sufrir la luz de las vitoriosas armas, y las espaldas huyendo del valor que las gouierna.

Y COMO AL SOL LAS NIEBLAS, SE RESVELVAN.] Y se resueluan, se deshagan, como las nieblas se deshazen a los rayos del Sol.

O, QVAL LA BLANDA CERA DESATADOS,
A LOS DORADOS LVMINOSOS FVEGOS
DE LOS YELMOS GRAVADOS,
QVEDEN, COMO DE FE, DE VISTA CIEGOS.] Y como suele deshazerse la cera al calor de la ardiente llama, se deshagan ellos al resplandor de los dorados, y lucientes fuegos de los grauados yelmos, quedando ciegos de la vista, como lo estan en la Fe. Comun fue en los antiguos Poetas, comparar el resplandor de los yelmos al fuego. Consta de los lugares citados, y del mismo Homero, en el lib. 5. Iliad. donde hablando de Diomedes, dize:

Lucebat ei ex galeaq́, & scuto indefessus ignis.

Y de Virgilio, lib. 10. Aen.

Terribilem cristis galeam, flammasq́ vomentem,
Ardet apex capiti, cristisq́ à vertice flamma
Funditur, & vastos vmbo vomit aureus ignes.

Aludiendo a esto don Luis, y al efecto que haze el fuego en la cera, se valio de igual comparacion, con que ponderaba el temor del enemigo, y el poder de las Catolicas armas. En esta sentencia imitò al Real Profeta, que en el

Psal-

Psalmo 67. V. 3. dixo: *Sicut fluit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei.* Tambien es efecto de la luz cegar à quien la mira: y assi dixo, que quedassen al resplandor de nuestras armas ciegos, como lo estauan a la luz de nuestra sagrada Fè.

TV QVE CON ZELO PIO, Y NOBLE SAÑA
EL SENO VNDOSO AL HVMIDO NEPTVNO
DE SELVAS INQVIETAS HAS POBLADO.] Tu, ò España, que con piadoso zelo de la defensa de nuestra sagrada Religion, y con noble saña, por las ofensas recibidas, has poblado el seno vndoso al mar de inquietas selvas; esto es, has llenado el mar de poderosas armadas: assi las llamò tambien en la 1. Soledad, V. 433.

——— *No de errantes*
Arboles, mas de selvas inconstantes.

Lee lo que alli notamos.

Y QVANTOS EN TVS REINOS VNO A VNO
EMPVÑAN LANZA, CONTRA LA BRETAÑA,
SIN PERDONAR AL TIEMPO, HAS EMBIADO.] Y has embiado contra Ingalaterra vno a vno, quantos empuñã lança en tus Reinos; esto es, quantos son aptos al manexo de las armas, sin perdonar al tiempo; esto es sin temer la inclemencia de los temporales. Luego que salio nuestra armada de Lisboa, donde se juntò, el dia penultimo de Mayo sobreuino vn temporal tan fuerte, que se perdieron en la costa de Bayona tres galeras, y otros ocho baxeles pequeños quedaron sin prouecho, por auerse encendido en ellos la poluora: los demas diuididos, y maltratados de la fortuna, de tal suerte, que fue preciso al General retirarse con los pocos que le quedaron a la Coruña, para restaurarse alli, y esperar los que andauan derrotados por el mar; y auiendose reparado boluio a la començada empressa, que por las grandes tormentas que en aquellos mares Septentrionales parecio la armada, tuuo infelize sucesso. Aludiendo a esto don Luis, y a que se propuso en esta

esta faccion el peligroso sucedido, respeto de la poca seguridad que se podia prometer en aquel mar turbulento siempre, dize, que España a pesar del tiempo embiò sus valerosos hijos, mouida del zelo de la Religion, y del enojo, por las ofensas recibidas.

En nvmero de todo tan sobrado.] En numero tan sobrado de gente, y baxeles.

Qve a tanto leño el hvmedo elemento,
Y a tanta vela es poco todo el viento.] Que era poco todo el mar para tantos bageles, y poco todo el viento para tantas velas. El humedo elemento dixo por el mar, no es propio epiteto suyo, y conuiene mas al viento que es mas humedo. Yo enmendara liquido elemento.

Fia, qve en sangre del Ingles Pirata
Teñira de escarlata
Sv color verde, y cano,
El rico de rvinas Oceano.] Pronostica felicidad en el sucesso que malograron los accidentes referidos, y dize, que tẽga por cierto, que el Oceano rico de las ruinas de tantos vageles como en èl han parecido, ha de teñir de roxo su color ceruleo con la sangre del Ingles Pirata, que ha de perder la vida a manos de sus inuẽcibles Españoles.

Y avnqve de lexos con rigor traidas
Ilvstrara tvs playas, y tvs pvertos,
De vanderas rompidas,
De naves destrozadas, de hombres mvertos.] Y que ha de ilustrar tus playas, y tus puertos con las señales de la vitoria, trayendo del mar Britanico rotas vanderas, destrozadas naues, y cuerpos muertos, que siruan de trofeo en las riberas. Dixo, que serian traidas de lexos, aludiendo a la opinion de los antiguos, que juzgaron lo mas remoto del mundo el Oceano Britanico, y sus Islas el vltimo termino del Orbe. Consta de Seneca in Med.

——— *Nec sit terris*
Vltima Thule.

Thu-

Thule es la Isla q̃ oy llamamos Islãdia en Escocia, està en 63. grados, y es la vltima que los Romanos conocieron en el Oceano Septentrional, como auemos referido.

O ya Isla Catolica, y potente!] Apostrofe a Ingalaterra, ò en otro tiempo Isla Catolica, y poderosa! La primera Prouincia del mundo, q̃ de comun acuerdo, y parecer de sus Reyes, recibio la Fè, y Religiõ Christiana, fue Ingalaterra. Tomas Bosio lib. 4. de signis Ecclesiæ, dize, q̃ Iosefo ab Arimatia, fue el primero q̃ aportò a ella, y sembrò la palabra Euangelica. Despues teniẽdo la Silla Pontifical Eleutherio el año del Nacimiẽto de nuestro Redentor Iesu Christo 193. segũ algunos: y como quiere Bosio, el de 182. embiò Lucio Rey de Ingalaterra, siẽdo Gentil, Embaxadores al Romano Pontifice, para q̃ le recibiesse en el gremio de los Fieles. Embiòle Eleutherio a Fugancio, y Damiano, hõbres señalados en virtud, y letras, q̃ reduxerõ a la Fè aquella Isla. Conseruòse en ella la Religion Christiana, hasta el tiẽpo del Emperador Seuero, q̃ destruyò la mayor parte, quedarõ empero algunos Christianos, aunq̃ sin Reyes, hasta el tiẽpo de Diocleciano, en q̃ casi se estinguierõ de todo punto, y se destruyerõ los Tẽplos. Despues en tiẽpo de Cõstãtino Magno, respeto de q̃ su madre Elena, era natural de la Isla, fue mas biẽ tratada. Comẽçò luego por si sola à renouar su antiguo esplendor. El año de 443. en tiẽpo de Teodosio, y Valentino, tuuieron por su Rey a Vortigerio; a este sucedio su hijo Vortimerio, y despues Vterio, y a este, Arturo, q̃ fundò la Mesa redonda. Despues sucedio Cadalo Vallardo, que fue el vltimo Rey de los Britanos; porq̃ con ciuiles guerras se deshizieron entre si, gouernãdose despues por Prouincias, hasta q̃ boluio a ser Monarquia, continuãdose hasta nuestros tiẽpos. Egberto Rey de los Anglos Occidẽtales, dio nõbre de Ingalaterra a esta Isla, q̃antes se dezia Britania, oi la llamamos cõ vno y otro nõbre. Llamala tãbiẽ nuestro Poeta poderosa, por el esfuerço y valor de sus naturales, q̃ tãto dierõ en q̃ entẽder al Imperio Romano, y q̃ despues de auer fundado su Monarquia

han

han conseruado Rey natural suyo ochocientos años, desde Egberto, sin auerse diuidido el dominio. Por esta causa Bosio en el lugar citado refiere vnas palabras a proposito deste lugar. Dize, pues, hablando desta isla: *Fortissimæ verò nationis est signum, non nisi ab vno rege dominari, fortissimorum similiter est Regum, gentem eandem cui dominentur, non sinere ab alijs in potestatem adduci. Per octingentos igitur ferme annos est hoc Angliæ datum, vt habuerit Regem proprium, atque vnum. Aliæ gentes sapè non vnos, sapè non proprios, &c.*

TEMPLO DE FE, YA TEMPLO DE HEREGIA.] Templo, en otro siglo, de la Fè, por los santos, y Catolicos Reyes que la gouernaron, oy Templo de Heregia, por los errores que han perturbado la verdadera, y Catolica Religion. Henrico Octauo fue el que (ciego a la luz diuina) negò la obediencia al Romano Pontifice; y siendo antes quien consiguio, escriuiendo contra los sectarios, el glorioso titulo de acerrimo defensor de la Fè, fue el que manchò despues con abominable ceguedad, el candor purissimo de aquella Region, en que tantos siglos constantemente auia permanecido la verdad Catolica.

CAMPO DE MARTE, ESCVELA DE MINERVA.] Ya auemos referido, quan belicosa fue en todas edades esta nacion, y por esta causa dize don Luis, que es campo de Marte, y por los grandes ingenios que han florecido en ella la llama, Escuela de Minerua.

DIGNA DE QVE LAS SIENES, QVE ALGVN DIA
ORNÒ CORONA REAL DE ORO LVCIENTE
CIÑA GVIRNALDA VIL DE ESTERIL YERVA.] Merecedora de que las sienes, que en otro tiempo adornò Corona Real de oro resplandeciente, las ciña oy vil guirnalda de esteril yerua. Qualquier genero de corona era señal de alegria: y assi no era licito que se coronasse alguno, en ocasion de luto, y tristeza, como refiere Dionisio Halicarnaseo, lib. 9. Antiq. Rom. y Athenco lib. 15. Platon lib. 7. de

de legibus, hablando de las Canciones funebres, dize: *Eos qui funus prosequuntur, pullam lugubremq; vestem magis decere quam coronas, & aura ornamenta.* Pero aũque era mas proprio, y conueniente al triste cubrir la cabeça de poluo y ceniça, como se acostũbraua, tambien vsaron en el llanto coronas de cipres, arbol triste, y funesto, como se infiere de Statio lib. 4. Sylv. donde dize aludiendo a esto:

——— *Tempus nunc ponere frondes*
Phœbe tuas, mœstaq; comam damnare Cupresso.

Por esto, pues, dize don Luis, que era digna Ingalaterra en este tiempo, de que coronasse sus sienes guirnalda de esteril yerua, y no corona de oro, porque le faltaua la verdadera alegria, estando embuelta en el horror, y barbara torpeza de sus hereticos errores.

MADRE DICHOSA, Y OBEDIENTE SIERVA DE ARTVROS, DE EDVARDOS, Y DE HENRICOS.] Tu que fuiste dichosa madre, y sierua obediente de tantos valerosos, y santos Reyes. Puso señaladamente el nombre de los mas ilustres en valor, y santidad por todos los demas. Arturo Rey de Ingalaterra, fue tan valiente y esforçado, que dio motiuo a que se inuentassen por el muchas fabulas: sucedio en el Reino a Vthero su padre, año de 492. Fue el que dizen que fundò la Tabla redonda: no ha auido otro de su nombre entre los Reyes de Ingalaterra, y assi, aunque dize D. Luis de Arturos, no se ha de entẽder por muchos deste nombre, sino por este solo, q̃ como auemos referido en otros lugares, suelen los Escritores poner el plural por el singular. Refiere Hector Boetio en el lib. 9. q̃ Vthero auiendose enamorado de la muger de Gorlois, temiendo el marido la violencia del Rey, q̃ le auia hecho su Camarero por esta causa, huyò con la muger; pero alcãçando el Rey se la quitò, y le puso en prisiõ, y despues cõ otro pretexto le dio muerte. En esta muger tuuo a Arturo, que le sucedio en el Reino: algunos dizen, que por arte de Merlin, aquel Magico tan celebrado, tuuo ayuntamiento

con esta señora, transformandole Merlin en la forma de su marido. Fue tan increible la valentia deste Principe, que refiere Sigiberto en su Chronicon, que auiendo conseguido su exercito contra los Saxones, Escoceses, y Pictos vna vitoria señalada, èl solo matò con su espada, que llamaua Caliburna, 470. hombres, y puso a los demas en huida. Sujetò treinta Reinos en pocos años. Vltimamente peleando contra los Pictos, murió con treinta mil de los suyos. Bien que otros dizen, que fue herido, y preso en cierto rencuentro, de sus enemigos, y relegado a vna insula. Su sepulcro se muestra en el Conuento Glasconiense. Lee a Polidoro Virgilio, lib. 3. y a Nauclero Gener. 17. lib. 2. Dos Eduardos, el segundo, y tercero deste nombre; huuo santissimos Reyes en Ingalaterra: por el tercero concedio Dios a sus Reyes potestad de sanar los lamparones, como a los de Francia, refierelo Polidoro Virgilio en la vida deste Rey, y tambien el morbo comicial, que los Griegos llaman epilepsia, y nosotros mal caduco. Pondera Thomas Bosio en el lib. 4. de signis Ecclesiæ, que ningun Reino ha tenido tantos Reyes ilustres en santidad como Ingalaterra, para que sea mayor la lastima de verla oy obscurecida en las tinieblas de tan ciegos errores. Henricos huuo ocho deste nombre, y el Octauo fue el que introduxo la Heregia de los demas. Algunos fueron valerosissimos, y dignos de la Corona, a que aludio nuestro Poeta.

AORA CONDENADA A INFAMIA ETERNA
POR LA QVE TE GOVIERNA
CON LA MANO OCVPADA
DEL HVSO, EN VEZ DEL CETRO, Y DE LA ESPADA.]

Aora condenada a eterna infamia, por el error de vna muger que te gouierna, ocupada la mano con el huso, en vez del cetro, y de la espada, que antes te asseguraua, y defendian. Quiere dezir, que se ocupaua, no tanto en la buena administracion, y defensa de su Reino, quanto en

satisfacer su inclinacion desacertada.

FIAMMA DAL CIEL SV LE TVE TRECCIE PIOVA.] Llama del cielo llueua sobre tus cabellos, verso entero del Petrarca en vno de sus Sonetos.

TV EN TANTO MIRA ALLA LOS OTOMANOS
LAS IONIAS AGVAS QVE EL SICANO BEVE
SEMBRAR DE ARMADOS ARBOLES, Y ENTENAS.] Tu, España, entre tanto que preuienes esta poderosa armada contra Ingalaterra, mira que los Otomanos; esto es el Turco, siembra de armados baxeles las Ionias aguas que beue el Sicano; esto es, el mar Ionio, que baña las costas de Sicilia. Otomano hijo de Zich, cerca de los años de nuestro Redentor de 1300. començò a tener nombre, y poder, siendo hombre de baxa condicion, pero tan valeroso, que dio principio al Imperio de los Turcos, y nombre a la familia de los Emperadores que le sucedieron, los quales descienden del por linea recta de varon. Reinò 28. años, y muriò en el de 1328. de nuestra Redencion, en el Pontificado de Benedicto II. El mar Ionio es aquella parte del Mediterraneo, que se estiende entre Sicilia, Italia, y Grecia. Filipo Cluuerio, cap. 12. de su introduccion Geografica, libro 1. lo afirma: *Inter Siciliam* (dize) *Italiam*, *& Græciam*, *Ionium dicitur mare*, *cuius pars sinus Adriaticus*, *inter Italiam*, *& Illiricum*. La Isla de Sicilia, dize Carlos Estefano en su Diccionario historico, que se llamò Sicania de Sicano, Capitan Español, que conduciendo muchos de los que habitauan junto al rio Sicoris (oy Segre, y segun Beuter en lengua Catalana, se dize Agua naual) passò a Italia, y auiendo echado a los Aborigines, ocupò con su gente el Latio; pero siendo vencidos despues de los mismos a quien auian vencido, ocuparon la Isla cerca de Italia, que de su nombre llamaron Sicania: bien que otros dizen, que tomò el nombre de Sicano hijo de Briarco: pero equiuocose, a mi ver, en atribuir a los Sicanos

lo que refieren de los Siculos, que estos fueron los que contendieron con los Aborigines, y passaron a Sicilia, donde ya estauan los Sicanos: consta de Dionisio Halicarnisseo, lib. 1. Antiquit. Roman. *At Siculi* (dize) *Pelasgis simul, & Aboriginibus bello impares, liberis ac coniugibus cum auro, & argento sublatis, totam regionem suam eis cesserunt, versique per montana ad meridiem, & peragrata tota inferiore Italia, cum vndecumque pellerentur, tandem paratis ad fretum ratibus. & obseruato secundo æstu, ex Italia traiecerunt in insulam proximam. Sicani tum eam tenebant, genus Hispanicum, quod fugatum à Liguribus, paulò antè ibi habitare cæperat: Sicaniámq; de suo nomine vocauerant quæ prius Trinacria dicebatur à forma triangula.* Silio Italico aludiendo a esto, lib. 14.

Post dierum Antiphatæ Sceptrum, & Cyclopeia regna
Vomere verterunt primum noua rura Sicani,
Pyrene misit populos, qui nomen ab amne
Adscitum patrio terræ imposuere vacanti.

Tucidides en el libro 6. dize, que los Ligures fueron los que compelieron a los Sicanos, a passar a Sicilia, a quien dieron el nombre de Sicania: *Post hos Sicani primi demonstrãtur incoluisse, atque esse, vt quidem ipsi prædicant, illis priores: quando indiginæ esse censentur. Sed vt veritas comperitur, quum Iberi essent, à Sicano, Iberiæ flumine Ligures eos eiecerunt, & ab eis tunc dicta Sicania insula, quæ prius Trinacria appellabatur.* Seruio al lib 8. de la Eneida de Virgilio, sobre el verso: *Et gentes venere Sicanæ*, dize: *Sicani secundum nonnullos, populi sunt Hispaniæ, à Fluuio Sicori dicti. Hi, duce Siculo, venerunt ad Italiam, & eam tenuerunt exclusis Aboriginibus. Mox ipsi pulsi ab illis quos ante populerant, insulam vicinam Italiæ occuparunt: & eam Sicaniam à gentis nomine, Siciliam vero à ducis nomine dixerunt, quanquam Thucydides dicat, de Sicilia Italum regem venisse, & ab eo esse Italiam appellatam.* Pero esto repugna a lo que sienten los de-

demas Escritores, como obseruò Filipo Cluuerio en su primero libro de la Sicilia antigua, donde recogiò todo lo que se puede desear acerca desto, remito al curioso que le vea, que yo no pretendo molestarte cõ referir mas de lo necessario a la inteligencia del Poeta.

Y CON TIRANO ORGVLLO EN TIEMPO BREVE,
DOMANDO CVELLOS, Y LIGANDO MANOS,
Y SVS REMOS HIRIENDO LAS ARENAS,
DESPOBLAR ISLAS, Y POBLAR CADENAS.] Mira, como en breue tiempo, con tirano orgullo, infestando las Christianas costas con sus galeras, despuebla las Islas Catolicas de sus moradores, y puebla sus cadenas de los cautiuos que aprisiona.

MAS QVANDO SV ARROGANCIA, Y NVESTRO VLTRAGE
NO ENCIENDA EN TI VN CATOLICO CORAGE.] Pero quando la barbara arrogancia del enemigo comun, y las ofensas que recibimos dèl, no te prouoque a vn Catolico enojo para la vengança.

MIRA (SI CON LA VISTA TANTO BVELAS)
ENTRE HINCHADAS VELAS
EL SOBERBIO ESTANDARTE.] Mira, si alcanças á ver tanto, entre las hinchadas velas de su armada el soberuio estandarte suyo.

QVE A LOS CHRISTIANOS OJOS.] Que á vista de la Christiandad.

——NO SIN ARTE.] No sin cuidado de ostentar su poder.

COMO EN DESPRECIO DE LA CRVZ SAGRADA.] Como en desprecio de nuestra sagrada Religion, ò como en desprecio de la sagrada Cruz de nuestras Catolicas vanderas.

MAS DESEMBVELVE, MIENTRAS MAS TREMOLA
ENTRE LVNAS BORDADA
DEL CABALLO FEROZ LA CRESPA COLA.] Por el caballo entiende don Luis la Mauritania: assi lo sintieron los

antiguos. Confirma esto la medalla que se batio de Adriano, en el tiempo que se entregò a los Romanos esta Prouincia; en el reverso tenia figurada la Prouincia en abito de vna muger, con dos dardos en vna mano, y con la otra lleuando de rienda un cauallo, significando por los dardos las armas de que vsaua esta nacion, y por el cauallo la abundancia que tiene esta Prouincia dellos, y la costumbre de pelear a cauallo de los Moros, Strabon en el lib. 17. describiendolos, dize: *Sed cum Mauri adeo vberem regionem inhabitent, tamen ad hoc vsque tempus magna ex parte pastoraliter viuunt. Hi comæ cincinnis exornantur, & barba, & auro, & tersura dentium, & vnguium cultu. Raro videas inter se contingere dum ambulant, ne capillorum ornatus perturbetur. Pugnant frequentius ab equo hastati equis nudis vtentes, & iunceis fræneis, gerunt etiam gladios.* Y Claudiano in bello Gildonico elegantissimamente.

Dextra mouet iaculum, prætentat palia læua,
Cætera nudus eques; sonipes ignarus habenæ,
Virga regit, &c.

Mirando a esto don Luis, dize, que desembuelue entre sus Lunas la crespa cola del feroz cauallo; esto es de la feroz Mauritania, quiere dezir, que el soberuio estandarte del comun enemigo, tremolando sus bordadas Lunas, ostenta en ellas el poder suyo, ò el animo contra los nuestros. Llamale feroz por ser propio epiteto desta nacion, segun refiere Pierio Valeriano libro 4. capitulo 13. *Ij Mauri feroces appellabantur.* Puso la cola por todo el cauallo, ò porque con ella declara este animal los mouimientos del animo, como se infiere del lugar de Ciceron, en el libro de Oratore: *Oculos autem natura nobis, vt equo, & leoni setas, caudam, aures ad motus animorum declarandos dedit.* Y assi con propriedad dixo don Luis, que desemboluia entre sus Lunas

el

el cauallo la cola, para demonstrar el animo que contra nosotros tiene. Tambien es digno de reparo, que siendo figura de España el Leon, se le oponga el cauallo, que lo es de la Mauritania; porque como refiere Alberto Magno, lib. 8. de animalibus tract. 5. cap. 5. es opuesto el cauallo al Leon, y desea pelear con èl: *Equi* (dize) *non castrati, & fortes cupiunt pugnare ex audacia cum Leone, & castrati timent.*

FIXA LOS OJOS EN LAS BLANCAS LVNAS.) Prosigue exortando a España, a que atienda a los progressos del enemigo de nuestra sagrada Religion; porque no la ofenda diuertida en otras empressas.

Y ADVIERTE BIEN (EN TANTO QVE TV ESPERAS GLORIA NAVAL DE LAS BRITANAS LIDES)
NO SE CALEN RAYENDO TVS RIBERAS.] Atiende al poder deste comun enemigo, y aduierte bien, que no infesten sus Lunas tus riberas, mientras diuertida esperas la gloria naual contra los Ingleses. En otras partes ha descripto los Piratas en metafora de las aues de rapiña, a que alude aora diziendo: No se calen rayendo tus riberas. Calar, es propio termino de la cetreria, por arrojarse a la presa. Raer la ribera, ò la arena, se dize tambien, por ir cercano al suelo. Lee la 2. Soledad para mayor declaracion deste lugar.

Y PIERDAN EL RESPETO A LAS COLVNAS LLAVES TVYAS, Y TERMINO DE ALCIDES.] Y sea tanta su osadia, que pierdan el respeto à las colunas, que son llaues tuyas, y termino de Alcides; esto es, que lleguen atreuidos hasta Cadiz. Silio Italico lib. 17. llamò a Cadiz, termino de las fatigas de Hercules, a quien imitò don Luis.

Terrarum finis Gades ac laudibus olim
Terminus Herculeis.

Yà diximos arriba, q̃ los montes Calpe, y Abila, fuerõ segũ la opiniõ de algunos, las colunas de Hercules. Otros (como

quiere Strabon en el libro 3.) dixeron, que eſtauan en el Templo de Hercules en Cadiz, y que eran de metal, y tenian ocho codos de alto; ſus palabras ſon: *At quidam alij columnas dici illas aiunt, quæ intra Herculis ædem Gadibus exiſtant. Sunt autem ex ære cubitorum octo.* A eſto parece que aludio don Luis, y con propiedad dixo, que eran llaues de Eſpaña, porque abren el paſſo a las poderoſas armadas, que deſde Cadiz embia al Nueuo mundo.

MAS SI CON LA IMPORTANCIA EL TIEMPO MIDES.] Pero ſi aduertida mides el tiempo con la importancia del daño que puede ſucederte.

ENARBOLA, Ò GRAN MADRE TVS VANDERAS,
ARMA TVS HIJOS, VARA TVS GALERAS.] Enarbola, ò Eſpaña, tus vanderas en tus fuerças maritimas, y arma tus hijos; eſto es, guarnecelas de ſoldados Eſpañoles: y vara tus galeras; eſto es, y no preuengas armadas, pues te importa mas defender tus puertos, que infeſtar los agenos.

Y SOBRE LOS CASTILLOS, Y LEONES
QVE ILVSTRAN TVS PENDONES.] Y ſobre los Caſtillos, y Leones, armas de tus Reyes, que iluſtran tus eſtandartes. Con mucha gala eſtà aqui el equiuoco, que mira a la inſignia que ſe pone en las vanderas de nueſtros Reyes, y a las miſmas Plaças fuertes, que tambien ſe dizen Caſtillos, y a los ſoldados que los guarnecen, Leones en valor y fortaleza, ſiendo Eſpañoles.

LEVANTA AQVEL LEON FIERO
DEL TRIBV DE IVDA QVE HONRÒ EL MADERO.] Leuanta la imagen de Chriſto crucificado, ſignificado por el Leon en las ſagradas letras, cap. 5. Apocalipſis, V. 5. *Et vnus de ſenioribus dixit mihi: ne fleueris: Ecce vicit Leo de Tribu Iudà, radix Dauid, aperire librum, & ſoluere ſeptem ſignacula eius.* Ocho razones analogicas pone Cornelio a Lapide, de llamarle Leon a Chriſto nueſtro Redentor. La primera, por auer nacido del Tribu de Iudà, a quien perte-

teneciò el Leon; porque bendiciendole Iacob, segun consta del cap. 49. V. 9. dixo: *Catulus Leonis Iuda: Accubuisti vt Leo, & quasi Leena, quis suscitabit eum?* La segunda, por su grande fortaleza, con la qual vencio al demonio, la muerte, el pecado, y el infierno. La tercera, por la Regia dignidad; porque de la suerte que el Leon es Rey de los animales irracionales: assi Christo es Rey del mundo, y Principe de los Fieles, y Santos. La quarta, porque es terrible como el Leon a los impios, y lo serà en el dia del juizio. La quinta, porque assi como el Leon solamente entre todos los animales que tienen las vñas corvas, luego que nace abre los ojos, y con ellos vè, y distingue: assi Christo luego que fue concebido, y encarnò en el virginal vientre de la purissima Virgen MARIA nuestra Señora, vio a Dios, y fue lleno de sabiduria y gracia. La sexta, porque el Leon duerme con los ojos abiertos, y assi los Antiguos creyeron, que no dormia, y por esto le pusieron por simbolo de la vigilancia: Christo en su sagrada passion, y en toda su vida tuuo abiertos, no solamente los ojos de la Diuinidad, sino tambien los de la humanidad por vision beatifica, y por ciencia infusa. La septima, porque a la Virgen santissima, segun San Epiphanio contra Hæresim 78. la llamaron Leona; y de la suerte que esta no pare sino solamente vna vez: assi nuestra soberana Reyna MARIA quedando Virgen, pariò solo a nuestro Redentor Iesu Christo Dios, y hombre verdadero. La octaua, el mesmo San Epiphanio in Physiol. enseña, que el Leon cubre sus pisadas, y que assi es simbolo de Dios, tan dificil de comprehender; sus palabras son: *Cum Leo in monte oberrat, & venatorem odoratur, sua ipsius vestigia cauda obtegit, ne illis insistentem venatores, lustrum inveniant, atque ipsum capiant. Sic Dominus noster* IESVS CHRISTVS *spiritualis Leo, aut vicit ex Tribu Iudæ, radix Dauid, à Patre missus sui ipsius spiritualia cooperuit vestigia, id est diuinitatem*

tem suam; se enim exinaniuit, & in Mariæ ventrem descendit, vt salvaret fraude deceptum hominum genus. Et Verbum caro factum est, & habitauit in nobis. Qua propter illi qui ignorabant desuper illum descendisse, dicebant. Quis est iste Rex gloriæ? Sanctus vero Spiritus: Dominus inquit, virtutum ipse est Rex gloriæ. Añade, que el Leon nace muerto, y ciego, y que en el tercero dia espirando el padre en èl, recibe la vida, y la vista: y assi Christo iluminò, y viuificò las gentes muertas en el pecado, y ciegas en la Fè, resucitando al tercero dia. Pero esto del Leon niegan los Fisicos, ni parece verisimil, si ya no es que se diga, porque el cachorrillo nazca dormido, y semejante a muerto, y reuiua, y despierte por el paternal cuidado, y diligencia.

QVE EL HARA QVE TVS BRAZOS ESFORZADOS
LLENEN EL MAR DE BARBAROS NADANTES.] Que el harà, que tus braços; esto es, que tus hijos esforçados llenen el mar de barbaros, que huyendo de la muerte, ò arrojados naden entre sus ondas.

QVE ENTREGVEN ANEGADOS
AL FONDO EL CVERPO, AL AGVA LOS TVRBANTES.] Hermosissima sentencia, y que es menester igual espiritu al de don Luis para declararla, no se que se pueda describuir con mayor elegancia, el anegarse vnos hombres que fluctuan entre las aguas del mar, y que dexan sobre ellas los leues despojos suyos.

CANCION, PVES QVE YA ASPIRA
A TROMPA MILITAR MI TOSCA LIRA.] Cancion, pues ya mi tosca Lira aspira a militar trompa; esto es, pues ya mi estilo Lirico aspira a la grandeza heroica.

DESPVES ME OIRAN (SI FEBO NO ME ENGAÑA)
EL CARRO ELADO, Y LA ABRASADA ZONA.] Si Febo que me inspira, no me engaña; despues oirán mi canto: El carro elado, y la abrasada Zona; esto es, los terminos opuestos del mundo. El carro elado es aquella imagen

Sep-

Septentrional, que los Griegos llaman *Arctos*, los Latinos *Vrsa*, y nosotros *Carro*. Lee nuestro Comento a la primera Soledad, V. 708. La abrasada Zona es la que llamamos Torrida, y que juzgaron los Antiguos inhabitable por su mucho calor. Lee nuestro Comento a la primera Soledad, V. 438. y lo que notamos al 7. Soneto.

CANTAR DE NVESTRA ESPAÑA
LAS ARMAS, LOS TRIVNFOS, LA CORONA.] Oiranme en todo el Orbe cantar, las armas, los triunfos, y el Imperio de nuestra España. Esta preuencion està imitada de los Antiguos Poetas. Lee nuestro Comento al Polifemo, Estancia 3.

CANCION III.

A Bra dorada llave
Las puertas de la edad, y el nueuo Iano,
Pues entre siglos save,
Que el tercer año guarda el tiempo cano,
Peinando dia por dia
Para el Tercer Filipo a quien le embia.
Oy lo introduzga a España
De paz vestido, ò de victoria armado,
La copia a la campaña
Rubias espigas dè con pie dorado,
La salud pise el suelo,
Purgando el aire, y aplacando el Cielo.
Traiganos oy Lucina

Al

Al Palacio Real, Real venera
De nuestra perla fina,
Madre de perlas, y que serlo espera
De vn Sol lucente aora,
Si ha pocos años que nacio la Aurora.
Venga alegre, y con ella
Vengan las gracias, que dichosas Parcas
Rayos de amiga Estrella
Hilen, estambre digno de Monarcas;
Cuide Real Fortuna
Del dulce mouimiento de la cuna.
Felicidades sean
Las que administren sus primeros paños,
Las virtudes se vean
Mouer el pie de sus segundos años,
Vnas, y otras edades
Virtudes sean, y felicidades.
Armada a Palas veo
Soltar el huso, y empuñar la lança,
Lisonja del deseo;
Corresponde el deseo a la esperança,
Principe tendrá España;
Que nunca vna Deidad tanta se engaña.

ESTA Cancion escriuiò don Luis estando preñada la Reina doña Margarita nuestra señora, de don Felipe el Quarto nuestro señor, que Dios guarde; tres años despues de auer nacido la Christianissima Reina de Francia doña Ana: compusola, sin duda, en ocasion que debia de andar visitando las casas de nuestra Señora. Imitò don Luis en el principio a Virgilio, lib. 1. Georg. donde para descriuir que començaba el año, dize:

Candidus auratis aperit cum cornibus annum
Taurus.

Lee lo que notamos a la primera Soledad, V. 38.

ABRA DORADA LLAVE.] Abra prospera, y dichosa llaue. Lee lo que notamos al verso 9. del Soneto 6. para ilustracion deste lugar.

LAS PVERTAS DE LA EDAD.] Las puertas de la edad deste glorioso Monarca; esto es, comience el año feliz de su edad gloriosa, en que ha de conseguir sucessor de su dilatado Imperio.

—— Y EL NVEVO IANO.] Iano, de quien diximos en el Soneto 11. era el vano Dios, a quien la Gentilidad reconocia por dueño del año, y assi lo pintauan con quatro caras, denotando las quatro estaciones dèl: y tambien le figurauan vn dragon mordiendose la cola, para significar la continuacion de los años, pues del fin del vno comiença el otro. Ambas cosas constan de Macrobio en el lib. 1. Saturn. cap. 9. *Ideo* (dize) *apud nos in quatuor partes spectat, vt demonstrat simulachrum eius Faleris aduectum.* Y poco antes: *Phœnices in sacris imaginem eius exprimẽtes draconem finxerunt in orbem redactum, caudamq; suam deuorantem; vt appareat mundum, & ex se ipso ali, & in se reuolui.* Y Seruio sobre el septimo lib. de la Aeneida de Virgilio, al verso, *Sunt geminæ portæ belli*, dize: *Ianum faciunt quadrifrontem, qui illum faciunt Deum totius anni, qui in quatuor tempora diuiditur.* Y añade: *Anni autem esse dominum illa res probat, quia ab eo initium anni nominatur, & in ipsum*

fi-

finit. Figurauanle por esta causa, segun el mesmo Autor, teniendo en la mano diestra el numero de 300. y en la siniestra 65. para demostrar la dimension del año: *Inde, & simulachrum eius plerumque fingitur manu dextera trecentorum, & sinistra sexaginta & quinque numerum retinens, ad demonstrandam anni dimensionem.* Lo demas podràs ver en los Autores referidos.

PVES ENTRE SIGLOS SABE
QVE EL TERCER AÑO GVARDA EL TIEMPO CANO,
PEINANDO DIA POR DIA
PARA EL TERCER FILIPO A QVIEN LE EMBIA.] Pues sabe, que el anciano tiempo guarda entre los siglos el tercero año, midiendo sus terminos dia por dia, para el Tercer Filipo, a quien para felicidad de España le embia. Quiere dezir, que el tiempo tenia preuenida cada tres años igual felicidad a nuestro Rey; porque aunque nacio nuestro Filipo Quarto quatro años despues de su hermana la Reina Christianissima, no deben contarse sino tres, desde el parto primero, al tiempo en que se hizo preñada de nuestro inuicto Monarca. Claudiano en el Panegirico al quarto Consulado de Honorio, aunque por diferente modo, casi dixo la misma sentencia que dio motiuo a nuestro Poeta para la suya.

Auspicijs iterum sese regalibus annus
Induit.

Y Sidonio Apolinar, grande emulador de Claudiano, en el Panegirico de Antemio mas ajustado a nuestro Poeta.

Auspicio, & numero fasces, Auguste secundas
Erige, & effulgens trabealis mole metalli
Annum pande nouum.

El mismo Sidonio en la Epistola 6. del lib. 8. vsa desta frasi, abrir las puertas del año: *Asterius anni fores votiuum trabeatus aperuerat.* Plinio en el Panegirico de Trajano: *Contigit ergo priuatis aperire annum.* Y Statio lib. 4. Sylu.

In

Insignemq; aperit Germanicus annum.

A los Consules pronosticandoles el Magistrado, dezian, que abrian el año, porque se numerauan por los Consules. Esta inuocacion a Iano para la felicidad que pide a nuestro Rey, vsaron los Antiguos. Sidonio en el Panegirico citado.

——— Tuq; o cui Laurea Iane
Annua debetur; relega torpore soluto
Quauis fronde comas, subita nec luce paveſcas
Principis, aut rerum credas elementa moveri
Nil natura nouat, Sol hic quoque venit abortu.

OY LO INTRODVZGA A ESPAÑA
DE PAZ VESTIDO, DE VICTORIA ARMADO.] Depreca felicidades al Rey en el principio deste ternario de su Imperio, y dize, que le introduzga Iano, pacifico, y solamente armado de victorias adquiridas por sus Capitanes, contra sus enemigos en el mar, ò en otras regiones donde procuren estender su dominio.

LA COPIA A LA CAMPAÑA
RVBIAS ESPIGAS DE CON PIE DORADO.] Y la copia ofrezca con dorado pie rubias espigas a la campaña; esto es, fertilice la campaña con abundantes frutos.

LA SALVD PISE EL SVELO
PVRGANDO EL AYRE, Y APLACANDO EL CIELO.] Pise la salud el suelo, purgando el aire de todo contagio, y aplacando el Cielo para que no castigue con embiar enfermedades. Quiere dezir, sea este año saludable, para que del todo sea dichoso.

TRAIGANOS OY LVCINA
AL PALACIO REAL, REAL VENERA
DE NVESTRA PERLA FINA.] Traiganos oy Lucina al Real Palacio la Real venera de nuestra fina perla. La venera Real entiende por la Reina doña Margarita nuestra señora, y porque auia dado a luz a la Serenissima

Ina

Infante doña Ana la llama venera de nueſtra perla fina, por dezirſe aſsi aquella concha en que ſe cria. Alude don Luis a alguna de las eſtaciones que hizo nueſtra Reina eſtando cercana al parto: y aſsi pide, que la buelua Lucina al Real Palacio. Confuſa parecerà eſta Eſtancia, pues alguno juzgarà, que llama perla a la miſma Reina, cuyo nõbre podrà equiuocarſe con la perla, que comunmente dizen Margarita, como en el Soneto que hizo al tumulo della miſma, donde en el vltimo Terceto, dize:

Eſcura concha de vna Margarita
Que (rubi en caridad, en fe diamante)
Renace a nueuo Sol ya, en nueuo Oriente.

Y en otro al meſmo aſſunto.

La margarita, pues, luciente gloria
Del Sol de Auſtria, y la concha de Bauiera.

Pero aqui don Luis atendio a la cauſa porque ſe dixo aſsi la perla, que es por cogerſe en la Isla de la Margarita, y tener eſte nombre nueſtra Reina, que dio a Eſpaña eſte glorioſo fruto. Y por eſta ocaſion la llama Real venera, que como auemos dicho en el comento del Polifemo, es la concha de donde ſe ſaca.

MADRE DE PERLAS, Y QVE SERLO ESPERA
DE VN SOL LVCIENTE AORA.] Proſigue la Metafora, y dize, que es madre de perlas, por la que auia parido, y que lo eſperaua ſer aora de vn luciente Sol, pronoſticando el nacimiento de nueſtro inuictiſsimo Rey Felipe Quarto, q̃ fue quatro años deſpues. Madre de perlas dezimos comũmente la concha en que ſe crian.

SI HA POCOS AÑOS QVE NACIO LA AVRORA.] Si bien ha pocos años que naciò la Aurora; eſto es, la Chriſtianiſsima Reina doña Ana.

VENGA ALEGRE, Y CON ELLA
VENGAN LAS GRACIAS, QVE DICHOSAS PARCAS
RAYOS DE AMIGA ESTRELLA
HILEN.] Venga Lucina alegre, y vengan con ella las gracias

cias que hilen siendo dichosas Parcas, en vez de estambre los rayos de Estrella fauorable. Quiere dezir, que las mismas gracias hagan el oficio de las Parcas, en la vida del Inuictissimo Principe que esperaua España, y que en lugar del estambre que hilan estas, en las otras vidas, hilen ellas los rayos de alguna Estrella fauorable, para que sea mas dichosa. Lee lo que notamos a la primera Soledad, V. 934.

——— ESTAMBRE DIGNO DE MONARCAS.] Los rayos de Estrella fauorable es el estambre, digno de que se hile en las vidas de los Monarcas.

CVIDE REAL FORTVNA

DEL DVLCE MOVIMIENTO DE LA CVNA.] Real Fortuna sea quien cuide de mouer la cuna de tan generoso Principe; esto es, la misma Fortuna, no la comun, sino la que assiste a los Reyes, sea quien (vulgarmente hablando) le mezca en la cuna.

FELICIDADES SEAN

LAS QVE ADMINISTREN SVS PRIMEROS PAÑOS.] Las felicidades, y dichas, sean las que atiendan a embolverla en los primeros paños. Los mejores Poetas Italianos vsaron desta voz *Paños* por vestido. Sanazaro en la 1. parte de sus Rimas, en el Soneto que comiença: *Vinto da le sue singhe, &c.* en el segundo quarteto.

Signor mio caro i vidi di bei panni,
E d' un nouello è florido colore
La terra rivestirsi.

LAS VIRTVDES SE VEAN

MOVER EL PIE DE SVS SEGVNDOS AÑOS.] Las virtudes mueuan el pie de sus segundos años; esto es, sean las q̃ le enseñen a andar. Con felicidad ha seguido la alusion al modo que se tiene en criar los niños desde que nacen.

ARMADA A PALAS VEO

SOLTAR EL HVSO, Y EMPVÑAR LA LANZA

LISONJA DEL DESEO.] Pronostica el nueuo parto a la Reina de Principe sucessor del Reino Paterno: y assi dize, que ya ve armada a Palas soltar el huso, y empuñar la lança; esto es, dexar la assistencia al primer fruto, y assistir al esperado Principe, lisonjeando el deseo de los Españoles, de ver sucessor varon de tan dilatada Monarquia. Palas, ò Minerua, segun el error de la ciega Gentilidad, fue Diosa de las ciencias, y honesta diciplina, y la que presidia tambien a las batallas. De su nacimiento diximos en el Soneto 8. Llamòse Palas, como quiere Festo, por auer muerto a Palante Gigante, ò porque juzgauan auia nacido en la laguna Palante; sus palabras son: *Pallas Minerua est dicta, quod Pallantem Gigantem interfecerit, vel sicut putabant, quod in Pallante palude nata est.* Platon in Cratylo dize que se dixo assi: *Para to pallein dori; Id est à vibranda, & concutienda hasta.* Por esto Pausanias in Attic. testifica, que la pintauan con lança: *Deæ signum* (dize) *ex auro, & ebore factum in galeæ cono Sphinx eminet. Vtramque galeæ partem Gryphes tenent. Signum recto statu est cum tunica talari: in eius pectore Medusæ caput: & victoria cubitorum ferè quatuor manu hastam tenet. Iacet ad pedes Clypeus: ad imam hastam Draco.* San Isidoro en el libro 10. Etimol. atribuye a Minerua el vso de labrar la lana, y vrdirla en telas, y colorirla: *Mineruam* (dize) *gentiles multis ingenijs prædicant, hanc etiam telam ordisse, & colorasse lanas perhibent.* A esta causa, como dize Theophilo, la llamaron *Eriane*, porque es la que preside a las obras femeniles, en Latin *Operaria.* Aludiendo, pues, don Luis a vna, y otra calidad, dize, que soltò el huso; esto es, no atendio al femenil exercicio a que solia presidir, y empuñò la lança; esto es, manifesto que era ya diferente su atencion. Acordòse tambien don Luis, de que llamaron Madre a Minerva,

por

por auer concedido a las mugeres Eleacenſes, cuya region eſtaua caſi deſierta de hombres, que concibieſſen luego que llegaſſen a ellas ſus maridos; en agradecimiento la llamaron Madre, y edificaron Templo. Pauſanias in Eliac. prior. lo refiere con eſtas palabras: *Eo tempore Eleorum fœminæ orbatam virile robore patriam miſeratæ Palladi vota nuncuparunt, ſi grauidæ ad primos virorum congreſſus fierent, eius voti damnatæ, Mineruæ cognomento matri Templum dicarunt, & loco quidem, quo primus ille congreſſus marium, & fœminarum factus, Bady nomen eſt. Flumen etiam ipſum quod agrum præterfluit, Bady patria voce appellant.* Por eſto, pues, la introduce don Luis cuidadoſa de la nueua ſuceſsion de nueſtros Reyes.

CORRESPONDE EL DESEO A LA ESPERANÇA.] El deſeo de Eſpaña de tener Principe heredero, correſponde a la eſperança de alcançarlo. Quiere dezir, que deſeaua lo miſmo que eſperaua.

PRINCIPE TENDRA ESPAÑA:

QVE NVNCA VNA DEIDAD TANTA FE ENGAÑA.] Concluye aſſegurando eſta felicidad, y dize, que tendrà Eſpaña Principe, porque nunca engaña vna deidad tanta fe. Quiere dezir, que nunca vna deidad dexa ſin ſatisfacion vna grande fe quando ſe pone en ella, porque es la coſa con que mas ſe obliga. Apoyaſſe eſta ſentencia con la de otro Poeta, que es Ouidio en la Epiſt. 19.

Non bene mactato cœleſtia numina gaudent,
Sed quæ præſtanda eſt, & ſine teſte fide.

No iluſtro eſte lugar con muchos de las ſagradas letras, por no ſer licito mezclar con lo ſagrado lo profano, y hablando don Luis como Poeta, baſta autorizarle con otros de ſu profeſsion.

CANCION IV.

VErde el cabello vndoſo,
Y de la barba al pie eſcamas veſtido,
Aliento ſonoroſo
Daua Triton a vn caracol torcido,
Y en las alas del viento
Volò el ſon por el humido elemento.
Quantos las aguas moran
Antiguos Dioſes, y Deidades nueuas
Por las ondas, que doran
Los rayos de la luz, dexan ſus cueuas,
Y ocupan los vacios,
Que a la playa perdonan los nauios.
Veis (dize el Dios marino)
Eſtas que de la barra a las arenas
Deſplegan blanco lino,
Solicitan timon, calan entenas,
Nubes ſon, y no naues,
Carros de un Sol en dos oȷos ſuaues.
En eſtos oȷos bellos
Febo ſu luz, Amor ſu Monarquia,
Abreuian, y aſsi en ellos
Parte a lleuar al occidente el dia

Con

Con naual pompa estraña
La gloria de los Zuñigas de España.
Si a vn Sol los caracoles
Dexan su casa, dexan su vestido,
A estos diuinos Soles
El fondo es bien dexar mas escondido,
Y coronar su popa
Cuernos del toro que traslada a Europa.
Sereniſsimas plumas
Vista del Alcion el Austro insano,
Perlas sean las espumas,
Y las ondas cristal del Oceano,
No ya cristal de roca,
Que en solo el nombre cada vaxel toca.
Regale sus oreÿas,
En dulce si, mas barbaro instrumento
De Corales, y Almeÿas,
De las Ninfas el Coro, y su concento
No liſonjee aquel sueño
Que la falsa harmonia al Griego leño.

EL argumento desta Cancion es el mismo que el del Soneto 11. quando los Excelentiſsimos Marqueſes de Ayamonte passaron a ser Virreyes de Mexico. Introduce, pues, don Luis, a Triton Dios Marino, conuocando todos los demas dioſes del mar, para que vistan la Marque-

sa, celebrando su hermosura, y solicitando, que todos la lisonjeassen en aquel viage.

VERDE EL CABELLO VNDOSO,

Y DE LA BARBA AL PIE ESCAMAS VESTIDO.] Describe a Triton en la forma que Pausanias, lib. 9. *Capitis* (dize) *coma persimilis est palustri apio, tum colore, tum quod capillum omnino nullũ ab alijs possis discernere, reliquum corpus squãma inhorrescit minuta, &c.* En la Estancia 15. del Polifemo describiendo don Luis a Glauco, le dio el mismo cabello, aunque no las escamas.

Verde el cabello, el pecho no escamado,
Ronco si, escucha a Glauco la ribera.

Lee lo que alli notamos.

ALIENTO SONOROSO

DAVA TRITON A VN CARACOL TORCIDO.] En el Polifemo, Estancia 12. dixo hablando de la musica de Polifemo, y de los efectos que causaua.

La selua se confunde, el mar se altera,
Rompe Triton su caracol torcido.

Fingieron los antiguos Poetas, que era Triton trompetã de Neptuno, ya lo diximos explicando el lugar citado de don Luis donde podràs verlo.

Y EN LAS ALAS DEL VIENTO

VOLÒ EL SON POR EL HVMEDO ELEMENTO.] Ouidio lib. 1. Met. a quien imitò don Luis.

Cæruleum Tritona vocat, conchaq; sonanti
Inspirare iubet, fluctusq; & flumina signo,
Iam reuocare dato. Caua buccina sumitur illi
Tortilis, in latum quæ turbine crescit ab imo:
Buccina, quæ in medio concepit vbi aëra ponto,
Littora voce replet, sub vtroque iacentia Phœbo.

O a Virgilio en el lib. 1. Aen.

Hinc vehit immanis Triton, & cærula concha
Exterrens freta.

O à Lucano lib. 9.

Quem

—— Quem toto litore pontus
Audit ventosa perflantem litora concha.

QVANTOS IAS AGVAS MORAN
ANTIGVOS DIOSES, Y DEIDADES NVEVAS.] Llama D. Luis antiguos Dioſes a Neptuno, Tetis, Nereo, y otros que la ciega Gētilidad adoraua, y por las deidades nuevas entiende a Glauco, que ſiendo mortal por cierta virtud de vnas yeruas que guſtò (ſegun dizen los Poetas) quedò hecho Dios Marino: y por Leucotea, y Palemo, a quiē Neptuno agregò entre ſus Dioſes, ſiendo antes mortales. Lee nueſtro Comento al Polifemo, Eſtancia 15. y 16.

POR LAS ONDAS, QVE DORAN
LOS RAYOS DE LA LVZ, DEXAN SVS CVEVAS.] Todos los Dioſes que habitan el mar dexan ſus cuevas, por ver las ondas que dorā los rayos de la luz; eſto es, que dàn luz al meſmo Sol, ò que iluſtran a las miſmas ondas. Elegante metafora, con que declara el color del cabello, y la hermoſura de la Marqueſa.

Y OCVPAN LOS VACIOS
QVE A LA PLAYA PERDONA LOS NAVIOS.] Y para verla mejor ocupan los vacios que dexan las naues en la playa. Es imitacion de Claudiano in Nuptijs Honorij, & Mariæ, donde deſcriuiendo el viaje de Venus para concurrir a eſtas bodas dize.

Iam quarto Paphias tractu ſulcabat arenas.
Vmbratura deam retro ſinuatur in arcum
Bellua, tum viuo ſqualentia murice terga
Purpureis mollita toris, hoc nauigat antro
Fulta Venus: niueæ delibant æquora plantæ.
Proſequitur volucer latè comitatus amorum,
Tranquillumq́ choris quatitur mare, ſerta per omnes
Neptuni diſperſa domos, Cadmeia ludit
Leucothoë, frænatq́ roſis Delphina Palæmon:
Alternis violis Nereus interſerit algas,
Canitiem Glaucus legat immortalibus herbis.

Y mas adelante.

——— *Proceſſerat vndis,*
Gemma fuit, nudæ venerem cinxere cateruæ
Plaudenteſq; ſimul tali cum voce ſequuntur.

VEIS, DIZE EL DIOS MARINO,
ESTAS QVE DE LA BARRA A LAS ARENAS
DESPLEGAN BLANCO LINO,
SOLICITAN TIMON, CALAN ENTENAS.] Veis, dixo Triton a los demas Dioſes, eſtas que al ſalir de la barra deſplegan blanco lino, y requieren el timon, y calan las entenas para darſe a la vela. Calar las entenas, es baxarlas, el marinero dize amainarlas. Eſto ſe haze quando ſe recogen las velas, y tambien para preuenirlas, y darlas al viento.

NVBES SON, Y NO NAVES,
CARROS DE VN SOL, EN DOS OJOS SVAVES.] No ſon naues, ſino nubes, que ſiruen de carros al Sol que lleuan en dos ſuaues ojos. En el Polifemo, Eſtancia 23. llamò Soles a los ojos de Galatea.

Al ſueño da ſus ojos la harmonia,
Por no abraſar con tres Soles el dia.

El Taſſo en vn Soneto de la 2. parte de ſus Rimas.

Per merauiglia dimoſtrar natura
Volle in vn breue ſpatio il Paradiſo
E nel puro ſeren d'un lieto viſo
Formò due Soli ardenti oltra miſura.

EN ESTOS OJOS BELLOS
FEBO SV LVZ, AMOR SV MONARQVIA
ABREVIAN.] Torquato Taſſo en vn Soneto de la primera parte de ſus Rimas.

Stanaſi Amor quaſi in ſuo regno aſſiſo
Nel ſeren di due luci ardenti & alme.

——— Y ASSI EN ELLOS
PARTE A LLEVAR AL OCCIDENTE EL DIA,
CON NAVAL POMPA ESTRAÑA,

La

La gloria de los Zuñigas de España.] Y assi parte el Marques de Ayamonte, gloria de los Zuñigas de España, con estraña pompa, à lleuar en ellos el dia al Occidente, esto es a la Nueua-España, adonde iva por Virrey. Comparò los ojos al Sol: y assi continuando la metafora, dize, que lleua en ellos el dia al Occidente, porque se ausentaua de España.

Si a vn Sol los caracoles

Dexan su casa, dexan su vestido.] Humilde comparacion, y no digna de la grandeza, y espiritu de don Luis: dize, pues, que si a los rayos de vn Sol dexan su casa los caracoles; esto es la torcida concha que los cubre, y sirue de casa, y vestido.

A estos divinos Soles

El fondo es bien dexar mas escondidos.] Por gozar destos dos Soles diuinos, bien se debe dexar el mas escondido fondo; esto es, el centro mas profundo del mar.

Y coronar su popa,

Cuernos del toro que traslada Europa.] Y bien se debe coronar la popa del nauio, que es los cuernos del toro, que traslada a las Indias a Europa. Con gran primor se valio don Luis de la alusion a la fabula de Europa; porque se puede entender por la Ninfa, a quien fingieron, que en forma de vn toro robò Iupiter, ò en nauio que le lleuaua por tutelar, como diximos en la primera Soledad: y tambien, porque en esta señora lleuaua lo mejor de Europa, a quien dio nombre la Ninfa que robò Iupiter.

Serenissimas plumas

Vista del Alcion el Austro insano.] Pide que sea feliz su viaxe, diziendo, que vista el Austro insano las sereniſsimas plumas del Alcion; porque mientras este paxaro empolla sus hueuos, està el mar quieto, y sereno. En el Polifemo, Estancia 53. aludiendo a esto dixo el mismo D. Luis.

Ma-

Marítimo, Alcion, roca eminente
Sobre sus huesos coronaua el dia,
Que espejo de Zafiro fue luciente
La playa azul de la persona mia.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar. Repara en la voz *Serenissimas*, donde don Luis mira a la serenidad, y a la grandeza, siendo titulo de Reales personas; y para significar que lo eran las que nauegauan, se valiò del equiuoco en esta voz.

PERLAS SEAN LAS ESPVMAS,
Y LAS ONDAS CRISTAL DEL OCEANO.] Las espumas del Oceano sean perlas, y cristal sus ondas. Estè el mar tan sereno, que parezcan sus ondas cristal, y perlas las espumas que leuantaren los nauios quando las sulcaren.

NO YA CRISTAL DE ROCA,
QVE EN SOLO EL NOMBRE CADA VAXEL TOCA.] Hermosissimo reparo haze nuestro Poeta, valiendose con la felicidad que suele delos equiuocos de nuestra lengua. Pide, que las aguas del Oceano sean cristal, en lo quieto, y sossegado, por la semejança que tienen quando estan assi, cō el cristal: y luego añade, no sean cristal de roca; esto es, sean cristal en lo trasparēte, pero no en lo duro; porque en solo su nōbre toca el vaxel. Tocar el nauio en alguna roca es el peligro mayor q̄ tiene la nauegaciō: y assi lo aduierte don Luis ingeniosamente, mirando al nombre del mejor cristal, que se llama de roca, por ventura por lo parecido en dureza a las rocas.

REGALE SVS OREJAS
EN DVLCE SI, MAS BARBARO INSTRVMENTO,
DE CORALES, Y ALMEJAS,
DE LAS NINFAS EL CORO.] Pide, q̄ la festejen las Ninfas del mar en este viaje, diziendo, que regale sus orejas el coro de las Ninfas, al son de instrumento de corales, y almejas, instrumento dulce aunque barbaro. En el Polifemo Estancia 48. no quiere que sea dulce, sino desagradable.

Ser-

Sorda hija del mar, cuyas orejas
A mis gemidos son rocas al viento,
O dormida te hurten a mis quejas
Purpureos troncos de corales ciento;
O al disonante numero de almejas,
Marino, si agradable no, instrumento,
Coros texiendo estès, escucha vn dia
Mi voz, por dulce, quando no por mia.

Pero no ay constancia en los Poetas, todo lo alteran quando quieren, ò viene mas a proposito a su intento.

CANCION V.

SOl re trastes de guijas
Cuerdas mueue de plata
Pisuerga, hecho cithara corriente,
Y â robustas clauijas
De alamos las ata
Hasta Simancas que les dà su puente:
Al son deste instrumento
Partia vn pastor quexas con el viento.
O rio le dezia,
Que al tronco menos verde
Le guarnecen de perlas tus espumas,
Si la enemiga mia
Passos por aqui pierde,
Calçado el fugitiuo pie de plumas,

Por

Porque no buele tanto,
Detengala tu musica, ò mi llanto.
Viento, y quexas burlando
Huye, sean aora
Termino de su fuga tus riberas;
Que si vn acento blando
De cithara sonora
Enfrenò rios, y desarmò fieras,
Tu, ya cithara hecho,
Firmeza al pie le da, piedad al pecho.
Si tu hazes que oya
Debaxo desta yedra
Mis lagrimas que siguen tu harmonia,
Otra vez muro a Troya
Renacer piedra a piedra
Harà tu son de su ceniza fria:
Que es mas posible caso
Conuocar piedras, que enfrenalle el passo.

EN ninguna de las ediciones, ni en los manuescritos, que comunmente corren de las obras de don Luis, se halla esta Cancion amorosa, que merece estimacion entre las mejores, por sus numeros, y por la dulcissima, y bien continuada metafora con que describe la hermosura, y harmonia de la cristalina corriente del rio Pisuerga, y su agradable discurso. El argumento es la quexa de vn pastor amante, y desfauorecido, que lamentaua en su ribera los rigores de su pastora. Comunicome esta Cancion el

el Doctor don Iuan Calderon nuestro amigo, Abogado de los Reales Consejos, insigne Iurisconsulto, y grande humanista, en cuya copiosa, y grande Biblioteca, hallan los aficionados a todos estudios, quanto desean.

SOBRE TRASTES DE GVIJAS
CVERDAS MVEVE DE PLATA
PISVERGA, HECHO CITHARA CORRIENTE.] Forma vn instrumento, y las partes de q̃ se cõpone, y en esta metafora describe la corriẽte del rio, cuyas cristalinas ondas dize q̃ son las cuerdas q̃ mueue Pisuerga, hecho cithara corriẽte, y las guijas, por donde corre, los trastes sobre que pulsan. En la segunda Soledad llamò sonante Tiorba al agua de vn arroyo, por el dulce ruido que formaua.

Rompida el agua en las menudas piedras
Cristalina sonante era Tiorba.

Del rio Pisuerga diximos arriba en el Soneto 144.

Y A ROBVSTAS CLAVIJAS
DE ALAMOS LAS ATA
HASTA SIMANCAS QVE LES DA SV PVENTE.] No puede continuarse con mayor gala vna Metafora, dize, q̃ Pisuerga ata las cuerdas de plata, q̃ mueue, a robustas clauijas de alamos, hasta Simancas que les da su puente, aludiendo a la deste lugar por donde passa; de que hizimos mencion en el Soneto citado, y a la q̃ tienen las citharas y vihuelas, y otros instrumentos deste genero, en que se assiguran las cuerdas, passando desde alli a las clauijas, que siruen torciendose de subirlas, ò baxarlas, hasta la debida proporciõ que se requiere para formar vna acorde armonia. Dixose puente, por la semejança que tiene a la que se haze sobre algun rio, o arroyo.

QVE SI VN AGENTO BLANDO
DE CITHARA SONORA
ENFRENO RIOS, Y DESARMÒ FIERAS.] Alude D. Luis al efecto de la musica de Orfeo, diziendo, que si el blando acẽto de su cithara enfrenò los rios, y desarmò de su natiua

ua crueldad las fieras; esto es las hizo tratables, y piadosas. Imitò a Propercio en la Elegia 2. del lib. 3.

Orphea detenuisse feras, & concita dicunt
Fulmina Threicia sustinuisse Lyra.

TV YA CITHARA HECHO
FIRMEZA AL PIE LE DA, PIEDAD AL PECHO.] Tu, ò Pisuerga, ya que estàs hecho cithara, enfrena sus passos, y haz que sea piadosa a mis amorosas quejas.

OTRA VEZ MVRO A TROYA
RENACER PIEDRA A PIEDRA
HARA TV SON DE SV CENIZA FRIA.] Quiere dezir, si tu puedes hazer, ò Pisuerga, con tu sonora armonia, que oya mis lagrimas mi pastora, harà tu son que renazca de su fria ceniza, otra vez muro a Troya. Alude a lo que refieren los Poetas de la fundacion de Troya, dizen, que Neptuno, y Apolo edificaron los muros desta ciudad, convocando Apolo al son de su Lira las piedras, de la suerte que Anfion en la fabrica de los muros de Tebas. De lo primero a que aludio nuestro Poeta, haze memoria Ouidio en la Epistola de Paris a Elena.

Ilion aspicies, firmataq; turribus altis
Mœnia, Phebeæ structa canoræ Lyræ.

De lo segundo Horatio in arte Poetica.

Dictus & Amphion Thebanæ conditor arcis
Saxa mouere sono testudinis & prece blanda.

Lo que dio motiuo a estas fabulas, auemos referido en otras partes. Dixo don Luis, que haria que renaciesse otra vez muro a Troya, aludiendo a las vezes que fue destruida, y reedificada esta ciudad. De dos haze memoria Pinda ro en la Od. 5. Isthm. refiriendo la primera por Hercules, y la segunda por Agamenon. Sus palabras son: *Sed in Oenona Magnanimi spiritus Acaci, filiorumq; ; qui & in prælijs bis vrbem Troianorum euerterunt, sequentes Herculem prius, & cum Atridis.* Y Virgilio en el libro 9. Aen. aludiendo a lo mismo, dize:

Non pudet obsidione, iterum, vallóq; teneri.
Bis capti Phryges.

Licophron en su Casandra, dize, que fueron tres vezes. Sus palabras son hablando desta ciudad.

Duplex tuum triplexq; bellum conqueror
Ad arma rursus, & rapinas ædium,
Tuiq; te ignem contuere incendij.

Iuan Meursio en su Comentario a este obscurissimo Poema refiere por opinion de Polieno, en el libro 3. strategemarum, que esta tercera vez fue presa de cierto Charidemo. *Iam* (dize) *de tertia quærimus: eam invenio sub Charidemo quodam accidisse, scrui, & equi opera ad eam rem vsô. Narrat fuse Polyænus strategemarum, lib. 3. sub finem: nam quod de Amazonibus quidam proferunt, non credo nisi authorum testimonia videam.* Plutarco en la vida de Sertorio, refiere assimismo, que fue presa tres vezes, y todas por ocasion de caualios. La primera de Hercules, por los de Laomedonte: la segunda de Agamenon, por el caualio de madera; la tercera de Charidemo, por ocasion de vn caualio que estaua sobre la puerta de la ciudad, y cayendo impidio el poderla cerrar al enemigo. Sus palabras, segun la version de Guillelmo Xilandro son: *Ilium captum est primum ab Hercule ob equos Laomedontis, deinde ab Agamemnone lignei equi opera, tertio à Charidemo, cum equus portæ illapsus eam celeriter claudendi impedimento ciuibus fuit.* A estas tres se puede añadir la de las Amazonas, que fue la quatta. Apiano, Floro, Estrabon, y San Agustin en el lib. 3. cap. 7. de ciuitate Dei, hazen mencion de la quinta vez en que fue abrasada, y destruida por C. Fimbria Legado de Nicomedia, mil y cincuenta años despues de la destruicion que hizieron en ella los Griegos. La causa refieren los Autores citados, y Luis Viues en su eruditissimo comento al lugar de S. Agustin, dõde podràs verlo. No hallo en los Escritores q̃ he visto, otra memoria de nueua ruina, y assi presumo, que el verso de don Luis es-

estaua errado, y que ha de dezir *Otra vez*, en lugar de *Octauo*, como se halla en el manuescrito que yo vi; porq̃ dizien do desta suerte, y no como enmiendo, da a entender q̃ fue esta ciudad destruida siete vezes, y que esperaua que renaciesse de su ceniza la octaua vez, y segun he dicho, no hallo memoria de mas de las quatro que he referido.

CANCION VI.

DEl mar, y no de Huelua
Los escollos el Sol, los muros raya,
Gimiendo el Alcion era en la playa
Ruiseñor en la selua,
Quando vn pescador pobre
Mucha despide red de poco robre.
Al que le escuchò en vano
Golfo, a pesar del Norte, siempre inquieto
Se queja del Amor, a quien sujeto
Obedece tirano;
En las prisiones bellas
De la Esfera mayor de sus centellas.
Escollo cristalino,
A quien el pescador quanto padece,
Sentado en su crueldad, dulce le ofrece,
Sin hallar el diuino
Canto aliuio a sus quejas:
Triste del que a vna roca pide orejas.

EN

EN persona de vn pobre pescador, refiere el Poeta en esta Cancion el estado de vn amante desfauorecido, y la ingratitud, y hermosura de su dama.

DEL MAR, Y NO DE HVELVA,
LOS ESCOLLOS EL SOL, LOS MVROS RAYA.] El Sol rayaua los escollos del mar, que son sus muros, y aun no rayaua los muros de Huelua. Describe assi el amanecer, y la primera luz del Sol; porque luego que sale clarifica primero las ondas del mar con sus rayos, y despues las cumbres de los montes, y lugares eminentes. Claudiano a quien siempre imita don Luis en el libro 2. de Raptu Proserpinæ, pudo darle motiuo a esta descripcion.

Impulit Ionios præmisso lumine fluctus,
Nondum pura dies tremulis vibratur in vndis
Ardor, & errantes ludunt per cærula flammæ.

O Lucano lib. 3. Pharf.

Vt matutinos spargens super æquora Phœbus
Fregit aquis radios.

Y Manilio, lib. 1.

——— *Vdus gelidis, vt Phœbus ab vndis*
Enatat, & fuluo paulatim accenditur igne.

Huelua es villa situada al Poniente de Sevilla à la marina, distante diez y ocho leguas de aquella Ciudad: cercala por la Parte del Poniente el rio Odiel, que por aqui entra en el mar, y se llamò antiguamente *Luxia*; y por la parte que està àzia el Medio dia, el rio Tinto, o del Azige, que nace en Sierra Morena, junto a la aldea de rio Tinto. Los Romanos le llamaron *Vrio*, del verbo *Vro, Vris*, que significa abrasar, ò quemar, porque abrasa por donde passa las yervas. Dixose en la antiguedad, como quieren algunos, *Onoba* esta villa, segun referimos en el Comento del Polifemo, Estancia 2. Aunque Florian de Ocampo dize,

que Hibera. Disputalo nuestro eruditissimo amigo Rodrigo Caro en su Principado de Seuilla, cap.76.donde podràs verlo.

GIMIENDO EL ALCION ERA EN LA PLAYA RVISEÑOR EN LA SELVA.] El Alcion era gimiendo en la playa, lo que el Ruiseñor en la selua. Quexauase dulcemente en la playa, como suele en la selua el Ruiseñor. Destas dos aues auemos dicho bastantemente en el Comento del Polifemo donde podràs verlo. Aduierte con quanta atencion dixo don Luis, que era lo mismo en la playa el Alcion, que el Ruiseñor en la selua; porque de las quexas destas aues hizieron los antiguos Poetas comparacion, en la perdida de hijos, ò cosa querida. Statio lib. 6. Theb. del Alcion.

Fluctiuagam sic sæpè domum madidosq́ Penates.
Alcione deserta gemit, cum pignora sævus
Auster, & algens rapuit Tethis inuida nidos.

Cuya sentencia reduxe yo assi en mi Anaxarete.

Como suele quexarse en la ribera
Del proceloso mar embrauecido
Tristissima Alcion, quando seuera
Fuerza del Austro destruyò su nido.

Del Ruiseñor, Virgilio lib.4. Georg.

Quales populea mærens Philomela sub vmbra
Amissos quæritur fœtus, quos durus arator
Obseruans nido implumes detraxit, at illa
Flet noctem, ramoq́ sedens miserabile carmen
Integrat, & mæstis latè loca quæstibus implet.

Yo imitandole en mi España consolada.

Como suaue Ruiseñor, que llora
Desierto el nido, que abrigò amoroso,
Despertando sus numeros la Aurora,
Y turbando a la noche su reposo:
Que el mismo acento de su voz sonora

Du-

Duplica repetido el son quexoso,
Y siendo vna la causa de su llanto
Se la debe dos vezes a su canto.

En otro lugar auemos dicho, quan repetida fue de los Antiguos esta comparacion: y porque ordinariamẽte suelen cantar al amanecer, describiendo esta hora, se acordò don Luis de su canto.

QVANDO VN PESCADOR POBRE
MVCHA DESPIDE RED DE POCO ROBRE.] A este tiempo estendia en el mar desde su pequeño barquillo vn pobre pescador sus largas redes. Poco robre dixo, por pequeño barquillo, figura Metonymia.

AL QVE LE ESCVCHÒ EN VANO
GOLFO, A PESAR DEL NORTE, SIEMPRE INQVIETO
SE QVEJA DEL AMOR.] Al golfo siempre inquieto a pesar del Norte, que le escuchò en vano (ò por su inquietud, ò porque no podia remediarle) se quexa del Amor. Para encarecer don Luis la inquietud del golfo, ò del mar de quien habla, dize, que està inquieto a pesar del Norte, viẽto Septentrional, que los Griegos llamaron *Boreas*, y los Latinos *Aquilon*, los Italianos *Tramontana*, por venir de la otra parte de los montes Alpes. Quando sopla este viento, està el mar sereno, y se ahuyentan las nubes. Y assi Ouidio finge, que Iupiter le encerrò quando el diluuio vniuersal, que describe en el lib. 1. Metam.

Protinus Aeolijs Aquilonem claudit in antris,
Et quæcumque fugant inductas flamina nubes.

Y mas adelante hablando del mismo Iupiter.

Nubila disiecit, nimbisq; Aquilone remotis
Et Cœlo terras ostendit, & æthera terris.

La causa de deshazer las nubes este viento, refiere Alberto Magno en el segundo de los Meteoros, tractado 1. cap. 13. que es por ser frio, y seco, restringiendo con su frialdad los poros de la tierra, para que no exhalen vapo-

res, y consumiendo con la sequedad suya los que ya se han leuantado: *Aquilo* (dize) *exsiccat, quia frigidus, & siccus, spirat rectè, quòd facit dissipare nubes, & per frigus stringit poros terræ ne exhalent vaporem, & per siccum consumis elevatum vaporem.*

——— A QVIEN SVJETO
OBEDECE TIRANO,
EN LAS PRISIONES BELLAS
DE LA ESFERA MAYOR DE SVS CENTELLAS.] A quien como a Tirano obedece sujeto, en las bellas prisiones de la mayor esfera de sus centellas. Quiere dezir, en las bellas prisiones de los cabellos de oro de su hermosa Pastora, donde tiene Amor su mayor imperio.

ESCOLLO CRISTALINO. Pondera con nueua alusion su hermosura, y crueldad, diziendo, que era cristalino escollo.

A QVIEN EL PESCADOR QVANTO PADECE
SENTADO EN SV CRVELDAD DVICE LE OFRECE.] Continùa la segunda metafora, diziendo, que el Pastor sentado en su crueldad; esto es, firme en adorar su dureza, le ofrece dulcemente en su Canto todo quanto dolor padece por su ocasion.

SIN HALLAR EL DIVINO
CANTO, ALIVIO A SVS QVEXAS.] Sin que la dulçura de su diuino canto hallasse aliuio a sus quexas, enterneciendose la causa dellas. Llama diuino al canto, porque era en alabança de la que idolatraua ciego.

TRISTE DEL QVE A VNA ROCA PIDE OREJAS.] Concluye diziendo, quan triste es aquel que pide que le escuche vna roca, siendo sorda por naturaleza.

CAN-

CANCION VII.

DE la florida falda,
Que oy de perlas bordò l' Alba luciente,
Texidos en guirnalda
Traslado estos jazmines a tu frente;
Que piden, con ser flores,
Blanco a tus sienes, y a tu boca olores.
Guarda destos jazmines
De abejas era vn esquadron volante,
Ronco si de clarines,
Mas de puntas armado de diamante:
Puselas en huida,
Y cada flor me cuesta vna herida.
Mas, Clori, que he texido
Iazmines al cabello desatado,
Y mas besos te pido,
Que abejas tuuo el esquadron armado:
Lisonjas son iguales,
Seruir yo en flores, pagar tu en panales.

ESTA Cancion escriuio don Luis, embiando vnos jazmines cierto galan a su dama. Pondera con esta ocasion la hermosura suya, solicitando el premio desta lisonja, no presumo que necesita de otra explicacion.

CANCION VIII.

Corzilla temerosa,
Quando sacudir siente
Al soberuio Aquilon, con fuerça fiera,
La verde selva vmbrosa,
O murmurar corriente,
Entre la yerua, corre tan ligera,
Que al viento desafia
Su voladora planta:
Con ligereza tanta
Huyendo va de mi la Ninfa mia,
Encomendando al viento
Sus rubias trenças, mi cansado acento.
El viento delicado
Haze de sus cabellos
Mil crespos nudos por la blanca espalda,
Y auiendose abrigado
Lasciuamente en ellos,
A luchar baxa vn poco con la falda,
Donde no sin decoro
Por bruxula, aunque breue,
Muestra la blanca nieue
Sobre los lazos del cothurno de oro;

Y assi en tantos enojos,
Si trabajan los pies, gozan los ojos.
Yo, pues, ciego, y turbado,
Viendola como mide
Con mas ligeros pies el verde llano,
Que del arco encorvado
La saeta despide
Del Partho fiero la robusta mano,
Y viendo que en mi, mengua
Lo que a ella le sobra,
Pues nuevas fuerças cobra,
Apelo de los pies para la lengua,
Y en alta voz le digo,
No huyas, Ninfa, pues que no te sigo.
Enfrena, o Clori, el buelo,
Pues ves que el rubio Apolo
Pone ya fin a su carrera ardiente;
Ten de ti mesma duelo,
Deponga un rato solo
El honesto sudor tu blanca frente:
Bastante muestra has dado
De cruel, y ligera,
Pues en tan gran carrera
Tu bellissimo pie nunca ha dexado

Estampa en el arena,
Ni en tu pecho cruel mi graue pena.
Exemplos mil al viuo
De Ninfas te pondria
(Si ya la antiguedad no nos engaña)
Por cuyo trato esquiuo
Nuncuos conoce oy dia
Troncos el bosque, y piedras la montaña:
Mas situate de auiso
En tu curso el de aquella,
No tan cruda, ni bella,
A quien ya sabes, que el pastor de Anfriso
Con pie menos ligero
La siguio Ninfa, y la alcançò madero.
Quedate aqui, Cancion, y pon silencio
Al fugitiuo canto,
Que razon es parar, quien corriò tanto.

QVEJASE en esta Cancion don Luis, de la ingratitud de su dama, y para ponderar el temor, y presteza con que huia dèl, se vale de la comparacion de vna corcilla, que temerosa huye de qualquier rumor que siente en la selva. Puso este animal por otro qualquiera de pequeña edad, que entonces es quando tienen mayor ligereza, y domina mas en ellos esta passion: Figura sinedoque, la especie por el genero, imitando a Horatio, Od. 23. del libro 1. Pondrela toda, porque es la que expressamente imitò nuestro Poeta.

Vitas hinnulco me similis, Chloe,
Quærenti pauidam montibus auijs
Matrem, non sine vano
Aurarum, & Syluæ metu.
Nam seu mobilibus veris inhorruit
Aduentus foliis, seu viridis rubum
Dimouere lacertæ:
Et corde, & genibus tremit.
At qui non ego te tigris vt aspera,
Getulusvè leo, frangere persequor.
Tandem de sine matrem
Tempestiva sequi viro.

CORCILLA TEMEROSA.] Con mas propiedad que Horacio se valio don Luis deste simil, si bien como diximos, Horacio tomò la especie por el genero: y assi dixo cabritillo, por otro qualquier animal pequeño: y aunque don Luis pudiera referir este miedo al ciervo, por ser Hieroglifico del temor, y la fuga; añadio la calidad de que fuesse corcilla, que assi llamamos al ciervo quando es pequeñuelo: los Latinos *Dama, æ.* Por esto Atheneo en el lib. 5. cap. 15. en vn Epigrama se valio desta comparacion, para ponderar vn gran temor.

Cedite Aristarchi per tergora vasta profundi
Ex Græcis fulua dama velut timidi.

——— QVANDO SACVDIR SIENTE
AL SOBERVIO AQVILON, CON FVERÇA FIERA,
LA VERDE SELVA VMBROSA.] Demas de Horacio, en el lugar citado, pudo ser imitada esta comparacion de grandes Autores, que la traen al mesmo intento. San Gregorio Nazianzeno (bien que atribuyendo este miedo a la liebre) dize en vnos sentenciosos Disticos, que andan entre sus Opusculos, num. 30.

Sonus pauorem frondium, ut lepusculis
Excitat, inertes vmbra sic rerum quatit.

El Guarino en el Pastor Fido, Acto 4. Scena 2.

Tu

Tu che qual damma timida ſoleui
Prima che amor ſentiſsi
Pauentar d' ogni coſa,
Che a lo improuiſo ſi moueſſe, ogn' aura,
Ogni augellin, che ramo
Scoteſi, ogni lucertola, che fuori
De la fratta correſſe
Ogni tremante foglia
Ti facea sbigottire.

El Arioſto en el Canto 1. Eſtancia 33. deſcriuiendo el temor con que huia Angelica de Reinaldo, le pondera aſsi:

Fuggi tra ſelue ſpauentoſe, è ſcure
Per lochi inhabitati, ermi è ſeluaggi,
Il muouer de le frondi, è di verzure,
Che di cerri ſentia, d' olmi è di faggi,
Fatto le hauea con ſubite paure
Trouar di qua è di la ſtranni viaggi.

Y mas arriba para ſignificar lo meſmo.

Qual pargoleta damma, ò Capriola,
Che tra le frondi del natio boſchetto
A la madre veduto habbia la gola
Stringer dal Pardo, è aprirle il fianco, ò il petto
Di ſelua in ſelua dal crudel s' inuola,
E di paura trema, è di ſoſpetto,
Ad ogni ſterpo che paſſando tocca
Eſſer ſi crede a l' empia fera in bocca.

Y en las ſagradas letras eſtà ponderado tambien con eſta ſentencia, Leu. cap. 26. V. 36. *Terrebit eos ſonitus folij volantis.* Quiſo don Luis encarecer el miedo con que huia ſu dama, añadiendo mayor cauſa que la del rumor pequeño de qualquier vientecillo: y aſsi dize, que huya como la corcilla temeroſa, quando ſiente, que el Aquilon facude con fiera fuerça los arboles de la ſelua.

O MORMVRAR CORRIENTE

ENTRE LA YERVA.] Puso la causa mayor, y aora la menor, diziendo, que atemorizada la corcilla del rumor que haze el Aquilon embrauecido, sacudiēdo las hojas de los arboles, ò al breue ruido que forma la corriente de qualquier arroyuelo.

——— CORRE TAN LIGERA,
QVE AL VIENTO DESAFIA
SV VOLADORA PLANTA.] La velocidad del ciervo, y su presteza en huir, auemos referido en la primera Soledad, V. 1080. y en otras partes deste nuestro Comento, a que me remito. Dixo don Luis su voladora planta, imitando a Lucrecio lib.6. que llamò a los ciervos para su ligereza Alipedes.

Naribus alipedes, vt cerui sæpè putantur
Ducere de latebris serpentia sæcla ferarum

CON LIGEREZA TANTA
HVYENDO VA DE MI LA NINFA MIA.] Con tanta ligereza va huyendo de mi la Ninfa a quien sigo enamorado.

ENCOMENDANDO AL VIENTO
SVS RVBIAS TRENZAS, MI CANSADO ACENTO.] Encomendando al viento las rubias trenzas de sus cabellos, y la voz con que la llamo en vano. Dixo cansado acento, ò por ser enfadoso, y aborrecible a su dama, ò por la fatiga de la carrera. Todo esto es imitacion de Ouidio en el libro 1. Metam. como diremos luego.

EL VIENTO DELICADO
HAZE DE SVS CABELLOS
MIL CRESPOS NVDOS POR LA BLANCA ESPALDA.] Porque los desordenaua con el mouimiento de la huida.

Y AVIENDOSE ABRIGADO
LASCIVAMENTE EN ELLOS,
A LVCHAR BAXA VN POCO CON LA FALDA.] Y auiendose abrigadō trauiesamente en ellos, baxò luego a luchar vn poco con la falda de su vasquiña. Con honesta fras declara don Luis la trauesura del viento, que concedia

dia en la fuga de la dama, mas licencia a los ojos, que permitiera su recato, imitando expressamente a Ouidio en el libro citado, donde describiendo a Daphnes, que huia de Apolo, dize:

Plura locuturum timido Peneia cursu
Fugit, cumq; ipso verba imperfecta reliquit.
Tunc quoque visa decens, nudabant corpora venti
Obviaq; aduersas vibrabant flamina vestes,
Et leuis impulsos retro, dabat aura capillos,
Aucta fuga forma est.

DONDE NO SIN DECORO
POR BRVXVLA, AVNQVE BREVE,
MVESTRA LA BLANCA NIEVE
SOBRE LOS LAZOS DEL COTHVRNO DE ORO.] O felicissimo Poeta, con quantas ventajas excediste al que imitaste en esta descripcion: confessarálo aun la misma invidia. Dize, que baxando el viento a luchar con la falda de su vestido, no sin respeto mostraua por breue bruxula la blãca nieue de su pie. Ya diximos del Coturno, y su forma en nuestro Comento al Polifemo, donde podràs verlo.

Y ASSI EN TANTOS ENOJOS,
SI TRABAJAN LOS PIES, GOZAN LOS OJOS.] Y assi en tantos enojos como causaua el seguir aborrecido, y desdeñado a quien huia, si trabajauan los pies por alcançarla, gozauan los ojos la beldad que descubria licencioso el viento, y que no permitiera su ingrato desden.

YO, PVES, CIEGO, Y TVRBADO,
VIENDOLA COMO MIDE
CON MAS LIGEROS PIES EL VERDE LLANO,
QVE DEL ARCO ENCORBADO
LA SAETA DESPIDE
DEL PARTHO FIERO LA ROBVSTA MANO.] Yo, pues, ciego con la luz de la hermosura que via, y turbado por la misma ocasion, ò por el riesgo que rezelaua, si cayendo se lastimasse, viendo como huia por el verde llano con

mas

mas ligereza, que buela por el ayre la saeta que del coruo arco despide la robusta mano del fiero Partho. Del modo de pelear, y de las armas que vsan los Parthos, diximos en el Comento de la 2. Soledad, V. 243. donde encareciendo el buelo de vn Doral, dize:

——— Despedida no saeta
De neruios Parthos igualar presuma
Sus puntas desiguales.

Imitò al Ariosto en el Canto 9. Estancia 79.

Ma gli fu dietro Orlando con piu fretta
Che non esca da l' arco vna saetta.

O à Torquato Tasso en la Gerusalen, Canto 3. Estan. 31.

Quel si dilegua, è questi acceso d' ira.
Il segue, è van, come per l' aria strale.

Tomaronlo de Silio Italico en el libro 16.

Accepere tuba spatium, exiluere per auras
O cyus effusis neruo exturbante sagittis.

Ouidio en el lugar citado, se valio de otro simil, para ponderar la ligereza de Daphnes huyendo de Apolo.

——— Fugit Ocyor aura
Illla leui.

Y VIENDO QVE EN MI, MENGVA LO QVE A ELLA LE SOBRA.] Y viẽdo que falta en mi para seguirla el aliento, que a ella le sobra para huir, pues cobra nueuas fuerças en la carrera.

APELO DE LOS PIES PARA LA LENGVA.] Apelo de los pies, que no pueden alcançarla para la lengua, que la diga mi sentimiento. Este verbo apelar de que se vale D. Luis, ninguno ignora su significacion: en el termino judicial, se dize, quando en algun tiempo se ha tenido sentencia en contra, y se acude a mayor Tribunal para el remedio.

Y EN ALTA VOZ LE DIGO, NO HVYAS NINFA PVES QVE NO TE SIGO.] Y en altã voz le digo, no huyas ò Ninfa de mi, pues q̃ no te sigo como

ene-

enemigo, ſino como amante. Es imitacion de Ouidio en el lugar citado.

Nympha præcor Peneia mane, non inſequor hoſtis
Nympha mane.

Y mas adelante.

——— *Moderantius, oro,*
Curre, fugamq; inhibe, moderantius inſequar ipſe.

ENFRENA, ò CLORI, EL BVELO,
PVES VES QVE EL RVBIO APOLO
PONE YA FIN A SV CARRERA ARDIENTE.] Perſuadelá con exemplo, para que ſuſpenda ſu carrera, y dize, q̃ pues Apolo pone ya fin a la ſuya ardiente, ella que le imita en reſplandor, y hermoſura, le imite tambien enfrenando ſu buelo.

TEN DE TI MISMA DVELO,
DEPONGA VN RATO SOLO
EL HONESTO SVDOR TV BLANCA FRENTE.] Ten laſtima de ti miſma, ſuſpende vn ſolo rato la carrera que te aflixe, y canſa. Imitò a Ouidio en el meſmo Libro.

Me miſerum ne prona cadas, indignave lædi
Crura notent ſentes, & ſim tibi cauſam doloris
Aſpera qua properas loca ſunt.

BASTANTE MVESTRA HAS DADO
DE CRVEL, Y LIGERA.] Baſtante oſtentacion has hecho en lo que has corrido, de tu crueldad, y ligereza.

PVES EN TAN GRAN CARRERA
TV BELLISSIMO PIE NVNCA HA DEXADO
ESTAMPA EN EL ARENA,
NI EN TV PECHO CRVEL MI GRAVE PENA.] Pues ha ſido tanta la velocidad con que has huido tan largo eſpacio, que no ha dexado eſtampa en el arena tu belliſsimo pie, ni mi graue pena ha dexado, en tu cruel pecho, ſeñal alguna de auerte cõmouido a piedad. Pondera la ligereza con que corria, diziendo, que no dexò ſu pie ſeñal en la arena, imitando al Arioſto, Canto 15. Eſt. 40.

Che

Che tanto leggirmente, è corre, è valca,
Che ne l' arena l' orma non appare.

O à Torquato Tasso en su Gerusalen, Canto 7. Est. 77.

E se veloce si, ch' orma non resti
Stendere il corso per l' arena il miri.

Y en el Canto 10. Estancia 15.

Quei vanno si, che 'l polueroso piano
Non ritien de la rota orma, ò del piede.

Imitaronlo de Silio Italico, en el lib. 3.

——— *Campumq; volatu*
Cum rapuere, pedum frustra vestigia quæras.

O en el 16.

Nullaq; transmissa vestigia signat arena.

EXEMPLOS MIL AL VIVO
DE NINFAS TE PONDRIA
(SI YA LA ANTIGVEDAD NO NOS ENGAÑA.)] Mil exemplos te pondria de Ninfas como tu rigurosas, si acaso no nos engaña la antiguedad que las refiere.

POR CVYO TRATO ESQVIVO
NVEVOS CONOCE OY DIA
TRONCOS EL BOSQVE, Y PIEDRAS LA MONTAÑA.] Por cuyo riguroso trato, oy dia conoce nueuos troncos el bosque, y nueuas piedras la montaña; Esto es, diferentes troncos, y piedras, de las que primero auia. Alude a las transformaciones de Dafnes en Laurel, y de Anaxarete en piedra, por la ingratitud que vsò aquella con Apolo, y esta con Ifis. Lee a Ouidio, lib. 1. y 15. Met. donde refiere estas transformaciones. Esto imitò don Luis de nuestro gran Poeta Garcilaso de la Vega en la Cancion 5. donde propone a su dama el mismo exemplo de Anaxarete.

Hagate temerosa
El caso de Anaxarete, y cobarde.
Que de ser desdeñosa
Se arrepintio muy tarde,

Y assi su alma con su marmor arde.

Si ya no es de don Diego de Mendoça, en la Epistola q̃ comiença, *Amor, Amor que consientes*, donde dize:

Aun la memoria es oy viua
De Anaxarete, que quiso
Dexar con su yerro auiso
A qualquier persona esquiua.

MAS SIRVATE DE AVISO
EN TV CVRSO EL DE AQVELLA
NO TAN CRVDA, NI BELLA,
A QVIEN YA SABES, QVE EL PASTOR DE ANFRISO
CON PIE MENOS LIGERO
LA SIGVIO NINFA, Y LA ALCANÇÒ MADERO.] Pero siruate principalmente de auiso, yà que corres huyẽdo, la fuga de aquella no tan cruel, ni hermosa como tu, a quien sabes, que en otro tiempo, con menos ligero pie que yo, la siguio Apolo, siẽdo ella Ninfa, y la alcãçò auiẽdose transformado en Laurel, fauoreciendo entõces cõ sus victoriosas hojas su frente. Anfriso es rio de Thesalia, ò Magnesia, en cuyas riberas dizen los Poetas, que apacentò Apolo el ganado del Rey Admeto. Euripides in Alcest. refiere, que fue de precepto de Iupiter, por auer muerto a los Cicoples, que por su orden fabricaron los rayos con que matò a Esculapio su hijo, ò segun algunos a Phaeton. Otros dizen, que enamorado de Admeto le siruio en este ministerio. Esto sigue Calimaco, y Tibulo, lib. 3. De esta seruitud haze memoria Lucano en el lib. 6. Pharſ.

——— *Et flumine puro*
Irrigat Amphrysos famulantis pascua Phœbi.

Y Virgilio en el lib 3. Georg.

——— *Et te memorande canemus*
Pastor ab Amphryso.

Lee a su erudito Comentador Iuan Luis de la Cerda, donde hallaràs mayores noticias. Imitando, pues, al gran Poeta, llamò el nuestro a Apolo Pastor de Anfriso. Repara-

rará alguno, en que dixo impropiamente don Luis madero al arbol, debiendose llamar assi solamente, el que està ya cortado, y sin vida vegetatiua, y no al que viue: pero en defensa suya traerè vn lugar de Horacio en la Od. 13. del libro 2. donde hablando de vn arbol que le cayò encima, dize:

Te triste lignum
In domini caput immerentis.

Pero dirà algun Critico riguroso, que auiendose ya desarraigado aquel arbol que refiere Horacio, debia llamarse *Lignum*, y no *Arbor*, y que en don Luis no ay esta salida: yo he cumplido con referirte el reparo, y la defensa, elige seuero, ò fauorable lo que gustares.

CANCION IX.

QVE de inuidiosos montes leuantados,
De nieues impedidos,
Me contienen tus dulces ojos bellos!
Que de rios del yelo tan atados,
Del agua tan crecidos
Me defienden el ya bolver à vellos!
Y que burlando dellos
El noble pensamiento,
Por verte, viste plumas, pisa el viento.
Ni à las tinieblas de la noche obscura,
Ni à los yelos perdona,
Y à la mayor dificultad engaña,

No ay guardas oy de llaue tan segura,
Que nieguen tu persona,
Que no desmienta con discreta maña;
Ni emprenderà hazaña
Tu esposo quando lidie,
Que no la registre èl, y yo no invidie.
Allà bueles lisonja de mis penas,
Que con igual licencia
Penetras el abismo, el Cielo escalas;
Y mientras yo te aguardo en las cadenas
Desta rabiosa ausencia,
Al viento agradecen tus ligeras alas;
Ya veo que te calas,
Donde bordada tela
Vn lecho abriga, y mis dulçores zela;
Tarde batiste la invidiosa pluma,
Que en sabrosa fatiga
Vieras (muerta la voz, suelto el cabello)
La blanca hija de la blanca espuma,
No se si en braços diga
De vn fiero Marte, ò de vn Adonis bello;
Y anudada à su cuello
Podràs verla dormida,
Y à èl casi trasladado à nueua vida.

Def-

Desnuda el braço, el pecho descubierta,
Entre templada nieve
Evaporar contempla vn fuego elado,
Y al esposo en figura casi muerta,
Que el silencio le beue,
Del sueño con sudor solicitado:
Dormid, que el Dios alado,
De vuestras almas dueño,
Con el dedo en la boca os guarda el sueño.
Dormid, copia gentil de amantes nobles,
En los dichosos nudos,
Que à los lazos de Amor os dio Himeneo,
Mientras yo desterrado, destos robles,
Y peñascos desnudos,
La piedad con mis lagrimas grangeo:
Coronad el deseo
De gloria, en recordando,
Sea el lecho de batallas campo blando.
Cancion, di al pensamiento,
Que corra la cortina,
Y buelua al desdichado que camina.

ESCRIVIO don Luis esta Cancion, hallandose ausente de alguna dama casada à quien seruia. Podera las dificultades que auia para boluer a vella, por el rigor del

tiempo, y estar los montes impedidos de nieues, y los rios vnos con las muchas aguas tan crecidos, que no se podrã vadear, otros atados del yelo por la destemplãça del frio. Consuelase con que su pensamiento penetra estas dificultades, i goza el bien que a èl le niega la suerte. Descriue con elegancia los licitos gustos que permite el conjugal lecho, con tan honesta obscuridad, que no llega à ofender se la castidad mas seuera.

QVE DE INVIDIOSOS MONTES LEVANTADOS
DE NIEVES IMPEDIDOS,
ME CONTIENEN TVS DVLCES OJOS BELLOS.] Quantos inuidiosos, y leuantados montes impedidos de las nieues, me ocultan tus dulces y bellos ojos. Esto es, me impiden, que no goze la luz de tus dulces, y bellos ojos.

QVE DE RIOS DEL YELO TAN ATADOS,
DEL AGVA TAN CRECIDOS,
ME DEFIENDEN EL YA BOLVER A VERLOS.] Y quantos rios atados grauemente del yelo, ò muy crecidos con las muchas aguas, me defienden que buelua oy a verlos. Es imitacion expressa del Petrarca en la Cancio de la primera parte, que comiença: *Si è debile il filo a cui s' attiene*; donde lamentãdose de lo mismo que nuestro Poeta dize:

Quante montagne & aque,
Quanto mar, quanti fiumi
M' ascondon que duo lumi
Che quasi vn bel sereno à mezzo 'l die
Fer le tenebre mie,
Accio che 'l rimembrar piu mi consumi.

Y QVE BVRLANDO DELLOS
EL NOBLE PENSAMIENTO,
POR VERTE, VISTE PLVMAS, PISA EL VIENTO.] Y qué poco se le dà al noble pẽsamiento mio destos embarazos, pues burlandose dellos viste, por verte, plumas, y pisa el viento; esto es, buela ligeramente adonde estàs. Alude à la sentencia de vn Soneto de Francisco Coccio.

Ve-

Veloce mio pensier vago è possente,
Che gran spatio di ciel, d' acqua, è di terra
Trascorri in un momento.

NO AY GVARDAS OY DE LLAVE TAN SEGVRA,
QVE NIEGVEN TV PERSONA,
QVE NO DESMIENTA CON DISCRETA MAÑA.] No ay guardas oy de tan segura llaue con que se guarde tu persona, que no las falsee con discreta maña: quiere dezir, q̃ no ay cerrado retrete donde estè oculta, que no penetre el pensamiento.

NI EMPRENDERA HAZAÑA
TV ESPOSO, QVANDO LIDIE,
QVE NO LA REGISTRE EL, Y YO NO INVIDIE.] Con notable cuidado huye don Luis en esta sentencia, y en las de las Estancias siguientes, el ofender obscenamente à los Lectores, si yà no es, que les sucede lo que dize Quintiliano en el libro 8. cap. 3. *Nec scripto modo id accidit: sed etiam sensu pleriq; obscœne intelligere nisi caueris cupiunt: vt apud Ouidium, quæque latent meliora putant, ac ex verbis quæ longissime ab obscœnitate absunt, occasionem turpitudinis rapiæ.*

CANCION X.

DOnde las altas ruedas
Con silencio se mueuen,
Y à gemir no se atreuen
Las verdes sonorosas alamedas,
Por no hazer ruido
Al Betis, que entre juncia va dormido.
Sobre vn peñasco roto,

Al tronco recostado
De vn frexno leuantado,
Que escogio entre los arboles del soto,
Porque su sombra, es flores,
Su dulce fruto, dulces Ruiseñores:
Coridon se quexaua
De la ausencia importuna
Al rayo de la Luna:
Que al perezoso rio le hurtaua
Mientras èl no lo siente,
Espejos claros de cristal luciente:
Injusto Amor, dezia,
Pues permites que muera
En estraña ribera
(Que por estraña tengo ya la mia)
Valganme contra ausencia
Esperanças armadas de paciencia.

ESTA Cancion escriuio don Luis en persona de vn Caualiero de Cordoua amigo suyo, introducele quexãdose en las riberas del Betis, de la ausencia, i del amor.

DONDE LAS ALTAS RVEDAS
CON SILENCIO SE MVEVEN.] Donde se mueuen calladamente las altas ruedas. Alude a las Azudas, que son vnas ruedas grandes con que se saca el agua de los rios caudalosos para regar las huertas: destas ay muchas en las riberas del Tajo, i Genil: no las he visto cerca de Cordoua por donde corre el Betis, sino quatro leguas distantes,

tes, junto al Carpio, de que se puede inferir, que la persona que supone con nombre de Coridon, fuesse algun Cauallero de los de aquella excelentissima Casa.

YA GEMIR NO SE ATREVEN
LAS VERDES SONOROSAS ALAMEDAS,
POR NO HAZER RVIDO
AL BETIS, QVE ENTRE JVNCIA VA DORMIDO.] Es imitacion de Bartolome Armigio, en la segunda parte delle rime scelte.

Ne 'l dolce sonno suo romper ardia
Vento, ò importuna pioggia.

Ovidio en el libro 11. Metam. pintando el palacio del sueño.

——— *Non moti flamine rami,*
Humanæve sonum reddunt conuitia linguæ.

PORQVE SV SOMBRA, ES FLORES.] Porque el suelo que cubria con su sombra estaua florido.

SV DVLCE FRVTO, DVLCES RVISEÑORES.] Y el fruto que lleuaua era dulces Ruiseñores, que se escondian entre sus ramas.

CORIDON SE QVEXAVA
DE LA AVSENCIA IMPORTVNA
AL RAYO DE LA LVNA.] Quexauase Coridon al rayo de la Luna de la importuna ausencia de su pastora.

QVE AL PEREZOSO RIO LE HVRTAVA,
MIENTRAS QVE EL NO LO SIENTE,
ESPEJOS CLAROS DE CRISTAL LVCIENTE.] Quiere dezir nuestro Poeta, que Coridon hurtaua al pereçoso rio claros espejos de luciente cristal, sin que aun el mismo rio lo sintiesse, respeto de que corria (como ha dicho antes) dormido. Esto es, que se quexaua, mirandose à los rayos de la Luna, en las quietas ondas del rio Betis, en cuya ribera estaua recostado. Valiose don Luis del equiuoco del nombre del Planeta, y del cristal del espejo à quien comunmente llamamos Luna.

CANCION XI.

BVelas, ò Tortolilla,
Y al tierno esposo dexas
En soledad, y quexas.
Buelues despues gimiendo,
Recibete arrullando,
Lasciua tu, si èl blando.
Dichosa tu mil vezes,
Que con el pico hazes
Dulces guerras de amor, y dulces pazes.
Testigo fue à tu Amante
Aquel desnudo tronco
De algun arrullo ronco:
Testigo tambien tuyo
Fue aquel tronco vestido
De algun dulce gemido,
Campo fue de batalla,
Y talamo fue luego;
Arbol que tanto fue perdone el fuego.
Mi piedad vna à vna
Contò, aues dichosas,
Vuestras quejas sabrosas:
Mi inuidia ciento à ciento

Con-

Contò, dichoſas aues
Vueſtros beſos ſuaues;
Quien beſos contò, y quexas,
Las flores cuente à Mayo,
Y al Cielo las Eſtrellas rayo à rayo.
Injuria es de las gentes,
Que de vna tortolilla
Amor tenga mancilla,
Y que de vn tierno Amante
Eſcuche ſordo el ruego,
Y mire el daño ciego:
Al fin es Dios alado,
Y plumas no ſon malas
Para liſonjear à vn Dios con alas.

ESTA dulciſsima Cancion, que eſcriuio à vna Tortola nueſtro Poeta, merece entre los profeſſores de la Poeſia no poca eſtimacion; porque al juizio mio es vna de las mas numeroſas, y ſuaues que ſe pueden hallar en nueſtra lengua, ni sè que ninguna de las Italianas la exceda. El argumento es la deſcripcion de los caſtiſsimos amores deſta aue, y en eſta metafora puede ſer que deſcriuieſſe la conformidad de algunos caſados. La Tortola es aue conocida, y dignamente alabada por ſu caſtidad, y obſeruada viudez, pues, ſegun refiere Alberto Magno, y otros Autores, muriendo qualquiera de las dos jamas ſe buelue à juntar la q̃ queda con otra, ni ſe aſsienta en rama verde. Como afirma Grapaldo apud Conradum Geſn. lib. 3. *Illud ſcitu* (dize) *& admiratione dignũ eſt, quod*

quod traditur turturem amisso viduam marito arborem viridem non petere; sed siccis ramulis & truncis semper insidere ac fluenta limpida ad potum turbidare. Lo mesmo refiere el Autor del libro de natura rerum. Por esto fue simbolo de la pudicicia, y viudez continente. Lee à Pierio Valeriano lib. 22. cap. 15. y el libro 2. de las Collectaneas de los Hieroglificos de los Antiguos, donde el Autor trae vnos elegantissimos versos à esta Ave, que yo por no alargar este Comento no pongo aqui.

DICHOSA TV MIL VEZES,
QVE CON EL PICO HAZES
DVLCES GVERRAS DE AMOR,
Y DVLCES PAZES.] Es imitacion expressa de Torquato Tasso, que en vn Soneto de la segũda parte de sus Rimas, dixo:

Vaghe Colombe che giungendo i rostri
Senza numero alcun doppiate i baci,
E fatte dolce guerre, è dolci paci,
Miri la donna mia gli effetti vostri.

TESTIGO FVE A TV AMANTE
AQVEL DESNVDO TRONCO
DE ALGVN ARVLLO RONCO.] Parece, que insinua don Luis en estos versos el Inuierno, diziendo, que fue testigo de algun ronco arrullo de su esposo el arbol, quando estaua despojado de sus hojas. Y segun Aristoteles en el lib. 9. capit. 49. comiença este genero de aves à gemir, i arrullar en el Verano; bien que se estiende como quiere Plinio en el lib. 18. cap. 18. hasta el Estio, i en este tiempo consta de Aristoteles en el lib. 8. cap. 3. que aparece, i se oculta en el Inuierno: *Turtur* (dize) *æstate apparet, latet hyeme.* Y assi Virgilio en la Egloga 1. hablando del Verano, i Estio, entre otras señales con que le describe, dize:

Nec tamen in tenera raucæ, tua cura, palumbes,
Nec gemere aeria cessabit turtur ab vlmo.

Bus-

Baſcan las Torrolas lugares templados, i por eſta razon ſe crian muchas en Eſpaña, donde permanecen todo el año; porque en el Inuierno, quando habitan en region fria, ſe paſſan à tierras calientes, i en Eſpaña ay muchas deſta calidad. El Autor del libro de la naturaleza de las coſas, apud Conradum Geſnerum, refiriendo eſta propriedad ſuya, dize: *Turtures multæ terras calidas hyeme petunt, multæ etiam remanent, ſi locum habeant ſoli expoſitum, & quieti aptum.* Y a eſto mirò don Luis, i por eſſo dixo, que fue en el Invierno teſtigo el arbol de ſus arrullos. Propiamente ſe dize arrullo aquel ſon quexoſo que haze eſta aue, quando acaricia al compañero, ò le llama, i lo meſmo la paloma. Por eſto Virgilio las llamò roncas: y Plinio en el lib. 10. cap. 34. explicando eſte arrullo, ò gemido, dixo: *Plenum querela guttur.*

TESTIGO TAMBIEN TVYO
FVE AQVEL TRONCO VESTIDO
DE ALGVN DVLCE GEMIDO.] Y aquel meſmo tronco veſtido ya de verdes hojas, que deſnudò el Invierno, fue tambien teſtigo de algun dulce gemido tuyo. Quiere dezir, que vn miſmo arbol fue ſiempre teſtigo à los dos de ſus caricias, i dulces quexas, aludiendo à la propiedad deſta aue, que ſiempre haze ſu nido en vn meſmo arbol, como refieren muchos de los Eſcritores que tratan della.

CAMPO FVE DE BATALLA,
Y THALAMO FVE LVEGO.] Y aquel meſmo tronco fue tambien campo de vueſtras amoroſas contiendas, y fue luego Thalamo en que gozaſtis el fruto de vueſtros caſtos amores.

QVIEN BESOS CONTÒ Y QVEJAS
LAS FLORES CVENTE A MAYO,
Y AL CIELO LAS ESTRELLAS RAYO A RAYO.] Hipetbole con q̃ declara la impoſsibilidad, reſpeto del numero infinito. Alude à la ſentẽcia de vn Soneto de Torquato Taſſo en la primera parte de ſus Rimas, que comiença, *Vinsimo amianci, &c.*

Bas

Baciamei, è ibaci è le lusingue taccia
Chi non ardisce annouerar le stelle.

Vno, y otro lo imitaron de Catulo en el Epithalamio de Iulia, y Manlio, donde dize:

Ille puluis Erythræi,
Siderumq; micantium
Subducat numerum prius,
Qui vestri numerare vult
Multa millia ludi.

CANCION XII.

A La pendiente Cuna
Buelues, al que fiaste nido estrecho,
O huespeda importuna,
De las retamas fragiles de vn techo,
Que arboleda zelosa aun no lo fia
De quanta le concede luz el dia.
O tu delas parleras
Aues, la menos dulce, y mas quexosa,
Porque el silencio alteras
De vna paz, muda si, pero dichosa?
Quieres en tu ruido que presuma,
Que miente voz la inuidia, y viste pluma?
Magnificas orejas
Ofendan en Alcazares dorados
Tus repetidas quejas,
Mientras yo en estos sauzes leuantados

Aplau-

Aplauso al Ruiseñor le niego breue
Sobre las ondas que esse cristal beue.
Qual, di, barbara arena
De sierpes has dexado engendradora,
Por turbar la serena
Dulce tranquilidad, que en este mora
Tan grato como pobre albergue, donde
Sellado el labio la quietud se esconde?
Aqui, pues, al cuidado
Niego estos quicios, niego la cultura
De esse breue cercado,
Cuyo liquido seto plata es pura
De arroyo tan obliquo, que no deja
La fragrancia salir, entrar la abeja.

ESTA Cancion està imitada de Anacreonte, como diremos luego, habla con la golondrina, quexandose de que perturbe con su canto la ruſtica tranquilidad de su pobre albergue, y no los sobervios alcazares del poderoso. Esta aue es conocidisima, y tan huespeda nuestra, q̃ la tenemos en nuestras casas todos los Veranos, en cuyos techos fabrican sus nidos, y crian sus hijuelos, y el Inuierno se bueluen à region mas caliente. Su naturaleza, y propiedades escriuio largamente Conrado Gesnero en el libro 3. de Auibus, donde recogio quanto Eliano, Plinio, y otros Autores refieren della. Fingieron los Poetas, que la golondrina fue primero muger de Tereo Rey de Thracia, llamada Progne, hija de Pandion Rey de Atenas, la qual

qual pidio a su esposo, que fuesse por su segunda hermana llamada Filomela, y auiendo con grandes instancias conseguido de su padre licencia para que la lleuasse, en el camino se aprovechò violentamente della, y temeroso de que no se descubriesse su delito, le cortò la lengua; mas ella aduertida dibuxò en vna tela el sucesso, y la embiò a la hermana, que sabidora del caso, fue donde estaua, y la lleuò consigo, y combidando a su marido a comer, le dio entre otras viandas à su propio hijo Itis, y descubriendo luego su delito, y que auia sido en vengança del que èl auia cometido, queriendo Tereo satisfacerse desta injuria fueron transformadas en aues, Progne en Golondrina, y Filomela en Ruiseñor; bien q̃ ay otros Autores que variã esta transformacion, y quieren q̃ fuesse al contrario: pero lo primero es la mas comun opinion. Por esto dizen, q̃ el Ruiseñor habita en las selvas donde lamenta su tragedia, y la golondrina, como Reina que fue, busca los Palacios, y en ellos haze su nido. Ouidio en el lib. 6. Metam. auiendo referido largamente esta Fabula, cõcluye con su transformacion en esta manera:

Corpora Cecropidum pennis pendere putares,
Pendebant pennis, quarum petit altera syluas,
Altera tecta subit, neque adhuc de pectore cædis
Excessere notæ, signataq; sanguine pluma est.

Y Seneca in Agam. aludiendo à esta transformacion, y propiedad, dize:

Non quæ verno nobile carmen
Ramo cantat querula Aedon (ideſt Luscinia)
Ityn in varios modulata sonos:
Non quæ tectis Bistonis ales (ideſt hirundo)
Residens summis impia diri
Furta mariti garrula deflet.

A LA PENDIENTE CVNA

BVELVES.] Torquato Tasso en vn Sonero de la primera parte de sus rimas, al mismo intento dixo:

Ta

Tu parti, ò Rondinella, è poi ritorni
Pur d' anno in anno, è fai la state il nido;
E piu te pido verno in altro lido
Cerchi sul Nilo, è 'n Memfi altri soggiorni.

Los Antiguos llamaron a esta aue mensagera del Verano. Ouidio lib.2.Fast.

—— Veris prænuncia venit hirundo
Et metuit, ne qua versa recurrat hyems.

Y Horacio Od.12.lib.4.Carm. Atheneo en el libro 8. capit. 10. refiere, que los Rhodios llamauan *Chelidonizen* cierta congregaciõ que hazian en el mes de Abril, en que aclamauan la venida desta aue, como precursora del Verano, repitiendo este verso.

Veni veni hirundo pulchros dies agens, & pulchros annos.

AL QVE FIASTE NIDO ESTRECHO,
O HVESPEDA IMPORTVNA,
DE LAS RETAMAS FRAGILES DE VN TECHO.] Es entre todas marauillosa esta aue en el modo de construir su nido: y assi Aristoteles cap.7.lib.9.hist.Anim.para probar que en los brutos ay ingenio parecido al del hombre, pone por exemplo el modo admirable, è ingenioso q̃ tiene la golondrina, en fabricar el nido, mezclãdo pajas con lodo, para hazer mas firme su breue edificio: y sino halla lodo ella misma le forma del poluo, mojandose las alas, i reboluiendose en èl. Y quando el año siguiente buelue le saluda con su canto. Lee à Aristoteles en el lugar citado, y a Plinio lib.10.cap.33.

QVE ARBOLEDA ZELOSA NO LO FIA
DE QVANTA LE CONCEDE LVZ EL DIA.] Buelues al estrecho nido, que fiaste de las fragiles retamas de vn techo tã retirado, y escondido en estos mõtes, que su arboleda aun no lo fia zelosa de aquella luz que le concede el dia. Llamò zelosa à la arboleda, porque ocultaua la rustica choza. En la Soledad primera, por la misma razon llamò el coturno, ò chapin zelosa hasa.

——— *En el coturno ella*
De la coluna bella,
Ya que zelosa basa
Dispensadora del cristal no escasa.

Lee lo que alli notamos.

O TV DE LAS PARLERAS
AVES LA MENOS DVLCE, Y MAS QVEXOSA,] Virgilio le da el mesmo epiteto, lib. 4. Georg.

Garrula quam tignis nidum suspendat hirundo.

Horacio en el lugar citado describe su canto quexoso.

——— *Itym flebiliter gemens.*

Entrambas cosas abraça don Luis, diziendo: O tu la menos dulce, y mas quexosa de las parleras aues. Eustathio al fin del libro 9. de la Odissea describe la poca suauidad de su harmonia en esta manera: *Sciendum sonum citharæ factum esse similem voci hirundinis, non Philomelæ, quia non fit similitudo in suauitate, sed solum in qualitate vocis sub aspere sonantis: qualis est hæsitantia hirundinis impedite loquentis, quando inmemoriam Terei, vt est in fabula stridet, non dulce canens: vnde comici, quem vituperant ob imperitiam loquendi multa, cum appellant officinam hirundinum, id est garrulorum, & barbarorum qui non possunt intelligi.*

PORQVE EL SILENCIO ALTERAS
DE VNA PAZ, MVDA SI, PERO DICHOSA.] Alciato Emblema 70. cuyo titulo es *Garrulitas*, se quexa desta aue, porque le interrumpia el sueño, sus palabras son:

Quid matutinos Progne mihi garrula somnos
Rumpis, & obstrepero Daulias ore canis?

Imitando a Anacreonte, como tambien don Luis, que en la Od. que intitula de hirundine, dize:

Quibus loquax, quibus nam
Te plectam hirundo pœnis?
Vtrumne vis volucres
Alas tibi recidam?
Imam secem ve linguam

Tibi

Tibi quod ille Tereus
Feciſſe fertur olim?
Nam tu quid ante lucem
Meas ſtrepens ad aures
E ſomnijs beatis
Mihi rapis Batyllum?

Siguio aqui Anacreonte la opinion de los que arriba dixe, que atribuyen a Filomela, y no a Progne la transformacion en golondrina.

QVIERES EN TV RVIDO, QVE PRESVMA
QVE MIENTE VOZ LA INVIDIA, Y VISTE PLVMA.] Quieres que preſuma oyendote, que la inuidia ſe ha tranſformado en aue, y finge voz para perturbar mi ſoſsiego.

MAGNIFICAS OREJAS
OFENDAN EN ALCAZARES DORADOS
TVS REPETIDAS QVEJAS.] Ofendan tus repetidas quexas las orejas de los poderoſos, que habitan ricos Palacios. Alude don Luis a la ſentencia Pitagorica: *Hirundines ſub eodem tecto ne habeas*; que ſegun ſan Geronimo, ſan Cirilo, y Ariſtoteles, ſe dixo por lo que ſe debe abſtener de la comunicacion de los habladores, y chiſmoſos, de que eſtàn llenos los Palacios de los Principes, y grandes ſeñores: y aſsi mirando a eſto, y a la miſma propiedad deſta aue, que es edificar ſu nido en los Palacios. Dize nueſtro Poeta, que repita allà ſus quexas.

MIENTRAS YO EN ESTOS SAVZES LEVANTADOS
APLAVSO AL RVISEÑOR LE NIEGO BREVE,
SOBRE LA YERVA QVE ESSE CRISTAL BEVE.] Mientras yo recoſtado ſobre la yerva que beue el criſtal de eſſe arroyo, ò fuente, doy no poco aplauſo al Ruiſeñor que canta en eſtos leuantados ſauzes; eſto es, mientras que yo ſentado, ò recoſtado ſobre la yerua al margen deſte arroyo, ò fuente, celebrò el regalado canto del Ruiſeñor, que entre las ramas deſtos leuantados ſuazes ſe quexa dulce-

mente. Imita don Luis aquella Od. tan decantada de Horacio in Epodon, que comiença, *Beatus ille*, donde dize:

Libet iacere modo sub antiqua ilice,
Modo in tenaci gramine.
Labuntur altis interim ripis aquæ,
Queruntur in siluis aues.

QVAL, DI, BARBARA ARENA
DE SIERPES HAS DEXADO ENGENDRADORA.] Dime, q̃ barbara arena engendradora de sierpes has dexado. Alude à la region, dedõde dizen, q̃ passan a Europa estas aues, que es la Africa. En los arenales de Libia, que es vna parte della, se crian sierpes muy ponçoñosas, como avemos referido en otras partes. Por esta causa dixo en vna de sus Elegias nuestro nobilissimo Poeta Garcilaso de la Vega,

Si donde el Sol ardiente reberuera
En la arenosa Libia engendradora
De toda cosa ponzoñosa, y fiera.

POR TVRBAR LA SERENA
DVLCE TRANQVILIDAD, QVE EN ESTE MORA
TAN GRATO COMO POBRE ALBERGVE.] Por turbar la serena, y dulce tranquilidad que mora en este tan pobre como agradable albergue.

—— DONDE
SELLADO EL LABIO LA QVIETVD SE ESCONDE.] Donde se esconde la quietud sellado el labio; esto es, muda, ò callada. Alude à la sentencia de Iuuenal, Satira primera, donde persuadiendose al silencio, dize:

—— *Digito compesce labellum.*

O à Ovidio lib. 9. Metam.

Quique premit vocem digitoq; silentia suadet.

Marciano Capela al mismo intento, lib. 1. *Verum quidam redimitus puer ad os compresso digito salutari, silentium componebat.* Y Apuleyo libro 1. Metamor. *At ille digitum à pollice proximum ori suo admouens, & in stuporem attonitus: Tace, tace inquit.* Plinio en el libro 3. capit. 5.

re-

referre, que la Diosa del silencio a quien llamauan Angerona, tenia sellada la boca para demõstrarle: sus palabras son: *Non alienum videtur inferere hoc loco exemplum religionis antiquæ ob hoc maximè silentium institutæ. Namque diua Angerona, cui sacrificatur ad diem 12. Calend. Ianuar. ore obligato, obsignatoq; simulacrum habet.* Y Macrobio libro 3. capitulo 9. *Sunt qui Angeronam, quæ digito ad os admoto silentium denuntiat.* Mira esto à lo que refieren del simulacro de Serapis, delante de quien estaua Harpocrates (Dios entre los Egipcios del silencio) sellando con el dedo los labios, como Angerona en Roma. Lee à San Agustin capitulo 5. lib. 18. de Ciuitate Dei, y à su Comentador Luis Viues, y a Plutarco libro de Isíde, & Osiride, y à Angelo Policiano Miscel. cap. 83. i à Erasmo en sus Chiliadas en el Adagio, *Reddidit Harpocratem.*

AQVI, PVES, AL CVIDADO
NIEGO ESTOS QVICIOS, NIEGO LA CVLTVRA
DE ESSE BREVE CERCADO.] Aqui niego al cuidado de la Corte los quicios desta rustica choza, y lo labrado de esse breue cercado. Imitò a Bartolome Carlo Picolomini en el Soneto, que comiença, *In vna valle chiusa.* Donde concluye diziendo:

Quiui m' inuolo al volgo iniquo e rio
Fuor de ogni cura, & empi aspri sospetti,
E di me godo, è meco stesso albergo.

CVYO LIQVIDO SETO PLATA ES PVRA
DE ARROYO TAN OBLIQVO, QVE NO DEXA
LA FRAGRANCIA SALIR, ENTRAR LA ABEXA.] Cuyo liquido vallado, ò muro que lo defiende, es plata pura de vn arroyo tan torzido, que rodeandolo no dexa salir la fragrancia de las flores que contiene, ni entrar las abexas à chuparlas. Seto viene de la voz Latina, *Septa orum*, que significa el lugar cercado, y defendido de zarzas, ò otra qualquier cosa con que se cercan los

huertos. Catulo Carm. 63. comparando la donzella à la flor del huerto defendido, dize:

Vt flos in septis secretus nascitur hortis,
Ignotus pecori, nullo contusus aratro,
Quem mulcent aurę, firmat Sol, educat imber.

CANCION XIII.

AVsente de mi vida,
tu en agua, yo nauego
En lagrimas de fuego,
Despues de tu partida.
Esta mi voz perdida
Dulce te seguirà, pues dulce buela;
Suspiros no, que abrasaràn tu vela.
No de tu media luna
Ha sido, Amor, flechada
Saeta mas alada,
Que la ausencia importuna:
Defensa ay sola vna
Contra su penetrante buelo, y esa
El duro es marmor de vna breue hueſa.

ESTA Cancion hallè en un manuescrito, q̃ me comunicò D. Gregorio de Tapia y Salzedo, Cauallero Fiscal de la Ordẽ de Sãtiago, cuya antigua nobleza heredada de sus mayores, ilustrã los meritos adquiridos en exercicios cõvenientes à su sangre, y en obras admirables de su floridissimo ingenio, siendo vno de los q̃ en España cõ mayor acier-

acierto escriuen excelentes versos, sin violentar con mendiguez afectada, ò presumida, el estilo como algunos, que valiendose de mal compuestos centones, quieren con estudio prolixo, y desapacible, vsurpar la gloria que se debe al natural, aun quando mas desnudo de cultura estudiosa. El argumento, pues, destas dos Estancias (que no contenia mas el exemplar que vi) es el sentimiento amoroso de una señora no poco ilustre, y de marauillosa voz, casada con vn gran Cauallero, que passò a Napoles, gouernando aquel Reino el Eminentissimo señor don Antonio Zapata, Cardenal de la Iglesia Romana, deudo suyo, Principe digno de inmortales alabanças por sus marauillosas virtudes, y atencion Catolica, y politica.

ESTA MI VOZ PERDIDA
DVLCE TE SEGVIRA, PVES DVLCE BVELA.] Esta voz mia perdida ya con el continuo llanto, ò porque no la puedes oir, te seguirà dulce, pues buela dulcemente, para diuertirte con su harmonia, ò para assegurar tu viage, como la de Arion, si peligrares en el mar. Es frasi de nuestra lengua, con que declaramos el grande afecto del que busca à su amante, dezir, que le sigue perdida, à que aludio don Luis. Y assimismo al decantado sucesso de Arion, de que auemos hecho en otra parte larga mencion.

SVSPIROS NO QVE ABRASARAN TV VELA.] Pero aun que te siga mi voz para facilitar con su dulçura la fatiga de tu viage, no te seguiràn mis suspiros, porque podran con su ardor abrasar la galera, ò vagel en que vas. Puso la vela por toda la galera, ò vagel, figura sinedoque. Este efecto de los suspiros, preuenido de nuestro Poeta, està ponderado del Tasso en la Cancion que comiença: *Gia si tuffaua*, donde dize:

E dal suo sospirar eran le fronde
Mosse non pur, ma impallidite & arse.

Y del Arioste Canto 27. Estancia 129.

Di cocenti sospir l'aria accendea
Dovunque andava il Saracin dolente.

Y de otros muchos Poetas nuestros, y estrangeros, que por no ser molesto dexo de referir.

NO DE TV MEDIA LVNA
HA SIDO, AMOR, FLECHADA
SAETA MAS ALADA,
QVE LA AVSENCIA IMPORTVNA.] No ha sido flechada, ò Amor, de tu media luna; esto es del corvo arco tuyo, mas alada saeta, que la importuna ausencia. Quiere dezir, que ninguna saeta de las que flechò el Amor, introduxo en su pecho mas eficazmente sus ardores, que aquella con que la hirio estando ausente su esposo; porque entonces la memoria ocupada solamente en el objeto amado, representava con mas afectuosa instancia sus perfecciones. Alude a la sentẽcia de Terencio in Heaut. Act. 3. Sc. 1.

——— *Quanto diutius*
Abest, Magis cupio tanto, & magis desidero.

DEFENSA AY SOLA VNA
CONTRA SV PENETRANTE BVELO, Y ESSA
EL DVRO ES MARMOR DE VNA BREVE HVESSA.] Contra el penetrante buelo; esto es contra la eficaz, y presta herida desta flecha, solamente ay vna defensa, que es el duro marmor de vna pequeña huessa; esto es la muerte. Repara en el cuidado de nuestro Poeta en esta alusion; porque hablando de las armas que atribuyò la Gentilidad al Amor, que son el arco, y flechas, contrapone las que podian servir de reparo, y defensa a sus heridas: y assi dize, que a la de la ausencia, no ay otra que el duro marmor de vna huessa; donde la semejança desta voz al hueso de que suelen formarse entre algunas naciones las armas defensivas, haze notable armonia.

CAN-

CANCION XIV.

TEnia Marinuño vna gallina,
En poner tan contina,
Quanto la vieja atenta â su regalo:
Sucedio vn año malo,
Tal, que el pasto faltandole suaue;
Nego su feudo el aue.
Perdone Marinuño,
Que la houera se cierra quando el puño.
Mucho nos dicta en la paraboleja
De nuestra buena vieja
Monseñor interes. Sangrò vna ingrata
Cierto jayan de plata,
Enano Potosi, cofre de azero
De vn bobo perulero,
A quien le dexò apenas
Sangre Real en sus lucientes venas.
Sintiendo los deliquios ella, luego
Con la venda del ciego
La sangradura le ata, y se retira.
Quien de lo tal se admira,
Si en Dueñas oy, y en todo su partido,
Lo mas obedecido

Es lo que acuña el cuño?
Quien quisiere, pues, hueuos, abra el puño.
Aguila, si en la pluma no, en la vista
El Togado es Legista,
Atento al pleito de su litigante,
Sino à la rutilante
Bolsa, de quatro mil soles esfera:
Ciego de aquel, que espera:
Vista, aunque no sea poca:
De vn aguileño! Cosanme esta boca.
Con que eficacia el pendolar ministro
Reduce su registro
De la Ley de Escritura à la de Gracia,
Batida su eficacia:
De vn azicate de oro. El papel diga:
A quanto rasgo obliga:
El dorado rasguño,
Y que houeras cerrò vn cerrado puño.
Que peine oro en la barba tu hijo, Febo,
Quien lo tendrà por nuebo,
Si lo peina en las palmas de las manos
Qualquiera mata sanos?
Si Toledo no vio entre puente, y puente
A barbo dar valiente

Ca-

Carrete mas prolijo,
Que à rico enfermo tu barbado hijo?
Quantos, ò mal la espatula desata,
O desmiente la plata:
Pharmacos, oro son à la botica:
Caudal es, que lambica,
Y simples hablan tantos como gasta.
Embainad, Musa, basta:
El que ha pillado zuño
Quien os la pegara quiçà de puño.

COMIENÇA don Luis con vn Apologo, ò Parabola esta Cancion, que induce la fuerça del interes; pondera sus efectos, mordiendo graciosamente à los que lleuados dèl no cumplen con sus obligaciones.

EN PONER TAN CONTINA.] Continua, no contina se dize; però aqui obligò a don Luis el consonante, à que se valiesse de la figura que los Retoricos llaman sincopa. Aldo Manucio lib. 3. de figuris la difine.

Syncopa de medio tollit, quod epenthesis auget
Extinxti vt te, meæ soror magna induperatrix.

MVCHO NOS DICTA EN LA PARABOLEJA
DE NVESTRA BVENA VIEJA
MONSEÑOR INTERES.] Mucho nos enseña Monseñor interes en la paraboleja de nuestra buena vieja. Parabola es vna comparacion de cosas diferentes en el genero; assi la difine Iuan Fungerio en su Florilegio Etimologico: *Parabola* (dize) *est comparatio rerum genere differentium.* Y S. Isidoro lib. 1. Orig. cap. 36. *Parabola est comparatio ex dissimilibus rebus.* Las parabolas, como enseña Causino lib. 4. de eloquentia Sacra, & Romana, parte se saca de las co-

cosas naturales, como del Cielo, de las Estrellas, de los elementos, meteoros, animales, y otras cosas semejantes, y parte de las artes, y ciencias, de las cosas morales, y ciuiles, animadas, è inanimadas, profanas, sacras, humanas, y diuinas. Nada ay en la naturaleza de las cosas, que no se pueda reducir, y conformar a comparacion, y semejança alguna, de lo qual consta, quan varia, y abundante sea la Parabola, pues se estiende vniuersalmente por todas las cosas del mundo. Este genero de hablar agradò mucho à los Antiguos, principalmente à los Hebreos. Lee a este Autor, si quieres ver los exemplos que en apoyo desta doctrina trae. Los Apologos se numeran entre las Parabolas, como afirma el mesmo Auctor, y prueba cõ muchas auctoridades. Fue en este genero excelentissimo Esopo, a cuya imitacion nuestro don Luis nos ofrece el Apologo, ò Parabola presente. Llamò al interes Monseñor, por ser esta voz (de q̃ vsa el Italiano, como notamos en otro lugar) cõ que se honra al Principe secular, ò Eclesiastico. El Frances dize *Mosieur*. En Latin vale, *Solus Dominus* (segun Francisco Alunno en su fabrica del mundo, fol. 49. col. 2.) en nuestra lengua, *Solo vnico señor*. Por ventura compusieron esta voz de la dicciõ Griega *Monos* que significa vnico, solo, y de la Toscana *Signor*.

——Sangrò vna ingrata
Cierto jayan de plata,
Enano Potosi, cofre de azero,
De vn boso perulero.] Pone el primer exẽplo en la codicia de vna dama q̃ dexò à vn Indiano sin dinero, y en Metafora de vna sangria describe el modo de empobrecerle. Llama jayan de plata à vn cofre de azero en q̃ tenia su caudal, para significar su grandeza: y assimesmo le llama enano Potosi, para declarar la mucha plata q̃ se encerraua en èl. Comũmẽte dezimos Peruleros à los ricos cargadores, q̃ vienen de las Indias. Deduce se esta voz del Perù, que es la mas rica Prouincia de Tierrafirme de las Indias Occidentales.

A

A QVIEN LE DEXÒ APENAS
SANGRE REAL EN SVS LVCIENTES VENAS.] Sigue la metafora diziendo, que apenas le dexò Real sangre en sus lucientes venas, mirando en este equiuoco à la nobleza de la sangre, à quien solemos dar este epiteto, y al Real, que es la moneda de plata que en España vale 34. marauedis.

SINTIENDO LOS DELIQVIOS ELLA, LVEGO
CON LA VENDA DEL CIEGO
LA SANGRADVRA LE ATA, Y SE RETIRA.] Va continuando su metafora: y assi dize, que sintiendo la dama, la falta, ò menoscabo de la sangre, luegò atò la sangradura con la venda del ciego Amor, y se retirò del que auia sangrado. Deliquio viene de la voz Latina *Deliquium*, que significa menoscabo, ò falta. Quiere dezir nuestro Poeta, que luego que la tal dama conocio que no tenia mas dinero el Indiano, le dexò enamorado, y pobre. Propio oficio de las que atienden mas al interes, que à la buena correspondencia. Plauto nos propone lo que hazen, como nuestro Poeta, en aquella sentencia tan segura.

Meretrix tantis per blanditur, dum illud quod rapiat videt. In Bacch. Acto. 3. Sc. 1. dize, que beuen la sangre de los hombres, que es la hazienda, a que aludiò don Luis.

Apage istas à me sorores, quæ hominum sorbent sanguinem.

QVIEN DE LO TAL SE ADMIRA,
SI EN DVEÑAS OY, Y EN TODO SV PARTIDO,
LO MAS OBEDECIDO
ES LO QVE ACVÑA EL CVÑO.] Con galantissima alegoria pondera D. Luis la condicion de mugeres de semejãte calidad. Dueñas se dizẽ las no donzellas, y Dueñas es vna villa en Castilla la Vieja muy conocida. Dize, pues, nuestro Poeta, quien se admira de lo que hizo esta ingrata, si en Dueñas, y todo su partido; esto es, si en todas las mugeres semejantes, es oy el dinero lo mas obedecido. *Acuñar* es verbo del nombre *Cuño*, que en nuestra lengua es

el

el sello con que se imprimen en la moneda las armas del Rey nuestro señor, para darle valor extrinseco.

QVIEN QVISIERE, PVES, HVEVOS, ABRA EL PVÑO.] Esto es, quien quisiere ser agasajado gaste, y tenga dinero, porque de otra suerte dificilmẽte lo podrà conseguir. Alude à la sentencia de Iuuenal en la Satira 3.

Quantum quisque suarum norum seruat in arca,
Tantum habet & fidei,

AGVILA, SI EN LA PLVMA, NO EN LA VISTA
EL TOGADO ES LEGISTA.] Comprueba con exemplos lo que ha propuesto, y pone en primer lugar al Letrado, diziendo, que el Abogado es en la vista vn Aguila, quando no en la pluma. Comunmente dezimos del que escriue bien, ò es muy habil, que es vn Aguila, y tambien al que vè mucho, por ser esta ave la de mas perspicaz vista. Aludiendo a esto dize don Luis, que el Letrado ya que no es docto, es interessado, mirando a la vtilidad que le puede resultar de los negocios que trata.

ATENTO AL PLEITO DE SV LITIGANTE,
SINO A LA RVTILANTE
BOLSA DE QVATRO MIL SOLES ESFERA.] Atento, no tanto a la defensa de su litigante, como a la resplandeciente bolsa, esfera de quatro mil soles; esto es a la bolsa de reales, que le lleua. La propiedad de mirar el Aguila fixamente los rayos del Sol auemos ya dicho. Aludiendo a esto llama don Luis soles a los reales, continuando felizmente esta segunda metafora.

CIEGO DE AQVEL QVE ESPERA
VISTA, AVNQVE NO SEA POCA,
DE VN AGVILEÑO.] Concluye, con vna sentencia segura, diziendo Ciego es aquel que espera vista, aunque sea mucha, de quien la tiene solamente para su prouecho.

——COSANME ESTA BOCA.] Con este silencio dize lo mucho que pudiera dezir, mirando à la sentencia de Iuuenal en la Satira primera, de que arriba hizimos mencion.

Di-

——— *Digito compesce labellum,*
Accusator erit qui verum dixerit.

CON QVE EFICACIA EL PENDOLAR MINISTRO
REDVCE SV REGISTRO
DE LA LEY DE ESCRITVRA, A LA DE GRACIA.] En esta Estancia con nueua alegoria, y galantes equiuocos, muer de la insaciable codicia de los Escriuanos. Dize, pues, con que eficacia reduce su registro el Escriuano, desde la Ley de Escritura à la de Gracia: esto es oluida su legalidad, haziendo gracia en lo escrito. No quiero ahondar mas en el concepto de nuestro Poeta, y en las gracias que hazen los señores Escriuanos a quien se lo paga; porque no me los encarezca mas el odio, si los huuiere menester.

BATIDA SV EFICACIA
DE VN AZICATE DE ORO.] Alude al ginete, que para hazer que corra el cauallo le bate con los azicates. En esta metafora dize, que obra eficazmente el Escriuano estimulado del interes.

——— EL PAPEL DIGA
A QVANTO RASGO OBLIGA
EL DORADO RASGVÑO. Diga el papel à los rasgos que obliga el dorado rasguño: mira à los rasguños, ò heridas que haze el ginete con los azicates en los hijares del cauallo, quando le passa la carrera, y a la fuerça del oro que facilita la mano del Escriuano.

Y QVE HOVERAS CERRÒ VN CERRADO PVÑO.] Y diga tambien el papel, quantas houeras cerrò un cerrado puño: esto es quanto dexò de negociar el que no dio dinero.

QVE PEINE ORO EN LA BARVA TV HIJO, FEBO,
QVIEN LO TENDRA POR NVEBO,
SI LO PEINA EN LAS PALMAS DE LAS MANOS
QVALQVIERA MATASANOS.] No quiso perdonar don Luis a los que son tan ministros de la muerte, que no perdonan à alguno, y assi habla con Febo, Dios de la medicina,

cina, segun el error de la ciega Gentilidad, y dize: Quien, ò Febo, tendrà por nouedad, que tu hijo; esto es, el Medico famoso, peine oro en la barua; esto es, que estè rico, y poderoso, si qualquiera matasanos (assi llamamos a los malos Medicos, y a los buenos se pudiera tambien) peina oro en las palmas de las manos. Quiere dezir quien tiene por nueuo, y se admira de que el Medico insigne estè rico, si lo està el que lo es malo.

SI TOLEDO NO VIO ENTRE PVENTE, Y PVENTE
A BARVO DAR VALIENTE
CARRETE MAS PROLIJO,
QVE A RICO ENFERMO TV BARBADO HIJO.] Y que mucho que estè rico, y poderoso tu barbado hijo, sino vio Toledo dar a los que pescan entre puente, y puente del Tajo, mas prolijo carrete a valiente barbo, que el que le dà al enfermo, quando es rico. Los que pescan suelen lleuar en las cañas vnos anillos por donde passa vn cordel delgado, que llaman hilo de carrete, de que està assido el ançuelo, y quando pica el baruo grande, para acosarlo, y que se desangre, y poderlo despues sacar con facilidad, van dandole cuerda, mientras èl busca huyendo vanamente su remedio. A esto llaman dar carrete, y en esta metafora se habla de los que dilatan alguna cosa, con plazos, y nueuas diligencias. Quiere, pues, dezir don Luis, que no es mucho que estè rico el Medico, si dilata prolijamente la cura del enfermo que lo es.

QVANTOS, O MALLA ESPATVLA DESATA,
O DESMIENTE LA PLATA
PHARMACOS, ORO SON A LA BOTICA.] Quantos Pharmacos desata mal la espatula, ò la plata desmiente, son oro à la botica: esto es, quantas medicinas desata ignorantemente la espatula, ò la plata dissimula, son riqueza para el boticario que lo haze. Pharmaco se deduce de la voz Griega *Pharmaccies*, que significa el veneno, y tam-

tambien el medicamento: en Latin se dize *Pharmacum*, i es vocablo medio, que se puede tomar por el tosigo, ò por la medicina salutifera, de la misma suerte que el veneno, como diximos en el Comento de las Soledades. Espatula es aquel instrumento que vsan los Cirujanos, y Boticarios, para estender, ò desatar los vnguentos, viene de la voz Latina *Spatula*: deducese de la Griega *Spatha*, que en Latin vale *Gladius maior, & latior*. En Castellano *Espada*. Dixo don Luis, quantos Pharmacos desata mal la espatula, para notar la ignorancia de algunos que exercen este ministerio: i que los desmiente la plata, aludiendo à lo que se acostumbra quando se hazen algunas pildoras, que es dorarlas, ò platearlas, para hazerlas menos fastidiosas a los que las han de tomar, dissimulando con esta aparente hermosura, lo amargo que se oculta en ellas. El Rector de Villahermosa lamentandose desta vana dissimulacion, en la Elegia que comiença, *No te pienso pedir que me perdones*, dixo:

Si cinco balas que traguè contasse,
En que apretò Canidia cinco cargas
De drogas frias en primera classe,
Cada qual tuuo dos arrobas largas:
Diole su lustre el fino oro de Tibar,
Mas no las pudo hazer menos amargas.

CAVDAL ES QVE LAMBICA.] Y es tambien caudal que lambica; esto es, de que saca el caudal que tiene.

Y SIMPLES HABLAN TANTOS COMO GASTA.] Simples se llaman aquellas cosas de que se haze el compuesto de los medicamentos: i simple se dize en nuestro Idioma el hombre sin entendimiento, ò mentecapto. Valese, pues, don Luis deste equiuoco, y dize, que tantos simples como gasta, hablan publicando su ignorancia.

EMBAINAD MVSA, BASTA
EL QVE A PILLADO ZVÑO,
QVIEN OS LA PEGARA QVIZA DE PVÑO.] Embainad Musa, y no hableis mas en ofensa de ninguno, basta el enojo que ha tomado, quien por ventura se vengarà de vos por lo que aueis dicho, *Pillado*, es voz que se dize del verbo Italiano *Piglar*, que significa en nuestra lengua *Tomar*.

CANCION XV.

MOriste, en plumas no, en prudẽcia cano,
Gloria de Castro, inuidia de Caistro,
Cisne gentil, cuyo final acento,
Entre fieras naciones, sacò al Istro
Lagrimas, y al segundo rio Africano
Señas, aunque bozal, de sentimiento.
Moriste, y en las alas fue del viento
Lastimando tu dulce voz postrera
Las orillas del Ganges, la ribera
Del Rey del Occidente
Flechero Paragui, que de veneno
La aljaua armada, de impiedad el seno,
Tu fin sintio doliente:
O tu, que de Sebeto en las arenas
Mueres Cisne llorado de Sirenas!
Braços te fueron de las gracias cuna,
Y de las Musas sueño la harmonia

En

En tus primeros generosos paños:
Dichoso el esplendor vieras del dia,
Si la que el oro ya de tu fortuna
El estambre hilara de tus años:
O de la muerte irreuocables daños,
Si de la inuidia no execucion fiera,
Parca cruel, mas que las tres seuera,
Si alimentan tu hambre
Sierpes del Ponto, y aspides del Nilo:
Qual pudo humedecer liuor el hilo
De aquel vital estambre?
Camisa del Centauro fue su vida.
Aun antes abrasada, que vestida.
No entre delicias no, si ya criado
Entre grandezas de la falda amada,
A la Magistral ferula saliste:
En letras luego, en generosa espada,
De Chiron no biforme exercitado,
Togado Aquiles cultamente fuiste.
Quando de flores ya el vulto se viste,
Al fogoso cauallo Valençuela,
Purpureas plumas dandole tu espuela,
En el oficio duro
De la robusta caça, las riberas

Del Sil te vieron fatigar las fieras,
Y aun a su cristal puro
De tu lança llegar atrauesado,
El mismo viento en forma de venado.
De Semidioses hija, bella esposa,
Que nacar su color, perlas su frente,
Corona de crepusculos del dia,
La tea de Himeneo mal luciente
Te conduxo ya al Thalamo, y la rosa,
Que a las perlas del Alua aun no se abria,
Libaste en paz. Mas ay! que la harmonia
Del coro Virginal, gemido alterno
De aue nocturna, o pajaro de Averno
Interrumpio no en vano:
Tu, a pesar de prodigios tantos, hecho,
Si abejas los amores, corcho el lecho,
El nectar soberano
Despreciauas de Iupiter, dormido
Al ventilar alado de Cupido

ESta Cancion escriuio don Luis, auiendose publicado en la Corte, q̃ era muerto el Excelentissimo Conde de Lemos Don Pedro de Castro Virrey y Capitan General del Reyno de Napoles: supose luego ser falsa esta nueva, y assi no la acabo. Fue el Conde de Lemos de quien habla el Poeta; no menos digno de alabança, por su Real, y generosa sangre que por su ingenio. Fue gran Protector de

de las Musas que le fueron no poco agradecidas, dictandole numeros, que pueden competir con los mas dulces de la antiguedad.

MORISTE, EN PLVMAS NO, EN PRVDENCIA CANO;
GLORIA DE CASTRO, INVIDIA DE CAISTRO;
CISNE GENTIL.] Moriste Cano en la prudencia, pero no en las plumas, O Cisne Gentil, gloria de la generosa, i Real sangre de los Castros, i noble invidia de los Cisnes que habitan las riberas del Caistro. Esta mutacion de vna letra en Castro, i Caistro, que haze diferente sentido, es figura que los Poetas llaman *Paronomasia*, ò *denominatio*, y se forma quando la diccion se repite mudando vna letra, ò silaba en diferente significacion como Terencio.

Non inceptio est amentium, haud amantium.

Y en el Heaut.

Tibi erunt parata verba, hui homini verbera.

Y Claudiano de Sene Varonense

Erret & extremos alter scrutetur Iberos.
Plus habet hic vitæ, plus habet ille viæ.

Y Ausonio idill. 4.

Posses ornatus, posses oneratus haberi.

Y otros infinitos lugares que encontraras en los mejores Auctores. Caistro es rio de Lydia, como referimos en el comento de las Soledades, cuya ribera abunda de muchos Cisnes, y porque a los Poetas les llamaron assi, como arriba avemos declarado, dize don Luis, que fue Cisne a quien invidiaron los del Caistro, y en esta Metafora declaro la poca edad suya, y gran talento, diziendo, que murió Cano en la prudencia, pero no en las plumas. El Rector de Villa Hermosa en vna elegia que escriuio al Excelentissimo señor don Francisco de Castro, que le sucedio en el Estado, da a entender la felicidad que tuvo este Principe en la profession Poetica.

Ioven Real, por el poder del hado,
Bien que adulando a tu eleccion glorioſa

A España, y sus deseos vsurpado.
Como en Thesalia alguna vez reposa
Febo, no menos claro, ni fecundo
Quando vsa de su cithara amorosa,
Tu grande hermano (Apolo al primer mundo)
Suspende assi la rueda, con que mueue
Las causas inferiores del segundo,
Y ornado de las flores, que las nueue
Celestiales hermanas le han texido,
Con ellas logra aquella tregua breue.

——— CVYO FINAL ACENTO
ENTRE FIERAS NACIONES SACÒ AL ISTRO
LAGRIMAS.] El Istro es el mayor rio de Europa, tiene su nacimiento en la Selua Hercinia en Germania. Aristoteles de Adm. Aud. *Istrum amnem, qui ex Harcynijs quercetis effluit, bifidum esse proditur, & partim in Pontum, partim in Adraiaticum mare diffundi.* Lo mismo dize Estrabon libro 4. *Istri fontes iuxta Sueuos, & Hercynam syluam sunt, alia sunt cacumina in illyricum atque Adriaticum sinum conuersa.* A este rio le llaman tambien Danubio, aquella parte, a lomenos, superior desde su origen, hasta donde se precipita, que llaman Cataratas: y la parte inferior hasta el Ponto, que corre por los Getas, con quien se mezclan los Mysios, y Traces, se dize Istro. Consta de Estrabon libro 7. donde hablando del Danubio, dize: *Superiores enim fluminis partes versus fontes, vsque ad præcipites eius decursus, quos Cataractas nominant, Danubium vocant, quæ maximè per Dacorum agrum delabuntur. Alias verò inferiores, vsque in Pontum per Getas Istrum vocitant, cæterum idem Dacorum, & Getarum sermo est. Gracis verò Getæ notiores fuerunt, quia frequentius ad vtramque Istri ripam migrant. Accedit quod Mysis, & Tracibus immixti versantur.* Es tan caudaloso este rio, y entra en el mar con tanta pujança, que afirman muchos, que qua-

quarenta millas adentro se coge agua dulce dèl. Lee a Cluuerio lib. 4. de su introduccion Geografica, passa este rio por muchas naciones feroces, y crueles, como son la Mysia, Thracia, y Scitia, y otras que no refierò; por cuya causa le llamò Barbaro Ouidio en el libro 3. de Ponto.

Et coit adstrictis barbarus ister aquis.

Y assi don Luis para ponderar el comun sentimiento del Orbe por la muerte deste Principe, dixo, que aun le llorò el Istro entre fieras naciones, donde parece imposible hallarse piedad, ni humana conmiseracion.

——— Y AL SEGVNDO RIO AFRICANO SEÑAS, AVNQVE BOZAL, DE SENTIMIENTO.] No me da poco en que entender la explicacion deste lugar, y el adiuinar qual sea este rio, presumo que lo dixo don Luis por el Nilo, cuyo nacimiento, como auemos referido en la opinion de muchos Auctores es en Africa. Cluuerio libro 6. int. Georg. *Nilus in Africæ desertis montibus Lunæ ortus.* Y Abraham Ortelio en su Tesoro Geografico: *Nilus in Africæ fluuius celeberrimus, & totius Orbis Maximus.* Llamòse tambien *Nigrum*, por la obscuridad de sus aguas, como prueba con muchos lugares eruditamente Phil. Iacob. Mausacio en las notas al libro de fluuior. nominibus de Plutarco, pag. 291. Passa este rio por innumerables Prouincias, como consta de Cluuerio en el lugar citado, y de otros muchos Autores, atrauesando la Etiopia, Guinea, Nubia, Zanfara, y otros Reinos. Por esto dize don Luis, que sacò la muerte deste Cauallero señas de sentimiento al segundo rio Africano, aunque bozal, porque assi llamamos a los negros recien venidos, que aun no saben nuestra lengua. Pero queda agora el escrupulo de porque le llamò segundo, si ya no es en orden à auer puesto primero al Istro, que es la salida que le hallo, y la que se ajusta mas.

MORISTE, Y EN LAS ALAS FVE DEL VIENTO
LASTIMANDO TV DVLCE VOZ POSTRERA
LAS ORILLAS DEL GANGES.] Moriſte, y tu dulce voz poſtrera fue en las alas del viento, laſtimando las orillas del Ganges. Va continuando la aluſion al Ciſne, y al canto fabuloſo ſuyo quando muere. Del Ganges diximos en el comento del Polifemo Eſtanc. 57. Dize don Luis, que fue la voz en las alas del viento, repitiendo la meſma ſentencia, que en la 2. Soledad. verſ. 512. y los que ſe ſiguen.

Aura en eſto Marina
El diſcurſo, y el dia juntamente,
Tremula ſi veloz les arrebata,
Alas batiendo liquidas, y en ellas
Dulciſsimas querellas
De peſcadores dos, de dos amantes;

Y poco antes.

De cuyos dulces numeros, no poca
Concentuoſa ſuma
De los dos giros de inviſible pluma,
Que fingen ſus dos alas, hurtò al viento.

Lee lo que alli notamos.

——LA RIBERA
DEL REY DEL OCCIDENTE
FLECHERO PARAGVAY.] Y laſtimando tambien los que habitan la ribera del Flechero Paraguay, Rey de los rios de Occidente. Eſte rio corre por los confines de Tucumã en el Perù; los que habitan ſus riberas ſe llaman Paraguayos, tomando el nombre del rio. No ſe que ſea el mayor del Occidente, como inſinua don Luis, aunque es tan grãde, que dize del el Padre Ioſeph de Acoſta en el cap. 6. del libro 2. de la hiſtoria natural de las Indias, eſtas palabras: *Es tal la grandeza deſte rio, q̃ ſi ſe juntan en vno el Nilo, y Ganges, y Eufrates no llegan con mucho.* Pero llegando a hablar del rio Marañon, que otros llaman de las Amazonas, y tambien de Orellana dize en el meſmo capitulo: *Mas ha-*

hablandose de rios con razon pone silencio a todos los demas, aquel gran rio, que vnos llaman de las Amazonas, otros Maranon, otros el rio de Orellana: al qual hallaron, y nauegaron los nuestros Españoles, y cierto estoy en duda, si le llame rio, o si mar. Y en el cap. 20. del libro 3. *Entre todos los rios, no solo de Indias, sino del vniuerso mundo, el Principado tiene el rio Maranon, o de las Amazonas.* Mejor, pues, le convenia a este el titulo de Rey, que al Paraguai; pero en esto va à dezir poco, pues tambien lo puede ser aquel por su grandeza. Llamale flechero por vsar aquellos Indios, como casi todos, de las flechas. Lee lo que notamos à la primera Soledad, Vers. 45.

——— QVE DE VENENO
LA AL JAVA ARMADA, DE IMPIEDAD EL SENO;
TV FIN SINTIO DOLIENLE.] Que aunque son tan fieros los que habitan sus riberas, que estan armados de venenosas flechas, y el pecho de impiedad, y rigor, se lastimaron de tu fin.

O TV, QVE DE SEBETO EN LAS ARENAS
MVERES CISNE LLORADO DE SIRENAS!] O tu q̃ mueres Cisne, en las riberas del Sebeto llorado de Sirenas! Sebeto es rio que corre entre el Vesuvio, que oy llaman mõte de Soma, y Napoles. Llamase vulgarmente rio de la Madalena, viene por aquedutos, ò y a sean los que oy dizen formales, a la ciudad, donde se reparte en las casas, jardines, y Palacios della. Fue, aunque pequeño, famoso en la antiguedad, como consta de muchos Autores q̃ hazen memoria dèl. Sanazaro hablando deste rio, dize:

Il bel Sebeto accolto in picciol fiume.

El Bocacio duda, si el rio de la Madalena sea el Sebeto, pero casi todos los Modernos le tienen por tal, y se apoya con vna inscripcion antigua, que se hallò en la puerta de la ciudad, donde aora es el mercado, quando se fabricaron los muros, que dize:

MAVIVS EVTHYCVS
ÆDICVLAM RESTITVIT SEBETO.

Y assi, por la vezindad del lugar donde se hallò, y por la antigua Capilla de la Madalena, que se presume ser la misma, que la inscripcion llama *Aedicula*, se puede tener por cierto, que es el *Sebeto* el mismo rio de la Madalena, y no otro, como quieren algunos. Su nacimiento, y corriente describe Francisco Schoto en su Itinerario de Italia, con estas palabras, hablando de los deliciosos campos de Napoles: *Aquarum enim dulcium copia felix atque fœcundis is ager est propter vicinum Vesuvium cuius circum radices interna incendia non possunt non expellere frequentes dulcium aquarum scaturagines affatim purgatas, & percolatas. E quibus Sebethus item in alueum collectus, & aquarum castellum inde per aquæductus subterraneos totam Neapolim vicatim fontibus irrigat abundanter, adeò vti per Palatia diversoria, & ædes etiam priuatas diuisæ in plurimos digitos fonticulorum venæ distribuantur, quas vbique locorum in atrijs & cœnaculis videmus erumpere.* Haze mencion deste rio Columella lib. 10. Rust.

Doctaq; Parthenope, Sebethide roscida Lympha.

Y Statio lib. 1. Sylv. Carm. 2. Epithal. Stellæ, & Viol.

At te nascentem gremio mea prima recepit
Parthenope: dulcisq; solo tu gloria nostro
Reptasti, nitidum consurgat ad æthera tellus
Eubois: & pulchra tumeat Sebethos alumni.

Es celebradissimo este rio de Iouiano Pontano, donde podras ver lo que aqui falta. Dize don Luis, que fue llorado de Sirenas, por ser Napoles patria dellas, como auemos notado en el Soneto 56. y dezirse que auia muerto en aquella ciudad.

BRAÇOS TE FVERON DE LAS GRACIAS CVNA,
Y DE LAS MVSAS SVEÑO LA HARMONIA

En

EN TVS PRIMEROS GENEROSOS PAÑOS.] Refiere su admirable educacion desde su nacimiento, diziendo, los braços de las gracias fueron cuna tuya, y la harmonia de las Musas quien te solicitaua el sueño en tus primeros paños, quando estauas en mantillas, digamoslo assi. Alude al modo de criar los niños, ya meciendolos en la cuna, y a arrullandolos en los braços de las amas, queriendo que esta ocupacion fuesse de las gracias, y de las Musas. Sin duda leyò don Luis a Estacio, que en el Genethliaco de Lucano, del libro segundo de sus Silvas, dixo a igual intento.

Natum protinus atque humum per ipsam
Primo murmure dulce vagientem
Blando Calliope sinu recepit.

De quien lo tomò Sidonio Apolinar, Carm. 23.

Iam primo tenero calentem ab ortu
Excepere sinu nouem sorores,
Et te de genutrice vagientem
Texerunt vitrei vado Hippocrenis.

DICHOSO EL ESPLENDOR VIERAS DEL DIA,
SI LA QVE EL ORO YA DE TV FORTVNA
EL ESTAMBRE HILARA DE TVS AÑOS.] Dichoso vieras el resplandor del dia, si hilara el estambre de tus años la misma que hilò el oro de tu fortuna. Esto es, dichoso huuieras nacido, si el merecimiento, y nobleza que te hizieron digno de tan alta fortuna, te pudieran auer alargado la vida para gozarla. Lee nuestro Comento a la primera Soledad, Vers. 921. y los ttes siguientes, para ilustracion deste lugar.

O DE LA MVERTE IRREVOCABLES DAÑOS!] O irrevocables daños de la muerte, a que estamos sujetos por auer nacido! Aludiendo a esta sentencia dixe yo en la Elegia 1. de la primera parte de mis Rimas, que escriui en la muerte del Eminentissimo señor don Enrique de Guzman Cardenal de la Romana Iglesia.

Que

Que rigor en su edad mas floreciente
Apresurara el fin, si auer nacido
No hiziera eficaz el accidente?
Nacio mortal, en vano defendido
Presumiera huir el golpe airado
A su culpable ser estatuido.
Con estas leyes nos concede el hado
La vida, que sujeta à su violencia
Al termino camina destinado.

SI DE LA INVIDIA NO EXECVCION FIERA.] Si ya no fue fiera execucion de la inuidia contra tu virtud, y nobleza.

PARCA CRVEL MAS QVE LAS TRES SEVERA.] Pondera el mortal poder de la inuidia, y su inexorable crueldad, que a ninguno perdona, y por esta causa la llama Parca, que segun Seruio se dixeron assi: *Per Antiphrasis quod nemini parcant.* Dize, que es mas cruel, y seuera, q̃ las tres de quien largamente tratamos en la segunda Soledad, por que se estiende su poder no solo a la vida temporal, sino à la fama de las acciones dignas de eterna memoria.

SI ALIMENTAN TV HAMBRE
SIERPES DEL PONTO, Y ASPIDES DEL NILO.] En la primera Soledad hablando de la inuidia dixo:

Ni la que su alimento
El aspid es Gitano.

Lee lo que alli notamos.

QVAL PVDO HVMEDECER LIVOR EL HILO
DE AQVEL VITAL ESTAMBRE?] Sigue la metafora de la Parca, a quien tocaua hilar el estambre de la vida, y aludiendo al modo que se tiene en el hilar, que es humedecer con saliua el hilo, que se va sacando del estambre, para vnirlo, y torcerlo mejor, pregunta: qual liuor, esto es, q̃ malicia inuidiosa pudo humedecer el hilo de aquel vital estambre; esto es, pudo abreuiar el hilo de su vida generosa? *Liuor* es voz Latina, que significa el cardenal, ò color

lor aplomado, que se haze, quando se dà algun golpe: por translacion se toma por la inuidia, Lucano en el lib. 1. Pharſ.

Liuor edax tibi cuncta negat.

Y Claudiano lib. 3. de Raptu Proſ.

——*Rabiem liuoris acerbi*
Nulla poteſt placare quies.

CAMISA DEL CENTAVRO FVE SV VIDA, AVN ANTES ABRASADA, QVE VESTIDA.] Alude à la camiſa que Neſſo Centauro dio a Deyanira, que la embiò à Hercules engañada, y zeloſa, ſiendo inſtrumento de q̃ ſe quemaſſe en el monte Oeta, por eſcuſar el intolerable dolor que le causò el veneno en que ira inficionada, auiẽ doſela veſtido. Cuenta Ouidio en el lib. 9. de ſus Metamorfoſeos, que intentando Neſſo lleuarſe a Deyanira eſpoſa de Hercules, que ſe la auia fiado para que la paſſaſſe de la otra vanda del rio Eveno, Hercules le hirio con vna de ſus ſaetas inficionada en la ſangre de la ſierpe Lernea, y conociendo el Centauro que ſe moria, quiſo vengarſe, aconſejando a Deyanira, que guardaſſe la camiſa bañada en ſu ſangre, y que ſi en algun tiempo ſu eſpoſo la oluidaſſe, ſe la dieſſe, porq̃ tenia virtud de aviuar el amor en quien la viſtieſſe. Zeloſa Deyanira de Iole, a quien amò deſpues Hercules, teniendo noticia de ſus nueuas bodas le embio con Lycas la camiſa, y aviendoſela veſtido para ſacrificar, con el calor de la llama del ſacrificio, començò a obrar el veneno deſuerte, que pidio a los Dioſes le ſacaſſen de aquella pena, y de conſejo del oraculo de Delo, el miſmo conſtruyò de arboles del Oeta la pira en que ſe arrojò, y de alli fingieron los Poetas q̃ fue trasladado al cielo, y pueſto entre las imagenes celeſtes, donde reſplandece veſtido de eſtrellas junto a la Lyra, entre los dos circulos Arctico, y Eſtiuo. Llamaſe *Engonaſin*, ſiue *Hercules*. Lee a Fulgencio lib. 3. Poet. Aſtron. dize pues don Luis, q̃ ſu vida fue camiſa del Centauro, aun antes abraſada, que veſ-

vestida, queriendo significar, que su fin fue tan acelerado, que apenas començò a viuir, quando muriò.

NO ENTRE DELICIAS NO, SI YA CRIADO
ENTRE GRANDEZAS DE LA FALDA AMADA,
A LA MAGISTRAL FERVLA SALISTE.] No entre delicias afeminado, aũque criado entre las grandezas de tus queridos padres, subiste a la Magistral ferula, esto es a ser superior de los demas de tu edad. Ferula es voz Latina, significa en nuestro Idioma el baculo, ò vara con que se suele castigar a los muchachos. Plinio dize, que es vn genero de arbol ligerissimo, y hueco que por esta causa los viejos hazian vaculos del. Castigauan los Preceptores a los muchachos con estas varas, por esto Marcial en el lib. 10. epig. 62. las llama cetro de los Pedagogos.

Ferulæque tristes sceptra pædagogorum.

Y en el 14. Epig. 80, aborrecibles a los muchachos, y gratas a los Maestros.

Invisæ nimium pueris gratæque Magistris,
Clara Prometheo munere ligna sumus.

Dizese, que en ellas escondio Prometheo el fuego que hurtò a los dioses, y comunicò a los hombres, a que aludio Marcial. Vsan tambien los Preceptores, de vnas varas cortas de palo ligero, y en el fin cierto redondel, que por la forma, ò porque se castiga con ellas a los muchachos en las palmas dela mano las llaman oy palmatorias, y los antiguos ferulas tambien, a que alude Columela, quando dize: *Nec mites manibus ferulas.* Llamaronse assi *à feriendo*, como quiere S. Isidoro lib. 17. Orig. *Nonnulli à feriendo ferulam dicunt.* Otros quieren, que *à ferendo*, por el vso de los baculos. Quiso, pues, don Luis dezir, que subio a la Magistral ferula, ò por denotar, como diximos, la superioridad a los muchachos de su edad en el ingenio, mirando à lo que se acostumbra en las escuelas, que es dar la palmatoria al mas benemerito, como haziendole superior a los demas, ò para significar el auerse exercitado en

su

su niñez con los rudimentos primeros de leer, y escriuir.

EN LETRAS LVEGO, EN GENEROSA ESPADA
DE CHIRON NO BIFORME EXERCITADO
TOGADO AQVILES CVLTAMENTE FVISTE.] Exercitado despues de Chiron, no de dos formas, como el antiguo; esto es, de docto Maestro, en estudios mayores, y en gouernar la generosa espada, fuiste Togado Aquiles; esto es, fuiste famoso en armas, y letras. Fue Chiron natural de Thesalia, peritissimo en la Cirugia, hijo de Saturno, y Phillyres; a este dio Peleo por maestro a su hijo Aquiles, por su bondad, y justicia, en que excedio a todos los de su edad. Los Poetas le fingieron Centauro, y assi le llaman biforme. Quiso, pues, dezir don Luis, que el Conde fue enseñado de docto, y virtuoso Maestro, en letras, y en saber gouernar la espada.

QVANDO DE FLORES YA EL VVLTO SE VISTE.] Quando ya se viste el rostro de flores; esto es en la edad juuenil. Assi en el Polifemo describiendo a Acis.

Flores su bozo es, cuyos colores
Como duerme la luz, niegan las flores.

Lee lo que alli notamos, y en la primera Soledad, donde à otro igual assunto dize.

Cuyo cabello intonso dulcemente
Niega el vello que el vulto à colorido,
El vello flores de su primauera.

AL FOGOSO CAVALLO VALENZVELA.] Los mejores del mundo son los de Cordoua, celebrados en todas edades, como auemos notado en otras partes, y de las razas mejores de Cordoua, son los Valenzuelas, llamados assi del noble apellido de su dueño.

PVRPVREAS PLVMAS DANDOLE TV ESPVELA,
EN EL OFICIO DVRO
DE LA ROBVSTA CAZA, LAS RIBERAS
DEL SIL TE VIERON FATIGAR LAS FIERAS.] Describe D. Luis,

Luis el exercicio del Conde en su juuenil edad, y dize: quando te començaua à salir el bozo, te vieron las riberas del Sil, fatigar las fieras, exercitandote en el duro oficio de la caça, sobre el fogoso cauallo Valençuela, aquí en tu espuela daua purpureas alas; esto es, a quien hazia que bolasse rompiendo sus hijares. El Sil es rio de Galicia; no se como se llamò en la antiguedad, ni hallo memoria del en Tolomeo, ni en otro alguno de los antiguos, y modernos Geografos. Plinio haze memoria de rio deste nombre, el qual dize, que nace en los montes Taurisanos, y es el rio de Venecia, que (segun Cariolano Cepio) se dize Plauo: pero Abrahan Ortelio afirma, que oy conserua el mismo nombre de Sil. Fr. Felipe Ferrario dize, que no tiene su origen en los montes, como refiere Plinio, sino en el cãpo Tauriſano, en cuya llanura se ven oy sus fuentes: baña con sus aguas la ciudad que los antiguos dixeron *Tauriſium*, ò *Tauuſium*, i oy llamamos *Treuiſo*. Lo mismo afirma Iudoco Hondio en su descripcion de Italia. Dixo don Luis oficio duro de la robusta caça; porq̃ como auemos declarado en el Comẽto del Polifemo, y en las Soledades, es imagen de la guerra; y en la q̃ mas deben exercitarse los Principes, y Caualleros, para habituarse a la dura fatiga de la milicia. Erasmo Valuason en el libro 2. Estancia 6. y 7. de su caça, refiere con elegancia sus efectos, en esta manera.

E la caccia vn' essempio, vn vago aspetto
Di vera guerra in ociosa pace,
Ch' aggiungendo al sudor pari il diletto
Robusto il corpo fa, l' animo audace:
Che ci sterpa dal cor sordido affetto,
Acui giouane, et à spesso soggiace:
Che ci fa i siti de' paesi conti,
Alti fiumi, aspre selue, alteri monti.
E regal essercitio, onde diuenne
Ciro nobel fanciul d' animo altero

Aten-

A tentar alte proue, onde egli ottenne
De gli Assiri, & de Medi il sommo Impero:
Onde veloce come hauesse penne,
Trascorse, & vinse l' Oriente intero:
Et onde gli hosti suoi coglier apprese
Di fere in guisa nele reti tesse.

Y AVN A SV CRISTAL PVRO
DE TV LANZA LLEGAR ATRAVESADO
EL MISMO VIENTO EN FORMA DE VENADO.] Hiperbole con que pondera la ligereza del venado, y del que le seguia.

DE SEMIDIOSES HIJA BELLA ESPOSA,
QVE NACAR SV COLOR, PERLAS SV FRENTE
CORONA DE CREPVSCVLOS DEL DIA,
LA TEA DE HIMENEO MAL LVCIENTE
TE CONDVXO YA AL THALAMO.] Descriue aora el casamiẽto del Conde, poco dichoso por su tẽprana muerte, y la hermosura de su esposa, y su calidad. Dize, pues, la tea de Himeneo con poca, y violenta luz te conduxo despues al Thalamo, bella esposa hija de Semidioses, cuyo color era igual al nacar, y cuya frente q̃ coronaua de crepusculos del dia; esto es, de dorados, y luciẽtes rayos, era igual en blancura a las perlas. Dixo, que conduxo tea mal luciẽte de Himeneo su esposa al Thalamo, aludiendo a la superstician de los Gentiles, q̃ fingieron, que en las bodas infaustas no alũbrauan las teas q̃ lleuauan los Dioses Nupciales, como en las demas que eran dichosas. Ouidio refiriẽdo la de de Euridice, y Orfeo, a quiẽ imitò nuestro Poeta, dize:

Inde per immensum croceo velatus amictu
Aethera digreditur Ciconumq; Hymenaus ad oras
Tendit, & Orpheia ne quicquam voce vocatur:
Adfuit ille quidem, sed nec solennia verba,
Nec lætos vultus, nec felix attulit omen.
Fax quoque, quam tenuit, lacrimoso stridula fumo
Vsque fuit, nullosq; inuenit motibus ignes.

El rito de lleuar estas teas en las bodas, y de Himeneo diximos en la primera Soledad, Vers.690. donde podras verlo, con que ilustrarás este lugar. Dixo don Luis, que la esposa era hija de Semidioses, por sus Reales ascendientes. Semidioses llamaron los Antiguos a los que eran hijos de algun Dios, y de alguna persona humana, como los Heroes, aunque Lilio Giraldo, Sintagm. 1. quiere q̃ fuessen diferentes de los Heroes: *Semidei* (dize) *& iam fuerunt, quos Græci Hemitheos vocabant. Hi animas cœlestes credebantur gerere, sacrasq; mentes atque sub humana effigie in totius mundi commoda procreatos antiquitas existimauit. Hi quidem ab Heroibus, teste Labeone apud Aurel. Augustinum, diuersi, & antepositi putabantur.* Dioses, como auemos dicho arriba, llamaron los Antiguos a los Emperadores, y Reyes: y assi don Luis aludiendo a esto, dize, que era hija de Semidioses; esto es, descendiente de Reyes. Fue esta señora hija del Excelentissimo Duque de Lerma, de quien auemos hecho memoria en otra parte.

——— Y LA ROSA,

QVE A LAS PERLAS DEL ALBA AVN NO SE ABRIA
LIBASTE EN PAZ.] Declara en esta Metafora la tierna edad de la Condesa quando se desposò.

——— MAS AY QVE LA HARMONIA
DEL CORO VIRGINAL, GEMIDO ALTERNO
DE AVE NOCTVRNA, O PAJARO DE AVERNO,
INTERRVMPIO NO EN VANO.] Prosigue don Luis infaustos anuncios de las bodas, mirando al temprano fin del Conde, siguiendo la alusion al vano error de la gentilidad. Ovid. lib. 6. Metam. refiriendo las bodas de Tereo, y Progne, dize.

——— Non pronuba Iuno,
Non Himæneus adest, illi non gratia lecto.
Eumenides tenuere face de funere raptas.
Eumenides strauere torum, tectoque profanus
Incubuit bubo, thalamoque in culmine sedit.

Y es

Y en la Epistola de Phillide.

Pronuba Tesiphone thalamis vlulauit in illis,
Et cecinit mæstum deuia carmen auis.

Por esto, pues, dize nuestro Poeta, que interrumpio el repetido gemido de aue nocturna, ò pajaro de Averno, la dulce harmonia del virginal coro; esto es, de las doncellas que conducian la esposa. En la primera Soledad introduce otro coro de doncellas, que lleuauan al Templo la desposada en compañia de Himeneo.

El lazo de ambos cuellos
Entre vn lasciuo enxambre iba de amores
Himeneo anudando,
Mientras inuoca su deidad la alterna,
De zagalejas candidas voz tierna,
Y de Garzones este acento blando.

Imitando a Catulo, que en el Epithalamio de Iulia, y Manlio, amonesta à las virgenes, que estauan para casar, que acompañen los desposados, y que inuoquen en su cãto a Himeneo.

Vos item simul integræ
Virgines, quibus aduenit
Par dies, agite, in modum
Dicite: ò Hymenæe Himen.
Hymen, ò Himenæe.

O a Garcilaso de la Vega en la Egloga 2.

Estaua el Himeneo alli pintado
El diestro pie calzado en lazos de oro,
De virgines vn coro està cantando
Partidas, altercando, y respondiendo,
Y en vn lecho poniendo vna donzella.

San Geronimo in Cantica Cantic. escriue, que era costumbre concurrir a las bodas, donzellas, y muchachos, de los quales constaua el coro, que llamaron *Drama*, à q̃ aludio nuestro Poeta, y Catulo de quien lo imitò. Dize, que interrumpio esta harmonia alterno gemido de aue noctur-

ni, ò pajaro de Auerno, por el del buho, y otras aues infaustas, de quien tratamos en el Comento del Polifemo, Estancia 5. donde dixo:

Infame turba de nocturnas aues,
Gimiendo tristes, y bolando graues.

Auerno es lago, que està en Campania, y por el mal olor creyeron los antiguos, que era entrada del infierno: estaua contiguo a Baya en el seno Lucrino, consta de Estabtron lib 6. *Contiguus* (dize) *Baijs Lucrinus adest sinus, intra quem Auernus est.* Llamòse tambien Stigio, como se infiere de Silio Ital. lib. 12.

Ille olim populis dictum Styga, nomine verso,
Stagna inter celebrem nunc mitia monstrat auernum.

Dixose Auerno, *quasi aornos, id est sine auibus*; porque era tal el mal olor que exhalaua, antes que Iulio Cesar cortasse los arboles, y purgasse la ribera, que qualquier aue que passaua por èl, caia luego muerta. Lucrecio hablando deste lago, dize:

Principio, quod Averna vocantur nomen id ab re
Impositum est: quia sunt auibus contraria cunctis:
E regione ea quod loca cum aduenere volantes,
Remigij oblitæ pennarum vela remittunt
Præcipites ǽ cadunt, molli ceruice profusæ
In terram, aut in aquam.

Virgilio en el lib. 6. Aen. le describe assi:

Spelunca alta fuit, vastoq́ immanis hiatu,
Scrupea, tuta lacu nigro, nemorumq́ tenebris:
Quam super haud ullæ poterant impune volantes
Tendere iter pennis: talis sese halitus atris
Faucibus effundens supera ad conversa ferebat
Vnde locum Graij dixerunt nomine Avernum.

Estrabon en el libro 5. refiere con mas claridad la calidad deste lago en vno, y otro tiempo, cuyas palabras son: *Est autem avernus, & fundo, & ostio sinus commodus, & magnitudine, & natura portum continens, & vsum tamen portus*

nec

nequaquam præbens, quod ante illum Lucrinus portus iaceat. Supercilia quædam ardua Avernum vndique circumcludunt, præter ostium. Hoc quidem in tempore, amœnis culta modis, olim autem agrestibus referta ne moribus, & proceris arboribus in via, quæ superstitione quadam vmbris obscurum sinum reddebant. Rumor erat indigenarum, super volantes aues, quas teter exhalans odor exanimaret, in ipsas aquas decidere, sicut in locis ad Plutonem deferentibus. Hanc autem locorum partem Plutoni dicatam opinabantur.

TV A PESAR DE PRODIGIOS TANTOS, HECHO
SI ABEJAS LOS AMORES, CORCHO EL LECHO,
EL NECTAR SOBERANO
DESPRECIAVAS DE IVPITER.] Tu a pesar de tantos prodigios, despreciauas por tu dulce esposa el soberano nectar de Iupiter, siendo abejas los amores, y corcho el lecho Nupcial en que fabricauan tus licitos deleites.

——DORMIDO
AL VENTILAR ALADO DE CVPIDO.] Lisonjeando Cupido tu sueño con sus alas; esto es, haziendote aire Cupido con sus alas, mientras dormias. Ventilar es voz deducida del verbo Latino, *ventilo, as,* que significa hazer aire con auanico, ò ventalle.

CANCION XVI.

PIadoso oy zelo culto,
Sinzel hecho de artifice elegante,
De marmol espirante
Vn generoso anima, y otro vulto,
Aqui donde entre jaspes, y entre oro,
Talamo es mudo, tumulo canoro.

Aqui donde coloca
Iusto afecto, en aguja no eminente,
Sino en vrna decente,
Esplendor mucho, si ceniza poca;
Bien que milagros despreciando Egipcios,
Pyra es suya este monte de edificios.
Si tu passo no enfrena
Tan bella en marmol copia, ò caminante,
Essa es la ya sonante,
Emula de las trompas, ruda Auena,
A quien del Tajo deben oy las flores
El dulce lamentar de dos pastores.
Este el coruo instrumento,
Que el Albano cantò segundo Marte;
De sublime ya parte
Pendiente, quando no pulsarlo al viento,
Solicitarlo oyò silua confusa,
Ya à docta sombra, ya à inuisible Musa.
Vestido, pues, el pecho
Tunica Apolo de diamante gruessa,
Parte la dura huessa
Con la que en dulce lazo el blando lecho,
Si otra inscripcion deseas; vete Cedo,
Lamina es qualquier piedra de Toledo.

COmpuso don Luis esta Cancion al sepulcro del nobilissimo Cauallero, y celebre Poeta Garcilaso de la Vega, q̃ està en la ciudad de Toledo en la Iglesia de S. Pedro Martir, en vna capilla à la mano derecha dela mayor, antiguo entierro de los Señores de Batres, antecessores suyos, y cõ èl està enterrada doña Elena de Zuñiga, hija de Iñigo Lopez de Zuñiga, primo hermano del Cõde de Mirãda con quiẽ casò, siendo esta señora Dama de la Reina de Francia. Muriò Garcilaso a los 34. años de su edad, en Niza de Prouẽza, de la herida q̃ recibio a vista del Emperador Carlos V. assaltãdo vna torre, quatro millas de Fregius, en q̃ se auian hecho fuertes cincuẽta villanos Francesses, siendo el primero q̃ arrimadas las escalas subio, donde antes q̃ llegasse arriba le derribarõ con el golpe de vna grã piedra q̃ le dio en la cabeça. En vẽgança deste exceſſo mãdò el Emperador ahorcar todos los villanos q̃ se hallarõ en la torre. Fue depositado su cuerpo en S. Domingo de Niza el año de 1536. y dos años despues se trasladò à Toledo.

PIADOSO OY ZELO CVLTO,
SINCEL HECHO DE ARTIFICE ELEGANTE.] Oy el piadoso zelo, hecho culto sincel de elegante artifice.

DE MARMOL ESPIRANTE
VN GENEROSO ANIMA, Y OTRO VVLTO.] Anima estos dos generosos vultos de marmol espirante: imitò al Tasso en el 17. Canto de su Gerusalen, donde hablando de las Estatuas de los Varones del linage de Reinaldo, dize:

Questa è la serie de gli Heroi, che viua
Nel metallo spirante par si moua.

AQVI DONDE ENTRE IASPES, Y ENTRE ORO
THALAMO ES MVDO TVMVLO CANORO.] Aqui donde entre jaspes, y oro, es mudo Thalamo dõde yazen el canoro tumulo que los sepulta. Llamò don Luis mudò Thalamo al sepulcro, por estar enèl los vultos de marmol de marido, y muger, y canoro, por los numeros de Garcilaso que pudieron cõpetir con los mas dulces de los antiguos Poetas.

AQVI DONDE COLOCA
IVSTO AFECTO, EN AGVJA NO EMINENTE,
SINO EN VRNA DECENTE,
ESPLENDOR MVCHO, SI CENIZA POCA.] Aqui, pues, donde el justo afecto de sus ilustres descendientes, no en aguja eminente, sino en decente vrna, coloca los que fueron mucho esplendor de España, por su virtud, y generosa sangre, aunque ya reducidos a poca ceniça.

BIEN QVE MILAGROS DESPRECIANDO EGIPCIOS,
PIRA ES SVYA ESTE MONTE DE EDIFICIOS.] Bien, que despreciando los Pyramides de Egipto, que fueron vno de los milagros del mundo, es ilustre sepulcro suyo toda esta ciudad de Toledo. Los Pyramides, Obeliscos, y Agujas difieren poco entre sí, como auemos dicho, y diremos adelante. Fueron sepulcro de los Reyes de Egipto, y vna de las siete marauillas del mundo, a que alude don Luis diziendo, que no colocaron sus cenizas en aguja eminente, como los Egipcios las de sus Reyes, sino en decente vrna al estado, y religion suya, si bien toda la ciudad de Toledo es Pyra suya, despreciando la barbara grandeza, que el mundo celebrò por milagro.

SI TV PASO NO ENFRENA
TAN BELLA EN MARMOL COPIA, Ò CAMINANTE,] Habla con el caminante, que supone mirando el sepulcro, y dizele, sino detiene tu passo, ò caminante, tan hermosa copia, como miras en marmol: esto es, sino te detiene la admiracion, viendo dos tan hermosas figuras de marmol en este sepulcro.

ESSA ES LA YA SONANTE
EMVLA DE LAS TROMPAS RVDA AVENA,] Suspendate el saber que essa que miras es la ruda auena, que en otro tiempo resonò dulcemente, compitiendo con las heroicas trompas. Lee lo que notamos al Soneto 18. Vers. 2. y a la Cancion 5. Vers. 1.

AQVIEN DEL TAJO DEBEN OY LAS FLORES

EL

EL DVLCE LAMENTAR DE DOS PASTORES.] La Auena tomaron los antiguos Poetas por el estilo Bucolico, como verás en los lugares citados: y assi dize don Luis, que deben oy las flores del Tajo à la ruda auena de Garcilaso; esto es, al estilo bucolico suyo la gloria que les resultò de aquella dulcissima Egloga, que comiença, *el dulce lamentar de dos Pastores.*

ESTE EL CORVO INSTRVMENTO,
QVE EL ALBANO CANTÒ, SEGVNDO MARTE.] En la segunda Egloga, que comiença, *En medio del Inuierno està templada, &c.* Descriuio Garcilaso las grandezas del Duque de Alva don Fernando Alvarez de Toledo, introduciendo al rio Tormes, que tenia retratadas las acciones de los Señores desta nobilissima, y antigua familia, que mostrò a Seuero. Consta de sus versos, quando dize:

A aqueste el viejo Tormes, como a hijo
Lo metio al escondrijo de su fuente,
De do va su corriente començada,
Mostrole vna labrada, y cristalina
Vrna, donde el reclina el diestro lado,
Y en ella vio entallado, y esculpido
Lo que antes de auer sido el sacro viejo
Por diuino consejo puso en arte,
Labrado a cada parte, las estrañas
Virtudes, y hazañas de los hombres,
Que con sus claros nombres ilustraron
Quanto señorearon de aquel rio, &c.

Y mas adelante auiendo referido algunos deste linage:

Vn infante se via ya nacido
Tal, qual jamas salido de otro parto,
Del primer siglo al quarto vio la Luna.
En la pequeña cuna se leia
Vn nombre que dezia, don Fernando, &c.

Aludiendo à esto don Luis, dize, que aquel era el

corno instrumento; esto es la lyra (assi la llamò Horacio en la Od. 10. del lib. 1. Carm. *Curuæq; Lyræ parentem*) que cantò el Albano segundo Marte. Si ya no es que lo dixesse, porque en esta Egloga es la primera persona que introduce Albano, que fue en la opinion de muchos el Duque de Alva, cuyos honestos amores con vna prima suya, à quien llama Camila, describe dulcemente. Destos dos instrumentos, en que significa los estilos, haze memoria en el Soneto 32. donde hablando del mismo Garcilaso, dize:

Descuelga de aquel lauro en hora buena
Aquellas dos (ya mudas en su oficio)
Reliquias dulces del gentil Salicio,
Heroica Lyra, pastoral Auena.

DE SVBLIME YA PARTE
PENDIENTE.] Aora pendiente de sublime parte.

——— QVANDO NO PVLSARLO AL VIENTO,
SOLICITARLO OYÒ SELVA CONFVSA,
YA A DOCTA SOMBRA, YA A INVISIBLE MVSA.] Si la selva confusa no oyò que el viento lo pulsasse, oyò solicitarlo; esto es, que lo tocaua, ya fuesse la docta sombra del mismo Garcilaso, ya alguna Musa inuisible.

VESTIDO, PVES, EL PECHO
TVNICA APOTO DE DIAMANTE GRVESSA.] Vestido, pues, el pecho este nueuo Apolo de gruessa tunica de diamante. Perifrasis de las armas. Imitò a Garcilaso en la Elegia 2.

O crudò, ò riguroso, ò fiero Marte
De tunica cubierto de diamante,
Y endurecido siempre en toda parte.

O à Horacio de quien lo tomò Garcilaso en la Od. 6. lib. 1. Carm.

Quis Martem tunica tectum adamantina,
Digne scripserit?

PARTE LA DVRA GVESA

Con

CON LA QVE EN DVICE LAZO EL BLANDO LECHO.] Parte el duro ſepulcro con ſu dulce eſpoſa, con quien partio quando viuia el blando lecho.

SI OTRA INSCRIPCION DESEAS, VETE CEDO, LAMINA ES QVALQVIER PIEDRA DE TOLEDO.] Si deſeas otra inſcripcion mayor, vete luego, no te detengas, q̃ qualquier piedra de Toledo es Lamina, dõde hallaràs memorias de tan iluſtre ſujeto. De las inſcripciones ſepulcrales, diximos en el Comento de la primera Soledad. *Cedo* es voz antigua Caſtellana, deduxoſe, ſegun entiendo, del aduerbio Latino, *Citius*, q̃ ſignifica preſto, ò breuemente.

CANCION XVII.

SVſpenda, y no ſin lagrimas, tu paſo,
O Peregrino errante,
Eſte Auguſto depoſito, eſte vaſo,
Emula ſu materia del diamante,
Su forma de la mas ſublime llama,
Que à Egipcio conſtruyò barbara fama.
No admires, no, la variedad preciosa
De piedras, de metales,
No l' arte, que ſudando eſtudioſa,
Glorias darà a los ſiglos de ſi tales,
Que caduque, que muera el tiempo, y ellas
Beſando permanezcan las eſtrellas.
Hurtale al eſplendor, bien que profano,
Altamente debido,

La

La atencion toda, no al objeto vano
Ciego le fies el mejor sentido:
Abran las puertas exterioridades
Al discurso, el discurso a las verdades,
Rey yaze excelso, sus cenizas sella
Esta aguja eminente:
Quien fue, muda lo està diziendo aquella
Piedra animada de sinzel valiente,
Religion sacra, que doliente el vulto
El vn pecho da al zelo, el otro al culto.
Su fin, ya que no acerbo, no maduro
Dulcemente llorando
Acusa la clemencia al marmol duro,
De sus vertidas bien lagrimas blando,
Al Arbol de Minerva suspendida
La invicta espada, que ciñò en su vida:
La liberalidad, si el jaspe llora,
Ver, caminante, puedes
Tan copiosa de lagrimas acra,
Quanto fue quatro lustros de mercedes:
Desatada la America sus venas
Suplio munificencia tanta apenas.
Aquel morbido bronze mira, y luego,
O huesped, soleniza,

No

No del buril mentida la que el fuego
En el palor bebio de la ceniça,
Sino aquella que fue por excelencia
O pureza fecunda, ò continencia.
Estas virtudes altamente santo
Exercitò el Tercero
De los Felipes, tu deshecho en llanto,
Las venera, y prosigue, O passajero,
Tus passos, antes que se acabe el dia:
Porque es breue aun del Sol la Monarquia.

ESta Cancion escriuio don Luis al sepulcro del Rey nuestro señor don Felipe III. el piadoso, que està en el Magestuoso Pantheon del Real Conuento del Escurial, con otros glorioſos Progenitores suyos. Murio este Religiosissimo Monarca en la Villa de Madrid a postrero del mes de Março el año de nuestra salud de 1621. a los quarenta y tres de su edad; Reinò veinte y dos y medio, con suma religion, y piedad. Habla el Poeta con vn caminante, siguiendo la formula de los antiguos en semejantes assuntos, y dize.

SVSPENDA, Y NO SIN LAGRIMAS, TV PASO,
O PEREGRINO ERRANTE,
ESTE AVGVSTO DEPOSITO, ESTE VASO.] Suspenda tu paso, pero no sin lagrimas, ò peregrino errante, este Real deposito que miras, esta preciosa vrna.

EMVLA SV MATERIA DEL DIAMANTE.] Cuya materia compete en dureza con el diamante. Las vrnas en que estàn los cuerpos de los Reyes en el Pantheon son de porfido, ò jaspe, ingeniosamente labradas, y guarnecidas de bronze dorado, con figuras del mesmo metal encima, por esto

esto dixo don Luis que su materia era emula del diamante, aludiendo a la dureza del porfido de que arriba tratamos.

Su forma de la mas sublime llama,
Que a Egipcio construyò barbara fama.] Y cuya forma es semejante a la mas sublime Pyramide que construyò barbara ambicion de su fama a los Reyes de Egipto. Llamò don Luis con propriedad sublime llama a la Pyramide, por la semejançaque tiene con ella, y por esta razon se dixo assi en la antiguedad, deduziendo el nõbre de la voz Griega, *Pyr*, que significa fuego. Nicolas Peroto en su Cornucopia lo assegura en el primer epigrama de Marcial: *Pyramides* (dize) *sunt molæ maximæ ita constructæ, vt è lato in acutum tendant, quales Romæ adhuc extãt duæ iam vetustate fatiscentes. Dictæ vel quod flammarum similitudinem habent (Græci enim Pyr ignem vocant) vel a lapide Pyropæcilo, ex quo sæpè ædificabantur.* Domicio Calderino explicando el mesmo epigrama afirma la primer etimologia. *Pyramides lapides erant erecti miræ magnitudinis in actũ tendentes: dicti ab ipsa figura quæ flammam imitatur igneam Pyr dicitur ignis vnde Pyramis.* Esto mismo cõsta de S. Isidoro lib. 2. cap. 12. *Pyramis* (dize) *est figura, quæ in modum ignis ab amplo in acumen consurgit. Ignis enim apud Græcos Pyr appellatur.* El extremo superior de las vrnas en que estàn los Reyes en el Pantheon del Escurial, es algo Pyramidal a que aludio don Luis para la sentencia referida.

No admires no, la variedad preciosa
De piedras de metales.] No admires no la preciosa variedad de piedras, y metales de que se compone esta vrna.

Ni l' arte que sudando estudiosa
Glorias dara a los siglos de si tales,
Que cadvque, que mvera el tiempo, y ellas,
Besando permanezcan las estrellas.] Ni tampoco admires l' arte, que sudando estudiosa en esta fabrica

ca darà a los siglos tan glorioso testimonio de su fatiga, que aunque caduque, y muera el tiempo, permanezca besando las estrellas; esto es, sin padecer ruina.

HVRTALE AL ESPLENDOR, BIEN QVE PROFANO
ALTAMENTE DEBIDO
LA ATENCION TODA.] No atiendas al esplendor Magestuoso desta suma grandeza, bien que debido a la dignidad de tan poderoso Rey.

——NO AL OBJETO VANO
CIEGO LE FIES EL MEJOR SENTIDO.] Ni tampoco fies al vano objeto ciegamente el mejor sentido, esto es, no te contentes con mirar solamente la vanidad suntuosa deste soberuio sepulcro.

ABRAN LAS PVERTAS EXTERIORIDADES
AL DISCVRSO, EL DISCVRSO A LAS VERDADES.] Abrã las puertas al discurso las exteriores grandezas que ves, para considerar en lo que paran las humanas glorias, y el discurso, y la consideracion las abra despues a las verdades que te propone este exemplo, para preuenir tu mayor seguridad.

REY YAZE EXCELSO, SVS CENIZAS SELLA
ESTA AGVJA EMINENTE.] Manifiesta aora el testimonio de lo q̃ ha propuesto, y dize: Aqui yaze vn excelso Rey, cuyas cenizas sella esta eminente aguja. Sellar por ocultar, ò guardar, es termino de que vsa muchas vezes don Luis.

QVIEN PVE, MVDA LOESTA DIZIENDO AQVELLA
PIEDRA ANIMADA DE SINCEL VALIENTE.] Su virtud està diziendo con retorico silencio aquella piedra animãda de valiente sincel.

RELIGION SACRA, QVE DOLIENTE EL VVLTO
EL VN PECHO DA AL ZELO EL OTRO AL CVLTO.] Declara aora, que piedra fuesse esta, que labrada del artifice publicaua la virtud Religiosa deste Catolico Principe, siendo de la primera de que haze memoria en esta Cancion.

Di-

Dize, pues, que era vna estatua de la sagrada Religion, que con vulto doloroso daua vn pecho al zelo, y otro al culto. Quiere dezir, que manifestaua el Catolico zelo deste piadoso Rey, y la religiosa atencion que tuvo al culto sagrado.

SV FIN, YA QVE NO ACERBO, NO MADVRO
DVLCEMENTE LLORANDO,
ACVSA LA CLEMENCIA AL MARMOL DVRO
DE SVS VERTIDAS BIEN LAGRIMAS BLANDO.] Propone la segunda virtud deste Rey glorioso, que fue su admirable piedad: y assi dize, que la clemencia acusa llorando al duro marmol, que ablandaron sus bien lloradas lagrimas el fin deste gran Monarca, aunque no acerbo, por auer passado ya de su tierna juuentud, no maduro, porque estaua en lo mejor de su edad varonil. Con propiedad dixo don Luis, que la clemencia acusaua al marmol duro el fin deste Rey, mirando à la naturaleza desta piedra tan cõtraria, y opuesta à la blãdura de su condiciõ.

AL ARBOL DE MINERVA SVSPENDIDA.

LA INVICTA ESPADA, QVE CIÑÒ EN SV VIDA.] Efecto de su piedad, y clemencia, fue la tranquilidad, y paz que gozaron miẽtras el viuio sus dilatados Reinos. Y por esto dize, que se vio suspendida la inuencible espada, que ciñò viuiendo, al arbol de Minerua, esto es a la pacifica oliua.

LA LIBERALIDAD, SI EL JASPE LLORA,
VER, CAMINANTE, PVEDES
TAN COPIOSA DE LAGRIMAS AORA,
QVANTO FVE QVATRO LVSTROS DE MERCEDES.] Pondera en esta Estancia la tercera virtud en que florecio, que fue la liberalidad, à quien supone llorosa por su muerte, diziendo, que estaua tan copiosa de lagrimas entonces, como lo fue quatro lustros de las mercedes que distribuyò generosamente. Reino, como auemos dicho, este Catolico Monarca veinte y dos años y medio: y assi dixo quatro lustros, que hazen, en la mas segura opinion, y la

y ſi que ſigue el Poeta veinte años.

DESATADA LA AMERICA SVS VENAS
SVPLIO MVNIFICENCIA TANTA APENAS.] Apenas ſuplio tan franca liberalidad la America, auiendo deſatado ſus ricas venas. Con termino elegante declarò don Luis la condicion generoſa deſte Principe, y las grandes riquezas que le contribuyeron las Indias, y diſtribuyò ſu mano liberal, valiendoſe de la ambiguidad de las venas deſatadas, que miran à la ſangria que ſe haze rompiendolas, y à las venas de los minerales de oro, y plata que ſe benefician, a quien dieron eſte nõbre, por la ſemejança que tienen à las del cuerpo humano. Dixo, deſatada la America ſus venas, por deſatadas las venas, deſta exornacion Retorica, que llama *Compar.* Felipe Beroaldo en el libro primero de los Metamorfoſeos de Apuleyo, vsò Garcilaſo de la Vega en la Elegia 2.

Y acabo como aquel que en vn templado
Baño metido, ſin ſentillo muere,
Las venas dulcemente deſatado.

Imitòle don Luis, no ſolo en eſte lugar, ſino en otros muchos de ſus obras, de alguno hizimos memoria en la primera ſoledad donde podràs verlo. El vltimo verſo deſta Eſtancia ſe lee diferente, en todas las ediciones, donde en lugar de Munificencia dize Magnificencia: pero yo que oì repetir al meſmo don Luis eſta Cancion, lo he pueſto como èl lo eſcriuio, y con propiedad, atendiendo à la ſignificacion genuina ſuya, que es la franqueza y liberalidad en hazer mercedes, que eſto ſignifica en nueſtra lengua la voz Latina, *Munificencia.*

AQVEL MORBIDO LECHO MIRA, Y LVEGO,
O HVESPED, SOLENIZA
NO DEL BVRIL MENTIDA LA QVE EL FVEGO
EN EL PALOR BEBIO DE LA CENIZA.] Trata en eſta Eſtancia don Luis, de la caſtidad conjugal, y continencia deſte glorioſo Principe, que obſeruò con admirable pureza,

en

en el estado de casado, y en su viudez. Dize, pues, al pasagero, que mire aquel morbido bronce, suponiendo alguna estatua que representaua vna muger, y que luego celebre no fabricada de estudioso estatuario, la imagen de la mas continente que admirò la Gentilidad; esto es, no la imagen de Artemisia, que bebio en las palidas cenizas de su esposo el honesto fuego del amor conjugal. Artemisia fue muger de Mausoleo Rey de Caria, dotada de tan insigne pudicicia, que auiendo muerto el marido beuio sus cenizas mezcladas con vino, haziendo su casto pecho vna decente de las reliquias de su amado esposo. Edificò despues en memoria suya aquel insigne sepulcro, que llamaron Mausoleo del nombre de su marido, y fue vno de los milagros del mundo.

SINO AQVELLA QVE FVE POR EXCELENCIA,
O PVREZA FECVNDA, O CONTINENCIA.] No celebres la estatua que miras de bronce, por imagen que representa à Artemisia, sino aquella castidad deste Rey, que por excelencia fue en el estado conjugal, fecunda pureza, y continencia en su viudez. Assi entiendo este lugar, si otro alcançare mas ajustado sentido podrà seguirle.

ESTAS VIRTVDES ALTAMENTE SANTO
EXERCITO EL TERCERO
DE LOS FELIPES.] Estas virtudes exercito en su vida con alta santidad Felipe Tercero.

—— TV DESHECHO EN LLANTO
LAS VENERA, Y PROSIGVE, Ò PASAGERO,,
TVS PASOS ANTES QVE SE ACABE EL DIA.] Tu, ò pasagero, las venera deshecho en llanto, por perdida tanta, y prosigue tu camino antes que se passe el dia.

POROVA ES BREVE AVN DEL SOL LA MONARQVIA.] Concluye con vna sentencia bien conforme a la verdad, y no menos importante a la consideracion de la fragilidad, y miseria de nuestra vida, aludiendo a la del sagrado

do Texto, en el cap. 1. Vers. 5. del Eclesiastes: *Oritur Sol, & occidit.* Y en el 17. vers. 30. del Eclesiastico: *Quid lucidius Sole? & hic deficiet.*

CANCION XVIII.

OY es el sacro, y venturoso dia,
En que la gran Metropoli de España,
Que no te jurò Rey, te adora Santo.
Oy con deuotas ceremonias bañа
El blanco Clero el ayre en harmonia,
Los pechos en piedad, la tierra en llanto.
Oy a estos sacros hymnos, dulce canto,
Ayuda con silencio la nobleza,
Haziendo deuocion de su riqueza.
Oy, pues, aqueſta tu Latina escuela,
A la docta abejuela,
No sin deuota emulacion imita,
Buela el campo, las flores solicita,
Campo de erudicion, flor de alabanças,
Por honrar sus estudios de ti, y dellas,
En tanto que tu alcanças
Ver à Dios, vestir luz, pisar estrellas.
Oy la curiosidad de su tesoro
Con religiosa vanidad ha hecho
Estraña ostentacion, alta reseña,

Oy cada coraçon dexa su pecho
Qual en purpura embuelto, qual en oro,
Y su valor devotamente enseña.
Quien lo que con industria no pequeña
Labrò costoso el Persa, estrañò el China,
Rica labor, fatiga peregrina
Alegremente en sus paredes cuelga:
Quien de ilustrarlas huelga
Con modernos Angelicos pinzeles,
Milagrosas injurias del de Apeles:
Quien da a la calle, y quita a la Floresta,
Desuerte, que los grandes, los menores
En tu solene fiesta
Ven pompa, visten oro, pisan flores.
Principe Martir, cuyas sacras sienes
Aun no impedidas de Real Corona
La fiera espada honrò del Arriano:
Tu, cuya mano al cetro si perdona
No a la palma que en ella aora tienes,
Digna palma, si bien heroica mano:
Pues eres vno ya del soberano
Campo glorioso de glorioſas almas,
Que ciñen resplandor, que enristrã palmas,
Donde se triunfa, y nunca se combate:

Mi

Mi lengua ſe deſate
En dulces modos, y los ayres rompa
A celeſtial ſoldado iluſtre trompa.
Conozca el Cancro ardiente, el carro elado,
O Catolico Sol de Viſogodos,
La eſpada que te ha dado
Vida a ti, gloria al Betis, luz a todos.
Eſtas aras, que te ha erigido el Clero,
Y eſtas que te cantamos alabanças,
Iuntas con lo que tu en el cielo vales,
A Filipo le valgan el Tercero
En quien de nueſtro bien las eſperanças
Eſtan, como reliquias, en criſtales.
Logra ſus tiernos años, ſus Reales
Penſamientos Catolicos ſegunda:
Tal, que ſu eſpada por ſu Dios confunda
La nueva torre que Babel levanta,
Y ardiendo en ira ſanta
Haga que adore en paz quien no lo ha viſto
El gran ſepulcro que merecio a Chriſto.
Que pues de ſus primeros nobles paños
Invocò tu deidad por ſu abogada,
Es bien que vean ſus años
Larga paz, feliz cetro, invicta eſpada.

Y tu, ô gran Madre de tus hijos cara,
Emula de Prouincias glorioſa,
En lo que alumbra el Sol, la noche ciega,
Ciudad, mas que ninguna populoſa:
Para quien no tan ſolo Eſpaña ara,
Y ſiembra Francia, mas Sicilia ſiega.
No porque el Betis tus campiñas riega,
El Betis rio, y Rey tan abſoluto,
Que dà leyes al mar, y no tributo:
Ni porque aora eſcalen ſu corriente
Velas del Occidente,
Que mas de joyas, que de viento llenas
Hazen montes de plata ſus arenas,
Mas por auer tu ſuelo humedecido
La ſangre deſte hijo ſinſegundo,
En ti ſiempre ha tenido
La Fè eſcudo, hõra Eſpaña, inuidia el mũdo.

ESTA Cancion eſcriuio don Luis en la fieſta que ſe hizo en Seuilla en el Colegio de la Compañia de Ieſus, de la aduocacion de S. Hermenegildo, auiẽdoſe acabado aquella Igleſia, que es vna de las mas aſſeadas que ay en Europa. Celebròſe ſu dedicacion, y la translacion de vna Reliquia deſte inuictiſsimo Martir, con notable Mageſtad, y grandeza, en que eſta ciudad ſiempre ſe adelanta à todas las de Eſpaña. Deſcriue el adorno de ſus calles en aquel dia, la proceſsion aſsiſtida del Clero, y de la mayor nobleza de Seuilla, las varias Poeſias que ſe hi-

hizieron, en que los ingenios Andaluzes hizieron demõstracion, de que en todos siglos tuuo el Principado en esta professión. Pide al Santo, que pues assiste gloriosamente à la diuina presencia, interceda por los felizes successos de nuestro gran Monarca, concluyendo en alabanças de Seuilla, por auer merecido q̃ la honrasse con su martirio.

OYES EL SACRO, Y VENTVROSO DIA
EN QVE LA GRAN METROPOLI DE ESPAÑA,
QVE NO TE JVRÒ REY, TE ADORA SANTO.] Oyes (ò glorioso Hermenegildo) el sagrado, y venturoso dia, en que la gran ciudad de Seuilla, Metropoli de España, que no llegò a jurarte por su Rey, te adora por Santo. Metropoli es la ciudad principal, de la qual han salido muchas poblaciones circunuezinas dependientes della, viene de la voz Griega, *Mitra*, que significa *Matrix*, y *Polis*, *ciuitas quasi matrix ciuitas*. Y de aqui se dixeron Metropolitanas las Iglesias Catedrales Arçobispales, que tienen debaxo de su jurisdicion, otras sufraganeas: por esto, pues, llamò don Luis gran Metropoli à la ciudad de Seuilla. Dize, que no le jurò Rey; porque viuiendo su padre Leouigildo gran Herege Arriano, y perseguidor de la Fè Catolica, fue muerto este glorioso Principe heredero suyo, por su orden, en la prision, donde le tuuo mucho tiempo, porque no queria seguir su maldito error. La prision suya, y su martirio, fue en Seuilla en la torre de la puerta, que oy llaman de Cordoua. Ambrosio de Morales en el lib. 11. capit. 67. describe el modo de esta carcel, y su horrible estrecheza, con estas palabras: *La carcel donde fue muerto està en Seuilla en la torre de la puerta, que llaman de Cordoua; la torre es de cal y canto, y en lo alto della auia vna puerta pequeña, y angosta, por donde se entraua entonces a vn hueco, sin que huuiesse suelo, sino que luego en entrando se daua en lo hondo de vna angostura, que es de solos cinco pies en ancho, y hasta quinze en largo. Al cabo deste callejon en lo alto frontero de la puerta està otra mucho mas pequeña, q̃ no se puede entrar*

por ella, sino de rodillas. Parece, què quando assi se labrò se anunciaua ya, como aquel lugar auia de venir à ser de tanta veneracion, que se huuiesse de entrar siempre à èl con sentimiento, y representacion della. Quien entraua a lleuar la comida al preso, no podia llegar a esta puerta pequeña, sin baxar, y subir con escalera levadiza; esta se auia por fuerza de poner al principio junto à la primera parte, hasta el suelo de aquello hueco, y auiendo decendido, se auia de quitar luego la escalera para bolverla a poner, y subir a esta segunda puertecica; dentro della està vn aposento, ò mas verdaderamente cobacha, que no tiene en largo màs de los cinco pies de la anchura del callejon, y en ancho algo menos. Este tabuquito tiene vna saetera de hasta dos dedos en ancho, y dos palmos en alto, que passando por siete pies de muralla mete muy poquita claridad, y quedando todo el callejon escuro, sola esta luz tenia la cobachuela, que es el lugar mismo donde el glorioso Principe S. Hermenegildo estuuo preso, y encadenado, y despues fue muerto. Tiene la Ciudad à este santo Martir por principal patron suyo, junto con los demas Santos, que reuerencia por tales. En vida de su tirano padre fue esta ciudad la que siguio su voz, y padeciò por su causa, largo sitio hasta que fue entrada por Leouigildo, y preso su santo hijo.

OY CON DEVOTAS CEREMONIAS BAÑA
EL BLANCO CLERO EL AYRE EN HARMONIA,
LOS PECHOS EN PIEDAD, LA TIERRA EN LLANTO.]

Oy el blanco Clero baña con deuotas ceremonias el ayre en harmonia, cantando dulces himnos en alabança tuya, y baña los Catolicos en religiosa piedad, con la memoria de tu glorioso martirio, y la tierra en llanto por la deuocion, ò terneza que les infunde tu memoria.

OY A ESTOS SACROS HIMNOS, DVLCE CANTO,
AYVDA CON SILENCIO LA NOBLEZA,
HAZIENDO DEVOCION DE SV RIQVEZA.] Oy la nobleza de la ciudad ayuda con deuoto silencio a estos sagrados himnos, y a este dulce canto, que celebra tus alabanças,

ças, manifestando su deuocion en el rico adorno con que soleniza fiesta.

OY, PVES, AQVESTA TV LATINA ESCVELA,
A LA DOCTA ABEJVELA
(NO SIN DEVOTA EMVLACION) IMITA.] En el Colegio de S. Hermenegildo, enseñan los Padres de la Compañia de Iesus la Latinidad con toda perfeccion, y cuidado, y se leen otras facultades, a que aludio don Luis.

BVELA EL CAMPO, LAS FLORES SOLICITA
(CAMPO DE ERVDICION, FLOR DE ALABANÇAS)
POR HONRAR SVS ESTVDIOS DE TI, Y DELLAS.] Tu Latina Escuela, imitando a la docta abejuela buela por el campo de la erudicion, y solicita las flores de tu alabança por honrar sus estudios con tu nombre, y con su fatiga. Quiere dezir, que los ingenios que estudiauan en aque el Colegio, compusieron eruditamente muchos versos en alabança del Santo. Esta semejança de las abejas à los Poetas, fue muy vsada en los antiguos Escritores, de q̃ hizimos memoria, explicando el Soneto 13.

LABRÒ COSTOSO EL PERSA, ESTRAÑÒ EL CHINA.] Para ponderar don Luis las ricas colgaduras con que se adornaron las calles, y Templo, dize, que colgaron quanto labrò costosamente el Persa, y texiò con estrañeza, y variedad el China, aludiendo a la exorbitante vanidad de los Persas, en el trage, y adorno, que refiere Estrabon en el lib. 15. *Persæ* (dize) *laute cœnant, integra, & multa, & varia apponentes. Lecti, & poculorum ornatus splendidissimus, auro, & argento refulget.* Y assimismo a la curiosa atencion, y prolixa fatiga de los Chinas, cuyas telas son muy estimadas por su peregrina labor, y figuras de aues, y animales, que en ellas entretexen.

CONOZCA EL CANCRO ARDIENTE, EL CARRO ELADO.] Para declarar todo el Orbe, puso don Luis los dos Tropicos de Cancro, y Capricornio, de que tratamos en la segunda Soledad. Llama ardiente al Cancro, por ser es-

te el Tropico, que dixeron Estiual, donde el Sol à los 13. de Iunio, y ocasiona el mayor dia del año, y en este termino, mas que en otro lugar del Zodiaco se avezina à nuestro Polo, y luego buelue atras apartandose de nuestro Zenith, hasta llegar al otro punto del Tropico de Capricornio, que llaman Hyemal, donde llega à 13. de Diziembre, haziendo la mayor noche del año. Y porque este punto extremo, està mas cerca del Septentrion, que nosotros vulgarmente dezimos *Carro*, le puso don Luis por el Tropico de Capricornio.

O Catolico Sol de Visogodos.] Porque resplandecio en virtud, y santidad entre todos los Visogodos, llamò assi justamente al glorioso Principe San Hermenegildo. El nombre de Godos es mas nueuo, que el que tuuieron al principio los desta fortissima nacion; porque antiguamente se llamaron Getas, como consta de Plinio, Estrabon, Pomponio Mela, Claudiano, Paulo Orosio, y otros muchos Auctores. Dixeronse despues, que salieron de su tierra Godos. Llamaronse tambien Ostrogodos, que vale tanto como dezir Godos Orientales, y Visogodos los Occidentales, y estos fueron los que passaron a España. La descripcion de la Prouincia Gotica me parecio poner aqui, segun la escriuio Ambrosio de Morales en el libro 11. capitulo primero de su historia general. *En lo muy Setentrional* (dize) *del mundo, el mar que llaman Elado por vna parte, y el de Alemaña por otra, hazen un gran seno, que llaman el mar Sueonico, y parece el que Plinio nombrò Codano. Este seno con los otros dos mares, cercan vn grandissimo trecho de tierra, mucho mas larga que ancha, que por lo mas Oriental haze un estrecho con la Cymbrica Chersoneso, que agora llamamos Reino de Dinamarca; y por lo Oriental tiene otra region llamada Finmarchia, y sus dos lados de Mediodia, y Setentrion, se los cierran el Seno Sueuico, y el mar elado. Assi queda esta tierra poco menos que Insula, pues no està pegada con la Tierra*

firme

firme mas que por aquel pezon Oriental, donde comienza la Finmarchia. Esta Peninsula, que yo assi he encerrado, es gran parte de otra mayor prouincia, que llaman Scandia, ò Scandinauia, y comunmente la llaman Insula, aunque de hecho no lo es. Y su nombre significa en su lengua, Isla hermosa, y deleitosa. Ptolomeo no haze mas que nombrarla; Solino la llama Insula grandissima; Plinio por su grandeza nunca del todo reconocida la llama otro mundo; y Procopio la tuvo por la muy famosa Thile, y por tal la descriuio. Iornandes Autor Godo de Nacion, que escriuio pocos años despues de los que vamos contando, la llama madre de muchas Naciones. Mas yo no descriuo aqui toda esta tierra de Scandinauia, sino sola vna parte della, que haze mas a nuestro proposito, y queda ya señalada con sus terminos por todos quatro lados, incluyendose en ella tres prouincias principales, Gothia, Noruegia, y Suecia. En este pedazo, ò mitad de la Escandinauia, alli junto al estrecho, por donde se parte con Dinamarca, haze la mar otro cerramiento de tierra, dexandola hecha Insula casi del todo. Esta prouincia sola por si se llama propriamente Gothia, y es la verdadera tierra de nuestros Godos, y de donde ellos primeramente salieron, y donde oy dia tienen su Reyno. De aqui salieron en diuersos tiempos los valentissimos Godos, y la postrera vez de que resultò la venida a España, fue por los años del Señor de 362. que embiaron a pedir al Emperador Valente la Prouincia de Misia para su habitacion, con condicion de que seruirian siempre a los Romanos, el Emperador les concedio lo que pedian, y les embio Maestros que los instruyessen en la Fe Christiana, aviendo ellos hecho tambien instancia por esso; pero como èl era Herege Arriano, los que embiò fueron contaminados deste error, y assi bebieron su peruersa doctrina, en que perseueraron mas de docientos años, y de que procedio la muerte del inuictissimo Martir S. Hermenegildo.

——— Svs Reales

Pensimientos Catolicos segvnda.] Fauorece sus Reales, y Catolicos pensamientos. Deste tiempo del verbo, *segundar*, se vale don Luis, con notable licencia, como en otras partes del nombre *segundo*, por fauorable. Deduxolo del verbo Latino, *Secundo, as*, que significa fauorecer. No està recebido de los doctos en la lengua hasta oy, ni creo que ha de valer la autoridad de don Luis, para que corra con felicidad.

Y tv, o gran Madre de tvs hijos cara.] Y tu, ò Seuilla, gran madre, y amada de tus hijos. Ningunos ay mas aficionados de su patria, que los Seuillanos, à que alude don Luis.

Emvla de Provincias gloriosa,
En lo qve alvmbra el Sol la noche ciega.] Emula glorioſa de las Prouincias, en todo lo que alumbra el Sol, y escurece la noche. Esto es, de todas las Prouincias del Orbe.

Civdad mas qve ningvna popvlosa.] Encarecimiento debido à la grandeza de Seuilla, por ser vna de las mayores ciudades de Europa, y pudo llamarla mas populosa, por ser la mas rica, y frequentada plaça de todo el Orbe.

Para qvien no tan solo España ara,
Y siembra Francia, mas Sicilia siega.] Para quien no solamente ara sus campos España, y siembra los suyos Francia, sino tambien Sicilia siega sus mieses. Pondera assi la abundancia desta ciudad, assi por los fructos de su tierra, como por los que llegan a su rio de las Prouincias estrangeras. No he explicado lo demas desta Cancion, por parecerme, que no necessita de interprete lo que he omitido.

MA-

MADRIGAL I.

TRes violas del cielo,
Tres de las flores ya breues estrellas,
Fragrante marmol, sellas,
Que aljofarò la muerte de su yelo,
Si las trenças no estan ciñendo aora
De vn' alva, que crepusculos ignora.

ESTE Madrigal compuso don Luis en la muerte de tres niñas, hijas del Excelentissimo Duque de Feria: es el mismo argumento del Soneto 168. que podràs leer. El Madrigal es un genero de composicion de pocos versos, pues los Religiosos desta profession, no quieren que passen de doze, y otros añaden, que en ellos no aya alguno, sin que le acompañe otro con rima. No tienen ley cierta, pudiendo qualquiera à arbitrio suyo ligar los versos, el primero con el segundo, ò tercero, y los demas en esta conformidad, acabando ordinariamente en dos de consonantes conformes. Sus primeros inuentores fueron los Italianos. Su origen, y etimologia refiere el Bembo en sus prosas, con estas palabras: *Libere poi sono quell' altre che non hanno alcuna legge, ò nel numero de' versi, ò nella maniera del rimarli, ma ciascuno si como ad esso piace, cosi le forma, & queste vniuersalmente sono tutte Madriale chiamate, percioche da prima, cose materiali, & grosse si cantasse ro in quella maniera di rime, sciolta, & materiale altresi. O pure perche cosi, piu che in altro modo pastorali amori, & altri loro boscarecci auenimenti ragionossero quelle genti, nella guisa che i Latini, e i Greci ragionano nelle eglaghe loro, il nome delle Canzoni formando, è pigliando dalle mandre.*

De-

Desuerte, que le da dos etimologias, vna de las cosas maternales, y groseras, que en este genero de composicion al principio se solian cantar, deduziendo de Material: Madrial, y Madrigal, ò por ventura porque en estos se celebrauan a los amores pastoriles, y otros rusticos sucessos, y porque la majada de los pastores se dize *mandra* de aqui tomò el nombre de *Mandrial*, *Madrial*, y *Madrigal*.

MADRIGAL II.

LAs duras cerdas, que vistio zeloso
Marte, viste oy amante,
Y a deidad fulminante
El Planeta ofrecido belicoso,
De vn plomo muere al rayo glorioso:
Muere dichosa fiera,
Que España ilustrarà la quinta esfera.
Bellissima, pues, tu, Cintia Española,
Cerdosos brutos mata,
En quanto de tu hermano,
No esplendor soberano,
Sombras si de las señas que tremola
Altamente desata
Vapores de la invidia Coligados,
Exercitos, Provincias, Potentados.

Es-

ESTE Madrigal escriuio D.L. en alabãça de la Serenissima Infante Maria, oy Emperatriz de Alemania, auiẽdo muerto vn jauali de vn arcabuzazo. Supone, q̃ Marte enamorado de sus raras perfecciones, vistio la misma forma de jauali, q̃ tomò estando zeloso de Venus, y Adonis.

LAS DVRAS CERDAS, QVE VISTIO ZELOSO
MARTE, VISTE OY AMANTE.] Las duras cerdas q̃ Marte vistio zeloso de Venus, y Adonis, transformandose en jauali, essas mismas vistio oy enamorado de mas soberana hermosura.

Y A DEIDAD FVLMINANTE
EL PLANETA OFRECIDO BELICOSO,
DE VN PLOMO MVERE AL RAYO GLORIOSO.] Y ofrecido el belicoso Planeta à fulminante deidad, muere glorioso al rayo de vna bala que fulminò su mano.

MVERE DICHOSA FIERA,
QVE ESPAÑA ILVSTRARA LA QVINTA ESFERA.] Muere dichosa fiera, que no haras falta, aunque seas el mismo Planeta en el quinto cielo; porque España en tu lugar le ilustrarà mas gloriosamẽte. La Esfera de Marte es el quinto cielo en orden al primero de la Luna.

BELLISSIMA, PVES, TV CINTIA ESPAÑOLA
CERDOSOS BRVTOS MATA.] Tu, pues, ò bellissima Cintia Española, mata los cerdosos brutos. Cintia llamarõ los antiguos a Diana, que es la Luna, como cõsta de muchos lugares de los antiguos Poetas, Lucano en el lib. 1. Pharf.

Tum vires præbebat hyems, atque auxerat vndas
Tertia iam grauido pluuialis Cynthia cornu.

Y Horacio lib. 3. Carm. Od. 28.

Tu curua recines lyra
Latonam, & celeris spicula Cynthiæ.

Dixose assi, y el Sol tambien por el monte Cyntho en Delo, cuya altura refieren ser tanta, que su sombra se estendia por todo el ambito de la Isla. Tomo el nombre de Cintho hijo del Oceano, y como quiere Este-

si-

fano, se dixo antiguamente Cintho toda la Isla. Llamò don Luis Española Cintia à la Sereniſsima Infante, por ſu belleza, y porque ſe exercitaua en la caça, como fingieron a Diana los Poetas.

EN QVANTO DE TV HERMANO,
NO ESPLENDOR SOBERANO,
SOMBRAS SI, DE LAS SEÑAS QVE TREMOLA.] En quanto las ſombras de las vanderas, que tremola tu hermano, y no el eſplendor ſuyo.

ALTAMENTE DESATA
VAPORES DE LA INVIDIA COLIGADOS,
EXERCITOS, PROVINCIAS, POTENTADOS.] En Metafora de la Luna, y el Sol deſcriue don Luis los dos glorioſos hermanos, llamando Cintia a la Sereniſsima Infante, y en continuacion de la Metafora, dize, que exercite en los montes el robuſto exercicio de la caça, matando las fieras, en quanto la ſombra ſola de las vanderas de ſu inuicto hermano, y no el ſoberano reſplandor de toda ſu grandeza, deshaze los vapores, que leuantò en la tierra la inuidia, en los exercitos, Provincias, y Potentados, que coligò contra èl. Repara en la propiedad con que ſiguio don Luis eſta Metafora, llamando vapores à los que ſe opuſieron contra la luz de ſu inuicto poder, aludiendo à la facilidad cõ que desbaratan los rayos del Sol los que ſe leuantan de la tierra.

MADRIGAL III.

EL liquido criſtal, que oy deſta fuente
Admiras caminante,
El miſmo es de Helicona:
Si pudieres, perdona

Al

Al paſo vn breue inſtante,
Beberas cultamente
Ondas, que del Parnaſo
A ſu Vega traduxo Garcilaſo.

COmpuſo don Luis eſte Madrigal à vna fuente que eſtà en Barres, villa de los Illuſtriſsimos, y Nobiliſsimos Condes de los Arcos, de cuya antigua y generoſa Caſa fue hijo Garcilaſo de la Vega, Principe de los Poetas Caſtellanos de ſu tiempo. Es memorable eſta fuente entre nueſtros Eſpañoles, por auerla celebrado con dulciſsimos verſos el miſmo Garcilaſo enla cultiſsima Egloga, que es la ſegunda que anda impreſſa en ſus Obras, donde dize:

En medio del Invierno eſtà templada
El agua dulce deſta clara fuente,
Y en el Verano mas que nieue elada.

Hernando de Herrera en la Elegia que eſcriuio à la muerte deſte gran Caualliero, haze memoria della con eſtos numeros no indignos del ſujeto.

Y junto à aquella pura fuente fria
Eſte verſo cortad en el ſagrado
Lauro, que de ſus hojas lo ceñia,
Porque ſi algun paſtor alli canſado
Llegare, pueda vello, y dar memoria
Del tumulo, que cerca eſtà labrado.
Salicio al campo, y à paſtores gloria
En brazos de las Muſas muere pueſto,
Y en el cielo eſtà viuo con victoria.

Habla el Poeta con vn paſagero, que ſupone auer llegado alli, pidiendole que ſe detenga, y beba cultamente de ſus aguas, que ſon las miſmas de la fuente, que eſtà en el monte Helicon, conſagrado à las Muſas, poco

dif-

distante del Parnaso, tan celebrado de los Poetas. Ambos montes estan en la region de Beocia. De su nombre se llamaron Heliconas, como se infiere de Estacio en el libro 7. de su Thebaida.

Nunc age Pieriæ (non vos longinquæ sorores
Consulimus) vestras acies, vestramq; referte
Aoniam (vidistis enim) dum Marte propinquo
Horrent Tyrrhenos Heliconia plectra tumultus.

Consta assimesmo de Persio en el Prologo de la Satyr. 1.

Heliconidasq;, pallidamq; Pyrenem
Illis relinquo

EL LIQVIDO CRISTAL, QVE OY DESTA FVENTE
ADMIRAS, CAMINANTE,
EL MISMO ES DE HELICONA.] Caminãte, aduierte, que el liquido cristal que oy admiras desta fuente, es el mismo de Helicona; esto es de la fuente Hipocrene, ò Caballina, que està en el monte Helicon.

SI PVDIERES, PERDONA
AL PASSO VN SOLO INSTANTE.] Si pudieres diuertirte de otros cuidados, y te inclinas à la profesion Poetica, perdona al passo; esto es, no camines, detente vn solo instante.

BEBERAS CVLTAMENTE
ONDAS, QVE DEL PARNASO
A SV VEGA TRADVXO GARCILASO.] Y beberàs cultamente las aguas que Garcilaso traduxo del monte Parnaso a su Vega; esto es, todo el furor Poetico que influyen las aguas de las fuentes Hipocrene, y Castalia, que estan en los montes referidos. Alude don Luis al efecto de que haze memoria Persio en el lugar citado.

Nec fonte labra prolui Caballino,
Nec in bicipiti somniasse Parnasso,
Memini, vt repente sic poeta prodirem.

Con este encarecimiento pondera nuestro Poeta los cultos, y nunca bastantemente alabados versos de aquel so-

be-

berano espiritu, que con sus luzes Poeticas començò a desterrar los horrores de nuestro antiguo Idioma, mirando tambien a lo facil y suaue de su estilo, a cuya causa dixo, que traduxo del Parnaso; esto es de los antiguos, y mas sublimes Poetas, a su Vega; esto es a la culta facilidad de su estilo sus mayores primeros. Y por esto dize don Luis al caminãte con quien habla, q̃ si pudiere, beberà cultamente destas ondas; esto es, que llegarà a ser culto Poeta, si pudiere imitar el facil, y culto estilo de Garcilaso; y se dirà por èl lo que Sidonio Apolinar Carm. 23.

Tunc hac mersus aqua loquacis vndæ
Per fluctu magè litteras bibisti.

En este Madrigal imitò dõ Luis mucho a Claudiano, que en el Epigrama 16. hablando del vaso, ò baño en que se lauaua Serena, dixo:

Transferat huc liquidos fontes Heliconia Nais,
Et patulo Conchæ diuitis ore fluat.
Namque latex, doctæ qui lauerit ora Serenæ,
Vltra Pegaseas numen habebit aquas.

MADRIGAL IV.

LA bella Lyra, muda yaze aora
Debaxo deste marmol, que sin duda
Le ha conuocado muda,
Como solia canora.
Si el Tajo arenas dora,
Ilustre piedras: culto monumento
A este de las Musas instrumento.

ESTE Madrigal escriuio don Luis al sepulcro de vna señora insigne musica de Toledo, cuyo apellido era Lyra. No le auia visto en ninguno de los manuescritos, que han llegado a mis manos, con ser muchos, hasta que don Pedro Antonio de Baeza nuestro amigo, Cauallero del Abito de Calatraua, Regidor de la ciudad de Cadiz, de cuyo singular ingenio, y mucha erudicion, hago dignissimo aprecio, me comunicò este, y otros escritos, que con gran juizio, y curiosa diligencia ha recogido, cuyo fruto lograremos breuemente en las antiguedades de Cadiz, que està escriuiendo.

LA BELLA LYRA, MVDA YAZE AORA
DEBAXO DESTE MARMOR.] La bella Lyra, que suspendio otro tiempo con su dulce harmonia, yaze aora muda debaxo deste marmol. Valese don Luis del equiuoco del apellido desta señora, y del instrumento que tiene este nombre, de cuya forma auemos tratado en otra parte.

——QVE SIN DVDA
LE HA CONVOCADO MVDA,
COMO SOLIA CANORA.] Que sin duda aun estando muda ha conuocado este marmol, como solia cõuocar otras vezes canora las piedras: alude a la ficciõ de los Poetas, de que auemos hecho memoria en otras partes de nuestro Comento, tratando de los efectos del canto de Anfion.

SI EL TAJO ARENAS DORA,
ILVSTRE PIEDRAS, CVLTO MONVMENTO,
A ESTE DE LAS MVSAS INSTRVMENTO.] Si el Tajo dora las arenas con sus puras aguas, procure ilustrar oy religiosamente estas piedras, que son culto monumento a este instrumento de las Musas. Ya referimos en otra ocasion, quan celebres memorias hallamos en los antiguos Poetas de las arenas de oro del Tajo. Lee nuestro Comento al Soneto, con que ilustraràs este lugar.

SIL-

SILVA I.

POR este culto bien nacido prado,
Que torres le coronan eminentes
Que guarnece el cristal de Guadiana,
Su monte dexa Apolo de dos frentes
Con vna y otra Musa soberana;
Sacro esquadron de abejas, sino alado,
Susurrante, y armado
De Lyras de marfil, de plectros de oro.
Este, pues, docto enxambre, y dulce coro,
Marauillas libando, no ya aquellas
Efimeras de flores,
Que a la madre gentil de los Amores
Deben, y à sus Estrellas,
Tan breue ser, que en vn dia, que adquieren,
Alegres nacen, y caducas mueren;
Sino otras marauillas
(Que marchitar en vano
Pretende el tiempo) desde las orillas
Que los terminos besan del Thebano,
Hasta el hombro robusto
Del Español Athlante,
Del muro de diamante,

Del Pyrineo aduſto:
Sacras plantas perpetuamente viuas,
Emulas, no de palmas, ni de oliuas
(Que en duracion ſe burlan, y en grandeza
De quantas oſtentò Naturaleza)
Sino de las Pyramides de Egipto,
De la Eſtatua de Rodas,
Pueſto que ya ſon todas
Poluos de lo que dellas eſtà eſcrito.
Incultas ſe criaron, y difuſas
En lo que Eſpaña encierra,
Pero ya poca tierra
Alimento las haze de las Muſas,
Que en eſte prado ſolo
Las ha querido recoger Apolo,
Donde ſus ſombras ſolicitan ſueño,
Tal, que el Dios ſe ha dormido
En el campo florido,
Y mudo pende ſu canoro leño,
Para quien luego apela
El docto enxambre, que ſin alas buela,
Y con arte no poca,
Las flores trasladando de ſu boca
A la ſacra vihuela,

Dul-

Dulzuras acrecientan à dulzuras:
El rubio Dios recuerda,
Y pulsando vna dulce y otra cuerda,
La metrica harmonia,
Que en Delfos algun dia
Al tiempo le hurtò cosas futuras.
De suauidad aora el prado baña.
Erudicion de España
Goza lo que te ofrece
Este jardin de Febo,
Dulce Helicona nueho,
Que torres honran, y cristal guarnece:
Goza sus bellas plantas,
Que marauillas tantas
Admiraciones son, y desenojos,
Nectar del gusto, y gloria de los ojos.

DESTE genero de composicion que llamamos Silua, tratè en el principio del Comento de las Soledades, donde podràs verlo. El argumento desta (que en todas las ediciones de las obras de don Luis, pusieron barbaramente entre sus Canciones) es el mesmo del Soneto 13. en que celebra los Poetas que assistian en Ayamonte, supone el Poeta, que Apolo, y las Musas dexaron el monte Parnaso, por su hermoso prado, libando como abejas las flores de los Ingenios que en el auia.

POR ESTE CVLTO BIEN NACIDO PRADO,
QVE TORRES LE CORONAN EMINENTES,

QVE GVARNECE EL CRISTAL DE GVADIANA.] Describe el sitio de la villa de Ayamonte, que segũ refiere nuestro eruditsimo amigo Rodrigo Caro (varon digno de inmortales elogios, y a quien Seuilla debe el mayor credito, siendo quien en sus antiguedades mas la ha ilustrado) està edificada en la boca, y entrada del Rio Guadiana en el mar Atlantico. Tiene en lo alto vn antiguo castillo, discurre la poblacion sobre la orilla del rio a lo largo; de manera, que muchas casas estan fundadas dentro del mismo rio, que ya tiene alli mas de vna legua de ancho, y l' agua es salada como la del mar. Su antiguedad, y cosas dignas de memoria que contiene, podràs ver en este Autor, en el libro 3 de su Chorografia del Conuento juridico de Seuilla, cap. 73. Llama su campo culto y bien nacido prado, por los ingenios ilustres, y doctos que en el assistian. Si ya no es que en esta Silua celebre don Luis las cõposiciones de los Poetas de aquella villa, que recogio alguno que tenia por apellido el de Prado: en tan confusas noticias podràs eligir lo que mas te agradare.

SV MONTE DEXA APOLO DE DOS FRENTES CON VNA, Y OTRA MVSA SOBERANA. Por este culto prado dexa Apolo, y las soberanas Musas su monte de dos frentes; esto es el Parnaso. Assi le llamò Persio en el Prologo de la primera Satyra.

Nec in bicipiti somniasse Parnasso
Memini.

Y Lucano lib. 3.

Phocaicas Amphissa manus, scopulosaq; Cyrrha,
Cardine Parnassus gemino petit Aethera colle,
Mons Phœbo Bromioq; sacer.

Este monte consagrado à Apolo, y a las Musas, estaua en la Region Phocis. Tiene dos collados, ò frentes que segũ Herodoto en el libro 8. que intitula Vrania; el vno se dezia Thitorea, y el otro Hiampeo. y segun otros Cyrrha, y Nissa. Abrahan Ortelio en su Tesoro geografico, dize, que es

es monte de Achaya, por opinion de Estefano; pero consta lo contrario de Herodoto en el libro citado, y de Estrabon lib. 9. cuyas palabras son: *Post Bæotiam, & Orchomenum Phocis est, Phocidis enim sunt ad ipsum mare condita Crisa, & Cirra, & anticirra, & quæ continenter supra Mediterraneæ ad Parnassum iacent vrbes, Delphi, Cirphis, Daulis: atque ipse Parnassus Phocidis est, eiusq; Occiduum determinat latus.* Y en el mismo libro: *Diximus in Occidua Phocidis parte situm esse Parnassum.* Ouidio siguiendo lo mismo en el lib. 1. Metam.

Separat Aonios Actæis Phocis ab aruis
Terra ferax, dum terra fuit: sed tempore in illo
Pars maris, & latus subitarum campus aquarum
Mons ibi verticibus petit arduus astra duobus
Nomine Parnassus, superatq; cacumina nubes.

Llamòse assi de *Parnasso* hijo de Neptuno: antes se dixo *Larnassus* de la voz Griega *Larnax*, que es lo mismo que *Arca Deucalionis, & Pirrhæ*; porque en ella fueron lleuados a este monte. Casaubono en el Comento al Prologo de Persio, refuta esta etimologia, y quiere que se deduxesse de la lengua Siriaca. No refiero el lugar, el curioso podrà verlo si gustare. Algunos quieren, que se dixesse *Larnasso*, no de la voz Griega, sino de *Larnate* hijo de Deucalion. Quiere, pues, dezir don Luis, que Apolo, y las nueue Musas dexaron el monte donde habitauan, por mejorarse de sitio, assistiendo en aquel prado florido de Ayamonte en compañia de sus moradores.

SAGRO ESQVADRON DE ABEJAS, SINO ALADO SVSVRRANTE, Y ARMADO DE LYRAS DE MARFIL, DE PLECTROS DE ORO.] Describe en metafora de las abejas las Musas, y dize, que eran sagrado esquadron de abejas, sino con alas, como las demas, susurrante, por los numeros que recitauan, y armado en vez de aguijones, de lyras de marfil, y de plectros de oro. Como a los conceptos, y terminos Poeticos, llama-

mos flores alegoricamente, y las abejas sacan de las naturales, libando su rocío, el dulcissimo alimento que labran oficiosas: assi se vale don Luis desta metafora, para significar el ingenioso estudio de los professores de la Poesia, pues componen de mejores flores los versos, que son dulcissimo alimento del alma, imitando a los antiguos Escritores. Lee lo que notamos al Soneto 13. para mayor ilustracion desta lugar, à que puedes añadir el Egigrama 18. del libro 1. Florii. Græc. capitulo 1. in Menandrum.

Ipse tibi in os consederunt apes.
Varios Musarum flores decerpentes.

Y en el lib. 3. cap. 25. Epigr. cap. 8. Leonidæ in Erinnam.

Virginem iuuenem inter Poetas apem
Erinnam, Musarum flores decerpentem.

Philostratato en vna de sus Epistolas à Hereciano, describe esta semejança con mayor claridad: *Poetica gens multi, & plures quam apum examina. Pascunt autem apes quidem prata, Poetas verò domus vrbesq;. & conuiuantur illæ quidem foris, hi verò splendido ob sonorum apparatu.* Los Poetas Italianos imitando a los Antiguos, escriuieron en esta misma sentencia. Bartolome Carlos Picolomini, en vn Soneto que escriuio en alabança del Tasso.

Come de i piu sonui eletti fiori,
Che chiuda in grembo il giouinetto Aprile,
Si pasce Ape ingegnosa à i primi albori,
Onde stilla poi mel dolce è sottile:
Cosi pascendo voi Tasso gentile
Vostro intelleto (v piu s^a imperli, è ^n fiori
Di quanto ha vago l^a vno, è l^a altro stile)
A noi versate ameni è bei liquori.

ESTE PVES DOCTO ENXAMBRE, Y DVLCE CORO MARAVILLAS LIBANDO.] Prosigue la metafora, diziendo: Este docto enxambre, y dulce coro de Apolo, y sus Musas

sas libando marauillas; esto es, conceptos, y sentencias marauillosas.

——— NO YA AQVELLAS
EFIMERAS DE FLORES,
QVE A LA MADRE GENTIL DE LOS AMORES
DEBEN, Y A SVS ESTRELLAS
TAN BREVE SER, QVE EN VN DIA QVE ADQVIEREN
ALEGRES NACEN, Y CADVCAS MVEREN.] Declarase mas el Poeta, y dize, que estas marauillas que libauan no eran aquellas que son efimeras de las flores, y deben à Venus, y a sus estrellas tan breue ser, que en vn solo dia nacen y mueren. Dixo, que deben a Venus, y a sus estrellas su breue ser, para significar el termino de un dia; porque en el principio, y fin dèl, se vè la estrella que se dize de Venus, llamandose al amanecer (como referimos en otra parte) Lucifero, y al anochecer Hespero. La Marauilla es vna flor tan hermosa como de poca duracion: y assi la comparò don Luis a la hermosura, ò gloria humana, en aquella letra tan celebrada suya, que dize:

Aprended flores de mi
Lo que va de ayer a oy,
Que ayer marauilla fui,
Y oy sombra mia aun no soy.
La Aurora ayer me dio cuna,
La noche ataud me dio,
Sin luz muriera, sino
Me la prestara la Luna.

SINO OTRAS MARAVILLAS,
QVE MARCHITAR EN VANO
PRETENDE EL TIEMPO.] No libando aquellas marauillas que caducan tan breuemente, sino otras marauillas que en vano pretende marchitar el tiempo. Alude à la sentencia de Lucano en el lib. 1. Phars.

Non-

Nonnunquam vates inopi timuere senectæ.

Todo esto imito don Luis de Claudiano in laude Serenæ Reginæ vxoris Stiliconis.

Dic mihi Calliope, tanto cur tempore differs
Pierio meritam serto redimire Serenam,
Vile putas donum solitam consurgere gemmis,
Aut rubro radiare mari, si floribus ornes
Reginæ Regina comam? si floribus illis,
Quos neque frigoribus Boreas, nec Sirius vrit
Testibus, æterno sed veris, honore rubentes
Fons Aganipæa Permessius educat unda:
Vnde piæ pascuntur apes, & prata lagentes
Transmittunt sæclis Heliconia mella futuris.

De la duracion de la fama en los versos, diximos bastantemente en la primera Soledad. Dize, pues, don Luis, que las marauillas, que Apolo, y las Musas libauan, no eran aquellas caducas flores, cuya vida es tan breue, sino las puras, y cultas sentencias de los Poetas que ilustrauan aquella ribera de Guadiana, cuya memoria pretende en vano marchitar el tiempo.

——DESDE LAS ORILLAS,
QVE LOS TERMINOS BESAN DEL TEBANO,
HASTA EL HOMBRO ROBVSTO
DEL ESPAÑOL ATLANTE.] Declara aora el Poeta la parte donde florecian, y dize, que era desde las orillas que besan las colunas de Hercules hasta el monte Atlante.

DEL MVRO DE DIAMANTE.] Fingieron los Antiguos, que Atlante tenia los hõbros de hierro, porque sustentaua con ellos los Orbes celestes. Suidas, *Atlas terram, & cœlum gestare dicitur, vnde ferrei humeri illi tribuuntur.* Antipatro lib. 1. Epigram. *Nec ferreos Atlantis humeros cœlum sustinentis Iupiter Olympus non vidit, sine terrore.* Y Euripides in Ionem, dize, que eran de bronce: *Atlas æneis humeris cælum Deorum antiquum domicilium torquens.* Aludiendo a esto le llamò don Luis muro de diamante.

DEL

DEL PYRINEO ADVSTO. Y tambien le llama adusto Pyrineo por su altura, y porque està en Africa, region tan caliente, ò porque està en parte que la diuide de España, como a Francia los Pyrineos.

SACRAS PLANTAS PERPETVAMENTE VIVAS.] Continua la metafora llamando flores a los Poetas, de quien trata, y dize, que eran sagradas plantas que viuian perpetuamente.

EMVLAS NO DE PALMAS, NI DE OLIVAS,
QVE EN DVRACION SE BVRLAN, Y EN GRANDEZA,
DE QVANTAS OSTENTÒ NATVRALEZA.] Pondera su perpetuidad, diziendo, que no eran emulas de las palmas, ni de las olivas, aunque su duracion, y grandeza es tal, que se burlan de todas las demas que produce la naturaleza.

SINO DE LAS PYRAMIDES DE EGIPTO.] Sino de las marauillas, ò milagros que celebra el mundo, como son las Pyramides de Egipto. Su altura, y grandeza declaramos en la segunda Soledad donde lo podras ver.

DE LA ESTATVA DE RODAS.] Y tambien de la estatua de Rodas, ò Coloso, que fue la tercera en orden a las Siete marauillas del mundo, segun Celio Rodiginio, libro 3. cap 6. *Dianæ* (dize) *in primis Ephesiæ templum, inde Mausolæum, hoc est Mausoli sepulchrum, Colossus Solis apud Rhodios Iouis Olympici simulacrum, quod Phidias fecit ex eboreo muri Babilonis, quos item excitarit Regina Semiramis: Pyramides in Aegipto.* De la septima pone las varias opiniones de los Auctores cerca de qual sea, podràs leerlo si gustares. Fue, pues, este Coloso de Rodas vna estatua del Sol de inmensa grandeza, pues segun refieren los Escritores, tenia setenta codos de alto. Festo Pompeyo, dize, que su altura era de ciento y cinco pies: *Fuit enim* (dize) *apud Rhodum insulam statua Solis alta pedes centum & quinque.* Su artifice fue Cares Lindio, discipulo de Lisipo. Consta de Plinio lib. 34. donde refiriendo su grandeza, fabrica, y ruina, dize: *Ante omnes autem in admiratione fuit Solis Colos-*

losus Rhodi, quam fecerat Chares Lyndius, Lysippi supradicti discipulus, septuaginta cubitorum altitudinis fuit. Hoc simulacrum post quinquagesimum sextum annum terræmotu prostratum, sed iacens quoque miraculo est. Pauci pollicem eius amplectuntur. Maiores sunt digiti, quàm pleræq; statuæ. Vasti specus hiant defractis membris. Spectantur intus magnæ molis saxa, quorum pondere stabiliuerat constituens. Duodecim annis tradunt effectum 300. talentis quæ contulerant ex apparatu Regis Demetrij relicto moræ tædio. Dize despues, que en la misma ciudad auia otros menores, hasta el numero de ciento, que bastaran à ilustrar otra qualquier parte donde estuuieran: de otros muchos haze memoria; pero no son al proposito deste lugar. Refiere Sabelico lib. 6. Aenead. 8. que auiendo tomado los Sarracenos a Rodas, cargaron 900. camellos con el metal desta estatua. Por ocasion del Coloso se dixeron los Rodios Colosenses, como quieren Suidas, Zonaras, Glicas, y Eustacio. Pero el doctissimo Cornelio à Lapide en la Epistola de S. Pablo ad Colosenses, niega, que se dixessen los Rodios Colosenses, y quiere q̃ estos fuessen los dela ciudad de Colosa en Frigia, q̃ oy se dize Chona, vezina à Hierapolis, y Laodicea: y porque el Autor en mi juizio tiene gran estimacion, y se opone à la autoridad de Escritores tan grandes, pondrè sus palabras: *Putarunt* (dize) *aliqui cum Suida, Zonara, Glyca, Eustathio, Colossenses esse Rodios, ita dictos à Colosso Solis, qui erat Rhodi, sed vos falli certum est. Colossæ enim ciuitas est Phrygiæ, vicina Hierapoli, & Laodicææ vti docet Plinius, lib. 5. capit. 32. Herodotus lib. 7. Stralo. lib. 12. quæ sub Nerone cum Laodicea, & Hierapoli terræmotu concidit, vt narrat Orosius. Vnde, & Apostolus hìc, cap. 4. vers. 16. iubet, vt Colossenses legant Epistolam Laodicensium, quasi vicinorum, & contra. Colossæ, inquit Theophilus, ciuitas est Phrygiæ quæ nunc vocatur Chonæ, vbi celebris fuit apparitio, & memoria S. Michaelis.* Lo mismo siente Britanico en su Comento à la Satyra 8. de Iuuenal, verso.

El

Et de marmoreo citharam suspende Colosso.

Estaua el Colosso en el puerto de Rodas, y era de tanta grandeza, que passaua entre las piernas vn nauio con todas sus velas tendidas. De aqui nacio el llamarse Colossos todas las estatuas de mucha altura; y el adagio *Magnitudine Colossi*, por encarecimento, como vsò Luciano, lee a Erasmo en sus Chiliadas. Boluiendo a nuestra explicacion, es de aduertir la atencion de don Luis, y la felicidad con que se valio del equiuoco de las flores, que dizen *Marauillas*, y las obras que por su grandeza merecieron llamarse *Marauillas* del mundo. Deduxose esta voz de la Latina *mirabilis*: y como refiere Festo Pomp. *Miracula dicuntur ea quæ nunc digna admiratione dicimus.* Y por esta razon los Latinos llamaron *Miracula mundi*, lo que nosotros *Marauillas*.

PVESTO QVE YA SON TODAS
POLVOS DE LO QVE DELLAS ESTA ESCRITO.] Puesto que ya todas son poluos de lo que esta escrito dellas. Alude à los poluos que se echan quando se escriue para enjugar la tinta, y para que no se borre la letra, y mira tambien a la poca duracion de las cosas desta vida, y a la perpetuidad de la fama que en los escritos permanece.

INCVLTAS SE CRIARON, Y DIFVSAS
EN LO QVE ESPAÑA ENCIERRA.] Continuando su metafora, dize, que se criaron incultas, estendiendose en lo q̃ encierra España en aquella distancia que refirio antes. El mesmo don Luis en la primera Soledad, Vers. 432. llamò llaues de Alcides los montes Calpe, y Abila, que cerrauan el Estrecho de Gibraltar.

Cuyo famoso Estrecho
Vna y otra de Alcides llaue cierra,

Pindaro las llamò puertas, como refiere Estrabon, y yo note declarando este lugar. Y por ventura aludiendo a esto dize, que se criaron en los limites que encierran es-

estas dos puertas, ò llaues de Africa, y España.

PERO YA POCA TIERRA
ALIMENTO LAS HAZE DE LAS MVSAS.] Pero ya la corta distancia de aquel prado de Ayamonte las haze alimento de las Musas.

QVE EN ESTE PRADO SOLO
LAS HA QVERIDO RECOGER APOLO.] Porque en este prado solamente las quiso recoger Apolo. O ya sea como dixe al principio, porque assistian en aquel lugar los Poetas que celebra, ò porque alguno del apellido de Prado recogiò las flores de los mejores de aquella tierra, en cuya alabança escriuio don Luis esta Silva.

DONDE SVS SOMBRAS SOLICITAN SVEÑO.] Por la dulçura de su Canto.

TAL, QVE EL DIOS SE HA DORMIDO
EN EL CAMPO FLORIDO.] Y de tal suerte solicitan el sueño con su sombra, que el mismo Apolo se durmio en el florido campo. Pondera assi la excelencia de sus versos, pues dize, que pudieron por dulces adormecer a Apolo; esto es enmudecerle, ò lisonjeado de su canto, ò confuso de verse excedido.

Y MVDO PENDE SV CANORO LEÑO. Por la causa referida.

PARA QVIEN LVEGO APELA
EL DOCTO ENXAMBRE QVE SIN ALAS BVELA. Para quiẽ luego apela; esto es, se encamina luego el docto enxambre que buela, aunque sin alas, en las de la fama.

Y CON ARTE NO POCA
LAS FLORES TRASLADANDO DE SV BOCA
A LA SACRA VIHVELA.] Y trasladando con arte no poca sus cultas, y floridas sentencias a la sagrada vihuela.

DVLZVRAS ACRECIENTAN A DVLZVRAS.] Acrecientan con las dulçuras de su propio canto las del diuino instrumento. Repara en el cuidado con que va continuando la metafora de las abejas, y el exercicio suyo.

EL

EL RVBIO DIOS RECVERDA,
Y PVLSANDO VNA DVLCE Y OTRA CVERDA.] Recuerda el rubio Dios, y pulsando las dulces cuerdas de su canoro instrumento, ò para competir con ellas, ò para acompañarlas.

LA METRICA HARMONIA,
QVE EN DELFOS ALGVN DIA
AL TIEMPO LE HVRTÒ COSAS FVTVRAS,
DE SVAVIDAD AORA EL PRADO BAÑA.] Aquella numerosa harmonia, que otro tiempo fue voz, que en Delfos pronunciaua cosas futuras, baña el prado aora de suauidad. Alude a las respuestas de los Oraculos de los falsos Dioses de la Gentilidad, que casi siempre eran en verso. Consta de muchos Auctores. Claudiano in Panegyr. 3. Conf. Hon. hablando del Oraculo Dodoneo.

——— *Rurſuſq; loquutæ*
In te Chaoniæ mouerunt carmina quercus.

Y Simmaco lib. 4. *Non vides oracula olim locuta deſiſſe, nec vllas in antro Cumano litteras legi, nec Dodonam loqui frondibus, nec de ſpiraculis Delphicis vllum carmen audiri.* Estrabon en el lib. 9. describiendo la forma deste Oraculo Delfico, y el modo con que respondia, dize, que en verso, y en prosa daua por sus adiuinos la respuesta, y que auia en el templo algunos ministros Poetas, que despues reducian la prosa à verso. Sus palabras son: *Oraculum ipſum aiunt eſſe cauam profunde ſpecum, aditu non admodum lato: ex ea ſpiritum efferri furoris diuini efficacem: ſupra orificium tripodem ſitum ſublimem, quo conſcenſo Pythia vbi ſpiritum exceperit carmine, ſolutaq; oratione ſortes ab ea pronunciari: porro poetas eſſe quoſdam fani adminiſtros, qui proſa oratione edita in verſus numeroſq; rediganr.* La primera adiuina (à quien llamauan Pithia) fue Phemonoe. Pausanias in Phoc. lib. 10. dize, que fue la que primero respondio en versos exametros: *Maxima verò fuit nominis celebritate Phemonoe, vt quæ Dei interpres prima fuerit, prima etiam*

fe-

seuerijs longioribus oracula decantauit. Pero desto hallarás infinitos lugares, que yo por no cansarte he querido escusar. Fue el Oraculo de Apolo en Delfos, vno de los mas estimados de la antiguedad. Describele Iustino libro 34. con estas palabras: *Templum Apollinis Delphis positum est in monte Parnasso, in rupe vndique impendente. Ibi ciuitatem frequentia hominum facit: qui ad affirmationem maiestatis vndiq; concurrentes, in eo saxo concedere: atque ita templum, & ciuitatem non muri, sed præcipitia; nec manu facta, sed naturalia præsidia defendunt: prorsus vt incertum sit, vtrum munimentum loci, an Maiestas Dei plus hic admirationis habeat. Media saxi rupes in formam theatri recessit. Quamobrem, & hominum clamor, & si quando accedit tubarum sonus, personantibus, & respondentibus inter se rupibus, multiplex audiri, ampliorq; quam editur resonare solet. Quæ res maiorem maiestatis terrorem ignaris rei, & admirationem, stupentibus plerumq; affert. In hoc rupis anfractu, media ferme montis altitudine, planicies exigua est, atque in ea profundum terræ foramen, quod in oracula patet: ex quo frigidus spiritus vi quadam velut ventu in sublime expulsus, mentes vatum in ve cordiam vertit: impletasq; Deo, responsa consulentibus dare cogit. Multa igitur ibi, & opulenta regum populorumq;, visuntur munera, quæque magnificentia sui reddentium vota, gratam voluntatem, & Deorum responsa manifestant.* Refiere Pausanias in Phoc. libro 10. que vnos pastores passando junto a esta abertura, llenos de espiritu fatidico, con el vapor de que participaron, començaron a vaticinar, sus palabras son: *Audiui etiam qui dicerent, pastores quosdam pecus illac egerent, eam prope ad eum locum, vbi oraculum est accessissent, repente terræ habitu diuinus afflatos Apollinis ipsius impulsu vaticinari cœpisse.* Assienre con esto Ciceron lib. 1. de diuinatione: *Credo* (dize) *etiam anhelitus quosdam fuisse terrarum, quibus afflatæ mentis oracula funderent.* Y en el mismo libro: *Terrâ vis Pythiam Delphis incitabat natura Sibyllam.* Y Plinio lib. 2. *Alibi fatidici specus, quorum exhalatione te-*

mu-

mulenti futura præcinunt, vt Delphis nobilissimo Oraculo. Fue estimadissimo este Oraculo Delfico; porque segun Estrabō fue reputado por el menos engañoso: *Delphico fano* (dize) *maiorem honoris partem Oraculum comparauit, omnium minime fallax existimatum.* Vna cosa he reparado notable, que refiere Pausanias en el libro citado, que al principio el Tēplo de Apolo en Delfos se fabricò de cera, y alas de las abejas; sus palabras son: *Alteram ædiculam narrant ab apibus, è cera & pennulis earum compactam.* Y parece, que aludiendo à esto don Luis, se valio de la metafora de las abejas, que con tanta felicidad ha continuado.

ERVDICION DE ESPAÑA
GOZA LO QVE TE OFRECE
ESTE JARDIN DE FEBO.] Varones eruditos de España, gozad el fruto que os ofrece este jardin de Apolo.

DVLCE HELICONA NVEVO.] El monte Helicona consagrado à Apolo, està vezino a la region Focis en la Beocia no lexos del monte Parnaso, que le iguala en altura, y circuito: aqui estauan la fuente Hipocrene, ò Caballina, y la cueba de las Ninfas Libetriades, que son las Musas, que deste monte se llamaron Heliconides, como diximos arriba. Lee a Rafael Volaterraneo lib. 7. Geogr. y à Estrabon lib. 8. y en el libro 9.

QVE TORRES HONRAN, Y CRISTAL GVARNECE.] A quien honran en lugar de eminencias, como à Helicona, las torres de Ayamonte, y a quien guarnece cristal, como el de la fuente Hipocrene.

GOZA SVS BELLAS PLANTAS.] Esto es los floridos ingenios que assisten en èl.

QVE MARAVILLAS TANTAS
ADMIRACIONES SON, Y DESENOJOS.] Que tantas maravillas son admiraciones juntamente, y desenojos.

NECTAR DEL GVSTO.] Por su dulçura, y suauidad.

GLORIA DE LOS OJOS.] Por la grandeza, y esplendor suyo.

SILVA II.

GEneroso mancebo,
Purpureo en la edad mas q̃ enel vestido,
En rosicler menos luciente Febo
A invidiarte à salido.
Tu en tanto, esclarecido
Del rubi en hilos reducido a tela,
Dignamente seràs oy agregado
Al Colegio sagrado,
Fecundo seminario de Claueros.
O quanta beberàs en tanta Escuela
Religion pura, dogmas verdaderos,
Gouierno prudencial, profundo estilo,
Politica diuina!
Consistorio del santo
Espiritu assistido.
Digalo tanto dubio decidido,
Tanta sana doctrina.
Aclamarè a los tales
Principes? Mucho mas es Cardènales,
Flamante en zelo el mas antiguo manto:
Si bien toda la purpura de Tyro
Grana es de polvo al vltimo suspiro.

Tu

Tu exaltacion inſtada
De Felipo fue el Quarto, del Monarca,
Que al Sol fatiga tanto
Luſtralle ſus dos mundos en vn dia,
Al ſiempre Vrbano ſanto
Octauo en nombre, y en prudencia vno,
Santiſsimo Piloto de la Barca,
Que repetido en èl Pedro le fia.
No fue el ruego importuno
Del Catolico, pues ſi dilatada
Tu creacion, la gracia le fue hecha.
O! quiera Dios vnir en liga eſtrecha
Eſtos dos de la Igleſia Tutelares,
Y al Iouen Chriſtianiſsimo con ellos.
Libaràn tres abejas Lilios bellos,
Y melificaràn, no en corchos vanos,
Sino en las que abriràn nueſtros Leones,
Bocas de paz, tan dulce alimentadas.
Llaues dos tales, tales dos eſpadas,
Eſcondiendo con velas ambos mares,
Quantos le dio ſacrilegos altares
Europa à la Heregia,
Extirparan vn dia,
Y otro, no ſolo no abominaciones

Darán de Babilonia al fuego entrando
Los muros de Sion, mas alternando
Hymnos sagrados, Canticos diuinos,
Abrirán passo à quantos peregrinos
Tan libres padrán ya, como deuotos,
Besando el marmol, desatar sus votos.
El Conde Duque, cuya confidencia
Reclinatorio es de su gran dueño
(Quan bien su prouidencia
Timon del vasto poderoso leño,
Gouierno al fin de tanta Monarquia,
Lamiendo escollos ciento,
Lo ha conducido en paz à saluamento)
Este, pues, pompa de la Andaluzia,
Gloria de los Clarissimos Sidones,
De los Guzmanes digo de Medina,
Solicitò suaue tu Capelo.
Que mucho ya, si el Cielo
(Entre los muchos que te influye dones)
Sobrino te hizo suyo de vna hermana
Valerosa, y Real sobre diuina?
Digalo el Betis, de quien es Diana,
El Carpio, de quien es deidad, lo diga,
Tu à la fortuna amiga,

Ato-

Atomo no perdones de propicia,
Goza la Dignidad Cardenalicia,
Vnos dias clauel, otro, viola.
La ingenuidad obserues Española,
La duplicidad huyas estrangera:
Tus Colegas admiren la seuera
Dulce afabilidad que te acompaña.
Que al duodecimo lustro, sino engaña
Quanto abraçan las Zonas,
Te espera el Tiber con sus tres Coronas.

ESTA Silva compuso D. L. en ocasiõ q̃ nuestro Santissimo Padre Vrbano VIII. criò Cardenal al Eminentissimo señor D. Enrique de Guzman, hijo de los Excelentissimos señores D. Diego Lopez de Haro, Marques del Carpio, Grãde de España, Gentilhõbre de la Camara del Rey nuestro señor Felipe IV. y su Cauallerizo mayor, y doña Francisca de Guzmã, hermana mayor del Excelentissimo señor D. Gaspar de Guzmã Conde de Oliuares, Duque de Sanlucar la mayor. No fue la menor grandeza deste Eminentissimo Principe, el ser hermano del Excelẽtissimo señor D. Luis Mẽdez de Haro, primogenito de su nobilissima y Real Casa, oy Conde de Oliuares, y Alcaide de los Reales Alcaçares de Seuilla, Comẽdador mayor de Alcãtara, grã Cãciller de las Indias, y Gentilhõbre de la Camara de su Magestad; cuyas admirables virtudes, y glorioso ingenio cõstituyen vn señor perfecto, formãdo vn idea de los q̃ celebra la atencion politica, y Christiana en los passados, y presentes siglos, y a cuyo gran talento debe con general aplauso esta gran Monarquia, las cuerdas disposiciones de su conseruacion.

GENEROSO MANCEBO

PVRPVREO EN LA EDAD MAS QVE EN EL VESTIDO.] Habla don Luis con el sujeto de quien escriue, y respecto de su tierna edad le llama purpureo, aũ mas que en el vestido, que traìa por la dignidad Cardenalicia; porque a la juuentud le dieron semejante Epiteto los mejores Poetas. Valerio Flacco lib. 5.

——— *Et roseæ perfudit luce iuuentæ.*

Y en el lib. 8.

Ac veluti natura potens flagrante iuuentæ.

Y Claudiano a quien imita don Luis in laudib. Stilic. Libro 2.

Parte alia spumis fumantem serica frænæ
Purpurea primæ signatus flore iuuentæ
Eucherius flectebat equum.

Yo en mi España consolada, hablando con el Serenissimo Infante Cardenal mi señor, aludiendo à la dignidad, y a su juuentud, dixe:

Admite generoso mi osadia,
Que desigual preuiene tu alabanza,
Purpureo jouen, quando no por mia,
Por el glorioso fin de su esperanza.

EN ROSICLER MENOS LVCIENTE FEBO

A INVIDIARTE HA SALIDO.] Menos luciente que tu ha salido Febo entre su rosicler para inuidiarte, no para competir contigo. A la primera luz del Sol llama rosicler, como en la primera Estancia del Polifemo.

Estas que me dictò rimas sonoras,
Culta si, aunque bucolica Thalia,
O excelso Conde, en las purpureas horas,
Que es rosa l' alba, y rosicler el dia.

Lee lo que alli notamos.

TV EN TANTO ESCLARECIDO

DEL RVBI EN HILOS REDVCIDO A TELA.] Tu esclarecido entre tanto de la texida purpura. Llamala rubi por el

el color roxo que tiene esta piedra, diziendo, que fue reducida en hilos a la tela que vestia. Dura translacion.

DIGNAMENTE SERAS OY AGREGADO
AL COLEGIO SAGRADO,
FECVNDO SEMINARIO DE CLAVEROS.] Seràs oy dignamente agregado al sacro Colegio de los Cardenales, que es fecundo Seminario de Claueros: assi llama à los Pontifices. Lee lo que notamos al Soneto 21.

ACLAMARE A LOS TALES
PRINCIPES? MVCHO MAS ES CARDENALES.] De la grãdeza desta dignidad han escrito muchos Autores, que recogio don Iusepe Pellizer de Tobar, Coronista mayor de la Corona de Aragon, en sus lecciones solenes, pag. 750. a quien no defraudare esta gloria, aunque vn tiempo competimos en la palestra literaria.

FLAMANTE EN ZELO EL MAS ANTIGVO MANTO.] Lee lo que notamos al Soneto 23.

SI BIEN TODA LA PVRPVRA DE TYRO
GRANA ES DE POLVO AL VLTIMO SVSPIRO.] Hermosissima sentencia, y expressada con gallardas alusiones, q̃ miran à la grandeza de las humanas glorias, y a la breuedad suya. Quiere dezir, que toda la purpura de Tyro; esto es, la soberana grandeza, significada en la purpura, es en la muerte grana de poluo, porque se conuierte en èl. Llamòse grana de poluo, el paño que tiñen con el que se saca de ciertos granillos redondos, y colorados, que segun Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, por opinion de Laguna in Dioscor. lib. 4. cap. 49. se hallan pegados a una especie de encina, que llamamos *Coscoja*, y en rigor se ha de dezir *Coccoja*, de *Cocco*. Cogense por la Primauera, y dentro dellos se engendran ciertos gusanos menudos, y roxos, en estremo grado aromaticos, los quales en estando crecidos salen de la dicha simiente (que sue le estar estendida en la tierra) y en muchedumbre admirable se suben por las paredes vezinas, dedonde con pies

de hebre los barren los que suelen tratar desta grangeria; y en auiendo acumulado gran copia, los rocian con vino blanco muy excelente, y en este modo ahogados, hazen dellos vnas rastillas, que despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tan estimado poluo de grana, con que se tiñen los paños, sedas, y escarlata. Cogese en toda España mucha, y por estremo buena, como notamos en el Comento del Polifemo. Dixose *Grana* del grano, dentro del qual nace el gusanillo, y este se llama *Cocco* del nombre Griego *Coccos*. Horatio en la Satyra 6. lib. 2.

——— *Rubro vbi cocco*
Tincta super lectos canderet vestis eburnos.

Y Martial lib. 5. Epigr. 24.

Non nisi vel cocco madida, vel murice tincta
Veste nites.

Y de aqui a las vestiduras de purpura dixeron *Coccineas*, como encontrarás en los mejores Auctores. En la lengua Arabiga se llama este gusanillo *Karmes*, y de aqui formamos el nombre *Carmesi*. Repara aora en la propiedad con que don Luis se valio desta sentencia, aludiendo à los gusanos, que son los principales en esta fabrica, y al poluo q̃ dellos se saca, q̃ ambas cosas conuienen a la porcion mortal del hombre, luego que el alma le desampara, a q̃ mirò el santo Iob, cap. 21. Vers. 26. *Et tamen simul in puluere dormient, & vermes operient eos.*

TV EXALTACION INSTADA
DE FELIPE SVE EL QVARTO.] A instãcia del Rey nuestro señor don Felipe el IV. dio el Capelo a este Cauallero su Santidad de Vrbano VIII. año de 1625. y assi dize don Luis, que solicitò nuestro Rey, que ascendiesse a esta Dignidad.

——— DEL MONARCA
QVE AL SOL FATIGA TANTO
LVSTRALLE SVS DOS MVNDOS EN VN DIA.] Yo en el Genethliaco de nuestro Serenissimo Principe, para signifi-

car

car el dilatado Imperio de nuestro Catolico Monarca en ambos Orbes, dixe hablando con el Sol.

No ignoras del gran Iupiter Iberio
La excelsa Magestad, que el mundo admira,
Que las noticias de su ilustre Imperio
Tu luz encuentra en quanto ardiente gira.
El Arctico, y Antartico Emisferio
Terminos son de su poder, no mira
Grandeza igual la fama, ni mas breue,
Si compararla à su valor se atreue.

NO FVE EL RVEGO IMPORTVNO DEL CATOLICO, PVES, SI DILATADA TV CREACION, LA GRACIA ER FVE HECHA.] No fué en este caso importuno el ruego de nuestro Catolico Rey, pues aunque se dilatò algun tiempo tu creacion, le concedio su Santidad la gracia conociendo tus meritos.

O! QVIERA DIOS VNIR EN LIGA ESTRECHA ESTOS DOS DE LA IGLESIA TVTELARES.] Depreca nuestro Poeta al cielo la vnion del Sumo Pontifice cõ nuestro Catolico Rey, a los quales justamente llama Tutelares de la Iglesia. Yo en mi España triunfante, hablando con su Magestad, dixe aludiendo a esto mismo.

O tu, de cuyo zelo vigilante
La Religion assegurada pende,
Ilustre Alcides, que al sagrado Atlante
El peso aliuias, que tu amor defiende.

Y AL IOVEN CHRISTIANISSIMO CON ELLOS.] Y assi mismo pide, q̃ se coligue con ellos el Rey Christianissimo Ludouico XIII. Oxala, que lo que solicitò entonces con sagrado furor nuestro Poeta, lo alcançassemos oy cõ deuotos ruegos, para q̃ cessassen tã lamẽtables daños como oy padece la Christiandad, por las difetencias entre estos poderosos Reyes: Y que nuestro Santissimo Padre haziendo oficio de tal, alentasse la quietud publica, para exaltacion de nuestra sagrada Fè, y extirpacion de las Heregias.

LIBARAN TVS ABEJAS LILIOS BELLOS,
Y MELIFICARAN NO EN CORCHOS VANOS,
SINO EN LAS QVE ABRIRAN NVESTROS LEONES
BOCAS DE PAZ TAN DVLCE ALIMENTADAS.] Alude D. Luis a las armas que tienen estos tres Principes, que son Abejas, Lilios, y Leones, diziendo, que las Abejas del Papa, libando los Lilios de Francia, haràn miel en las bocas de los Leones de España, alimentadas con tan dulce paz. Mirando en esta sentencia à lo que en el cap. 14. del Libro de los Iuezes, vers. 8. refierē las sagradas letras del panal que hallò Sanson en la boca del Leon: *Et post aliquot dies reuertens vt acciperet eam, declinauit vt videret cadauer leonis, & ecce examen apum in ore leonis erat ac fauus melis.* Marauillosa alusion, digna del admirable espiritu de nuestro Poeta.

LLAVES DOS TALES, TALES DOS ESPADAS.] Tales dos llaues como las de S. Pedro en el sucessor suyo, y tales dos espadas, como las de España, y Francia. Por las llaues entiende don Luis la potestad Pontificia, como notamos arriba, y por las espadas el poder de los dos Reyes.

ESCONDIENDO CON VELAS AMBOS MARES.] Cubriēdo con nauios ambos mares; esto es, el Oceano, y Mediterraneo. En esta significacion se valio del verbo *Esconder*, en la primera Soledad, diziendo:

Si vinculados todos à sus cargas
No comenzaran ya los Montañeses
A esconder con el numero el camino.

Lee lo que alli notamos.

QVANTOS LE DIO SACRILEGOS ALTARES
EVROPA A LA HEREGIA,
EXTIRPARAN VN DIA.] Vn dia extirparan, todos los altares que dio Europa a la Heregia.

Y OTRO NO SOLO NO ABOMINACIONES
DARAN DE BABILONIA AL FVEGO, ENTRANDO

Los

LOS MVROS DE SION.] Y otro dia, entrando los muros de Sión; esto es, la ciudad de Ierusalen, no solamente daràn las abominaciones de Babilonia al fuego. Ya diximos en el Soneto 115. que alegoricamente entienden algunos Doctores por Babilonia, la grandeza deste mundo, otros la ciudad de Constantinopla, siguiendo esto vltimo don Luis, pronostica con semejante vnion el fin del Imperio Mahometano, diziendo, que el poder vnido destos Principes, no solamente daràn al fuego sus abominaciones.

——MAS ALTERNANDO
HYMNOS SAGRADOS, CANTICOS DIVINOS,
ABRIRAN PASO A QVANTOS PEREGRINOS
TAN LIBRES PODRAN YA COMO DEVOTOS,
BESANDO EL MARMOL DESATAR LOS VOTOS.] Pero alternando sagrados hymnos, y diuinos canticos, abriran seguro el passo a todos los peregrinos, para que libre, y deuotamente puedan ya cumplir sus votos, visitando el glorioso sepulcro de nuestro Redentor. El vltimo verso imitò don Luis de Torquato Tasso, que fenecio el Poema de su Gerusalen libertada, diziendo:

——*E qui devoto*
El gran sepolcro adora, è scioglie il voto.

EL CONDE DVQVE CVYA CONFIDENCIA
RECLINATORIO ES DE SV GRAN DVEÑO.] El Conde Duque de Sanlucar, en cuya fidelidad descansa el peso del gouierno nuestro Gran Rey. Aludiendo a esto, dixe yo en el Genethliaco citado, hablando deste nobilissimo Principe.

El peso reconoce que le oprime,
Y exponiendo a sus maquinas constante
El hombro inuicto, fatigado gime,
Pero nunca declina vacilante.
Assegurado en su lealtad sublime
No teme en los sucessos inconstante

La

La fortuna, que mira sin rezelo,
O brame ayrado el mar, ò caiga el cielo.

(QVAN BIEN SV PROVIDENCIA
TIMON DEL VASTO PODEROSO LEÑO,
GOVIERNO AL FIN DE TANTA MONARQVIA,
LAMIENDO ESCOLLOS CIENTO,
LE HA CONDVCIDO EN PAZ A SALVAMENTO.)] Ya dixímos arriba, que metaforicamente entendieron por el nauio, ò barco, la Republica, ò Imperio, a que aludiendo don Luis, dize, que deste grande y poderoso vajel del Imperio Español, fue la prouidencia del Conde Duque, timon, que venciendo dificultades, le conduxo en paz a salvamento.

ESTE PVES POMPA DE LA ANDALVCIA,
GLORIA DE LOS CLARISSIMOS SIDONES,
DE LOS GVZMANES DIGO DE MEDINA,
SOLICITÒ SVAVE TV CAPELO.] Este, pues, ilustre honor de la Andalucia, por su generosa sangre, y gloria de los nobilissimos Guzmanes, Duques de Medina Sidonia, de quien desciende, solicitò con suauidad, que consiguiesses el Capelo. Desta antiquissima, generosa, y Real familia de los Guzmanes, y de la noble sucession de don Alonso Perez de Guzman, que mereció dignamente por su heroica lealtad, el cognombre de Bueno, dando principio a la gran Casa de Medina Sidonia, han escrito tantos, que seria inutil fatiga acrecentar este volumen, con las noticias de que estan llenas las historias. En el Genethliaco citado dixe, mirando a la fidelidad de tan inuicto Cauallero, en honor de su descendiente el Excelentissimo Conde Duque.

De su heroico ascendiente resucita
El zelo mas fiel, y en su cuidado
Restituir al mundo solicita
Sagradas leyes del valor passado.

Di-

Dixo don Luis, gloria de los Clarissimos Sidones; porque son dueños de Medina Sidonia, que dà el titulo a su Estado villa que fundaron los Fenizes antiguos, a quien dieron el nombre, en memoria de *Sydon* ciudad antigua de Suria, de donde procedieron los mas de los Fenizes, que fundaron a Tiro. Lee à Florian de Ocampo lib. 2. capitulo 28. Nuestro erudito amigo Rodrigo Caro, en su Principado de Seuilla cap. 24. dize, que se llamò primero *Asido*, y *Assidonia*, dedonde se deribò el nombre que oy tiene.

QVE MVCHO YA SI EL CIELO,
ENTRE LOS MVCHOS QVE TE INFLVYE DONES,
SOBRINO TE HIZO SVYO DE VNA HERMANA,
VALEROSA, Y REAL SOBRE DIVINA?] Pero que mùcho que hiziesse esto, si el cielo, entre otras muchas mercedes que te concedio, te hizo sobrino suyo, hijo de vna hermana valerosa, Real, y diuina? Quantos elogios inuento la lisonja, ò pronuncia la verdad, son corto encarecimiento para alabar las virtudes desta gran señora, hermana mayor, como diximos, del Conde Duque, y muger del Excelentissimo señor don Diego Lopez de Haro Marques del Carpio, madre dichosa deste Principe (que malogrò muriendo en los 25. años de su edad tan altas esperanças) y del Excelentissimo señor don Luis Mendez de Haro digno hijo de tal madre.

DIGALO EL BETIS DE QVIEN ES DIANA,
EL CARPIO DE QVIEN ES DEIDAD LO DIGA.] Diga las excelencias que he referido desta señora el Betis, en cuyas riberas era otra Diana; y digalo tambien el Carpio que la veneraua por Deidad por sus meritos, y nobleza.

TV A LA FORTVNA AMIGA
ATOMO NO PERDONES DE PROPICIA.] Aconsejale aora como se ha de gouernar, y dizele: Tu, pues no perdones à la fortuna, que te muestra amiga, vn atomo de los fauores que se ofrece.

Go-

GOZA LA DIGNIDAD CARDENALICIA
VNOS DIAS CLAVEL, OTROS VIOLA.] Goza la Dignidad Cardenalicia, vistiendo vnos dias el purpureo manto, y otras la morada vestidura. Alude don Luis a la diferencia que vsan de vestido en el año los Cardenales, ya rojo, ya morado, segun el tiempo.

LA INGENVIDAD OBSERVES ESPAÑOLA,
LA DVPLICIDAD HVYAS ESTRNGERA.] Observa la hidalga sencillez de los Españoles, y huye las cautelosas dobleces de los estrangeros.

TVS COLEGAS ADMIREN LA SEVERA
DVLCE AFABILIDAD QVE TE ACOMPAÑA.] Admiren en ti los Cardenales compañeros tuyos, severa, y dulce afabilidad; desuerte, que ni por lo seuero te aborrezcan, ni por lo afable te desestimen: en el retrato del Excelentisimo Conde Duque, dixe yo hablando con el Pintor que le retrataua, en este sentido.

La Magestad severamente afable
En sus ojos se admire traducida,
Manifestando en suspension amable
Imperio dulce, grauedad temida:
Ostenten la grandeza deleitable
Piadosamente à la prudencia vnida,
Logrando assi (felicidad suprema)
Que el temor le ame, y el amor le tema.

QVE AL DVODECIMO LVSTRO (SINO ENGAÑA
QVANTO ABAZAN LAS ZONAS)
TE ESPERA EL TIBER CON SVS TRES CORONAS.] Concluye don Luis pronosticandole el Sumo Pontificado, diziendo, que si no engaña quanto abraçan las Zonas; esto es, los Planetas, y signos, que en su feliz nacimiento le prometian esta Dignidad, al duodecimo lustro de su vida; esto es, à los sesenta años de su edad le esperaua el Tiber con sus tres Coronas; esto es, en el Sumo Pontificado. Lee lo que notamos al Soneto 41.

EGLO-

EGLOGA I.

Alcidon. Lycidas.

Alc. *PErdona al remo, Lycidas, perdona*
Al mar, en quanto beſa
Marauillas no barbaras, en eſa
Aguja, que de nubes ſe corona,
El Tridente de Thetis, de Belona
Incluye el haſta. O quanto
Sella eſplendor, deſmiente gloria humana
Eſſa al margen de l'agua conſtruida,
Sino indice mudo deſta vida,
Pompa aun de piedras vana,
Vrna hecho dudoſa jaſpe tanto
De poca tierra, no de poco llanto.
Lyc. *Errè Alcidon, la codicioſa mano*
Siguio las ondas, no en la que exercitan
Piedad, ò Religion: ſobre los remos
Los marinos refluxos aguardemos,
Que ſu lecho repitan.
Alc. *Lamer en tanto mira al Oceano,*
Lycida, el marmor, que Neptuno viſte,
De tantas, ſino mas, nauticas ſeñas,

Que

Que militares ya despojos Marte:
Y las que informò el arte
De afecto humano peñas,
Vulto exprimiendo triste.

Lyc. *Quien, dime, son aquellas, de quien dudo*
Qual mas dolor ò Magestad ostente,
Plumas vna la frente,
Palmas otra, y el cuerpo ambas desnudo?

Alc. *Mal la pizarra pudo*
Lisonjealles el color. Aquella
Ara del Sol edades ciento, aora
Templo de quien el Sol, aun no es estrella,
La grande America es, oro sus venas,
Sus huessos plata, que dichosamente,
Si Ligurina dio marineria
A España en vno y otro alado pino,
Interes Ligurino
Su rubia sangre oy dia,
Su medula chupando està luciente.
Essotra naual siempre infestadora
De nuestras playas, Africa es temida,
Sino por los que engendran sus arenas,
Por los que visten purpura Leones,
En tantos oy Catolicos pendones,

Quantas le ha introducido España almenas,
De quien timido Atlante à mas lucida,
A Region mas segura se leuanta,
Debida a tanta fuga ascencion tanta.

ESTA Egloga maritima escriuio don Luis al sepulcro del Excelentissimo Duque de Medina Sidonia, introduce a Licidas, y Alcidon pescadores, que admiran su grãdeza, y con esta ocasion discurren en la conquista del nueuo mundo, que llaman America, y de las fuerças que en Africa estan por nuestro Rey.

PERDONA AL REMO, LICIDAS, PERDONA
AL MAR, EN QVANTO BESA
MARAVILLAS NO BARBARAS, EN ESA
AGVJA, QVE DE NVBES SE CORONA.] Perdona, ò Licidas, al remo, y al mar; esto es, dexa aora los remos, y no turbes la quietud del mar, rompiendo con ellos sus ondas, ò echando las redes en quanto con sus fluxos besa en essa aguja, que se corona de nubes, marauillas, no como las barbaras de Egipto. Aguja es lo mismo que obelisco, de quien tratamos en la segunda Soledad; difieren poco de la forma de las Piramides, y por la semejança à las agujas con que se cose, las llamaron assi. Siruieron, como auemos dicho, de sepulcro à los Reyes de Egipto. Consta de Estrabon en el libro 17. *Quadraginta stadijs ab vrbe progredienti est montanum quoddam supercilium, in quo stant multæ Pyramides regum sepulturæ. Earum tres eximiæ sunt, sed duæ inter septem Orbis spectacula adnumerantur.* Despues se pusieron por memoria junto a los de otros, como se infiere de Amiano Marcelino en el libro 17. donde auiendo hablado de los obeliscos de Augusto, dize: *Secuteque ætates alios transtulerunt, quo-*

rum vnus in Vaticano, alter in hortis Salluſtij. Duo in Auguſti monumento erecti ſunt. Su forma, y inſcripciones deſcriue largamente, que podras ver ſi guſtares. Y el eruditiſsimo tratado que eſcriuiò de los obeliſcos de Roma Miguel Mercado Protonotario Apoſtolico de la Santidad de Sixto V. y el que alentò mucho à aquel glorioſo eſpiritu, para la ereccion de los que oy ſe ven en Roma reſtituidos a ſu antiguo ſer, deſpues de tantas edades, y varias injurias de los barbaros. El primero, que por orden deſte gran Pontifice ſe leuantò, y conſagrò à la Santiſsima Cruz, fue vno de aquellos dos, que dos mil y quinientos y cincuenta años antes fueron hechos de Noncoreo Rey de Egipto, y erigidos en la ciudad de Heliopolis, deſde adonde le trasladò a ſu Circo el Emperador Cayo Caligula: y aora deſpues de la nueua ereccion, ſe vè delante de la Igleſia de San Pedro, por quien comunmente ſe dize el Obeliſco, ò Aguja de San Pedro. Erigioſe el año de 1585. En eſte miſmo tiempo ſe lleuò a la Igleſia de Santa Maria la mayor, vno de los dos que hizieron mas de dos mil y ciento y ſeſenta años antes, Smarres, y Efres Reyes de Egipto, y lleuò a Roma deſpues, como ſe preſume, el Emperador Claudio, y ſe erigierou en el Mauſoleo de Auguſto. En el año ſiguiente de 1587. à los 15. de Febrero, ſe deſcubrieron los dos Obeliſcos de Auguſto, y Conſtancio, que eſtauan en el Circo Maximo: ſacaronſe con gran fatiga, y ſe puſieron el de Conſtancio en la plaça de San Iuan de Letran, y el de Auguſto en medio de la plaça de Santa Maria del Populo. Sus antiguas inſcripciones, y las modernas puedes ver en el libro citado de Miguel Mercado, y en el libro 4. de las antiguedades de Roma, que eſcriuio Andrea Fulvio antiquario Romano. Aludiendo nueſtro Poeta à las Pyramides de Egipto, q̃ como auemos dicho, fueron vna de las ſiete maraui̇las del mundo. Dize, que el mar beſa con ſu creciẽte en el ſepulcro del Duque de Medina,

dina, nueuas marauillas del Orbe, no las barbaras que celebrò la antiguedad, de quiẽ dixo Marcial Epigr. 1. Spect. à que aludio don Luis.

Barbara pyramidum ſileat miracula Memphis.

Para declarar ſu altura, dixo, que ſe coronaua de nubes; fraſi, de que ha vſado otras vezes, y en cuya iluſtracion no auemos citado pocos lugares.

El Tridente de Thetis, de Belona Inclvye l' hasta.] Declara aſsi nueſtro Poeta el valor y dignidad del Duque, diziendo, que incluia aquel ſepulcro el Tridente de Thetis, y la haſta de Belona, por auer ſido Capitan General de mar, y tierra de la Andalucia, oficio en que han ſucedido los ſeñores deſta Excelentiſsima Caſa muchos años. Thetis fue hija de Celo, y Veſta, hermana de Saturno, y muger de Neptuno Dios del mar, como fingieron los Poetas. Ouidio en el lib. 5. Faſt. aſsienta, que fueſſe hija de Titan hermano mayor de Saturno. Lee a Natal Com. y los demas Mithologicos, que tratan mas largamente deſto. Por el Tridente entiende el Imperio del mar, por ſer, como auemos referido, el cetro de Neptuno: ya diximos la cauſa, no es neceſſario repetirla. El haſta, porque ſeruia, como notamos arriba, de cetro à los Dioſes, y ſer Belona Dioſa de la guerra.

——— O qvanto
Sella esplendor, desmiente gloria hvmana
Essa al margen de l' agva constrvida,
Sino indice mvdo desta vida,
Pompa avn de piedras vana.] O quanto eſplendor, y quanta gloria humana deſmiente eſſa vana, eſſa fragil pompa, aunque de piedras, que miras conſtruida al margẽ de la agua: Si ya no es mudo indice que te ſeñala la breuedad de nueſtra vida.

Vrna hecho dvdosa jaspe tanto
De poca tierra, no de poco llanto.] Hecho tãto jaſpe dudoſa vrna de poca tierra, por la pequeña cantidad

de poluo a q̃ se reduxo tanta grandeza, y no de pocò llanto, por las muchas lagrimas que supone auer llorado los que sintieron su falta. Dixo dudosa vrna, ò por la incertidumbre de la vida humana, ò para significar que estaua à la ribera del mar, que la bañaua con sus dudosas ondas.

ERRE, ALCIDON, LA CODICIOSA MANO
SIGVIO LAS ONDAS.] Responde Licidas diziendo: Errè, ò Alcidon, en diuertirme a otra cosa, quando pudiera admirarme la presente: la codiciosa mano siguio las ondas; esto es, la codicia de mi aprouechamiento, hizo, que siguiendo mi exercicio de pescador, no atendiesse a lo mas importante.

—— NO EN LA QVE EXERCITAN
PIEDAD, Y RELIGION.] Esto a mi parecer se lee erradamente en las ediciones, y auia de dezir, no en las que exercitan piedad, y Religion, queriendo significar, que su codiciosa mano siguio las ondas, no aquellas que exercitã; esto es, que besan reuerentes el sepulcro, que la Religion, y piedad construyò a las cenizas de aquel valeroso Principe. Yo lo entiendo assi, y de la otra suerte no me parece que puede auer sentido ajustado. El curioso podrà descifrar esta sentencia, sino le pareciere a proposito mi explicacion.

—— SOBRE LOS REMOS
LOS MARINOS REFLVXOS AGVARDEMOS
QVE SV LECHO REPITAN.] Supone don Luis, que estaua entonces creciente el mar; y assi dize Licidas: Aguardemos sobre los remos, à que los refluxos bueluan à repetir su lecho; esto es, a que buelua el mar a su primer termino. De los fluxos, y refluxos del mar auemos dicho bastantemente en otra parte: y de su continua variedad me vali yo para declarar lo poco que duran las humanas glorias en aquel Romance, que anda con otros de diferentes Poetas, en vn libro intitulado auisos para la muerte.

Co-

Como en la ribera ſuele
Repartirſe turbulento
El mar, ò bañar ſu arena
Vndoſamente riſueño:
Y deſpues arrepentido
Boluer a ſu inſtable ſeno
El criſtal todo, dexando
Aun mas que inundò deſierto:
Aſsi las glorias ofrece
El mundo a nueſtro deſeo,
Para quitarnos deſpues
Mas bien del que poſſeemos.

LAMER EN TANTO MIRA AL OCEANO,
LICIDA, EL MARMOR QVE NEPTVNO VISTE
DE TANTAS, SINO MAS, NAVTICAS SEÑAS,
QVE MILITARES YA DESPOJOS MARTE.] Entre tanto que las ondas bueluen a ſu ſeno, mira, ò Licidas, lamer al Oceano el marmor; eſto es, el ſepulcro que viſte Neptuno de tantas, ò mas vanderas nauales, quantos ſon los deſpojos militares de que Marte le adorna. Quiere dezir, q̃ miraſſe las vanderas, y trofeos que auia pendientes en el ſepulcro, ganados al enemigo en la tierra, y en el mar.

Y LAS QVE INFORMÒ EL ARTE
DE AFECTO HVMANO PEÑAS,
VVLTO EXPRIMIENDO TRISTE.] Y mira tambien las eſtatuas de piedra que el arte informò de humano afecto, declarando en el ſemblante ſu triſteza.

QVIEN DIME, SON AQVELLAS, DE QVIEN DVDO
QVAL MAS DOLOR, Ò MAGESTAD OSTENTE,
PLVMAS VNA LA FRENTE,
PALMAS OTRA, Y EL CVERPO AMBAS DESNVDO.] Quiẽ dime, ò Alcidon, ſon aquellas dos eſtatuas que oſtentan dolor y mageſtad, tanto, que dudo qual deſtas dos coſas ſea mas en ellas, cuyas frẽtes la vna tiene coronada de plumas, y la otra de palmas, y entrãbas cõ el cuerpo deſnudo.

EPITAFIO.

EN ESTA QVE ADMIRAIS DE PIEDRAS GRAVES
LABOR NO EGIPCIA, AVNQ; A LA LLAMA IMITA;
VNGVENTOS PRIVILEGIAN OY SVAVES
LA MVERTA HVMANIDAD DE MARGARITA:
SI DE QVANTOS LA POMPA DE LAS AVES
EN SV FVNERAL LEÑOS SOLICITA,
AY QVIEN DISTILE AROMA TAL, EN VANO
RESISTIENDO SVS TRONCOS AL GVSANO.

ESTA Octaua escriuio don Luis al sepulcro de la Reina doña Margarita nuestra señora, que està cõ los demas cuerpos de los Reyes, en el Panteon del Escurial.

EN ESTA QVE ADMIRAIS DE PIEDRAS GRAVES
LABOR NO EGIPCIA, AVNQVE A LA LLAMA IMITA.] En esta labor de graues piedras que admirais, la qual no es labor Egipcia, aunque imita en la forma a las piramides. En la Cancion 17. hablando del sepulcro de su Real esposo don Felipe Tercero, dixo aludiendo a esto mismo.

Su forma de la mas sublime llama,
Que a Egipcio construyò barbara fama.

Lee lo que alli notamos, para inteligencia deste lugar.

VNGVENTOS PRIVILEGIAN OY SVAVES
LA MVERTA HVMANIDAD DE MARGARITA.] oy priuilegian de corrupcion el cuerpo de Margarita. Alude a lo que se acostumbra con los cuerpos de los Reyes, y señores, que es embalsamarlos con vnguentos, y balsamos preciosos, para que se conseruen sin corromperse, ni oler mal. Este vso es antiquissimo, y que le vsaron los antiguos Patriarcas en la ley natural, y los Gentiles, los Iudios, y despues los Christianos, si bien con diferente pre-

tex-

texto, porque en los Fieles dio principio a esta costumbre la esperança de la futura resurreccion, y en los Infieles, que no conocieron esta causa, creyendo que se hazia en orden al amor y honra a los difuntos, obseruauan vngir con preciosos aromas, no solamente los cuerpos que sepultauan, sino los que quemauan, guardando en las vrnas las cenizas, y huesos, que rociauan con vino, y leche, y mezclauan con olorosos vnguentos. Consta de infinitos lugares. En el capitulo 50. del Genesis refiere el sagrado Texto, que Ioseph mandò à sus siervos embalsamar el cuerpo de su padre para enterrarle: *Quod cernens Ioseph, ruit super faciem patris flens, & deosculatus eum. Præcepitque seruis suis medicis aromatibus condirent patrem.* Y en el fin deste capitulo, hablando de la muerte del mismo Ioseph: *Mortuus est, expletis centum decem vitæ suæ annis, & conditus aromatibus, repositus est in loculo in Aegipto.* De aqui se infiere, que esta costumbre (como obseruò Cornelio à Lapide sobre este lugar. Y Enrico Spondano in Cæmeteria sacra, libro 1. part. 1. capitulo 5. y Kirchmano capitulo 8. de fun. Rom.) fue primera en los Egipcios, y della emanò a las demas gentes; porque antes destos santos Patriarcas, no se halla memoria en las sagradas letras, que a ninguno le sepultassen en esta forma, ni despues dellos hasta Assa Rey de Iudà. Silio Italico libro primero, haze tambien memoria desta costumbre de los Egipcios.

——— *Aegyptia tellus*
Claudit odorato post funus statitia saxo
Corpora, & à mensis exanguem haud separat vmbram.

Y Pomponio Mela libro 1. capitulo 9. hablando de los Egipcios, alude à esto diziendo: *Mortuos nec cremare, nec fodere fas putant: Verum arte medicatos intra penetralia collocant.* Sexto Empirico libro 3. capitulo 24. Pyrrh. Hypot. refiere, que sacauan los intestinos à los cuerpos,

pos, que es puntualmente lo que oy se vsa quando embalsaman alguno: *At* (dize) *Aegyptij inteſtina extrahentes, condiunt defunctus, & ſecum ſuper terra habent.* Este rito se derriuò luego à las demas naciones, desuerte, que Lactancio Firmiano en el lib. 2. cap. 4. de *origine erroris*, hablando de los Gentiles, dize: *Pari ratione illos defunctorum corpora odoribus ac pretioſis veſtibus illita, & conuoluta humi condidiſſe.* A esto aludio Martial lib. 3. Epigr. 12.

Qui non cœnat & vngitur Fabulle,
Hic vere mihi mortuus videtur.

Los Iudios vsurparon esta costumbre, como consta del cap. 19. del Euangelista san Iuan, donde dize, que vngieron cõ aromas el cuerpo de nuestro Redentor para sepultarle: *Acceperunt ergo Corpus Ieſu, & ligauerunt illud linteis cum aromatibus, ſicut mos eſt Iudæis ſepelire.* Y del cap. 26. de S. Mateo, donde Christo nuestro Señor alabando la piedad de Maria Madalena que vngia sus pies, dixo: *Opus bonum operata eſt in me, mittens enim hæc vnguentum hos in corpus meum ad ſepeliendum me fecit*; y de aqui lo tomaron los Christianos, como consta de Tertuliano lib. 2. Apolog. cap. 42. *Thura plane non emimus ſi Arabiæ quærantur, ſciant Sabæis pluris & Carioris ſuas merces Chriſtianis ſepeliendis profligari, quam Dijs fumigandis.* Prudentio in Cathemerinon, Hymno 10. de defunctis, refiere esta costumbre, y la causa en los Fieles.

Candore nitentia claro
Prætendere lintea mos eſt,
Aſperſáq; myrra Sabeo
Corpus medicamine ſeruat.
Quid nam ſibi ſaxa cauata?
Quid pulchra volunt monumenta?
Niſi quod res creditur illis
Non mortua ſed data ſomno?
Hoc prouida Chriſticolarum
Pietas ſtudet, vt pute credens

Fo-

Fore protinus omnia viua,
Quæ nunc gelidus sopor arcet.

Y Coripo Africano lib. 3. tratando del entierro de Iustiniano.

Thura Sabea cremant, flagrantia mella locatis
Infundunt pateris, & odoro balsama succo,
Centum aliæ species, vnguentaq; mira feruntur
Tempus in æternum sacrum seruantia corpus.

SI DE QVANTOS LA POMPA DE LAS AVES
EN SV FVNERAL LEÑOS SOLICITA,
AY QVIEN DISTILE AROMA TAL, EN VANO
RESISTIENDO SVS TRONCOS AL GVSANO.] Ha dicho, que los preciosos vnguentos priuilegian de corrupcion el cuerpo de la Reina, y aora propone la imposibilidad, diziendo: Si ay arbol alguno de quantos solicita en su funeral el Fenix, que destile tal aroma, que pueda preseruar vn cadauer de la putrefacion, quando los mismos troncos que producen este licor, resisten al gusano vanamente. Alude al que suele carcomer los arboles, y a los que se engendran de los cuerpos muertos que son alimento suyo.

OCTAVAS.

ERa la noche, en vez del manto obscuro
Texido en sombras, y en horrores tinto,
Crepusculos mintiendo al aire puro
De vn albor, ni confuso, ni distinto:
Turbada assi de Tessalo conjuro
Su esplendor coruo, la Deidad de Cinto,
A densa nube fia, que dispensa
Luz como nube, y rayos como densa.

Ful-

Fulgores arrogandose presiente
Nocturno Sol, en carro no dorado,
En trono si de pluma, que luciente
Canoro nicho es, dosel alado,
Concentuoso coro diligente
A tanto ministerio destinado:
En hombros pues Cherubicos Maria
Viste al aire la purpura del dia.
Al cerro baxa, cuyos leuantados
Muros (alta de España marauilla)
De antiguedad salian coronados
Por los campos del ayre à recebilla:
En tantos la aclamo plectros dorados,
Quantas se oyeron ondas en su orilla,
Glorioso el Tajo en ministrar cristales
A Impireas torres ya, no Imperiales.
Busca al pastor, que del metal precioso
Sacro es cayado su torcido leño,
Docto conculcador del venenoso
Helvidiano aspid no pequeño:
Hallolo, mas hurtandose al reposo
Que los mortales han prescrito al sueño;
El Templo entraua, quando al santo Godo
Alta le escondio luz el templo todo.

El

El luminoso horror tan mal perdona,
Quan bien impide su familia breue,
Pues con la menos tumida persona
Vn termino de marmor fuera leue:
Aguila pues al Sol, que le corona,
Intrepido Ilefonso rayos beue
Fieles à vna pluma, que ha passado
Con lo que ha escrito, de lo que ha volado.
Postrase humilde, en el que tanta Esfera
Magestuoso rosicler le tiende,
Y absorto en la de luz, region primera
Se libra tremolante, inmobil pende:
De lo que ilustre luego reverbera
Se remonta à lo fulgido que enciende,
Executoriando en la reuista
Todos los priuilegios de la vista.
Desde el sitial, la Reina, esclarecido
Ornamento le viste de vn brocado,
Cuyos altos no le era concedido
Al Serafin pisar mas leuantado.
Inuidioso, aun antes que vencido,
Carbunclo ya en los cielos engastado
En bordadura pretendio tan bella
Poco rubi ser mas, que mucha estrella.

De las gracias reciprocas la suma,
Que el don satisfizieron soberano,
Que celebraron la diuina pluma,
Otra la califique en otra mano,
Huyendo con su Oceano la espuma
El margen restituye menos cano,
Que iluminando el Templo restituye
Extenuada luz, que a su luz huye.

O Virgen siempre, ò siempre gloriosa
Aun de humildes dignada afectos puros!
Fabrica te construye suntuosa
De jaspes varios, y de bronces duros,
Pastor, mas de virtud tan poderosa,
Que al tiempo, de obeliscos ya, de muros
Deuorador sacrilego, se aireue
Con la que te erigio piedra mas breue.

Augusta es gloria de los Sandovales,
Argos de nuestra Fè tan vigilante,
Que ciento ilustran ojos celestiales
Aun la que arrastra purpura flamante.
De los que Estolas ciñen inmortales
Crezca glorioso el esquadron cuante,
Quien deuoto consagra oy a tu vulto
Tan digno trono, quan debido culto.

ESTAS Octauas compuso don Luis, en ocasion que se colocò la sacrosanta Imagen de nuestra Señora del Sagrario, en la suntuosa Capilla q̃ fabricò en la gran Iglesia de Toledo el Cardenal Arçobispo dõ Bernardo de Rojas y Sandoual. Describe en ellos el soberano fauor que hizo la Virgen santissima à su glorioso anteceſſor Ilefonſo, que por ventura fue assunto en algun Certamen Poetico, que se publicò a la celebridad de tanta fiesta.

ERA LA NOCHE.] Imitò à Virgilio en el lib. 3. Aen.

Nox erat & terris animalia somnus habebat.

Y en el 4.

Nox erat, & placidum carpebat fessa soporem.

Y lo mismo en el 8.

Nox erat, & terras animalia fessa per omnes.

O à Horatio in Epod. Od. 15.

Nox erat, & cœlo fulgebat Luna sereno
Inter minora sydera.

Y à Propertio lib. 3. Eleg. 14. ad Cynthiam de Lycima.

Nox erat & sparso triste cubile gelu.

Y el gran Torcato Tasso, inferior en el Idioma, pero no en el espiritu à los mayores Poetas Latinos, en el Canto 12. de su Gerusalen libertada.

Era la notte, è non prendean ristoro
Co'l sonno ancor le faticose menti.

——— EN VEZ DEL MANTO OBSCVRO
TEXIDO EN SOMBRAS, Y EN HORRORES TINTO,
CREPVSCVLOS MINTIENDO AL AYRE PVRO
DE VN ALBOR, NI CONFVSO, NI DISTINTO.] Galanamẽte describe el Poeta el modo cõ q̃ començò a ilustrarse la noche con la descendida de N. Señora à la Iglesia dõde estaua el santo Arçobispo Ilefonso. Dize, que la noche en vez del escuro manto, que suele vestir, texido de sombras, y teñido de horrores, mentia al ayre puro crepusculos de vn candido resplandor, ni bien confuso, ni distinto. Dixo, que mẽtia crepusculos, por ser a la media noche, en que

que no podia auerlos. Ouidio en el lib. 1. Amor. Elegia 5. describiendo para otro intento vna luz dudosa, dixo:

Qualia sublucent fugiente crepuscula Phœbo,
Aut vbi nox abijt, nec tamen orta dies.

Pudo ser que don Luis viesse este lugar.

TVRBADA ASSI DE TESSALO CONJVRO
SV ESPLENDOR CORVO LA DEIDAD DE CINTHO
A DENSA NVBE FIA, QVE DIEPENSA
LVZ COMO NVBE, Y RAYOS COMO DENSA.] Compara esta dudosa claridad, à la que ofrece la Luna, quando turbada su luz de alguna nube por la fuerça de Magicos conjuros la comunica confusamente. Imitò à Horatio in Epod. Od. 5. donde hablando de vna hechizera llamada Canidia, y de lo que hazia dize:

Quæ sydera excantata voce Thessala,
Lunamq; cœlo deripit.

Lucano en el lib. 6. Pharsal. ponderando la fuerça de los versos, ò conjuros de las hechizeras de Thessalia.

——— *Phœbeq; serena*
Non aliter diris verborum obsessa venenis
Palluit, & nigris, terreniq; ignibus arsit,
Quam si fraterna prohiberet imagine tellus,
Inseretq; suas flammas cœlestibus vmbras,
Et patitur tantos cantu deprensa labores,
Donec suppositas propior desputet in herbas.

Aludiendo a esto Tibulo lib. 1. Eleg. 8. hablando de vn hechizero de Thessalia, dize:

Cantus & è curru lunam deducere tentat.

Y Apuleyo en el lib. 2. Metamor. hablando de Thessalia, y de sus Encantadores: *Reputansq; me media Thessaliæ loca tenere, quo artis Magicæ natiua cantamina totius Orbis consono ore celebrantur.* El Comentador antiguo de Horacio, explicando el lugar citado de la Od. 5. Epod. dize, que esta region de Thessalia es donde se exercita mas la Magia, y que abunda de yeruas para este efeto: *Thessalia regio est*

Gre-

Græciæ vicina, vbi magia vrget plurimum, & herbæ magicæ abundant: quare ab aliquibus illa dicitur inuenta Theſſalum.

FVLGORES ARROGANDOSE PRESENTE
NOCTVRNO SOL, EN CARRO NO DORADO,
ENTRONO SI DE PLVMA.] Atribuyendoſe los reſplandores, reconocio, aun antes que llegaſſe, vn Sol nocturno, que venia no en dorado cárro, ſino en trono de pluma.

—— QVE LVCIENTE
CANORO NICHO ES, DOSEL ALADO,
CONCENTVOSO CORO DILIGENTE
A TANTO MINISTERIO DESTINADO.] Que luciente es canoro nicho, y alado doſel deſte nocturno Sol, y aſsimiſmo harmonioſo, y diligente coro deſtinado à tan ſoberano miniſterio. Quiere dezir, que vio entre las nocturnas ſombras ſalir la Virgen nueſtra Señora, Sol mas reſplandeciente, y puro, que el que alumbra el dia, la qual no venia en dorado carro como fingen al Sol, ſino en trono de Angeles deſtinados a tan alto miniſterio, cuyas plumas la ſeruian de nicho, y de doſel: y aſsimiſmo formauan con dulce canto harmonioſo coro, que celebraua ſu grandeza.

EN HOMBROS, PVES, CHERVBICOS MARIA
VISTE AL AIRE LA PVRPVRA DEL DIA.] En hombros, pues, de Cherubines amanecio Maria nueſtra Señora, viſtiendo el aire con los purpureos reſplandores del dia.

AL CERRO BAXA, CVYOS LEVANTADOS
MVROS (ALTA DE ESPAÑA MARAVILLA)
DE ANTIGVEDAD SALIAN CORONADOS
POR LOS CAMPOS DEL AIRE A RECEBILLA.] Vno de los mayores milagros, y mas cierto, y aueriguado que la Igleſia de Eſpaña celebra, es el que la ſoberana Virgen nueſtra Señora hizo, deſcendiendo del cielo à honrar à ſu Capellan Ilefonſo, en premio de auer defendido ſu Sacratiſsima y perpetua Virginidad, cõtra los perfidos Here-

ges Pelagio, y Heladio, que al rededor del año de nuestra salud de 659. vinieron à España de la Galia Gothica, queriendo derramar en ella sus ponçoñosos errores, entre los quales era el negar la Virginidad purissima de nuestra Señora, renouando la detestable Heregia de Heluidio, que los años atras publicò, negando lo mismo que ellos, contra el qual escriuio San Geronimo. Desvanecio San Ilefonso su execrable intento, escriuiendo un libro lleno de elegancia, y Catolica doctrina, conuenciendo su error, desuerte, que auergonçados no ossaron parar en España. Fue tan acepto esta Catolica fatiga, y deuoto seruicio à la sagrada Virgen Madre de Dios, que lo quiso mostrar luego con celestial testimonio: y assi llegandose ya la fiesta de la Anunciacion, y Expectacion à los 18. de Diziembre, que pocos años antes se auia instituido, auiendo ordenado el santo Prelado, que para que mas devidamente se celebrara, se ayunasse en toda la Ciudad tres dias, conforme à las Letanias que para antes desta fiesta se auian ordenado en el Concilio, preuenido con tan santa disposicion, y muchas oraciones, yendo la noche antes a su Iglesia, para hallarse en los Maitines, y lleuando consigo el libro, para que se leyesse en ellos algo dèl: luego que entrò en la Iglesia parecio tan llena de claridad, que los Diaconos, y Ministros que iban delante alumbrandole, dexando las luzes, atemorizados se boluieron huyendo; pero el glorioso Santo passando adelante, animado del cielo, y començando à hazer oracion, se le puso delante la Sacratissima Virgen Maria, que descendia del cielo acompañada de gran multitud de Angeles, y santas Virgenes, y le hablò desta manera. Porque tu guardando virginidad, con limpieza de coraçon, ardor de fe, y esfuerço de amor, defendiste mi Virginidad, seràs oy honrado con don del Tesoro celestial, y de mi mano seràs adornado de gloriosa vestidura: di-

diziendo esto, le echò al Santo vna Casulla, ò Alva, como otros dizen, que traìa en sus manos, diziendole, con esta nos seruiras a mi, y a mi Hijo en las fiestas de entrambos. Desaparecio luego aquella celestial vision, quedando con tan nueuo, y nunca vsado milagro S. Ilefonso de alli adelante mas glorioso, la Iglesia de Toledo altamente santificada, con la presencia corporal de la Madre de Dios, y España cõfirmada en creer su sagrada, y perpetua Virginidad, y enriquecida con don tan inestimable del cielo. En testimonio deste milagro se guardò en la Iglesia de Toledo con gran veneracion la santa Casulla todo el tiempo que durò el Imperio de los Godos, hasta que en la perdida de España la lleuaron los Christianos, con otras reliquias a Oniedo, donde oy se guarda con suma veneracion, y no se muestra, por estar en la santa arca de plata, que nunca se abre. Haze memoria deste milagro la santa Iglesia de Toledo, no solamente en los Maitines del Santo, y de otras festiuidades, sino en las Antifonas, y Responsorios: y lo que es de mas estimacion en las oraciones, que hazen mayor autoridad. Y la santa Iglesia trae por armas, y vsa por sello la pintura deste milagro: oy se conserua con toda veneracion, guardada de vna reja, la piedra que se tiene por segura tradicion, que fue en la que la Virgen Santissima puso las sagradas plantas la noche del milagro. Esta besan todos con gran reuerencia, besando su mano, que por la reja meten à tocarla. Exortandolos vna copla Castellana, que està esculpida en otra piedra, que dize:

Quando la Reina del Cielo
Puso los pies en el suelo,
En esta piedra los puso,
De besarla tened vso
Para mas vuestro consuelo.

Todo lo dicho, y mas largamente, lo refiere Ambrosio de Morales en el libro 12. capitulo 39. donde podràs

verlo. Y en el capitulo 20. de la Corona Gothica, Castellana, y Austriaca, que con admirable estilo escriuio el muy noble, y erudito Cauallero don Diego de Saauedra Faxardo, del Consejo de su Magestad en el Supremo de Indias, y su Plenipotenciario para la paz vniuersal, varon digno de inmortal nombre, y à quien no solamente España, pero todas las naciones veneran justamente. Por esto, pues, dixo don Luis, que baxò la Virgen al cerro, por estar fundada la ciudad de Toledo en vn cerro eminente, que ciñe el rio Tajo, de donde dize, que salieron à recibilla por los campos del aire sus antiguos muros, que son alta marauilla de España. No sè que pueda dezirse con mayor elegancia, ni tienen mas harmonia estos campos del aire en Virgilio libro 6. Aen.

——— *Sic passim tota regione vagantur*
Aeris in campis latis, atque omnia lustrant.

EN TANTOS LA ACLAMÒ PLECTROS DORADOS,
QVANTAS SE OYERON ONDAS EN SV ORILLA,
GLORIOSO EL TAJO EN MINISTRAR CRISTALES
A IMPIREAS TORRES YA, NO IMPERIALES.] Aclamò el Tajo à esta soberana Reina en tantos dorados plectros, quantas fueron las ondas que se oyeron en su ribera, glorioso porque ministraua cristales a las torres, que por la venida desta gran señora se pueden llamar aora Impireas, no Imperiales solamente como antes. Alude al titulo que tiene esta Ciudad, à quien llaman Imperial, por su antiguedad y nobleza, ò por auer sido assiento, y Corte de los Reyes Godos. El Moro Rasis describiendole, dize: *Toledo yaze contra el Poniente del cabo postrimero, è contra el Septentrion de Cordoua: è Toledo fue siempre Camara de los Reyes, è todos la escogieron por mejor, è señaladamente por su morada; porque era en todas las cosas fecha à su voluntad, è fue vna de las buenas quatro ciudades que Hercoles poblò en España, è despues siempre los Cesares la touieron por Camara, è Toledo yaze sobre el rio Tajo, &c.*

BVSCA AL PASTOR, QVE DEL METAL PRECIOSO SAGRO ES CAYADO SV TORCIDO LEÑO.] Busca al Pastor, cuyo torcido baculo es sagrado cayado de oro. Alude à la riqueza de las arenas del Tajo, de que auemos tratado largamente en el Soneto 10. y en el 17.

DOCTO CONCVLCADOR DEL VENENOSO HELVIDIANO ASPID NO PEQVEÑO.] Que doctamente hollò el monstruoso y grande aspid Heluidiano; esto es, à Pelagio, y Heladio, sequazes del perfido error de Heluidio. Propiamente llamò don Luis à Herege tan pernicioso, Aspid, por ser de las serpientes venenosas esta especie la mas nociua, y cuyo veneno es inmedicable: y assi parece, que el Real Profeta en el Psalmo 57. quando habla de los pecadores, y los compara al aspid, entiende de los que son tan ciegos, y obstinados: *Alienati sunt peccatores à vulua: errauerunt ab vtero, locuti sunt falsa, furor illis secundum similitudinem serpentis: sicut aspidis surdæ, & obturantis aures suas, quæ non exaudiet vocem incantantium: & venefici incantantis sapienter. Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum.*

HALLOLO, MAS HVRTANDOSE AL REPOSO, QVE LOS MORTALES HAN PRESCRITO AL SVEÑO.] Hallò la Virgen Santissima al sagrado Pastor San Ilefonso, à quien buscaua, no rendido al descanso comun que el sueño ofrece a los mortales, sino cantando despierto alabanças de su precioso Hijo, y suyas en su Iglesia.

EL TEMPLO ENTRAVA, QVANDO AL SANTO GODO ALTA LE ESCONDIO LVZ EL TEMPLO TODO.] Entraua esta soberana Señora por el Templo, quãdo la alta luz de sus diuinos resplandores escondio todo el Templo al santo Godo; esto es, le llenò de luz, de suerte, que no via otra cosa, que claridad, y resplandor.

EL LVMINOSO HORROR TAN MAL PERDONA QVAN BIEN IMPIDE SV FAMILIA BREVE.] Tan mal perdona el horror de aquella soberana luz, la corta

familia del Santo, como la embaraça dichosamẽte. Quiere dezir, que el resplandor de aquella luz sagrada, atemorizò igualmente su pequeña familia, que la ilustrò.

PVES CON LA MENOS TIMIDA PERSONA
VN TERMINO DE MARMOR FVERA LEVE.] Pondera con vna comparacion el religioso temor de los criados del Santo, diziendo, que fue tal, que comparada vna piedra de marmol, con el menos temeroso de los que iban con èl, fuera leue, fuera menos inmobil. Con semejante comparacion declarò Ouidio en el lib. 3. Metamor. el espanto de Narciso mirando su misma forma en la fuente.

Ac stupet ipse sibi, vultuq; immotus eodem
Hæret, vt è pario formatum marmore signum.

AGVILA, PVES, AL SOL QVE LE CORONA
INTREPIDO ILEFONSO RAYOS BEVE.] Intrepido, pues, Ilefonso bebe rayos al Sol que le corona; esto es, examina los rayos del soberano Sol que lo ilustra. Alude a la propiedad de la Aguila, de que auemos hecho memoria en el Soneto 24.

FIELES A VNA PLVMA QVE HA PASSADO
CON LO QVE HA ESCRITO DE LO QVE HA BOLADO.] Continuando la alusion, dize, que los rayos que examinò deste diuino Sol, fueron fieles; esto es, propicios, y amigables a vna pluma, que con lo que escriuio passò mas adelante de lo que auia bolado. Quiere dezir, que fuerõ fauorables a quien se excedio à si mesmo en lo que escriuio, defendiendo tan soberano misterio.

POSTRASE HVMILDE EN EL QVE TANTA ESFERA
MAGESTVOSO ROSICLER LE TIENDE.] Postrase humilde en el Magestuoso rosicler que le tiende tan gloriosa esfera; esto es, postrase humilde ante el celestial resplandor de la diuina presencia de nuestra Señora. Alude al sitial, ò estrado, que se pone al Principe, ò Prelado, en las Iglesias, donde se hinca de rodillas.

Y ABSORTO EN LA DE LVZ REGION PRIMERA

SE LIBRA TREMOLANTE, INMOBIL PENDE.] Y absorto en la primera region de luz, se librò tremolante, y pendio inmobil. Quiere dezir, que se leuantò en extasis al primero resplandor de tanta luz.

DE LO QVE ILVSTRE LVEGO REBERVERA
SE REMONTA A LO FVLGIDO QVE ENCIENDE.] Luego se remontò desde lo ilustre que reberueraua, à lo resplandeciente que encendia; esto es, passò desde la luz de los primeros resplandores, que ilustrauan el Templo à los diuinos rayos de la presencia Virginal de nuestra Señora, q̃ le encendian en puro amor.

EXECVTORIANDO EN LA REVISTA
TODOS LOS PRIVILEGIOS DE LA VISTA.] Con alusion à las sentencias de vista, y reuista de vna executoria. Declara don Luis el fauor que recibio este glorioso Santo cõ tan soberana vision, diziendo, que boluiendo a ver à la Virgen santissima, executoriò todos los priuilegios que auia recebido en la vista de sus primeras luzes.

DESDE EL SITIAL LA REINA ESCLARECIDO
ORNAMENTO LE VISTE DE VN BROCADO,
CVYOS ALTOS NO LE ERA CONCEDIDO
AL SERAFIN PISAR MAS LEVANTADO.] Desde su esclarecido sitial, le vistio la Reina sacrosanta vn ornamento de brocado tal, que sus altos no se concedia que los pissse el mas leuantado Serafin. Alude en este equiuoco à la estimacion de traer semejante don la Virgen Santissima en sus preciosas manos, y à la contextura deste genero de tela, que llaman brocado de tres altos, por su riqueza, o los realces de oro que tiene.

HVYENDO CON SV OCEANO LA ESPVMA
EL MARGEN RESTITVYE MENOS CANO,
QVE ILVMINADO EL TEMPLO RESTITVYE
EXTENVADA LVZ QVE A SV LVZ HVYE.] Con esta comparacion no facil, describe don Luis, como quedò el Templo desapareciendo la Reina soberana de los cielos. Di-

ze, que menos cano restituye el margen la espuma, quando el mar se retira en los reflaxos, que iluminado el Templo restituyò la deshecha luz, que huye de la que es verdadera luz suya. Quiere dezir, que el mar en los reflaxos dexa la ribera, que mundo con su creciente menos blanca con su espuma, que iluminado el Templo con tan celestial vision, restituyò desapareciendo la luz que se auia deshecho con la presencia de otra mayor.

DE LAS GRACIAS RECIPROCAS LA SVMA,
QVE EL DON SATISFIZIERON SOBERANO,
QVE CELEBRARON LA DIVINA PLVMA,
OTRA LA CALIFIQVE EN OTRA MANO.] La suma de las reciprocas gracias, que se dieron los dos, el Santo à la Virgen por tan singular fauor, y nuestra Señora al Santo, por auer defendido en sus escritos su perpetua y sacrosanta Virginidad: califiquela en otra mano otra mas digna pluma.

O VIRGEN SIEMPRE, ÒSIEMPRE GLORIOSA,
AVN DE HVMILDES DIGNADA AFECTOS PVROS,
FABRICA TE CONSTRVYE SVNTVOSA
DE JASPES VARIOS, Y DE BRONCES DVROS,
PASTOR.] Apostrofe à nuestra Señora, à quien pide digno premio al Catolico zelo del Cardenal Arçobispo Don Bernardo de Rojas y Sandoual, que fabricò la insigne Capilla en que se venera su Imagen gloriosa del Sagrario.

——MAS DE VIRTVD TAN PODEROSA,
QVE AL TIEMPO DE OBELISCOS YA, DE MVROS
DEVORADOR SACRILEGO, SE ATREVE
CON LA QVE TE ERIGIÒ PIEDRA MAS BREVE.] Pastor te construye suntuosa fabrica de varios jaspes, y duros bronces; pero aunque Pastor, es de tan poderosa virtud, q̃ se atreue con la menor piedra de su fabrica à contrastar cõ el tiempo sacrilego deuorador de obeliscos, y muros. Alu-

de

de al Real Profeta Dauid, que siendo pastor matò cõ vna piedra al soberuio Gigante Goliat, como refiere el sagrado Texto, lib. 1. Reg. cap. 17.

AVGVSTO ES GLORIA DE LOS SANDOVALES.] Don Bernardo de Rojas y Sandoual, fue hijo de don Fernando de Sandoual, y de vna hija del señor de Casarrubios. Fue este Cauallero tio de don Francisco Gomez de Sandoual y Rojas, quinto Marques de Denia, primer Duque de Lerma, gran Ministro de Felipe III. su Cauallerizo mayor, y Sumiller de Corps, y despues Cardenal de Roma. Llamale Augusta gloria de los Sandouales, por su virtud, y preeminente Dignidad.

ARGOS DE NVESTRA FE TAN VIGILANTE,
QVE CIEN TO ILVSTRAN OJOS CELESTIALES,
AVN LA QVE ARRASTRA PVRPVRA FLAMANTE.] Argos es tan vigilante de nuestra Fè, que ilustran cien ojos celestiales, aun la flamante purpura que arrastra; esto es, que aun en la mayor grandeza no falta à la atencion debida.

DE LOS QVE ESTOLAS CIÑEN INMORTALES,
CREZCA GLORIOSO EL ESQVADRON OVANTE,
QVIEN DEVOTO CONSAGRA OY A TV VVLTO
TAN DIGNO TRONO, QVAN DEBIDO CVLTO.] Concluye pidiendo à la Virgen, que despues de largos años aumente el numero de los glorioso Põtifices en la celestial morada, quien oy consagra deuoto à su Imagen sacrosanta, digno trono, y debido culto.

OCTAVAS.

CIudad gloriosa, cuyo excelso muro
Fabrica fue sin duda, la vna parte
De la Lyra de Apolo, si del duro

Con-

Concento la otra del furor de Marte:
Cuyos campos, el Zefiro mas puro
Iardinero cultiua, no sin arte,
A tus Cisnes canoros no sea iñjuria,
Que anſar del Betis, cueruo sea del Turia.
Obſcuro, pues, la voz, como la pluma,
Cantarè el generoſo Borja ſanto,
Si de ſu gloria la pureza ſuma
No ofenden las tinieblas de mi canto:
Depueſto el fauſto, parto de la eſpuma
La purpura Ducal creyendo, tanto
Le induxo horror la mas eſclarecida
Corona en vn cadauer definida.
Fomentando eſte horror vn deſengaño,
Que à trompa final ſuena, ſolicita
Crecer humilde el numero al rebaño
Del ſiluo, del cayado Ieſuita:
Del Palacio à vn redil, efecto eſtraño
De impulſo tan diuino, que acredita
Al Mayoral, y alienta ſu ganado,
Apoſtolico eſte, aquel ſagrado.
Religioſo Tyron, no ſolo iguala,
Sino excede en virtud al mas perfecto,
Sucediendo cilicios à la gala,

Que

Que aun el mas venial liman afecto:
El ayuno, à su espiritu era vn' ala,
La oracion, otra, siempre fiscal recto
De su conciencia, bien que garza el santo
Las plumas peina orillas de su llanto.
Tempestades preuiendo suele esta aue
Graznar cantando al despuntar del dia,
El redimio despues tormenta graue,
Que antes amenazò su profecia:
Al que à Dios mentalmente hablarle saue,
Mucho de lo futuro se le fia,
Vaǰel lo diga, de quien fue Piloto
De escollos mil besado, y nunca roto.
Pisando pompas quien del mejor cielo
En su celda la luz bebia mas clara,
El sacro honor renuncia del Capelo,
Glorioso ingresso à la tercer Tiara.
Hurtase al mundo, que en tocando al suelo
Sierpe se haze aun de Moisen la vara:
Religioso sea pues Beatificado,
Quien Duque pudo ser Canonizado.

ESTAS Otauas escriuio don Luis, en la Beatificacion del glorioso S. Francisco de Borja, Religioso de la Compañia de Iesus, y Preposito General della; que siendo Duque de Gandia, dexò su grande Estado por el de la Re-

Religion, auiendo sido motiuo para ello, el desengaño q̃ examinò de nuestra humana miseria, en el cadauer de la Emperatriz doña Isabel, muger del Emperador Carlos Quinto, que lleuò por su orden à depositar a Granada. Parece, que las compuso nuestro Poeta para algun Certamen Poetico, que en honra deste Santo publicò la ciudad de Valencia.

CIVDAD GLORIOSA, CVYO EXCELSO MVRO
FABRICA FVE SIN DVDA, LA VNA PARTE
DE LA LYRA DE APOLO, SI DEL DVRO
CONCENTO LA OTRA DEL FVROR DE MARTE.] Habla con la ciudad de Valencia, cuyos muros dize, que parte fueron fabricados de la Lyra de Apolo, y parte del duro concento de Marte; para significar, que sus naturales no son menos glorioſos por el ingenio, que por el valor, y las armas. Lo primero allegura Ludouico Nonio en su España, cap. 69. donde hablando desta insigne ciudad, dize: *Incolæ elegantis, & festiui sunt ingenij, nec à Musis alieni.* Lo segundo, se acredita desde el principio de su fundacion, pues como refiere el mismo Autor, dio D. Iunio Bruto este lugar à los soldados que auian militado debaxo del Imperio de Viriato, cerca del año de la fundacion de Roma de 616. *Manifestum enim* (dize) *ex Liuij Epitome lib 55. V. C. 616. militibus, qui sub Viriato militauerant, opidum dedisse, quod Valentia nuncupatum est.* Y lo mismo asiente Andres Resendio en el lib. 3. *Decius inde Iunius Brutus, M. Iunij Penni filius, quum circa Vrbis annum 616. vna cum P. Corn. Nasica, qui Serapio appellatus est, consulatum gereret, in Hispaniam venit, & ijs qui sub Viriato militauerant agros, oppidumq; dedit, quod Valentia nuncupatum est. Ex Epitome Liuij. Meminit etiam huius rei Sabellicus quintæ Aeneados lib. 9.*

CVYOS CAMPOS, EL ZEFIRO MAS PVRO
IARDINERO CVLTIVA NO SIN ARTE.] Pondera la fertilidad de los campos de aquella ciudad, con la imita-

cion

cion de vn lugar de Claudiano lib. de Nuptijs Honorij, & Mariæ.

Iutus rura micant, manibus quæ ſubdita nullis
Perpetuum florent, Zephyro contenta colono.

Ludouico Nonio, ò Nuñez, deſcribiendo en el lugar citado eſta ciudad, dize: *Vrbs hæc cœli, ſoliq; miti temperie nulli cedit, nec felici, ac ſuperbæ Campaniæ inferior. Toto hic anno floribus abundant prata, hortiq; vernante ſuper aura. Hiemis hic rigor exulat.*

A TVS CISNES CANOROS NO SEA INJVRIA,
QVE ANSAR DEL BETIS CVERVO SEA DEL TVRIA.] No ſea injuria à tus canoros ciſnes, que vn anſar del Betis intente ſer cuerno del Turia. De la diferencia del ciſne, y del anſar, en la aplicacion à los buenos, ò malos Poetas, diximos en el Soneto 13. y del rio Turia en el 168. donde lo podràs ver.

OBSCVRO, PVES, LA VOZ COMO LA PLVMA
CANTARE EL GENEROSO BORJA SANTO.] Siguiendo la aluſion al cuerno, dize, que con voz tan obſcura como ſu pluma, cantarà el generoſo y ſanto Borja. Obſcuro ſe dize lo negro propiamente, y por translacion llamamos, aſsi a lo humilde, y no conocido, y por eſſo dezimos de obſcuro linage al que es de baxo y humilde nacimiento. En eſte equiuoco, pues, quiere don Luis con modeſtia culpable, confeſſar que es humilde ſu voz, y ſu pluma.

SI DE SV GLORIA LA PVREZA SVMA
NO OFENDEN LAS TINIEBLAS DE MI CANTO.] Proſigue la aluſion a la obſcuridad que ſupone; y aſsi dize, que cantarà la glorioſa virtud del ſanto, y generoſo Borja, ſi acaſo no ofenden las tinieblas de ſu canto, la ſuma pureza de ſu gloria.

DEPVESTO EL FAVSTO, PARTO DE LA ESPVMA
LA PVRPVRA DVCAL CREYENDO.] Eſtos verſos ſe leen variamente en las ediciones, y en algunos manueſcritos, diziendo: *Depuſo el fauſto parto de la eſpuma la purpura du-*

ducal creciendo. Pero desta suerte no podian hazer sentido, y el que tienen, segun yo leo, es, que cantarà al generoso, y santo Borja, depuesto el tausto; esto es, la pompa, y grandeza de su estado, persuadido a que la purpura ducal; esto es, la mesma grandeza era incentiuo de afectos lasciuos, y licenciosos, aludiendo à lo que fingieron los Gentiles del origen de Venus, la qual dizen, que nacio de la espuma del mar. Como notamos à los versos de la primera Soledad, donde hablando de Venus, dixo el mesmo don Luis.

Bien preuino la hija de la espuma,
A batallas de Amor, campos de pluma.

Por esto dize, que el Santo creyò parto de la espuma la purpura ducal, aludiendo tambien à las conchas del mar, de que se saca la purpura, como notamos en la segũda Soledad à los versos.

Las rugosas veneras
Fecundas no de alxofar blanco el seno,
Ni del que enciende el mar Tyrio veneno
Entre crespos buscaua caracoles.

Mirando, pues, à esto, dixo don Luis, que depuso este santissimo Caualiero la grandeza, y pompa, creyendo, que en ella estaua su mayor peligro. El mismo don Luis en la segunda Soledad, hablando del Ostion, dixo a proposito deste lugar.

Al deseo el estero corresponde,
Sin valelle al lasciuo Ostion el justo
Arnès de hueso, donde
Lisonja breue al gusto,
Mas incentiua esconde,
Contagio original quiza de aquella,
Que siempre hija bella
De los cristales, vna
Venera fue su cuna.

Lee lo que alli notamos.

——— TANTO
LE INDVXO HORROR LA MAS ESCLARECIDA
CORONA EN VN CADAVER DIFINIDA.] Tanto horror le indaxo el ver la mas esclarecida corona terminada en vn cadauer. El motiuo, como diximos al principio de la conuersion desse Caualiero, fue el horror q̃ le causò ver el cadauer de la Emperatriz, que lleuò a depositar a la Capilla de los Reyes de Granada, al tiempo de hazer la entrega, considerando nuestra miseria, y quan poco vale la mayor grandeza contra la comun pension del morir.

FOMENTANDO ESTE HORROR EL DESENGAÑO,
QVE A TROMPA FINAL SVENA, SOLICITA
CRECER HVMILDE EL NVMERO AL REBAÑO
DEL SILVO DEL CAYADO IESVITA.] Fomentando este horror, que le causò la vista de aquella deshecha Magestad, el desengaño que suena à final trompa; esto es, que despierta la memoria à la consideracion del fin, y juizio que todos esperan, solicita aumentar el numero al rebaño del Siluo, y Cayado Iesuita; esto es, de la sagrada Religion de la Compañia de Iesus. Por el Siluo, y el Cayado, entiende metaforicamente la predicacion, y Christiano gouierno. Lee lo que notamos al Soneto sesto.

DEL PALACIO A VN REDIL, EFECTO ESTRAÑO
DE IMPVLSO TAN DIVINO, QVE ACREDITA
AL MAYORAL, Y ALIENTA SV GANADO
APOSTOLICO ESTE, AQVEL SAGRADO.] Continuando la metafora, dize, que desde el Palacio passò al redil, siendo esta mudança efecto notable de vn impulso tan diuino, que acreditò al sagrado Mayoral, y alentò su Apostolico ganado; esto es, que acreditò al glorioso Fundador San Ignacio de Loyola, y alentò con su exemplo los Religiosos de su Apostolica Religion, viendo entrar en ella tan generoso sujeto.

RELIGIOSO TYRON NO SOLO IGVALA
SINO EXCEDE EN VIRTVD AL MAS PERFECTO.] Siendo

do noticio en la Religion, no solamente igualaua, sino excedia en virtud al mas perfecto que en ella auia. Tyron se deduze del nombre Latino *Tyro, Tyronis*, que significa en nuestro Idioma, el soldado visoño. Consta de Ciceron en lib. 1. de offic. cap. 36. *In Pompilij exercitu Catonis filius Tyro militabat.* Y en la Philipica 2. En. *Pompeius Sexti filius Consul me præsente, cum essem Tyro in eius exercitu.* Y mas claramente de Seneca en el libro de Prouidentia: *Quicquid illis inciderit nouum veniet. Magis vrgent sæua in expertos, graue est teneræ ceruici iugum. Ad suspicionem vulneris Tyro pallescit: audaciter veteranos cruorem suum spectat, qui scit se sæpe viciisse post sanguinem.* Por vsurpacion se toma por los que son nuenos en otra qualquier cosa, como obseruò Filipo Beroaldo en su Comento al lib. 7. de los Metamor. de Apuleyo. *Tyrones* (dize) *non tam noui & rudes in militia, quam in gladiatura & latrocinio, atque alijs quoque rebus vsurpatur.* Apoya esto con lugares de M. Varron, Columela, Vegecio, y otros que podràs ver si gustares.

SVCEDIENDO SILICIOS A LA GALA,
QVE AVN EL MAS VENIAL LIMAN AFECTO. Refiere sora su penitencia, ayuno, oracion, y llanto, y la justificacion de su vida. Dize en primer lugar, que en lugar de las antiguas galas, vestia duros cilicios que liman el mas venial afecto. Cilicio, segun Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana, se dize aquella vestidura grosera de tela de pelos de cabrones, de la qual vsauan los de Cilicia, que oy se llama Caramania, Region de l' Asia menor: los q̃ hazen penitencia se visten desta tela, y llamanla saco del nombre Hebreo SAK, que significa Cilicio.

EL AYVNO A SV ESPIRITV ERA VN' ALA,
LA ORACION OTRA.] Vna ala era el ayuno, y otra la oracion con que bolaua su espiritu à la celestial contemplacion.

——SIEMPRE FISCAL RECTO

De

DE SV CONCIENCIA.) Y siempre era recto Fiscal de su conciencia, examinando su vida, y acusandose los menores defectos.

——— BIEN QVE GARZA EL SANTO
LAS PLVMAS PEINA ORILLAS DE SV LLANTO.] Con alusion a la Garza que suele habitar cerca del mar, y de las lagunas, describe D. L. las continuas lagrimas deste Santo. Peinar las plumas dize metaforicamente, por pulir, y limpiar los defectos de la vida, como suelen las aues pulir con el pico sus plumas. Cilicio, ayuno, oracio, y lagrimas, son el remedio con que se curan las heridas de l' alma, y assi lo exercitaua todo este Santo, ajustādose a lo q̄ Theodoreto dize in Epitome diuinorum decret. acerca de la penitencia: *Sunt* (dize) *medicabilia etiam, quæ post Baptismum fiunt vulnera, medicabilia autem non vt olim per solam fidem remissione, sed per multas lacrymas, & fletus, & luctus, & ieiuniū, & orationem, & laborem commissi peccati quantitati cōmensuratū: qui enim non sic affecti sunt: eos nec admittere quidem didicimus. Atq; has habet Ecclesia leges de pœnitentia.*

TEMPESTADES PREVIENDO SVELE ESTA AVE
GRAZNAR CANTANDO AL DESPVNTAR DEL DIA,
EL REDIMIO DESPVES TORMENTA GRAVE,
QVE ANTES AMENAZÒ SV PROFECIA.] Continuando su metafora, alude D. L. à alguna profecia que hizo de algun daño este santissimo Varon, cuyas amenazas dice, que redimio luego con sus oraciones. No ay aue q̄ adiuine mas las tempestades que la garza, como notamos a la Estancia 27. del Polifemo. Virgilio en el libro primero de su Georgica, entre los pronosticos de la tempestad futura, refiere el buelo desta aue.

Iam sibi tum curuis male temperat vnda carinis,
Cum medio celeres reuolant ex æquore mergi,
Clamoremq; ferunt ad littora, cumq; marinæ
In Sicco ludunt fulicæ: notasq; paludes
Deserit, atque altam supra volat ardea nubem.

Lucano en el libro 7. al mismo intento.

——— *Quodque ausa volare*
Ardea sublimis pennæ confisa natanti.

Y Iuan de Mena en la Copla 172. de la quinta orden de Marte, imitando à los antiguos con grande espiritu de Poeta.

Ni buela la Garza por alta manera,
Ni sale la fulica de la marina
Contra los prados, ni va, ni declina
Como en los tiempos aduersos hiziera.

La razon destos presagios es, que la Garza conoce la pluvia venidera, y huye sobre las mismas nubes, temiendo mojarse, donde se assegura deste daño. Don Luis dize, que previene la tempestad graznando, lo qual atribuye Arato al Herodio, que algunos quieren que sea la misma aue. Dize, pues, Arato, a quien sigue nuestro Poeta.

——— *Voce multum perstrepens*
Feratur super mare commoto vento.

AL QVE A DIOS MENTALMENTE HABLARLE SABE
MVCHO DE LO FVTVRO SE LE FIA.] Pondera la fuerça de la oracion mental; y assi dize, que a quien sabe hablar mentalmente con Dios, se le fia mucho de lo por venir.

VAJEL LO DIGA DE QVIEN FVE PILOTO,
DE ESCOLLOS MIL BESADO, NVNCA ROTO.] Comprueba esto con exemplo de los peligros de que librò este glorioso Santo su Sagrada Religion, siendo su perfecto General, auiendoselos Dios reuelado primero por su oracion.

PISANDO POMPAS, QVIEN DEL MEJOR CIELO
EN SV CELDA LA LVZ BEBIA MAS CLARA,
EL SACRO HONOR RENVNCIA DEL CAPELO,
GLORIOSO INGRESO A LA TERCER TIARA.] Pisando las pompas humanas, esto es despreciando las mayores gran-

grandezas desta vida, este santissimo Varon, que bebia en su celda la mas clara luz del mejor cielo. Esto es, que retirado en su celda gozaua la mas clara luz del cielo Impireo, viendo al mismo Dios, renunciò el Sagrado honor del Capelo, que es gloriosa entrada para llegar al sumo Pontificado.

HVRTASE AL MVNDO, QVE EN TOCANDO AL SVELO, SIERPE SE HAZE AVN DE MOISEN LA VARA.] Negòse al fin al mundo, porque el mayor poder, en mezclandose con las cosas terrenas, aunque sea justificado, se convierte como la vara de Moisen en serpiente; esto es, se tiñe de sus imperfecciones, Cyrilo in Collectan. in Exodum, hablando desta vara de Moisen, dize: *Virga est humana natura, quæ recta à Deo condita est, & posita in Paradiso, vbi erat in manu Mosis, id est in cura & protectione Dei: per peccatum hæc virga proiecta est in terram, cum ei dictum est, terra es & in terram reuerteris: hic versa est in colubrum, quia serpenti tentanti credidit, consensit & cohæsit, & sicut serpens innatum habet venenum, ita nos peccatum originale ab Adamo per naturalem propaginem contrahimus, per quod quasi serpentes humi serpimus, & non nisi terrena sapimus.* Aludiendo a esto, dize don Luis, que la dignidad en tocando al suelo; esto es, en faltando a la obligacion, y mezclandose con intereses humanos, se conuierte en serpiente horrible, y espantosa à los subditos, y aun al mismo que la tiene, y ha conseguido.

RELIGIOSO, PVES, SEA BEATIFICADO QVIEN DVQVE PVDO SER CANONIZADO.] Concluye don Luis sus Octauas, diziendo, que sea Religioso Beatificado, el que pudo por su virtud llegar à ser Canonizado siendo Duque.

TERCETOS.

EScreuis, ò Cabrera, del ſegundo
Filipo, las acciones, y la vida,
Con que el cielo aquiſto, ſi admirò el mundo.
Alto aſſunto, materia eſclarecida,
Digna, Liuio Eſpañol, de vueſtra pluma,
Y pluma tal à tanto Rey debida.
Leaſe, pues, deſte prudente Numa
El largo cetro, la glorioſa eſpada
En culto eſtilo ya con verdad ſuma.
Sea la feliciſsima jornada
En ſus primeros años florecientes
Liſonja de mi oreja fatigada.
Prouincias, mares, Reinos diferentes
Peregrino gentil pisò ceñido
De enxambres, no de exercitos de gentes.
Qual ya el vnico pollo bien nacido
De creſtas buela de oro coronado,
Si bien de plata y roſicler veſtido:
Que de tropas de aues rodeado
La variedad matiza del plumage
El color de los cielos Turqueſado:
Tal el jouen procede en ſu viage,

Fe-

Fenix, mas no admirado del dichoso
Arabe en nombre, barbaro en linage.
Ni del Egypcio vn tiempo Religioso,
Sino hospedado del fiel Lombardo;
Temido del Heluecio belicoso.
Tantos siguen al Principe gallardo,
Que el rio que vadean cristalino,
O al mar no llega, ò llega con pie tardo.
Hierue no de otra suerte, que el camino
De prouidas hormigas, ò de aveñas
El ayre al colmenar circunvenizo.
Balcones, galerias, son, y reñas
Del numero, que ocurre a saludarlo
Las altas hayas, las encinas viejas.
A los pies llega al fin del Quinto Carlo,
Que en sus braços lo acoñe, y tiernamentẽ
Lo abraça, y no desiste de abrazarlo.

Estos tercetos compuso don Luis en alabança de la Historia del Rey don Felipe el Segundo, que escriuio Luis de Cabrera, y Cordova Coronista suyo. En ellos parece, q̃ quiso recopilar todo lo q̃ contiene la misma Historia: pero no los acabo, dexãdonos cõ deseo de lo q̃ falta. La cõposiciõ deste genero de Poema debemos a Italia, como otras de q̃ avemos hecho memoria, su primero invẽtor fue el Bernia. La ley de su cõtextura es, q̃ el primero verso cõsuene cõ el tercero, y el cõsonãte del segũdo cõ el primero del siguiẽte

Tercero, y assi se van encadenando, à cuya causa los Italianos les llaman *Terze rime*, y tambien *Catena*. Son imitacion de los versos elegos de los Latinos, y assi son a proposito para escriuir Elegias, Epistolas, ò otras cosas semejantes. Entre los Italianos son celebres composiciones en este verso, la Comedia del Dante, los Triunfos del Petrarca: entre los Españoles merecen ilustre lugar las Elegias, y Epistolas del Rector de Villahermosa, y las que he visto de nuestro amigo don Luis de Vlloa y Pereira, nobilissimo en sangre, y en ingenio: Pero desto tratamos largamente en nuestra Poetica.

Con qve el cielo aqvistò, si admirò el mvndo.] En las ediciones de 33. y la del año de 1634. se lee, con que el cielo adquirio en la del de 27. y en muchos manuescritos, como yo leo: de vna, y otra suerte està bien. Aquistar, viene del verbo Italiano *Aquistare*, que se deduxo del Latino *Acquiro, is*, que significa adquirir, ganar, alcançar.

Digna, Livio Español, de vvestra plvma.] Assi le llama tambien en el Soneto segundo, que compuso al mismo assunto.

A Cabrera, Español Liuio segundo.

Lease, pves, deste prvdente Nvma
El largo cetro.] Con razon llama à don Felipe Segundo prudente Numa, por la Prudencia, Religion, y Iusticia con que gouernò su estendida Monarquia tantos años. Fue Numa, el segundo Rey de Roma, que sucedio à Romulo, auiendole pedido los Romanos para que los gouernasse, por la fama de su grande Religion, viuiendo en Curia ciudad de los Sabinos. Este enseñò los sacrificios, las ceremonias, y todo el culto de los Dioses, consta de Lucio Floro cap. 2. *Succesit* (dize) *Romulo Numa Pompilius, quem Curibus Sabinis agentem vltro petiuere, ob inclytam viri religionem. Illi sacra, & ceremonias omnemq; cultum Deorum immortaliũ docuit.* No tuuo guerra alguna, y apro-

uc-

uechò no menos que Romulo à la ciudad de Roma, como refiere Eutropio con estas palabras, en el libro 1. de su Breuiario historico: *Postea Numa Pompilius Rex creatus est, qui bellum uullum gessit, sed non minus ciuitati quam Romulus profuit, nam & leges Romanis, moresq; constituit, qui consuetudine præliorum iam latrones ac semibarbari putabantur.* Idea fue de nuestro prudente Monarca, que con mejor Religion tantos años cõseruò en paz los dilatados Reinos q̃ le dexò su inuictissimo padre Carlos Quinto, cõ tan sangrientas guerras assegurados, sustentandolos con las leyes y ajustado gouierno suyo, edificando Templos, y procurando zeloso estender en todo el Orbe nuestra sagrada Religion. Largo Cetro dixo, por lo mucho que Reinò, si se puede llamar mucho en quien reina segun justicia, y piedad, ò por lo estendido de su Monarquia: puso el Cetro por el Reino, imitando a Ouidio Epist. 15.

Sceptra parens Asiæ, qua nulla beatior ora est.

——— La gloriosa espada.] Sus gloriosas armas que en tan dilatado Imperio conseruaron formidables al enemigo la quietud publica.

Sea la felicissima jornada
En svs primeros años florecientes,
Lisonja de mi oreja fatigada.] Antonio de Herrera tambien en la historia que escriuio de don Felipe Segundo, comiença desde el viaje que hizo a Flandes, siendo de muy poca edad, donde dize estas palabras: *Viendo El Emperador su padre, q̃ en èl se descubrian todas las virtudes pertenecientes à Principe sucessor de tantos Reinos, quiso que fuesse a Flandes, para que entendiesse el gouierno de aquellos Estados, y le tomassen amor, y que por ser su decendencia Alemana passasse por aquella Prouincia, para que fuesse conocido de aquellos Principes, y de aquella nacion. Hizo el viaje en ida, y buelta por Italia felicissimamente, adonde no dexo menor satisfacion de sus buenas calidades, que en las otras partes, y si fuera de mas edad, su padre dixo, que desta vez le renunciara las Co-*

ro las; porque ya le comenzauan à fatigar las enfermedades. Nacio el Rey don Felipe en Valladolid año de 1527. à 20. de Mayo, y quando llegò a Flandes fue el año de 1549. el vltimo dia de Marzo. Mãurino Rosseo en el lib. 5. de la 3. parte de la historia del mundo, refiriendo este viaje, dize: *Il di secondo di Nouembre si imbarcò il Re Filippo con presso sessanta galere per sua guardia, & giunse in Genoua circa il fine del medesimo mese one fu visitato, è presentato da quasi tutti i Principi, & Republiche d'Italia. Si condusse poi in Milano, oue non si potrebbe dire mai il grande honore, che gli fu fatto da Don Ferrando Gonzaga, è da tutti i Principali signori di quello stato. In Italia si trattenne questo Re presso quaranta giorni cosi festeggiato, ma sollecitando l'Imperatore la sua venuta, si partì per la città de Bruselle one era deputato douer Fermarsi il di ottauo del seguente anno de 1549. & vigiunse il di vltimo di Marzo.*

PROVINCIAS, MARES, REINOS DIFERENTES
PEREGRINO GENTIL PISÒ CEÑIDO
DE ENXAMBRES, NO DE EXERCITOS DE GENTES.] Atrauesò, como auemos dicho, à Italia, hasta llegar a Flãdes, auiendo nauegado el mar Mediterraneo, y despues el del Norte, por esto refiere, que pisò Prouincias y mares diferentes. Dize, que fue ceñido de enxambres, y no de exercitos de gentes, para significar, que los q̃ le seguian en esta jornada, aunq̃ muchos iban como criados para seruir su persona, y no para perturbar las naciones con el horror de las armas. Cõ razon, segũ refiere Pierio Valeriano lib. 26. cap. 2. quien quiso describir vn Rey q̃ grangea con beneuolẽcia y agrado los pueblos, le propuso en el enxambre de las abejas; porque no sale sin ir acompañado, y defendido de los suyos. Mejor se declara esta semejança con sus mismas palabras tan al proposito deste lugar: *Meritò* (dize) *itaq; Regem, qui populos vnanimi beneuolentia sibi deuinxerit, ostendere qui vellent, examen Apum proponere consueuerunt, si quidem is foras non procedit, nisi migraturo examine:*

ne eamque procedit, totum examen circa eum conglobatur, cingit, protegit, cerni non patitur reliquo tempore. Cum populus in labore est, ipse, inquit Plinius, opera intus circuit similis exhortanti, solus immunis circa eum Satellitis quidam lictoresque assiduo custodientes auctoritate. Cum processere, se quærque proximam illi cupit esse, & in officio conspici gaudet. Vbique proximam illi cupit esse, & in officio conspici gaudet. Vbique cum que consedit, ibi cunctarum castra sunt. Missum facio miranearum circa Regem obedientiam, vt fessum humeris subleuauit, validius fatigatum ex toto portant. Aludiendo a esto don Luis, dixo, que iba rodeado de enxambres, y no de exercitos.

QVAL YA EL VNICO POLLO BIEN NACIDO
DE CRESTAS BVELA DE ORO CORONADO,
SI BIEN DE PLATA, Y ROSICLAR VESTIDO.] Declara este obsequio de sus vassallos, y criados cõ la cõparaciõ del Fenix, quãdo renaciẽdo de sus cenizas buela lleuando, como refieren los Poetas, el nido a la ciudad del Sol, donde celebra las paternas exequias. Su forma describe Claudiano en el epigrama de Phœnice.

Arcanum radiant oculi iubar, igneus ora
Cingit honos rutilo cognatum verticæ sidus
Attollit cristatus apex, tenebras que Serena.
Luce secat, Tyrio pinguntur crura veneno.
Ante volant Zephyros pennæ, quas cærulus ambit
Flore color, sparsoque super ditescit in auro.

Y Lactancio Firmiano mas largamente.

Principio color est qualis sub sydera cœli,
Mitia quem croceo punica grana legunt.
Qualis in est foliis, quæ fert agreste papauer
Cum pendens vestit sole rubente polus.
Hoc humeri, pectusque decens velamine fulgent.
Hoc caput, hoc cervix summaque terga nitent.
Cauda que porrigitur fulvo distincta metallo,
In cuius maculis purpura mista rubet.
Clarum inter pennas insigne est, de de super iris

Fin-

Pingere ceu nubem desuper alta solet
Aëricat insignis misto viridante smaragdo:
Et puro cornu gemmea cuspis hiat.
In gentes oculos credas, geminosq́ hyacinthos
Quorum de medio lucida flamma micat.
Aequatur toto capiti radiata corona,
Phœbei referens verticis alta decus.
Crura tegunt squamæ flauo distincta metallo,
Ast vngues roseus pingit honore color.
Effigies inter Pauonis mista figuram
Cernitur, & mistam Phasidis inter auem.

QVE DE TROPAS DE AVES RODEADO
LA VARIEDAD MATIZA DEL PLVMAJE
EL COLOR DE LOS CIELOS TVRQVESADO:
TAL EL IOVEN PROSIGVE EN SV VIAJE. Con esta comparacion declara don Luis la reuerencia que le tuuieron las naciones, y la assistencia de los que le acompañauan, ajustandose à lo que refiere Claudiano, a quien imita, cuyas palabras son.

Innumeræ comitantur aues, stipatq́ volantem
Alituum suspensa cohors, exercitus ingens
Obnubit vario late conuexa meatu,
Nec quisquam tantis è millibus obuius audet
Ire duci, sed regis iter flagrantis adorant,
Non ferus accipiter, non armiger ipse Tonantis
Bella mouent, commune facit reuerentia fœdus.

Y Lactancio al mismo intento.

Contrahit in cœtum sese genus omne volatum,
Nec prædæ memor est vlla, nec vlla metus.
Alituum stipata Choro volat illa per altum,
Turbaq́ prosequitur munere læta pio.

FENIX, MAS NO ADMIRADO DEL DICHOSO ARABE EN NOMBRE, BARBARO EN LINAJE.] Assi caminaua el jouen, que es Fenix en valor y grandeza, no admirado del Arabe dichoso en el nombre, aunque barbaro

por

por naturaleza. Quiere dezir, que era Fenix, no qual el que se cria en Arabia, sino como le constituyeron sus virtudes, haziendolo vnico en el mundo. El mismo pensamiento se descifra en el Sonero segundo.

Segundas plumas son, ò Lector, quantas
Letras contiene este volumen graue,
Plumas siempre glorioſas, no del aue
Cuyo tumulo son aromas tantas:
De aquel si, cuyas oy cenizas ſantas
Breue porfido sella en paz ſuaue,
Que en poco marmor mucho Fenix caue,
Si altamente negado a nueſtras plantas.

Dixo Arabe dichoso en el nombre, pero barbaro por naturaleza, aludiendo à la Arabia que llaman felize, donde refieren, que habita esta aue. Por esto Lactancio, ò sea otro el Auctor del Epigrama citado, describiendo la parte donde viue, dize:

Eſt locus in primo felix Oriente remotus.

Lee lo que notamos à la primera Soledad, Verſ. 491.

NI DEL EGIPCIO VN TIEMPO RELIGIOSO.] Ni tampoco admirado del Egipcio, en otro tiempo religioso. Llamale asi, por auer sido los Egipcios obseruantisimos de la Religion, y los que se dieron à inueſtigar las cosas diuinas, como refiere Macrobio lib. 1. Saturn. capit. 14. *Poſt hæc* (dize) *imittatus Aegyptios, ſolos diuinarum rerum omnium conſcios.* Tambien dize, que fueron los primeros que obseruaron los mouimientos del cielo in Somn. Scip. lib. 1. cap. 21. sus palabras son: *Aegyptiorum enim retro maiores, quos conſtat primos omnium cœlum ſcrutari, & metiri auſos.* Y en el capitulo 19. en apoyo desto: *Plato Aegyptios omnium Philoſophiæ diſciplinarum parentes ſecutus eſt.* Seneca en el lib. 7. de sus naturales questiones insinua la diligencia de los Epicios en la obseruacion del cielo, con estas palabras: *Ex quo apparet, ne apud Aegyptios quidem, quibus mayor cœli cura fuit, hanc partem elaboratam.* Helio-

doro

dero en el lib. 3. Aethiop. describe elegantissimamente de la sabiduria, ò religion de los Egipcios dos diferencias: *Est enim quædam vulgata, & vt ita dicam, humi serpens, quæ funalachrorum ministra est, & circa mortuorum corpora volutatur herbis intabescens, & incantationibus dedita, neque ad vllum bonum finem perueniens, neque hos qui illa vtuntur deducens: sed in multis etiam ipsa suis rationibus offendens, tristia vero quædam & sordida præstans: nimirum visiones eorum quæ non sunt, tanquam essent & fruſtrationes spiratarum actionum, flagitiorum inuentrix, & profanarum voluptatum ministra. Altera verò, fili, quæ reuera sapientia est, & à qua illa adulterina degenerauit, quam nos Sacerdotes, & antistitum genus ab ineunte ætate excolimus, supra res cœlestes contemplatur, deorum conuitrix, & naturæ præstantioris particeps, astrorum motus inquirens, & futurorum præscientiam in lucro ponens: ab his quidem terrenis malis remota, omnia verò ad honestatem, & vtilitatem hominum instituens.* Fueron despues los Egipcios supersticiosos, y dados à la idolatria mas que otra nacion, adorando todo genero de animales, y monstros de la naturaleza, à cuya causa los llama Iuuenal en la Satyra 15. insensatos.

Quis nescit, Volusi Bithynice, qualia demens
Aegyptus portenta colat? Crocodilum adorat
Pars hæc: illa pauet saturam serpentibus Ibin.
Effigies sacri nitet aurea Cercopitheci,
Dimidio Magicæ resonant vbi Memnone chordæ,
Atque vetus Thebe centum iacet obruta portis,
Illic cæruleos, hic piscem fluminis, illic.
Oppida tota canem venerantur, nemo Dianam.
Porrum, & cepe nefas violare, ac frangere morsu
O sanctas gentes, quibus hæc nascuntur in hortis.
Numina! Lanatis animalibus abstinet omnis
Mensa nefas illic fœtum iugulare Capellæ:
Carnibus humanis vesci licet.

Eran tan supersticiosos en abstenerse de comer estos animales

males que adorauan, que les acontecia por no hazerlo, estando con estrema hambre, comer carne humana, que es lo que burlando dixo Iuuenal. Y Ciceró en el lib. 5. Tusc. refiere deste vano culto suyo: *Aegyptiorum morem quis ignorat? Quorum imbutæ mentes prauitatis erroribus quamuis carnificinam prius subierint, quem ibim, aut aspidem, aut felem, aut canem, aut crocodilum violent. Quorum etiam si imprudentes quippiam fecerint, pœnam nullam recusent.* Lo mismo en el lib. 1. de Natura Deorum, cap. 57. y en el capitulo 72. y no solamente fueron tan ciegamente idolatras; pero segun Diodoro Siculo fueron los que se atribuyeron los primeros Dioses, sus palabras son en el lib. 1. *Quia vero Deos in Aegypto natos fabulantur, eoq; prima siderum obseruatio tribuitur, & præclara virorum præstantium facta apud eos commemorantur, initium à rebus Aegyptiis sumemus.* El mismo Diodoro dize, que peregrinaron a Egipto muchos Griegos para instruirse en las ciencias, y Religion, q̃ entonces florecia en aquella region, entre los quales fueron Orfeo Homero, y Pitagoras Samio, y Solon pero desto hallaras innumerables noticias en los mejores Escritores, que yo por no cansarte dexo de referir, pues para ilustracion del lugar de nuestro Poeta, basta lo dicho.

SINO HOSPEDADO DEL FIEL LOMBARDO.] Ya se dixo, como fue agasajado con suma reuerencia en Milan de don Fernãdo Gonzaga, y de todos los señores de aquel Estado; que es lo que llamamos Lombardia, y los antiguos Gallia Cesalpina: tomò el nombre de los Longobardos, que la señorearon mucho tiempo, como refiere Fray Leandro Alberto en su descripcion de Italia, con estas palabras: *Parà me sofficientemente haber dimostrato la cagione, per la quale fosse nominata questa regione Galia Transpadana, cioe per esser dimorati lungamente i Galli, di là dal Po, à differenza dell' altra, detta Cispadana, ò sia di qua. Vero è, che essendo noi qui diremo questa di là è l' altra di qua. Ma per qual cagione fosse poi nominata Lombardia questo paese (auenga che*

nella

nella precedente Regione l' habbia dimostrato) non sara cosa disconuenebole con due parole replicarlo. Si dee sapere, ch' hauendo pigliato la Corona dell' Imperio Romano Carlo Magno da Lione III. Papa, volse il Pontefice col nouo Imperatore, che fossero nominate queste due Regioni, cioe la precedente, & la presente Longobardia, & per maggior dolcezza Lombardia, per esserui dimorato lungo tempo in essa i Longobardi. Los terminos desta region verás en este Auctor mas largamente. La Galia Cesalpina diuidieron los Antiguos en la Galia Cispadana, y en la Transpadana, como quiere Plinio, y Estrabon, que es lo mismo, que de aquella, ò desta parte del Po. Llama don Luis al Lombardo fiel justissimamente, por ser los naturales deste Estado de los mas fieles vassallos que el Rey nuestro tiene, y los que con mayores demonstraciones lo ha ostentado. Por esto dixe yo en mi España consolada, describiendo el viaje del Serenissimo Cardenal Infante mi Señor.

Vencida, pues, la inexorable furia
Del vasto seno, lograrà triunfante
Faustas aclamaciones en Liguria,
Seguro de su zelo vigilante:
Milan despues, admiracion de Hetruria,
Siempre fiel, siempre a su Rey constante,
Alta demonstracion de su obediencia
Harà, con liberal magnificencia.

TEMIDO DEL HELVECIO BELICOSO.] Los Heluecios son gente que numeraron los antiguos en la Gallia, oy son los que llamamos Suiceros, Esguizaros, ò Cantones, Ciudades libres, ò confederadas. Son treze las que estan vnidas en esta liga, ò confederacion, viuen con igual libertad, sin tener cabeça, ò Principe a quien obedezcan. Llamaronse *Suiceros*, de vno de los Cantones, que se dize *Suicia*, ò como otros quieren de *Succia*, donde tu-

tuuieron su origen. Confina este Pais por el Mediodia con las montañas de San Gothardo (assi llaman aora los Alpes Leponcios) por el Septentrion con el Ducado de Lotoringia, por el Oriente le baña el Rin. Tiene de longitud seis jornadas, y la mitad de latitud. Cesar en el lioro primero de bello Gallico, capitulo 2. dize, que tiene de longitud 240. millas, y de latitud 180. El terreno es aspero, esteril, y lleno de lagunas; pero por la industria, y fatiga de los naturales, fertil, y habirado: assi enmienda la diligencia humana el vicio de la naturaleza. Gran parte dèl bañan tres caudalosos rios, que son el Arola, que nace del lago de Friburg, y entra nauegandose en el Rin con gran comodidad de los Paisanos, y el rio *Rusa*, que tiene su origen del lago de Lucerna, y el Limoto, cuya fuente està cerca de la laguna de Clarona, los quales discurriendo por esta region pierden finalmente el nombre en el Rin. Todas las Ciudades confederadas viuen popularmente libres de toda seruitud, obseruando con inuiolable fe la justicia, y por esta vnion, demas de assegurarse de qualquier poder, tienen tanta reputacion, que para conseruarlos en su amistad, muchos Principes embian sus Embaxadores, y aun en tiempo de paz les dan sueldo à algunos Capitanes suyos. Elige cada Ciudad vn Regente, que llaman *Vnama*, el qual con el Consejo de otros quinze los gouierna, dura en la dignidad tres años. Algunas destas Ciudades siguen el error de Caluino, Basilea el de Lutero, y las demas nuestra verdadera Religion. Las Catolicas son Suicia, Vndreualdo, Lucerna, Luga, Friburgo, y Solduro. Fue siempre esta nacion belicosissima, y temida: Iulio Cesar la prefiere a toda la Galia con estas palabras, en el lib. 1. de bello Gallico, c. 1. *Heluetij quoque reliquos Gallos virtute præcedunt; quod fere quotidianis prælijs cum Germanis contendunt, quũ aut suis finibus eos prohibent, aut ipsi in eo-*

eorum finibus bellum gerunt Y mas adelante en el cap. 2: *Apud Heluetios, longe nobilissimus, & ditissimus fuit Orgetorixi. Is M. Messala, & M. Pisone Cos, regni cupiditate inductus, coniurationem nobilitatis fecit, & ciuitati persuasit, vt de finibus suis cum omnibus copijs exirent: perfacile esse, quum virtute omnibus præstarent, totius Galliæ imperio potiri.* Por esto, pues, llamò don Luis belicoso al Heluecio.

TANTOS SIGVEN AL PRINCIPE GALLARDO,
QVE EL RIO QVE VADEAN CRISTALIEO,
O AL MAR NO LLEGA, Ò LLEGA CON PIE TARDO.] Ponderа el numeroso sequito que lleuaua en aquella jornada, diziendo, que el rio que vadeauan los que le seguian, bebiendo de sus aguas le agotauan, ò con el numero embaraçauan desuerte su corriente, que no llegaua al mar, ò si llegaua era perezosamente. En el primer sentido pudo ser imitacion de Estacio, lib. 5. Theb.

Pulsa sitis fluuio, populataq; gurgitis alvum
Agmina, linquebant ripas, amnemq; minorem.

HIERVE NO DE OTRA SVERTE, QVE EL CAMINO
DE PROVIDAS HORMIGAS.] Hierue el camino de gente, no de otra suerte, que suele a vezes con la multitud de prouidas hormigas. Vulgarmente dezimos, quando vn camino està lleno de gente, que es vn hormiguero. Imitò don Luis en esta comparacion, la de Virgilio del libro 4. Aen.

Migrantes cernas, totaq; ex vrbe ruentes:
Ac veluti ingentem formicæ farris aceruum
Cum populant, Hyemis memores, tectoq; reponunt
Vt nigrum campis agmen, prædamq; per herbas
Conuectant calle angusto. pars grandia trudunt
Obnixæ frumenta humeris, pars agmina cogunt,
Castigantq; moras: opere omnis semita feruet.

O DE ABEJAS
EL AYRE AL COLMENAR CIRCVNVECINO.] O como suele

le poblarse el aire de abejas cerca del colmenar. Tambien es imitacion de Virgilio en el lib. 1. Aen. donde describiendo el cuidado de los Cartagineses, en edificar la ciudad de Cartago, y la multitud de gente que concurria para este efecto, dize:

Hic portus alij effodiunt: hic alta theatris
Fundamenta locant alij: immanesq; columnas
Rupibus excidunt, scenis decora alta futuris,
Qualis apes æstate noua per florea rura
Exercet sub sole labor, quum gentis adultos
Educunt fetus, aut quum liquentia mella
Stipant, & dulci distendunt nectare cellas.
Aut onera accipiunt venientum, aut agmine facto
Ignauum fucos pecus à præsepibus arcent
Feruet opus, redolentq; Thymo fragrantia mella.

Coripo Africano en el libro 4. imitando a Virgilio.

Densa per antiquas discurrunt agmina sylvas
More apum, quas ver tepidum noua condere castra
Et munire fauos ceris iubet æthere captos,
Densa per herbosos errant examina campos,
Floribus insidunt varijs, roremq; madentem
Ore legunt, onerantq; humeros, cerasq; linquentes
Conficiunt, dulcesq; lares in punice figunt,
Incumbunt operi, gratisq; laboribus instant.

BALCONES, GALERIAS, SON, Y REJAS DEL NVMERO QVE OCVRRE A SALVDARLO LAS ALTAS HAYAS, LAS ENCINAS VIEJAS.] Las altas hayas, y las viejas encinas, seruian de balcones, de galerias, y rejas, al grande numero de gente que salia por los caminos a verlo, y a saludarlo como a Principe suyo. Quiere dezir, que era tanta la gente que salia a recebirle, y saludarle, que se subia sobre los arboles para poderlo conseguir. En la primera Soledad llamò tambien apacible galeria à vn escollo, porque desde ella se descubria la campaña.

Imperioso mira la campaña
Vn escollo, apacible galeria.

Lee lo que alli notamos.

A LOS PIES LLEGA AL FIN DEL QVINTO CARLO, QVE EN SVS BRAZOS LO ACCJE, Y TIERNAMENTE LO ABRAZA, Y NO DESISTE DE ABRAZARLO.] Concluye don Luis diziendo, que llegò a Flandes donde le esperaua su inuicto Padre Carlos V. que lo recibio con gusto y paternal terneza. Hasta aqui llegò nuestro Poeta con estos Tercetos, sin acabar el intento con lastima de los aficionados a sus obras.

TERCETOS.

MAL aya el que en señores idolatra,
Y en Madrid desperdicia sus dineros,
Si ha de hazer al salir vna mohatra.
Arroyos de mi huerta lisonjeros,
Lisonjeros? mal dixe, que sois claros,
Dios me saque de aqui, y me dexe veros.
Si correis sordos, no quiero hablaros,
Mejor es que corrais murmuradores,
Que lleuo muchas cosas que contaros.
Tenedme, aunque es Otoño, Ruiseñores,
Ya que lleuar no puedo ruicriados,
Que entre pampanos son lo que entre flores.
Si yo tuuiera veinte mil ducados
Tiplones conuocara de Castilla,

De

De Portugal baxetes mermelados.
Y a fe, que à la pagiſsima capilla
Tiorbas de criſtal vueſtras corrientes
Preſtaran dulces en ſu verde orilla.
Paxaros ſuplan, pues, faltas de gentes,
Que en vozes, ſino metricas, ſuaues
Conſonancias deſaten diferentes.
Si ya no es, que de las ſimples aues
Contiene la Republica volante
Poetas, ò burleſcos ſean, ò graues.
Y qual que madrigal ſea elegante
(Librandome el lenguage en el concento)
El que algun culto Ruiſeñor me cante:
Prodigio dulce, que corona el viento,
En vnas miſmas plumas eſcondido
El Muſico, la Muſa, el Inſtrumento.
Mas donde ya me auia diuertido,
Riſueñas aguas, que de vueſtro dueño
Con razon os aueis ſiempre reido?
Guardad entre eſſas guiñas lo riſueño
A eſte domine bouo, que penſaua
Eſcaparſe de tal por lo aguileño.
Celebrando con tinta, y aun con baua
Las fieſtas de la Corte, poco menos

Que hazerſelas à Iudas con octaua.
Cantar pensè en ſus margenes amenos
Quantas Dianas Manzanares mira,
A no romadizarme ſus ſerenos.
La liſonja con todo, y la mentira
(Modernas Muſas del Aonio Coro)
Las cuerdas le rozaron a mi lira.
Valio por dicha al leño mio canoro
(Si puede ſer canoro leño mio)
Clauijas de marfil, ò traſtes de oro?
Sequedad lo ha tratado como a rio,
Puente de plata fue, que hizo alguno
A mi fuga quiza de ſu deſvio.
No mas, no, que aun à mi ſerè importuno,
Y no es mi intento a nadie dar enojos,
Sino a pelar al payaro de Iuno.
Gaſtar quiero de oy mas plumas con ojos,
Y mirar lo que eſcriuo, el deſengaño
Preſte clauo, y pared a mis deſpojos.
La adulacion ſe queden, y el engaño
Mintiendo en el Teatro, y la eſperanza
Dando ſu verde vn año, y otro año:
Que ſi en el mundo ay bienauenturanza,
A la ſombra de aquel arbol me eſpera,

Cu-

Cuyo verdor no conocio mudanza.
Su flor es pompa de la Primauera,
Su fructo, ò sea lo dulce, ò sea lo azedo
En oro engasta que al romperlo es cera.
Alli el murmurio de las aguas ledo
Ocio sin culpa, sueño sin cuidado
Me guardan, si acà en poluos no me quedo
Molido del dictamen de vn Letrado,
En la tahona de vn Relator, donde
Siempre hallè para mi el rozin cansado.
Dichoso el que pacifico se esconde
A este ciuil ruido, y litigante,
O se concierta, ò por poder responde.
Solo por no ser miembro cortegiante
De sierpe prodigiosa, que camina
La cola como el Gambaro delante.
O soledad, de la quietud diuina
Dulce prenda, aunque muda, ciudadana
Del campo, y de los ecos conuezina:
Sabrosas treguas de la vida vrbana,
Paz del entendimiento que lambica
Tanto en discursos la ambicion humana!
Quien todos sus sentidos no te aplica?
Ponme sobre la mula, y veràs quanto

Mas que la espuela esta opinion la pica.
Sea piedras la Corona, si oro el manto
Del Monarca supremo, que el prudente
Con tanta obligacion no aspira a tanto.
Entre pastor de oueias, y de gente
Vn politico medio le conduze
Del pueblo a su heredad, della a su fuente.
Sobre el aljofar que en las yeruas luze,
O se reclina, ò toma residencia
A cada vara de lo que produze.
Tiendese, y con debida reuerencia
Responde, alta la gamba, al que le escriue
La expulsion de los Moros de Valencia.
Tan ceremoniosamente viue,
Sin darsele vn quatrin, de que en la Corte
Le den titulo à aquel, ò el otro priue.
No gasta assi papel, no paga porte
De la gazeta, que escriuio las bodas
De doña Calamita con el Norte.
Del Estadista, y sus razones todas
Se burla, visitando sus frutales
Mientras el ambicioso sus Baibodas.
No pisa pretendiente los vmbrales
Del que trae la memoria en la pretina,

Pues

Pues della penden los memoriales.
El margen de la fuente cristalina
Sobre el verde mantel que dà a su mesa,
Platos le ofrece de esmeralda fina.
Siruele el huerto con la pera gruesa,
Emula en el sabor, y no comprada
De lo mas cordial de la camuesa.
A la gula se queden la dorada
Rica baxilla, el Baccanal estruendo:
Mas basta, que la mula es yà llegada,
A tus lomos, ò ruzia, me encomiendo.

MAL satisfecho don Luis de su assistencia en la Corte, y del poco agasajo de los señores a quien cortejaua, escriuio estos Terceros, boluiendose a Cordoua.

SI HA DE HAZER AL SALIR VNA MOHATRA.] Llamase assi en Castilla la compra fingida que se haze, vendiendo el mercader a mas precio del justo, teniendo de resguardo vn tercero que buelua à comprar la mercaduria con dinero de contado à menos precio: y tambien se dize assi, quando se compra en la forma referida, y se vende à otra qualquier persona por menor precio. Este mal trato està prohibido por ley del Reino. Su etimologia veràs en Couarrubias. Ordinariamente se valen deste remedio los que estàn sumamente necesitados, y quieren satisfacer alguna deuda haziendo otra mayor: esto sucede à los que assisten mucho en la Corte; y assi culpa don Luis a los que desperdician desuerte en ella su dinero, que para auer de salir se hallan obligados a buscar este remedio.

TENEDME, AVNQVE ES OTOÑO, RVIS SEÑORES,

YA QVE LLEVAR NO PVEDO RVICRIADOS.] Pide a los arroyos de su huerta, que le tengan, aunq̃ era Otoño, Ruiseñores, que dulcemente le entretengan, ya que ya huyendo del ruin trato de los señores que dexaua, por auerle entretenido sin gusto, ni prouecho, necesitãdole a ir tan pobre que no podia lleuar criados que le siruiessen, cuyo proceder merece el nombre de ruicriados; esto es criados ruines. Del canto y nombre del Ruiseñor diximos en el Polifemo, Estancia 23.

QVE ENTRE PAMPANOS SON LO QVE ENTRE FLORES.] Que hazen no menor daño entre los pampanos, que entre las flores de que se valen maliciosamente. Declara en este verso la propiedad de los pajes, en lo goloso, y distraido del juego, donde los engaños del fullero se dizen flores.

SI YO TVVIERA VEINTE MIL DVCADOS,
TIPLONES CONVOCARA DE CASTILLA.] A hauido insignes musicos en Castilla, en esta voz de tiple, a que alude D. L. diziendo, que si fuera rico formara su capilla de las mejores vozes, y que para esto conuocara Tiples de Castilla, que son los mas escogidos.

DE PORTVGAL BAXETES MERMELADOS.] Por lo dulce y suaue llama assi a los Portugueses, q̃ cantan esta voz con eminencia.

Y A FE, QVE A LA PAJISSIMA CAPILLA
TIORBAS DE CRISTAL VVESTRAS CORRIENTES
PRESTARAN DVLCES EN SV VERDE ORILLA.] Y a fe, q̃ entonces a esta capilla que yo formara de pajes semejantes, le prestaran vuestras corriẽtes, en su verde orilla, Tiorbas de cristal. Quiere dezir, q̃ al dulce son de la corriente de los arroyos de su huerta, cãtarian sus pajes, si su caudal fuesse bastante para sustentarlos. En la 2. Soledad, V. 350. llamo tambien cristalina tiorba à la agua de vn arroyo.

Rompida el agua en las menudas guijas.
Cristalina sonante era Tiorba.

PAJAROS SVPLAN, PVES, FALTAS DE GENTES,

QVE

QVE EN VOZES, SINO METRICAS, SVAVES
CONSONANCIAS DESATEN DIFERENTES.] Suplan, pues, las canoras aues la falta destos musicos, q̃cõ suaues vozes, ya q̃ no metricas, desatẽ diferẽtes cõsonancias. Dixo, ya q̃ no metricas, por pertenecer esta voz à los peritos en hazer versos; deduceſe de *Metron*, que en la lengua Griega es la mensura, ò arte de medir el verso: y assi se llama al docto en esta profession *Metricos*, y al mismo verso. De aqui lo tomò el Latino, como notamos en la primera Soledad, V. 307. y como esta parte no se puede hallar en los irracionales, dize don Luis, que desaten con suaues vozes diferentes consonancias, ya que no sean metricas. Consonancia es vna concordancia de vozes, que se ajustan entresi: el Latino, *Consonantia, æ:* el Griego *Simphonia*, es parte principal en la musica.

SI YA NO ES, QVE DE LAS SIMPLES AVES
CONTIENE LA REPVBLICA VOLANTE
POETAS, Ò BVRLESCOS SEAN, Ò GRAVES.] Si ya no es, que la republica volante de las aues contiene Poetas tambien burleſcos, ò graues. Llamò ſimples a las aues, imitando à nueſtro gran Poeta Garcilaſo en la Eglogà 2.

Qualquiera caza à entrambos agradaua,
Pero la de las ſimples auezillas
Menos trabajo, y mas placer nos daua.

LIBRANDOME EL LENGVAJE EN EL CONCENTO.] La eloquciõ es parte eſſencial dela Poeſia: por eſſo dize D.L. q̃ el defecto del lẽguaje lo librauan las aues en el concento, que es la harmonia que reſulta de diferẽtes vozes. Viene del nombre Latino *Concentus, us*, y eſte propiamente conuiene en el canto de las aues, Virg. lib. 1. Georg.

——— *Hinc ille avium concentus in agris.*

Y Ouid. lib. 2. Faſt.

Et tepidum volucres concentibus aera mulcent.

Propertio lib. 1. Eleg. 2. a quien sin duda leyò don Luis, alabando esta musica sin arte, dize:

Et

Et volucres nulla dulcis arte canunt.

EL QVE ALGVN CVLTO RVISEÑOR ME CANTB. Con razon llama nueſtro Poeta, culto al Ruiſeñor, por lo admirable de ſu canto, que deſcriue elegantiſsimamente Plinio en el libro 10.cap. 29. *Luſcinijs diebus ac noctibus continuis 15. garrulus ſine intermiſſu cantus, denſante frondium germine, non in noviſsimum digna miratu aue. Primum tanta vox tam paruo in corpuſculo, tum pertinax ſpiritus. Deinde in vna perfecta muſicæ ſcientia modulatus editur ſonus: & nũc continuo ſpiritu trahitur in longum, nunc variatur inflexo, nun diſtinguitur conciſo, copulatur in torto: promittitur reuocato, infuſcatur ex inopinato: interdum & ſecum ipſe murmurat: plenus grauius, acutus, creber, extentus, vbi viſum eſt, vibrans ſummus, medius, imus, breuiterq; omnia tam parvulis in faucibus, quæ tot exquiſitis tibiarum tormentis arx hominum excogitauit.*

PRODIGIO DVLCE, QVE CORONA EL VIENTO
EN VNAS MISMAS PLVMAS ESCONDIDO
EL MVSICO, LA MVSA, EL INSTRVMENTO.] O juſtamente aplaudido en la eſtimacion de todos! Digno te haze eſte Terceto de inmortales alabanças. Quien de los Antiguos te igualò en eſta ſentencia? Qual de los Modernos, ſin invidia llegarà a examinarla? Calle la ignorancia, que atreuidamente osò profanar lo ſagrado de tu numen Poetico, que yo rendido mil vezes te confieſſo maeſtro. Famiano Eſtrada iluſtriſsimo ingenio de nueſtros tiempos. En las proluſiones Academicas, Prol. 6. imitando el eſtilo de Claudiano, deſcriue con iguales numeros la contienda entre vn Citharista, y vn Ruiſeñor, que comiença:

Iam Sol à medio pronus deflexerat orbe, &c.

Que yo reduxe a nueſtra lengua, no ſe con quanta felicidad, el curioſo podrà cotejarla con el Texto Latino, que por no hazer mayor eſte volumen, me contentè con poner ſolamente mi traduccion.

Ya auia declinado el Sol ardiente
De la mitad del cielo, y mas templado
Vibraua el fuego de sus rayos de oro,
Quando cerca del Tibre regalaua
Con modulante plectro dulcemente
Citharista sonoro
La prolixa fatiga de vn cuidado:
Y al soplo de los vientos abrasado
Trouido le negaua
(Mientras el ayre rompe harmonioso)
De negra enzina pauellon hojoso.
Oyole vn Ruiseñor, huesped no aleue
Del conuezino monte,
Musa facil, que incluye su Orizonte,
Sirena, aunque suaue, no dañosa;
Y entre las hojas escondido beue
Gustosa emulacion en el sonido,
Altamente en su inuida repetido.
Quantos modos aquel con diestra mano
Diuersamente explica,
Este, con su garganta numerosa
Al viento ofrece, que en su seno implica.
Sintio el musico vfano,
Que imitarle pretende
El Ruiseñor, y satisfecho emprende
Continuar con nueua diferencia
Tan dulce, tan amable competencia.
La Cithara requiere mas atento,
Y a la futura guerra prouocando
Las cuerdas todas repasò estudioso
Con impulso ligero.
No entonces perezoso
El alado instrumento
La contienda rehuye, que primero
En dulces diferencias desatando

La regalada voz, mostrò propicio
Que el natural iguala al artificio.
El Citharista luego,
Moviendo por los hilos trepidantes
Igual la diestra, ya las cuerdas hiere
Con simple golpe de atreuida pluma,
Ya vario las explica sin sossiego,
Ya las huella con dedos vacilantes
Menudamente, y con veloz herida
Sus ofensas repite,
Calla despues: y el Ruiseñor compite
Los modos todos en acorde suma,
Y con primores su primor refiere.
Tal vez, como si rudo lo ignorasse
Desmiente el arte con suaue engaño,
Sin gala dilatando sustenida
La voz que de su pecho se desata:
Vario tal vez en numeroso accento
La diuide, suspende, ò la recata,
O en tremulos pasajes lisonjea
La misma voz, que ponderar desea.
Suspenso admira aquel prodigio estraño
El Citharista diestro, y que formasse
Su debil cuello diferencia tanta,
Y con mayor cuidado se adelanta,
Alternando con arte
En las sonantes cuerdas sus primores:
Mientras la aguda oprime
La graue al golpe cuidadoso gime,
Mezclando a lo sonoro los furores
Del estruendo de Marte,
Como en la guerra suele prouocando
Los perezosos el metal sonoro.
Su intento imita el Ruiseñor canoro,
Y mientras dulce con acento blando

Vibra el agudo, en numeros iguales,
Profiere el graue inopinadamente,
Y entresi leuemente
Mormura, y su harmonia
Alternatiuamente la declara,
O la confunde, como si pulsara
Instrumentos Marciales.
Corrido ya de tan igual porfia
El Citharista, y de furor bañado,
O no has de referir aora, dixo,
O Musa de la selua esto que elixo,
O he de romper la Cithara, y cederte:
Calla despues, y el plectro regalado
Solicita con no imitable modo:
Con presta mano por los hilos buela,
Y estos, y aquellos numeros aduierte
Con dulce examen, que lo inquiere todo:
Blando conmueue, rigido prouoca,
Y mas soberuio a la victoria anhela:
Excedese à si mismo quando toca
Multiplicando el numero suaue,
Tal, que en èl solo, todo vn coro caue.
Suspenso luego atiende
Si diferente alguna cosa emprende
Quien tan glorioſa emulacion alienta:
Pero aquel aunque igual fatiga intenta
Con voz tan dulcemente exercitada,
No pudiendo sufrir verse vencido,
Sus fuerzas conuocò todas en vano;
Que mientras referir quiere atreuido,
Con simple voz natiua
La variedad, del arte acreditada,
Y con debil garganta
Solicita imitar grandeza tanta
Desigual a su noble atreuimiento

Cay

Con desigual dolor rindio el aliento.
Y perdiendo en certamen tan glorioso
La vida, sobre el plectro numeroso
Cayò del vencedor, que solamente
Ser pudo a tanto merito decente
Sepulcro igual: Assi al menor anima
Emula la virtud que nos sublima.

VALIO POR DICHA AL LEÑO MIO CANORO (SI PVEDE SER CANORO LEÑO MIO) CLAVIJAS DE CRISTAL, Ò TRASTES DE ORO?] Lamentase D. L. del poco aprecio q̃ hizieron de sus cultos versos los Principes a quien lisonjeaua con ellos, y assi pregunta: Por ventura valio a mi canoro instrumento (si acaso puede ser canoro siendo mio) las clauijas de marfil, ò los trastes de oro? esto es, el culto y regalado acento suyo? SEQVEDAD LO HA TRATADO COMO A RIO.] Respondese à si mismo, diziendo: No por cierto, que la sequedad de aquellos a quien se dirigia, lo tratò como el tiempo suele al rio Mançanares.

PVENTE DE PLATA FVE, QVE HIZO ALGVNO A MI FVGA QVIZA DE SV DESVIO.] Alude al adagio Español, que dize al enemigo puente de plata, queriẽdo significar, que el desden y disfauor de los tales señores facilitaron su retirada.

SINO APELAR AL PAJARO DE IVNO.] Assi llama al pauon, imitando a Ouid. lib. 2. Eleg.

Explicat atque suas ales Iunonia pennas.

Y a Claudiano.

——— Tradunt q̃ palato
Sidereas Iunonis aues.

Lee lo que notamos de esta aue en nuestro Comento del Polifemo, Estancia 13.

GASTAR QVIERO DE OY MAS PLVMAS CON OJOS, Y MIRAR LO QVE ESCRIVIO.) Aludiendo a esta aue, dize, q̃ no quiere escriuir ya ciegamente, sino gastar plumas cõ ojos,

ojos, y mirar bien lo que escriue, y a que sujeto alaba.

——— El desengaño

Preste clavo, y pared a mis despojos.] Alude al rito de los antiguos, quãdo escapauã de alguna tormẽta, ò cautiuerio, como notamos en la primera Soledad: y assi dize, q̃ el desengaño preste el clauo y pared para colgar sus despojos, en agradecimiẽto de auerse librado de tã pesada esclauitud. En esta misma sentẽcia dixo en vn Romance,

Noble desengaño,
Gracias doy al Cielo,
Que rompiste el lazo
Que me tenia preso.
Por tan gran milagro
Colgarè en tu Templo
Las graues cadenas
De mis graues yerros.
Las fuertes coyundas,
El yugo de azero,
Que con tu fauor
Sacudi del cuello.
Las humidas velas,
Y los rotos remos,
Que escapè del mar,
Y ofreci en el puerto.
Yà de tus paredes
Serán ornamento.

——— Y la esperanza

Dando su verde vn año, y otro año.] Con galante equiuoco desprecia D. L. la esperança cortesana, y a los que fiados en ella gastan la vida en las Cortes, dize, que se quede en ella dando vn año y otro su verde, mirando en este equiuoco a lo que significa este color, y al verde que se dà en ciertos tiempos del año a las bestias: Iuzgando por tales a los pretendientes.

Que si en el mundo ay bienaventuranza,

A la

A LA SOMBRA DE AQVEL ARBOL ME ESPERA, CVYO VERDOR NO CONOCIO MVDANZA.] Que si puede auer en el mundo alguna felicidad, y descanso, me espera à la sombra de aquel limon, cuyas verdes hojas nunca conocieron mudança, conseruando siempre su verdor. Imitò a Pedro Bombo in Benaco, donde hablando deste arbol dize:

——— *Non illa caduci*
Fronde virens.

Fracastorio lib.2. de morbo Gallico, hablando con el mismo arbol.

Sic tibi sit semper viridis coma, semper opaca,
Semper flore nouo redolens: sic semper honesta
Per viridem pomis syluam pendentibus aureis.

Lee à Dioscorides lib.1. cap.166. a Plinio lib.23. cap.6. y à Teofrasto lib.4. cap.4.

SV FLORES POMPA DE LA PRIMAVERA.] Con razon llama assi a la flor que lleua este arbol, que se dize azahar, porque en olor, y hermosura excede a las demas. Amato Lusitano lib.1. Enarratio 150. in Dioscor. describiendo esta flor que assimesmo lleua el Naranjo, dize: *Omnium autem harum specierum arbores parum inter se differunt, quæ florem emittunt album summæ fragrantiæ, & ex eo per campanam aqua ignis vi elicitur tantæ suauitatis, & redolentiæ, vt cæteras odoriferas aquas superare certum sit.*

SV FRVCTO, Ò SEA LO DVLCE, Ò SEA LO ACEDO EN ORO ENGASTA, QVE AL ROMPERLO ES CERA.] Declara don Luis metaforicamente la ternura, y color amarillo de la correza del fructo, que llamamos limon, del mismo nombre del arbol, el qual, ò sea dulce, ò sea agrio, es cordialissimo, y de suma estimacion. Plinio en el lib. 12. cap.3. afirma, que se cura el veneno con èl. Lo mismo dize Solino cap.9. Atheneo lib.3. Oppio apud Macrobium lib.3. cap.19. Dioscor. lib.1. y Auicena lib.2. Canon. Tract.2. dize: *Prohibet tineas, & eius odor rectificat cor-*

corruptionem aeris, & pestilentiam. Y hablando de la simiente de la cidra, de cuya especie es el limon, dize, que mezclandola con vino, miel, y agua caliente, resiste a todos los venenos, y tambien, que el xugo de la corteza bebiendolo sana de la mordedura de la vibora. Galeno libro 2. de Aliment. facultat. cap. 37. dize de la misma corteza: *Suaue olens est, & aromaticum, non odore modo, verum etiam gusta.* Teofrasto capitulo 4. libro 4. dize, que no solo es el fructo oloroso, sino tambien las hojas: *Pomum odore præcellit, nec non & folium arboris odoratissimum est, & si inter vestes pomum ponatur, inoffensas conseruat.* Solino loco citato: *Odoris autem fragrantia plusquam iucundum, longeque sensibile.* San Isidoro dize, que los Latinos llamaron a este arbol, *malum citrium, quod pomum eius, ac folia cedri odorem referant.* Azedo es lo mesmo que agrio, viene del nombre Latino *Acetus, a, m,* que significa, lo aspero, que tiene sabor de vinagre.

ALLI EL MVRMVRIO DE LAS AGVAS IEDO.] Alli el alegre murmurio de las aguas. Ledo es voz antigua Castellana, que significa alegre, contento; viene de la palabra Latina *Lætus.* En vna Cancion antigua que cita Couarrubias, se vsa desta voz en el mesmo sentido.

Viue leda si podràs,
Y no penes atendiendo,
Que segun peno partiendo,
Ya no esperes, que jamàs
Te verè, ni me verás.

SOLO POR NO SER MIEMBRO CORTEGIANTE
DE SIERPE PRODIGIOSA, QVE CAMINA
LA COLA COMO EL GAMBARO DELANTE.] Alude don Luis al acompañamiento de pretendientes, ò pleiteantes, que ordinariamente lleuan los ministros delante de si, quando van a Palacio, ò a su Consejo: y assi dize, que es dichoso el que huye a la soledad, deste cruel aplauso, y

se concierta, ò responde por poder quando tiene algun pleito, por no ser vno de los que componen la cola desta prodigiosa sierpe del poder ambicioso, que camina llenando la delante, como haze el Gambaro. Assi llama el Italiano vna especie de camarones, q̃ el Latino llama *Astacus*, vel *Gammarus*, este anda en las aguas vnas vezes àzia delante, otras àzia atras, y otra àzia los lados. Por esta causa fue geroglifico de la inconstancia, y entre los Egipcios de la espetança engañada, a que parece alude don Luis, acordandose de Pierio Valeriano, que en el lib. 28. cap. 41. dize: *Pleriq; hominem à pulchris in cœptis desistentem, & spem omnium ignauiter frustrantem intelligi cam vellent, Gammarum nostrum fluuialem pingere soliti sunt, manu ad os eius iniecta: nam is cum à te capi facillime posse putes retrorsum velocissimo sese cursu eiaculatur: vnde vulgo etiã in aliqua re falsis, quam se nactos arbitrarentur, gammarorum venationem obijcimus.*

O SOLEDAD] Alaba don Luis la quietud, y comodidades de la Soledad, imitãdo à Horatio en la Od. 2. Epod. que comiença, *Beatus ille*, de que hizimos mencion en el Soneto 47. leelo, y el Soneto 34.

SOBRE EL ALJOFAR QVE EN LAS YERVAS LVZE,
O SE RECLINA, ÒTOMA RESIDENCIA
A CADA VARA DE LO QVE PRODVZE.] Horatio en el lugar citado a quien imita.

Forumq; vitat, & superba ciuium
Potentiorum limina.
Ergo aut adulta vitium propagine
Altas maritat populos:
Aut in reducta valle mugientium
Prospectat errantes greges.
Inutileq; falce ramos amputans
Feliciores inserit.

Dixo, que tomaua residencia a cada vara de lo que produ-

duce; esto es, que examinaua si lleuauan los ramos de los fructales el fructo q̃ debian, y se esperaua dellos: Aludiendo en este equiuoco a la residencia que se suele tomar a los juezes al fin de sus oficios, del tiempo que los exercieron, para saber si cumplieron con su obligacion.

——— NO PAGA PORTE

DE LA GACETA QVE ESCRIVIO LAS BODAS
DE DOÑA CALAMITA CON EL NORTE.] Burla del necio cuidado de los que gastan el tiempo escriuiendo desde las Cortes nueuas impertinentes a las personas con quien se corresponden. A estas relaciones llaman *Gazetas*, es voz Italiana. El Diccionario de la Crusca interpreta *Gazzeta*: *Fogli d' auuisi di Menanti*, en Latin se podria dezir: *Rerum publicarum Commentariolum*, *vel Ephemerides*. Calamita es la piedra que llamamos Iman; deduxose esta voz, como quiere Couarrubias en su Tesoro, de la palabra Griega *Calami*, en Latin, *Stipula*, *quod stipulas trahat*. Busca esta piedra con virtud marauillosa al Norte, como notamos en la primera Soledad, donde hablando el mismo don Luis della, dize:

En esta, pues, fiandose atractiua
Del Norte amante dura.

Lee lo que alli notamos.

MIENTRAS EL AMBICIOSO SVS BAIBODAS.] Mientras visita el ambicioso pretendiente a los Ministros poderosos a quien corteja. *Baiboda* es dignidad como la de Virrey de alguna Prouincia, ò Gouernador perpetuo.

SIRVELE EL HVERTO CON LA PERA GRVESA
EMVLA EN EL SABOR, Y NO COMPRADA,
DE LO MAS CORDIAL DE LA CAMVESA.] Ofrecele el huerto para su regalo, la gruessa pera, que es emula de la camuesa en lo cordial, y no comprada. Entre las felicidades desta vida retirada, y rustica, pone don Luis

el que la fruta y sustento no sea comprado, siguiendo a Plinio, que en el libro 18. capitulo 6. entre los Oraculos de *re rustica*, dexados de los mayores, refiere, que *neguaquam Agricolam esse, quisquis emeret quod præstare ei fundus posset.* A la misma sentencia alude aquella de Caton: *Patrem familias vendacem, & non emacem esse oportere.* Pero a quien mas ajustadamente imitò nuestro Poeta es a Horacio en el lugar citado.

Et horna dulci vina præmens dolio,
Dapes inemptas apparet.

Si ya no es à Virgilio en el libro 4. Georg.

——— *Seraq; revertens*
Nocte domum, dapibus mensas onerabat inemptis.

De quien lo tomò Torquato Tasso en el 6. Canto de su Gerusalen libertada, Estancia 10.

E questa greggia, e l' horticel dispensa
Cibi non compri a la mia parca mensa.

A LA GVLA SE QVEDEN LA DORADA RICA BAXILLA, EL BACANAL ESTRVENDO.] Quedense para la gula de los poderosos, la dorada y rica baxilla con que se siruen, y el estruendo bacanal; esto es la ostentacion de varias y preciosas bebidas, y los brindez desordenados.

PANEGYRICO.

1. *Si arrebatado mereci algun dia*
Tu dictamen, Euterpe, soberano,
Bese el corvo marfil oy desta mia
Sonante Lyra tu diuina mano:
Emula de las trompas su harmonia,
El septimo Trion de nieues cano,

La

La aduſta Lybia ſorda aun mas lo ſienta,
Que los aſpides frios, que alimenta.

ESTE Poema, que noſotros, imitando a los Antiguos, llamamos Panegyrico, propiamente era vna oracion laudatoria en genero demonſtratiuo, que ſe hazia en lugar publico delante de mucha gente en las fieſtas celebres, ò juegos de toda Grecia, como eran los Olimpicos, Iſthmios, Pythios, ò Nemeos, y otros ſemejantes. Eſta parte en que concurrian (que debia de ſer como plaça, ò mercado, donde con ocaſion de la fieſta ſe comprauan, y vendian varias mercadurias) ſe llamò *Panegyris* en Griego, que en nueſtra lengua vale ayuntamiento, conuento publico, ò publica celebridad, como declara Henrico Stephano en ſu Teſoro de la lengua Griega, tomo 5. pagina 1583. *Panegyris, Publicus cœtus ſeu conuentus, publicæ celebritas, vt quum die feſto, ludis ſolemnibus aut celebri mercatu, tota aliqua gens vnum in locum conuenit, velut in Græcia ludis Olympicis, Iſthmiacis, Nemeacis: feſto item Eleuſiniorum, Panathenæorum, & ſimilium.* Dioniſio Halicarnaſeo libro 4. de Antiquit. Rom. refiere, que Tulio Hoſtilio a imitacion de los Griegos, ordenò tambien eſtos publicos concurſos. En eſta plaça, ò mercado, auia templos en que ſe hazian los ſacrificios, y eſpacio donde corrian los caualllos, Theatro, y Scena donde ſe oraua, ò recitauan verſos, y ſe diſputaua de varias ciencias, como deſcriue elegantiſsimamente Philoſtrato en el libro 8. de vita Apollonij, cuyas palabras ſon: *In Panegyri templa ſunt, & delubra, & ſtadia ad currendum, tum vero ſcenæ; & gentes plurimæ partim & finitimis, partim ex tranſmarinis regionibus venientes: ex multis inſuper artibus & ſophiſmatibus panegyris, ex vera quoque ſapientia & poetica; ex conſultatiuis*

etiam, & disputatiuis orationibus, & musicis cantibus. Estas oraciones Panegyricas que se hazian en estos juegos, con ellos mismos fenecieron, quedando el nombre a las que se hizieron despues en alabança del Principe, en el Senado, ò en otra celebre junta, como fue entre los Latinos la de Plinio à Trajano, y entre los Griegos las de Iuliano al Emperador Constancio, sin otras muchas, que en ambos idiomas hizieron famosos hombres de los passados siglos, que yo por no cansarte dexo de repetir. Llamaronse tambien Panegyricos los Poemas laudatorios, porque acostumbrauan recitarlos en concurso publico, de los quales fueron celebres el de Tibulo a Messala, el de Ouidio, ò Lucano, a Calpurnio, los de Claudiano, y Sidonio Apolinar. Imitando, pues, a los antiguos no con menor felicidad escriuio don Luis este Panegyrico, en alabança de aquel nobilissimo Cauallero don Francisco de Sandoual y Rojas Duque de Lerma, grã Priuado de Felipo Tercero, y Cardenal de la Romana Iglesia. Inuoca en esta primera Estancia el fauor de Euterpe, para que con èl resuene su voz en todo el Orbe, y se oyan las merecidas alabanças de tan generoso Principe. Euterpe es vna de las nueue Musas, inuocala don Luis, porque segun Geofredo Linocerio in Mithol. Musarum, significa el gozo y deleite q̃ debidamente se consigue despues de estudiosas fatigas, assi en la profesion Poetica, como en otras ciencias, y ser esta obra de las vltimas que compuso nuestro Poeta, y en la estimacion de todos digna de suma alabança.

SI ARREBATADO MERECI ALGVN DIA
TV DICTAMEN, EVTERPE, SOBERANO.] Si algun dia mereci arrebatado del furor Poetico, ò Euterpe, tu soberano dictamen; esto es, que me dictasses lo que auia de escriuir.

BESE EL CORVO MARFIL OY DESTA MIA
SONANTE LYRA TV DIVINA MANO.] Oy que tengo mas al-

alta ocasion, bese el corvo marfil desta mi sonante lyra tu diuina mano; esto es, pulse tu diuina mano mi sonóra Lyra, para celebrar dignamente el heroico sujeto de mi Canto. El mesmo pensamiento segui yo en mi España Triunfante.

Mueue segunda vez agradecido,
O sacro Apolo, mi cobarde mano,
O el marfil coruo de tu diestra herido
Armonioso rompa el ayre vano.

EMVLA DE LAS TROMPAS SV HARMONIA.] Emula su harmonia de las heroicas trompas. Ya diximos en otra parte, que la trompa se pone por el estilo heroico, a que aludio don Luis.

EL SEPTIMO TRION DE NIEVES CANO.] La Scithia elada. Lee lo que notamos a la primera Soledad Vers. 693.

LA ADVSTA LIBIA SORDA AVN MAS LO SIENTA, QVE LOS ASPIDES FRIOS QVE ALIMENTA.] Y oyga tãbien la abrasada Libia, aunque sea mas sorda que los frios aspides que alimenta, el sonoroso acento de mi Lyra. Ponderа don Luis la fuerça y suauidad, que solicita a su Canto, diziendo, que sea tal con el fauor de la Musa que inuoca, que el vltimo de los Triones; esto es, la parte mas extrema del Septentrion cano de las nieues; esto es, entorpecido del yelo, sienta su harmonia, y la abrasada Lybia, aunque sorda, no pueda negarse a sus numeros. Llamò frio al aspid por el efecto de su veneno; bien que de su naturaleza es este animal excessiuamente calido, como refiere Arduino libro 6. de venenis: de su mordedura dize: *Causa cursus pauci sanguinis nigri ex loco morsus est, quia sanguis illius locis ilico in principio à veneno fuit adductus & statim frigidate superueniente, postea congelatus.* Por esto dixo Virgilio en la Egloga 3. a quien imita don Luis.

Frigidus, o pueri, fugite hinc, lat et anguis in herba.

De aqui nace, que su veneno induce sueño; porque como

esse se causa de frialdad, y humedad, segun refiere Averrois en el capitulo segundo del libro de somno, & vigilia de Aristoteles: assi los mordidos del aspid se adormecen por la frialdad del veneno, y por esto le llamò soñoliento Lucano en el lib. 9.

Hic, quæ prima caput mouit de puluere tabes,
Aspida somneferam tumida ceruice leuauit.

Lee lo que notamos a la primera Soledad, V. 457. y al Soneto 33.

2 *Oyga el canoro hueſſo de la fiera,*
Pompa de ſus orillas, la corriente
Del Ganges, cuya barbara ribera
Baño es ſuperſticioſo del Oriente:
De venenoſa pluma, ſi ligera,
Armado lo oyga el Marañon valiente,
Y debale a mis numeros el mundo
Del Fenix de los Sandos vn ſegundo.

COntinua el Poeta el argumento de la passada Estancia, diziendo, que oyga su Cãto la corriente del Ganges, y el caudaloso Marañon; esto es, el Oriente, y el Occidente, que significa en estos dos rios, imitando à Iuuenal en la Satyra 10. donde queriendo dar à entender vno, y otro termino, puso à Cadiz por el Occidente, siendo entonces la parte mas Occidental, que los Romanos conocieron, y al Ganges por el Oriente, por ser este rio de la India Oriental.

Omnibus in terris qui ſunt à Gadibus vſque
Auroram & Gangem.

OYGA EL CANORO HVESSO DE LA FIERA,

Pom-

POMPA DE SVS ORILLAS, LA CORRIENTE DEL GANGES.] Oiga la corriente del Ganges el canoro hueſſo de la fiera, que es põpa de ſus riberas; eſto es, oyga el Ganges el canoro marfil de mi Lyra. Imitò à Statio, que en el libro 1. Silv. en el Epithalamio de Stela, y Violantila, llamò facundo marfil à la Cithara, ò Lyra de Apolo.

Vnde ſacro latij ſonuerunt carmine montes?
Cui Pean noua plectra moues? humeroq; comanti
Facundum ſuſpendis ebur?

Yo imitandole en la Elegia 5. de la primera parte de mis Rimas, q̃ eſcriui en la muerte del meſmo don Luis, dixe:

Que lamentable acento doloroſo,
En los Heſperios montes repetido,
Funeſtamente ſuena laſtimoſo?
No ya del hombro inuicto ſuſpendido
El facundo marfil, con dulce acento
Veo explicarſe à Febo agradecido.
Mudo confieſſa el graue ſentimiento, &c.

El Ganges es rio caudaloſiſsimo, que atrauieſſa la India Oriental; tiene ſu principio en el monte Caucaſo, ſegun ſe infiere de Q. Curtio, lib. 8. cap. 7. cuyas palabras ſon: *India tota ferme ſpectat Orientem minus in latitudinem, quam recta regione ſpatioſa, quæ Auſtrum accipiunt, in altius terræ faſtigiũ excedunt. Plana ſunt cætera, multiſq; inclitis amnibus Caucaſo monte ortis placidũ per cãpos iter præbent. Indus gelidior eſt quam cæteri. Aquas velut à colori maris haud multum abhorrentes. Ganges omnium ab ortu maximus, à Meridiana regione decurrit, & magnorum montium iuga recto alueo ſtringit.* Y de Strabon lib. 15. *Tota India fluminibus irrũpant, Indũ atq; Gangẽ quædam proprijs oſtijs in mare exeunt: omnia è Caucaſo primò ad meridiẽ ferũtur, poſtea alia eundẽ ſeruãt curſum, præſertim quæ in Indũ influunt, alia flectuntur ad Oriẽtẽ vt Gãges.* Plinio en el lib. 6. cap. 18. refiere, q̃ algunos

sien-

sienten, que es incierto su origen, como el del Nilo, regando de la misma suerte las tierras conuezinas, y que otros dizen, que nace en los montes de Scithia: *Hunc Gangem* (dize) *alij incertis fontibus, vt Nilum, rigante mox vicina eodem modo, alij in Scythicis montibus nasci dixerunt.* Asiente con èl Solino cap. 55. donde hablando de la India, dize: *Maximi in ea amnes Ganges, & Indus, quorum Gangem quidam fontibus incertis nasci, & Nili modo exundare perhibent. Alij volunt à Scythicis montibus exoriri.* Martiano Capela de Nupt. Phil. lib. 6. *In ea maximi fluuiorum Indus, & Ganges, sed ab Scythicis montibus Ganges venit.* Muchos afirman, que es el mismo que en las sagradas Letras se llama Phison; como fueron, S. Epiphanio, S. Agustin, S. Ambrosio, S. Geronimo, Theodoreto, Iosepho, Damasceno, Isidoro, Eucherio, y otros que cita Cornelio à Lapide, comentando el capitulo 2. del Genesis, donde dize el sagrado Texto: *Et fluuius egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradisum, qui inde diuiditur in quatuor capita. Nomen vni Phison: ipse est qui circuit omnem terram Heuilath, vbi nascitur aurum: & aurum terræ illius optimum est: ibi inuenitur Bdellium, & lapis Onychinus. Et nomen fluuij secundum Gehon: ipse est qui circuit omnem terram Aethiopiæ. Nomen vero fluminis tertij, Tigris: ipse vadit contra Assyrios. Fluuius autem quartus ipse est Euphrates.* De suerte, que siendo el Ganges el que llama Phison, y el Nilo Geon, como quieren los Doctores citados, su nacimiento es en el Paraiso terrenal, y no en los lugares que auemos referido, a que parece, que se puede oponer, para que no sean los mismos, lo remoto que corren estos rios del Tigris, y Euphrates, y que todos tienen conocido origen. El Ganges en el Caucaso, el Euphrates, y el Tigris en los montes de Armenia, y el Nilo en los montes de la Luna, hazia el Cabo de Buena Esperança, ò en cierta laguna del Reino de Congo; como afirman los que en estos tiempos han penetrado aquellos lugares, los quales

les estan remotissimos del rio del Paraiso. A esta gran dificultad responden S. Agustin, Theodoreto, Ruperto, y otros, que el Ganges, y el Nilo nacen del Paraiso terrenal; pero que escondiendose corren por debaxo de tierra, hasta que bueluen à salir en los lugares referidos; y que esto lo hizo Dios para ocultar el lugar del Paraiso. En España vemos lo mismo en el rio Guadiana, que à poca distancia de su nacimiento se oculta, y va por debaxo de tierra mas de siete leguas, hasta donde buelue a salir. A esto aludio aquel gran Poeta Lusitano Luis de Camoes, en el Canto 4. de su Lusiada, donde describiendo el rio Indo, y el Ganges, que finge hablaron en sueños al Rey don Manuel, dize, comparando al Ganges con el rio Alpheo, que naciendo en Arcadia, va oculto hasta Sicilia donde buelue a salir.

De ambos à dous à fronte coroada
Ramos nam conhecidos, è eruas tinha,
Hum delles à presença tras cansada,
Como quem de mais longe ali caminha:
E assi à agoa com impeto alterada
Parecia que doutra parte vinha:
Ben como Alfeo de Arcadia em Siracusa
Vai buscar os abrazos de Aretusa.

Y mas adelante declarandose el mismo Ganges.

Eu sou o illustre Ganges, que na terra
Celeste tenho o berço verdadeiro:
Estoutro he o Indo Rey que nesta serra
Que ves seu nascimento tem primeiro.

Entran en el rio Ganges, segun consta de Plinio en el lugar arriba citado 19. rios, y tiene por donde corre mas estrecho ocho millas de ancho, y donde va moderado cien estadios, que hazen poco menos de doze millas. Su profundidad nunca es menos que de veinte passos. Martiano Capela refiere, que por donde mas ancho tiene 20. millas, y ocho en lo mas angosto, y cien passos de hondura. Lo

mis-

mo afirma Solino cap. 55. *Minima* (dize) *Gangis latitudo per octo millia passuum, maxima per viginti patet. Altitudo vbi vadosissimus est, mensuram centum pedum deuorat.* Strabon en el libro 15. refiere, que es el mayor rio de todo el Orbe, y que el segundo en grandeza es el Indo, el tercero el Istro, y el quarto el Nilo: *Quippe* (dize) *Gangem maximum esse omnium fluminum, quæ in tribus continentibus memorantur, proximum ab eo Indum, tertium Istrum, quartũ Nilum, satis consentitur.* Y Arriano ponderando su grandeza en el libro 5. dize: *Nec vero Hermus, & Cayster, itemque Caicus, & Mæander multique præterea ex amnibus Asiæ, quicumque in Mediterraneum exeunt, si in vnum coeant, vni alicui Asiæ fluminum comparandi sunt: ne dum Gangi omnium maximo, cui neque Nilus, neque Danubius conferre possunt. Sed ne ij quidem omnes, si Indo misceantur, Gangem æquent: qui magnus statim, ab ipsis fontibus surgens 15. magnis amnibus in se receptis, nomen suum perpetuo retinens in Oceanum excurrit.* Pero los antiguos ignoraron los grandes rios de la America, y assi les parecio el Ganges el mayor: Refiriendo del rio Paraguay el Padre Ioseph de Acosta en el libro 2. cap. 6. de su historia natural de las Indias, que es tal su grandeza, que si se juntassen en vno el Nilo, el Ganges, y el Eufratres, no llegaran con mucho à igualarle; y aun no es este el mayor de aquella region, pues le excede el rio grande, que llaman de la Magdalena, y mucho mas el Marañon, que otros dizen de las Amazonas, ò Orellana, de que tratamos, explicando la 15. Cancion, que escriuio don Luis a la muerte del Conde de Lemos. Llamò don Luis a su Lyra canoro hueso de la fiera; esto es del Elefante, que es pompa de las riberas del Gãges, para denotar que era de marfil, que es el diente, ò colmillo deste animal: figura finedoque. Virgilio en el lib. 3. Georg. puso todo el Elefante por el marfil.

In foribus pugnam ex auro, solidoq; Elephanto.

Y en el 3. de la Eneida.

Do-

Dona de hinc auro grauia, sectoq; elephanto.

Y en el 6.

Altera candenti perfecta nitens elephanto.

Donde Seruio interpreta *Elephanto pro ebore*, Catulo in Carmen. de Nupt. Pelei & Thet. llamò Indio diente al marfil.

——— *Indo quod dente politum.*

Aduirtio don Luis en darle epiteto de Canoro, auiendole llamado hueſſo, para deciarar qual fueſſe; porque ſegun Plinio en el lib. 8. cap. 3. ſolamente el de los dientes, que es el marfil, de que ſe ſuelen hazer los inſtrumentos muſicos, es precioſo en el Elefante, porque los demas ſon viles, y de ninguna eſtimacion. Dixo, que el Elefante era pompa de las riberas del Ganges, por ſer la India por donde corre eſte rio abundantiſsima deſtos animales, como ſe infiere de Plinio en el lugar citado. Q. Curtio en el lib. 8. cap. 17. afirma, que los Elefantes de la India ſon de mayor fuerça que los de Africa: *Eadem terra* (dize hablando de la India) *& Rhinocerotas alit, non generat, Elephantorum maior eſt vis, quam quos in Africa domitant, & viribus magnitudo reſpondet.* Conſta lo miſmo de Strabon, Diodoro Siculo, y de Plinio.

——— CVYA BARBARA RIBERA
BAÑO ES SVPESTICIOSO DEL ORIENTE.] Llama baño del Oriente al Ganges, para denotar lo caliente de ſus aguas, acordandoſe de Ouidio, que para ſignificar eſto miſmo, y la calida region del Oriente que baña, dixo in Ibin.

Dum tepidus Ganges, frigidus Iſter erit.

Donde Domitio Zaroto explicandole, dize: *Tepidus autẽ Ganges, quia ab Oriente calidiſsima mundi plaga venit*, dixo ſuperſticioſo, aludiendo a la ſuperſticion de los que habitan ſus riberas, que tienen por ſaludables, y de ſuma religion ſus aguas, tanto, que muchos, ò para ſanar de enfermedades, ò para purificarſe de alguna culpa frequentemen-

mente suelen labarse en ellas: Assi lo refiere Geronimo Osforio en el libro 11. de rebus Emanuelis, cuyas palabras son: *Bengala est prouincia latissima, quam Ganges, fluuius interfluit, fluuius est altissimus, atque latissimus, qui citeriorem Indiam ab vlteriore disterminat, & duobus ostijs inter se tercentum passum millia distantibus, in Indicum Oceanum labitur. Aquæ sunt salubres, & religionem possidere ab incolis existimantur, ita, vt multi, vel vt morbos depellant, vel vt animos scelere pollutos expient, illis frequenter abluãtur.* En vn libro de Duarte Barbosa Portugues, en que describe la India Oriental, y que anda traduzido en Italiano, en el primer volumen de las nauegaciones, y viages que recogio Iuan Bautista Ramusio; siguiendo lo mismo, dize: *Aquesto fiume Gange vanno tuti gli Indiani in peregrinaggio con gran diuotioni à lauarsi, per che hanno fermissima fede, che da poi lauati, siano netti di tutti lilor peccati, & per questo salui, concioscacosa, che il detto fiume vien da vn fonte, il quale ha il suo principio nel paradiso terrestre.* Y Iuan Hugo Lintscotano, en su nauegacion del Oriente, cap. 18. *Ganges fluuius ab Indis benedictus, expiatorius venerabilisq; habetur: certo enim credunt, quod quicumque semel in eo lauerit, ab omnibus suis peccatis abluatur, vametsi pessimus omnium peccator fuerit: tamq; purus & immaculatus ab omni scelere, & labe euadat, ac si recens ex vtero matris prodeat. E diuerso si quis in eo non lauerit, eum saluum fieri non posse, qua de causa, ex tota India, quin ex vniuerso Oriente maximus eo concursus est. Constituunt gregatim, vtuntur ceremonijs, & superstitionibus adeo insolitis, vt tuentibus stupori sint, certo persuasi, cœlum ipsis propterea deberi.* En el tomo 12. capitulo 18. de la historia Oriental, que traduxo de Ingles en Latin Ludouico Gotofredo, apoyando esto mesmo, se leen estas palabras: *Ganges fluuius celeberrimus huic sinui nomen dedit, in quem multi alij fluuij ingrediuntur, qui ab hoc absorpti, omnes sua perdunt nomina. Nondum certo constat, vbi sit huius fluminis origo, alueus tamen eius admirabilis, & latissima ex-*

tend

tenſio accolis tantum admirationis incuſsit, vt diuini ei aliquid inesse credant, adeo, vt huius aquis abluti, ab interioribus quoque scelerum sordibus mentes suas per purgari arbitrẽtur. Multa igitur frequensq; huc Indorum peregrinatio, & sempiternum velut Iubilæum, vt Angli ex ipsis Indis non semel perceperunt. Iuan de Barros en el capitulo primero del libro 9. dize, que quando eſtan para morir lleuan a los Indios à la ribera deſte rio, y alli les hazen vna pequeña choza donde acaban de eſpirar, teniendo los pies dentro de la agua, creyendo, que con lauarſe en ella ſe limpian de ſus pecados, y ſe van al cielo: y ſi acaſo no pueden viuiendo hazer eſta diligencia, dexan ordenado en ſu muerte, que las cenizas de ſus cuerpos las arrojen en el rio. Baño, que el Latino dize *Balneum*, ſe deduxo de la voz Griega *Balaneion*, porque deſahoga el coraçon, y le quita la triſteza, que eſto ſignifica eſta diccion. Confirmalo San Aguſtin en el lib. 9. cap. 12. de ſus confeſsiones: *Viſum* (dize) *mihi eſt, vt irem lauatum, quod audieram inde balneis nomẽ inditum, quia Græci Balaneion dixerint, quod anxietatẽ pellat ex animo.* Los Griegos los llamaron Thermas, como aſsiente Polidoro Virgilio libro 3. de inuentor. rer. cap. 13. *Sed poſtea crescente principum luxuria, publicæ Balneæ haberi cœpere, quippe loca aſsignata erant, quæ aut aquis calentibus, aut igne calefactis, lauandi ſudandiue vſum præberent quæ Græcæ thermas appellarunt.* Y de Andrea Ceſalpino, cap. 7. de metalicis, ſe infiere lo miſmo: *Fontes* (dize) *autem calidi exeuntes miſtionem corporum quæ intra terram comburuntur ſignificant; thermas has vocant, & balnea.* S. Iſidoro en el lib. 19. originum, cap. 2. diferencia las Thermas de los baños, dãdoles diuerſas etimologias; ſus palabras ſon: *Thermæ appellatæ quod caleant Græci Thermon calorem vocant. Balneis vero nomen inditum à leuatione mæroris: nam Græci Balaneion dixerunt quod anxietatem animi tollat.* Eſta diferencia, y la razon della diſputa eruditamente el Padre Bernardo Ceſio en el libro 1. de mineralibus, capitulo 6. ſect. 6. donde

po-

podràs verlo, y en las dilucidaciones de Marcelo Donato a Iulio Capitolino, en la vida de Gordiano Iunior, sobre aquellas palabras: *Opera Gordiani Romæ nulla extant præter quædam Nimphæa & balnea.* Las aguas en algunos naturalmente son calientes, y destos tenemos no pocos en Iispaña, como son los baños de Alhama, y en Orense (segun refiere Couarrubias) ay estas aguas, y dellas tomò nombre el lugar, que antiguamente por esta razon se dixo Aquæ calidæ: en Italia son inumerables, como podras ver en los siete libros q̃ escriuio de Thermis Andrea Bacio: otras se calientan artificialmente, de que hallaràs eruditas noticias en el mismo Autor, que yo por no cansarte dexo de repetirlas.

DE VENENOSA PLVMA, SI LIGERA
ARMADO LO OYGA EL MARAÑON VALIENTE.] Oyga tãbien mi Lyra el grande y caudaloso Marañon, armado de venenosa aunque ligera pluma; esto es, de venenosas y ligeras saetas. Alude a los Indios que habitan las riberas deste rio, que por otro nombre llaman de las Amazonas, como notamos arriba, los quales vsan del arco, y las saetas venenosas, como casi todos los Indios del nueuo mundo. Dixolo el mesmo Poeta en la primera Soledad, V. 465.

A pesar luego de Aspides volantes
Sombra del Sol, y tosigo del viento
De caribus flechados, &c.

Lee lo que alli notamos, con que ilustraràs este lugar. Llamò valiente al rio por grande, y caudaloso, figura Metonimia. Repara en la atencion de don Luis, pues auiendole llamado valiente, dixo, que estaua armado de saetas.

Y DEBALE A MIS NVMEROS EL MVNDO
DEL FENIX DE LOS SANDOS VN SEGVNDO.] Y deba el mundo a mis versos la memoria del que fue vn segundo Fenix de los Sandos. Los Sandouales se llamaron primero,

ro, como refieren las historias, Sandos, dizen, que en cierta batalla impidiendo vno desta familia el passo con vna viga à los enemigos, tomò el nombre de Sando valedor, y de alli con poca diferencia el de Sandoual. Toquè yo esto en la Cancio quarta de la primera parte de mis Rimas, que escriui al Excelentissimo Duque de Lerma, Vzeda, y Cea, Adelantado mayor de Castilla.

En las brutas esquadras arrogantes
Vian cercana la temida muerte
Los ya vencidos Godos, quando al fiero
Rigor opuesto, su furor diuierte
El Sando ilustre con audaz porfia,
Cerrando el paso, que ocupò seuero,
Con toscoramo a la canalla impia,
Mientras se retirauan vigilantes
Las huestes vacilantes:
Quedaron por tan celebres honores,
Con el nombre de Sandos valedores
Sus descendientes, que por mas decoro
La viga ponen en el campo de oro.

3 *SEgundo en tiempo si, mas primer Sando*
En Togado valor: digalo armada
De paz su diestra, diganlo trepando
Las ramas de Minerua por su espada:
Bien que desnudos sus azeros, quando
Cerviz rebelde, ò Religion postrada,
Obligan a su Rey, que tuerza graue
Al templo del Bifronte Dios la llaue.

SEGVNDO EN TIEMPO SI, MAS PRIMER SANDO

En Togado valor.] Pero aunque segundo Fenix en tiempo, fue primero en prudente valor. Para entender mejor la propriedad con que D. L. dixo Togado valor, será necessario, q̃ digamos que cosa es Toga, y quien la vsò en la antiguedad, y sus diferencias. El vso de la Toga fue antiquissimo; porq̃ segun Plutarco la vistio primero Romulo, sus especies fueron varias; porque huvo Toga que llamaron pretexta, la qual traian los niños, y assi encontraràs en muchos de los antiguos Escritores, que a la edad pueril la llaman pretextata. Esta Toga pretexta se guarnecia por el ruedo de purpura, distinguiendose la Patricia de la plebeya; porque la vna era obscura, y ordinaria, teñida, no cõ murice, ò coceo, sino cõ xugos de yervas: pero la verdadera purpura se cõcedia a las Togas de aquellos cuyos padres exercian los publicos Magistrados, y tenian los primeros honores de la Republica, como consta de Alexandro lib. 5. cap. 18. Genial. Dier. y de su doctissimo Comentador Andres de Tiraquelo. Macrobio en el libro 1. capitulo 6. de sus Saturnales, dize, que la Toga pretexta era de color purpureo, para que de lo roxo de la purpura tomassen motiuo para ser vergonçosos, y modestos los que la vestian: y assi en la solemnidad de las bodas, si se auia de dezir alguna cosa torpe, ò lasciua, deponian la Toga pretexta, porque no se violasse su derecho con palabras indignas. Llegando a la edad varonil deponian esta Toga, y vsauan la que llamauan viril, que vestian siẽdo ya mancebos, y sus padres, y amigos lleuauan al que la recebia al Foro, y de alli al Capitolio. De quanto honor, y gusto era esto, lo dà a entender Seneca en la Epistola 4. *Tenes* (dize) *vtique memoria, quantum senseris gaudij, cum prætexta posita sumpsisti virilem togam, & in forum deductus es.* Esta Toga era pura, candida, y sin mezcla de purpura, como refiere Adriano Turnebo lib. 12. capit. 6. aduers. cuyas palabras son: *Vt puerorum prætexta purpura circumdata erat: sic tironum vestis pura, candida, sine vlla pur-*

pu-

pura: tirones autem eos dico qui Togam virilem sumebant, qui & eodem die in forum deducebantur, qui dies tirocinium dicebatur. Destas dos diferencias de Togas haze memoria Statio, lib. 5. Syl. 2.

Nec saltem teneris ostrum iuuenile lacertis
Exuit, albentiq; humeros induxit amicta.

Vsauan, pues, de la Toga pretexta los antiguos Romãnos, hasta la edad de los 17. años en que tomauan la viril, y podian ser recibidos a la milicia, por estar entonces aptos para este exercicio. Bien que Augusto la tomò de 16. como consta de Suetonio Tranquilo en su vida, cuyas palabras son: *Quadrimus patrem amisit, duodecimum agens annum auiam Iuliam defunctam pro concione laudauit, quadriennio post virili Toga sumpta, militaribusq; donis triũpho Cæsaris Africano donatus est, quamquam expers belli propter ætatem.* Y Iulio Capitolino en la vida de Antonino el Filoso, refiere, que tomò de edad de quinze años la Toga viril. La que llamaron picta era tambien purpurea, pero variada de figuras, y colores diferentes, al modo que vemos en los tapizes, a que aludio Iuvenal en la Satira 10.

In tunica Iouis, & pictæ sarrana ferentem,
Ex humeris aulæa Togæ.

Desta vsaron ordinariamente los primeros Reyes de Roma: pero despues que se instituyò el Consulado, se permitia à los Consules solamente en las fiestas solenes, ò a los q̃ triunfauan, como cõsta de Dionisio Halicarnaseo lib. 4. Fue este habito propio de los Romanos, de la suerte que el palio a los Griegos: y assi a quien se daua el derecho de Ciudadano Romano començaua por la Toga, porque por ella eran conocidos los que lo eran: y assi Virgilio llama gente Togada a la Romana en el lib. 1. Aen.

Romanos rerum dominos gentemq; togatam.

Imitando à Laberio segun obseruò Macrobio lib. 6. c. 15. que en este mesmo sentido dixo in Epheso: *Licentiam se*

libidinem vt tollam togatæ ſtirpis. Y mas abaxo: *Idcirco ope noſtra dilatatum eſt dominium togatæ gẽtis.* Por eſto a los que caſtigaua el pueblo Romano, prohibiendoles la agua, y el fuego, le quitauan la toga, como ſe colige de Plinio en el libro 4. Epiſtol. donde eſcriuiendo a Minutiano, y refiriendole como auian deſterrado a Valerio Licinio por vn inceſto, a Sicilia, dize: *Idem cum Græco pallio amictus intraſſet (carent enim togæ iure, quibus aqua & igni interdictum eſt) poſtquam ſe compoſuit, circumſpexitq; habitum ſuum, latine inquit, declamaturus ſum.* Aludiendo, pues, a la toga que vſauan los Magiſtrados, dize nueſtro Poeta, q̃ el Excelentiſsimo Duque de Lerma fue primero Fenix en Togado valor, porque tuuo el primer lugar en el gouierno deſtos Reinos en tiempo de Felipo III. Martial en el lib. 6. Epig. 76. llama Togado Marte a Domitiano, de quiẽ pudo ſer que ſe acordaſſe don Luis.

Ille ſacri lateris cuſtos, Martiſq; Togati.

Tambien pudo ſer, que dixeſſe D. L. Togado valor por pacifico, que en eſte ſentido vſaron los Antiguos deſta voz Toga. Lucano en el lib. 1. Pharſ.

——— *Longoq; Togæ tranquilior vſu.*
Dedidicit iam pace ducem.

Donde Omnibono Vicentino, erudito Comentador ſuyo, explica, *Longo vſu Togæ: ideſt longa pace.*

——— DIGALO ARMADA
DE PAZ SV DIESTRA, DIGANLO TREPANDO
LAS RAMAS DE MINERVA POR SV ESPADA.) Tomò eſte pẽſamiẽto de Claudiano en el 4. Cõſulado de Honorio.

Lictori cedunt aquilæ, ridetq; togatus
Miles, & in medijs effulget curia caſtris,
Ipſa Palatino circum vallata Senatu
Iam trabeam Bellona gerit, parmamq; remouit
Et galeam, ſacras humeris vectura curules.
Nec te laurigeras pudent Gradiue ſecures
Paccata geſtare manu, latiaq; micantem

Lo-

Loricam mutare toga.

Las ramas de Minerua son la oliua; porque este arbol estaua consagrado a esta Diosa, como en otra parte auemos dicho. Fue simbolo de la paz, a que alude nuestro Poeta, insinuando el pacifico sossiego, con q̃ en su tiempo se vieron florecer estos Reinos, por la atencion deste Principe.

BIEN QVE DESNVDOS SVS AZEROS, QVANDO
CERVIZ REBELDE, Ò RELIGION POSTRADA
OBLIGAN A SV REY, QVE TVERZA GRAVE
AL TEMPLO DEL BIFRONTE DIOS LA LLAVE.] Quiere dezir, que aunque procurana con atencion valerosa, y prudente gouierno, conseruar pacificamente el dilatado Imperio de su Rey, sabia tambien disponer en la ocasion justa, que las Españolas armas se exercitassen contra el rebelde, y Herege, acreditando victoriosas el poder de su inuicto Monarca. Ya diximos en otro lugar, que el templo de Iano se abria en tiempo de guerra, a que alude don Luis. Llamale Bifronte, por auerle fingido con dos caras. Assi Virgilio en el lib. 7. Aen. a quien imitò nuestro Poeta.

——— *Ianique bifrontis imago.*

Lee lo que notamos a la Cancion tercera. Vicencio Cartaro en las imagenes de los Dioses, hablando de la de Iano, refiere la causa diziendo: *Chi dunque intende il sole per Iano, come fa Macrobio, lo dice hauere la guardia delle porte del cielo, per che l'entrare, & vscirne alui è libero, ne è chi lo possa impedire. E per questo lo fecero con due faccie mostrando che non ha bisogno il sole di riuolgersi in dietro per vedere l'vna è le altra parte del mondo.* Y poco mas adelante: *Mostrano anchora le due faccie di Iano il tempo che tuttauia viene, è percio l'vna è giouine, è quello che gia è passato, onde l'altra faccia è di maggiore età, e barbuta.*

4 ESte, pues, *digno* succeſſor *del claro*
Gomez Diego, del Marte, cuya gloria

A las alas hurtò del tiempo auaro,
Quantas le prestò plumas a la historia:
Este à quien guardarà marmores Paro
Que informe el arte, anime la memoria,
Su primer cuna al Duero se la deve,
Si cristal no fue tanto cuna breve.

VA hablando don Luis del Excelentissimo Duque de Lerma, cuyas glorioſas acciones quiere celebrar, y dize, que este segundo Fenix de los Sandos, fue claro sucessor de Diego Gomez, de aquel Marte cuya gloria permanece, a pesar del tiempo, en las historias. Buelue a repetir nueuas señas del que pondera dignamente, y dize este para quien Paro guardarà marmores, que el arte informe, y la memoria anime; este pues debe al Duero su primera cuna, sino fue todo su cristal pequeña cuna para tanta grãdeza.

ESTE, PVES, DIGNO SVCESSOR DEL CLARO GOMEZ DIEGO.] muchos huuo deste nombre en los anteceſſores del Duque, pero del que habla el Poeta es de Diego Gomez de Sandoual Conde de Castroxeriz, a quiẽ llama Fray Prudencio de Sandoual, restaurador de su antigua y nobilissima sangre, y de la grandeza que huuo en ella. Fue hijo de Fernan Gonçalez de Sandoual, y de doña Ines de Rojas, hija de Iuan Martinez de Rojas señora de Poza, hermana de don Sancho de Rojas Arçobispo de Toledo. Murio su padre en la batalla de Aljubarrota, año de 1385. à 14. de Agosto, quedando doña Ines de Rojas su madre preñada dèl, y a la cuẽta nacio este mismo año, ò a la entrada del siguiente. Crioſe en casa del Infante don Fernando de Castilla, hermano del Rey don Enrique. Fue tan perfecto Cauallero, y tan valiente, que mereciò el

el renombre de Bueno. Hizo grandes hazañas contra los Moros señaladamente sobre Antequera, como se confirma por las cartas de mercedes de los Reyes en que se refieren. En las contiendas ciuiles del Reino, siguiò siempre la parte de los Infantes, y Reyes de Aragon, y Nauarra, por ser hijos de quien le auia criado; pero con tanta atencion, procurando la paz, y estoruar rompimientos, que el mismo Rey don Iuan el Segundo lo dize en vna carta suya. Perdio finalmente sus grandes Estados, por ser agradecido a quien auia seruido. En la pretension del Infante D. Fernando su señor, al Reino de Aragon, yendo por General contra los Valencianos, que estauan rebeldes, Siendo los contrarios 400. cauallos, y quinze mil infantes, y los suyos aun no seis mil en todos, les dio la batalla, y los vencio, degollando cinco mil dellos. Fue este Cauallero Grande del Reino, y despues dèl lo han sido todos sus descendientes en la Casa, y Mayorazgo, como prueba largamente Fr. Prudencio de Sandoual, en la decendeneia que escriuio desta familia. Fue Mariscal en el exercito que el Infante don Fernando en nombre del Rey don Iuan el Segundo, como Gouernador del Reino, y tutor del Rey su sobrino, lleuò contra los Moros de Andaluzia. Y tambien fue Adelantado mayor de Castilla, y Chanciller mayor, y vno de los Gouernadores destos Reinos en tiempo del mesmo Rey, y el que le fue a librar de la opresion en que le tenian los Priuados, despues que salio de Tordesillas, llamandole el mesmo Rey para este efecto. Fue de su Consejo, y elegido por èl para guarda de su persona, juntamente con el Infante don Iuan, y el Almirante. Fue Mayordomo mayor del Rey don Iuan de Nauarra, y Aragõ, y medianero entre el Rey don Iuan el Segundo, y su hijo el Principe don Enrique. En 11. de Abril del año de 1426. le hizo el Rey don Iuan el Segundo Conde de Castroxeriz, villa que el Rey D. Iuan de Nauarra le auia dado por la villa de Maderuelo: hizole merced tambien del oficio

de Adelantado mayor de Castilla, por los muchos, y señalados seruicios que le hizo, especialmente por el acometimiento, y fazaña que hizo (que son palabras del priuilegio, y que las refiere Fray Prudencio en el lugar citado) en la batalla que el Infante don Fernando tio del Rey, y su tutor, huuo con los Infantes Moros cerca de la villa de Antequera, en que tenia el Real el Obispo de Palencia, adonde fueron desbaratados los Moros, y assimismo por el seruicio señalado, que hizo el dia que tenian la guarda de las alas, y escala con que se tomò la villa de Antequera, que salieron muchos Moros de la dicha villa para las quemar, y peleò con ellos, y las defendio, y fue ferido de dos lançadas, y de otras muchas feridas: è por los afanes, è trabajos que passò en el cerco de la dicha villa, assi en la guarda de las dichas alas, y escalas como en los combates, &c. Està el titulo firmado de la Reyna, è Infantes tutores del Rey, fecho en Valladolid a 5. de Iunio año de 1411. refrendado de Diego Fernandez de Badillo Secretario. Otras muchas mercedes hizieron los Reyes de Castilla, y Nauarra, a este valerosissimo Caualiero, que refiere fray Prudencio de Sandoval, donde podràs verlo. Muriò Diago Gomez de edad de 70. años en el de nuestra Redencion de 1554.

——Del Marte cvya gloria
A las alas hvrtò del tiempo avaro
Qvantas le prestò plvmas a la Historia.] Para ponderar Don Luis la valentia de Diego Gomez le dà este nombre de Marte, diziendo, que su gloriosa memoria hurtò a las mesmas alas del avaro tiempo, quantas plumas le prestò a la Historia en que viue inmortal. Quiere dezir, que a pesar de la instable velocidad del tiempo, que avaro esconde en culpable oluido las mas ilustres acciones, quedò permanente en lss Historias, que dignamente celebran sus famosas hazañas. Atribuye al tiempo las alas

para

para denotar la breuedad con que passa, imitando a los antiguos Poetas Ouidio lib.10. Metam.

Labitur occulte, fallitque volatilis ætas,
Et nihil annis velocius.

Y Seneca in Hercul. Fur. aludiendo a esto.

——Properat cursu
Vita citato, volucriq; die
Rota præcipites vertitur anni.

Llamale auaro, ò porque comunica escasamente las humanas glorias, ò porque las sepulta en el oluido: este mismo epiteto le dio Conrado Ecites apud Rauisium Text.

Auara quid non tempora deuorant.

ESTE A QVIEN GVARDARA MARMORES PARO, QVE INFORME EL ARTE, ANIME LA MEMORIA.] Este, pues, a quiẽ la isla de Paro guardarà preciosos marmores, que informe el arte, representando en ellos su figura, y que anime la memoria, dandoles alma con que viua en ellos. Otros leen, que engendre el arte, pero no tambien, siendo la primera frasi mas propia, y vsada siempre del Poeta en semejante sentido. En el Soneto a don Bernardo de Rojas Arçobispo de Toledo, dixo:

Y essa inscripcion consulta, que elegante
Informa bronces, marmores anima.

Y en la Egloga Piscatoria al sepulcro del Duque de Medina.

Y las que informò el arte
De afecto humano peñas.

Lee lo que notamos a estos lugares. Para mayor ilustracion. Imitò don Luis a Horatio lib.4. Od.8.

Non incisa notis marmora publicis,
Per quæ spiritus, & vita redit bonis
Post mortem ducibus.

SV PRIMER CVNA AL DVERO SE LA DEVE, SI CRISTAL NO FVE TANTO CVNA BREVE.] Deve su primera cuna al Duero, si acaso no fue breue cuna de tã gran se-

señor todo el cristal de su corriente. Parece que aludio el Poeta al auer nacido este Principe en algun lugar cerca del rio Duero, ò por ventura al antiguo Estado de su nobilissima Casa, que era en tierra de Castilla, por donde corre este rio. Fr. Prudencio de Sandoual hablando desta familia, dize: *El suelo verdadero y antiguo destos señores, es desde Palencia, Carrion, Saldaña, Aguilar de Campò, basta Burgos que es lo fino, y antiguo de Castilla.*

5. *DEl Sandoual, q̃ a Denia aun mas corona*
De Magestad que al mar de muros ella,
Isabel nos le dio, que al Sol perdona
Los rayos, que èl a la menor estrella:
Hija del que la mas luciente Zona
Pisa glorioso, porque humilde huella
(General de vna santa compañia)
Las insignias Ducales de Gandia.

DEL SANDOVAL, QVE A DENIA AVN MAS CORONA DE MAGESTAD QVE AL MAR DE MVROS ELLA, ISABEL NOS LE DIO.] À este famoso Cauallero nos le dio Isabel esposa de aquel Sandoual, que corona a Denia aun de mas Magestad, q̃ Denia corona al mar de muros. Quiere dezir, que tuuo por padres el Excelentissimo Duque de Lerma, a don Francisco de Sandoual, y a doña Isabel de Borja. Alaba al padre diziendo, que con su grandeza y valor ilustraua y defendia mas a Denia, que ella con sus muros al mar, defendiendo su puerto de los enemigos Piratas. Este lugar se ilustra con el Romance que escriuio el mesmo don Luis, que comiença, *Segun buelan por el agua*, don-

donde deſcriviendo la caça que iban dando tres galeotas de Moros, a vn Chriſtiano vajel, que ſe amparò al abrigo deſte puerto, dize:

Ya ſurcan el mar de Denia,
Ya ſus altas torres ven,
Grandeza de vn Duque aora,
Titulo ya de Marques.
De ſus torres los deſcubren,
Y en diſtinguiendo deſpues,
La Cruz en el tafetan,
La Luna en el alquizel.
Ocho, ò diez piezas diſparan,
Que en ocho globos, ò diez
Embueluen de negro humo
Al coſario ſu interes.
Los brazos del puerto ocupa,
Con fatiga, y con placer,
El vergantin, deſtrozado
Deſde la quilla al garcès.
El Leonès agradecido
Al cielo de tanto bien,
De libertad coronado,
Dize, ſino de laurel:
O puerto templo del mar,
Cuya humida pared
Antes faltarà, que tablas
Señas de naufragios den.
Fortaleza imperioſa,
Terror de Africa, y deſden,
Yugo fuerte, y Real eſpada,
Que reprime, y que dà ley.
Defenſa os debo, y abrigo,
Mi libertad vueſtra es,
Y mi lengua deſatada
En alabanzas tambien,

Con

Con tus altos muros viva
Tu inclito dueño, à quien,
Como a ti el Mediterraneo,
La invidia le bese el pie.

La villa de Denia (de que hizo merced a Diego Gomez de Sandoual el Rey don Iuan de Nauarra, Infante de Aragon, estando en la ciudad de Lerida a 18. de Março, año de 1431. y de que fue primero Marques don Diego Gomez de Sandoual su nieto, por merced de los Reyes Catolicos) es, la que los antiguos llamaron Dianio, por el templo famoso de Diana, que en ella auia. Plinio dize, q̃ estaua sujeta al Conuento, ò Chancilleria Cartaginense. Ptolomeo la pone en los Edetanos, a la ribera del mar Balearico, entre la nueua Cartago (que oy dezimos Cartagena) y el rio Sucro. Estrabon la llama *Hemeroscopium id est diurnam speculam.* Fundaronla los Focenses, segun afirma Luis Nuñez en su España, cap. 67. es lugar muy oportuno a la marineria, está edificado en vn collado, y tiene vna atalaya sobre el mar, desde la qual se descubre muy lexos qualquier vajel. Quinto Sertorio eligio este lugar para receptaculo maritimo suyo, segun refiere Estrabon: y assi vulgarmente se dezia Atalaya de Sertorio, a que alude Ciceron orat 5. Verr. *Quicumque* (dize) *accesserant ad Siciliam paulo pleniores, eos Sertorianos milites esse, atque Dianio fugere dicebat.* Festo Aueno dize, que en su tiempo era ciudad destruida.

——— *Hemeroscopium quoque*
Habitata pridem hic ciuitas, nunc iam solum
Vacuum incolarum languido stagno madet.

Lee a Luis Nuñez en el lugar citado, dedonde auemos recogido lo referido.

——— QVE AL SOL PERDONA LOS RAYOS QVE EL A LA MENOR ESTRELLA.] Ponderà el Poeta la hermosura desta ilustre señora galantissimamente, diziendo, que perdonaua al Sol los rayos, que su es-

esposo a la menor estrella, esto es, que igualmente excedia en resplandor al Sol, que su esposo a la menor estrella. Otro leen.

——*Que aun no perdona*
Los rayos que el a la menor estrella.

Queriendo dezir, que escurecia aun mas que su esposo la luz de las estrellas, aludiendo a la propiedad del Sol, en cuyo nacimiento se esconden las estrellas excedidas de la luz superior de tan noble Planeta.

HIJA DEL QVE LA MAS LVCIENTE ZONA

PISA GLORIOSO.] Continua las alabanças desta señora, y dize, que fue hija del que pisa glorioso la mas luciente Zona, esto es del excelentissimo, y santo Cauallero don Francisco de Borja Duque de Gandia, que dexando el mundo, y su caduca grandeza, assegurò su vida en la Religion sagrada de la Compañia de Iesus, siendo motivo a su conversion (como avemos dicho en otra parte) ver en el cadaver de la Emperatriz, que lleuaua a la Capilla Real de Granada, la miseria de nuestra naturaleza, con que alcançò la eterna bienauenturança, siendo puesto en el numero de los Santos.

——PORQVE HVMILDE HVELLA
(GENERAL DE VNA SANTA COMPAÑIA)

LAS INSIGNIAS DVCALES DE GANDIA.] Dize que pisa glorioso la mas luziente Zona, esto es el cielo, y sus estrellas, porque hollò humilde las humanas grandezas, despreciando el ser Duque de Gandia, por seruir en vna pobre Religion a Dios, siendo General de vna santa Compañia. Galantes equiuocos, donde se vè con aguda ambiguidad ilustrado nuestro Idioma. Fue este Cauallero preposito General de la Compañia de Iesus: valese pues el Poeta de la voz, *general*, que es el que gouierna con Imperio superior el exercito, aviendo de tratar de la Compañia de Iesus, porque como todos saben, se dize assi aquella parte del exercito, que està a cargo de vn Capitan, q̃ era lo

que

q̃ en la antiguedad centurion porq̃ governaua cien hombres, y de pocos mas consta en los exercitos vna cõpañia. Reparara alguno en q̃ dixo General de vna compañia, teniendo el q̃ lo es dominio en todo el cãpo: a q̃ se respõde, q̃ los Generales tienen particularmente vna cõpañia, que tiene por titulo la del General, a que aludio Don Luis.

6 *ALta resolucion merecedora*
Del que ya le preuiene digno culto,
Su nieto generoso, oculto aora,
Bien que prescriue su esplendor lo oculto:
Devido nicho la piedad le dora,
La devocion al no formado vulto,
De balsamo en el oro, que no pende,
Alimenta los rayos que le enciende.

ALTA RESOLVCION, MERECEDORA
DEL QVE YA LE PREVIENE DIGNO CVLTO
SV NIETO GENEROSO.] Grande, heroica resolucion, merecedora del digno culto, que oy le preuiene su generoso nieto. Alude a la Canonizacion, que solicitò al excelentissimo Duque de Lerma nieto suyo, y de quien habla en este Panegyrico.

——OCVLTO AORA
BIEN QVE PREVIENE SV ESPLENDOR LO OCVLTO.] Oculto aora, bien que su resplandor prescriue el honor, que aun no estaua manifiesto. Quiere dezir, que aunque no estaua canonicamente declarado por santo, le veneraua por tal mucho tiempo auia. Este verbo prescriuir de que se vale Don Luis, significa en la sentencia de los Iurisconsultos, posseer continuadamente sin cõtradicion lo q̃

se

se adquirió con buena Fè. Iuan Calumo en su Lexicon Iuridico, dissine la prescripcion bien al proposito de nuestro Posta: *Præscriptio est legitima definitio temporis, ideo constituta, vt in omnibus negotijs opportunitas cum tranquilitate retineatur.*

DEVIDO NICHO LA PIEDAD LE DORA.] Confirma aora lo que ha dicho antes, diziendo, que la piedad Christiana le dora en tanto, q̃ no le declara la Iglesia por santo, debido nicho interiormente dõde le colocaua. Nicho es voz Italiana *Nicchio*, que vale concha, ò corteza de pescado, q̃ los Latinos llãman *Ostrea*, y por semejança se dize assi aquel hueco, que se haze en la pared, donde se ponen las estatuas, que en Latin se dize *ædicula*.

LA DEVOCION AL NO FORMADO VVLTO,
DE BALSAMO EN EL ORO, QVE AVN NO PENDE,
ALIMENTA LOS RAYOS QVE LE ENCIENDE.] Y la deuocion assimismo alimenta interiormente de balsamo los rayos, q̃ enciende en lamparas de oro, que aun no pendian al vulto no formado, esto es a la Imagen, q̃ aun no estaua colocada en altares. Gastar balsamo por mayor religion, y grandeza en las lamparas, fue vsado en la antiguedad, como avemos observado en otra parte, explicando los versos de la primera Cancion.

Oy balsamo espirantes cuelga ciento
Faroles de oro al agradecimiento.

Lee lo que notamos para ilustracion deste lugar.

7 *IOven despues el nido ilustrò mio,*
Redil ya numeroso del ganado,
Que el siluo oyò de su glorioso tio,
Pastor de pueblos bienauenturado.
Con labio alterno aun oy el sacro rio

Be-

Besa el nombre en sus arboles gravado:
Tanta le merecio Cordova, tanta
Veneracion, a su memoria santa.

IOVEN DESPVES EL NIDO ILVSTRÒ MIO.] Buelue a hablar del Duque, y dize, que siendo ya mancebo ilustrò con su presencia a Cordova, patria de don Luis, a quien por esta causa llama nido suyo.

REDIL YA NVMEROSO DEL GANADO,
QVE EL SILVO OYÒ DE SV GLORIOSO TIO,
PASTOR DE PVEBLOS BIEN AVENTVRADO.] Que fue otro tiempo numeroso redil del ganado, que oyò el siluo de su glorioso tio, pastor bienauenturado de pueblos. En esta metafora refiere don Luis, como fue Obispo de Cordova Don Christoval de Rojas, y Sandoval su tio, en cuya casa estuvo siendo moço, juntamente con su padre el Marques don Luis. En el Soneto 6. hablando del Obispo de Siguença dixo.

Sacro Pastor de pueblos, que en florida
Edad, Pastor gouiernas tu ganado
Mas con el siluo, que con el cayado,
Y mas que con el siluo con la vida.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar. Fue Don Christoval de Rojas, y Sandoval hijo natural del Marques Don Bernardo, y hermano de Don Luis de Sandoval Conde de Lerma, y tercero Marques de Denia, que le sucedio enel Estado, padre de don Francisco de Sandoval, y Rojas, y abuelo de don Francisco Gomez de Sandoval Duque de Lerma, de quien habla el Poeta. Murio el Marques don Luis en la ciudad de Cordova, teniendo aquel Obispado su hermano don Christoual, año de 1570. que le huvo su padre antes de casarse, en Doña Dominga de Alcega donzella de noble linage, natural de Fuente-Rabia, en la prouincia de Guipuzcoa, donde nacio a 26. de Iu-

Iulio dia de S. Cristoval año de 1502. Fue primero Obispo de Oviedo año de 1546. desde alli fue promovido al de Badajoz el año de 1556. y el de 1562. al de Cordova, de donde passò al de Seuilla el siguiente de 1571. Fue insigne prelado, y de loables, y santas costumbres. Muriò en Cigales dos leguas de Valladolid, yendose a retirar a Lerma año de 1580. a los 22. de Setiembre, a los setenta y ocho años, poco mas de su vida. Està enterrado enla Iglesia Parroquial de Lerma.

CON LABIO ALTERNO AVN OY EL SACRO RIO BESA EL NOMBRE EN SVS ARBOLES GRAVADO.] Aun oy besa reverente el sagrado Betis con alternativas ondas el nombre deste insigne pastor, que gravò en los arboles de su ribera el afecto comun de sus agradecidos subditos. Alterno labio llamò a las ondas, que sucediendose vnas a otras bañan el margen del rio, imitando a los Latinos, que llaman labio a los estremos de los fosos, ò margenes de los rios, como se infiere de Cesar en el lib. 7. de bello Gallico cap. 72. *Cæsar hæc genera munitionis instituit: Fossam pedum 20. directis lateribus duxit, vt eius solum tantundem pateret, quantum summa labra distabant.*

TANTA LE MERECIO, CORDOVA TANTA VENERACION A SV MEMORIA SANTA.] Tanta veneracion del Betis a la Santa memoria deste ilustre Prelado, mereciò la Ciudad de Cordova. Tambien se puede entender esto del mismo Duque, a cuya memoria debia iguales demonstraciones esta Ciudad.

8 *DVlce bebia en la prudente escuela,*
Y a la doctrina del varon glorioso,
Y a centellas de sangre con la espuela
Solicitaua al trueno generoso:
Al caballo veloz, que embuelto buelà

En poluo ardiente, en fuego poluoroso:
De Chiron no biforme aprende luego
Quantas ya fulminò armas el Griego.

DEscriue aora el Poeta los exercicios deste gran Señor estando en Cordova, y dize que vnas vezes beuia en la prudente escuela de su glorioso tio dulce doctrina, esto es saludables, y santos consejos, con que procuraua encaminar a la virtud su tierna edad, y otras se exercitaua en hazer mal a vn cauallo, y otras vezes se ocupaua en el exercicio de las armas, dotrinado de sabio, y diestro Maestro.

YA CENTELLAS DE SANGRE CON LA ESPVELA SOLICITAVA AL TRVENO GENEROSO.] Ya sacaua con la espuela centellas de sangre al generoso trueno. En esta metafora con que describe el caballo imitò Don Luis a Stacio en el lib. 3. Theb. donde le compara al rayo para ponderar assimismo su velocidad.

Flagrantes immisit equos, non ocyius alti
In terras cadit ira Iouis.

Puso don Luis el trueno por el rayo, ò aludiendo al termino vulgar, con que se suele encarezer al que corre ligeramente, diziendo, que es vn trueno, ò por el ruido que forma corriendo el caballo parecido al del trueno, quando rompiendo la nube sale della el rayo, ò las centellas. Tambien se acordò don Luis en esta descripcion de Claudiano en el Panegyrico al 4. consulado de Honorio, donde describiendole en semejante exercicio dixo.

Vtque tuis primum sonipes calcaribus arsit
Ignescunt patulæ nares, non sentit arenas
Vngula, discussæque iubæ sparguntur in armos,
Turbantur phaleræ, spumosis morsibus aurum
Fumat, anhelantes exudant sanguine gemmæ.

AL CABALLO VELOZ, QVE EMBVELTO BVELA

En

En polvo ardiente, en fuego polvoroso.] Declaraſe aora el Poeta, diziendo, que eſte generoſo trueno de quien ſolicitaua ſacar centellas de ſangre con la eſpuela, es el veloz caballo, que buela embuelto en ardiente poluo, y en poluoroſo fuego. Alude don Luis tambien al termino, con que ſe ſuele encarecer ſu ligereza, diziendo, q̃ es vn toruellino, no faltando a la propiedad de la metafora, que felizmente continua, pues en el verano quando ordinariamente los ay, ſe eſcuchan los truenos, y deſpiden las nubes los rayos. Dixo q̃ buela, para pōderar mas ſu velocidad fraſſe de q̃ vſamos en ſemejãtes caſos, imitãdo a los mejores Poetas antiguos. Virgil. en el li. 12. Aen.

——Volat ecce per hoſtes
Vectus equo ſpumante ſages.

Alados los llama Ovidio lib. 3. Faſtor.

——Alatis Aethera carpet equis

Y Iuvenal en la Satyra 1.

——Nempe volucrem
Sic laudamus equum.

De Chiron no biforme aprende luego
Quantas ya fulminò armas el Griego.] Aprendiò luego de Chiron, no de dos formas, quantas armas en otro tiempo exercitò el Griego Aquiles, Eſto es, aprendio de ſabio, y docto Maeſtro, no como el que tuvo Aquiles, y fingiò de dos formas la antiguedad, a jugar las armas. El miſmo penſamiento repitio en la Cancion, que eſcribio a la muerte del Conde de Lemos, donde refiriendo aſsimiſmo los exercicios de ſu juuentud dize.

No entre delicias no, ſi ya criado
Entre grandezas de la falda amada
A la Magiſtral ſcrula ſaliſte:
En letras luego, en generoſa eſpada
De Chiron no biforme exercitado
Togado Aquiles cultamente fuiſte.

Lee lo que alli notamos para iluſtracion deſte lugar.

9 *Tal vez la fiera que mintio el amante*
de Europa, con reȷon luciente agita,
Tal eſcondiendo en plumas el Turbante
Eſcaramuças barbaras imita:
Dura pala, ſi puño no pujante,
Viento dando a los vienentos, exercita,
La vez que el monte no fatiga vaſto,
Hypolito galan, Adonis caſto.

VA continuando el Poeta los exercicios del Duque, y dize, que tal vez acoſaua con el luciente rejon los toros, y tal vez jugaua las cañas disfrazado en el trage moriſco, ocupandoſe otras vezes en la caça, y en el juego de la pelota.

TAL VEZ LA FIERA QVE MINTIO EL AMANTE DE EVROPA CON REJON LVCIENTE AGITA.] Tal vez acoſaua con el luciente rejon la fiera, que diſimulò al amante de Europa, eſto es el toro en que ſe disfraçò Iupiter para robar a Europa. En la primera ſoledad aludiendo a eſta transformacion dixo el miſmo Don Luis.

Era del año la eſtacion florida,
En que el mentido robador de Europa.

Lee lo que alli notamos para iluſtracion deſte lugar. Agitar es voz deducida del verbo Lati, *Agito es*, que alguna vez ſignifica lidiar, ò acoſar las fieras. Cicer. lib. 3. de officis, *excitare, & agitare feras.*

TAL ESCONDIENDO EN PLVMAS EL TVRBANTE ESCARAMVZAS BARBARAS IMITA.] Tal vez, lleno el turbante de plumas, imitaua las barbaras eſcaramuzas, alude al trage con que ſe ſuele jugar cañas, de que ha-

blamos en el Soneto 5. donde podràs verlo. Esconder por llenar, ò cubrir, es frasi de que vsa don Luis. Lee lo que notamos en la primera Soledad à los versos.

Qual prouidas hormigas a sus miesses,
No comenzaran ya los Montañeses
A esconder con el numero el camino:

DVRA PALA, SI PVÑO NO PVJANTE,
VIENTO DANDO A LOS VIENTOS EXERCITA
LA VEZ QVE EL MONTE NO FATIGA VASTO
HIPOLITO GALAN, ADONIS CASTO.] Y la vez que galan Hipolito, ò casto Adonis no fatigaua el vasto monte, exercitaua la dura pala, sino el pujante puño, dando viento a los vientos. Quiere dezir, que quando no salia a caçar al monte, se exercitaua en el juego de la pelota, y por ser ordinariamente de viento con las que se juega, dixo, que con la dura pala, sino con el pujante puño daua viento a los vientos. En la segunda Soledad, V. 1029. llama breue esfera de viento a la pelota: Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar. Pondera D. Luis la bizarria, y honestas costumbres del Duque, llamandole Galan Hipolito, ò casto Adonis, acordandose, auiendo de tratar de la caça, de los dos caçadores que celebrò mas la antiguedad, que fueron Adonis de quien auemos hecho memoria en el Soneto 98. y Hipolito hijo de Theseo, y de Hipolita Amazona. Refieren los Poetas, que siendo castissimo, y dado todo a la caça, se enamorò desatinadamente dèl, Fedra su madrastra, y viendo que no podia, aunque lo intentò, persuadirle al nefando incesto, conuirtio el amor en odio, refiriendo a Theseo, que su hijo auia querido violar el paterno lecho, y preuiendo Hipolito, que su padre engañado de la cautelosa muger disponia su muerte, huyò en vna carroza, cuyos caualos (atemorizados de vnas Focas marinas, que estando en la ribera, se arojaron con grande impetu al mar temerosas, y espantadas del

ruido de las ruedas, y de los caualios) disparaton por las peñas, no siendo poderoso Hipolito a detenerlos, antes embaraçado en las cuerdas, ò tirantes, cayendo fue miserablemente muerto, y en varias partes diuidido. Fingen los Poetas, que despues a ruego de Diana le restituyò, con la virtud de ciertas yervas, a la vida Esculapio, de que indignado Iupiter le matò con vn rayo, y temiendo Diana igual castigo en Hipolito, entregandole à la Ninfa Egeria, le ocultò en las selvas que estauan consagradas a su Deidad, donde viuio desconocido, mudando el nombre de Hipolito en el de Virbio: *Quasi bis vir, quia quasi bis habuit vitam.* Consta de Virgilio lib. 7. Aen. donde dize:

Namque ferunt famaHippolitum, postquam arte nouercæ
Occiderit, patriasq; explerit sanguine pœnas,
Turbatis distractus equis, ad sydera rursus
Aetheria, & superas cœli veniisse sub auras,
Pœoniis reuocatus herbis, & amore Dianæ.
Tum Pater omnipotens aliquem indignatus ab vmbris
Mortalem infernis ad lumina surgere vitæ,
Ipse repertorem medicinæ talis; & artis
Fulmine Phœbigenam Stigias detrusit ad vndas
At Triuia Hippolitum secretis alma recondit
Sedibus, & Nymphæ Egeriæ nemoriq; relegat.
Solus vbi in Syluis Italis ignobilis ævum
Exigeret, versoq; vbi nomine Virbius esset.
Vnde etiam Triuiæ templo, luciq; sacratis
Cornipedes arcentur equi, quod littore currum,
Et iuvenem monstris pauidi effudere marinis.

Ovidio lib. 3. Fastorum, dize, que se llamaua Aricino este campo, donde se ocultò Hipolito.

Vallis Aricinæ Silua præcintus opaca
Est locus antiqua religione sacer.
Hic latet Hippolitus loris distractus equorum
Vnde nemus nullis illud aditur equis.

Re-

Repara en la atencion, y felicidad con que don Luis preuirtio los epitetos, dandole a Hipolito el que le pertenecia à Adonis, y a Adonis el que era propio de Hipolito, siendo este castissimo, y Adonis bizarro, y galan; queriendo en esta trauesura dar à entender, que en el sujeto del Duque concurria lo galan, y bizarro de Adonis, y lo honesto, y continente de Hipolito: pertenece este modo à la figura que los Retoricos llaman *Enallage*, si bien ninguno de los Antiguos la vsò con la felicidad que don Luis en este, y en otros lugares de sus obras.

10 *De espumas sufre el Betis argentado*
Remos que le conduzgan, ofreciendo
El oro al tierno Alcides, que guardado
Del vigilante fue Dragon horrendo:
Delicias solicita su cuidado
A las nudosas redes, exponiendo
Lo que incognito mas sus aguas mora,
Que estraña el Consul, que la gula ignora.

CONtinuando los exercicios en que se ocupaua el Duque, dize, q̃ tal vez se entretenia en la pesca, embarcãdose en el Betis. Refiere la atencion del rio en lisonjearle, ofreciendole como a tierno Alcides las mançanas de oro de las Hesperides, que fingieron, que guardaua el horrendo dragon, y que conquistò Hercules, y solicitando, que para su regalo se llenassen las redes de quanta variedad de pezes esquisitos morauan en sus aguas.

DE ESPVMAS SVFRE EL BETIS ARGENTADO REMOS QVE LE CONDVZGAN.] Argentado de sus mismas espumas, sufre el Betis barcos que le lleuen. Ponde-

ri el reconocimiento suyo en la tolerancia de que rompiessen sus cristalinas ondas, por ser en orden al gusto, y entretenimiento del Duque. Puso don Luis los remos por el mismo barco, figura sinedoque.

——OFRECIENDO
EL ORO AL TIERNO ALCIDES, QVE GVARDADO
DEL VIGILANTE FVE DRAGON HORRENDO.] No solamente dize, que el Betis sufria que violassen sus cristales los remos, pero aun ofrecia al Duque (a quien por su valor, y poca edad llama tierno Alcides) las mançanas de oro de los huertos hesperidos, que defendia vigilante el horrendo Dragon. Los celebrados huertos de las Hesperides, fingieron los antiguos que estauan en Africa Tingitania, junto a la gran ciudad de *Lixo*, que oy se llama *Alarache*, como notamos en la primera Canzion. Fueron las Hesperides tres hermanas, hijas de Hespero hermano de Atlante. Eubulo las haze hijas del mismo Atlante, sus nombres fueron Arethusa, Aegle, y Hespertusa: en estos huertos que posseian, dizen, que auia manzanas de oro, y por guarda suya vn fiero Dragon, que tenia cien cabeças, al qual matò Hercules, auiendole impuesto Eurysteo, que le lleuasse aquellas mançanas de oro que defendia. Segun Diodoro Siculo en el libro 4. de su biblioteca fue esta la vltima fatiga de Hercules. Lee a Natal Comite lib. 7. capit. 1. y cap. 6. a Hesiodo in Theogonia, a Euripides in Hipp. y en el Hercules furente, a Apollonio in Argon. libr. 4. a Lucretio lib. 5. a Virgilio libr. 4. Aen. y a su docto Comentador Iuan Luis de la Cerda, y a Bernardo de Alderete en sus antiguedades de España, y Africa, lib. 4. cap. 6. y 8. donde recogiò con suma fatiga, y erudicion quanto puedes desear acerca desta memoria, a que aludio Don Luis, y el dezir que le ofreciò el Betis estas mançanas de oro, no fue porque llegasse nauegando a Africa el Duque, como sintio alguno, sino aludiendo a la verdad de la Historia, a que reduxo Palephato esta ficcion, queriendo

do

do que fuessen ovejas estas mançanas de oro, sus palabras son: *Veritas tamen rei huiusmodi est. Hesperus vir quidam Baleius erat, qui in Caria habitabat, duasque filias habebat quæ Hesperides nominabantur. Illique ipsi oues pulchræ atq; fœcundæ erant, quales, & nunc Mileto quoque sunt. Quæ quidem ob id aureæ iam oues nuncupabantur, quoniam pulcherrimum omnium rerum aurum est, & illæ quoque pulcherrimæ erant. Mela etenim vt poma, sic oues quoque apud Græcos vocant. Quæ quidē Mela hoc est oues, cum circa maris litus pascentia Hercules vidisset, ea abigendo comprehendens, nauiq; suæ imposuit, simulque earum pastorem nomine Draconem secum donum perduxit.* Y Marco Varron. lib. 2. de re rustica, cap. 1. en apoyo desto: *Vt in Lybia ad Hesperidas, vnde aurea mala, id est, secundum antiquam consuetudinem, capras, & oues, quas Hercules ex Africa in Græciam exportauit. Ea enim sua voce Græci appellarunt Mela nec multo secus nostri ab eadem voce, sed ab alia litera. Vox earum non Me, sed Bee sonare videtur, oues belare vocem efferentes: a quo belare dicunt, extrita litera, vt in multis.* Siguiendo pues esto introduze D. Luis al Betis, ofreciendo al Duque las mançanas de oro, esto es la riqueza q̃ procede de las ovejas, q̃ se apacientan en su ribera, siẽdo lo mas precioso, y de q̃ haze mẽciõ Marcial en el libr. 12. epig. 100. dõde hablando del Betis dize.

Betis Oliuifera crinem redimite Corona
Aurea qui nitidis vellera tingis aquis.

Donde parece, que el Poeta dixo, *Aurea vellera*, por la riqueza de la grangeria de las lanas, y no por el color, Y por perficionarse en los lavaderos, ò porque este ganado beuiendo de las aguas del Betis, se aventajo al de otras partes, dize, que se tiñen con sus transparentes aguas.

DELICIAS SOLICITA SV CVIDADO A LAS NVDOSAS REDES.] Dize q̃ tambiẽ por lisonjearle solicitaua cuidadoso q̃ las nudosas redes de los pescadores se llenassen de todo lo q̃ podia causarle deleite, y gusto.

EXPONIENDO

Lo

LO QVE INCOGNITO MAS SVS AGVAS MORA,
QVE ESTRAÑA EL CONSVL, QVE LA GVLA IGNORA.] Exponiendo los pezes mas escondidos, que moran en sus aguas, y los que estraña mas el regalado Consul, por exquisitos, y preciosos, y quantos ignora aun la mesma gula por la misma razon. Ofreciòle en fin lo mas precioso de la tierra, y del agua.

11 *Napea entanto a descubrir comença*
Bien peinado el cabello mal enjuto,
Siendo al Betis vn rayo de su trença
Lo que es al Tajo su mayor tributo:
Salio al fin, y hurtando con verguença
Sus bellos miembros a Siluano astuto,
Que infamarle vio vn alamo prolijo,
Esto en sonantes nacares predijo.

Introduce aora Don Luis vna de las Napeas, pronosticando felicidades al Duque. Fueron estas, segun los Poetas, Ninfas de los montes, dixeronse assi de la voz Griega *Napos*, que significa Selua, ò mõte. Seruio en el primer libro de la Aeneida de Virgilio, dize, que son Ninfas de las fuentes, sus palabras son: *Orcadas Nymphæ mõtium sunt, vt Dryades Syluarum. Quæ vero cum syluis nascuntur, Hamadryades: Napeæ vel Naiades, fontium, Nereides maris.* Siguio esta opinion, aunque no sin alguna culpa nuestro Poeta, porque deviera introduzir hablando del Betis, y de que salia de sus ondas alguna Nayade, que segun los Mithologicos, preside a los rios, y no a la que era Ninfa del bosque, ò fuente: pero este descuido es muy venial. Dize pues, que salio vna Napea de las ondas mal enjuto, aunque

que bien peinado el rubio cabello, y hurtando vergonçosa sus hermosos miembros a vn astuto Syluano, que vio infamando a vn leuantado alamo, valiendose de sus frondosas ramas para disimularse, y saltearla lasciuo, pronosticò al son de conchas de nacar las dichas que le esperauan al Duque.

NAPEA EN TANTO A DESCVBRIR COMIENÇA BIEN PEINADO EL CABELLO MAL ENJVTO.] En tanto que el Duque se divertia embarcado en el Betis, començò a descubrir vna Ninfa Napea, el cabello bien peinado, aunque mal enjuto, esto es, sacò la cabeça de entre las aguas vna Ninfa. Es imitacion de Garcilaso de la Vega en la Egloga 3.

Peinando sus cabellos de oro finò
Vna Ninfa del agua do moraua,
La cabeça sacò.

SIENDO AL BETIS VN RAYO DE SV TRENÇA LO QVE ES AL TAJO SV MAYOR TRIBVTO.] Siendo para el Betis vn solo rayo de su trença, esto es, vn solo cabello suyo, lo mismo que para el Tajo su mayor tributo. Quiere dezir, que enriquezia no menos el oro de vn cabello de la cabeça de la Ninfa al Betis, que todas sus arenas de oso al Tajo.

SALIO AL FIN, Y HVRTANDO CON VERGVENÇA SVS BELLOS MIEMBROS A SYLVANO ASTVTO, QVE INFAMARLE VIO VN ALAMO PROLIXO.] Acabò al fin de salir de las ondas, y hurtando vergoçosa sus bellos miembros a vn astuto Syluano, que descubriò entre las frondosas ramas de vn alto alamo: dixo, que lé infamaua, porque desde el, procuraua escondido salir a saltearla, haziendole instrumento de su aleuosa liuiandad, y torpeza. Por Syluano entiende qualquiera de los Dioses agrestes. Assi Horatio lib. 3. Od. 29.

Iam Pastor vmbras cum grege languido,
Riuumq; fessus quærit, & horridi

Du-

Dumeta Syluani.

Llamaronse Syluanos, por las selvas donde habitauan, como refiere Lilio Giraldo Sintagm. 15. *Syluani* (dize) *à Syluis vbi versabantur denominati sunt, & Monticolæ, & Syluestres cognominati.* Lee lo demas que se sigue, si deseas mayor noticia destas fabulosas Deidades, y a Natal Comite lib. 5. cap. 10.

ESTO EN SONANTES NACARES PREDIXO) Predixo esto que se sigue al son de conchas de nacar, como era Ninfa del rio la que introduce, se acordò de instrumento marino, à cuyo son profiriesse el vaticinio. Por esto mismo en el Polifemo, Estancia 48. hablando con Galatea el disforme Ciclope, dixo:

Sorda hija del mar, cuyas orejas
A mis gemidos son rocas al viento,
O dormida te hurten a mis quejas
Purpureos troncos de corales ciento,
O al disonante numero de almejas,
Marino si agradable no instrumento,
Coros texiendo estès, escucha vn dia
Mi voz por dulce, quando no por mia.

En esta prosopopeia imitò don Luis los mejores Poetas que introduxeron rios, ò otras personas que fingieron para exornacion del Poema. Claudiano en el Consulado de Probino, y Olibrio introduce al rio Tiber, pronosticando la felicidad de su gouierno. Virgil. à la Fama, y Ouidio la Hambre: otros infinitos exemplares hallaràs si leyeres los Poetas Griegos, y Latinos.

12 *Crece, ô de Lerma tu, ò tu de España*
Bien nacido esplendor, firme coluna,
Que al bien creces comun, sino me engaña
El oraculo ya de tu fortuna:

Clo-

Cloto el vital estambre de luz baña
Al que Mercurio le preuiene cuna,
Al santo Rey, que à tu consejo cano
Los años deverà de Octauiano.

CRECE, Ò DE LERMA TV, Ò TV DE ESPAÑA
BIEN NACIDO ESPLENDOR, FIRME COLVNA.] Comiença la Ninfa exortando al Duque, a que creciesse para felicidad, y bien de todos, y dizele: Crece, ò tu generoso esplendor de Lerma, ò tu firme coluna de España. Lerma es villa de que hizo merced el Infante don Fernando Rey de Aragon, à Diego Gomez de Sandoual, como parece por el priuilegio hecho en Cifuentes a 18. de Iulio año de 1412. en que sucedieron sus descendientes con titulo de Condes, hasta don Francisco Gomez de Rojas y Sandoual, de quien habla el Poeta, que fue el primero que la posseyò con titulo de Duque, que le concedio don Felipe Tercero el piadoso.

QVE AL BIEN CRECES COMVN SINO ME ENGAÑA
EL ORACVLO YA DE TV FORTVNA.] Porque sin duda creces para el bien comun, sino me engaña lo que està pronosticado de tu fortuna.

CLOTO EL VITAL ESTAMBRE DE LVZ BAÑA
AL QVE MERCVRIO LE PREVIENE CVNA.] Y esto serà breuemente; porque ya Cloto baña de luz el vital estambre de aquel a quien preuiene Mercurio la cuna. En la primera Soledad, entre las bendiciones que cantò a la desposada el coro de las serranas, fue.

Venza no solo en su candor la nieue,
Mas plata en su esplendor sea cardada
Quanto estambre vital Cloto os traslada
De la alta fatal rueca al vso breue.

Lee

Lee lo que alli notamos para inteligencia, y ilustracion deste lugar.

AL SANTO REY, QVE A TV CONSEJO CANO LOS AÑOS DEBERA DE OCTAVIANO.] Declara el Poeta quien era este cuyo vital estambre illustraua Cloto, y para el qual preuenia Mercurio la cuna, diziendo, que era el santo Rey; esto es, Felipe Tercero, cuya religiosa piedad le pudo merecer este titulo, el qual deberia a su prudente Consejo la felicidad y paz del Reinado de Octauiano, a quien llamaron Augusto, y en cuyo tiempo se cerrò la tercera vez el Templo de Iano, auiendo sujetado al Romano Imperio casi todas las naciones del mundo.

13 *Siguio a la voz (mas sin dexar rompido*
A Iuno el dulce transparente seno)
Aplauso celestial, que fue al oido
Trompa luciente, harmonioso trueno.
A mayor al en esto promouido
Su pastor sacro, el margen pisò ameno,
En que de velas coronado el Betis
Los primeros abraços le dà a Tetis.

SIGVIO A LA VOZ (MAS SIN DEXAR ROMPIDO A IVNO EL DVLCE TRANSPARENTE SENO) APLAVSO CELESTIAL.] Siguio aplauso celestial la voz de la Ninfa; esto es, aplaudio el cielo el vaticinio suyo; pero sin romper el dulce, y transparente seno de Iuno; esto es, sin romper el aire, que esto significa Iuno en los Auctores. Macrobio cap. 17. somn. Scip. dize: *Apud Theologos Iupiter est mundi anima. Hinc illud est.*

Ab Ioue principium Musæ, Iouis omnia plena.

Quod

Quod de Arato Poetæ alij mutuati sunt, qui desideribus locuturus à Cœlo, in quo sunt sidera exordium sumendum esse decernens, ab Ioue incipiendum esse memorauit hinc Iuno, & soror eius, & coniunx vocatur. Est autem Iuno aër: & dicitur soror quia ijsdem seminibus, quibus cœlum, etiam aër est procreatus: coniunx, quia aër subiectus est cœlo. Lee a Natal Comite lib. 2. cap. 4. donde apoya esto mesmo cõ muchos lugares, que yo no refiero, por hazer menos molesto este Comentario.

—— QVE FVE AL OIDO
TROMPA LVCIENTE, HARMONIOSO TRVENO.] Dize, que este aplauso celestial fue al oìdo trompa luciente, por el resplandor y suaue ruido que formò el trueno, y se vio en el relampago, y por la misma razon harmonioso trueno. Quiere dezir, que sin preceder tempestad, ni romper el rayo las nubes, se escuchò en el cielo trueno, que anunciò las felicidades deste Principe. Alude nuestro Poeta à la superstician de los antiguos, que tenian por aguero el tronar, estando sereno el cielo, por suceder esto raras vezes. Algunas se tenia por infeliz, como se refiere de Lucano, que entre los prodigios que precedieron a la guerra ciuil, haze memoria deste en el lib. 1.

Emicuit cœlo tacitum sine nubibus vllis
Fulmen.

Y Dion Cassio libro 37. hablando de lo mesmo, dize: *Fuere portenta alia infausta, cecidere multa fulmina sereno cœlo.* Y Virgilio en el libro 1. Georg. entre los que siguieron a la muerte de Cesar.

Non alias Cœlo cecidere plura sereno
Fulgura.

Otras vezes pronosticaua felicidad, que es a lo que alude D. L. imitando a Virgilio en el lib. 9. Aen. donde el Poeta introduce a Ascanio, que rogando a Iupiter encaminasse el golpe de su flecha contra Numano, en señal de auerle oido, y de condescender con su voto, dize:

Au-

Audijt, & cœli genitor de parte serena
Intonuit lævum.

O a Ouidio lib. 3. Fast. donde para significar lo mismo, en la Oracion de Numa a Iupiter, refiere:

Dum loquitur, totum iam sol emouerat orbem,
Et grauis Aethereo venit ab axe fragor.
Ter tonuit sine nube Deus, tria fulmina misit,
Credite dicenti mira, sed apta loquor.

Martial en el lib. 9. Epigr. 25. aludiendo a esto en la lisonja que haze a Domiciano, comparandole à Iupiter placido, y fauorable, dize:

——— *Hæc sunt Iouis ora sereni:*
Sic tonat ille Deus, cum sine nube tonat.

La causa natural del trueno, se ignora, bien que los Filosofos refieren muchas. Liberto Fromondo en el libro 2. Meteorol. cap. 3. Art. 9. y 10. las refiere, y concluye difiniendo su formacion con estas palabras: *Ex quibus omnibus sic finietur tonitrui: sonitus vehemens ab exhalatione excita tus fractione nubis.*

A MAYORAL EN ESTO PROMOVIDO
SV PASTOR SAGRO.] En este tiempo fue promouido su Pastor sagrado a la dignidad de Mayoral. Felizmente se vale don Luis desta Metafora, para significar el puesto que dexaua, y al que ascendio, siendo electo Arçobispo de Seuilla, diferenciandole con el nombre de Pastor quãdo Obispo; porque entonces gouernaua solamente las ouejas de su Obispado, y con el de Mayoral, quando Arçobispo, por estar a su cargo las ouejas; esto es, los Fieles subditos suyos, y los Obispados sufraganeos.

——— EL MARGEN PISÒ AMENO
EN QVE DE VELAS CORONADO EL BETIS
LOS PRIMEROS ABRAZOS LE DA A THETIS.] Promouido al Arçobispado de Seuilla pisò el ameno, el deleitoso margen donde el Betis coronado de velas, le da à Thetis los primeros abraços. Thetis fue hija de Nereo Dios ma-

marino, y muger de Peleo, ò como otros quierē del Oceano. Tomaſe alguna vez por el miſmo mar. Lee nueſtro Comento a la ſegunda Soledad, Verſ. 8. Dize don Luis, que pisò el ameno margen del Betis, donde le dà los primeros abraços à Thetis; eſto es donde primero ſe junta con el mar, y reparará alguno, en que el Betis no entra en èl por Seuilla, y que fue deſcuido de don Luis, queriendo deſcribir eſta ciudad, referir ſeñas que no le conuienen; porq̄ eſte rio que la ciñe, entra a deſaguar en el Oceano, cerca de la ciudad de Sanlucar, y alli es donde ſe podia aplicar lo que don Luis dize: pero a mi ver, no anduvo deſatento, porque aludio a los fluxos, y refluxos del mar, que llegan haſta Seuilla, y dos leguas mas adelante: y aſsi vino bien el dezir, que le dà los primeros abraços a Thetis en aquella parte donde ſe reconoce primero ſu imperio. Dixo, que alli eſtà Coronado el Betis de velas, por la gran cantidad de vageles, que ſe ven de todo el mundo en aquella ribera. Lee el capitulo nono del libro ſegundo de las antiguedades de Seuilla, de nueſtro amigo Rodrigo Caro, y el capitulo 44. de las grandezas de Eſpaña del Maeſtro Pedro de Medina.

14 *No deſpues mucho lazos texio iguales*
De Caliope el hijo intonſo al bello
Garzon Auguſto, que a coyundas tales
Rindio no ſolo, mas expuſo el cuello:
Abeja de los tres Lilios Reales,
Dandole Amor ſus alas para ello,
Dulce aquella libò, aquella diuina
Del cielo Flor, Eſtrella de Medina.

REFIERE aora don Luis el casamiento del Duque con la Excelentissima señora doña Catalina de la Cerda, Dama de la Reina doña Ana, hija de don Iuan de la Cerda Duque de Medina Celi, Mayordomo mayor de la misma Reina, y de doña Iuana Manuel de Portugal su muger, de la Casa de los Condes de Faro.

NO DESPVES MVCHO LAZOS TEXIO IGVALES
DE CALIOPE EL HIJO INTONSO AL BELLO
GARZON AVGVSTO.] No mucho tiempo despues de la promocion de dõ Christoval de Rojas al Arçobispado de Seuilla, texio el intonso hijo de Caliope iguales lazos al Augusto mancebo. Quiere dezir, que no mucho despues de auer passado su tio a ser Arçobispo de Seuilla, se casò igualmente el Duque. Llama don Luis hijo de Caliope a Himeneo siguiendo a Asclepiades: otros refieren, que lo fue de Clio; pero Catulo afirma, que lo era de Vrania, como notamos en la primera Soledad, Vers. 804. donde lo podràs ver para ilustracion deste lugar.

—— QVE A COYVNDAS TALES
RINDIO NO SOLO, MAS EXPVSO EL CVELLO.] Que a tan generosas coyundas, no solamente rindio obediente el cuello, sino que le expuso voluntario, y gustoso. Quiere dezir, que no solamente obedecio a sus mayores en tan igual casamiento, sino que le solicitò reconocido.

ABEJA DE LOS TRES LILIOS REALES,
DANDOLE AMOR SVS ALAS PARA ELLO,
DVLCE AQVELLA LIBÒ, AQVELLA DIVINA
DEL CIELO FLOR, ESTRELLA DE MEDINA.] En metafora de la abeja describe don Luis el cariño del amante esposo, aludiendo a las armas de que vsa la Casa de los Señores de Medina Celi, que son tres Lilios, como la Real de Francia, de quien tuuieron origen: y por esso dize, que el Duque Libò siendo abeja de los tres Reales Li-

Lilios, aquella dulce Flor del cielo, aquella diuina Estrella de Medina, fauoreciendole el Amor para este efeto. Valese en esta sentencia del nombre de la villa de que auemos tratado en otra parte, y tambien del origen de poner los Reyes de Francia en su escudo los tres Lilios de oro en campo azul, que fue por auer sido embiado del Cielo en esta forma, por mano de vn santo Hermitaño, à quien se le entregò vn Angel, para que se le diesse à Crotilde esposa de Clodoveo, la qual dexando los tres sapos, que solian traer por armas los antiguos Reyes de Francia, ordenò a su marido, que vsasse de aquel escudo con la insignia de los Lilios, con la qual vencio, y puso en huida el exercito de los Godos, quedando muerto en el campo Alarico su Rey. Lee a Cassaneo en la parte quinta, Consideracion 31. y a Iuan Ludouico Viualdo in tractat. de Laud. & Triumph. trium liliorum, y a Claudio Du-Pre in histor. Franc. libro 5. capitulo 7.

15 *Deidad, que, en Isla no que errante bañá*
Incierto mar, luz gemina dio al mundo,
Sino Apolos lucientes dos a España,
Y tres Dianas de valor fecundo:
Gloria del tiempo Vzeda, honor Saldaña,
Orbes son del primero, y del segundo,
Sidonios muros besan oy la plata,
Que ilustra la alta niebla que desata.

REFIERE en esta Octaua los hijos que tuuo en esta gran señora, à quien llama Deidad mas noble, que la

que con nombre de Latona venerò la Gentilidad: pues si aquella fingieron que pario a Apolo, y Diana en la isla de Delos, que con duplicada luz ilustran al mundo; esta dio a España dos Apolos lucientes, y tres Dianas fecundas, y no esteriles. Declara luego, que el primero de los hijos fue el Duque de Vzeda, el segundo el Conde de Saldaña, y la vna de las hijas Condesa de Niebla.

DEIDAD QVE EN ISLA NO QVE ERRANTE BAÑA
INCIERTO MAR LVZ GEMINA DIO AL MVNDO.] Declarase el Poeta con nueuas alabanças desta señora, a quien llamo Flor del cielo, y Estrella de Medina; y dize, que era Deidad, y no como aquella que en errante isla que baña incierto mar, dio al mundo dos luzes; esto es, a Apolo, y a Diana. La isla de Delos, de quien habla el Poeta, fue primero errante, y despues fingieron los Poetas, que la hizo Apolo firme, en reconocimiento de auer nacido en ella, como se infiere de Nonnio lib. 33. Dyonis. donde dize:

Fluctibus immotam Delon fundauit Apollo.

Pero vno y otro se halla con mas claridad en vnos versos Hendecasylabos de vn Poeta no conocido, bien que en opinion de Gaspar Barthio en el libro 49. de sus Aduersarios, capitulo 5. que tambien apoya Claudio Dausquio lib. de terra, & aqua, cap. 6. son de Petronio; dize pues.

Delos iam stabili reuincta terra,
Olim purpureo mari natabat,
Et moto leuis hinc, & inde vento
Ibat fluctibus inquieta summis.
Mox illam geminis Deus catenis,
Hac alto Gyaro ligauit, illac
Constanti Myconae dedit tenendam.

Esta isla es la mas principal de las Cycladas, consta de Plinio libro 4. cap. 12. *Ipsaque longe* (dize) *clarissima Cycladum media, templo Apollinis, & mercatu celebrata*

De-

Delos, quæ diu fluctuata, vt proditur, sola motum terræ non sensit ad M. Varronis ætatem. Tuuo diferentes nombres, como fueron Asteria, Ortygia, Cynthia, Lagia, Chlamydia, Cynetho, Pyrpide, Anaphe, como prueba con muchas auctoridades Claudio Dausquio, en el lugar citado. La fabula a que alude don Luis del parto de Latona en ella, refiere Ouidio lib. 6. Metam.

SINO APOLOS LVCIENTES DOS A ESPAÑA,
Y TRES DIANAS DE VALOR FECVNDO.] Esta Deidad, esta nueua Latona, que no dio en Delos al mundo solamente dos luzes, en Apolo, y Diana, sino que dio a España tres lucientes Apolos, y tres Dianas de fecundo valor; esto es, valerosas, y fecundas, no esteriles, como la fabulosa, que venerò la antiguedad.

GLORIA DEL TIEMPO VZEDA; HONOR SALDAÑA,
ORBES SON DEL PRIMERO, Y DEL SEGVNDO.] Continuando la alusion, dize, que Vzeda fue Orbe del primer Apolo, glorioſa por esta causa en todo tiempo, y que Saldaña, honor de las edades por la misma razon, fue Orbe del segundo Apolo. Galantemente declara don Luis los titulos de los dos hijos del Duque, haziendo cielos los lugares de quien los tomaron, por auerles llamado Apolos. El mayor fue don Christoual de Sandoual y Rojas, à quien hizo merced del titulo de Duque de Vzeda, el señor Rey don Felipe el Tercero. Diego Gomez de Sandoual fue el hijo segundo: intituloſe Conde de Saldaña, villa de que hizo merced la Reina doña Leonor de Aragon, muger del Rey don Fernando, a don Sancho de Rojas Obiſpo de Palencia, tio de Diego Gomez de Sandoual, año de 1415. con condicion, que deſpues de sus dias la huuieſſe de heredar su sobrino, y y el dicho Obiſpo se la renuncio en vida, por escritura otorgada en Tordeſillas en dos de Setiembre de 1418. años. Recayò deſpues esta villa en la Casa de los Excelentiſsimos Duques del Infantado, ſiendo titulo de

sus primogenitos, y assi se llamò Conde de Saldaña Diego Gomez de Sandoual, por auer casado con la sucessora desta gran Casa.

SIDONIOS MVROS BESAN OY LA PLATA,
QVE ILVSTRA LA ALTA NIEBLA QVE DESATA.] Passa aora a referir las hijas, y dize hablando de la primera, que los Sidonios muros besan oy la plata; esto es, reconocen por dueño a la hermosa Diana, que ilustra la alta Niebla que desata con sus candidos rayos. Doña Iuana de Sandoual hija mayor del Duque, casò cõ don Manuel Domingo de Guzman Conde de Niebla, hijo primogenito del Duque de Medina Sidonia. Valese, pues, D. L. del equiuoco de Niebla, para declarar el dueño, y el efecto que hizo en èl la hermosura de su esposa. En la primera Estancia del Polifemo, con igual equiuoco atribuye al Conde lo que en esta ocasion a la Condesa.

Aora que de luz tu niebla doras,
Escucha al son de la zampoña mia, &c.

Lee lo que alli notamos.

16 *La antigua Lemos de Real Corona*
Inclito es rayo su menor almena
A la segunda hija de Latona,
Que de Sebeto aun no pisò la arena,
Quando al silencio metrico perdona
La tantos siglos ya muda Syrena,
Cantando las que inuidia el Sol estrellas,
Negras dos, cinco azules, todas bellas.

HAZE memoria el Poeta en esta octaua de la Excelentissima señora doña Catalina de Sãdoual y Zuñiga, hi-

hija segunda del Duque de Lerma, que casò con el Excelentiſsimo ſeñor don Pedro de Caſtro Conde de Lemos, Virrey, y Capitan General de Napoles. Pondera ſu hermoſura y nobleza, y el agaſajo y guſto con que fue recibida en aquel Reino.

LA ANTIGVA LEMOS, DE REAL CORONA
INCLITO ES RAYO SV MENOR ALMENA
A LA SEGVNDA HIJA DE LATONA.] La menor almena de la antigua Lemos, es inclito rayo de Corona Real para la ſegunda hija de la nueua Latona. Aſsi declara D. L. el caſamiento deſta ſeñora con el Excelentiſsimo Conde de Lemos, cuya nobiliſsima, y antigua Caſa es dignamente aplaudida por vna delas más iluſtres que tiene Eſpaña.

QVE DE SEBETO AVN NO PISÒ LA ARENA,
QVANDO AL SILENCIO METRICO PERDONA
LA TANTOS SIGLOS YA MVDA SYRENA.] La qual pisò apenas las arenas de Sebeto, quando la Syrena que tantos ſiglos auia que eſtaua muda perdono al ſilencio metrico; eſto es, boluio al numeroſo Canto, y a la antigua harmonia. El Sebeto, es rio de Napoles, como referimos en la Cancion, que don Luis eſcrivio en la nueva de la muerte de eſte Principe. Del Canto de las Sirenas lee lo que notamos al Soneto 28. y en el 56.

CANTANDO LAS QVE INVIDIA EL SOL ESTRELLAS,
NEGRAS DOS, CINCO AZVLES, TODAS BELLAS.] Celebrando con dulce harmonia las eſtrellas, que inuidia el Sol, dos negras en los ojos de la Condeſa, y cinco azules, en las que tiene por armas la generoſa familia de los Rojas, las vnas y las otras bellas, por ſu reſplandor y nobleza. En el Soneto que eſcriuio paſſando eſtos ſeñores a ſus eſtados por Guadarrama, llamò a la Condeſa luciente Sol de rayos negros, para declarar el color ſuyo.

Caiſtro el Mayoral, en cuya mano
En vez de baſton vemos el Tridente,
Con ſu hermoſa Floris, Sol luciente

De rayos negros, Serafin humano.

Esta translacion de las estrellas a los ojos, vsaron los antiguos Poetas, Propercio lib. 2. Eleg. 3.

Oculi geminæ, sidera nostra, faces.

Ovidio en la epistola de Aconcio a Cydipe.

Tu facis hoc, oculi quo tui, quibus igneo cedunt
Sidera: qui flammæ caussa fuere meæ.

Y en la Elegia 3, del lib. 3. Amorum.

Argutos habuit, rædiant, vt Sidus Ocelli.

Y en la Elegia 16. del lib. 2.

At mihi te comitem iurabas vsque futuram,
Perme, perque oculos, sidera nostra, tuos.

De las estrellas açules, que traen por armas los Rojas; hizo memoria en el Soneto que compuso al entierro que hizo en la Capilla del Sagrario Don Bernardo de Rojas, y Sandoval Arçobispo de Toledo, donde dixo.

Generosa piedad, vrnas oy bellas
Con Magestad vincula, con decoro,
Alas heroycas, ya cenizas santas.
De los que a vn campo de oro cinco estrellas
Dexando azules, con mejores plantas
En campo azul estrellas pisan de oro.

Lee lo que alli notamos.

17 *De vn Duque esclarecido la tercera*

Cinthia el siempre feliz talamo honora,
La que bien digna de mayor esfera
Su luz abrevia Peñaranda aora.
Al padre en tanto de su primavera,
Los verdes años ocio no desflora
Marques ya en Denia, cuyo excelso muro,
De Africanos Piratas freno es duro.

La

LA tercera hija del Duque de quien habla aora Don Luis, casò con don Iuan de Cardenas, y Zuñiga, Conde de Miranda, y Duque de Peñaranda, que fue del Consejo de Estado, y Presidente del Supremo de Castilla. Celebra los meritos desta gran señora, y refiere la atencion de su generoso padre en el gouierno de su Estado.

DE VN DVQVE ESCLARECIDO LA TERCERA
CINTHIA, EL SIEMPRE FELIZ TALAMO HONORA.] Honrò la tercera Cinthia el siempre feliz talamo de vn Duque esclarecido.

LA QVE BIEN DIGNA DE MAYOR ESFERA
SV LVZ ABREVIA PEÑARANDA AORA.] Aquella cuya luz abreuia aora Peñaranda, siendo digna de mayor esfera.

AL PADRE EN TANTO DE SV PRIMAVERA
LOS VERDES AÑOS OCIO NO DESFLORA
MARQVES YA EN DENIA.] Entre tanto no desflora el ocio inutil los verdes años de su primavera al generoso padre, que ya era Marques en Denia.

——CVYO EXCELSO MVRO
DE AFRICANOS PIRATAS FRENO ES DVRO.] Lee lo que notamos arriba explicando la 5. estancia.

18 *Al regimen atento de su estado,*
A sus Penates lo admitio el prudente
Filipo, afecto a su eloquente agrado,
Aun entre acciones mudas eloquente.
Ya (mal distinto entonces) el rosado
Propicio albor del Hespero luciente,
Que ilustra dos Eclipticas aora,
Purpurea una al Sandoval, que oy dora.

Re-

Refiere aora los puestos que ocupò este gran señor en tiempo de Felipe Segundo, y la gracia que mereciò de Felipe Tercero, que le hizo primer ministro suyo.

AL REGIMEN ATENTO DE SV ESTADO, A SVS PENATES, LO ADMITIO EL PRVDENTE FELIPO.] Hallandose en su Estado, atendiendo al gouierno suyo, lo admitio el Prudente don Felipe Segundo entre sus Penates; esto es, le hizo de su Camara. Llama don Luis a los de la Camara Penates; porque son los que assisten mas, y guardan a su Principe. Tres diferencias de Penates hallo que veneraua por Dioses la ciega Gentilidad, vnos eran los que presidian, y tenian cuidado de las prouincias, y Reynos, y estos absolutamente se llamauan Penates, haze memoria dellos Virgilio en el libro 1. Aen. donde introduce a Ilioneo, que satisfaziendo a Dido del rezelo, que pudiera causar en ella, ver llegar a su puerto la armada Troyana, dize, que el, y los demas Troyanos no eran Piratas, ni venian a contender con los Penates, que presidian, y guardauan la Region Africana, sus palabras son.

Troes te miseri, ventis maria omnia vecti
Oramus: prohibe infandos à navibus ignes,
Parce pio generi, & propius res aspice nostras:
Non nos aut ferro Lybicos populare Penates;
Venimus, aut raptas ad littora vertere prædas.

El segundo genero eran aquellos, que erã tutelares, y defendian en particular alguna ciudad, a los quales distinguian con nombre de *Patrios*, consta del mismo Virgilio en el lib. 2. Aen. donde hablando de aquellos que presidiã a la ciudad de Troya, y que Hector encomendò en sueños a Eneas dize.

Sacra suos que tibi commendat Troya Penates.

Estos son los que llevò consigo Eneas, de que haze memoria en el libro 4.

Quem secus patrios aiunt portare Penates.

Los

Los vltimos eran los domesticos, a cuyo cargo estaua el cuidado, y defensa de vna sola casa, consta de muchos lugares, y del mismo Virgilio en el lib 4. Aen. donde dize por estos.

——*Sparsos fraterna cæde Pænates.*

Y en el libro 8.

——*Nostris succede Penatibus hospes.*

Dionisio Halicarnaseo en el libro 1. Antiq. Rom. los refiere todos con estas palabras: *Deos autem hos Romani Penates vocant, atque non nulli in Græcam linguam transferentes, genitales interpretati sunt: alij vocant Deos patrios, alij Domesticos ac familiares, alij possessionum præsides, alij arcanos.* A estos vltimos alude Don Luis, llamando Penates a los de la Camara, porque està a su cargo, como diximos, la mayor custodia del Real palacio.

——AFECTO A SV ELOQVENTE AGRADO,
AVN ENTRE ACCIONES MVDAS ELOQVENTE.] Dize el Poeta, que aficionado el Rey a su agrado le admitio a su servicio. Pondera esta virtud, que resplandeciò sumamente en el Duque, con el epiteto de eloquente, por ser el agrado vna muda eloquencia, que persuade eficazmente a que amen todos al que le posee, sin hazer otro beneficio: por esso dize, que era eloquente aun entre mudas acciones.

YA (MAL DISTINTO ENTONCES) EL ROSADO
PROPICIO ALBOR DEL HESPERO LVCIENTE,
QVE ILVSTRADOS ECLIPTICAS AORA,
PVRPVREAVA AL SANDOVAL, QVE OY DORA.] Ya el rosado, y fauorable albor del luciente Hespero, q̃ apenas se distinguia entonces, y oy ilustra dos Eclipticas, purpureaua con su primera luz al Sandoval, a quien aora Clarifica con todos sus rayos. Describe en esta metafora Don Luis la inclinacion que desde su niñez tuvo al Duque el Rey don Felipe Tercero, à quien llama con estudiosa atencion Hespero luciente, por ser Rey de España, que se dixo Hespe-

pe-

peria, de la Estrella que llaman Hespero, y sale al anochecer en el Occidente, como referimos en la primera Soledad, Vers. 1107. La causa de llamarse assi, fue por ser España la vltima region del Occidente. Horatio libro 1. Carm. Od. 37. la llamò vltima Hesperia, por esta razon.

Qui nunc Hesperia sospes ab vltima.

Diferenciandola con este epiteto de Italia, que assimesmo se dixo Hesperia, de Hespero hermano de Atlante. Seruio sobre el primero libro de la Eneida de Virgilio, las distingue con estas palabras: *Hesperiæ sunt duæ, vna quæ Hispania dicitur, altera, quæ est Italia: quæ hac ratione discernuntur: aut enim Hesperiã solã dicis, & significat Italiã: aut addis vltimã, & significat Hispaniã, quæ in Occidentis est fine, & hæc est vera Hesperia, ab Hespero dicta Stella Occidẽtali: cæterũ Italia Hesperia dicitur à fratre Atlantis, qui pulsus à Germano, Italiam tenuit & ei nomen pristinæ regionis imposuit, vt Hyginius docet.* Macrobio libro 1. Saturn. capitulo 3. quiere que Italia se dixesse tambien Hesperia de la Estrella Hespero. Sus palabras son: *Vesperam Græci Hesperan à Stella Hespero dicunt. vnde & Hesperia Italia, quod Occasui subiecta sit, nominatur.* S. Isidoro lib. 14. cap. 4. Etim. *Italia* (dize) *& Hispania id circo Hesperiæ dictæ, quod Græci Hespero Stella nauigent, & in Italiam, & in Hispaniam. Duæq; hac ratione discernuntur, aut enim Hesperiam solam dicis, & significas Italiam: aut addis vltimam, & significas Hispaniam, quia in fine Occidentis est.* Dixo don Luis, que illustra ora dos Eclipticas, por estẽderse su Imperio en dos mundos, que antes no gouernaua: y assi aduirtio, que su luz estaua entonces mal distinta: y aludiendo al modo con que el Sol manifiesta su primero resplandor, que entonces se ven aquellos celages rojos, que causan sus rayos en las nubes, llenando despues con su luz la tierra, dize, que en su niñez, quando su luz estaua mal distinta, purpureaua al Sandoual; esto es, le comen-

çaua

çaua a fauorezer, y oy que se estiende a dos mundos su resplandor, le llenò de claridad con liberales rayos. Imitò en la frasi a los mejores Poetas Latinos. Catulo in Nupt. Pelei & Thet.

Purpurea que procul nantes a luce refulgent.

Ovidio en los Fastos libro 6.

Lætaque purpurea luce refulsit humus.

Y en el lib. 4. describiendo el amanezer, mas al intento de nuestro Poeta, bien que con diferente verbo.

Nox vbi transierit, cœlumque rubescere primo
cæperit.

19 *Sceptro superior, fuerça suave*
A la gracia (si bien implume) hazia
Del pollo, Fenix oy, que apenas cave
En los prolixos terminos del dia:
De quien serà en los siglos la mas grave,
La mayor gloria de su Monarquia,
Eleccion grata al cielo aun en la Cuna,
Si a la emulacion aulica importuna.

COntinua el Poeta los favores que hizo desde su niñez al Duque el Rey don Felipe el Tercero, y los zelos que causò en Palacio la declarada inclinacion que le mostrò siempre, atribuyendo a disposicion diuina elegirle por su valido.

SCEPTRO SVPERIOR, FVERZA SVAVE
A LA GRACIA (SI BIEN IMPLVME HAZIA
EL POLLO FENIX OY.] Imperio superior al humano, hazia suave fuerça; esto es, violentaua suauemente la gracia del pollo, que oy es Fenix en grandeza,

y Ma-

y Mageſtad, ſi bien entonces eſtaua implume, eſto es ſin plena poteſtad. Quiere dezir, que la voluntad diuina obligaua con ſuave fuerça a que el Rey deſde niño hizieſſe merced, y fauor al Duque. Valeſe felizmente de la metafora del Fenix, como otras vezes, para declarar el poder del Rey de Eſpaña, y en orden a eſto llama implume a ſu niñez, porque aun no tenia fuerças, ni poder para hazer lucida ſu inclinacion con dignas demonſtraciones, que deſpues hizo de ſu gracia. Eſta voz *implume* es Latina, ſignifica deſplumado, ò ſin plumas, y aſsi Virgilio, a quien imitò don Luis, para declarar la pequeñez de los polluelos del ruiſeñor, que aun eſtauan en el nido, ſe valio deſta voz en el libro 4. Georg.

Qualis populea mœrens philomela ſub vmbra.
Amiſſos quæritur fœtus, quos durus arator
Obſeruans nido implumes detraxit.

El meſmo Don Luis en el ſoneto a la muerte de las tres hijas del Duque de Feria, romanceo eſta voz, diziendo.

Prendas ſin pluma a ruiſeñor Canoro
Degollò mudas ſierpe venenoſa.

Lee lo que alli notamos para iluſtracion deſte lugar.

——QVE APENAS CAVE
EN LOS PROLIXOS TERMINOS DEL DIA.] Cuyo poder apenas cave en todos los eſtendidos terminos del dia, eſto es, en todo quanto alumbra el Sol. Alude a la ſentencia del ſoneto 10.

El nido venerad humildemente
Del Fenix oy, que Reynos ſon ſus plumas.
Que mucho? Si el Oriente es quando bucla
Vna ala ſuya, y otra el Occidente.

Lee lo que alli notamos.

DE QVIEN SERA EN LOS SIGLOS LA MAS GRAVE,
LA MAYOR GLORIA DE SV MONARQVIA.] Del Fenix de quien ſerà en los ſiglos la mas iluſtre, y la mayor gloria de ſu Monarquia, por los aciertos que deberà a ſu cuidado, y atencion.

ELEC-

ELECCION GRATA AL CIELO AVN EN LA CVNA, SI A LA EMVLACION AVLICA IMPORTVNA.] Concluye diziendo, que fue la eleccion que hizo del Duque el Rey, grata al cielo aun desde su principio, si biẽ fue importuna, y molesta a la emulacion aulica; esto es, a los ministros, y criados que assistian en Palacio, y pretendian el valimiento. *Aulica* es voz Latina. *Aulicus.a.m.* significa en nuestra lengua cosa de palacio, viene del nombre *Aula.æ*, que es la casa Real.

20 *A la invidia, no ya a la que el veneno*
Del Chelidro, que mas el Sol calienta,
Sino el alado precipicio ageno
De las frustradas ceras alimenta.
Esta pues, que el mas oculto seno
De los Augustos Lares pisa lenta,
Zelante altera el judicioso terno
De los Satrapas ya de aquel gouierno.

A LA INVIDIA.] Buelue a repetir que fue molesta a la inuidia de los que ambiciosos del mismo puesto aspiraua a la gracia de su Principe.

——NO YA A LA QVE EL VENENO
DEL CHELIDRO, QVE MAS EL SOL CALIENTA,
SINO EL ALADO PRECIPICIO AGENO
DE LAS FRVSTRADAS CERAS ALIMENTA.] Distingue aora la invidia de la emulacion, diziendo, que no fue esta eleccion molesta a la invidia, a quien alimenta el veneno del Chelidro, que calienta mas el Sol; esto es, el que produze la parte mas ardiẽte de la Libia, sino aquella invidia honrosa, que alimenta vna ilustre ambicion, imitando el ge-

generoso ardimiento de Icaro, que con alas de cera intentò llegar al Sol, aunque cayò precipitado al mar. De vno, y otro afecto hizo memoria Don Luis, con las mismas alusiones en la primera soledad, quando alabando el rustico albergue de los cabreros, introduze al Peregrino, diziendo contra la invidia.

No en la ambicion mora
Hidropica del viento,
Ni la que su alimento
El aspid es Gitano.

Y mas adelante.

No a la soberuia esta aqui la mentira
Dorandole los pies, en quanto gira
La esfera de sus plumas;
Ni de los rayos baxa a las espumas
Favor de cera alado.

Lee lo que alli notamos para mayor ilustracion deste lugar, La diferencia que ay entre estos dos afectos del animo, se declara por sus difiniciones. La invidia (segun Ciceron en el libro 4. de las tusculanas questiones) es vn dolor de que otro possea alguna felicidad, aunque no resulte en daño del invidioso. *Invidentia* (dize) *est ægritudo, suscepta propter alterius res secundas quæ nihil noceant invidenti* Aristoteles in lib. 2. Rhet. la difine con estas palabras: *Invidia est molestia quædam propter apparentem bonorum prosperitatem aduersus similes, non vt sibi adsit aliquid sed propter illos.* La emulacion es tambien vn dolor de que alguno adquiera honores, que el pudiera conseguir, no porque quisiera que le faltaran al otro, sino porque le faltan a el. Aristoteles en el lib. 1. Rhetoricor. *Aemulatio est molestia quædam suscepta ex eo, quod in ijs qui natura similes sunt, honorata in esse bona videntur, quæ & ipsi consequi possunt, non quod alij, sed quod & ipsi non potiuntur.* Desuerte, que estas dos passiones la de la invidia es propia de los malos, y la de la emulacion de los Varones grandes, y generosos, como

conf-

consta del mismo Aristoteles en el libro antes citado: *Aemulatio, & bona est, & bonorum virorum, inuidia, & mala, & malorum.* Por esto, pues, dize don Luis, que fue molesta la eleccion del Duque à los que se juzgauan dignos della, siendo magnanimidad, y no vicio, aspirar al alto puesto del valimiento, aun entre escarmientos de agenos precipicios. Aristoteles en el lugar citado: *Aemulatione propensi sunt, qui se bonis dignos censent, quæ non habent, & ideo iuuenes, & magnanimi tales sunt, & quibus talia bona suppetunt, quæ honoratis viris digna sunt, vt diuitiæ, & ij quos alij dignos censent, & quorum maiores, aut cognati, aut propinqui, aut natio, aut ciuitas honore excellunt, quia ea sibi propria esse, & dignos se arbitrantur.* Para diferenciar, pues, nuestro Poeta la invidia de la emulacion, dixo, que esta se alimenta del exemplo de ilustres esfadias, y aquella del veneno del Chelidro, que produce lo mas ardiente de la Libia. El Chelidro es vna especie de serpiente venenosissima, cuyo anhelito haze, que por donde passa quede la tierra humeando, y con malissimo olor. Consta de Lucano en el lib. 9. de su Farsalia.

——— *Tractúq; via fumante Chelydri.*

Y de Emilio Macro de venenatis animantibus.

Seu terram fumat, qua teter labitur anguis.

Y S. Isidoro lib. 12. cap. 4. apoyando lo mismo: *Hic, per quam labitur terram fumare facit.* Virgilio en el libro 3. Georg. aconseja, que para ahuyentar los venenosos Chelydros se queme la resina del Galbano, que es cierta planta de malissimo olor.

Disce & odoratam stabulis accendere Cedrum,
Galbaneoq; agitare graues nidore Chelydros.

Tiene diferentes nombres, porque se llama tambien Dryno, y Querculo. Dixose assi, porque habita en los huecos de la encina, que en Latin se dize *Quercus.* Iacobo Greuino libro 1. de venenis, cap. 19. lo afirma. *Dryno* (dize) *seu Querculo nomen inditum est à quercubus.*

Y In-

Infiereſe tambien de Nicandro in Ther.

Dicendum facili Dryinam nunc accipe mente:
Hydrum etiam quidam, quidam dixere Chelydrum,
Ille cauas habitat quercus.

Llamòſe de los Griegos Chelidro, por tener vna piel dura, y aſpera, al modo de tortuga, que en el Griego idioma ſe dize *Chelis*. Aſsiente con eſto Greuino en el lugar citado: *A Græcis Chelydrus etiam dicitur, quod ſit cute aſpera admodum, quemadmodum Chelone, hoc eſt, teſtudo, hinc quod ſquammas habeat aſperas & rudes, dicta fuit. Hinc etiam Dryinus, quia tergum habet aſperrimis ſquammis obductum, Chelydrus dictus fuit.* Otros le llamaron Hydro; eſto es, aquatil, como conſta de Nicandro en el lugar citado, por la ſemejança que tienen entreſi, ſegun explica luego deſcriuiendole.

Candidus eſt tergi color, eſt æqualis & hydro
In capite aſpectus, grauis itque à corpore fœtor,
Qualem dant madidæ corij præſegmina ſordes,
Quas tereti radunt ab equino tergore ferro.

Es tan mortifero el veneno deſta ſerpiente, que ſolamente piſandola quedan los pies deſollados, y las piernas con vn tumor, que los Medicos llaman *ædema*, y es tan maligno el rigor deſte contagio, que ſi alguno quiere curar al herido ſe le deſuellan las manos, y ſe les comunica vn olor maliſsimo, que vence a todos los demas. Nicandro pondera eſta fuerça diziendo.

Quod ſi cui prenſum Dryinas talumue pedemue
Læſerit, à toto ſe ſpargens corpore fertur
Triſtis odor, ſurguntq; nigri, qua plaga tumores,
Mæſtaq; triſtitia, & lacrymabilis opprimit angor
Comprenſum morſi quadam caligine mentem,
Et periens nimio flaceſcit forma dolore:
Vſque adeo paſcens abſumit membra venenum.
Quin etiam obfuſcans obducit lumina nubes,
Et miſere affectum perdit lataliter ægrum.

Lee

Lee a Iacobo Greuino en el lugar citado, donde largamente refiere las señales, y accidentes del que padece este daño, y la curacion suya.

ESTA, PVES, QVE EL MAS OCVLTO SENO
DE LOS AVGVSTOS LARES PISA LENTA.] Esta emulacion, pues, que penetra lentamente lo mas oculto de los Reales Palacios. Lares llamaron los Gentiles a los Dioses domesticos, y alguna vez los pusieron por las mismas casas, como consta de infinitos lugares, cuya auctoridad siguio nuestro Poeta. Plauto in Trinum, Acto. 1. Scena 2.

Larem corona nostrum decorari volo.

Propertio en la Elegia 3.

Vix aperit clausos vna puella Lares.

Y en la Elegia 11.

Qui tulit aprico frigida castra Lare.

Tibulo Elegia 7. libro 1.

Candidáq; antiquo detinet Alba Lare.

Catulo Carm. 32.

——— *Ac peregrino*
Labore fessi venimus Larem ad nostrum.

Y otros muchos que dexo de referir por no cansarte. Yo tambien imitando los antiguos Escritores en mi España consolada.

Con fauorable auspicio al alto empleo
Partirà alegre, y los Augustos Lares
Dexando por el publico deseo
Sulcarà altino procelosos mares.

Los padres, que attibuyò a estos falsos Dioses la ciega Gentilidad, fueron Mercurio, y la Ninfa Lara, ò Larunda. Cuentan, que enamorado Iupiter de Iuturna Ninfa del Tiber, y hermana de Turno, ordenò à las otras Ninfas de aquel lugar, que si huyesse la detuuiessen, para que siguiendola no se ocultasse en el Tiber. Pero Lara, hija de Almon, vna de las Nayades, refirio todo el concierto a

luno, por lo qual enojado Iupiter la priuò de la lengua, y mandò a Mercurio que la lleuaſſe al infierno para q̃ fueſſe Ninfa del lago Eſſigio: lleuandola Mercurio ſe enamorò, y tuuo en ella dos hijos, que del nombre de la madre ſe llamaron Lares. Ouidio en el lib. 2. de los Faſtos, auiendo referido la culpa deſta Ninfa, concluye con el caſtigo que le dio Iupiter, diziendo:

Iupiter intumuit: quaque eſt non vſa modeſte,
Eripuit huic linguam, Mercuriumq; vocat.
Duc hanc ad manes (locus ille ſilentibus aptus)
Nympham: hæc infernæ Nympha paludis erit.
Iuſſa Iouis fiunt, accepit luctus euntes:
Dicitur illa duci tunc placuiſſe Deo.
Vim parat: hanc vultu pro verbis illa præcatur,
Et fruſtra muto nititur ore loqui.
Fitq; grauis, geminoſq; parit, qui compita ſeruant,
Et vigilant noſtra ſemper in vrbe Lares.

Fingieron, que tenian ſu aſsiento, y reſidian en los hogares de las caſas, como conſta de muchos Autores. Plauto in Prol. Aululariæ, introduce a vno de los Lares de vna caſa que dize de ſi meſmo.

Sed mihi auus huius obſecrans credidit
Auri Theſaurum clam omneis, in medio foco
Deſodit, venerans me, vt id ſeruarem ſibi.

Arnobio aludiendo a eſto en el lib. 4. contra gentes, le llama Genio de los fuegos; ſus palabras ſon: *Quid dicitis ò patres novarum religionum, qui poteſtatum obſcœne à nobis Deos violari, & negligi ſacrilege clamitatis, quæritaminiq; cõtemni Larem Genium focorum, limentinum præſidem liminum, &c.* De aqui ſe originò llamar noſotros *Llares* las cadenas que ſe cuelgan encima del hogar, para ſuſtentar en ellas los calderos en que ſe calienta el agua, ò ſe cuece otra coſa: y no ſolamente preſidian los Lares a las caſas, ſino a los caminos, encrucijadas, y cortijos. Confunden algunos eſtos Dioſes con los Penates. Tibulo lib. 2. Ele. 5.

Has

Hæc dedit Aneæ sortes postquam ille parentem
Dicitur, & captos sustinuisse Lares.

Pero aunque vnos y otros eran tutelares de las casas, se diferenciauan, como consta de muchos lugares. Propercio en el libro 2. Elegia 30.

Spargereq; alterna communes cœde Penates,
Et ferre ad patris præmia dira Lares.

Y Tibulo lib. 1. Elegia 3.

At mihi contingat patrios celebrare Penates
Reddereq; antiquo menstrua tura Lari.

Plauto in Mercat.

Dij Penates, meum parentum familiaq; Lar pater.

Otros dizen, que eran los Genios señalados a los lugares, familias, y casas: esta variedad, y los nombres diferentes que les dieron, refiere Arnobio en el libro 3. Adver. Gent. *Possumus* (dize) *si videtur, summatim aliquid & de Laribus dicere, quos arbitratur vulgus Vicorum atque itinerum Deos esse, ex eo quod Græci vicos cognominant Lauras. In diuersis Nigidius scriptis modo tectorum domuumq; custodes, modo curetas illos qui occultasse perhibentur Iouis æribus aliquando vagitum, indigites, Samothracios, quos quinque indicant Græci Idæos Dactylos nũcupari. Varro similiter hæsitans, nunc esse illos Manes, & ideo Maniam matrem esse cognominatam Larum: nunc aerios rursus Deos, & heroas pronuntiat appellari: nunc antiquorum sententiam sequens, Larvas esse dicit Lares, quasi quosdam genios defunctorum animas mortuorum.* Deste lugar, y de otros Auctores se infiere, que dierõ diferente madre a los Lares, a la qual llamaron *Mania*, q̃ es la insania, ò locura: y assi los que adolecian deste acha que, aplacauan à estos Dioses sacrificandoles vn puerco. Horatio Od. 23. lib. 3.

Cœlo supinas, si tuleris manus
Nascente Luna, rustica Phidile,
Si thure placaris & horna

Fruge Lareis auidaq́z porca.

Y en la Satira tercera del libro 2.

—— *Immolet æquis*
Hic porcum Laribus.

Tibulo Elegia 10. lib. 1.

At nobis ærata Lares depellite tela,
Hostiaq́z è plena rustica porcus hara.

Plauto in Menæchmo, Actor. 2. Scena 2. introduce a Menechmo, que pregunta a Cylindro.

—— *Responde mihi*
Adolescens, quibus hic precijs porci veneunt
Sacres sinceri? Cyl. Nummo, Men. eum à me accipe
Iube te piari de mea pecunia
Nam ego quidem insanum esse te certo scio.

El mismo Plauto mas adelante.

Insanit hi equidem, qui ipse maledicit sibi,
Auden Menæchme? Men. Quid vis. Cyl. si me consulas,
Nummum illum, quem mihi dudum pollicitus dare,
Iubeas, si sapias, porculum afferri tibi.
Nam tu quidem hercle certo non sanus satis
Menæchme, qui nunc ipsius maledicas tibi.

De aqui salio el Adagio, *Porcum immola*, que se dixo por el loco, ò mentecapto. Por el origen, ò el sacrificio llamaron *Grundules* a los *Lares*; porque Romulo les constituyò templo en memotia de vna puerca que pario 30. lechoncillos, segun refiere Diomedes lib. 1. *Grandules* (dize) *Lares dictos accepimus, quos Romulus constituisse dicitur in honorem Scrophæ, quæ triginta peperat porcos. Hoc ita affirmat hoc modo Cassius Hemina in secundo historiarum. Pastorum vulgus sine contentione consentiendo, præfecerunt æqualiter Imperio, Remum, & Romulum, ita vt de Regno pares inter se essent. Monstrum fit, ius parit porcos triginta, cuius rei fanum fecerunt Laribus grundulibus.* Y no solamente ofrecia semejante sacrificio los que padecian esta enfermedad, si-

no

no aquellos que tenian muchos hijos. Consta de Plauto in Rudente, Acto. 4. Scena 6.

Aliquando osculando melius est, vxor, pausam fieri.
Atque adorna, vt rem diuinã faciã, eum intro aduenero
Laribus familiaribus: cum auxerunt nostram familiam
Sunt domi agni, & porci sacres.

La forma en que veneravã a estos Dioses, era la de dos mancebos vestidos con pieles de perro, y a sus pies el mismo animal, queriendo significar su cuidado, y diligencia en guardar las cosas que estauan a su cargo. La vestidura era sucinta rebuelta sobre el ombro siniestro, y que se recogia debaxo del diestro braço, a que aludio Persio en la Satira 5. donde los llama por esta causa sucintos.

Bullaq; succinctis Laribus donata pependit.

Querian demonstrarlos en este trage sueltos y ligeros, como quiera que creian andauan inquiriendo lo que hazia qualquiera de la familia, y examinando todas las obras humanas, y esto quieren que demonstrassen los perros que tenian a los pies. Infierese de Plutarco en sus Questiones Romanas: *Cur* (dize) *Laribus, quos præstites proprie vocant, canis præficitur, ipsi autem caninis pellibus amiciuntur? an præstites sunt qui præsunt, ideoq; custodiam domus, eius curæ, alienisq; eos terrori esse par est, domesticis mansuetos? qualis est canum natura. Aut id verius est, quod nonnuli Romanorum dicunt? Sicut qui Chrysippum sectantur philosophi dicunt oberrare quosdam malos genios, quibus loco carnificum dij vtantur in puniendis flagitiosis, & impijs hominibus: ita Lares Genios quosdam esse diros ac furiarum naturæ ad puniendum factos, qui invitas & familias hominum inspiciant, itaque canum exuuijs vestiri, & canem eis adsidere, vt callidis scrutari atque vlisci mallorum facinora.* Las encrucijadas de los caminos estauã, como diximos, consagradas a los Lares, y de aqui les llamaron Compitales. A que aludio Propercio lib. 4. Eleg. 1.

Parua saginati lustrabant compita porci.

Las fiestas y sacrificios que se hazian en semejante lugar, se llamauan *Compitalia*. Lee a Macrobio cap. 4. lib. 1. Saturn. à Plinio lib. 37. a Aulo Gelio, cap. 24. lib. 10. y lo demas que acerca destos falsos Dioses he dexado de referir en Natal Conde, cap. 4. lib. 4. y en Lilio Giraldo, Sintag. 15. hist. Deorum.

ZELANTE ALTERA EL JVDICIOSO TERNO
DE LOS SATRAPAS YA DE AQVEL GOVIERNO.] Esta ambiciosa emulacion alterò zelosa el judicioso terno de los que eran entonces satrapas de aquel gouierno. Quiere dezir, que la emulacion recelando que otro se introduxesse al valimiento, alterò los animos de los tres entendidos Priuados de Felipe Segundo, que fueron don Christoual de Mora, el Conde de Chinchon, y Marques de Velada. *Satrapa*, ò *Satrapes*, ò como quiere Sidonio Apolinar, Carm. 2. V. 78. *Satraps*, en la lengua Persica es el Gouernador, ò Prefecto de vna Prouincia; y lo mismo significa en la lengua Griega, como consta de Aulo Gelio libro 10. cap. 18. dõde dize: *Mausolus autem fuit vt M. Tullius ait: rex terræ Cariæ, vt quidam Græcarum historiarum Scriptores, Prouinciæ Græciæ Præfectus, Satrapen Græci vocant*. Infierese tambien de Heliodoro lib. 2. Aethiop. *At ille à Rege magno inquit, Satrapa Aegypti Oroondantes est constitutus*. Y de Xenofonte lib. 8. de expeditione Cyri, donde hablando de Cyro, dize: *Præterea Satrapis omnibus, quos emittebat, edixit, vt omnia quæcumque se facere viderent, pro viribus imitarentur*. Y de Q. Curtio cap. 25. lib. 3. y en el libro 10. cap. 10. tratando de la diuision del Imperio de Alexandro despues de su muerte, dize: *Perdicca perducto in vrbem exercitu, concilium principum virorum habuit, vt rex quidem summam eius obtineret, Satrapas Ptolomeus Aegypti, & Africæ gentium, quæ in ditione erant, Laomedonti Syria cum Phœnice data est, &c.* Guiberto Abad en la historia Hierosolimitana, lib. 4. cap. 14. dize, que los barbaros llaman *Admiratos*, a los que en lengua Caldea se dizen *Satrapas*; sus pa-

la-

labras son: *Occubuerunt siquidem istic duodecim de eorum primoribus viri, quos verbo Caldaico Satrapas, secundum eorum barbariem admirantes dicunt.* Aludiẽdo a la dignidad destos llamò a estos tres señores nuestro Poeta Satrapas, por el valimiento, y el manejo que tenian en el gouierno en tiempo de Felipe Segundo. Dixo ludicioso terno, para denotar la capacidad de los tres. Esta voz vsan los Italianos, y vale lo mismo que de gran juizio, de mucho talento en el juzgar.

21 *Mentido vn Tulio, en quantos el Senado*
Ambages de Oratoria le oyò culta,
La yedra acusa, que del leuantado
Apenas muro la estructura oculta:
Temor induce, y del temor cuidado
Tan ponderosamente, que resulta
La merced castigada, que en Valencia
Los eslabones arrastrò de ausencia.

REfiere aora el Poeta los efectos que causò en los validos el rezelo que la emulacion introduxo del valimiento del Duque con el Principe; y dize, que los persuadio con tanta eficacia, que resultò el hazer que el Rey por apartarle de su hijo le embiasse por Virrey a Valẽcia.

MENTIDO VN TVLIO, EN QVANTOS EL SENADO AMBAGES DE ORATORIA LE OYÒ CVLTA.] En quantos ambages de culta Oratoria oyò el Senado a la emulaciõ, que era disfrazado Tulio en la eloquencia con q̃ persuadia. Ambage es voz Latina, *Ambages, is*, significa en nuestra lengua rodeo de palabras, Virgil. lib. 2. Georg. en este sentido.

Non hic te carmine ficto,

At-

Atque per ambages, & longa exorsa tenebo.

De aqui se dixo *Ambitus*, que propriamente en la oracio es amplificacion de palabras. Hermogenes la pone por la quinta excelencia del Orador, llamala *Periboli*; el Latino *Circumducta oratio*. Lee el capitulo 11. de formis oratorijs, lib. 1. y a Nicolao Causino lib. 2. de eloquentia sacra, cap. 34.

LA YEDRA ACVSA, QVE DEL LEVANTADO APENAS MVRO LA ESTRVCTVRA OCVLTA.] Eloquente la emulacio acusaua la yedra q̃ ocultaua la estructura del muro apenas leuãtado. Quiere dezir, q̃ la emulacio acusaua con eloquentes, y magnificas palabras el valimieto del Duque, que se auia apoderado de la tierna infancia del Principe. Valese de la metafora de la yedra, que suele arrimarse al muro, y cubrirlo con sus ramas, para significar, que era dueño de las acciones del Principe; por esto dize, que ocultaua su estructura. Esta voz es Latina, y significa el edificio, ò fabrica, y por translacion la composstura del cuerpo humano, a que aludio don Luis.

TEMOR INDVCE, Y DEL TEMOR CVIDADO.] Por esta causa induce temor en los tres priuados, y del temor procedio el cuidado, de que sucediendo el Principe en el Imperio, fuesse preferido el Duque a todos en el fauor.

TAN PONDEROSAMENTE, QVE RESVLTA LA MERCED CASTIGADA, QVE EN VALENCIA LOS ESLABONES ARRASTRÒ DE AVSENCIA. Dize, que induxo tan misteriosamente, con razones de tanto peso estos afectos, que dellos resultò que fuesse la merced castigada; porque a titulo, y a nombre della le hizieron Virrey de Valencia, apartandole del Principe.

22 *O ceguedad! acuerdo intenta humano*
Fatal corregir curso facilmente:
Tal ya de su reciente mies villano

Di-

Diuertir pretendio raudo torrente:
Mucho le opuſo monte, mas en vano,
Bien que deſenfrenada ſu corriente
A quanta Ceres inundò vezina
Riego le fue, la que temio ruina.

EXclama el Poeta contra los que intentan oponerſe cõ humano diſcurſo a la diſpoſicion del cielo, declarando el efecto deſta ceguedad, con la comparacion del labrador que pretende impedir, que no llegue a ſu tierno ſembrado el impetu de algun rapido torrente, oponiendo para eſte efecto, aunque en vano troncos, y piedras que reſiſtan ſu violencia: pero deſpues reconoce en el efecto ſu engaño; porque la deſenfrenada corriente que temio arruinaſſe la campaña, ſiruio de riego al trigo de los vezinos ſembrados que inundò.

O CEGVEDAD! ACVERDO INTENTA HVMANO FATAL CORREGIR CVRSO FACILMENTE.] O quan gran ceguedad es intentar el acuerdo humano, corregir facilmente el fatal curſo; eſto es, la diſpoſicion diuina. Parece imitacion de Euripides in Andromeda apud excerpta Stobæi, que recogio y vertio Hugo Grotio, titulo 9.

Nam quæ fata paret Deus,
Nunc hunc, nunc alium cito
Verſans turbine, non valet
Humani vigor ingeni
Vllis viribus aſſequi.

O mas ajuſtadamente en el propio titulo del meſmo Auctor.

Non arcere valet ſapientia
Quod fatum voluit: nulla eſt fuga:
Quiſquis enim contra luctabitur
Irritus hunc feſſum ludet labor.

TAL

TAL YA DE SV RECIENTE MIES VILLANO
DIVERTIR PRETENDIO RAVDO TORRENTE.] Desta mesma suerte pretendio alguna vez el labrador diuertir el curso del arrebatado torrente para que fuesse por otra parte, y no llegasse a su reciente sembrado.

MVCHO LE OPVSO MONTE, MAS EN VANO.] Y para este efeto opuso mucho monte; esto es, muchos troncos, y piedras, pero en vano, porque no pudieron resistir su violencia.

BIEN QVE DESENFRENADA SV CORRIENTE
A QVANTA CERES INVNDÒ VEZINA,
RIEGO LE FVE, LA QVE TEMIO RVINA.] Si bien desenfrenada su corriente, la qual temio que arruinasse la campaña, siruio de riego que fertilizò todos los vezinos trigos, que inundò impetuoso. Puso don Luis *Ceres* por el trigo, por ser la Diosa à quien los Gentiles atribuyeron el cuidado, y la conseruacion suya. Esta figura entre los Retoricos, y Poetas, se llama Metonymia, de que hallaràs infinitos exemplos. Arnobio en lo vltimo del libro 5. Adv. Gent. refiere, quan vsado era entre los Gentiles, poner a Marte por la question, ò batalla, a Neptuno por las aguas, a Bacco por el vino, a Ceres por el pan, a Minerua por el estambre, y a Venus por la sensualidad deshonesta: *In vsu* (dize) *sermonis vestri Martem pro pugna appellatis, pro aquis Neptunum, Liberum patrem pro vino, Cererem pro pane, Minervam pro stamine, pro obscenis libidinis Venerem.* Y de aquel lugar tan trillado de Plauto in Eun. Act. 4. Sc. 5. consta.

Sine Cerere & Libero friget Venus.

23 *Sale al fin, y del Turia la ribera*
Vestida siempre de frondosas plantas;
Dulce continuada primauera

Là

Le jura muchas vezes a sus plantas.
De apacibilidad haze severa
Omenage reciproco otras tantas
El Virrey, confirmando su gouierno
Oſculo de justicia, y paz alterno.

REfiere, como salio a ser Virrey de Valencia, la fertilidad de aquella ciudad, que le recibio alegre, y la prudencia con que la gouernò.

SALE AL FIN.] Salio al fin el Duque a ser Virrey de Valencia.

——— Y DEL TVRIA LA RIBERA
VESTIDA SIEMPRE DE FRONDOSAS PLANTAS.] Lee lo que notamos al Soneto 168.

DVLCE CONTINVADA PRIMAVERA
LE JVRA MVCHAS VEZES A SVS PLANTAS.] Dize, que la fertil y deleitosa ribera del Turia juro a sus pies muchas vezes vna dulce y continuada Primauera. Con alusion al juramento, que suele hazer de fidelidad el vassallo a su Principe; pondera don Luis la fertilidad continuada de los campos de Valencia, y el gusto con que recibio obediente por Gouernador suyo al Duque.

DE APACIBILIDAD HAZE SEVERA
OMENAJE RECIPROCO OTRAS TANTAS
EL VIRREY.] Y otras tantas vezes hizo el Virrey reciproco omenage de severa apacibilidad; esto es, jurò gouernarla con amor y justicia. Omenage, que el Latino llama *Omagiũ*, es voz cõpuesta de dos dicciones Griegas, como refiere Couarruuias, *Omoo, Iuro*, y *Agios, Sanctus*: y assi valdrà juramẽto santo, ò solemne, q̃ es el que se haze en fauor del Rey, ò señor, la ley de la Partida 5. tit. 25. dize: *E omenage, tanto quiere dezir como tornarse ome de otro.* Lee lo demas que trae Couarrubias en el Tesoro de la lẽgua Castellana.

Con-

——CONFIRMANDO SV GOVIERNO
OSCVLO DE IVSTICIA, Y PAZ ALTERNO.] Esta sentencia la tomò don Luis del Psalmo 84. V. 11. *Misericordia & veritas obuiauerunt sibi: iustitia & pax osculatæ sunt.*

24 *Examinò tres años su diuino*
Talento, el que no solo de alabança,
Mas de premio parenthesis bien dino
Al periodo fue de su priuança.
Dexando al Turia sus delicias vino
Donde ya le texia su esperança
Los verdes rayos de aquel arbol solo,
Que los abraços mereció de Apolo.

EN esta Octaua dize el Poeta, como cumplidos los tres años del Gouierno boluio a la Corte, donde consiguio el puesto que procurò embaraçarle vanamente la emulacion.

EXAMINÒ TRES AÑOS SV DIVINO
TALENTO, EL QVE NO SOLO DE ALABANZA,
MAS DE PREMIO PARENTHESIS BIEN DINO
AL PERIODO FVE DE SV PRIVANZA.] Tres años examinò su diuino talento el gouierno, que fue bien digno parẽthesis, no solamente de alabança, sino de premio, al periodo de su priuança. Quiere dezir, que en los tres años q̃ ausente de su Principe gouernò a Valencia, se conocio su diuino talento, mereciendo no solamente alabança, sino premio. Valese don Luis de los terminos de la Retorica, llamando à la priuança periodo, que es la oracion que cõtiene perfectamente alguna sentencia. Cornelio Valerio en su tabla Retorica le difine con estas palabras: *Periodus est*

est oratio, quæ plenam aliquam, & apte cohærentibus inter se partibus perfectam sententiam sua ambitu complectitur. Parēthesis deste periodo llamò al gouierno que tuuo en Valencia; porque el Parēthesis, como quiere Valla, es vna interposicion en la oracion, que la dexa entera aunque se quite: *Parenthesis* (dize) *est interiectio orationis in sermone, qua remota sermo manet integer.* Suele hermosear mucho la oracion, como siente el mesmo Auctor. Y Rutilio Lupo apud Nicolaum Caussinum, lib. 7. de eloquentia sacra, cap. 17. tratando deste Schema, dize que se comete: *Cum in continenti sententia aliquid interponitur, quod neque eius sit sententiæ, neque omnino alienum ab ea sententia: tum denique hoc schema efficitur, sed periculose ponitur: nam aut mire ineptum, aut vehementer iucundum auribus accidere consueuit.* Aludiendo, pues, a esto don Luis, pondera, que este Parēthesis que se interpuso a su priuāça, ilustrò al Duque, y le acreditò de prudente, manifestando en las acciones del gouierno su capacidad, y talento.

——— Vino

DONDE YA LE TEXIA SV ESPERANZA
LOS VERDES RAYOS DE AQVEL ARBOL SOLO,
QVE LOS ABRAZOS MERECIO DE APOLO.] Vino a Madrid, donde su esperança le preuenia corona de victorioso laurel; esto es, el fauor que la inuidia, ò la emulacion le quiso impedir. El arbol que mereciò los abraços de Apolo, es el laurel en que se transformò Dafnes. Ya auemos referido en otra parte esta Fabula tan decantada de los Poetas.

25 *Camina, pues, de afectos aplaudido*
A expectacion tan infalible iguales,
Qual del puente espacioso, que has roido
Con diente oculto, Guadiana sales:

De

De los campos apenas contenido,
Que templo son bucolico de Pales,
La ceremonia en su recibimiento
Oro calçada, plumas le dio al viento.

REfiere el Poeta el viage del Duque a Madrid, y el afecto con que fue aplaudido de los que le esperaua restituido al lugar que le daua el amor de su Principe, declarando con la comparacion del rio Guadiana, que luego que nace se esconde, y buelue a salir algunas leguas distante, el boluer a manifestarse en el grado merecido despues de su ausencia de la Corte. Concluye describiendo el recebimiento que le hizieron los que pretendian lisonjear su fortuna.

CAMINA, PVES, DE AFECTOS APLAVDIDO
A EXPECTACION TAN INFALIBLE IGVALES.] Camina, pues, el Duque aplaudido de afectos iguales a la esperança infalible que se tuuo de su buelta, mediante sus grandes meritos.

QVAL DEL PVENTE ESPACIOSO, QVE HAS ROIDO
CON DIENTE OCVLTO, GVADIANA, SALES.] De la misma suerte que sales, ò Guadiana, del dilatado puente que has roido con oculto diente. Quiere dezir, que boluio el Duque mas fauorecido de su Principe, despues de la ausencia en que le tuuo retirado la ambiciosa politica de sus emulos. Guadiana (de quien otras vezes auemos tratado) es vno de los famosos rios de España, que diuide la antigua Lusitania de la Betica. Nace en la España Citerior en la parte que llaman la mancha de Aragon, ò segun otros, Campo de Montiel, y ocultãdose poco despues de su nacimiento: corre por debaxo de tierra por espacio de siete millas, segun Ludouico Nonio, y segun otros siete leguas, hasta que buelue a salir cerca de Villaharta, dedõde

de sigue descubierto su camino, hasta desaguar en el Oceano Atlantico, donde està la villa de Ayamonte. Lee lo que notamos al Soneto 10. dixo, que royò el espacioso puente con diente oculto; porque corre escondido tan dilatado termino: y para significar esto se vale elegantissimamente de la frasi roer, imitando en esta translacion à Lucretio, que en el libro 5. dixo:

——— *Ripas radentia flumina rodunt.*

Si acaso no se acordò de Horatio en el libro 1. Carm. Od. 31.

Non rura, quæ Liris quieta
Mordet aqua, taciturnus amnis.

DE LOS CAMPOS APENAS CONTENIDO, QVE TEMPLO SON BVCOLICO DE PALES.] Apenas contenido de los campos, que son bucolico templo de Pales; esto es, cabiendo apenas el numeroso acompañamiento q̃ lleuaua en los espaciosos y floridos cãpos. Llamalos tẽplo de Pales; porque segun el error Gentilico, era Diosa que presidia a los pastos, y a los Pastores. En la Soledad primera, V. 133. llamò por esta razon de la misma suerte al albergue de los Cabreros, donde llegò el peregrino.

O bien auenturado
Albergue a qualquier hora,
Templo de Pales.

Lee lo que alli notamos, y el comento a la Estancia 19. del Polifemo.

LA CEREMONIA EN SV RECIBIMIENTO ORO CALÇADA, PLVMAS LE DIO AL VIENTO.] En su recibimiento la cortesana ceremonia dio calçada oro, plumas al viento; esto es, salio a recibirle con doradas espuelas, y vistosas plumas. Quiere dezir, que salieron con ricas galas de camino à recebir al Duque, los que atentos a su valimiento, quisieron ceremoniosos lisonjear su fortuna.

26 *No del impulso conducido vano*
De la ambicion, al pie de su gran dueño
Asciende, en cuya poderosa mano
Dos mundos continente son pequeño.
Alas batiendo luego, al soberano
Sucessor se remonta, en cuyo ceño
Serie el Alba, Febo reuerbera,
Aguila generosa de su esfera.

POndera en esta Octaua la grandeza del Rey don Felipe Segundo, a cuyos pies dize, que llegò conducido de su leal obediencia, y no de vana ambicion, levantandose desde ellos al puesto que despues ocupò dignamente. Refiere, como passò luego a ver al Principe, examinando qual aguila generosa sus fauorables rayos.

NO DEL IMPVLSO CONDVCIDO VANO
DE LA AMBICION, AL PIE DE SV GRAN DVEÑO
ASCIENDE.] No conducido del vano impulso de la ambicion, ascendio al pie de su gran dueño. Quiere dezir, que llegò a los pies del Catolico Monarca, conducido de su obediencia, y no de vana ambicion. Dixo, que ascendio al pie, porque desde èl se levantò al valimiento, y mayor grandeza, consiguiendo su gracia, y la del Principe. Esta figura llaman los Retoricos *Antithesis*.

—— EN CVYA PODEROSA MANO
DOS MVNDOS CONTINENTE SON PEQVEÑO.] Galantissima ponderaciõ de la grandeza de nuestro poderoso Monarca, cuyo Imperio se dilata en dos mundos, los quales dize el Poeta, que son pequeño continente en su mano; esto es, poca tierra, respecto de lo que puede abraçar, y cõquistar con su valor, y poder. Alude al modo con q̃ suelen pin-

pintar a los Emperadores, q̃ es con vn mundo en la mano para significar que son señores del. Augusto Vischero, en el tratado de electione Regis siue Imperatoris, refiriendo las insignias Imperiales, dize: *Actus quibus coronatio, hæc vel inauguratio perficitur sunt, vel essentiales, vel accidentales, vel quodã inter vtrosque medio. Essentiales sunt tres 1. est vnctio 2. insigniũ traditio: Quorũ sunt quinque 1. Diadema 2. Gladius 3. Sceptrũ 4. pomum aureũ 5. Amictus, &c.* Godofrido Viterbiẽse in Chron. pag. 19. refiere en los versos siguientes su significacion.

Aureus ille globus pomum vel palla vocatur,
Vnde figuratum mundum gestare putatur
Quando coronatur palla gerenda datur.
Significat mundum forma perhibere rotundum
Intus habet plenum terrestri pondere fundum
Quem tenet arcanum palla ferenda manu.
Hæc fuit ex terris mundi collecta quaternis
Vt foret ingenij manibus gestanda superbis
Hac tulit Imperium Iulius arte suum.
Taliter hunc mundum gesta manus vna rotundum
Regius includit sic omnia climata pugnus
Taliter omne quod est regia pompa tenet.

Atribuyẽ al Emperador Iustiniano el vso primero desta insignia. Apoyase cõ el lugar de Procopio, q̃ refiere en el libro 1. de los edificios deste Emperador, que en su Palacio estaua su estatua cõ vn globo en la mano, en el qual estaua vna Cruz, para significar q̃ cõ el diuino fauor era señor del mũdo. Pedro Gregorio en el lib. 6. de su Republica, cap. 13. sect. 14. haze memoria desto, valiẽdose del lugar del Autor citado: *Scribit Procopius* (dize) *in palatio Cõstãtinopolitano erectã fuisse statuã Iustiniani, quæ sphæram siue orbẽ, nostri dicunt malũ, gestabat, cũ cruce infixa, vt significaretur, auspicis diuinis esse dominũ mũdi, quibus insignibus quoque cũ hac significatione hodie Imperatores vtuntur.* Aludiendo, pues, a esta pintura dize nuestro Poeta, que dos mundos son conti-

nente pequeño en la mano de nuestro inuicto Rey, mirando al Nueuo mundo de que oy es señor, y al gran poder, y dilatado Imperio que tiene en el primero, que los antiguos conocieron. Continẽte se deduce de la voz Latina, *Continens, is*, que significa la tierra firme de todo el Orbe.

ALAS BATIENDO LVEGO AL SOBERANO
SVCESSOR SE REMONTA.] En metafora del Aguila, dize, que desde los pies del Rey se remõtò al sucessor suyo.

——— EN CVYO CEÑO
SE RIE EL ALVA, APOLO REVERBERA.] Describe la hermosura y tierna edad del Principe, diziendo, que en su seuero rostro se reia el Alva, y reverberaua el Sol.

AGVILA GENEROSA DE SV ESFERA.] Dize, que fue el Duque Aguila generosa de la Esfera del Principe, a quien llamò Sol, aludiendo a la propriedad desta aue, que examina solamente con intrepida vista sus rayos. Lee lo que notamos al Soneto 78.

27 *Menos dulce a la vista satisfaze*
Cristal, ò de las rosas ocupado,
O del clauel que con la Aurora naze
De alïofares purpureos coronado; (yaze,
Que vn pecho Augusto. O quanta al fauor
En Libica no arena, en variado
Iaspe luciente si, palida insidia,
Bebiendo zelos, vomitando invidia!

REfiere cõparatiuamente, quanto excede el valimiento cõ vn Rey à otro qualquier gusto: y assimismo las asechanças q̃ la emulacion, ò la inuidia fomenta cõtra el priuado en los Palacios, põderando la malicia de su veneno.

MENOS DVLCE A LA VISTA SATISFAZE
CRISTAL, Ò DE LAS ROSAS OCVPADO,

O DEL

O DEL CLAVEL, QVE CON LA AVRORA NACE
DE ALJOFARES PVRPVREOS CORONADO.] Menos dulcemente satisface a la vista el cristal, que contiene las rosas, ò el clauel, que nace con la Aurora coronado de purpureos aljofares; esto es, menos deleite causa el cristalino vaso lleno de rosas, ò claueles, que la Aurora argentò de su rocio. Alude el Poeta a los ramilletes de rosas, ò claueles que se ponen en vidros de agua para deleite de los ojos, y recreacion del olfato.

QVE VN PECHO AVGVSTO,] Esto, pues, que tanto regala la vista, es de menos gusto que vn Real pecho, quando admite fauorable al que le sirue.

——— O QVANTA AL FAVOR YAZE,
EN LIBICA NO ARENA, EN VARIADO
IASPE LVCIENTE SI, PALIDA INSIDIA.] O quanta palida assechãça yaze contra el fauor, no en las arenas de Libia, sino en el variado y luciente jaspe; esto es en el Palacio de los Principes. Bien cõpara el doctissimo Scribanio en su institucion Politica Christiana, cap. 11, las costũbres de los Palaciegos, por la variedad, al Pauon, de quien el gran Tertuliano deseriuiendole, dize: *Omni Conchylio depressior, qua colla florẽt, & omni patagio inauratior, qua terga fulgent. & omni syrmate solutior, qua caudæ iacẽt: multicolor, & discolor, & versicolor, nũquã ipsa semper alia, & si semper ipsa quãdo alia, toties denique mutãda, quoties mouẽda.* Mira, dize Scribanio, las costũbres de los de Palacio, y hallaras en ellos lo mismo, quantas vezes se mueuen tantas se mudan, siempre otros, no los mismos. A esto aludio nuestro Poeta, llamando al Palacio variado y luciente jaspe, por el resplãdor, y la incõstãcia. Dixo, q̃ yaze en los Palacios, y no en la Libia arenosa, para significar lo mortal de su veneno, mas dañoso que el de los aspides q̃ engendra aquella region, con quien compara a los inuidiosos de Palacio; porque ocultandose entre las flores de la lisonja, y adulacion, ofenden con rigor mas pernicioso.

BEBIENDO ZELOS, VOMITANDO INVIDIA.] Efectos propios del que invidioso de agenas glorias, no llega a cõ seguirlas. La causa nos propone Cornelio Tacito en el libro 2. de sus historias: *Ijs facile invidemus, quos prius in æquo nobiscum conspectos post a recenti fortuna illustres irtuemur.* Elegantissimamente describe en el lugar citado Carlo Scribanio, el riesgo que acarrea la gracia del Principe con estas palabras, biẽ a nuestro intento: *Gratia apud Principem vales? Exsurgent emulationes, oblocutiones, doli, circumventiones: sed & tot invidia contabescunt, quot se munere & gratia excluſos arbitrantur. Quid? quod satis ad odium sit, esse magnum; satis ad subdolas praua sq; molitiones, placuisse Principi; satis ad insidias struendas, competitoribus prælatum. Ita semper invidiæ magna patuerunt, humilia intacta iacent, calamorum & linguarum ignara.*

28 *Seruia, y agradaua: esta le cuente*
Felicidad (y en vrna sea dorada)
Piedra, si breue, la que mas luciente
La antiguedad tenia destinada.
Seruia, y el enfermo Rey prudente
(De su vida la meta ya pisada)
Con su hijo assentia en el afeto,
Dignando de dos gracias vn sujeto.

PRosigue refiriendo con quanta aceptacion seruia el Duque, grangeando por este medio la gracia del Rey en los vltimos años de su vida, amandole con igual afecto que el Principe su hijo.

SERVIA, Y AGRADAVA.] Cosa dificilima, y casi imposible, principalmente en los Palacios de los grandes Prin-

Principes, donde la emulacion, ò la inuidia suele deslucir las mas justificadas acciones. Notò esto Felipe de Comines con aquella aurea sentencia: *Suspiciones & detractiones in Principum aulis sunt, & ipsis Principibus, & eorum fannulis causæ magnorum malorum.*

——ESTA LE CVENTE
FELICIDAD (Y EN VRNA SEA DORADA)
PIEDRA, SI BREVE, LA QVE MAS LVCIENTE
LA ANTIGVEDAD TENIA DESTINADA.] Cuente esta felicidad, entre las mayores suyas, con piedra aunque pequeña, la mas luciente que tenia destinada la antiguedad para este efeto, depositandola no en vrna vulgar, sino en vrna de oro. Alude don Luis en esta sentencia al rito de los antiguos, que señalauan con vna piedra blanca el dia dichoso, y el infelice con piedra negra. El origen vnos le deriuan de los Scithas, otros de los Thraces, los quales se ñalauan todos los dias del año, echando en vna vrna, ò aljaua piedras diferentes: el dia que juzgauan prospero le notauan con piedra blanca, ò greda, y el desdichado, con piedra negra, ò carbon, y el que tenian por felicissimo cõ perla, ò piedra preciosa, y despues que morian sacauã las piedras de la vrna, y contauan los dias que auian tenido buenos, y malos, aquellos de quien se regulaua la vida. Desta superstticion haze memoria Plinio en el libro 7. capitulo 40. *Vana mortalitas* (dize) *& ad circumscribendam se ipsam ingeniosa computat more Thraciæ gentis, quæ calculos colore distinctos pro experimento cuiusque diei vrna condit, ac supremo die separatos, dinumerat, atque ita de vno quoque pronunciat.* A esto aludieron los mejores Escritores. Persio en la Satyra primera.

Hunc, Macrine, diem numera meliore lapillo.

Y otros que recogiò don Iusepe Pellicer, cometando este Panegyrico, de que yo no he querido valerme, pues podrà el curioso verlos en sus lecciones solemnes. La misma forma que tenian en el notar los dias, guardauan en

juizios, condenando con piedra negra, y absoluiendo con la blanca los que votauan: estas piedras echauan en la vrna, y regulandolas despues se executaua lo que la mayor parte auia determinado: y si acaso se hallauan iguales votos, quedaua tambien absuelto el que era juzgado. Ouidio en el libro 15. de sus Metamorfoseos, refiere esta costumbre.

Mos erat antiquis niueis atrisque lapillis,
His damnare reos, illis absoluere culpa.
Tunc quoque sic lata sententia tristis, & omnis
Calculus immitem demititur ater in vrnam,
Quæ simul effudit numerandos versa lapillos,
Omnibus è nigro color est mutatus in album.

Este modo se observa oy en muchas Vniuersidades, y Cabildos de Europa en la determinacion de elecciones, ò cosas pertenecientes à la Republica. De aqui nacio el adagio *Album calculum addere*; y tambien en la misma significacion de aprobar, ò reprobar el dc, *Creta notare*, *carbone notare*. Pues como he referido se solia señalar el voto, ò el dia con piedras negras, ò blancas, y con greda, ò carbon. A esto segundo aludio Persio en la Satyra 5.

Quæque sequenda forent, & quæ vitanda vicissim,
Illa prius creta, nox hæc carbone notasti.

Y Horatio en el lib. 2. serm.

Quorsum abeant sani? creta an carbone notandi?

Pero don Luis quiere, que la felicidad del Duque la note con la mas luciente piedra que la antiguedad tenia destinada para esta superstricion; porque, segun referimos, notauan con perlas, ò piedras preciosas, el dia que era felicisimo. Consta de Martial en el lib. 8. Epigrama 45. donde aludiendo a esto, dize:

——— *Hanc lucem lactea gemma notet.*

Y de otros que no refiero.

SERVIA, Y EL ENFERMO REY PRVDENTE
(DE SV VIDA LA META YA PISADA)

CON SV HIJO ASENTIA EN EL AFETO.] Seruia, pues, y agradaua tanto, que el enfermo, y prudente Rey, estando en los vltimos años de su vida, se conformaua con el Principe en el afecto, fauoreciendole igualmente. Dixo: *De su vida la meta ya pisada*, por el termino postrero, imitando a los antiguos Poetas: lee lo que notamos al Soneto 107. con que ilustraràs este lugar.

29 *Al mayor ministerio proclamado*
De los fogosos hijos fue del viento,
Que al Betis le bebieron ya el dorado,
Ya el purpureo color de su elemento.
De sus miembros en esto desatado
El Rey padre, luz nueua al Firmamento
En nueua imagen dio: Porfido sella
La porcion que no pudo ser estrella.

EN esta Octaua refiere don Luis, como le hizieron merced al Duque de Cauallerizo mayor del Principe: y assimismo refiere la muerte del señor Rey don Felipe el Segundo.

AL MAYOR MINISTERIO PROCLAMADO
DE LOS FOGOSOS HIJOS FVE DEL VIENTO.] Fue proclamado al mayor ministerio de los fogosos hijos del viẽto. Quiere dezir, que le hizieron merced del oficio de Cauallerizo mayor del Principe, a cuyo cargo està, como todos sabẽ, la disposiciõ de los cauallos, y coches, y el poner a cauallo a su dueño. Correspõde esta dignidad, a mi entẽder, à la de aquel q̃ entre los antiguos se dixo, *Protostrator*, que era el superior, ò xefe, como dezimos, de los *Stratores*, cuyo oficio era subir a cauallo al Principe, ò Magis-

gistrado, por no vsarse entonces estriuos. Consta de Elio Spartiano en la vida de Antonino Caracalla, donde tratando de su muerte, dize: *Occisus est autem in medio itinere inter Carras, & Edessam quum leuandæ vesicæ gratia ex equo descendisset, atque inter protectores suos, coniuratos cædis, ageret. Denique quum illum in equum stractor eius leuaret, pugioni latus eius confodit.* Lee a Claudio Salmasio, en las notas que hizo a este Autor, pagina 163. Codino refiere lo que tocaua al Protostrator: *Cum princeps equum incensuras est, Protostrator equum freno arrepto trahit vsque ad quintam ab aula partem.* Lee a Iulio Cesar Bulengero, libro 3. cap. 21. de Imperatore Romano, donde trata las prehemi nencias deste oficio.

QVE AL BETIS LE BEBIERON YA EL DORADO, YA EL PVRPVREO COLOR DE SV ELEMENTO.] Llamò don Luis a los caualios fogosos hijos del viento, aludiendo a lo que fabulizaron los antiguos, acerca de concebir las yeguas Andaluzes del viento Zefiro, de que en otras partes auemos hecho mencion, y para declarar mas, que los caualios de que trata son estos, dize, que bebieron el agua vnas vezes dorada, y otras purpurea del rio Betis, mirando al color purpureo que suele lleuar este rio cerca de su nacimiento, donde se junta con Guadalimar, y al efecto de sus aguas, de que hablamos en la Estancia 10. que podràs ver para mayor inteligencia desta lugar.

DE SVS MIEMBROS EN ESTO DESATADO EL REY PADRE.] Hermoso petifrasis de la muerte, en que se desata esta vnion del alma con el cuerpo. Desta frase se valio en el Soneto al año climaterico de su vida, donde dixo:

Desatandose va la tierra vnida.

Quiere, pues, dezir, que en este tiempo muriò el gran Monarca Felipe Segũdo, padre del piadosissimo, y santo Rey don Felipe Tercero.

—— LVZ NVEVA AL FIRMAMENTO

En

EN NVEVA IMAGEN DIO.] Dize, que muriendo el Rey dio en nueua imagen nueua luz al Firmamento; esto es, que aumentò glorioso las luzes celestiales. Imitò a Torquato Tasso, en vn Madrigal à la muerte de cierta señora.

Ferma bella, e gentile
Piu de la vaga Delo
Che ancor tu giungi noui lumi al cielo.

O à Bernardo Tasso su padre, en el Soneto que comiença: *Versi con l'vrna d'or piu de l'vsato*, donde a igual intento, dize:

Pianse il mondo con lagrime di duolo
Il tuo da noi partir, e 'l cielo allegro
Vesti di luce inusitata il polo.

Si ya no es, que aludiesse en la muerte desse Español Alcides, a lo que fabulizaron los Poetas de Hercules, que auiendo muerto entre las llamas que encendio en el monte Oea, passò a ser imagen del cielo. Ouidio en el libro 9. Metam refiere el sucesso.

Sic vbi mortalis Tirynthius exuit artus
Parte sui meliore viget, maiorq; videri
Coepit, & augusta fieri grauitate verendus.
Quem pater omnipotens inter caua nubila raptum
Quadriiugo curru radiantibus intulit astris.

——— PORFIDO SELLA.

LA PORCION QVE NO PVDO SER ESTRELLA.] Porfido guarda la mortal porcion que no pudo llegar a ser estrella: quiere dezir, que el alma passò gloriosa a la celestial region, y el cuerpo quedò guardado en vrna de Porfido en su Real entierro del Escurial. Assi en el Soneto 2. hablando desse inuicto Monarca.

De aquel si, cuyas oy cenizas santas
Breue porfido sella en paz suaue.

Lee lo que alli notamos.

El

30 *El heredado auriga, Faeton solo*
En la edad, no Faeton en la osadia,
Aldiadema de luciente Apolo
En sombra obscura perdonò algun dia.
Luto vestir al uno, y otro Polo,
Hizo, si a negar no su Monarquia
En lagrimas, que pio enjugò luego,
De funerales pyras sacro fuego.

PRosigue el Poeta en esta octaua el debido sentimiento, que hizo el Rey nuestro señor Felipe Tercero, por la muerte de su padre, dilatando su coronacion hasta auer concluido con las Reales exequias, y el duelo de sus vassallos.

EL HEREDADO AVRIGA, FAETON SOLO
EN LA EDAD, NO FAETON EN LA OSADIA.) Aludiendo a la fabula de Faeton dize Don Luis, que el Rey Don Felipe Tercero, que heredò el Imperio de su Padre, fue solamente Faeton en la edad, y en ser hijo del Sol de la Española Monarquia, pero no en la temeridad; esto es, entrò a gouernar en florecientes años el cargo de su padre, pero no vanamente osado, como el que fingieron los Poetas, que quiso gouernar el carro del Sol, sin experiencia, ni capacidad. Lee lo que notamos al Soneto 4.. *Auriga* es voz Latina, que significa el cochero, ò carretero, S. Isidoro lib. orig. cap. 33. *Auriga propriè dictus, quod currum agat, siue quod feriat iunctos equos. Nam haurit, ferit dicimur, vt latus haurit apertum. Ipse est & agitator, id est verberator ab agendo dictus.* Metaforicamente se toma por el que gouierna, ò rige, y en este sentido vsaron los Latinos del verbo, *Auriga, as.* Dedonde se deduxo el nombre *Auriga*, consta de

No-

Nonio Marcelo cap. 2 *Aurigatur honeſte poſitum pro moderatur ac regit. Varro Modio, ad ſe vnum eſſe pulmentarium, ſecundas, quo natura aurigatur, non neceſsitudo.*

AL DIADEMA DE LVCIENTE APOLO EN SOMBRA OBSCVRA PERDONÒ ALGVN DIA.] Eſte Faetõ, pues, aviendole dexado ſu padre el cargo del Reynar, rehusò entre obſcura ſombra algun dia el Diadema de luciẽte Apolo; eſto es, q̃ no ſolo anhelò al gouierno como el otro Faetõ, ſino q̃ aũ deſpues de conſeguirle rehusò algũ dia el heredado honor. Alude el Poeta a la ceremonia acoſtũbrada de los Principes de Eſpaña, retirãdoſe algunos dias, quãdo heredã el Reino, à algũ Cõvento, q̃ en Madrid es el Real de S. Geronimo, dedõde (auiẽdo cũplido cõ las exequias de ſu anteceſſor) van deſpues cõ ſolene pompa a Palacio. Por eſto dize D. L. q̃ perdonò algũ dia entre obſcura sõbra el Diadema de luciẽte Apolo; eſto es, q̃ difirio algunos dias entre luto, y triſteza el coronarſe de los luciẽtes rayos dela heredada grãdeza. Puſo D. L. Diadema por la Corona, es nõbre Griego, deducido del verbo *Diadeo*, q̃ ſignifica en Latin *Cingere, circũ ligare*, en Caſtellano ceñir al rededor: vſarõ los Reyes del Diadema, ſus primeros inventores (como obſeruò Guido Pancirolo en el lib. 1. c. 9. var. lect.) fueron los Reyes de Perſia, y los de Oriente. Era vna faxa blanca, con q̃ ceñian la frente, rematauaſe cõ vn nudo en el cerebro, de dõde pẽdiã los cabos por los hombros, y porq̃ ceñia la cabeça la llamaron *Diadema* del verbo citado. Las palabras de Pancirolo ſon: *Perſarũ vero & Orientis Reges Diadema inuenerunt, hæc erat faſcia candida a fronte capiti circũ ligata, & in occipitio nodo conſtricta in humeros pẽdens, & quod capiti circũligaretur, Diadema eſt vocata, Diadein enim eſt obuincere.* Deſpues hallarõ el vſo de la corona de oro cõ 12. rayos, como dize Virg. en el li. 12. Æn.

Interea reges (ingenti mole Latinus
Quadri iugo vehitur curru, cui tempora circum
Aurati bis ſex radij fulgentia cingunt
Solis aui ſpecimen, &c.

Alu-

Aludiendo a esto llamo Don Luis a la Corona, diadema de luciente Apolo, por ventura leyò a Coripo Africano en el libro 2. de laudibus Iustini, donde describiendo el aparato, y Magestuoso adorno de Iustino, dize.

Accelerant fidi, cura est, vt cuique ministri
Obsequijs præbere manuus, promuntq; feruntq;
Augustas vestes, pretiosaq; cingula gemmis,
Et capitis diadema sacri.

Esta ceremonia de nuestros Principes, quando heredan, parece, que observaron tambien los antiguos Emperadores, como consta del mismo Autor en el libro primero, dõ de refiere de Iustino, que auiendo sucedido a Iustiniano en el Imperio, instandole sus vassallos a que tomasse la possession, y se manifestasse a los subditos, respondio.

——*Ibo paterna.*
Tristis in exequias, regalia signa recuso.

Describe despues la grandeza, y Real pompa, con que entrò en Palacio, ilustrandola con vna comparacion, bien a proposito de la mente de nuestro Poeta, dize pues.

——*Cultu ipse priore*
Exuitur, tantum que vno vestibus amictu
Consistit, & lumen membris regalibus auxit
Haud secus, vt nubes, cum se rescindere densam
Cæperit, & cœlum monstrauerit athra serenum,
Ardentes radios mittit iubar, omnia viso
Congaudent elementa die, mox erigit herba
Molle caput, vernant segetes, & gramina crescunt,
Ipsaque conspectis gradiunt ur lumina terris.
Hæc est illa dies, læti dixere clientes,
Quam pater ille bonus sancto prædixerat ore.
Egreditur, tunica que pius inducitur artus
Aurata se veste tegens, qua candidus omnis
Enituit, lumenq; dedit fuscasq; remouit
Aetherea nondum prolata luce tenebras.

LVTO VESTIR ALVNO, Y OTRO POLO

HIZO, SI ANEGAR NO SV MONARQVIA
EN LAGRIMAS.] Refiete aora la vniuerſal demonſtracion de triſteza, por la muerte de aquel prudente Monarca en todos ſus Reynos, diziendo, que ſu piadoſo, y Chriſtiano ſucceſſor, hizo que viſtieſſen todos ſus vaſſallos luto, que manifeſtaſſe el ſentimiento por la falta de tan glorioſo Principe, ſi ya no es que hizo anegar en llanto ſu Monarquia.

——QVE ENJVGÒ LVEGO
DE FVNERALES PIRAS SACRO FVEGO.] Dize que eſte llanto enjugò luego el ſagrado fuego de ſagradas pyras; eſto es, que acabadas las exequias ſe templò eſte ſentimiẽto de tan heroico ſucceſſor. Parece que imitò a Coripo Africano en el primero libro, donde aviendo referido las exequias de Iuſtiniano, concluye deſcriuiendo el aplauſo que hizieron al nueuo ſucceſſor.

——*Domini ſic vulgus amore*
Vndique conveniens lætarum more volucrum,
Tu vincas Iuſtine canunt: ingens que tumultus
Creſcit, & Auguſta luctus diſceſsit ab aula
Lætitia veniente noua.

Aſsi enmienda la puntuacion deſte lugar, que en todas las ediciones anda diferente nueſtro muy erudito amigo D. Nicolas Antonio, Cauallero de la Orden de Santiago, cuyo admirable ingenio he põderado en otras ocaſiones. El meſmo Coripo en el libro 3. mas al intento nueſtro, hablando aſsimeſmo de las exequias de Iuſtiniano.

Tranſitus ob cauſam multi pia thura cremabant
Vndique currebat ſtudio plebs mæſta videndi.
Omnibus vnus amor, iuſtus dolor omnibus vnus
Augebat lachrymas, & viſo fonere flebant,
Donec Apoſtolici ſubeuntes atria templi
Inclyta ſacrato poſuiſſent membra ſepulcro,
Quod pius ipſe ſibi conſtruxerat auro.
Poſtquam facta quies, totam plebs læta per vrbem

Sacra coronatis ornavit mœnia tectis.

31 *Entre el esplendor, pues, alimentado*
De flores ya, suaue, aora cera,
Y el dulcemente aroma lagrimado,
Que fragrante del ayre luto era,
Los oraculos hizo del Estado,
Digna merced del Sandoual primera
El Iupiter novel, de mas coronas
Ceñido, que sus orbes dos de Zonas.

REfiere el Poeta la primera merced que hizo el nuevo Rey al Duque de Lerma, miẽtras estuvo retirado, atẽdiendo a las exequias de su padre, describe el aparato de luzes, y olores que se expendieron en ellas, declarandolo con elegantes perefrasis.

ENTRE EL ESPLENDOR, PVES, ALIMENTADO
DE FLORES YA, SVAVE, AORA CERA.] Alude D.L. al artificio con q̃ las abejas forman los panales de cera, libãdo suauemente el rocio de las olorosas flores. Por esto dize, que la luz de las hachas q̃ ardian en el Real tumulo, era alimẽtada de la que fue antes suaue flor, y aora es cera. En el soneto que escriuio a la enfermedad del Rey, en que ofrece a nuestra Señora vn cirio, por la salud suya, se valio el mismo D.L. de igual perifrasis describiendole.

Esta de flores, quando no diuina,
Industriosa vnion, que ciento a ciento
Las abejas con rudo no argumento,
En ruda si, confunden oficina, &c.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar.

Y EL DVLCEMENTE AROMA LAGRIMADO
QVE FRAGRANTE DEL AYRE LVTO ERA.] Hermosissima-

mãmente deſcriue don Luis los aromas precioſos que ſe quemaron, cuyo humo, dize, que era luto del aire, denotando en eſte termino la triſteza de todos los elementos por la muerte de tal Principe: y aludiendo a la diſpoſicion con que ſe recoge el balſamo, de que en otras partes auemos hecho memoria, dize, q̃ fue en eſta ocaſion dulcemẽte llorado, ſignificando el modo con q̃ los arboles le dan, y el dolor en cuya demonſtracio̅ ſe cõſumia. Alude tãbiẽ nueſtro Poeta al rito de los antiguos, en los grandes funerales. Coripo Africano refiriẽdo el de Iuſtiniano en el lib. 3.

——— *Lux vndique fulget*
Aurea conſpicui luſtrans laquearia tecti,
Thura Sabæa cremant, flagrantia mella locatis
Infundunt pateris, & odoro balſama ſucco.

Statio lib 2. Sylv. de rogo Glauciæ.

——— *Quid ego exequias, & prodiga flammis*
Dona loquar? Mæſtoq̃ ardentia funera luxu?
Quod tibi purpureo triſtis rogus agere creuit?
Quod Cilicum flores, quod munera graminis Indi
Quodq̃ Arabes, Pharijq̃ (palam eſt vidiq̃) liquores
Arſuram lauere comam.

Y en el lib. 5. Silva 1. de pietate Abaſcantij in Priſcillam.

——— *Quis carmine digno*
Exequias & dona malæ feralia pompæ
Per legat? Omne illic ſtipatum examine longo
Ver Arabum, Cilicumq̃ fluit, floreſq̃ Sabæi,
Indorumq̃ arſura ſeges, præreptaq̃ templis
Thura, Palaſtini ſimul, Hebraiq̃ liquores,
Coriciæq̃ comæ, Cynareiaq̃ germina.

Dixo D. L. que era fragrante luto del aire, para ſignificar la triſteza (como diximos) de los elementos, imitando en eſta fraſi con felicidad los antiguos Poetas. Virgilio en el lib. 11. de ſu Eneida, deſcribiendo las exequias que hizo Eneas a los Troyanos, y Tarcon a ſus Hetruſcos, dize:

Iam pater Æneas, iam curuo in littore Tharcon.

Conſtituere pyras: huc corpora quiſque ſuorum
More tulere patrum, ſubiectiſq; ignibus atris
Conditur in tenebras altum caligine cœlum.

Silio Italico en el lib. 2. en q̃ refiere el incẽdio de Sagunto.

Quique caret flamma ſcelerum eſt locus, erigit atro.
Nigrantem fumo rogus alta ad ſidera nubem.

Y Statio en el lib. 4. Sylv. ad Iulium Menecratem, llamò nubes Sabeas al humo que exhalauan los aromas que ſe quemauan.

Pande fores ſuperum, pittataque templa Sabais.
Nubibus.

Por ventura leyò eſte lugar nueſtro Poeta.

LOS ORACVLOS HIZO DEL ESTADO
DIGNA MERCED DEL SANDOVAL PRIMERA

EL IVPITER NOVEL.] Entre eſte dolor, pues, y funeral triſteza hizo el Iupiter novel los oraculos de Eſtado digna merced del Sandoual, que fue la primera q̃ recibiò de ſu Real magnificencia. Quiere dezir, que la primera merced que hizo al Duque de Lerma el Rey don Felipe Tercero, fue la de Conſejero de Eſtado. Llama al Rey Iupiter novel, por la edad, y Supremo Señorio, y oraculos del Eſtado al ſupremo Conſejo, que en Eſpaña ſe dize aſsi, y correſponde al que los Romanos llamaron Senado, de cuya autoridad, y reſcriptos dixo Claudiano en el lib. 2. de laudibus Stiliconis, a quien imitò don Luis.

——— *Denique nulla.*
Dedecoris Sanctum violant oracula cœtum,
Nec mea funeſtum verſavit curia nomen.

En el Soneto 16. hablando de D. Iuan de Acuña Preſidente de Caſtilla, y del Conſejo de Eſtado, dixo.

Eſte ya de juſticia, ya de Eſtado
Oraculo en Eſpaña verdadero.

Lee lo q̃ alli notamos para mayor iluſtracion deſte lugar. El Cõſejo de mayor autoridad, y eſtimacion q̃ tiene nueſtro Rey es el de Eſtado, que ſe dixo aſsi porq̃ en el ſe tratã las

las cosas mas importãtes a la cõseruacion y aumẽto de la Monarquia, y por cuyo medio se gouierna el Principe en todas sus acciones. En este Consejo ninguno por antiguo prefiere al otro, teniendo solamente mejor lugar el que entra primero. En tiempo de Felipe Segundo huuo muy pocos, acrecentò algunos don Felipe Tercero, siendo el primero el Duque de Lerma, de que habla nuestro Poeta.

——— De mas Coronas

Ceñido, qve svs Orbes dos de Zonas.] Para ponderar la grandeza de nuestro Catolico Monarca, y los muchos Reinos q̃ le obedecẽ, dize, q̃ està ceñido de mas Coronas, q̃ sus dos Orbes de Zonas: significãdo en las Coronas los Reinos, y en los dos Orbes el imperio q̃ tiene en los dos mũdos. Repara en la atenciõ ingeniosa de D. L. q̃ auiendo llamado Iupiter a nuestro Rey (imitando a los antiguos Poetas, como en otra parte auemos notado) le atribuyò antes los Oraculos, y aora las Zonas, aludiẽdo a la diuisiõ q̃ los Astrologos hazẽ del Orbe celeste, y terrestre, de quiẽ la ciega Gentilidad hizo a Iupiter dueño soberano, y por serlo nuestro inuicto Monarca de la mejor parte de dos mũdos, dize, q̃ està ceñidos de Zonas sus dos Orbes. Zonas llamã los Astrologos aquellos cinco espacios en q̃ diuidẽ la parte cõuexa, ò redõdez exterior del cielo, para conocer los mouimiẽtos del Sol, de la Luna, y de las demas estrellas, y para distinguir las mudãças de los tiempos, y la calidad de las regiones. A estos espacios llamò faxas Martiano Capela, Cicerõ cingulos, y otros Paralelos. Macrobio en el lib. 1. cap. 15. del sueño de Scipiõ cõ elegante breuedad los describe en esta manera: *Quinque alij circuli paralleli vocãtur. Horũ medius & maximus est Aequinotialis duo extremitatibus vicini, atque ideo breues, quorum vnus Septentrionalis, alter Australis, inter hos & medium duo sunt, tropici, maiores vltimis, medio minores. Et ipsi ex vtraque parte Zonæ vstæ terminum faciunt.* Virgilio en el lib. 1. Georg. describe estas Zonas celestes, diziendo.

Quinque tenet cœlum Zonæ, quarum vna coruſco

Semper ſole rubens, & torrida ſemper ab igni:
Quam circum extremæ dextraq; lævaq; trahuntur
Cærulea glacie concretæ, atque ỽmbribus atris.
Has inter, mediamq;, duæ mortalibus ægris
Munere conceſſæ diuum: & ỽia ſecta per ambas,
Obliquus qua ſe ſignorum ỽerteret ordo.

Eſtás calidades que refiere Virgilio a las Zonas celeſtes, parecerà a algunos impropias, reſpecto de q̃ en el cielo no ſe halla frio, ni calor, à q̃ reſpõdo, que es aſsi, q̃ el cielo no eſtà ſujeto a ſemejantes calidades, por ſer ſu ſuſtãcia vna quinta eſſencia corporea, diferẽte de la deſte mundo inferior; y por cõſiguiẽte libre de ſemejãtes calidades corruptibles, como demueſtra Auerrois en ſu libro de la ſuſtãcia del Orbe. Por eſta razõ no querria Virgilio atribuir al cielo eſtas calidades de frio, ò calor, ſino dar à entẽder q̃ en la diuiſiõ de la eſfera terreſtre ſe debẽ cõſiderar eſtas Zonas en el conuexo de la tierra, q̃ ſiendo tãbien redonda y puеſta en medio del vniuerſo, viene por la diuiſiõ delas Zonas celeſtes, a imaginarſe diuidida en otras tantas Zonas ſujetas a las celeſtes; demodo, q̃ cada vna de la tierra toma el nombre de la del cielo, a quien derechamẽte eſtà ſujeta, y aquel ſe dirà q̃ habita en la Torrida Zona, q̃ perpendicularmẽte eſtà debaxo de aquella q̃ ſe incluye entre los dos Tropicos, y en eſſa tendrà ſu Zenit. Y lo miſmo diremos de las demas; deſuerte, q̃ los q̃ habitã debaxo de los Polos ſe hallã en las frigidas Zonas, como aquellos q̃ tienen cõtinuamente lexos de ſu Zenit al Sol, y noſotros q̃ tenemos por Zenit aquella parte del cielo q̃ eſtà colocada entre el circulo Artico, y el Tropico de Cancro, habitamos en vna de las Zonas tẽpladas, y por el cõſiguiente los q̃ eſtã en la Region q̃ tiene por Zenit la parte del cielo, q̃ eſtà entre el circulo Antartico, y el Tropico de Capricornio. Eſtas dos Zonas tẽpladas juzgaron los antiguos ſolamente habitables, y las otras no por la deſtẽplãça de frio, y calor: y aſsi Ouidio en el lib. 1. Metamor. deſcriue eſtas Zonas terreſtres, declarando ſus calidades en eſta ſentencia.

Vt-

Vtq; duæ dextra cœlum, totidemq; sinistra
Parte secant Zonæ, quinta est ardentior illis:
Sic onus inclusum numero distinxit eodem
Cura Dei: totidemq; plagæ tellure præmuntur.
Quarum quæ media est, non est habitabilis æstu.
Nix tegit alta duas: totidem inter vtramque locauit,
Temperie nq; dedit mista cum frigore flamma.

Y Ciceron en el sueño de Scipion: *Cernis autem eandem terram quasi quibusdam redimitam & circumdatam circulis, equibus duos maximè inter se diuersos, & cœli verticibus, ipsis extraque parte subnixos, obriguisse pruina vides: medium autem illum & maximum, solis ardore torreri: duo sunt habitabiles: quorũ australis ille, in quo insistunt, aduersa vobis vrgent vestigia, nihil ad vestrum genus. Hic autẽ alter subiectus Aquiloni, quem incolitis, cerne quam vos tenui parte contingat.* Macrobio comentando este lugar en el lib. 2. cap. 5. satisface al reparo que hizimos a Virgilio, en que parece que contradice a Ouidio, y a Ciceron: *De quinque autẽ* (dize) *Cingulis ne, quæso æstimes duorũ Romanæ facũdiæ parentẽ Maronis & Tullij dissentire doctrinã, cũ hic ipsis cingulis terrã redimitã dicat, ille isdem, quas Græco nomine Zonas vocat, asserat cœlũ teneri. Vtramq; enim incorruptã veramq; nec alteri contrariam retulisse rationem procedente disputatione constabit.* Prosigue luego dando largamẽte la razon conforme à lo que auemos referido, que podràs ver si gustares.

32 *Su hombro ilustra luego suficiente*
El peso de ambos mundos soberano,
Qual la estrellada maquina luciente
Doctas fuerças de monte oy Africano.
Ministro escogio tal, a quien valiente,
Absuelto de sus vinculos en vano,

El inmenſo harà, el celeſtial Orbe
Que opreſo gima, que la eſpalda corbe.

REfiere don Luis en eſta Octaua, el valimiento del Duque, y la confiança q̃ hizo el Rey de ſu fidelidad y prudencia, encargandole el peſo del gouierno de ſus Reinos.

SV HOMBRO ILVSTRA LVEGO SVFICIENTE
EL PESO DE AMBOS MVNDOS SOBERANO.] Deſpues iluſtrò el hombro ſuficiente del Duque el ſoberano peſo de ambos mundos. Quiere dezir, que el Rey encargò a ſu prudencia, que era baſtante para tan gran cargo, el gouierno de ſu eſtendido Imperio. Dixo, que iluſtrò ſu hombro el ſoberano peſo de dos mundos, por el honor y grandeza q̃ le reſultò de tan iluſtre cõfiança, aludiẽdo a lo q̃ fabulizaron los Poetas de Atlante, q̃ ſuſtentaua el cielo ſobre ſus hombros, de quien dixo Virgilio lib. 6. Aen. hablando de Auguſto Ceſar.

——— *Super & Garamantas, & Indos*
Proferet Imperium: iacet extra ſidera tellus,
Extra anni, ſoliſq; vias, vbi Cœlifer Atlas
Axem humero torquet ſtellis ardentibus aptum.

En eſte lugar, ſegun quiere Nicolas Abramio en ſu erudito comẽto, hablò Virgilio de aquella tierra continente q̃ eſta de la otra parte de las colunas de Hercules, y el Oceano Atlantico, q̃ oy llamamos Indias Occidentales, ò Nuevomundo, vaticinando el deſcubrimiento q̃ hizierõ nueſtros abuelos, como Seneca en la Medea: y aſsi quãdo dize, q̃ los limites del Imperio ſe auian de eſtẽder: *Super Garamãtas & Indos, extra anni ſoliſq; vias*, inſinua, q̃ el Nueuo Orbe mas adelãte del Tropico de Capricornio, ſe auia de ſujetar a las armas de Auguſto. Lo miſmo ſintio Iuſto Lipſio, ſegun refiere Federico Taubmano comentando eſte lugar, y Tomas Farnabio en ſus notas. Seruio, y el Padre Iuan Luis de la Cerda ſiguen otra coſa, que podras ver ſi guſtares.

QVAL

QVAL LA ESTRELLADA MAQVINA LVCIENTE
DOCTAS FVERZAS DE MONTE OY AFRICANO.] Declaraſe el Poeta cõ la cõparacion q̃ haze del miſmo Atlãte, diziẽdo, que ilustrò el hõbro del Duque el ſoberano peſo de ambos mundos, de la ſuerte que la eſtrellada, y luciẽte maquina; eſto es el cielo, ilustrò las doctas fuerças del que oy es monte Africano. Es imitacion expreſſa de Claudiano en el Prologo del lib. 2. de raptu Proſerpinæ, donde hablando de Hercules, que fingieron los Poetas auer ayudado al miſmo Atlante a ſuſtentar el cielo, dize:

Te Lybici tinuere ſiuus, te maximus Atlas
Horruit inpoſito cum præmerere polo.
Firmior Herculea mundus ceruice pependit,
Luſtrarunt humeros Phœbus & aſtra tuos.

La Fabula tan decantada de Atlante referimos en parte, explicando la Cancion primera. Dizen, que fue hijo de Iapeto, y Climene, y Rey de Mauritania, tuuo por hermano à Prometheo. Refiere Ovidio en el lib. 4. Metam. que llegando Perſeo a ſu caſa pidio que le hoſpedaſſe: peto rezeloſo Atlante de la reſpueſta del Oraculo, q̃ le auia aduertido que ſe guardaſſe de vn hijo de Iupiter, que le auia de priuar de ſus riquezas, no quiſo admitirle, a cuya cauſa indignado Perſeo le moſtrò la cabeça de Meduſa, transformandolo en monte. El origen deſta fabula ſe reduze a hiſtoria; porque auiendo Perſeo invadido el Reino de Atlante, acabada la empreſſa de Meduſa, le obligò a que huyeſſe a los montes: y aſsi por eſto, ò porque fue grande Aſtrologo, y ſubia al monte a inveſtigar el curſo de las eſtrellas tomarõ motiuo los Poetas, para dezir, q̃ ſuſtẽtaua el cielo ſobre ſus hõbros. Conſta de Diodoro Siculo lib. 3. *Atlanti* (dize) *regiones Oceano conterminæ, ſorte obuenerunt; qui populos illic Atlantios, & maximum terræ montem Atlantem de nomine ſuo appellauit: exactam Aſtrologiæ cognitionem habuiſſe perhibent, qui & Spheræ rationem primus manifeſtarit. Ex quo mundum vniuerſum humeris eius incumbere nata eſt*

opinio cũ inventã ab eo spherã & descriptã hac fabula adũbret. S. Agustin en el libro 18. de la ciudad de Dios, cap. 8. aviẽdo hablado de Prometeo toca esta fabula diziẽdo: *Frater eius Atlas magnus fuisse astrologus dicitur. Vnde occasionem fabula invenit, vt eum cælum portare confingeret: quamuis mõs eius nomine nuncupatur, cuius altitudine potius cæli portatio in opinionem vulgi venisse videatur.* Virgilio en el lib. 1. de su Aeneid. haze memoria de la astrologia de Atlante.

Post alij proceres, cithara crinitus Iopas
Personat aurata, docuit, quæ maximus Atlas
Hic canit errantem lunam, solesque labores,
Vnde hominum genus, & pecudes, vnde imberet ignis:
Arcturum, pluuiasque Hyadas, geminosque Triones.
Quid tantum Oceano properent se tingere soles
Hiberni, vel quæ tardis mora noctibus obstet.

Plinio en el libro 2. cap. 8. dize, que fue el primero que inuentò la esfera, y en el libro 8. cap. 56. le atribuye la invencion de la Astrologia. Aludiendo, pues, a esto, llamò Don Luis doctas fuerças las de Atlante, y dize, que oy es monte Africano por su transformacion, que refiere largamente Ovidio en el libro citado.

MINISTRO ESCOGIO TAL, A QVIEN VALIENTE,
ABSVELTO DE SVS VINCVLOS EN VANO,
EL INMENSO HARA, EL CELESTIAL ORBE,
QVE OPRESO GIMA, QVE LA ESPALDA CORBE.] Continua la alusion, y dize, que Felipo Tercero escogio ministro tal, como Atlante, al qual aunque valiente, y robusto harà el inmenso, el celestial Orbe; esto es, el peso de dos mundos, que gima oprimido, y que sin poderse desasir del vinculo de tanta obligacion, agouie la espalda. Imitò Don Luis a Nonnio que en el libro 3. Dionis. v. 341. hablando de Atlante dize.

Et libyæ ad terminum pater meus ad huc laborat
Humeris attritis senex incuruatus Atlas
Aetheris septem Zonas habentem portans ventrem.

Yo

Yo en el Genetliaco q̃ escriui a los de nuestro Serenissimo Principe, aludiẽdo a esto dixe del Exc. Cõde de Oliuares.

El peso reconoce que le oprime,
Y exponiendo a sus maquinas constante
El hombro invicto, fatigado gime,
Pero nunca declina vacilante.

33 *Prouido el Sando al gran consejo agrega*
De espada votos, y de toga armados,
Que quarto apenas admitio colega
La ambicion de los Triumviros passados,
De competente numero, la Griega,
La prudencia Romana. sus Senados
Establecieron, barbaro oy Imperio
Concede a pocos tanto ministerio.

POndera el Poeta la atencion del Duque en el gouierno, y dize, que para mayor acierto aumentò el numero de los Consejeros de Estado, que tan limitado fue en tiempo de Felipe Segundo, imitando a los Romanos, y Griegos, cuyos Senados constaua de numero competente de Senadores. Culpa por barbaro el Imperio, que oy permite a pocos este ministerio.

PROVIDO EL SANDO AL GRAN CONSEJO AGREGA DE ESPADA VOTOS, Y DE TOGA ARMADOS.] Prouido el Sando agregò al gran Consejo de Estado votos armados de espada, y toga; esto es, Cõsejeros de capa, y espada, y tambien Letrados. Llama grande por Antonomasia al Consejo de Estado, por ser como auemos referido, el de mayor auctoridad de los que tiene nuestro Rey.

QVE QVARTO APENAS ADMITIO COLEGA LA AMBICION DE LOS TRIVMVIROS PASADOS.] Quãdo la ambiciõ de los tres primados q̃ tuuo Felipo II. admitio apenas quarto cõpañero en esta dignidad, Colega viene de la

voz

Latina *Collegæ*. llamòse assi el compañero de otro en vn mesmo oficio, y poder, Ciceron en el lib. 1. de officijs. *Bene Pericles, quum haberet collegam in prætura Sophoclem.* Suetonio Tranquilo lib 2. cap. 27. *Proscripsitque etiam, C. Toranium tutorem suum, eundemque collegam patris sui Octauij in ædilitate.* Llamò don Luis *Triumviros* a los tres priuados de Felipe Segundo, aludiendo al Magistrado de los Romanos, que se dixo *Triumvirato* del numero de las personas, por ser tres los que le exercian. El mas notable, y al que mira el Poeta fue el de Cesar, Marco Antonio, y Lepido, los quales exercieron esta dignidad, no tanto por reformar la Republica, quanto por vengar sus particulares injurias tiranizandola ambiciosamente. La primera vez que se instituyò el *Triumvirato*, segun refiere Iuan Cuspiniano en sus Comentarios a la Coronica de Aurelio; Cassiodoro, fue en el consulado de M. Fabio Vibulano, y Posthumio Ebutio, Cornicino, que segun Iacobo Gordonio, y Estefano Pighio, fue el 3. año de la Olimpiada 84. trecientos, y onze de la fundacion de Roma. Dionisio Petauio en el lib. 13. de doctrina temporum, refiere, q̃ tuuierõ el cõsulado en el 312. Criose esta dignidad, como consta del quarto libro de Tito Liuio, para conduzir a la ciudad de Ardea vna nueva colonia, con pretexto que fuesse como vn presidio, y guarda contra los Volscos, por estar muy pobre de habitadores, a fin de que entre los nuevos ciudadanos diuidiessen las possessiones, y compartiessen el terreno, queriendo por este camino satisfazer los Romanos a los de Ardea lo que injustamente les auian defraudado, y borrar de las memorias la nota, que por esta ocasion se les auia recrecido. Fueron electos para este fin Agripa Menenio, y Tito Cloelio Siculo, y Marco Ebutio Helua. Iuan Cuspiniano en el lugar citado difiere en el nombre del segundo, a quien llama Tito Duillo Suculo, sus palabras son: *Creati autem sunt deducendæ Coloniæ Trium viri, Magistratus novus: quorum erat officium, vt agros nouis Colonis*

nis diuiderent, vrbes designarent, ædificare volentibus areas partirentur, commodis regionibus ciuitatem distinguerent, legibus Magistratus sisterent, & ad speciem optimi tabernaculi rempub. effingerent. Fuerunt autem illi tum creati Agripa Menenius. T. Duillus Suculus, M. Ebutius Helua. Pero aunque Cuspiniano quiere como se ha referido, que tuviesse entonces principio este Magistrado, consta del mesmo Tito-Liuio averlo tenido antes en el consulado de T. Emilio; y Q. Fabio en el año de la fundacion de Roma de 286 que para diuidir los campos que se auian conquistado de los Volscos, y para conduzir vna colonia a Antio fueron nombrados Tito Quintio, Aulo Virginio, y Publio Furio, sus palabras son: *Atrox certamen aderat, ni Fabius consilio neutri parti acerbo rem expedisset T. Quintij ductu & auspicio agri capti priore anno aliquantum a Volscis esse, Antium propinquam, oportunam, & maritimam vrbem coloniam deduci posse. Ita fine quærelis possessorum plebem in agros ituram, ciuitatem in concordia fore. Hæc sententia accepta est. Trium viros agro dando creat T. Quintium, A. Virginium, P. Furium. Fusi nomina dare, qui agrum accipere vellent. Fecit statim (vt fit) fastidium copiæ: adeoque pauci nomina dedere, vt ad splendidum numerum colono Volsci adderentur. Cætera multitudo poscere Romæ agrum malle, quam alibi accipere.* Para otros fines hallamos en los antiguos monumentos, instituido este Magistrado de los *Triumviros*, porque huvo los que llamaron capitales, otros monetales, otros epulares, otros nocturnales, y otros diferentes, cuyo ministerio no refiero por no alargar este discurso. Lee a Iulio Cesar Bulengero cap. 51. lib. 5. de Imperio Romano, y a Marcelo Donato cap. 37. in Suet. Tranq. y a Onufrio Panvinio en su ciudad Romana. Alude pues, D. Luis, como referimos al *Triumvirato* mas famoso, que el de Augusto Cesar, Lepido, y Marco Antonio, que se instituyò con pretexto de reformar la Republica; O por ventura al que el mismo Augusto ordenò, eligiendo tres varones, que tenian potestad de elegir

Se-

Senadores, como refiere Suetonio en su vida, cap. 37. con estas palabras: *Quoque plures partem administrandæ Reip. caperent, noua officia excogitauit: curam operum publicorum, viarum, aquarum, aluei Tiberis, frumenti populo diuidendi, præfecturam vrbis, Triumuiratum legendi Senatus, & alterum recognoscendi turmas equitum quotiescumque opus esset.* A esto parece que mirò don Luis, notando, que estos tres validos cuidadosamente no auian querido, teniendo mano con el Principe, hazer a otro alguno participe de la dignidad de Consejero de Estado, que ellos tenian.

De competente nvmero, la Griega

La prvdencia Romana, svs Senados

Establecieron.] Con exemplos del Griego, y Romano gouierno, apoya don Luis la prudente disposicion del Duque, en el numero de los Consejeros de Estado, que se aumentò en su tiempo. Ya diximos, explicando el Soneto 40. quien fue el primero que instituyò el Senado Romano, su etimologia, y el numero de que constaua. Entre los Griegos huuo mas variedad. El Senado de Atenas tenia quinientos Senadores, veinte y ocho el de los Lacedemonios, el de los Acheos diez, el de los Argiuos ochenta, el de los Elienses sesenta, y ciento y ochenta administrauan la Republica de los Epidaurios. Otras naciones tambien compusieron el gouierno de sus Republicas de crecido numero de Senadores, como refiere Alexandro de Alexandro, y su docto Comentador Andres de Tiraquelo en el libro quarto, capitulo 11. Genial. Dier. donde hallaràs mayores noticias. Aludiendo, pues, a esto, dixo don Luis, que la Romana, y Griega prudencia, establecieron sus Senados de competente numero.

——— Barbaro oy Imperio

Concede a pocos tanto ministerio.] Quien oy gouierna barbaramente, concede a pocos la dignidad que tan prudentes Republicas concedieron a muchos. Apoyase esta sentencia de don Luis con la del Sabio, en el capi-

pitulo 11. V. 14. de los Proverbios: *Vbi non est gubernator, populus corruet: salus autem, vbi multa consilia.* Elegantissimamente explica este lugar Geronimo Osorio, cuyas palabras son: *Dicit [sapiens] populum sine gubernatore perituru. Sed dicet aliquis fortasse nullã esse nationẽ, quæ gubernatore careat. Verũ. Sed, qui recte munere suo perfungãtur, erũt paucissimi. Et ij, qui inuenti fuerint, si nõ ad se multos Consiliarios adsciuerint multis in locis claudicabunt. Pauci enim pauca norunt: multi multa pervestigant. Dũ quilibet igitur ex ijs, qui in consilium adhibentur, in commune confert, quod reperit, multa consilia poterunt cum vtilitate summa Reip. comprobari. Est autem animaduertendum, nõ dixisse Salomonẽ, salutem inueniri, vbi aliquod consilium vrget, sed salus, vbi multa consilia: vnde colligitur, sine multorum prudentũ Consilio non posse vllo modo Remp. administrari.* Bien es verdad, que los Reyes, y Principes deben escoger algunos delos mejores cõ quiẽ comunicar las cosas mas intimas, y de mayor cõfiãça: y assi Augusto Cesar inuetò para este fin vn Cõsejo particular, que cõstaua de 15. Senadores, y despues de 20. q̃ escogio de todo el Senado, como refiere Suetonio Tranquilo en su vida, y Dion Cassio lib. 55. y a imitaciõ suya los demas Emperadores q̃ le sucedieron hizierõ lo mismo. Pero este Cõsejo intimo, y particular, q̃ propiamente corresponde al de Estado, de q̃ trata nuestro Poeta, constaua de numero 15. y de veinte Cõsejeros. Lãpridio en la vida de Alexandro Seuero, refiere, que nunca determinaua cosa muy importante, sin consultarla antes con veinte doctissimos Iurisconsultos, entre los quales era el primero Vlpiano. Los Cartagineses tenian demas del Senado grande en que auia quatrocientos Senadores, vn Consejo arcano, ò intimo, que constaua de treinta los mas escogidos, infierese de Tito Livio en el libro 30. cuyas palabras son: *Carthaginenses triginta legatos, seniorum Principes ad pacem miserunt: id erat Sanctius apud eos consilium, una imaque ad regendum Senatum vis.* Mirando, pues, a esto Don Luis,

pon-

pondera el acierto del Duque, en auer solicitado cõ nuestro piadosissimo Rey don Felipe III. que aumentasse el numero de los Consejeros de Estado, para mayor seguridad del gouierno, imitando el mas prudente de los antiguos, y principalmente el que referimos de Alexandro Seuero, introduciendo a este Consejo, no solo caualleros de capa, y espada, sino hombres eminentes en la jurisprudencia, y assi dixo, que prouido agregò al gran Consejo de Estado, votos armados de espada, y toga, para que la prudẽcia de los vnos encaminasse el valor de los otros, y el Principe lograsse el fruto de sus disposiciones, obrando segun su Consejo, verificãdose la sentencia de Isocrates in orat. de pace, *Qui sapientium Consilijs obtemperant, rem preclare gerunt.*

34 *Tan exhausta, sino tan acabada,*
Hallò no solo la Real hazienda,
Mas lastimosa, aun a la insaciada
Del interes voracidad horrenda;
Que España, del Marques solicitada,
Generosa a su Rey le hizo ofrenda,
Siglos de oro arrogandose la tierra,
Copia la paz, y credito la guerra.

DEscriue el Poeta en esta octaua el empeño en que hallò el Duque la Real hazienda, y que a esta causa solicitò que cocnediesse España el seruicio de los millones para la conseruacion de la paz, y credito de las armas de nuestro Rey.

TAN EXHAVSTA, SINO TAN ACABADA HALLÒ NO SOLO LA REAL HAZIENDA.] Hallò tan dimi nuida la Real hazienda, si ya no es tan acabada de todo pun-

punto. Exhausta viene del verbo Latino *Exhaurio, is.* que significa, menguar, diminuir, secar.

MAS LASTIMOSA AVN A LA INSACIADA DEL INTERES VORACIDAD HORRENDA.] Causando aun mas lastima a la mesma horrenda voracidad del interes, que nunca se harta en la mayor abundancia.

QVE ESPAÑA DEL MARQVES SOLICITADA GENEROSA A SV REY LE HIZO OFRENDA.] Que España a instancia del Marques de Denia Duque de Lerma, ofrezio generosa a su Rey nuevo seruicio para su desempeño.

SIGLOS DE ORO ARROGANDOSE LA TIERRA, COPIA LA PAZ, Y CREDITO LA GVERRA.] Atribuyendose la tierra por este medio otro siglo de oro, y la paz mayor abundancia, y la guerra mas glorioso credito. No puede conseruar el Rey con auctoridad sus Reynos, ni defenderlos, si le falta el dinero con que sustentar sus exercitos, y socorrer las necessidades de sus vassallos, y assi lo pondera Iacobo de Simancas en el libro 3. de Republica, cap. 15. por doctrina de S. Thomas en el libro 2. de Regimine Principum, cap. 17. sus palabras son: *Diuitiæ sunt regi necessariæ atque etiam thesaurus, quia sine illis congrue regnum non potest regere. Est enim pecunia instrumentum rerum agendarũ, & quasi fideiussor futuræ necessitatis, quia continet omnia, sicut eorum pretium: quod si cuilibet priuatus ea indiget, Rex quidem multo magis: ad hoc manificẽtia, virtus Regis propria, magnos sumptus requirit. Deinde Rex debet abundare pecunijs, vt domui suæ prouideat & subiectorum necessitati subuenire possit. Præterea cum Rex indiget pecunia cogitur facere exactiones indebitas. Item ad bellorum sumptus indiget Rex magnis thesauris, nec obstat illud Deuteronomij, quo prohibetur, ne Rex habeat auri, & argenti immensa pondera: Quia id est accipiendum, ne habeat ad ostentationem. Nam ad subuentionem regni omnino est necessarium. Addo etiam quod illic prohibetur thesaurus immensus, qui vix congregari potest sine auaritia, &*

alſ.

absque maximis exactionibus, non autem iustus thesaurus. Para semejante fin es licito al Principe imponer tributos a sus vassallos, si dellos les redunda la seguridad, y publico sosiego, quando en la exaccion no se vse violencia, a que mirò Iustiniano Cesar, ò Iustino en la novella 149. T. *Vt amantissimi Episcopi, &c.* cap. 2 §. *Ac sane*, donde dize: *Etenim Deo auspice, hoc vnũ nobis studio est, vt provinciæ bonis legibus regantur, tutoque habitentur, atque præsidium iustitiæ fruantur, & publica tributa citra querelam inferantur. Imposs sibile enim est, vt sacris tributis non illatis alioqui respublica conseruetur. Militares namque copiæ assignato, sibi salario indepercepto, hostibus resistunt, & collatores a barbarorum incursionibus & truculentia vindicant: Denique agros atque ciuitates à latronum alioque modo incompositam vitam sectantium, vi & irruptionibus, agendis excubijs defendunt: ex illis etiam reliquæ cohortes, ea quæ ipsis atributa sunt, accipiant: muri atque ciuitates itidem instaurantur: publicarum balnearum hinc calefactiones procedunt: postremo spectacula, aliaque omnia quæ ad delectationem singulorum inuẽta sunt, exijsdem curantur: quæ ab illis contribuuntur, partem in ipsos, partim propter ipsos insumantur, & impendantur.* Aludiẽdo, pues, a esto, refiere Don Luis las vtilidades que resultaron deste seruicio a la Monarquia Española: ponderando el gusto, y amor con que los vassallos le contribuyeron. De donde se infiere quan seguros tesoros posee el Principe que es amado de sus subditos, a que aludio Alexandro Magno, quando auiendole preguntado donde tenia su tesoro, respondio: *Apud amicos cautè, sibi seruari.*

35 *Confirmòse la paz, que establecida*
Dexò en Verbin Filipo ya Segundo,
Que las vltimas sombras de su vida
Puertas de Iano, horror fueron del mundo.

De

De alamos temio entonces vestida
La vrna del Eridano profundo
Sombras, que le hizieron no ligeras,
Sus Heliades no, nuestras vanderas.

VA continuando el Poeta los sucessos mas notables de la Monarquia, y refiere la confirmaciõ de las pazes q̃ dexò efectuadas con Francia Filipo Segundo: y assimesmo pondera el temor que causaron nuestras armas a Italia, viendolas desembaraçadas de aquella guerra.

CONFIRMOSE LA PAZ, QVE ESTABLECIDA DEXÒ EN VERBIN FILIPO YA SEGVNDO.] Año de 1598. à dos del mes de Mayo se concluyò en Verbin la paz entre los Reyes de España, y Francia; auiendola solicitado viuamente Clemente Octauo, y embiado para este efecto por su Legado al Cardenal Alexandro de Medicis, q̃ despues fue Pontifice Romano, llamado Leon Vndecimo. Las condiciones refiere Cesar Campana en el lib. 6. par. 3. de su Historia de la guerra de Flandes, donde las podras ver. Causaron estas pazes en toda la Christiandad notable contento, por ver conformes dos Principes tan soberanos. Pedro Matei en el libro 3. Narracion 4. de las guerras entre Francia, y Espaũa, cuenta la comun aceptacion con que fueron recibidas de todos: sus palabras, reducidas a nuestra lengua de la suya Francesa, son: *El Papa, Padre comun, fue medianero [desta paz] auiendo dado la empresa à su Legado: los Diputados de la vna y otra parte, se portarõ con tãta prudencia, è integridad, que despues de auer vencido insuperables dificultades, fue resuelta en Verbin, cõ contento, y contra la esperanza de todo el pueblo, y jurada del Rey en manos del Legado, en la Iglesia de nuestra Señora de Paris (donde el Duque de Arischot, el Cõde de Arẽberg, el Almirãte de Aragon, y dõ Luis de Velasco Embaxadores del Rey de Espãa*

se hallaron) con alegria, y aclamaciones, por la prosperidad destos dos grandes Monarcas, mas facil de creer que de representarse. Verbin es lugar puesto en los confines de Picardia, no lexos de Xatelete, como quiere Cesar Campana en el lugar citado, donde refiriendo los tratados desta paz, dize: *Trattauasi caldamente cotal negotio, per non mostrar sene punto alieni li Re di Francia, è di Spagna, l' vno bramoso di goderssi al quanto nella pace quel Regno, che si haueua conquistato con vna lunghissima guerra, l' altro carico gia di anni, è piu rico di Regni, è di potenza, che di riposo, sdegnaua, che si hauesse da chiudere il suo lungo, è felice dominio nel guerreggiar contra vn Re, gia dichiarato Christianissimo dal Pontefice Romano, è poi che tutto il rimanente della sua vita egli spesso haueua gloriosamente, nel rintuzzar l' armi de Turchi, ò nel deprimere l' audacia de gli Heretici. Tutte queste ragioni acrescenano le speranze a desiderosi del publico bene, maggiormente quando vdirono, che in Bruselles il Cardinale Alberto haueua deputati Giouanni Richardoto Presidente del Consilio priuato, Giouan Batista Taxis Comendatore, vno de Consiglieri di Stato, è di Guerra, è Luygi Vereychen, primo Secretario, è Tesoriero di esso Consiglio, accioche andassero à Verbino, luogo à confini di Piccardia, non lungi da Ciatellito, conosciuto commodo ad ambe due le parti per cotal trattamento.* Everardo Reydano en el libro 15. de sus Annales, haze memoria de la conclusion destas paces en el mesmo año, y en el lugar referido: *Igitur* (dize) *Verbini in Picardis postr. Kal. Mayas, nouadierum suppututione pax his conditionibus conuenit.* Y nuestro historiador Antonio de Herrera libro 14. cap. 9. y 10. mas largamente, que podras ver si gustares. Dize, pues, el Poeta, que esta paz que dexò establecida antes Felipe Segundo en Verbin, se confirmò en el principio del Reinado de su heredero y sucessor Felipe Tercero.

QVE LAS VLTIMAS SOMBRAS DE SV VIDA PVERTAS DE IANO, HORROR EVERON DEL MVNDO.]

Que

Que las acciones que obrò en lo vltimo de su vida, fueron puertas de lano, y horror del mundo. Quiere dezir, que la prudencia deste Monarca fue aun en sus postreros años la que asseguròla paz, y hizo formidable su Imperio en todo el mundo. Esta comparacion de las sombras a nuestra vida, para ponderar su breuedad es frequente en las sagradas letras. El Real Profeta en el Psalmo 101. V. 13. dixo: *Dies mei sicut vmbra declinauerunt.* Y en el 143. V. 5. *Homo vanitati similis factus est. Dies eius sicut vmbra præterent.* Y en el 107. *Sicut vmbra cum declinat, ablatus sum.* Y Iob en el cap. 8. V. 9. *Sicut vmbra dies nostri sunt super terrã.* En el lib. 1. Paralipomen. cap. 29. V. 15. se halla la mesma sentencia: *Dies nostri quasi vmbra super terram.* Y en el capitulo 2. de la Sabiduria, V. 5. *Vmbræ enim transitus est tempus nostrum.* Los profanos Escritores se valieron tambien de esta semejança. Sofodes in Arace, segun la version de Georgio Rotallero.

Siquidem nihil nos esse sentio nisi
Simulacra quotquot viuimus, & vmbras leues.

Horatio lib. 4. Carm. Od. 7.

Puluis & vmbra sumus.

Pindaro en la Od. 8. Pythiorum, reduxo a menos que sombra la vida de los mortales, pues los llama sueño de la sombra: *Diei vnius sunt homines: quid enim est aliquis, quid vero nullus? vmbræ somnium homines.* Y Aeschilo apud Stobæum, Titul. 98. dize, que la vida humana no es mas permaneciente que la sombra leue del humo.

Humana sobules in diem tantum sapit:
Nec est solidior, vmbra quam fumi leuis.

DE ALAMOS TEMIO ENTONCES VESTIDA
LA VRNA DEL ERIDANO PROFVNDO
SOMBRAS, QVE LA HIZIERON, NO LIGERAS
SVS HELIADES NO, NVESTRS VANDERAS.] Temio entonces la vrna del profundo Eridiano vestida de alamos,

las sombras no ligeras, no instables y fugitiuas de sus Heliades, sino las que le hizieron nuestras vanderas. Quiere dezir, que temio Italia nuestras armas victoriosas, viendolas desembarazadas de la guerra de Francia. Dixo, que el Eridano temio las sombras de nuestras vanderas, no ligeras, como las de sus Heliades; esto es, que las de los alamos, en que fingen, que se transformaron las hermanas de Faeton, siguiendo la sentencia del Soneto 79. donde hablando de los alamos, llama fugitiuas sus sombras.

Assi del Sol estiuo al rayo ardiente
Blanco coro de Nayades lasciuas
Precie mas vuestras sombras fugitiuas,
Que verde margen de escondida fuente.

Lee lo que alli notamos para ilustracion deste lugar.

36 *Alegre en tanto vida luminosa*
El hijo de la Musa solicita
A la tea nupcial, que perezosa
Le responde su llama en voz crinita.
En sus conchas el Savo la hermosa
Guardò al Tercer Filipo Margarita,
Cuyo candor en mejor cielo aora
Suaue es risa de perpetua Aurora.

REfiere aora D.L. el casamiento del Rey D. Felipe III. nuestro señor, con la Catolica, y piadosissima Reina doña Margarita, hija de Carlos Archiduque de Austria, y de Maria hija del Duque de Bauiera.

ALEGRE EN TANTO VIDA LVMINOSA
EL HIJO DE LA MVSA SOLICITA

A LA

A LA TEA NVPCIAL.] En este tiempo solicitò Himeneo encender la nupcial tea. Alude al rito de que se hallan tantas noticias en los Escritores antiguos, y de que auemos hecho memoria en el comento de la primera soledad, v. 690. y 804. que podràs ver para ilustracion deste lugar. Llamo hijo de la musa a Himeneo, como en la Estancia 54.

No despues mucho, lazos texio iguales
De Caliope el hijo intonso al bello
Garzon augusto.

Lee lo que alli notamos.

——QVE PEREZOSA

LE RESPONDE SV LLAMA EN LVZ CRINITA.] Quiere Don Luis, que la nupcial tea manifestase con perezoia llama anuncios tristes de la corta vida desta santa Reyna, aludiendo a la observacion supersticiosa de los antiguos. En la Cancion 15. Estancia 4. dixo por la mesma razon.

La tea de Himeneo mal luciente
Te conduxo ya al Thalamo.

Donde notamos lo que puede seruir de inteligencia a este lugar. Este genero de adiuinar por el fuego, se dixo *Piromantia*, y de algunos *Albamagia*, como refiere Georgio Ragusseio, lib. 2. epist. 8. de diuinatione, cuyas palabras son: *In his præcipua est Pyromantia, quæ ex igne, & quorundam seminum fumo diuinatio dicitur à Magisque alba, nõ nullis sortilegis appellatur.* El que se hazia por el humo llamaron los Griegos *Capnomantia*, de vno, y otro haze memoria Statio en la Thebaida libr. 10. donde tratando de la muerte de Menecco, dize describiendo el primero.

Vincamur pictas, pone ea alteria Virgo,
Quæramus superos: facit illa, accieque sagaci
Sanguineos flammarum apices, geminumq; per aras
Ignem, & clara tamen mediæ fastigia lucis
Orta docet: tunc in speciem serpentis inanem

Ancipiti gyro volui, frangiq; ruborem,
Demonstrat dubio, patriasq; illuminat vmbras.

Y despues añade en orden al segundo, que Tiresias bebio el fatidico humo.

Ille coronatos iam dudum amplectitur ignes,
Fatidicum sorbens vultu flagrante vaporem.

Lee lo que notamos al Soneto 101. y las disquisitiones Magicas del eruditissimo Martin Delrio, question 7. cap. 6. del libro 4. donde hallarás mas copiosas noticias, si las deseas.

EN SVS CONCHAS EL SAVO LA HERMOSA GVARDÒ AL TERCER FILIPO MARGARITA.] Guardò en sus conchas el Savo la hermosa Margarita para el tercer Filipo. El Savo es rio ilustre de Vngria, a quien llamaron los antiguos Pannonia inferior. Tiene su nacimiento segun Iuan Antonio Magino en la Carniola. La ocasion que tuuo don Luis para dezir, que guardò este rio en sus conchas la hermosa Margarita (aludiendo al nacimiento de nuestra Catolica Reina) fue por ser la ciudad de Gratz donde naciò, Corte de la Styria, que segun la opinion de muchos Auctores, es aquella parte de entrambas Pannonias, que està entre los rios Savo, y Drauo, que llamaron Valeria, ò Pannonia interamna, por la causa referida. Filipo Cluuerio en su introduccion Geografica, libro 4. capitulo 1. en apoyo desto dize: *At ea vtriusque Pannoniæ pars, quæ inter Dravum Savumq; fluvios porrecta, Valeria, siue Pannonia, inter amna & Reparensis dicta est.* Sexto Rufo Festo en su Breuiario historico pone a Valeria Prouincia entre el Danubio, y el Drauo: *Marcomani* (dize) *& Quadi de locis Valeriæ, quæ sunt inter Danubium, & Dravum pulsi sunt.* Y los pueblos *Amantinos*, dize que estan entre el *Dravo*, y el *Savo*, à quien llama *Suavo*. Sus palabras son: *Bathone Pannoniarum Rege subacto in ditionem nostram Pannoniæ venerunt. Amantinis inter Suavum, & Dravum prostratis, Re-*

gio

gio Suauienſis ac ſecundorum loca Pannoniorum obtenta ſunt. Lo miſmo refiere Iornandes libro de Regnorum ſucceſſione: *Lucius* (dize) *redegit in prouinciam vtraſque Pannonias. Amantinos autem qui inter Sauum Draumque flumina inſident, rege eorum interempto, ipſa vice Romanam fecit prouinciam. Marcomani & Quadi in illa Valeria, quæ inter Draum Danubiumq; interiacet, ab eodem tunc ductore oppreſsi, fineſque inter Romanos, & barbaros ab Auguſto per Vindeliciam, per Noricum Meſiamque diſpoſiti.* Eſtos Amantinos, ſegun Ptolomeo, ſon pueblos de la Pannonia Inferior, que oy ſe dize, *Vngria.* Parece que por eſta cauſa pudieran culpar a don Luis de que faltò en la Geografia, acordandoſe de rio, que no es el que baña la ciudad de *Gratz*, ni el que paſſa por la *Styria*, ſino por *Vngria*, ſi bien corre por ſus confines, para inſinuar el nacimiento de la Reina. Pero baſta para ſu defenſa el ſer rio de las Panonias, y correr por tierras del patrimonio de ſus padres.

CVYO CANDOR EN MEJOR CIELO AORA SVAVE ES RISA DE PERPETVA AVRORA.] Cuya blancura es aora en mejor cielo ſuaue riſa de eterna Aurora. Inſinua la muerte deſta ſanta Reina, con aluſion a la mas noble propiedad de las perlas, que llamamos Margaritas, y al rocio de la Aurora. En la ſentencia de los Poetas ſon perlas ſus lagrimas; pero don Luis con ingenioſa atencion, para diferenciarla de la comun, dize, que eſta candida Margarita fue ſuaue riſa de perpetua Aurora en mejor cielo que es el Impireo, donde eternamente gozan los bienauenturados inefable contento, y alegria.

37 *Eſta, pues, gloria nueſtra, conducida*
Con eſplendor Real, con pompa rara

De Gratz con mayor fausto recebida
Del Octauo Clemente fue en Ferrara:
De joya tal, quedando enriquecida
Tan gran Corona de tan gran Tiara:
En leños de Liguria, el mar incierto
Vencido, Vinaroz le dio su puerto.

PRosigue el Poeta, refiriendo la pompa con que salio nuestra Reina de la ciudad de Gratz, Corte de sus Augustissimos padres, y el viaje que hizo hasta la ciudad de Ferrara, donde celebrò los desposorios Clemente VIII. y como passò a España en las galeras de Genoua, desembarcandose en Vinaroz.

ESTA, PVES, GLORIA NVESTRA.] Esta preciosa Margarita, esta piadosissima Reina, gloria del Castellano Imperio.

——— CONDVCIDA
CON ESPLENDOR REAL, CON POMPA RARA
DE GRATZ.] Fue conducida desde Gratz con Real esplendor, y con rara pompa. La ciudad de *Gratz*, como auemos dicho, es la Corte de la *Styria*, donde estaua nuestra Reina, y donde el Archiduque don Fernando su hermano residia, y tenia su Corte. Llamòse, como diximos, *Valeria*, toda la Prouincia, auiendo tomado este nombre de Valeria hija del Emperador Diocleciano, y muger de Galerio Valerio Maximiano: Consta de Amiano Marcelino lib. 19. cuyas palabras son: *Imperator vt dictum est, Valeriam venit partem quondam Pannoniæ, sed ad honorem Valeriæ Diocletiani filiæ, & institutam, & ita cognominatam.* Y de Aurelio Victor en sus Cesares, donde hablando de Galerio Maximiano, dize: *Cum agrum satis Reip. cõmodantem, Cæsis immanibus silvis, atque emisso in Danubium lacu Pelso-*

que

de apud Pannonios feciſſet, cuius gratia prouinciam vxoris nomine Valeriam appellauit. Eutropio en el lib. 9. de ſu Breuiario hiſtorico, haze memoria deſta Valeria muger de Galerio Maximiano: *Dioclecianus* (dize) *Maximianũ Herculium ex Cæſare fecit Auguſtum, Conſtantium, & Maximianum Cæſares: quorum Conſtantius per filiam nepos Claudij traditur: Maximianus Gallerius in Dacia haud longè à Sardica natus, atque vt eos etiam affinitate coniungeret, Conſtantius priuignam Herculij Theodoram accepit, ex qua poſtea ſex liberos Conſtantini fratres habuit: Gallerius filiam Diocletiani Valeriam, ambo vxores, quas habuerant, repudiare compulſi.* Pio II. que antes del Pontificado ſe llamò Eneas Silvio, en el capitulo 21. de ſu deſcripcion de Europa, concordando con los antiguos Eſcritores, deſcriue en eſta forma eſta Prouincia: *Styriam quam quondam Valeriam inueni o nuncupatam, ad Orientem Pannoniæ iungitur, latus eius Septentrionale Auſtriam reſpicit, ad Occidentem & meridiem Carnis & Carinthianis occurrit: eadem quoque montana prouincia eſt, quãuis in Orientem porrecta planicies non paruas habeat. Drauus ac Mura inſignes fluuij terram irrigant. Mura in Drauũ exonerator, ille in Danubium.* Y Iuan Antonio Magino en ſu deſcripcion de la Germania dize lo miſmo. Baña eſta ciudad el rio *Mura*, y dèl tomò el nombre el lugar que Ptolomeo llama *Muroela* en la Pannonia Superior, que ſegũ Felipe Cluuerio en ſu Germania antigua, es la miſma ciudad de *Gratz* de q̃ tratamos. Sus palabras ſon: *Mediũ Noricum ſecat Murus ſiue Mura, vulgò Mure, vnde Ptolomæo ſuperioris Pannoniæ opidum Muroela: quod ex nomine ac ſitu interpretor celeberrimum nunc Stiriæ opidum Gratz.* Segun eſto, no huuiera hecho mal don Luis en referir al *Drauo*, ò al *Mura*, lo que dixo del rio *Savo*. Deſta ciudad, pues, ſalio nueſtra Reina, acompañada de la Archiduqueſa ſu madre à primero de Setiembre del año de nueſtra Salud 1598. Llego a Trento a los 28. de Octubre, donde ſe detuuo cinco dias mientras ſe hizierõ las exequias

de

de Filipo Segundo. El tercero dia de Noviembre passò a Alba, y de alli a Dolce en el dominio Veneciano, y luego a Busolengo, donde llegò el Archiduque Alberto cõ grãde acompañamiento de señores, y con la Cõdesa de Massfelt, y otras Damas que iban a seruir a la Reyna en este lugar, que està junto a Verona. visitò a su Magestad el Cardenal Pedro Aldrobandino, sobrino de Clemente VIII. que sabiendo auia entrado en Italia, le embiò para este efecto, en quanto el aguardaua en Ferrara.

——CON MAYOR FAVSTO RECIBIDA DEL OCTAVO CLEMENTE, FVE EN FERRARA.] Y con mayor fausto fue recebida en Ferrara de Clemente VIII. Adoze de Noviembre llegò la Reyna nuestra Señora a tres millas de Ferrara ciudad illustre de Italia en la Romania de aquella parte del Po, puesta sobre la ribera deste caudaloso rio (a quien los antiguos llamaron Eridano) que la baña por la parte Oriental, y del Mediodia. Es hermosissima por sus templos suntuosos, y magnificos palacios, goza de ayres gruessos por estar situada en lugar de muchas lagunas, abunda de todos mantenimientos, y en ella ay muchas familias nobles, y ricas, y las escuelas que Federico Segundo fundò en desprecio de los Boloñeses, que la hazen mas famosa. Su fundacion refieren variamẽte los Escritores. Quien dize que fue edificada de los Troyanos juntamente con las ciudades de Cremona, Modena, Atesto, Vicencia, Plasencia, Verona, Aquileia, Concordia, Mantua, y otras muchas de Italia: quien afirma que la fundò Ferat nieto de Noe, vno de los doze Capitanes que passaron a Italia despues del Diluvio vniversal. En la etimologia del Nombre de Ferrara no estàn menos discordes. Algunos quieren que en el sitio donde oy està huuiesse, antes que Atila passasse a Italia, campos incultos, llenos de matorrales, y espinas, que en lengua Italiana se dizen *Fratte*, y que aviendo Atila destruido a Aquileia, passaron a estos lugares con Magestuosas preuencio-

nes

nes los habitadores de los pueblos vezinos, para assegurarse en ellos de la ira de aquel prodigioso mõstro de crueldad, y haziendo rusticas habitaciones con esperança de restituirse breuemente a sus lugares, agradandoles despues el sitio fabricaron mas costosos edificios, tomando estas habitaciones el nombre de la voz *Fratte*, que, suauizandola despues mas, llamaron *Ferrara* aquella nueua poblacion. Otros dizen, que en estas habitaciones auia vn herrero que fabricaua armas, y que oyendo los pueblos conuecinos las crueldades que auia executado Atila en el *Friuli*, y que iba prosiguiendo adelante, queriendo defenderse acudian a este herrero, que los Italianos llaman *Ferraro*, para preuenirse de armas, y que preguntados donde iban, respondian al *Ferraro*, y desta voz se deduxo el nombre de la ciudad. No faltan otros que afirman auer tomado el nombre del hierro que pagauan cada año a la ciudad de Rauena, a quien eran sugetos los vezinos deste lugar de la mesma suerte que de *Argento* se dixo *Argenta*, y *Oriolo* del oro. Otros dizen que tomò el nombre de *Ferrariola* lugar de la otra parte del Po, donde oy esta la Iglesia de San Iorge, auiendo por decreto de Theodosio el menor passado sus habitadores a esta parte. En los Archiuos antiguos de los Marqueses de Este, segun testifica Leãdro Alberti en su descripcion de Italia, se hallan memorias de que se infiere: las palabras que refiere auer visto son: *Anno ab incarnatione Christi* 425. *Theodosius Secundus minor Arcadij filius, & nepos Theodosis imperauit annis* 27. *Hic Theodosius studium Bononiæ dedit, & Ferrariolam vltra Padum transferri mandauit.* Desde entonces, segun afirma este Autor, tomò el nombre de *Ferrara*, probando con bastãtes razones, que antes no se llamaua assi. Ciñò despues de muros esta nobilissima Ciudad Smaragdo, Exarco en Italia por el Emperador Mauricio, cerca de los años de 595. segun Leandro Alberti, pero Carlos Sigonio en el libr. 2. de Regno Italiæ, dize, que fue en el año de 606. Impo-

pernando Phonas, sus palabras son: *Ex altera parte Smaragdus curis omnibus belli solutus, liberiore animo pacis tractare opera cum cœpisset, opus insigne molitus est. Quippe Ferrariam, qui tum visus erat ad Padum exiguus, mœnibus, quibus ad hoc caruerat, sepsit, atque eam in formam castri redegit: quæ post ad insignis vrbis magnitudinem, atque amplitudinem aucta, potentissimorum in hunc vsque diem Principum sedes est constituta.* Auiendose aumentado mucho fue hecha ciudad el año de 658. por Vitaliano Pontifice, en tiempo de Constante Segundo, hijo del Emperador Eraclio, que transfirio la silla Epilcopal de *Vogenza*, ya destruida, que antes se dixo *Vicohabencia*, a la nueua ciudad sufraganea a la Metropoli de Rauena, eligiendo por su Obispo a Mario Romano, como parece por antiguos monumentos de la Iglesia de Rauena. Los progressos desta ciudad, su grandeza, gouierno, y los dueños que la posseyeron refiere largamente Leandro Alberti en el lugar citado, donde podràs verlo, y las noticias de su origen en Paulo Merula libro 4. parte 2. cap. 33. de sus cosmografia, y en la Italia de Iudoco Hondio pagina 291. y en el libro primero del Itinerario de Italia, que escriuio Francisco Schoto y aumentò Hieronimo Capugnano, pagina 248. y en Rafael Volaterrano libro 4. pag. mihi 99. y en Carlo Sigonio libro 2. de Regno Italiæ, y en los libros 9. 14. 15. 16. 17. y 18. Auiendo pues llegado la Reyna nuestra señora tan cerca de Ferrara la visitaron de parte de su Santidad los Cardenales de Bandino, y San Ciemente, que acompañaron a su Magestad hasta las puertas de la ciudad, donde apeandose de la carroça se detuvo en vna sala que le tenian preuenida de madera adereçada ricamente, dõde aguardò al sacro Colegio, que no tardò mucho en llegar. Hablòla en nombre de todos el Cardenal de Medicis, y lós demas la hizieron reuerencia. Subio despues en vna hacanea con aderezos de tela de plata bordada de oro, y en otra la Archiduquesa con aderezos de terciopc-

pelo pauonado, q̃ para este efecto auia embiado el Pontifice. La Magestuosa pompa con q̃ entrò en Ferrara el orden del acompañamiento, los arcos, y las inscripciones q̃ auia por toda la ciudad, la grandeza, y amor con que fue recebida del Sumo Põtifice en su sacro Palacio, requerian todo vn libro, y no la breuedad que permitẽ estas notas. Podraslo ver siguestares en el lib. 6. dela parte 3. de las guerras de Flandes, que escriuio Cesar Campana, y en la quarta parte de la Historia Pontifical de Luis de Bauia, cap. 80.

DE JOYA TAL QVEDANDO ENRIQVECIDA TAN GRAN CORONA DE TAN GRAN THIARA.] Quedãdo cõ tã preciosa Margarita, enriquezida tã gran Corona como la de España de tã grã Thiara; esto es, por mano del Sumo Põtifice. Por la Corona, y la Thiara entiẽde los dos soberanos Imperios dela Iglesia, y de España; y por la joya la Reyna nuestra señora, aludiẽdo a su propio nõbre, y a la perla preciosa, q̃ se llama Margarita, y q̃ se suele poner en las coronas. Quiere pues dezir D. L. que fue desposada nra Reina por mano del Sumo Põtifice en Ferrara, cõ nro inuictissimo, y piadoso Monarca. Las circũstãcias de todo el viaje q̃ hizo la Reina nuestra señora desde Gratz hasta Ferrara, y el recibimiento q̃ la hizo esta ciudad, y las demas de Italia, escriue muy largamente Cesar Cãpana en el lugar citado: y assimismo refiere la Magestad, y grãdeza cõ q̃ celebrò Clemẽte VIII. los desposorios en la Iglesia Cathedral de Ferrara Domingo 15. de Noviembre, representando el Archiduque la persona de nuestro Rey, con cuyo poder se desposò en su nõbre con la Reina nuestra señora. No quiero detenerme en repetir lo que puedes ver en los Autores citados, por hazer menos prolixo este Comento.

EN LEÑOS DE LIGVRIA, EL MAR INCIERTO VENCIDO, VINAROZ LE DIO SV PVERTO.] Embarcòse despues en galeras de Genoua, y auiẽdo vẽcido las iras del incõstãte mar, llegò al puerto de Vinaroz. Salio dela ciudad Ferrara à 17. de Nouiẽbre la Reina nuestra señora, y en

to-

todos los lugares, y ciudades de Italia, por dõde paſsò haſta la de Milan: fuerõ increibles las fieſtas, y oſtẽtacion cõ q' fue recebida, principalmente en la ciudad de Mantua. A vltimo del mes llegò a Milan, donde hallò iguales, ſino mayores demonſtraciones de amor en aquellos ſus fideliſsimos vaſſallos, celebrando ſu llegada con extraordinarias preuenciones de guſto, y grandeza. Alli eſtuuo ſu Mageſtad eſperando tiempo para la embarcacion, todo lo reſtante del año de 598. haſta el principio del mes de Febrero del ſiguiente, donde fue viſitada de caſi todos los ſeñores de Italia, muchos perſonalmente, y otros por ſus Embaxadores. Llegò en eſte tiempo D. Alonſo Idiaquez con auiſo de que el Principe Doria eſtaua apunto con la armada, para conduzir a ſu Mageſtad, y a los Archiduques: hizieronſe ſolemnes proceſiones de todo el clero, por el felize viage deſtos Principes, y el dia ſiguiente partieron a Genoua, donde llegaron a onze del mes, y fueron recebidos con no menor grandeza de aquella Republica, que de las demas ciudades, procurando manifeſtar ſu debido afecto a la caſa de Auſtria, de quien tantos fauores ha recebido. Hoſpedaronſe en el palacio del Principe Doria la Reyna, y la Archiduqueſa, y el Archiduque, y las Damas, y caualleros de ſu ſeruicio, y en otros palacios de la ciudad, preuenidos para eſte efecto los demas Principes, y Señores, que acompañauan a ſu Mageſtad, y a los Archiduques. Eſtuvieron en Genoua ſiete dias, llegò en eſte tiempo Monſeñor Viſconte Obiſpo de Ceruia, que les truxo de parte de ſu Santidad muchas reliquias, y en ſu nombre bendixo el mar, rogando a Dios le dieſſe tranquilidad para que pudieſſe llegar a ſaluamento la Armada a los puertos de Eſpaña. Començòſe el viage a diez y ocho del mes, y no ſe auia nauegado mucho por aquella coſta, quando ſobreuiniendo el dia ſiguiente vna borraſca, fue forçoſo que vna parte de la armada ſe recogieſſe con la Reyna a Saona, y otra al vado, donde eſtuvierõ eſpe-

perando buen tiempo todo lo reſtante del mes y auiendo partido de alli les ſobreuino nueua fortuna, que les obligò a repararſe en Tolon de Francia, donde el Duque de Guiſa por parte del Rey Henrico les hizo gratiſsimo acogimiento. Deſembarcaron muchos de aquellos Señores para recrearſe en tierra de los trabajos del mar. Solamente ſu Magẽſtad, ſus Altezas, y el Principe Doria, no ſe deſembarcaron. Bien que Pedro Mattei en ſu Hiſtoria de Francia, libr. 2. Narracion 2. dize, que el Archiduque viſitò la Igleſia de San Victorino. Deſde alli proſiguieron ſu viage con muchos accidentes de Fortuna, que preuino cuerdamente el Principe Doria, con que pudo aſſegurarſe de vna gran tormenta, que dio ocaſion a que en Marſella tuvieſſen por cierto auer perecido toda la Armada, como refiere en el lugar citado Pedro Mattei. Libres deſtos peligros llegò a las riberas de Eſpaña, deſembarcandoſe en Roſas Carlos Doria Duque de Turſis, hijo del Principe, para lleuar el auiſo al Rey nueſtro Señor, que eſtaua eſperando en Valencia con la mayor parte de la nobleza de Eſpaña. Aviendo tenido la nueua deſeada de la venida de ſu eſpoſa, ordenò, que el deſembarco fueſſe en Vinaroz puerto del Reyno de Valencia, quando llegaron a 27. de Março. Es Vinaroz villa de 500. vezinos, ſituada a la lengua del mar en la coſta de Valencia, vna legua diſtante de Benicarlò, y diez y nueue de Valencia por la marina, eſtà fundada ſobre peñas llanas, y bien fortificada de muros, torres, y baluartes, guarnecida de gente belicoſa, y exercitada. Su atarazanal es de los mejores del Reyno, por la ſobra de madera eſcogida, que ſe corta en los boſques cercanos, y los calafates que ay para la fabrica de vaxeles: la playa es tan honda, y de tanto abrigo, que combida con lo ſeguro de ſu eſtancia a los nauegantes, a cuya cauſa la mayor parte de la contratacion de Barcelona, ſe ha paſſado a Vinaroz. Viciana refiere, que al tiempo de la cõquiſta auia ſolamente en aquel ſitio de la villa, vna alqueria

lla-

llamada *Benalaroz*, que los modernos corrompiendo el nombre, dizen *Vinaroz*; y fue segun la opinion de Escolano lib. 8. de su Historia de Valencia, cap. 4. la antigua poblacion, que vnos llamaron *Intibilis*, y otros *Incibilis*, ò *Indibilis*: pruebalo con muchas autoridades, y conjeturas que no repito, por hazer menos molestos estos Comentarios. El Padre Maestro Fray Francisco Diago, en el capitulo 5. de sus Anales de Valencia siente lo mismo. Pero a mi se me haze dudoso; porque en el Itinerario de Antonino, en el camino de Arles a Cassulo, pone desde Intibilis a Valencia ochenta y seis millas, en esta forma desde Intibilis à

Ildum.	M.P.XXIIII.
Sepalacim.	M.P.XXIIII.
Saguntum.	M.P.XXII.
Valentiam.	M.P.XVI.

Que hazen las ochẽta y seis millas referidas, que son mas de veinte y quatro leguas y media; porque vn grado haze sesenta millas Italianas, y cada grado tiene diez y siete leguas y media Españolas, que segun la cuenta vienen a ser las ochẽta y seis millas mas de veinte y quatro leguas y media de las nuestras, no auiendo mas de diez y nueue desde Vinaroz a Valencia, como consta de Florian de Ocampo diligentissimo Geografo, que describiendo esta costa de Valencia en su libro primero, capitulo 2. refiere las distancias en esta forma: *Dos leguas destas fuentes viene tambien Alcanar en la mesma montaña, desviado de la ribera casi media legua; cerca del qual passan y fenecen las aguas del arroyo pequeño, llamado la Cinia, que diuide por aqui la jurisdicion entre Cataluña, y el Reino de Valencia, cuyo primer lugar vna legua de Alcanar es Vineròs: y mas adelante otra legua Benicarlò, pueblo señalado por los muchos vinos que crian sus comarcas: desde el qual a Peñisçla tassan otra legua, donde se criã aguas dulces de fuentes en abundancia, puesto que la mar cerque sus fraguras, y riscos a toda parte, sino es en vna garganta*

muy

muy angosta, que la junta con tierra firme. Dos leguas de Peñiscla hallamos el castillo de Chiuerte, y tambien otras dos adelante la torre de Oropesa, que señorea dos calas prouechosas en aquella marina: despues de la qual, dos leguas adelante viene Castellon, junto con el qual toma la mar el rio de Millaso. Passa luego la ribera quatro leguas adelante, hasta dar en la Puebla, quedando en el medio Borriana: y en medio de Castellon, y Borriana la poblacion de Almanzora, desviados todos estos de la mar menos de media legua. No tassan mas de otra legua desde la Puebla hasta Chinches, y casi dos leguas adelante hallamos à Cañete, llamado de Monuedre, por estar frõtero de Mõuedre; del qual a la playa de Valencia, dõde comũmente dizen el Grao, ponẽ quatro leguas. Todas estas leguas hazen el numero de 19. y assi no es creible, que Vinaroz, ò Vineros fuesse la antigua *Intibilis*, ni Geronimo de Zurita dexara de hazer memoria desta particularidad, en el comento eruditissimo que hizo a este Itinerario de Antonino.

38 *De Valencia inundaua las arenas*
España entonces, que su antiguo muro
Digno si, mas capaz Talamo apenas
Del Himeneo pudo ser futuro.
Desatadas America sus venas
De vno ostentò, y otro metal puro:
Que mucho? si pisando el campo verde
Plata calçò el cauallo, que oro muerde.

DE VALENCIA INVNDAVA LAS ARENAS ESPAÑA ENTONCES.] Pondera el Poeta el grãde numero de gente que concurrio en aquella ocasion a Valencia, acõpañando al Rey Felipo Tercero: y por esto dize,

que España inundò entonces las arenas de Valencia, valiendose del verbo *Inundar*, para significar, que de la suerte que vn rio, saliendo de madre, suele estenderse por la tierra, y cubrir con sus ondas las campañas: assi la nobleza Española, saliendo de sus antiguos assientos, ocupaua las riberas de Valencia. Imitò a Virgilio, que en el lib. 12. de la Eneida, para ponderar la multitud de Troyanos, y de otras naciones, que acometieron a los Rutulos, quando su Agorero Tolumnio matò vno de los nueue hijos de Gilipo, dize:

——— Hinc densi rursus inundant
Troes, Agilliniq́, & pictis Arcades armis.

La ciudad de Valencia, diximos comentando el Soneto 171. que fue, segun refiere Pedro Anton Beuter, fundacion de Romo Vigesimo Rey de España: pero esta opinion respecto de auerse fundado en la de Iuan Anio Viterbiense, no tiene credito entre los hombres doctos, y assi la refuta Mariana en el libro 1. cap. 1. de su historia, y el doctissimo, y muy diligente Luis Nuñez en el capitulo 69. de su España; y Escolano en el libro 4. de la historia de Valencia. Bien que Frai Francisco Diago en los Anales de aquel Reino, libro 2. capitulo 10. trabaja en defenderle, mas, por auer sido Religioso de su Orden, que por sentirlo assi quien supo escriuir tan doctamente lo restante de su historia. Conjetura este Auctor en el lugar citado, que fundaron esta ciudad los Griegos Zacinthios, que poblaron a Sagunto, y que su primero nõbre fue *Roma*, que en el idioma Griego significa valẽtia, y fortaleza. El Obispo Miedes en el cap. 13. del lib. 12. del Rey dõ Iaime, atribuye el nombre a los Griegos, pero no la fundacion. Sus palabras que refiere Escolano en el lib. 4. cap. 9. n. 8. son las siguientes: *No tenemos por fabuloso, dando a la antiguedad por auctor, lo que vulgarmente se refiere, q̃ Valencia fue primero llamada Roma, por auerle impuesto aquel nombre Cossarios Griegos, q̃ nauegarõ por estos mares, y en las tierras ma-*

ri-

ritimas hizieron sus entradas, y por auer hallado en Valẽcia mas resistencia, y gente mas guerrera, que en las otras, la llamaron Romi en Griego, que quiere dezir valentia, y esfuerzo, si bien despues los Romanos, por la razon ya dicha, le quitaron con la libertad el nombre. Tiene Escolano esta tradicion por verisimil respecto del mucho tiempo que los Griegos hizieron su assiento en esta costa, aunque acerca de su fundacion no determina por quien, ò en que tiempo se hiziesse. El doctissimo Luis Nuñez en el lugar arriba citado, afirma que Decimo Iunio Bruto fue su primer fundador, apoyando su sentir con el Epitome del libro 55. de Tito Liuio, que escriuio Lucio Floro, cuyas palabras son: *Iunius Brutus Cos. in Hispania ijs, qui sub Viriato militauerant, agros oppidumq; dedit, quod Valentia vocatum est.* Pero deste lugar no se infiere, que la fundasse Decimo Iunio Bruto, sino que huuiesse repartido sus campos, y señalado por habitacion el lugar que se llamò *Valencia*, a los soldados que militaron debaxo del Imperio de Viriato. Fraí Francisco Diago en el cap. 22. libro 3. de sus Anales, dize, que estos soldados no fueron los de Viriato, sino los que auiã militado cõtra èl, siguiendo a Ambrosio de Morales, que en el lib. 8. cap. 3. refiere lo mesmo. Quiere probar, que el texto de Floro està viciado, ò mal entendido, y que no es creible, que señalasse Bruto tierra tan abundante a los que pretendia inhabilitar para nueuas rebeliones; pero a mi ver se engaña mucho; porq̃ demas de no auer Auctor antiguo (que yo aya visto) que se oponga al Texto de Floro, consta de Apiano Alexandrino, en el libro de la guerra de España, que a estos soldados de Viriato se les señalò tierra muy estendida en q̃ viuiessen: y la razõ q̃ dà para auersela señalado, es, porq̃ no se exercitassen de alli adelãte, por necessidad, en latrocinios y robos; sus palabras son: *In locũ Viriati nouo Imperatore creato Tantalo, aduersus Sagũtũ expeditio suscepta est. Hanc vrbẽ Annibal euersam instaurauerat, & patriæ nomine Carthaginẽ appellarat. Repulsos inde*

Hispanos quum Bætim amnem transirent, subsecutus Cepio, ita pressit vrsitq; vt Tantalus suis rebus diffidens, & se & exercitum traderet, ea conditione, vt non iniquius quam subditos tractaret. Omnibus armis spoliati, & ne deinceps latrocinijs viuerent, terra satis ampla donati sunt. Y no contradize al Texto de Floro, que diga Apiano, que fue Cepion quien les señalò las tierras, y no Iunio Bruto; porque Q. Seruilio Cepion, q̃ en el año de 613. de la fundacion de Roma, tuuo el Consulado cõ C. Lelio, passò a España, y negociò cõ algunos amigos de Viriato q̃ le matassen, consiguiẽdo el engaño lo q̃ no pudo en mucho tiẽpo el valor, ni el poder de los Romanos. El año siguiente se le prorogò el Imperio en la España Vlterior, y feneciò la guerra contra Tantalo, que sucedio a Viriato. y como refiere Apiano, señalò tierras a los soldados rendidos. Despues en el año de 615. fueron Consules P. Cornelio Scipion, y Decimo Iunio Bruto (no Decio como leen algunos) a quien llamaron Çallaico, por auer triunfado de Galicia, y a quien fue assignada la España Vlterior donde passò, quedãdo en Italia P. Scipion; y para extinguir los soldados que auian quedado del exercito de Viriato, auiendolos reducido al vltimo estrecho en Talabriga (que, segun algunos, es el lugar que oy llamamos Talaueta de la Reina) les señalò lugar en que habitassen, que pudo ser el mismo que Cepion auia señalado a los otros soldados de Viriato, ò q̃ entonces confirmò lo q̃ su antecessor auia hecho. A que assiente Stephano Vinando Pighio en el lib. 3. de sus Anales Romanos, en el año de la fundacion de Roma de 615. donde dize: *D. Brutus Cos. Bellorum reliquias in vlteriore Hispania tollere iussus est. Multi etenim in Lusitania Viriathi exemplum secuti, latrocinia, & praedas passim agebant: quos Brutus Cos. in Hispaniam veniens armis coercuit, multis autem, qui sub Viriatho militauerant, agros oppidumq; dedit, quod Valentia vocatum est.* Difficulta nuestro Ambrosio de Morales en el capit. 3. libro 8. que este lugar fuesse la Valencia

de

de'quien hablamos, por estar en la España Citerior, y ser estos soldados que militaron con Viriato Portugueses, y otros, que eran del distrito de la Vlterior, cuyo gouierno le tocaua, y que assi debia de ser Valencia de Alcantara, ò otra en Portugal, frontero de Tuid, llamada de Miño, por estar ribera de aquel rio, y lo mismo sintio Geronimo de Zurita, en el Comentario al Itinerario de Antonino. Pero el doctissimo Luis Nuñez en el lugar citado refuta esta opinion, y tiene por cierto, que fue Valencia que llamamos del Cid, y que està en los pueblos Edetanos, la que señalò Decimo Bruto à estos soldados, y no la de Portugal, ni la que llaman de Alcantara, pareciendole de poco fundamento la razon que dan de estar Valencia de quien tratamos, muy distante de la Lusitania, donde fue la guerra con Viriato, para que se embiasse allà esta gente: porque Viriato no hizo guerra solamente en la Lusitania, sino tambien en la Carpetania, y Celtiberia; y como refiere Apiano, aun despues de su muerte fueron sus soldados, teniendo por Capitan a Tantalo, rechazados por Q. Serulio Cepion, de la ciudad de Sagunto, y dentro de poco tiempo se les assignaron los campos, y lugar para que habitassen: a esta opinion se llega la de Andres de Rosende, que en el Poema que escriuio de S. Vicente glorioßissimo Martir de Valencia, segun refiere el mismo Luis Nuñez, dize:

——— Haud ita multis
Millibus à pelago deiuncta Valentia surgit,
Bruti opus, Hesperiam Viriati corde medentem
Ille petens, acies palantes vrbis honore
Donauit, positis diu victricibus armis
Exauctorato compleuit milite.

Pero no porque diga, q̃ Valencia fue obra de Bruto, se ha de entender que la fundò, sino que la ilustrò con darle Ciudadanos que la aumentaron. Por esta causa presume Luis Nuñez, que en algunas inscripciones antiguas que

Ce[illegible] se

se hallan en esta ciudad, estèn los habitadores con este titulo de *Veterani, & Veteres*, que en ningunas de otra parte de Europa se ven: pareciome ponerlas aqui, y el juizio que de ellas han hecho nuestros Historiadores, y mi sentir acerca desto: por ventura, sino dexare satisfechos a los curiosos de la antiguedad, les darè motiuo para que inquieran con mas cuidado su inteligencia. La primera està en vna basa de estatua, que leuantaron los Valencianos a vn hijo del Emperador Decio, y està en la Iglesia mayor llamada la Seu, en la capilla de San Benito, que segun la refiere Ambrosio de Morales en el libro 9. capitulo 44. es desta suerte.

Q HERENNIO. ETRVSCO. MESSIO
NOBILISSIMO. CAES. PRINCIPI.
IVVENTVTIS.
VALENT. VETER. ET
VETERES.

En Castellano: *Los Valencianos Veteranos, y viejos, pusieron esta estatua à Quinto Herenio, Etrusco, Messio, Decio, Nobilissimo Principe de la juuentud.* Pedro Anton Beuter en el libro 1. capitulo 23. como poco diestro en la interpretacion de piedras antiguas, erro en esta desuerte, que parece no cuidò de otra cosa, como podras ver si gustares. Tambien pusieron estatua a su muger del Emperador Decio, cuya basa se halla, segun Ambrosio de Morales, en las casas del Arçobispo, con esta inscripcion.

GNEIAESEIAE. HERENNIAE.
SALVSTIAE. BARBIAE. ORBIANAE. AVG. CONIVGI. DOMINI. NOSTRI. AVG. VALENTINI. VETERANI. ET
VETERES.

En Castellano dize: *Los Valencianos Veteranos, y viejos consagraron esta memoria à Gnea Seya, Herennia, Salustia, Barbia, Orbiana, Augusta, muger de nuestro señor Augusto.* Pedro An-

Anton Beuter en el libro 1. capitulo 17. quiere que fuesse esta Gueya Seya, natural de Valencia, y muger de Q. Sertorio. pero esta opinion la refuta Escolano en el libro 1. de su historia, capitulo 16. y consta su error del libro 2. de los Fastos de Onufrio Panuinio (como observò eruditamente Fr. Francisco Diago en el libro 4. de sus Annales, cap. 17.) donde refiere, como el Emperador Decio estuuo casado con esta Gneya Seya, y huuo en ella vn hijo, y vna hija, el hijo se llamò Q. Herenio, que es a quien se consagrò la estatua referida, y la hija tuuo por nombre Herennia Etruscila, y casò con Cayo Valente Hostiliano Messio Quinto, a quien primero se dio nombre de Cesar, y despues de Augusto. A este leuantaron tambien los Valencianos Estatua, cuya basa se halla en la Iglesia mayor, y dize desta suerte.

C. VALENTI. HOSTILIANO.
MESSIO. QVINTO. NOBILISSIMO.
CAES. PRINCIPI. IVVENTVTIS.
VALENTINI. VETERA. ET
VETERE.

En Castellano dize: *A cuyo Valente Hostiliano, Messio, Quinto, nobilissimo Cesar, Principe de la juuentud.* Escolano en el lugar citado, quiere que fuesse este hijo segundo del Emperador Decio: pero consta que fue yerno, y no hijo, del lugar de Onufrio Panuinio, que haze memoria destas piedras, famosas por su antiguedad, y por la nouedad que en ellas se vè, en aquellas palabras: *Veterani, & Veteres.* Ambrosio de Morales confiessa no entenderlas. Pedro Anton Beuter, aunque solicitò cuidadoso en el libro 1. cap. 19. su interpretacion no llegò a conseguirla. El Licenciado Gaspar Escolano en el libro 1. de su historia de Valencia, cap. 19. mal satisfecho de la diligencia de los demas, no pudo con la suya assegurarnos del todo. El Padre Frai Francisco Diago, en el libro 4. de sus Annales de Valencia, cap. 19. con despierto juizio dio alguna luz de su ver-

dadera significacion; pero no desuerte, que nos desuiasse sin escrupulo, como lo puedes ver en los lugares citados, que yo por no alargarme no repito las palabras de los Autores referidos. Lo q̃ he podido conjeturar para la interpretaciõ desta clausula, es, que en la ciudad de Valencia, como en Plaça de armas, ò frontera de los Romanos, se hallauan soldados viejos de guarnicion, y tambien algunos de los que llamauan Veteranos, que propiamente son los que nosotros dezimos aora reformados, ò entretenidos, los quales por priuilegio del Principe gozauã su sueldo, que oy llamamos plaça muerta, y los honores militares, en alguno de los presidios, ò plaças de armas, que tenian los Romanos en todo el Orbe, sin obligacion de guardias, ni otra carga de la milicia, mas que la de pelear en la ocasion en defensa de la dicha Plaça, cerca de la persona a cuyo cargo estaua, como vemos oy en Sicilia, Napoles, y Milan, muchos a quien llamamos entretenidos. No refiero el tiempo que era necessario, para llegar a conseguir en la milicia Romana esta inmunidad, y priuilegio, y las circunstancias dèl; porque fuera alargar este Comento mas de lo que se permite. Y boluiendo a nuestras piedras, digo, que segun lo propuesto, se han de interpretar las palabras: *Valentini Veterani, & Veteres, los soldados Veteranos; esto es, los reformados, ò entretenidos, y los soldados viejos de Valencia, &c.* Este es mi sentir; el curioso de la antiguedad podrà corregirlo, si hallare cosa mas a proposito. Està situada esta ciudad tres millas distante del mar, en la costa del Seno Sucronense en la Edetania, en la ribera del rio Turia, casi en medio del trecho, que tira desde el rio Palancia al de Xucar, en vna espaciosa y fertilissima llanura. La templança de su sitio, lo florido de sus campos, y la nobleza de sus ciudadanos, ciñò en breue, pero elegantissimo Elogio, Luis Nuñez:

Vrbs

Vrbs hæc (dize) *cœli, ſoliquæ miti temperie nulli vedit, nec felici, ac ſuperbæ Campaniæ inferior. Toto hic anno floribus abundant prata, hortique, vernante ſemper aura: Hiemis hic rigor exulat: equitum ſplendore nobilis, mercimonijs opulenta, opificum numeroſa turba inſtructa egregiè: lanificium hic diligentiſsimè excolitur, vt panni Valentini, & ipſa lana inter cæteras Hiſpaniæ palmam ferant. Incolæ elegantis, & feſtiui ſunt ingenij, nec à Muſis alieni.* Beuter refiere, que Cn. Scipion, la iluſtrò con grandes Cloacas, y publicos, y particulares edificios, pero no lo prueba con Autores. Eſcolano, y otros le ſiguen, pero ſin mas fundamento que el auerlo dicho Beuter, que lo tomò de algunos modernos, como ſe infiere de la hiſtoria de Florian de Ocampo, libro quinto, capitulo vltimo, donde auiendo hablado de los Scipiones, concluye con eſtas palabras: *Por error tengo yo contar entre los hechos deſtos dos Scipiones Romanos, auer alguno dellos engrandecido, ni reſtaurado la magnifica ciudad de Valencia, comarcana de la mar en el Reino de Aragon, ſegun lo ponen Eſcritores modernos, leidos, y diligentes en ſus obras, ni ſe me podria moſtrar eſcritura fidedigna de las antiguas que tal diga: ni fuera de las hazañas aqui recopiladas, tenemos libro, ni memoria que de los dos Scipiones defunctos otra coſa relate, ni cuente.* Con eſto remata ſu hiſtoria, que deſpues continuò Ambroſio de Morales, de que ſe puede colegir, quan poco fundamento ſe puede hazer en lo que acerca deſto eſcriuio Beuter, mouido de lo que hallo en Autores, que Florian de Ocampo no tiene por ſeguros, para afirmar por verdad eſta tradicion. En la guerra de Sertorio fue eſta ciudad deſtruida por Cn. Pompeyo, como refiere Saluſtio en el libro 3. de ſus hiſtorias, en vna Epiſtola del miſmo Pompeyo, eſcrita al Senado, que anda con los demàs fragmentos iluſtrados con varios comentos de eruditos varones. Sus palabras ſon: *Res plus valent quã verba. Caſtra hoſtiũ apud*

Su-

Sucronem capta, & prælium apud flumen, Turiam, & dux hostium Caius Herennius cum vrbe Valentia, & exercitu deleti, satis clara vobis sunt. Plinio en el libro 3. capitulo 3. de su natural historia, la llama Colonia: *Regio Edetania amæno prætendente se stagno ad Celtiberos recedens. Valentia Colonia III. M.P. à mari remota;* De vna moneda antigua q̃ pone Goltzio, y refiere Ortelio, consta, que se llamò, *Colonia Iulia.* Boluamos, pues a nuestra explicacion.

——— QVE SV ANTIGVO MVRO
DIGNO SI, MAS CAPAZ THALAMO APENAS
DEL HIMENEO PVDO SER FVTVRO.] Dixo don Luis, que fue tanta la gente que concurrio con nuestro Rey en aquella ocasion, que no solamente la ciudad, sino sus fertiles campañas, y ribera, estauan llenas de gente: y añade aora, que aunque Valencia era digno thalamo de tan Reales bodas, como las que se auian de celebrar en ella, era apenas capaz de hospedar el numero de los que acompañauan a los Augustos esposos. Antiguo muro puso por la ciudad, assi en la segunda Soledad.

Antiguo descubrieron blanco muro,
Por sus piedras no menos,
Que por su edad magestuosa cano.

Lee lo que alli notamos.

DESATADAS AMERICA SVS VENAS
DE VNO OSTENTÒ, Y OTRO METAL PVRO.] En esta ocasion ostentò America desatadas sus venas de vno y otro puro metal. Quiere dezir, que las Indias Occidentales ofrecieron copiosamente el oro, y plata que crian sus venas para el lucimiento, y gala de los Españoles. Statio en el Epithalamio de Stella, y Violantila, en el libro primero de sus siluas, describiendo el esplendido adorno de Violantila, le pondera: que pudo dar motiuo à don Luis para este encarecimiento.

——— *Quæritur iam Seras auaros*
Augustum spoliare nemus, Clymeneaq́ deesse

Ger-

Germina, nec virides satis illachrymare sorores.
Vellera Sidonio iam pauca rubescere tabo,
Raráq; longæuis niuibus Cristalla gelari.
Huic Hermum, fuluoq; Tagum decurrere limo,
(Nec satis ad cultus) huic Inda monilia Glaucum
Proteaq;, atque omnem Nereida quærere iussi.

En la Cancion 17. repitio don Luis: *Desatada la America sus venas.* Lee lo que alli notamos para mayor ilustracion deste lugar.

QVE MVCHO, SI PISANDO EL CAMPO VERDE PLATA CALZO EL CAVALLO, QVE ORO MVERDE.] El sentido desta oracion no està facil, puedese interpretar. Que mucho que aya desangrado sus venas de plata, y oro la America, para las galas de los Cortesanos, Si aun los cauallos que muerden oro en el precioso freno, pisando los fertiles campos de Valencia, calçaron la plata de las cristalinas ondas, que bañan su ribera? O que mucho, que si la America ha desangrado sus venas, ofreciendo para esta ocasion sus preciosos metales. Que el cauallo q̃ muerde oro en el freno, pisando el verde campo calce plata? esto es, que no solamente gaste oro en el freno, sino plata en las herraduras. Morder el cauallo oro, por tascar el freno de oro, es frasi muy frequente en don Luis. En el Sonero 36. hablãdo de las yeguas, y cauallos Andaluzes, dixo:

Que fuego el espirando, humo ella,
Oro te muerden en su freno duro.

Y en la segunda Soledad, V. 835.

La espumosa del Betis ligereza
Bebio no solo, mas la desatada
Magestad en sus ondas, el luciente
Cauallo, que colerico mordia
El oro, que suaue lo enfrenaua.

Y en la segunda Estancia del Polifemo.

Tascando haga el freno de oro cano

Del

Del caualloso Andaluz la ociosa pluma.

Imitòlo nuestro Poeta de los Latinos, y Griegos. Lee nuestro Comento a los lugares referidos.

39 *Del leño aun no los senos inconstante*
Isabella Margarita auia dexado,
Y de su esposo ya escuchaua amante
Lisonjas dulces a Mercurio alado:
Al Sandoval, en Zefiros volante
De treinta vezes dos acompañado
Titulos en España esclarecidos,
Engrana, en oro, el Alva, el Sol vestidos.

REfiere en esta Octaua el Poeta, como luego que se desembarcò la Reina, llegò el Duque a visitarla de parte del Rey, y a significar el gusto con que la esperaua, acompañandole para esta accion sesenta ilustres Titulos ricamente aderezados. Cesar Campana en el lugar citado, refiere, que el Rey embiò al Duque acompañado de otros muchos Señores, a recibir a la Reina, que auiendo reposado algunos dias en Vinaroz, de la fatiga de la nauegacion, passò a Moruedre quatro leguas de Valencia, donde se detuuo por ser entonces la Semana Santa, y que el Archiduque fue a Valencia à visitar al Rey, y a la Infanta su esposa, donde estuuo tres horas solamente, y que de allì passò a Madrid a ver à la Emperatriz su madre, con quien estuuo hasta la Pascua, y que el Rey visitò en este tiempo a su esposa en el famoso Santuario de nuestra Señora del Puche, que està entre Moruedre, y Valencia, boluiendose cada vno a su Estancia, en quanto se disponia la entrada en aquella ciudad, que se hizo en diez y ocho de Abril.

DEL LEÑO, AVN NO LOS SENOS INCONSTANTE
LA BELLA MARGARITA AVIA DEXADO.] Aun no auia dexado la bella Margarita los senos del inconstante leño; esto es, apenas se auia desembarcado la Reina de la galera en q̃ venia. Puso leño por la galera, figura Metonymia frequente en los mejores Poetas, tomando la materia por lo materiado, de que en otra parte auemos puesto muchos exemplos. Llamòle inconstante, por estar expuesto a la inconstancia de los vientos, y de las aguas q̃ le mueuen. Figura Synedoche. Horatio en la Satyra 10. a otro intento por la misma causa.

——— *Atque*
Duceris, vt neruis alienis mobile lignum.

Lee a Pedro Chabotio, explicando este lugar, y a Adriano Turnebo lib. 2. cap. 18. Aduers.

Y DE SV ESPOSO YA ESCVCHAVA AMANTE
LISONJAS DVLCES A MERCVRIO ALADO.] Y ya escuchaua a Mercurio alado dulces lisonjas de su amante esposo; esto es, apenas se desembarcò quando el Duque manifestò las amorosas finezas de su Real esposo, de cuya parte iba a visitarla. Llamale Mercurio, porque lleuò mẽsaje del Rey, a quien ha llamado antes Iupiter, y segũ auemos dicho, atribuyerò el oficio de interprete y nuncio de los Dioses a Mercurio, Virgilio en el lib. 4. Aen.

Nunc etiam interpres Diuum Ioue missus ab ipso
(Testor vtrumque caput) celeres mandata per auras
Detulit.

Y Horatio en el lib. 1. Carm. Od. 10.

Mercuri Facunde, Nepos Atlantis
Qui feros cultus hominum recentum
Voce Formasti catus, & decorae
More palestrae.
Te canam, magni Iouis, & Deorum
Nuncium,

Homero en el Hymno al mesmo.

Mercurium lauda, Musa, Iouis ac Maiae filium,

En

in Cyllenem regnantem, & Arcadiam pecoribus abundãtẽ Nuntium immortalium pervtilem, quem peperit Maia.

Y Hesiodo in Theogoma.

Ioui vero Atlantis filia Maia peperit glorioſum Mercuriũ Præconem Deorum.

Diodoro Siculo en el libro 5. Bibliot. refiere, que ſe llamò *Hermes*, porque interpretaua con claridad los menſages à que le embiauan; porque eſte nombre ſignifica *Interprete*: ſus palabras, ſegun la verſion de Laurentio Rhodomano, ſon *Pro Deorum inſuper præcone, & nuntio optimo habetur: quod ſingula in mandatis tradita dilucide interpretetur, à quo & nomen illi obuenit Hermes, quod interpretem ſonat.* Higinio cap. 143. Fab. en apoyo deſto dize: *Homines ante ſecula multa ſine oppidis legibuſq; vitam exegerunt, vna lingua loquẽtes, ſub Iouis imperio. Sed poſtquam Mercurius ſermones hominum interpretatus eſt, vnde Hermencutes dicitur eſſe interpres, Mercurius enim Græce Hermes vocatur.* Y Phornuto in ſpeculatione de natura Deorum, comprobando lo miſmo: *Eſt autem Mercurius, oratio quam ad nos Dij miſerunt, quum ex omnibus quæ terra habebat animantibus ſolum hominem oratione donarunt, quod præ cæteris omnibus præſtantiſſimum habebant ipſi. Porrò à conſiderando ac loquendo nomen habet: aut ab eo quod munitio quædam atque adeo propugnaculum ſit nobis. Hinc primo Diactorus, ideſt inter nuntius eſt appellatus, vel ab eo quod ſit manifeſtus ac verus, vel quòd noſtras cogitationes in proximorum animas referat: quare & linguæ ei ſacræ ſunt.* Arnobio en el lib. 3. aduerſ. Gent. refiere la etimologia del nõbre de Mercurio, bien al intẽto de nueſtro Poeta: *Mercurius* (dize) *etiam quaſi quidam medicurrius dictus: & quod interloquentes duo media currat, & reciprocetur oratio: nominis huius concinnata eſt qualitas.* Las demas que refieren otros Auctores no ſon a nueſtro propoſito, y aſsi las dexo de repetir. De dos ſe lee que tuuieſſen eſte oficio de nuncio, o interprete de los Dioſes, de Mercurio que lo era de Iupiter, y de Iris que ſeruia en eſte miniſterio

tio à Iuno, aunque tambien la embiaua Iupiter, bien que las mas vezes con anuncios de guerra, peste, muertes, ò algun otro graue mal: por esta razon, segun Seruio, se dixo Iris, *quasi heris, id est contentio & lis.* Homero en el lib. 11. de su Iliada la introduce con este nombre, embiada de Iupiter a los Griegos, para incitarlos a la pelea.

Iupiter autem Eridem misis veloces ad naues Achiuorũ
Difficilem, belli signum in manibus gestantem.
Stetit autem in Vlyssis multum capaci naue nigra,
Quæ in medio erat ad clamãdũ vt exaudiri posset vtrobiq;
Et ad Aiacis tentoria Telamonij,
& ad Achillis: qui in extremas partes naues æquales
Subduxerant fortitudine sua confisi & robore manuum
Illic stans clamauit Dea altum horribiliq;
Orthiũ carmen. Achiuis, magnã. a. vim iniecit vnicuiq;
In corde ad incessanter bellandum, & pugnandum.

Y poco mas adelante.

——— *Eris autem gaudebat luctuosa aspiciens.*
Sola enim Deorum aderat pugnantibus.

Y en el libro 17. la propone anunciando guerra, ò furiosa tempestad.

Veluti purpuream Irim mortalibus cum extenderit
Iupiter cœlitus, signum vt sit vel belli,
Vel etiam tempestatis frigidæ, quæ quidem ab operibus
Homines quiescere facit in terra, pecoribus vero nocet.

Iuan Spondano comentando este lugar, no quiere que se aya de entender de la Iris vulgar, lo que Homero refiere desta. pero la autoridad de Seruio prevalece en mi opinió a la suya, que en el libro quinto de la Aeneida de Virgilio, comentando el verso: *Irim de cœlo misit Saturnia Iuno.* Dize: *Ex magna parte seruatur, vt Mercurius ad concordiã, Iris ad discordiam mittatur, vnde & Iris dicta est quasi Heris. Falsum est autem, quod dicitur ministra esse tantum Dearum: cum & à Ioue plerunq; mittatur.* Deste lugar, pues, se infiere, que a Iris la embiaua Iupiter a las cosas de pena, y disgusto,

[illegible], y a las alegres a Mercurio. Confirmase esto segundo con vn lugar de Plauto in Sticho, Act. 2. Scena 2. donde introduce a Dinacio, que lleuaua vnas buenas nuevas a su señora, y dize:

Mercurius, Iouis qui nũcius perhibetur, nunquã æque patri
Suo nunci ĩ lepidum attulit, quã ego nũc meherae nũciabo.

Llamò don Luis Mercurio alado al Duque, aludiendo al modo con que pintauã esta fabulosa deidad los antiguos; que era con alas en los pies, que llamauan *Talares*, y tambien en el sombrero. Virgilio en el lib. 4. Aen. describiendole, dize.

——— Ille patris magni parere parabat
Imperio: & primum pedibus talaria nectit
Aurea, quæ sublimem alis, siue æquora supra
Seu terram, rapido pariter cum flamine portant.

Imitò Virgilio a Homero en el lib. 5. de la Odissea, y en el vltimo de la Iliada. Y Statio hizo lo mismo en el libro primero de la Thebaida, donde siguiẽdo a los dos repite.

Paret Atlantiades dictis genitoris, & inde
Summa pedum propere plantaribus illigat alis,
Obnubitéq; comas, & temperat astra galero.

Ouidio en el lib. 5. de los Fastos, por esta causa le dio epiteto de alado a su pie.

Pacis & armorum, superis imisq; Deorum.
Arbiter, alato qui pede carpis iter.

Y Minutio Feliz in Octau. *Pedibus Mercurius alatis*, cuya frasi imitò don Luis.

Al Sandoval en Zefiros volante.] Declarase el Poeta, y dize, q̃ este Mercurio alado era el Sandoual, q̃ volò en Zefiros; esto es, que imitò en la velocidad con q̃ fue a los mismos vientos. Imitò don Luis a Virgilio en el lib. 4. Aen. donde hablando Iupiter a Mercurio, le dize:

Tunc sic Mercurium alloquitur, ac talia mandat:
Vade, age, Nate, voca Zephyros, & labere pennis.

Con felicidad se valio don Luis desta imitacion, que-

rien-

riendo significar la ligereza de los caualios en que fue el Duque a Vinaroz, a los quales llama Zefiros, ò por su velocidad, ò para dar a entender que eran andaluzes, porque segun auemos dicho en otra parte, fingieron los antiguos, que se concebian con los soplos deste viento. En este sentido vsa frequentemente desta metafora nuestro Poeta en sus obras. En el Soneto que escriuio a vnas fiestas de Valladolid, y que està al fin deste segundotomo, llamò a los caualios Favonios andaluzes, porque entre los Latinos se dize Favonio el viento, que los Griegos llamaron Zefiro. En la Estanzia 64. deste Panegyrico, hablando de vn juego de cañas, se vale desta trãslaciõ para põderar la velocidad delos caualios enq̃ las corrierõ

Flechando luego en Zefiros de España,
Arcos celestes, vna, y otra caña.

Y en la soledad 2. con alusion a lo que auemos referido, deseruiendo vn hermoso caualio, dize:

Al Sol leuantò apenas la ancha frente
El veloz hijo ardiente
Del Zefiro lasciuo,
Cuya fecunda madre al genitiuo
Soplo vistiendo miembros, Guadalete
Florida Ambrosia, al viento dio Ginete, &c.

Y en el soneto 36.

Miembros apenas dio el soplo mas puro
Del viento a su fecunda madre bella,
Iris, pompa del Betis, sus colores.

En el soneto 42.

En vn hijo del Zefiro le espera
Garzon Real, &c.

Lee para mayor ilustracion deste lugar lo que notamos explicando los referidos.

DE TREINTA VEZES DOS ACOMPAÑADO
TITVLOS EN ESPAÑA ESCLARECIDOS,
EN GRANA, EN ORO, EL ALBA, EL SOL VESTIDOS.] Acõ

pañado de sesenta titulos esclarecidos de España, que en grana y oro parecia que lleuauan por vestidos la mesma purpurea Aurora, y el Sol resplandeciente. Con este hiperbole pondera el Poeta el galan y costoso adorno de los q̃ acompañaron al Duque, significando el color y la riqueza de sus vestidos, lo purpureo de la grana atribuye al color que atribuyen a la Aurora los mejores Poetas, y lo resplandeciente del oro al Sol, a quien le consagrarõ los antiguos: de vno, y otro tenemos infinitos exemplos. Ouidio hablãdo de la Aurora en el lib. 6. describe aquel color purpureo que vemos en las nubes quando sale, q̃ dio motiuo a los Poetas para darle epiteto de rosada y purpurea.

——— *Vt solet aer*
Purpureus fieri, cum primum Aurora mouetur:
Et breue post tempus candescit solis ab ortu.

Y Lucrecio en el libro 5. atribuyendo este efecto a las primeras luzes del Sol, las llama de oro.

Aurea cum primum gemanteis rore per herbas
Matutina rubent radiati lumina solis.

Lee lo que notamos al Soneto 63.

40 *Con pompa recebida al fin glorioſa*
La perla Boreal fue ſoberana
En ciudad vanamente generoſa,
De nacion generoſamente vana.
Dulce vn dia deſpues la hizo eſpoſa
Flamante el Caſtro en purpura Romana:
Fueſſe el Rey, fueſſe España, y reuerente
Piso el mar lo que ya inundo la gente.

EN esta Octaua refiere D. L. la entrada de la Reina en Valencia, y la sualidacion de los desposorios por mano

no de don Rodrigo de Castro Arçobispo de Seuilla, y Cardenal de la Iglesia Romana, y como salieron los Reyes de aquella ciudad, y la gente que auia concurrido a tan celebre ocasion.

CON POMPA RECEBIDA AL FIN GLORIOSA LA PERLA BOREAL FVE SOBERANA.] Fue recebida cõ gloriosa põpa la soberana perla Boreal; esto es, la Reina doña Margarita, à quien llama *Perla*, por la semejança en el nombre de la q̃ entre todas tiene tãta estimacion, q̃ entre los Latinos se dixo *Vnio*, por ser tan rara y singular que jamas se hallan dos semejantes juntas: testificalo Plinio en el lib. 9. cap. 35. sus palabras son: *Dos omnis in candore, magnitudine, orbe, leuore, pondere, haud promptis rebus, in tantum vt nulli duo reperiantur indiscreti: vnde nomen vnionũ Romanæ scilicet imposuere delitiæ. Nam id apud Græcos non est, ne apud Barbaros quidem inuentores eius aliud quã Margaritæ.* Y Solino en el cap. 66. *In aqua mollis est vnio, duratur cuisceratus: Nunquam duo simul reperiuntur, inde vnionibus nomen datum.* Esta proposicion de Solino, de que no se hallan dos juntas es falsa, como consta de Plinio en el lugar citado, donde refiere se hallan muchas en vna misma concha: *Non autem* (dize) *semper in media carne reperiuntur, sed alijs atque alijs locis, vidimusq; iam in extremis etiam marginibus, veluti è concha exeuntes, & in quibusdam quaternos quinosq;.* Y la experiencia lo enseña en nuestros tiempos, segũ testifican todos los q̃ han estado en Indias, y assi presumo, que este lugar de Solino està viciado, y que donde dize: *Nunquam duo simul reperiuntur*; se ha de leer, *Nunquam duo similes reperiuntur.* Que desta suerte conuiene con la sentencia de Plinio, a quien siguio en todo, porque la voz *Indiscretum*, de que se valio en el lugar citado, segun explica Vlisses Aldrouando libro 3. de Testaceis capitulo 42. suena lo mismo que *indifferens, indistinctum, aut prorsus simile.* Y assi el sentido de las palabras de Plinio: *Nulli duo reperiantur indiscreti*, se ha de entender, que *Nulli duo planè*

similes inveniantur, quia nimirum vel magnitudine, vel colore, vel figura, vel alio quopiam discrimine inter se differant. Llamo don Luis Perla Boreal a la Reina, por auer nacido en Prouincia tan vezina al Polo Arctico, que se dize Aquilonar, ò Boreal, por el viento Aquilon (a quien los Griegos llaman Boreas) que sopla en aquella region. Y tambiẽ se dize Septentrional por las siete estrellas que los Astronomos llaman Triones, de que hizimos memoria en la primera Soledad. Assi lo refiere Felipe Cluuerio en su introducciõ Geografica, cap. 2. *Arcticus polus, qui & Borealis, siue Boreus, & Aquilonaris, siue Aquilonius, à Borea siue Aquilone vento, qui ab hac plaga spirat, & Septentrionalis dicitur, à septem stellis, quas Triones vocãt.* Y S. Isidoro lib. 3. Etim. cap. 32. hablando de los dos exes, ò Polos Arctico, y Antarctico, assegura esto diziendo: *Sphæræ motus duobus axibus voluitur, quorum vnus Septentrionalis, qui nunquã occidit, appellaturq; Borealis: alter, Australis, qui nunquam videtur, & Austro notus dicitur.* Ouidio en la Elegia 8. del lib. 4. Trist. llama Borco al Polo Arctico.

Vita procul patria peragenda sub axe Boreo est.

Y en la 11. del libro 3. insinua la causa, porque se dixo assi:

Barbara me tellus, & in hospita littora Ponti,
Cumque truci Borea Mænalis vrsa videt.

Y en el libro primero de los Metamorfoseos, describiendo el lugar de donde salen estos vientos, dize:

——— *Scythiam septemq; Triones*
Horrifer inuasit Boreas, contraria tellus
Nubibus assiduis, pluvioq; madescit ab Austro.

Por esto, pues, dixo don Luis perla Boreal, mirando tambien a que los perlas, ò Margaritas, no solamente se hallan en el mar Indico, y regiones del nueuo mũdo, sino en el mar Mediterraneo, y Septẽtrional, como cõsta de Plinio en el lugar citado, dõde refiriẽdo los muchos lugares en q̃ se cogẽ, haze memoria de Ingalaterra, a quiẽ sigue Solino.

Cor-

Cornelio Tacito en la vida de Agricola, describiendo la Britania, dize: *Fert Britania aurum, & argentum, & alia metalla, pretium victoriæ. Gignit & Oceanus Margarita.* Lo mismo afirma Amiano Marcelino en el fin del libro 23. Alberto Magno añade a Flandes, y Theutonia. Aldrouando dize, que en el Oceano Britanico, Scotia, Gothia, Suedia, Filandia, Bohemia, y Lotharingia, de que se acordò nuestro Poeta.

EN CIVDAD VANAMENTE GENEROSA,
DE NACION GENEROSAMENTE VANA.] Quiere dezir, que fue recebida con increible grandeza, y ostẽtacion en la generosa ciudad de Valencia, de Naciõ generosamente vana; esto es, de la Nacion Española, q̃ con magnifica ostẽtacion manifestò su altiuez, y generosa lealtad. Esta figura se llama entre los Retoricos *Epanodos*, y da marauillosa gracia a la oraciõ; vsarõla los mejores Auctores de la antiguedad. Ciceron en el libro de Claris oratoribus, cap. 148. *Crassus erat elegantiũ parcissimus, Scæuola parcorum elegantissimus.* Iustino en el libro 31. hablando de Hanibal: *Nec minus in secundis aduersa, quam in aduersis secunda cogitantem.* Elegantissimo lugar es el de Minucio Feliz in Octauio; obseruòlo Gerardo Vosio en sus institutiones Retoricas, libro 5. y por ser tal me parecio ponerle aqui: *Isis* (dize) *Perditum filium cum Cynocephalo suo, & alijs Sacerdotibus, luget, plangit, inquirit, & Isiaci miseri cædunt pectora, & dolorem infelicissimæ matris imitantur: mox inuento paruulo gaudet Isis, exultant Sacerdotes, Cynocephalus inuentor gloriatur: nec desinunt annis omnibus, vel perdere, quod inueniunt, vel inuenire, quod perdunt. Nonne ridiculum est, vel lugere, quod colas, vel colere, quod lugeas?* Iulio Firmico lib. de errore prof. Rel. pagina mihi 8. hablando desta misma superdicion de los Egipcios, dize: *Nolite annuis sacris quærere funus alienum, vestris potius funeribus parate solatia per annos singulos*; y entre los Poetas Ausonio en aquel elegante Epigrama de Dido.

Infelix Dido nulli bene nupta marito,
Hoc pereunte fugis, hoc fugiente peris.

Reduxolo a nueſtra lengua admirablemente don Iuan de Arguijo grande amigo nueſtro, Cauallero inſigne por ſu prodigioſa liberalidad, y famoſo entre los mas famoſos Poetas de nueſtro ſiglo, en vn Soneto que eſcriuio al meſmo aſſunto, concluyendole con la ſentencia de Auſonio en iguales, ſino mas harmonioſos numeros.

O en ambas bodas poco venturoſa!
Muriendo el vno, perſeguida huyes,
Huyendo el otro, deſdeñada mueres.

Valeſe, pues, don Luis deſta figura, diziendo, que la Reina fue recebida en ciudad vanamente generoſa de nacion generoſamente vana. Eſta voz viene del nombre Latino, *Vanus, a, m*, que ſignifica *Vano, vacio*, tambien ſe pone por el necio, ignorante, y mẽtecapto: y aſsimiſmo por el preſumido, y loco, y parece que es motejar don Luis de qualquiera deſtas coſas, al que pretende alabar: pero ya entre los que mejor hablan nueſtra lengua, eſtà recebida eſta voz en otro ſentido, diziendoſe vano al que haze oſtentacion de ſu nobleza, ò poder, q̃ es lo que nueſtro Poeta quiſo dezir. Eſte recibimiento que ſe hizo a la Reina nueſtra ſeñora, deſcriue largamente Ceſar Campana en el lugar citado, donde lo podràs ver.

DVLCE VN DIA DESPVES LA HIZO ESPOSA ELAMANTE EL CASTRO EN PVRPVRA ROMANA.] Vn dia deſpues de auer llegado a Valencia la hizo dulce eſpoſa el Caſtro, flamante en la Romana purpura. Quiere dezir, que el dia ſiguiẽte que llegò a aquella ciudad, ratificò los deſpoſorios hechos por poderes en Ferrara don Rodrigo de Caſtro Arçobiſpo de Seuilla, y Cardenal de la Igleſia Romana, titulo de la Baſilica de los doze Apoñoles. Ceſar Campana dize, q̃ fue el miſmo dia, que entrò en Valencia en la Igleſia mayor ante el Nuncio de ſu Santidad, y Arçobiſpo de aquella ciudad, y el Cardenal Arçobiſpo de

de Seuilla, y Pedro Mattei en la hiſtoria de Francia lib. 2. Narracion 2. concuerda en lo miſmo, ſus palabras reducidas a nueſtra lengua ſon: *El matrimonio que ſe tratò por procurador en manos del Papa, y preſente ſola vna de las partes, fue confirmado, y ſe ratificò de entrambas en Valencia en las del Nuncio de ſu Santidad.* Pero los dos mal informados defraudan eſte honor al Cardenal don Rodrigo de Caſtro, que fue el que hizo en aquella ocaſion oficio de Parrocho, ratificando los deſpoſorios de los Reyes, y de los Infantes. Fue eſte nobiliſsimo Caualliero, y eminentiſsimo Prelado, hijo de los Excelẽtiſsimos ſeñores doña Beatriz de Caſtro, Condeſa proprietaria de Lemos, y dõ Luis Oſſorio hermano del Marques de Aſtorga, ſu ſegundo marido. Tuuo primero el Obiſpado de Zamora, deſpues el de Cuenca, y vltimamẽte fue Arçobiſpo de Seuilla, y Cardenal de la Igleſia Romana. Llamò D. L. flamante a la purpura, por la ſemejança en el color a la llama, imitando a Marcial en el lib 5. Epig. 20. donde por la miſma razon le dio igual epiteto a la Toga.

Flammatæ togæ ſcrupula tota decem.

Por eſto dixo Iuuenal en la Satyra 11.

Ingenui vultus puer, ingenuiq; pudoris
Qualeis eſſe decet, quos ardens purpura veſtit.

Y Virgilio en el 4. Aen.

——— *Tyrioq; ardebat murice læna.*

Y Valerio Flacco en el lib. 1. Argon.

Illis Tenareo pariter tremit ignea fuco
Purpura.

El miſmo don Luis en la Soledad ſegunda.

Ni del que enciende el mar Tirio veneno.

Lee lo que alli notamos para iluſtracion deſte lugar, y la primera Soledad, V. 324. y el Soneto 93.

FVESSE EL REY, FVESSE ESPAÑA, E IRREVERENTE PISÒ EL MAR LO QVE YA INVNDÒ LA GENTE.] Fueſſe en fin de Valencia el Rey, y fueronſe tambien los Eſpañoles

que le seguian, ò auian venido para semejante ocasion, y el mar pisò irreuerente; esto es, sin respeto, y con libertad la ribera que inundò antes la multitud de gente que auia concurrido de todas partes. Otros leen, *Y reuérente pisò el mar*, y no mal, porque mira al respecto con que bañò el mar la ribera, por auerla hollado tan poderosas Magestades, elige lo que te pareciere, que de vna y otra suerte està dicho con Maestria. Con grande gala trueca los efectos el Poeta en este vltimo verso, atribuyendo al mar lo que pertenecia a la gente, y a la gente lo que pertenecia al mar, valiendose de la auctoridad de los antiguos Poetas, que vsaron desta licencia. *Inundar*, ya diximos arriba, que pertenece al mar, ò a los rios, que saliendo de sus madres bañan con sus ondas la ribera, y los campos, y que Don Luis vsò deste verbo por translacion para ponderar el gran numero de gente, que embaràzò aquellas campañas de Valencia. *Pisar* significa en nuestra lengua hollar con el pie. No dize Couarruvias en su Tesoro de la lengua Castellana de donde se deduze esta voz, siendo assi, que viene del verbo Latino, *Pessundo, as*, que vale lo mesmo que *Cõculco. pedibus calco*, y D. L. por vsurpacion le pone por bañar las aguas la ribera, atribuyendole pies al mar, porque como observò Adriano Turnebo en el libro 6. cap. 20. Aduers. los Poetas los atribuyeron a los rios, y a qualquier otro humor corriente, y por esto se dize que corre l' agua, que es cosa que no se pudiera hazer sin pies. Horatio en la od. 16. Epod. se valio desta translacion.

——— *Montibus altis*
Leuis crepante limpha desilit pede.

Lucretio en el libro 5.

——— *Male super terras fluit agmina dulci,*
Quia via secta semel liquido pede detulit vndas.

Virgilio en el libro 9. Aen.

——— *Cunctatur & amnis*
Rauca sonans, reuocatq; pedem Tiberinus ab alto.

Y el

Y el mismo in Culice,

Castaliæ & resonans liquido pede labitur vnda.

Y en los modernos hallaràs muchos exemplos. Pedro Bẽbo en vn Soneto de sus Rimas, que comiença: *Thomaso 1. venni, &c.* dize:

Qui miro col pie vago il bel Matauro
Gir fra le piagge hor disdegnoso horpiano
Per mille riui giu di mano in mano
Portando al mar piu rico il suo thesauro.

Y otros, que encontraràs en los mejores Poetas de nuestro siglo, que yo por no serte molesto dexo de referir.

41 *Esperaua sus Reyes Barcelona*
Con aparato qual devia oportuno
A rayo ilustre de tan gran Corona,
A murado tridente de Neptuno.
Ninguna de las dos Real persona,
Ni de los cortesanos partio alguno
Sin arra de su fe, de su amor seña,
Aquella grande, estotra no pequeña.

REfiere el Poeta, como llegaron los Reyes a Barcelona, que los esperaua con aparato igual a su obligacion, y las demonstraciones de reconocimiento, y fidelidad en los ricos donatiuos que hizo, no solamẽte al Rey, sino a los que le acompañaron. Aviendo salido los Reyes cõ la Infanta, y Archiduque de la ciudad de Valẽcia, se embarcaron en Vinaroz a 8. del mes de Mayo, y aunq̃ comẽçarõ prosperamẽte el viage, se mudò el tiẽpo de suerte, q̃ tardaron 7. dias en tomar puerto en Barcelona, dõde fue-

fueron recebidos con grande ostentacion. Renouaronse en ella las fiestas de sus Reales bodas, en que despues de las Cortes que se hizieron para el juramento acostumbrado, gastaron muchos dias con notable gusto, y alegria de aquellos valientes, y en otro tiempo fidelissimos vassallos, que oy (O lastima grande!) Oluidados de si mismos ofrezen los altiuos cuellos a vna opression injusta, negandose à los blandos lazos, que en suave yugo conseruaron sin ofensa tãtos años su politico gouierno. O! quiera Dios que despierte su dormida fidelidad a los bramidos del generoso Leon, que ostenta en sus garras el poder, no la vẽgança. Bolued, bolued los ojos, ò ilustres Catalanes, a vuestros nobles antecessores, y llorareis desluzidas en vuestra obstinacion las glorioſas memorias, que hizieron famoso vuestro nombre en apartadas regiones. Felipe el Catolico, el piadoso, el grande, es vuestro señor natural. Vn Español Monarca, es solamente digno del Imperio de Españoles: No perdais en ageno dominio este titulo que hizieron formidable vuestros mayores, a los mismos, que insolentes oy profanan aquellos fueros, que indiscretamente zelosos procurastis defender, eligiendo medios que os priuan de la libertad, por quien tantas vezes aueis expuesto la vida al vltimo peligro. Hasta quando, hasta quando ha de sacrificar al odio humanas victimas vuestra indignacion? Quando cedereis humildes al poder que obstinadamente contrastais en vano? Por ventura presumis durable el fauor que lisongea vuestras esperanças con algun prospero sucesso. Declinarà la fortuna, y no hallareis los que oy fomentan vuestras inquietudes. No ay cosa menos segura que la aduersidad, ni mas instable, y caduca, que el poder que se sustenta en agenas fuerças. Examine la prudencia los daños que puede llorar el arrepentimiento, conseguireis la quietud que ha perturbado vuestro error, logrando de la piadosa mano de nuestro Rey Catolico, los fauores que liberalmẽte os ofreze, y q̃ embaraza cautelosa la ambicion estrangera.

Este

ESPERAVA SVS REYES BARCELONA.] De la fundacion desta nobilissima, y antigua ciudad de Barcelona, no se puede assegurar cosa cierta, tan embuelta hallo las memorias de su principio en fabulas, y congeturas, que los mismos Escritores que las califican, ò refieren dudosos, las condenan Pedro Anton Beuter, por opinion de algunos Auctores Catalanes, cuyos nombres encomendò al silencio, refiere, que partiendo Hercules de la ciudad de Sagunto, llegò al monte, que despues fue consagrado a Iupiter, y oy llamamos *Monjui*, quasi *Mons Iouis*, que vale en nuestra lengua monte de Iupiter, y agradado de aquella comarca, fundò la ciudad de Barcelona, y por auer llegado alli vna de sus barcas, que era nouena en orden de otras, que por el venian, y auerla poblado de la gente que traia, la llamo *Barca nona*, y por mayor prueba desto dizẽ, que en lo mas alto de la ciudad, que es cerca de la Seo, se halla la sepoltura de Hispan. Pero esta tradicion la refuta el mismo Beuter con evidentes demonstraciones, como quiera que la sepoltura que atribuyen a Hispan, es de Athaulfo Rey de los Godos, y la ciudad no se halla en memorias antiguas con nombre de *Barcanona*, sino de *Barcino*, ni el de *Barcanona* conforma con la lengua de Egipto, que este Hercules hablaua. Esta fabula, no solamente la siguiò el vulgo, sino el Rey don Alonso, que llamaron el Sabio, en su Historia General, y como observa Luis Nuñez en su España, cap. 88. se estendio tanto entre el pueblo ignorante, que en monedas de aquella ciudad añadio esta ridicula inscripcion: *Barca nona, in Herculis æternam memoriam*. El Arçobispo de Toledo don Rodrigo en la Chronica de España, libro 1. cap. 5. sigue esta fabulosa tradicion, y el Obispo de Girona en su Paralipomenon, libr. 2. cap. 4. en que atribuye el nombre a otra causa, diziendo, que por auer fundado Hercules esta ciudad en sitio donde hallò muchas chozas fabricadas de ramas en que se recogian los pescadores de aquella ribera, quiso que se lla-

llamasse *Barchinon*, que en Griego significa *choças*. Pero no se en que Lexicon Griego pudo hallar semejante diccion; porque aunque he visto muchos, ninguno la pone, ni en los Glossarios antiguos que recogio Henrico Stefano, se halla, que la choça que el Latino llama *Casa, æ*, ò *Tugurium, i*, se diga *Barchinon* en Griego, sino *Calibi*, ò *Calibion*. Algunos por auer leido (segun refiere Luis Nuñez) en algun Codice errado, que en Caria huuiesse vna ciudad llamada *Barcilla*, a quien Plinio llama *Bargyla*, y Ptolomeo *Bargylia*, sin razon, ni auctoridad alguna dixeron, que se deduxo de *Barcilla* el nombre de *Barcelona*. Con mas fundamento quieren otros, que la fundasse Amilcar Barcino, padre, y no hermano, como quiere Luis Nuñez, de Hanibal, y que de su apellido de Barcino tomasse el nombre. Esta opinion la pone por cierta Florian de Ocampo en el libro 4. capitulo 14. y Pedro Anton Beuter en el libro 1. capitulo 14. Bien que yo no he hallado en los historiadores antiguos esta noticia, aunque hazen memoria de la venida de Amilcar a España, dónde residio nueue años, hasta que fue muerto en vna batalla por los Españoles. Polibio en el libro 2. lo refiere en esta manera, segun vierte Casaubono: *Carthaginenses enim, vbi primum res in Africa sunt compositæ, copijs coactis, Amilcarem in Hispaniã miserunt. Hic exercitu accepto, & filio Hannibale, nouem tum annorum puero, mariq; ad Herculis columnas traiecto, Carthaginensium Imperium in Hispania instaurabat. Vbi novem ferme annos moratus, multis populis quà bello, quà oratione dominatui Carthaginis subiectis, vt tantis rebus gestis virum decebat, occumbit. Quippe cum fortissimo potentissimoque hoste signis dimicans, dum mira quadam audacia in mediam se infert dimicationem, vitam cum morte fortiter commutat.* Y Tito Libio en el libro 21. sin hazer mencion de fundacion alguna, refiere assimesmo esta venida de Amilcar, juntamente con Anibal su hijo, don-

donde murio peleando en el lugar de *Castro Alto*, como se infiere del mesmo Auctor en libro 24. donde le llama insigne por esta causa: *Primò* (dize) *ad Castrum altum* (*locus est insignis cæde magni Amilcaris*) *Castra Romana habuere.* Pedro Anton Beuter en el lugar citado, dize, que fue su muerte entre Sagunto, y Lyria, peleando contra los Beterones, que segun Ortelio son pueblos de Castilla la Vieja. Florian de Ocampo lo atribuye a los Betulones, que son los Catalanes, y esto me parece mas probable, y que el lugar de *Castro alto* estaua en los pueblos Edetanos, que eran de la Prouincia Tarraconense. Apiano Alexandrino conforma en la venida a España de Amilcar, y en su muerte por los Españoles, en el libro de Bell. Hisp. y Emilio Probo en su vida, siguiendo lo mismo, dize: *Rebus his ex sententia peractis, fidenti animo, atque infesto Romanis, quo facilius causam bellandi reperiret, effecit, vt Imperator cum exercitu Hispaniam mitteretur, eoque secum duxit filium Hannibalem annorum nouem.* Y mas adelante. *At Amilcar postea quam mare transijt, in Hispaniam que venit, magnas res secunda gessit fortuna: maximas bellicosissimasque genteis subegit: equis, armis, viris, pecunia totam locupletauit Africam. Hic cum in Italiam bellum inferre meditaretur, nono anno postquam in Hispaniam venerat, in prælio pugnans aduersus Vectones occisus est.* Este lugar presumo que està viciado, porque no pudieronser los Vectones con quien contendio, que son pueblos en la Lusitania, y nunca se alargò tanto Amilcar, por ventura los que trasladaron en lugar de *Betulones*, pusieron *Vectones*. Casi lo mesmo que Emilio Probo, dize Iustino en el lib. 44. cap. 5. *Postea quoque hortantibus primæ expeditionis auspicijs, Himilcarem Imperatorem cum magna manu ad occupandam Prouinciam misere. qui magnis rebus gestis, dum fortunam inconsultius sequitur, in insidias deductus, occiditur.* De todos estos Auctores, que son los q̃ mas

mas largamente trataron destos sucessos del pueblo Romano, y el de Carthago, no se colige con evidencia que fundasse Amilcar a Barcelona, ni de otros de aquel tiempo, cuyas obras estàn oy. Bien que se puede presumir por la semejança del nombre, con el apellido de Amilcar, que solicitaria perpetuar su memoria en España por este camino; a que pareze que alude el lugar de Martiano Capela en el libro 6. donde dize: *Pœni fundauere Carthaginem, conditas vbicunque vrbes amico sibi nomine præsignantes.* Y Ausonio Gallo ad Paulinum llama Punica a Barcelona.

Quid quæror? Eoique infector crimina monstri,
Occidui me ripa Tagi me Punica lædit
Barcino.

Este motiuo tuuieron nuestros Historiadores, para dezir, que fuesse Barcelona fundacion de Amilcar, y aun esto dudosamente. Vasco en su Chronicon, cap. 2. tratando del sucesso deste Capitan, dize: *Huic Barcinonis ciuitatis originẽ tribuunt.* Francisco Tarapha lib. de orig. ac rebus Hisp. lo asseguro mas, pero sin dar otro Auctor, que a Hieronimo Paulo, que lo acredite, *Hic Amilcar* (dize) *per hoc tempus ciuitatem Barcinonensem in Citeriore Hispania, in agro Laletano, condidit, & a cognomine suo Barcenomen accepisse dicitur: vt Hieronimus Paulus Barcinonensis tenet.* Rufo Festo Aviено in oris Maritimis la llama *Barcilon.*

——Inde Tarraco oppidum
Et Barcilonum amæna sedes ditium
Nam pandit illic tuta portus brachia
Vuetque semper dulcibus tellus aquis.

Y Prudencio en el Hymno a los Martires de Zaragoza.

Barcilon claro Cucufate freta
Surget.

Por ventura en vno, y otro està viciada la leccion, auiendo de dezir en el primero *Barcinonum*, y en el segundo *Barcinon*, si ya no es que en aquel tiempo se huviesse començado, ya a corromper el nombre, en el que oy vulgarmente

te retiene Fray Francisco Diago en su Historia de los Condes de Barcelona, libro 1. cap. 1. y 2. no se contenta con que sea fundacion de Amilcar, sino que trabaja grandemente en querer probar que lo fue de Hercules, no el Griego, sino el Egipcio. Alabò su diligẽcia, pero no su opiniõ, pues tiene aun menos fundamento, que la passada, ni podrà alguno dar mas segura noticia de su principio, si ha de acreditarla con la Auctoridad de los antiguos Escritores, en que hallamos memorias desta ciudad, pero no de su fundador. Fue Barcelona antiguamente Colonia, llamada *Fauentia*, segun testifica Plinio en el libro 3. cap. 3. sus palabras son: *In ora autem Colonia Barcino, cognomine Fauentia.* Y con este nombre se halla en antiguas inscripciones, como refiere Antonio Augustin en el dialogo 7. donde pone por exemplo la siguiente.

IIIII. VIR. AVG. COL. I. V. T. TARRACON.
ET COL. F. I. A. BARC.

Esto es, *Seuir. Augustalis Coloniæ Iuliæ Victricis Tyrrenicæ Tarraconis, & Coloniæ Fauentiæ Iuliæ Augustæ Barcinonis.* En Castellano, *Seuiro Augustal de la Colonia venzedora Tyrrenica Tarragona, y de la Colonia Fauentia Iulia Augusta Barcelona.* Ausonio en la epistola 23. ad Paulinum llamò tambien Tyrrenica a Tarragona.

——*Tyrrhenica propter*
Tarraco, & ostrifero superaddita Barcino ponto.

Està fundada la ciudad de Barcelona en el campo Laletano en vna espaciosa, y amena llanura, a la misma lengua del agua del mar Mediterraneo, entre los dos rios *Lobregat*, y *Bensons*, que los antiguos llamaron Betullo. Rodean la en forma de vn semicirculo, ciertos montes altos poblados de verdes arboledas, que hazen agradable, y deleitosa vista, que ponderò Festo Avieno en el lugar arriba citado. No lexos de la ciudad se leuanta el monte, que vulgarmẽte se dize Monjui, y en la antiguedad *Mons Iouis*, de cuya altura se descubren los vaxeles que vienen de todas partes,

tes, y se alcança a ver la isla de Mallorca, que dista del quarenta leguas. La abundancia, y fertilidad de sus campañas, lo suntuoso de sus edificios, y sus fortificaciones describe largamente fray Francisco Diago en el libro 1. de la Historia de sus Condes, y Luis Nuñez, cap. 88. de su España. Geronimo Paulo, y Pedro Anton Beuter, donde podràs verlo.

CON APARATO QVAL DEVIA OPORTVNO.] En algunos manuscritos se lee *importuno*, pero a mi no me satisface, bien que pudiera entenderse por largo, y prolixo, que en estas significaciones se toma alguna vez en nuestra lẽgua esta voz, que se deduze de la Latina, *Importunus a.m.* que significa *molestus, grauis*, y tambien lo que no es conveniente al tiempo, ni a la persona, y si D. L. se valiò desta voz seria para denotar la grandeza inmensa de aquel aparato que preuino a sus Reyes Barcelona, y la oficiosa inquietud de sus ciudadanos, imitando a Virgilio, que en el lib. 11. Aen. casi en este sentido dixo.

Bellum imporounam ciues cum gente deorum
Invictis que viris gerimus.

Donde seruio explicandole dize: *Importunum autem est, vbi nullum refugium est, quod caret portu, id est, quiete. Vbi nullus est portus, sicut contra opportunum, cui commoditas & occasio obuenit, vt portus.* Donato aludiendo a lo mismo, *Importunum est, quod defensionis non habet portum, & quod non inuenit periculorum ratione suffragium.* Considerando en esta inquietud de la guerra al que naufragando en el mar carece del puerto donde repararse de sus ondas, y desta trãslacion pudo valerse D. L. acordandose de lo que poco antes, quando para significar el gran concurso de gente que huuo en Valencia, dixo.

De Valencia inundaua las arenas
España entonces.

Pero como he dicho no me satisfaze esta leccion, sino la contraria, por ajustarse mas al intento del Poeta en esta des-

cripcion, donde quiere ponderar el suntuoso aparato que aquella ciudad previno a sus Reyes, conveniente a la grandeza de tanta Magestad. y que debia hazer, como parte principal de la Monarquia Española, y ciudad tan ilustre entre las maritimas de sus dilatados Reynos, declarasse con lo que se sigue.

A RAYO ILVSTRE DE TAN GRAN CORONA, AMVRADO TRIDENTE DE NEPTVNO.] Dize que Barcelona esperaua a sus Reyes con aparato, como debia oportuno; esto es, conueniente a tanta Magestad, y a su propia grandeza, y poder. Rayo ilustre de tan gran Corona, dixo, ò por ser Cataluña vno de los Reynos de la Monarquia Española, significada en la Corona, ò porque Barcelona era la ciudad principal de la Corona de Cataluña. Llamala murado Tridente de Neptuno, para ponderar su defensa, y el poder que tiene en aquellas costas, ò por atribuirle el Principado de todas las ciudades maritimas destos Reynos.

NINGVNA DE LAS DOS REAL PERSONA, NI DE LOS CORTESANOS PARTIO ALGVNO SIN ARRA DE SV FE, DE SV AMOR SEÑA.] Ninguna delas dos Reales personas partio de aquella ciudad sin arra de su fee, y ninguno de los Cortesanos que las seguian partio sin seña de su amor. No me parezen indignas de reparo estas vozes, con que el Poeta quiso declarar la demostracion de fidelidad, y amor que hizo Barcelona con los Reyes, y con sus criados. Dixo que dio *arra* de su fe, porque esta voz que se deduze de la Latina *Arrha.æ.* significa aquello que se da en señal de confirmar el contracto, y assi para mostrar que Barcelona concedio a sus Reyes donatiuos en confirmacion del juramento hecho de fidelidad, se valio desta voz: y luego dize que dio seña de amor a los criados, queriendo significar los dones cõ q̃ manifestò su afecto. Porq̃ la liberalidad es vna delas mayores señales de amor: Infierese de q̃ no solemos, ni po-

demos ser liberales, sino es para con lo que amamos, como son las personas que nos agradan, ò las causas porq̃ las amamos, como es la caridad, la virtud, la comodidad, la ambicion, y otras cosas semejantes: y tanto es mayor el amor, quanto es mayor la liberalidad. No ignorò esto Ovidio, que en el lib. 3. de Arte amandi, ponderando quan aceptos sean los dones, y su fuerça dixo:

Munera (crede mihi) placant homines q̃ Deos q̃,
Placatur donis Iuppiter ipse datis.

AQVELLA GRANDE, ESTOTRA NO PEQVEÑA.] Pondera la liberalidad en entrambas demonstraciones, diziendo, que fue grande la que hizo esta ciudad con los Reyes, y no pequeña con sus criados.

42 *Al Sanctuario luego su camino*
Del monte dirigieron asserrado,
Donde el baculo viste peregrino
Las paredes, que el mastil derrotado:
Deste segundo en Religion Casino
Sus pasos votan al pilar sagrado:
Vfana al recebillos se alboroza
Mirandose en el Ebro Zaragoza.

REfiere el Poeta, que desde Barcelona passaron los Reyes a nuestra Señora de Monserrate, a visitar aquel religiosissimo y admirable Sanctuario, donde con debido culto se venera aquella sanctissima Imagen de la soberana Reina de los Angeles, cuyas paredes estàn llenas de milagrosos testimonios de su piadosa intercession, en amparo de los Fieles; y que de alli fueron a Zaragoça por visitar el sagrado Templo del Pilar, donde esta soberana Vir-

Virgen nuestra señora puso sus santissimos pies.

AL SANCTVARIO LVEGO SV CAMINO
DEL MONTE DIRIGIERON ASSERRADO.] Treinta millas poco mas, ò menos de la Ciudad de Barcelona, en los Lacetanos, en los fines de los Leletanos, està el Monte que Geronimo Paulo llama *Serresus*, y tambien *Serratum*, y nosotros Monserrate: el Padre Maestro Fray Antonio de Yepes Abad de San Benito el Real de Valladolid, en el Tomo 4. Centuria 5. capitulo 3. de la Historia general de su sagrada Religion, dize, que se llamò assi; porque se ven los riscos, y peñascos de tal manera cortados, y rotos, que parece que con vna sierra los han diuidido de proposito; y a esto aludio nuestro don Luis. Pero de las palabras de Geronimo Paulo, se infiere, que por la semejança que tienen los peñascos de aquel sitio con la sierra, se dixo assi; sus palabras son: *Exterius autem præruptis exesisq; saxis ita vndique in graduum, & Serræ similitudinem, & ex ordine compositum est, vt prudenti opere naturam ipsam aut mundi huius opificem montem ipsum nescio quid sacri numinis ostentantem suo celeberrimo cultus extruxisse credamus.* Luis Nuñez en el capitulo 87. de su España, describiendo este monte le compara a vn alcaçar, ò fortaleza guarnecida de torres; pondrè sus palabras: *Et licet mons hic crebris vndique rupibus ambiatur, ipse tamen longe super omnes eminet, vt procul visentibus egregiæ turritæ areis, monti impositæ speciem præbeat.* Baña su falda por la parte del Septentrion el rio, que comunmente llamamos *Lobregat*, y Ptolomeo *Rubricatum*, que en nuestra lengua significa *Bermejo*; porque lo mas del tiempo corren sus aguas rojas. Assi lo afirma Luis Nuñez en el lugar citado: *Montis* (dize) *radices alluit amnis, vulgò dictus Lobregat; Ptolomæo vero Rubricatum: quod sane nomen potiori ratione illi impositum fuisse puto, quam Arabico sinui, mare rubrum. Fluctus enim toto anni tempore maxime rubent, colorem ab arenis, quas pertransit, mutuatur.* Tie-

ne de ambito este monte quatro leguas, como quiere Luis Nuñez, a quien siguen los demas modernos en los lugares citados; su altura es tanta, que desde su cumbre se descubren en dia sereno, ò a puestas del Sol, las Islas de Mallorca, y Menorca: consta de Hieronimo Paulo en su libro de montibus, & promontorijs: *Aspectus eius* (dize tratando deste monte) *amplissimus, vt Pyrenæis, & Occidente Sole Balearibus terminetur.* Refiere lo mismo Luis Nuñez en el lugar citado; sus palabras son: *Aiunt à montis iugo, sudo cælo, Baleares insulas* (vulgo Mallorca, & Menorca) *quæ sexaginta hinc leucis distant, posse conspici.* Apoya lo mismo Fray Francisco Diago en su historia de los Condes de Barcelona, libro 2. capitulo 11. y Fr. Antonio de Yepes en el lugar citado. Fue antiguamente consagrado este monte al profano culto de los falsos Dioses de la Gentilidad, como refiere Geronimo Paulo en el lugar citado: *Serresus* (dize) *quem & Serratum vocant, mons est finibus Leletanorum in Lacetanis: olim profanis Deorum cultibus dicatus.* Oy con debida reuerencia, en religioso, aunque breue Templo, se venera la Imagen sacrosanta de la Virgen nuestra Señora, que por el monte donde està, llamamos de Monserrate. Su antiguedad, y marauillosa aparicion, refieren largamente los Auctores citados, que podràs ver.

DONDE EL BACVLO VISTE PEREGRINO
LAS PAREDES QVE EL MASTIL DERROTADO.] Donde en testimonio de agradecimiento por los beneficios recebidos, se ven las paredes vestidas de baculos de peregrinos, y rotos mastiles, de los q̃ padecieron naufragio en el mar, y fueró libres por intercesion desta gran Señora. Es admirable la multitud de milagros q̃ ha obrado esta soberana Imagen con sus deuotos, cuyos votos adornã desuerte las paredes de su Templo, que apenas ay lugar vacio, a que alude don Luis, que sin duda leyo las palabras de Geronimo Paulo, que en el lugar citado dize: *Templum quod diximus cera argentoq; atque auro conflatis per Orbem do-*

donarijs onustum est. Cuius veterrimi Tholi fastigio mirandæ Virgineæ opis miseris ægris que mortalibus prestitæ testes appendent statuæ, & depictæ imagines, cathenæ, Loricæ, clypei, & rostra carinis erepta, atque alia liberationis victoriæ monumenta. Lo mismo aunque mas breuemente refiere Luis Nuñez: *templum* (dize) *Est exiguum & obscurius paulo: frequentibus undique votiuis tabellis ornatum.*

DESTE SEGVNDO EN RELIGION CASSINO.] Desde este segundo Casino en Religion. El principal Conuento de la sagrada Orden de San Benito, es el que està en el monte Casino, de quien tomò el nombre: fundòle en el año de nuestra Redencion de quinientos y veinte y nueue el mismo glorioso Patriarca San Benito, auiendole dado possession de aquel sitio los Angeles, por mandado de Dios, como refiere en su Coronica General, centuria primera capitulo primero, fray Antonio de Yepes. *Es el monte Casino vna parte de otro monte altissimo, llamado Cayro: està en la Prouincia de Cãpania en el Reyno de Napoles, dista della quarenta y ocho millas, y està puesto entre la tierra de labor, y el Abruzo. En este mõte huuo vna ciudad q̃ se dixo Casino, cuyos vestigios y ruinas aũ oy permanezẽ por la parte de Oriẽte, y del Septẽtriõ, està embarazado cõ otros mõtes, y peñas: pero por la del Mediodia, y del Occidẽte ay vna llanura fertil y llena de seluas, y bosques, y cõ la abũdãcia de fuẽtes, y arroyos q̃ baxã del se aumẽta, y crece el famoso rio Garellano, q̃ va corriẽdo por tierra llana azia Mediodia, y embia sus aguas al mar Mediterraneo.* Estas son las mismas palabras del Auctor referido en el cap. 2. de la centuria citada, y prosiguiẽdo su descripcion, dize: *Fue muy señalada la ciudad de Casino en tiẽpo de los Romanos, tãto, q̃ Tito Livio en el lib. 9. haze caudal della, y la llama Colonia de Romanos: y Estrabon describiendo a Italia la intitula ilustrissima ciudad de los Latinos. Fue celebrado aquel sitio quando estauieron los Romanos en su mayor pujança. Viuio retirado alli Marco Varron, el mas docto hombre que tuvo su tiempo, a quien Ciceron llama santissimo, è integerrimo, y*

por su respecto era tan famoso aquel sitio, que alli se hazian consultas de graues personas, para tratar de cosas tocantes a su gouierno, y los negocios mas importantes de paz, y guerra; esto fue demanera, que orando Ciceron delante del pueblo Romano, refiere en el fin de la segunda Filipica, las desembolturas, y deshonestidades que alli hizo Marco Antonio, encareciendo aquellas maldades por la circunstancia del lugar que auia profanado, como si fuesse algun templo de sus Dioses. La soledad, y apacibilidad del sitio combidaua à gente docta à hazer alli su manida: de aqui vino a ser dedicado aquel puesto al Dios Apolo patron de las ciencias, y à dezir Silio Italio en el libro 12. Tun.

——— *Nymphisq; habitata Casini*
Rura euastantur.

M. T. Varron en el capitulo quinto del tercero libro de re rustica, describiendo la heredad que tenia junto a Casino, refiere la amenidad del sitio con estas palabras: *Cum habeam sub oppido Casino flumen, quod per villam fluat liquidum & altum, marginibus lapideis, latum pedes 57. & à villa in villam pontibus transeatur.* De las ruinas de la antigua Casino, se fundò la ciudad de San German, que està a las raizes del monte, en que se ven ruinas de su primera grandeza, como testifica Filipo Ferrario en su Lexicon Geografico, cuyas palabras son: *Ad Montis Casini radices (super quo Clarissimum Benedictinorum Cœnobium constructum est) excisa, apud Fanum S. Germani oppidum ex illius ruinis extructum, vbi multa manent suæ magnitudinis vestigia, inter quæ theatrum: inter vrbem Romam 72. & Neapolim 48. M. P.* Hallanse antiguas inscripciones por donde consta, q̃ fue Colonia de Romanos. Paulo Merula en su Cosmografia general, par. 2. lib. 4. c. 29. pone la siguiente.

P. Turcio. P. F. Stel. Severo. II. Viro.
Curat. Reip. Interamnat. Lirin.
Eorvndem. Patrono. Col.
Cassinatis.

En

En Castellano dize: *La Colonia de los Casinates dedicò esta memoria à Publio Turcio Seuero, hijo de Publio de la Tribu Stellatina, Dumviro, y Curador de la Republica Interamna en el Lirin, su patrono.* Llamò don Luis a Monserrate segundo Casino en Religion, por ser de la misma Orden de S. Benito, sus Frailes, y por la semejança del sitio.

SVS PASOS VOTAN AL PILAR SAGRADO.] Dize, que desde Monserrate votaron los Reyes sus passos al sagrado pilar de Zaragoça: assi se llama el sagrado Templo que ay en aquella ciudad, donde con religiosissimo culto veneran los Fieles la soberana Imagen de nuestra Señora, que està sobre vna coluna, o pilar de Iaspe, en que se apareciò al glorioſissimo Santiago Patron de Espaňa, auiendo venido a predicar el sagrado Euangelio a esta Prouincia, que le tocò en la distribucion que hizieron entresi los sagrados Apostoles de todas las del Orbe. Consta del Chronicon del Arcipreste de Santa Iusta Iulian Pedro, que en el año 36. del Nacimiento de nuestro Señor Iesu Christo, refiriendo auer traducido de Latin en Espaňol vna historia de nuestra Señora del Pilar de Zaragoça, que escriuio el Obispo Tayon, sacada de los fragmentos de San Athanasio, testigo de vista desta aparicion, y discipulo de Santiago. Dize, que contenia, como el glorioso Apostol fue llamado de San Pedro a Efeso, y como vino à Espaňa a predicar, y salio de Iope el año de 36. y por el Mediterraneo rodeò toda la region, y tomò puerto en Tarragona, y alli començò su predicacion, y embiò a San Pedro muchos Discipulos, y mensageros, y de alli passò a Zaragoça, donde estando vna noche orando, se le apareciò la Virgen Santissima sobre vna coluna de jaspe, acompañada de Angeles, y de otros Ciudadanos celestes, y del glorioso San Iuan Euangelista, purissimo y perpetuo compañero desta soberana Virgen mientras viuio, y le mandò, que le edificasse alli en honra suya

vna Iglesia, y que sobre aquella coluna la erigiera Altar, prometiendo, que entre todas las ciudades de España permaneceria en aquella la deuocion a su Santissimo nombre, y seria siempre ancora incontrastable de la Fè. Esta tradicion la apoyan Auctores grauissimos antiguos, y modernos, y que fue esta Iglesia la primera que se fundò en la Christiandad con la Aduocacion de Santa Maria. El B. Caledonio, Obispo de Braga, en la vida de San Pedro Ratisbense lo confirma con estas palabras: *Quindecim mensibus vix fere elapsis eius Magister Iacobus, ad Cæsaraugustam, ædiculam excitarat in honorem Deiparæ Virginis.* Y añade, que edificò poco despues otra en Braga, en memoria de la misma Señora, Calixto III. por vna Bula dada en Roma año de 1456. à los nueue de las Kalendas de Octubre, aprobandola: entre otras palabras, dize: *Ecclesia prima inter cæteras sub vocabulo B. Mariæ, in qua dicta B. Maria antequam ad cœlos assumeretur, B. Iacobo maiori in columna apparuit.* Y mas adelante: *Christi fideles magna deuotione ac veneratione Imaginem, eiusdem B. Mariæ, & eius Filij in quadam Capella eiusdem Ecclesiæ (quæ de mandato dictæ B. Mariæ per dictum B. Iacobum fabricata, & Camera Angelica Dei genitricis del Pilar nuncupata existit) colunt & venerantur, & cum maxima deuotione visitare non cessant.* Reparese, como observò el muy erudito Fr. Francisco de Vibar, en su Comento al Chronicon de Flauio Dextro, Anno Christi 36. que el Sumo Pontifice no refiere esta historia, en fe de otros Autores, sino como cosa que tiene por cierta, por ser Español, que naciò en el Reino de Valencia, no lexos de Zaragoça. A que se añade la auctoridad del Oficio de la Missa, que antiguamente se celebraua en la dicha Iglesia, cuyo introito era este: *Adstante Virgini Matre Dei cantabant Angeli laudem dicentes: Aue Maria gratia plena, Dominus tecum.* Y la oracion que se dezia era: *Omnipotens æterne Deus qui Sacratissimam Matrem tuam inter Coros Angelorum super columna mar-*

marmorea, à te ab alto emissa venire, dum adhuc viueret, dignatus es, vt Basilica de Pilari in eius honorem à Protomartyre Apostolorum Iacobo, suisq; Sanctissimis discipulis ædificaretur; præsta quæsumus, vt eius meritis, & intercessione fiat impetrabile quod fida mente possumus, qui vivis, &c. Y en el Ofertorio: *Vox turturis audita est in terra nostra, cum loquente B. Virgine Cæsaraugustæ in auribus Apostoli dulcissimi intonuit, dicens: Ecce Iacobus locus signatus, meoq; honori deputatus, in quo, tua industria, mea Ecclesia conseruetur.* La historia cõ la simplicidad de estilo de aquel tiempo, cuyos characteres y mẽbranas en q̃ està escrita, huelen a venerable antiguedad, conseruan los Canonigos de aquella Iglesia, en vn secreto Armario de su Biblioteca, y està al fin del Tomo vltimo de los Morales de S. Gregorio, cuya subscripcion es: *In hoc sunt condita scrinio B. Gregorij moralia à Taione Cæsaraugustanæ Episcopo Romæ miraculose inuenta.* Entre otras cosas que contiene esta historia del Pilar, se hallan estas palabras: *Interea reuelante Spiritu Sancto Beatus Iacobus maior filius Zebedæi, mandatum accepit à Christo, quatenus ad partes Hispaniæ Verbum Dei vrædicaturus accederet.* Y luego refiere, que le hablò la Virgen Santissima, diziendo: *Vide fili imple mandatum Magistri tui, & in vna ciuitatum Hispaniæ, vbi maiorem numerum ad Fidem conuerteris, ibi Ecclesiam in mei memoriã, prout tibi mõstrauero facias.* Y prosigue, q̃ auiendo salido a la ribera del Hebro; y orando, como acostumbraua en Zaragoça, a la media noche en punto: *Audiuit voces Angelorum cantantium: Aue Maria gratia plena Dominus tecum.* Refiere luego, q̃ le hablò desde la coluna la Virgẽ Santissima, diziendole: Este es, hijo Diego, el lugar señalado, y deputado a mi nõbre, en el qual en memoria mia, por tu industria, se ha de edificar mi Iglesia, en cuyo lugar, por mis ruegos, y en reuerẽcia mia obrarà la virtud del Altissimo señales, y marauillas, en aquellos q̃ en sus necessidades implorarẽ mi auxilio, y este Pilar permanecerà en este lugar hasta el fin del mun-

mundo, y no faltarán en esta ciudad jamas Christianos que honren a Iesu Christo. Considera este Pilar en que estoy sentada, porque mi Hijo, y tu Maestro, por mano de los Angeles, lo transfiriò de lo alto. Esta tradicion se apoya con la auctoridad de infinitos Auctores, de que haze memoria el dicho fray Francisco de Vivar, de cuya fe he referido los lugares que he alegado, demas del de Iulian Pedro, como podràs ver, y tambien lee lo que recogio nuestro erudito amigo Rodrigo Caro en sus notas al mesmo Flauio Dextro, y los doctos tratados, que escrivio el Padre fray Diego Morillo de la fundacion milagrosa de la Capilla Angelica, y Apostolica de la Madre de Dios del Pilar, donde largamente trata, y con mucha erudicion, quanto puedes desear, que yo no quiero cansarte.

VFANA AL RECEBILLOS SE ALBOROZA MIRANDO SE EN EL EBRO ZARAGOZA.] Pondera el Poeta el regocijo con q̃ la ciudad de Zaragoza recibio a sus Reyes, y aludiendo al cuidado que ponen las damas quando quieren parezer bien, consultandose al espejo, dize, q̃ se mirò en el Ebro, rio q̃ baña los nobles muros de la fidelissima ciudad de Zaragoza, y que dio nombre a toda la region de España, que por el se llamò antiguamente Iberia, testificalo Plinio en el libro 3. cap. 3. donde describiendo el nacimiento deste rio, y su grandeza dize: *Iberus amnis nauigabili commercio diues, ortus in cantabris, haud procul oppido Iulio Brica, 450. M. Pass. fluens, nauium per 260. M. a Varia oppido capax, quem propter vniuersam Hispaniam Graci appellauere Iberiam.*

Y Lucano en el lib. 4. de su Farsalia.

——*Camposque coercet*
Cinga rapax, vetitus fluctus, & litora cursu
Oceani pepulisse suo: nam gurgite misto
Qui prestat terris, aufert tibi nomen Iberus.

Nuestro cuidadoso Historiador Florian de Ocampo, pone su nacimiento junto a Aguilar de Campò, siguiendo en

en lo demas a los Auctores referidos, en que conuienen otros muchos, sus palabras son en el libro 1. c. 5. *Ebro cuyas fuentes, y nacimiento se haze muy cerca de las Asturias de Santillana: casi por el medio trecho de las cumbres, y sierras que tambien ya diximos venir desde el monte Pirineo, tomando la parte Septentrional de las Espãnas, y fenezer en Galicia sobre la ribera del mar Oceano de Poniente: los quales montes echan de si las aguas deste rio sobredicho, cerca de la parte que llaman aora Fontibre, que quiere dezir fuentes de Ebro, porq̃ dos fuẽtes suyas estàn alli juntas, y manan en vnas peñas al pie de la Torre nombrada de los Mantillas, no lexos del pueblo q̃ dizen, Aguilar de Campò. Es aquel rio mucho notable los dias presentes entre nosotros, y fuelo tambien entre los Cosmografos, y gentes antiguas, por acudir en el todas las aguas del Reyno de Navarra, con la mayor parte de las del Reyno de Aragon, y de Cataluña, que salen de los montes Pyrineos, y lo hazen vno de los grandes rios de España. Entra (segun declaramos primero) en el mar de Cataluña, pocas lèguas en baxo de Tortosa, lleuando siempre su corriente casi desuiada por igual de los montes Pirineos, y el es la razon, como dixe por quien afirman las historias autenticas, que toda nuestra tierra se llamò los primeros años Iberia.* No faltan Auctores que afirman auer tomado España este nombre de otro rio en la Betica, que se llamò tambien antiguamente *Hiberus*, y oy (segun el mesmo Florian de Ocampo) es el que llaman rio tinto, y corre por Moguer, y Niebla, y desagua en el mar, entre Palos, y Huelma, ò Huelva, llamase tambien rio del Azogue, porque se cria mucho en sus riberas. Naze en Sierramorena, junto a la aldea de rio Tinto, que se llama assi, porque desde su fuente naze el agua amarilla, y tiñe de su color las yeruas, y raizes de los arboles por donde passa, como en otra parte auemos auemos dicho. Esta opinion de auerse llamado España Iberia deste Ebro, y no del Oriental de que tratamos, se funda en la auctoridad de Festo Ruso Avieno, que en su ora maritima dize.

Hi-

Hiberus inde manat amnis & locos
Fœcundat vnda: plurimi ex ipso ferunt,
Dictos Hibero: non ab illo flumine,
Quod inquietos vaſcones prælabitur.

De cuyos verſos ſe ſaca, que en los tiempos que floreció eſte Poeta era opinable, qual deſtos dos fueſſe el que dio nombre de Iberia a Eſpaña. Los fundamentos que oy tenemos para que fueſſe el Ebro Oriental, ſon la auctoridad de Geografos tan doctos que lo afirman, los que tuvo Feſto Avieno, para que lo ſea el Ebro Occidental, no ſabemos, por no auer llegado a nueſtra noticia los Auctores Punicos, de quien el lo tomaria. Paſſa el rio Ebro, que los Latinos llaman *Hiberus* tan cerca de Zaragoza, que caſi la bañan ſus aguas: pero no por eſto la moleſta con ſus crecientes, y avenidas, como ſucede a otras ciudades, porque tienen por la otra parte tal diſpoſicion las campañas donde ſe eſplaya, que ſolo ſirue de deleite, y no de peligro a los ciudadanos deſta noble ciudad, cabeça, y Metropoli del fideliſsimo Reyno de Aragon, que ſegun Ptolomeo, eſtà ſituada en la de Hedetania, en 14. grados y 15. minutos de longitud, y 41. y 30. minutos de latitud. Llamòſe primero, como refiere Plinio, Salduba, y fue Colonia libre, y la pone en los pueblos Sedetanos, que ſegun Abrahan Ortelio, ſon los miſmos que Ptolomeo llamò Hedetanos: *Cæſar auguſta* (dize en el lib. 3. cap. 3.) *Colonia immunis, amne Ibero affuſa, vbi oppidum antea vocabatur Salduba, regionis Sedetaniæ recepit populos* 52. haze tambien mencion deſta ciudad, Strabon en el libro 3. cuyas palabras ſon: *Inter Idubedam & Pyrenam Iberus fluvius labitur, parallelus vtrique montium, impletur que amnibus inde fluentibus, & alijs aquis. Ad Iberum amnem eſt Cæſar auguſta, & Celſa oppidum vbi ponte lapideo amnis iungitur.* Entre las inſcripciones antiguas que ſe hallan en Eſpaña, refiere Grutero pag. 324. vna de Tarragona, que dize.

POS-

POSTVMIÆ. NEPOTIANÆ. SIVE. MARCELLINE. EX CÆSARAVG. KARENSI. FLAMINICÆ. VXORI T. PORCI. VERRINI FLAM. P. H. C.

Que en Castellano dirà: *A Postumia Nepociana, ò Marcelina, Sacerdotisa Carense, de Zaragoça, muger de T. Porcio Verrino Sacerdote, de la Prouincia de España Citerior.* Grutero en el indice destas inscripciones, adjetiua Carense con Zaragoça, y me parece desacierto; porque no hallamos, que ningun Escritor antiguo llamasse assi a esta ciudad: y lo que se conjetura desta inscripcion, es, que esta Nepociana Sacerdotisa de Zaragoça, era natural de los pueblos Carenses, que (segun Plinio en el capitulo tercero del tercer libro) eran estipendiarios, y sujetos a Zaragoça, como consta de sus palabras: *Cæsarauguſta* (dize) *Colonia immunis, amne Ibero affusa, vbi oppidum antea vocabatur Salduba, regionis Sedetaniæ recipit populos 52. ex his Ciuium Romanorum Belletanos, Celsenses, ex Colonia Calaguritanos, qui Nasicii cognominantur, Ilerdenses Surdaonum gentis, iuxta quos Sicoris fluuius. Oscenses regionis Vescetaniæ, Turiasonenses, Latinorum Veterum Cascantenses, Ergauicenses, Gracchuritanos, Leonicenses, Ossigerdenses, Fœderatos Terragenses; Stipendiarios. Arcobricēses, Andologenses, Arocelitanos, Bursaonenses, Calaguritanos qui Eibularenses cognominantur, Contuplutenses, Carenses, &c.* Llamòse la ciudad de Zaragoça antiguamẽte Salduba, como cõsta del lugar citado de Plinio, Gaspar Barrerio conjetura, q̃ este nombre se deduxo delas Salinas, por tener cerca mõtes copiosos dellas. El Obispo de Girona dize, q̃ se llamò Agripa de su primer Fundador, cuya opiniõ refuta Luis Nuñez en su España, cap. 82. y assi mismo la del Arçobispo dõ Rodrigo Ximenez q̃ la llama Aoripa, y la de iuã Annio Viterbiẽse, q̃ dize fue fundacion de

de Tubal. Lo que juzga por mas cierto es, que antes delos tiempos de Augusto Cesar, que la ilustrò, y reedificò, fue lugar de poca fama, aunque contra esto trae muchas inscripciones Luis Lopez en su Historia de Zaragoza, digna a mi juizio de toda estimacion, y el Auctor no menos loable por su modestia, que por su ingenio, y erudicion. Leela que hallaràs noticias que pueden satisfazer tu deseo.

43 *Del Reyno conuocò los tres Estados,*
Al seruicio, el Marques, y al bien atento
Del interes Real, y conuocados
Dacio logrò magnifico su intento.
Sus Parques luego el Rey, sus deseados
Lares repite, donde entrò contento
Quando a la pompa sucedia el decoro
En estoque desnudo, en Palio de oro.

EN esta Estanzia refiere el Poeta, que auiendo llegado los Reyes a Zaragoza, dispuso el Marques, que se juntassen los tres Estados a Cortes generales, logrãdo en ellas que se diesse al Rey vn gran donatiuo.

DEL REYNO CONVOCÒ LOS TRES ESTADOS
AL SERVICIO, EL MARQVES, AL BIEN ATENTO
DEL INTERES REAL.] Todos los versados en las noticias del Reyno de Aragon, saben que no puede llamar a Cortes generales, ni particulares en aquel Reyno, otra persona que el Rey mismo, y si alguna vez han sido conuocadas por alguno en su nombre, ha sido con permisiõ de los Reynos, dispensando para ello con muchas saluas, y protestas, y con grandes, y vrgentissimas causas, citadas, y expressadas, y siempre han sustituido al Rey personas muy

muy allegadas en sangre, como hijo, hermano, tio, ò tia. ò yerno, segun refiere Geronimo de Blancas en el capit. 3, de su libro del modo de proceder en Cortes de Aragon. De aqui se infiere, que aunque nuestro Poeta dize que cõuocò el Marques los tres Estados, atento al seruicio del Rey, fue por la parte que tuvo en esta disposicion, no por auerlos èl conuocado, por no poderlo hazer. Bien que como refiere el Auctor citado, podian interuenir para la imposicion de sisas, ò cosas semejantes de donde auia de resultar el dacio, ò seruicio que se hazia al Rey, personas que no fuessen Reales. Dezir don Luis que conuocò los tres Estados, no fue ignorar que se componen las Cortes de quatro, que llaman braços, ò estamentos, sino para aduertir que concurriêron a ellas los tres Reynos de Aragõ, Valencia, y Cataluña, que son los llamados a Cortes generales, como refiere Blancas en el capitulo 2. del libro citado. Los braços, ò estamentos en que se diuide el Reyno de Aragon, segun el Autor referido en el cap. 6. son quatro. El primero de Eclesiasticos, el segundo de Nobles, que antiguamente llamaron Ricos-Hombres. El tercero, de Caualleros hijosdalgo, que antes se dezian Infançones, el quarto de Vniuersidades. Estos quatro braços han de ser llamados, y en ellos ha de concurrir el Rey. Bien que antiguamente no entrauan los Eclesiasticos en Cortes, hasta el año de 1101. como podras ver mas largamente en el Auctor citado.

——Y CONVOCADOS
DACIO LOGRÒ MAGNIFICO SV INTENTO.] Convocados los Reynos a las Cortes, dize el Poeta, que logrò el inẽto del Marques, magnifico Dacio para su Rey. Dacio se deduce de la voz Latino barbara *Daciæ, vel Datiæ*, que significa los tributos, ò vectigales; que es lo mismo que *datus vel datio*, de la suerte que de *tribuo* se dize *tributum*. Pedro de Vineis libro 5. pone por lemma, ò argumẽto del capitulo 39. (como refiere I. Gerardo, Vvosio en el

el capitulo 8. del libr. 3. de vitijs sermonis) *Quod dacia vel collecta non auferantur ab his, qui in seruitio curiæ non commorantur.* Llamase en Aragon seruicio, que es el que cada Prouincia, ò Reyno haze a su Magestad, ya sea dinero, ya gente para la defensa del, ò para las necessidades del Rey, y esto es lo q̃ primero se publica, y cõcede en el acto de la celebracion del Solio: antiguamẽte se llamaua socorro, ò profierta. La calidad, y condiciones con que se hazia trata largamente Geronimo Blancas en el libro citado, cap. 18. q̃ podràs ver, y las muy eruditas notas del Doctor Iuã Fracisco Andres de Vztarroz, q̃ le dio a luz el año de 41. Aunq̃ esta cõuocaciõ de q̃ trata nro Poeta, se hizo para 8. de Iulio del año de 1599. (como refiere el Doctor Vincencio Blasco de Lanuza en el cap. 2. del lib. 5. de su Historia Eclesiastica, y secular de Aragon) se disoluieron en 24. de Agosto por ocupaciones q̃ se ofrecierõ a su Magestad, escusandose con los diputados que fueron a suplicarle, visitase aquel Reyno, y celebrarse Cortes en el, en quanto a su vltima demanda. Por esta razon pareze que no pudo, segun el Poeta dize, lograse el intento del Marques, en el seruicio que dize hizo el Reyno, que auia de ser en las Cortes, si ya no es, que sin preceder la forma ordinaria dellas, hiziesse aquel Reino alguna magnifica demonstracion de sus animos, y fidelidad experimentada de sus Reyes en todos siglos.

SVS PARQVES LVEGO EL REY, SVS DESEADOS LARES REPITE.] Boluio a Madrid despues el Rey a sus Parques, y deseado Palacio. Parque se llama el cercado de arboles, ò lo que dezimos bosque, donde ay conejos, y venados: ordinariamente le tienen los Reyes en sus palacios, ò cerca dellos. Viene de la voz Latino barbara *Parcus*, que es lo mismo que *Septus*, que significa cercado. En Flamenco se dize *Parch*, en Frances *Parc*, ò *Parquet*. En el Codice de las leyes antiguas, pag. 469. en la ley Ripuariorũ T. 82. y Paragrafo 2. cuyo lemma, ò argumento es *de*

dam-

damno in messe, vel in clausura, se halla en este sentido, *si quis peculium alienum in messe adprehensum ad parcum minare non permisserit* 15. *Sol. Culp. Iud. aut cum* 6. *iuret, quod hoc non fecisset.* Y en la ley Angliorum, & Verinorũ, pag. 483. T. 7. Paragrafo 1. *Qui gregem equarum in parco furatus in triplum componat*, & in lege Baiuariorum, pag. 420. cap. 2. §. 3. *De illo granario, quod parch appellant cum* 3. *Sol. componat.* Matheo Parisiense in additamenta, pag. 100. *Inquiratur etiam qui de nouo fecerint infra metas Foreſtæ vel extra ad nocumentum Foreſtæ parcum vel boscum suum claudere, vel Vvarennam, vel aliquẽ boscum afforestauerit sine Vvarranto domini Regis.* Y en la pag. 101. en el capitulo, *Quomodo puniuntur malefactores, in parcis vel viuarijs.* Declara el castigo q̃ se daua al q̃ entraua en estos parques, o viuares del Rey. Lares puso el Poeta por el Palacio dõde viuia, que en esta significacion se toma alguna vez esta voz. Lee lo que notamos a la Estancia 20. para ilustracion deste lugar.

——— DONDE ENTRÒ CONTENTO
QVANDO A LA POMPA SVCEDIA EL DECORO
EN ESTOQVE DESNVDO EN PALIO DE ORO.] Quiere dezir, que entrò contento en Madrid, con solemne pompa, debaxo de palio de oro, y con desnudo estoque delante. Quando los Reyes despues que heredan hazen la primera entrada, van debaxo de palio, y precediendo delante con vn estoque desnudo el señor a quien le toca esta preeminencia, que en Castilla es oy el Conde de Oropesa, como refiere el Doctor Salazar de Mendoza en el libro 4 capit. 25. del origẽ de las dignidades seglares de Castilla, y Leõ. O por su ausencia, ò pequeña edad otro señor, segun vimos en la coronacion del Rey don Felipe Quarto nuestro señor, que le llevò el Duque del Infantado. En la antiguedad hallamos esta costumbre, como se infiere de los mejores Autores, y pertenecia al Prefecto Pretorio, llevar la espada en señal de summo Imperio, a q̃ mirò Plinio en el Panegirico a Trajano, c. 67. donde en persona del mismo

Trajano, dize: *Ego quidem in me, si omnium vtilitas ita poſceret, etiam Præfecti manum armaui.* Y aunque no declara qual Prefecto, interpreta Pedro Fabro en ſu libro primero Semeſtr. cap. 3. que era el Pretorio a quien tocaua eſta preeminencia, cuya opinion ſe aſſegura con el lugar de Philoſtrato, libro 4. de vita Apollonij, cap. 14. donde hablando de Tigelino, que en tiempo de Neron fue Prefecto Pretorio, dize: *Tigellinus enim, in manibus Neronis gladius erat, Roma illum expulit.* Y Dion Caſsio, refiriendo en la vida de Trajano mas largamente la ſentencia que inſinuò Plinio, lo declara: *Cuidam etiam principi quum præficeret Prætorianis cohortibus, atque ipſum ob eam cauſam gladium accingere oporteret, Traianus nudum porrexit, dixitq́; accipe gladium, quem pro me, ſi bene atque ratione imperauero, diſtringes: ſin minus, eo aduersus meum vtere.* Si bien eſto parece, que mira al auer concedido los Emperadores a los Prefectos Pretorios, en razon de la dignidad, el poder traer eſpada, ſiendo a los demas prohibido. Infiereſe de Herodiano lib. 3. capitulo 35. donde hablando de Plauciano Prefecto Pretorio, dize: *Latum clauum perpetuo habebat, atque in ſecundis Conſularibus numerabatur. Enſem præterea geſtabat, cæteraque omnia ſupremæ dignitatis inſignia.* Y Statio lib. 5. Silv. aludiendo a eſto.

——— *En ingens referat tibi limen honorum*
Cæſar, & Auſonij committit munia ferri.

Y en el 3. in lachrymas Hetruſci, quiſo por las eſpadas Auſonias declarar la dignidad de Prefecto Pretorio.

Nec vulgare genus, faſces, ſummamq́; curulem
Frater, & Auſonios enſes mandataq́; fidus
Signa tulit.

Y en tiempo de Auguſto ſe permitia a los que embiauan a gouernar las Prouincias de Italia, en nombre de los Conſules, prohibiendoſe a los demas Proconſules, ò Propretores, ò Prefecto. Conſta de Dion Caſsio en ſu hi-

Historia Romana, libro 53. *Hac autē* (dize) *nomina in Italia Cæsar seruauit, qui extra Italiam imperarent (quasi eorum locum tenentes) Præfectos appellauit. A se porrò designatis præter nomen Prætorum hoc etiam tribuit, vt plusquam annum essent cum imperio, quatenus videlicet ipse sic statuisset. Vt militarem habitum gestarent, gladiumque, & ius capite plectendi militis haberent. Neque enim vlli alij Proconsuli, aut Proprætori, Præfectovè licebat gladio se accingere.* Luzgo, que los Prefectos Pretorios eran como los Capitanes de la Guardia que oy tienen los Reyes, y Principes soberanos para defensa de sus personas, si bien con mas amplios priuilegios entonces: y assi se llamarō Pretorias las cohortes, ò cōpañias principales q̄ estauā a su cargo. Cōfirmase esto cō las palabras de Asconio Pediano in 3. orat. Cic. contra Verrem: *Veteres enim omnem magistratum, cui pareret exercitus, Prætorem appellauerunt, vnde & Prætorium tabernaculum eius dicitur, & in Castris porta Prætoria, & hodie quoque Præfectus Prætorio.* El origen desta dignidad, su grandeza, y poder, trata largamente Iacobo Guthero libro 2 de officijs domus Augustæ, desde el capitulo primero al vndecimo, y Pedro Fabro en el lib. 1. Semestrium, cap. 3. El derecho que se les concedia dela espada, era significando el poder que se les daua en los soldados para el castigo, si delinquiessen, q̄ oy cōseruā los Capitanes dela Guardia en los suyos. De aqui dezimos, aqual quiera a quien el Principe concede jurisdicion en sus vassallos, que es señor de horca y cuchillo, que era el *Ius gladij* de los antiguos. Y esta preeminēcia y potestad, que en la antiguedad se concedia a los Pretores, ò Proconsules fuera de Italia, no la podian subdelegar, como refiere Vlpiano lib. 1. de offic. Proconsul. Lee a Iacobo Reuardo, tomo 1. de diuersis regulis iuris Commentar. donde trata eruditamente desta materia. Para declarar, pues, el poder, y dar terror a los malhechores, y assegurar en el amparo de la justicia, a los que viuen bien, lleuā en los dias solem-

nes los Emperadores, y Reyes delante de si, el estoque desnudo, como refiere Felipe Camerario en la primera Centuria de sus horas succesiuas, capitulo 76. *Sic videmus* (dize) *gladium ɔvaginatum, quod in solemnitatibus Imperatori, & Regibus præfertur, indicare iustitiam, vt terreɔ sontibus incutiatur, & insontes sciant, se sub protectione summæ Magistratus ab iniuria, & vitatos esse.* Lee todo el capitulo donde hallaràs mayores noticias, Gotfrido Viterbiense en su Chronica, part. 19. declara en vnos versos lo que significa esta espada desnuda, que me parecio poner aqui, aunque rudos, segun el tiempo en que se escriuieron.

Iudicis signum gladius monstrare ɔidetur,
Quo malefactoɾum feritas cessare iubetur,
Vt latro frustɾetur, rex tenet arma secus:
Præcipitur gladius ɔibratus semper haberi,
Puniat ɔt subito, potuit quod culpa mereɾi.
Nam si tardus erit, pax ɔacuata perit.
Iura sibi soli Deus edere, condere patrat,
Vt gladio laqueoq; suo mala preſſa quiescant,
Si mala non premeɾ t principis ɔmbra foret.
Sic sibi regna Deus subijcit, sic iurgia legum,
Quod ɔalet humano lucrari sanguine cœlum,
Munera grata Deo dat percunte reo.
Enſe quiescente compescere non ɔalet orbem,
Sanguinis humani torrente potest moderari,
Qui regnare ɔolet sanguine iura colet.

Pertenece oy en el Imperio Germanico esta preeminencia de lleuar el estoque al Duque de Saxonia, segun refiere Augusto Vischero en el tratado de electione Regis, & Imp. Rom. pag. 112. de la suerte que en tiempo de Augusto, y de sus sucessores al Prefecto Pretorio, como auemos dicho antes en el Imperio Constantinopolitano, segũ Iorge Codino Curopalates en el libro de officijs Constãtinop. pertenecia al q̃ deziã *Magnus Domesticus*, que oy llaman en Francia *gran Senescal*, y por su ausencia al Protos-

lla-

trator, que algunos quieren que sea el que oy llamàn Mariscal, aunque yo presumo (como dixe en otra parte) que este oficio corresponde al de Caualleriço mayor, las palabras de Codino en el cap. 5. son: *Protostrator, magno domestico absente, portat Imperatoris spatham seu ensem.* por ausencia de los dos referidos la lleuaua el que dezian *Prefectus sigilli seu sigillifer*, que era a cuyo cargo estaua el sello Imperial, consta del mesmo Auctor, *Præfectus* (dize) *sigilli seu sigillifer portat Imperatoris Spatham seu ensem absente Protostratore*, a falta suya dize, que le tocaua al que llamauan *Præfectus Cubiculi*, que a lo que presumo era el que oy dezimos Camarero mayor, ò Sumiller de Corps, sus palabras son: *Præfectus Cubiculi est caput eorum, qui ministrat in Cubiculo, & Cubicularierorum. Habet subse quoque Præsidem Cubiculi. Manet in palatio. Absente Præfecto sigilli fert iste Imperatoris Spatham seu ensem.* Tambien le solia lleuar alguno de los que eran cercanos parientes del Emperador, consta del mismo Auctor, que en el capitulo 6. dize: *Imperatorij ensem aperto capite fert iuuenis primarius ex illis, qui Imperatorem genere prope attingunt. Nam Magnus Domesticus stat & ipse cum cæteris proceribus in aula.* De los lugares referidos consta la antiguedad de lleuar los Emperadores, y Reyes delante de si en las entradas solemnes el desnudo estoque, a que aludio nuestro Poeta. Dixo en palio de oro para declarar su riqueza, y la solemnidad de la entrada, porque en semejante ocasion le acòstumbran los Reyes. Dixose assi por ir cubierto del, y llamarse *pallium* en la lengua Latina, el manto, ò toga con que se cubrian, que era en forma quadrada, como se infiere de Tertuliano en su libro de Pallio. Es voz Griega de quien la tomò el Latino, y de la suerte que los Romanos se llamaron *Togados* por la Toga que vsauan, se dixeron los Griegos *Palliatos*, del Palio que traian. Suetonio in vita Augusti refiere a quales pertenecia vno, y otro trage: *Cæteros* (dize) *cõtinuos dies inter varia munuscula, to-*

togas insuper & pallia distribuit, lege proposita vt Romani Græco, Græci Romano habito vterentur. Lee a Tertuliano, y los eruditos Comentarios de nuestro Iuan Luis de la Cerda Pamelio, Salmasio, y Nicolas Rigaltio. Los Italianos llaman *Baldachino*, à lo que nosotros Palio, lleuanle en semejantes actos los Regidores de la ciudad, ò villa donde entra el Rey. Su forma ninguno la ignora, ni el vso en mas sagrado ministerio.

44 *Entre el concento, pues, Nupcial, oyendo*
Del Arno los silencios nuestro Sando
Las armas solicita, cuyo estruendo
Freno fue duro al Florentin Fernando.
El Fuentes brauo, aun en la paz tremẽdo,
Vestido azero, bien que azero blando
Terror fue a todos mudo, sin que entonces
Diestras fuessen de Iupiter sus bronces.

DEscriue el Poeta en esta Octaua, la prouidencia del Duque, en ataxar los designios de Fernando Duque de Florencia, que con dissimulacion preuenia la inquietud de Italia; sossegando con cuerda preuencion estas reuoluciones, en medio del regozijo de las bodas.

ENTRE EL CONCENTO; PVES, NVPCIAL.] Entre el regozijo y cãto Nupcial. Alude D. L. al rito de los antiguos en las bodas, que se celebrauan con instrumentos y suaue canto, inuocando a Himeneo. Consta de Plauto in Casina, Acto. 4. Sce. 3. donde dize:

Age tibicen, dum illam educunt huc nouam nuptam foras
Suaui cantu concelebra hanc plateam Hymenæo.
Io Hymen Hymenæe, io Hymen.

Y de

Y de Terencio in Adelph. Acto. 5. Scena 7.

——— *Verum hoc mihi moræ est*
Tibicina, & Hymenæum qui cantent.

Ovidio en la Epistola de Medea a Iason.

At subito nostras, vt Hymen cantatus ad aures
Venit, & accenso lampades igne micant:
Tibiaq; effudit socialia carmina, vobis,
At mihi funesta flebiliora tuba.

Statio en el Epithalamio de Stella, y Violantila, aludiendo a esto mismo, dixo:

Vnde sacro Latij sonuerunt carmine montes?
Cui Pean noua plectra moues? Humeroq; comanti
Facundum suspendis ebur? procul ecce canoro
Demigrant Helicone Deæ, quatiuntq; nouena
Lampade solemnem, thalamis coeuntibus, ignem,
Et de Pierijs vocalem fontibus vndam.

Y Catulo in Nupt. Iuliæ, & Manlij.

Excitusq; hilari die,
Nuptialia concinens
Voce carmina tinnula,
Pelle humum pedibus, manu
Pineam quate tædam

Y yo imitando los antiguos Poetas, en el Epithalamio que escriui en las bodas de los señores don Iuan Giron, y doña Catalina Venegas de Cordoua, dixe:

De festiuos aplausos resonaron
Alegres vozes, y en igual acento
A vn voto reducidas enlazaron
Dos almas con vn solo mouimiento.
Duplicado el contento
Con dulce alterno canto
En dulces hymnos repitio entretanto,
Contad copia feliz, &c.

Y en el de los Excelentissimos señores doña Maria Enriquez de Ribera Sarmiento, y Mendoza, y don Bernardino

de Velasco Condestable de Castilla, y Governador, y Capitan General de Milan.

Assistan con magnifico decoro
Quantas deidades bellas
Al Thalamo presiden conjugales;
Y en dulce alterno coro
Celebren inmortales,
La gloria de dos fulgidas estrellas,
Que amorosas influyen
Afectos que a su luz se restituyen
Sedientos de su empleo:
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Este canto que acostumbrauan en las bodas se dezia Epithalamio, y entre los Griegos vsauan los versos que llamaron Amebeos, de que tratamos en el Comento de la segunda soledad donde lo podràs ver. La solemnidad deste rito nupcial tocò Apuleyo en el libro 4. de sus Metamorfoseos: *Iam* (dize) *Feralium nuptiarum misserimæ Virgini Choragium struitur: Iam tedæ lumen atra fuliginis cinerem arcessit: Et sonus tibiæ Zigiæ mutatur in quærulum Lydij modum: cantusque lætus Hymenei lugubre finitur vlulatu, & puella nuptura deterget lachrymas ipso suo flammeo.* Lee nuestro Comento a las soledades, para mayor ilustracion deste lugar.

——OYENDO

DEL ARNO LOS SILENCIO NVESTRO SANDO.] Oyendo nuestro Sando, esto es, el Duque de Lerma, los silencios del Arno, esto es, las disimuladas preuenciones que el Duque de Florencia hazia contra España. Silencio, segun quieren los Gramaticos, se toma alguna vez por la disimulacion, y assi se dize: *Silentio aliquid ferre*, por dissimular alguna cosa sin quexarse. Puso el Arno, rio de la Toscana por toda la region Florentina, imitando a los mejores Auctores. Virgilio en el libro 1. Georg.

Hinc mouet Euphrates, hinc Germania bellum.

Don-

Donde pone el Eufrates por el Oriente, y a Germania por el Occidente. Seruio explicando este lugar, dize: *Vndique mouetur bellum, Euphrates namque orientis est fluvius Germania autem Occidentis prouincia.* Iuvenal en la Satyra 10.

Omnibus in terris quæ sunt à Gadibus vsque
Auroram & Gangem.

Donde pone a Cadiz por el Occidente, y al Ganges por el Oriente. Desta misma figura Synedoque se valio Claudiano in lib. de bello Gildonico.

——Occidus quod Gadibus arida Barce
Quodque Paratonio secedit littore Ganges.

Parece que Don Luis aludio en esta frasi a la de Seneca, que en la epistola 66. dize: *Nam quid prodest totius regionis silentium, si affectus fremunt.* Deste rio Arno haze memoria Tito-Linio en el libro 22. Plinio, y otros. Strabon, y Ptolomeo le llaman *Arnos*, oy conserua en la lengua vulgar el mismo nombre. Naze en el Apenino, segun quiere Strabon en el libro 5. Iuan Bocacio en el que escribio de fluminibus, llama al lugar donde tiene su origen Falterona, y dize, que corriendo al Poniente, pequeño en su principio, camina por entre peñas, y despues acrecentado de otros rios, dexando a la parte siniestra la ciudad de Arezo entra en la tierra de Florencia, y con pequeña corriente, passando por medio de la ciudad, camina a la antiquissima de Pisa, la qual diuide en dos partes, y no lexos della entra en el mar Toscano. Lo mismo confirma Iuan Antonio Magino en la segunda parte de su Geografia en la descripcion de Hetruria, y Iudoco Hondio en su Italia, cuyas palabras pondrè aqui: *Arnus mox succedit, Arno vernaculi, qui ex Apennini latere dextro nascitur. Modicis initijs principio, inter rupes horridas præcipitesque conualles, in Occasum tendit: Deinde collectis fontibus, torrentibus amnibusque plurimis tumidior, magna cum mole Florentinum agrum ingreditur.*

Flo-

Florentiaque & Pisa diuisis, mare petit. Reparo en que estos Auctores pareze que se encuentran en sus descripciones con Strabon, que en el libro citado, dize, que Pisa està situada en medio de los rios *Arno*, y *Esaro*, que es el que oy llaman *Serchio*, siendo assi, que el *Arno* passa no por fuera, sino por medio de la ciudad, como consta de la inspeccion de las tablas geograficas modernas, y de lo que saben todos los que la han visto, y el *Serchio*, ò *Esaro* passa distante de la ciudad mas de quatro millas, pondrè las palabras de Strabon: *Pisæ sitæ sunt inmedio amnium Arni & Aesaris, qua illi concurrunt: alter ab Arctio copiosus descendens, sed intres diuisos alueos alter ab Apennino, & vbi confluunt, alter alterius violento incursu, ita se inuicem attolunt, vt qui vtrinque in ripa stant, alius alium videre non possit.* De aqui se infiere, que el sitio en que pone a Pisa es en medio de los rios donde concurren entrambos. Siguiole en quanto al sitio, y los rios. Rutilio en su Itinerario, bien que diferente en lo admirable, que refiere Strabon acerca del concurso de sus corrientes, los versos son.

Alpheæ veterem contemplor originis vrbem
Quam cingunt geminis Arnus & Ausur aquis.
Conum pyramidis Coeuntia flumina ducunt
Intratur modico frons patefacta solo.
Sed proprium retinet communi in gurgite nomen
Et pontum solus scilicet Arnus adit.
Ante diu quam Troiugenas fortuna penates
Laurentinorum regibus inscreret.
Elide deductas suscepit Etruria Pisas
Nominis indicio testificata genus.

Entrambos si auemos de creer a la vista se engañaron, atribuyendo a Pisa lo que parece debieran a Luca ciudad ceñida a poca distancia del Arno, y del Serchio, aunque mas apartado, pues en la parte donde està situada concurre el *Conum Piramidal*, que dize Rutilio. Plinio en el lib. 3. cap. 5. de su Historia natural, siguiendo este engaño, dize hablan-

blando de Luca: *Primum Hetruriæ oppidum Luna portu nobile, Colonia Luca à mari recedens, propriorque Pisæ, inter amnes Auserem & Arnum, ortæ a Pelope Pisique siue Arintanis græca gente.* Filipo Ferrario en su Lexicon Geografico, hablando del rio *Auser*, huyendo el error de los Autores referidos, dize, como este, y el *Arno*, corriendo por las campañas de Luca bañan la misma ciudad, pero trae en comprobacion el verso de Rutilio.

Quam cingunt geminis Arnus & Auser aquis.

Sin declarar la equiuocacion de aquel Poeta, que no habló de Luca, sino de Pisa, a quien llama Alphea, que es el que antiguamente tuuo, como consta de Leandro Alberto en su descripcion de Italia, donde hablando del origen desta ciudad, dize: *Diuerse sono l'opinione cerca la edificatione de questa città. Et prima vuole Catone che fusse fata da Pisi Alfei Pelasgi, col quale par accordarsi Dionisio Alicarnaseo nel primo libro delle Historie, Plinio & G. Solino dicono che ella fu fabricata da Pelope, & dai Pisani, che vennero quiui da Pisa Castello d'Arcadia, intorniato dal fiume Alfeo. Et percio furono di mandati Alfei dal detto fiume come egli poi dimostra nel sesto libro. Et anche sogtringe che piurebbe essere, che la fosse stata edificata dai Teutani, per origine Græci.* Trae en confirmacion los versos del decimo libro de la Eneida de Virgilio, que son.

Hos parere iubet Alpheæ ab origine Pisæ,
Vrbs etrusca solo, sequitur pulcherrimos Astur.

Y Iuan Villani diligentissimo Historiador Toscano en el capitulo 48. del libro primero de su Historia, dize: *La citta di Pisa fu chiamata Alfea, è fu porto dello Imperio Romano, oue s'adducenano per mare tutti li tributi, è censi chei Re, è tutte le nazioni del mondo, è paesi ch' erano sottoposti a Romani rendeano allo Imperio di Roma, &c.* Este reparo mio le huvo de hazer sin duda el mismo Leandro Alberto, pues dize, que en tiempo de Strabon se juntauan estos dos rios en la parte donde está la ciudad de Pisa, con que parece quan di-

suelta la duda, si bien concurren en el sitio de Luca, las señas que nos dio ocasion a mover esta question, pondrè sus palabras *Giacè* (dize) *questa citta [di Pisa] fra il fiume Esaro & l' Arno (come etiandio dice Strabone, & Plinio) scende l' Arno da Arrezzo molto grosso, ma non però intiero, perche in tre parti si divide, l' Esaro (ò Serchio come hora si dice) deriva dall' Apennino (come dimostrerò) Nè tempi di Strabone congiungevansi insieme questi due fiumi quivi a Pisa, è talmente si allargauano, & con tanto impeto scendevano, che quelli, che si retrouauano da vna riua non poteano conoscer quelli che erano dall' altra, hora nõ si cõgiungono insieme, & se in quei tẽpi (come dice il Volaterrano) si cõgiungeuano, era necessario che il Serchio hauesse vn altro letto, per il quale entrasse nell' Arno impero che al presẽte ha il suo letto vicino a Luca dall' Arno molto discosto*

LAS ARMAS SOLICITA, CVYO ESTRVENDO FRENO FVE DVRO AL FLORENTIN FERNANDO.] Avien do entendido el Duque los intentos de Fernando Duque de Florencia, solicitò que se preuiniessen nuestras armas, que fueron duro freno que detuuo su resolucion. En el año de mil y seiscientos por el mes de Octubre, se celebraron las bodas de Henrico IV. de Francia, con Maria de Medicis hija de Frãcisco de Medicis gran Duque de Florẽcia, yà difunto, y sobrina de Fernãdo, q le sucedio en el Estado, y de quien habla nuestro Poeta. El dote fueron seiscientos mil escudos, como refiere Pedro Mattei en el libr. 3. de la Historia de Francia, incluyendose en ellos alguna cantidad que el Duque auia prestado al Rey. Demas desto le dio el Papa Clemente Octauo cien mil escudos, y muchas joyas. Propuso el Rey la conclusion del casamiento, luego que el Duque de Saboya efectuasse el tratado de la restitucion, ò cambio del Marquesado de Saluzo. Por la dilacion que huvo en esto, y por la guerra que Henrico hazia al de Saboya, mandò nuestro Rey (con rezelo de alguna confederacion en q̃ entrasse el de Florẽcia por el nueuo parẽtesco) al Cõde de

Fuen-

Fuentes, que entonces gouernaua a Milan, que leuantasse gente de guerra, para seguridad de aquel Estado, hizolo assi, formando vn grueso exercito, con que puso en cuidado a todos los Principes de Italia, como refiere el Autor citado, y Ianssonio en el tomo 6. lib. 25. de su Mercurio Gallo Belgico cuyas palabras son: *In Italia hoc anno* 1601. *A Comite Fôtano, Mediolanẽsis ducatus Gubernatore magni delectus militum sunt habiti: ita vt Hispanorum arma multis Italiæ Principibus formidabilia fuerint & suspecta.*

El Fuentes brabo, avn en la paz tremendo,
Vestido azero, bien que azero blando
Terror fue a todos mvdo.] Quiere dezir, que el brabo Cõde de Fuentes formando solamente exercito sin dezir contra quien atemorizò a todos los Principes de Italia. Dixo Don Luis vestido azero, por las armas de azero, poniendo la materia por lo materiado, figura *Sinedoque*, ò como otros quieren *Metonimia*. Vsòla Hesiodo in Opera & die, v. 150.

Aere vero operabantur: nigrum autem nondum erat ferrum.

Dixo, blando ab effectu, que es parte de la misma *Metonimia*: Torquato Tasso valiendose desta figura, dixo en la proposicion de su Gerusalen libertada.

Canto l' arme pietose è il Capitano, &c.

Versò vanamente, y con sobrada passion, reprehendido de los academicos de la Crusca, a cuya objecion satisfazen eruditamente Camilo Pelegrino, Iulio Guastauino, y Cipion Gentil, que podràs ver si gustares.

——Sin qve entonces
Diestras fvesen de Ivpiter svs bronzes.] El rayo atribuyeró a Iupiter, y assi le pintaró los antiguos cõ el en la diestra, como se vè en la medalla del Emperador Valeriano, y refiere Pausanias en el lib. 5. y Tertuliano ad uersus gẽtes, sus palabras sõ: *Et ipsit Iouẽ, quæ in manu eius imponitis fulmina, timuisse.* La causa podràs leer en Pierio Valerian. fol. mihi 324. y lo q̃ notamos al soneto 143. para

ma-

mayor ilustracion deste lugar. Por esta ocasion le llamarõ los Griegos *Archiceraunos*, id est, *fulminum Princeps*. Pindaro in Olymp. Od. 8. le llamò *Argiceraunos*, que interpreta Iuan Benedicto, *Lucidum veloxque fulmen torquentis*. Porque esta diccion se compone de *Argos*, que significa *Albus, Lucidus*, y *Ceraunos, id est, fulmen*, aludiẽdoa esto dixo Horatio en la Od. 2. libro 1. Carm. que con encendida diestra fulminaua los sagrados alcaçares.

——Et rubente
Dextera sacras Iaculatus arces
Terruit vrbem.

Y Virgilio en el lib. 1. Georg.

Ipse pater media nimborum in nocte coruſca
Fulmina molitur dextra.

Y Ovidio lib 2 Metham. hablando del mismo Iupiter.

Qui sera terribili iaculatur fulmina dextra

Imitando pues Don Luis a los antiguos Poetas dize, que los cañones de artilleria no fueron en aquella ocasion diestras de Iupiter que fulminaron ardientes rayos, comparandolos con los que despide esta diabolica inuencion, que tuuo principio en Alemania el año de 1378. como refiere Guid. Pancirol. lib. 2. de nouis repertis siue memorabiliũ tit. 17. y su Comentador Henrico Salmuht. Polidoro Virgil. lib. 2. de invẽt. rerũ, cap. 11. y Stephano Forthaculo lib. 4. de Imperio & Philosophia Gallorũ. Otros le dã mas antiguo principio, como refiere Hẽrico Salmuth. en el lugar citado, que podràs ver, y el libro 2. de Gabriel Naudeo de Studio militari, pag. 683. Germano Audeberto Aurelio describe elegantissimamente esta maquina infernal, y sus efectos en el lib. 2. de su Venecia, cuyos versos por ajustarse tanto a la sentencia de nuestro Poeta, he querido poner aqui.

Protinus ecce cauo cum fulgere fulmen aheno
Emicat irati citius Iouis igne trisulco
Erumpens, passimque sibi quæque obuia frangit.

Con-

Concita terribili magnum tonat Aethra frangore,
Horrifico crepitu tellus tremefacta remugit
Sic vbi commoto grauiter succensus Olympo
Iupiter intonuit sæuorum in bella Gigantum,
Qui temere infestis cœlo se opponere signis
Tentarunt: Solioque detrudere ab alto,
Cum rutilum offenso vibravit ab æthere fulmen.

45 *La quietud de su dueño preuenida*
Sin efusion de sangre, la campaña
De Carrion le duele, humedecida
Fertil granero ya de nuestra España,
Pobre entonces, y esteril si perdida
La mejor tierra que Pisuerga baña:
La corte les infunde, que del Nilo
Siguio inundante el fluctuoso estilo.

PRosigue el Poeta diziendo, que despues de auer sossegado el Duque por este medio la quietud de su Rey, sin derramamiento de sangre, atendiò a reparar los daños de Castilla la Vieja, y para remediar su pobreza tratò de que se mudasse a Valladolid la Corte. Pusose en execucion el año de seiscientos y vno, por los meses de Abril y Mayo. La experiencia manifestò despues quantas vezes yerra la atencion politica, pues lo que el Duque juzgò remedio entonces, fuera total ruina, a no auerse buelto a Madrid el año de seiscientos y seis, por Março, y Abril.

LA QVIETVD DE SV DVEÑO PREVENIDA SIN EFVSION DE SANGRE.] Auiendo preuenido el Duque por los medios referidos sin efusion de sangre la quietud de su Rey.

LA

—— La campaña
De Carrion le duele, humedecida
Fertil granero ya de nuestra España.] La sentencia del Poeta en estos versos, y en los que se siguen, está bien escondida, y que me ha hecho dudar en la explicacion. Lo que a mi entender quiso dezir don Luis, es, que desembaraçado el Duque de otros cuidados, procurò remediar los daños de Castilla la Vieja, doliendole ver pobres, y esteriles entonces las campañas, que humedecidas del rio Carrion fueron otro tiempo fertil granero de nuestra España. Carrion es villa muy conocida de Castilla la Vieja, siete leguas distante de la ciudad de Palencia, que los antiguos llamaron *Pallantia*, en los pueblos que dixeron *Vaceos*, segun testifica Florian de Ocampo en el libro 3. cap. 41. de su general historia, bien que otros la ponen en los *Arevacos*, como se infiere de Paulo Merula, en el libro 2. de la segunda parte de su Cosmographia, cap. 19. Passa por cerca della el rio que llaman oy de su nombre, y de quien le tomò la villa. Antiguamente se dixo *Nabis*, y tiene su nacimiento, segun refiere Florian de Ocampo en el capitulo 3. del libro primero, en la sierra de Pernia, dè donde corre hasta juntarse con el famoso rio Pisuerga. Otros quieren, que la villa diesse nombre al rio: pero el Padre Maestro Fr. Antonio de Yepes en su Coronica general de San Benito, en el tomo 6. capitulo 1. trae en testimonio de lo contrario, vn priuilegio del señor Rey don Alonso el VI. en que dà al Conuento de S. Zoil, que està vn tiro de arcabuz de aquella villa el Priorato de S. Saluador de Nogar; y en el parece, que en el tiempo era Carrion ciudad, y que se llamaua Santa Maria de Carrion. Las palabras del priuilegio son: *Est autem illud Monasterium, iuxta illos meos Palatios super ripam fluminis Carrion, non longe tamen à ciuitate, quã nuncupant Sanctam Mariam de Carrion.* A la fertilidad, pues, que causa este rio en las campañas por donde passa, que son las mas abun-

ãbundantes de pan de toda Castilla la Vieja, mirò D. L. y no al auer hecho zanjas para regarlas, como notò vn Expositor desse Panegyrico, aunque erudito, en esta parte descuidado.

POBRE ENTONCES Y ESTERIL, SI PERDIDA
LA MEJOR TIERRA QVE PISVERGA BAÑA.] Pobre, y esteril en aquel tiempo la campaña que riega Carrion, y juntamente perdida la mejor tierra q̃ baña Pisuerga. Este rio, como diximos en el Soneto 145. se llamò antiguamente Pisoraca. Compruebalo Ambrosio de Morales en el libro 9. con vna antigua inscripcion, que està junto a Herrera, en tierra de Campos, ribera de Pisuerga, que dize assi:

NERO. CLAVDIVS. DI
VI. CLAVDII. AVG.
F. GERM. CAES. N.
TIB. CAES. AVG.
PRON. DIVI AVG.
ABN. CAES. AVG.
GERM. PONT. MAX.
TRIB. POT. IMP.
COS. A. PISOR.
M. I.

Que en Castellano dirà: *Claudio Neron Cesar Augusto, Germanico, Põtifice Maximo, cõ potestad Tribunicia Emperador, y Consul, hijo del diuino Claudio Augusto, nieto de Germanico Cesar, Biznieto de Tiberio Cesar Augusto, quarto nieto de Cesar Augusto, mandò poner esta memoria vna milla distante de Pisoraca.* Ambrosio de Morales la traduce a su modo, pero a mi me parece, que este es el verdadero sentido.

LA CORTE LES INFVNDE.] Para remediar los daños referidos dize que les infundio la Corte. Valiose deste verbo tan significatiuo, que se deduce del Latino *Infundo* 15, que es lo mismo, que *Intro fundo*, y en nuestra lengua vale derramar, ò verter dentro, para declarar el animo del Duque en el beneficio de Castilla, derramando en lo mas interior las riquezas que siempre lleua consigo la Corte.

——— QVE DEL NILO
SIGVIO INVNDANTE EL FLVCTVOSO ESTILO.] Declarase mas, diziendo, que la Corte siguio el fluctuoso estilo del rio Nilo, fertilizando, y enriqueciendo con su inundacion populosa los lugares que estauã, por la esterilidad de los años, pobres, y necesitados; y porq̃ desde Valladolid anduuo el Rey por la mayor parte de Castilla la Vieja, y del Reino de Aragon. Del rio Nilo, y sus inundaciones marauillosas tratamos en el Soneto 26. y explicando el verso 990. de la primera Soledad, que podràs leer.

46 *De la esterilidad fue, de la inopia*
Carrion dulcemente perdonado
Las espigas los pomos de la copia
Al Iupiter deuidos hospedado.
Pisuerga sacro por la vrna propia,
Y sacro mucho mas por el cayado,
En muros tanto, en edificios medra,
Que sus margenes bosques son de piedra.

CONtinua don Luis, refiriendo los efectos que hizo esta mudança en Castilla la Vieja, y los aumentos de edificios en Valladolid por esta causa.

DE LA ESTERILIDAD FVE, DE LA INOPIA
CARRION DVLCEMENTE PERDONADO
LAS ESPIGAS, LOS POMOS DE LA COPIA,
AL IVPITER DEVIDOS HOSPEDADO.] Hazen esta oracio confusissima los Helenismos, de que se vale nuestro Poeta. Quiere dezir, que las mieses, y frutos de los campos de Carrion fueron dulcemente perdonados de la esterilidad y pobreza que antes los maltrataua, mediante el auer hospedado al Iupiter, a quien era debida esta abundancia. Alude a lo que referimos en la primera Soledad V. 241. del cuerno de la cabra Amaltea, que crio a Iupiter. Lee lo q̃ alli notamos para ilustracion deste lugar, y el comento a la Estancia 20. del Polifemo.

PISVERGA SACRO POR LA VRNA PROPIA,
Y SACRO MVCHO MAS POR EL CAYADO.] Pisuerga sagrado por sus aguas, y mucho mas sagrado por el cayado. Puso el Poeta el rio Pisuerga por la ciudad de Valladolid, y el cayado por su Obispo, figura sinedoque; aludiendo por ventura al auerse erigido en Catedral la Iglesia Colegial de aquella ciudad poco antes, por Clemente VIII. en el año de 1595. a instancia del Rey don Felipe Segundo, que la honrò tambien con el titulo de ciudad, q̃ antes tenia de villa. Su primer Obispo fue don Bartolome de la Plaza, que lo fue antes de Tui, y primero Canonigo Magistral de la Iglesia de Granada; fue promouido a Valladolid el año de 1596. segun refiere D. Fr. Prudencio de Sandoual en su libro de la antiguedad de la ciudad y Iglesia de Tui: y Salazar de Mendoza en el libro 4. del origen de las dignidades de Castilla, cap. 4. Parrafo 6.

EN MVROS TANTO, EN EDIFICIOS MEDRA
QVE SVS MARGENES BOSQVES SON DE PIEDRA. Medrò tanto en esta ocasion Pisuerga de muros, y edificios, q̃ sus margenes son ya bosques de piedra. Alude al edificio q̃ se hizo a la ribera deste rio, saliendo por la puerta del Cãpo de Valladolid, q̃ llaman el espolon, q̃ està en forma de muralla,

ralla, y corre por toda la frente de esta parte del rio, con hierros al modo de rejas: allí se arriman en el Verano los coches, y es vna de las mas agradables recreaciones de España: con la buelta de la Corte a Madrid se dexò de continuar esta obra, que auia de correr hasta la puente.

47 *Vigilante aqui el Denia quantos pudo*
Preuenir leños, fia à Iuan Andrea,
Que a Argel su remo los conduzga mudo,
Si castigado ay remo que lo sea.
Venda el trato al Genizaro membrudo,
Quando al corso no ay Turco que no crea
Su vaxel, que no importa, si en la playa
El mar se queda, que el vaxel se vaya.

EN esta Estancia refiere don Luis, como dispuso el Duque la jornada de Argel, que se intētò el año de 601. juntando poderosa armada, de que fue General Andrea Doria, acompañandole el Principe de Parma, y Virginio Vrsino, y otros Capitanes; pero el sucesso fue tan poco dichoso, que sin ser aun vistos del enemigo, boluieron a sus casas, con poca aceptacion de los que antes los juzgauan victoriosos. Ianfonio en el tomo 6. de su Mercurio, refiriendo esta jornada, dize: *In Hispania quoque maximi fiebant apparatus nauales, magna omniū expectatione. Tandem pars Classis Doria, Parmæ Principe, Virginio Vrsino, aliisq; ducibus, ad tentandum Algeriū missa est, sed parum prospero successu, vtpote quæ ne conspecto quidem hoste, ne dum vlla in hostile litus excensione facta domum reuersa sit, aliis postea in alios, multis in Italia æditis libellis culpam transferentibus.* Pedro Matei en el libro quarto, Narracion 3. de

de su historia de Francia, refiere este sucesso, que me pareció reducir a nuestra lengua, para mayor ilustracion deste lugar: *La alegria* (dize) *del nacimiento de la Infante de España, se anegò en el disgusto de la inutil retirada de aquella grande armada naual, que auia tenido tan secreto su designio, que por algun tiempo no se supo si queria dar en Assia, en Africa, ò Europa. Auia passado en el principio del mes de Iulio la playa Romana, y dado fondo en Napoles, para proueerse de vna gran cantidad de armas, y de buen numero de petardos: lo qual hazia creer dos cosas; la vna, que querian armar algunos subditos del gran Turco, dispuestos a leuantarse; la otra, que se tuuiesse inteligencia sobre alguna plaza que conuenia tomar con poco rumor. Y porque la Infanteria es siempre debil, sino està guarnecida de Caualleria, se proueyeron de mil y quinientos, ò dos mil guarniciones para armar otros tantos caualllos. Los Venecianos viendo que tomaua la via de Mesina, entraron en nueuas sospechas, de que si hazia alguna empresa en Albania no fuesse para tener cõpañeros en su golfo. No estuuieron mucho en esta duda, porque se hizo a la vela la buelta de Trapana, que es el angulo, y promontorio de Sicilia mas vezino a la Africa. Auia partido el Cigala de Constantinopla con cincuenta galeras para obseruar el punto, y la ocasion de dar a la retirada de la armada en la cola, por si hallase algũ vaxel desmandado, ò para dificultarles la empresa. Quando se vio que passauan las islas Baleares, no se dudò mas de q̃ su designio era para Argel, donde se dezia, q̃ seria mas fauorecida de ocho, ò diez mil caualllos Moros, y de algũ numero de Christianos. Mas los Turcos que se auian preuenido para recibirla, no quisierõ correr esta fortuna de auer de combatir con sus enemigos, y con sus esclauos; porque de aquellos no podian esperar nada, y sabian muy bien, que la victoria destos que siruen siempre, fue cruel con sus dueños: por este respecto, y por no dar el modo a los Christianos de fauorecer esta armada, hizierõ retirar la tierra adẽtro todos aquellos que estauan a la ribera del mar, y encerraron en Argel en*

mazmorras mas de diez mil esclauos, doblando las cadenas, y guardandolos diligentissimamente. Era esta empresa muy justa, y loable, digna de las primeras acciones militares de vn Principe, que debe comenzar su Reinado con algun acto de gran reputacion: no era poco lo que se prometian los Españoles, diziendo publicamente, que su Rey manifestaria la aficion que tenia a la Christiandad. Demas del comun fructo que se esperaua, hazia esta armada vna grande y prouechosa diuersion de las fuerzas del Turco, en fauor del Archiduque Ferdinando, que tenia sitiada a Canissa. El Principe Doria para fauorecer mayormente este designio, rogò al gran Maestre de Malta de parte del Rey de Espana, que embiasse algunas galeras a Lenante para robar sus costas, y a traer la armada del Turco al socorro, auiendole auisado el viage que lleuaua. Esto se executò tan felizmente, que con cinco galeras corrieron la Morea. Belreguardo Cauallero Frances, tuuo orden de atacar vn petardo en la puerta de Castilnouo (que los Turcos llaman Passana) mientras Bullon, y la Tolier Caualleros Franceses dieron la escalada. De la suerte que nada es facil a los cobardes, assi los valerosos passan por todo: entraron, pues, con tal furia, que setecientos, ò ochocientos Turcos que estauan dentro, no pudieron impedir el esfuerzo de la segunda puerta, que auia detenido sus tropas; despues que el petardo derriuò la primera. Ganaron en esta empresa ciento y ochenta esclauos, clauaron diez y siete piezas de artilleria, dieron a saco la plaza, y la quemaron, y en quatro horas destruyeron el Pais. Entretanto la armada Naual ganaua la costa de Africa, los hombres se preuenian contra ella en tierra, y los vientos le hazian la guerra en el mar. No quiso Dios fauorecer esta empresa, aunque justa, las razones quedan ocultas en aquellos grandes decretos de su justicia, y sabiduria infinita, contra quien no conuiene murmurar, como hazian los Romanos contra la proteccion, y assistencia de sus Dioses, quando vieron que Pompeyo opuesto al bueno, y prudente gouierno, era siempre fauorecido de su assistencia, y en

oca-

ocasion que combatia por las leyes, y por los mismos Dioses, era molestado de muchos infortunios. El Principe Doria viendo los impedimentos, que el cielo, la tierra, y el agua ofrecian a sus desinios, ordenò la retirada sin emprender cosa alguna. El Principe de Parma queriendo antes faltar a la prudencia, que a la grandeza de animo, dezia al Principe Doria, que no debia tolerar, que vna tan grande armada se boluiesse sin auer hecho cosa alguna, ni otro efecto, que auer irritado vn poderoso enemigo, que por vengarse de vna empresa muerta al punto de su execucion, se resolueria de infestar los Estados del Rey de España por todas partes. A esto respondio el buen viejo, yo se qual sea la obligacion de mi cargo, y mis cabellos han encanecido aprendiendolo. V. Alteza no ha de dar cuenta al Rey mi señor, sino solamente de vna pica, y yo de la seguridad de vna armada, en la qual si bien me ha faltado la fortuna, no quiero que las otras partes tocantes a su cargo, el animo, la auctoridad, ni la experiencia me falten, ni que se me pueda dar en cara el auer errado en ellas. Hermosa, y memorable respuesta, para mostrar, que vn Principe por grande que sea en vna armada, no debe atender mas que a obedecer, y seguir, no a conducir, y preceder; porque esto no toca, sino al General. Desta suerte auiendo el Principe Doria despedido la armada, tomò la via de Genoua, queriendo antes dar materia a que se murmurasse de su retirada, que de auer intentado vanamente vna empresa imposible. Las galeras del Papa esperaron en Barcelona al Principe de Parma, que fue a España a besar la mano al Rey. Las del gran Duque de Toscana passaron a Genoua, y de alli a Liorna. La mayor parte de la soldadesca fue a la tierra de Milan. Iulio Cesar Capaccio en la jornada quinta de su forastero, atribuye la causa desta retirada al desacierto de los que embiaron a reconocer, que por ignorancia, ò desorden, passaron adelante sin boluer a tiempo, de suerte, que estando la armada ya a vista de Argel, aguardando el auiso, se leuantò vna borrasca tal, que fueron forçados a boluer a Ma-

llorca, no bien vistos de los isleños que esperauan por su medio verse libres de la tirania de los Moros. Este fue el sucesso desta infelize jornada, de que haze memoria nuestro Poeta, cuyas circunstancias me parecio referir para los curiosos destas noticias, que perdonaran lo prolixo deste discurso.

VIGILANTE AQVI EL DENIA QVANTOS PVDO PREVENIR LEÑOS FIA A IVAN ANDREA.] Estando en Valladolid el Marques de Denia fio a Iuan Andrea Doria quantos vaxeles pudo preuenir vigilante. Los vaxeles que se juntaron para esta faccion en Sicilia entre galeras, y nauios fueron setenta, segun refiere Iulio Cesar Capaccio en el lugar citado.

QVE A ARGEL SV REMO LOS CONDVZGA MVDO SI CASTIGADO AY REMO QVE LO SEA.] Para que los conduxesse a la ciudad de Argel su mudo remo, si ay remo que sea mudo castigado. Quiere dezir que se entregò la armada a Iuan Andrea Doria, para que con gran secreto invadiesse la ciudad de Argel: remo dixo por las galeras, y mudo por el secreto del q̃ las gouernaua. La primera es figura sinedoque, tomãdo vna parte por toda la galera, assi Virgilio en el li. 1. Aen. puso las popas por las naues

Haud aliter puppesq̃ tuæ pubesque tuorum.

La segunda es metafora, ò translacion, que marauillosamente adorna la oracion, y se comete quando a las cosas insensibles atribuimos algun acto, ò afecto de que carezen. Hablando Quintiliano desta translacion en el libr. 8. de sus instituciones oratorias, dize: *Præcipue ex his oritur mira sublimitas, quæ audaciæ proxima periculo translationis attollũtur. Vt cum rebus sensu carentibus actum quendam, & animos damus qualis est.*

Pontem indignatus Araxes.

Et illa Ciceronis, quid enim tuus ille districtus in acie Pharsalica gladius agebat? Cuius latus ille mucro petebat? Qui sensus erat armorum tuorum? Duplicatur interim hæc virtus apud Virgilium.

Fer-

Ferrumq; armare veneno.

Nam & veneno armare, & ferrum armare, translatio est. Añade nuestro Poeta: *Si castigado ay remo que lo sea.* O por el clamor de los forçados, ò por el ruido q̃ formauan rõpiẽdo las aguas. Si ya no es q̃ aludiesse a la tormẽta q̃ padecio la Armada, por cuya causa pudo descubrirse sin fructo el intento que lleuaua, acordandose de la Od. 14. del primer libro de Horatio, donde hablando alegoricamente de la Republica Romana dixo.

Et malus celeri saucius Africo
Antennæq; gemant.

VENDA EL TRATO AL GENEZARO MEMBRVDO,
QVANDO AL CORSO NO AY TVRCO QVE NO CREA
SV VAXEL.] Venda al membrudo Genizaro el trato de los que ofendidos de sus violencias solicitan su venganza, pues no ay Turco que no fie su vaxel al corso. Esto es, en ocasion que la armada Turquesca desamparando sus costas, intenta infestar con robos las nuestras. Alude en esta sentencia D. Luis a vna de las causas que auemos referido, que fue el dar fauor a algunos que querian leuantarse contra el Turco: Iulio Cesar Capaccio dize, que eran algunos de los Griegos sugetos a su Imperio.

——QVE NO IMPORTA SI EN LA PLAYA
EL MAR SE QVEDA, QVE EL VAXEL SE VAYA.] Que no importa que sus vaxeles intenten nuestro daño, quando queda en sus mismas playas su mayor peligro, assi entendo este lugar, q̃ no es de los mas faciles deste Panegyrico.

48 *O Argel, ò de ruinas Españolas*
Voraz, ya campo tu elemento impuro!
O a quantas quillas tus arenas solas,
Sino fatal, escollo fueron duro!
Imiten nuestras flamulas tus olas,

Tres

Tremolando purpureas en tu muro,
Que en zenizas te pienso ver sulcado,
O de tus ondas, ò de nuestro arado.

EN esta Octaua se buelue Don Luis a hablar con Argel, diziendo: ò Argel cuyo elemento impuro, esto es, cuyo mar que baña tus muros, manchado con la sangre de fieles, fue en otro tiempo voraz campo de las ruinas Españolas! O a quantos vaxeles fueron solas tus arenas, sin otra violencia, duro sino fatal escollo, en que miseramente zoçobraron. Imiten nuestras flamulas a tus instables ondas, tremolando purpureas por su roxa insignia, y por tu sangre, en tu infiel muro, que algũ dia desarado en ceniças de sus victoriosos rayos, pienso ver sulcado, ò ya de tus mismas ondas, ò ya de nuestro arado. Esta figura se llama Apostrophe, cometese quando el orador, ò Poeta conuierte la oracion a persona, ò a cosa inanimada, diferente del instituto principal della, de que hallaràs infinitos exemplos en los antiguos, y modernos Escritores.

O ARGEL.] Fue esta ciudad la que los antiguos llamaron *Iulia Cesarea*, y la Corte del Rey Iuba, segun Paulo Iouio, que en el libro 40. de su Historia dize: *Algerium olim Iubæ regia, a Romanis Cæsarea Iulia vocata.* Luis del Marmol en el libro 5. cap. 50. siente lo mismo, y tratando mas largamente de su principio dize: *Argel (que los Moros llaman Gezeir de Beni Mozgana) es vna famosa ciudad cabeza desta Prouincia, la qual fue edificada por vn pueblo de Berberes Africanos, llomado Beni Mozgana, despues dizen algunos, que los Romanis en honor de Iulio Cesar la llamaron Iulia Cesarea, y aora corruptamente la llaman Argel de Gezeir, nombre Arabigo, que quiere dezir Islas.* Iuan Leon Africano en la tercera parte de su Historia de Africa, tratando desta ciudad, le da el mismo principio a quien siguio Marmol, sus palabras son: *Gezeir vuol dire l'isole. E questa citta è*

co-

cosi detta per esser vicina all' isole de Maiorica, Minorica, & Leuizza: ma gli Spagnuoli la chiamano Alger. E citta antica, & edificata da vn popolo Africano Chiamato Mezgana, perche appresso gli antichi questa, si chiama Mezgana: Dominico Mario Nigro en su Comentario Geografico de Africa difiere desto, y quiere que la ciudad que los antiguos llamaron *Iulia Cesarea*, y està en la isla, que tuvo el mesmo nombre, y oy se dize *Albora*, este al presente desierta: *Inde* (dize) *Portus magnus a spatio appellatus cum oppido ciuium Rom. Vbi Assarath fluuij ostium cui insula Iulia Cæsarea appellata opponitur 40. millia pass. Fere interualla, in qua ciuitas eiusdem nominis quondam fuit, nunc deserta, Albora a nautis dicitur,* Y mas adelante pone cerca del rio Chinalaph la ciudad de Cesarea, que antes dize que se llamò Iol, y aora One, que pareze ser la que oy dezimos Argel, sus palabras son: *Connuccis inde Castellum. Chinalaph amnis, a quo haud procul Cæsarea ciuitas Iol ante, nunc One, opulenta quondam ac celeberrima, quam quum Iuba Ptolomæi pater muniret, mutato nomine Cæsaream vocauit, a Diuo Claudio Coloniæ iure donata, portum habens & ante se insulam modicam.* Ptolomeo pone a Iol Cæsarea en la Mauritania Cesariense, en diez y siete grados de longitud, y treinta y tres y veinte minutos de latitud. Huberto Goltzio en su tesoro antiquario refiere la inscripcion de vna moneda de Claudio, que dize: *COL. IOL. CAESARIA. IVBA. REG.* De la qual haze tambien memoria Ortelio en su tesoro Geografico. Fue esta ciudad famosa en tiempo de los Romanos, que la enoblecieron, y oy memorable con los despojos de Christianos, con que los Turcos la ilustran. En tiempo de los Vvandalos la ocupò el Tirano Fermo por traicion, y la destruyò, aunque se bolvio luego a poblar, como refiere Paulo Diacono, y de su auctoridad Luis del Marmol en el lugar citado, donde pone assimismo su descripcion, que he querido poner aqui, por ser tan a proposito, y sacada de Paulo Iouio, y Iuan Leon, a quien siguio

en

en todo. *Su sitio* (dize) *es en la ladera de vn alto monte, y està cercada de altos, y fuertes muros de piedra, y de vn foso muy hondo con muchos baluartes al derredor. Tiene quatro puertas principales; la vna responde al cierzo donde està el puerto, y vna isla donde solia estar la fortaleza del Peñon, el qual no era tan capaz, ni tan seguro como aora despues que Salh Arraez hizo el muelle que junta la isla en la tierra firme, trayendo la piedra para èl, de los antiguos edificios de la ciudad de Metafus. Los muros se alzan poco à poco sobre vnos cerros, y dando buelta àzia el Mediodia, hazen vna punta, que desde lexos parece vn triangulo empinado, y en lo mas alto està vn castillo antiguo, y muy vistoso, que se descubre de muy lexos a la mar; y desde alli va vna senda por vna loma arriba, hasta dar en vna fortaleza que los Turcos han hecho modernamente, y està poco mas de vn quarto de legua del Castillo, llamada el Burche: la qual tiene quatro valuartes fuertes, y en medio vna gran plaza capaz de mil hombres de pelea, y vna grandissima cisterna para el tiempo de la necessidad, y siempre la tienen guardada, que no beben della, sino de vn pozo manantial, que està doze, ò quinze pasos fuera de la puerta de la Fortaleza. Los valuartes estàn llenos de artilleria de bronce, y siempre reside alli vn Alcaide con trecientos Turcos de guarnicion. Entre esta Fortaleza, y la ciudad, està otro fuerte modernamente hecho por Aluch Ali Fartaci, en el qual ay tambien gente de guarnicion. Las casas comienzan desde la marina en vn llano, y se van alzando poco a poco, como gradas vnas sobre otras por el monte arriba, haziendo vna hermosa vista, porque todas tienen sus ventanas, y corredores a la mar, y no se quitan la vista vnas a otras. La fabrica dellas es muy buena en general, y en particular ay muchos Palacios modernos hermosamente labrados por los Arraezes, y Capitanes Turcos, y renegados que alli han residido. Las plazas, y calles estan muy bien repartidas, y cada oficio y trato puesto por si. A la orilla de la mar està vna hermosa mezquita, y muy grande, y delante della ay vn mirador espacioso, y lar-*

go,

go hechò sobre el proprio muro de la ciudad donde baten las olas de la mar. Al rededor de los muros ay grandes arboledas de huertas, y dos leguas a Leuante de la cindad passa vn rio que los Alarabes llaman Ved el Harrax, y los Africanos Cef saya, el qual baxa de la Sierra del Athlãte mayor, y atraues ando por los campos de Metija se va a Meter en el mar Mediterraneo, por entre vnos cerros q̃ caen a las espaldas de la ciudad de Argel, y en las riberas del estàn los molinos donde muelen los ciudadanos su trigo. Llamòse antiguamente la boca deste rio Sauo, y Ptolomeo la pone a grados diez y ocho, y minutos diez de longitud, y grados treinta y tres, y minutos veinte de latitud. El agua que beuen los moradores en Argel es de vna gran fuente que traen de fuera encañada, la qual se reparte a muchas partes de la ciudad, y demas desto tienen muchas cisternas de agua llouediza, y pozos de agua manantial. A las espaldas està ceñida la ciudad de asperos montes, y al pie dellos a la parte de Mediodia ay grandes llanuras, fertiles de pan, y de ganados, especialmente en los campos de Metija, que se estienden diez y seis leguas en largo, y diez en ancho. La costa que va desde Argel hasta Metafuz es tierra llana, aunque angosta, porque comienzan luego los cerros, que se van alzando poco a poco, y encadenados vnos de otros, van subiendo siempre hasta vnas sierras, que se estienden largamente, y van dando buelta a la ciudad, y a la playa, que haze como vna media Luna. Esta ciudad es oy la mas rica de toda Africa, y vale tanto la Aduana de mar, y de tierra de sola ella, como todo el Reyno de Tremezen: la qual ocupò tiranamente Horrux Barbarroxa, y su hermano Hayredin la ennoblecieron, y de dia en dia se ha hecho mas famosa con los naufragios de las Armadas de España, y con los despojos que cada dia llevan los Cosarios de tierra de Christianos.

——O DE RVINAS ESPAÑOLAS
VORAZ YA CAMPO TV ELEMENTO IMPVRO.] O tu Argel, cuyo impuro elemento fue otro tiempo Voraz campo de las ruinas Españolas. Alude el Poeta a la infelize jornada

nada que hizo Diego de Vera por orden del Cardenal dõ Francisco Ximenez Arçobispo de Toledo, à la ciudad de Argel en tiempo del Rey Don Fernando el Catolico, a instancia de Buhamu Rey de Tremecen, contra Florux, que intentaua tiranizarle el Reino. Fue desbaratado en tierra Diego de Vera, y cautiua, y muerta la mayor parte de siete mil hombres, que desembarcaron, y los demas que se pudieron retirar a la Armada, auiendo sobreuenido vna graue tormenta, se retiraron con perdida de algunos naujos. Sucedio esto el año de mil y quinientos y diez y seis, despues en el siguiente de quinientos y diez y siete (segun refiere Luis del Marmol en su Historia de Africa, aunque Bartolome Leonardo de Argensola en su continuacion a los Anales de Aragon, dize que fue el de 18.) Fue don Hugo de Moncada con mucha gente, y muy buena de guerra, y auiendo con prosperos sucessos hecho antes algunas correrias por tierra, se embarcò para Argel, y nauegando la Armada con fauorable viento, llegò a su playa, y fue a desembarcar al poniente del rio Merafuz, y formando sus esquadrones marchò con buen orden la buelta de la ciudad, donde Hayredin hermano de Florux le esperaua con harto temor, por tener pocos Turcos, y menos confiança en los Moros de la ciudad, recelandose assimismo del Alcaide de Tenez, que se dezia venia por tierra: pero auiendo acudido en su fauor los Alarabes, y Bereberes de aquella comarca, con quiẽ auia hecho amistad, trauaron algunas escaramuzas con los Christianos, en que murio de entrambas partes mucha gente. Viendo D. Hugo que no llegauan el Alcaide de Tenez, y el Rey de Tremezen, como auian prometido, y que cada dia acudian mas enemigos, rezeloso de alguna traicion, auiendo estado cinco dias en tierra se embarcò vna noche con su gente, y el siguiente dia por la mañana llegò vn mensagero del Alcaide, auisandole que no se fuesse, porque venia con gran poder en su ayuda. Por esta causa se detuuo

Don

Don Hugo otros cinco dias, al cabo de los quales, pareciendole que no tenia suficiente numero de gente para combatir la ciudad, y defender la campaña, mandò hazer aguada, con resolucion de boluerse a España, y siendo ya tarde, casi a puestas del Sol, se leuantò vn leuante en aquella costa, con tanto impetu, y furia de mar, que todos los nauios pequeños, que ivan en la Armada, dieron al traues en la playa, y algunas naos gruessas, y las galeras, y los otros nauios se hizieron a la mar, y se saluaron. Entre otras naos que dieron al traues aquel dia, fue vna donde iva parte de los soldados del tercio de Napoles, y muchos caualleros, y Capitanes que se auian recogido a ella de los otros nauios, porque era muy grande, y lleuaua mucha artilleria, bastimentos, y municiones. Estos se defendieron valerosamente de los Moros, y se saluaran todos a detenerse dos dias mas, porque como abonançò el tiempo boluieron las galeras a recoger los nauios, y gẽte que auia quedado perdida. Pero Hairedin Barbarroxa salio de Argel vn dia antes que las galeras boluiessen, y embiando vn Moro, ofreciendoles si se rindiessen, y entregassen las armas, y artilleria, darles nauios en que passassen a España. Con esto se rindieron pudiendo defenderse algunos dias, y saliendo a tierra, no solamente les cũplio el barbaro la promessa, pero haziendoles cargo de q̃ Martin de Argote no auia cumplido la palabra, y seguro que dio a Escander, y otros Turcos, el mismo año, los puso a todos en prision. A estos dos lamentables sucessos se siguio el que tuuo en la mesma playa el invictissimo Emperador Carlos V. el año de mil y quinientos y quarenta y vno, que refiere largamente fray Prudencio de Sandoual en el lib. 25. de su Historia, y Paulo Iouio en el lib. 40. y Luis del Marmol cap. 52. del lib. 5. de su Africa, donde puedes verlo, que yo por hazer menos prolixos estos discursos dexo de escriuirlo como los demas. Aludiendo pues Don Luis a estos lastimosos sucessos, y al estrago

que

que padecierõ en tierra, y mar nueſtros exercitos, y armadas antes de la faccion de Andrea Doria, eſclama contra Argel, diziendo, que otro tiempo fue ſu elemento impuro; eſto es, el mar que la baña, voraz campo de las ruinas Eſpañolas, por auer ſepultado en ſu ſeno tantos nauios, y manchado ſus ondas con la ſangre de tan valientes ſoldados. Puſo todo el elemento del agua por aquella parte del mar, que baña la ciudad de Argel, figura ſinedoque.

O A QVANTAS QVILLAS, TVS ARENAS SOLAS,
SINO FATAL, ESCOLLO FVERON DVRO!] O a quantos vaxeles fueron ſolas tus arenas duro eſcollo, ò fatal en que miſeramente ſe deſtroçaron. Dixo *quillas* por naues, ò galeras, tomando la parte por el todo, figura ſinedoque. Frequentemente la vſaron los mejores Poetas, Virgilio en el lib. 2. Aen.

Non anni domuere decem, non mille carinæ.

Y en el libro 4.

Felix, heu nimium felix, ſi littora tantum
Nunquam Dardaniæ tetigiſſent noſtra carinæ.

Horatio Od. 4. del lib. 1. Carm.

Soluitur acris hyems grata vice veris & Fauoni,
Trahuntq; ſiccas machinæ carinas.

Y otros muchos que no refiero. y encontraras a cada paſſo. Dixo, que fueron ſus arenas duro eſcollo, por auer hecho el miſmo efecto con las naues, dando al traues en ſu playa. Llamòlas tambien eſcollo fatal, porque en ellas perezieron ſiempre nueſtras Armadas, que eſta voz fatal que ſe deduze de la Latina, *Fatalis, fatale*, ſegun los Gramaticos, *Aliquando accipitur pro eo quod fatum, hoc eſt mortem affert.* En eſte ſentido la vsò Virgilio en el libro 2. de ſu Aen. donde hablando del cauallo, ò Paladion que introduxeron los Troyanos en la ciudad dize.

——— *Scandit Fatalis machina muros*
Fœta armis.

Como notamos a la Canzion 5. q̃ podràs ver, porq̃ ſiẽpre fue

fue el cauallo fatal a los Troyanos. A esto mismo parece, que mirò nuestro Poeta, llamando las arenas; esto es, la playa de Argel, fatal escollo otro tiempo; esto es mortal, por auerse perdido en ella tres armadas, como auemos referido.

IMITEN NVESTRAS FLAMVLAS TVS OLAS,
TREMOLANDO PVRPVREAS EN TV MVRO.] Imiten à tus instables ondas nuestras flamulas, tremolando purpureas en tu muro. Flamula es cierta vandera roxa diuidida en dos, o tres puntas sus estremos, la qual ordinariamente se pone en las enteras de los nauios y galeras. Su etimologia se deduce a mi entẽder de *Flamma*, por tener sus estremos casi aquella misma forma piramidal, y parecerse en su mouimiẽto a la llama, a quiẽ llamò Ouidio en el lib. 2. Met. *Trifida*, portq̃ agitada del aire parece q̃ es mas de vna.

Naiades Hesperia trifida fumantia flamma
Corpora dant tumulo.

Y Virgilio le dio el piteto de tremula por su instabilidad.

——— *Corripuit tremulis altaria flammis.*

Claudio Salmasio en las notas a Flauio Vopisco, pag. mihi 428. cõuiene en q̃ se deduxo de *flamma*, pero no por esta razõ, sino por ser de color purpureo, o igneo. Sus palabras son: *Vexilla illa militaria tota purpurea dicebantur, quod colore flammeo essent. Nam flammeum & flamulũ, vt russeum & russulum.* Y en Elio Lampridio, pag. 174. *Vexilla enim coloris erant russei vel flammei, vnde & flammula dicebantur vulgo. Nam flammeum, & flammulum, vt russeum & russulum.* La razon da S. Isidoro en el lib. 18. Etym. c. 41. de coloribus equorũ: *Roseos* (dize) *Marti sacrauerunt, à quo Romani exoriũtur: & quia vexilla Romanorũ cocco decorãtur, siue quod Mars gaudet sanguine.* Eran, pues, estas vãderas, o vexillos, purpureos, como cõsta de Iulio Capitolino, en la vida de los Gordianos, donde en la oracion q̃ hizo Mauricio a los soldados para que los aclamassen por Emperadores, les aconsejò que se valiessen de la purpura de los vexillos para

semejante solemnidad: *Sublata* (dize) *de vexillis purpura, Imperatores eos dicemus, adhibitisq; insignibus Romano iure firmabimus.* Acostumbrauan los soldados, como obseruò Casaubono sobre este lugar, en la eleccion que tumultuariamente solian hazer de Emperadores, quando no tenian otra purpura, tomarla dedonde podian, ya de las vanderas, ya de los simulacros de sus vanos Dioses, como se colige de Trebelio Polion en la de Celso tirano, y de Vopisco en las de Probo, y Saturnino. Y en la de Proculo refiere el mismo Auctor, que como no tuuiessen a mano purpura con que vestirle en acto igual, suplieron con lana deste color la falta. Sus palabras son: *Nam quum in quodam conuiuio ad latrunculos luderetur, atque ipse decies Imperator exisset, quidam non ignobilis scurra, aue, inquit, Auguste. Allataque lana purpurea, humeris eius iunxit, eumque adorauit.* En la forma tengo por cierto, que huuo diferencia, porque los vexillos, ò flamulas de los soldados de a cauallo eran quadradas, como consta de Cedreno, que tratando destos, dize: *Vexillationes, Romanorum equites, vexilla, passim panni seu vela è purpura & auro, in quadratam formam effecta. Hæc adaptantes longis hastis, circum Principes in Orbem euntes eos tegunt. Sint autem illa quæ nunc flamulæ dicuntur.* Desta manera son los que oy vsan en la Caualleria, y se llaman estandartes, y tambien los Principes soberanos, pero estos se diferencian con el nombre de estandartes Reales, los quales suelen estar adornados de oro, y piedras preciosas. Iorge Cordino Curopalata, capitulo 5. de officijs, & officialibus magnæ Ecclesiæ & aulæ Constantinopolitanæ, le llama *Flamulo*, y dize, que en èl estaua señalada la estatua del Emperador a cauallo: *Magnus dux statuit, & erigit flammulum Imperatoria statua equestri insignitum.* El Padre Iacobo Gretzero en el libro 1. del 3. tomo de cruce, capit. 25. trae vna moneda grande del Emperador Constantino, en que està de la misma forma a cauallo, con esta inscripcion en torno.

no. + CONSTANTINVS IN XPO DEO FIDELIS IMPERATOR ET MODERATOR ROMANORVM AVGVSTVS. Amiano Marcelino en el lib 2. haze memoria del vexillo, o estandarte Real del Rey de Persia, quando preuiniendo el assalto a la ciudad de Singaya, fue la señal el levãtarle: *Aduentans* (dize) *itaq; Rex, cũ per optimates suos proprius admissos pacatiore colloquio flectere defensores ad suum non potuisset arbitrium, & diem integrum dedit. Et matutinæ lucis exordio, signo per flammeum erecto vexillũ, circumvaditur ciuitas.* En este Vexillo, ò Real Estandarte, se ponia tãbien el nombre del Emperador entretexido cõ letras de oro, o puniceas, como cõsta de Dion Casio, que en el lib. 40. hablando de los prodigios q̃ sucedierõ à Crasso, dize: *Vexillũ quoddã ex eorũ numero, quæ magna velorumq; similia sunt, inscriptũ puniceis litteris ad notitiã exercitus Imperatorisq; faciendã, inversum vi vehementis venti à ponte in flumen decidit.* Y de Cornelio Tacito lib. 2. histor. *Lacerati vexillis nomen Vitellij præferentibus.* Pero estos, como dize el eruditissimo Iusto Lipsio en el lib. 4. de Militia Romana, Dialogo 5. no eran las flamulas, o estandartes equestres, sino los de los Emperadores, que despues se dixeron *Labaros*, que es el q̃ Codino refiere en el lugar citado. Vegetio en el lib. 3. de re militari, pone entre las señas, o vanderas militares que vsauan las flamulas: *Mutæ signa* (dize) *sunt aquilæ, dracones, vexilla, flammulæ, tufæ pinnæ.* Y en el c. 1. del lib. 2. *Equitum alæ dicũtur, ab eo quod ad similitudinẽ alarũ ab vtraque parte protegãt acies, quæ nunc vexillationes vocãtur à velo, quia velis, hoc est, flãmulis vtuntur.* La forma de los estãdartes equestres y Reales, auemos referido, y de la diferẽcia q̃ huuo en otros consta del mismo Codino Curopalata en el c. 6. dõde refiriendo los q̃ lleuauã los grandes, en la fiesta de la Natiuidad de N. Señor, dize: *Dum igitur Liturgia peragitur, aut solæ vespertinæ laudes decãtantur, si festũ Sabbato aut Dominico die occurrat, vt dictũ est; prænominati proceres, qui etiã circumstationis moderatores*

sunt, gestant flammula ex aduerso oratorij, quæ sunt ista. Vnum quidem Archistrategus appellatum. Alterum habens multas diuinasq; sacrorum Pontificum imagines lingulis Octo, quod vocant Octapodium. Tertium, crux est, habens imagines Sanctorũ quatuor magnorũ Martyrũ, Demetrij, Procopij, & vtriusque Theodori. Aliud, representans S. Georgiũ equestrẽ. Aliud, Draconteum. Aliud, Imperatoris effigiem equo insidentis exhibens. Singula gemina sunt, hoc est vniuerse duodecim. Estas flamulas llama imperatorias, y en ellas se vè, que auia diferentes formas, a que seguian las de los otros Principes, y Grandes. Tambien consta del lib. 16. de Amiano Marcelino, que las señas, ò vanderas, q̃ llamaron Dracones, tenian este nombre, porq̃ en ellas iba entretexida su forma cõ tal extension, que hiriendo en ellas el viento, parecia q̃ siluauan, y cõ flectuosos giros esparcian al aire sus volubles colas. Sus palabras son: *Purpureis subtegminibus texti circũdedere dracones, hastarũ aureis gẽmatisq; summitatibus illigati, hiatu vasto perflatiles, & ideo velut ira perciti sibilantes caudarumq; volumina relinquentes inventum.* Y de Claud. lib. 2.

——— Lateq; videres
Surgere purpureis vndantes anguibus hastas,
Serpentumq; vago cœlum sæuire volatu

Y en el Panegyrico al Consulado de Honorio.

——— Hi picta draconum
Colla leuant, multusq; tumet per nubila serpens.

Y en el Panegyrico a Mayorano, Sidonio Apol.

——— Semel iam textilis anguis
Discurrit per vtramque aciem, cui guttur adactis
Turgescit Zephyris, patulo mentitur hiatu
Iratam pictura famem, pannoq; furorem
Aura facit, quotiens crassatur vertile tergum
Flatibus, & nimium iam non capit aluus inane.

Pero bastantemente auemos tratado de la etimologia, y diferencia de las flamulas, q̃ solamente leerà sin disgusto el curioso, y aficionado a la antiguedad, los demas con no

leer.

leerlo escusaran el cansancio que puede ocasionarles este, y otros discursos, atendiendo solamente a la explicacion de los versos del Poeta.

QVE EN CENIZAS TE PIENSO VER SVLCADO,
O DE TVS ONDAS, O DE NVESTRO ARADO.] Que desatado en cenizas, te pienso ver en algun tiempo sulcado de tus ondas, ò de nuestro arado. Amenaça D. Luis a la ciudad de Argel con el castigo merecido, aludiendo al que los antiguos Romanos dauan a la que arruinauan de todo punto, que entonzes le echauan el arado, y perdia el titulo de ciudad, y a esto dezian: *Aratrum inducere.* Consta de Modestino lib. 7. titulo 9. l. 21. Pand. *Si vsusfructus* (dize) *Ciuitati legetur, & aratrum in ea inducatur ciuitas esse desinit: vt passa est Carthago, ideoq; quasi morte desinit habere vsum fructum.* A esto mirò Horatio en la Od. 16. del lib. 1. Carm.

Iræ Thyestem exitio graui
Strauere, & altis vrbibus vltimæ
Stetere causæ cur perirent
Funditus, imprimeretq; muris
Hostile aratrum exercitus insolens.

Y Seneca en el primero libro de Clemencia, a quien imitò sin duda nuestro Poeta: *Iniicere testis ignẽ, aratrũ vetustis vrbibus inducere, potentiã putat.* Tãbien quando edificauan alguna ciudad vsauan del arado, q̃ como refiere Varrõ en el lib. 4. era rito de los Hetruscos, el modo era vnzir vn toro, y vna vaca al arado, y hazer al rededor vn sulco. Esto hazian, segun su Religion en dia, q̃ observauan favorables agueros, para q̃ con el foso, y muro estuviesse segura, y defendida. A la tierra q̃ abrian llamauan foso, y la q̃ quedaua hazia dentro, muro, y Vrbs, que es la ciudad al Orbe, ò circulo que hazian, que de Orbe, ò Vrbo se dixo Vrbs Las palabras de Varron son: *Oppida cõdebant in Latio, Etrusco ritu multa, id est, iũctis bubus Tauro, & vacca interiore aratro circumagebant sulcum. Hoc faciebant religionis causa die auspicato, vt fossa, & muro essent munita. Terrã vnde excalpserant,*

fossam vocabant, & introrsum factum murum. Postea quod fiebat orbis, vrbs. Y poco despues: *Quare & oppida quæ prius erant circunducta aratro, ab orbe & vrbo vrbes: & ideo Coloniæ nostræ omnes in litteris antiquis scribuntur vrbes, quod item conditæ, vt Roma.* Donde querian que fuesse la puerta leuantauan el arado, como consta de Caton: *Qui vrbem* (dize) *nouam condit tauro & vacca aret. vbi arauerit murum faciat, vbi portam vult esse aratrum sustollat, & portet, vt portam vocet.* Pero deste rito hallaràs mas largas noticias en Plutarco en la vida de Romulo, y en Dionisio Halicarnaseo, y otros Auctores de la historia Romana, que a nuestro intento, basta lo referido, vsauan pues del arado los antiguos, no solamente en edificar las ciudades, sino quãdo las destruian, como auemos dicho: y esto vltimo para denotar, que en aquella donde moraron ciudadanos, despues auia de auer mieses y sembrados, Alexander ab Alex. lib. 6. cap. 14. *Aratrum non ædificandis modo vrbibus, sed illis funditus evertendis inducebatur, quasi segetes ibi mox futuras denotarent.* Dize, pues, don Luis, hablando con la ciudad de Argel, que espera verla abrasada, y que las ondas del mar que baña sus muros, sulquen sus ruinas, ò nuestro arado, destruyendola de todo punto el poder de las victoriosas armas de nuestro gran Monarca. Parece que nuestro Poeta leyò los vltimos versos del libro primero de la Georgica de Virgilio, donde hablando de los campos Emathios, donde combatieron los exercitos de Cesar, y Pompeyo, pronostica lo que sucederia a los labradores que cultiuassen aquellos campos en que hallarian tantas reliquias de la ciuil discordia: el lugar es elegantissimo, y he querido rematar con èl este discurso.

Scilicet & tempus veniet, cum finibus illis
Agricola incurvo terram molitus aratro
Exesa inveniet scabra rubigine pila:
Aut gravibus rastris galeas pulsabit inanes:
Grandiaq; effossis mirabitur ossa sepulchris.

No

49 *No ya esta vez, no ya la que el prudente*
Cardona (desmentido su aparato)
Las velas, que silencio diligente
Conuocaua, frustrò segundo trato:
Boluieronse los dos, que llama ardiente,
Sin vanas preuias de naual recato,
La justicia vibrando esta diuina
Contra esta Pyratica Sentina.

EN esta octaua dize el Poeta, que el castigo y ruina de Argel, que pensaua ver, ya que no fue esta vez en que Iuan Andrea lo intentò, ni la que poco despues solicitò el prudente Cardona, con diligente silencio, conuocando los vajeles que segunda vez quedaron burlados de los que trataron entregarla, y auerse buelto vno, y otro sin cõseguirlo, por esta causa su execucion estaua reseruada a la diuina justicia, que sin preuenciones de exercitos, ni armadas, està vibrando ardientes llamas contra esta sentina de Piratas infieles.

NO YA ESTA VEZ.] Pero el castigo que espero ver en tu ruina, no serà esta vez en que Iuan Andrea lo intente.

——— NO YA LA QVE EL PRVDENTE
CARDONA (DESMENTIDO SV APARATO)
LAS VELAS, QVE SILENCIO DILIGENTE
CONVOCAVA, FRVSTRÒ SEGVNDO TRATO.] Ni tãpoco la que el prudente Cardona con diligente silencio disimulando el fin de sus preuenciones cõuocarà los vajeles que dexarà burlados segundo trato de los Moros, que ofreciã fauorecer nuestra armada contra los Turcos. Assi entiendo esta oracion, q̃ a mi ver tiene grãdissima dureza. Aqui supone D. L. que huuo otra preuencion, ò jornada contra

Argel despues de la de Iuan Andrea, y que la disposicion, ò gouierno de la armada estuuo a cargo del Cardona, hasta oy no he llegado a entender, si fue el Duque de Cardona, o Caualliero deste apellido. Don Iusepe Pellicer en sus lecciones solenes a este Panegyrico, dize, que fue el Duque; pero en las memorias de los que han escrito de aquel tiempo no hallo esta luz: bien que la ay de segunda jornada a Argel en el Mercurio Gallo Belgico de Ianſonio, en el tomo 7. lib. 28. donde tratando de los sucessos del año de 604. dize: *Superiorẽ quidem anno rex Fessanus, qui Turcas ob non solutam iamdiu tributum iratos sibi sciret, communicatis cum Hispaniorum Rege Consilijs, Algeriã terra oppugnarat: sed memorabile nihil effecerat, nisi quod fontibus corruptis, aquæ vsum incolis subtraxit. Interim Turcæ siue vero, siue ficto metu, Christianos omnes proditionis suspectos (inter quos & Monachos è nouo Capucinorum Ordine fuisse aiunt) in vincula conijciunt, & quosdam diris cruciatibus interficiunt, alijs verò grande lytron imponunt: quod quum excoluere non possent, ad Pontificis opes cõfugerent, qui miserorũ vicem cõmiseratus, partim è suo erario, partẽ collectitia peccunia eos iuuit. Ad hãc expeditionẽ Hispaniæ Rex Carolũ Auriũ cũ classe viginti triremiũ optimè instructarũ, itemq; Martinũ Lupum cũ magna vi pecuniæ, & pulueris tormentarij misit: sed hic à Mauris oppressus quo cõtendit peruenire nò potuit, peruenit tamen pars quædã pecuniæ quã Fessanus prædatoribus superueniens recuperauit, pulvis verò omnis ante à Barbaris fuerat corruptus & incensus. In medio harũ rerum conatu Fessanus moritur relictis duobus filijs, inter quos de regno contentione exorta obsidio soluta est, & classis re infecta discessit.* De aqui se infiere, que a instancia del Rey de Fez embiò el nuestro este año veinte galeras en su fauor, bien guarnecidas, y què ivan a cargo de Carlos Doria, hijo de Iuan Andrea, y a Martin Lope con mucha cantidad de dinero y poluora. Por ventura, la dispensacion desta jornada estaria a cargo del Duque de Cardona.

BOLVIERONSE LOS DOS.] Boluieronſe Iuan Andrea, y el Cardona, ò la armada que èl auia diſpueſto, que fueſſe ſin conſeguir ſu intento.

——— QVE LLAMA ARDIENTE
SIN VANAS PREVIAS DE NAVAL RECATO
LA JVSTICIA VIBRANDO ESTA DIVINA
CONTRA ESTA PIRATICA SENTINA.] Que la diuina juſticia, ſin eſtas vanas preuẽciones de naual reçato; eſto es, de armada cautamẽte preuenida, eſtà vibrãdo ardiẽte llama contra eſta ſentina de Piratas infieles, con q̃ ha de abraſarla y deſtruirla. *Preuias* es voz puramente Latina, *Præuius, a, um*, q̃ ſignifica en nueſtra lengua coſa que va delante; aqui la vsò D.L. por las diſpoſiciones, ò preuenciones de las armadas, obligado por ventura del verſo, en que no podia caber ninguna deſtas vozes, y eſta es vna de las pocas que D.L. ſin preciſa neceſsidad introduxo en nueſtro Idioma. *Sentina* es aquella infima parte interior del vajel en que caen las inmundicias, y agua corrompida, que ſe ſuele entrar por entre las tablas, o aberturas dèl. Llamòſe aſsi, como quieren algunos, por el mal olor de las coſas referidas, y de ſentirſe ſe dixo *Sentina*. Por eſto Iuuenal en la Satyra 6. V. 99. la llama *Grauis*, que ſus interpretes explican *Putida*, eſto es hedionda.

Si iubeat coniux, durum eſt conſcendere nauim,
Tunc ſentina grauis, tunc ſummus hertitur aer;
Quæ machum ſequitur, ſtomacho valet.

Iuan Britanico explicando eſte lugar confirma la miſma Etimologia: *Sentina* (dize) *nauis fundum, quo tota decurrit aqua, ſentiendo dicta, quod maxime puteat & ſentiatur.* Tomaſe por translaciõ alguna vez, por el receptaculo de hombres facinoroſos, y por las miſmas coſas torpes, y de mal exẽplo; como cõſta de muchos lugares delos mejores Eſcritores antiguos. Valerio Maximo en el lib. 2. c. 7. de diſciplina militari, dõde tratãdo de q̃ Publio Cornelio Scipiõ limpiò ſu exercito de recatones, aguadores, y rameras, di-

dize: *Constat tum maximum inde institorum, & lixarum numerum cum duobus millibus scortarum abijsse. Hac turpi atque erubescenda sentina vacuefactus noster exercitus.* Ciceron en la primera Oracion contra Catilina, cap. 12. *Si te interficiuissero, residebit in Rip. reliqua coniuratorum manus. sin tu (quod te iam dudum hortor) exieris, exhaurietur, ex vrbe tuorum comitum magna & pernicioſa ſentina Reip.* Y en la epiſtola 16. del primer libro ad Atticum. *Populo autem, Pompeio q̃ (nam id quoque volebam) ſatisfaciebam emptione: qua conſtituta diligenter, & ſentinam vrbis exhauriri, & Italiæ ſolitudinem frequentari poſſe arbitrabar.* Y en otros muchos lugares, que por eſcuſar prolixidad no refiero, hallarás la miſma luz. Deſte nombre *Sentina* ſe deduxo el verbo *Sentinare*, que es lo miſmo que deſaguar, que entre los marineros ſe dize, *Dar a la bomba*, porque con ella aſſeguran la naue, ſacando la agua, que ſe recoge en la Sentina: conſta de Sexto Pompeyo Feſto de verborum ſignificatione, ſus palabras ſon: *Sentinare, ſatagere, dictum a Sentina, quam multæ aquæ nauis cum recipit periclitatur, Cæcilius in æthrione. Cum Mercurio capit conſilium poſtquam ſentinæ ſatis.*

50 *En el mayor de ſu fortuna halago,*
La que en la rectitud de ſu quadaña
Aſtrea es de las vidas, en Buitrago
Rompio cruel, rompio el valor de Eſpaña
En vna cerda. No mayor eſtrago,
No cayendo ruina mas eſtraña
Hiziera vn Aſtro, deſormando el mundo,
Enjugando el Occeano profundo:

Que

51 *Que de Lerma la ya Duquesa, dina*
De pisar gloriosa luzes bellas,
Que a su virtud del cielo fue Medina
Cuna, quando su Talamo no estrellas.
Quantas niega a la selua conuezina
Lagrimosas dulcissimas querellas
Da a su consorte Ruiseñor viudo,
Musico al cielo, y a los hombres mudo.

EN estas dos Octauas describe Don Luis la muerte de la Duquesa de Lerma, y el gran sentimiento de su esposo el Duque.

EN EL MAYOR DE SV FORTVNA HALAGO.] En el mayor halago de su fortuna; esto es, en medio de las mayores felizidades del Duque.

LA QVE EN LA RECTITVD DE SV GVADAÑA ASTREA ES DE LAS VIDAS.] Aquella que es Astrea de las vidas en la rectitud con que executa su poder, igualando a los grandes, y pequeños. Llama Don Luis a la muerte Astrea, que es la que los antiguos dixeron Iusticia (como notamos al Soneto 16. que podràs ver) porque de la suerte que con esta no valen dadiuas, lisonjas, ni ruegos, assi la muerte executa en todos igualmente inexorable la ley establecida contra nuestro humano ser, por esso dixo Mapheo Vegio en el apendice a la Aeneida de Virgilio.

Heu mortem inuisam! quæ sola vltricibus armis
Elatos fræna animos, communia toti
Genti sceptra tenens, æternaq; fœdera seruans,
Quæ magnos paruosq; teris: quæ fortibus æquas
Imbelles populisq; Duces, senumque iuuentæ.

Comunmente se pinta a la muerte sin ojos, porque no mi

ra

ra a dignidad, estado, ni orden, ni perdona al Papa, al Rey, ni al Emperador, a que aludiendo Horacio dixo en la Od. 4. del lib. 1. Carm.

Pallida mors æquo pulsat pede pauperum tabernas,
Regumq; turreis.

Y en la primera del libro 3.

——— Aequa lege necessitas
Sortitur insigneis, & imos.

Y en la 3. del libro 2.

Diues ne prisco natus ab Inacho
Nil interest, an pauper, & infima
De gente sub diuo moreris,
Victima nil miserantis orci.
Omnes eodem cogimur: omnium
Versatur vrna.

A lo mismo aludio Claudiano lib... de raptu Proserpinæ.

Sub tua purpuræi veniunt vestigia Reges,
Deposito luxu, turba cum paupere mixti,
Omnia mors æquat.

Pintaronla tambien sin orejas, porque no oye ruegos, ni valen con ella ofertas, ni suplicas, por esto dixo Boccio en el lib. 1. de consol.

Heu Heu quam surda miseros auertitur aure,
Et flentes oculos claudere sæua negat.

A todo mirã los versos de Aeschilo apud Stobeũ. tit. 119.

Nescit Deum Mors vna muneribus capi:
Non sanguis illi, non merum templo fluit,
Non dulce resonat carmen, aut aræ calent,
Hanc quippe solam Suada non nouit Deam.

——— En Buitrago

Rompio cruel, rompio el valor de España En vna Cerda.] En medio pues de sus mayores felicidades rompio la muerte en Buitrago el valor de España en vna Cerda. En esta metafora pondera el Poeta su riguroso efecto, auiendo quitado la vida a la Duquesa, que como

mo auemos dicho se llamaua doña Catalina de la Cerda. Con diferente assunto valiendose del mismo apellido para la sentencia dixo en el Soneto 50. que comiença: Al Sol peinaua Clori sus cabellos, &c.

Esto amor solicita con su buelo,
Que en tanto mar serà harpen luciente
De la cerda inmortal mortal anzuelo.

Y en las decimas que comiençan: flechando vi con rigor, &c.

Deste pues arco que adoro,
Quando texieron la cuerda,
Su apellido dio la Cerda,
Y sus cabellos el oro.

Y en otras.

La que ya fue de las aues
Mas curiosa, y menos cuerda,
Quando lazos de tu Cerda
La perdonaron suaues.

Buitrago donde murio la Duquesa es villa antiquissima, y muy conocida de la España citerior, que està en la falda Oriental de los montes Carpentanos, cuya cumbre se nombra oy Puerto de Buitrago, y Somosierra. Fue, segun algunos antiguos, municipio llamado Litabro, de que haze mencion Tito-Liuio en la decada 4. libro 5. bien que nuestro diligentissimo Historiador Ambrosio de Morales en el lib. 7. cap. 13. dize, que oy no se tiene noticia qual fuesse, ò por no auer visto a Flauio Dextro, ni a Iulian Pedro, que lo asseguran (cuyas auctoridades trae D. Iasepe Pellicer de Tovar en sus lecciones solemnes a este Panegyrico, y refiere en el capitulo 2. y en el quinto de su historia insigne de Segouia el muy docto, y erudito Coronista Diego de Colmenares, Varõ digno de toda alabãça por su virtud, y grãde erudicion) ò por ser diferẽte lugar Litabro, q̃ Buitabro, que puede inferirse de las palabras de Iuliano en el n. 223. de sus aduertarios, dõde dize q̃ fue

ces

celebre la memoria de San Audito Ciudadano, y Martir Blitabrense, que padecio el año de 208. y despues dize que fue su martirio en Litabio, sus palabras son: *Memoria celebris fuit Sanct. Auditi, Ciuis & Martyris Blitabrens. sis, id est, de Buitrago, qui passus est, pro fidei confessione, varia tormenta, anno Domini 208. quem S. Quirinus Episcopus Toletanus creditur ad fidem conuertisse, & sacris aquis intinxisse. Passus est Litabri in quinta persecutione Ecclesiæ, sub M. Aurelio Seuero Imperatore, eius ossa seruantur cum honore.*

——NO MAYOR ESTRAGO,

NO CAYENDO RVINA MAS ESTRAÑA

HIZIERA VN ASTRO DEFORMANDO EL MVNDO.] Ponderа el Poeta comparatiuamente los efectos que causò esta muerte, diziendo, que no hiziera mayor estrago, ni mas estraña ruina si cayera vn astro, afeando con su precipicio la hermosura del mundo.

Y ENJVGANDO EL OCEANO PROFVNDO.] Y enjuganlas bastas ondas del profundo Oceano con sus rayos.

QVE DE LERMA LA YA DVQVESA.] Que causò muriendo la que fue vn tiempo Duquesa de Lerma.

——DINA

DE PISAR GLORIOSA LVZES BELLAS.] Y oy es digna de pisar glorioſa las luzes bellas del firmamento. Dura me pareze esta comparacion de nuestro Poeta: Francisco Molça en vn Soneto de igual argumento, mas cuerdamente, a mi ver dixo.

Qual si vede cader dal ciel repente
Lucida Stella nel'estiuo ardore,
Tal cadendo ha ciascun colmo d'orrore
Quel Sol, ch'ogni fredd'alma fece ardente.

Por ser nuestra vida tan parecida en la velocidad con que corre a su fin a aquella exhalacion que a nuestra vista parece estrella que se precipita, de quien dixo Virgilio en el lib. 1. Georg.

Sepe etiam Stellas vento impendente videbis

Præ-

Præcipites cœlo labi, noctisq; per vmbram
Flammarum longos a tergo albescere tractus.

Y mas adelante.

——De cœlo lapsa per vmbras
Stella facem ducens multas cum luce cucurrit.

QVE A SV VIRTVD DEL CIELO FVE MEDINA CVNA, QVANDO SV THALAMO NO ESTRELLAS.] Que a su virtud fue Cuna del Cielo Medina, quando no fuessen estrellas su Thalamo. Valese Don Luis para esta sentencia del nombre del lugar que dio titulo a la generosa casa de la Duquesa, que es Medina-Celi, y de las armas del Duque de Lerma su esposo, que son cinco estrellas azules en campo de oro. Lee lo que notamos al Soneto 175. donde hablando de la misma dize.

Lilio siempre Real naci en Medina
Del cielo con razon, pues naci en ella.

QVANTAS NIEGA A LA SELVA CONVECINA LAGRIMOSAS DVLCISSIMAS QVERELLAS DA A SV CONSORTE RVISEÑOR VIVDO, MVSICO AL CIELO, Y A LOS HOMBRES MVDO.] Viudo Ruiseñor ofrecio a su querida consorte quantas lagrimosas, y dulcissimas querellas negò a la Selua conuecina, siendo musico para el cielo, y mudo para los hombres. Quiere dezir, que viudo el Duque ofrezio a su querida esposa el interior sentimiento que disimulaua prudente, y Religioso a los demas, conformandose con la voluntad diuina.

52 *Prorogando sus terminos el duelo,*
Los miembros nobles, que en tremendo estilo
Trompa final conuocará del suelo,
En los bronzes sello de su Lucilo.
De Pisuerga al vndoso desconsuelo

Aun

Aun la vrna incapaz fuera del Nilo.
Que mucho? Si afectando vulto triste
Llora la emulacion, y luto viste.

DEscriue en esta Octaua el Poeta el entierro de la Duquesa, y el general sentimiento de toda Castilla la Vieja por su falta.

PROROGANDO LOS TERMINOS EL DVELO,
LOS MIEMBROS NOBLES, QVE ENTREMENDO ESTILO
TROMPA FINAL CONVOCARA DEL SVELO,
EN LOS BRONZES SELLÒ DE SV LVCILO.] Prorogando el sentimiento sus terminos; esto es, con nueuo dolor, y pena grande depositò en el sepulcro de sus mayores los nobles miembros, que con tremendo estilo conuocara la final trompa del lugar que oy tienen al juizio vniuersal. Lucilo es la vrna, ò caxa de piedra, ò bronze en que se guardauan las cenizas antiguamente, y oy los cadaueres de los Principes, ò grandes señores. Viene del nombre Latino *Loculus. i.* que segun los Gramaticos significa alguna vez esto mismo. Assegurase con el lugar de Plinio en el libr. 7. cap. 2. *Hunc cremari cum reliquo corpore non potuisse tradunt, conditumq; loculo in templo.*

DE PISVERGA AL VNDOSO DESCONSVELO
AVN LA VRNA INCAPAZ FVERA DEL NILO.] Aun la vrna del Nilo fuera incapaz del vndoso llanto de Pisuerga.

QVE MVCHO? SI AFECTANDO VVLTO TRISTE
LLORA LA EMVLACION, Y LVTO VISTE.] Pero que mucho que llore Pisuerga; esto es, toda Castilla la Vieja, si aun la misma emulacion afectando semblante triste llora, y se viste de luto por su perdida. Pondera con este hiperbole nuestro Poeta el sentimiento de todos, por la muerte desta gran Señora, diziendo, que aun las que competian con ella en grandeza, ò hermosura, mientras viuia, en su muerte hizieron demonstracion de su tristeza.

Par-

53 *Parte en el Duque la mayor tuuiera*
El sentimiento, y aun el llanto aora,
Si la serenidad no le truxera
Alta del Infantado sucessora:
La que el tiempo le deve primauera
Al Fauonio en el Thalamo de Flora,
Siempre bella, florida siempre, el mundo
Al Diego deverà Gomez segundo.

DIze don Luis, que durára mucho mas el sentimiento, y llanto del Duque, a no auer aliuiado su pena el casamiento de su hijo segundo Diego Gomez, con la sucessora del grande Estado del Infantado, ponderando el fruto, y alegria de tan generosas bodas.

PARTE EN EL DVQVE LA MAYOR TVVIERA
EL SENTIMIENTO, Y AVN EL LLANTO AORA.] El sentimiento, y el llanto aun aora tuuiera la mayor parte del Duque. Esto es, aun hasta aora durarà en el coraçon del Duque la pena.

SI LA SERENIDAD NO LE TRVXERA
ALTA DEL INFANTADO SVCESSORA.] Si despues de la tormenta de tanto desconsuelo no le truxera la serenidad la alta sucessora del Infantado. Diego Gomez, hijo segundo del Duque de Lerma, casò con la Excelentissima señora Condesa de Saldaña, hija y heredera de la Casa del Infantado, q̃ murio en vida desu madre, señora deste gran de Estado; dexò por hijos al Excel. señor don Rodrigo de Mendoça y Sandoual, Gentilhombre de la Camara de su Magestad, que oy le possee, Principe digno de igualarse en paz, y guerra con los mas celebres de la antiguedad, y à la Excelentis. señora doña Ana de Mendoza y Sadoval,

que casò con el Marques de Tarifa, primogenito y sucessor del Excelentissimo señor don Fernando Afan de Ribera Enriquez, Duque de Alcalà, Gentilhombre de la Camara del Rey nuestro Señor, y Virrey y Capitan General de los Reinos de Napoles, y Sicilia, hijo en todo de su padre, y cuyas grandes virtudes excedieron en numero à los años de su vida, que cortò sin tiempo invidiosa la Parca, executando poco despues el inexorable golpe en su nobilissima Consorte, en quien el dolor del primero hizo mas eficaz la herida. Dixo don Luis, que la sucessora del Infantado truxo la serenidad, aludiendo a lo que refiere el sagrado Texto, de la paloma que despues del diluuio boluio a Noe con las señas de serenidad. Las palabras del capitulo 8. V. 10. son: *Expectatis autem vltra septem diebus alijs, rursum dimisit columbam ex arca. At illa venit ad eum ad vesperam portans ramum oliuæ virentibus foliis in ore suo. Intellexit ergo Noe, quod cessassent aquæ super terram.* Y el mismo don Luis en el Romance que comiença: *Quatro, ò seis desnudos hombros*, dixo:

Quando velera paloma,
Alado fino vajel,
Nubes rompiendo de espuma
En derrota suya vn mes,
Le truxo, fino de oliva,
En las hojas de vn papel
Señas de serenidad.

En esta metafora quiso el Poeta demonstrar las virtudes, y blandura desta señora, y el gusto que ocasionò al Duque el verla en su casa. Parece que leyò lo que refiere S. Iuan Chrisostomo en la homilia 20. in Genes. donde hablando de la paloma, dize: *Animal enim est mite, & nostra familiaritate gaudens: & idcirco redyt, & ficco oliuæ folio multum solatij iusto attulit.*

LA QVE EL TIEMPO LE DEBE PRIMAVERA
AL FAVONIO EN EL THALAMO DE FLORA

SIEM-

SIEMPRE BELLA, FLORIDA SIEMPRE.] La Primauera, que siempre bella, y siempre florida, debe el tiempo al Fauonio en el Thalamo de Flora.

—— EL MVNDO

AL DIEGO DEBERA GOMEZ SEGVNDO.] Deberà el mundo a Diego Gomez, hijo segundo del Duque. Quiere dezir D. L. que no deberà el mundo menos bella, y florida Primauera a Diego Gomez en estas bodas, que la que debe el tiempo al Fauonio casado con Flora. Este casamiento de Flora, que antes se llamò Cloris, con el Zephiro, que es el viento que los Latinos dizen Fauonio, refiere Ouidio en el libro 5. de sus Fastos, donde introduciendo a la misma que cuenta el sucesso, dize:

Chloris eram, quæ Flora vocor: corrupta Latino
Nominis est nostri littera Græca sono.
Chloris eram Nimphæ campi felicis, vbi audis
Rem fortunatis ante fuisse viris.
Quæ fuerit mihi forma, graue est narrare modestè:
Sed generum matri repperit illa Deum.
Ver erat, errabam: Zephyrus conspexit; abibam:
Insequitur, fugio. fortior ille fuit.
Et dederat fratri Boreas ius omne rapinæ
Ausus Erichthea præmia ferre domo.
Vim tamen emendat dando mihi nomina nuptæ;
Inque meo non est vlla querela toro.
Vere fruor semper: semper nitidissimus annus:
Arbor habet frondes, pabula semper humus.

Lee lo que notamos a la primera Soledad, V. 133.

54 *Al que delicia de su Padre, agrado*
De sus Reyes, aplauso de la Corte,
En coyunda feliz tan grande estado
El dote fue menor de su consorte:

Mecenas Español, que al Zozobrado
Parquillo estudioso ilustre es Norte:
O quanta le daràn acciones tales
Iurisdicion glorioſa en los Mortales!

ASsegura el Poeta en esta Octaua, con debidas alabanças el sujeto de quien hablò en la antecedente, insinuando tambien las virtudes de la Excelentissima Condesa de Saldaña, y el patrocinio que todos los estudiosos hallaron en su nobilissimo esposo, pronosticandole por esta causa inmortal fama entre los mortales.

AL QVE DELICIA DE SV PADRE.] Quiso mas tiernamente el Duque de Lerma al Conde de Saldaña, que a todos los otros hijos que tuuo, y por esto dize don Luis, que fue el regalo de su padre, que esto significa alguna vez esta voz *delicia*, deducida del nombre Latino *deliciæ, arum.* Al Emperador Tito por auer sido tan amable Principe, le llama Suetonio en su vida, amor, y delicias del genero humano; y porque parece, que anticipò en aquel Principe las alabanças debidas deste generosissimo Caualiero, en quien concurrieron iguales virtudes. Pondrè sus palabras: *Titus, cognomine paterno, amor & deliciæ generis humani; tantum illi ad promerendum omnium voluntatem vel ingenij, vel artis, vel fortunæ superfuit: & quod difficilimum est in imperio.* Y Sexto Aurelio Victor le decora con el mismo titulo. *Adeo* (dize) *Hæc Tito immortalem gloriam contulerant, vt deliciæ, atque amor humani generis appellaretur.* A esto sin duda aludio nuestro Poeta.

——AGRADO

DE SVS REYES.] Y el agrado, el fauor de sus Reyes, ò

por-

porque le conseguian por su intercesion los menesterosos, ò porque fue agradable, y fauorecido de los Reyes. Esta voz *Agrado* se deduze del nombre Latino *Gratus.a.um.* que entre otras significaciones vale lo mismo en nuestra lengua, que fauorecido, y bien visto. Al que es amable, bien quisto, y cortès, dezimos que tiene mucho agrado, a que mirò D. L. por auer sido el Conde de Saldaña sumamente cortes, y amable, y por esta causa fauorecido de D. Felipe III. que le hõrò con el Titulo de Caualleriço mayor del Rey D. Felipe IV. nño señor, siendo Principe.

——APLAVSO DE LA CORTE.] Por su amable condicion, y liberalidad.

EN COYVNDA FELIZ, TAN GRANDE ESTADO EL DOTE FVE MENOR DE SV CONSORTE.] A este pues, que fue delicia de su padre, agrado de sus Reyes, y aplauso de la Corte, el menor dote, que se le dio con su illustre esposa, fue el grande Estado del Infantado. Pondera las virtudes desta señora, respecto de las quales dize, que fue lo menos la grandeza de la antiquissima, y Real casa de quien era successora.

MECENAS ESPAÑOL.] Cilnio Mecenas, y no Cayo, como leen algunos, fue de la ciudad de Aretino en los etruscos de la familia de los Cilnios de la orden equestre, cuya nobleza insinua Silio Italico en el lib. 7. de bello Punico

Cilnius Arreti Tyrrhenis ortus in oris
Clarum nomen erat.

El eruditissimo Iusto Lipsio en el libro 1. de sus antiguas lecciones, capitulo 22. dize, que no era el cognombre *Cilino* sino *Cilnio*: pero el primero que lo restituyò a su verdadera leccion fue Onuffrio Panuinio, como observuò Lucinio Torrentio en el Comento a la primera Od. de Horacio, y assi se avrà de leer en el libro 6. de los Annales de Cornelio Tacito, *Cilnius*, y no *Cyllinius*, como vulgarmente anda en todas las ediciones, y en el fragmento de la Epist. de Augusto, que trae Macrobio en el lib. 2.

Saturn. cap. 4. en lugar de *Cilneorum Cilniorum*. Fue gran valedor de los professores de la Poesia, que pagaron su afecto con grandes alabanças. Horatio comiença el libro primero de sus versos, con vna Cancion que le dedica, en que le haze decendiente de Reyes.

Mæcenas atauis edite regibus,
O & præsidium, & dulce decus meum.

Y Propertio en el lib. 3. Elegia 9.

Mæcenas eques Hetrusco de sanguine regum.

Albinouano en la Elegia que escriuio a su muerte.

Regis eras genus etrusci, tu Cæsaris olim
Dextera, Romanæ tu vigil vrbis eras.

Y Martial en el libro 12. Epigrama 4.

Mæcenas atauis regibus ortus eques.

Iosepho Scaligero in Catalecta Virg. dize, que Mecenas fue hijo de Menodoro, q̃ asistio a Cesar contra Pompeyo, y tuuo por padre a Menippo hijo de Cecinna Rey de los Etruscos, q̃ vino a ser visabuelo suyo. Fue fauorecidissimo de Cesar Augusto como testifica Corn. Tac. en el libro 6. Annal. *Cæterũ* (dize) *Augustus bellis ciuilibus Cilniũ Mæcenatẽ equestris Ordinis, cunctis apud Romã atque Italiã præposuit.* Y Dion Cassio en el lib. 52. de su historia Romana, afirma, que fue tanta la autoridad, y mano que le dio Cesar a èl, y a Agripa, que aun las cartas que escriuia al Senado, ò a otros, las leìan primero, y mudauan lo que les parecia, sellandolas con el sello que para este efecto les auia entregado. Sus palabras son. *Tanta enim in omnibus rebus potestatem Mæcenati ac Agrippæ Cæsar, eo tempore, tribuerat, vt litteras quoque ij, quas ipse ad Senatum alios vè scribebat, antequam redderentur legerint, ac quæ visum fuisset mutauerint: cuius rei causa annulum quoque abeo acceperant, vt obsignare eas possent.* Por auer fauorecido, pues, Mecenas tanto a los estudiosos, quedò en vso desde entonces llamar *Mecenas* a todos los que fauorecen las Musas.

sas. No faltaran oy Virgilios, si tuuieran igual patrocinio. Antigua es la quexa, pues Martial en el lib. 8. Epigrama 56. escriuiendo a Flacco, dize:

Ingenium sacri miraris abesse Maronis,
Nec quemquam tanta bella sonare tuba.
Sint Mæcenates, non deerunt, Flacce, Marones
Virgiliumq; tibi, vel tua rura dabunt.

Y mas adelante.

Ergo ero Virgilius, si munera Mæcenatis
Des mihi? Virgilius non ero, Marsus ero.

Por esto, pues, llama don Luis Mecenas Español al Conde de Saldaña, por auer sido gran valedor de los professores de buenas letras, y principalmente de la Poesia.

—— QVE AL ZOZOBRADO
BARQVILLO ESTVDIOSO ILVSTRE ES NORTE.] Que es ilustre Norte al casi anegado varquillo del ingenio. Imitò en esta metafora nuestro Poeta a Virgilio, q̃ en el libro 2. Georg. hablando con Mecenas, a quien le dedica, dize:

Tuq; ades, inceptumq; vna decurre laborem
O decus, o famæ merito pars maxima nostræ
Mæcenas, pelagoq; volans da vela patenti.

O a Ouidio en el lib. 1. de los Fastos.

Excipe paccato, Cæsar Germanice, vultu
Hoc opus, & timidæ dirige nauis iter.

Y en el libro 2. Trist. Eleg. 1.

Non ideo debet Pelago se credere: si qua
Audent exiguo ludere cymba lacu.

Si ya no es imitacion de Propertio, en el lib. 3. Elegia 3.

Non est ingenij Cymba grauanda tui.

Y en la Elegia 9. que dedica a Mecenas.

Quid me scribendi tam vastum mittis in aquor?
Non sunt apta meæ grandia vela rati.

O QVANTA LE DARAN ACCIONES TALES IVRISDICION GLORIOSA EN LOS MORTALES.] O quan gloriosa jurisdiciõ le daràn en los mortales tan generosas

acciones. Quiere dezir, que con su agrado y liberalidad se haria dueño de las voluntades de todos los viuientes. No ay cosa que aliente mas la virtud á el premio, ni medio mas eficaz para eternizar vn Principe su fama, que la liberalidad. No ignoraron esto los antiguos, que tanto solicitaron assegurar con los beneficios las plumas de los Poetas, a quien deben sus memorias. Assegura esto Horatio en la Od. 8. lib. 4. Carm.

Dignum laude virum Musa vetat mori:
Cœlo Musa beat, sic Iouis interest
Optatis epulis impiger Hercules.
Clarum Tindaridæ, Sidus ab infimis
Quassas eripiunt æquoribus rates:
Ornatus viridi tempora pampino
Liber vota bonos ducit ad exitus.

Y en el tercero, Od. 30. con alguna vanidad hablando de sus versos.

Exegi monumentum ære perennius,
Regaliq́ situ Pyramidum altius.
Quod non imber edax, non aquilo impotens
Possit diruere, aut innumerabilis
Annorum series, & fuga temporum.

Valiose de la sentencia de Pindaro in Nem. Od. 4. que segun Vertio Iuan Benedicto, dize: *Optimus medicus lætitia laborum indicatorum ab exitu, & sapientes Musarum filiæ Odæ demulcent eos contingentes. Neque calida aqua tantum mollia efficit membra, quantum laus citharæ comes. Sermo autem factis diuturnius viuit, quem cum Charitum fautre lingua ex mente extraxerit profunda.* Mas ajustadamẽte a nuestro intento, en la Od. 7. *Magnæ enim strenuitates tenebras multas habent, quam hymnis carent. Factis autem præclaris speculum noui nus vnico modo, si quis voluntate Mnemosynes splendide vittatæ nactus sit remunerationem laborum inclitis carminum cantibus.* Traduxo al idioma Toscano elegantissimamente esta sentencia Alexandro Adimari.

Sta-

Stassi l' altero oprar cinto d' obblio,
S' il Sol degli hinni alla virtù s' asconde:
Vnico specchio al suo valor natio.
Troua quei soli ch' all' auree Muse accanto
Premio hà del suo sudor l' aure del canto.

Lee lo que notamos a la primera Soledad, V. 36.

55 *No despues mucho, madre esclarecida,*
A Margarita hizo el mejor parto,
Que ilustrò el emisferio de la vida
Desde el adusto can al gelido Arcto.
Palas en esto laminas vestida
Quinto de los Planetas quiere al Quarto
De los Filipos, duramente hecho
Genial cuna su panès estrecho.

REfiere en esta Octaua D. L. el nacimiento de nuestro inuictissimo y Catolico Monarca don Felipe Quarto el Grande, q̃ fue a 8. de Abril del año de nuestra salud de 1605. en el mismo dia, en que muriendo el Autor de la vida restaurò la del genero humano: y siguiendo la costumbre delos Poetas, para demonstrar el valor, ingenio, y grandeza de espiritu deste gran Monarca, finge, que Palas que presidia en las batallas, ofrecio para cuna suya el panès que traia; porque fuesse no solamẽte Sol q̃ ilustrasse su dilatado Imperio, sino Marte valeroso q̃ lo defendiesse de sus enemigos. No sin razon llamaron *Vates* a los Poetas, pues en esta sentencia vaticinò don Luis el valiente esfuerço con que nuestro Catolico Rey ha resistido las inuasiones con que la traicion, y la inuidia han procurado vsurpar a su Corona los rayos que ilustran su Monarquia.

No

NO DESPVES MVCHO MADRE ESCLARECIDA
A MARGARITA HIZO EL MEJOR PARTO.] No mucho tiempo despues hizo esclarecida madre a Margarita el mejor parto.

QVE ILVSTRÒ EE EMISFERIO DE LA VIDA
DESDE EL ADVSTO CAN AL GELIDO ARCTO.] Que desde el abrasado Can a la osa elada ilustro el emisferio de la vida. En Metafora del Sol, y del curso que haze por las imagenes celestes, pondera Don Luis la grandeza de nuestro Rey. Dize, que fue el mejor parto que ilustrò el emisferio de la vida, aludiendo al de Latona madre del Sol con quien le compara. Assi en la Canzion tercera, en que pronostica a España el nacimiento deste CatolicoMonarca.

Traiganòs oy Lucina
Al Palacio Real Realvenera
De nuestra Perla fina;
Madre de perlas, y que serlo espera
De vn Sol luciente acra,
Si ha pocos años que nacìo la Aurora.

Auiendo llamado emisferio de la vida a la parte mortal de nuestro ser humano, continua la Metafora, diziendo, que lo ilustrò desde el adusto Can al gelido Arctos, para significar sus terminos en estas dos Imagenes, que ilustra el Sol en su repetido curso. De la primera tratamos en el Comento del Polifemo, Est. 24. y de la segunda en la primera soledad. V. 708. Y en el Soneto 96. que podràs ver para mayor ilustracion deste lugar,

PALAS EN ESTO, LAMINAS VESTIDA,
QVINTO DE LOS PLANETAS QVIERE AL QVARTO
DE LOS FILIPOS.] Palas en esta ocasion vestida laminas, esto es, de luciente azero, quiso que fuesse el Quarto de los Filipos, quinto de los Planetas, esto es, que fuesse Marte el Sol de la Española Monarquia. Repara en la felicidad con que en esta metafora se vale Don Luis del numero

que

que mira a los Reyes de Castilla, y al de los Planetas, por ser el quarto en orden el Sol, y nuestro Rey el Quarto de los Felipes, que han reinado en España. El quinto de los Planetas es Marte, de quien en otras partes auemos dicho lo bastante, aludio nuestro Poeta en esta sentencia a la de Torquato Tasso en la 3. parte de sus Rimas, que comienza, *Quel di ch' l. nobil parto al mondo nacque*, donde en los Tercetos dize:

S' aperse il ciel non meno, e n' vscir fuore
Pallade, è Marte, è gir doue il bambino
De lle gratie nel sen facean soggiorno.
Questa d' alta prudenza armogli il core
Congiunto a senno, & a saper diuino
Questi d' estrema forza il rese adorno.

Y el mesmo D. L. en la Cancion citada.

Armada a Palas veo
Soltar el huso, y empuñar la lanza.

Lee lo que alli notamos.

——DVRAMENTE HECHO GENIAL CVNA, SV PAVES ESTRECHO.] Auiendo duramente hecho su estrecho paues Genial Cuna; esto es, auiendo formado de su duro, y estrecho paues la alegre, y dichosa Cuna deste gran Monarca. Genial viene de la voz Latina, *Genialis, ale.* que segun los Gramaticos es lo que *Ad Genium naturæ & voluptatis Deum pertinet.* Y assi dixeron dias Geniales los alegres, y gustosos, como se infierè de Iuvenal en la Satyra 4.

——*Genialis agatur*
Iste dies.

Donde su interprete Iuan Britanico explica: *Hic dies celebretur summa cum voluptate. Nam tunc genio operam dare dicimur quum animi relaxationem sequimur.* Y Virgilio en el lib. 1. Georg. Por la mesma razon llamò Genial al inuierno.

Invitat Genialis hyems.

Don-

donde Seruio explicandole dize: *Conuiualis voluptuosa. Nã quotiens voluptati operam damus, indulgere dicimur genio. Vnde & è contrario habemus in Terentio suum defraudans Genium. Genium autem dicebant antiqui naturalem Deum vnius cuiusque loci, vel rei, aut hominis.* Apuleyo en el lib. 5. Metamorphoseos describiendo la hermosura de Cupido, dixo del cabello: *Videt capitis aurei genialem Cæsariem ambrosia temulentam.* Y assi D. L. imitãdo a los antiguos, llamò Genial a la cuna. El Genio era, segun el error de los Gentiles, el Dios debaxo de cuya tutela viue qualquiera que naze. Este, ò porque cuida de nuestra generacion, ò porque juntamente se engendra con nosotros, o porque despues de engendrados nos recibe, y defiende, se llamò assi a *Genendo*, como afirma Censorino en el capitulo 3. de die natali: *Genius* (dize) *Est Deus, cuius in tutela, vt quisquis natus est viuit. Hic, siue quod, vt genamur, curat, siue quod vna genitur nobiscum: siue etiam quod nos genitos suscipit ac tuetur. Certe a Genendo Genius appellatur.* La razon de la primera etimologia apoya Festo por opinion de Aufustio, cuyas palabras refiere. *Genius, inquit, est Deorum filius, & parens hominum, ex quo homines Gignuntur, & propterea Genius meus nominatur, quia me genuit.* Y San Agustin libr 7. de ciuitate Dei, cap. 13. *Quid est Genius? Deus est, qui præpositus est, ac vim habet, omnium rerum Gignendarum.* De aqui se llamarõ Genitales los lechos que en las bodas se preuenian en honor del Genio. Festo lo assegura, *Genialis lectus, qui nuptijs sternitur in honorem genij, vnde & appellatur.* Y Virgilio en el lib. 6. Aen.

——— *Lucent Genialibus altis*
Aurea fulcra toris.

Seruio en este lugar dize. *Geniales proprie sunt, qui sternuntur puellis nubentibus, dicti a generandis liberis.* El mismo explicando en el mismo libro: *Quisque suos patimur manes.* Afirma, que luego que nacemos nos tocan en suerte dos Genios, vno bueno que nos persuade al bien, y otro malo

que

que nos induze al mal, y que assistiendo estos en nuestra muerte, ò somos lleuados a mejor vida, o condenados a otra peor: *Cum nascimur* (dize) *Duo Genios sortimur. Vnus est qui hortatur ad bona: alter qui deprauat ad mala, quibus assistentibus post mortem, aut asserimur in meliorem vitam, aut condemnamur in deteriorem: per quos aut vacationem meremur, aut reditum in corpora:* Apuleio en el libro de Deo Socratis, por opinion de Platon assegura lo mismo, cuyas palabras son: *Ex hoc ergo sublimiori Dæmonum copia Plato autumat singulis hominibus in vita agenda testes & custodes singulos additos: qui nemni conspicui semper adsint, omnium non modo actorum testes, verum etiam cogitatorum. De vbi vita edita remeandum est eundem illum qui nobis præditus fuit, raptare ilico & trahere veluti custodiam suam ad iudicium: atque illic in causa dicenda assistere: si qua commentiatur, redarguere: si qua vera dicat, asseuerare, prorsus illius testimonio ferri sententiam* Y poco antes dize, q̃ el Genio se engendra juntamente con el hombre, y esto mira a la razon de la segunda etimologia de Censorino: *Cũ nostra, vt ego interpretor, haud sciam an bono, certe quidẽ meo periculo, poteris Genium vocare: quod is Deus, qui est animus sui cuique, quamquam sit immortalis, tamẽ quodam modo cũ homine gignitur: Vt eæ preces testantur, quibus Genium precamur ad coniunctionem nostram.* La tercera razon que dà Censorino para llamarse assi, que es porque despues de engendrados nos recibe, y defiẽde se assegura cõ el lugar de Hesiodo in opera & dies.

Verum postquam hoc genus terra abscondit,
Is quidem dæmones facti sunt, Iouis magni consilio,
Boni, in terris versantes, custodes mortalium hominum.
Qui quidem obseruant, & Iussa & praua opera,
Caligine inuoluti, passim oberrantes per terram,
Opum datores, atque hoc munus regale consecuti sunt.

Y Menandro Apud Clementem Alexandrinũ, strom. lib. 5

Adest viro cuilibet Dæmon bonus,
Cum natus est statim, vt ad vitam instituat.

Nam

Nam demonem malum non par est credere
Esse, vt bonam lædat vitam.

Marciano Capella en el lib. 2. de Nupt. Phil. *Ideoque Genius dicitur: quoniam cum quis hominum genitus fuerit, mox eidem copulatur. Hic tutelator fidissimusque germanus, animos omnium menteſque custodit.*

Estos Genios dixeron algunos que eran lo mismo que los Lares. Lee lo que notamos a la Estanzia 20. y lo que recogieron Lilio Giraldo Sintagma 15 Deorum, Henrico Lindembrogio in censorinum. Camirario en la segunda Centuria de sus horas succesiuas, y Vicencio Cartario en sus Imagenes de los Dioses. Pauès era cierto genero de escudos mas largos q̃ anchos, y coruos, en forma de canal, ò teja q̃ cubriã todo el cuerpo: dixose assi del verbo Latino, *Paueſco ſcis.* q̃ significa tener miedo, ò temor, por el q̃ parece que tiene quiẽ le trae de las heridas que le puede dar el enemigo, ò porque se assegura con el del temor de ser herido. Couarrubias en su tesoro de la lengua Castellana, dize, que viene del verbo *pauio is.* que vale lo mismo que *Ferio.* Y me parece desacierto, porque no hiere con el pauès el que le lleua, sino se defiende de ser herido. Esta forma de escudos vsaron los antiguos Españoles, que tomaron de los Romanos en quien eran ordinarios, como consta de Polibio en el lib. 9. donde hablãdo de las armas que acostumbrauan, dize: *Ante omnia ſcutum, latum in ſuperficie gibba duos pedes cum dimidio: longum pedes quatuor, aut, ſi ſit maius, ad hanc menſuram accedit palmus.* Los Latinos le llamaron *Clypeus, & Clypeum* del verbo Griego *Clypto,* que vale lo mismo que *Tego, operio, velo,* porque con el se cubria todo el cuerpo, si ya no es del verbo Latino, *Clepo, is,* que significa *furor, Subripio,* porq̃ cõ el se hurtauã a los golpes del enemigo. Assi lo afirma Seruio en el lib. 7. de la Aen. de Virgilio: *Clypei, ſcuta maiora: dicta ab eo quod cælent corpus apo tou cleptein.* Lo mismo afirma en el libr. 2. *Clypeos, ſcuta maiora quibus latemus.* Otros quieren que se

se dixesse assi, *apo tou glyphein*, por las Imagenes que en ellos se esculpian, como consta de Plinio en el lib. 35. cap. 3. *Scutis enim* (dize) *Qualibus apud Troiam pugnatum est continebantur Imagines. Vnde & nomen habuere clypeorum, non vt peruersa Grammaticorum subtilitas voluit, a cluendo.* Deste lugar, y el de Seruio consta ser, el que los Latinos llamaron *Clypeus*, de la misma forma que el que nosotros dezimos pauès. Bien que Adriano Turnebo en el capitulo 27. lib. 11. de sus aduersarios, quiere probar, que no pertenezia esta forma al que llamaron *Clypeus*, sino al que dixeron *Scutum*, trayendo en testimonio el verso de Virgilio en el lib. 3. de su Aen. donde ponderando la grandeza del ojo de Polifemo dize.

Argolici clipei, aut Phœbæ lampadis instar.

Pero (salvo mejor juizio) Virgilio se acordò deste genero de escudos, por ser el mayor, para significar su grandeza, aunque no conuiniesse en la forma con quien le compara, demas de que los Poetas ordinariamente suelen poner vna especie por otra. El Griego los diferencia llamando al vno *aspis ab aspide, qui serpens orbiculari sese forma inuoluit*, y al otro *thyrein ad similitudinẽ forium, quæ longiores quã latiores esse solent.* Lee el Dialogo 2. del tercer libro de Milicia Romana del eruditissimo Iusto Lipsio, y el libro, y capitulo citado de Adriano Turnebo, y a nuestro docto Español Iuan Luis de la Cerda, sobre el verso citado de Virgilio, con que podràs hazer mas acertado juizio en tã confusa variedad. Aludiendo pues Don Luis a la forma del pauès tan parecida a la Cuna, dixo, que Palas le auia destinado para este efecto, sin que se le escondiesse en esta ocasion el rito de los Laconios, cuyas mugeres parian en los escudos, como consta de Nonnio en el libr. 41. v. 168. Dyonis. donde dize.

——— *Laconicæ mulieres*
Filios pariunt super bene circulato scuto.

Tambien hallamos noticias en los Escritores antiguos, de

de que seruian los escudos de Cuna e los recien nacidos; librando en esta ceremonia el felice auspicio de la virtud militar, como observò nuestro docto Español el Padre Iuan de Pineda en el cap. 13. de rebus Salomonis: Apoyase con el lugar de Ennio in Adromach. donde dize:

Nam vbei introducta est, puerumque vt lauerunt, collocãt
In clupeo.

Geronimo Coluna lo explica en diferente sentido, diziendo, que aludio Ennio al rito de los Spartanos, que acostũbrauan poner los cadaueres de los soldados en los escudos. A esta costumbre mirò Virgilio en el lib. 10. Aen. donde refiriendo como lleuauan muerto a Palante, dize.

——— *At socij multo gemitu lachrymisque*
Impositum scuto referunt Pallanta frequentes.

Ilustrò este lugar con otros muchos de otros Auctores al mesmo intento nuestro muy erudito Iuan Luis de la Cerda, que podràs ver en sus doctos Comentarios a Virgilio, entre los demas cita el verso de Ennio, bien que a mi juizio no ha de entenderse en este sentido, sino en el que auemos dicho, compruebase con la sentencia de Teocrito en el Idilio 24. que intitula *Paruus Hercules*, donde dize.

Herculem, quum iam decem menses natus esset, quondam
Mideatis
Alcmena, & nocte [vna] iuniorem Iphiclum,
Quum ambos lauisset, & lacte repleuisset,
Posuit super scutum æreum, quod Pterelæ
Amphytrion pulchram armaturam ademerat interfecto;
Tangens, vero mulier puerorum capita sic dixit,
Dormite pueri mei dulcem & excitabilem somnum,
Dormite animi mei, fratres duo, incolumes liberi
Felices dormiatis, & felices ad auroram perueniatis
Sic locuta, mouit scutum grande, illos autem occupauit
Somnus.

Sus

56 *Sus gracias Venus a exercer conduce*
El ministerio de las Parcas triste:
Cardò vna el estambre, que reduce
A sutil hebra quien el huso viste:
Devanandolo otra lo traduce
A los giros volubiles que assiste,
Mientras el culto de las Musas coro
Sueño le alterna dulce en plectros de oro.

SVS GRACIAS VENVS A EXERCER CONDVCE EL MINISTERIO DE LAS PARCAS TRISTE.] Continuando don Luis la descripcion del nacimiento de nuestro Rey, dize, q̃ Venus lleuò en aquella ocasion sus tres gracias, para q̃ exerciessen fauorables y alegres el ministerio triste de las Parcas. En la Cancion 3. pide el mismo q̃ assista Lucina con ellas para igual efecto.

Venga alegre, y con ella
Vengan las gracias, que dichosas Parcas
Rayos de amiga estrella
Hilen, estambre digno de Monarcas:
Cuide Real Fortuna
Del dulce mouimiento de la cuna.

Catulo in Nuptijs Pel. & Thet. introduce a las mismas Parcas cõ candidas vestiduras, pronosticãdo felicidades.

— Interea infirmo quatientes corpora motu,
Veridicos Parcæ cæperunt edere cantus.
His corpus tremulum complectens vndique vestij
Candida purpurea talis incinxerat ora,
At roseo niueæ residebant vertice vittæ:
Aeternumq; manus carpebant rite laborem,

Læua colum molli lana retinebat amictum:
Dextera tum leuiter deducens fila supinis
Formabat digitis, tum prono in pollice torquens,
Libratum tereti versabat turbine fusum:
Atque ita decerpens æquabat semper opus dens,
Laneaq; aridulis hærebant morsa labellis,
Quæ prius in leni fuerant extantia filo:
Ante pedes autem candentis mollia lanæ
Vellera vergati custodiebant Calathisi.

Lee lo que notamos a la primera Soledad, V.935. De las gracias, y sus nombres diximos en el Comento al Polifemo, Est.13. y al Soneto 174.

CARDÒ VNA EL ESTAMBRE] La vna de las gracias en lugar de la Parca, a quien le tocaua cardo el estambre de su vida. Cardar viene del verbo Latino, *Carpo, is, ere.* Lee lo que notamos a la primera Soledad, V.338.

—— QVE REDVZE
A SVTIL HEBRA QVIEN EL HVSO VISTE.] El qual reduce a sutil hebra la que viste con ella el huso. Perifrasis del hilar, en la primera Soledad, V.934. dixo el mismo.

Venza no solo en su candor la nieue,
Mas plata en su esplendor sea cardada
Quanto estambre vital Clotho traslada
De la alta fatal rueca al huso breue.

El Anguilara en su traducion, ò parafrasis de los Metamorfoseos de Ouidio, describe con tanta elegancia este femenil exercicio, que no he querido dexar de ilustrar este lugar con sus versos, por auer imitado alguna de sus frasis nuestro Poeta: dize, pues, en el libro 4. Estan 28.

Ragiona, è in tanto industriosa, è presta
Toglie la forma al lin, che in fil risorge,
E ver ch' al quanto il suo parlar arresta,
Mentre l' humido alfil la lingua porge:
E tanto lia la man sinistra appresta,

Quan-

Quanto chiederne a lei la deſtra ſcorge:
L' vna il toglie a la canna, ond' ha il ſoſtegno,
E l' altra in filo il volge, è dallo al legno.
Come da l' vna man l' altra ſi toglie,
Girar fa il fuſo, è va piu che puo lunge.
Quel nodo, Ch' e cagion, da lui piu ſcioglie,
Cle mai la terra non percote, è punge,
E dopo in torno al fuſo il fil raccoglie,
Tanto, ch' al' altra man ſi ricongiunge:
Doue con nouo modo il fil l' afferra,
Perch' al nouo girar non cada in terra.
Mentre ſi dotta la maggior ſirochia
Rende a la Dea l' intempeſtiuo vfficio,
è veſte il fuſo, è ſpoglia la conochia,
E l' altre in voglia à ſi degno eſſercitio.

DEVANANDOLO OTRA LO TRADVCE A LOS GIROS VOLVBILES QVE ASISTE.] Otra lo paſa devanandolo a los volubles giros a que aſsiſte; eſto es, q̃ tiene a ſu cargo. Deuanar ſe dize vn cierto modo de coger el hilo en vn inſtrumento, que por eſta razon ſe llama deuanadera, el qual anda ſiempre al rededor. Dixo volubiles giros propriamẽte, para ſignificar el exercicio de las Parcas. Por eſto Virgilio en el lib. 1. Aen. dixo:

——— *Sic voluere Parcas.*

Y Claudiano en el libro 1. de raptu Proſerpinæ, hablando de las miſmas.

Longaq́ ferratis evoluunt ſecula penſis.

Y Martial Epigr. 73. lib. 4.

Vltima voluentes orauit penſa ſorores
Vt traherent parua ſtamina pulla mora.

Y otros muchos, que por no canſarte dexo de referir.

MIENTRAS EL CVLTO DE LAS MVSAS CORO SVEÑO LE ALTERNA DVLCE EN PLECTROS DE ORO.] Mientras el culto coro de las Muſas le ſolicitan dulce ſueño, cantando alternatiuamente al ſon de inſtrumentos de

oro. Esto es mientras las Musas le arrullauan cantando. En este obsequio que introduce D. L. de las Musas a la tierna infancia de nuestro Rey, alude a la sentencia de Statio en el Genethliaco de Lucano lib. 2. Syl.

Natum protinus, atque humum per ipsam,
Primo murmure dulce vagientem
Blando Calliope sinu recepit.

O imitò à Francisco Riniero, que en vn Soneto que anda en la primera parte de las Rimas de diuersos, y comiença: *Gia con le gemme*, dixo:

Qui nacque il pargoletto, e qui l' accolse
Di sua man Febo, è qui si spargon gigli
Oue le Muse à vagheggiarlo vsciro.

57 *Agradecido el Padre a la diuina*
Eterna Mageſtad, hymnos entona
En regulados coros, que termina
La deuocion de ſu Real perſona.
Piadoſo luego Rey, quantas deſtina
Penas rigor legal, tantas perdona
A los que al ſon deſus cadenas gimen,
En los tenaces vinculos del crimen.

AGRADECIDO EL PADRE A LA DIVINA ETERNA MAGESTAD.] Agradecido don Felipe III. à la diuina y eterna Mageſtad, por auerle dado tal hijo.

——— HYMNOS ENTONA
EN REGVLADOS COROS QVE TERMINA
LA DEVOCION DE SV REAL PERSONA.] Hizo que se cãtaſſe el *Te Deũ Laudamus* en cõcertados coros, à que aſsiſtio deuoto. Acoſtumbrã nueſtros Religioſos y Catolicos Reyes, en hazimiẽto de gracias por qualquier beneficio,

ir

ir a su Real Capilla, ò a otro deuoto Santuario, donde se canta el hymno referido de S. Ambrosio. Ya notamos en la primera Soledad al V. 891. que cosa es hymno, donde podràs verlo. *Entonar*, se deduce de la voz Italiana *Intonare*, si ya no es, que la tomasse el Italiano de la nuestra. Es termino musical, que significa començar el canto con la voz q̃ deben seguir los demas. *Regulados*, es lo mismo que concertados, lo que se haze conforme a precepto, y regla.

PIADOSO LVEGO REY, QVANTAS DESTINA
PENAS RIGOR LEGAL, TANTAS PERDONA.] Auiendo cumplido con el religioso culto, hizo demonstracion luego de su Real piedad, perdonando todas las penas que constituyò el rigor de la ley.

A LOS QVE AL SON DE SVS CADENAS GIMEN
EN LOS TENAZES VINCVLOS DEL CRIMEN.] A los que gemian al son de las cadenas, en duras, y estrechas prisiones en que estauan por sus delictos. Esta piadosa, y liberal demonstracion de soltar los presos de las carceles, se acostumbra hazer en el nacimiento de Principe. Vsaronla, entre otras con que celebrauan semejantes dias, los antiguos, como se infiere de Iosepho en el libro 10. Antiq. c. 19. donde hablando de Sila, a quien tenia preso Agripa por su demasiada libertad en hablar, refiere, que en honra del dia de su nacimiento le mando soltar: *Postremo* (dize) *In tantum exasperatus est regis animus, vt Iræ plus quam rationi tribuens non contentus sit ademisse illi præfecturam veram etiam vinctum in ipsius patriam aduersandum miserit. Elapso deinde aliquanto tempore lenita iam ira & ratione defecata in consilium ad hibita, reputauit quantum laborum. Vir ille pro se pertulisset: cumque natalem suum celebraret, omnibus occupatis circa hilaritates, ac epulas accersiuit Silam, vt mox interesse velit regio conuiuio.*

58 *Señas dando festiuas del contento*
Vniuersal, el Duque, las futuras
Al primero preuiene Sacramento,
Que del Iordan lauò aun las ondas puras.
Emulo su esplendor del Firmamento,
Si piedras no lucientes, luzes duras
Construyeron Salon, qual ya dio Athenas,
Qual ya Roma Theatro dio a sus Scenas.

SEÑAS DANDO FESTIVAS DEL CONTENTO VNIVERSAL EL DVQVE.] Dando el Duque festiuas señas del vniuersal contento. Insinua el Poeta las grandes fiestas que por orden del Duque se hizieron en el nacimiento deste gran Monarca.

—— LAS FVTVRAS
AL PRIMERO PREVIENE SACRAMENTO,
QVE DEL IORDAN LAVÒ AVN LAS ONDAS PVRAS] Preuino assimismo las futuras fiestas, con que se celebrò el primer Sacramento; esto es el Baptismo, que purificò aun las puras aguas del Iordan. Alude D. L. al efecto que haze este Soberano Sacramento en las almas, purificandolas de la mancha original, que se contraxo por la culpa de nuestros primeros padres, y al bien que resultò al Iordan, por auer bautizado el gran Precursor S. Iuan Baptista con sus aguas al Redẽptor del mundo, quedando desde entonces santificadas. Imitò expressamente a S. Pedro Damiano en la oracion 14. de Baptismo Domini, Tom. 4.

En fluuius fontem mundum lauat, vnda lauantem
Abiute Iordanis, à quo magis ipsa lauaris,

S. Gregorio Thaumaturgo en el sermõ in S. Theophania:

Id

id est de Dei apparitione, siue de Christi Baptismo. Ponderando este soberano misterio, dize elegantissimamente: *Et tu Iordanis flumen, choros mecum age, & simul exulta, ac concinnè apteque vndas tanquam saltationes move: nam tuus tibi creator cum corpore adstat. Vidisti aliquando Israel per te transeuntem, & diuisis aquis substitisti, transitum populi expectans: nunc vero vehementius diffundaris, ac tardius fluas, & membra immaculata eius, qui etiam nunc Iudæos transmisi, amplectere. Montes, & colles, valles & torrentes, Maria & flumina benedicite Domino, fluuium Iordanem ingredienti. nam ipse per has aquas cunctis aquis sanctificationem immittit.* El Iordan, que en Hebreo se dize Iarden, es el mayor, y mas delicioso rio de toda Palestina, celebre en las sagradas letras de vno, y otro Testamento, como testifican Iosepho, y Egesipo, y de su auctoridad Christiano Adricomio en su Theatro, y Ioachimo Vadiano en su Epitome Geografico, Iacobo Zuglero, y Vuolffgango Vuissemburgio, en la descripcion de la tierra Sancta. Nace de la fuente Phiala, que esta en la Region Trachonites, no lexos del camino que va a la ciudad, que le dio nombre desde Cesarea de Philipo, ò Pancade, entre el Oriente, y el Austro, de la qual dista ciento y veinte estadios, ò quinze millas: dixose Phiala a *Rotunditate.* Es de inuadeable profundidad, y camina por ocultos, y subterraneos alueares hasta la fuente del Iordan, que llaman Dan, ò Paneade. Ignorose este principio mucho tiempo, que finalmente descubriò cierto Tetrarca de Trachonites, llamado Filipo, echando algunas pajas en Phiala, que se hallaron cerca de Panio en la dicha fuente Dan. Tomò el nombre desta y de otra llamada Iot, que distan poco vna de la otra, y salen de la cumbre del monte Libano. Assegurale S. Hieronymo in traditionibus: *Dan* (dize) *vnus est è fontibus Iordanis. Nam & alter vocatur Ior, quod interpretatur reithron, quod est riuus. Duobus ergo fontibus, qui haud procul à se distant, in vnum riuum fœ-*

deratis Iordanis deinceps appellatur. Despues de auerse juntado estas fuētes, corre cerca de ciē estadios, hasta el lago Tiberiade, q̄ cortandole por medio corre en su misma madre hasta passar a la otra parte, y bañando la Palestina, se mezcla cō el mar muerto. Elegantissima es la descripciō deste rio, q̄ refiere Iuan Antiochense en su Archiologia, ò antigua colleccion de las historias de Philostorgio, al lib. 7. donde dize: *In hac Paneade alter è duobus Iordanibus fontibus oritur (duo enim fontes sunt) qui Dan etiam num de veteri nomine vocatur: alterum vero qui Ior nominatur, procul ab illo stadia circiter 160. Colli quidam ex eodē monte profundit, è quo virimque effunditur fluuius qui quidem Iorates, sicut ille Dantes vocatur, qui per montem detenti vbi in plana descenderunt, inde iam confluunt, maximumq̄ fluuium efficiunt Iordanem. Vnde iam & fluxum & appellationem miscens, in lacum Tiberiadis effunditur, medium eum secans, perque totum eum proprio alueo fluens, vsque quo ad oppositam terram egreditur sibi ipsi æqualis, & vicinus existens, indeque iam per Palæstinam labens totus in mare, quod mortuū dicitur incidens extinguitur.* Las demas noticias hallaràs en los Auctores citados, que por no auer hecho memoria deste lugar, me parecio referirlo, en gracia de los estudiosos.

EMVLO SV ESPLENDOR DEL FIRMAMENTO,
SI PIEDRAS NO LVCIENTES, LVZES DVRAS
CONSTRVYERON SALON.] Construyeron para la celebridad de tanta fiesta piedras lucientes, ò luzes duras el Salō, cuyo esplendor compitio con el del Firmamento. En este hiperbole declara el Poeta el rico adorno, y preciosas piedras con que se compuso el Salon Real para semejantes actos. Assi se llama aquella mayor pieza del Palacio, donde ordinariamente se hazen los saraos, ò se representan las Comedias a los Reyes.

—— QVAL YA EN ATHENAS,
QVAL YA EN ROMA TEATRO DIO A SVS SCENAS.] Igual en todo al Teatro que fabricò Athenas, ò Roma para sus re-

representaciones. Del Teatro, y de sus partes, y de la que llamaron los antiguos Scena, tratamos en el Comento de la primera Soledad, V. 226. que podràs leer para ilustracion deste lugar. Puso D. L. la Scena por la Comedia, siendo vna parte della; porque los Antiguos diuidian las Tragedias, y Comedias en cinco Actos, y cada vno dellos en Scenas; pero desto tratamos mas largamente en nuestra Poetica.

69 *Diligencia en sazon tal afectada,*
O casual, concurso mas solene,
Del Rey hizo Britano la embaxada,
Y el aplauso que España le previene.
De la vocal en esto Diosa alada,
Aunque littoral Calpe, aunque Pyrene
Siempre fragoso convocò la trompa
A la alta expectacion de tanta pompa.

REfiere en esta Octaua don Luis, como al gusto del nacimiento de nuestro Rey, y celebridad de su Bautismo, se añadio nueua causa de hazer mas solenes las fiestas, que fue la venida de Carlos Hobart, Conde de Nortingan, Capitan General de Inglaterra, y de su Consejo de Estado, con la embaxada de su Rey, a tomar el juramento de las pazes al nuestro. Hizo el Conde su embaxada con la mayor ostentacion que jamas ha hecho aquella Corona, no quedandole a deuer nada la vanidad Española, que en el hospedaje, dadiuas, y regalos que le hizieron a èl, y a los suyos, manifestò su generosa grandeza: iurò el Rey las pazes en la misma ciudad de Valladolid, lueues, en que se celebra la fiesta del Santissimo Sacramèto, à 9. dias del mes de Iunio del mismo año de mil y

seis-

seiscientos y cinco. El aparato, y grandeza de las fiestas que se hizieron en aquella ocasion (que fueron las mayores que ha visto España) refiere largamente D. Diego de Guzman Patriarca, y Arçobispo de Sevilla en la vida de la Reyna D. Margarita de Glorioſa memoria, en la parte 2. cap. 16.

DILIGENCIA EN SACON TAL, AFECTADA
O CASVAL, CONCVRSO MAS SOLENE
DEL REY HIZO BRITANO LA EMBAXADA,
Y EL APLAVSO QVE ESPAÑA LE PREVIENE.] En esta sazon hizo cuidadosamente, ò a caso, la embaxada del de Inglaterra, y el aplauso que le previno España, mas solene el concurso. En veinte y nueue dias del mes de Mayo primero dia de la Pasqua de Espiritu Santo, fue bautizado por el Cardenal Arçobispo de Toledo Don Bernardo de Sandoual, y Roxas, D. Felipe Quarto nuestro señor en el Monasterio de S. Pablo de Valladolid, en la misma pila que lo auia sido el glorioso Patriarca S. Domingo, que se truxo de Caleruega, donde se guarda con grande veneracion, y diez dias despues se hizo el juramento de las pazes, mirando a esto dize don Luis, que hizo en aquella sazon mas solene el concurso la embaxada del Rey de Ingalaterra.

DE LA VOCAL EN ESTO DIOSA ALADA,
AVNQVE LITTORAL CALPE, AVNQVE PYRENE
SIEMPRE FRAGOSO, CONVOCÒ LA TROMPA
A LA ALTA EXPECTACION DE TANTA POMPA.] En este tiempo la trompa de la sonora Fama convocò a las grandes fiestas que se preuenian todos los que habitan, ò el litoral Calpe, ò el fragoso Pyrene. Quiere dezir, que a la fama destas fiestas concurrio toda España, insinuando sus terminos por los dos montes mas celebres, vno al Occidente, que es el que llaman Calpe, y està a la boca del estrecho de Gibraltar, y otro al Oriente, que es el Pyrineo, que diuide a España de Francia. Destos dos montes tra-

ta-

tamos en el comento a la primera, y segunda Cancion, q̃ podràs ver. Llamò Don Luis vocal Diosa alada a la Fama, aludiendo al modo con que la pintaron los antiguos, de quien hablando Vicencio Cartaro, dize: *Hizieron los antiguos Diosa a la Fama, y la pintaron en forma de muger, con vestidura sutil, y sucinta, en acto de correr velozmente, y con vna sonora trompa en la boca, y para significar mejor su velocidad le añadieron alas, y toda llena de ojos.* Virgilio en el lib. 4. Aen. la llama horrible monstro, y la finge alada, y con tantos ojos como plumas, vigilantes siempre, y despiertos, con bocas, y lenguas que no callan jamas, y otras tantas orejas que lo oyen todo. Assi dixo el gran Poeta.

Monstrum horrendum, ingens: cui sunt corpore plumæ
Tot vigiles oculi subter (mirabile dictu)
Tot linguæ, totidem ora sonant, tot subrigit aures.

Dixo Vocal Diosa por Sonora. Lee lo que notamos al Soneto 18.

60 *Ambicioso el Oriente se despoja*
De las cosas que guarda en si mas bellas,
Zeilan quantas su esfera exhala roja
Engasta en el mejor metal centellas:
De sus veneros registrò camboja
Las que a pesar del Sol ostentò estrellas;
El esplendor, la vanidad, la gala
En el templo, en el coso, y en la sala.

EN esta Octaua describe el Poeta la riqueza, y preciosos adornos que se vieron en el Templo, en la plaça, y en el Salõ, en el dia del Baptismo, y en los toros, y cañas que huuo despues, y en el Sarao tan celebre con que se solenizò tan deseado dia. Am.

AMBICIOSO EL ORIENTE SE DESPOJA
DE LAS COSAS QVE GVARDA EN SI MAS BELLAS.] Ambicioso el Oriente se despojò para esta ocasion de las mas preciosas cosas que guarda en sus regiones.

ZEYLAN QVANTAS SV ESFERA EXHALA ROJA
ENGASTA EN EL MEJOR METAL CENTELLAS.] Zeilan engastò en el mejor metal; esto es, en oro, quantas centellas exhala su roja esfera; esto es, quantas preciosas piedras ofrece a la codicia humana su distrito. Dixo D. Luis roja esfera, ò por los rubies que se hallan en aquella region, que son los mejores, ò para significar, que està debaxo de la Torrida Zona, donde por la vezindad del Sol le atribuye este color, aludiendo a lo que dixo Virgilio en el lib. 1. Georg.

Quinque tenent Cœlum Zonæ: quarum vna coruſco
Semper ſole rubens, & Torrida ſemper ab igni.

Zeilan, como refiere Iuan Antonio Magino en su Geografia, es Isla famosissima llamada de los Arabes, que la habitan, *Tenariſſim*, ò *Ternaſſeri*, esto es, tierra deleitosa, y de los Indios, *Hibernarum*. Andrea Corsalo, y Iuan de Barros, con otros muchos presumen, que es la que Ptolomeo llama *Taprobana*, Pero Gerardo Mercator, juzga que es la que el mismo Ptolomeo dize *Nauigeri*. El ambito desta Isla es de docientos y quarenta leguas, o como otros quieren de nouecientas, ò setecientas millas. Tiene de longitud setenta y ocho leguas, ò docientas y quarenta ò ciaquenta millas, y de latitud quarenta y quatro leguas, ò ciento y quarenta millas. Yaze no lexos del cabo Comorin, cerca de la region de la pesqueria, donde en tierra firme tiene la ciudad de Cael, de quien la diuide vn pequeño estrecho, por cuya causa muchos juzgan que esta isla estuvo algun tiempo conjunta a ella, ò que fuesse mucho mayor. No se aparta mucho del igualador, porque su vltima ribera Boreal, toca apenas el decimo grado lexos dèl, y assi està esta situada debaxo de la Torrida Zona, y

con

con todo esto goza cielo templadissimo, y aire tan saludable, que muchos imaginan, que estuuo alli el Paraiso terrenal. Su territorio es abundantissimo, y de perpetuo verdor, sus arboles cargados siempre de flores, y de suauissimos frutos, entre los quales son increiblemente suaues las mançanas de Assiria, las naranjas, y cidras. Ay en ella tambien palmas de estremada bondad, y se cogen muchos aromas, como cinamomo, cardamomo, clauo, pimienta, y otros. Abunda assimesmo de carnes, y pescado, produce inumerables elefantes, y muy dociles, que se lleuan à otra patte, y tambien jacintos, zafiros, balaxes, crisolitos, topacios, granates, y agatas, y otras muchas piedras preciosas, y los mejores rubies del mundo, a que sin duda aludio don Luis.

DE SVS VENEROS REGISTRÒ CAMBOJA LAS QVE A PESAR DEL SOL OSTENTÒ ESTRELLAS.] Registrò tambien Camboja las estrellas de sus veneros, q̃ ostentò a pesar de la luz del Sol; esto es, los preciosissimos diamantes, que competian en claridad con la luz del Sol. Camboja es Reino poderoso de la India Oriental. Iuan de Barros en el libro 9. de su primera Decada, describiendole dize: *El primer estado que se halla vezino a Sian, es el Reino de Camboja, por medio del corre aquel soberuio rio Mecon, que tiene su nacimiento en la region de la China; con el qual se juntan tantos, y tan gruessos rios, y corre por tanta distancia de tierra, que quando desagua en el mar haze vn lago de mas de ciento y ochenta millas de latitud: y assi cortando el Pais desagua por diuersas partes, sin llegarsele ninguno de los otros rios notables, q̃ entre nosotros son celebrados.* Iuã Lorẽço de Anania en el tratado segundo de su fabrica vniuersal del mũdo, pag. 258. describiẽdo los Reinos y Prouincias de la India vlterior, cõprueba esto diziendo: *Dopo segue il fiume Meicõ, il quale naseẽdo del Cataio, scorre per vn lunghissimo tratto: per ilche riceue tãti fiumi, che si fa nauigabile per piu di due mila miglia: onde scaricãdo vn mare d'acqua nell'Oceano ca-*

cagiona ſu la foce la maggior palude dell' Aſia, molto ſomiglieuole coſi in grandezza, come in figura al mare delle Zabacche: la quale ſ' appella il lago di Camboia, dalla citta, che vi bagna: il quale fiume come che paſſa per tanti paeſi, creſce ſpeſſo a guiſa del Nilo, illagando per alcune miglia in ambe le riue la campagna, con non picciolo commodo de Contadini ingroſſando il terreno, quantunque tal volta coll' vltima loro rouina annegando per la ſubita piena eſsi con cio che haueano ſeminato: quiui giace Barbadran, & Camboia, da che ſi nomina il ſuo regno: E vna citta grandiſsima, molto frequentata da mercanti per la gran copia, che vi ſi porta d' oro, argento, & legno Aloe. Con mayor extenſion deſcriue ſus terminos el Padre Emanuel Carauallo en vna epiſtola eſcrita deſde Malaca el año de 1599 que anda entre las que recogio Iuan Hayo Dalgatienſe Scoto, de la Compañia de Ieſus, pag. 792. *Cambogia* (dize) *Regnum eſt per amplum quod promontorio Malacenſi & Peguenſium ac Bengalenſium Regnis opponitur. E regione Orientis, à Setentrione habet Cauci, noſtris Cocincinam, ab auſtro Regnum Sionis medium inter Cambogiam & Pegu, ab Occidẽte alluitur mari. Flumen habet quod inſtar Nili totam regionem quotannis ſtatis temporibus inundat, a noſtris Cambogiæ flumen dicitur: ad regnum Cambogiæ eadem fere via navigatur, qua ad Sinas. Nam ſoluentibus a portu Malacæ, & Iuxta continentem recto curſu iter radentibus, fere quinto decimo die nullo periculo oſtium fluminis occurrit. Abundat regio Oryza pecore, capris, butyro, legumine: materiem habet ad vſum ædificiorum & nauigiorum admodum accommodatam, beiuini magnam copiam, & alias merces non paucas. Aiunt Cambogiẽſes olim potentia incolarum numero vicinis nationibus præcelluiſſe. Verum a multo tempore, ex quo inter eos & Regem Sionis bellum exarſit, maxime vero a viginti annis elapſis, ab exercitu Sionenſis multis cladibus confecti, valde imminuti ſunt.* No hallo memoria en eſtos Auctores, ni en otros que hablan deſte Reyno, que abunde de piedras precioſas, ni dia-

diamantes, que es a lo que alude Don Luis. Si ya no es, que tomasse este Reyno por toda la India Oriental, de dõde se traen los de mayor estimacion. Lee lo que notamos a la segunda soledad, v. 379.

EL ESPLENDOR, LA VANIDAD, LA GALA,
EN EL TEMPLO, EN EL COSO, Y EN LA SALA.] Vioſe en fin en esta ocasion el esplendor de preciosas piedras, la vanidad de ricos aderezos, y la gala de curiosas libreas, y colgaduras, en el templo donde se bautizò nuestro gran Monarca, en el coso donde se corrieron toros, y jugaron cañas, en regocijo de tan celebre dia, y en el salon donde se hizo aquel famoso Sarao que describio con mucho acierto don Diego de Guzman, Patriarca y Arçobispo de Seuilla, en la vida de la Reyna doña Margarita nuestra señora, que podràs ver para inteligencia desta Octaua, y las cinco siguientes. Parece que Don Luis copio esta descripcion de la de Coripo Africano en el lib 4. de laudibus Iustini, donde dize.

Aedibus in magnis miro constructa parata
Extabat sedes, auro gemmisque superba,
Lumen habens sine Sole suum: lustratq; propinquos
Gemmarum natura locos, rerumq; colores
Mutans, & Thœbi radios fulgentis obumbrans
Miscentur teretes quadris, viridantibus albæ:
Chrysoliti mireque micant flammasq; pyropos
Afflans, & propria depellens luce tenebras.

61 *Desmentido altamente del brocado,*
Vinculo de prolixos leños ata
El Palacio Real, con el sagrado
Templo, ereccion glorioſa de no ingrata
Memoria al Duque, donde abreuiado

El

El Iordan sacro en margenes de plata
Dispensò ya el que digno de Thiara,
De la Fè es nuestra vigilante vara.

CONtinua don Luis refiriendo la preuencion que se hizo para el Baptismo de nuestro Rey, y el adorno del pasadizo, que se fabricò desde el Palacio de Valladolid a la Iglesia del Real Conuento de S. Pablo, de la Orden del glorioso Patriarca santo Domingo, por donde passaron los que le acompañauan.

DESMENTIDO ALTAMENTE DEL BROCADO VINCVLO DE PROLIXOS LEÑOS ATA EL PALACIO REAL CON EL SAGRADO TEMPLO.] Vn vinculo de prolixos leños; esto es, vn passadizo de gruessas, y grandes vigas, cubierto altamente de brocado, atò el Palacio Real con el sagrado Templo. Nota la gala con q̃ vsa don Luis del adverbio, *Altamente*, que en esta ocasion mira a la calidad del brocado, que ordinariamente dezimos de tres altos al mas precioso, y a la forma, y disposicion del passadizo que corria por lo alto del Palacio a la Iglesia. Acordòse don Luis de la descripcion de Coripo en el libro citado de la fabrica, que hizieron los de Constantinopla, en la Coronacion del Emperador Iustino.

Roboribus flexis teretes curuauerat arcus
Artificum prædocta manus, trabibusq; cauatis
Adfigens tabulas pendentes struxerat ædes.
Quatuor informans molem stationibus vnam.
Buxea populeis aptans capitella columnis,
Materiaq; ipsa bases firmauerat imas.
Omnia roboribus sternunt loca plana politis,
Coniungunt tabulas, & ferri nexibus arctant:
Quæ pondus, strepitusq; virum, motusq; fluentis
Ferre queant populi.

ERECTA

——Ereccion gloriosa de no ingrata
Memoria al Dvque.] Fabricò el Duque de Lerma vna suntuosa capilla en aquella Iglesia para entierro suyo, en que dexò grandes memorias, y vn tesoro inestimable de Reliquias, a que aludio nuestro Poeta.

——Donde abreviado
El Iordan sacro en margenes de plata,
Dispensò ya el qve digno de Thiara
De la fe es nvestra vigilante vara.] En este templo dispensò, abreuiado en margenes de plata; esto es, reducido a la concha, ò aguamanil de plata, el sagrado Iordan; esto es, las sagradas aguas con que le purificò por el bautismo, el que siendo digno de la Thiara del Summo Pontificado, es vigilante pastor de nuestra fe. La vara vigilante puso, por la dignidad Arçobispal. Lee lo que notamos al Soneto 5. para mayor inteligencia deste lugar. Bautizò a nuestro invictissimo Rey el Cardenal Don Bernardo de Rojas Arçobispo de Toledo, en veinte y nueue de Mayo, primero dia de la Pasqua de Espiritu Santo. Fueron sus padrinos el Principe de Saboya su primo, y la sereniſsima Infante doña Ana su hermana.

62 *Ingenioso poluorista luego*
Luminosos milagros hizo, en quanto
Purpureos ojos dando al ayre ciego,
Mudas lenguas en fuego llouio tanto,
Que adulada la noche deste fuego
No echò menos las joyas de su manto,
Que en la fiesta hizieron subsequente,
La gala mas lucida, mas luciente.

DEscriue en esta Octaua el Poeta las varias inuenciones de fuego, que huvo aquella noche.

INGENIOSO POLVORISTA LVEGO
LVMINOSOS MILACROS HIZO.] Luego; esto es, aquella noche que sucedio a tan celebre dia hizo luminosos milagros vn ingenioso poluorista. Frasi es comun nuestra, quando queremos ponderar las acciones de alguno en qualquier ministerio, dezir, que hizo milagros, a que alude D. Luis, llamòlos luminosos, por el resplandor que resultaua del fuego, y al artifice que los dispuso poluorista, para significar que fueron de poluora.

——EN QVANTO
PVRPVREOS OJOS DANDO AL AYRE CIEGO
MVDAS LENGVAS EN FVEGO LLOVIO TANTO.] Dize, que hizo milagros todo el tiempo, que dando al ayre ciego; esto es, a la obscura noche purpureos ojos; esto es, encendidas llamas en artificiosas maquinas, y cohetes, llouio en tanto fuego mudas lenguas.

QVE ADVLADA LA NOCHE DESTE FVEGO
NO ECHÒ MENOS LAS JOYAS DE SV MANTO.] Desuerte, que adulada la noche deste fuego; esto es, lisongeada de las luzes artificiales con que la ilustrauan, no echò menos las joyas de su manto; esto es, las naturales del resplandor de sus estrellas.

QVE EN LA FIESTA HIZIERON SVBSEQVENTE
LA GALA MAS LVCIDA MAS LVCIENTE.] Que en la fiesta que se siguio hizieron mas resplandeciente la gala mas lucida, trasladandose a los ricos vestidos, y adornos que huvo. Alude al encarecimiento de Coripo en el lugar citado, donde describiendo el adorno del Consul, dize.

Ipse autem consul sacro diademate fulgens
Ornatus trabea, gemmisque, ostroq; nitebat
Ore, humerisque potens, & sacri luminis instar
Illius aspectus gemmas vincebat, & aurum,
Angelius oculis exequans sydera cæli.

Pi-

63 *Pisò el Zenith, y absorto se embaraza*
Rayos dorando el Sol en los doseles,
Que visten, sino vn Fenix, vna plaza,
Cuyo plumage piedras son noveles.
De Dafnes coronada mil, que abraza
En morbidos cristales, no en laureles;
Turbado las dexò, porque zeloso
A Iupiter bramar oyò en el coso.

REfiere Don Luis en esta octaua, y en la siguiente la fiesta de toros, y cañas, que se hizo en la plaza de Valladolid, que se auia nueuamente fabricado, a cuya imitacion se hizo despues la de Madrid con grandes ventajas.

PISÒ EL ZENITH, Y ABSORTO SE EMBARAZA
RAYOS DORANDO EL SOL EN LOS DOSELES.] Ilustrò el Sol nuestro Zenith, y absorto se embarazò en tanta grandeza, dorando los rayos que resplanndecian en los preciosos, y ricos doseles.

QVE VISTEN, SINO VN FENIX, VNA PLAZA,
CVYO PLVMAGE PIEDRAS SON NOVELES.] Que vestian, sino aun Fenix con la variedad de sus colores, vna plaça alomenos q̃ lo era en grandeza, y cuyo plumage son noveles piedras. Alude Don Luis, con propriedad no poco retirada al juizio mas dispierto la renouacion del Fenix, y el modo de encender su hoguera a los rayos del Sol, de que auemos hecho memoria en otra parte, aplicandolo a la plaça de Valladolid, que en aquel tiempo se auia renouado con ilustre fabrica, y a la variedad de preciosas colgaduras que en aquella ocasion tenia.

DE DAFNES CORONADA MIL, QVE ABRAZA
EN MORBIDOS CRISTALES, NO EN LAVREIES.] Vio el Sol coronada la plaza de mil Dafnes, que abraçò, blandas, y agradecidas en su misma naturaleza, y no transformadas en laureles por desdeñosas, como la q̃ siguio otro tiempo.

TVRBADO LAS DEXÒ, PORQVE ZELOSO
A IVPITER BRAMAR OYÒ EN EL COSO.] Dexòlas en fin Turbado, porque oyò en el coso bramar zeloso a Iupiter. Alude a la de cantada transformacion de Iupiter, para robar a Europa.

64 *No en circos, no propuso el Duque atrozes*
Iuegos, ò gladiatorios, ò ferales,
No en ruedas que hurtaron ya velozes
A las metas, al polvo las señales:
En plaza si magnifica, ferozes
Alanza, a rexon muertos animales:
Flechando luego en Zefiros de España,
Arcos celestes vna y otra caña.

NO EN CIRCOS, NO PROPVSO EL DVQVE ATROZES
IVEGOS, O GLADIATORIOS, O FERALES.] No propuso el Duque, en los circos atroces juegos de gladiatores, ni de fieras que executassen su rigor en los esclauos, y delinquentes, como acostumbraron los Romanos. Lee lo que notamos al Soneto treinta y cinco, donde referimos quanto acerca del circo, y sus juegos, es bastante para ilustrar este lugar.

NO RVEDAS QVE HVRTARON YA VELOZES
A LAS METAS, AL POLVO LAS SEÑALES.] Ni tampoco propuso el certamen de los carros que coronauan las metas,

tas, sin dexar señales en ellas, ni en el poluo, por la destreza, y ligereza con que corrian. Imitò en este lugar a Horàtio en la Od. 1. del libro 1.

Sunt quis curriculo puluerem Olympicum
Collegisse iuuat, metaq; feruidis
Enitata rotis, &c,

El modo que se tenia en este certamen, tocamos explicando el Soneto 107. y la primera Soledad V. 605. que podràs ver.

EN PLAZA, SI MAGNIFICA, FEROZES
A LANZA, A REXON MVERTOS ANIMALES.] Lo que propuso fue en magnifica plaza ferozes toros, muertos con lanzas, y rexones. Desta misma frasi se valio en el Soneto, que en esta segunda parte comiença: *La plaza vn jardin fresco, &c.* donde dize:

Los toros doze tigres matadores
A lanza, y a rexon despedazados.

FLECHANDO LVEGO EN ZEFIROS DE ESPAÑA
ARCOS CELESTES VNA Y OTRA CAÑA.] Flechando los arcos celestes luego vna y otra caña en los Zefiros Espales. En el Soneto citado se valio de igual metafora, para describir los que jugaron las cañas, y la variedad de sus libreas.

La gineta dos puestos coronados
De Principes, de Grandes, de Señores,
Las libreas bellissimos colores,
Arcos del cielo, ò propios, ò imitados.

65 *Apenas confundio la sombra fria*
Nuestro Horizonte, que el Salon brillante
Nueuo epiciclo al gran rubi del dia,
Y de la noche sue al mayor diamante.
Por lactea despues segunda via.

Vn Orbe desatò, y otro sonante
Astros de plata, que en lucientes giros
Batieron con alterno pie zafiros.

EN esta Octaua con obscurisima breuedad describe don Luis el sarao que se hizo en el Salon, la assistencia de los Reyes, las inuenciones, y coros diferentes, todo lo refiere largamente el Patriarca don Diego de Guzman Arçobispo de Seuilla en el lugar citado.

APENAS CONFVNDIO LA SOMBRA FRIA
NVESTRO ORIZONTE.] Apenas cõfundio la noche nuestro Orizonte; esto es, apenas anochecio. Lee lo que notamos al Soneto 169 En la primera Soledad, describio elegantisimamente el anochecer con semejantes frasis.

No bien, pues, de su luz los Orizontes
Que hazian desigual confusamente
Montes de agua, y pielagos de montes
Desdorados los fiente,
Quando, &c.

—— QVE EL SALON BRILLANTE
NVEVO EPICICLO AL GRAN RVBI DEL DIA;
Y DE LA NOCHE FVE AL MAYOR DIAMANTE.] Quando el brillante Salon fue nueuo Epiciclo al gran rubi del dia, y al mayor diamante de la noche; esto es, al Sol, y a la Luna. En esta metafora describe la assistencia de nuestros Reyes, a quien llama Sol, y Luna. Dize, que el Salon fue Epiciclo suyo; porque como aduertimos, explicando el Soneto 184. es entre los Astronomos vn Circulo, ò Esfera pequeña, embebida en lo grueso, ò profundo del eccentrico; desuerte, que puede cerca de su proprio centro, ser leuada al rededor. Ptolomeo, segun refiere Clauio, le llama Orbe, que rebuelue la Estrella, o Planeta; aludiẽdo, pues, a esto, haze nuestro don Luis Epiciclo al Salon, como a vna breue parte, que se incluye dentro de los circu-

los

los que comprehenden estos dos nobilissimos Planetas de nuestro Imperio Castellano. Bien que nuestro Poeta en esta metafora es digno de cẽsura, respecto de auer faltado a la propriedad y semejãça; porq̃ el Sol no tiene Epiciclo, como saben los Astronomos, y afirma Clauio en su Comẽtario al quarto capitulo de Sacrobosco, dõde dize: *Epicyclus autem ad motũ ecentrici simpliciter circa terrã circumvehitur, Sole excepto, qui non habet Epicyclum, sed in eccentrico simpliciter fixus ad eius motum circumducitur.* Bien me persuado, q̃ no ignorò D. L. esta doctrina; pero como el Epiciclo es vn Orbe pequeño en que se detienen los Planetas: y nuestro Rey, Sol de tan dilatada Monarquia, estuuo detenido en aquel breue espacio, se valio de igual metafora. Llamò al Sol gran Rubi del dia, por el ardiente color de sus rayos, semejante al de esta preciosa piedra. Por la misma causa dixo Lucretio en el libro quarto.

Iamq; rubrum tremulis iubar ignibus erigere alte
Cum cæperat natura, supraq; extollere montes.

Y porq̃ la Luna excede a las demas estrellas en grandezã, blãcura, y resplãdor, la llama diamante mayor de la noche

POR LACTEA DESPVES SEGVNDA VIA
VN ORBE DESATÒ, Y OTRO SONANTE
ASTROS DE PLATA.] Continuando la metafora dize, q̃ desatò harmonioso vn Orbe, y otro Astros de plata, por segunda via Lactea, queriendo significar, que al son de varios instrumentos salieron con preciosos, y lucidos adornos a dãçar muchos galanes, y damas. Dixo de vn Orbe, y otro aludiendo al del Sol, y de la Luna de q̃ Metaforicamẽte ha hecho memoria. Llamolos sonãtes por la harmonia que atribuyen a las esferas celestes en su mouimiento, y mirando a la de varios instrumentos que se tocaron. Y para declarar el resplãdor, y numerosa confusiõ, dixo, q̃ desataron Astros de plata por segunda via Lactea, porque esta, segun los Astronomos es aquel circulo blanco q̃ se vè en el cielo, en las noches serenas a quiẽ los Griegos

llaman *Galactias, seu Galaxias*; los Poetas, y el vulgo *Via lactea*. Ciceron en el sueño de Scipion, *Lacteus orbis. Erat autem* (dize) *is splendidissimo candore inter flammas circulus elucens, quem vos vt à Graijs accepistis, orbem lacteum nuncupatis.* Este circulo es vno de los onze que rodean el cielo, y solamente el que se permite a nuestra vista; porque los otros diez, mas se comprehenden con la imaginacion que con los ojos. Assi lo testifica Macrobio en el capitulo 15. del libro primero de su Comento al lugar citado, donde dize: *Solus ex omnibus hic subiectus est oculis, cæteris circulis magis cogitatione quam visu comprehendendis.* Las causas que dan los Escritores, vnas son fabulosas, otras naturales. Los Poetas con su acostumbrada licencia fingen, que deseando Iupiter legitimar a Hercules, y ponerle en el numero de los Dioses, hizo, que estando su muger dormida le traxesse la Diosa Palas, y se le pusiesse a los pechos para q̃ mamasse dellos, y q̃ recordando Iuno le aparte de si, y al quitarle el pecho se derramò alguna leche, y la parte que cayò en el cielo formò aquella via q̃ llaman *lactea*, y la q̃ cayò en la tierra hizo blancos los lilios, q̃ antes eran amarillos. Eratosthenes atribuye este suceso a Mercurio, y no a Hercules. Ambas cosas, y otras diferẽtes refiere Hyginio al fin del segũdo libro Astronomico: *Præterea* (dize) *ostenditur circulus quidam in sideribus candido colore, quem lacteum esse nonnulli dixerunt. Eratosthenes autem Mercurio dicit infanti puero insciam Iunonem dedisse lac: sed postquam rescierit eum, Maiæ filium esse, reiecisse eum à se. Ita lactis profusi splendorem inter sidera apparere. Alij dixerunt dormienti Iunoni Herculẽ suppositum, & experrectam ei quod supradiximus fecisse. Alij autem, Herculem propter niniam auiditatem, multitudinem lactis appetisse, neque in ore continere potuisse. quod ex ore eius profusum, circulum signasse. Alij dicunt, quo tempore Ops Saturno lapidem pro partu attulit iussisse ei lac præbere, quæ cum præsisset mammam, profuso lacte circulum deformatum, quem supra demonstrauimus.*

Mu-

Muchas causas naturales de la blancura deste circulo refiere Macrobio, por opinion de diferentes Autores, que podràs ver en el lugar citado: yo solamente harè memoria de aquella a que alude nuestro Poeta, y que sigue la mayor parte de los Astrologos. Digo, pues, que la via lactea es vn concurso de muchas estrellas, que estan en el octauo cielo, las quales por su pequeñez, y por estar muy juntas, no podemos ver distintamente, y de cuya luz condensada resulta aquella claridad, y blancura. Manilio en el libro primero toca lo fabuloso, y esta causa con otra, que los Gentiles siguieron engañados. Pondrè sus versos.

Nec mihi celanda est famæ vulgata vetustas
Mollior, e niueo lactis fluxisse liquorem
Pectore Reginæ Diuum, cœlumq; colore
Infecisse suo. Qua propter lacteus orbis
Dicitur, & nomen causa descendit ab ipsa.
An maior densa stellarum turba corona
Contexit flammas, & crasso lumine candet,
Et fulgore nitet collato clarior orbis?
An fortes animæ dignataq; nomina cœlo,
Corporibus resoluta suis, terraq; remissa
Hùc migrant ex orbe, suumq; habitantia cœlum
Aethereos viuunt annos, mundoq; fruuntur?

Ouidio en el libro primero de sus Metamorfoseos, dize, que era el camino por donde iban los Dioses al Palacio de Iupiter.

Est via sublimis cœlo manifesta sereno,
Lactea nomen habet, candore notabilis ipso:
Hac iter est Superis ad magni tecta Tonantis,
Regalemq; domum.

Para significar, pues, nuestro Poeta, la calidad, y copioso numero de los q̃ dançaron, dixo, que desato harmonioso vn orbe, y otro Astros de plata por segunda via lactea, insi nuãdo cierta lucidissima inuẽciõ de vna nube q̃ iba desde

vna

vna Estanzia que representaua el Orbe celeste, baxando los señores, y damas, con hachas encendidas al son de varios instrumentos, que tocauan en diferentes coros, como podràs ver en el lugar referido.

——QVE EN LVCIENTES GIROS
BATIERON CON ALTERNO PIE ZAFIROS.] continua con grande gala su metafora, diziendo, que batieron Zafiros con pie alterno, en giros lucientes; esto es, que dieron buelras dançando con hachas encendidas.

66 *Prolixa preuencion en breue hora*
Se disoluio, y el lucido Topacio,
Que Occidental balcon fue de la Aurora,
Angulo quedò apenas de Palacio:
De quantos la edad marmores devora
Igual restituyendo al ayre espacio
Que ambito a la tierra, mudo exemplo
Al desengaño le fabrica templo.

PROLIXA PREVENCION EN BREVE HORA
SE DISOLVIO.] En breue tiempo se disoluio la preuencion de muchos dias.

——Y EL LVCIDO TOPACIO
QVE OCCIDENTAL BALCON FVE DE LA AVRORA.] Y el lucido Topacio, esto es, el resplandeciente Salon que fue Occidental balcon de la Aurora; esto es, del dia: llamale Occidental balcon de la Aurora, porque se vio aquella noche ilustrado con las luzes de nuestro gran Monarca, Sol del Orbe Castellano, y de la Reyna nuestra señora, Aurora hermosa deste Imperio.

ANGVLO QVEDÒ APENAS DE PALACIO.] Apenas quedò Angulo de Palacio. Quedò huerfano de aquel hermo-

so

so concurso. boluiendo a ser vna parte pequeña, vn rincon retirado del Real Palacio. En la primera soledad, V. 704. dixo el mismo D. Luis, que las aldauas del Oriente eran dos Topacios.

Recordò al Sol, no de su espuma cana
La dulce de las aues harmonia,
Sino los dos Topacios que baria
Orientales aldauas Himeneo.

Con lo que notàmos alli podras ilustrar este lugar. El Angulo, segun le definen los Geometras, es lo que consta de dos lineas, que se vienen a juntar en vn punto, nosotros le llamamos *Rincon*. Alguna vez se toma por qualquier lugar secreto, y escondido, porque ordinariamente en los edificios son mas obscuros, y secretos, que las demas partes de que constan. Terencio in Adelph.

——*Quid ego nunc agam?*
Nisi dum hæ silescunt turbæ, interea in angulum
Aliquò abeam, atque edormiscam hoc vini

Y Ciceron in Catilinam 2 cap. 31. *Nemo non modò Romæ sed nullo quidem in angulo totius Italiæ oppressus ære alieno fuit, &c.*

DE QVANTOS LA EDAD MARMORES DEVORA IGVAL RESTITVYENDO AL AYRE ESPACIO QVE AMBITO A LA TIERRA.] De quantos marmores consume la edad, restituyendo igualmente al ayre, y a la tierra los espacios que ocuparon en sobervios, y leuantados edificios. Imitò a Ovidio en la elegia 8. del libro 4. de Ponto, donde ponderando la fuerça de la edad, que todo lo acaba dize.

Tabida consumit ferrum lapidemq; vetustas.
Nullaq; res maius tempore robur habet.

Y en el lib. 5. Fastorum. aludiendo a lo mismo.

Ara erat illa quidem Curibus, sed longa vetustas
Destruit, & saxo longa senecta nocet.

En esta sentencia dixo Ausonio.

Mo-

——— *Monumenta fatiscunt*
Mors etiam saxis nominibusq; venit.

Por ventura se acordó don Luis de aquella verdadera, y elegante sentencia de S. Iuan Chrisostomo: *Non solū enim in ætatibus hominum, verum in structuris ædificiorum immatura mors fuit* Pero a este intento hallarás infinitos lugares en los mejores Escritores.

——— Mvdo exemplo
Al desengaño le fabrica templo.] El mudo exẽplo fabrico templo al desengaño. Quiere dezir, que el exemplo de las ruinas de soberuios edificios, que ha postrado la edad, fabrico de sus consumidos marmores templo al desengaño, para auiso, y consuelo de quan poco duran las humanas glorias.

67 *Solicitado el Holandes Pirata*
De nuestra paz, ò de su aroma ardiente,
No solo no al Ternate le desata,
Mas su coyunda a todo aquel Oriente:
Del mar es de la Aurora la mas grata,
Quando no la mejor del continente,
Isla Ternate, pompa del Maluco,
Deste inquirida siempre, y de aquel buco.

En esta Octaua refiere el Poeta, las nouedades que intentò el Holãdes, infestando con sus armadas la isla de Ternate, con ocasion de la paz y quietud en que via nuestro gouierno, ò por la codicia de sus preciosos aromas. Describe el sitio, y grandeza desta isla, y el comercio que ay en ella de varias Naciones.

Solicitado el Holandes pirata

DE NVESTRA PAZ.] Solicitado el Pirata Holandes de la seguridad que se prometia con nuestra paz, ò el descuido con que viuiamos por esta causa.

——O DE SV AROMA ARDIENTE.] O solicitado de la codicia del ardiente aroma que produce. Llama ardiente aroma al clauo aromatico, de que abunda esta isla de Ternate, como las demas que llaman Malucas, por ser caliente en tercer grado. A esta propriedad aludio quando en la primera Soledad, V. 526. dixo:

Clauo no, espuela si del apetito,
Que en quanto conocella tardò Roma,
Fue templado Caton, casta Lucrecia.

Paulo Egineta en el libro 7. describiendole, comprueba esta calidad suya. *Caryophillon* (assi llama al que nosotros por la semejança dezimos clauo) *non eam habet substantiam quæ nomine prætenditur, sed ex India veluti flores cuiusdam arboris festucacei, & nigri sunt, longitudine fere digetali, odorati, acres subamari, calidi & sicci in tertio propemodum ordine, qui multiplicis vsus sunt, tum ad obsonia, tum ad alia multa medicamenta.* Los antiguos ignoraron esta especia aromatica, como notamos al lugar citado de don Luis, y observò Garcia del Huerto en el lib. 1. c. 21. q̃ cõpuso de los aromas, y medicamentos que produce la India Oriental. Plinio en el libro 12. cap. 7. habla del Caryophilo en esta sentencia: *Est etiam cum in India piperis grani simile, quod vocant Cariophyllon, grandius fragiliusque.* Pero no de las palabras de Plinio, ni de lo que hallamos escrito en los antiguos, se puede inferir, que sea este *Cariophilo* el que oy llaman assi los Arabes, y los Persianos, y Turcos, y casi todos los de la India, *Calasur*, nosotros *Clauo*, y los de las islas Malucas, donde solamente nace, *Chanque*. Porque estas islas no fueron descubiertas, ni conocidas de los antiguos. Garcia del Huerto en el lugar citado, refiere los lugares donde se halla, y la forma de la planta, que le produce con estas palabras: *Nace solamente como he dicho,*

el

el Gariophilo en las Islas Malucas, las quales son cinco, y la principal destas es Giloulo, no muy apartado del mar, ni tampoco muy vezino. Nace tambien en Zeilan, y en otros muchos lugares, pero en ninguna parte lleua fruto, sino es en las Molucas. El arbol es como el laurel, assi en la vista como en la grandeza. Las hojas de la misma suerte, aunque vn poco mas angostas, tiene muchos ramos, y produce gran copia de flores, las quales son al principio blancas, despues verdes, y luego se buelven leonadas, y endurecidas se hazen los Gariophilos, que los Portugueses llaman clauo, por tener la cabeza semejante a èl, y repartida en quatro partes como dientes, al modo de estrella; engendranse en la estremidad de los ramos, como el fruto del mirto. Esta flor, segun he oido a personas de fe, es tan olorosa mientras esta verde, que excede en fragrancia a todas las demas. Prosigue despues el modo de coger este fruto, y la estimacion suya, como podràs ver si gustares. En este Autor, y en las notas que le hizo Carlo Clusio, y mas largamente en el copioso Comento a Theophrasto, que escriuio Iuan Bodeo lib. 9. fol. 993.

NO SOLO NO AL TERNATE LE DESATA,
MAS SV COYVNDA A TODO AQVEL ORIENTE.] No solamente desatò la coyunda a la isla de Ternate, sino a toda aquella parte Oriental, que està sujeta a nuestro gran Monarca. El Rector de Villahermosa en el libro 5. de su historia de las Malucas, atribuye el atreuimiento de los Holandeses, no a nuestra paz, como dize don Luis, sino al animo que les dio el infelize sucesso de nuestra armada contra Inglaterra: *Los Holãdeses* (dize) *y Zelandeses confederados con la Reina Isabel, que fueron testigos de aquel sucesso* [*de nuestra armada*] *quedaron animados para aspirar a mayores acrecentamientos, con desobediencia de su Ley, y de su Señor, para tiranizar las riquezas Orientales, minas, especeria, drogas, y sedas, como parece por sus temerarios viajes.* La primera armada que los Holandeses embiaron a las Malucas fue en el año de 1598. constaua de seis naues, y dos

dos vergantines; iba por Almirante Iacobo Cornelio Neck, natural de Amsterdam; embarcaronse en ella ciento y sesenta hombres, y partieron de Amsterdan a 13. de Março; dos destas naues llegaron a Ternate a 22. de Mayo del año siguiente de 99. estableciendo desde entonces con su Rey el comercio, dexando para este efecto cinco Holandeses en la isla: como consta de la Relacion diaria de los viages que hizieron los Olandeses a las Malucas, que anda en la quinta parte de la India Oriental, traducida de Flamenco en Latin, por Bilibaldo Strobeo Silesio: por este medio, no solamente perturbaron los Holandeses los animos de los de la isla de Ternate, sino tambiẽ todas las costas de las demas feudatarias, y confederadas a nuestro Rey, a que alude don Luis.

DEL MARES DE LA AVRORA LA MAS GRATA, QVANDO NO LA MEJOR DEL CONTINENTE, ISLA TERNATE.] Ternate es la mas apacible isla del Oriente, quando no sea la mejor de todo el Orbe. Llamò don Luis mar de la Aurora al Oriental. Assi en la primera Soledad, V. 510. hablando de las Islas del mar Indico.

De firmes islas no la inmobil flota
En aquel mar de la Alva te descriuo.

Lee lo que alli notamos. Puso el continente (que propriamente significa la tierra firme) por todo el mundo. La principal isla, y cabeça de las Malucas es Ternate. Assi lo assegura Iuan Lorenço de Anania en su tratado segundo de la fabrica del mundo, ò cosmografia: *Sono* (dize) *queste Isole Malucche cinque, molto famose per la copia de i grofoli, i cui alberi non son molto disformi dal lauro, se ben hanno la Scorza dell' oliuo, producono i fiori prima verdi, poi bianchi, diuentando appresso rossi, li quali al fine negregian per l' acqua marina, cõcheſi lauano: la principale loro è Terenate, &c.*

——— POMPA DEL MALVCO.] Llamala assi por ser cabeça de todo su Imperio.

DES-

DESTE INQVIRIDA SIEMPRE, Y DE AQVEL BVCO.] Buscada siẽpre de nuestras naues, y de las estrangeras. *Buco* propriamẽte es el hueco del nauio, deduxose de la voz Toscana *Buco*, que segũ el diccionario dela Crusca, significa la concauidad, abertura, o cauerna: nosotros llamamos assi al nauio, sin los pertrechos, ò jarcias de que se compone fuera del cuerpo, ò estructura de tablas, y aqui le pone don Luis por qualquiera nauio, y assimismo el singular por el plural.

68 *Esta, pues, que de aquel gran mundo ha sido*
Vniuersal emporio de su clauo,
Al politico, campo, al detorcido
Labio y cabello, tormentoso cauo:
Domada sue, de quien por su apellido,
Y por su espada ya dos vezes Brauo,
Mayor sera trofeo la memoria,
Que el adelantamiento a su victoria.

ESTA, PVES, QVE DE AQVEL GRAN MVNDO HA SIDO VNIVERSAL EMPORIO DE SV CLAVO.] Esta isla, pues, de Ternate, que es vniuersal emporio; esto es feria, y plaça del clauo aromatico, a todo aquel gran mundo; esto es, a todas aquellas regiones Orientales.

AL POLITICO, CAMPO.] Y dõde el politico exerce sus maximas: assi se lee en vn manuscrito q̃ me dio vn grã señor, y que yo tẽgo por el mas seguro. Entre los Oradores se toma esta voz *Campo* alguna vez, por los *Comitios*, ò juntas, como testifica el mismo Ciceron en lib. 3. de oratore, cap. 92. donde dize: *Grauis est modus in ornatu orationis, & sape sumẽdus: ex quo genere hæc sunt, Martem belli esse com-*

mu-

munem, Cererē pro frugibus, Liberum appellare pro vino, Neptunum pro mari, Curiam pro Senatu, Cāpum pro comitijs, Togā pro pace, arma ac tela pro bello. Y tambien por qualquiera cosa en que se exercita algū arte, consta del mismo Ciceron lib. 1. Offic. cap. 61. *Hinc Rhetorum campus de Marathone, Salamine, &c.* Y de otros muchos lugares, q̄ por escusar prolixidad no refiero. Aludiendo, pues, a esto, dixo, q̄ Ternate era Campo al Politico, por ventura mirando al comercio que en aquellas islas tiene el Chino, que merece este nombre por su habilidad, y rara politica en el gouierno.

——AI, DE TORCIDO LABIO, Y CABELLO TORMENTOSO CAVO.] Y q̄ es cabo tormentoso al de labio, y cabello torcido; esto es, a los Ethiopes, y Africanos. Alude al cabo q̄ oy dezimos de *Buena Esperanza*, y al principio llamaron los Portugueses, *Cabo Tormentorio*, por las grandes tormentas q̄ ay siempre en aquella parte, por cuya causa es tā dificil el doblarle a los que van a la India. Descubriole primero Bartolome Diaz, cuya relacion puso tanto miedo en Portugal, que dio motiuo para que le llamassen *Tormentorio*: pero el Rey don Iuan el Segundo de Portugal, por cuya ordē se descubrio, le llamò de Buena Esperança, por la que tuuo de aquel gran descubrimiento de la India Oriental, como refiere en su comento al 5. Canto de la Lusiada de Camoes, Manuel Faria de Sousa Caualliero del Abito de Christo, digno por su ingenio, y erudicion de toda alabança, y de mejor fortuna. Este cabo, ò promontorio no fue conocido de los antiguos, como refiere Luis de Camoes en la Estancia 50. del Canto citado, donde le introduce en forma de vn Gigante llamado Adamañor, que dize a los Portugueses.

Eu sou aquelle occulto, è grande cabo
A quem chamais vosoutros tormentorio,
Que nunca à Ptolomeu, Pomponio, Estrabo,

Plinio, è quantos passaram fui notorio.
Aqui toda a Africana costa acabo
Neste meu nunca visto promontorio,
Que para ò Polo Antartico se estende,
A quem vossa ousadia tanto ofende.

Llamò nuestro Poeta al Etiope, y Africano de torcido labio, y cabello, imitando a Virgilio en su Moreto (si ya no es, como quieren otros, diferente su Autor) que dixo por estos mismos.

Afra genus tota patriam testante figura
Torta comam labroq; tumens & fusca colore.

O a Marcial en el Epigrama 3. spectaculorum.

Crinibus in nodum tortis, venere Sicambri
Atque aliter tortis crinibus Aethiopes.

La causa Fisica refiere Aristoteles en el libro 5. capitul. 3. de generatione animalium, que es por el demasiado ardor del Sol, que deseca el cerebro, y retuerce el cabello por la falta de humor, y demasiado calor del aire: *Simplex* (dize) *Crispus ve oritur pilus exhalatione pilorum. Nam, si fumosa est præ sua caliditate & siccitate, crispum efficit pilum, inflectitur enim, quoniam duplici delatione feratur, terrenum enim deorsum, calidum sursum fertur: cumque præ sua imbecillitate inflecti facile possit, intorquetur, quod pili crispitudo est. Aut igitur ita eam reddenda est, aut quoniam parum humoris, multum autem portionis terrenæ inest, efficitur, vt pili resiccati ab aere ambienti contrahantur inflectitur enim quod rectum est, si evaporatur, & contrahitur, atque conuellitur pilus, quemadmodum cum igne aduritur, vtpote cum crispitudo conuulsio sit ob humoris inopiam ab aeris continentis calore.* Y mas adelante concluye, que los Etiopes por esta causa le tienen crespo, y retorcido: *Aethiopes, qui loca incolunt calida crispo sunt pilo. Siccũ est enim & cerebrum, & cœlum ambiens.*

DOMADA FVE, DE QVIEN POR SV APELLIDO,
Y POR SV ESPADA YA DOS VEZES BRAVO.] Don Pedro

dro Brabo de Acuña, hijo de don Luis Brauo, y de doña Isabel de Acuña, y nieto de Sancho Brauo de Laguna; fue promouido por sus grandes seruicios, del gouierno de Cartagena, de que le hizo merced el señor Rey don Felipe el Tercero, el año de 1593. al de Filipinas, desde el qual, por orden de su Magestad acudio en persona a la recuperacion de las islas Malucas, y despues de varios sucessos contra Holandeses, y los de la tierra, gano la isla de Ternate, prendiendo a su Rey Cachil Sultan Zaide, a primero de Abril del año de 1606. como largamente refiere Bartholome Leonardo de Argensola, en su historia de las Malucas. A esto aludio don Luis, llamando dos vezes Brauo a este Cauallero, por su apellido, y por su gran valor, cõ q̃ sujetò esta isla, y reduxo las demas a la debida obediencia de su Rey.

MAYOR SERA TROFEO LA MEMORIA,
QVE EL ADELANTAMIENTO A SV VICTORIA.] El sentido es. Fue domada esta isla de Ternate, de aquel que ya dos vezes Brauo, por su apellido, y valentia, serà mayor trofeo a su victoria la memoria de su valor, que el adelantamiento de aquellas Prouincias con que le honrò nuestro Rey. No haze memoria deste titulo de Adelantado en la persona deste Cauallero Bartolome de Argensola, bien que me persuado à que no lo dixesse nuestro Poeta sin bastantes noticias, si ya no es que sea anexa al gouierno de Filipinas esta dignidad.

69 *Gracias no pocas à la vigilancia*
Del Duque atento, cuya diligencia
Proxima siempre a la mayor distancia
Sombra indiuidua es de su presencia.

Veneciana estos dias arrogancia,
De vana procedida preeminencia
Al sacro opuesta celestial Clauero,
Esgrimio casi el obstinado azero.

POdera en esta Octaua el Poeta la atencion grande del Duque en el gouierno, y la diligencia con que preuenia el remedio a la necesidad mas distante, assistiendo con politica prouidencia a todas las regiones sugetas al Imperio de nuestro Catolico Monarca. Refiere luego el origen de las diferencias que tuuo la Republica de Venecia con nuestro Santissimo Padre Paulo V. y quan cerca estuuo de tomar las armas contra èl.

GRACIAS NO POCAS A LA VIGILANCIA
DEL DVQVE ATENTO.] Destos prosperos sucessos se deben no pocas gracias a la atencion del Duque.

——— CVYA DILIGENCIA,
PROXIMA SIEMPRE A LA MAYOR DISTANCIA,
SOMBRA INDIVIDVA ES DE SV PRESENCIA.] Cuya diligencia cercana siempre a lo mas apartado desta Monarquia, era sombra inseparable desu presencia. Quiere dezir, que era su diligencia tan grande, y acudia tan a tiempo a los negocios que se ofrecian en lo mas apartado, que parecia que assistia personalmente a ellos, y no por ministros a quien se lo encargaua, *Indiuidua* es voz Latina, *Indiuiduus, a, um*, que significa en nuestra lengua la cosa que no se puede partir, y porque la sombra no puede apartarse del cuerpo de que se forma, dixo, que la diligencia del Duque, en las preuenciones al gouierno mas apartado, era sombra indiuisible de su presencia. Los antiguos tambien se valieron desta translacion, para significar con esta voz las cosas que nunca faltan, Plauto in Casinam, Acto. 1. Scena 1. V. 4.

Quia

——*Quia certum est mihi,*
Quasi vmbra, quoquò ibis tu, te persequi.

VENECIANA ESTOS DIAS ARROGANCIA.] Por este tiempo la arrogancia Veneciana.

DE VANA PROCEDIDA PREEMINENCIA.] Procedida de vana preeminencia, q̃ intentò contra lo establecido por los sacros Canones, y cõtra la inmunidad Eclesiastica.

AL SACRO OPVESTA CELESTIAL CLAVERO,
ESGRIMIO CASI EL OBSTINADO AZERO.] Opuesta al sacro, y celestial Clauero; esto es, al Summo Pontifice Paulo V. Casi esgrimio el obstinado azero contra el. Despues de la muerte de Clemente VIII. promulgò la Señoria de Venecia vna ley, q̃ ordenaua, q̃ los bienes seculares no se enagenassen para los de la Iglesia por ninguna causa, en q̃ el Estado Eclesiastico padecia notable descredito, siẽdo esta determinació cõtra los sagrados Canones, cõtra el Cõcilio, y leyes Imperiales, y de grãde escãdalo a la Christiãdad. Procurò el Põtifice cõ suaues medios reducir aquella grã Republica, q̃ resistiò algun tiẽpo obstinadamẽte, hasta que por medio de nr̃o Rey se reduxo a la debida obediencia. A esto alude nr̃o Poeta. Los accidẽtes, y varios sucessos q̃ ocurrieron, durando esta diferencia, escriuieron muchos Autores nuestros, y Estrangeros. La justificacion cõ q̃ procedio a excomulgar a aquella Señoria el Summo Pontifice, puedes ver en el tratado Apologetico del Monitorio de Paulo V. q̃ compuso el Padre Paulo Comitole de la Compañia de Iesus, impreso en Bolonia año de 1607. y el libro intitulado *Accorgimento fatto a i clarissimi signori Venetiani*, compuesto por el R. P. M. Iuan Antonio Brandi Siciliano, de la Religion de la Tercera, Orden de S. Francisco, impreso en Viterbo el mismo año.

70 *O del mar Reyna tu, que eres esposa,*
Cuyos abetos el Leon seguros

Conduce ſacro, que te haze vndoſa
Cibeles coronada de altos muros!
Alcion de la paz, ya religioſa
Los Reinos ſerenaſte mas impuros:
O Venecia! ay de ti! ſagrada oy mano
Te niega el cielo, que deſquicia a Iano.

COnuierteſe el Poeta a Venecia, repreſentando por quantos titulos debe obedecer los mandatos del Vicario de Chriſto, y el rieſgo que puede prometerſe de no hazerlo, reconuiniendola con las memorias de ſu atenciõ religioſa, y politica, en defender otras vezes la Igleſia cõtra el comun enemigo, y preuiniendola el caſtigo q̃ amenaça el cielo a ſu inobediencia.

O DEL MAR REYNA TV QVE ERES ESPOSA.] O tu Reyna del mar de quien eres Eſpoſa. Alude el Poeta al ſeñorio abſoluto que pretende eſta Republica en el mar Adriatico, fundando ſu titulo en vna tradicion recibida en aquella Señoria, de cierta conceſsion de Alexandro Tercero en tiempo, que, ſegun algunos hiſtoriadores dizen, huyendo el rigor del Emperador Federico Barbarroja, aportò disfrazado a Venecia, donde fue recibido con grande agaſajo, y defendido cõtra el poder de aquel ciſmatico, ſiendo Duque de aquella Republica Sebaſtian Ziano; y en agradecimiento de tan religioſas demonſtraciones, la concedio entre otras gracias, el imperio, y abſoluto dominio del mar Adriatico, dandole vn anillo, y deſpoſandola con èl. En memoria deſte celebre acto, ſe acoſtumbra en aquella Señoria todos los años el dia de la Aſcenſion de nueſtro Señor Ieſu Chriſto, ſalir con grande pompa, y mageſtad el Duque, y el Senado al mar, en vna galeaza, o nauio, que llaman Bucentoro, y echando vn ani-

ãnillo de oro en sus aguas, repite la ceremonia q̃ se guarda en los desposorios, diziendo el Duque: *Despondeo te mare in signum veri, & perpetui nostri Imperij.* Este priuilegio no le refiere Auctor alguno Coetaneo, ni en los actos de Alexandro, que se guardan en la Biblioteca Vaticana, se halla memoria dèl, ni de la fuga suya a Venecia, y victoria de su Duque Sebastian Ziano contra la armada de Oton, hijo de Federico, segun pretenden los modernos. Cesar Baronio doctissimo, y diligente Escritor, haze argumento de su incertidumbre, con el testimonio de Autores antiquissimos, que cita en el 12. Tomo de sus Annales Ecclesiasticos, en la vida del mismo Alexandro Tercero, y Felix Conteloro vno de los que assisten a la guardia de la Biblioteca Vaticana, respondiendo a las calumnias opuestas por esta causa a Baronio, y a los Autores que cita, de Fortunato Vlmo Monje Cassinense, en el libro que dio a luz el año de 1629. *De clandestino Venetias Alexandri III. deq; Sebastiani Ziani Veneti Ducis aduersus Othonem Friderici Primi Cæsaris filium victoria*; prueba con vnas razones, y auctoridades fidedignas, quã poca seguridad tienẽ los fundamẽtos de esta preeminencia. Nuestro doctissimo y muy erudito Español Don Iuan de Solorzano, Cauallero de la Orden de Santiago, y Oidor de los Consejos supremos de Indias, y Real de Castilla, ilustre por su nobilissima sangre, y por sus admirables escritos, que veneran con debida estimacion todas las naciones, en la primera parte de sus doctos libros *de iure Indiarum*, hizo tambien el mismo reparo, estrañando que de cosa tan grande no hagan memoria Auctores antiguos. El primero que tratò de la fuga de Alexandro Tercero a Venecia, fue San Antonino de Florencia, que murio en el año de nuestra salud de 1459 pero aunque refiere la batalla naual contra Oton, y como fue vencido, y lleuado a Venecia, y por su medio despues ajustada la paz entre el Pontifice, y el Emperador, no haze me-

moria deste dominio que concedio Alexandro à la Republica en el mar Adriatico, aunque dize que la dio algunas insignias honorificas. Pondrè sus palabras: *Anno autem 1165. Pontifex Alexander reuersus Romam cum honore suscipitur. Sed cum Fridericus Imperator, veniret ad vrbem Alexander timens eius potentiam Venetias refugit, vt manus eius euaderet. Super quo indignatus Imperator armauit contra Venetos classem, cui præfecit Othonem filium suum, & ad reposcendum Pontificem Alexandrum Venetias misit. Verum Otho filius Imperatoris primo concursu nauali prælio superatus a classe Venetorum, qui iuuabant partem Ecclesiæ Sanctæ, & Alexandri captus ductus est Venetias. Anno autem sequenti procurãte Othone filio Imperatoris qui captus erat, ablata est dissentio inter Papam, & Imperatorem, & facta est pax. Indeq; magnus honor, & gloria secuta sunt Venetos, quibus ad futuram rei memoriam Pontifex Summus quædam insignia perpetuo ferendas donauit.* Marco Antonio Sabelico, en el libro 7. de la decada 1. de su historia de Venecia, aunq̃ escriue largamente esta fuga del Põtifice la batallanaual, y cõcesiõ q̃ hizo del dominio del mar Adriatico, confiessa no auer hallado estas noticias en ningun Auctor, sino es en los Annales Venecianos, sus palabras son: *Erantq; in hoc statu res Venetæ: quum, ne quandoq; à magnarum rerum cursu ciuitas quiesceret, Alexandri Tertij Romani Pontificis casus inclitæ victoriæ præbuit materiam: ad quam describendam accessissem ego omnino cunctantius, quando à quibusdam nostri sæculi Scriptoribus videam rem ipsam nõ adeo vulgatam, nisi Venetorum annalium qui omnes hoc habent, domesticorum ad hæc externorumq; Scriptorum consensus admonuisset, oportere nos rem vt gesta est, posteritate tradere.* Prosigue despues refiriendo los sucessos deste Pontifice, y cita vn Codice de Obbo de Rauenna; pero no le da por Auctor desse priuilegio, ni en el que se conserua en la Biblioteca Vaticana, y refiere a la letra Felix Conteloro en ellugar citado, ay semejante memoria, ni se halla en el Chronicon de Romualdo Arçobispo Salermitano, Embaxador

que

que embio en compañia del Conde Rogerio de Andria à Alexandro III. Vvilhelmo Iunior Rey de Sicilia, y escriuio ab orbe condito hasta sus tiempos: pero de qualquiera suerte sabemos, que la Señoria de Venecia tiene possession deste dominio del mar, ya sea por tener instrumentos aquella Republica desta cõcession de Alexandro III. que no hallamos en Auctor de aquellos tiẽpos, ya por el derecho en q̃ se introduxo el año de 1263. siendo Duque Laurencio Theopulo, quando hallandose afligida de vna gran carestia, y no auiendo conseguido con ruegos, ni interes, que sus conuezinos la socorriessen con algun trigo, impuso ciertos derechos a los q̃ nauegauã el mar Adriatico, obseruandose desde entonces hasta oy esta ley: refiere lo Blondo Flauio en la decada 2. lib. 8. de su historia, de la declinacion del Imperio, cuyas palabras son: *Fames ea tẽpestate valida Venetias affligebat, frumentatumq̃ Apulia, & Sicilia, vt consueuerat, absque classis praesidio importandi facultas Genuensi bello adimebatur. Oratos tunc magna precum instantia Taruisinos, Patauinos, Ferrarienses, vt annona iuuarent, Laurentius Theopulus Dux Raineric Zeno defuncto suffectus, pecunia etiam excessiue promissa emollire nequit. Nouaq̃ mari Adriatico nauigantibus itunc primũ vectigalia, & vt certiore dicã vocabulo, frena imposuit: lex enim tunc super inde lata in hanc vsque diem seruata est, vt intra Histrum phanatici ad Polam promontorium, & Rauennatium plagam nauigantes ad vectigal soluendum, merces q̃ & onera, si magistratibus collibuisset deponendũ, Venetias se conferrent: creatusq̃ magistratus cum barchis attributis, ne legi fiat fraus, die noctuque vtriusque littoris plagas portusq̃ perlustrat.* Refiere despues, como los Boloñeses ofendidos desta imposicio mouieron guerra a los Venecianos que durò tres años: pero siendo vẽcidos se cõpusierõ cõ la Señoria cõ ciertas cõdiciones, de q̃ derribassen vn castillo, q̃ auiã edificado, y fuessẽ algunas de sus mercaduras frãcas, y q̃ à los Venecianos quedasse la guardia delas bocas del Po. Prosigue luego, q̃ los Anconitanos acudieron a Gregorio X. a quexarse de este Dacio im-

impuesto de los Venecianos en el mar Adriatico, y que el Pontifice mandò que lo quitassen, pero ellos con algunos pretextos se escusaron de obedecerle: *Anconitani autem* (dize) *quum Bononiensium exemplo Venetis bellum inferre non possent, ad Gregorium Decimum Pontificem Romanum querelas detulerunt, quibus Pontifex motus, mare à Venetis liberum linqui iussit. Venetiq; tunc minime paruerant, ea nuncijs prætensa ad contumaciam excusatione, quod Anconitani maledictis mendacijsq;, & falsa suggestione vsi, Pontificem se duxissent.* Por ventura quedaria introducida entòces aquella possessiõ que han defendido tantos años despues, y que en señal de dominio hagan la ceremonia del anillo, y desposorio que referimos, pues ay tantas razones para dudar del origen que escrive Sabelico, a quien han seguido innumerables Escritores, cuyo Catalogo pone Seldeno en su mare clausum, cap. 16. llevados de su auctoridad, que es la primera que yo he encontrado entre los menos modernos, que han escrito en orden a esta preeminencia. Yo no hago juizio para contradezir, ni aprovar esta tradicion tan recebida de todos, que solo ha sido mi intento proponer el apoyo que pueden tener las dificultades que algunos han hallado en ella. Llama nuestro Poeta a Venecia, Reyna del mar. Aludiendo a lo mismo, dixo el Sanazaro, en aquel celebre epigrama que hizo a esta ciudad.

Viderat Adriacis Venetam Neptunus in vndis
Stare vrbem & toto ponere iura mari.

Y Torquato Tasso en sus Rimas heroicas, en el Soneto que escriuio a Iacome Soranzo procurador de San Marcos.

La Regina del mar ch' in Adria alberga,
E' n terrra signoreggia, e' n mezo a l' onde.

Y Latino Iuuenal en las rimas del Bembo.

Come or siedi ne l' acque alma Reina
Ch' Adria irato tal' hor sferza, è commoue.

Y An-

Y Antonio Iacome Corſo, en vn Soneto que comiença *Deh come tarda vai*, la llama de la meſma ſuerte.

Per l' altera del mar donna è Reina.

CVYOS ABETOS EL LEON SEGVROS CONDVCE SAGRO.] Cuyos vaxeles conduce ſeguros el ſagrado Leon; eſto es, las ſeñas de tu poder. Alude D. Luis al Leon que pone en ſus vanderas Venecia, por quien dixo Sanazaro.

Romanas Aquilæ poſtquam liquere cohortes,
Magnanimus turmas ducit in arma Leo.

Quiere, pues, dezir, que ſus vaxeles nauegan ſeguros, por el reſpecto, y temor que infunden las inſignias, que oſtentan ſu poder, puſo abetos por las naues, figura Metonimia, de que ſe vale muchas vezes, como auemos declarado en otras partes deſte comento.

——QVE TE HAZE VN DOSA CIBELES CORONADA DE ALTOS MVROS.] Dize, que el ſagrado Leon, que conduze ſeguros ſus vaxeles, la haze vndoſa Cibeles coronada de altos muros, aludiendo a la forma con que los antiguos pintauan eſta fabuloſa Deidad, a cuyo carro atribuyeron los leones: ambas coſas ciñe Virgilio en el lib. 10. Aen. donde introduce a Eneas inuocando ſu fauor, diziendo.

Alma parens Idæa Deum, cui Dindyma cordi,
Turrigeræq; Vrbes, biiugiq; ad frena Leones,
Tu mihi nunc pugnæ princeps, tu rite propinques
Augurium, Phrygibusq; adſiſpede diua ſecundo.

Lo primero conſta aſsimeſmo de Ouidio en el 6. lib. Faſt.

Turrigera frontem Cybele redimita Corona.

Y de Claudiano en el lib. 1. de raptu Proſerp.

Turrigeramq; petit Cybelem,.

Lo ſegundo apoya Lucretio lib. 2. donde hablando deſta dioſa dize.

Hanc veteres Graium docti Cecinere Poetæ
Sedibus in curru biiugos agitare leones.

Y Ca-

Y Catulo Carm.64.

Ibi iuncta iuga resoluens Cybele Leonibus.

La causa de pintar a Cibeles coronada de torres, segun refiere Vicencio Cartaro en sus Imagines de los Dioses, es porque la tierra (que està significada en esta falsa Deidad, a cuya causa entre otros nombres le dieron el de *Tellus*) Està llena de ciudades, villas y castillos, y otros edificios: Y sentada en vn carro de quatro ruedas, porque si bien la tierra està inmoble, y firme, las obras que en ella se hazen son con cierto orden variamente distribuidas por las quatro estaciones del año, y se van sucediendo la vna a la otra. Este carro le tiran leones, ò por demonstrar lo que hazen los labradores sembrando el grano, que es cubrirle luego, porq̃ los pajaros no le coman, como hazẽ los leones quãdo caminan por lugares arenosos, q̃ segũ refiere Solino, borran cõ las colas las señales de sus pisadas, para no ser por ellas descubiertos de los caçadores: ò porque no ay tierra alguna por dura y aspera que sea, que cultivandola no se haga tratable, y facil para producir, ò para mostrar, q̃ sugetandose al yugo de Cibeles el Leon Rey de los otros animales, q̃ los señores del mundo estàn igualmente sugetos a las leyes de la Naturaleza. Pero nuestro Poeta no atendio tanto a este sentido Mithologico, quanto al de Fulgencio en el libro 3. cap. de Berecinthia & Atti, donde dize, que Cibeles se llamò assi, quasi *Cydos Ealcon*, que significa firmeza de gloria, y en esto conuiene con ella la Republica de Venecia, pues ninguna del mundo ha cõseruado tanto tiempo la grãdeza, y gloriosa Magestad. Dize, q̃ la pintan coronada de torres, porque toda la vanidad del poder està en la cabeça, y esta Señoria lo es de muchas prouincias, y ciudades sugetas a su Imperio. Sẽtada en carro tirado de leones, porque con los Reynos se ilustra todo poder. Y los q̃ tiene esta Republica la hazen formidable, y famosa en todo el Orbe.

ALCION DE LA PAZ YA RELIGIOSA
SERENASTE LOS REYNOS MAS IMPVROS.] Tu que

ies

religiosa otro tiempo, fuiste Alcion de la paz vniuersal, que serenaste los Reynos mas impuros; esto es, que impediste con tu poder, y politicas disposiciones los intentos del comun enemigo contra la Christiandad. Llamò Alcion de la paz a Venecia, mirando a que està fundada en el mar, en cuya riberas ordinariamente ponen sus huevos estas aues, y aludiendo assimismo a la serenidad, que por su causa tiene el mar en lo mas riguroso del inuierno, como referimos, explicando la Estanzia 53. del Polifemo, donde dixo don Luis.

Maritimo Alcion, roca eminente
Sobre sus huevos coronaua el dia
Que espejo de zafiro fue luciente
La playa azul de la persona mia.

Lee lo que alli notamos con que ilustrarás este lugar.

O VENECIA! AY DE TI! SAGRADA OY MANO TE NIEGA EL CIELO QVE DESQVICIA A IANO.] Exclama aora el Poeta, y propone la grauedad del castigo merecido por su inobediencia, diziendo. O Venecia! Ay de ti! Que por tu culpa, y obstinada malicia, oy te niega la entrada del cielo, priuandote de la comunion de los fieles aquella sagrada mano, q̃ tiene poder para abrir suspuertas

71 *Ay mil vezes de ti (precipitada*
Mas Republica al fin prudente) saues
La que a Pedro le assiste quanta espada
A sus dos remos es, a sus dos llaues?
De vna y otra lamina dorada
Sus miembros aun no el Fuentes hizo graues,
Que señas de virtud dieron plebeya
Las togadas reliquias de Aquileya.

Con-

CONtinua en esta Octaua Don Luis su exclamacion, hablando con Venecia, y aduirtiendola los daños, que puede temer de las armas de España, que siempre se exercitan en defender la inmunidad Ecclesiastica, y concluye refiriendo la preuencion del Conde de Fuentes, en fauor del Pontifice, y el miedo de los Venecianos por esta causa.

AY MIL VEZES DE TI (PRECIPITADA
MAS REPVBLICA AL FIN PRVDENTE.)] Ay de ti mil vezes (Republica precipitada en esta ocasion, aunque en las demas prudente.)

—— SAVES
LA QVE A PEDRO LE ASSISTE QVANTA ESPADA
A SVS DOS REMOS ES, A SVS DOS LLAVES?] Sabes por vē. tura quan grande es el poder de España, que assiste a Pedro; esto es, al Vicario de Christo, y quan segura defensa de la Iglesia es la de sus invictas armas?

DE VNA, Y OTRA LAMINA DORADA
SVS MIEMBROS AVN NO EL FVENTES HIZO GRAVES.] Buelue aora a referir el sucesso desta diferencia, y dize, que apenas vistio las doradas armas el de Fuentes,

QVE SEÑAS DE VIRTVD DIERON PLEBEYA
LAS TOGADAS RELIQVIAS DE AQVILEYA.] Quando dieron señas de su temor los Venecianos, a quien llama togadas reliquias de Aquileya, por la toga q̄ traen, y por ser descendientes de los naturales de aquella ciudad, que passaron a poblar a Grado, huyendo el rigor de Atila Rey de los Humnos. El año de 450. de nuestra salud, teniendo la Silla Pontifical Leon Primero, y el Imperio Marciano, llenando consigo las cosas sagradas que pudieron recoger, con que se aumentò aquella poblacion, que treinta años antes, y en el de 1421. se auia començado a illustrar por los mismos Ciudadanos, de la suerte que la otra parte que se llama *Rialto*, por los Paduanos, que por la misma causa dieron principio a su poblacion, Marco Antonio Sa-

be-

belico en el libro 1. decada 1. de la Historia desta ciudad, despues de auer referido otras opiniones de su fundacion, y origen, dize. *Venetiarum vrbis origo, quantum eorum lectione qui de re ipsa diligentius scripsere, consequi potuimus in hũc fere modum se habet. Quum iam Hunnici belli terror Italiæ populos invasisset, effetóq; omne Venetum nomen, vt periculo proprius, ita ob id vehemẽter sollicitum (vulgo enim ferebatur, Hunnos in Italiam moturos) eorum feritas, quæ plus quam barbara in Christiani nominis viros esse tradebatur, effecit, vt ex priscis Venetis, qui circa Adriaticum sinum amænissima loca incolebant, alij alias propinquas maris insulas fuga occuparent: fueruntq; viri illustres, ac mira præditi religione, a quibus fuga orta dicitur. De reliquis locis omnino non habeo quid affirmẽ. Ex duabus clarissimis Venetiæ vrbibus Aquileia Patauioq; tum primum migratum manifeste constat, vt Aquileiensium quidam eo tumultu Gradum cum liberis & pratiosa supellectile confugerint. Ex Patauio quoque non pauci, atque ijdem clari, sese in Riuum altum receperint. Fuerunt olim ea loca vbi nunc vrbs ipsa residet, insulæ quædam angustiores parum inter se distantes, quas placidissimi amnium meatus sinuoso ambitu in mare decurrentium pelagi æstu alternante discriminabunt.* Leandro Alberti en su descripcion de Venecia, por opinion de Blondo Flauio, y Iuan Candido, apoyando esto dize: *Essendo superato l'essercito d'Attila n' Campi Catalaunici appresso Tolosa da Etio Capitano d' Romani, egli ritornato da Pannonia, & poscia ragunato in altro essercito entro nella Schiauonia, con grande isdegno ogni cosa roinando per passare a Roma, & sforzarla. La qual cosa vedendo i vicini popoli, assai di quelli (volendo fuggire tanta furia) fuggirono a i luoghi sicuri, tra i quali furono gli Aquileiesi. De y quali molti ne passarono all'isola di Grado, &c.* Y Bernardo Iustiniano en el li. 3. de su Historia desta ciudad, conuiene en lo mismo donde hablãdo de Aquileya, y del temor con que se hallaua con las nueuas de la venida a Italia deste Barbaro, escriue en esta forma la trãsmigracio de sus Ciudadanos: *Ma perche*

che [La città di Aquileia] si temeua molto che il barbaro non metteſe tutte le forze all' oppugnatione & aſſedio di quella città, piacque a Aquileieſi in caſo d' ogni fortuna (non per che intendeſſero quanto gran coſa faceſſero, ma piu toſto per vno auiſo diuino, che per conſilio di ragione humana) fortificare vn caſtello nella riua del mare vicino molto piu forte, chiamato Grado. Quiui portarono tutte le coſe ſacre, & pretioſe, & le reliquie d' Santi. Alhora Duque in quel loco furono meſsi i primi fondamenti di Venegia dopo Rialto. En vna hiſtoria antigua de la guerra de Atila, ſacada de los Archiuos de los Principes de Eſte, eſcrita en Latin por Tomas de Aquileia, Secretario del Patriarca Nicetas, y traducida en lengua Prouenzal por Nicolas de Caſola Boloñes, para dar a Bonifacio d' Eſte, llamado por excelencia el Marques, y reducida a la Toſcana, conforme ſu verdadera ſentencia, por Alemano Fino, año de 1519. en el libro 3. ſe refiere, que teniendo ſitiada Atila la ciudad de Aquileia, y en grã de aprieto Menappo Rey della, con parezer de los principales Varones, determinò deſembaraçar la tierra de la gente inutil, y embiarla con ſu hazienda, y coſas ſagradas a alguna isla donde pùdieſſen aſſeguraſe, y por medio de la nauegacion prouerſe de las coſas neceſſarias de otros puertos, y aſsi ſe puſo en execucion, y la lleuaron a vna iſla, que reſpecto de no auer ſido de grado, y voluntad ſuya, la puſieron nõbre de *Malgrado*, pero deſpues por auer tenido en ella ſeguridad, y aumento, la llamaron *Grado*. Pondrè ſus palabras, por ſer Auctor del miſmo tiempo quien eſcriuio eſta Hiſtoria, y por eſta cauſa digno de credito: *Quei di dentro [de Aquileia] hauendo perduto vn tal ſoſtegno, & Veggendo i nemici fortificati, & creſciuti d' animo incomenciarono a dubitare di non poter ſi mantenere contra tanta poſſanza: per la qual coſa il Re Menappo ſendoſi conſigliato cò ſuoi Baroni preſe per partito di ſolleuare la terra delle bocche diſutili alla guerra, mandandole con le coſe ſacre, & col miglioramento delle ſue ricchezze a qual che Iſola di mare, do-*

ue

ne si potessero star sicuri, & nauigando prouedersi delle cose necessarie da diuersi liti. Preso questo Consiglio, & fatte racorre senza dimora naui, & barche d' ogni sorte v' imposero vecchi, fanciulli, & donne, i palsani concorsi alla citta, & ogni altro non atto à portare arme, con le sante reliquie, & buona parte de' suoi miglioramenti, & le condussero ad vna Isola di mare, che dall esserui esse andati contra loro voglia, fu prima Malgrato appellata, ma percioche per n' hebbero grado, per esserfi saluati, & aumentati in quel luoco si chiamo l' Isola Grado. Paulo Morosini en su elegante historia de Venecia, en el libro primero, siguio esta sentencia, atribuyendo el aumento desta ciudad, à la gente de Aquileya, que passò a ella juntamente con Niceta su Patriarca, bien que Bernardo Iustiniano en el lugar citado. Duda si fue antes, ò en esta ocasion del sitio de Aquileya: *Fu cresciuto* (dize) *grado non pure di turba popolare, ma di numero ancora d' huomini nobili. Ma Niceta Patriarca non si sa bene, se al principio della scorreria de' Barbari, ò dapoi che Aquileia s' incommincio assediare, ò a essere combatuta, si fuggi anch' egli a Grado con tutte le cose sacre, & le reliquie d' Sancti.* Fue Aquileya Colonia de los Romanos, y la primera ciudad fuera de Roma, de Italia Ptolomeo la pone en treinta y quatro grados de longitud, y quarenta y cinco de latitud. Estaua, segun quiere Strabon, diez millas distante del mar, y segun Plinio dize, sus muros eran fortissimos, y de grande altura. Oy dista dèl mas cinco millas, ò menos, fue fidelissima al Imperio Romano, pues refiere Iulio Capitolino en la vida de los dos Maximinos, que estando sitiada destos Tiranos, auiendoles faltado cuerdas a los arcos, las hizieron los Ciudadanos de los cabellos de las mugeres, para sustentarse fieles al Senado.

72 *Confuso hizo el Arsenal armado*
Reseña militar, naual registro
De sus fuerças, en quanto oyò el Senado
Alto del Rey Catolico Ministro:
Nestor mancebo en sangre, y en estado
Castro excelso, dulçura de Caistro:
Este, pues, variando estilo, y vulto
Durò amenaza, y persuade culto

REfiere las preuenciones que hazia Venecia para la guerra q̃ rezelaua al tiẽpo q̃ don Francisco de Castro, hermano del Excelentissimo señor don Pedro de Castro Cõde de Lemos, Virrey de Napoles, a quien sucedio despues en el Estado, llegò por Embaxador extraordinario de nuestro Rey a aquella Señoria, para tratar en su nombre de la concordia entre estas dos partes, y auiendo presentado la carta del Rey al Senado, y declarado su voluntad cõ gran de eloquencia, y cordura, passò despues a las amenaças de las assistencias que su Rey haria a la santa Sede.

CONFVSO HIZO EL ARSENAL ARMADO
RESEÑA MILITAR, NAVAL REGISTRO
DE SVS FVERZAS. 1. Confuso el Arsenal por la multitud de la gente que en èl auia, hizo militar reseña de los soldados, y assimismo naual registro de los vaxeles, que estauan preuenidos para esta ocasion. Auiendo entẽdido los Venecianos las preuenciones q̃ se hazian de gente en Lõbardia, y en Napoles de galeras, para fauorecer la causa del Pontifice: armarõ diez galeras, y tres galeazas demas de las veinte y ocho que tiene aquella Republica, y otros veinte vajeles menores. Alistaron doze mil Infantes, los dos mil Italianos, seiscientos corsos, 1500. cauallos

llos Albaneses, y seiscientos hombres de Armas. *Arsenal* es la casa que tambien dezimos *Atarazana*, donde se fabrican los nauios, y galeras, y se tienen los pertrechos, y municiones para armarlos, y donde ordinariamente suelen recoger los soldados que se han leuantado, para darles paga, y embarcarlos, ò conducirlos a la parte adonde han de ir.

——— EN QVANTO OYÒ EL SENADO ALTO DEL REY CATOLICO MINISTRO.] Hazianse estas preuenciones en la ciudad, en quanto el Senado oyò al generoso Embaxador del Rey Catolico.

NESTOR MANCEBO.] Era de pocos años don Francisco de Castro, quãdo se le encomẽdò esta embaxada, pero de gran prudẽcia y maduro juizio, por esto el Poeta le llama Nestor, que segun refiere Homero en el libro segundo de su Odissea, fue hijo de Neleo, y Chloris, el qual siendo mancebo hizo guerra a los pueblos del Peloponeso, llamados antes Epeos, y despues Elios, y hallandose en las bodas de Piritoo peleò valientemente contra los Centauros que intentaron robar a Hipodamia. Siendo ya viejo (como refiere el mismo Auctor en el segundo libro de su Iliada) fue con cincuenta naues a la guerra Troyana cõn los demas Principes Griegos, y fue de tanto prouecho su consejo, q̃ confessaua Agamenon, que no dudara conquistar breuemente a Troya, si tuuiera cõsigo diez Nestores; porque demas de su gran prudencia militar, adquirida cõ el continuo exercicio de las armas, era tanta su eloquencia, que dezian, que era mas dulce que la miel, la oracion que salia de su boca, a que aludio Ouidio en el lib. 12. Metam. quando en persona de Aquiles le dize:

O facunde senex, æui prudentia nostri.

Viuio trecientos años, como se colige de los antiguos Escritores. Ovidio en el lugar citado le introduce a èl mesmo, diziendo:

——— *Vixi*

Annos vis centum, nunc tertia viuitur ætas.

Y Tibulo en el libro 4. ad Mesalam.

Vixerit ille senex quamuis, dum terna per Orbem
Sæcula fertilibus Titam decurrerit horis.

Y Propertio lib. 2. Eleg. 13.

Nam quo tam dubiæ seruatur spiritus horæ?
Nestoris est visus post tria sæcla cinis.

Ausonio en el Epitafio que le haze, refiere su larga edad, su juizio, y eloquencia.

Hoc tegor in tumulo quarti iam prodigus æui
Nestor, Consilio clarus & eloquio.

A esto vltimo aludio D. L. llamando Nestor mancebo a este excelentissimo Principe, por su cordura y eloquẽcia.

——— En sangre, y en Estado
Castro excelso dvlzvra de Caistro.] En la sangre y en el estado Castro por excelencia, y por su ingenio, y la suauidad de su estilo dulçura de Caistro. En la Cãcion 15. q̃ escriuio a la nueua dela muerte del Conde de Lemos su hermano, se valio desta misma figura *Paromasia*, diziẽdo

Moriste en plumas no, en prudencia cano
Gloria de Castro, inuidia de Caistro.

Quanta gracia suele dar a la oraciõ, y quã vsada fue delos antiguos, aduertimos alli cõ algunos exẽplos de los mejores Escritores, a q̃ añadirè aora vn elegãtissimo Epigrama de D. Pedro de Velasco del Cõsejo de su Magestad, y su Alcalde de hijosdalgo enla Real Chãcilleria de Granada, Caballero ilustrissimo en sangre, y en ingenio, y vno de los q̃ cõ mayor perfecciõ ha calificado en nro siglo al credito q̃ cõsiguio España en la passada edad por sus insignes Poetas Latinos. Sin faltar à la obligaciõ de estudios mas seueros escriuio en su niñez a los desagrauios de Christo N.S. en vn certamen q̃ hizo la Inquisiciõ, quando ciertos perfidos Hebreos maltratarõ sacrilegamente la imagẽ de su Redẽtor, cõsiguiẽdo dignamẽte el primer lugar, y el premio en competencia de otros muchos que se escriuieron.

Ma-

Magis impia fuere verba quam verbera
Quibus perfida gens Christum affecit.

Y el Epigrama es.

Dum Christum putat esse hominem bachatur acerbo
Verbere, & effigiem perfida turba ferit.
Dum Christum negat esse Deum sermone maligno
Impia labrorum verbera mille quatit.
Si scelus infandum est flagro contundere Christum,
Afficere hunc linguæ verbere quale nefas?
Est vtrumque atrox, tamen hic magè dira putabo
Verbera num verbis? Verba ne verberibus?
Vtraque, dira nimis, minus impia verbera verbis.
Nam violant hominem verbera, verba Deum.

ESTE, PVES, VARIANDO ESTILO, Y VVLTO, DVRO AMENAZA, Y PERSVADE CVLTO.] Este pues, variando el estilo, y semblante, conforme a lo que proponia amenaçò feroz la guerra, y persuadio elegãtemẽte la paz.

73 *Oracion en Venecia riguroſa,*
En Lombardia trompas eloquentes,
Violencia hizieron judiciosa
A la mayor corona de prudentes.
Adria, que ſorbio rios ambicioſa,
Timida agora, recuſando Fuentes
Reducida reſiſte, humilde cede
Al quinto Paulo, y a ſu ſanta Sede.

PRoſigue los efectos que cauſaron las preveneiones del Conde de Fuentes en Lombardia, y la riguroſa propueſta del Embaxador en Venecia, que fueron la reducion deſta gran Republica a la obediencia del Summo Pontifice.

ORACION EN VENECIA RIGVROSA,
EN LOMBARDIA TROMPAS ELOQVENTES.] La rigurosa embaxada q̃ hizo en Venecia D. Francisco de Castro, y la preuencion del exercito que formò en Lombardia, para fauorecer al Pontifice el Conde de Fuentes.

VIOLENCIA HIZIERON JVDICIOSA
A LA MAYOR CORONA DE PRVDENTES.] Hizieron cuerda y aduertida violencia a la mayor y mas prudente Señoria.

ADRIA QVE SORBIO RIOS AMBICIOSA.] Adria, q̃ otras vezes sorbio ambiciosa rios enteros. Adria es el que oy se dize Golfo de Venecia, y tambien seno Hadriatico, y mar Hadriatico. Pomponio Mela, y Cornelio Tacito le llaman Adria simplemente. Y Horatio en el libro 1. Od. 3. Hadria.

Quo non arbiter Hadriæ
Maior, tollere, seu ponere vult freta.

A quien imitò don Luis, y en metafora deste seno, ò golfo donde desaguan muchos rios, habla el Poeta del Imperio Veneciano, y de las Prouincias y ciudades q̃ ha sujetado, y las poderosas fuerças de los enemigos q̃ ha resistido.

TIMIDA AORA, RECVSANDO FVENTES
REDVCIDA RESISTE, HVMILDE CEDE
AL QVINTO PAVLO, Y A SV SANTA SEDE.] Aora recusando temerosa las Fuentes, reducida al ruego, y amenaza resistio algun tiẽpo; pero al fin cediò humilde a Paulo V. y a las sanctas disposiciones de la Iglesia. Dixo recusando Fuentes, mirando al Titulo del Conde, cuyas preuenciones atemorizaron aquella Republica, y a las que propriamente se dizen assi, insinuando en esta Metafora don Luis, que la Señoria de Venecia, que conquistò otras vezes Prouincias, y ciudades, y resistio valerosa el poder de muchos enemigos, en esta ocasion rezelò temerosa los amagos, solamente del valor del inuictissimo Conde de Fuentes.

Ia-

31 *Iacobo donde al Tameſis el dia*
Mucha le eſconde ſinuoſa vela,
Legitimas reliquias de Maria
Suceſsion adoptada es de Iſabela:
Lo materno que en èl, ceniza fria
De nueuos dogmas, ſemiuiuo zela
A paz con el Catolico le induze,
Afecto que humea ſino luze.

EN eſta Octaua refiere D.L. las pazes q̃ tratò con nueſtro Rey el de Ingalaterra, en quien ſe deſcubriã ſeñales de Catolico afecto, q̃ fuerõ cauſa de q̃ ſe concluyeſſen.

IACOBO DONDE AL TAMESIS EL DIA
MVCHA LE ESCONDE SINVOSA VELA.] Iacobo, donde mucha ſinuoſa vela eſcondia el Sol al rio Tameſis; eſto es, donde la multitud de vaxeles embaraçauan al rio Tameſis que vieſſe el dia. Deſte verbo *Eſconder*, por *Cubrir*, ſe vale muchas vezes don Luis. Lee lo que notamos a la primera Soledad, V. 542. Vela puſo el Poeta por nauio, como en otras partes. En el Soneto 22. al Marques de ſanta Cruz

El vn mar de tus velas coronado
De tus remos el otro encanecido.

Y en la Cancion 2.

Que a tanto leño el humedo elemento,
Y à tanta vela es poco todo el viento.

Y en la 18.

Ni porque aora eſcalen ſu corriente
Velas del Occidente.

Lee lo q̃ alli notamos, para iluſtrar mas eſte lugar. El *Tameſis*, que los Ingleſes llamã *Tames*, es rio caudaloſiſsimo, que baña con ſus aguas la ciudad de Londres, Metropoli

de Ingalaterra, y Corte de sus Reyes. Coponese (segũ refiere Iuã Antonio Magino en su Geografia) de dos rios q̃ corren juntos, q̃ son el *Tamis*, y el *Isis*. Tiene muy profunda madre, muy segura, y capaz para grandes naues; dista del mar poco mas ò menos de sesenta millas Italianas, aumẽtase con las crecientes del mar, y no ay rio en Europa, que pruebe a mayor distãcia las ondas del mar, abunda de Salmones, y de Esturiones q̃ nosotros dezimos Sollos, y en sus riberas se ven innumerables cisnes. Polidoro Virgilio en el lib. 1. de su historia Anglicana le describe, y su nacimiento y corriente, con estas palabras: *Londinũ in Midelsexia comitatu situm est, ad Septentrionalem ripam Thamesis. Is fluuius amænissimus oritur parũ supra Vinchelcõbiam vicum, pasimq; fluentis auctus primum Oxonium, deinde mira lenitate Londinum ipsum alluit, in Oceanumq; Gallicũ erumpit, immani exceptus eius maris æstu, qui bis 24. horarũ spacio, fluit, atque refluit, amplius 60. passuum millibus, per magno mortalium cõmodo, quod res venales per eum facile ad vrbem vehuntur. In eo est pons Londini, lapideus, opus certè mirabile, etenim 20. stant ex lapide quadrato pilæ, altæ pedes 60. latæ 30. distantq; inter se, circiter pedes 20. fornicibus iũctæ. Supra vtrinque domus sunt ita positæ vt perpetuus, fermevicus, non pons esse videatur.*

LEGITIMAS RELIQVIAS DE MARIA SVCESSION ADOPTADA ES DE ISABELA.] Iacobo Sexto Rey de Escocia, hijo de Maria Estuarda, y de Henrico señor de Arli, cõ quien casò segunda vez muerto Francisco de Valois Rey de Francia su primer marido, succedio en el Reino de Ingalaterra à Isabela, el año de 1602. no por adopcion, como insinua nuestro Poeta, sino por derecho hereditario, como bisnieto de Margarita hija del Rey Hẽrico Septimo de Inglaterra, y hermana mayor de Henrico Octauo padre de Isabela, q̃ casò con Iacobo Quarto Rey de Escocia, bisabuelo de Iacobo Sesto: y assi los Principes y Barones de Ingalaterra. Luego que murio Isabela se juntaron, y vnanimes y conformes le eligieron como a parẽte

te mas cercano a la corona. Por ventura dixo D. L. que era sucesion adoptada de Isabela, por auerle declarado tambien por heredero, y sucessor del Reino en su testamento.

LO MATERNO QVE EN EL, CENIZA FRIA DE NVEVOS DOGMAS SEMIVIVO ZELA.] Fue Catolicissima Maria Estuarda, causa principal de quitarle la vida la impia Isabela, cõ pretexto de q̃ conspiraua cõtra la suya; y aunq̃ Iacobo su hijo seguia publicamẽte los errores hereticos en q̃ cstà embuelto aquel Reino, juzgarõ muchos, q̃ no disentia en la verdad de nra Catolica Religiõ, y a esto alude D. L. diziẽdo, q̃ entre la fera ceniza de nueuos dogmas; esto es, de la Heregia, ocultaua, aũ no de todo pũto el fuego dela Fè q̃ influia en su coraçõ la sangre de su madre.

APAZ CON EL CATOLICO LE INDVZE APECTO QVE HVMEA SINO LVZE.] Este afecto, q̃ sino lucia de todo pũto, humeaua por lo menos dãdo señas dela reciẽte llama, induxo à Iacobo à hazer pazes cõ nro Rey.

75 *Este, pues, embrion de luz, que incierto*
Viuir apenas esplendor no saue
La nunca extinta purpura de Alberto
Alentò pia, fomentò suaue:
España à ministerio tanto experto
Varon de lega, cuya mano graue,
Alternando instrumentos persuada
O con el Caduceo, ò con la espada.

ESTE, PVES, EMBRION DE LVZ.] Embrion, es aquella masa q̃ se haze del semẽ generatiuo en la matriz de la hembra, antes que se distingan los miembros de que se ha de formar el animal, ni organizado el cuerpo. Por esto llama don Luiz embrion de luz al afecto de Iacobo, que no tenia perfeccion, ni claramente se distinguia.

— QVE INCIERTO.

VIVIR APENAS ESPLENDOR NO SABE.] Que siẽdo apenas vn esplẽdor dudoso, no sabe viuir. Quiere dezir, q̃ estaua en su alma tan dudosa la luz de la verdadera Religion, que no acertaua con el camino de la vida.

LA NVNCA EXTINCTA PVRPVRA DE ALBERTO, ALENTÒ PIA FOMENTÒ SVAVE.] Este embrion de luz alentò piadosamente: y fomentò suaue la luz, nunca extinguida de Alberto. El Cardenal Archiduque fue el que solicitò viuamente esta paz, alentando el afecto de Iacobo. Repara el cuidado de nuestro Poeta: Purpura es la q̃ visten los Cardenales, y tambien (como auemos referido en otras partes deste Comento) se toma alguna vez por la luz: valese pues Don Luis con atencion ingeniosa destos dos significados, mirando a la dignidad Cardenalicia del Archiduque Alberto, y a la constancia en la Fè Catolica de aquel Principe, como la de todos los de su Real Casa.

ESPAÑA A MINISTERIO TANTO EXPERTO VARON DELEGA.] Embio España a negocio de tanta importancia vn varon experimentado. *Delega* se deduze del verbo Latino *Delego*, *as*. que significa en nuestra lengua propriamente embiar. Luego que Iacobo VI. tomò posseſsion del Reyno, le embiaron sus Embaxadores los Principes de Europa, y muchos con preciosos dones, entre los quales fue el Cardenal Archiduque, que embio al Conde de Aremberge, y nuestro Rey a don Iuan de Tassis y Acuña. No fueron entonces a tratar principalmente de las pazes, sino solo a darle la enhorabuena del Reyno, pero hallando en èl grande agasajo, y gratitud, introduxeron la platica de la paz, auisando a nuestro Rey la buena disposicion, que reconocian para esto en Iacobo, con que se resoluio embiar a Iuan Fernandez de Velasco Condestable de Castilla, Principe famoso en prudencia, y valor, el qual las concluyò en el año de 1604. con 38. articulos, cuyo tenor, y las demas circunstancias destos tratados, està escrito largamente en vn libro impresso en Bruselas, y

as-

assimismo en el tomo 7. libro 28. del Mercurio Gallo-Belgico.

——CVYA MANO GRAVE
ALTERNANDO INSTRVMENTOS, PERSVADA
O CON EL CADVCEO, O CON LA ESPADA.] Cuya prudente, y severa mano, alternando instrumentos diferentes, persuada proponiendo la paz o la guerra. En esta sentencia mas atendio Don Luis a lisongear al Conde de Villamediana, que a la verdad del suceso, porque no fue este Embaxador con otras instruciones, que las de dar la enhorabuena a Iacobo, y en semejante ocasion no auia de proponer la paz con amenazas, como insinua nuestro Poeta el Caduceo (vna de las insignias que atribuyò la Gentilidad a Mercurio Embaxador de los dioses) era vna vara como cetro con dos serpientes rodeadas a ella, de suerte, que en el remate estàn mirandose la vna a la otra: en semejante forma le hallamos en varias medallas, y monumentos de la antiguedad. Esta vara, ò cetro dizen que dio Apolo a Mercurio en paga de la *Lyra*, ò *Testudo*, que le presentò la causa de añadirle despues las serpientes, refiere Higinio en el libro 2. Poet. Astro, cap. de Lyra, que fue, porque caminando a Arcadia encontrò en el camino dos dragones, los quales estauan asidos de forma, que parecia que contendian entre si, y que arrojando la vara entre ellos se apartaron, quedando por este medio en paz, y conformes. Dixose Caduceo, segun quieren los Gramaticos, *A cadendo quod contentiones & bella cadere faciat.* Adjudicòse a los Embaxadores a quien llamaron por esta causa *Caduceatores*, como nota Vipiano interprete de Demosthenes, en la oracion contra Timocrates. Fue simbolo el Caduceo de la paz, consta de Plinio en el lib. 29. de su Natural Historia, cap. 3. donde interpretando lo que significan las serpientes dize. *Hic complexus anguium, & efferatorum concordia causa videtur esse, qua exteræ gentes caduceum in pacis argumentis circumdata effigie anguium fecerint.* A esto miro San

Isi-

Isidoro en el 8. lib. cap. 11. originum, donde hablando de Mercurio (dize:) *Virgam tenet, qua serpentes diuidit, id est, venena. Nam bellantes ac diffidentes interpretum oratione sedantur: vnde & secundum Liuium legati pacis Caduceatores dicuntur, sicut enim per feciales bella indicebantur, ita pax per Caduceatores fiebat.* Fue tambien simbolo de la eloquencia. Infierese de Iuliano Emperador en la epistola que escriue a Iamblico: *Quasi virga* (dize) *Mercurius moues, atque dormientes experge facis.* Y poco despues: *Equum est te, si quis Mercurij eloquentiæ præsidis discipulus, aut si mauis a lumnus, virgam non somni prouocandi gratia tractare, sed illum imitari ad mouendum, & excitandum.* Para significar pues nuestro Poeta el intento de la embaxada, y la eloquencia del que eligio, para este ministerio se valio de semejante alusion.

76 *El Tassis fue de Acuña esclarecido,*
Ya de Villamediana honor primero,
El que atan alto assunto deligido
Suauemente le tratò seuero:
El de sierpes al fin leño impedido,
El fulminante aun en la vayna azero
La paz solicitaron, que Bretaña,
Que deverà al glorioso Conde España.

DEclara el Poeta en esta Octaua quien fue el Embaxador que embio nuestro Rey a Ingalaterra, y que solicitó prudente y valeroso las pazes.

EL TASSIS FVE DE ACVÑA ESCLARECIDO,
YA DE VILLAMEDIANA HONOR PRIMERO

El

EL QVE A TAN ALTO ASSVNTO DELIGIDO SVAVEMENTE LE TRLTÒ SEVERO.] Don Iuan de Taſſis y Acuña, primero y eſclarecido gonor, ya de Villamediana, fue eſcogido para tan alto aſſunto, y quien le tratò con blandura, y ſeueridad, llamale primero honor de Villamediana, por auerle hecho merced don Felipe Tercero del titulo de Conde, ſiẽdo el primero q̃ le tuuo deſta caſa.

EL DE SIERPES AL FINLEÑO IMPEDIDO.] El leño al fin impedido de ſierpes; eſto es, los medios que propuſo la eloquencia para la concordia.

EL FVLMINANTE AVN EN LA VAYNA AZERO LA PAZ SOLICITARON.] Y el azero fulminante aun eſtando embainado; eſto es, las amenazas dela guerra ſolicitaron la paz.

——QVE BRETAÑA.] Poco tiẽpo deſpues de auer tomado poſſeſsiõ del Reyno Iacobo VI. propuſo en ſu Parlamẽto intitularſe Rey de la grã Bretaña, reſpecto de auerſe vnido a la Corona de Ingalaterra las de Eſcocia, y Irlanda, que es todo lo que contiene aquella isla, y aſsi lo hizo deſde entonces, y ſe continua en Carlos hijo, y ſuceſſor ſuyo, que oy Reina, a eſto aludio don Luis.

QVE DEBERA AL GLORIOSO CONDE ESPAÑA.] Dize, que Bretaña, y Eſpaña deberàn al Conde de Villamediana, glorioſo por eſta accion, la concluſion de paz tan prouechoſa a entrambas Coronas.

77 *Alma paz, que deſpues eſtablecida*
Del Velaſco, del rayo de la guerra,
La tantos años puerta concluida
Abrio al trafago el mar: abrio la tierra,
Iris ſanta, que el ſimbolo ceñida
De la ſerenidad, a Ingalaterra,

A Eſ-

A Espaňa, en nudo las implica blando
De los odios reciprocos Ovando.

BVelue a repetir, que esta paz fue despues establecida por Iuan Fernandez de Velasco Condestoble de Castilla, cuyo gran valor, y loable prudencia adelantò el credito de las armas de Espaňa, y que boluieron por esta causa a abrirse las puertas al comercio de mar, y tierra, que tantos años auia tenido cerradas la guerra.

ALMA PAZ.] Alma viene del nombre Latino, *almus, a. um, ab alendo*, segun Festo, porque alimenta, y mantiene, y assi le dieron este epitero a la tierra, porq̃ dà los fructos cõ que nos sustentamos. Columela libro 3. cap. 22. *Quibus alma tellus annua vice, velut æterno quodam puerperio læta mortalibus distenta musto demittit vbera.* Y Virgilio se le dio tambien por la misma razon a Ceres, en el lib. 1. Georg.

——Vos ò Clarissima mundi
Lumina, labentem cœlo quæ ducitis annum
Liber & alma Ceres.

Y a la luz porque alimenta, y cria todas las cosas en el libr. 1. Aen.

Vt primum lux alma data est.

Y en el vndecimo.

Aurora interea miseris mortalibus almam
Extulerat lucem.

Tambien se toma por santo y hermoso, consta de Horatio que en el libr. 1. Carm. Od. 2. llama a Mercurio.

——Almæ
Filius Maiæ.

Y en el lib. 4. Od. vltima a Venus.

——Et almæ
Progeniem Veneris.

Y por Tranquilo, y Sereno Virgilio lib. 5. Aen.

Præterea si noua diem mortalibus almum

Au-

Aurora extulit.

Por todas estas causas le dieron los antiguos a la paz este epiteto, porque sustenta y mantiene los Reynos, y todas las cosas viuicates, y serena las tormentas de la vida, y por ser cosa tan sagrada, y amable. Tibulo libr. 1. elegia vltima ad finem.

At nobis Pax alma veni, spicamq; teneto.

Por esto pues dixo don Luis alma paz.

ALMA PAZ, QVE DESPVES ESTABLECIDA
DEL VELASCO, DEL RAYO DE LA HVERRA. La alma paz, que establecida despues por el Velasco aquel que fue rayo de la guerra.

LA TANTOS AÑOS PVERTA CONCLVIDA
ABRIO AL TRAFAGO, EL MAR ABRIO LA TIERRA.] Abrio la puerta que tantos años estuvo cerrada al comercio del mar, y tierra.

IRIS SANTA, QVE EL SIMBOLO CEÑIDA
DE LA SERENIDAD.] Iris santa, que ceñida el simbolo de la serenidad; esto es, que anunciando al mundo la serenidad despues de tantas tormentas. Lee lo que notamos al Soneto 36.

——A INGALATERRA
A ESPAÑA EN NVDO LAS IMPLICA BLANDO
DE LOS ODIOS RECIPROCOS OVANDO.] Implicò en blando nudo a Ingalaterra, y a España triunfando de los antiguos odios con que se auian infestado entrambas Coronas.

78 *No menos coruo roficler sereno*
El pais coronò agradable, adonde
En varios de cristal ramos el Reno
Las sienes el Oceano le esconde,
El belicoso de la Haya seno

Bel-

Belgico siempre titulo del Conde,
Tronco del nectar, fue, que fatigada
Labrò la guerra, si la paz no armada.

EN esta Octaua refiere don Luis las treguas que hizo nuestro Rey Felipe III. con los Estados de Olanda el año de 1609.

NO MENOS CORVO ROSICLER SERENO
EL PAIS CORONÒ AGRADABLE.] No coronò menos sereno el coruo rosicler el agradable pais; esto es, no asegutò menos la quietud de los Estados de Flandes, este Iris de la paz, serenando las tormentosas inquietudes que padecio tantos años. Es deleitosissima tierra la de Flandes, tanto, que para ponderar lo agradable, y deleitoso de otra alguna, dezimos que es vn pais de Flandes, a que aludio, no sin cuidado nuestro Poeta.

——DONDE
EN VARIOS DE CRISTAL RAMOS EL RENO,
LAS SIENES EL OCEANO LE ESCONDE.] Declara aora el pais, diziendo, que era donde el Rin en varios ramos de cristal esconde sus sienes en el Oceano. El rio mas principal que corre por las prouincias Belgicas, es el Rin, que no solamente en Germania, pero en toda Europa tiene el segundo lugar, tiene sus fuentes en el monte Adula, que los modernos llaman Vogel, y de S. Gothardo, corta por medio esta region, bañando muchas ciudades, y lugares murados. Luis Guiciardino en su descripcion de los paises baxos, le describe mas largamente con grandes noticias de la antiguedad, donde lo podràs ver.

EL BELICOSO DE LA HAYA SENO
BELICOSI EMPRE TITVLO DEL CONDE.] El belicoso seno de la Haya, que siempre ha sido titulo del Conde de Flandes. La Haya de quien habla don Luis es el lugar mas hermoso, mas rico, y por ventura de los mayores villages abier-

abiertos de toda Europa, segun testifica Luis Guicciardino en el lugar citado: està cercano al mar por la vanda Occidental, distante de Delft vna buena legua, dos de Leyden, y tres de Roterdam: tiene mas de dos mil casas, y en ellas muchos edificios buenos, y grandes, principalmente el capacissimo, y sumtuoso Palacio Real, al modo de castillo murado, con sus fosos al rededor. Fue edificado del Conde Guglielmo, ò Vvilhelmo segundo, despues q̃ fue eligido Rey de Romanos, año de 1250 Aqui passò el Cõsejo de Holanda, q̃ antes estaua en Graueſende, deste se apela al grã Consejo Real de Malines. Llamase esta villa en la lengua Flamẽca *Hage*, en la Latina *Haga-Comitis*, por auer sido Corte de Flãdes, q̃ es a lo q̃ alude nũo Poeta. Marco Boxhornio en su Theatro de Holanda, refiere vna descripciõ q̃ haze Snoyo, en el lib. 7. de la amenidad deste Palacio, q̃ dize assi: *Hage aulam magnificã ac multũ amænã fecit, ad quã Tribunal forumq; Iudiciale Graueſenda transtulit magis ad pulchritudinem, & amænitatem, vt dixi, quam munitionem fabricatam, viuario latissimo, & viridanti ripa, tum ilicibus frondosis, necnon vicino nemore ad deambulãdum venandumq; opportuno.* Y Iuan Gerbrando Leydense, en vna Elegia que refiere el mismo Boxhornio comprehende en rudos versos lo que se ha dicho; pondrè algunos que hazen al intento de nuestro Poeta.

Salue villani Comitis decus, Haga vocata
Villarum splendor, gloria, & honor.
Haga minus causa Comitis sine diceris aqua,
Ab re illud nomen non fuit impositum
Pax fuit hoc olim Comitis qua mansio nostri,
In te continua semper & esse solet.
Omne voluptatis genus, & solaminis in te
Lætitiæque voles sit reperire, vales, &c.

TRONCO DEL NECTAR FVE, QVE FATIGADA LABRO LA GVERRA SI LA PAZ NO ARMADA.] Fue trõco en q̃ labrò el nectar la guerra fatigada, si ya no fue armada

la paz. Valese don Luis en esta sentencia, con el ingenio y agudeza que suele, del equiuoco de Haya, que mira al nombre del lugar que auemos referido, y al arbol que se llama assi: y luego en metafora de la colmena, donde oficiosas las abejas labran la miel, dize, que la guerra fatigada, ò armada la paz; esto es, preuenida para las ocasiones labraron en la Haya el nectar; esto es, las riquezas que han adquirido aquellas Prouincias, donde se han consumido nuestros tesoros, y quantos adquiriò el valor y diligencia de los Españoles en el Nueuo mundo. Lee lo que notamos a la segunda Soledad, Vers. 283.

79 *A la quietud deste rebelde Polo*
Assintio el Duque entonces indulgente;
Que por desenlazarle vn rato solo
No ya depone Marte el yelmo ardiente;
Su arco Cinthia, su venablo Apolo
Arrimado tal vez, tal vez pendiente,
A vn tronco este, aquella a vn ramo fia,
Exercitados el siguiente dia.

EN esta vltima Octaua de lo que dexò escrito don Luis deste Panegirico, refiere, como el Duque assintio a las treguas q̃ se hizieron con Olanda, disculpando esta acciõ con las conueniencias que suele traer esta suspẽsion de armas, pues no por esso se enflaquece, ò haze inutil el valor. Apoya esta sentencia con alusiones dignas de su ingenio, diziendo, que no por desenlazar Marte el yelmo vn solo rato, le depone de todo punto, y que Cinthia, y Apolo tal vez arriman a los arboles el arco, y venablo, que bueluen a to-

à tomar para exercitarlos el siguiente dia. No passò adelante don Luis con las demas acciones de este Principe, ni de la Monarquia, dexando con deseo de lo que falta à los estudiosos, y yo tambien doy fin a este segundo Tomo de sus obras, en cuya illustracion he gastado algunos años con mucho desvelo, teniendo por premio de mi fatiga el desagrauio deste insigne Poeta, cuyas soberanas luzes ha intentado obscurecer la inuidia en vano. Ofrezco fieles los versos, que hasta oy pudieron desconocerse por de don Luis, en tan erradas ediciones, y manuescritos. Bien presumo, que demas de algunos errores que van notados al principio del libro, aurà otros que no pudo preuenir el cuidado, ni la diligencia contra los oluidos de la prensa, siendo comun en todas partes esta queixa, y casi imposisible el remedio, que es mi mayor disculpa.

SONETO.

La plaça vn jardin fresco, los tablados
Vn encañado de diuersas flores,
Los toros, doze tigres matadores
A lanza, y arejon despedazados.
La gineta, dos puestos coronados
De Principes, de Grandes, de Señores,
Las libreas, bellissimos colores,
Arcos del cielo, ò propios, o imitados.
Los cauallos, Fauonios Andaluzes,
Gastandole al Perù oro en los frenos,

Y los rayos al Sol en los jaezes:
Al trasponer de Febo ya las luzes
En mejores adargas, aunque menos,
Pisuerga vio, lo que Genil mil vezes.

ESTE Soneto quedò por oluido del Impressor, sin el lugar que merece por de don Luis, en la primera parte deste segundo Tomo, donde van los demas, y por ser de los que sin inconueniente se pueden dar a luz, no he querido defraudarle a los curiosos. El argumento es vna breue descripcion de las fiestas que se hizieron en Valladolid al nacimiento de nuestro Rey, de que auemos hecho memoria en la 64. Octaua del Panegyrico.

LA PLAZA VN JARDIN FRESCO.] Valiendose don Luis de la figura, que los Retoricos llamã Epifonema, describe todo lo q̃ huuo notable en esta fiesta, dize, q̃ la plaza era vn jardin fresco, por el adorno, y variedad, y por estar regada.

——— LOS TABLADOS

VN ENCAÑADO DE DIVERSAS FLORES.] Las paredes de los jardines se suelẽ guarnecer cõ cañas, para assegurar en ellas las plantas de las flores, y lo mismo se haze en los tiestos de claueles: a esta fabrica, q̃ es al modo de celosia, llamamos encañado, y por ser la forma de los tablados parecida a el, se valio D. Luis desta metafora, significando la variedad que en ellos auia de gente, por las flores, a que ordinariamente compararon los antiguos las vidas de los mortales, como en otras partes auemos notado.

LOS TOROS DOZE TIGRES MATADORES.] Por su fiereza y velocidad.

A LANZA, Y A REJON DESPEDAZADOS.] Muertos con lança, ò con rejon. Ninguno ignora la diferencia con que en España se suele exercitar la juuentud briosa contra estos animales; siruiendose ya de la lança, con que a pie que-

quedo se aguarda el golpe del toro, q̃ tal vez q̃da muerto de la herida; y otras vezes con rejon, que es menor que la lança, y entonces acometiendo el Cauallero, saca, auiendo executado la herida, el cauallo airosamente, siendo este el modo mas exercitado de los que professan este exercicio.

LA GINETA DOS PVESTOS CORONADOS DE PRINCIPES, DE GRANDES, DE SEÑORES.] Refiere aora el juego de cañas, diziendo que se componia de dos puestos de Principes, de Grandes, y Señores, a la gineta. Este modo de Caualleria, que dezimos Gineta, fue propio de los Alarabes, de quien nosotros lo imitamos. Es a proposito para pelear con lança y adarga, como lo hizieron nuestros passados, y se conserua oy en las cortas de Andaluzia, y para estar diestros en las veras introduxeron nuestros Españoles este juego de cañas de quiẽ tratamos, explicando el Soneto quinto que podràs ver.

LAS LIBREAS, BELLISSIMOS COLORES ARCOS DEL CIELO, Ò PROPRIOS, Ò IMITADOS.] Lee lo que notamos a la Estancia 64. del Panegyrico.

LOS CAVALLOS FAVONIOS ANDALVZES.] En la Estancia 39. del Panegyrico, los llamò *Zefiros*, q̃ es lo mismo en la lengua Griega, q̃ en la Latina *Fauonios*, viento de q̃ fingieron, q̃ concebian las yeguas Andaluzes: lee lo que alli notamos, a q̃ añado vn elegantissimo Epigrama del muy noble Cauallero el Abad don Martin de la Farina y Madrigal nuestro amigo, Capellan del Rey nuestro señor, erudissimo en todas letras, y en quien con embidia admiro vn segundo Tullio en la Romana eloquencia, y en la professions Poetica, assi en lengua vulgar Toscana, como en la Latina; espiritu q̃ puede competir con los mas celebres Poetas antiguos. El Epigrama le compuso a vn cauallo en que nuestro gran Monarca Felipo IV. fue a dar gracias a nuestra Señora de Atocha, por la quietud de la ciudad de Napoles.

Parthenope parta Mariæ cum vota Philippus
Solueret, Hispano vectus adibat equo.
Indigena tunc Bætis ait: si præterit auras
Hic Sonipes, Zephiro quis neget esse satum?

GASTANDOLE AL PERV ORO EN LOS FRENOS, Y LOS RAYOS AL SOL EN LOS JAEZES.] Que en los frenos gastauan el oro al Perù, y en los ricos y resplandecientes jaezes los rayos al Sol.

AL TRASPONER DE FEBO YA LAS LVZES.] Quando ya se trasponian las luzes de Febo; esto es, al declinar del dia.

EN MEJORES ADARGAS, AVNQVE MENOS PISVERGA VIO LOQVE GENIL MIL VEZES.] Vio Pisuerga; esto es, la ciudad de Valladolid en mejores adargas, aunque menos, lo que vio Genil; esto es, lo que vio Granada muchas vezes, quando en ella florecia el Imperio de los Arabes.

INDICE DE LAS OBRAS DE don Luis de Gongora, de la primera y segunda parte del Tomo segundo. La letra A. nota la primera parte, la B. la segunda, el numero es de las paginas.

A.

A Viendo llegado a la villa de Lepe a visitar a la Marquesa de Ayamonte.

Soneto. A los campos de Lepe a las arenas. A. pag. 56.
Al Marques de Ayamonte.

Soneto. Alta esperança gloria del estado. A.p.104.
A don Christoual de Mora Marques de Castel-Rodrigo.

Soneto. Arbol de cuyos ramos fortunados. A.p.112.
En alabanza de D. Pedro de Azebedo Enriquez, Conde de Fuentes.

Soneto. A este que admiramos en luciente. A.p.279.
A la señora doña Brianda de la Cerda, hija del Marques de Ayamonte, estando de partida para ir a Mexico con sus padres.

Soneto. Al Sol peinaua Clori sus cabellos. A p 297.
Al salir su dama al campo.

Soneto. Al tramontar del Sol la Ninfa mia. A.p.367.
Describiendo la inconstancia del estado de vn amante.

Soneto. Aunque a rocas de fee ligada vea. A.p.462.
Lamentandose de las muertes de don Rodrigo Calderon, del Conde de Villamediana, y del Conde de Lemos, que le fauorecian.

Soneto. Al tronco descansaua de vna encina. A.p.499.
A la breue hermosura de la rosa.
Soneto. Ayer naciste, y moriràs mañana. A.p.501.
A la jornada que hizieron los nuestros al socorro de la Mamora.
Soneto. A la Mamora militares Cruzes. A.p.530.
Persuadiendo à vn hidalgo distraido, que pusiesse en estado vn hijo, y vna hija que tenia.
Soneto. Antes que alguna caxa Luterana. A.p.598.
A Vicente de Santana Musico de don Diego de Vargas Corregidor de Cordoua.
Soneto. A ganas de comer descomedidas. A.p.613.
Contra vn gran ingenio de España enemigo suyo.
Soneto. Anacreonte Español, no ay quien os tope. A.p.621.
Al Padre Maestro Fr. Hortensio Feliz Parauicino, ponderando la tolerancia y agrado con que despachaua el ilustrissimo Fr. Pedro de Aliaga Confessor del Rey, y Inquisidor General.
Soneto. Al que de la conciencia es del tercero. A.p.686.
Al tumulo que hizo la ciudad de Cordoua, en las exequias de la Reina doña Margarita nuestra señora.
Soneto. A la que España toda humilde estrado. A.p.725.
En la muerte de la Excelentissima señora doña Catalina de la Cerda, muger del Duque de Lerma.
Soneto. Ayer deidad humana, oy poca tierra. A.p.742.
En la muerte de vn Caualliero mozo, y galan.

Soneto. Aue Real de plumas tan desnuda. A.p.763.
En la muerte de vna dama Portuguesa, natural de Santaren.
Soneto. Aljofares risueños de Viscla. A.p.770.
A la Reina doña Margarita nuestra señora, estando preñada del Rey don Felipe IV. nuestro señor, en ocasion que andaua visitando las casas de nuestra Señora.
Cancion. Abra dorada llaue. B.p.059.
A vna golondrina.
Cancion. A la pendiente cuna. B.p.108.
Al sentimiento de vna señora, por la ausencia de su marido.
Cancion. Ausente de mi vida. B.p.116.

B.

Al Marques de Ayamonte, boluiendo de la Corte a su Estado.
Soneto. Boluio al mar Alciõ, boluio a las redes. A.p.476.
A vn Auto de la Fè, que se hizo en la ciudad de Granada.
Soneto. Bien dispuesta madera en nueua traza. A.p.575.
A vna Tortolilla.
Cancion. Buelas, ò tortolilla. B.p.104.

C.

Esperando cierta pension que le auian prometido.
Soneto. Camina mi pension con pies de plomo. A.p.692.
En la muerte de vna señora de Andaluzia.
Soneto. Ceñida no, assombrada si la frente. A.p.754.

Con ocasion del canto de vn Ruiseñor, pondera el infelice sucesso de su amor.

Soneto. Con diferencia tal, con gracia tanta. A.p.352.
En ocasion de vn grande diluuio pondera La grandeza de su cuidado.

Soneto. Cosas, Celalua mia, he visto estrañas. A.p.412.
A Iuan de Rufo Iurado de Cordoua.

Soneto. Culto Iurado, si mi bella dama. A.p.438.
Al Rey nuestro señor don Felipe Quarto, en ocasion que auia salido a caza.

Soneto. Claro arroyuelo de la nieue fria. A.p.444.
En defensa de sus Soledades contra los que las impugnaron.

Soneto. Con poca luz, y menos disciplina. A.p.515.
A don Pedro Gonzalez de Mendoza en su consagracion para Arzobispo de Granada.

Soneto. Congroso el Serafico Mendoça. A.p.196.
Al Marques de Velada, en ocasion que salio a torear a la plaza en Madrid.

Soneto. Con razon gloria excelsa de Velada. A.p.229.
A vna monteria que hizo el Rey don Felipe el Tercero nuestro señor.

Soneto. Clauar vitorioso, y fatigado. A.p.295.
A la Austriada que compuso Iuan Rufo Iurado de Cordoua.

Soneto. Cantastes, Rufo, tan heroicamente. A.p.014.
A la Marquesa de Ayamonte, embiandole vnas piedras Bezaares.

Soneto. Corona de Ayamonte, honor del dia. A.p.081.
A los Poetas de Ayamonte, en ocasion que fue a ver al Marques.

Soneto. Cisnes de Guadiana, a sus riberas. A.p.096.
Al Marques de Ayamonte, en ocasion que

que mostrò al Poeta vn retrato de la Marquesa.

Soneto. Clarissimo Marques, dos vezes claro. A.p.099.

Quexandose de la ingratitud de vna dama.

Cancion. Corzilla temerosa. B.p.086.

En la Beatificacion de San Francisco de Borja.

Octauas. Ciudad glorioſa, cuyo excelso muro. B.p.233.

D.

En alabanza de vna casa de placer del Conde de Salinas.

Soneto. De rios soy el Duero acompañado. A.p.204.

En alabanza de vn amigo del Poeta, cuyo apellido era Frexno

Soneto. De vuestras ramas no la heroica Lira. A.p.276.

Ponderando su passion amorosa.

Soneto. Descaminado enfermo peregrino. A.p.299.

Contra cierto Poeta que compuso vna satyra contra las damas de amores de Cordoua.

Soneto. Dexa las damas, cuyo flaco yerro. A.p.593.

Quexandose de la burla que le hizo cierto señor, pidiendole que se detuuiesse estando de partida para Cordoua, y despues se fue sin èl.

Soneto. De chinches, y de mulas voy comido. A.p.609.

Contra vna dama Cortesana.

Soneto. De humildes padres hija, en pobres paños. A.p.611.

Queriendose boluer a Cordoua, no auiendo conseguido cierta merced q̃ pretendia.

INDICE.

Soneto. De la merced señores despedido. A.p.689.
A la partida de la Corte del Duque de Humena, Embaxador del Rey Christianissimo, para los casamientos del Rey nuestro señor Felipe IV.

Soneto. Despidiose el Francès con grasa buena. A.p.699.
A la jornada que se hizo el año de 610. à Alarache.

Soneto. De dò sobrino Iuan con pedorreras? A.p.707.
Describe la hermosura, y virtudes de vna dama.

Soneto. De pura honestidad templo sagrado. A.p.375.
Describe el desden y hermosura de vna dama, con ocasion de auerla visto vestida de leonado.

Soneto. Del color noble, que a la piel bellosa. A.p.417.
A vn hijo del Marques de Ayamonte, persuadiendole a que dexe el exercicio de la caza.

Soneto. Dexa el monte, garzon bello, no fies. A.p.471.
A don Antonio de Pazos Obispo de Cordoua, estando enfermo.

Soneto. Deste mas que la nieue blanco toro. A.p.485.
En ocasion de vna gran creciente del rio Manzanares.

Soneto. Duelete de essa puente Mançanares. A.p.570.
Al estado de vn amante desfauorecido.

Cancion. Del mar, y no de Huelua. B.p.080.
Embiando vn galan a su dama vnos jazmines.

Cancion. De la florida falda. B.p.085.
Quexandose de la ausencia, y del amor.

Cancion. Donde las altas ruedas. B.p.101.

Auien-

E.

A quien prestò a cierto Conde amigo suyo vnos reales de a ocho para feriar vn lebrel, que por no pagarle dexò su conuersacion, y se fue a jugar a casa del Marques de Charela.

Soneto. El Conde mi señor se fue a Charela. A.p.601.

Al Orfeo de don Iuan de Iauregui.

Soneto. Es el Orfeo del Señor don Iuan. p.619.

Queriendose partir a Napoles el Conde de Villamediana con el Duque de Alua.

Soneto. El Conde mi señor se va a Napòles. A.p.668.

A vn amigo suyo Poeta, que tratana de ir a Portugal con el Rey don Felipe Tercero.

Soneto. En año quieres, que plural cometa. A.p.671.

Al Rey nuestro señor refiriendo su necesidad, y pidiendole alguna merced.

Soneto. En la capilla estoy, y condenado. A.p.687.

Soneto. Erase en Cuenca lo que nunca fuera. A.p.710.

Al sepulcro de don Bernardo de Rojas y Sandoual, Cardenal Arzobispo de Toledo.

Soneto. Esta que admiras fabrica, esta prima. A.p.728.

A la muerte de tres hijas del Excelentissimo señor Duque de Feria.

Soneto. Entre las hojas cinco generosa. A.p.731.

Al sepulcro de Dominico Greco famoso Pintor.

Soneto. Esta en forma elegante, ò peregrino. A.p.737.

A la violenta muerte que dio Francisco de Rauelac à Henrico Quarto Rey de Francia.

Soneto. El quarto Henrico yaze mal herido. A.p.750.

Al tumulo que erigio la Villa de Madrid a las honras de Felipo Tercero.

Soneto. Este funeral trono, que luciente. A.p.761.

Al monte Santo de la Ciudad de Granada.

Soneto. Este monte de Cruzes coronado. A.p.776.

A la Beatificacion de San Ignacio de Loyola.

Soneto. En tenebrosa noche, en mar ayrado. A.p.783.

En ausencia de vna dama.

Soneto. En el cristal de tu diuina mano. A.p.371.

Al año climaterico de 63. de su edad.

Soneto. En este Ocidental, en este ò Licio. A.p.503.

A la partida del Conde de Lemos a ser Virrey de Napoles, y la del Duque de Feria a dar el pesame à la Reina de Francia, de la muerte de Henrico Quarto.

Soneto. El Conde mi señor se va a Napoles. A.p.578.

A vna casa de placer de don Antonio Venegas Obispo de Pamplona.

Soneto. Este a Pomona, quando ya no sea. A.p.225.

A Iuan de Villegas Zeuallos Gouernador de la villa de Luque.

Soneto. En villa humilde si, no en vida ociosa. A.p.283.

Estando enfermo el Rey nuestro señor don Felipe Tercero.

Soneto. En vez señora del cristal luciente. A.p.287.

Al mismo assunto.

Soneto. Esta de flores, quando no diuina. A.p.292.

En alabanza de la Fabula de Faeton, que compuso el Conde de Villamediana.

Soneto. En vez de las Heliades agora. A.p.018.

Al retrato de don Iuan de Acuña Presidente de Castilla, hijo del Conde de Buendia.

Soneto. Este que en trage lo admirais Togado. A.p.107.

En alabanza de la quarta parte de la Pontifical, que compuso Luis de Babia Capellan de la Real Capilla de Granada.

Soneto. Este que Babia al mundo oy a ofrecido. A.p.148.

A la entrega que hizo Muley Xeque al Rey nuestro señor de la fuerza de Alarache, el año de 610.

Cancion. En roscas de cristal serpiente breue. B.p.001.

Al fauor que hizo la Virgen Santissima à S. Ilefonso, en ocasion de colocarse su Imagen del Sagrario en la Capilla nueua de Toledo.

Octauas. Era la noche en vez del mãto obscuro. B.p.219.

En alabanza de la historia que compuso Luis de Cabrera, del señor Rey don Felipe Segundo.

Tercetos. Escreuis, ò Cabrera, del Segundo. B.p.244.

F.

En la muerte de vna dama.

Soneto. Famoso monte, en cuyo vasto seno. A.p.759.

Al Excelentissimo señor don Pedro de Castro Conde de Lemos, Virrey de Napoles.

Soneto. Florido en años, en prudencia cano. A.p.252.

G.

A vnos alamos.

Soneto. Gallardas plantas, q̃ con voz doliente. A.p.407.

A vn Religioso que le embiò vna caxa de jalea.

Soneto. Gracias os quiero dar sin cũplimiento. A.p.684.

Describe los sujetos de que se compone la Corte.

Soneto. Grandes mas que Elefantes, y que Habadas. A.p.546.

En alabanza de vn libro del Perfecto Regidor, que compuso don Iuan de Aguayo y Castilla, Veinteiquatro de Cordoua.

Soneto. Generoso D. Iuan, sobre quien llueue. A.p.261.

A don Luis de Vlloa, y Pereira.

Soneto. Generoso esplendor, sino luciente. A.p.140.

Al Eminentissimo señor don Enrique de Guzman y Haro, en ocasion que su Santidad de Vrbano VIII. le embiò el Capelo.

Silva. Generoso mancebo. B.p.194.

H.

A don Geronimo Manrique Obispo de Salamanca, electo de Cordoua, auiendo conualecido el Poeta de vna graue enfermedad.

Soneto. Huesped sacro señor, no peregrino. A.p.683.

A vna sangria del touillo que hizieron a vna señora.

Soneto. Herido el blanco pie del hierro breue. A.p.399.

A un famoso Pintor Flamenco, que le retrataua.

Soneto. Hurtas mi vulto, y quanto mas le debe. A.p.245.

A ciertas damas, defendiendo la gala y bizarria de los Andaluzes.

Soneto. Hermosas damas, si la passion ciega. A.p.309.

A don Pedro de Cardenas y Angulo, en ocasion que iba a vn pleito a Granada.

Soneto. Hojas de inciertos chopos el neuado. A.p.128.

I.

Contra el rio Esgueua.

Soneto. Iura Pisuerga a fe de Cauallero. A.p.635.

Al tumulo que hizo la ciudad de Cordoua, en la muerte de la Reina doña Margarita nuestra señora.

Soneto. Icaro de bayeta si de pino. A.p.715.

Persuadiendo a vna dama que lograsse su hermosura antes que el tiempo la marchitasse.

Soneto. Illustre y hermosissima Maria. A.p.327.

L.

Contra vna dama cortesana, que sacó vna ropa aforrada en martas.

Soneto. Las no piadosas martas ya te pones. A.p.612.

A vn Fraile de San Francisco, llamado Esteuan Izquierdo, embiãdole al Poeta vna bota de agua de azahar.

INDICE.

Soneto. La Aurora de azahares coronada. A.p.677.
Refiriendo el ſuceſſo de la toma del fuerte y rio de la Mamora.

Soneto. Lleguè ſeñora tia a la Mamora. A.p.711.
A la muerte de la Excelentiſsima ſeñora doña Catalina de la Cerda Duqueſa de Lerma.

Soneto. Lilio ſiempre Real naci en Medina. A.p.747.
Ponderando la hermoſura de vna dama.

Soneto. Los blancos lilios q̃ de ciento en ciẽto. A.p.446.
A vna graue enfermedad q̃ tuuo el Rey Felipe Quarto nueſtro ſeñor.

Soneto. Los rayos que a tu padre ſon cabello. A.p.479.
Auiendo llegado ala ciudad de Valladolid donde entonces eſtaua la Corte.

Soneto. Lleguè a Valladolid, regiſtrè luego. A.p.554.
Contra vn ſeñor poderoſo, y mal recebido.

Soneto. Lugar te da ſublime el vulgo ciego. A.p.589.
Al Conde de Villamediana, alabando ſu diligencia en juntar piedras preciosas, pinturas, y caualos excelentes.

Soneto. Las que a otros negò piedras Oriente. A.p.238.
A la jornada que hizo el Rey don Felipe Quarto nueſtro ſeñor a Andaluzia.

Soneto. Los dias de Noe bien rezelara. A.p.273.

Soneto. Las tablas del vagel deſpedazadas. A.p.302.

Soneto. La dulce boca que a guſtar combidà. A.p.314.
Llegando don Luis a Monforte lugar de los Excelentiſsimos Condes de Lemos.

Soneto. Lleguè a eſte monte fuerte coronado. A.p.52.
A la entrega que hizo Muley Xeque, del puerto y caſtillo de Larache, el año de 610.

Soneto. La fuerça, que infeſtando las agenas. A.p.178.

A la

A la armada que embiò el señor Rey don Felipe Segundo cõtra Ingalaterra, año de 1588.

Cancion. Leuanta España tu famosa diestra. B.p.038.

Al sepulcro de vna señora de Toledo gran musica, cuyo apellido era Lyra.

Madrigal. La bella Lyra muda yaze aora. B.p.177.

A la Serenissima Infante Maria, auiendo muerto vn jauali de vn arcabuzazo.

Madrigal. Las duras cerdas que vistio zeloso. B.p.171.

A las fiestas que se hizieron en Valladolid al nacimiento de nuestro Rey.

Soneto. La plaza vn jardin fresco, los tablados. B.p.571.

M.

Al Doctor Eugenio de Narbona, pidiendole vnos albarcoques que le auia prometido.

Soneto. Mis albarcoques sean de Toledo. A.p.602.

Auiendo conualecido de vna graue enfermedad que tuuo en Salamanca, de que estuuo tres dias sin sentido.

Soneto. Muerto me llorò el Tormes en su orilla. A.p.680.

Al tumulo q̃ hizo la Villa de Madrid à la Reyna nuestra señora doña Margarita.

Soneto. Maquina funeral, que desta vida. A.p.719.

Persuadiendo a vna dama que lograsse su hermosura.

Soneto. Mientras por competir con tu cabello. A.p.333.

Ponderando la felicidad de la mariposa, en morir a la luz q̃ solicita amante.

Soneto. Mariposa, no solo no cobarde. A.p.469.

A la breuedad de la vida.

Soneto. Menos solicitò veloz saeta. A.p.509.

Contra vna muger, que despreciando las finezas de vn amante, se entregò por cien escudos a vn Indiano viejo.

Soneto. Miẽtras Corinto en lagrimas deshecho. A.p.525.

Burlando de vn señor necio y presumido.

Soneto. Musica le pidio ayer su aluedrio. A.p.582.

Passando el puerto de Guadarrama los Excelentissimos señores don Pedro de Castro Conde de Lemos, y doña Catalina de Zuñiga su muger.

Soneto. Mõtaña inaccessible, o puesta en vano. A.p.191.

A la muerte del Conde de Lemos.

Cãcion. Moriste en plumas no, en prudẽcia cano. B.p.128.

Boluiendo mal satisfecho de la Corte a la Ciudad de Cordoua.

Tercetos. Mal aya el que en señores idolatra. A.p.258.

N.

Auiendo salido de la prision en que estuuo por ciertos versos que compuso.

Soneto. No mas moralidades de corrientes. A.p.697.

Al tumulo q̃ hizo la Villa de Madrid a la Reina doña Margarita nuestra señora.

Soneto. No de fino diamante, ò rubi ardiente. A.p.717.

Põderãdo su arrepentimiẽto, y desengaño.

Soneto. No destrozada naue en roca dura. A.p.343.

Soneto. Ni en este monte, este aire, ni este rio. A.p.559.

A don Luis Gaitan de Ayala, persuadiendole a q̃ no desistiesse medroso de su amorosa pretension, con los exemplos de agenas ruinas.

Soneto. No enfrene tu gallardo pensamiento. A.p 404.
A don Diego Paez Castillejo y Valenzuela Veintiquatro de Cordoua.
Soneto. No entre las flores, no, señor dõ Diego. A.p.222.
En alabanza de don Aluaro Bazan primer Marques de Santacruz.
Soneto. No en bronces q̃ caducan mortal mano. A.p.159.
Celebrando la grandeza de Madrid, y su continuo aumento.
Soneto. Nilo no sufre margenes, ni muros A.p.185.

O.

Contra el rio Esgueua.
Soneto. O que mal quisto con Esgueua quedo. A.p.667.
A los tumulos que hizieron las ciudades de Iaen, Ecija, y Baeza en la muerte de la Reina doña Margarita nuestra Señora.
Soneto. O bien aya Iaen, que en lienço prieto. A.p.714.
Soneto. O claro honor del liquido elemento. A.p.379.
Soneto. O piadosa pared merecedora. A.p.430.
A los zelos.
Soneto. O niebla del estado mas sereno. A.p.437.
En alabança de vna dama de poca edad.
Soneto. Oro no rayò assi flamante grana. A.p.456.
A vna galeria que hizo en las casas Arzobispales don Fernando Niño de Guevara Cardenal de la Iglesia Romana, y Arzobispo de Seuilla.
Soneto. O tu qualquiera que entras peregrino. A.p.200.
En alabanza de la nobilissima ciudad de Cordoua su patria.
Soneto. O excelso muro! ò torres leuantadas! A.p.255.

Perſuadiẽdo al Excelentiſsimo ſeñor Duque de Feria, que huyeſſe el rieſgo q̃ podia reſultarle de la viſta de vna dama de Palacio a quien galanteaua.

Soneto. O marinero, tu que corteſano. A.p.321.

A don Antonio Venegas Obiſpo de Siguenza, paſſando por la ciudad de Cordoua, patria ſuya.

Soneto. O de alto valor, de virtud rara. A.p.028.

A la fieſta que ſe hizo en Seuilla en la translacion de vna reliquia de S. Hermenegildo al Colegio de la Compañia de Ieſus.

Cancion. Oy es el ſacro, y venturoſo dia. B.p.161.

P.

Contra algunos que culparon ſus verſos por obſcuros.

Soneto. Patos de l'a agua chirle Caſtellana. A.p.632.

Contra los que dixeron mal de ſu Fabula del Polifemo.

Soneto. Pisò las calles de Madrid el fiero. A.p.698.

En la muerte de vna ſeñora cuyo apellido era Eſpinoſa.

Soneto. Palida reſtituye a ſu elemento. A.p.739.

Al nacimiento de nueſtro Redentor Ieſu Chriſto.

Soneto. Pender de vn leño traſpaſſado el pecho. A.p.774.

A la Reina doña Iſabel de Borbon nueſtra ſeñora.

Soneto. Peinaua al Sol Beliſa ſus cabellos. A.p.449.

A vna dama q̃ ſe picò vn dedo con vn alfiler, quitãdoſe vna ſortija de diamãtes

Soneto. Prision del nacar era articulado. A.p 450.
Contra vna dama que viuio licenciosamente en vida de su marido.
Soneto. Por niñear vn picarillo tierno. A.p. 585.
Al Sereniſsimo Cardenal Infante.
Soneto. Purpureo creced ya rayo luciente. A.p.265.
En alabança de las Rimas del Licenciado Soto de Rojas, natural de Granada, y Canonigo de Guadix.
Soneto. Poco deſpues que ſu criſtal dilata. A.p.144.
Al ſepulcro del inſigne Poeta Garcilaſo de la Vega.
Cancion. Piadoſo oy zelo culto. B.p.147.
En alabãça de los Poetas de Ayamonte.
Silua. Por eſte culto bien nacido prado. B.p.183.
Al ſepulcro del Duque de Medina Sidonia.
Egloga. Perdona al remo Licidas, perdona. B.p.207.

Q.

Deſcriuiendo el llanto de vna dama.
Soneto. Qual parece al romper de la mañana. A.391.a.
Ponderando la hermoſura de ſu dama.
Soneto. Qual del Gãges marfil, ò qual de Paro. A.p.394.
Eſtando auſente de vna dama.
Soneto. Quãtas al Duero le he negado auſente. A.p.454.
Ponderando ſu conſtancia, y el animo Con que eſperaua ſalir de los trabajos.
Soneto. Quantos forjare mas hierros el hado. A.p.489.
Burla de la vanidad de vn Caualiero, que viniendo de Oran colgò enla capilla de los Condes de Alcaudete vn alfange, y vna vandera de los Moros.

Soneto. Que es, hombre, o muger lo que hán colgado. A.p.595.

Estando ausente de vna dama casada à quien seruia.

Cancion. Que de inuidiosos montes leuantados. B.p.097.

R.

Contra los que dixeron mal de su primera soledad.

Soneto. Restituye a tu mudo horror diuino. A.615.

Auiendo de salir su dama al campo.

Soneto. Raya dorado Sol, orna, y colora. A.p.381.

Celebra la hermosura de alguna dama de Cordoua.

Soneto. Rey de los otros rios caudaloso. A.p.433.

S.

A la mudanza de habito de cierto mancebo.

Soneto. Soror don Iuan, ayer cilicio, y xerga. A.p 597.

Contra vna junta de Poetas mozos, y no de buenas costumbres.

Soneto. Señores Academicos, mi mula. A.p.559.

A las preuenciones que hazia para entrar en vnas fiestas cierto Caualleroyano, ò no muy conocido.

Soneto. Sea bien matizada la librea. A.p.608.

A los Cortesanos, que engañados de vna vana esperança, siguen ambiciosos la grandeza de los señores.

Soneto. Señores Cotteggiantes, quien sus dias. A.p.608.

A cierto señor que le embiò la Dragontea de Lope de Vega, para que hiziesse juizio de aquel poema.

INDICE.

Soneto. Señor, aquel dragon de Inglès veneno. A.p.610.
A cierta señora q̃ estaua en vn Conuento.

Soneto. Señora doña Luisa de Cardona. A.p.685.
A don Pedro de Cardenas y Angulo.

Soneto. Sali señor don Pedro esta mañana. A.p.695.
En la muerte de dos señoras naturales de Cordoua.

Soneto. Sobre dos vrnas de cristal labradas. A.p.758.
A la muerte de don Rodrigo Calderon.

Soneto. Sella el tronco sangriẽto, no le oprime. A.p.766.
Al mismo assunto.

Soneto. Ser pudiera tu Pyra leuantada. A.768.
A la pura y inmaculada Concepcion de la Virgen nuestra Señora.

Soneto. Si ociosa no, assistiò naturaleza. A.p.779.
A vn castillo, ò casa de placer donde estaua vna señora.

Soneto. Si ya la vista de llorar cansada. A.p.356.
Refiere el infelize estado de su amor.

Soneto. Suspiros tristes, lagrimas cansadas. A.p.397.
Ponderando su constancia en las aduersidades, y el fauor que esperaua de don Francisco Paravicino, Conde de Sangra, y del Maestro Fray Hortensio su hermano.

Soneto. Sople rabiosamente conjurado. A.p.495.
Describe los successos de su vida.

Soneto. Sentème à las riberas de vn bufete. A.p.521.
Ponderando la fealdad de vnas donzellas de cierta señora de Cuenca, a quien lleuò cartas el Poeta de amigas suyas de Cordoua.

Soneto. Son de Tolù, ò son de Puerto rico. A.p.572.
A la puente Segouiana.

So-

Soneto. Señora doña puente Segouiana. A.p.572.
En alabanza del insigne y Real Conuento de S. Lorenzo del Escurial.

Soneto. Sacros altos dorados capiteles. A.p.208.
A vna señora a quien vio, siendo niña, hermosa, y despues quando muger hermossissima.

Soneto. Si amor entre las plumas de su nido. A.p.317.
A la segunda parte de la historia del señor don Felipe Segundo, que compuso Luis de Cabrera y Cordoua.

Soneto. Segũdas plumas son, ò Lector, quantas. A.p.010.
A don Sancho Dauila Obispo de Iaen, en alabanza del Oratorio que tenia en su Palacio.

Soneto. Sacro pastor de pueblos, que en florida. A.p.034.
En alabanza de los libros de Retorica, que compuso el Padre Francisco de Castro de la Compañia de Iesus.

Soneto. Si ya el Griego Orador la edad presente. A.p.172.
Describe las quexas de vn amante desfauorecido.

Cancion. Sobre trastes de guijas. B.p.075.
Al sepulcro del Rey don Felipe Tercero nuestro señor.

Cancion. Suspenda, y no sin lagrimas tu paso. B.p.153.
Al Duque de Lerma.

Panegyrico. Si arrebatado mereci algun dia. B.p.276.

T.

A don Luis de Vargas Cauallero de Toledo.

Soneto. Tu cuyo ilustre entre vna y otra almena. A.p.217.
A vna monteria q̃ hizo orillas de Manzanares nuestro Invictissimo y Catolico Rey don Felipe Quarto.
Soneto. Teatro espacioso su ribera. A.p.269.
Celebra la hermosura de vna dama que se llamaua Leonor.
Soneto. Tras la bermeja Aurora el Sol dorado. A.p.349.
Describe el tiempo que auia estado enamorado.
Soneto. Tres vezes de Aquilon el soplo airado. A.p.362.
A la Tela que pusieron junto a la puente Segouiana.
Soneto. Tengoos señora Tela gran mancilla. A.p.569.
En la muerte de D. Miguel de Guzman hijo del Duque de Medina Sidonia, à quien matò vn rayo.
Soneto. Tonante Monseñor, de quando acà. A.p.624.
Contra el interes.
Cancion. Tenia Mari Nuño vna gallina. B.p.119.
En la muerte de tres niñas hijas del Excelentissimo Duque de Feria.
Madrigal. Tres violas del cielo. B.p.171.

V.

En alabanza de la historia del Rey don Felipe Segundo, que compuso Luis de Cabrera su Coronista.
Soneto. Viue en este volumen, el que yaze. A.p.001.
Al Marques de Ayamonte, estando de partida para Madrid.
Soneto. Vencidas de los montes Marianos. A.p.063.

A la

A la Flota en que auian de passar los Marqueses de Ayamonte a ser Virreyes de Mexico.

Soneto. Velero bosque, de arboles poblado. A.p.072.

A don Fray Diego de Mardones Obispo de Cordoua, en ocasion que le dedicò vnos Villancicos Iuan Risco Maestro de Capilla de aquella santa Iglesia.

Soneto. Vn culto risco en venas oy suaues. A.p.165.

A vnos alamos, ponderando el imposible de su amor.

Soneto. Verdes hermanas del audaz moçuelo. A.p.339.

A vna dama que residia en Toledo, y era natural de alguna ciudad que bañe el Duero.

Soneto. Verdes juncos del Ducro a mi Pastora. A.p.346.

Pondera la fuerza de su imaginacion.

Soneto. Varia imaginaciõ, que en mil intentos. A.p.383.

En ocasion que el Sereniſsimo Principe de Galès, oy Rey de Inglaterra, vino à España.

Soneto. Vndosa tumba da al farol del dia. A.p.465.

Refiere las descomodidades de Valladolid, estando alli la Corte.

Soneto. Valladolid de lagrimas sois Valle. A.p.542.

Al mismo assunto.

Soneto. Vos sois Valladolid? vos sois el Valle A.p.565.

A los Marqueses de Ayamonte estando de partida para Mexico.

Cancion. Verde el cabello vndoso. B.p.068.

Y.

A vn Cauallero de Cordoua amigo suyo.

yo, perſuadiendole a que le ayude a celebrar la hermoſura de ſu dama.

Soneto. Ya que con mas regalo el campo mira. A.p.336.
Avn amor que ſe malogrò antes de auer ſe declarado.

Soneto. Yazen aqui los hueſſos malogrados. A.p.441.
Quexandoſe del Sol, que impidio con ſu nueua luz los guſtos que poſſeia.

Soneto. Ya beſando vnas manos criſtalinas. A.p.461.
Epitafio al ſepulcro de vna dama, que tuuo amiſtad 22. años con vn Cauallero del apellido de la Cerda.

Soneto. Yaze debaxo deſta piedra fria. A.p.600.

INDICE DE LAS COSAS NOTABLES que contiene eſta ſegunda parte del Tomo ſegundo de las obras de don Luis de Gongora.

A.

ALARACHE ciudad en la Mauritania, ſe dixo antiguamente Lixa, pag.8. Fue Colonia de los Romanos, y en quien tuuo ſu Corte Anteo, y eſtuuieron los Huertos Heſperidos, ibid.

Atlante monte de Africa, quanto diſta del rio Luco, ò Lixo, pag.11. Como ſe llama oy, ibid. Dixoſe Dytin en la antiguedad, pag.12. Qual es de los dos deſte nombre el que fingieron que ſuſtentaua el cielo, ibid. La Mithologia deſta Fabula, p. 13. 369.

Azeite de oliuas, y el vſo dèl en Grecia, y quando paſsò a Italia, pagin.30. Azeite de cedro, y ſu virtud,

tud, ibid. Era vsadissimo en tiempo de Plinio en Italia, ibid.

Alexandro Magno rehusa beber el agua del Tigris, que truxerõ sus soldados en vna celada, pag. 35.

Armada que embiò nuestro Rey contra Inglaterra, y del sucesso que tuuo, pag. 43.

Arturo Rey de Inglaterra valentissimo, p. 49. Fundò la Tabla redonda, ib. Cuyo hijo fue, p. 50. Sus grandes hazañas, y muerte, ibid.

Años se numerauan por los Consules, 63.

Anfriso rio de Thesalia, ò Magnesia, p. 96. Apacentò Apolo en su ribera el ganado del Rey Admeto, y porque, ibid.

Azudas q̃ son, y de que siruen, pag. 102.

Angerona Diosa del silencio, 115.

Auerno lago de Campania, 146. Creyeron los Gentiles que era entrada del infierno por su mal olor, ibid. Sus calidades, y porque se dixo assi, ibid.

Artemisa muger de Mausoleo Rey de Caria, 160. Edifica el soberuio sepulcro que llamò de su nombre, que es vno de los milagros del mundo, ibid.

Aguja es lo mismo que obelisco, 209. Difieren poco de las Pyramides, ibid. Porque se llamò assi, y a quien se ponian, ibidem. Las que ay oy en Roma, y quando se leuantaron, 210.

Africa porque la pintan coronada de palmas, 214.

America coronada de plumas, y porque, ibid.

Ayamonte, y su descripciõ, 182.

Aquistar, y su significado, 246.

Aspid, y la calidad de su veneno, 279.

Armas de que vsa la Casa de los Duques de Medina Celi, 316. Son las mismas que las de los Reyes de Francia, 317. Diosele vn Angel a Crotilde muger de Clodoveo, ibid.

Amãtinos pueblos de la Panonia inferior, 383.

Arra que significa, y de don

de

de se deduce, pag.425.
Arno rio, su nacimiento, y corriente, 449.
Artilleria, y su primero inuentor, 454.
Argel, y como se llamò antiguamente, y su origen, 466. Su descripcion y grãdeza, 467. 468.
Arado echauan los Romanos a la ciudad que destruian, 477. Y tãbien quãdo la edificauan, ibid.
Angulo que cosa es, 531.
Adria es el q̃ oy dizen Golfo de Venecia, ò Seno Hadriatico, 558.
Alma, y sus significados, 567.

B.

BRontes, y Sterope, oficiales de Vulcano, que fabricauan los rayos a Iupiter, pag.23.
Balsamo donde se auia, pãgin. 31. No se halla oy como el antiguo, ibid. Traese alguno de Indias diferente del passado, pagin. 32.
Baño, y sus calidades, 287. Etimologia deste nõbre, ibid. Llamarõle los Griegos Therma, ibid. En q̃ difieren, segun algunos Autores, ibid. En algunos son naturalmente calientes las aguas, y en otros no, 288.
Barcelona, y su antigua fundacion, 419. A quien se atribuye, y la variedad de su nombre, 420. El sitio y fertilidad suya, pagin. 423.
Bodas antiguas, y su rito, y ceremonias, 446. Inuocauan en ellas a Himeneo, ibid. El canto, que vsauã en ella, se dezia Epithalamio, 448.
Buitrago villa antiquissima de Castilla, su nõbre antiguo, y situacion, 485.
Bautismo de nuestro inuictissimo Rey, y la solemnidad con q̃ se celebrò, 514.

C.

CAncion, y su propio significado, pag. 5. Que poesias se comprehendẽ en esta composicion, ibid. La nobleza, y excelencia suya, ibid. Su primero inuentor, pag. 6. Su disposicio, y a qual de las Gre-

Griegas, y Latinas corresponde, ibid.
Circe, y su Palacio, pag. 31.
Calpe monte de España, oy se dize Gibraltar, pag. 33. Como le llaman los Moros, ibid. Etimologia de su nombre, pag. 34. Creyeron los antiguos, que Hercules le diuidio del Monte Abila de Africa, ibid.
Corona era señal de alegria pag. 48. No era licito a ninguno coronarse en ocasion de luto y tristeza, ibid. Quando vsauan la de Cipres, pag 49.
Carro es la imagen Septentrional, que los Griegos llaman Arctos, y los Latinos Vrsa, pag. 59.
Calar las entenas es lo mismo que baxarlas, pag. 72
Corcilla es lo mismo que ciervo pequeño, pag. 89. Es hieroglifico del temor ibid.
Carrete que cosa es, y porq̃ se dize dar Carrete, 126.
Caistro rio de Lydia, 131.
Chiron Centauro, peritissimo en la cirugia, cuyo hijo fue, 142. Diole Peleo por Maestro a su hijo Aquiles, ibid.
Caza imagen de la guerra, 142.
Coro de donzellas lleuauã antiguamẽte al Templo a las desposadas, 145. Inuocauan cantando a Himeneo, ibid.
Chinas, y sus telas son estimadissimas, 167.
Cintia se llamò Diana, y porque, 173.
Coloso de Rodas, y su grandeza, 187. En que sitio estaua, 189.
Cetro, por el Reino, 247.
Concento, y sus significados, 265.
Calamita es la piedra imã, 275. De donde se deduce esta voz, y su marauillosa virtud, ibid.
Chelidro, q̃ especie de serpientes es, y sus calidades, 331. Otros le llaman Hydro, 332. Efectos de su veneno, ibid.
Cauallerizo mayor, a q̃ dignidad de las antiguas corresponde, 364. Su auctoridad y estimacion, ibid.
Cataluña nacion valerosa, y en otro tiempo fidelissi-

sima,418. Declamacion del Auctor, ibid. Es su principal ciudad Barcelona,419.

Casino monte,y su descripcion,429. El principal Conuento de San Benito està en èl, ibid.

Cortes generales en Aragõ quien las conuoca, y la forma que se guarda en ellas,438.

Capitan de la Guardia,es lo que antiguamente Prefecto pretorio,442.

Carrion villa de Castilla la Vieja,y su situaciõ,455. rio de su nombre, como se llamò antiguamente, ibid.

Camboja Reino poderoso de la India Oriental, y su descripcion,517.

Clauo aromatico, sus propriedades,y calidad,533.

Cabo de Buenaesperãça, se dixo antes Tormẽtorio, 537.

Cibeles,porque la pintaron los Antiguos coronada de torres, y muros, 547. Y porque tirauan su carro leones, 548.

Caduceo que cosa era, y su forma,563.

D.

Diestra se toma por el fauor,ò socorro,pag.42.

Dioses antiguos y nueuos del mar,pag.71.

Deliquio que significa,y de dõde se deduce esta voz, 123.

Dueñas, y sus significados, ibid.

Deyanira esposa de Hercules, y su fabula,139.

Diego Gomez de Sandoual Conde de Castro Xeriz, y sus hazañas, y linage, 288. y las que siguen.

Denia como se llamò antiguamente,294. Su sitio, y fundadores,ibid.

Don Christoual de Rojas y Sandoual Arçobispo de Seuilla,cuyo hijo fue, p. 298.

Delos isla,fue primero errãte,318. Despues la hizo Apolo firme, por auer nacido en ella, ibid. Es la mas principal de las Cicladas,ibid. Tuuo diferẽtes nombres,319.

Diadema,y sus significados y etimologia,359.

Dacio, y su significado, pag. 439.
Diego de Vera, y su jornada a la ciudad de Argel, 470
Deuanar, que cosa es, 507.

E.

Elefantes se crian muchos en los montes de la Mauritania Tingitania, p. 14. Los antiguos los lleuauan a la guerra, pag. 15. Quales fueron los primeros que se vieron en Italia, y quien los lleuò, p. 16. Llamaronse Boues Lucanos, y porque, ibid. Su trõpa, y la velocidad con que la mueuen, p. 17.
Etna monte de Sicilia, pag. 22.
Epatula, q̃ cosa es, y dedõde se deduce esta voz, 127.
Embalsamar los cuerpos, quien lo acostumbrò primero, 116. 117. 118.
Egipcios obseruantisimos de la Religion, 251. Los primeros que obseruaron los mouimientos del cielo, ibid. Supersticiosos, y dados a la Idolatria, 252. Adorauan varios animales, ibid. Comian carne humana, 253. Atribuyeronse los primeros Dioses, ibid.
Euterpe Musa, que significa, 278.
Emulacion, que cosa es, y su difinicion, 330.
Epanodos da marauillosa gracia a la oracion, 413. Compruebase con exemplos, ibid.
Ebro rio, su nacimiento, y grandeza, 434. Dio nombre antiguamente a toda España, que por èl se dixo Iberia, ibid.
Estoque desnudo, a quien toca lleuarle delante del Rey de España en las entradas publicas, 441. A quien pertenecia en la antiguedad, 442. Toca esta preeminencia al Duque de Saxonia en el Imperio Germanico, 444. Solianle lleuar antiguamẽte los mas cercanos parientes del Emperador, 445.
Embaxada del Rey de Inglaterra para las pazes, 514.
Epiciclo, que cosa es, 526. No le tiene el Sol, 527.
Ethiopes, y Africanos, porque tienen el cabello, y la-

labios torcidos, pag. 538.

F.

FEciales eran como Embaxadores en el pueblo Romano, pag. 10. Anunciauan con ellos la guerra, ibid. El rito y formula con que lo hazian, ib.

Fez ciudad de la Mauritania Tingitania, como se llamò antiguamente, p. 21. Fue Colonia de Romanos, ibid.

Ferula, y sus significados, 140. Escõdio en ella Prometheo el fuego que hurtò a los Dioses, ibid.

Fenix lleua su nido a la ciudad del Sol, donde celebra las paternas exequias 249. Su forma, y hermosura, ibid. Donde es su habitacion, 251.

Fluxos, y reflaxos del mar, llegan dos leguas mas adelante de Seuilla, 315.

Ferrara ciudad, su situacion y hermosura, 386. El origen suyo, y etimologia del nombre, 387.

Fauonio viento, es el que los Griegos llamaron Zefiro, 409.

Flamula, que cosa ẽs, y sus diferencias, 473.

Flora, y su fabula, 491.

G.

GArcilasso de la Vega dõ de murio, 149.

Godos, su origen, y nombres, 168. Quando vinieron a España, 169.

Grana de poluo, porque se dixo assi, 199. Como se coge, y beneficia, ibid.

Garza, adiuina las tempestades, 241.

Gambaro fue hieroglifico de la inconstancia, y de la esperança engañada, 274.

Gazeta, que cosa es, 275.

Ganges rio de la India Oriental, y su nacimiento, pag. 281. Es el mismo que llaman las sagradas letras Phison, p. 282. Su grandeza y profundidad, 283. Engaño de Estrabon en llamarle el mayor rio del mũdo, 284. Tienẽ sus aguas por medicinales los q̃ habitã sus riberas, 285. Lauanse enellas antes de morir, creyendo q̃ se purifican de las culpas, 287.

Guadiana rio famoso de España, 346. Su nacimiento y corriente, 347.
Genial de donde se deduce, y sus significados, 499.

H.

Huelua donde està situada, pag 81. Como se llamò antiguamente, ibid. Que rios la cercan, y sus nombres, ibid.
Harpocrates Dios entre los Gentiles del silencio, p. 115.
Hercules se abrasa en el mõte Oeta, 139. Puesto entre las imagenes celestes, es la que llaman Engonasin, ibid.
Hermenegildo Principe de España, 165. Su prision, y martirio, ibid. Es Patron de Seuilla, 166.
Helicon poco distante del monte Parnaso, 175. Està entrambos en la regiõ de Beotia, 176.
Hipocrene fuente, se llamò tãbien Cabalina, y donde està, 176.
Heluecios son los que llamamos Esguizaros, 254. Su modo de gouierno, ibid.
Hipolito, hijo de Theseo, mancebo castissimo, 303 No consiente en el torpe deseo de Fedra su madrasta, ibid. Huye de su padre, ibid. Muere despedazado del carro en q̃ iba, 304. Restituyele a la vida Esculapio a ruego de Diana, ibid. Guardale por miedo de Iupiter la Ninfa Egeria, mudando el nõbre de Hipolito en el de Virbio, ibid.
Hesperides quien fueron, y sus famosos huertos, p. 306.
Hesperia se llamò a España, y a Italia, y porque, 326.
Henrico Quarto Rey de Frãcia, casa cõ Maria de Medicis, 452.
Hilar, y su descripcion, 506

I.

INglaterra fue la primera Prouincia que de comun acuerdo, y parecer de sus Reyes, recibio la Fè y Religiõ Christiana, pag. 47.

Que

Que tiempo se conseruò en ella, ibid. Quando estuuo sujeta al Imperio Romano, ibid. Los Reyes mas famosos que ha tenido, ibid. Han conseruado Rey natural suyo ochocientos años, pag. 48. El primero que negò la obediencia al Summo Pontifice fue Henrico Octauo. Ha tenido mas Reyes Santos que ningun Reino, pag. 50. Tuuieron virtud de sanar lamparones, y el mal caduco, ibid.

Iano venerado de los Gentiles por dueño del año, pag. 61. Como le pintauan, ibid. 293.

Istro rio es el mayor de Europa, 132. Su nacimiento, y corriente, ibid.

Implume, y su significado, 328.

Inuidia, y su definicion, 330

Iris mensajera de Iupiter para cosas infelizes, 407.

Importuno, y sus significados, 424.

Iornadas de Argel, y el sucesso que tuuieron, 470.

Iordan rio de la Palestina, Su origen, y corriẽte, 511

L.

LVco rio de la Mauritania Tingitania, p. 7. Dixose antiguamẽte Lixo, ò Lix, ibid. Llamòse por el Lixa la ciudad, que oy dezimos Alarache, p. 8.

Leon, y su generosidad, 19. Represẽtò a los Reyes de España, y porque, ibid. Y tãbien a Christo nuestro señor, p. 56. Quan formidable es a los demas animales su vista, y su voz, pag. 20.

Liparis vna de las islas Eolidas, pag. 23. Tuuo en ella su oficina Vulcano, ibid.

Liuor es voz Latina, y sus significados, 139.

Lombardia de quien tomò el nombre, 253. Los antiguos la llamaron Gallia Cisalpina, ibid. Su antigua diuision, 254. Es nacion fidelissima, ibid.

Limon arbol, su flor, y fructo, 272.

Ledo es voz antigua Castellana, 273. Dedonde se deduce, ibid.

Lares q̃ Dioses fueron, 333.

que

Que padres les atribuyò la ciega Gētilidad, ib. Dō de fingieron que residiā, 334. Llamaronse de su nombre Llares las cadenas que se cuelgan en los hogares, ibid. Que sacrificios les hazian, 335. La forma en que los veneraua, 337.
Liberalidad es la mayor señal de amor, y porq̄, 426.
Lucilo, que cosa es, 488.

M.

MArruecos la mayor ciudad de Africa, p. 21. Como se llamò antiguamente, ibid.
Muestra, en el termino militar que significa, p. 43.
Mauritania significada por el cauallo, y porq̄, 54. Como la representaró los antiguos, y sus medallas, ib.
Monseñor, que significa, y su etimologia, 122.
Marañon rio, por otro nombre de las Amazonas, y su grandeza, 135. 284.
Metropoli que es, y su etimologia, 165.
Madrigal, de q̄ versos consta, y su etimologia, 171.
Marauillas, ò milagros del mundo, quales fueron, 187. Motiuo de la cōuersion de San Francisco de Borja, 239.
Mohatra, que cosa es, 263.
Metrica de donde se deduce, y sus significados, 265
Mundo, porque le pintā en la mano de los Emperadores, 353. Quien vsò primero desta insignia, ibid.
Mercurio mensajero de Iupiter, 405.
Monserrate, su sitio, nombres, y forma, 427. Descubrese desde su altura las Islas de Mallorca, y Menorca, 428. Admirable por su Templo de la Virgē santissima, y los milagros q̄ cada dia obra, ib.
Mecenas fauorecido de Augusto, quien fue, 493.

N.

NIlo rio, tiene su nacimiento en vn mōte de Mauritania, pag. 36. Llamòse tambien Nigro, y porque, 133.
Norte viento, nombres diferentes suyos, y sus calidades, p. 83.
Nesso Centauro, y su fabula, 139.

Numa Pompilio segundo Rey de Roma, 246. Fue el que enseñò las ceremonias y sacrificios a los Dioses, ib. No tuuo guerra jamas, ibid. Fue Idea de Felipo Tercero, 247.

Napeas Ninfas de los montes, 308. La etimologia de su nombre, ibid.

Nestor quien fue, y su larga edad, 555.

O.

OVacion era el triunfo q̃ llamaron menor los Romanos, pag. 27. A quien, y porque causa se daua, ibid. Erimologia de su nombre, pag. 28.

Oceano Britanico, y sus islas, vltimo termino del Orbe, pag 46.

Othomano; quãdo començò a tener nombre, p. 51. Dio principio al Imperio de los Turcos, ibid. Que tiempo Reinò, y su muerte, ibid.

Oraculos, y sus respuestas, p. 191. Ordinariamente eran en verso, ibid. Quales fueron los mas estimados, 192.

Omenage, que cosa es, y la etimologia deste nõbre, 343.

P.

PAlas lo mismo es que Minerua, p 66. Diosa de las ciẽcias, y de las batallas, segun el error de los Gentiles, ibid. Porque tomò el nombre de Palas, ibid. Como la pintauan los antiguos, ibid. Llamarenla madre, y porque, p. 67.

Progne, y su fabula, p. 109. Es la que llamamos golondrina, ibid. Es mensagera del Verano, pag. 111. Los Rhodios la aclamauan por esta ocasion, ibid. Su modo marauillo so en fabricar el nido, ib. Passan del Africa à Europa, 114.

Parabola, y su difinicion, p. 121. Vsaronla mucho los Hebreos, 122.

Perulero, porque se dixerõ assi, 122.

Pharmaco, y sus significados, 127.

Pillar, su etimologia, y significado, 128.

Paronomasia quando se comete, 131.

Paraguai rio, y su corriente, 134. Es mayor que el Nilo, Ganges, y Eufrates juntos, ibid.
Parca porque se dixo assi, 138.
Pyramide, y su forma, y etimologia, 156.
Persas, y su vanidad exorbitante, 167.
Parnasso monte, y sus dos frentes, 182. La etimologia de su nombre, 183.
Panegyrico, que es propiamente, 277.
Prescriuir, y su significado, 299.
Penates Dioses, y sus diferencias, 324.
Palacio, y su inconstancia, comparado por su variedad al jaspe, 351. Y tambien al Pauon los que le siguen, ibid.
Paz concluida entre los Reyes de España, y Francia en Verbin, 377. Que lugar es, 378.
Pyromancia, que genero de adiuinacion era, 381.
Panonia inferior es la que oy dezimos Vngria, 382. Llamòse Valeria, 384. Su descripcion, 385.
Perla llamada Vnio, y su excelencia, 411.
Pisar de donde se deduce, y su propio significado, 416
Parque se llama el cercado de arboles, o bosque, y de dõde se deduce esta voz, 440. La pena que tenia antignamente quien entraua en ellos, 441.
Prefecto, y Proconsules, que potestad tenian fuera de Italia, 443. No la podian subdelegar en otro, ibid.
Palio su vso, y significado, 445. Vsaronle los Griegos como la Toga los Romanos, ibid. Llamaronse por esta causa palliatos, y los Romanos Togados, ibid.
Pisa ciudad, y su situacion, 450. Como se llamò antiguamente, 451.
Pisuerga como se llamò antiguamente, p. 457. Inscripcion con que se comprueba, ibid.
Paues, que cosa era, y su vso, 502.
Presos se soltauan en el nacimiento de los Principes en la antiguedad, 509
Preuia es voz Latina, que sig-

significa en nuestra lengua,481.

Q.

QVando se edificò la ciudad de Venecia,y por quien,550. y las que se siguen.

R.

ROscas es lo mesmo, que lo que los antiguos llamaron Orbes, pag.7.

Ruiseñor,y su canto admirable, 266. Descripcion de la competencia cõ vn Cithatista,267.

Rayo le atribuyeron a Iupiter, y por esto le pintaron con èl en la mano, 453. Los nombres que le dieron por esta causa,454.

S.

SIetra de la Gomera, es la que llamaron Abila, y Simica,p.7. Es contrapuesta al monte Calpe en España,ibid.

Serpiente mueue con gran presteza la lengua,p.9.

Sicilia de quien tomò el nõbre de Sicania,p.51.

Seto,que cosa es, y dedõde se deduce esta voz,115.

Simple, y sus significados, 127.

Sebero rio, y su corriente, 135. Llamase vulgarmente de la Magdalena,ibid. Fue famoso enla antigue dad,ibid.

Sil rio de Galicia,142. Llamase assi el rio de Venecia,que oy se dize Plauo, cuyo nacimiẽto es en los montes Taurisanos,ibid.

Semidioses quien eran,244.

Segundar,por fauorecer, p. 170.

Sandovales como se llamaron primero,288.

Satrapa, que dignidad era entre los Persas,336.

Señalar los dias cõ piedras blancas,y negras, fue rito de los antiguos, 353. El origen desta supersticion, y el modo, ib.354.

Senados diferentes, y de quantos Senadores se cõponian,374.

Sauo rio de Vngria,y su nacimiento,382.

Styria que Prouincia es, ib. Es su Corte la ciudad de Gratz, ibid.

Sentina, y sus significados, 481.

T.

TRiunfos, y sus diferencias, pag. 27.

Tigris rio, y su nacimiento, pag. 36. Etimologia de su nombre, ibid.

Triton, trompeta de Neptuno, pag. 70.

Troya, y su fundacion, 78. Quantas vezes fue destruida, y reedificada, ibid. Fue siẽpre destruida por ocasion de caualios, 79.

Tortola, y sus propriedades pag. 105. Fue simbolo de la viudez cõtinente, 106 Parecen en el Verano, y se esconden en el Invierno, ibid. Buscan lugares templados, 107. Ay muchas en España, ibid.

Teas encendidas se llevauan en las bodas, 143. Anunciauan infelicidad, quando no alumbrauan, ibid.

Tropicos de Cancro, y Capricornio, se toman por todo el Orbe, 167.

Thetis, de quien fue hija, 211. Tomase alguna vez por el mar, 315.

Thesalia abundante de Magicos, y hechizeros, 224.

Toledo, y su descripcion, 228.

Tyron, y sus significados, 240.

Tercetos, que genero de poesia, y su primero inuentor, 225.

Toga, y sus diferẽcias, 290. Quien la vsò primero, ib. Fue habito propio de los Romanos, 291. Quitauan la a los que prohibian la agua, y el fuego, 292. Togado por pacifico, ibid.

Tronar estando sereno el cielo, tenian los antiguos por aguero dichoso, 313. y otras vezes por pronostico de infelicidad, ibid.

Thetis, hija, y muger de quien fue, 314.

Triunvirato, quando tuuo principio, 372. Los que huuo, y para que, 373.

Templo del Pilar de nuestra Señora en Zaragoza, y su antiguedad, 431. y las que siguen.

Tito Emperador, fue llamado por sus virtudes, Amor y delicias del genero humano, 492.

Ternate isla, y su descripcion, 535.
Tamesis rio famoso de Inglaterra, y su descripcion, 559.

V.

VIRGEN Sanctissima N. Señora, baxa a la Iglesia de Toledo, 226. Viste a S. Ilefonso la Casulla, por auerla defendido contra los Hereges, ibid.
Valencianos ingeniosos, y valientes, 236.
Viaje de Felipo Segundo a Flandes, 247.
Viaje dela Reina doña Margarita nuestra señora, desde Gratz a España, 384. y las que siguen.
Vinaroz, y su fundacion, 391. Como se llamò en la antiguedad, 392. Quanto dista de Valencia, ibid.
Valencia y sus fundadores, 394. Repartieronse sus campos a los soldados de Viriato, 395.
Viriato donde hizo guerra a los Romanos, 397.
Veteranos q̃ soldados eran, 398. Su diferencia entre estos, y los que llamaron Veteres, 400.
Vano, y sus significados, 414.
Virtud se alienta con el premio, 496.
Via lactea, que cosa es, 527 sus causas naturales, y fabulosas, 528.
Venecianos, y su dominio en el mar Adriatico, de donde se originò, 542 y las siguientes. Son descendientes de los de la ciudad de Aquileya, 530.

Z.

ZOnas, y sus nombres differentes, 365. Calidad de las terrestres, y [illegible] sa, 366.
Zaragoza Metropoli, y cabeça del Reino de Aragon, 435. Su descripcion, y nombres antiguos, 437
Zeilan isla famosa, y su descripcion, 516.